

# تذکرہ کتب تفسیری



الجزء الاول من الصحفون - الجزء التاسع والاصغرون - الجزء الثانيون  
 الجزء الثاني من الصحفون - سورة البقره سے سورة الاحقاف تک  
 الجزء التاسع والاصغرون - سورة النمل سے سورة النور تک  
 الجزء الثانيون - سورة التوبہ سے سورة الاحقاف تک

## تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

## ابو مسعود حسن عکروی

ان کے (اسلامیات) کے بارے میں ۱۹۹۶ء میں لکھی گئی  
 ۵ فصل دورہ صحیح (ج ۱) اور ۱۹۹۷ء میں لکھی گئی  
 ۲ فصل - لغوی و تفسیری مطالب اسلامیہ



پرنٹنگ اور ڈیزائن - بلاک - ۱۱ - پبلسٹی کیٹ پاکستان: ۱۹۹۱ء

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

## معزز قارئین توجہ فرمائیں!

کتاب وسنت ڈاٹ کام پر دستیاب تمام الیکٹرانک کتب .....

← عام قاری کے مطالعے کے لیے ہیں۔

← مجلس التحقیق الاسلامی کے علمائے کرام کی باقاعدہ تصدیق و اجازت کے بعد آپ لوڈ (Upload)

کی جاتی ہیں۔

← دعوتی مقاصد کی خاطر ڈاؤن لوڈ، پرنٹ، فوٹوکاپی اور الیکٹرانک ذرائع سے محض مندرجات نشر و اشاعت کی مکمل اجازت ہے۔

### ☆ تنبیہ ☆

← کسی بھی کتاب کو تجارتی یا مادی نفع کے حصول کی خاطر استعمال کرنے کی ممانعت ہے۔

← ان کتب کو تجارتی یا دیگر مادی مقاصد کے لیے استعمال کرنا اخلاقی، قانونی و شرعی جرم ہے۔

﴿اسلامی تعلیمات پر مشتمل کتب متعلقہ ناشرین سے خرید کر تبلیغ دین کی کاوشوں میں بھرپور شرکت اختیار کریں﴾

← نشر و اشاعت، کتب کی خرید و فروخت اور کتب کے استعمال سے متعلقہ کسی بھی قسم کی معلومات کے لیے رابطہ فرمائیں۔

[kitabosunnat@gmail.com](mailto:kitabosunnat@gmail.com)

[www.KitaboSunnat.com](http://www.KitaboSunnat.com)

# تدریس لغتہ القرآن

المجلد العاشر

الجزء الثامن والعشرون - الجزء التاسع والعشرون - الجزء الثلاثون  
الجزء الثامن والعشرون - سورة الجادله سے سورة التحريم تک  
الجزء التاسع والعشرون - سورة الملك سے سورة المرسلت تک  
الجزء الثلاثون - سورة النباء سے سورة الناس تک

تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

ایوسف وحسن علوی

ایم اے (اسلامیات) ایم اے (عربی) ایم او ایل -  
فاضل دورہ حدیث (فتح پور دہلی) فاضل السنہ شریعہ  
رئیس - اکادمیہ الاحیاء الاسلامیہ

اسلامک ریسرچ اکیڈمی (دہلی)

سر سز پلازہ سی مال - بلاک 2-31 - راولپنڈی کینٹ پاکستان فون: 568631

نام کتاب : تدریس لغتہ القرآن (المجلد العاشر)

الجزء الثامن والعشرون - سورة المجادلة سے سورة التحريم تک

الجزء التاسع والعشرون - سورة الملك سے سورة المرسلات تک

الجزء الثلاثون - سورة النبأ سے سورة الناس تک

مؤلف : ابو مسعود حسن علوی (ایم اے اسلامیات و ایم اے عربی)

اشاعت اول : کیم جمادی الثانی 1420ھ ستمبر 1999ء

کیوزنگ : عبدالوکیل کیلانی

ناشر و نگران : مہر محمد انور ہرل (ریٹائرڈ جنرل فیجر و ایڈا) کنسلٹنٹ و فاقی محتسب و ڈپٹی

ڈائریکٹر جنرل اسلامک ریسرچ اکیڈمی

مطبع کیلانی پرنٹنگ اینڈ پبلسٹی لاہور

صفحات : 1181 تعداد اشاعت 1000

ہدیہ : 350 روپے

## ملنے کا پتہ

- ◀ اسلامک ریسرچ اکیڈمی - ۳۱ آرمی سروس پلازی دی مال راولپنڈی
- ◀ سب آفس اسلامک ریسرچ اکیڈمی راجپوت ٹاؤن کینال، بنک ملتان روڈ لاہور 7510600
- ◀ مکتبہ علمیہ ۵ ایک روڈ لاہور
- ◀ ادارہ اسلامیات بیرون انارکلی لاہور
- ◀ مکتبہ سید احمد شہید اردو بازار لاہور
- ◀ اسلامی کتب خانہ جدید بازار رحیم یار خان
- ◀ ادارہ منشورات اسلامیہ نزد منصورہ ملتان روڈ لاہور
- ◀ کتب خانہ رشیدیہ تعلیم القرآن راجہ بازار راولپنڈی لاہور



حَمَّ وَإِنَّهُ لَكِتَابٌ عَزِيزٌ لَا يَأْتِيهِ الْبَاطِلُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ  
وَلَا مِنْ خَلْفِهِ (ثم سجدہ) (فصلت ۴۱، ۴۲)

(بے شک یہ ایک بلند پایہ کتاب ہے اس میں باطل نہ اس کے  
آگے سے داخل ہو سکتا ہے اور نہ اس کے پیچھے سے)

تدریس لغتہ القرآن المجلد الاول رمضان المبارک ۱۴۱۰ ہجری  
(اپریل ۱۹۹۰ء) میں پہلی بار زیور طباعت سے آراستہ ہو کر منظر عام پر آئی۔

اللہ تعالیٰ کا شکر ہے کہ اب ربیع الاول ۱۴۲۰ ہجری مطابق جولائی  
۱۹۹۹ء میں اس کی آخری جلد المجلد العاشر طبع ہو رہی ہے اس طرح ہماری  
بے بضاعتی بے سروسامانی اور وسائل کے فقدان کے باوجود محض اللہ کی  
توفیق سے اس قلیل مدت میں یہ عظیم کام پایہ تکمیل تک پہنچا ہے۔

یہ ایک ناقابل تردید حقیقت ہے کہ وحدت ملی اور اقامت دین کا  
انحصار صرف کتاب اللہ اور سنت رسول کی تعلیمات پر ہے رسول اللہ  
ﷺ نے اپنے ایک ارشاد کے ذریعے ہمیں متنبہ کیا تھا۔ فرمایا:

”يُوشِكُ أَنْ تَدَاعَى عَلَيْكُمْ الْأُمَمُ كَمَا تَدَاعَى إِلَى  
كَلِمَةٍ أَلِي قِصَّتِهَا“

قریب ہے کہ دوسری اقوام تم پر ایسے ہجوم کریں جسے کو کھانے والے کھانے کی پلیٹ پر ٹوٹ پڑتے ہیں۔

رسول اللہ ﷺ کی یہ پیشین گوئی آج مکمل طور پر ہم پر صادق آ رہی ہے۔ ایشیاء اور یورپ کی تمام کافرانہ قوتیں یکجا ہو کر مسلمانوں کو مٹانے کے لئے سرگرم عمل ہیں۔ ان حالات میں ہم صرف کتاب اللہ کو سمجھ کر اور اس پر عمل پیرا ہو کر ہی ان طاغوتی قوتوں کا مقابلہ کر سکتے ہیں اور ان پر غلبہ پا سکتے ہیں۔

”تدریس لغتہ القرآن کی تفسیر کا اولین مقصد یہ ہے کہ ہر لکھا پڑھا آدمی براہ راست قرآن فہمی کی استعداد حاصل کر سکے قرآن معجز صرف وہ ہے جو عربی زبان میں رسول اللہ ﷺ پر نازل ہوا تراجم پر قرآن کا اطلاق نہیں کیا جا سکتا۔

براہ راست قرآن فہمی کی اہمیت اور ضرورت کا احساس آج سے پچاس سال قبل دہلی میں فراغت تعلیم کے بعد پیدا ہوا اور وقت کے گزرنے کے ساتھ ساتھ اس احساس نے ایک جذبہ کی صورت پیدا کر لی۔ شاہ ولی اللہ دہلوی سے قبل برصغیر پاک و ہند میں قرآن مجید کا کوئی مستند ترجمہ موجود نہ تھا۔ ۱۱۵۰ھ میں شاہ صاحب نے فارسی میں ترجمہ لکھا۔ چونکہ قرآن مجید کے سلسلہ میں یہ ایک نئی بات تھی اس بنا پر آپ پر قاتلانہ حملہ ہوا اس وقت تک ہر مسلمان براہ راست قرآن فہمی کو ضروری سمجھتا

تھا۔ اس کے بعد شاہ رفیع الدین اور شاہ عبد القادر آپ کے ہر دو صاحبزادگان نے اردو میں تراجم کئے جنہیں مقبولیت حاصل ہوئی ۱۹۴۰ء تک برصغیر میں بہت سے ترجمے شائع ہو چکے تھے۔ شروع شروع میں تراجم کا مسئلہ باعث اختلاف رہا محمد مصطفیٰ المرانغی شیخ الجامع الازھر کو جواز ترجمہ القرآن پر ایک رسالہ لکھنا پڑا۔

ماضی قریب میں برصغیر پاک و ہند میں اس کثرت سے تراجم سامنے آئے کہ بھاری اکثریت نے اصل قرآن سے صرف نظر کرتے ہوئے صرف تراجم پر اکتفا کر لیا یہ امر باعث تشویش ہے اس لئے کہ قرآن الفاظ و معانی کے اس مجموعہ کا نام ہے جو بزبان عربی، رسول ﷺ پر نازل ہوا چنانچہ براہ راست قرآن نہی کے لئے یہی امر تدریس لغتہ القرآن کی تالیف کا باعث بنا۔

اس کے بعد تفسیر تدریس لغتہ القرآن کی تکمیل پر میں ان تمام حضرات کا، جنہوں نے اس کی طباعت اور اشاعت میں بھرپور تعاون سے کام لیا، صمیم قلب سے شکریہ ادا کرتا ہوں۔ دعا ہے اللہ تعالیٰ انہیں اس کار خیر میں شرکت کا اجر عظیم عطا فرمائے۔

اس سلسلہ میں مہر محمد انور ہرل ریٹائرڈ جنرل مینجر واپڈا۔ حال کنسلٹنٹ وفاقی محتسب لاہور اور ڈپٹی ڈائریکٹر جنرل اسلامک ریسرچ اکیڈمی کا بالخصوص ذکر ضروری سمجھتا ہوں کہ موصوف کی شبانہ روز مساعی سے ہم

اس کام کو پایہ تکمیل تک پہنچا سکے دعا ہے کہ اللہ تعالیٰ ان کو اس کارِ عظیم کی پیشرفت کے لئے مزید توفیق عطا فرمائے۔ والی اللہ تعالیٰ اصرع ان یکتب لی خیر النجاح و التوفیق و القبول و ان یحقق بہ النفع المرجو

العبد الضعیف

ابو مسعود حسن علوی

ڈائریکٹر جنرل

اسلامک ریسرچ اکیڈمی رجسٹرڈ

راولپنڈی

تو آئین دانی کہ تو چیت  
آں کتاب زندہ قرآن حکیم  
نخنہ اسرار تکوین حیات  
حرف او راریب نے تبدیل نے

زیر گردوں سر تمکین تو چسکا  
حکمت او لایزال است و قدیم  
بے ثبات از قوتش گیرد ثبات  
آیہ اش شرمندہ تاویل نے

نوع انسان را پیام آخرین

حامل او رحمتہ للعالمین

(اقبال)



صفحہ	فہرست تدریس لغتہ القرآن جلد نمبر ۱۰	نمبر شمار
	<div style="border: 1px solid black; padding: 10px; display: inline-block;"> <h1>فہارس</h1> </div> <p>تدریس لغتہ القرآن</p>	
۳۳	سورة الْمُجَادَلَة	۱-
۳۳	تعارف	
۳۳	اللہ تعالیٰ اپنے ہر بندے کی فریاد کو سنتا ہے	۲-
۳۵	ظہار سے بیوی ماں نہیں بنتی یہ ایک لغو قول ہے	۳-
۳۶	ظہار سے رجوع کے لئے مجامعت سے قبل کفارہ ادا کرنا ضروری ہے	۴-
	غلام آزاد کرنے یا روزوں کی عدم استطاعت	۵-

صفحہ	فہرست تدریس لغتہ القرآن جلد نمبر ۱۰	نمبر شمار
۴۸	کی صورت میں ساٹھ مساکین کو کھانا کھلانا ہوگا	
۵۰	اللہ اور اس کی رسول کی مخالفت کرنے والوں کے لئے رسوا کن عذاب ہے	-۷
۵۱	روز قیامت انسانوں کو ان کے تمام اعمال سے آگاہ کیا جائے گا	-۸
۶۳	اللہ تعالیٰ عالم الغیب والشہادۃ ہے	-۹
۶۶	گناہ اور ظلم کے خفیہ مشوروں کی ممانعت	-۱۰
۶۸	نیکی اور تقویٰ کی باتوں کا حکم	-۱۱
۶۹	مسلمان کے لئے ضروری ہے کہ شیطانی وسوسوں سے اپنے آپ کو بچائے	-۱۲
۷۱	آداب مجلس	-۱۳
۷۳	سرگوشی میں احتیاط	-۱۴
	تمام معاملات میں اللہ اور اس کے رسول کی	-۱۵

صفحہ	فہرست تدریس لغتہ القرآن جلد نمبر ۱۰	نمبر شمار
۷۵	اطاعت لازم ہے	
۸۵	منافقت۔ بدترین حالت کا نام ہے	-۱۶
۸۷	صرف ایمان خالص ہی باعث نجات ہو سکتا ہے	-۱۷
۸۸	قیامت کے دن جھوٹی قسم کھانے والے	-۱۸
۸۹	جذب الشیطان	-۱۹
۹۱	انجام کار غلبہ صرف اسلام ہی کو حاصل ہوگا	-۲۰
۹۳	اہل ایمان کبھی بھی کفار سے دوستی نہیں کرتے	-۲۱
۹۶	سورۃ الْحَشْرِ	-۲۲
۹۶	تعارف	
۱۱۹	مال ”فے“ میں تصرف کا حق صرف رسول اللہ کو حاصل ہے	-۲۳
	مَا آتَاكُمُ الرَّسُولَ فَخُذُوهُ وَمَا نَهَا	-۲۴

صفحہ	فہرست تدریس لغتہ القرآن جلد نمبر ۱۰	نمبر شمار
۱۲۱	کُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا	
۱۲۳	اموال فنی میں فقراء مہاجرین کا حق	-۲۵
۱۲۶	انصار کی فضیلت اور ان کے حقوق	-۲۶
۱۲۹	بعد میں آنے والے بھی اس فضل و احسان کے مستحق ہیں	-۲۷
۱۳۸	منافقین کا یہود کو مدد کا وعدہ اور پھر کچھ مدد نہ کرنا	-۲۸
۱۴۰	منافقوں کے جھوٹے وعدے	-۲۹
۱۴۱	منافقوں کے دل خوف الہی سے خالی ہیں	-۳۰
۱۴۲	یہود کی ذہنی پستی	-۳۱
۱۴۵	منافقوں کی سازش یہود کی گمراہی بغاوت اور اس کا انجام	-۳۲
۱۵۳	تقویٰ اعمال حسنہ کی بنیاد ہے	-۳۳
۱۵۵	اللہ سے غفلت خود فراموشی کا باعث ہے	-۳۴

صفحہ	فہرست تدریس لغتہ القرآن جلد نمبر ۱۰	نمبر شمار
۱۵۶	کامیابی صرف اصحاب الجنة کے لئے ہے	-۳۵
۱۵۷	قرآن کی عظمت اور ہیبت کی مثال	-۳۶
۱۶۰	اللہ تعالیٰ کے اسمائے حسنہ	-۳۷
۱۶۱	تمام صفات حسنہ اس کی ذات سے مختص ہیں	-۳۸
۱۶۲	سورة الْمُمتَحِنَةُ	-۳۹
۱۶۲	تعارف	
۱۸۲	کفار کے ساتھ دوستی کی ممانعت	-۴۰
۱۸۳	قیامت کے دن صرف اعمال صالحہ کام آئیں گے	-۴۱
۱۸۳	حضرت ابراہیمؑ کی زندگی تمہارے لئے بہترین نمونہ ہے	-۴۲
۱۸۳	رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً (ایک جامع دعا)	-۴۳
	معاہدین کے ساتھ حسن سلوک سے کام لینا	-۴۴

صفحہ	فہرست تدریس لغتہ القرآن جلد نمبر ۱۰	نمبر شمار
۲۸۱	جھوٹے ہیں	
۲۸۲	منافق جھوٹی قسموں سے اپنا بچاؤ کرتے ہیں	-۶۳
۲۸۲	منافق لکڑی کے بے جان کندے ہیں جو انسانیت سے خالی ہیں	-۶۵
۲۸۳	منافقت کی وجہ سے ان کے لئے رسول صلی اللہ علیہ وسلم کی دعا بھی موثر نہیں	-۶۶
۲۸۳	منافقین کا مسلمانوں پر نہ خرچ کرنا	-۶۷
۲۸۳	منافقین کا مدینہ پہنچ کر مسلمانوں کو وہاں سے نکالنے کا منصوبہ	-۶۸
۲۹۱	اللہ کی یاد سے غفلت خسارے کا باعث ہے	-۶۹
۲۹۱	مرنے سے پہلے اللہ کی راہ میں خرچ کرنے کا حق حاصل ہے	-۷۰
۲۹۳	سورۃ التَّغَابِنِ	-۷۱
۲۹۳	تعارف	

صفحہ	فہرست تدریس لغتہ القرآن جلد نمبر ۱۰	نمبر شمار
۳۱۰	تمام کائنات اللہ کی تسبیح کرتی ہے اور کُلُّ مَوْلُودٌ یُّوْلَدُ عَلٰی فِطْرَةِ الْاِسْلَامِ	-۷۲
۳۱۱	انسان کو احسن تقویم میں پیدا کیا گیا	-۷۳
۳۱۱	رسولوں کا انکار باعث عذاب ہے	-۷۳
۳۱۲	دوبارہ زندگی لازمی ہے	-۷۵
۳۱۲	روزِ حشر ہی یَوْمُ التَّغَابُنِ ہے	-۷۶
۳۲۲	مَا اَصَابَ مِنْ مُّصِیْبَةٍ اِلَّا یَاذُنِ اللّٰهِ	-۷۷
۳۲۲	فَاِنَّمَا عَلٰی رَسُوْلِنَا الْبَلَاغُ الْمُبِیْنُ	-۷۸
۳۲۲	اِنَّمَا اَمْوَالُكُمْ وَاَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ	-۷۹
۳۲۵	اِنْ تُقْرَضُوا اللّٰهَ قَرْضًا حَسَنًا یُّضِعِفُهٗ	-۸۰
۳۲۶	سورة الطَّلَاقُ	-۸۱

صفحہ	فہرست تدریس لغتہ القرآن جلد نمبر ۱۰	نمبر شمار
۳۲۵	تعارف	
۳۲۶	ترجمہ و تفسیر	-۸۲
۳۲۸	طلاق کے وقت دو آدمیوں کو گواہ ٹھہرانا ضروری ہے	-۸۳
۳۲۸	حیض سے مایوس عورتوں کی عدت تین ماہ اور حاملہ کی عدت وضع حمل ہے	-۸۴
۳۲۹	مطلقہ عورتوں کو دوران عدت حسب استطاعت نان و نفقہ اور خرچ دینا ضروری ہے	-۸۵
۳۵۹	اللہ اور اس کے رسولوں کی نافرمانی سے سابقہ اقوام کی تباہی	-۸۶
۳۶۱	سورۃ الْحَرِیْمِ	-۸۷
۳۶۱	تعارف	-۸۸
	پیغمبر ﷺ سے خطاب لِمَ تَحَرِّمُ مَا	-۸۹



صفحہ	فہرست تدریس لغتہ القرآن جلد نمبر ۱۰	نمبر شمار
۳۷۷	أَحَلَّ اللَّهُ	
۳۷۸	افشائے راز پر ازواج کو تنبیہ	-۹۰
۳۹۳	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا تَوْبُوا إِلَى اللَّهِ	-۹۱
	تَوْبَةَ نَصُوحًا اور حکم جہاد	
۳۹۳	کفار کے لئے حضرت نوح اور حضرت لوط	-۹۲
	کی بیویوں کی مثال	
۳۹۳	اہل ایمان کے لئے فرعون کی بیوی اور مریم	-۹۳
	بنت عمران کی مثال	
۳۹۶	سورة الْمُلْكِ	-۹۴
۳۹۶	تعارف	
	ترجمہ و خلاصہ تفسیر	-۹۵
۴۱۱	خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ	
	أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا	
۴۱۲	جہنم کی ہولناکی اور اہل جہنم کی پشیمانی	-۹۶

۲۱۲	۰ . جمعہ کی پیشین گوئی اور اس کی موافقت کی تفسیر	۲۱۲
۲۱۱	خَلْقِ الْمَوْتِ وَالْحَيٰوةِ لَتَنْتَبِهَنَّ لَكُمْ ترجمہ و خلاصہ تفسیر	۲۱۱
۲۹۱	تعارف	۲۹۱
۲۹۲	سورۃ النمل کی	۲۹۲
۲۹۳	بنت عمران کی مثال	۲۹۳
۲۹۴	اہل ایمان کے لئے جو عورت کی عقیقت اور علم	۲۹۴
۲۹۵	کی عقیقتوں کی مثال	۲۹۵
۲۹۶	کہاں کے لئے حضرت نوح اور حضرت ہود	۲۹۶
۲۹۷	توبہ کی نصیحت اور علم حاصل	۲۹۷
۲۹۸	يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا تَتَذَكَّرُوْنَ اَللّٰهُ	۲۹۸
۲۹۹	افشاء را از اثر اوزار و عروج تفسیر	۲۹۹
۳۰۰	اِحۡلِ الْاَلۡلٰهُ	۳۰۰
صفحہ	۱۰ نمبر جلد القرآن مفتی تدریس تفسیر	صفحہ

صفحہ	فہرست تدریس لغتہ القرآن جلد نمبر ۱۰	نمبر شمار
۳۷۷	أَحَلَّ اللَّهُ	
۳۷۸	افشائے راز پر ازواج کو تنبیہ	-۹۰
۳۹۳	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا تَوْبُوا إِلَى اللَّهِ	-۹۱
	تَوْبَةَ نَصُوحًا	
۳۹۳	کفار کے لئے حضرت نوحؑ اور حضرت لوطؑ	-۹۲
	کی بیویوں کی مثال	
۳۹۳	اہل ایمان کے لئے فرعون کی بیوی اور مریم	-۹۳
	بنت عمران کی مثال	
۳۹۶	سورة الْمُلْكِ	-۹۴
۳۹۶	تعارف	
	ترجمہ و خلاصہ تفسیر	-۹۵
۴۱۱	خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ	
	أَيْكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا	
۴۱۲	جہنم کی ہولناکی اور اہل جہنم کی پشیمانی	-۹۶

صفحہ	فہرست تدریس لغتہ القرآن جلد نمبر ۱۰	نمبر شمار
۴۳۱	سابقہ اقوام کا اپنے پیغمبروں کو جھٹلانا اور عذاب میں مبتلا ہونا	-۹۷
۴۳۱	ہوا میں اڑتے ہوئے پرندوں کو اللہ ہی کرنے سے بچاتا ہے اسی طرح تمہیں بھی ہر مصیبت سے بچاتا ہے۔ (آیت ۱۹-۲۲)	-۹۸
۴۳۳	آیات ۲۳ سے ۲۹ تک کی تشریح	-۹۹
۴۳۵	سورة الْقَلَمِ	-۱۰۰
۴۳۵	تعارف	-۱۰۱
۴۵۵	ترجمہ و خلاصہ تفسیر وَالْقَلَمِ (۱-۲)	-۱۰۲
۴۵۶	وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ (۳-۶)	-۱۰۳
۴۵۶	إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ (۷-۹)	-۱۰۴
۴۵۷	وَلَا تَطْعَمُ كُلَّ حَلَاْفٍ مَّهِينٍ	-۱۰۵
۴۵۸	قصہ باغ والوں کا (۱۷-۳۳)	-۱۰۶

نمبر شمار	فہرست تدریس لغتہ القرآن جلد نمبر ۱۰	صفحہ
-۱۰۷	کفار کے دعووں کا بطلان	۴۷۵
-۱۰۸	قیامت کے دن کفار سجدے نہیں کر سکیں گے	۴۷۶
-۱۰۹	کفار کا مہلت سے فائدہ نہ اٹھانا اور عذاب میں مبتلا ہونا	۴۷۶
-۱۱۰	کفار کا حق سے انکار محض ان کی گمراہی کا نتیجہ ہے	۴۷۷
-۱۱۱	فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُنْ كَصَاحِبِ الْحُوتِ	۴۷۷
-۱۱۲	سورۃ الْحَاقَّةِ	۴۷۹
	تعارف	۴۷۷
-۱۱۳	ترجمہ و خلاصہ تفسیر	۵۰۲
-۱۱۴	فرعون و لوط اور نوح علیہ السلام کی قوموں کی ہلاکت	۵۰۲

نمبر شمار	فہرست تدریس لغتہ القرآن جلد نمبر ۱۰	صفحہ
۱۱۵-	قیامت کا منظر	۵۰۳
۱۱۶-	نیک لوگوں کو ان کے جامہ اعمال داہنے ہاتھ میں دیئے جائیں گے	۵۰۴
۱۱۷-	قرآن اللہ کا کلام ہے یہ کسی شاعریا کا ہن کا قول نہیں ہے	۵۱۴
۱۱۸-	نبی ﷺ قرآن میں اپنی طرف سے کوئی چیز شامل نہیں کر سکتا	۵۱۴
۱۱۹-	اِنَّهٗ لَتَذٰكِرَةٌ لِّلْمُتَّقِيْنَ (۴۸-۵۲)	۵۱۵
۱۲۰-	سورة الْمَعَارِجِ	۵۱۶
	تعارف	۵۱۶
۱۲۱-	ترجمہ و خلاصہ تفسیر سَأَلَ سَائِلٌ بِعَذَابِ وَّاقِعِ	۵۳۵
۱۲۲-	کفار کی اذیت رسانی پر رسول اللہ ﷺ کو صبر جمیل سے کام لینے کا حکم	۵۳۵

صفحہ	فہرست تدریس لغتہ القرآن جلد نمبر ۱۰	نمبر شمار
۵۳۶	قیامت کا منظر	-۱۲۳
۵۳۶	روزِ قیامت مجرموں کی حالت	-۱۲۴
۵۳۷	إِنَّ الْإِنْسَانَ خُلِقَ هَلُوعًا پابندی سے نماز ادا کرنے والوں کا استثناء	-۱۲۵
۵۳۷	اہل ایمان کے اوصاف	-۱۲۶
۵۳۵	دخول جنت کے لئے ایمان کے ساتھ عمل بھی لازمی ہے	-۱۲۷
۵۳۶	روزِ حشر کے واقعات	-۱۲۸
۵۳۸	سورۃ نُوْحٍ	-۱۲۹
۵۳۶	تعارف	
۵۶۳	حضرت نوح علیہ السلام کا اپنی قوم کو متنبہ کرنا	-۱۳۰
۵۶۳	قوم نوح علیہ السلام کی مسلسل ہٹ دھرمی	-۱۳۱
۵۶۵	حضرت نوح علیہ السلام کا ترغیب سے کام لینا	-۱۳۲
۵۶۵	مختلف اطوار سے انسان کی تخلیق	-۱۳۳

صفحہ	فہرست تدریس لغتہ القرآن جلد نمبر ۱۰	نمبر شمار
۵۷۶	بارگاہ الہی میں حضرت نوح علیہ السلام کی کفار کے بارے میں شکایت	-۱۳۳
۵۷۷	حضرت نوح علیہ السلام کی کفار کے لئے بدعا	-۱۳۵
۵۷۸	سورۃ الْجِنِّ	-۱۳۶
۵۷۸	تعارف	
۵۹۹	جنات کا قرآن سن کر ایمان لانا	-۱۳۷
۶۰۰	جنات کا تفصیلی بیان	-۱۳۸
۶۰۱	وَإِنَّ الْمَسَاجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا مَعَ اللَّهِ أَحَدًا	۱۳۹
۶۰۳	وَإِنَّهُ لَمَّا قَامَ عَبْدُ اللَّهِ يَدْعُوهُ كَادُوا يَكُونُونَ عَلَيْهِ لِبَدًا	۱۴۰
۶۱۳	فَلَا يُظْهِرُ عَلَىٰ غَيْبِهِ أَحَدًا إِلَّا مَنِ ارْتَضَىٰ مِنْ رَسُولٍ	-۱۴۱
	یک سوئی اور حضور قلب کے ساتھ اللہ	-۱۴۲



صفحہ	فہرست تدریس لغتہ القرآن جلد نمبر ۱۰	نمبر شمار
۶۳۸	کے ذکر کا حکم	
۶۳۹	جیسے فرعون کی طرف رسول بھیجا گیا اسی طرح تمہاری طرف بھی رسول بھیجا گیا	-۱۳۳
۶۴۰	قیام لیل کی فرضیت کی تفسیر	-۱۳۴
۶۵۸	رسول اللہ ﷺ کو تبلیغ کا حکم	-۱۳۵
۶۵۹	ولید بن المغیرہ کا قصہ حق کا انکار	-۱۳۶
۶۶۲	وَمَا يَعْلَمُ جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ (۳۱)	۱۳۷
	(۳۱-)	
۶۷۳	ترجمہ و تفسیر كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ رَهِيْنَةً	-۱۳۸
۶۷۴	اہل جنت کا دوزخیوں سے دوزخ میں جانے کے بارے میں سوال	-۱۳۹
۶۷۵	قرآن کے نہ سننے میں مشرکین کی جنگلی گدھوں سے تشبیہ	-۱۵۰

صفحہ	فہرست تدریس لغتہ القرآن جلد نمبر ۱۰	نمبر شمار
۶۷۵	قرآن تذکرہ ہے صرف متقی لوگ ہی اس سے نصیحت حاصل کر سکتے ہیں	-۱۵۱
۶۷۷	سورۃ الْقِيَامَةِ	-۱۵۲
۶۷۵	تعارف	
۶۹۱	قیامت اور نفس لوامہ کی قسم	-۱۵۳
۶۹۲	انکار قیامت پر انسان کو توبیح (۳-۵)	-۱۵۴
۶۹۲	قیامت کے ابتدائی مرحلے کا بیان (۶-۱۵)	-۱۵۵
۶۹۳	وحی کے ابتدائی دور کی کیفیت (۱۶-۱۹)	-۱۵۶
۶۹۴	دنیا کو آخرت پر ترجیح دینے پر تنبیہ اور روز قیامت کا منظر	-۱۵۷
۷۰۱	حق کا انکار کرنے والے کی ہلاکت و تباہی	-۱۵۸
۷۰۱	پرسش اعمال - تخلیق اول کی نسبت دوبارہ زندہ کرنا زیادہ سہل ہے	-۱۵۹
۷۰۳	سورۃ الدَّهْرِ	-۱۶۰

صفحہ	فہرست تدریس لغتہ القرآن جلد نمبر ۱۰	نمبر شمار
۷۰۳	تعارف	
۷۲۱	انسان کی تخلیق اور اسے سمیع و بصیر بنانا (۱)	-۱۶۱
	(۳-	
۷۲۱	جنت میں نیک لوگوں کی نعمتوں کا ذکر (۶-۵)	-۱۶۲
۷۲۲	اہل جنت کی صفات	-۱۶۳
۷۲۲	جنت کی نعمتوں کا ذکر۔ سب سے بڑی نعمت	-۱۶۴
	اللہ کی رضا	
۷۳۱	قرآن مجید کی حقانیت اور کفار کی ایذا رسانی پر	-۱۶۵
	صبر کی تلقین	
۷۳۱	دنیا سے محبت اور آخرت سے بے رغبتی ہی	-۱۶۶
	گمراہی ہے	
۷۳۲	قرآن کتاب ہدایت ہے لیکن اس سے	-۱۶۷
	ہدایت حاصل کرنا مشیت الہی سے وابستہ	
	ہے۔	

صفحہ	فہرست تدریس لغتہ القرآن جلد نمبر ۱۰	نمبر شمار
۷۳۳	سورۃ الْمُرْسَلَات	-۱۶۹
۷۳۳	تعارف	-۱۷۰
۷۵۳	نظام کائنات گواہ ہے کہ قیامت ضرور آئے گی	-۱۷۱
۷۵۳	وقوع قیامت کی تفصیل	-۱۷۲
۷۵۵	اللہ کے انتقام سے تخویف	-۱۷۳
۷۵۵	الْمُكَذِّبِينَ کی تذکیر	-۱۷۴
۷۵۵	موت و حیات کا فلسفہ - عذاب جہنم کی کیفیت	-۱۷۵
۷۶۲	متقی لوگوں کا حال	-۱۷۶
۷۶۲	کفار کی تہدید	-۱۷۷
۷۶۵	سورۃ النَّبَا	-۱۷۸
۷۶۵	تعارف	-۱۷۸
۷۶۶	سورت کا خلاصہ	-۱۷۹

صفحہ	فہرست تدریس لغتہ القرآن جلد نمبر ۱۰	نمبر شمار
۷۹۰	سورة النَّازِعَاتِ	-۱۸۰
۷۹۰	تعارف	
۸۱۷	فَأَمَّا مَنْ طَغَىٰ وَآثَرَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا (آیات ۳۷ سے آیات ۴۱ تک)	-۱۸۱
۸۱۸	سورة عَبَسَ	-۱۸۲
۸۱۸	تعارف	
۸۱۸	سبب نزول	-۱۸۳
۸۳۹	سورة عبس کا خلاصہ	-۱۸۴
۸۴۱	التَّكْوِيْنِ	-۱۸۵
۸۴۱	تعارف	
۸۵۷	الْاِنْفِطَارِ	-۱۸۶
۸۵۷	تعارف	
۸۶۷	خلاصہ	-۱۸۷
۸۶۹	سورة الْمُطَفِّفِيْنَ	۱۸۸

صفحہ	فہرست تدریس لغتہ القرآن جلد نمبر ۱۰	نمبر شمار
۸۶۹	تعارف	
۸۹۱	سورة الْاِنْشِقَاقِ	-۱۸۹
۸۹۱	تعارف	
۹۰۶	سورة الْبُرُوجِ	-۱۹۰
۹۰۶	تعارف	
۹۰۶	قصہ اصحاب الخدود	۱۹۱
۹۱۵	اصْحَابُ الْاُخْدُوْدِ	-۱۹۲
۹۲۲	سورة الْطَّارِقِ	-۱۹۳
۹۲۲	تعارف	
۹۳۳	سورة الْاَعْلٰی	-۱۹۴
۹۳۳	تعارف	
۹۴۵	سورة الْغَاشِيَةِ	-۱۹۵
۹۴۵	تعارف	
۹۵۸	سورة الْفَجْرِ	-۱۹۶

صفحہ	فہرست تدریس لغتہ القرآن جلد نمبر ۱۰	نمبر شمار
۹۵۸	تعارف	
۹۷۹	سورة الْبَلَد	-۱۹۷
۹۷۹	تعارف	
۹۹۳	سورة الشَّمْسِ	-۱۹۸
۹۹۳	تعارف	
۱۰۰۵	سورة اللَّيْلِ	-۱۹۹
۱۰۰۵	تعارف	
۱۰۱۹	سورة الضُّحَى	-۲۰۰
۱۰۱۹	تعارف	
۱۰۲۷	سورة الْكَمِ نَشْرَحُ	-۲۰۱
۱۰۲۷	تعارف	
۱۰۳۳	سورة التِّينِ	-۲۰۲
۱۰۳۳	تعارف	
۱۰۳۳	سورة الْعَلَقِ	-۲۰۳

صفحہ	فہرست تدریس لغتہ القرآن جلد نمبر ۱۰	نمبر شمار
۱۰۴۴	تعارف	
۱۰۵۹	سورة الْقَدْرِ	-۲۰۳
۱۰۵۹	تعارف	
۱۰۶۵	سورة الْبَيِّنَةِ	-۲۰۵
۱۰۶۵	تعارف	
۱۰۷۵	مو مورات - منہیات - مباحات	-۲۰۶
۱۰۷۷	سورة الزَّلْزَالِ	-۲۰۷
۱۰۷۷	تعارف	
۱۰۸۳	سورة الْعَادِيَاتِ	-۲۰۸
۱۰۸۳	تعارف	
۱۰۹۳	سورة الْقَارِعَةِ	-۲۰۹
۱۰۹۳	تعارف	
۱۱۰۰	سورة التَّكْوِيْنِ	-۲۱۰
۱۱۰۰	تعارف	



صفحہ	فہرست تدریس لغتہ القرآن جلد نمبر ۱۰	نمبر شمار
۱۱۰۶	سورة الْعَصْرِ	-۲۱۱
۱۱۰۶	تعارف	
۱۱۱۲	سورة الْهُمَزَة	-۲۱۲
۱۱۱۲	تعارف	
۱۱۱۸	سورة الْفِيلِ	-۲۱۳
۱۱۱۸	تعارف	
۱۱۲۵	سورة الْقُرَيْشِ	-۲۱۴
۱۱۲۵	تعارف	
۱۱۳۰	سورة الْمَاعُونِ	-۲۱۵
۱۱۳۰	تعارف	
۱۱۳۶	سورة الْكُوْثِرِ	-۲۱۶
۱۱۳۶	تعارف	
۱۱۳۱	سورة الْكَافِرُونَ	-۲۱۷
۱۱۳۱	تعارف	

صفحہ	فہرست تدریس لغتہ القرآن جلد نمبر ۱۰	نمبر شمار
۱۱۴۵	شان نزول	-۲۱۸
۱۱۴۶	سورۃ النَّصْرِ	-۲۱۹
۱۱۴۶	تعارف	
۱۱۵۱	سورۃ اللَّهَبِ	-۲۲۰
۱۱۵۱	تعارف	
۱۱۵۸	سورۃ الْأَخْلَاصِ	-۲۲۱
۱۱۵۸	تعارف	
۱۱۶۳	سورۃ الْفَلَقِ	-۲۲۲
۱۱۶۳	تعارف	
۱۱۶۴	سحر اور اس کی حقیقت	-۲۲۳
۱۱۷۵	سورۃ النَّاسِ	-۲۲۴
۱۱۷۵	تعارف	
۱۱۸۰	دعاء ختم القرآن	-۲۲۵
۱۱۸۱	مصادر و مراجع	-۲۲۶

رُؤْيَا قَامٍ

(۵۸) سُورَةُ الْمَجَادَلَةِ مَدِينَةٌ (۱۰۵)

رَأَتْهَا

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

المجلد العاشر

# الْمُجَادَلَةُ

(۵۸) الْجُزْءُ الثَّامِنُ وَالْعِشْرُونَ

سُورَةُ الْمُجَادَلَةِ مَدِينَةٌ، وَأَيَاتُهَا اثْنَتَانِ وَعِشْرُونَ

سورۃ مجادلہ مدنی سورت ہے اور اس کی بائیس آیات ہیں۔ مُجَادَلَةٌ ..... جَادَلٌ يُجَادِلُ  
باب مفاعلہ کا مصدر ہے جس کے معنی جھگڑا کرنے کے ہیں۔ اس سمدت کا نام  
ایک مسلمان عورت خولہ بنت ثعلبہ کے آنحضرت ﷺ کے ساتھ مجادلہ سے لیا  
گیا ہے۔ خولہ بنت ثعلبہ کا خاوند اوس بن صامت بوڑھا آدمی تھا کسی بات پر ناراض ہو  
کر اپنی زوجہ سے ظہار کر لیا۔ جاہلیت میں یہ دستور تھا کہ جب زوجہ کو ماں کہہ دیا  
جاتا تو وہ اس پر قطعاً حرام ہو جاتی۔ ایلاء اور ظہار دونوں جاہلیت میں طلاقیں تھیں  
تب وہ عورت رسول اللہ ﷺ کی خدمت میں آئی اور اپنے خاوند کے ظلم کی  
شکایت کی کہ میں بوڑھی ہو چکی ہوں میرے چھوٹے چھوٹے بچے ہیں۔ میرے  
خاوند نے مجھ سے ظہار کر لیا ہے (اصطلاح میں ظہار کے معنی ہیں کہ مرد اپنی بیوی

کو کہے اَنْتِ عَلَيَّ كَظَهَرَ اُتْمِي ”کہ تو میرے اوپر ایسی ہے جیسے میری ماں کی بیٹھ“ قرآن مجید نے بتایا ہے کہ ظہار سے عورت حقیقی ماں نہیں بن جاتی اور نہ اس کو وہ حرمت حاصل ہو سکتی ہے جو ماں کو حاصل ہے۔ ظہار پر شریعت نے بلکہ سی سزا تجویز کی ہے جو معاشرتی اصلاح پر مبنی ہے یعنی غلام کا آزاد کرنا یا دو ماہ کے مسلسل روزے یا ساٹھ مسکینوں کو کھانا کھلانا۔ (یہ ظہار کا کفارہ ہے) اس عورت کی بات سن کر رسول اللہ ﷺ نے فرمایا کہ میں سمجھتا ہوں کہ تو اس پر حرام ہو گئی ہے۔ اس پر وہ بار بار رو رو کر عرض کرتی رہی کہ میرے چھوٹے چھوٹے بچے ہیں ان کا کیا بنے گا۔ رسول اللہ ﷺ اسے وہی جواب دیتے رہے۔ اس نے رو رو کر اللہ سے التجا کی اَللّٰهُمَّ اِنِّيْ اَشْكُوْا اِلَيْكَ، فَاسْتَجَابَ اللّٰهُ دُعَاءَ هَا . وَ فَرَسَحَ كُوْبَتَهَا وَ يَشْكُوْا هَا اے میرے اللہ میں تیرے حضور شکایت پیش کرتی ہوں۔ اللہ نے اس کی دعا کو شرف قبولیت بخشا اور اس کی تکلیف اور شکایت کا ازالہ فرمادیا۔ اس سے پتہ چلا کہ جب کوئی ہمہ بھی اپنے پروردگار سے صدقِ دل سے التجا کرتا ہے تو اللہ تعالیٰ بلا واسطہ اس کی دعا سنتا اور اسے شرفِ قبولیت بخشتا ہے۔

یہ سورت غزوہ احزاب کے بعد نازل ہوئی اس میں اس وقت کے امور کے بارے میں ہدایات دی گئی ہیں۔ (۱) ظہار کے شرعی احکام (ب) منافقین پر گرفت (ج) آداب مجلس کی تعلیم (د) معاشرتی برائیوں سے اجتناب۔ بلا ضرورت کسی کے گھر میں جم کر بیٹھ جانا مجلس عام میں کسی سے سرگوشی کرنا۔ (ه) مسلم معاشرہ میں معیارِ اخلاص۔

حضرت عمرؓ کے عہد میں یہی نبی نبی ایک دفعہ رستے میں انہیں مل گئی جبکہ بہت سے جلیل القدر صحابہؓ کرام آپ کے ساتھ تھے۔ اس کے خطاب کرنے پر آپ ایک طرف اس کے پاس کھڑے ہو کر اس سے باتیں کرتے رہے یہاں تک کہ بہت دیر ہو گئی۔ اس کے چلے جانے کے بعد حضرت عمرؓ سے کہا گیا کہ آپ نے ایک بڑھیا کی خاطر اتنے آدمیوں کو منتظر رکھا۔ آپ نے فرمایا یہ وہی خولہ ہے جس کی بات کو اللہ تعالیٰ نے سنا۔

آياتها ٣٣ (٥٨) سُورَةُ الْمَجَادِلَةِ مَدَنِيَّةٌ (١٠٥) رُكُوعَاتُهَا ٢

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي تُجَادِلُكَ فِي زَوْجِهَا

وَتَشْتَكِي إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ يَسْمَعُ تَحَاوُرَكُمَا ۗ إِنَّ اللَّهَ

سَمِيعٌ بَصِيرٌ ۝ الَّذِينَ يُظْهِرُونَ مِنْكُمْ مَنْ نِسَائِهِمْ

مَا هُنَّ أُمَّهَاتِهِمْ ۗ إِنَّ أُمَّهَاتِهِمْ إِلَّا إِلَىٰ وُلْدَانِهِمْ ۗ وَ

إِنَّمَا كَيْفُورُ مُنْكَرٍ مِنَ الْقَوْلِ وَزُورٌ وَإِنَّ اللَّهَ

لَعَفُوفٌ غَفُورٌ ۝ وَالَّذِينَ يُظْهِرُونَ مِنْ نِسَائِهِمْ

ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا قَالُوا فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ ۖ مِنْ قَبْلِ أَنْ

يَتِمَّ آسَاءُ ذَلِكُمْ تُوعِظُونَ بِهِ ۗ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ

خَبِيرٌ ۝ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ

مِنْ قَبْلِ أَنْ يَتِمَّ آسَاءُ فَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ فِإِطْعَامُ سِتِّينَ

مِسْكِينًا ۗ ذَلِكَ لِنُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ۗ وَتِلْكَ حُدُودُ

اللَّهِ ۗ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝ إِنَّ الَّذِينَ يُعَادُونَ

اللَّهُ وَرَسُولَهُ كَيْتُوا كَمَا كَيْتَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَقَدْ

أَنْزَلْنَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ ۖ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ ۝

يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا ۗ

أَحْصَاهُ اللَّهُ وَسُوهُ ۗ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۝

قَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي تُجَادِلُكَ آيَةَ (۱) سے وَاللَّهُ عَلَىٰ

كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ آيَةَ (۶) تک

قَوْلٌ	اللَّهُ	سَمِعَ	قَدْ
بات	اللہ نے	سنی	تحقیق
زَوْجِهَا	رفیقہ	تُجَادِلُكَ	الَّتِي
خاوند اپنے کے	سہیلی	جھگڑتی تھی تجھ سے	اس عورت کی جو
اللَّهُ	إِلَىٰ	تَشْتَكِي	وَ
اللہ کے	طرف	شکایت کرتی تھی	اور
تَحَاوَرًا كَمَا	يَسْمَعُ	اللَّهُ	وَ
جواب سوال تمہارا	سنتا تھا	اللہ	اور
(دونوں کا)			
	سَمِيعٌ	اللَّهُ	إِنَّ
	سننے والا	اللہ	تحقیق

## الجزء الثامن والعشرون ۳۸ سورة المجادلة

بَصِيرَةٌ (۱)	أَلَّذِينَ	يُظَاهِرُونَ	مِنْكُمْ
دیکھنے والا ہے	جو لوگ کہ	ظہار کرتے ہیں	تم میں سے
مِنْ نِسَائِهِمْ	مَا هُنَّ	أُمَّهَاتِهِمْ	إِنَّ
بیویوں اپنی سے	نہیں ہو جاتیں	وہ مائیں ان کی	نہیں
أُمَّهَاتُهُمْ	إِلَّا	الَّتِي	وَلَدْنَهُمْ
مائیں ان کی	مگر	وہ	جنہوں نے جنابہ ان کو
وَرَائِهِمْ	لَيَقُولُونَ	مُنْكَرًا مِّنَ الْقَوْلِ	وَزُورًا وَ
اور تحقیق وہ	البتہ کہتے ہیں	نا معقول بات	اور جھوٹ اور
إِنَّ اللَّهَ	لَعَفْوٌ	غَفُورٌ (۲)	وَالَّذِينَ
تحقیق اللہ	البتہ معاف کرنے والا	بخشنے والا ہے	اور جو لوگ کہ
يُظَاهِرُونَ	مِنْ نِسَائِهِمْ	ثُمَّ يَعُودُونَ	لِمَا
ظہار کرتے ہیں	بیویوں اپنی سے	پھر، پھر جاتے ہیں	طرف اس چیز کے
قَالُوا	فَتَحْرِيرُ	رَقَبَةٍ	مِنْ
کہا تھا	پس آزاد کرنا ہے	ایک گردن کا	پہلے
قَبْلِ	أَنْ يَتَمَّسَا	ذَلِكَ	تَوْعُظُونَ
اس سے	کہ ایک دوسرے	یہ	نصیحت دینے
	کو ہاتھ لگائیں		جاتے ہو تم



بِهِ وَاللَّهُ ساتھ اس کے اور اللہ	بِمَا ساتھ اس چیز کے کہ	تَعْمَلُونَ تم کرتے ہو	خَبِيرٌ (۳) خبر دار ہے
فَمَنْ پس جو کوئی	لَمْ يَجِدْ نہ - پاوے	فَصِيَامٌ پس روزے ہیں	شَهْرَيْنِ دو مہینے کے
مُتَابِعِينَ پے در پے	مِنْ اس سے	قَبْلِ پہلے کہ	أَنْ يَتَمَاسَا ہاتھ لگا دیں ایک دوسرے کو
فَمَنْ پس جو کوئی	لَمْ يَسْتَطِعْ نہ - کر سکے	فَأَطْعَامُ پس کھانا کھلانا ہے	رِسْتَيْنِ ساتھ
مَسْكِينًا مسکینوں کو	ذَلِكَ یہ	رَبُّنَا اس واسطے ہے کہ ایمان لاؤ	بِاللَّهِ وَ ساتھ اللہ کے اور
رَسُولِهِ رسول اپنے کے	وَتِلْكَ اور یہ	حُدُودُ حدیں	اللَّهِ اللہ کی ہیں
وَاللَّكَافِرِينَ اور واسطے کافروں کے ہے	عَذَابٌ عذاب	إِلَيْهِمْ (۳) در وناک	إِنَّ الَّذِينَ تحقیق - جو لوگ کہ

حزب الثامن والعشرون ۴۰ سورة المجادلة

يُحَادُونَ	اللَّهُ	وَرَسُولَهُ	كُتِبُوا كَمَا
خلاف کرتے ہیں	اللہ کا	اور رسول اس کے	ہلاک کئے گئے
كُتِبَتْ	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ	وَ قَدْ
ہلاک کئے گئے تھے	وہ لوگ جو	پہلے ان سے تھے	اور تحقیق
أَنْزَلْنَا	آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ	وَلِلْكَافِرِينَ	عَذَابٌ مُهِينٌ (۵)
اتاریں ہم نے	نشانیوں ظاہر	اور واسطے کافروں کے	عذاب ہے رسوا کرنے والا
يَوْمَ يَعْثُرُ	اللَّهُ جَمِيعًا	فَيَنْبِئُهُمْ بِمَا	عَمِلُوا
جس دن کہ۔	اللہ سب کو	پس خبر دے گا انکو	کیا تھا
أَحْصَاهُ	اللَّهُ وَ	نَسُوهُ	وَاللَّهُ
گن رکھا تھا اسکو	اللہ نے اور	بھول گئے تھے وہ	اور اللہ
عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ	شَهِيدٌ (۶)
اوپر	ہر	چیز کے	شاہد ہے

اے پیغمبر جو عورت تم سے اپنے شوہر کے بارے میں بحث و جدال کرتی اور اللہ سے شکایت (رنج و ملال) کرتی تھی خدا نے اس کی التجا سن لی اور اللہ تم دونوں کی گفتگو سن رہا تھا کچھ شک نہیں کہ خدا استاد دیکھتا ہے (۱) جو لوگ تم میں سے اپنی عورتوں کو ماں کہہ دیتے ہیں وہ ان کی مائیں نہیں ہو جاتیں ان کی مائیں تو وہی ہیں جن کے بطن سے وہ پیدا ہوئے بے شک وہ نامعقول اور جھوٹی بات کہتے ہیں اور خدا بڑا معاف کرنے والا اور بخشنے والا ہے (۲) اور جو لوگ اپنی بیویوں کو ماں کہہ بیٹھیں پھر اپنے قول سے رجوع کر لیں تو ان کو ہم بستر ہونے سے پہلے ایک غلام آزاد کرنا ضروری ہے (مومنو) اس (حکم) سے تم کو نصیحت کی جاتی ہے اور جو کچھ تم کرتے ہو خدا اس سے خبردار ہے (۳) پس جس کو غلام نہ ملے وہ مجامعت سے پہلے دو مہینے کے روزے رکھے جس کو اس کا بھی مقدور نہ ہو اسے ساٹھ مسکینوں کو کھانا کھلانا چاہیے یہ حکم اس لئے ہے کہ تم خدا اور رسول کے فرمانبردار ہو جاؤ اور یہ خدا کی حدیں ہیں۔ اور نہ ماننے والوں کے لئے درد دینے والا عذاب ہے۔ (۴) جو لوگ خدا اور اس کے رسول کی مخالفت کرتے ہیں وہ اسی طرح ذلیل کئے جائیں گے جس طرح ان سے پہلے لوگ ذلیل کئے گئے تھے اور ہم نے صاف اور صریح آیتیں نازل کر دی ہیں جو نہیں مانتے ان کو ذلت کا عذاب ہو گا (۵) جس دن خدا ان سب کو جلا اٹھائے گا تو جو کام وہ کرتے رہے ان کو جتائے گا خدا کو وہ سب کام یاد ہیں اور یہ ان کو بھول گئے ہیں اور خدا ہر چیز سے واقف ہے۔ (۶)

## تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

قَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي تُجَادِلُكَ فِي زَوْجِهَا

وَتَشْتَكِي إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ يَسْمَعُ تَحَاوُرَكُمَا إِنَّ اللَّهَ

سَمِيعٌ بَصِيرٌ ①

قَدْ سَمِعَ اللَّهُ - قَدْ - حرف تحقیق بمعنی التوقع - سَمِعَ - تَمَسَّعٌ - ماضی  
واحد مذکر غائب اللہ - فاعل - قَوْلٌ - مصدر مضاف الی اسم موصول - و نث  
مضاف الیہ قَوْلَ الَّتِي مفعول بہ تُجَادِلُكَ - جملہ فعلیہ صلۃ الموصول - مُجَادِلَةٌ  
مصدر سے مضارع واحد مونث غائب ك ضمیر واحد مذکر حاضر - مفعول بہ - فِي  
زَوْجِهَا - فِي - حرف جر - زَوْجٍ - مجرد مضاف ہا - ضمیر واحد مونث غائب مضاف  
الیہ - جار مجرد متعلق بِتُجَادِلُكَ (اللہ نے اس (عورت) کی بات کو سن لیا جو تجھ  
سے اپنے خاوند کے بارے میں جھگڑتی تھی) وَ تَشْتَكِي إِلَى اللَّهِ - وَ - عاطفہ  
تَشْتَكِي - اِشْتِكَاءٌ سے مضارع واحد مونث غائب الی حرف جر اللہ - مجرد - جار  
مجرد متعلق بِتَشْتَكِي (اور اللہ کے حضور شکایت کرتی تھی) وَاللَّهُ يَسْمَعُ - وَ -  
عاطفہ اللہ - مبتدا - يَسْمَعُ - سَمِعَ سے مضارع واحد مذکر غائب خبر -  
تَحَاوُرَكُمَا مفعول بہ - تَحَاوُرٌ مصدر (تفاعل) مضاف کَمَا ضمیر تشبیہ مذکر  
حاضر مضاف الیہ (اور اللہ تم دونوں کی گفتگو کو سنتا ہے) إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ  
مشبہ بالفعل اللہ إِنَّ کا اسم - سَمِيعٌ بَصِيرٌ کی خبر - سَمِعَ سے بروزن

فعل صفت مشبہ - خَجِرَ . خَجِرَ سے بروزن فعل صفت مشبہ سَمِعَ بِصِيرٍ  
دونوں ان کی خبر ہیں (بے شک اللہ سننے والا دیکھنے والا ہے)

اللہ تعالیٰ اپنے ہر بندے کی فریاد کو سنتا ہے

اللہ نے اس عورت کی بات سن لی جو اپنے شوہر کے معاملہ میں آپ سے  
جھگڑا کر رہی ہے اور اللہ کی جناب میں شکایت و فریاد کر رہی ہے اور اللہ تم دونوں کی  
گفتگو سن رہا ہے یہ تک اللہ سب کچھ سننے اور دیکھنے والا ہے۔ اس آیت میں خولہ بنت  
ثعلبہ کا ذکر ہے کہ جب اس کے خاوند اوس بن صامت نے ناراض ہو کر ظہار کر  
دیا۔ خولہ نے رسول اللہ کے پاس آکر اپنی حالت بیان کی کہ میرے چھوٹے  
چھوٹے بچے ہیں اگر طلاق واقع ہو گئی تو میں اور میرے بچے تباہ ہو جائیں گے۔  
خولہ نے اللہ تعالیٰ کے حضور نہایت جرم مندی سے التجا کی۔ اس وقت رسول اللہ  
صلی اللہ علیہ وسلم پر یہ آیات نازل ہوئیں۔ اس آیت سے پتہ چلتا ہے کہ اللہ تعالیٰ  
اپنے بندوں کی التجا کو بلا واسطہ سنتا ہے۔

الَّذِينَ يُظْهِرُونَ مِنْكُمْ مَنْ نَسَاءِهِمْ

مَا هُنَّ أُمَّهَاتِهِمْ إِنْ أُمَّهَاتُهُمْ إِلَّا إِلَىٰ وَلَدَانِهِمْ وَأُو

لَدَانِهِمْ كَيَقُولُونَ مُنْكَرًا مِنَ الْقَوْلِ وَزُورًا وَإِنَّ اللَّهَ

لَعَفْوٌ غَفُورٌ

الَّذِينَ - اسم موصول - مبتدا - يُظَاهِرُونَ - مظهره مصدر سے مضارع جمع مذکر غائب مِنْكُمْ جار مجرور متعلق بِظَاهِرُونَ - مِنْ نِسَائِهِمْ - مِنْ حرف جر نِسَاءِ مجرور مضاف هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیه - جار مجرور متعلق بِظَاهِرُونَ (تم میں سے جو لوگ ظہار کرتے ہیں اپنی عورتوں سے یعنی اپنی عورتوں کو اپنی مائیں کہہ دیتے ہیں) مَا هُنَّ اُمَّهَاتُهُمْ . مَا نافیہ بمنزلہ لَيْسَ هُنَّ ضمیر جمع مونث غائب مَا کا اسم - اُمَّهَاتٌ . مَا کی خبر - اُمٌّ کی جمع - مضاف هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیه (وہ ان کی مائیں نہیں ہیں) اِنَّ اُمَّهَاتِيْمَ اِنَّ نافیہ بمعنی مَا اُمَّهَاتِ اُمٍّ کی جمع مضاف مبتدا هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیه - الا - اداة حصر - الَّتِي - اسم موصول الَّتِي کی جمع مونث - خبر - وَكَلَدَتْهُمُ - وَلَا دَدًا سے ماضی جمع مونث غائب هُمْ - ضمیر جمع مذکر غائب مفعول بہ - (نہیں ہیں مائیں ان کی مگر وہ جنہوں نے انہیں جنا ہے) وَرَانَهُمْ وَ عَاطَفَرَانٌ مشبہ بالفعل هُمْ - ضمیر جمع مذکر غائب - اِنَّ کا اسم لَيَقُولُونَ لام تاکید - قَوْلٍ سے مضارع جمع مذکر غائب لَيَقُولُونَ کا جملہ اِنَّ کی خبر مُنْكَرًا - اِنْكَارًا مصدر سے اسم مفعول واحد مذکر مرفوع الْقَوْلِ - جار مجرور متعلق محذوف وعاطفہ - زُورًا - کا عطف مُنْكَرًا پر ہے اِزْوَارًا سے - حق سے انحراف - (وہ یقیناً ناقول بات اور جھوٹ کہتے ہیں) وَ اِنَّ اللّٰهَ وَ عَاطَفَ - اللّٰه اِنَّ کا اسم لَعَفُوْنَ لام تاکید - عَفْوَانٌ کی خبر مبالغہ کا صیغہ - عَفْوًا وَ عَفْوَانٌ سے مبالغہ کا صیغہ اِنَّ کی خبر - (اور اللہ یقیناً معاف کرنے والا اور مغفرت کرنے والا ہے)

ظہار سے بیوی ماں نہیں بنتی یہ ایک لغو قول ہے

تم میں سے جو لوگ اپنی بیویوں سے ظہار کرتے ہیں حقیقتاً وہ بیویاں ان کی مائیں نہیں ہیں ان کی مائیں تو صرف وہ ہیں جنہوں نے ان کو جنا ہے یہ لوگ ایک بری اور جھوٹی بات کہتے ہیں بے شک اللہ معاف کرنے والا اور بخشنے والا ہے یعنی ظہار یہ ہے کہ مرد اپنی بیوی سے کہے۔ اَنْتِ عَلَيَّ كَظَهْرِ اُمِّي (تو مجھ پر ایسی ہے جیسے میری ماں کی پیٹھ) مرد کا ایسا کہنا خلاف شرع اور جھوٹ بات ہے اس لئے کہ کسی عورت کو یہ کہنا کہ تو میری ماں ہے فی الحقیقت وہ اس کی ماں نہیں بن جاتی ماں تو صرف وہ عورت ہے جس نے اسے جنا ہے آیت میں ظہار کی تحریم پر چار باتوں کا ذکر ہے ”مَا مَنَّ امْهَاتُهُمْ“ (وہ ان کی مائیں نہیں ہیں) دوسری بات اللہ تعالیٰ نے اسے منکر قرار دیا اور تیسری یہ کہ یہ قول زور ہے اور چوتھی یہ کہ کفارہ ادا کرنے پر اللہ تعالیٰ نے مغفرت اور معافی کا وعدہ فرمایا ہے۔

وَالَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِنْ نِسَائِهِمْ

ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا قَالُوا فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مِنْ قَبْلِ أَنْ

يَتِمَّ نِسَاءَهُمْ ذَلِكَ لَكُمْ تُوعِظُونَ بِهِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ

خَبِيرٌ ۝

وَالَّذِينَ - و - عاطفہ الذین اسم موصول - مبتدا - يُظَاهِرُونَ - مُظَاهَرَةٌ - سے

مضارع جمع مذکر غائب مِنْ نِسَائِهِمْ مِنْ حرف جر - نِسَاءً مجرور مضافِ هُمْ ضمیر

جمع مذکر غائب مضاف الیہ جار مجرور متعلق بـ **يُظَاهِرُونَ**۔ **ثُمَّ** حرف عطف تخمیر کے لئے **يَعُوذُونَ** **يُعَوِّدُ** مصدر سے مضارع جمع مذکر غائب۔ **لِمَا قَالُوا**۔ **لِمَا** لام حرف جر۔ **مَا** اسم موصول جار مجرور متعلق بـ **يَعُوذُونَ**۔ **قَالُوا** قول سے ماضی جمع مذکر غائب صلیۃ الموصول (جو لوگ اپنی عورتوں کو مائیں کہہ دیتے ہیں پھر رجوع کرتے ہیں اس سے جو کہا تھا) **فَتُخْرِجُو رُقَبَةً** جملہ اسمیہ الذین کی خبر۔ **فَتُخْرِجُو** فأجواب شرط۔ **تُخْرِجُو** وزن **تَفْعِيلُ** مصدر مبتدأ محذوف **فَكَفَّارًا** **تُهُمُ** کی خبر۔ مضاف **رُقَبَةٍ**۔ مضاف الیہ۔ **مِنْ قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسَّا** **مِنْ قَبْلِ** جار مجرور متعلق **تُخْرِجُو رُقَبَةٍ**۔ **أَنْ يَتَمَاسَّا**۔ **تَمَاسَّ** مصدر سے مضارع ثنیہ مذکر غائب (مادہ مس) **تَبَاوَلَ** مصدر (تو ایک غلام آزاد کرنا ہو گا اس سے پہلے کہ وہ ایک دوسرے کو چھوئیں) **ذَلِكُمْ** اسم اشارہ جمع مذکر حاضر مبتدأ۔ **بِمَا** با حرف جر **مَا** اسم موصول جار مجرور متعلق **خَيْرٌ**۔ **تُو عَطُونَ**۔ **وَعَطٌ** سے مضارع مجہول جمع مذکر حاضر بہ جار مجرور متعلق **بِتُو عَطُونَ**۔ (اس کے ساتھ تمہیں نصیحت کی جاتی ہے) **وَاللَّهُ وَاسْتِنَافِيهِ**۔ **اللَّهُ**۔ **بِمَا تَعْمَلُونَ** **بِمَا**۔ **بَا** حرف جر **مَا** اسم موصول مجرور۔ جار مجرور متعلق **بِخَيْرٍ**۔ **تَعْمَلُونَ**۔ **عَمَلٌ** سے مضارع جمع مذکر حاضر **بِخَيْرٍ**۔ صفت مشبہ۔ خبر۔ (اور اللہ اس سے جو تم کرتے ہو خبردار ہے)

ظہار سے رجوع کیلئے نجاعت سے قبل کفارہ ادا کرنا ضروری ہے اور جو اپنی بیویوں سے ظہار کریں پھر اپنی کمی ہوئی بات سے رجوع کرنا چاہیں تو قبل اس کے کہ وہ باہم ملاپ کریں۔ ایک گردن آزاد کرنا ہوگی اس سے تم



کو نصیحت کی جاتی ہے اور جو کام تم کرتے ہو اللہ ان سے پوری طرح باخبر ہے۔ ظہار کے بعد رجوع کرنے کے لئے ضروری ہے کہ مجامعت سے قبل کفارہ کے لئے غلام آزاد کیا جائے اللہ تعالیٰ کا یہ حکم ہے اسے جلالانے کے لئے تمہیں نصیحت کی جاتی ہے۔ آیت میں تماس جماع سے کنایہ ہے۔

فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ

مَنْ قَبْلَ أَنْ يَتِمَّ آسَاءُ فَمَنْ لَّمْ يَسْتَطِعْ فِإِطْعَامُ سِتِّينَ

مَسْكِينًا ذَلِكَ لِتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتِلْكَ حُدُودُ

اللَّهِ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ

فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ۔ فَا۔ استثنافیہ مَنْ اسم شرط جازم مبتدا۔ لَمْ حرف نفی وجزم و قلب یَجِدْ۔ وَجَدَ سے مضارع واحد مذکر غائب جزوم بَلَمَّ۔ رَقِيبَةً مفعول بہ مخذوف ہے (پھر جو کوئی (غلام) نہ پائے) فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ۔ فَا جواب شرط۔ صِيَامٌ۔ صَامَ يَصُومُ کا مصدر ہے۔ مضاف خبر شَهْرَيْنِ شَهْرًا کا تشبیہ۔ مضاف الیہ۔ مُتَتَابِعَيْنِ۔ تَتَابَعٌ سے اسم فاعل ثنیہ مذکر۔ شَهْرَيْنِ کی صفت۔ مَنْ قَبْلَ جار مجرور متعلق بِصِيَامٍ اَنْ مصدریہ۔ يَتِمَّ آسَاءُ۔ تَمَّاسٌ مصدر سے مضارع ثنیہ مذکر غائب۔ (تو دو مہینے کے پے در پے روزے ہیں اس سے پہلے کہ وہ ایک دوسرے کو چھوئیں) فَمَنْ لَّمْ يَسْتَطِعْ فَا استثنافیہ مَنْ اسم شرط جازم مبتدا لَمْ حرف نفی وجزم و قلب۔ يَسْتَطِعُ۔ اسْتَطَاعَ سے مضارع واحد مذکر غائب جزوم بَلَمَّ۔ فِإِطْعَامُ فَا استثنافیہ۔ اِطْعَامٌ مصدر مضاف سِتِّينَ مضاف الیہ۔ مَسْكِينًا۔ تَمِيز۔ (پھر جسے یہ

استطاعت نہ ہو تو ساٹھ مسکینوں کو کھانا کھلانا ہے) ذَلِكْ لِّتُؤْمِنُوْا. ذَلِكْ اِسْم اشارہ بعید واحد مذکر مبتدا۔ لِّتُؤْمِنُوْا۔ لام تعلیل۔ اِيْمَانُ مصدر سے مضارع جمع مذکر حاضر منصوب حذف نون۔ لِّتُؤْمِنُوْا ذَلِكْ کی خبر۔ بِاللّٰهِ جار مجرور متعلق بِتُؤْمِنُوْا وَعَاطِفُهٗ۔ رَسُوْلِهٖ کا عطف بِاللّٰهِ پر ہے۔ رَسُوْلٍ مضاف ہ۔ ضمیر واحد مذکر غائب مضاف الیہ۔ (یہ اس لئے کہ تم اللہ اور اس کے رسول پر ایمان لاؤ) وَتِلْكَ حُدُوْدُ اللّٰهِ وَاسْتِنَافِيَهٗ تِلْكَ اِسْم اشارہ بعید مونث مبتدا۔ حُدُوْدُ جمع واحد حد مضاف اللہ مضاف الیہ۔ حُدُوْدُ اللّٰهِ۔ خبر (اور یہ اللہ کی (قائم کردہ) حدیں ہیں) وَلِلْكَافِرِيْنَ وَاسْتِنَافِيَهٗ۔ لام حرف جر کافِرِيْنَ۔ کَافِرٍ کی جمع۔ مجرور۔ جار مجرور متعلق بحر مقدم۔ عَذَابٌ موصوف۔ اَلِيْمٌ۔ صفت عَذَابٌ اَلِيْمٌ۔ مبتدا مؤخر۔ (اور کافروں کے لئے دردناک عذاب ہے)

غلام آزاد کرنے یا روزوں کی عدم استطاعت

کی صورت میں ساٹھ مسکین کو کھانا کھلانا ہوگا۔

پھر جو شخص گردن نہ پائے وہ دو ماہ کے پے درپے روزے رکھے قبل اس

کے کہ وہ باہم ملاپ کریں پھر جن کو روزہ رکھنے کی استطاعت بھی نہ ہو وہ ساٹھ مسکین کو کھانا کھلائے یہ حکم اس لئے دیا گیا ہے کہ تم اللہ اور اس کے رسول پر ایمان لاؤ یہ اللہ کے مقرر کردہ حدود ہیں اور کافروں کے لئے دردناک عذاب ہے یعنی اگر کوئی شخص غلام آزاد کرنے کی استطاعت نہ رکھتا ہو تو اسے دو ماہ متواتر روزے رکھنا ہوں گے اور اگر مرض یا بڑھاپے کی وجہ سے روزے نہ رکھ سکتا ہو تو

عورت کے پاس جانے سے قبل ساٹھ مساکین کو کھانا کھلانا ہوگا ظہار کے کفارہ کے لئے یہ اللہ تعالیٰ کی مقرر کردہ حدود ہیں ان حدود کی پابندی نہ کرنے والوں کے لئے دردناک عذاب ہوگا۔

إِنَّ الَّذِينَ يُحَادُّونَ

اللَّهُ وَرَسُولَهُ كَبِتُوا كَمَا كَبِتَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَقَدْ

أَنْزَلْنَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ ۖ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ ۝

إِنَّ مشبہ بالفعل۔ الَّذِينَ اسم موصول۔ إِنَّ کا اسم يُحَادُّونَ۔ مُحَادٌُّ سے مضارع جمع مذکر غائب، اللہ مفعول بہ وعاطفہ۔ رَسُوْلُهُ کا عطف اللہ پر ہے (رَسُوْلٌ مضاف ہ، مضاف الیہ مفعول بہ) (جو لوگ اللہ اور اس کے رسول کی مخالفت کرتے ہیں) كَبِتُوا۔ كَبَيْتٌ مصدر سے ماضی مجہول جمع مذکر غائب (کبتہ کے معنی زمین پر گردینا اور لوٹا دینا کے ہیں) كَمَا كَبِتَ الَّذِينَ۔ كَمَا۔ كَ حرف تشبیہ کے لئے ما مصدریہ۔ كَبَيْتَ۔ كَبَيْتٌ سے ماضی مجہول واحد مذکر غائب الَّذِينَ اسم موصول نائب فاعل معنی یہ ہیں ”كَبِتُوا كَبَيْتًا“ مثل كَبَيْتَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ حَرْفِ جَرٍ۔ قَبْلِ مجرور مضافِ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیہ جار مجرور متعلق بفعل بمخذوف۔ (ذلیل کئے جائیں گے جس طرح ان سے پہلے) مخالفت حق کرنے والے) ذلیل کئے گئے) وَقَدْ أَنْزَلْنَا وَحَالِيهِ قَدْ حَرْفِ تَحْقِيقِ أَنْزَلْنَا أَنْزَالَ مصدر سے ماضی جمع متکلم آیاتِ۔ آیۃ کی جمع۔ مفعول بہ۔ بَيِّنَاتٍ

الجزء الثامن والعشرون	۵۰	سورة المجادلة
-----------------------	----	---------------

پتہ کی جمع۔ آیات کی صفت۔ (اور ہم نے تو کھلی آیات اتار دی ہیں) وَلِلْكَافِرِينَ  
عَذَابٌ مُّهِينٌ۔ وَاسْتِغْفِيهِ لِلْكَافِرِينَ لَامِ حَرْفِ جَرِّ كَافِرِينَ كَافِرٍ كِى جَمْع۔  
مجرور۔ جار مجرور متعلق بجز مقدم عَذَابٌ موصوف۔ مُّهِينٌ۔ اِهَانَةٌ مصدر سے  
اسم فاعل واحد مذکر۔ عَذَابٌ كِى صفت عَذَابٌ مُّهِينٌ وَ مَبْدَا مَوْخِر (اور کافروں  
کے لئے رسوا کن عذاب ہے)

اللہ اور اسکے رسول کی مخالفت کر نیوالوں کیلئے رسوا کن عذاب ہے  
جو لوگ اللہ تعالیٰ اور اس کے رسول کی مخالفت کرتے ہیں وہ اس طرح  
ذلیل و خوار کئے جائیں گے جس طرح ان سے پہلے لوگ ذلیل و خوار کئے جا چکے  
ہیں ہم نے صاف صاف احکام نازل کئے ہیں اور کافروں کیلئے رسوا کن عذاب ہے۔  
اللہ اور اس کے رسول کی مخالفت کرنے والوں اور حدود الہی سے تجاوز  
کرنے والوں کو متنبہ کیا گیا ہے کہ جس طرح اس سے قبل منافقوں اور کفار کو  
ذلت و رسوائی کا سامنا کرنا پڑا تمہیں بھی ایسی ہی ذلت و رسوائی سے دوچار ہونا پڑے  
گا حدود الہی کے بارے میں واضح احکام بیان کر دیئے گئے ہیں۔ اب ان احکام کی  
خلاف ورزی کرنے والوں کے لئے کوئی عذر باقی نہیں ہے۔ کہا جاتا ہے کہ یہ آیت  
کریمہ یوم الاحزاب کو کفار مکہ کے بارے میں نازل ہوئی۔

يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُهُم بِمَا عَمِلُوا  
أَخْصَاهُ اللَّهُ وَنَسُوهُ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ

یَوْمَ ظَرَفَ زَمَانَ مَفْعُولٍ فِيهِ فِعْلٌ اِذْ كُرِّكَا۔ يَبْعَثُهُمْ۔ بَعَثٌ مِّنْ مِّضَارِعٍ جَمْعٌ مِّنْ كَرَّ غَائِبٌ هُمْ ضَمِيرٌ جَمْعٌ مِّنْ كَرَّ غَائِبٌ مَفْعُولٌ بِهٖ اللّٰهُ فَاعِلٌ۔ جَمِيعًا۔ ضَمِيرٌ هُمْ كِي تَاكِيْدِ (جس دن اللہ ان سب کو اٹھائے گا) فَيَبْعَثُهُمْ۔ فَا۔ عَاطِفٌ۔ تَبَيَّنَتْهُ۔ مَصْدَرٌ مِّنْ مِّضَارِعٍ وَّاحِدٌ مِّنْ كَرَّ غَائِبٌ۔ هُمْ۔ ضَمِيرٌ جَمْعٌ مِّنْ كَرَّ غَائِبٌ مَفْعُولٌ بِهٖ۔ يَمَّا۔ يَا حَرْفٌ جَرٌّ۔ مَا اسْمٌ مَوْصُولٌ جَرُّوْرٌ۔ جَارٌ جَرُّوْرٌ مَتَعَلِّقٌ بِبَيِّنَتِي عَمَلُوا عَمَلٌ مِّنْ مَّاضِيٍّ جَمْعٌ مِّنْ كَرَّ غَائِبٌ صِلَةُ الْمَوْصُولِ (پھر انہیں اس کی خبر دے گا جو انہوں نے کیا ہے) اِحْصَاهُ (اِحْصَى يَحْصِي اِحْصَاءً) مَاضِيٌّ وَّاحِدٌ مِّنْ كَرَّ غَائِبٌ۔ هُوَ۔ ضَمِيرٌ وَّاحِدٌ مِّنْ كَرَّ غَائِبٌ اللّٰهُ۔ فَاعِلٌ۔ مَفْعُولٌ بِهٖ وَنَسُوهُ وَعَاطِفٌ۔ نَسِيَانٌ مِّنْ مَّاضِيٍّ جَمْعٌ مِّنْ كَرَّ غَائِبٌ هُوَ ضَمِيرٌ وَّاحِدٌ مِّنْ كَرَّ غَائِبٌ مَفْعُولٌ بِهٖ۔ (اللہ نے اسے محفوظ رکھا ہے اور وہ اسے بھول گئے) وَاللّٰهُ۔ وَاسْتِنَافِيْهِ اللّٰهُ۔ مَبْتَدَا۔ عَلِيٌّ كَمَلٌ۔ جَارٌ جَرُّوْرٌ مَتَعَلِّقٌ بِخَبْرٍ۔ شَهِيْدٌ۔ خَبْرٌ۔ (اور اللہ ہر چیز پر گواہ ہے)

روزِ قِيَامَتِ اِنْسَانُوْنَ كُوَانِ كَيْ تَمَامِ اَعْمَالِ سِي اَكَاہِ كِيَا جَايَا كَا

اس دن جب اللہ تعالیٰ ان سب کو زندہ کر کے اٹھائے گا۔ پھر ان کو ان اعمال سے آگاہ کرے گا جو انہوں نے کئے تھے۔ اللہ تعالیٰ نے ان سب اعمالوں کو شمار کر رکھا ہے اور وہ بھول گئے ہیں اور اللہ تعالیٰ ہر چیز پر نگران ہے۔ روزِ حشر تمام انسانوں کو ان کے اعمال سے آگاہ کیا جائے گا۔ اگرچہ وہ انہیں فراموش کر چکے ہوں گے لیکن اللہ کے نزدیک وہ محفوظ ہوں گے اور کوئی چیز اس سے پوشیدہ نہیں ہے۔

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ (۷) سَ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ  
آیت (۱۳) تک

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ  
مَا يَكُونُ مِنْ نَجْوَى ثَلَاثَةٍ إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا خُمُسَةٍ  
إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ وَلَا آدْنَى مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْثَرَ إِلَّا هُوَ  
مَعَهُمْ أَيْنَ مَا كَانُوا ثُمَّ يَنْبِئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ  
إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نُهُوا  
عَنِ النَّجْوَى ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا نُهُوا عَنْهُ وَيَتَنَجَّوْنَ  
بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَةِ الرَّسُولِ وَإِذَا جَاءُوكَ  
حَبْرًا بِمَا لَمْ يُحِبَّكَ بِهِ اللَّهُ وَيَقُولُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ  
لَوْلَا يُعَذِّبُنَا اللَّهُ بِمَا نَقُولُ حَسِبُكُمْ جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا  
فَإِنَّ الْمَصِيرَ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَنَاجَيْتُمْ فَلَا  
تَتَنَاجَوْا بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَةِ الرَّسُولِ  
وَتَنَاجَوْا بِالْبِرِّ وَالتَّقْوَى وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ

تُحْشَرُونَ ۝ إِنَّمَا النَّجْوَى مِنَ الشَّيْطَانِ لِيَحْزَنَ

الَّذِينَ آمَنُوا وَلَيْسَ بِضَارِّهِمْ شَيْئًا إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ۗ

وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا فِي الْمَجَالِسِ فَافْسَحُوا يَفْسَحِ

اللَّهُ لَكُمْ ۗ وَإِذَا قِيلَ انشُرُوا فَانشُرُوا يَرْفَعِ اللَّهُ

الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ ۗ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ ۗ

وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

إِذَا نَاجَيْتُمُ الرَّسُولَ فَقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيْ نَجْوَاكُمْ

صِدْقَةً ۗ ذَلِكَ خَيْرٌ لَكُمْ وَأَطْهَرُ ۗ فَإِنْ لَمْ تَجِدُوا

فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝ ءَأَشْفَقْتُمْ أَنْ تُقَدِّمُوا بَيْنَ

يَدَيْ نَجْوَاكُمْ صَدَقَاتٍ ۗ فَإِذْ لَمْ تَفْعَلُوا وَتَابَ اللَّهُ

عَلَيْكُمْ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَاطِيعُوا اللَّهَ

وَرَسُولَهُ ۗ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ۝

الجزء الثامن والعشرون ٥٢ سورة المجادلة

آلَمَ	تَرَ	أَنَّ	اللَّهُ
کیا نہیں	دیکھا تو نے	یہ کہ	اللہ
يَعْلَمُ	مَا	فِي	السَّمَوَاتِ
جانتا ہے	جو	کچھ	سچ آسمانوں کے
وَمَا	فِي	الْأَرْضِ	مَا يَكُونُ
اور جو کچھ	سچ	زمین کے ہے	نہیں ہوتی
مِنْ	تَجْوَى	ثَلَاثَةٍ	إِلَّا
کوئی	سرگوشی	تین اشخاص میں	مگر
هُوَ	رَابِعُهُمْ	وَلَا	خَمْسَةٍ
وہ ہے	چوتھا ان کا	اور نہ	پانچ (میں)
إِلَّا	هُوَ	سَادِسُهُمْ	وَلَا أَدْنَى
مگر	وہ ہے	چھٹا ان کا	اور نہ کم
مِنْ ذَلِكَ	وَلَا	أَكْثَرَ	إِلَّا
اس سے	اور نہ	زیادہ	مگر



كَانُوا ہو دیں	أَيْنَمَا جہاں کہیں	مَعَهُمْ ساتھ انکے ہے	هُوَ وہ
عَمِلُوا کرتے ہیں	بِمَا اس چیز کی کہ	يُنَبِّئُهُمْ خبر دینا ان کو	ثُمَّ پھر
اللَّهُ اللہ	إِنَّ تحقیق	الْقِيَامَةِ قیامت کے	يَوْمَ دن
تَرَى دیکھا تو نے طرف	أَلَمْ کیا نہیں	عَلَيْهِمْ (۷) جاننے والا ہے	بِكُلِّ شَيْءٍ ساتھ ہر چیز کے
	عَنِ النَّجْوَى سرگوشی کرنے سے	نَهَوَا منع کئے گئے	الَّذِينَ ان لوگوں کے
نَهَوَا منع کئے گئے ہیں	لِمَا وہ چیز کہ	يَعُودُونَ کرتے ہیں	ثُمَّ پھر
بِالْأَيْمِ ساتھ گناہ	يَتَنَجَّوْنَ سرگوشی کرتے ہیں	وَ اور	عَنْهُ اس سے
وَ إِذَا جَلَوتُكَ اور جس وقت آتے ہیں تیرے پاس	الرَّسُولِ رسول کی سے	وَ مَعْصِيَةٍ اور نافرمانی	وَ الْعُدْوَانَ اور زیادتی کے

لَمْ نَمِيس	بِمَا ساتھ اس چیز کے	حَيُّوكَ دعا دیتے ہیں تمھیں	
فِي بَيْتِ	وَقَالُونَ اور کہتے ہیں	اللَّهُ اللہ نے	يُحِبُّكَ رَبُّهُ دعا دیتی ہے تمھیں ساتھ اس کے
اللَّهُ اللہ	يُعَذِّبُنَا عذاب کرتا ہے ہم کو	لَوْلَا کیوں نہیں	أَنْفُسِهِمْ دلوں اپنے کے
جَهَنَّمَ دوزخ	حَسْبُهُمْ کافی ہے انکو	نَقُولُ کہتے ہیں ہم	بِمَا سبب اس چیز کے
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اے لوگو جو ایمان لائے ہو	الْمَصِيرُ (۸) جگہ پھر جانے کی	فَيَسَّسَ پس بری ہے	يَصْلَوْنَهَا داخل ہو گئے اس میں
	فَلَا تَتَنَبَّأُوا پس مت سرگوشی کرو		إِذَا تَنَا جَبْتُمْ جس وقت کہ سرگوشی کرو تم
الرَّسُولِ رسول کے	وَمَعْصِيَتِ اور نافرمانی	وَالْعُدْوَانِ اور زیادتی کے	بِالْإِثْمِ ساتھ گناہ کے

وَ اتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي	وَ اتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي	بِالْبِرِّ	وَ تَنَاجَوْا
اور ڈرو اللہ سے کہ	اور پرہیزگاری کے	ساتھ نیکی	اور سرگوشی کرو
النَّجْوَى	إِنَّمَا	تُحْشَرُونَ (۹)	رَأَيْهِ
سرگوشی کرنا	سوائے اسکے نہیں کہ	اکٹھے کئے جاؤ گے	طرف اسکے
أَمَّنُوا	الَّذِينَ	لِيَحْزَنَ	مِنَ الشَّيْطَانِ
جو ایمان لائے	ان لوگوں کو	تاکہ غمگین کرے	شیطان سے ہے
إِلَّا بِإِذْنِ	شَيْئًا	بِضَارِهِمْ	وَ كَيْفَ
مگر ساتھ حکم	کچھ	ضرر کریں والا ان کو	اور نہیں
الْمُؤْمِنُونَ (۱۰)	فَلْيَتَوَكَّلْ	وَ عَلَى اللَّهِ	اللَّهِ
ایمان والے	پس چاہئے کہ	اور اوپر اللہ کے	اللہ کے
قِيلَ	إِذَا	أَمَّنُوا	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ
کہا جائے	جس وقت	جو ایمان لائے	اے لوگو
الْمَجَالِسِ	فِي	تَفَسَّحُوا	لَكُمْ
مجلسوں کے	پہنچ	کشادگی کرو	واسطے تمہارے
لَكُمْ	اللَّهُ	يَفْسَحِ	فَافْسَحُوا
واسطے تمہارے	اللہ	کشادہ کر دیگا	پس کشادہ کرو

الجزء الثامن والعشرون ۵۸ سورة المجادلة

وَاِذَا اور جب	قِيلَ کہا جائے	اَنْشُرُوْا. فَاَنْشُرُوْا اٹھ کھڑے ہو۔ پس اٹھ کھڑے ہو	يَرْفَعِ بلند کریگا
اللّٰهُ اللہ	الَّذِيْنَ ان لوگوں کو کہ	اٰمَنُوْا ایمان لائے	مِنْكُمْ تم میں سے
وَ الَّذِيْنَ اور ان لوگوں کو کہ	اُوْتُوْا دیئے گئے ہیں	الْعِلْمِ علم (میں)	دَرَجٰتِ درجے
وَ اللّٰهُ اور اللہ	بِمَا ساتھ اس چیز کہ	تَعْمَلُوْنَ کرتے ہو تم	خَبِيْرًا (۱۱) خبر دار ہے
يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اے لوگو جو	اٰمَنُوْا ایمان لائے ہو	اِذَا جس وقت	نَاجِيْتُمْ سرگوشی کرنے کیلئے آؤ تم
الرَّسُوْلَ رسول سے	فَقَدِّمُوْا پس کر لو آگے	بَيْنَ يَدَيْ نَجْوَاكُمْ سرگوشی کرنے سے	صَدَقَةً کچھ خیرات
ذٰلِكَ یہ	خَيْرًا بہتر ہے	لَكُمْ واسطے تمہارے	وَ اَطْهَرُ اور بہت پاکیزہ ہے
فَاِنْ پس اگر	لَمْ نہ	تَجِدُوْا پاؤ تم	فَاِنَّ پس تحقیق

أَشْفَقْتُمْ	ءَ	عَفُورٌ رَّحِيمٌ (۱۲)	اللَّهُ
ڈر گئے تم	کیا	خشے والا مہربان ہے	اللہ
يَدَى	بَيْنَ	تَقَدَّمُوا	أَنَّ
پہلے	بچھو	آگے	یہ کہ
لَمْ	فَإِذْ	صَدَقْتِ	نَجَّوْا كُمْ
نہ	پس جس وقت	خیرات	سرگوشی کرنے سے
وَ اتُّوا الزَّكَاةَ	فَاقِيمُوا الصَّلَاةَ	وَ تَابَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ	تَفَعَّلُوا
اور روز کواۃ	پس قائم کرو نماز کو	اور اللہ نے معاف کیا تمہیں	کیا تم نے
خَيْرٍ	وَ اللَّهُ	وَ رَسُوْلَهُ	وَ اطِيعُوا اللَّهَ
خبردار ہے	اور اللہ	اور اس کے رسول کی	اور فرمانبرداری کرو اللہ کی
		تَعْمَلُونَ (۱۳)	بِمَا
		تم کرتے ہو	ساتھ اس چیز کے کہ

کیا تم کو معلوم نہیں کہ جو کچھ آسمانوں میں ہے اور جو کچھ زمین میں ہے خدا کو سب معلوم ہے (کسی جگہ) تین شخصوں کا مجمع اور کانوں میں صلاح و مشورہ نہیں ہوتا مگر وہ ان میں چوتھا ہوتا ہے اور نہ کہیں پانچ کا مگر وہ ان میں چھٹا ہوتا ہے اور نہ اس سے کم یا زیادہ مگر وہ ان کے ساتھ ہوتا ہے خواہ وہ کہیں ہوں پھر جو جو کام

یہ کرتے رہے ہیں قیامت کے دن وہ ایک ایک ان کو بتائے گا بے شک خدا ہر چیز سے واقف ہے (۷) کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا جن کو سرگوشیاں کرنے سے منع کیا گیا تھا پھر جس کام سے منع کیا گیا تھا وہی پھر کرنے لگے اور یہ تو گناہ اور ظلم اور رسول خدا کی نافرمانی کی سرگوشیاں کرتے ہیں، اور جب وہ تمہارے پاس آتے ہیں تو جس کلمے سے خدا نے تم کو دعا نہیں دی اس سے تمہیں دعا دیتے ہیں اور اپنے دل میں کہتے ہیں کہ اگر یہ واقعی پیغمبر ہیں تو جو کچھ ہم کہتے ہیں خدا ہمیں اس کی سزا کیوں نہیں دیتا (اے پیغمبر) ان کو دوزخ ہی کی سزا کافی ہے یہ اسی میں داخل ہوں گے اور وہ بری جگہ ہے (۸) مومنو جب تم آپس میں سرگوشیاں کرنے لگو تو گناہ اور زیادتی اور پیغمبر کی نافرمانی کی باتیں نہ کرنا بلکہ نیکو کاری اور پرہیزگاری کی باتیں کرنا اور خدا سے جس کے سامنے جمع کئے جاؤ گے ڈرتے رہنا (۹) (کافروں کی) سرگوشیاں تو شیطان (کی حرکات) سے ہیں جو اس لئے کی جاتی ہیں کہ مومن ان سے غم ناک ہوں مگر خدا کے حکم کے سوا ان سے انہیں کچھ نقصان نہیں پہنچ سکتا تو مومنوں کو چاہئے کہ خدا ہی پر بھروسہ رکھیں (۱۰) مومنو! جب تم سے کہا جائے کہ مجلس میں کھل کر بیٹھو تو کھل کر بیٹھا کرو خدا تم کو کشادگی بخشے گا اور جب کہا جائے کہ اٹھ کھڑے ہو تو اٹھ کھڑے ہو اگر وہ جو لوگ تم میں سے ایمان لاتے ہیں اور جن کو علم عطا کیا گیا ہے خدا ان کے درجے بلند کرے گا اور خدا تمہارے سب کاموں سے واقف ہے (۱۱) مومنو جب تم پیغمبر کے کان میں کوئی بات کہو تو بات کہنے سے پہلے خیرات دیا کرو کیا ڈر گئے؟ پھر جب تم نے ایسا نہ کیا اور خدا نے تمہیں معاف کر دیا تو نماز پڑھتے اور زکوٰۃ دیتے رہو اور خدا اور اس کے رسول کی فرمانبرداری کرتے رہو اور جو کچھ تم کرتے ہو خدا اس سے خبردار ہے (۱۳)

## تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

الْمَرْتَانَ اللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ  
 مَا يَكُونُ مِنْ نَجْوَى ثَلَاثَةٍ إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةَ  
 إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ وَلَا آدَنِي مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْثَرَ إِلَّا هُوَ  
 مَعَهُمْ إِيْنَمَا كَانُوا ثُمَّ يَنْبِئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ  
 إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝

الْمَرْتَانِ ۱۔ استفہام تقریری۔ لَمْ حرف نفی و جزم و قلب تَرَى رُوِيَّةٌ مصدر سے مضارع واحد مذکر حاضر مجزوم۔ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ إِنَّ مشبہ بالفعل اللہ اِنَّ کا اسم يَعْلَمُ عَلِمَ سے مضارع واحد مذکر غائب جملہ فعلیہ اِنَّ کی خبر مَا اسم موصول مفعول بہ فی السَّمَوَاتِ جار مجرور متعلق بفعل محذوف اِسْتَقْرَأَ اَوْ وَجَدَ وَمَا فِي الْأَرْضِ کا عطف مَا فِي السَّمَوَاتِ پر ہے۔ (و عاطفہ مَا اسم موصول مفعول بہ۔ فی الْأَرْضِ جار مجرور متعلق بفعل محذوف) (کیا تو نے نہیں دیکھا کہ اللہ جانتا ہے جو کچھ آسمانوں میں ہے اور جو کچھ زمین میں ہے) مَا يَكُونُ مِنْ نَجْوَى ثَلَاثَةٍ مَا نَافِيہ يَكُونُ فعل ناقص مضارع جمع مذکر غائب مِنْ نَجْوَى مِنْ حرف جر نَجْوَى مناجات سے اسم نکرہ مجرور لفظاً مرفوع محلاً فاعل مضاف ثَلَاثِيَّةٌ مضاف الیہ اِلَّا اَدَاةُ حَصْرٍ هُوَ ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبتدا۔ رَابِعُهُمْ خبر مضاف ہُم ضمیر

جمع مذکر غائب مضاف الیہ۔ وَلَا أَحْمَسَةَ كَاعْطَفَ ثَلَاثَةَ إِلَّا هُوَ رَبِّعُهُمْ يَرْبُ - إِلَّا  
 حرف تحقیق بعد السقی۔ هُوَ اسْمٌ ضَمِيرٌ وَاحِدٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ۔ مَبْتَدَأُ۔ سَادِسٌ سُهُمْ۔ خَبْرٌ  
 (سَادِسٌ مَضَافٌ۔ هُمْ ضَمِيرٌ جَمْعٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ مَضَافٌ إِلَيْهِ (أَيْ إِلَّا اللَّهُ  
 سُهُمْ) وَلَا أَدْنَى وَعَاطِفٌ لَا نَافِيَةَ أَدْنَى دَانَ أَوْ دِينَ كَأَسْمِ تَفْصِيلٌ مِنْ ذَلِكَ مِنْ  
 حَرْفٍ جَرَّ ذَلِكَ اسْمَ إِشَارَةٍ بَعِيدٍ مَجْرُورٍ۔ جَارٌ مَجْرُورٌ مُتَعَلِّقٌ بِأَدْنَى "أَيْ وَلَا أَقَلَّ مِنْ  
 عَدَدِيهِمْ" وَلَا أَكْثَرَ إِلَّا هُوَ مَعَهُمْ وَعَاطِفٌ لَا نَافِيَةَ۔ أَكْثَرَ۔ كَثْرَةٌ سَعَى أَفْعَالُ  
 التَفْصِيلِ۔ إِلَّا۔ اِدَاةٌ حَصْرٌ هُوَ اسْمٌ ضَمِيرٌ وَاحِدٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ۔ مَبْتَدَأُ مَعَهُمْ خَبْرٌ (مَعَ  
 ظَرْفِ مَكَانٍ مَضَافٌ هُمْ ضَمِيرٌ جَمْعٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ مَضَافٌ إِلَيْهِ مُتَعَلِّقٌ خَبْرٌ) (كَوْلَى تَيْنِ  
 خَفِيهِ مَشُورَةٌ كَرْنِ وَالِئِ نَمِيسٌ هَوْتِ مَكْرُوهِ انْ كَا چوتھا ہوتا ہے اور نہ پانچ مگر وہ ان  
 كَا چھٹا ہوتا ہے اور نہ اس سے کم اور نہ زیادہ مگر وہ ان کے ساتھ ہوتا ہے) اَيْنَ مَا  
 كَانُوا۔ اَيْنَ ظَرْفِ مَكَانٍ مُتَعَلِّقٌ بِخَبْرٍ كَانُوا مُقَدَّمٌ۔ مَا۔ زَائِدَةٌ كَانُوا فِعْلٌ  
 نَاقِصٌ مَاضِي جَمْعٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ (جہاں کہیں وہ ہوں) ثُمَّ يَنْبِيئُهُمْ۔ ثُمَّ حَرْفٌ عَاطِفٌ  
 تَرَاخِيٌّ كَلِمَةُ تَنْبِيئَةٍ سَعَى مُضَارِعٌ وَاحِدٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ هُمْ ضَمِيرٌ جَمْعٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ۔  
 مَفْعُولٌ بِهِ۔ بِمَا عَمِلُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ بِمَا بَا حَرْفٌ جَرْمَا۔ اسْمٌ مُوصُولٌ مَجْرُورٌ۔  
 جَارٌ مَجْرُورٌ مُتَعَلِّقٌ بِعَمِلُوا۔ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَوْمٌ ظَرْفِ زَمَانٍ مَضَافٌ مُتَعَلِّقٌ بِبَيْنِيهِمْ  
 الْقِيَامَةِ۔ مَضَافٌ إِلَيْهِ۔ (پھر انہیں قیامت کے دن اس کی خبر دے گا جو انہوں  
 نے کیا) إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ إِنَّ مَثْبُورًا بِالْفِعْلِ اللَّهُ إِنَّ كَأَسْمِ۔ بِكُلِّ بَا  
 حَرْفٌ جَرُّ كَلِمَةٍ۔ مَجْرُورٌ مَضَافٌ شَيْءٍ مَضَافٌ إِلَيْهِ جَارٌ مَجْرُورٌ مُتَعَلِّقٌ خَبْرٌ إِنَّ۔ عَلِيمٌ  
 عَلِيمٌ سَعَى صِفَتٌ مَثْبُورًا كَلِمَةٍ خَبْرٍ۔ (بے شک اللہ ہر چیز کو جاننے والا ہے)



## اللہ تعالیٰ عالم الغیب والشہادۃ ہے

(اے مخاطب) کیا تجھے خبر نہیں ہے کہ اللہ تعالیٰ کو آسمان اور زمین کی ہر چیز کا علم ہے جہاں کہیں تین اشخاص سرگرم راز و نیاز ہیں وہاں ان کا چوہا خدا ہے پانچ ہوں تو ان کا چھٹا شریک خدا ہے اس سے کم یا زیادہ جس تعداد میں بھی ہوں خدا ان کے ساتھ ہے پھر قیامت کے دن انہیں بتا دے گا کہ انہوں نے کیا کچھ کیا ہے بلاشبہ اللہ تعالیٰ ہر چیز سے پوری طرح باخبر ہے یعنی اللہ تعالیٰ سے کوئی بات پوشیدہ نہیں ہے جب کوئی تین آدمی خفیہ بات کرتے ہیں تو اللہ ان کی بات کو جانتا ہے اسی طرح اگر پانچ آدمی خفیہ مشورہ کرتے تو چھٹا اللہ تعالیٰ ہوتا ہے جو ان کی خفیہ بات کو جانتا ہے یعنی دو آدمی آپس میں خفیہ بات کریں یا زیادہ اللہ تعالیٰ ان کی خفیہ باتوں کو جانتا ہے وہ ہر گھڑی اور ہر لمحہ اپنے بندوں پر نگران ہے قیامت کے دن لوگوں کی ہر خفیہ بات ظاہر کر دی جائے گی۔

الْمُتَرَاةِ الَّذِينَ نُهُوا

عَنِ النَّجْوَى ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا نُهُوا عَنْهُ وَيَتَنَجَّوْنَ

بِالْأَيْمِ وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ وَإِذَا جَاءُوكَ

حَبِيؤُكَ بِمَا لَمْ يُحِبِّكَ بِهِ اللَّهُ وَيَقُولُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ

لَوْلَا يُعَذِّبُنَا اللَّهُ بِمَا نَقُولُ حَسْبُكُمْ جَهَنَّمُ يَصَلُونَهَا

فِيئْسَ الْمَصِيرُ

الحزب الثامن والعشرون	۶۴	سورة المجادلة
-----------------------	----	---------------

اَلَمْ تَرَ - ا - استفهام۔ لَمْ حرف نفی و جزم و قلب تَرَ رُوْيَةٌ مصدر سے مضارع  
 واحد مذکر حاضر۔ رُوْيَةٌ سے مراد رُوْيَةٌ قلبی ہے۔ اِلَى الَّذِيْنَ - اِلَى - حرف جر۔  
 الَّذِيْنَ اسم موصول مجرور۔ جار مجرور متعلق بتَرَى۔ نَهْوًا - نَهْيٌ سے ماضی ماضی  
 جمع مذکر غائب۔ عَنِ النَّجْوَى - عَنِ حرف جر۔ النَّجْوَى - اسم معرف باللام  
 مجرور۔ جار مجرور متعلق بِنَهْوًا۔ ثُمَّ حرف عطف يَعُوذُونَ - عُوذٌ سے مضارع  
 جمع مذکر غائب لِمَا نَفَّوْا عَنَّا لِمَا - لام حرف جر۔ مَا - اسم موصول مجرور۔ جار  
 مجرور متعلق بِعُوذُونَ - عَنَّهُ عَنِ حرف جر۔ هُ ضَمِير واحد مذکر غائب مجرور۔ جار  
 مجرور متعلق بِنَهْوًا۔ (کیا تو نے انہیں نہیں دیکھا جنہیں خفیہ مشورہ سے روکا گیا  
 پھر وہ لوٹ کر اس کی طرف جاتے ہیں) وَيَتَنَجَّوْنَ بِالْاِثِمِ وَالْعُدْوَانِ وَعَاطِفٌ -  
 يَتَنَجَّوْنَ - تَنَاجَى مصدر سے مضارع جمع مذکر غائب۔ بِالْاِثِمِ جار مجرور متعلق  
 يَتَنَجَّوْنَ وَعَاطِفٌ الْعُدْوَانِ - عَدَا يَعُدُّوْا کا مصدر جس کے معنی تعدی اور ظلم  
 کے ہیں اس کا عطف الْاِثِمِ پر ہے۔ وَ مَعْصِيَةِ الرَّسُوْلِ - وَعَاطِفٌ مَعْصِيَةِ  
 مصدر میمی۔ عَصِيَان بھی مصدر ہے اس کا عطف العدوان پر ہے مضاف  
 الرَّسُوْلِ مضاف الیہ۔ (اور گناہ اور زیادتی اور رسول کی نافرمانی کا خفیہ مشورہ کرتے  
 ہیں) وَاِذَا جَاءُوكَ وَ- اسْتَأْنَفِيهِ - اِذَا ظَرْف متضمن معنی شرط جَاءُوكَ وَا - مَجْحِي  
 مصدر سے ماضی جمع مذکر غائب لَكَ ضَمِير واحد مذکر حاضر مفعول بہ۔ حَيَّوْكَ -  
 تَحِيَّةٌ مصدر سے ماضی جمع مذکر غائب۔ لَكَ ضَمِير واحد مذکر حاضر مفعول بہ۔ بِمَا  
 - بِا حرف جر۔ مَا اسم موصول مجرور جار مجرور متعلق بِحَيَّوْكَ - لَمْ يَحْبِكَ  
 اَللَّهُ لَمْ حرف نفی و جزم و قلب يَحْيِي تَحِيَّةٌ مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب۔

ک۔ ضمیر واحد مذکر حاضر مفعول بہ یُحَيِّكَ اصل میں یُحَيِّتُكَ تھا جازم کی وجہ سے آخری یا گر گئی۔ بہ جار مجرور متعلق یُحَيِّتُكَ۔ اللہ فاعل (اور جب تیرے پاس آتے ہیں تو تجھے اس (کلمہ) سے دعا دیتے ہیں جس سے اللہ نے تجھے دعا نہیں دی) یہودی "السَّلَامُ عَلَيْكَ" کی جائے "السَّلَامُ عَلَيْكَ" کہتے سَلَامُ کے معنی بلاکت اور موت کے ہیں۔ دعا سلامتی کی جائے وہ موت کی بد دعا دیتے تھے

وَيَقُولُونَ فِيْ اَنْفُسِهِمْ۔ وَعَاطِفُهٗ۔ يَقُولُوْنَ۔ قَوْلٍ مِّنْ مَّرْءٍ جَمْعُ مَذْكَرٍ غَائِبٍ فِيْ حَرْفِ جَرِّ اَنْفُسٍ نَفْسٍ كِي جَمْعُ مَجْرُورٍ مَّضَافٍ هُمْ۔ ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیہ جار مجرور متعلق يَقُولُوْنَ لَوْلَا يَعَذِّبُنَا اللّٰهُ۔ لَوْلَا۔ حرف شرط۔ لا۔ تانیہ سے مرکب ہے تخیض یعنی فعل پر سختی کے ساتھ اِجْهَانِے کے لئے یا

نرمی سے کسی چیز کی طلب کیلئے آتا ہے۔ يُعَذِّبُ تَعَذِّبُ مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب نا ضمیر جمع متکلم مفعول بہ۔ اللہ فاعل۔ بِمَا نَقُولُ۔ بِمَا۔ با حرف ما اسم موصول مجرور جار مجرور بِمَعْتَبَرٍ نَقُولُ قَوْلٍ سے مضارع جمع متکلم (اور

اپنے دلوں میں کہتے ہیں اللہ کیوں ہمیں اس پر عذاب نہیں دیتا جو ہم کہتے ہیں) حَسْبُهُمْ جَهَنَّمُ۔ حَسْبُ مضاف هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیہ۔ حَسْبُهُمْ۔ مبتدا جَهَنَّمُ خبر۔ جملہ اسمیہ (ان کے لئے دوزخ کافی ہے)

يُضَلُّوْنَهَا۔ ضَلَّى مصدر سے مضارع جمع مذکر غائب ہا ضمیر واحد مؤنث غائب مفعول بہ (وہ اس میں داخل ہوں گے) فَيَسَّسَ الْمَصِيْرُ۔ فَتَقْيِبُ بِئْسَ۔ فعل ذم ماضی واحد مذکر الْمَصِيْرُ۔ صِيْرُ مصدر سے اسم ظرف مکان (پس وہ

بدترین جگہ ہے لوٹنے کی)

## گناہ اور ظلم کے خفیہ مشوروں کی ممانعت

کیا آپ نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا جنہیں سرگوشیوں سے منع کیا گیا تھا اور یہ لوگ آپس میں گناہ اور ظلم اور رسول کی نافرمانی کے خفیہ مشورے کرتے رہتے ہیں اور جب آپ کے پاس آتے ہیں تو آپ کو ان الفاظ سے سلام کرتے ہیں جن الفاظ سے اللہ نے آپ پر سلام نہیں بھیجا اور اپنے دلوں میں کہتے ہیں کہ جو کچھ ہم کہتے ہیں اس پر اللہ ہمیں کیوں عذاب نہیں دیتا۔ ان کے لئے جہنم ہی کافی ہے اس میں یہ لوگ داخل ہوں گے وہ بہت ہی برا ٹھکانہ ہے۔ منافقوں نے خفیہ طور پر مسلمانوں سے الگ اپنا ایک جتھا بنا رکھا تھا آپس میں سر جوڑ کر کھسر پھسر کرتے رہتے تھے اور مسلمانوں کے خلاف سازشیں تیار کرتے طرح طرح کے منسوب بناتے اور ان کا یہ بھی رویہ تھا کہ جب آپ کی خدمت میں حاضر ہوتے تو السلام علیکم کی جائے التام علیک کہتے یعنی تجھ پر ہلاکت ہو اور دل میں سمجھتے کہ اگر یہ اللہ کے رسول ہوتے تو ہماری ان حرکتوں کی بناء پر ہم پر عذاب نازل ہو جاتا ہے چونکہ کوئی عذاب نہیں آیا لہذا یہ اللہ کے رسول نہیں ہیں۔ بخاری اور مسلم میں حضرت عائشہؓ سے روایت ہے کہ کچھ یہودی رسول ﷺ کی خدمت میں حاضر ہوئے تو السلام علیکم کی جائے التام علیک کہا تو حضرت عائشہؓ نے کہا علیکم البسام و لعنکم اللہ و غضب علیکم تم پر موت آئے اور اللہ کی لعنت ہو اور اس کا غضب ہو۔ تو رسول اللہ ﷺ نے فرمایا اے عائشہ اللہ تعالیٰ اس قسم کی لعنت گوئی کو پسند نہیں کرتا

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَنَاجَيْتُمْ فَلَا

تَتَنَاجَوْا بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَةِ الرَّسُولِ

وَتَنَاجَوْا بِالْبَيِّنَاتِ وَالتَّقْوَىٰ ۗ وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ

تُحْشَرُونَ ۝

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ يَا - ارادہ ندا۔ ائی منادی ہا تنبیہ کے لئے الَّذِينَ اسم موصول منادلی "ائی" سے بدل۔ آمَنُوا - اِيْمَانٌ سے ماضی جمع مذکر غائب۔ إِذَا ظرف مستقبل متضمن معنی شرط۔ تَنَاجَيْتُمْ - تناجی سے ماضی جمع مذکر حاضر۔ (اے لوگو کہ ایمان لائے ہو جب تم الگ ہو کر بات چیت کرو) فَلَا تَتَنَاجَوْا فَأَجَابَ شرط لا ناہیہ لازمہ۔ تَنَاجَوْا تَنَاجَيْتُمْ سے جس کے معنی سرگوشی کرنے کے ہیں مضارع جمع مذکر حاضر مجزوم بِالْإِثْمِ باحرف جبر الْإِثْمِ مجرور جار مجرور متعلق بِلَا تَتَنَاجَوْا وَالْعُدْوَانِ عَدَا يَعْدُوا کا مصدر الْإِثْمِ پر معطوف وَ عَاطِفٌ مَعْصِيَةٌ مصدر میں مضاف الرَّسُولِ مضاف الیہ مَعْصِيَةُ الرَّسُولِ کا عطف الْإِثْمِ پر ہے۔ (تو گناہ اور زیادتی اور رسول کی نافرمانی کی بات چیت نہ کرو) وَ تَنَاجَوْا بِالْبَيِّنَاتِ وَالتَّقْوَىٰ وَ عَاطِفٌ تَنَاجَوْا تَنَاجَيْتُمْ سے امر جمع مذکر حاضر بِالْبَيِّنَاتِ جار مجرور متعلق بِتَنَاجَوْا وَالتَّقْوَىٰ کا عطف بِالْبَيِّنَاتِ پر ہے (اور نیکی اور تقویٰ کی بات چیت کرو) وَ اتَّقُوا اللَّهَ وَ عَاطِفٌ اتَّقُوا اتِّقَاءٌ سے امر جمع مذکر حاضر اللَّهُ مفعول بہ الَّذِي اسم موصول اللَّهُ کی نعت۔ إِلَيْهِ جار مجرور متعلق بِتُحْشَرُونَ - تُحْشَرُونَ حَشْرًا

مصدر سے مضارع مجہول جمع مذکر حاضر (اور اللہ کا تقویٰ اختیار کرو جس کی طرف تم اکٹھے کئے جاؤ گے)۔

### نیکی اور تقویٰ کی باتوں کا حکم

اے ایمان والو جب تم آپس میں سرگوشی کرو تو گناہ، ظلم اور رسول کی مافرمائی کی سرگوشی نہ کیا کرو بلکہ نیکی اور تقویٰ کی سرگوشی کیا کرو اور اللہ سے ڈرتے رہو جس کے حضور تم سب جمع کئے جاؤ گے۔ اہل ایمان کو منافقوں اور یہودی کی طرح گناہ اور ظلم کی سرگوشیوں سے منع فرمایا اور حکم دیا کہ نیکی اور تقویٰ کے ساتھ باہم بات چیت کرو روز قیامت اللہ کے پاس ان باتوں کی جواب دہی ہوگی۔

إِنَّمَا التَّجْوُّعُ مِنَ الشَّيْطَانِ لِيَحْزَنَ

الَّذِينَ آمَنُوا وَلَيْسَ بِضَارِّهِمْ شَيْئًا إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ

وَعَلَى اللَّهِ فليتوكل المؤمنون ۝

إِنَّمَا - (انّ مشبہ بالفعل - ما نافیہ) کافہ مکشوفہ التجوی مبتدا - مِنَ الشَّيْطَانِ مِنْ حرف جر الشَّيْطَانِ مجرور - جار مجرور متعلق بِنَجْوَى (سوائے اس کے نہیں کہ خفیہ سرگوشی شیطان کی طرف سے ہے) لِيَحْزَنَ الَّذِينَ آمَنُوا - لام تعلیل يَحْزَنَ - حُزْنٌ مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب الَّذِينَ اسم موصول مفعول بہ - آمَنُوا اِيْمَانٌ سے ماضی جمع مذکر غائب (تاکہ انہیں غم میں ڈالے جو ایمان لائے) وَ لَيْسَ بِضَارِّهِمْ شَيْئًا إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ . وَ . استثناءیہ - لَيْسَ فعل ناقص اخوات

كَانَ سے ماضی واحد مذکر غائب بِضَارٍ هُمْ بِأَحْرَفٍ جَرَّ - صَارَ . صَرَءُ سے اسم فاعل واحد مذکر مضاف - هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیه - لَيْسَ کی خبر - شَيْئًا - مفعول مطلق مصدر محذوف ضَرْبًا کی صفت الاداة حصر - بِإِذْنِ اللَّهِ بِأَحْرَفٍ جَرَّ إِذْنٍ مجرور مضاف - اللَّهُ مضاف الیه جار مجرور متعلق بِضَارٍ (اور وہ انہیں سوائے اللہ کے اذن کے کوئی نقصان پہنچانے والا نہیں) وَعَلَى اللَّهِ وَاسْتِثْنَاءِ - عَلَى اللَّهِ جار مجرور متعلق بِيَتَوَكَّلُ - فَلْيَتَوَكَّلْ فَأَسْتِثْنَاهُ لام امر - يَتَوَكَّلُ . تَوَكَّلُ سے مضارع مجزوم واحد مذکر غائب الْمُؤْمِنُونَ الْمُؤْمِنِينَ کی جمع فاعل - (اور اللہ ہی پر چاہئے کہ مومن توکل کریں)

مسلمان کیلئے ضروری ہے کہ شیطان اور سوسوں سے اپنے آپ کو بچائے

رازدارانہ سرگوشیاں شیطان کی وسوسہ اندازی سے ہوتی ہیں تاکہ مسلمان اس کی وجہ سے آزرده خاطر ہوں حالانکہ بغیر مشیت الہی کے یہ سرگوشیاں کچھ بھی نقصان نہیں پہنچا سکتیں مسلمانوں کو چاہئے کہ ہر طرف سے کٹ کر صرف اللہ تعالیٰ ہی پر اعتماد رکھیں - بخاری اور - مسلم میں ہے کہ آپ نے فرمایا "إِذَا كُنْتُمْ ثَلَاثَةً" فَلَا يَتَسَاوَى اثْنَانِ دُونَ صَاحِبِهِمَا فَإِنَّ ذَلِكَ يَحْزُنُهُ " (اگر تین آدمی بیٹھے ہوں تو دو آپس میں کھسر پھسر نہ کریں کیونکہ یہ تیسرے آدمی کے لئے باعث رنج ہوگا)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا فِي الْمَجَالِسِ فَافْسَحُوا يَفْسَحِ

اللَّهُ لَكُمْ، وَإِذَا قِيلَ انشُرُوا فَانْشُرُوا فَانْشُرُوا يَرْفَعِ اللَّهُ

الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ ۗ

وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١٠﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا يَا اِرَادَةُ نَدَائِي مَنَادِي هَاتِنِيهِ كَلِمَةُ الَّذِينَ اسْمُ مَجْمُولِ  
 آتِي سَمِ بَدَلِ - آمَنُوا بِإِيمَانٍ سَمِ مَاضِي جَمْعُ مَذْكَرٍ غَائِبٍ إِذَا ظَرَفَ مُسْتَقْبَلِ مَضْمَنِ  
 مَعْنَى شَرْطِ قِيلَ قَوْلٍ سَمِ مَاضِي مَجْمُولٍ وَاحِدٌ مَذْكَرٍ غَائِبٍ حَكْمُ جَارِ مَجْرُورٍ مُتَعَلِّقٍ بِقِيلَ  
 تَفَسَّحُوا تَفَسَّحَ مَصْدَرٌ سَمِ جَسِ كَمَعْنَى كَهْلٍ كَرِيضًا وَرَ كَشَادُغِي بِيَدِ الْكَرْنِ كِ  
 هِي - اِمْرَجْعُ مَذْكَرٌ حَاضِرٌ فِي الْمَجَالِسِ فِي - حَرْفُ جَرٍ - الْمَجَالِسِ الْمَجْمُولِ  
 كِي جَمْعُ مَجْرُورٍ - جَارِ مَجْرُورٍ مُتَعَلِّقٍ بِتَفَسَّحُوا فَافْسَحُوا - فَاجْوَابُ شَرْطٍ - فَسَحَ  
 مَصْدَرٌ سَمِ اِمْرَجْعُ مَذْكَرٌ حَاضِرٌ يَفْسَحُ اللَّهُ فَسَحَ سَمِ مَضَارِعُ وَاحِدٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ اللَّهُ  
 فَاعِلٌ - لَكُمْ جَارِ مَجْرُورٍ مُتَعَلِّقٍ بِفَسَحَ - (اِے لُوگو جو اِيْمَانِ لائے هُو جَب تَمِيْسِ كَمَا  
 جَائے كِه مَجْلِسُوں مِيں كَشَادَه هُو جَاؤ تُو كَشَادَه هُو جَايَا كِرُو اللّهُ تَمَارے لِنے كَشَادُغِي بِيَدِ  
 كِر دے گا) وَ إِذَا قِيلَ وَ عَاطِفُهُ إِذَا ظَرَفَ مُسْتَقْبَلِ مَضْمَنِ مَعْنَى شَرْطِ قِيلَ قَوْلٍ سَمِ  
 مَاضِي مَجْمُولٍ وَاحِدٌ مَذْكَرٌ غَائِبٍ انْشُرُوا - نَشْرٌ سَمِ جَسِ كَمَعْنَى اِثْه كَهْرُ اِهْوَانِ  
 كِ هِي - اِمْرَجْعُ مَذْكَرٌ حَاضِرٌ - فَانْشُرُوا فَاعَاطِفُهُ نَشْرٌ سَمِ اِمْرَجْعُ مَذْكَرٌ حَاضِرٌ يَرْفَعِ



اللَّهُ رَفَعُ سے مضارع واحد مذکر غائب اللہ فاعل الَّذِينَ اسم موصول مفعول بہ۔  
 آمَنُوا اِيْمَانًا سے ماضی جمع مذکر غائب مِنْكُمْ جار مجرور متعلق بِاٰمَنُوْا (اور جب کہا  
 جائے) اٹھ جاؤ تو اٹھ جایا کرو) اللہ ان لوگوں کے درجات کو بلند کرے گا جو تم میں  
 سے ایمان لائے) وَالَّذِيْنَ وَعَاطَفَ الَّذِيْنَ اسم موصول۔ يعطوف الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا  
 پر اُوْتُوْا اِيْتَاءً سے ماضی مجہول جمع مذکر غائب الْعِلْمُ مفعول بہ۔ دَرَجَاتٍ دَرَجَاتٍ کی  
 جمع۔ تمیز (اور وہ جنہیں علم دیا گیا ہے ان کے بلند درجات ہیں) وَاللَّهُ وَاسْتَسْنَا فِيْهِ  
 - اللہ مبتدا۔ يَمَّا بَا حَرْف جَرْمَا اسم موصول مجرور جار مجرور متعلق يَتَعَمَلُوْنَ۔  
 تَعْمَلُوْنَ عَمَلًا سے مضارع جمع مذکر حاضر خَيْرٍ صفت مشبہ۔ خبر (اور اللہ اس  
 سے جو تم کرتے ہو خبردار ہے)

### آداب مجلس

اے ایمان والو جب تم سے کہا جائے کہ اپنی مجالس کو کشادہ کرو تو اشادہ  
 کر دیا کرو اللہ تمہارے لئے کشادگی کر دے گا اور جب تم سے کہا کہ اٹھ کر چلے جاؤ  
 تو چلے جایا کرو جو لوگ تم میں سے ایمان لائے اور جن لوگوں نے علم حاصل کیا  
 اللہ تعالیٰ ان کے مدارج کو ترقی دیتا اور ارتقا عطا ہے اور اللہ تعالیٰ تمہارے اعمال  
 سے پوری طرح باخبر ہے۔ آیت میں آدابِ مجلس کا ذکر ہے کہ مجلس میں باہر سے  
 آنے والوں کے لئے وسعت پیدا کی جائے اور ان کے لئے جگہ بنائی جائے۔ پہلے  
 سے موجود لوگوں میں سے اگر کسی کو کہا جائے کہ نئے آنے والوں کو جگہ دینے کے  
 لئے تم چلے جاؤ تو انہیں خوشی اس پر عمل کرنا چاہئے۔ ایک بار اہل بدر میں سے

ثابت بن قیس اور کچھ اور لوگ رسول اللہ ﷺ کی خدمت میں حاضر ہوئے جبکہ نہ ملنے کی وجہ سے وہ اہل بدر آپ کے سامنے کھڑے رہے اس پر رسول اللہ ﷺ نے کچھ لوگوں سے کہا کہ اہل بدر کے لئے جبکہ چھوڑ دو منافقین نے اس پر طعن زنی کی چنانچہ اس آیت میں اسی امر کی طرف اشارہ ہے۔ اس آیت میں اہل علم کے بلند درجات کا بھی بیان ہے حدیث میں ہے ”فَضْلُ الْعَالِمِ عَلَى الْعَابِدِ كَفَضْلِ الْقَمَرِ لَيْلَةَ الْبَدْرِ عَلَى سَائِرِ الْكَوَاكِبِ“ (عالم کو عابد پر ایسی فضیلت حاصل ہے جیسے چودھویں کے چاند کو بقیہ ستاروں پر) آپ نے یہ بھی فرمایا ”يَشْفَعُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ثَلَاثَةٌ الْأَنْبِيَاءُ ثُمَّ الْعُلَمَاءُ ثُمَّ الشُّهَدَاءُ“ قیامت کے دن صرف تین کی شفاعت منظور ہوگی۔ انبیاء۔ علماء اور شہدا کی۔

### يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

إِذَا نَاجَيْتُمُ الرَّسُولَ فَقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيْهِ نَجْوَاكُمْ  
صِدْقَةً ذَلِكَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَأَظْهَرُ فَإِنْ لَمْ تَجِدُوا

### فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا يَا كَلِمَةٌ تَنْبِيهِ الَّذِينَ آمَنُوا مَوْصُولٌ آتَى مِنْهُ  
مَنَادِيٌّ مِنْ بَدَلِ آمَنُوا إِيمَانٌ مِنْ مَاضِيٍّ جَمْعُ مَذْكَرٍ غَائِبٍ إِذَا ظَرَفَ مُسْتَقْبَلٌ مُتَّصِلٌ  
مَعْنَى شَرْطٍ - نَاجَيْتُمْ - مُنَاجَاةٌ مُصَدَّرَةٌ مِنْ (بَابِ مَفَاعَلَةٍ) مَاضِيٍّ جَمْعُ مَذْكَرٍ حَاضِرٍ -  
الرَّسُولَ - مَفْعُولٌ بِهِ - فَقَدِّمُوا فَأَجَابَ شَرْطٌ - قَدِّمُوا - تَقْدِيمٌ مُصَدَّرٌ مِنْ  
جَمْعِ مَذْكَرٍ حَاضِرٍ - بَيْنَ يَدَيْهِ نَجْوَاكُمْ بَيْنَ - ظَرْفٌ مَكَانٌ مُضَافٌ مُتَّصِلٌ بِمَفْعُولِهِ

یَدُّی اِصْل میں یَدُّیْنُ تھا اضافت کی وجہ سے نون حذف کر دیا گیا۔ مضاف الیہ۔  
 نَجَّوْا مضاف۔ کُمْ ضمیر جمع مذکر حاضر مضاف الیہ نَجَّوْا کُمْ کی اضافت یَدُّی  
 کی طرف ہے۔ صَدَقَةٌ مفعول بہ۔ (اے لوگو جو ایمان لائے ہو جب تم رسول  
 سے الگ ہو کر بات چیت کرو تو اپنے مشورہ سے پہلے صدقہ دے دیا کرو) ذَلِکَ اِسْم  
 اِشَارَہ مذکر بعید۔ مَبْدَا۔ خَیْرٌ لَّکُمْ۔ خَیْرٌ۔ خَیْرٌ لَّکُمْ جار مجرور متعلق بِخَیْرٍ،  
 وَعَاطِفٌ۔ اَطْهَرُ۔ طَهَارَةٌ سے افعال التفضیل۔ اَطْهَرُ کا عطف خَیْرٌ پر ہے۔ (یہ  
 تمہارے لئے بہتر اور زیادہ پاکیزگی کا موجب ہے) فَاِنْ لَّمْ تَجِدُوْا فَاِذَا اسْتَنْصَفْتُمْ  
 اِنْ شَرَطِیۡہ۔ لَمْ حرف نفی و جزم و قلب۔ تَجِدُوْا۔ وَجُوْدٌ سے مضارع جمع مذکر  
 حاضر مجزوم (پھر اگر تم نہ پاؤ) فَاِنْ اللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِیْمٌ۔ فَاِجَابَ شَرَطِ۔ اِنْ شَبَّ  
 بِالْفِعْلِ اللّٰهُ اِنْ کَا اِسْم۔ غَفُوْرٌ فِعْلٌ کے وزن پر مبالغہ کا صیغہ اِنْ کی خبر اول رَّحِیْمٌ  
 صفت مشبہ خبر ثانی۔ توبے شک اللہ مغفرت کرنے والا رحم کرنے والا ہے۔

### سرگوشی میں احتیاط

اے ایمان والو جب تم رسول سے سرگوشی کرنا چاہو تو اپنی سرگوشی سے  
 پہلے کچھ صدقہ دے دیا کرو یہ تمہارے لئے بہتر اور پاکیزہ تر ہے پھر اگر تم کو کچھ  
 میسر نہ ہو تو اللہ تعالیٰ بخشے والا مہربان ہے۔ رسول اللہ ﷺ سے سرگوشی سے قبل  
 صدقہ کا حکم مقام رسالت کی عظمت اور فقراء کی منفعت کے لئے دیا گیا ہے لیکن  
 اگر صدقہ نہ ادا کیا جاسکے تب بھی کوئی حرج کی بات نہیں ہے اللہ معاف کر دینے  
 والا اور مہربان ہے۔

ءَ أَشْفَقْتُمْ أَنْ تَقْدِمُوا بَيْنَ

يَدَيْ نَجْوَاكُمْ صَدَقْتُمْ فَاذْ لَمْ تَفْعَلُوا وَتَابَ اللَّهُ

عَلَيْكُمْ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَطِيعُوا اللَّهَ

وَرَسُولَهُ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ۝

ءَ أَشْفَقْتُمْ۔ ا۔ استفہام انکاری۔ اشفاق سے ماضی جمع مذکر حاضر نحو ضمیر

مذکر حاضر ان مصدریہ تَقْدِمُوا تَقْدِمْتُمْ سے ماضی جمع مذکر حاضر بَیْنَ۔ ظرف مکان متعلق

بِتَقْدِمُوا مضافِ یَدَی۔ مضاف الیہ۔ یَدَی اصل میں یَدَیْنِ تھیں۔ اضافت کی وجہ

سے نون حذف ہو گیا۔ نَجْوَاكُمْ۔ نَجَّوْا مضاف۔ کُمْ۔ ضمیر جمع مذکر حاضر

مضاف الیہ۔ نَجَّوْا کُمْ مضاف الیہ۔ صَدَقَاتٍ صَدَقْتُمْ کی جمع مفعول بہ (کی تم دار

گئے کہ اپنے مشورہ سے پہلے صدقہ دیا کرو) فَاذْ لَمْ تَفْعَلُوا۔ فَ اسناتیہ۔ اذ۔

ظرف مستقبل متضمن معنی شرط۔ لَمْ۔ حرف نفی جزم و قلب تَفْعَلُوا مضارع

جمع مذکر حاضر۔ وَ تَابَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ۔ وَ عاطفہ۔ تَابَ تَوْبَةً سے ماضی واحد مذکر

غائب اللہ۔ فاعل۔ عَلَيْكُمْ جار مجرور متعلق بِتَابَ (توجب تم (ایسا) نہ کرو اور

اللہ نے تم پر رجوع برحمت کیا ہے) فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ فَاجواب شرط اَقِيمُوا۔ اَتَمَّتْ

مصدر سے امر جمع مذکر حاضر۔ الصَّلَاةَ مفعول بہ۔ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَ۔ عاطفہ۔ اَتُوا

۔ اِیْتَاءً۔ امر جمع مذکر حاضر الزَّكَاةَ مفعول بہ۔ وَاطِيعُوا اللَّهَ اَطِيعُوا۔ اَطَاعَةٌ

مصدر سے امر جمع مذکر حاضر۔ اللہ۔ مفعول بہ۔ وَ۔ عاطفہ۔ رَسُولَ۔ مضاف ہ

ضمیر واحد مذکر غائب مضاف الیہ۔ رَسُولَهُ مفعول بہ۔ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ

و عاطفہ۔ اللہ مبتدا۔ خبیثہ۔ خبیثہ سے بروزن فعیل صفت مشبہ۔ خبر۔ بما۔  
 با حرف جر۔ ما اسم موصول مجرور جار مجرور متعلق بتعملون تعملون عمل سے  
 مضارع جمع مذکر حاضر۔ (تو نماز کو قائم کرو اور زکوٰۃ دو اور اللہ اور اس کے رسول کی  
 اطاعت کرو اور اللہ اس سے خبردار ہے جو تم کرتے ہو)۔

تمام معاملات میں اللہ اور اسکے رسول کی اطاعت لازم ہے

کیا تم اس حکم سے ڈر گئے کہ سرگوشی سے پہلے کچھ صدقات دے دیا کرو  
 پھر جب تم نے ایسا نہ کیا اور اللہ تعالیٰ نے تم کو معاف کر دیا تو اب تم نماز قائم کرو  
 اور زکوٰۃ دیا کرو اور اللہ تعالیٰ اور اس کے رسول کی اطاعت کیا کرو اور جو کچھ تم کرتے  
 ہو اللہ تعالیٰ اس سے پوری طرح باخبر ہے۔ آیت میں رسول اللہ ﷺ کے ساتھ  
 سرگوشی کرنے سے قبل صدقات ادا نہ کرنے پر لطیف عتاب ہے اور بتایا ہے کہ اس  
 امر کی دشواری کی بنا پر بغیر صدقات ادا کئے سرگوشی کر سکتے ہو البتہ اقامتِ صلوة  
 اور ادائے زکوٰۃ کی پابندی کرتے رہو اور اللہ اور اس کے رسول کی تمام امور میں  
 اطاعت سے کام لیتے رہو۔

الَّذِينَ تَرَوُا الَّذِينَ تَوَلَّوْا قَوْمًا آيَاتِ (۱۴) سے الْآرَائِنَ  
 حِزْبِ اللَّهِ هُمُ الْمُفْلِحُونَ آيَاتِ (۲۲) تک

الَّذِينَ تَرَوُا

الَّذِينَ تَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مَا هُمْ مِنْكُمْ

وَلَا مِنْهُمْ ۖ وَيَحْلِفُونَ عَلَى الْكَذِبِ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ۗ  
 أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا  
 يَعْمَلُونَ ۖ اِتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ  
 سَبِيلِ اللَّهِ فَلَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ ۖ كُنْ تَعْنَى  
 عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا ۗ  
 أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۖ يَوْمَ  
 يَبْعَثُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيَحْلِفُونَ لَهُ كَمَا يَحْلِفُونَ لَكُمْ  
 وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ عَلَىٰ شَيْءٍ ۗ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْكَاذِبُونَ ۖ  
 اسْتَحْوَذَ عَلَيْهِمُ الشَّيْطَانُ فَأَنسَهُمْ ذِكْرَ اللَّهِ ۗ أُولَئِكَ حِزْبُ  
 الشَّيْطَانِ ۗ أَلَا إِنَّ حِزْبَ الشَّيْطَانِ هُمُ الْخَاسِرُونَ ۖ إِنَّ  
 الَّذِينَ يُحَادِّثُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَئِكَ فِي الْأَذَلِّينَ ۖ  
 كَتَبَ اللَّهُ لَأَعْلَبِينَ ۗ أَنَا وَرَسُولِي ۗ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ۖ  
 لَا تَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ يُوَادُّونَ  
 مَنْ حَادَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَوْ كَانُوا آبَاءَهُمْ أَوْ أَبْنَاءَهُمْ

أَوْ إِخْوَانَهُمْ أَوْ عَشِيرَتَهُمْ ۗ أُولَٰئِكَ كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ  
 الْإِيمَانَ وَأَيَّدَهُم بِرُوحٍ مِّنْهُ ۖ وَيُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي  
 مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ۚ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا  
 عَنْهُ ۗ أُولَٰئِكَ حِزْبُ اللَّهِ ۗ أَلَا إِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ۗ

www.KitaboSunnat.com

عَضِبَ	تَوَلَّوْا قَوْمًا	إِلَى الَّذِينَ	أَلَمْ تَرَ
کہ غصے ہوا	دوست ہو اس قوم کے	طرف ان لوگوں کے	کیانہ دیکھا تو نے
هُمْ	مَا	عَلَيْهِمْ	اللَّهُ
وہ	نہیں ہیں	اوپر ان کے	اللہ
وَ	مِنْهُمْ	وَ لَا	مِنْكُمْ
اور	ان میں سے	اور نہ	تم میں سے
وَ	الْكَذِبِ	عَلَى	يَخْلِفُونَ
اور	جھوٹ کے	اوپر	قسم کھاتے ہیں

هُم	يَعْلَمُونَ (١٣)	أَعَدَّ	اللَّهُ
وہ	جانتے ہیں	تیار کیا ہے	اللہ نے
لَهُمْ	عَذَابًا	شَدِيدًا	إِنَّهُمْ
واسطے انکے	عذاب	سخت	تحقیق وہ
سَاءَ	مَا	كَانُوا	يَعْمَلُونَ (١٥)
برا ہے	جو	کچھ کہ ہیں	وہ کرتے
اتَّخَذُوا	أَيْمَانَهُمْ	وَجَنَّةً	فَصَدُّوا
پکڑا ہے انہوں نے	قسموں اپنی کو	دُھال	پس بند کرتے ہیں

عَنْ	سَبِيلِ	اللَّهِ	فَلَهُمْ
سے	راہ	خدا کی (سے)	پس واسطے انکے
عَذَابٌ	مُهِينٌ (١٦)	لَنْ	تُعْنِي
عذاب ہے	رسوا کر نیوالا	ہرگز نہ	کفایت کریگا
عَنْهُمْ	أَمْوَالَهُمْ	وَلَا	أَوْلَادُهُمْ
ان سے	مال ان کا	اور نہ	اولاد ان کی
مِنَ اللَّهِ	شَيْئًا	أَوْلَيْكَ	أَصْحَابُ
اللہ سے	کچھ	یہ لوگ ہیں	رہنے والے



النَّارِ	هُمْ	فِيهَا	خَالِدُونَ (۱۷)
آگ کے	وہ	پہچ اس کے	بمیش رہنے والے ہیں
يَوْمَ	يَبْعَثُهُمْ	اللَّهُ	جَمِيعًا
جس دن	اٹھاویگا ان کو	اللہ	سب کو
فَيَحْلِفُونَ	لَهُ	كَمَا	يَحْلِفُونَ
پس قسمیں	واسطے اسکے	جیسا	قسمیں کھاتے ہیں
لَكُمْ	وَيَحْسِبُونَ	أَنَّهُمْ	عَلَى
واسطے تمہارے	اور گمان کرتے ہیں	یہ کہ وہ	اوپر
شَيْءٍ	الَّا	أَنَّهُمْ	هُمْ
کسی چیز کے ہیں	خبردار رہو	تحقیق	وہ ہیں
الْكَافِرُونَ (۱۸)	رَأْسُ حَوْذٍ	عَلَيْهِمْ	الشَّيْطَانُ
جھوٹے	غالب آیا	اوپر ان کے	شیطان
فَأَنسَاهُمْ	ذِكْرَهُ	اللَّهُ	أُولَئِكَ
پس بھلا دی ان کو	یاد	اللہ کی	یہ لوگ

حِزْبِ الشَّيْطَانِ	الَّذِينَ حِزْبُ	الشَّيْطَانِ هُمْ	الْخَاسِرُونَ (۱۹)
گروہ شیطان کے ہیں	خبردار تحقیق گروہ	شیطان کے وہی ہیں	خسارہ پانوالے

الجزء الثامن والعشرون ۸۰ سورة المجادلة

إِنَّ	الَّذِينَ	يُحَادِّثُونَ	اللَّهَ
تحقیق	جو لوگ کہ	مقابلہ کرتے ہیں	اللہ کا
وَ	رَسُولَهُ	أُولَئِكَ	فِي
اور	رسول اسکے کا	یہ لوگ ہیں	بیچ
الَّذِينَ (۲۰)	كَتَبَ	اللَّهُ	لَا غَلْبَانَ
بہت ذلیل	لکھ رکھا ہے	اللہ نے	البتہ غالب آؤنگا
أَنَا	وَ	رَسُولِي	إِنَّ
میں	اور	رسول میرے	تحقیق

اللَّهُ	قَوِيٌّ	عَزِيزٌ (۲۱)	لَا
اللہ	زور آور ہے	زبردست ہے	نہ
تَجِدُ	قَوْمًا	يُؤْمِنُونَ	بِاللَّهِ
پاویگا تو	کسی قوم کو کہ	ایمان لائے ہوں	ساتھ اللہ کے
وَ	الْيَوْمِ	الْآخِرِ	يُؤَادُّونَ
اور	دن	قیامت کے	دوستی کریں
مَنْ	حَادَّ	اللَّهُ وَ	رَسُولَهُ
اس شخص سے	جو مقابلہ کرتا ہے	اللہ کا اور	رسول اسکے کا

وَ لَوْ	كَانُوا	آبَاءَهُمْ	أَوْ
اور اگرچہ	ہوں	باپ ان کے	یا
أَبْنَاءَهُمْ	أَوْ	إِخْوَانَهُمْ	أَوْ
بچے ان کے	یا	بھائی ان کے	یا
عَشِيرَتَهُمْ	أَوْلِيَاكَ	كَتَبَ	فِي قُلُوبِهِمْ
اپنے گھرانے کے	وہ لوگ ہیں کہ	لکھا گیا ہے	ان کے دلوں میں
الْإِيمَانَ	وَ	أَيَّدَهُمْ	رَبُّوْجِ
ایمان	اور	قوت دی ہے انکو	ساتھ روح کے
مِنَهُ	وَ	يَدْخُلُهُمْ	جَنَّتِ
اپنی طرف سے	اور	داخل کریگا انکو	جنت میں

تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا	الْأَنْهَارِ
کہ چلتی ہیں	نیچے	ان کے سے	نہریں
خَالِدِينَ	فِيهَا	رَضِيَ	اللَّهُ
بیش رہنے والے	جگہ انکے	راضی ہوا	اللہ
عَنْهُمْ	وَ	رَضُوا	عَنْهُ
ان لوگوں سے	اور	راضی ہوئے وہ	اس سے (اللہ سے)

الجزء الثامن والعشرون ۱۲ سورة المجادلة

أُولَئِكَ	حِزْبٌ	اللَّهُ	آآ
یہ لوگ ہیں	گروہ	اللہ کا	خبردار رہو
إِنَّ	حِزْبَ	اللَّهُ	هُمْ
تحقیق	گروہ	اللہ کا	وہی ہیں
الْمُفْلِحُونَ			
(۲۲)			
فلاح پانوالے			

بھلا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا جو ایسوں سے دوستی کرتے ہیں جن پر خدا کا غضب ہو اور نہ تم میں ہیں اور نہ ان میں اور جان بوجھ کر جھوٹی باتوں پر قسم کھاتے ہیں۔ (۱۴) اللہ نے ان کے لئے سخت عذاب تیار کر رکھا ہے یہ جو کچھ کرتے ہیں یقیناً برابر ہے (۱۵) انہوں نے اپنی قسموں کو ڈھال بنا لیا اور (لوگوں کو) خدا کے رستے سے روک دیا ہے تو ان کے لئے ذلت کا عذاب ہے (۱۶) اللہ کے (عذاب کے) سامنے نہ تو ان کا مال ہی کچھ کام آئے گا اور نہ اولاد ہی کچھ فائدہ دے گی یہ لوگ اہل دوزخ ہیں اس میں ہمیشہ جلتے رہیں گے (۱۷) جس دن اللہ ان سب کو جلد اٹھائے گا تو جس طرح تمہارے سامنے قسمیں کھاتے ہیں (اسی طرح) اللہ کے سامنے قسمیں کھالیں گے اور خیال کریں گے کہ ایسا کرنے سے کام لے نکلے ہیں دیکھو یہ جھوٹے ہیں اور برسر غلط ہیں (۱۸) شیطان نے ان کو قابو میں کر لیا ہے اور اللہ کی یاد ان کو بھلا دی ہے یہ جماعت شیطان کا لشکر ہے اور سن

رکھو کہ شیطان کا لشکر نقصان اٹھانے والا ہے (۱۹) جو لوگ خدا اور اس کے رسول کی مخالفت کرتے ہیں وہ نہایت ذلیل ہوں گے (۲۰) خدا کا حکم ناطق ہے کہ میں اور میرے پیغمبر ضرور غالب رہیں گے بے شک خدا زور آور اور زبردست ہے (۲۱) جو لوگ اللہ پر اور روز قیامت پر ایمان رکھتے ہیں تم ان کو اللہ اور اس کے رسول کے دشمنوں سے دوستی کرتے ہوئے نہ دیکھو گے خواہ وہ ان کے باپ یا بیٹے یا بھائی یا خاندان ہی کے لوگ ہوں یہ وہ لوگ ہیں جن کے دلوں میں اللہ نے ایمان (پتھر پر لکیر کی طرح) تحریر کر دیا ہے اور فیض نبی سے ان کی مدد کی ہے اور وہ ان کو بہشتوں میں جنکے نیچے سے نہریں بہ رہی ہیں داخل کرے گا ہمیشہ ان میں رہیں گے اللہ ان سے خوش اور وہ اللہ سے خوش یہی گروہ اللہ کا لشکر ہے (اور) سن رکھو کہ اللہ ہی کا لشکر مراد حاصل کرنے والا ہے (۲۲)۔

### الَّذِينَ تَرَأَى

الَّذِينَ تَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِمَّا هُمْ مِنْكُمْ  
وَلَا مِنْهُمْ وَيَخْلِفُونَ عَلَى الْكُذِبِ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ۝

الَّذِينَ تَرَأَى - استفہام - لَمْ - حرف نفی و جزم و قلب - تَوَلَّوْا رُوِيَةٌ مُصَدَّرَةٌ (رَأَى يَرَى) مضارع واحد مذکر حاضر مجزوم - إِلَى الَّذِينَ إِلَى حَرْفِ جَرٍ - الَّذِينَ اسْمٌ مَوْصُولٌ مَجْرُورٌ جَارٌ مَجْرُورٌ مُتَعَلِّقٌ بِتَرَى تَوَلَّوْا - (تَوَلَّوْا يَتَوَلَّوْنَ) سے ماضی جمع مذکر غائب قَوْمًا مَفْعُولٌ بِهِ - غَضِبَ - غَضِبَ سے ماضی واحد مذکر غائب - اللَّهُ

فاعل۔ عَلَيْهِمْ جار مجرور متعلق بِغَضَبٍ۔ مَا نَافِيہ منزله لَيْسَ۔ هُمْ ضمير جمع  
 مذکر غائب مَا کا اسم یا۔ هُمْ مبتدا۔ مِنْكُمْ جار مجرور متعلق بخبر مَا یا۔ بخبر  
 ”هَمْ“ و عاطفہ۔ لَا نَافِيہ مِنْهُمْ جار مجرور متعلق خبر ”مِنْكُمْ“ پر معطوف۔ (کیا تو  
 نے انہیں نہیں دیکھا جو ان لوگوں سے دوستی کرتے ہیں جن پر اللہ ناراض ہے نہ  
 وہ تم میں سے ہیں اور نہ ان میں سے) وَيَخْلِفُونَ وَ عاطفہ۔ يَخْلِفُونَ (خَلَفَ  
 يَخْلِفُ خَلْفًا) سے مضارع جمع مذکر غائب عَلَى الْكُذِبِ۔ عَلَى۔ حرف جر۔  
 الْكُذِبِ۔ مجرور۔ جار مجرور متعلق حال۔ ”أَنِي يَخْلِفُونَ بِاللَّهِ كَاذِبِينَ“ و۔  
 حالیہ هُمْ ضمير جمع مذکر غائب۔ مبتدا۔ يَعْلَمُونَ۔ عَلِمُوا سے مضارع جمع مذکر  
 غائب خبر۔ (اور وہ جھوٹ پر قسمیں کھاتے ہیں اور اسنالیکہ وہ جانتے ہیں)

أَعَدَّ اللَّهُ لَكُمْ عَذَابًا شَدِيدًا إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا  
 يَعْمَلُونَ ۝

أَعَدَّ اللَّهُ (أَعَدَّ. يَعِدُّ. أَعْدَادٌ) سے ماضی واحد مذکر غائب اللہ فاعل۔ لَهُمْ  
 عَذَابًا۔ مفعول بہ۔ شَدِيدًا۔ عَذَابًا کی نعت۔ (ان کے لئے اللہ  
 نے سخت عذاب تیار کیا ہے) إِنَّهُمْ اِنْ مَثَبًا بِالْفِعْلِ۔ هُمْ ضمير جمع مذکر غائب اِنْ  
 کا اسم۔ سَاءَ۔ (سَاءَ يَسُوءُ سُوًّا) سے فعل ذم ماضی واحد مذکر غائب مَا اسم  
 موصول كَانُوا فعل ناقص ماضی جمع مذکر غائب يَعْمَلُونَ عَمَلًا سے مضارع جمع  
 مذکر غائب كَانُوا کی خبر۔ جملہ فعلیہ اِنْ کی خبر (برائے جو وہ عمل کرتے ہیں)

اتَّخَذُوا آيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ

سَبِيلِ اللَّهِ فَكُفُّوا عَنْهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿۱۰﴾

اتَّخَذُوا (اتَّخَذَ يَتَّخِذُ اتَّخَذَ) سے ماضی جمع مذکر غائب آيْمَانَهُمْ جُنَّةً اِيْمَانٌ (يَمِينٌ) کی جمع اس کے اصل معنی داہنے ہاتھ کے ہیں یَمِينٌ بمعنی حلف اسی سے مستعار لیا گیا ہے) مضاف۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیہ۔ اِيْمَانَهُمْ مفعول بہ جُنَّةً جُنُنٌ جمع ہے (سپر۔ ڈھال) مفعول بہ (انہوں نے اپنی قسموں کو ڈھال بنایا ہے) فَصَدُّوا فَا عَاطَفَ۔ صَدَّ يَصُدُّ وَ صَدُّوا اور صَدُّ سے ماضی جمع مذکر غائب۔ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ عَنْ حرف جَرِّ سَبِيلِ۔ مجرور مضاف اللہ مضاف الیہ جار مجرور متعلق بِصَدُّوا۔ (پس اللہ کے راستے سے روکتے ہیں) فَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ۔ فَا۔ استنافیہ۔ لَهُمْ۔ جار مجرور متعلق خبر مقدم۔ عَذَابٌ۔ مبتدأ مؤخر۔ مُّهِينٌ۔ اِهَانٌ يَهِينُ اِهَانَةٌ سے اسم فاعل واحد مذکر۔ عَذَابٌ کی صفت (پس ان کے لئے رسوا کرنے والا عذاب ہے)

منافقت۔ بدترین حالت کا نام ہے

کیا آپ نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا جو اس قوم سے دوستی کرتے ہیں جن پر اللہ تعالیٰ نے غضب نازل کیا یہ لوگ پوری طرح نہ تم میں سے ہیں اور نہ ہی ان میں سے ہیں اور یہ لوگ جان بوجھ کر جھوٹی بات پر قسمیں کھا جاتے ہیں۔ رسول اللہ ﷺ کو بتایا کہ کیا آپ نے منافقوں کی عجیب حالت کو دیکھا کہ ایمان کے دعویٰ کے ساتھ مغضوب علیہ قوم یعنی یہود کے ساتھ دوستی بھی قائم رکھتے

## الجزء الثامن والعشرون ۸۶ سورة المجادلة

ہوئے ہیں اور مسلمانوں کے اسرار یہود تک پہنچاتے ہیں حالانکہ منافق نہ تو مخلصانہ طور پر مسلمان کے ساتھ ہیں اور نہ ہی یہود کے ساتھ ہیں۔ ”مُذَبِّبِينَ“ جھوٹ پر مبنی ہیں۔ منافقوں کے ان شنیع اعمال کی وجہ سے اللہ تعالیٰ انہیں سخت عذاب میں مبتلا کریں گے بے شک وہ کام بہت برے ہیں جو وہ کر رہے ہیں۔

انہوں نے اپنے چچاؤ کے لئے اپنی قسموں کو ڈھال بنا رکھا ہے جس کی آڑ میں وہ اللہ کی راہ سے روکتے رہتے ہیں لہذا ان کے لئے ذلیل و خوار کرنے والا عذاب ہے۔ منافق جھوٹی قسموں سے اپنا چچاؤ کرتے ہیں اور اپنی منافقانہ روش کی وجہ سے اسلام لانے والے لوگوں کو اسلام میں داخل ہونے سے روکنے کی کوشش کرتے ہیں۔ منافق جھوٹی قسمیں کھا کر مسلمانوں کو یقین دلاتے ہیں کہ ہم تمہاری طرح مسلمان ہیں لیکن ان کا عمل اس بات کی تردید کرتا ہے اس منافقت کی وجہ سے انہیں رسوا کن عذاب کا سامنا کرنا پڑے گا۔

### كُنْ تَغْنِي

### عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِّنَ اللَّهِ شَيْئًا

### أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿۱۰﴾

كُنْ تَغْنِي . كُنْ - حرف نصب و مصدر و اِسْتِقْبَالَ - تَغْنِي اِغْنَاءُ مصدر سے

(اَعْنَى يُغْنِي اِغْنَاءً) مضارع واحد مونث غائب منصوب - عَنْهُمْ جار مجرور متعلق

تَغْنِي . اَمْوَالُهُمْ مال کی جمع مضاف هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیه -



أَمْوَالُهُمْ فَاعِلٌ وَعَاطِفٌ - لَآءٌ - تَأْتِيهِ أَوْلَادُهُمْ وَوَلَدٌ كِي جَمْعُ مِضْفَرٍ هُمْ ضَمِيرٌ جَمْعٌ  
 مذکر غائب مضاف الیہ لَآءٌ أَوْلَادُهُمْ كَاطْفٌ أَمْوَالُهُمْ پَرَبے مِنَ اللّٰهِ جَارٌ مَجْرُورٌ  
 متعلق بِتَغْنِيٍّ شَيْئًا مَفْعُولٌ مَطْلُوقٌ (نہ ان کے مال اور نہ ان کی اولاد اللہ کے مقابل  
 پر ان کے کسی کام آئیں گے) أَوْلَيْكَ - اسم اشارہ جمع - مبتدأ أَصْحَابٌ - صَاحِبٌ  
 کی جمع مضاف النَّارِ مضاف الیہ - أَصْحَابُ النَّارِ خبر - هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب  
 مبتدأ فِيهَا جَارٌ مَجْرُورٌ متعلق بَخَالِدُونَ - خَالِدُونَ - خَلُودٌ سے اسم فاعل جمع  
 مذکر - خبر - (یہ آگ والے ہیں وہ ہمیشہ اسی میں رہیں گے)

صرف ایمان خالص ہی باعث نجات ہو سکتا ہے

ان کے اموال اور ان کی اولاد اللہ تعالیٰ سے بچانے میں ان کے کچھ کام نہ  
 آئیں گے یہی لوگ آگ والے ہیں وہ اسی میں ہمیشہ رہیں گے۔ اعمال حسنہ ہی اللہ  
 کے عذاب سے بچا سکتے ہیں نہ کہ مال و دولت اور اولاد و اقارب اس لئے منافقت کو  
 ترک کر کے خلوص کے ساتھ ایمان لانا ضروری ہے۔ (۱۷)

يَوْمَ

يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيَحْلِفُونَ لَهُ كَمَا يَحْلِفُونَ لَكُمْ  
 وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ عَلَىٰ شَيْءٍ إِلَّا أَنَّهُمْ هُمُ الْكَاذِبُونَ ﴿١٥﴾

يَوْمَ - ظرف زمان - مفعول فیہ - متعلق بِخَالِدِينَ . یا فعل محذوف اذْكَرْ كَا  
 مَفْعُولٌ يَبْعَثُهُمْ بَعَثٌ سے مضارع واحد مذکر غائب هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب

مفعول بہ اللہ۔ فاعل۔ جَمِيعًا۔ حال (جس دن اللہ ان سب کو اٹھائے گا) فَيَحْلِفُونَ۔ فَا عاطفہ۔ حَلْفٌ سے مضارع جمع مذکر غائب۔ لکہ جار مجرور متعلق بِيَحْلِفُونَ۔ كَمَدَكَ حرف تشبیہہ ما موصولہ یا ما مصدریہ۔ مصدر محذوف کی نعت۔ يَحْلِفُونَ حَلْفٌ سے مضارع جمع مذکر غائب۔ لَكُمْ۔ جار مجرور متعلق بِيَحْلِفُونَ (تو اس کے سامنے بھی قسمیں کھائیں گے جس طرح تمہارے سامنے قسمیں کھاتے ہیں) وَيَحْسَبُونَ۔ وَ عاطفہ۔ يَحْسَبُونَ۔ (حَسِبَ يَحْسِبُ حَسْبَانٌ) (سَمِعَ) سے مضارع جمع مذکر غائب اَنْتَهُمْ اِنْ مَّشِبًا بِالْفِعْلِ۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب اِنْ کا اسم علی شبی جار مجرور متعلق ضمیر اِنْ (اور وہ خیال کرتے ہیں کہ وہ کسی بات پر ہیں) اَلَا۔ کلمہ حینیبہ اَنْتَهُمْ اِنْ مَّشِبًا بِالْفِعْلِ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب اِنْ کا اسم۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مبتدا۔ اَلْكَافِرُونَ اَلْكَافِرُونَ کی جمع۔ كَذِبٌ يَكْذِبُ كَذْبٌ سے اسم فاعل جمع مذکر۔ خبر (دیکھو یہ یقیناً جھوٹے ہیں) قیامت کے دن جھوٹی قسم کھانے والے

جس دن اللہ ان سب کو اٹھائے گا تو وہ اللہ کے روبرو بھی اسی طرح قسمیں کھائیں گے جس طرح تمہارے سامنے قسمیں کھاتے ہیں اور اپنے تئیں سمجھ رہے ہیں کہ وہ صحیح موقف پر ہیں آگاہ رہو کہ یہ لوگ بڑے ہی جھوٹے ہیں۔ قیامت میں اللہ کے سامنے جھوٹی قسم کھا کر کہیں گے ”واللہ ربنا ما کنا مشرکین“ اور وہ اس غلط فہمی میں مبتلا ہوں گے کہ ان کی یہ جھوٹی قسمیں ان کے لئے نفع بخش ہوں گی حالانکہ علام الغیوب کے سامنے ان کا جھوٹ کارآمد نہیں ہو گا دنیا میں تو جھوٹی قسمیں کھا کر اپنی منافقت پر پردہ ڈال لیتے تھے لیکن قیامت میں

اپنی منافقت کو چھپا نہیں سکیں گے اور ان کا کذب ظاہر ہو کر رہے گا۔

اِسْتَحْوَذَ عَلَيْهِمُ الشَّيْطٰنُ فَاَنسَاهُمْ ذِكْرَ اللّٰهِ اُولٰٓئِكَ حِزْبُ  
الشَّيْطٰنِ ۗ اَلَا اِنَّ حِزْبَ الشَّيْطٰنِ هُمُ الْخٰسِرُوْنَ ۝

اِسْتَحْوَذَ۔ اِسْتَحْوَذَ يَسْتَحْوِذُ اِسْتِحْوَاذًا۔ مصدر سے (استعمال) (جس کے  
معنی قابو کر کے ہانکنے کے ہیں) ماضی واحد مذکر غائب۔ عَلَيْهِمْ۔ جار مجرور متعلق  
بِاِسْتَحْوَذَ الشَّيْطٰنُ۔ فاعل۔ فَاَنسَاهُمْ فاعطفہ۔ (اَنَسِيَ يَنْسِي۔ اَنَسَاءً)  
سے ماضی واحد مذکر غائب هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مفعول بہ اول ذِکْرٌ مفعول بہ  
ثانی مضاف اللہ مضاف الیہ۔ (شیطان نے ان پر قابو پایا ہے سوا نہیں اللہ کا ذکر  
بھلا دیا ہے) اُولٰٓئِكَ۔ اسم اشارہ جمع۔ مبتدا۔ حِزْبٌ۔ خبر مضاف اللہ۔ مضاف  
الیہ۔ (یہ شیطان کا گروہ ہے) اَلَا۔ کلمہ تنبیہ۔ اِنَّ حِزْبَ الشَّيْطٰنِ اِنَّ مشبہ بالفعل  
۔ حِزْبَ الشَّيْطٰنِ۔ حِزْبٌ مضاف الشَّيْطٰنِ مضاف الیہ حِزْبَ الشَّيْطٰنِ  
اِنَّ کا اسم۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبتدا۔ الْخٰسِرُوْنَ۔ الْخٰسِرُ کی جمع۔  
خٰسِرٌ۔ يَخْسِرُ خُسْرًا اور خُسْرَانٌ مصدر سے اسم فاعل جمع مذکر۔ خبر۔ (دیکھو  
شیطان کا گروہ ہی نقصان اٹھانے والے ہیں)

حِزْبُ الشَّيْطٰنِ

شیطان (اور اس کی قوتیں) ان پر مسلط ہو گئی ہیں۔ پس انہوں نے خدا

اور اس کے ذکر کو فراموش کر دیا ہے یہ حِزْبُ الشَّيْطَان یعنی شیطان کی جماعت ہے اور جان رکھو کہ آخر کار حِزْبُ الشَّيْطَان کے لئے نقصان اور خسران ہی ہے۔

إِنَّ

الَّذِينَ يُحَادُّونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَئِكَ فِي الْأَذْلَىٰ ۝

إِنَّ - مشبہ بالفعل۔ الَّذِينَ اسم موصول إِنَّ کا اسم۔ يُحَادُّونَ مُحَادَّةٌ حَادٌّ يُحَادُّ مُحَادَّةً سے مضارع جمع مذکر غائب۔ اللَّهُ مفعول بہ۔ وَرَسُولُهُ وَ- عاطفہ۔ رَسُولُهُ رَسُولٌ مضاف۔ هـ۔ ضمیر واحد مذکر غائب مضاف الیہ۔ رَسُولُهُ مفعول بہ (جو لوگ اللہ اور اس کے رسول کی مخالفت کرتے ہیں) أُولَئِكَ اسم اشارہ جمع۔ مبتدأ۔ فِي الْأَذْلَىٰ فِي حرف جر۔ الْأَذْلَىٰ الْأَذْلَىٰ کی جمع ذلہ سے۔ افعال التفضیل۔ مجرور جار مجرور متعلق ضمیر (وہ سخت ذلیل لوگوں میں سے ہیں)

كَتَبَ اللَّهُ لَأَعْلَبِينَ أَنَا وَرَسُولِي إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ۝

كَتَبَ اللَّهُ كَتَبَ يَكْتُبُ بِكَاتِبَةٍ مُكْتَبٌ ماضی واحد مذکر غائب اللہ فاعل لَأَعْلَبِينَ لَام توكيد۔ أَعْلَبِينَ۔ غَلِبَ يَغْلِبُ غَلْبَةً (ضرب) سے مضارع واحد متکلم بانون توكيد ثقيله۔ أَنَا ضمير واحد متکلم فاعل۔ وَرَسُولِي وَ- عاطفہ۔ رَسُولٌ مضاف ی متکلم مضاف الیہ۔ رَسُولِي فاعل (اللہ نے لکھ دیا ہے کہ یقیناً میں غالب رہوں گا اور میرے رسول) إِنَّ اللَّهَ۔ إِنَّ مشبہ بالفعل اللہ۔ إِنَّ كَا اسم۔ قَوِيٌّ۔

صفت مشبہ - خبر - عزیزٌ. عَزَّوَجَلَّ سے فعلیہ کے وزن پر مبالغہ کا صیغہ - خبر ثانی  
(یقیناً اللہ طاقتور اور غالب ہے)

انجام کار غلبہ صرف اسلام ہی کو حاصل ہوگا

جو لوگ اللہ اور اس کے رسول کی مخالفت کرتے ہیں وہ ذلیل ترین  
لوگوں میں سے ہوں گے۔ اللہ تعالیٰ نے لکھ دیا ہے کہ میں اور میرے رسول  
ضرور ہی غالب ہو رہے ہیں گے بے شک اللہ تعالیٰ قوی اور زبردست ہے آیت میں  
بشارت ہے کہ اللہ تعالیٰ دین اسلام کو غلبہ عطا کریں گے اور اس کی مخالفت کرنے  
والوں کو ذلت کا سامنا کرنا پڑے گا۔ (۲۰-۲۱)

لَا تَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ يُوَادُّونَ

مَنْ حَادَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَوْ كَانُوا آبَاءَهُمْ أَوْ أَبْنَاءَهُمْ

أَوْ إِخْوَانَهُمْ أَوْ عَشِيرَتَهُمْ أُولَئِكَ كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ

الْإِيمَانَ وَأَيَّدَهُم بِرُوحٍ مِنْهُ وَيُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي

مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا

عَنْهُ أُولَئِكَ حِزْبُ اللَّهِ أَلَا إِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

لا تَجِدُ قَوْمًا - لا نافیہ - تَجِدُ - (وَجَدَ يَجِدُ وَجُودًا) سے مضارع واحد مذکر  
حاضر قَوْمًا مفعول بہ - يَوْمُونَ بِاللَّهِ (أَمَنَ يَوْمًا مِنْ إِيمَانٍ) مصدر سے مضارع  
جمع مذکر غائب بِاللَّهِ جار مجرور متعلق يَوْمُونَ - وَالْيَوْمِ الْآخِرِ - وَ عاطفہ -

الْيَوْمِ بِمَجْرورِ الْأَجْرِ - الْيَوْمِ كِي صفت - (تو ان لوگوں کو جو اللہ اور آخرت کے دن پر ایمان لاتے ہیں) يَوْمِ آذُونَ مِنْ حَادِ اللَّهُ وَرَسُولُهُ - يَوْمِ آذُونَ - يَوْمِ يَوْمِ دَاةٍ سے مضارع جمع مذکر غائب - مَنْ - اسم موصول مفعول بہ حَادٍ - مُحَادَةٌ سے (حَادٍ - يُحَادُّ مُحَادَةً) ماضی کا صیغہ واحد مذکر غائب (مُحَادَّةٌ) کے معنی لڑنے اور مخالفت کرنے کے ہیں) اللہ - مفعول بہ - وَ - عاطفہ رَسُولُهُ کا عطف اللہ پر ہے (کہ وہ اس سے دوستی رکھیں جو اللہ اور اس کے رسول کی مخالفت کرتا ہے) وَ كَوُوا كَانُوا آبَاءَهُمْ وَحَالِيهِ - كَوُوا - اَنْ مصدر کے معنی میں وَ دَيُّوْهُمُ کے بعد - كَانُوا آبَاءُ - اَبٌ کی جمع مضاف ہُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیہ - آبَاءُ هُمْ كَانُوا کی خبر آو - حرف عطف تخییر کے لئے اَبْنَاءُ هُمْ (ابن کی جمع مضاف ہُمْ ضمیر جمع مذکر غائب) کا عطف آبَاءُ هُمْ پر ہے - اَوْ - حرف عطف تخییر کے لئے اِخْوَانَهُمْ - اَخٌ کی جمع - اَوْ حرف عطف تخییر کے لئے عَشِيرَةٌ تَهُمْ - عَشِيرَةٌ بمعنی قبیلہ بعض کے نزدیک یہ لفظ عَشْرَةٌ بمعنی معاشرت سے اور بعض کے نزدیک عشرہ سے ماخوذ ہے جو عدد کا نام ہے - عَشِيرَةٌ مضاف كُمْ ضمیر جمع مذکر حاضر مضاف الیہ عَشِيرَةٌ كُمْ كَانُوا کی خبر (اور گودہ انکے باپ ہیں یا ان کے بیٹے یا ان کے بھائی یا ان کے گھرانے کے لوگ) اَوْلِيَاكَ - اسم اشارہ مبتدأ - كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ الْاِيْمَانَ جملہ فعلیہ خبریہ - كَتَبَ (كَتَبَ . يَكْتُبُ . كِتَابَةٌ) سے ماضی واحد مذکر غائب فِي حرف جو قُلُوبٍ . قَلْبٌ کی جمع مجرور مضاف ہُمْ - ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیہ - جار مجرور متعلق بِكْتَبَ . الْاِيْمَانَ - مفعول بہ (انہی کے دلوں کے اندر اللہ نے ایمان لکھ دیا ہے) وَ اَيَّدَهُمْ بِرُوحٍ مِّنْهُ - وَ عاطفہ -

جملہ کا عطف کتَبَ پر ہے۔ اَيْدٍ تَائِدَةٍ مصدر سے (اَيْدٍ يُوَيْدُ تَائِدَةً) سے ماضی  
 واحد مذکر غائب۔ هُمْ۔ ضمیر جمع مذکر غائب۔ مفعول بہ۔ بِرُوحٍ۔ جار مجرور  
 متعلق بِاَيْدٍ۔ مِنْهُ۔ جار مجرور متعلق بصفۃ رُوحٍ۔ (اور اپنی روح سے ان کی تائید  
 فرماتا ہے) وَيُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ وَعِظْفٍ۔ يُدْخِلُ اِدْخَالَ مصدر سے مضارع واحد  
 مذکر غائب هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مفعول بہ اول جَنَّاتٍ جَنَّةٍ کی جمع۔ مفعول بہ  
 ثانی تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا اَلْاَنْهَارُ۔ تَجْرِي۔ جَرِيَانٌ سے (جَرِي تَجْرِي جَرِيَانٌ) ماضی  
 واحد مؤنث غائب۔ مِنْ حرف جر تَحْتِ مجرور مضاف ہا ضمیر واحد مؤنث  
 غائب مضاف الیہ۔ جار مجرور متعلق بِتَجْرِي اَلْاَنْهَارُ۔ نَهْرٌ کی جمع فاعل (وہ۔  
 انہیں باغوں میں داخل کرے گا جس کے نیچے سے نہریں بہتی ہیں) حَالِدِيْنَ  
 فِيْهَا خَلُوْدٌ سے اسم فاعل جمع مذکر حال فِيْهَا جار مجرور متعلق بِحَالِدِيْنَ (وہ ان  
 میں ہمیشہ رہنے والے ہوں گے) رَضِيَ اللهُ عَنْهُمْ جملہ فعلیہ حال۔ رَضِيَ۔  
 (رَضِيَ يَرْضِي رَضِيًّا) سے ماضی واحد مذکر غائب عَنْهُمْ جار مجرور متعلق بِرَضِيَ  
 رَضِيَ اللهُ فاعل۔ وَعِظْفٍ رَضُوًّا۔ رَضِيَ سے ماضی جمع مذکر غائب۔ عَنْهُمْ جار  
 مجرور متعلق۔ بِرَضُوًّا (اللہ ان سے راضی ہے اور وہ اس سے راضی ہیں) اُولٰٓئِكَ  
 حِزْبُ اللّٰهِ۔ اُولٰٓئِكَ اسم اشارہ۔ مبتدأ۔ حِزْبُ اللّٰهِ۔ خبر (یہ اللہ کا گروہ ہیں) اَلَا  
 اِنَّ حِزْبَ اللّٰهِ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ اَلَا۔ کلمہ تنبیہ اَنَّ۔ مشبہ بالفعل۔ حِزْبُ اللّٰهِ اَنَّ  
 کا اسم۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مبتدأ الْمُفْلِحُوْنَ۔ اَفْلَاحٌ سے (اَفْلَحَ يَفْلِحُ  
 اَفْلَاحٌ) اسم فاعل جمع مذکر خبر۔ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ کا جملہ اَنَّ کی خبر ہے (یاد رکھو اللہ

کا گروہ ہی فلاح پانے والا ہے)

## اہل ایمان کبھی بھی کفار سے دوستی نہیں کرتے

اے نبیؐ آپ کبھی ان لوگوں کو جو اللہ اور اس کے رسول پر ایمان رکھتے ہیں ان لوگوں سے دوستی کرتے ہوئے نہ پائیں گے کہ جنہوں نے اللہ تعالیٰ اور اس کے رسول کی مخالفت کی خواہ وہ ان کے باپ ہوں یا ان کے بیٹے یا ان کے بھائی یا ان کے عزیز و اقارب ہوں یہی وہ راست انسان ہیں جن کے دلوں میں اللہ نے اپنے ایمان کا نقش جمادیا اور اپنی روح اور نصرت و فتح مندی سے ان کی مدد کی پس اب خوف و ہراس اور ناکامی و نامرادی ان کے لئے نہ رہی وہ ان کو بہشتوں کی بہشتی زندگی میں داخل کرے گا وہاں باغ و چمن کا دائمی عیش ہے اور نوروں کی روانی کا نظارہ رحمت۔ اللہ ان سے راضی ہو اور وہ اللہ سے راضی ہوئے یہ اللہ کی جماعت ہے اور یقین رکھو کہ اللہ کی جماعت ہی فلاح پانے والی ہے اس آیت میں اس بات کی وضاحت کر دی گئی کہ ایمان اور کفار سے دوستی یکجا جمع نہیں ہو سکتی۔ اس لئے جن لوگوں نے اسلام اور مخالفین اسلام سے بیک وقت رشتے جوڑ رکھے ہیں وہ اپنے دعویٰ ایمان میں سچے نہیں ہیں اور جو سچے مومن ہیں انہوں نے یہ رشتے محض اسلام کی محبت کے لئے قطع کر دئے ہیں اگرچہ باپ بیٹے بھائی اور خاندان کے رشتے قوی ہوتے ہیں۔ لیکن اسلام کا تعلق ان تمام رشتوں سے زیادہ قوی ہوتا ہے۔ چنانچہ جنگ بدر میں امی عبیدہ کے ہاتھوں اس کا باپ الجراح قتل ہوا حضرت ابو بکر صدیقؓ نے اپنے بیٹے عبدالرحمن کے قتل کا قصد کیا۔ مصعب بن عمیر نے اپنے بھائی عبید بن عمیر کو قتل کیا۔ اسی طرح حضرت حمزہؓ حضرت علیؓ اور عبیدہ بن



الحارث نے اپنے ہی قبیلہ کے عتبہ بن ربیعہ اور الولید بن عتبہ کو قتل کیا۔ صحابہ کرام کے مضبوط ایمان اور اسی اعلیٰ کردار کی وجہ سے اللہ تعالیٰ نے اپنی رضامندی عطا کی اور دخول جنت کے وعدہ سے وہ اللہ تعالیٰ سے راضی ہوئے جو بہت بڑی کامیابی ہے۔

تم تفسیر سورة المجادله بعونه تعالى

رُكُوعَاتُهَا ۳

(۵۹) سُورَةُ الْحَشْرِ مَدَنِيَّةٌ (۱۰۱)

آيَاتُهَا ۲۲

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْجُزْءُ الثَّامِنُ وَالْعِشْرُونَ

## الْحَشْرِ

(۵۹) سُورَةُ الْحَشْرِ مَدَنِيَّةٌ وَأَيَاتُهَا أَرْبَعٌ وَعِشْرُونَ

یہ مدنی سورت ہے اور اس سورت کا نام الحشر ہے اور اسے سورت بنی  
 نضیر بھی کہا گیا ہے۔ اس کی چوبیس آیات ہیں۔ حشر سے مراد جلا وطنی ہے اس  
 میں بنو نضیر کی جلا وطنی کا ذکر ہے۔ یثرب میں تین یہودی قبائل بنی نضیر۔ بنی  
 قریظہ اور بنی قیظع آباد تھے یمن میں سیل ارم کے بعد اوس و خزرج کے دو قبیلے بھی  
 یثرب میں آگئے تھے۔ بنو نضیر اور بنو قریظہ اوس کے حلیف تھے اور بنی قیظع خزرج  
 کے۔ مدینہ آنے کے بعد یہود اور مسلمانوں کے درمیان ایک معاہدہ طے پایا جس  
 کی ایک شرط یہ تھی کہ اگر کوئی باہر سے حملہ آور ہوگا تو باہم مل کر دفاع کریں گے  
 لیکن یہود نے اس معاہدہ کی پابندی نہ کی بنو قیظع نے ایک مسلمان عورت کی بے  
 حرمتی کی اور ایک مسلمان کو قتل کر ڈالا شرارت سے باز نہ آنے پر رسول اللہ ﷺ  
 نے ان کا محاصرہ کیا اور انہیں مدینہ بدر ہونے کا حکم دیا۔

جنگ احد کے بعد ہو نصیر نے آنحضرت ﷺ کو قتل کرنے کی سازش کی جس کے انکشاف پر انہیں مدینہ سے نکل جانے کا حکم دیا گیا لیکن انہوں نے قلعہ بند ہو کر مقابلہ شروع کر دیا اس پر ان کا محاصرہ کر لیا گیا بالآخر وہ مدینہ چھوڑنے پر مجبور ہو گئے اس سورت میں اسی جلا وطنی کے واقعہ کی طرف اشارہ ہے۔

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ آيَاتِ (۱) سِے اِنَّاكَ رءُ وُفٍ  
رَحِيمِ آيَتِ ۱۰ تَك

دُرُوعَاتُهَا

سُورَةُ الْحَشْرِ مَكِّيَّةٌ (۱۰۱)

اَيَاتُهَا ۲۳

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ، وَهُوَ  
الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝ هُوَ الَّذِي أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ  
أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ دِيَارِهِمْ لِأَوَّلِ الْحَشْرِ مَا ظَنَنْتُمْ أَنْ  
يَخْرُجُوا وَظَنُّوا أَنَّهُمْ مَانِعَتُهُمْ حُصُونُهُمْ مِنَ اللَّهِ فَأَتَتْهُمْ  
اللَّهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوا وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ  
الرُّعْبَ يُخْرِبُونَ بُيُوتَهُمْ بِأَيْدِيهِمْ وَأَيْدِي الْمُؤْمِنِينَ ۝  
فَاعْتَبِرُوا يَا أُولِي الْأَبْصَارِ ۝ وَلَوْلَا أَنْ كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ  
الْجَلَاءَ لَعَذَبْتُمْ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ  
النَّارِ ۝ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاقُّوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ ۝ وَمَنْ  
يُشَاقِقِ اللَّهَ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۝ مَا قَطَعْتُمْ  
مِنْ لَبَنَةٍ أَوْ نَرْتَمُوهَا فَإِنَّهَا عَلَىٰ أَصُولِهَا فَبِإِذْنِ

اللَّهُ وَلِيُخِزِّيَ الْفٰسِقِيْنَ ۝ وَمَا آفَاءَ اللَّهِ عَلَىٰ رَسُوْلِهِ  
 مِنْهُمْ فَمَا اَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ مِنْ خَيْلٍ وَلَا رِكَابٍ  
 وَلَا كِنٍ اللَّهُ يَسِيْطُ رُسُلَهُ عَلٰى مَنْ يَّشَاءُ ۗ وَاللَّهُ عَلَىٰ  
 كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ۝ مَا آفَاءَ اللَّهِ عَلَىٰ رَسُوْلِهِ مِنْ اَهْلِ  
 الْقُرْبٰى فَلِلَّهِ وَلِلرَّسُوْلِ وَلِذٰى الْقُرْبٰى وَالْيَتٰمٰى وَ  
 الْمَسْكِيْنَ وَابْنِ السَّبِيْلِ ۗ كَيْ لَا يَكُوْنَ دُوْلَةً ۗ بَيْنَ  
 الْاَغْنِيَاءِ مِنْكُمْ ۗ وَمَا اَتٰكُمْ الرَّسُوْلُ فَاْخُذُوْهُ ۗ وَمَا  
 نَهٰكُمْ عَنْهُ فَاَنْتَهُوْا ۗ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۗ اِنَّ اللَّهَ شَدِيْدُ  
 الْعِقَابِ ۝ لِلْفُقَرَاءِ الْمُهٰجِرِيْنَ الَّذِيْنَ اُخْرِجُوْا  
 مِنْ دِيَارِهِمْ وَاَمْوَالِهِمْ يَبْتَغُوْنَ فَضْلًا مِّنَ اللَّهِ  
 وَرِضْوَانًا وَيَنْصُرُوْنَ اللَّهَ وَرَسُوْلَهُ ۗ اُولٰٓئِكَ هُمُ  
 الصّٰدِقُوْنَ ۝ وَالَّذِيْنَ تَبَوَّءُوا الدَّارَ وَالْاِيْمَانَ  
 مِنْ قَبْلِهِمْ يُحِبُّوْنَ مَنْ هَاجَرَ اِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُوْنَ

فِي صُدُورِهِمْ حَاجَةً مِّمَّا أُوتُوا وَيُؤْثِرُونَ عَلَىٰ

أَنْفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ وَمَنْ يُوقِ شُحَّ

نَفْسِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ۝ وَالَّذِينَ جَاءُوا

مِّنْ بَعْدِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا

الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا

غِلًّا لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا إِنَّكَ رَءُوفٌ رَّحِيمٌ ۝

تَسْبَحَ	اللَّهِ	مَا فِي	السَّمَوَاتِ
پاکی بیان کرتا ہے	واسطے اللہ کے	جو کچھ	آسمانوں میں ہے
وَمَا فِي	الْأَرْضِ	وَ هُوَ	الْعَزِيزُ
اور جو کچھ پچ	زمین کے ہے	اور وہی	غالب
الْحَكِيمِ (۱)	هُوَ	الَّذِي	أَخْرَجَ
حکمت والا ہے	وہی	جس نے	نکالا
الَّذِينَ	كَفَرُوا مِنْ	أَهْلِ	الْكِتَابِ
ان لوگوں کو کہ	کافر ہوئے ہیں	اہل	کتاب کے

مَنْ ظَنَنْتُمْ نہ گمان کرتے تھے تم	الْحَشْرِ اکٹھے کرنے میں	لِأَوَّلِ اول بار	مِنْ دِيَارِهِمْ گھر وں انکے سے
---	-----------------------------	----------------------	------------------------------------

ظَنُّوا گمان کرتے تھے وہ	وَ اور	يَخْرُجُوا وہ نکل جائیں گے	أَنْ کہ
مِنَ اللَّهِ عذاب الہی سے	حَصُونَهُمْ قلعے انکے	مَا يَعْتَمَهُمْ چالیوینگے ان کو	أَنَّهُمْ کہ بے شک وہ
لَمْ نہ	مِنْ حَيْثُ اس جگہ سے کہ	اللَّهُ اللہ کا	فَأَتَهُمْ پس آیا ان پر عذاب
قُلُوبِهِمْ دلوں ان کے	فِي بچ	وَ قَدَفَ اور ڈال دیا	يَحْتَسِبُوا جانتا تھا انہوں نے
بِأَيْدِيهِمْ ساتھ ہاتھوں اپنے کے	بِيُودِيهِمْ گھر اپنے	يُخْرِبُونَ خراب کرتے ہیں	الرُّعْبَ رعب
يَأُولِي الْأَبْصَارِ (۲) اے آنکھوں والو	فَاعْتَبِرُوا پس عبرت پکڑو	الْمُؤْمِنِينَ مسلمانوں کے	وَ آيِدِي اور ہاتھوں

الجزء الثامن والعشرون ۱۰۲ سورة الحشر

وَلَوْ لَا	أَنَّ	كَتَبَ	اللَّهُ
اور اگر نہ	ہوتا یہ کہ	لکھ رکھتا	اللہ نے
عَلَيْهِمْ	الْجَلَاءَ	لَعَذَّبَهُمْ	فِي
اوپر ان کے	جلا وطن کرنا	البتہ عذاب کرتا ان کو	میں
الدُّنْيَا	وَ	لَهُمْ	فِي
دنیا کے	اور	واسطے ان کے	میں
الْآخِرَةِ	عَذَابٍ	النَّارِ (۳)	ذَلِكَ
آخرت کے	عذاب	آگ ہے	یہ سبب اسکے کہ
بِأَنَّهُمْ	شَاقُوا	اللَّهُ	وَ
انہوں نے	مخالفت کی	اللہ کی	اور
رَسُولَهُ	وَ مَنْ	يَشَاقِ	اللَّهُ
اسکے رسول کی	اور جو کوئی	مخالفت کرے	اللہ کی
فَإِنَّ	اللَّهُ	شَدِيدُ	الْعِقَابِ (۴)
پس تحقیق	اللہ	سخت	عذاب کرنے والا ہے
مَا	قَطَعْتُمْ	مِنْ	لِينَةٍ
جو کچھ کہ	کاٹا تم نے	کوئی	تندریخت کا



عَلَى اوپر	قَائِمَةً کھڑا		أَوْ تَرَكْتُمُوهَا یا چھوڑ دیا ہے تم نے اس کو
---------------	-------------------	--	--

وَلِيُخْرِجَ اور تاکہ رسوا ہوں	اللَّهِ اللہ کے	فَيَاذُنِ پس ساتھ حکم	أَصُولَهَا جڑوں اسکی کے
--------------------------------------	--------------------	--------------------------	----------------------------

عَلَى اوپر	أَفَاءَ اللَّهِ پھیر لیا اللہ	وَمَا اور جو کچھ کہ	الْفَاسِقِينَ (۵) فاسق
---------------	----------------------------------	------------------------	---------------------------

أَوْ جَفْتُمْ دوڑائے تھے تم نے	فَمَا پس نہیں	مِنْهُمْ ان میں سے	رَسُولِهِ رسول اپنے کے
-----------------------------------	------------------	-----------------------	---------------------------

رِكَابٍ اونٹ	وَلَا اور نہ	نَحِيلٍ گھوڑے	عَلَيْهِ مِنْ اوپر اس کے
-----------------	-----------------	------------------	-----------------------------

عَلَى اوپر	رَسُولَهُ رسولوں اپنے کو	يَسْلُطُ مسلط کرتا ہے	وَالِكِنَّ اللَّهَ لیکن اللہ
---------------	-----------------------------	--------------------------	---------------------------------

عَلَى اوپر	وَاللَّهُ اور اللہ	يَشَاءُ چاہتا ہے	مَنْ جس کے
---------------	-----------------------	---------------------	---------------

الجزء الثامن والعشرون ۱۰۴ سورة الحشر

كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيرٌ (۶)	مَا	أَفَاءَ اللَّهِ
ہر چیز کے	قادر ہے	جو	کچھ پھیر لایا اللہ
عَلَى	رَسُولِهِ	مِنْ أَهْلِ الْقُرَى	
اوپر	رسول اپنے کے	ان سٹیوں والوں سے	

فَلِلَّهِ	وَلِلرَّسُولِ	وَلِلَّذِي	الْقُرْبَى
پس واسطے اللہ کے	اور اسکے رسول کے	اور واسطے ہے	قرابت والوں کے
وَالْيَتَامَى	وَالْمَسَاكِينِ	وَابْنِ السَّبِيلِ	كُنَى
اور یتیموں	اور فقیروں	اور مسافروں کیلئے	تاکہ
لَا	يَكُونُ	دَوْلَةً	بَيْنَ
نہ	ہو دے	ہاتھوں ہاتھ لینا	درمیان
الْأَغْنِيَاءِ	مِنْكُمْ	وَ	كَمَا
دولتمندوں کے	تم میں سے	اور	جو
إِنَّا كُمْ	الرَّسُولَ	فَخَذُوهُ	وَ
کچھ دے تم کو	رسول	پس لے لو اس کو	اور
مَا	نَهَاكُمْ	عَنْهُ	فَانْتَهُوا
جو کچھ	منع کرے تم کو	اس سے	پس باز رہو

وَ	اتَّقُوا	اللَّهِ	إِنَّ اللَّهَ
اور	ڈرو	اللہ سے	تحقیق اللہ
شَدِيدٌ	الْعِقَابِ (۷)	لِلْفُقَرَاءِ	الْمُهَاجِرِينَ
تخت	عذاب کرنیوالا	(یہ مال) واسطے	وطن چھوڑنے
	ہے	فقیروں	والوں کے ہے
الَّذِينَ أُخْرِجُوا	مِنْ دِيَارِهِمْ	وَأَمْوَالِهِمْ	يَسْتَعُونَ
جو نکالے گئے	گھروں اپنے سے	اور مالوں اپنے سے	چاہتے ہیں
فَضْلًا	مِنَ اللَّهِ	وَ	رِضْوَانًا
فضل	اللہ سے	اور	رضامندی
وَ	يَنْصُرُونَ	اللَّهُ	وَ
اور	مدد دیتے ہیں	اللہ کو	اور
رَسُولَهُ	أَوْ لَيْكَ	هُمْ	الصَّادِقُونَ (۸)
رسول اسکے کو	یہ لوگ	وہی ہیں	سچے
وَ	الَّذِينَ	تَبَوَّءُوا	الدَّارَ
اور	واسطے ان لوگوں	جگہ پکڑی ہے	گھر میں (یعنی
	کے کہ		مدینہ میں)

الجزء الثامن والعشرون ۱۰۶ سورة الحشر

وَ	الْإِيمَانَ	مِنْ قَبْلِهِمْ	اور
	ایمان میں	ان سے پہلے	
يُحِبُّونَ	مَنْ	هَاجَرَ	دوست رکھتے ہیں
	ان کو جو	وطن چھوڑتے ہیں	
وَلَا	يَجِدُونَ	فِي	اور نہیں
	پاتے	دلوں اپنے کے	

حَاجَةً	مِمَّا	أُوتُوا	وَ
غَلَسَ	اس چیز سے کہ	دیئے جاویں	اور
		(مہاجرین)	
يُؤْتُونَ	عَلَى	أَنْفُسِهِمْ	وَ
اختیار کرتے ہیں	اوپر	جانوں اپنی کے	اور
لَوْ كَانَ	بِهِمْ	خَصَاصَةٌ	وَ مَنْ
اگرچہ ہو	ان کو	تنگی	اور جو کوئی
يُوقَ	شَحَّ	نَفْسِهِ	فَأُولَٰئِكَ
چایا جاوے	مخفی	جان اپنی کی سے	پس یہ لوگ ہیں

الَّذِينَ واسطے ان لوگوں کے	وَ اور	الْمُفْلِحُونَ (۹) فلاح پانینوالے	هُمْ وہی
رَبَّنَا اے پروردگار ہمارے	يَقُولُونَ کہتے ہیں	بَعْدَهُمْ پچھے انکے	جَاءَ وَامِنٌ کہ آئے
سَبِقُونَا آگے لائے ہم سے	الَّذِينَ وہ جو	لَا تُخَوِّنَا ہمارے بھائیوں کو	اغْفِرْ لَنَا وَ خش ہم کو اور
غَلَا برائی	تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا سچ دلوں ہمارے کے	وَ لَا اور مت کر	بِالْإِيمَانِ ایمان
إِنَّكَ تحقیق تو ہی ہے	رَبَّنَا اے رب ہمارے	آمِنُوا ایمان لائے	لِلَّذِينَ واسطے ان لوگوں کے کہ
		رَحِيمًا مہربان ہے	رَعُوفًا شفقت کرنیوالا

جو چیزیں آسمانوں میں ہیں اور جو چیزیں زمین میں ہیں سب اللہ کی تسبیح

کرتی ہیں اور وہ غالب حکمت والا ہے (۱) وہی تو ہے جس نے کفار اہل کتاب کو حشر

اوّل کے وقت ان کے گھروں سے نکال دیا تمہارے خیال میں بھی نہ تھا کہ وہ نکل جائیں گے اور وہ لوگ یہ سمجھے ہوئے تھے کہ ان کے قلعے ان کو اللہ کے عذاب سے چالیں گے مگر اللہ نے ان کو وہاں سے آلیا جہاں سے انہیں گمان بھی نہ تھا اور ان کے دلوں میں دہشت ڈال دی کہ اپنے گھروں کو خود اپنے ہاتھوں اور مومنوں کے ہاتھوں سے اجاڑنے لگے تو اے (بصیرت کی) آنکھیں رکھنے والو عبرت پکڑو (۲) اور اگر اللہ نے ان کے بارے میں جلا وطن کرنا نہ لکھ رکھا ہوتا تو ان کو دنیا میں بھی عذاب دے دیتا اور آخرت میں تو ان کے لئے آگ کا عذاب تیار ہے۔ (۳) یہ اس لئے کہ انہوں نے اللہ اور اس کے رسول کی مخالفت کی اور جو شخص اللہ کی مخالفت کرے تو اللہ سخت عذاب دینے والا ہے (۴) مومنو! کھجور کے جو درخت تم نے کاٹ ڈالے یا ان کو ان کی جڑوں پر کھڑا رہنے دیا سو اللہ کے حکم سے تھا اور مقصود یہ تھا کہ وہ نافرمانوں کو رسوا کرے (۵) اور جو مال اللہ نے اپنے پیغمبر کو ان لوگوں سے لڑائی بھرائی کے بغیر دلویا ہے اس میں تمہارا کچھ حق نہیں کیونکہ اس کے لئے نہ تم نے گھوڑے دوڑائے نہ اونٹ لیکن اللہ اپنے پیغمبروں کو جن پر چاہتا ہے مسلط کر دیتا ہے اور اللہ ہر چیز پر قادر ہے (۶) جو مال اللہ نے اپنے پیغمبر کو دیسات والوں سے دلویا ہے وہ اللہ کے اور پیغمبر کے اور پیغمبر کے قربت داروں کے اور یتیموں کے اور حاجت مندوں کے اور مسافروں کے لئے ہے تاکہ جو لوگ تم میں دولت مند ہیں انہی کے ہاتھوں میں نہ پھر تار ہے سو جو چیز تم کو پیغمبر دیں وہ لے لو اور جس سے منع کریں اس سے باز رہو اور اللہ سے ڈرتے رہو بے شک اللہ

سخت عذاب دینے والا ہے (۷) اور یہ مال ان تارک الوطن مفلسوں کے لئے بھی ہے جو اپنے گھروں اور مالوں سے جدا کر دیئے گئے ہیں اور اللہ کے فضل اور اس کی خوشنودی کے طلب گار اور اللہ اور اس کے پیغمبر کے مددگار ہیں یہی لوگ سچے ایماندار ہیں (۸) اور ان لوگوں کے لئے بھی ہے جو مہاجرین سے پہلے ہجرت کے گھر یعنی مدینے میں مقیم اور ایمان میں مستقل رہے اور جو لوگ ہجرت کر کے ان کے پاس آتے ہیں ان سے محبت کرتے ہیں اور جو ان کو ملا اس سے اپنے دل میں کچھ خواہش اور خلش نہیں پاتے اور ان کو اپنی جانوں سے مقدم رکھتے ہیں۔ خواہ ان کو خود احتیاج ہی ہو اور جو شخص حرص نفس سے چھلایا گیا تو ایسے ہی لوگ مراد پانے والے ہیں (۹) اور ان کے لئے بھی جو ان مہاجرین کے بعد آئے اور دعا کرتے ہیں کہ اے پروردگار ہمارے اور ہمارے بھائیوں کے جو ہم سے پہلے ایمان لائے ہیں گناہ معاف فرما اور مومنوں کی طرف سے ہمارے دل میں کینہ اور حسد نہ پیدا ہونے دے اے ہمارے پروردگار تو بڑا شفقت کرنے والا مریبان ہے (۱۰)

### تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

(۱) سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ  
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

سَبَّحَ . (سَبَّحَ : تَسْبِيحٌ) سے ماضی واحد مذکر غائب لِلّٰہِ جار مجرور متعلق سَبَّحَ  
 - مَا اسْم موصول فاعل - فِي السَّمَاوَاتِ جار مجرور متعلق بفعل . محذوف اسْتَقْرَأَ  
 او وجد و عطفہ - مَا فِي الْأَرْضِ کا عطف مَا فِي السَّمَاوَاتِ پر ہے (اللہ کی تسبیح  
 کرتا ہے جو کچھ آسمانوں میں ہے اور جو کچھ زمین میں ہے) وَ - استثنایہ - هُوَ ضمیر  
 منفصل واحد مذکر غائب - مبتدا - الْعَزِيزُ خبر اول الْحَكِيمُ خبر ثانی (اور وہ غالب  
 حکمت والا ہے) جمادات نباتات حیوانات سب کے سب اس کی حمد و ثنا کرتے ہیں  
 اور اس کی عظمت و جلال کی گواہی دیتے ہیں جیسے کہ فرمایا (اِنَّ مِنْ شَيْءٍ اِلَّا يَسْبُحُ  
 بِحَمْدِهِ كَثْرَةً : کائنات کی ہر چیز اس کی حمد و ثناء کی تسبیح کرتی ہے۔

هُوَ الَّذِي أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ

أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ دِيَارِهِمْ لِأَوَّلِ الْحَشْرِ مَا ظَنَنْتُمْ أَنْ

يَخْرُجُوا وَظَنُّوا أَنَّهُمْ مَانِعَتُهُمْ حُصُونُهُمْ مِنَ اللَّهِ فَأَتَهُمُ

اللَّهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوا وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ

الرَّعْبَ يَخْرِبُونَ بُيُوتَهُمْ بِأَيْدِيهِمْ وَأَيْدِي الْمُؤْمِنِينَ فَ

فَاعْتَبِرُوا يَا أُولِي الْأَبْصَارِ

مذکر

هُوَ الَّذِي . هُوَ - ضمیر منفصل واحد مذکر غائب - مبتدا - الَّذِي - اسم موصول واحد

اَخْرَجَ - اِخْرَاجٌ مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب - الَّذِي اسم موصول مفعول بہ



كَفَرُوا۔ كَفَرُوا سے ماضی جمع مذکر غائب۔ جملہ فعلیہ صلتہ الموصول۔ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ حَرْفِ جَرِ أَهْلِ مَجْرور مضاف الْكِتَابِ مضاف الیہ۔ جار مجرور متعلق بحال محذوف۔ مِنْ دِيَارِهِمْ۔ مِنْ حَرْفِ جَرِ۔ دِيَارٍ۔ دَارٌ کی جمع مجرور مضاف هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیہ۔ جار مجرور متعلق بِأَخْرَجَ لِأَوَّلِ الْحَشْرِ لامِ حَرْفِ جَرِ مَعْنَى فِي أَوَّلِ مَجْرور مضاف الْحَشْرِ مضاف الیہ جار مجرور متعلق بِأَخْرَجَ۔ الْحَشْرِ حَشْرٌ يَحْشُرُ کا مصدر ہے جس کے معنی جمع کرنے اکٹھے کرنے کے ہیں۔ أَوَّلِ الْحَشْرِ کے معنی پہلی یلغار کے ہیں یعنی ابھی مسلمان ان سے لڑنے کے لئے جمع ہی ہوئے تھے کہ وہ جلا وطنی کے لئے تیار ہو گئے۔ (وہی ہے جس نے اہل کتاب میں سے ان لوگوں کو جو کافر ہیں اپنے گھروں سے پہلی جلا وطنی کے لئے نکالا) مَا ظَنَنْتُمْ مَا نَفَعْنَا۔ ظَنَنْتُمْ (ظَنَّ يَظُنُّ ظَنًّا) سے ماضی جمع مذکر حاضر۔ ظَنَّ کے معنی اعتقاد راجح کے ہیں اور کبھی یقین کے معنی بھی مستعمل ہوتا ہے۔ تاج العروس میں ہے ”ظن اس تردد راجح کا نام ہے جو اعتقاد غیر جازم کی طرفین کے مابین ہوتا ہے“ امام راغب لکھتے ہیں: نشان و علامت سے جو حاصل ہو اس کا نام ظن ہے جب علامت قوی ہو تو اسے علم تک پہنچا دیتی ہے۔ اَنْ يَخْرُجُوا۔ اَنْ مصدر یہ نَخْرَجَ يَخْرُجُ خَرُوجٌ سے مضارع جمع مذکر غائب و عاطفہ ظَنُّوا ظَنَّ سے ماضی جمع مذکر غائب اَنْتَهُمْ اَنْ خَشِيَ بِالْفِعْلِ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب اَنْ کا اسم۔ مَا نَعْتَهُمْ حُصُونُهُمْ۔ مَنَّعَ يَمْنَعُ مَنَّعٌ (فَتَحَ) سے اسم فاعل واحد مونث مضاف هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب۔ مَا نَعْتَهُمْ خبر مقدم۔ حُصُونُهُمْ

حُصُونُ۔ حُصْنٌ کی جمع جس کے معنی قلعہ کے ہیں مضاف ہُمُ ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیہ۔ حُصُونُهُمْ۔ مبتدا۔ مِنْ اللّٰهِ جار مجرور۔ جار مجرور متعلق بِمَا نَعْتُمُ تم خیال نہ کرتے تھے کہ وہ نکل جائیں گے اور وہ سمجھتے تھے کہ ان کے قلعے ان کو اللہ کی سزا سے چھالیں گے) فَأَنآهُمُ اللّٰهُ۔ فَآ۔ استنافیہ۔ آتٰی۔ اَتٰی یَا تٰی اَیَّانَ سے ماضی واحد مذکر غائب۔ ہُمُ ضمیر جمع مذکر غائب مفعول بہ مقدم اللّٰهُ فاعل۔ مِنْ حَیْثُ۔ مِنْ حَرْفِ جَر۔ حَیْثُ۔ ظرف مکان مبہم مجرور جار مجرور متعلق بِآتٰی۔ لَمْ یَحْتَسِبُوْا۔ لَمْ حَرْفِ نَفٰی وَجَزْمِ وَقَلْبِ (اِحْتَسَبَ یَحْتَسِبُ اِحْتِسَابًا) سے مضارع جمع مذکر غائب مجزوم کَلَمٌ (پس اللہ ان پر وہاں سے آیا جہاں سے انہیں گمان بھی نہ تھا) وَقَذَفَ۔ وَ۔ عاطفہ قَذَفَ۔ (قَذَفَ یَقْذِفُ قَذْفًا) سے جس کے اصل معنی تیر کو دور پھینکنے کے ہیں مجازاً گالی دینا اور سمت زنا لگانا اور کسی چیز کو عیب کی طرف منسوب کرنا بھی مراد لئے جاتے ہیں۔ ماضی واحد مذکر غائب رَفٰی قُلُوْبِهِمْ۔ رَفٰی حَرْفِ جَرِ قُلُوْبٍ قَلْبٍ کی جمع مجرور مضاف ہُمُ ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیہ۔ جار مجرور متعلق بِقَذَفَ الرَّعْبِ مفعول بہ (اور ان کے دلوں میں رعب ڈال دیا) یُخْرِبُوْنَ۔ یُوْتِهِمْ۔ یُخْرِبُوْنَ۔ اِخْرَابًا مصدر سے مضارع جمع مذکر غائب۔ یُوْتِی۔ بَیْتٍ کی جمع مضاف ہُمُ ضمیر جمع مذکر غائب یُوْتِهِمْ مفعول بہ۔ بِاَیْدِهِمْ۔ بَا۔ حَرْفِ جَر۔ یَدٌ کی جمع مجرور مضاف ہُمُ ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیہ۔ جار مجرور متعلق بِیُخْرِبُوْنَ۔ وَعَاطِفَ۔ اَیْدِیْ۔ یَدٌ کی جمع مضاف۔ الْمُؤْمِنِیْنَ۔ الْمُؤْمِنِیْنَ کی جمع مضاف الیہ۔ اَیْدِیْ الْمُؤْمِنِیْنَ کا عطف

بِأَيْدِيهِمْ پر ہے (وہ اپنے گھروں کو اپنے ہاتھوں سے خراب کرتے تھے اور مومنوں کے ہاتھوں سے بھی) فَاعْتَبِرُوا . فَا - اسْتَفَاهِ اعْتَبِرُوا - اِعْتَبِرْ يَعْتَبِرُ اِعْتَبَارًا سے امر جمع مذکر حاضر يَا اُولِي الْاَبْصَارِ - يَا - اِدَاعِدَا - اُولِي . منادی مضاف الْاَبْصَارِ - بَصَرًا کی جمع مضاف الیہ (سوائے بصیرت والو عبرت حاصل کرو)

یہ تفسیر کی پہلی ہی یلغار میں تباہی و بربادی اہل بصیرت کیلئے باعث عبرت ہے وہی خدا ہے جس نے اہل کتاب کی اس جماعت کو جو کہ انتقام الہی کی منکر ہو چکی تھی اس کے گھروں سے مسلمانوں کے پہلے ہی اجتماع میں نکال باہر کیا مسلمان سمجھتے تھے کہ نہ نکال سکیں گے خود ان کو بھی گمان تھا کہ ان کے قلعے اللہ سے انہیں چھالیں گے آخر کار اس طرح غضب الہی نازل ہوا کہ ان کے وہم و گمان میں بھی نہ تھا ان کے دلوں پر بہت چھاگنی اپنے گھروں کو اپنے ہی ہاتھوں ویران کرنے لگے مسلمانوں نے بھی اس ویرانی میں انہیں مدد دی جن لوگوں کی آنکھیں ہوں انہیں اس واقعے سے عبرت حاصل کرنی چاہئے۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے مدینہ پہنچ کر یہود اور مسلمانوں کے درمیان ایک معاہدہ طے کیا جس میں یہ بھی شرط تھی کہ اگر باہر سے کوئی حملہ آور ہو گا تو سب مل کر دفاع کریں گے مگر یہود نے اس معاہدہ کی پابندی نہ کی اوس و خزرج کے درمیان پھوٹ ڈالنے کی کوشش کرتے رہے جنگ بدر میں مسلمانوں کو فتح حاصل ہونے کے بعد ان کی کوششیں تیزتر ہو گئیں جنگ احد کے بعد بنی نضیر کے سردار کعب بن اشرف نے مکہ جا کر کفار کو مسلمانوں کے خلاف جنگ پر اکسایا اور ان کا ساتھ دینے پر حلف

اٹھایا یہ صریح غداری تھی جس کے جرم میں وہ اپنے رضاعی بھائی محمد بن مسلمہ کے ہاتھوں قتل ہوا۔ یہ نصیر نے رسول اللہ ﷺ کے قتل کی سازش کی جس کا قبل از وقت انکشاف ہو گیا چنانچہ ان جرائم کی وجہ سے انہیں مدینہ سے نکل جانے کا حکم دیا گیا۔ عبد اللہ بن ابی نے ان سے مدد کا وعدہ کیا جس کی وجہ سے انہوں نے مدینہ چھوڑ دینے سے انکار کر دیا اس پر ۳ھ ہجری میں ان کا محاصرہ کر لیا گیا بالآخر وہ مدینہ چھوڑنے پر مجبور ہو گئے آیت میں اول الحشر سے مراد پہلی یلغار اور جلا وطنی کے ہیں یہ نصیر کو اپنے مضبوط قلعوں پر غرور تھا کہ ہم پر مسلمان غلبہ نہ پاسکیں گے آخر مایوس ہو کر خود اپنے ہاتھوں سے اپنے گھروں کو برباد کرنا شروع کر دیا۔ مسلمانوں نے محاصرہ کے لئے ان کے باغات کاٹ دیئے۔ یہ نصیر کی جلا وطنی اور خود اپنے ہاتھوں اپنے مکانات کی بربادی ان کی غداری کی وجہ سے انہیں درپیش آئی ان کے مضبوط قلعے اور ان کے مددگار انہیں اس تباہی سے نہ بچا سکے یہ بات اہل بصیرت کے لئے باعث عبرت ہے۔

وَلَوْلَا أَنْ كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ

الْجَلَاءَ لَعَذَّبَهُمْ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ

النَّارِ

وَلَوْلَا أَنْ كَتَبَ اللَّهُ - وَ اسْتِثْنَاهُ - لَوْلَا حرف شرط - حرف امتناع الوجود أَنْ مصدر یہ - كَتَبَ - (كَتَبَ يَكْتُبُ كِتَابَةً) سے ماضی واحد مذکر غائب اللہ فاعل -

عَلَيْهِمُ الْجَلَاءَ - عَلَيْهِمْ جار مجرور متعلق بِكَيْتَبَ . الْجَلَاءُ مفعول بہ۔ الْجَلَاءُ  
- جَلَاءٌ يَجْلُوْنَ کا مصدر ہے جس کے معنی جلا وطنی کے ہیں (اور اگر اللہ نے ان پر  
جلا وطنی نہ لکھ دی ہوتی) لَعَذَابُهُمْ۔ جملہ جواب شرط لام۔ جواب لَوْلَا۔ عَذَابٌ  
تَعْدِيْبٌ مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب۔ مفعول بہ فِي  
الدُّنْيَا۔ جار مجرور متعلق بِعَذَابٍ۔ وَ۔ استثنافیہ۔ لَهُمْ جار مجرور متعلق خیر  
مقدم۔ فِي الْآخِرَةِ۔ جار مجرور متعلق بِالْعَذَابِ۔ عَذَابِ النَّارِ۔ عَذَابٍ مبتدا  
مؤخر مضاف النَّارِ مضاف الیہ۔ (تو انہیں دنیا میں عذاب دیتا اور آخرت میں ان  
کے لئے آگ کا عذاب ہے)

ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ شَاقُوا اللّٰهَ وَرَسُوْلَهُ ۗ وَمَنْ

يُشَاقِ اللّٰهَ فَاِنَّ اللّٰهَ شَدِيْدُ الْعِقَابِ ۝

ذٰلِكَ اسم اشارہ۔ مبتدا بِاَنَّهُمْ۔ با حرف جر اَنْ مَعْبُودٌ بِالْفِعْلِ۔ هُمْ۔ ضمیر جمع مذکر  
غائب اَنْ کا اسم شَاقُوا اللّٰهَ وَرَسُوْلَهُ جملہ اَنْ کی خبر شَاقُوا ( شَاقٌ يُشَاقُّ  
يُشَاقُّ مُشَاقَّةٌ) سے ماضی جمع مذکر غائب اللّٰهَ۔ مفعول بہ وَ عَاطِفٌ۔ رَسُوْلَهُ  
کا عطف اللّٰهَ پر ہے (یہ اس لئے کہ انہوں نے اللہ اور اس کے رسول سے دشمنی  
کی) وَمَنْ يُشَاقِ اللّٰهَ وَ۔ عَاطِفٌ۔ مَنْ اسم شرط جازم مبتدا يُشَاقِ۔ شَاقٌ۔  
يُشَاقِ (يُشَاقِقُ) شَاقٌ وَ مُشَاقَّةٌ سے مضارع واحد مذکر مجزوم اللّٰهَ مفعول بہ  
(اور جو کوئی اللہ سے دشمنی کرتا ہے) فَاِنَّ اللّٰهَ فَافْتَصِيْلًا اَنْ۔ مَعْبُودٌ بِالْفِعْلِ اللّٰهَ اَنْ کا

اسم۔ شَدِيدٌ مضاف الْعِقَابِ مضاف الیہ۔ شَدِيدٌ الْعِقَابِ۔ اِن کی خبر۔ (الْعِقَابِ عَاقِبٌ يُعَاقِبُ کا مصدر ہے) (پس بے شک اللہ سزا دینے میں سخت ہے)۔

اللہ اور اسکے رسول کی مخالفت باعث ذلت و عذاب ہے

اللہ نے اگر ان لوگوں کی قسمت میں اخراج نہ لکھ دیا ہوتا تو دنیا میں ان کو عذاب دیتا اور آخرت میں تو ان کے لئے آگ کا عذاب ہے یعنی اگر ان کے مقدر میں جلا وطنی نہ ہوتی تو وہ جنگ کی صورت میں مسلمانوں کے ہاتھوں قتل ہوتے اور آخرت میں جہنم میں ڈالے جاتے (۳) سبب یہ ہے کہ اللہ اور اس کے رسول کی تعلیم سے انہوں نے منہ موڑ لیا اور جو ایسا کرتا ہے اسے یقین کر لینا چاہئے کہ اللہ کا عذاب نہایت سخت ہے یعنی اللہ اور اس کے رسول کی مخالفت اور نقص عمد کی وجہ سے انہیں اس ذلت و رسوائی کا سامنا کرنا پڑا۔

مَا قَطَعْتُمْ

مِّن لِّينَةٍ اَوْ تَرَكْتُمُوهَا قَائِمَةً عَلٰى اُصُولِهَا فَبَاذِنِ

اللّٰهُ وَلِيُخِزِّيَ الْفٰسِقِيْنَ ۝

ما اسم شرط جازم۔ مفعول بہ قَطَعْتُمْ۔ قَطَعَ يَقْطَعُ قَطَعٌ سے ماضی جمع مذکر حاضر مِّن لِّينَةٍ مِّنْ حَرْفِ جَرٍ۔ لِّينَةٍ۔ لَانَ سے اسم جنس کھجور کا تر و تازہ شاداب درخت مجرور۔ جار مجرور متعلق حال۔ اَوْ حَرْفِ عطف تخمیر۔ تَرَ كْتُمُوْهَا تَرَ كْتُمْ (تَرَ كْتُمْ) يَتَرَ كْتُمْ سے ماضی جمع مذکر حاضر تَرَ كْتُمُوْا میں واو اشباع کے لئے ہا ضمیر واحد

مونث غائب مفعول بہ۔ قَائِمَةٌ۔ قَامَ۔ يَقُومُ قِيَامًا سے اسم فاعل واحد مونث۔  
 حال۔ عَلَىٰ أَصُولِهَا جار مجرور متعلق بِقَائِمَةٌ فَيَا ذِنِ اللّٰهِ۔ فَأَجَابَ شرط۔  
 بِإِذْنِ۔ بَا حرف جَرِّ إِذْنِ۔ مجرور مضاف اللّٰهُ مضاف الیہ۔ جار مجرور متعلق مبتدا  
 محذوف کی خبر۔ وَلِيُخْزِيَ الْفَاسِقِينَ۔ وَعَاطَفَ۔ لام تعلیل۔ يُخْزِيَ۔ أَخْزَى  
 يُخْزِيَ إِخْزَاءً سے مضارع واحد مذکر غائب منصوب الْفَاسِقِينَ الْفَاسِقُ واحد  
 فِسْقًا سے اسم فاعل جمع مذکر مفعول بہ۔ (جو کجیور کا درخت تم نے کاٹا یا اسے اپنی  
 جڑوں پر کھڑا چھوڑا سو اللہ کے اذن سے تھا اور تاکہ وہ نافرمانوں کو رسوا کرے)  
 ہو نصیر کے محاصرہ میں درختوں کا کاٹنا اللہ کے حکم سے تھا

اے مسلمانوں جن کجیور کے درختوں کو تم نے کاٹ ڈالا یا جن کو ان کی  
 جڑوں پر کھڑا رہنے دیا تو یہ سب اللہ ہی کے اذن سے ہی ہوا ہے اور (اس لئے ہوا)  
 تاکہ اللہ فاسقوں کو ذلیل و خوار کرے۔ مسلمانوں نے جب ہو نصیر کا محاصرہ کیا تو  
 دشمن کو گھیرنے کے لئے کجیور کے کچھ درختوں کو کاٹنا پڑا تاکہ وہ اطاعت اختیار کر  
 لیں چنانچہ انہوں نے مدینہ سے اخراج کو منظور کر لیا۔ اس طرح درختوں وغیرہ کا  
 کاٹنا تخریب کاری نہیں بلکہ قتال سے چپے کا ایک ذریعہ تھا۔

وَمَا أَفَاءَ اللّٰهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ

مِنْهُمْ فَمَا أَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ مِنْ خَيْلٍ وَلَا رِكَابٍ

وَلَكِنَّ اللّٰهَ يُسَيِّطُ رُسُلَهُ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ ۗ وَاللّٰهُ عَلَىٰ

## كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

وَمَا آفَاءَ اللَّهِ. وَعَاطِفُهُ. مَا اسْمُ شَرْطٍ مَفْعُولٌ بِهِ مَقْدَمٌ آفَاءَ (آفَاءٌ بِمَنْزِلَةِ آفَاءَةِ) سے ماضی واحد مذکر غائب اس کا مادہ ”فَنَسِيَ“ ہے غنیمت وہ ہے جو حالت جنگ کفار سے بزور شمشیر حاصل کی جائے اس کا پانچواں حصہ نکال کر بقیہ چار حصے مجاہدین کا حق ہے فتنے وہ مال ہے جو کفار سے جنگ کے بغیر حاصل ہو فتنے کے معنی اصل میں کسی اچھی حالت کی طرف لوٹنے کے ہیں اللہ کا لفظ فاعل۔ عَلِيُّ رَسُوْلِهِ عَلِيُّ حَرْفٍ جَرِّ رَسُوْلٍ مجرور مضاف کا ضمیر واحد مذکر غائب۔ مضاف الیہ جار مجرور متعلق بِآفَاءٍ مِنْهُمْ جار مجرور متعلق حال محذوفہ (اور جو اللہ نے اپنے رسول کو ان سے مال غنیمت دلوایا) فَمَا أَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ. فَا جَوَابُ شَرْطٍ۔ مَا نَافِيَةٌ۔ أَوْجَفْتُمْ (أَوْجَفَ يُوْجِفُ اِبْجَافٌ) سے جس کے معنی سواری کو دوڑانے اور تیز کرنے کے ہیں ماضی جمع مذکر حاضر۔ عَلَيْهِ جار مجرور متعلق بِأَوْجَفْتُمْ مِنْ خَيْلٍ وَلَا رِكَابٍ. مِنْ خَيْلٍ. مِنْ حَرْفِ جَرِّ۔ خَيْلٍ۔ مجرور متعلق حال محذوفہ وَلَا رِكَابٍ۔ وَعَاطِفُهُ۔ لَا نَافِيَةٌ رِكَابٍ اس کا عطف مِنْ خَيْلٍ پر ہے (تو تم نے اس پر گھوڑے نہیں دوڑائے اور نہ اونٹ) رِكَابٍ۔ رِكَابٍ سے اسم ہے اونٹ سواری سے مختص ہے۔ وَلَكِنَّ اللَّهَ يُسَلِّطُ رُسُلَهُ وَاسْتِنَافِيَةٌ۔ لَكِنَّ حَرْفٌ اسْتِدْرَاكٌ مَجْبُوبٌ بِالْفِعْلِ۔ اللَّهُ۔ لَكِنَّ كَا اسْمٍ۔ يُسَلِّطُ۔ (سَلَطَ يُسَلِّطُ تَسْلِطًا) جملہ يُسَلِّطُ لَكِنَّ كَا خَبَرٌ۔ رُسُلَهُ. رَسُوْلٍ كَمَنْ جَمْعٍ۔ مضاف کا ضمیر واحد مذکر غائب مضاف الیہ۔ رُسُلَهُ۔ مَفْعُولٌ بِهِ۔ كَلِمَةٌ مِنْ يَسَاءٍ عَلِيُّ حَرْفِ جَرِّ۔ مَنْ



اسم موصول مجرور۔ جار مجرور متعلق بِیَسْلِطُ (لیکن اللہ اپنے رسولوں کو جس پر چاہتا ہے مسلط کر دیتا ہے) وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ۔ وَعَاطِفٌ۔ اللَّهُ۔ مبتدا۔  
 عَلَى حرف جر۔ كُلٌّ۔ مجرور۔ مضاف۔ شَيْءٌ۔ مضاف الیہ۔ جار مجرور متعلق  
 ظَمِرٌ قَدِيرٌ۔ خبر (اور اللہ ہر چیز پر قادر ہے)

مال ”فء“ میں تصرف کا حق صرف رسول اللہ کو حاصل ہے

ان کے جو مال اللہ تعالیٰ نے اپنے رسول کو بطور فء عطا کئے ان پر نہ تم نے گھوڑے دوڑائے ہیں اور نہ اونٹ بلکہ اللہ تعالیٰ جن پر چاہتا ہے اپنے رسولوں کو مسلط کر دیتا ہے اور اللہ تعالیٰ ہر چیز پر پوری طرح قدرت رکھتا ہے۔ بعوضیر کا اخراج محض محاصرہ کر لینے سے عمل میں آگیا اور قتال کی نوبت نہ آئی اس لئے وہاں سے جو مال دستیاب ہوا وہ مال غنیمت نہیں بلکہ ”فء“ ہے۔ اس مال کو رسول اللہ ﷺ اپنی مرضی سے جس طرح چاہیں صرف کر سکتے ہیں۔

مَا آفَاءَ اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ مِنْ أَهْلِ

الْقُرْبَىٰ فَلِللَّهِ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَ

الْمَسْكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ ۚ كُنْ لَا يَكُونُ دُولَةً بَيْنَ

الْأَغْنِيَاءِ مِنْكُمْ ۗ وَمَا آتَاكُمُ الرَّسُولُ فَخُذُوهُ ۗ وَمَا

نَهَاكُمْ عَنْهُ فَانْتَهَوْا ۗ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۗ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ

الْعِقَابِ ۗ

مَا آفَاءَ اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ مَا - اسم موصول شرط - مبتدأ - آفَاءَ - آفَاءَةٌ مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب اللہ کا لفظ فاعل - عَلَى حرف جر - رَسُولٍ مجرور مضاف کچھ ضمیر واحد مذکر غائب مضاف الیہ جار مجرور متعلق بِآفَاءٍ مِنْ أَهْلِ الْقُرَى - مِنْ حرف جر - أَهْلِ - مجرور مضاف الْقُرَى قریبہ کی جمع مضاف الیہ جار مجرور متعلق حال (جو اللہ تعالیٰ نے اپنے رسول کو ہستیوں والوں سے مال غنیمت دلایا ہے) فَلِلَّهِ فَآءٌ - جواب شرط - لام حرف جر - اللَّهُ مجرور - جار مجرور متعلق ضمیر (پس وہ اللہ کے لئے ہے) وَلِلرَّسُولِ وَعَاطِفَهُ لَامِ حرف جر الرَّسُولِ مجرور اس کا عطف لِلَّهِ پر ہے وَلِلَّذِي الْقُرْبَى معطوف - وَعَاطِفَهُ لَامِ حرف جر - ذِي مجرور مضاف الْقُرْبَى مضاف الیہ (قُرْبٌ يَقْرُبُ قُرْبًا وَقُرْبَانٌ مصدر الْقُرْبَى اسم مصدر باب نَصَرَ) وَالْيَتَامَى معطوف بِتَيْمَمَةٍ كِي جمع - وَالْمَسَاكِينَ الْمَسْكِينِ كِي جمع معطوف وَابْنِ السَّبِيلِ وَعَاطِفَهُ معطوف ابْنِ مضاف السَّبِيلِ مضاف الیہ (پس وہ مال اللہ کے لئے اور رسول کے لئے اور قریبوں کے لئے اور یتیموں اور مسکینوں اور مسافروں کے لئے) كَتَمَى لَا يَكُونُ دَوْلَةً بَيْنَ الْأَعْيُنِ مِنْكُمْ كَتَمَى . اداة نصب لآفَاءِ - يَكُونُ فعل ناقص مضارع واحد مذکر غائب منصوب دَوْلَةً (دَالَ يَدُولُ دَوْلَةً) دست گرداں - گردش کرنے والی چیز دولت يَكُونُ كِي خبر - بَيْنَ - ظرف مکان متعلق بِيَكُونُ - مضاف - الْأَعْيُنِ - غِنَى كِي جمع - مضاف الیہ - مِنْكُمْ جار مجرور متعلق حال محذوف - وَمَا آتَاكُمْ الرَّسُولَ وَعَاطِفَهُ مَا - اسم موصول آتَاكُمْ إِيَّانَ مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب - كُمْ - ضمیر جمع مذکر حاضر -

مفعول بہ۔ الرَّسُولُ۔ فاعل۔ فَخُذُوهُ فَاجِوب شرط خُذُوا۔ أَخَذَ سے امر جمع مذکر حاضر۔ کہ ضمیر واحد مذکر غائب۔ مفعول بہ۔ وَ۔ عاطفہ۔ مَا۔ موصولہ۔ نَهَاكُمْ۔ (نَهَى يَنْهَى نَهَى) سے ماضی واحد مذکر غائب كُمْ ضمیر جمع مذکر حاضر مفعول بہ۔ عَنْهُ جار مجرور متعلق بِنَهَاكُمْ۔ فَانْتَهُوا فَاجِوب شرط۔ اِنْتَهَاء سے امر جمع مذکر حاضر۔ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاسْتَنْفِئْهُ مِنْ اِتِّقَاءِكُمْ سے (اتَّقَى يَتَّقَى اتِّقَاءً) امر جمع مذکر حاضر۔ اللَّهُ۔ مفعول بہ اَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ۔ اَنَّ مشبہ بالفعل اللَّهُ۔ اَنَّ کا اسم شَدِيدُ الْعِقَابِ اِنَّ کی خبر (شَدِيدُ مضاف الْعِقَابِ مضاف الیہ) (تاکہ تم میں سے دولت مندوں کے اندر نہ پھرتا رہے اور جو تمہیں رسول دیتا ہے وہ لے لو اور جس سے وہ تمہیں روکتا ہے رک جاؤ اور اللہ کا تقویٰ کرو اللہ سزا دینے میں سخت ہے)

مَا آتَاكُمْ الرَّسُولَ فَخُذُوهُ وَمَا نَهَاكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا

جو کچھ اللہ تعالیٰ ان بستیوں کے لوگوں سے اپنے رسول کو بطور ”فحی“ دلوائے گا وہ اللہ اور رسول اور قرابت داروں اور یتیموں اور مسکینوں اور مسافروں کے لیے ہے تاکہ وہ مال تمہارے مالدار طبقہ کے درمیان گردش نہ کرتا رہے اور پیغمبر خدا جس چیز کا تمہیں حکم دیں اسے قبول کرو اور جس چیز سے روکیں اس سے رک جاؤ اللہ سے ڈرو اللہ سخت عذاب دینے والا ہے) اس آیت میں اس مال غنیمت کے بارے میں بتایا گیا ہے جو بغیر جنگ کے مسلمانوں کے ہاتھ لگے جسے ”فحی“ کہا جاتا ہے۔ اہل القریٰ سے بقول ابن عباس قریظة النصیر فدک اور خیبر مراد

ہیں۔ اقرباء میں بنی ہاشم اور عبدالمطلب داخل ہیں۔ غنیمت اور فتنے میں واضح فرق ہے جو مال جنگ و قتال کے بعد ہاتھ آئے وہ غنیمت ہے اور جو جنگ و قتال کے بغیر صلح سے حاصل ہو وہ ”فتنے“ ہے فتنے کے بارے میں فرمایا ”مَا آفَاءَ اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ“ جو اللہ نے اپنے رسول کو مال عطا کیا ہے ”سورۃ انفال میں غنیمت کے متعلق فرمایا ”وَاعْلَمُوا أَنَّمَا غَنِمْتُمْ مِنْ شَيْءٍ“ (اور جان لو جو مال غنیمت تم نے حاصل کیا ہے)

”فتنے“ کی تخصیص ذی القربی، یتامی، مساکین اور وائین السبیل سے اس لئے کی گئی تاکہ اس مال کو اغنیاء میں تقسیم کر کے مساکین و فقراء کو محروم نہ کر سکیں چنانچہ بنو نضیر کا مال صرف مہاجرین پر تقسیم کیا گیا کہ وہ انصاری نسبت زیادہ محتاج تھے۔

لِلْفُقَرَاءِ الْمُهَاجِرِينَ الَّذِينَ أُخْرِجُوا

مِنْ دِيَارِهِمْ وَأَمْوَالِهِمْ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ

وَرِضْوَانًا وَيُنصِرُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَئِكَ هُمُ

الصَّادِقُونَ ۝

لِلْفُقَرَاءِ لَامِ حَرْفِ جَرٍ۔ فُقَرَاءٌ فِقْرًا كِى جَمْعٍ۔ مَجْرُورٌ۔ جَارٌ مَجْرُورٌ مُتَعَلِّقٌ بِحَكْمِ  
الْفَقْرِ۔ اَعْنَى الْفَقْرِ وَالْفَتْنَةِ لَهُوَ لِأَنَّ الْفُقَرَاءَ الْمُهَاجِرِينَ (یعنی فنی اور غنیمت  
ان فقراء مہاجرین کے لئے ہے) الْمُهَاجِرِينَ الْمُهَاجِرُ كِى جَمْعٍ۔ هَاجَرَ يُهَاجِرُ

مَهَاجِرَةٌ باب مفاعله سے اسم فاعل جمع مذکر فقراء کی صفت۔ اللّٰذِينَ۔ اسم  
 موصول جمع مذکر فقراء کی دوسری صفت۔ اٰخِرُ جَوَا۔ اِخْرَاجٌ مصدر سے ماضی  
 مجہول جمع مذکر مِنْ دِيَارِهِمْ وَ اَمْوَالِهِمْ۔ مِنْ حرفِ جر۔ دِيَارٍ۔ دَارٌ کی جمع مجرور  
 مضافِ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب۔ مضاف الیہ۔ جار مجرور متعلق بِاٰخِرُ جَوَا۔  
 وَ اَمْوَالِهِمْ کا عطفِ دِيَارِهِمْ پر ہے يَبْتَغُونَ فَضْلًا۔ اِبْتِغَاءٌ مصدر سے مضارع جمع  
 مذکر ضمیر فاعل فضلاً مفعول بہ جملہ فعلیہ۔ حال۔ مِنَ اللّٰهِ وَ رِضْوَانًا۔ مِنَ اللّٰهِ  
 صَابِرٌ مجرور متعلق بمحذوف۔ وَ عَاطِفُهُ رِضْوَانًا کا عطفِ فَضْلًا پر ہے۔ (ان  
 ماجر ناداروں کے لئے ہے جو اپنے گھروں سے اور اپنے مالوں سے نکالے گئے ہیں  
 درآنحالیکہ وہ اللہ کا فضل اور رضامندی چاہ رہے تھے یعنی اللہ کے فضل اور  
 رضامندی کی طلب میں) وَ يَنْصُرُونَ اللّٰهَ وَ رُسُوْلَهُ۔ وَ عَاطِفُهُ۔ يَنْصُرُونَ  
 نَصَرَ يَنْصُرُ نَصْرًا سے مضارع جمع مذکر غائب اللہ مفعول بہ۔ وَ عَاطِفُهُ رُسُوْلَهُ  
 مفعول بہ (رُسُوْلٌ مضاف بہ ضمیر واحد مذکر غائب مضاف الیہ) اس جمع کا عطف  
 يَبْتَغُونَ پر ہے۔ (اور اللہ اور اس کے رسول کی مدد کرتے ہیں) اُولٰٓئِكَ۔ اسم اشارہ  
 جمع۔ مبتداء۔ هُمْ الصّٰدِقُوْنَ جملہ اسمیہ اُولٰٓئِكَ کی خبر۔ (ہم ضمیر جمع مذکر  
 غائب۔ مبتداء الصّٰدِقُوْنَ اسم فاعل جمع مذکر خبر جملہ اسمیہ) (یہی لوگ سچے ہیں)

## اموال فے میں فقراء، مہاجرین کا حق

نیز ان اموال فے میں ان فقراء مہاجرین کا بھی حق ہے جو اپنے گھروں اور جائیدادوں سے نکال باہر کئے گئے وہ اللہ کے فضل اور اس کی رضامندی کے طلبگار ہیں اور اللہ اور اس کے رسول کی حمایت میں لگے رہتے ہیں یہی لوگ حقیقی راست باز ہیں۔ مہاجرین نے محض اللہ اور اس کے رسول کی خاطر اپنے گھر بار چھوڑے اور مال و دولت سے محروم کئے گئے ”فے اور غنائم“ میں ان کا حصہ ہے جیسے کہ رسول اللہ ﷺ نے بنو نضیر کے مال سے انہیں عطا کیا۔

وَالَّذِينَ تَبَوَّءُوا الدَّارَ وَالْإِيمَانَ

مِنْ قَبْلِهِمْ يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ

فِي صُدُورِهِمْ حَاجَةً مِّمَّا أُوتُوا وَيُؤْثِرُونَ عَلَىٰ

أَنْفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ وَمَنْ يُوقِ شُحَّ

نَفْسِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ٥

وَالَّذِينَ وَ- عاظمہ الدین اسم موصول جمع مذکر معطوف علی المہاجرین۔  
 مبتدا ”يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ“ اس کی خبر۔ تَبَوَّءُوا الدَّارَ۔ (تَبَوَّءَ يَتَبَوَّءُ  
 تَبَوَّءًا) سے جس کے معنی ٹھہرانے اور جگہ تیار کرنے کے ہیں ماضی جمع مذکر  
 غائب الدَّارَ مفعول۔ وَالْإِيمَانَ کا عطف الدَّارَ پر ہے۔ مِنْ قَبْلِهِمْ۔ مِنْ حرف  
 جر۔ قَبْلَ مجرور مضاف ہِمُّ ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیہ جار مجرور متعلق

يَتَّبِعُوهُ (اور وہ جنہوں نے ان سے پہلے ہجرت کے گھر اور ایمان میں جگہ بنائی اس سے مراد انصار ہیں۔ الدَّارَ سے مراد دار ہجرت یعنی مدینہ ہے اور ایمان سے پہلے دار محذوف ہے ایمان میں جگہ بنانے سے مراد ایمان میں پختگی اور مضبوطی ہے)

يُحِبُّونَ إِحْبَابَ سے مضارع جمع مذکر غائب۔ مَنْ اسم موصول مفعول ہَا جَرَّ بِهَا جَرٌّ مَهْجَرٌ (مفاعِلٌ ماضی واحد مذکر غائب إِلَيْهِمْ۔ الی حرف جرِ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مجرور۔ جار مجرور متعلق بِهَا جَرٌّ) اور اس سے محبت کرتے ہیں جو ہجرت کر کے ان کی طرف آتا ہے) وَ عَاطِفٌ۔ لَا يَجِدُونَ۔ لَا نَافِيَهُ وَجَدَ سے مضارع جمع مذکر غائب فِي صُدُورِهِمْ۔ فِي حرف جرِ صُدُورِ صَدْرٍ کی جمع مجرور مضافِ هُمْ۔ ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیہ۔ جار مجرور متعلق بِجِدُونَ حَاجَةً مفعول بہ۔ مِمَّا۔ (مِنْ۔ مَا) مِنْ حرف جرِ مَا اسم موصول مجرور۔ جار مجرور متعلق بِحَاجَةٍ أَوْ تَوَّأ۔ اَتَى يَأْتِيْ اِيتَاءً سے ماضی مجہول جمع مذکر غائب (اور اپنے سینوں میں اس کی کوئی حاجت نہیں پاتے جو انہیں دیا جاتا ہے) وَ يُؤْتِرُونَ عَلَيَّ أَنْفُسِهِمْ۔ وَ عَاطِفٌ اَتَرُ يُؤْتِرُ اِيتَاءً سے مضارع جمع مذکر غائب۔ عَلَيَّ حرف جرِ اَنْفُسِ نَفْسٍ کی جمع۔ مجرور مضافِ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیہ۔ جار مجرور متعلق بِيُؤْتِرُونَ۔ وَ لَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ وَ حَالِيهِ۔ لَوْ۔ شرطیہ۔ كَانَ فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ بِهِمْ۔ جار مجرور متعلق بِخَبِرَ كَانَ خَصَاصَةً وَ حَصَّ بِحَصٍّ کا مصدر جس کے معنی احتیاج بھوک تنگی کے ہیں خَصَاصَةٌ كَانَ كَا

اسم (گو انہیں تنگی ہی ہو) وَمَنْ يُّوقِ شُحَّ نَفْسِهِ . وَ . استتفایہ . مَنْ شَرِطِيه . مبتدا يُّوقِ . وَقَايَهٗ (وَقَفِي يَبْقَى وَقَايَهٗ) سے مضارع مجہول واحد مذکر غائب . شُحَّ . امام راغب لکھتے ہیں کہ شُحَّ وہ حَظ ہے جس میں حرص ہو اور عادت بن گیا ہو جس کے معنی خود غرضی کے ہیں شُحَّ مصدر مضاف نَفْسِهِ مضاف الیہ . مفعول بہ . (اور جو شخص اپنے نفس کے حَظ سے بچ جائے) فَأَوْلٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ . فَا . جواب شرط . اَوْلٰئِكَ . اسم اشارہ جمع . مبتدا . هُمُ الْمُفْلِحُونَ . خبر . (هُمُ ضمیر جمع مذکر غائب . مبتدا . الْمُفْلِحُونَ . الْمُفْلِحُ واحد اِفْلَاحٍ مصدر سے (اِفْلَحَ يَفْلِحُ اِفْلَاحًا) اسم فاعل جمع مذکر خبر، (تو وہی کامیاب ہیں)

### انصار کی فضیلت اور ان کے حقوق

يُؤْتُوْنَ عَلٰی اَنْفُسِهِمْ وَاَلَوْ كَانَتْ بِهٖمْ خِصَاصَةٌ

اور ان اموال نے ان کے وہ لوگ بھی مستحق ہیں، جو ان مہاجرین سے پہلے دارالہجرت میں مقیم ہیں۔ اور وہ ایمان میں نمایاں مقام رکھتے ہیں جو لوگ ہجرت کر کے ان کے پاس آتے ہیں وہ ان سے محبت کرتے ہیں اور مہاجرین کو جو کچھ دیا جاتا ہے اس سے یہ اپنے دلوں میں کوئی خلش محسوس نہیں کرتے اور مہاجرین کو اپنی ذات پر ترجیح دیتے ہیں خواہ خود محتاج ہی کیوں نہ ہوں اور جو لوگ اپنے طبعی حَظ و حرص سے چھالنے گئے تو ایسے ہی لوگ فلاح پانے والے ہیں۔ اس آیت میں انصار کے فضل و شرف کو بیان کیا گیا کہ دارالہجرت مدینہ میں مہاجرین سے قبل ان



لوگوں نے اسلام و ایمان کی فضا قائم کی۔ مہاجرین کو خوش آمدید کہا انہیں اپنے مال و متاع میں شریک بنایا۔ انصار کا ایک نمایاں وصف یہ بھی بیان کیا کہ اگرچہ بنو نضیر کے مال غنیمت میں سے انصار کو کچھ نہیں دیا گیا اور صرف مہاجرین میں تقسیم کیا گیا لیکن اس پر انہیں کوئی حسد اور رنج نہیں ہوا۔ بلکہ اس تقسیم پر وہ دل و جان سے راضی اور خوش ہیں۔ انصار کا یہ ایثار اس بنا پر نہ تھا کہ انہیں اس مال کی حاجت نہ تھی بلکہ حاجت کے باوجود انہوں نے اپنے مہاجر بھائیوں کو ترجیح دی۔ بنو نضیر کے اموال میں سے تین انصار کے سوا باقی لوگوں کو کچھ مال نہیں ملا لیکن انہوں نے بطیب خاطر اس کو منظور کیا اور خود اپنے مال و متاع میں بھی مہاجرین کو حصہ دار بنایا۔ اس آیت کی تفسیر میں بخاری میں اس شخص کا قصہ لکھا ہے کہ رسول اللہ ﷺ نے ایک مہمان اس کے سپرد کیا اس کے گھر میں سوائے بچوں کے کھانے کے کچھ نہ تھا۔ میاں بیوی نے بچوں کو بھوکا سلا دیا مہمان کے سامنے کھانا رکھا اور چراغ بجھا کر جو کچھ تھا وہ مہمان کو کھلادیا اور خود بھوکے سو رہے صبح رسول اللہ ﷺ نے اسے ”ویوثرون علی انفسہم ولو کان بہم خصاصة“ کے نزول کی بشارت دی۔

## وَالَّذِينَ جَاءُوا

مِنْ بَعْدِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا

الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا

غِلًّا لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا إِنَّكَ رَءُوفٌ رَحِيمٌ ۝

وَالَّذِينَ . وَعَاطِفٌ - الَّذِينَ اسم موصول جمع - مبتدأ جَاءَ فَوَا - يُجَنِّى مصدر سے  
ماضی جمع مذکر غائب جملہ صلہ - مِنْ بَعْدِهِمْ - مِنْ حرف جر - بَعْدُ مجرد مضاف  
ہُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیہ - جار مجرور متعلق - بِجَاءِمْ وَ ا . يُقُولُونَ -  
قَوْلٌ سے مضارع جمع مذکر غائب - الَّذِينَ کی خبر (اور وہ لوگ جو ان کے بعد آئے  
ہیں کہتے ہیں) رَبَّنَا - (رَبٌّ مضاف نا ضمیر جمع متکلم مضاف الیہ) مَنَادَى - حرف  
ندا یا محذوف اصل میں يَا رَبَّنَا ہے - اَغْفِرْ لَنَا . غَفَرَ يُغْفِرُ غُفْرًا (ضَرْبٌ) سے  
امر واحد مذکر حاضر لَنَا جار مجرور متعلق بِاِغْفِرُ . وَعَاطِفٌ لِاِخْوَانِنَا - لام حرف  
جر - اِخْوَانٍ - اَخٌ کی جمع اِخْوَانٌ کی صفت سَبَقُونَا - (سَبَقَ يَسْبِقُ سَبْقًا) سے  
ماضی جمع مذکر غائب نا - ضمیر جمع متکلم مفعول بہ - بِالْاِيْمَانِ جار مجرور متعلق  
بِسَبَقُوا - (اے ہمارے رب ہماری مغفرت کر اور ہمارے بھائیوں کی جو ایمان  
میں ہم سے سبقت لے گئے) وَلَا تَجْعَلْ وَعَاطِفٌ لَا تَهِيه جازمہ تَجْعَلُ جَعَلَ  
يَجْعَلُ جَعَلَ سے مضارع واحد مذکر حاضر مجرور فِي قُلُوبِنَا فِي حرف جر قُلُوبٍ  
قَلْبٌ کی جمع مجرور مضاف نا ضمیر جمع متکلم مضاف الیہ - جار مجرور متعلق  
بَتَجْعَلُ غَلًا غِلٌّ يَغْلُ غِلٌّ سے اسم فعل (کدوست قلبی) مفعول بہ لِلَّذِينَ لام  
حرف جر الَّذِينَ اسم موصول جمع مجرور متعلق بِصِفَتِ آمَنُوا اِيْمَانًا سے ماضی  
جمع مذکر غائب صلہ (اور ہمارے دلوں میں ان کے لئے جو ایمان لائے کینہ نہ پیدا  
ہونے دے) رَبَّنَا (رَبٌّ مضاف نا ضمیر جمع متکلم مضاف الیہ) مَنَادَى حرف ندا يَا  
مَحذُوفٌ (يَا رَبَّنَا) اِنَّكَ اِنْ مَشِيتَ بِالْفَعْلِ كَ ضَمِيرٌ وَاحِدٌ مَذْكَرٌ حَاضِرٌ اِنَّ كَا اسْمٌ رُوِّفٌ

رَأْفَةً سے بروزن فَعُولُ صفت مشبہ اَن کی خبر۔ رَحِيمَ بروزن فَعِيلٌ مبالغہ کا صیغہ اَن کی خبر۔ (اے ہمارے رب تو مہربان رحم کرنے والا ہے)

بعد میں آنے والے بھی اس فضل و احسان کے مستحق ہیں

(احسان و فضل کے مستحق) وہ لوگ بھی ہیں جو ان مہاجرین اور انصار کے بعد آئے ہیں جو کہتے ہیں کہ اے ہمارے رب ہمیں اور ہمارے ان بھائیوں کو بخش دے جو ہم سے پہلے ایمان لائے ہیں اور ہمارے دلوں میں اہل ایمان کے لئے بغض و عداوت کو جگہ نہ دے اے پروردگار تو بڑی شفقت کرنے والا نہایت مہربان ہے۔ مہاجرین اور انصار کے بعد آنے والے اہل ایمان کا سب سے بڑا وصف یہ ہے کہ سابقین بالا ایمان کو رحمت اور دعا سے یاد کریں جو اس صفت سے متصف نہیں ہو گا وہ اس آیت کے مفہوم کی وجہ سے اہل ایمان سے خارج ہو گا۔

## الْمُر

تَرَىٰ إِلَىٰ الَّذِينَ نَافَقُوا يَقُولُونَ لِإِخْوَانِهِمُ الَّذِينَ  
 كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَئِن أُخْرِجْتُمْ لَنَخْرُجَنَّ  
 مَعَكُمْ وَلَا نَطِيعُ فِيكُمْ أَحَدًا أَبَدًا ۚ وَإِن  
 قُوتِلْتُمْ لَنَنْصُرَنَّكُمْ ۗ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ۝  
 لَئِن أُخْرِجُوا لَا يَخْرُجُونَ مَعَهُمْ ۚ وَلَئِن قُوتِلُوا لَا  
 يَنْصُرُونَهُمْ ۚ وَلَئِن نُّصِرُوا هُمْ لَيُولِّنَنَّ الْأَدْبَارَ ثُمَّ لَا  
 يُنصُرُونَ ۝ لَا تَنْتُمْ أَشَدُّ رَهْبَةً فِي صُدُورِهِمْ  
 مِنَ اللَّهِ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ۝ لَا  
 يُقَاتِلُونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي قَرْعٍ مُّحَصَّنَةٍ أَوْ مِنْ  
 وَرَاءِ جُدُرٍ بَأْسُهُمْ بَيْنَهُمْ شَدِيدٌ تَحْسَبُهُمْ جَمِيعًا  
 وَقُلُوبُهُمْ شَتَّىٰ ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ ۝  
 كَمَثَلِ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَرِيبًا ذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهِمْ  
 وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝ كَمَثَلِ الشَّيْطَانِ إِذْ قَالَ

لِلْإِنْسَانِ الْكَفْرُ فَلَمَّا كَفَرَ قَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِّنكَ إِنِّي  
 أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ ۝ فَكَانَ عَاقِبَتَهُمَا أَنَّهُمَا فِي  
 النَّارِ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ جَزَاءُ الظَّالِمِينَ ۝

آلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نَافَقُوا آیت (۱۱) سے ذلک جزاء  
 الظَّالِمِينَ آیت (۱۷) تک

آلَمْ	تَرَ	إِلَى	الَّذِينَ
کیا	نہ	دیکھا تو نے طرف	ان لوگوں کے
نَافِقُوا	يَقُولُونَ	لِإِخْوَانِهِمْ	الَّذِينَ
ان لوگوں کے	کہتے ہیں	واسطے بھائیوں اپنے کے	وہ جو
كَفَرُوا مِنْ	أَهْلِ	الْكِتَابِ	لَتَن
کافر ہیں	اہل	کتاب (سے)	البتہ اگر
أُخْرِجْتُمْ	لَنُخْرِجَنَّ	مَعَكُمْ	وَلَا
نکالے جاؤ گے تم	البتہ نکلیں گے ہم	ساتھ تمہارے	اور نہ

الجزء الثامن والعشرون ۱۳۲ سورة الحشر

وَ اور	أَحَدًا أَبَدًا کسی کا۔ کبھی بھی	فِيكُمْ تمہارے مقدمہ میں	نُطِيعُ کہا مانیں گے
وَ اور	لَنَنْصُرَنَّكُمْ البتہ مدد دیونگے ہم تم کو	قُوتِلْتُمْ لڑائی کئے جاؤ گے تم	إِنَّ اگر
لَكَادِبُونَ البتہ جھوٹے ہیں	إِنَّهُمْ وہ	يَشْهَدُ گواہی دیتا ہے کہ	اللَّهُ اللہ
مَعَهُمْ ساتھ ان کے	لَا يَخْرُجُونَ نہ نکلیں گے	أَخْرَجُوا نکالے گئے وہ	لَئِنْ اگر
لَا نہ	قُوتِلُوا لڑائی کئے گئے	لَئِنْ اگر	وَ اور
نَنْصُرُوهُمْ مدد دیں گے ان کو	لَئِنْ اگر	وَ اور	يَنْصُرُونَهُمْ مدد دیں گے یہ ان کو
يَنْصُرُونَ (۱۲) مدد دیئے جاویں گے	لَا نہیں	الادبارِ ثَمَّ پیٹھ پھر	لَيُؤْتِنَهُ البتہ پھیر لیویں گے

فِي بچ	رَهْبَةً ڈر میں	أَشَدَّ زیادہ تر ہو	لَا تَمَّ البتہ تم
قَوْمًا وہ ایک قوم ہے کہ	ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ یہ سب اسکے ہے کہ	مِنَ اللَّهِ اللہ سے	صُدُّوا رِهِمْ سینوں ان کے
يُقَاتِلُونَكُمْ لڑیں گے تم سے	لَا نہیں	يَفْقَهُونَ (۱۳) سمجھتے	لَا نہیں
قَرَى بستیوں	فِي بچ	إِلَّا مگر	جَمِيعًا اکٹھے ہو کر

	مِنْ وِرَائِهِ پیچھے سے	أَوْ یا	مَحْصَنَةٍ قلعہ والیوں کے
تَحْسِبُهُمْ گمان کرتا ہے تو انکو	شَدِيدًا سخت ہے	بِأَسْهُمٍ بَيْنَهُمْ لڑائی ان کی درمیان اپنے	جُدُرٍ دیواروں کے
شَتَّى متفرق ہیں	قُلُوبَهُمْ دل انکے	وَ اور	جَمِيعًا اکٹھا

ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ	قَوْمٌ	لَّا	يَعْقِلُوْنَ (۱۴)
یہ سب اس کے	کہ وہ ایک قوم ہیں	کہ نہیں	عقل رکھتے
كَمَثَلِ	الَّذِيْنَ	مِنْ	قَبْلِهِمْ
مانندان	لوگوں کے	جو پہلے	ان سے تھے
قَرِيْبًا	ذٰقُوْا	وَبَالَ	اَمْرِهِمْ
نزدیک	چکھا انہوں نے	ہال	کام اپنے کا
وَ	لَهُمْ	عَذَابٌ	اَلِيْمٌ (۱۵)
اور	واسطے انکے	عذاب ہے	درد دینے والا

كَمَثَلِ	الشَّيْطٰنِ	اِذْ قَالَ	لِلْاِنْسٰنِ
مانند مثال	شیطان کے ہے	جس وقت کہا اس	انسان کو کہ
اَكْفُرْ	فَلَمَّا	كَفَرَ	قَالَ
کفر کر	پس جب	اس نے کفر کیا	کہا
رَاٰنِيْ	بَرِيْءٌ	مِنْكَ	رَاٰنِيْ
تحقیق میں	بیزار ہوں	تجھ سے	تحقیق میں



الْعَالَمِينَ (۱۶)	رَبِّ	اللَّهِ	آخَافُ
جانوں کے سے	پروردگار	اللہ	ڈرتا ہوں
فِي	أَنَّهُمَا	عَاقِبَتَهُمَا	فَكَانَ
سچ	یہ کہ وہ دونوں	ان دونوں کا	پس ہوا
وَ	فِيهَا	خَالِدِينَ	النَّارِ
اور	اس میں	بمیش رہنے والے	آگ میں
	الظَّالِمِينَ (۱۷)	جَزَاءُ	ذَلِكَ
	ظالموں کا	بدلہ	یہ ہے

www.KitaboSunnat.com

کیا تم نے ان منافقوں کو نہیں دیکھا جو اپنے کافر بھائیوں سے جو اہل کتاب سے ہیں کہا کرتے ہیں کہ اگر تم جلا وطن کئے گئے تو ہم بھی تمہارے ساتھ نکل چلیں گے اور تمہارے بارے میں کبھی کسی کا کہنا نہ مانیں گے اور اگر تم سے جنگ ہوئی تو تمہاری مدد کریں گے مگر اللہ ظاہر کئے دیتا ہے کہ یہ جھوٹے ہیں

(۱۱) اگر وہ نکالے گئے تو یہ ان کے ساتھ نہیں نکلیں گے اور اگر ان سے جنگ ہوئی تو ان کی مدد نہیں کریں گے اور اگر مدد کریں گے تو پیٹھ پھیر کر بھاگ جائیں گے پھر ان کو کہیں سے بھی مدد نہیں ملے گی (۱۲) (مسلمانوں) تمہاری ہیبت ان لوگوں کے دلوں میں اللہ سے بھی بڑھ کر ہے یہ اس لئے کہ یہ سمجھ نہیں رکھتے (۱۳) یہ سب جمع ہو کر بھی تم سے (بالمواجہ) لڑ نہیں سکیں گے مگر بستیوں کے قلعوں میں (پناہ لے کر) یاد یواروں کی اوٹ میں (محصور ہو کر) ان کا آپس میں بڑا رعب ہے تم شاید یہ خیال کرتے ہو کہ یہ اکٹھے (اور یک جان) ہیں مگر ان کے دل متفرق اور پریشان ہیں یہ اس لئے کہ یہ بے عقل لوگ ہیں (۱۴) ان کا حال ان لوگوں کا سا ہے جو ان سے کچھ ہی پیشتر اپنے کاموں کی سزا کا مزا اچکھ چکے ہیں اور (ابھی) ان کے لئے دکھ دینے والا عذاب تیار ہے (۱۵) (منافقوں کی) مثال شیطان کی سنی کہ انسان کو کہتا رہا کہ کافر ہو جا جب وہ کافر ہو گیا تو کہنے لگا کہ مجھے تجھ سے کچھ سروکار نہیں مجھ کو تو خدائے رب العالمین سے ڈر لگتا ہے (۱۶) تو دونوں کا انجام یہ ہوا کہ دونوں دوزخ میں داخل ہوئے ہمیشہ اس میں رہیں گے اور بے انصافوں کی یہی سزا ہے۔ (۱۷)

تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

(۱۱) أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نَافَقُوا يَقُولُونَ لِإِخْوَانِهِمُ الَّذِينَ

كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَمَّا أُخْرِجْتُمْ لِنَخْرُجَنَ  
مَعَكُمْ وَلَا نَطِيعُ فِيكُمْ أَحَدًا أَبَدًا وَإِن  
قُوتِلْتُمْ لَنَنْصُرَنَّكُمْ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ۝

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نَافَقُوا

۱۔ صرہ استفہام تقریری۔ لَمْ حرف نفی و قلب و جزم۔ تَرَى۔ (زای یزای رُوَیْمَ) مصدر سے مضارع واحد مذکر حاضر مجزوم اِلَى الَّذِیْنَ اِلَى حَرْفِ جَرِّ الَّذِیْنَ۔ اسم موصول مجرور۔ جار مجرور متعلق بِتَرَى۔ نَافَقُوا نَافِقٌ نَافِقٌ مُنَافِقَةٌ مصدر سے ماضی جمع مذکر غائب۔ صلہ۔ کیا تو نے انہیں نہیں دیکھا جو منافق ہیں)

یَقُولُونَ لَا إِخْوَانِهِمْ۔ قَالَ یَقُولُ قَوْلٌ سے مضارع جمع مذکر غائب  
لَا إِخْوَانِهِمْ لام حرف تہنئة إِخْوَانِ أَخٍ کی جمع۔ مجرور مضاف ہُمْ ضمیر جمع مذکر غائب  
مضاف الیہ جار مجرور متعلق بِیَقُولُونَ۔ الَّذِیْنَ اسم موصول جمع۔ إِخْوَانِهِمْ کی  
نعت۔ كَفَرُوا۔ كَفَرَ یَكْفُرُ كُفْرًا سے ماضی جمع مذکر غائب صلہ۔ مِنْ أَهْلِ  
الْكِتَابِ۔ مِنْ حَرْفِ جَرِّ أَهْلِ جَرِّ مضاف الْكِتَابِ مضاف الیہ جار مجرور متعلق  
حال محذوف۔ (وہ اپنے بھائیوں کو جو اہل کتاب میں سے کافر ہیں کہتے ہیں) لَمَّا  
أُخْرِجْتُمْ۔ لَمَّا لام تاکید۔ اِنْ حرف شرط جازم۔ أُخْرِجْتُمْ أَخْرَجَ یُخْرِجُ  
إِخْرَاجًا سے ماضی مجہول جمع مذکر حاضر (اگر تم نکالے گئے) لَنَنْخُرْجَنَّ مَعَكُمْ۔  
لام جواب قسم و جواب شرط نَخْرُجَنَّ۔ إِخْرَاجٌ مصدر سے مضارع جمع متکلم

بُنُونٌ تَأْكِيْدٌ ثَقِيْلَةٌ - مَعَكُمْ مَعَ ظَرْفٍ مِضَافٍ مُتَعَلِّقٍ بِمُخْرَجٍ كُمْ ضَمِيْرٍ جَمْعٍ مَذْكَرٍ حَاضِرٍ مِضَافٍ اِلَيْهِ (تو ہم بالضرور تمہارے ساتھ نکلیں گے) وَلَا نَطِيْعٌ فِیْكُمْ اَحَدًا اَبَدًا وَ - عَاطِفٌ لَا نَطِيْعٌ لَا نَافِيَهُ اَطَاعَ نَطِيْعٌ اَطَاعَةٌ سَ مِضَارِعِ جَمْعٍ مُتَكَلِّمٍ فِیْكُمْ - جَارٌ مَجْرُورٌ مُتَعَلِّقٌ بِنَطِيْعِكُمْ اَحَدًا - مَفْعُولٌ بِہِ اَبَدًا ظَرْفِ زَمَانٍ تَأْكِيْدٍ - (اور ہم تمہارے معاملہ میں کبھی کسی کی اطاعت نہیں کریں گے) وَ اِنْ قُوْمًا مَلَّتُمْ لِنِصْرَتِكُمْ وَ عَاطِفٌ لَنْ شَرْطِيَّةٍ جَازِمٌ - قُوْمًا مَلَّتُمْ . قَاتِلٌ يُقَاتِلُ مُقَاتَلَةً سَ مَاضِيٍّ مَجْمُولٍ جَمْعٍ مَذْكَرٍ حَاضِرٍ مَجْرُومٍ لِنِصْرَتِنَا لَامٌ تَأْكِيْدٌ جَوَابٌ شَرْطِ نَصْرَةٍ يَنْصُرُنَا نَصْرًا سَ مِضَارِعِ جَمْعٍ مُتَكَلِّمٍ بَانُوْنٍ تَأْكِيْدٌ ثَقِيْلَةٌ - كُمْ ضَمِيْرٍ جَمْعٍ مَذْكَرٍ حَاضِرٍ - مَفْعُولٌ بِہِ (اور اگر تم سے جنگ کی گئی تو ہم ضرور تمہاری مدد کریں گے) وَ اللّٰهُ يَشْهَدُ . وَ اسْتِثْنَاءٌ بِهِنَّ اللّٰهُ - مَبْتَدَاً يَشْهَدُ . شَهِدَ يَشْهَدُ شَهَادَةً (سَمِعَ) سَ مِضَارِعِ وَاحِدٍ مَذْكَرٍ غَائِبٍ خَبْرٍ - (اور اللہ شہادت دیتا ہے) اِنَّهُمْ لَكَاٰذِبُوْنَ . اِنَّ مِثْبَبًا بِفَعْلٍ هُمْ ضَمِيْرٍ جَمْعٍ مَذْكَرٍ غَائِبٍ اِنَّ كَا اسْمٍ - لَكَاٰذِبُوْنَ لَامٌ تَأْكِيْدٍ - كَذَبَ يَكْذِبُ كِذْبًا سَ اسْمِ فَاعِلٍ جَمْعٍ مَذْكَرٍ اِنَّ كِي خَبْرٍ - (کہ وہ یقیناً جھوٹے ہیں)

منافقین کا یہود کو مدد کا وعدہ اور پھر کچھ مدد نہ کرنا

اے نبی کیا آپ نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا کہ جنہوں نے منافقت کی روش اختیار کی ہے وہ اپنے بھائیوں کفار اہل کتاب سے کہتے ہیں اگر تم جلا وطن کئے گئے تو یقیناً ہم بھی تمہارے ساتھ نکل جائیں گے اور ہم تمہارے معاملہ میں

کبھی کسی کا کتنا نہیں مانیں گے اور اگر تم سے جنگ کی گئی تو ہم تمہاری مدد کریں گے مگر اللہ گواہی دیتا ہے کہ یہ لوگ سراسر جھوٹے ہیں۔ آیت میں اس امر کی طرف اشارہ ہے کہ جب بنو نضیر کو اخراج کا حکم دیا گیا تھا تو عبد اللہ بن ابی اور منافقوں نے یہود سے کہا کہ تم اپنے قلعوں میں جم کر بیٹھے رہو ہم تمہارے ساتھ ہیں تمہیں نکالا نہیں جاسکتا ہم تمہارے معاملہ میں مسلمانوں کی بات نہیں مانیں گے اور لڑائی کی صورت میں تمہاری مدد کریں گے لیکن اللہ تعالیٰ بتاتے ہیں کہ منافق جھوٹے ہیں وہ ہر گز ان کی اعانت نہیں کر سکیں گے۔ یہود نکالے گئے اور منافقین ان کی کچھ بھی مدد نہ کر سکے۔

لَئِنْ أُخْرِجُوا لَا يَخْرُجُونَ مَعَهُمْ، وَلَئِنْ قُوتِلُوا لَا يَنْصُرُوهُمْ، وَلَئِنْ نَصَرُوهُمْ لَيُولِيَنَّ الْأَدْبَارَ ثُمَّ لَا يَنْصُرُونَ ﴿۵﴾

لَئِنْ أُخْرِجُوا۔ لَئِنْ لام قسم تاکید۔ اِنْ حرف جازم اُخْرِجُوا اِخْرَاج سے ماضی مجہول جمع مذکر غائب۔ لَا يَخْرُجُونَ مَعَهُمْ۔ لَآ نَافِيہ۔ يَخْرُجُونَ خُرُوج سے مصدر سے مضارع جمع مذکر غائب مع ظرف مکاں مضاف متعلق يَخْرُجُونَ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیہ۔ (اگر انہیں نکالا گیا تو یہ ان کے ساتھ نہ نکلیں گے) وَلَئِنْ قُوتِلُوا وَ عَاطِفہ۔ لام تاکید اِنْ شَرْطِیہ۔ قَاتِلٌ يُقَاتِلُ مُقَاتِلَةً (مفاعلہ) سے ماضی مجہول جمع مذکر غائب (اور اگر ان سے لڑائی کی گئی) لَا يَنْصُرُوهُمْ لَا نَافِیہ نَصْرٌ سے مضارع جمع مذکر غائب۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مفعول بہ (تو یہ

ان کی مدد نہیں کریں گے) وَلَئِنْ نَصَرُوهُمْ . و۔ عاطفہ لام تاکید۔ ان شریطہ۔  
 نَصَرُوْا سے ماضی جمع مذکر غائب هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مفعول بہ (اور اگر یہ ان کی  
 مدد کریں) لَيُوَلِّنَنَّ الْأَذْبَانُ لام جواب قسم مقدر وَ لَيُؤْتِيَنَّ قَوْلِيْكَ سے مضارع  
 جمع مذکر غائب بانون تاکید ثقیلہ الْأَذْبَانُ۔ ڈبہر کی جمع۔ مفعول بہ (تو بیٹھیں پھیر  
 دیں گے) ثُمَّ لَا يَنْصُرُوْنَ۔ ثُمَّ حرف عطف لآ نافیہ۔ يَنْصُرُوْنَ نَصَرُوْا سے مضارع  
 مجمول جمع مذکر غائب۔ (پھر ان کی کوئی مدد نہیں کی جائے گی)  
 منافقوں کے جھوٹے وعدے

اگر وہ نکالے گئے تو یہ لوگ ان کے ساتھ ہرگز نہیں نکلیں گے اور اگر  
 ان سے جنگ چھڑ گئی تو یہ ان کی مدد بھی نہیں کریں گے اور اگر بالفرض ان کی مدد  
 کریں بھی تو پیٹھ دے کر بھاگ جائیں گے۔ پھر کہیں سے کوئی مدد نہیں پائیں گے  
 چنانچہ قرآن کی اس پیش گوئی کے مطابق ایسا ہی ہوا کہ نہ تو منافقوں نے اخراج  
 میں ان کا ساتھ دیا اور نہ ہی کسی قسم کی اور امداد انہیں بہم پہنچا سکے۔

لَا تَنْتُمْرُ أَشَدُّ رَهْبَةً فِي صُدُورِهِمْ

مَنْ اللَّهُ ذَلِكُمْ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ۝۱۴۰

لام تاکید۔ أَنْتُمْ ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبتدا أَشَدُّ شِدَّةً سے الفعل التثني۔ خبر  
 رَهْبَةً رَهْبٌ يَرْهَبُ كَمَا مَصْدَر (مَسْمَع) ذُرْفِي صُدُورِهِمْ فِي حَرْفِ جِ رِ صُدُورِ  
 صُدْرٌ کی جمع مجرور مضاف هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیہ جار مجرور متعلق

بِرُهْبَةٍ مِّنَ اللَّهِ مِنْ حَرْفِ جِ الرَّاءِ جَرَّ اللَّهُ جَرَّ مَجْرُورٍ جَارٍ مَجْرُورٍ مُتَعَلِّقٍ بِرُهْبَةٍ (اللہ کی نسبت تمہارا ڈران کے دلوں میں بہت زیادہ ہے) ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ ذَلِكَ اسم اشارہ مذکر مبتدا با حرف جر ان مشبہ بالفعل۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب ان کا اسم۔ قَوْمٌ ان کی خبر۔ لَا يَفْقَهُونَ۔ لَا تانيه۔ فَقَهُ يَفْقَهُ فِقْهُ سے مضارع جمع مذکر غائب۔ جمله لَا يَفْقَهُونَ قَوْمٌ کی صفت ہے۔ (یہ اس لئے کہ وہ ایسے لوگ ہیں جو سمجھتے نہیں ہیں)

منافقوں کے دل خوف الہی سے خالی ہیں

ان منافقین کے دلوں میں اللہ کے خوف سے بڑھ کر تمہارا خوف ہے یہ اس لئے کہ یہ ایسے لوگ ہیں جو سمجھ بوجھ نہیں رکھتے۔ یعنی یہ لوگ اتنے کم فہم اور عقل و شعور سے خالی ہیں کہ اللہ تعالیٰ سے زیادہ انسانوں سے ڈرتے ہیں اگر ان کے دلوں میں اللہ کا خوف ہوتا تو منافقت کو ترک کر کے صدق دل سے اسلام قبول کر لیتے۔

لَا يُقَاتِلُونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي قُرَىٰ مُّحَصَّنَةٍ أَوْ مِنْ

وَرَاءِ جُدُرٍ بَأْسُهُمْ بَيْنَهُمْ شَدِيدٌ تَحْسَبُهُمْ جَمِيعًا

وَقُلُوبُهُمْ شَتَّىٰ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ ٥

لَا يُقَاتِلُونَكُمْ جَمِيعًا۔ لَا تانيه۔ يُقَاتِلُونَ۔ قَاتَلَ يُقَاتِلُ مُقَاتَلَةٌ اور قَاتَالَ سے مضارع جمع مذکر غائب کم ضمیر جمع مذکر حاضر مفعول بہ جَمِيعًا حال اَنْی مُجْتَمِعِينَ (یہ اکٹھے تم سے نہیں لڑیں گے) إِلَّا۔ اداة حصر۔ فِي قُرَىٰ مُّحَصَّنَةٍ۔ فِي حرف جر

قَوْمِي - قَوْمِي کی جمع مجرور۔ جار مجرور متعلق بِقَاتِلُونَ مُحَصَّنَةٍ . حَصْنٌ يُحَصِّنُ تَحْصِينًا سے اسم مفعول واحد مونث قَوْمِي کی صفت۔ اُو حرف عطف تخمیر کے لئے۔ مِنْ وَرَاءِ جُدُرٍ۔ مِنْ حرف جر وَرَاءِ مصدر بمعنی آڑ۔ حد فاصل۔ مجرور مضاف جُدُرٍ . حِدَارٌ لُغِيٌّ جمع مضاف الیہ۔ جار مجرور متعلق بِقَاتِلُونَ۔ (سوائے اس کے کہ قلعوں سے محفوظ کی ہوئی بستیوں میں ہوں یاد یواروں کے پیچھے)۔

يَا سَهْمٌ يَنْهَمُ شَدِيدًا . بَأْسٌ (لڑائی۔ سختی) مضاف هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیہ۔ بَأْسُهُمْ مبتدا۔ يَنْهَمُ يَنْهَمُ يَنْهَمُ مفعول متعلق بِالْبَأْسِ مضاف هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیہ۔ شَدِيدًا شَدِيدًا شَدِيدًا صفت مشبہ۔ خبر (ان کی لڑائی آپس میں سخت ہے) تَحْسَبُهُمْ جَمِيعًا وَ قُلُوبُهُمْ شَتَّى . تَحْسَبُ حَسَبًا يَحْسَبُ حِسَابًا سے مضارع واحد مذکر حاضر۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مفعول بہ اول جَمِيعًا۔ مفعول بہ ثانی (تو انہیں اکٹھا سمجھتا ہے) وَ حَالِيہ۔ قُلُوبٌ قَلْبٌ کی جمع۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیہ قُلُوبُهُمْ مبتدا۔ شَتَّى۔ خبر۔ (اور ان کے دل متفرق اور علیحدہ علیحدہ ہیں) ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ ذَٰلِكَ اسم اشارہ۔ مبتدا بِأَنَّهُمْ۔ بَا حرف جر اَنَّ مشبہ بالفعل هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب اَنَّ کا اسم۔ قَوْمٌ اَنَّ کی خبر۔ لَا نَافِيہ۔ يَعْقِلُونَ . عَقْلٌ سے مضارع جمع مذکر غائب جملہ لَا يَعْقِلُونَ قَوْمٌ کی صفت ہے (یہ اس لئے کہ وہ ایسے لوگ ہیں کہ وہ عقل سے کام نہیں لیتے)

یہود کی ذہنی پستی

یہ سب مل کر بھی تم سے نہیں لڑ سکتے الا یہ کہ قلعہ بند بستیوں یاد یواروں



کے پیچھے چھپے ہوئے ہوں ان کی آپس کی مخالفت سخت ہے تم انہیں متحد خیال کرتے ہو حالانکہ ان کے دل ایک دوسرے سے پھٹے ہوئے ہیں ان کی یہ حالت اس لئے ہے کہ وہ بے عقل لوگ ہیں۔ یہود مسلمانوں سے مرعوب تھے کھلے میدان میں یہ مقابلہ نہیں کر سکتے تھے۔ ایمان و یقین سے بیگانگی کی وجہ سے خود ان کے درمیان اتحاد نہ تھا۔ اسلام کی مخالفت کی وجہ سے اللہ تعالیٰ نے ان پر ذلت مسلط کر دی تھی اس آیت میں ان کی اسی حالت کو بیان کیا ہے۔

كَمَثَلِ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَرِيبًا ذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهِمْ  
وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

كَمَثَلِ الَّذِينَ۔ کاف اسم تشبیہ کے لئے حرف جر مبتدا محذوف مِثْلُ الْيَهُودِ کی خبر مضاف مَثَلُ مضاف الیہ۔ مجرور۔ الَّذِينَ۔ اسم موصول مضاف الیہ۔ مِنْ قَبْلِهِمْ۔ مِنْ۔ حرف جر۔ قَبْلِ۔ مجرور مضاف۔ هُمْ۔ ضمیر جمع مذکر غائب۔ مضاف الیہ متعلق بفعل محذوف قَرِيبًا۔ ظرف زماں محذوف کی نعت اُمَى زَمَانًا قَرِيبًا۔ ذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهِمْ جملہ فعلیہ حال۔ اُمَى كَمْ يَلْبَسُوا اِنْ ذَاقُوا۔ ذَاقُ يَذُوقُ ذَوْقًا سے ماضی جمع مذکر غائب۔ وَبَالَ۔ مفعول بہ مضاف اَمْرٍ مضاف هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیہ (ان کی حالت) ان لوگوں کی حالت کی طرح ہے جو ان سے پہلے قریب ہی اپنے کام کی سزا کچھ چکے ہیں) وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ۔ وَ استثنائیہ لام حرف جر۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مجرور جار مجرور متعلق ضمیر مقدم۔ عَذَابٌ مبتدا مؤخر اَلِيمٌ عَذَابٌ کی صفت (اور ان کے لئے دردناک

عذاب ہے) كَمَثَلِ الشَّيْطَانِ إِذْ قَالَ

لِلْإِنْسَانِ أَكْفَرُ مِنْكَ فَلَئِمَّا كَفَرُ قَالَ إِنِّي بِرَبِّي مُنْكَرٌ

أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿۱۰﴾

كَمَثَلِ الشَّيْطَانِ كَا ف اسم تشبیہ کے لئے حرف جر مَثَلِ مجرور مضاف  
الشَّيْطَانِ مضاف الیہ۔ مبتدا محذوف (اُنی مَثَلُ الْمُنَافِقِينَ فِي إِغْوَاءِ الْيَهُودِ  
عَلَى الْقِتَالِ) کی خبر اِذْ قَالَ لِلْإِنْسَانِ . اِذْ طرف زماں معنی حین۔ قَالَ قَوْلٌ  
مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب۔ لام حرف جر الْإِنْسَانِ مجرور جار مجرور متعلق  
يَقَالَ أَكْفَرُ . كَفَرًا يَكْفُرُ كُفْرًا سے امر واحد مذکر حاضر (مثال شیطان کی  
طرح جب وہ انسان کو کہتا ہے کفر کر) فَلَمَّا كَفَرَ . فَا استئنافیہ . کَمَا اسم شرط  
غیر جازم معنی حین کَفَرَ كُفْرًا سے ماضی واحد مذکر غائب (پس جب وہ کفر کرتا  
ہے) قَالَ ماضی واحد مذکر غائب جملہ جواب شرط رَانِي بِرَبِّي مُنْكَرٌ بِالْفِعْلِ  
يَا أَيُّ مُتَكَلِّمٍ اِن كَا اسم۔ بِرَبِّي بِرَاءَةٌ سے بروزن كُفْرًا اسم فاعل اِن كَا خبر۔ مُنْكَرٌ  
جار مجرور متعلق بِرَبِّي (تو کہتا ہے میں تجھ سے بے تعلق ہوں) اِنِّي أَخَافُ اللَّهَ  
اِن مُوْجِبُ الْفِعْلِ يَا أَيُّ مُتَكَلِّمٍ اِن كَا اسم اَخَافُ خَوْفًا سے مضارع واحد متکلم اللہ  
مفعول بہ اَخَافُ اللَّهَ کا جملہ اِن كَا خبر۔ رَبَّ الْعَالَمِينَ بدل۔ رَبَّ مضاف۔  
الْعَالَمِينَ الْعَالَمِ كَا جمع مضاف الیہ۔ (میں اللہ رب العالمین سے ڈرتا ہوں)

فَكَانَ عَاقِبَتُهُمَا أَنَّهُمَا فِي

## النَّارِ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ جَزَاءُ الظَّالِمِينَ ﴿۱۵﴾

فَكَانَ عَاقِبَتُهُمَا فَاسِبِيهِ . كَانَ فَعْلٌ نَاقِصٌ مَاضٍ وَاحِدٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ عَاقِبَةٌ كَانَتْ  
 كِي خَبْرٌ مَقْدَمٌ - مَضَافٌ - هُمَا ضَمِيرٌ ثَنِيَّةٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ مَضَافٌ إِلَيْهِ (پس ان دونوں کا  
 انجام یہ ہے) أَنَّهُمَا فِي النَّارِ - اِنَّ مَثْبُوبًا بِالفِعْلِ هُمَا ضَمِيرٌ ثَنِيَّةٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ اَنَّ كَا اسْمٌ  
 - فِي النَّارِ - جَارٌ مَجْرُورٌ مُتَعَلِّقٌ خَبْرٌ اَنَّ - (کہ وہ دونوں آگ میں ہیں) خَالِدِينَ فِيهَا -  
 حَالٌ - خَالِدِينَ خُلُودًا سے اسم فاعل ثَنِيَّةٌ مَذْكَرٌ فِيهَا - جَارٌ مَجْرُورٌ مُتَعَلِّقٌ بِخَالِدِينَ  
 - (ہمیشہ اسی میں رہیں گے) وَذَلِكَ جَزَاءُ الظَّالِمِينَ وَ اسْتِنَافِيهِ ذَلِكَ اسْمٌ  
 اِشَارَةٌ - مَبْتَدَأٌ - جَزَاءُ مَضَافٌ الظَّالِمِينَ الظَّالِمِ كِي جَمْعٌ - مَضَافٌ إِلَيْهِ - جَزَاءُ  
 الظَّالِمِينَ - خَبْرٌ - (اور یہی ظالموں کی سزا ہے)

منافقوں کی سازش یہود کی گمراہی بغاوت اور اسکا انجام

یہ ان لوگوں کی مثل ہیں جو ان سے کچھ ہی پہلے اپنے کئے کی سزا چکھ چکے  
 ہیں اور آخرت میں ان کے لئے دردناک عذاب ہے۔ مجاہد کہتے ہیں کہ اس سے  
 مراد اہل بدر ہیں مگر ابن عباس کا قول ہے کہ یہ یقیناً مراد ہیں۔ مدینہ میں سب  
 سے پہلے اسی یہود قبیلہ نے معاہدہ کی خلاف ورزی کی تھی لڑائی کے لئے قلعہ بند  
 ہوئے آخر کار پندرہ دن کے محاصرہ کے بعد جلا وطنی اختیار کی اور شام میں جا کر آباد  
 ہوئے یہ بدر سے ایک ماہ بعد کا واقعہ ہے آیت سے دونوں واقعہ مراد ہو سکتے  
 ہیں۔ (۱۵)

اس کی مثال شیطان کی سی ہے کہ اس نے انسان سے کہا کہ کفر و ضلالت

اختیار کر جب انسان نے اس کے حکم کی تعمیل کی تو پھر وہ الگ ہو گیا اور کہنے لگا مجھے اس کام سے کوئی واسطہ نہیں میں تیرے کفر سے بالکل بری الذمہ ہوں میں تو جہانوں کے پروردگار سے ڈرتا ہوں۔ آیت میں بتایا گیا ہے، جو نصیر کو مسلمانوں کے خلاف بھڑکانے میں منافقوں کی مثال شیطان کی مانند ہے کہ وہ انسان کو اللہ کی پابندی پر آمادہ کرتا ہے جب وہ نافرمانی کر لیتا ہے تو اس سے بیزاری کا اظہار کرتا ہے یہی حال منافقوں کا ہے کہ جو نصیر کو مسلمانوں کے خلاف جنگ پر آمادہ کر کے آخر میں ان کا ساتھ چھوڑ دیا۔

پھر دونوں کا انجام یہ ہے کہ وہ آگ میں ہمیشہ کے لئے جائیں گے اور ظالموں کی یہی سزا ہے شیطان اور شیطان کے کہنے پر عمل پیرا ہونے والا انسان دونوں کا انجام جہنم ہے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَلْتَنْظُرْ نَفْسٌ  
مَا قَدَّمَتْ لِغَدٍ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا  
تَعْمَلُونَ ۝ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَسُوا اللَّهَ فَأَنْسَاهُمْ  
أَنْفُسَهُمْ أُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ۝ لَا يَسْتَوِي  
أَصْحَابُ النَّارِ وَأَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمُ  
الْفَائِزُونَ ۝ لَوْ أَنْزَلْنَا هَذَا الْقُرْآنَ عَلَىٰ جَبَلٍ  
لَرَأَيْتَهُ خَاشِعًا مُتَصَدِّعًا مِّنْ خَشْيَةِ اللَّهِ ۖ  
وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ  
يَتَفَكَّرُونَ ۝ هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۖ  
عِلْمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ ۖ هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ۝  
هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ  
السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيَّبُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ ۖ  
سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ۝ هُوَ اللَّهُ الْخَالِقُ الْبَارِئُ  
الْمُصَوِّرُ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ يُسَبِّحُ لَهُ مَا فِي

## السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ، وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿۱۷﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ آيَة (۱۸) سے يُسَبِّحُ لَهُ مَا فِي  
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ آيَة (۲۴) تک

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	اتَّقُوا
اے	لوگو	جو ایمان لائے ہو	ڈر
اللَّهُ	وَ	لَتَنْظُرَنَّ	نَفْسٌ
اللہ (سے)	اور	چاہے کہ دیکھے	ہر جی
مَا	قَدَمَتْ	لِغَدِيدٍ	وَ اتَّقُوا
جو کچھ کہ	آگے بھجا واسطے	کل آئیوالے کے	اور ڈر
اللَّهُ	إِنَّ	اللَّهُ	خَبِيرٌ
اللہ سے	تحقیق	اللہ	خبر دار ہے

تَكُونُوا مانندان	وَلَا اور مت ہو	تَعْمَلُونَ (۱۸) کہ تم کرتے ہو	بِمَا ساتھ اس چیز کے
فَانَسَاهُمْ پس بھلا دیے اللہ نے	اللَّهُ اللہ کو	نَسُوا بھول گئے	كَالَّذِينَ لوگوں کے کہ
الْفَاسِقُونَ (۱۹) فاسق	هُمْ وہی ہیں	أُولَئِكَ یہ لوگ	أَنفُسَهُمْ ان کے جی
وَأَصْحَابُ الجنة اور جنت والے	أَصْحَابُ النَّارِ آگ والے	يَسْتَوِي برابر	لَا نہیں
هَذَا اس	لَوْ أَنزَلْنَا اگر اتارتے ہم	هُمْ الْفَاقِرُونَ (۲۰) مراو پانے والے	أَصْحَابُ الْجَنَّةِ جنت والے ہی ہیں
لَرَأَيْتَهُ البتہ دیکھتا تو اس کو	جَبَلٍ پہاڑ کے	عَلَى اوپر	الْقُرْآنَ قرآن کو
تَخَشِيَةَ اللَّهِ اللہ کے سے	مِنْ ڈر	مُتَّصِدِعًا پھٹ جانے والا	خَاشِعًا دب جانے والا

الجزء الثامن والعشرون - ۱۵ - سورة الحشر

و تِلْكَ اور یہ	الْأَمْثَالُ مثالیں ہیں	نَضْرِبُهَا بیان کرتے ہیں ہم اسکو	لِلنَّاسِ لوگوں کے لیے
لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ (۲۱) تا کہ فکر کریں	هُوَ وہی ہے	اللَّهُ اللہ	الَّذِي جو
لَا نہیں	إِلَهَ کوئی معبود	إِلَّا هُوَ مگر وہ ہی	عَالِمٌ جاننے والا
الْغَيْبِ پوشیدہ کا	وَالشَّهَادَةِ اور ظاہر کا	هُوَ وہی ہے	الرَّحْمَنُ خشش کرنے والا
الرَّحِيمُ (۲۲) مہربان	هُوَ وہی	اللَّهُ اللہ	الَّذِي جو
لَا نہیں	إِلَهَ کوئی معبود	إِلَّا هُوَ مگر وہ	الْمَلِكُ بادشاہ ہے
الْقُدُّوسُ بہت پاک	السَّلَامُ سلامت عیب سے	الْمُؤْمِنُ امن دینے والا	الْمُهَيَّمُ نگہبان



السَّبْحِ پاک ہے	الْمُتَكَبِّرِ صاحبِ عظمت	الْجَبَّارِ زبردست	الْعَزِيزِ غالب
هُوَ وہ ہے	يُشْرِكُونَ (۲۳) جو شریک لاتے ہیں	عَمَّا اس چیز سے	اللَّهِ اللہ
الْمُصَوِّرِ صورتیں بنانے والا	الْبَارِئِ نکال کھڑا کرنے والا	الْخَالِقِ پیدا کرنے والا	اللَّهُ اللہ

يُسَبِّحُ پاکی بیان کرتے ہیں	الْحُسْنَى اچھے	الْأَسْمَاءِ نام ہیں	لَهُ واسطے اسی کے
السَّمَوَاتِ آسمانوں کے	رَفِئِ چچ	مَا جو کچھ	لَهُ واسطے اس کے
الْعَزِيزِ غالب	وَهُوَ اور وہ ہے	الْأَرْضِ زمین کے ہے	وَ اور
			الْحَكِيمِ (۲۴) حکمت والا

الجزء الثامن والعشرون	۱۵۲	سورة الحشر
-----------------------	-----	------------

اے ایمان والو اللہ سے ڈرتے رہو۔ اور ہر شخص کو دیکھنا چاہئے کہ اس نے کل یعنی فردائے قیامت کے لئے کیا سامان بھجوا ہے اور (ہم پھر کہتے ہیں) کہ اللہ سے ڈرتے رہو بے شک اللہ تمہارے سب اعمال سے خبردار ہے (۱۸) اور ان لوگوں جیسے نہ ہونا جنہوں نے خدا کو بھلا دیا تو خدا نے انہیں ایسا کر دیا کہ خود اپنے تئیں بھول گئے یہی لوگ فاسق اور بد کردار ہیں (۱۹) اہل دوزخ اور اہل جنت برابر نہیں اہل جنت ہی کامیابی حاصل کرنے والے ہیں (۲۰) اگر ہم یہ قرآن کسی پہاڑ پر نازل کرتے تو تم اس کو دیکھتے کہ خدا کے خوف سے دبا اور پھٹا جاتا ہے اور یہ باتیں ہم لوگوں کے لئے بیان کرتے ہیں تاکہ وہ غور و فکر کریں (۲۱) وہی خدا ہے جس کے سوا کوئی معبود نہیں پوشیدہ اور ظاہر کا جاننے والا وہ بڑا مہربان نہایت رحم والا ہے (۲۲) وہی خدا ہے جس کے سوا کوئی معبود نہیں بادشاہ حقیقی پاک ذات ہر عیب سے سلامتی امن دینے والا نگہبان غالب زبردست بڑائی والا خدا ان لوگوں کے شریک مقرر کرنے سے پاک ہے (۲۳) وہی خدا تمام مخلوقات کا خالق ایجاد و اختراع کرنے والا صورتیں بنانے والا اس کے سب اچھے سے اچھے نام ہیں جتنی چیزیں آسمانوں اور زمین میں ہیں سب اس کی تسبیح کرتی ہیں اور وہ غالب حکمت والا ہے۔ (۲۴)

تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَلْتَنْظُرْ نَفْسٌ

مَّا قَدَّامَتْ لِيَعْدِيءَ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا

تَعْمَلُونَ ﴿۱۵۳﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ . یا اداۃ ندا آئی . منادی . ہاتینہہ کے لئے الَّذِينَ اسم موصول  
 آئی سے بدل - اٰمَنُوْا . اِيْمَانٌ سے ماضی جمع مذکر غائب صلہ - اتَّقُوا اللَّهَ اتِّقَاءٌ  
 مصدر سے امر جمع مذکر اللہ مفعول بہ (اے لوگو جو ایمان لائے ہو اللہ کا تقویٰ  
 کرو) وَلْتَنْظُرْ نَفْسٌ وَاسْتِنْفَافِيه - لام امر - نَظَرَ يَنْظُرُ نَظْرًا سے مضارع واحد  
 مونث غائب نَفْسٌ - فاعل - مَّا قَدَّامَتْ لِيَعْدِيءَ مَّا اسم موصول مفعول بہ - قَدَّامَتْ  
 (قَدَّمَ يَقْدُمُ تَقْدِيمًا) سے ماضی واحد مونث غائب - لام حرف جر - عَدِيءٌ مجرور جار  
 مجرور متعلق بِقَدَّامَتْ (اور ہر نفس کو چاہئے کہ دیکھے کہ اس نے کل کے لئے کیا  
 آگے بھیجا ہے) وَاتَّقُوا اللَّهَ وَعَاطِفٌ - اتِّقَاءٌ مصدر سے امر جمع مذکر حاضر اللہ  
 مفعول بہ (اور اللہ کا تقویٰ کرو) إِنَّ اللَّهَ إِنَّ مَشَبَّهٌ بِالْفِعْلِ اللَّهُ إِنَّ كَالِاسْمِ - خَبِيرٌ ان کی  
 خبر - بِمَا تَعْمَلُونَ - با حرف جر ما - اسم موصول مجرور - جار مجرور متعلق خبر -  
 تَعْمَلُونَ عَمَلًا سے مضارع جمع مذکر حاضر جملہ - صلہ - (یقیناً اللہ اس سے خبردار  
 ہے جو تم کرتے ہو)

## تقویٰ اعمال حسنہ کی بنیاد ہے

اے ایمان والو! اللہ سے ڈرو اور ہر شخص دیکھے کہ اس نے کل کے لئے کیا آگے بھجا ہے اور اللہ سے ڈرتے رہو یقیناً اللہ تمہارے سب اعمال سے باخبر ہے۔ یہود و منافقین کے ذکر کے بعد اللہ تعالیٰ نے اہل ایمان کو تقویٰ کا حکم دیا اور فرمایا کہ ہر انسان کو غور کرنا چاہئے کہ قیامت کے لئے اس نے کیا تیاری کی ہے آیت میں دوبارہ تقویٰ کا حکم دیا اس لئے کہ تمام اعمال صالحہ کی بنیاد تقویٰ ہے یہی بنیاد انسان کو اعمال صالحہ پر ابھارتی ہے۔

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَسُوا اللَّهَ فَأَنْسَاهُمْ

أَنْفُسَهُمْ ۗ أُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿۵﴾

و عاطفہ۔ لَا تَكُونُوا . لَا تَاھبہ۔ (كَانَ يَكُونُ كَوْنٌ) سے فعل ناقص مضارع جمع مذکر حاضر مجزوم كَالَّذِينَ كَاف اسم معنی مثل تشبیہ کے لئے تَكُونُوا کی خبر الَذِينَ اسم موصول مجرور نَسُوا اللّٰہ نَسِيَانٌ سے ماضی جمع مذکر غائب اللّٰہ مفعول بہ فَاَنْسَاهُمْ۔ فَا عاطفہ اَنْسَى . اَنْسَى يُنْسِي اِنْسَاءٌ مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب ضمیر مستتر فاعل۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مفعول بہ اول۔ اَنْفُسَهُمْ نَفْسٌ کی جمع مضاف۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیہ مفعول بہ ثانی (اور ان کی طرح نہ ہو جانا جنہوں نے اللہ کو بھلا دیا سو اس نے انہیں اپنا آپ بھلا دیا) اَوْلَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ اَوْلَٰئِكَ اسم اشارہ جمع مبتدا۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب ضمیر فعل

مبتدائی الفاسِقُونَ فَسَقَ مصدر سے اسم فاعل جمع مذکر۔ خبر (یہی نافرمان اور فاسق ہیں)

اللہ سے غفلت خود فراموشی کا باعث ہے

اور ان لوگوں جیسے نہ ہو جاؤ جنہوں نے اللہ کو بھلا دیا نتیجہ یہ نکلا کہ اپنے نفس ہی کی طرف سے غافل ہو گئے یہی لوگ فاسق و بدکار ہیں۔ اہل ایمان کو متنبہ کیا کہ تم ایسے لوگوں کی روش اختیار نہ کرنا جنہوں نے اللہ تعالیٰ کو چھوڑ کر شیطان کی راہ اختیار کر لی ہے ایسے لوگوں کی حالت ایسی ہو جاتی ہے کہ وہ خود اپنے حقوق کو بھول جاتے ہیں۔

لَا يَسْتَوُونَ

أَصْحَابُ النَّارِ وَأَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ

الْفَائِزُونَ ﴿۵﴾

لَا يَسْتَوِي أَصْحَابُ النَّارِ . لَا - نافیہ - يَسْتَوِي - اسْتَوَى يَسْتَوِي اسْتَوَاءً سے مضارع واحد مذکر غائب أَصْحَابُ - صَاحِبٌ کی جمع مضاف - النَّارِ - مضاف الیہ أَصْحَابُ النَّارِ - فاعل - وَ عاطفہ - أَصْحَابُ الْجَنَّةِ - کا عطف أَصْحَابُ النَّارِ پر ہے (آگ والے اور جنت والے برابر نہیں) أَصْحَابُ الْجَنَّةِ - مبتدأ - هُمْ الْفَائِزُونَ - جملہ اسمیہ خبر (ہم ضمیر فعل - الْفَائِزُونَ . الْفَائِزُ کی جمع - فَازٍ يَفُوزُ فَوْزًا سے اسم فاعل جمع مذکر) (جنت والے ہی بامراد ہیں)

کامیابی صرف اصحاب الجنتہ کیلئے ہے

اصحاب جنت اور اصحاب دوزخ اپنے اعمال و نتائج میں یکساں نہیں ہو سکتے کامیاب انسان وہی ہیں جو اصحاب جنت ہیں۔ انجام کار کامیابی نیکو کاروں ہی کو حاصل ہوگی۔

لَوْ أَنْزَلْنَا هَذَا الْقُرْآنَ عَلَى جَبَلٍ

لَرَأَيْتَهُ خَاشِعًا مُتَصَدِّعًا مِّنْ خَشْيَةِ اللَّهِ

وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ

يَتَفَكَّرُونَ ﴿۵۰﴾

لَوْ أَنْزَلْنَا . لو۔ حرف شرط۔ أَنْزَلْنَا۔ انزال سے ماضی جمع متکلم هَذَا الْقُرْآنَ هَذَا۔

اسم اشارہ الْقُرْآنَ مَشَارًا إِلَيْهِ۔ مفعول بہ۔ عَلَى جَبَلٍ۔ جار مجرور متعلق بِأَنْزَلْنَا

لَرَأَيْتَهُ۔ لام جواب لَوْ رَأَيْتَ رُؤْيَةً مُّصَدِّعًا۔ ماضی واحد مذکر حاضر۔ هُ ضمیر واحد

مذکر حاضر مفعول بہ خَاشِعًا مُّتَصَدِّعًا . خَشِعُوعٌ سے اسم فاعل واحد مذکر

(خَشِعَ يَخْشَعُ خَشُوعًا) مُتَصَدِّعًا . (تَصَدَّعَ يَتَصَدَّعُ تَصَدُّعًا) سے جس

کے معنی پھٹنے اور شکافتہ ہونے کے ہیں اسم فاعل واحد مذکر۔ خَاشِعًا مُّتَصَدِّعًا

دونوں رایت سے حال ہیں۔ مِّنْ خَشْيَةِ اللَّهِ مِنْ حَرْفِ جَرِّ خَشْيَةِ مُّصَدِّعًا

مضاف اللہ مضاف الیہ جار مجرور متعلق بِخَاشِعًا (اگر ہم اس قرآن کو پہاڑ پر

اتارتے تو تو اسے اللہ کے خوف سے گرا ہوا پھٹا ہوا دیکھتا) وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ

وَاسْتِثْنَاهِ . تَلْكَ اسم اشارہ واحد مونث الْأَمْثَالُ . مثل کی جمع مَشَارِئِیْہ بدل  
نَضْرِبُ بِهَا لِلنَّاسِ . ضَرَبَ يَضْرِبُ ضَرْبٌ سے مضارع جمع متکلم ہا ضمیر واحد  
مونث غائب مفعول بہ۔ لام حرف جر ناسِ مجرور جار مجرور متعلق يَضْرِبُ (اور  
یہ مثالیں ہم لوگوں کیلئے بیان کرتے ہیں) لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ . لَعَلَّ مشبہ بالفعل  
ترجی کے لئے ہُمْ ضمیر جمع مذکر غائب لَعَلَّ کا اسم۔ يَتَفَكَّرُونَ . تَفَكَّرَ يَتَفَكَّرُ تَفَكُّرًا سے  
مضارع جمع مذکر غائب جملہ فعلیہ لَعَلَّ کی خبر تاکہ وہ غور و فکر سے کام لیں۔

### قرآن کی عظمت اور ہیبت کی مثال

اگر ہم یہ قرآن کسی پہاڑ پر نازل کرتے تو (اے مخاطب) تو اس پہاڑ کو  
دیکھتا کہ وہ اللہ تعالیٰ کے خوف سے دبا جا رہا ہے اور پھنا پڑتا ہے یہ مثالیں ہم لوگوں  
کے لئے بیان کرتے ہیں تاکہ وہ فکر و عقل سے کام لیں۔ قرآن مجید کی عظمت اور  
جلالت کی مثال پیش کی گئی کہ اگر پہاڑ میں شعور و احساس پیدا کیا جاتا اور قرآن کا ان  
سے خطاب ہوتا تو اپنی عظمت شدت و صلاہت کے باوجود اللہ کے خوف اور قرآن  
کی عظمت سے دب جاتا اور پھٹ کر رہ جاتا اس مثال سے انسان کو توبیخ و تنبیہ کرنا  
مرا ہے کہ تلاوت قرآن سے اس پر یہ کیفیت کیوں طاری نہیں ہوتی وہ کیوں اس  
سے متاثر ہو کر اس میں غور و تدبیر سے کام نہیں لیتا۔

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

عِلْمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ ، هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ۞

هُوَ اللَّهُ الَّذِي هُوَ ضَمِيرٌ مَنْفَعْلٌ وَاحِدٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ مُبْتَدَأٌ - اللَّهُ خَبْرٌ - الَّذِي اسْمٌ مَوْصُولٌ لِلَّهِ فِي صِفٍ - لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ - لَا نَفْيَ جِنْسٍ كَلِمَةً لِلَّهِ لِأَنَّ اسْمَ إِلَهٍ بِرُوزْنِ فِعَالٍ بِسَعْنِي اسْمٌ مَفْعُولٌ مَالُوهُ هِيَ جِسْمٌ كَلِمَةً كَلِمَةً وَهِيَ اللَّهُ هِيَ خَوَاهُ مَعْبُودٌ بِرُحْتٍ هُوَ يَأْتِي مَعْبُودًا بِطَلٍّ - إِلَّا . إِدَاءَةٌ اسْتِثْنَاءٌ - هُوَ - اسْمٌ ضَمِيرٌ مَنْفَعْلٌ وَاحِدٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ بَدَلٌ (وَهِيَ اللَّهُ هِيَ اسْمٌ كَلِمَةً سِوَا كَلِمَةٍ مَعْبُودٍ نَمِيضٌ) عَالِمٌ الْغَيْبِ - عَالِمٌ مَضَافٌ الْغَيْبِ مَضَافٌ إِلَيْهِ - وَعَاطِفَةٌ الشَّهَادَةِ كَا عَطْفُ الْغَيْبِ عَلَيْهِ عَالِمٌ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةُ قَوْلُ لَفْظِ اللَّهِ فِي صِفَةٍ ثَانِيَةٍ هِيَ - هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ . هُوَ اسْمٌ ضَمِيرٌ وَاحِدٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ مُبْتَدَأٌ - الرَّحْمَنُ مُبَالَغَةٌ كَا صَيْغَةُ - خَبْرٌ - الرَّحِيمُ صِفَةٌ مَثْبُوتَةٌ - خَبْرٌ ثَانِيٌّ -

پوشیدہ اور ظاہر کا جاننے والا وہ بے انتہا رحم والا بار بار رحم کرنے والا ہے

وہ اللہ ہی ہے جس کے سوا کوئی معبود نہیں وہ غیب اور ظاہر کا جاننے والا ہے وہی رحمن و رحیم ہے۔

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ أَلَمَلِكُ الْقُدُّوسُ

السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيَّبُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ

سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ۝

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ . هُوَ ضَمِيرٌ مَنْفَعْلٌ وَاحِدٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ مُبْتَدَأٌ لِلَّهِ لَفْظٌ جَلَالُهُ خَبْرٌ الَّذِي اسْمٌ مَوْصُولٌ لَفْظِ اللَّهِ فِي صِفَةٍ - لَا نَافِيَهُ جِنْسٍ إِلَهٍ لِأَنَّ اسْمَ إِلَهٍ



اداة استثناء . هُوَ ضمیر منفصل واحد مذکر غائب بدل (وہی اللہ ہے اس کے سوا کوئی معبود نہیں) الْمَلِكُ صیغہ صفت هُوَ کی خبر۔ الْقُدُوسُ صیغہ مبالغہ بروزن فِعْلٌ (بہت پاک) السَّلَامُ . سَلِمَ يَسْلِمُ کا مصدر عیوب و آفات سے سلامت رہنا۔ امام راغب لکھتے ہیں کہ سلام کے معنی ظاہری اور باطنی آفتوں سے الگ رہنے کے ہیں۔ ابن جریر طبری نے قتادہ سے سلام کے معنی یہ نقل کئے ہیں السَّلَامُ هُوَ الَّذِي يَسْلِمُ خَلْقَهُ مِنْ ظُلْمِهِ (سلام وہ ذات ہے کہ جس کے ظلم سے اس کی مخلوق سالم رہے) یعنی ہر قسم کے نقص و عیب سے پاک ہے الْمُؤْمِنُ . وَاهِبُ الْأَمْنِ۔ (امن و امان عطا کرنے والا) الْمُهَيِّجُ . هَيْمَنَةٌ مصدر سے اسم فاعل واحد مذکر۔ مگر ان اللہ تعالیٰ کا اسم صفتی۔ الْعَزِيزُ بروزن فعیل مبالغہ کا صیغہ ہے جو غالب ہو مغلوب نہ ہو۔ ایسی ذات جس کا کوئی عدیل و شیل نہ ہو۔ الْجَبَّارُ . جَبْرًا سے مبالغہ کا صیغہ نقصانات کو پورا کرنے والا اپنے ارادہ کے آگے سب کو مجبور کر دینے والا علامہ خازن لکھتے ہیں کہ جبار ذات باری کے لئے وصف مدح ہے اور انسانوں کے حق میں صفت ذم ہے۔ الْمُتَكَبِّرُ مُتَكَبِّرٌ مصدر سے اسم فاعل واحد مذکر۔ صفات حسنه اور سب سے زیادہ کمالات کا حامل۔ وہ بادشاہ حقیقی پاک و منزہ سلامتی والا امن دینے والا نگہبان غالب سب سے اوپر سب بڑائیوں کا مالک مَبْحَانُ اللَّهِ عَمَّا يُشِيرُ كَوْنُ مَبْحَانٍ مصدر بمعنی تسبیح مفرد کی طرف اس کی اضافت لازم ہے مضاف اللہ مضاف الیه مَبْحَانُ اللَّهِ مفعول مطلق فعل محذوف أُسْبِحُ اللَّهُ مَبْحَانَهُ تَسْلِيمًا (میں اللہ کی تسبیح کرتا ہوں) عَمَّا۔ (عَنْ

(مَا) جار مجرور متعلق بِسَمَانٍ يُشِيرُ كَوْنًا بِشْرَكَ سے مضارع جمع مذکر غائب صلہ  
(اللہ اس سے پاک ہے جو وہ شرک کرتے ہیں)

اللہ تعالیٰ کے اسمائے حسنہ

وہ اللہ ہے اس کے سوا کوئی معبود نہیں وہ الْمَلِکُ ہے الْقُدُّوسُ ہے  
الْمُؤْمِنُ ہے الْمُهِیْمِنُ ہے الْعَزِیزُ الْجَبَّارُ ہے الْمُتَكَبِّرُ ہے اور اس سا مجھے سے  
پاک ہے جو لوگوں نے اس کی معبودیت کے لئے بنا رکھے ہیں اللہ اپنی ذات و صفات  
میں یکتا و بے مثل ہے وہ ہر قسم کے شرک سے بالاتر ہے۔

هُوَ اللَّهُ الْخَالِقُ الْبَارِئُ

الْمُصَوِّرُ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ يُسَبِّحُ لَهُ مَا فِي  
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿۱۶۰﴾

هُوَ اسم ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبتدا۔ اَللّٰهُ خبر۔ الْخَالِقُ۔ خَلَقَ سے اسم فاعل  
واحد مذکر خبر۔ الْبَارِئُ۔ بَرَأَ سے جس کے معنی بنانے کے ہیں۔ (بَرَاءٌ بَرَاءَةٌ  
بَرَاءَةٌ) اسم فاعل واحد مذکر الْمُصَوِّرُ (صَوَّرَ يَصْوُرُ تَصْوِيرًا) سے اسم فاعل واحد  
مذکر۔ وہی اللہ ہے (مادہ کا) (پیدا کرنے والا اور روح کا پیدا کرنے والا مختلف شکلیں  
بنانے والا) لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ لَهُ جار مجرور خبر مقدم الْأَسْمَاءُ اسم کی جمع  
مبتدا مؤخر الْحُسْنَى الْأَحْسَنُ اسم تفصیل کی مونث أَسْمَاءُ کی صفت (اس کے

لئے سب اچھے نام ہیں) يُسَبِّحُ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ. يُسَبِّحُ (سَبَّحَ) يُسَبِّحُ تَسْبِيحًا) سے مضارع واحد مذکر غائب لہ جار مجرور متعلق بِسَبَّحَ ما اسم موصول فاعل فِي السَّمَوَاتِ جار مجرور متعلق بِسَبَّحَ وَالْأَرْضِ کا عطف السَّمَوَاتِ پر ہے (جو کچھ آسمانوں اور زمین میں ہے اسی کی تسبیح کرتا ہے) وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ وَعَاطِفٌ هُوَ اسم ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبتدأ العزیز خبر اول الْحَكِيمُ خبر ثانی (اور وہ غالب حکمت والا ہے)

تمام صفات حسنہ اس کی ذات سے مختص ہیں

وہ الْخَالِقُ ہے الْبَارِئُ ہے الْمُصَوِّرُ ہے غرض اس کے لئے حسن و خوبی کی سب صفتیں ہیں آسمان و زمین کی تمام مخلوق سب اس کی پاکی اور عظمت کی شہادت دے رہی ہے۔ حسن و خوبی اور حمد و ثناء کی تمام صفات اس کی ذات سے مختص ہیں۔ تمام کائنات زبان حال سے اس کی عظمت کی شہادت دیتی ہے۔

وَفِي كُلِّ شَيْءٍ لَّهُ آيَةٌ. تَدُلُّ عَلَيَّ أَنَّهُ وَاحِدٌ

تم تفسیر سورة الحشر بعونه تعالیٰ

رُكُوعًا

(٦٠) سُورَةُ الْمُتَّحِنَةِ مَدَنِيَّةٌ (٩١)

آيَاتُهَا ١٣

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْجُزْءُ الثَّامِنُ وَعِشْرُونَ

## الْمُتَّحِنَةُ

(٦٠) سُورَةُ الْمُتَّحِنَةِ مَدَنِيَّةٌ آيَاتُهَا ثَلَاثٌ عَشْرَةٌ

سُورَةُ الْمُتَّحِنَةِ مدنی سورت ہے اس کی تیرہ آیات ہیں۔ اس میں کفار کے ساتھ تعلقات کا بیان ہے۔ سبب نزول میں ہے کہ جب رسول اللہ ﷺ نے فتح مکہ کی تیاری کی تو حاطب بن ابی بلتعنة نے اہل مکہ کو ایک خط کے ذریعے سے خبردار کیا کہ رسول اللہ ﷺ مکہ پر حملہ کرنا چاہتے ہیں۔ حاطب بن ابی بلتعنة نے یہ خط مکہ جانے والی ایک عورت کو دیا۔ اللہ تعالیٰ نے بذریعہ وحی آپ کو آگاہ کیا جس پر آپ نے حضرت علیؓ، زبیرؓ اور مقدادؓ کو اس عورت کے تعاقب میں روانہ کیا اور فرمایا کہ روضہ خانہ کے مقام پر اس عورت سے وہ خط لے کر میرے پاس واپس آؤ۔ ان لوگوں نے اس مقام پر پہنچ کر اس عورت سے خط کا مطالبہ کیا تو اس نے کہا میرے پاس کوئی خط نہیں ہے۔ تکرار و اصرار کے بعد اس نے اپنے بالوں کے گچھے سے خط نکال دیا۔ یہ لوگ خط لے کر رسول اللہ ﷺ کی خدمت میں

پہنچے۔ خط حاطب بن ابی بلتعہ کی طرف سے اہل مکہ کے نام تھا انہیں اطلاع دی گئی تھی کہ مسلمان تم پر حملہ کرنا چاہتے ہیں۔ آپ نے حاطب سے پوچھا کہ یہ کیا ماجرا ہے؟ اس نے کہا کہ یا رسول اللہ ﷺ میرے اہل و عیال مکہ میں ہیں اور وہاں میرا کوئی رشتہ دار نہیں ہے۔ میں نے اپنے اہل و عیال کو چھاننے کے لئے اس طریقہ سے قریش کی ہمدردی حاصل کرنے کی کوشش کی۔ میں سچا مسلمان ہوں مجبوری کی بنا پر ایسا کرنا پڑا۔ حضرت عمر نے اس منافقانہ امر کی وجہ سے اسے قتل کرنے کی اجازت چاہی۔ رسول اللہ ﷺ نے معاف فرمایا کہ یہ بدری ہے کہ جن کے گناہوں کو اللہ نے معاف فرمادیا ہے چنانچہ سورت کا آغاز آیا **إِنَّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَاءَ** سے ہوتا ہے پھر حضرت ابراہیم کی مثال سے بتایا ہے کہ کس طرح انہوں نے اپنے مشرک خاندان سے بیزاری کا اظہار کیا۔ اس کے بعد ایک اہم معاشرتی مسئلے کا بیان ہے مکہ میں بہت سی مسلمان عورتیں ایسی تھیں جن کے شوہر کافر تھے وہ ہجرت کر کے مدینہ طیبہ پہنچ رہی تھیں اسی طرح مدینہ میں بہت سے مسلمان ایسے تھے جن کی بیویاں کافرہ تھیں اور وہ مکہ میں رہ گئی تھیں ان کے بارے میں بتایا کہ مسلمان عورتوں کے لئے کافر شوہر حلال نہیں ہیں اور نہ ہی مسلمان مردوں کیلئے کافر بیویاں جائز ہیں۔ اسلام کفر کے رشتہ کو منقطع کرتا ہے۔

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ (۹۰) سُوْرَةُ الْمُمْتَحِنَةِ مَدَنِيَّةٌ (۹۱) وَرُكُوْعَاتُهَا ۲

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي وَعَدُوَكُمْ  
 أَوْلِيَاءَ تُلْقُونَ إِلَيْهِم بِالْمُودَةِ وَقَدْ كَفَرُوا بِمَا  
 جَاءَكُمْ مِنَ الْحَقِّ يُخْرِجُونَ الرَّسُولَ وَإِيَّاكُمْ  
 أَنْ تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ رَبِّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ خَرَجْتُمْ جِهَادًا فِي  
 سَبِيلِي وَابْتِغَاءَ مَرْضَاتِي تُسِرُّونَ إِلَيْهِم بِالْمُودَةِ  
 وَأَنَا أَعْلَمُ بِمَا أَخْفَيْتُمْ وَمَا أَعْلَنْتُمْ وَمَنْ يَفْعَلْهُ  
 مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ۝ إِنْ يَتَّقُواكُمْ  
 يَكُونُوا لَكُمْ أَعْدَاءً وَيَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ  
 وَالسِّنَنَّهُمْ بِالسُّوءِ وَوَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ ۝ لَنْ نَنْفَعَكُمْ  
 أَرْحَامَكُمْ وَلَا أَوْلَادَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۝ يَفْصِلُ بَيْنَكُمْ  
 وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝ قَدْ كَانَتْ لَكُمْ أُسْوَةٌ  
 حَسَنَةٌ فِي إِبْرَاهِيمَ وَالَّذِينَ مَعَهُ إِذْ قَالُوا

لِقَوْمِهِمْ إِنَّا بُرَّاءُ مِنْكُمْ وَمِمَّا تَعْبُدُونَ مِنْ  
 دُونِ اللَّهِ كَفَرْنَا بِكُمْ وَبَدَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ  
 الْعَدَاوَةُ وَالْبَغْضَاءُ أَبَدًا حَتَّى تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَحَدَاهُ  
 إِلَّا قَوْلَ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ لَأَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ وَمَا  
 أَمْلِكُ لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ رَبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا  
 وَإِلَيْكَ أُنَبِّئْنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا  
 فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَاعْفِرْ لَنَا رَبَّنَا، إِنَّكَ أَنْتَ  
 الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝ لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ  
 لِمَنْ كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَمَنْ يَتَوَلَّ  
 فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ۝

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ آيَةً  
 (۱) سے فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ آیت (۶) تک

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	أَمِنُوا	لَا
اے	لوگو جو	ایمان لائے ہو	مت
تَتَّخِذُوا	عَدُوِّي	وَ	عَدُوِّكُمْ
پکڑو دشمن	میرے	اور	دشمن اپنے کو
أَوْلِيَاءَ	تَلْفُونَ	إِلَيْهِمْ	بِالْمَوَدَّةِ
دوست	کہ پیغام بھیجتے ہو تم	طرف انکے	محبت کے
وَ	قَدْ	كَفَرُوا	بِمَا
اور	تحقیق وہ	کافر ہوئے ہیں	ساتھ اس چیز کے
جَاءَكُمْ	مِنَ الْحَقِّ	يُخْرِجُونَ	الرَّسُولَ
آئی ہے تمہارے	حق سے	نکل دیتے ہیں	رسول کو
وَ	إِيَّاكُمْ	أَنْ تُؤْمِنُوا	بِاللَّهِ
اور	تم کو	اس واسطے کہ	تم ساتھ اللہ
		ایمان لائے ہو	
رَبِّكُمْ	إِنْ	كُنْتُمْ	خَرَجْتُمْ
رب اپنے کے	اگر	ہو تم	نکلے واسطے



وَ اور	سَبِيلِي راہ میری کے	فِي میں	جِهَادًا جہاد کے
إِلَيْهِمْ طرف ان کے	تُسْرُونَ کہ کیا چھپا رکھتے ہو تم	مَرْضَاتِي رضامندی میری کے	ابْتِغَاءً واسطے
أَعْلَمُ خوب جانتا ہوں	أَنَا میں	وَ اور	بِالْمُؤَدَّةِ ساتھ دوستی کے
مَا جو	وَ اور	أَخْفَيْتُمْ چھپاتے ہو تم	بِمَا جو
مِنْكُمْ تم میں سے یہ کام	مَنْ يَفْعَلُهُ جو کوئی کرے	وَ اور	أَعْلَنَتْكُمْ ظاہر کرتے ہو تم
السَّبِيلِ (۱) سیدھی سے	سَوَاءً راہ	ضَلَّ گمراہ ہوا	فَقَدْ پس
لَكُمْ واسطے تمہارے	يَكُونُوا ہوں گے وہ	يَفْقَهُكُمْ پاویں وہ تم کو	إِنْ اگر
إِلَيْكُمْ طرف تمہارے	يُسِطُوا کھولیں گے	وَ اور	أَعْدَاءَ دشمن

بِالسُّوءِ ساتھ برائی کے	الْسِّئْتَهُمْ زبانیں اپنی	وَ اور	أَيْدِيهِمْ ہاتھ اپنے
تَكْفُرُونَ (۲) تم کافر ہو جاؤ	لَوْ کاش	وَدُّوا دوست رکھتے ہیں کہ	وَ اور
وَ اور	أَرْحَامِكُمْ ناتے تمہارے	تَنْفَعَكُمْ فائدہ دیں گے تم کو	لَنْ ہرگز نہ
الْقِيَامَةِ قیامت کے	يَوْمَ دن	أَوْلَادِكُمْ اولاد تمہاری	لَا نہ
اللَّهُ اللہ	وَ اور	بَيْنَكُمْ درمیان تمہارے	يَفْصِلُ جدائی ڈالیگا
قَدْ تحقیق	بَصِيرٌ (۳) دیکھنے والا ہے	تَعْمَلُونَ تم کرتے ہو	بِمَا ساتھ اس چیز کے کہ
حَسَنَةٌ نیک	أَسْوَأُ پیروی	لَكُمْ واسطے تمہارے	كَانَتْ ہے
الَّذِينَ ان لوگوں کے کہ	وَ اور	إِبْرَاهِيمَ ابراہیم کے	رَفِيحًا سچ

مَعَهُ	إِذْ	قَالُوا	لِقَوْمِهِمْ
ساتھ اسکے تھے	جس وقت	کہا انہوں نے	واسطے قوم اپنی کے
أَنَا	بَرَاءٌ وَا	مِنْكُمْ	وَ
تحقیق	ہم بیزاریں	تم سے	اور
مِمَّا	تَعْبُدُونَ	مِنْ	دُونِ اللَّهِ
اس چیز سے کہ	عبادت کرتے ہو تم	سوائے	خدا کے
كَفَرْنَا	بِكُمْ	وَ	بَدَا
کافر ہوئے ہم	ساتھ تمہارے	اور	ظاہر ہوئی
بَيْنَنَا	وَ	بَيْنَكُمْ	الْعَدَاوَةُ
درمیان ہمارے	اور	درمیان تمہارے	عداوت
وَ	الْبَغْضَاءُ	أَبَدًا	حَتَّى
اور	رنجش	ہمیش کی	یہاں تک کہ
تَوَدُّونَا	بِاللَّهِ	وَ حِدَةً	إِلَّا
ایمان لاؤ تم	ساتھ اللہ	اکیلے کے	مگر
قَوْلَ	إِبْرَاهِيمَ	إِلَّا بِيهِ	
کہنا	ابراہیم کا	واسطے باپ اپنے کے	

الجزء الثامن والعشرون ۱۷۰ سورة الممتحنة

مَا نَسِئ	وَ اور	لَكَ تیرے	لَا سْتَفْعِرُنَّ تحقیق مانگوں گا میں
مِنْ نَسِيءٍ کچھ	مِنَ اللّٰهِ اللہ سے	لَكَ واسطے تیرے	أَمْ لِكُمْ اختیار میں رکھتا
وَ اور	تَوَكَّلْنَا توکل کیا ہم نے	عَلَيْكَ اوپر تیرے	رَبَّنَا اے رب ہمارے
إِلَيْكَ طرف تیرے ہی پھر	وَ اور	أَتَيْنَا رجوع کیا ہم نے	إِلَيْكَ طرف تیرے
تَجْعَلُنَا بنا ہم کو	لَا مت	رَبَّنَا اے رب ہمارے	الْمَصِيرُ (۴) جانا ہے
وَ اور	كَفَرُوا کہ کافر ہوئے	لِلَّذِينَ واسطے ان لوگوں کے	فِتْنَةً فتنہ
أَنْتَ تو ہی ہے	إِنَّكَ تحقیق تو	رَبَّنَا اے رب ہمارے	أَعْفِرْنَا خش ہم کو
كَانَ تحقیق ہے	لَقَدْ البتہ	الْحَكِيمِ حکمت والا (۵)	الْعَزِيزِ غالب

لَكُمْ	فِيهِمْ	أُسْوَةٌ	حَسَنَةٌ
واسطے تمہارے	ان کے	پیروی	نیک
لِمَنْ كَانَ	يُزْجُوا	اللَّهُ	وَ
اس شخص کے کہ	امید رکھتا	اللہ کی	اور
الْيَوْمَ	الْآخِرَ	وَ	مَنْ
دن	پچھلے کی	اور	جو کوئی
يَقُولَ	فَإِنَّ	اللَّهُ	هُوَ
پھر جاوے	پس تحقیق	اللہ	وہی ہے
الْغَنِيِّ	الْحَمِيدُ (۶)		
بے پروا	تعریف کیا گیا		

مومنو اگر تم میری راہ میں لڑنے اور میری خوشنودی طلب کرنے کے لئے (کے سے) نکلے ہو تو میرے اور اپنے دشمنوں کو دوست نہ بناؤ تم تو ان کو دوستی کے پیغام بھیجتے ہو اور وہ (دین) حق سے جو تمہارے پاس آیا ہے منکر ہیں اور اس باعث کہ تم اپنے پروردگار اللہ تعالیٰ پر ایمان لائے ہو، پیغمبر کو اور تم کو جلا وطن کرتے ہیں۔ تم ان کی طرف پوشیدہ دوستی کے پیغام بھیجتے ہو اور جو کچھ تم مخفی طور پر اور جو علی الاعلان کرتے ہو وہ مجھے معلوم ہے اور جو کوئی تم میں سے ایسا کرے گا وہ سیدھے رستے سے بھٹک گیا (۱) اگر یہ کافر تم پر قدرت پالیں تو تمہارے دشمن ہو جائیں اور ایذا کے لئے تم پر ہاتھ بھی چلائیں اور زبانیں بھی اور چاہتے ہیں کہ تم کسی طرح کافر ہو جاؤ (۲) قیامت کے دن نہ تمہارے رشتے ناٹے کام آئیں گے اور نہ اولاد اس روز وہی تم میں فیصلہ کرے گا اور جو کچھ تم کرتے ہو اللہ اس کو دیکھتا ہے (۳) تمہیں ابراہیم اور ان کے رفقاء کی نیک چال چلنی ضرور ہے جب انہوں نے اپنی قوم کے لوگوں سے کہا کہ ہم تم سے اور ان بتوں سے جن کو تم اللہ کے سوا پوجتے ہو بے تعلق ہیں۔ اور تمہارے معبودوں کے کبھی قائل نہیں ہو سکتے اور جب تک تم اللہ واحد پر ایمان نہ لاؤ ہم میں اور تم میں ہمیشہ کھلم کھلا عداوت اور دشمنی رہے گی۔ ہاں ابراہیم نے اپنے باپ سے یہ ضرور کہا کہ میں آپ

کے لئے مغفرت مانگوں گا اور میں اللہ کے سامنے آپ کے بارے میں کسی چیز کا کچھ اختیار نہیں رکھتا اے ہمارے پروردگار تجھی پر ہمارا بھروسہ ہے اور تیری ہی طرف ہم رجوع کرتے ہیں اور تیرے ہی حضور میں ہمیں لوٹ کر آنا ہے (۴) اے ہمارے پروردگار ہم کو کافروں کے ہاتھ سے عذاب نہ دلانا اور اے پروردگار ہمارے ہمیں معاف فرما بے شک تو غالب حکمت والا ہے (۵) تم (مسلمانوں) کو جو کوئی اللہ کے سامنے جانے اور روز آخرت کے آنے کی امید رکھتا ہو اسے ان لوگوں کی نیک چال چلنی ضرور ہے اور جو روگردانی کرے تو اللہ بھی بے پرواہ اور سزاوار حمد و ثناء ہے (۶)

### تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي وَعَدُوَكُمْ  
 أَوْلِيَاءَ تُلْقُونَ إِلَيْهِم بِالْمُودَّةِ وَقَدْ كَفَرُوا بِمَا  
 جَاءَكُمْ مِنَ الْحَقِّ يُخْرِجُونَ الرَّسُولَ وَإِيَّاكُمْ  
 أَنْ تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ رَبِّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ خَرَجْتُمْ جِهَادًا فِي  
 سَبِيلِي وَابْتِغَاءَ مَرْضَاتِي تُسِرُّونَ إِلَيْهِم بِالْمُودَّةِ  
 وَأَنَا أَعْلَمُ بِمَا أَخْفَيْتُمْ وَمَا أَعْلَنْتُمْ وَمَنْ يَفْعَلْهُ

## مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ①

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا - یا۔ کلمہ ندا ای۔ منادی۔ ہا تنبیہ کے لئے الَّذِينَ اسم  
 موصول ای سے عطف بیان یا اس سے بدل۔ آمَنُوا اِيْمَانٌ سے ماضی جمع مذکر  
 غائب۔ لَا تَتَّخِذُوا لَنَا هِيَةَ اتِّخَاذِ مُصَدَّرٍ سے مضارع جمع مذکر حاضر فعل نسبی۔  
 عَدُوِّي۔ عَدُوٌّ۔ بروزن قَعُولٌ بمعنی فاعل صیغہ صفت یہ یا تَوَعَّدَا بمعنی ظلم  
 سے ماخوذ ہے یا عَدَا بمعنی جَاوَزَ یعنی حد سے بڑھ جانے سے۔ عَدُوٌّ۔ مضاف ی  
 ضمیر واحد متکلم مضاف الیہ۔ عَدُوِّي مفعول بہ۔ وَ۔ عاطفہ۔ عَدُوُّكُمْ کا عطف  
 عَدُوِّي پر ہے (عَدُوٌّ مضاف۔ كُمْ ضمیر جمع مذکر مضاف الیہ) اَوْ لِيَاۤءِ۔ وَلِيٌّ کی  
 جمع۔ مفعول بہ ثانی۔ (اے لوگو جو ایمان لائے ہو میرے دشمنوں اور اپنے  
 دشمنوں کو دوست نہ بناؤ) تَلْقَوْنَ اِلَيْهِمْ۔ الْقَاءُ مصدر سے مضارع جمع مذکر حاضر  
 الی۔ حرف جرِ هُمْ۔ ضمیر جمع مذکر غائب مجرور جار مجرور متعلق بِتَلْقَوْنَ  
 بِالْمَوَدَّةِ۔ بَا حرفِ جَرٍ يُوَدُّ وُدًّا وَمَوَدَّةٌ کا مصدر سے مجرور جار مجرور متعلق  
 بِتَلْقَوْنَ (کہ ڈالتے ہو تم ان کی طرف محبت) وَقَدْ كَفَرُوا وَحَالِيهِ۔ قَدْ حرف  
 تحقیق۔ كَفَرُوا كُفْرًا سے ماضی جمع مذکر غائب۔ بِمَا۔ بَا حرفِ جَرٍ۔ مَا۔ اسم  
 موصول مجرور جار مجرور متعلق بِكَفَرُوا۔ جَاءَ كُمْ۔ مَجِيئِي سے ماضی واحد  
 مذکر غائب۔ كُمْ ضمیر جمع مذکر حاضر مفعول بہ۔ مِّنَ الْحَقِّ۔ جار مجرور متعلق  
 حَالٍ مَحذُوفَةٍ۔ اِي حَالٍ كَوْنِهِ مِّنَ الْحَقِّ۔ (حالانکہ وہ اس کا کفر کرتے ہیں جو  
 تمہارے پاس حق سے آیا ہے) يُخْرِجُونَ الرَّسُولَ۔ اخْرَاجٌ مصدر سے مضارع



## الجزء الثامن والعشرون ۱۷۵ سورة الممتحنة

جمع مذکر غائب الرسول مفعول بہ۔ وَاَيَّاكُمْ وَعَاطِفَهُ كَوَضَمِيرٍ جَمْعُ مَذْكَرٍ حَاضِرٍ  
 معطوف۔ (وہ رسول کو اور تمہیں نکالتے ہیں) اَنْ تُوْمِنُوْا بِاللّٰهِ رَبِّكُمْ۔ اَنْ مصدر  
 تُوْمِنُوْا اِيْمَانٌ مصدر سے مضارع جمع مذکر حاضر باللہ جار مجرور متعلق بِتُوْمِنُوْا  
 رَبِّكُمْ۔ رَبِّ۔ لفظ اللہ کی صفت كُمْ ضمير جمع مذکر حاضر مضاف الیہ یا  
 رَبِّكُمْ بدل۔ (اس لئے کہ تم اللہ اپنے رب پر ایمان لاتے ہو) اِنْ كُنْتُمْ۔ اِنْ  
 حرف شرط جازم۔ كُنْتُمْ فعل ناقص ماضی جمع مذکر حاضر ضمیر مستتر كُنْتُمْ کا اسم  
 خَوْجُتُمْ۔ خَرُوجٌ سے ماضی جمع مذکر حاضر۔ جملہ فعلیہ۔ كُنْتُمْ کی خبر۔ جِهَادًا۔  
 جَاهِدٌ يُّجَاهِدُكَ مصدر۔ جہاد تین طرح کا ہوتا ہے دشمنان دین سے۔ شیطان  
 سے اور اپنے نفس سے۔ جہاد تین طریقوں سے کیا جاتا ہے۔ زبان سے۔ ہاتھ سے  
 اور دل سے۔ مفعول لاجلہ۔ فِی سَبِيلِ۔ فی حرف جر۔ مجرور مضاف ی  
 ضمیر واحد متکلم مضاف الیہ۔ جار مجرور متعلق بِجِهَادًا وَابْتِغَاءَ مَرْضَاتِيْ۔ وَ۔  
 عاطفہ۔ ابْتِغَاءَ (ابْتِغَى يَبْتَغِيْ ابْتِغَاءً) مصدر مضاف مَرْضَاتِيْ مضاف الیہ۔  
 (مَرْضَاتِيْ مصدر بھی۔ مضاف ی ضمیر واحد متکلم مضاف الیہ) (اگر تم میری راہ  
 میں جہاد کے لئے اور میری رضامندی کی طلب میں نکلتے ہو) تَسْرُوْنَ اِلَيْهِمْ  
 بِالْمُوَدَّةِ۔ اسراراً سے مضارع جمع مذکر حاضر اِلَيْهِمْ جار مجرور متعلق بِتَسْرُوْنَ  
 بِالْمُوَدَّةِ۔ یا حرف جر۔ الْمُوَدَّةِ۔ مجرور جار مجرور متعلق بِتَسْرُوْنَ۔ (کیا تم  
 درپردہ ان سے دوستی رکھو گے) وَاَنَا اَعْلَمُ۔ وَ استثنائیہ۔ اَنَا ضمیر واحد متکلم  
 مبتدأ اَعْلَمُ عَلِمَ سے افعال التخصیل۔ خبر۔ بِمَا۔ با حرف جر ما اسم موصول

مجرور جار مجرور متعلق بِأَعْلَمَ۔ وَمَا أَعْلَنْتُمْ۔ وَعَاطَفَهُمَا اسْم موصول۔ أَعْلَنْتُمْ  
 إِعْلَانٌ سے ماضی جمع مذکر حاضر اس کا عطف مَا أَخْفَيْتُمْ پر ہے۔ (اور میں خوب  
 جانتا ہوں جو تم چھپاتے ہو اور جو تم ظاہر کرتے ہو) وَمَنْ يَفْعَلُهُ مِنْكُمْ۔ وَ  
 استنافیہ۔ مَنْ اسم شرط جازمہ يَفْعَلُ يَفْعَلُ مضارع واحد مذکر غائب ضمیر واحد  
 مذکر غائب مفعول بہ۔ مِنْكُمْ جار مجرور متعلق بِيَفْعَلُ (اور تم میں سے جو کوئی ایسا  
 کرے گا) فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ جملہ جواب شرط۔ فَأَجَابَ شرط۔ فَذُحْرَف  
 تحقیق۔ ضَلَّ۔ ضَلَّ مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب سَوَاءَ مضاف السَّبِيلِ  
 مضاف الیہ۔ سَوَاءَ السَّبِيلِ مفعول بہ (سَوَاءَ اسم مصدر بمعنی اِسْتَوَاءَ)۔ (پس  
 بے شک وہ سیدھے راستے سے بہک گیا)

إِنْ يَتَّقُواكُمْ

يَكُونُوا لَكُمْ أَعْدَاءً وَيَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ

وَالسِّنْتَهُمْ بِالسُّوءِ وَوَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ ۝

إِنْ يَتَّقُواكُمْ۔ اِنْ حرف شرط جازم۔ يَتَّقُوا۔ تَقَفَّ سے مضارع جمع مذکر  
 غائب مجزوم كُمْ ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مفعول بہ (تَقَفَّ کے معنی کسی چیز کو پالینے  
 اور اس پر کامیاب ہونے کے ہیں) يَكُونُوا كَوْنٌ مصدر سے فعل ناقص مضارع  
 جمع مذکر لَكُمْ جار مجرور متعلق بِيَكُونُوا اَعْدَاءُ عَدُوٌّ جمع۔ يَكُونُوا کی خبر (اگر  
 وہ تمہیں پالیں تو وہ تمہارے دشمن ہوں) وَيَبْسُطُوا وَعَاطَفَ۔ يَبْسُطُ  
 بَسَطٌ سے مضارع جمع مذکر غائب۔ إِلَيْكُمْ جار مجرور متعلق بِيَبْسُطُوا اَيْدِيَهُمْ يَدٌ

کی جمع مضاف ہُم ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیہ۔ مفعول بہ۔ وَ عَاطِفٌ۔  
 اَللِّسَانُ کی جمع مضاف ہُم ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیہ۔ اَیْکَ یَهُمُّمُ پر  
 معطوف۔ بِالسُّوءِ جار مجرور متعلق بِیَبْسُطُوا۔ (اور اپنے ہاتھ اور اپنی زبانیں تم  
 پر بڑھائیں بدی کے ساتھ۔ یعنی تم پر بدی کے ساتھ چلائیں) وَ۔ عَاطِفٌ۔ وَ دَوَا۔  
 وَ دَوَا سے ماضی جمع مذکر غائب۔ لَوْ۔ وَ دَوَا کے بعد آنے کی وجہ سے لَوْ اَنْ مصدر  
 کے معنی دیتا ہے۔ تَكْفُرُونَ كُفْرًا سے مضارع جمع مذکر حاضر۔ (اور وہ چاہتے  
 ہیں کہ تم کافر بن جاؤ)

لَنْ تَنْفَعَكُمْ

أَرْحَامُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَفْصَلُ بَيْنَكُمْ

وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿۵﴾

لَنْ تَنْفَعَكُمْ لَنْ حرف نفی و نصب و استقبال تَنْفَعُ تَنْفَعُ سے مضارع جمع مذکر حاضر۔  
 كُمْ۔ ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مفعول بہ۔ أَرْحَامُكُمْ۔ رَحِمٌ کی جمع مضاف كُمْ  
 ضمیر جمع مذکر حاضر مضاف الیہ أَرْحَامُكُمْ۔ فاعل۔ وَلَا أَوْلَادُكُمْ۔ وَ عَاطِفٌ  
 ۔ لَا۔ نایہ۔ أَوْلَادُكُمْ کا عطف أَرْحَامُكُمْ پر ہے۔ يَوْمَ الْقِيَامَةِ (یَوْمَ مَضَى  
 الْقِيَامَةِ مضاف الیہ) ظرف زماں منصوب متعلق بَلَنْ تَنْفَعَكُمْ۔ يَفْصَلُ بَيْنَكُمْ  
 جملہ فعلیہ حال۔ فصل سے مضارع واحد مذکر غائب۔ بَيْنَ ظرف مکان۔ مضاف  
 كُمْ ضمیر جمع مذکر حاضر مضاف الیہ ظرف متعلق بِيَفْصَلُ (ہرگز تمہیں نفع نہیں  
 دیں گے تمہارے رشتے اور نہ تمہاری اولاد قیامت کے دن وہ تمہارے درمیان

فیصلہ کرے گا) وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ . وَاسْتَنَافِيهِ اللَّهُ مَبْتَدَأَ بِمَا بِحَرْفِ  
جر ما اسم موصول مجرور جار مجرور متعلق بتَعْمَلُونَ . تَعْمَلُونَ عَمَلٌ سے مضارع  
جمع مذ کر حاضر بَصِيرٌ - خبر - (اور اللہ اسے جو تم کرتے ہو دیکھتا ہے)

قَدْ كَانَتْ لَكُمْ أُسْوَةٌ

حَسَنَةٌ فِي إِبْرَاهِيمَ وَالَّذِينَ مَعَهُ إِذْ قَالُوا

لِقَوْمِهِمْ إِنَّا بُرَاءُ مِنْكُمْ وَمِمَّا تَعْبُدُونَ مِنْ

دُونِ اللَّهِ زَكَّرْنَا بِكُمْ وَبَدَأَ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ

الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ أَبَدًا حَتَّى تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَحَدَاةَ

إِلَّا قَوْلَ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ لَأَسْتَغْفِرَ لَكَ وَمَا

أَمْرُكَ لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ رَّبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا

وَأِلَيْكَ أَنبْنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ ۝

قَدْ - حرف تحقیق - كَانَتْ - فعل ناقص ماضی واحد مونث غائب لَكُمْ - جار  
مجرور متعلق خبر كَانَتْ أُسْوَةٌ - كَانَتْ کا اسم - حَسَنَةٌ - أُسْوَةٌ کی صفت - فَعَى  
إِبْرَاهِيمَ - جار مجرور متعلق بِأُسْوَةٌ وَالَّذِينَ وَعَاطَفَ - الَّذِينَ اسم موصول معًا مع  
ظرف مکان مضاف ہ ضمیر واحد مذکر غائب مضاف الیہ - (بے شک تمہارے  
لئے لہر ایہم اور ان لوگوں میں جو اس کے ساتھ تھے اچھا نمونہ ہے) إِذْ قَالُوا

لِقَوْلِهِمْ إِذْ ظَفَرَ زَمَانَ بِسَعْنَى حِينَ "متعلق بِكَأَنَّتْ قَالُوا مَا ضَى جَمْعُ نَذَرَ غَائِبٍ  
 - لِقَوْلِهِمْ لَامِ حَرْفِ جَرٍ - قَوْمٍ مَجْرُورٍ مَضَافٍ هُمْ ضَمِيرٌ جَمْعُ نَذَرَ غَائِبٍ مَضَافٍ إِلَيْهِ  
 جَارٍ مَجْرُورٍ مُتَعَلِّقٍ بِقَالُوا . اَنَا بَرَاءٌ وَإِنَّكُمْ أَنَا . إِنَّ مَعِي بِالْفِعْلِ نَا ضَمِيرٌ جَمْعُ مُتَكَلِّمٍ -  
 إِنَّ كَا اسْمٍ - بَرَاءٌ وَابْرَئِي كِي جَمْعُ بَرَوْنٍ فَعِيلٌ بَرَاءَةٌ فَهِيَ اسْمُ فَاعِلٍ - خَبْرٌ - مِنْكُمْ  
 - جَارٍ مَجْرُورٍ مُتَعَلِّقٍ بِبَرَاءَةٍ وَ (جَبَّ أَنْهَوْنَ لِي أَهْلِي قَوْمٍ سَيِّئَاتِهِمْ تَمَّ سَيِّئَاتِهِمْ)  
 وَمِمَّا تَعْبُدُونَ وَ عَاطِفُهُ مِمَّا . (مِنْ . مَّا) مِنْ حَرْفِ جَرٍ مَا اسْمُ مَوْصُولٍ مَجْرُورٍ  
 تَعْبُدُونَ - عِبَادَةٌ - مُصَدَّرٌ سَيِّئَاتِهِمْ جَمْعُ نَذَرَ حَاضِرٍ - صِلَةٌ - مِنْ دُونَ اللَّهِ مِنْ  
 - حَرْفِ جَرٍ - دُونَ مَجْرُورٍ مَضَافٍ لِلَّهِ مَضَافٍ إِلَيْهِ - جَارٍ مَجْرُورٍ مُتَعَلِّقٍ حَالٍ مَحْذُوفٍ  
 (أَوْ اسْمٍ سَيِّئَاتِهِمْ تَمَّ اللَّهُ كَيْ سَيِّئَاتِهِمْ كَفَرُوا بِكُمْ . كَفَرُوا سَيِّئَاتِهِمْ  
 مَاضِي جَمْعٍ مُتَكَلِّمٍ بِكُمْ جَارٍ مَجْرُورٍ مُتَعَلِّقٍ بِكَفَرُوا - (هَمْ تَمَّ سَيِّئَاتِهِمْ) وَبَدَأَ بَيْنَنَا  
 وَ بَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ . وَ عَاطِفُهُ - بَدَأَ . بَدَأَ وَ بَدَأَ سَيِّئَاتِهِمْ جَمْعٍ كَيْ سَيِّئَاتِهِمْ  
 كَلِمَةٌ كَلَامًا ظَاهِرًا هُوَ جَانِبٌ كَيْ سَيِّئَاتِهِمْ - مَاضِي وَاحِدٌ نَذَرَ غَائِبٍ - بَيْنَنَا . بَيْنَ مَضَافٍ - نَا  
 ضَمِيرٌ جَمْعٍ مُتَكَلِّمٍ مَضَافٍ إِلَيْهِ - بَيْنَنَا ظَرْفٌ مُتَعَلِّقٌ بِبَدَأَ - وَ عَاطِفُهُ بَيْنَكُمْ كَا عَطْفٌ بَيْنَنَا  
 بِرَبِّ الْعَدَاوَةَ فَاعِلٌ وَالْبَغْضَاءَ - اسْمٌ - مُصَدَّرٌ الْعَدَاوَةُ بِرَبِّ عَطْفٌ أَبَدًا ظَرْفُ زَمَانَ  
 مُتَعَلِّقٌ أَبَدًا حَتَّى حَرْفِ غَايَةِ بِسَعْنَى إِلَيْهِ أَنْ تَوَدُّوا إِيمَانَ مُصَدَّرٌ سَيِّئَاتِهِمْ جَمْعٍ  
 جَمْعُ نَذَرَ حَاضِرٍ - بِاللَّهِ جَارٍ مَجْرُورٍ مُتَعَلِّقٍ بِتَوَدُّوا . وَحَدَّةٌ - حَالٌ (أَوْ هَمَزٌ) وَ  
 تَمَّ سَيِّئَاتِهِمْ دَرَمِيانِ دَشْمَنِ وَأَوْ نَفَرْتِ هَيْشَةَ كَلِمَةٌ كَلَامًا ظَاهِرًا هُوَ جَانِبٌ كَيْ سَيِّئَاتِهِمْ  
 إِيمَانَ (لَا) إِلَّا قَوْلٌ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ إِلَّا - إِدَاةٌ اسْتِثْنَاءٌ قَوْلٌ مُصَدَّرٌ سَيِّئَاتِهِمْ جَمْعٍ  
 - إِبْرَاهِيمَ مَضَافٍ إِلَيْهِ - لِأَبِيهِ - لَامٌ - حَرْفُ جَرٍ بِرَبِّ مَجْرُورٍ مَضَافٍ هُوَ - ضَمِيرٌ وَاحِدٌ

ند کر غائب مضاف الیہ جار مجرور متعلق بقول (سوائے ابراہیم کے اپنے باپ کے حق میں قول کے) لَا سَتَعْفِرُنَّ لَكَ۔ لام توكید۔ اسْتَعْفَارًا سے مضارع واحد متکلم بانون تاکید ثکیہ۔ لَكَ جار مجرور متعلق بِاسْتَعْفِرُوا۔ وَمَا أَمَلِكُ لَكَ۔ وَعَا مَا نَفِيهِ۔ أَمَلِكُ مِلْكًا سے مضارع واحد متکلم۔ لَكَ جار مجرور متعلق بِأَمَلِكُ۔ مِنَ اللَّهِ جار مجرور متعلق حال مِنْ شَيْءٍ مِنْ حَرْفِ جَرِّ زَائِدٍ شَيْءٌ مجرور لفظاً منصوب محلاً أَمَلِكُ کا مفعول (البتہ تحقیق میں تیرے لئے خشش مانگتا ہوں گا اور میں اللہ کے مقابل پر تیرے لئے کچھ بھی اختیار نہیں رکھتا) رَبَّنَا عَلَيْنَا تَوَكَّلْنَا۔ رَبَّنَا يَا كَلِمَةَ نَدَامْحَذُوفٍ۔ رَبِّ مَنَادِي مضاف نَا ضمیر جمع متکلم مضاف الیہ۔ عَلَيْنَا جار مجرور متعلق بِتَوَكَّلْنَا۔ تَوَكَّلْنَا تَوَكَّلٌ مصدر سے ماضی جمع متکلم (اے ہمارے رب ہم نے تجھ پر توکل کیا) وَإِلَيْكَ أُنَبِّئُكَ وَعَاطِفَةُ إِلَيْكَ جار مجرور متعلق بِأُنَبِّئُكَ۔ إِنْ أُنَبِّئُكَ مِنْ مَضَى جَمْعٍ مَتَكَلِّمٍ وَمَاضِيٍّ وَعَاطِفَةُ إِلَيْكَ خبر مقدم الْمَصِيئَةِ۔ مبتدا موخر (تیری ہی طرف رجوع کیا ہم نے اور تیری ہی طرف لوٹ کر جاتا ہے)

رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا

فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَاعْفِرْ لَنَا رَبَّنَا، إِنَّكَ أَنْتَ

الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝

رَبَّنَا يَا كَلِمَةَ نَدَامْحَذُوفٍ۔ رَبِّ مَنَادِي مضاف نَا ضمیر جمع متکلم مضاف الیہ (اے

ہمارے رب) لَا تَجْعَلْنَا . لاناہیہ ۔ جَعَلَ سے مضارع واحد مذکر حاضر نا۔ ضمیر جمع متکلم مفعول بہ اول فِتْنَةً مصدر مفعول بہ ثانی لِلَّذِينَ لام حرف جر الّذِينَ اسم موصول مجرور جار مجرور متعلق بِفِتْنَةٍ . كَفَرُوا وَكُفِّرُوا سے ماضی جمع مذکر غائب۔ صلہ (نہ بنا ہمیں فتنہ ان لوگوں کے لئے جنہوں نے کفر کیا یعنی ہمیں کافروں کے ہاتھوں دکھ اور عذاب نہ پہنچا) وَاعْفُرْ لَنَا رَبَّنَا وَعَاطِفْ . اِعْفُرْ غُفْرًا سے امر واحد مذکر حاضر لَنَا جار مجرور متعلق بِاِعْفُرْ . رَبَّنَا یا۔ حرف ندا محذوف رَبِّ منادی مضاف تا ضمیر جمع متکلم مضاف الیہ (اور اے ہمارے رب ہماری حفاظت فرما) اِنَّكَ اِنَّ مِثْبَةً بِالْفِعْلِ كَ ضَمِيرٌ وَاحِدٌ مَذْكَرٌ حَاضِرٌ اِنَّ كَا اسم اَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ جملہ اسمیہ اِنَّ کی خبر۔ اَنْتَ ضَمِيرٌ مُتَّصِلٌ وَاحِدٌ مَذْكَرٌ حَاضِرٌ مُبْتَدَا۔ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ہر دو اَنْتَ کی خبر۔ جملہ اسمیہ اِنَّ کی خبر۔ (بے شک تو ہی غالب حکمت والا ہے)

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ

لِمَنْ كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَمَنْ يَتَوَلَّ

فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ

لَقَدْ كَانَ۔ لام توکید۔ قَدْ حرف تحقیق۔ كَانَ فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب لَكُمْ جار مجرور متعلق خبر كَانَ۔ فِيهِمْ جار مجرور متعلق حال۔ أُسْوَةٌ . كَانَ کا اسم موصوف 'حَسَنَةٌ صفت (یقیناً تمہارے لئے ان میں اچھا نمونہ ہے) لِمَنْ كَانَ يَرْجُوا۔ لام حرف جر مَنْ اسم موصول مجرور بدل۔ كَانَ فعل ناقص ماضی واحد

مذکر غائب ضمیر مستتر کَانَ کا اسم بیز جَوَّارِ جَاءَ مصدر سے مضارع جمع مذکر غائب کَانَ کی خبر۔ اللہ۔ مفعول بہ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ . وَ۔ عاطفہ الْيَوْمِ مفعول بہ۔ الْآخِرُ صفت (اس شخص کے لئے جو اللہ کے پاس جانے کی امید رکھتا ہے اور قیامت کے دن کی) وَ مَنْ يَتَوَلَّ . وَ . استثنافیہ مَنْ اسم شرط جازم۔ مبتدا۔ يَتَوَلَّ تَوَلَّى سے مضارع واحد مذکر غائب مجزوم۔ فَإِنَّ اللَّهَ فَأَجواب شرط۔ إِنَّ۔ مشبہ بالفعل۔ اللَّهُ إِنَّ كَاسْم۔ هُوَ۔ ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبتدا الْغَنِيِّ صفت مشبہ خبر۔ الْحَمِيدُ۔ حَمْدٌ سے فعلیل صفت مشبہ خبر ثانی۔ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ جملہ اسمیہ ان کی خبر (پس بے شک اللہ ہی بے نیاز تعریف کیا گیا ہے)

### کفار کے ساتھ دوستی کی ممانعت

اے ایمان والو۔ میرے دشمنوں اور اپنے دشمنوں کو دوست مت بناؤ کہ ان کے ساتھ محبت و اعانت سے پیش آنے لگو حالانکہ اللہ نے جو سچائی تمہاری طرف بھیجی ہے وہ اس سے انکار کر چکے ہیں اور اس کے دشمن ہیں وہ رسول کو اور تمہیں محض اس بنا پر جلا وطن کرتے ہیں کہ تم اپنے پروردگار اللہ پر ایمان لے آئے ہو لہذا اگر تم میری راہ میں جہاد اور میری رضا جوئی کی خاطر ہجرت کر کے اپنے گھروں سے نکلے ہو تو (تو یہ دوستی مت کرو) تم پوشیدہ ان کو دوستی کے پیغام بھیجتے ہو حالانکہ جو کچھ تم چھپا کر کرتے ہو اور جو علانیہ کرتے ہو ہر چیز کو میں خوب جانتا ہوں اور جو کوئی بھی تم میں سے ایسا کرے گا تو یقین جانو کہ وہ راہ راست سے بھٹک گیا۔ حاطب بن ابی بلتعہ کے اس فعل پر سخت گرفت کی گئی کہ انہوں نے



اپنے اہل و عیال کو چمانے کے لئے جو مکہ میں تھے کفار مکہ کو مسلمانوں کے مکہ پر حملہ آور ہونے کے راز سے آگاہ کرنے کی کوشش کی۔ اللہ تعالیٰ نے اس پر عتاب کیا اور فرمایا کہ کفار کے ساتھ دوستی مت پیدا کرو یہ تمہارے بدترین دشمن ہیں۔ رسول اللہ ﷺ کو اور تمہیں مکہ سے ہجرت پر مجبور کیا یہ تمہارے اور اسلام کے بدترین دشمن ہیں۔ پھر تم ان سے تعلقات کیسے قائم کرتے ہو۔ حاطب بن ابی بلتعہ کا پورا واقعہ بیان ہو چکا ہے۔

اگر وہ تم پر قابو پالیں تو تمہارے دشمن بن جائیں اور ہاتھ اور زبان سے تمہیں آزار پہنچائیں اور وہ چاہتے ہیں کہ تم کسی طرح کافر ہو جاؤ یعنی ان کی اسلام دشمنی اتنی شدید ہے کہ وہ تمہیں پھر سے کفر میں لانے کے لئے کوشاں ہیں۔ (۱-۳)

### قیامت کے دن صرف اعمال صالحہ کام آئیں گے

قیامت کے دن نہ تمہاری رشتہ داریاں تمہیں کچھ فائدہ دیں گی اور نہ ہی تمہاری اولاد کچھ کام آئے گی۔ اللہ تعالیٰ تمہارے درمیان جدائی ڈال دے گا اور جو کچھ تم کرتے ہو اس سب کو اللہ تعالیٰ خوب دیکھ رہا ہے۔ قیامت کے دن صرف ایمان اور عمل صالح کام آئے گا۔ اہل و عیال جن کی خاطر تم خیانت سے کام لیتے ہو کچھ کام نہیں آئیں گے

### حضرت ابراہیمؑ کی زندگی تمہارے لئے بہترین نمونہ ہے

بے شک تمہارے لئے ایک بہترین نمونہ ابراہیمؑ اور ان کے ساتھیوں

کے اعمال زندگی میں ہے کہ انہوں نے اپنی قوم سے کہہ دیا کہ ہم تم سے اور جن کو تم اللہ کے سوا پوجتے ہو سخت میزار ہیں ہم تمہارے عقائد باطلہ کے منکر ہیں ہم میں اور تم میں ہمیشہ کے لئے عداوت پیدا ہو گئی تا وقتیکہ تم اللہ واحد پر ایمان نہ لاؤ مگر ابراہیم کا اپنے باپ سے یہ کہنا کہ میں تمہارے لئے استغفار کروں گا (اس سے مستثنیٰ ہے) اور میں اللہ تعالیٰ کے سامنے تیرے لئے، کسی شے کا مالک نہیں ہوں (اور انہوں نے دعا کی کہ) اے ہمارے پروردگار ہم نے تجھی پر بھروسہ کیا اور تیری ہی طرف رجوع کیا اور تیری ہی طرف سب کی بازگشت ہے۔ حضرت ابراہیمؑ کو جب یقین ہو گیا کہ ان کی قوم بت پرستی کو ترک کرنے کے لئے کسی صورت تیار نہیں ہے تو انہوں نے اپنی قوم سے میزاری کا اظہار کرتے ہوئے علیحدگی اختیار کر لی البتہ اپنے باپ کے لئے دعائے مغفرت کا وعدہ کیا لیکن (فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ أَنَّهُ عَدُوٌّ لِلَّهِ تَبَرَّأَ مِنْهُ) جب ان پر ان کے باپ کی حق سے عداوت ظاہر ہوئی تو آپ نے ان سے میزاری اختیار کر لی

### رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً (ایک جامع دعا)

پروردگار ہمیں ظالم گروہ کے لئے آزمائشوں کا موجب نہ بناؤ۔ پروردگار ہمیں حش دے بلاشبہ تیری ہی ذات ہے جو سب پر غالب اور حکمت والی ہے۔ بے شک تمہارے لئے جو اللہ اور یوم آخرت سے ڈرتے ہوں۔ ان لوگوں کی زندگی میں ایک بہترین نمونہ ہے اور جو شخص اس کی طرف سے منہ موڑے تو اللہ تعالیٰ تو انسانوں کے اعمال کا کچھ محتاج نہیں۔ اہل ایمان اللہ تعالیٰ سے دعا کرتے رہتے ہیں

کہ انہیں ظالموں سے چھایا جائے۔ (۶-۵)

عَسَىٰ اللَّهُ أَنْ يَجْعَلَ

بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ الَّذِينَ عَادَيْتُمْ مِنْهُمْ مَوَدَّةً ۗ وَاللَّهُ

قَدِيرٌ ۗ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝ لَا يَنْهَكُمُ اللَّهُ عَنِ

الَّذِينَ لَمْ يِقَاتِلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَلَمْ يُخْرِجُوكُمْ

مِّن دِيَارِكُمْ أَنْ تَبَرُّوهُمْ وَتُقْسِطُوا إِلَيْهِمْ ۗ إِنَّ

اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ۝ إِنَّمَا يَنْهَكُمُ اللَّهُ عَنِ

الَّذِينَ قَاتَلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَأَخْرَجُوكُمْ مِّن

دِيَارِكُمْ وَظَهَرُوا عَلَىٰ إِخْرَاجِكُمْ أَنْ تَوَلَّوْهُمْ ۗ

وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ۝ يَا أَيُّهَا

الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا جَاءَكُمُ الْمُؤْمِنَاتُ مُهَاجِرَاتٍ

فَامْتَحِنُوهُنَّ ۗ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَانِهِنَّ فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ

مُؤْمِنَاتٍ فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى الْكُفَّارِ لَا هُنَّ حِلٌّ

لَهُمْ وَلَا هُمْ يَحِلُّونَ لَهُنَّ ۗ وَآتُوهُنَّ مِمَّا أَنْفَقُوا ۗ

وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ إِذَا آتَيْتُمُوهُنَّ

أَجُورَهُنَّ وَلَا تُمْسِكُوا بِعِصَمِ الْكَوَافِرِ وَسْئَلُوا مَا  
 أَنْفَقْتُمْ وَلْيَسْئَلُوا مَا أَنْفَقُوا ۗ ذَرِكُمْ حُكْمُ اللَّهِ  
 يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝ وَإِنْ قَاتَكُمْ  
 شَيْءٌ مِّنْ أَزْوَاجِكُمْ إِلَى الْكُفَّارِ فَعَاقِبْتُمْ فَاتُوا  
 الَّذِينَ ذَهَبَتْ أَرْوَاجُهُمْ مِّثْلَ مَا أَنْفَقُوا ۗ وَاتَّقُوا  
 اللَّهَ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ ۝ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا  
 جَاءَكَ الْمُؤْمِنَاتُ يُبَايِعْنَكَ عَلَىٰ أَنْ لَا يُشْرِكْنَ  
 بِاللَّهِ شَيْئًا وَلَا يَسْرِقْنَ وَلَا يَزْنِينَ وَلَا يَقْتُلْنَ  
 أَوْلَادَهُنَّ وَلَا يَأْتِينَ بِبُهْتَانٍ يَفْتَرِينَهُ بَيْنَ أَيْدِيهِنَّ  
 وَأَرْجُلِهِنَّ وَلَا يَعْصِيَنَّ فِي مَعْرُوفٍ فَبَايِعُهُنَّ وَ  
 اسْتَغْفِرْ لَهُنَّ اللَّهُ ۗ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝ يَا أَيُّهَا  
 الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ قَدْ يَدْسُوا  
 مِنَ الْآخِرَةِ كَمَا يَبِيسُ الْكُفَّارُ مِنَ أَصْحَابِ الْقُبُورِ ۝

عَسَى اللَّهُ أَنْ يَجْعَلَ بَيْنَكُمْ آيَتِ (۷) سے گما نیس  
الْكَفَّارُ مِنْ أَصْحَابِ الْقُبُورِ آيَتِ (۱۲) تک

عَسَى	اللَّهُ	أَنْ	يَجْعَلَ
شکاب ہے	اللہ	یہ کہ	کر دیوے
بَيْنَكُمْ	وَ	بَيْنَ	الَّذِينَ
درمیان تمہارے	اور	درمیان	ان لوگوں کے کہ
عَادِيْتُمْ	مِنْهُمْ	مَوَدَّةً	وَ
عداوت رکھتے ہو	ان سے	دوستی	اور
تَمَّ			
اللَّهُ	قَدِيرٌ	وَ	اللَّهُ
اللہ	قادر ہے	اور	اللہ
غَفُورٌ	رَّحِيمٌ (۷)	لَا	يَنْهَاكُمْ
بخشنے والا	مہربان	نہیں	منع کرتا تم کو
اللَّهُ	عَنِ الَّذِينَ	لَمْ	يُقَاتِلُوا
اللہ	ان لوگوں سے	کہ نہیں	لڑتے تم سے
رَفِي	الَّذِينَ	وَ	لَمْ
بیچ	دین کے	اور	نہیں

تَبْرُوهُمْ احسان کرو تم ان سے	أَنْ یہ کہ	مِنْ دِيَارِكُمْ گھروں تمہارے سے	يُخْرِجُوكُمْ نکال دیا تم کو
إِنْ تحقیق	إِلَيْهِمْ طرف ان کے	تُقْسَطُوا انصاف کرو	وَ اور
إِنَّمَا سوائے اس کے کہ	الْمُقْسِطِينَ (۸) انصاف کرنے والوں کو	يُحِبُّ دوست رکھتا ہے	اللَّهُ اللہ
الَّذِينَ لوگوں سے	عَنْ ان	اللَّهُ اللہ	يَنْهَاهُمْ منع کرتا ہے تم کو
أَخْرَجُوكُمْ نکال دیا تم کو	وَالَّذِينَ دین کے اور	فِي پہنچ	فَاتَلَوْكُمْ کہ لڑے تم سے
عَلَى اوپر	ظَاهِرًا شریک ہوئے	وَ اور	مِنْ دِيَارِكُمْ گھروں تمہارے سے
وَ اور	تَوَلَّوْهُمْ دوستی کرو تم ان سے	أَنْ یہ کہ	إِخْرَاجِكُمْ نکال دینے تمہارے کے

الجزء الثامن والعشرون ۱۸۹ سورة الممتحنة

مَنْ	يَتَوَلَّهُمْ	فَاُولَٰئِكَ	هُمْ
جو کوئی	دوستی کرے ان سے	پس یہ لوگ	وہی ہیں
الظَّالِمُونَ (۹)	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ	آمَنُوا	إِذَا
ظالم	اے لوگو جو کہ	ایمان لائے ہو	جس وقت
جَاءَكُمْ	الْمُؤْمِنَاتُ	مُهَاجِرَاتٍ	فَامْتَحِنُوهُنَّ
آویں تمہارے	مسلمان عورتیں	ہجرت کر کے	پس آزمائش کرو ان کی
اللَّهُ	أَعْلَمُ	بِأَيِّمَانِهِنَّ	فَإِنَّ
اللہ	خوب جانتا ہے	ایمان ان کے کو	پس اگر
عَلِمْتُمُوهُنَّ	مُؤْمِنَاتٍ	فَلَا	تَرُدُّوهُنَّ
جانو تم ان کو	ایمان والیاں	پس مت	پھیر دان کو
إِلَىٰ	الْكُفَّارِ	لَا	هُنَّ
طرف	کافروں کے	نہیں	وہ عورتیں
رِجَالٍ	لَهُمْ	وَ	لَا
حلال	واسطے ان کے	اور	نہ
هُمْ	يَجِلُّونَ	لَهُنَّ	وَ
وہ کافر	حلال ہیں	واسطے ان عورتوں کے	اور

وَ اور	انفقوا خرچ کیا ہے انہوں نے	مَا جو	اتوہم دوان کو
أَنَّ کہ	عَلَيْكُمْ اوپر تمہارے	جُنَاحَ گناہ	لَا نہیں
أَجُورَهُنَّ حق مہران کے	اتَيَّمُوهُنَّ دو تم ان کو	إِذَا جب کہ	تَنكِحُوهُنَّ نکاح کر لو ان سے
الْكُوفِرِ کافر عورتوں کے	بِعِصْمِ ناموس	تُمْسِكُوا پکڑ رکھو	وَ لَا اور مت
أَنْفَقْتُمْ خرچ کیا ہے تم نے	مَا جو کچھ کہ	اسْتَلُوا مانگ لو	وَ اور
أَنْفَقُوا خرچ کیا ہے انہوں نے	مَا جو کچھ	لَيْسَلُوا چاہیے کہ وہ سوال کریں	وَ اور
بَيْنَكُمْ درمیان تمہارے	يَحْكُمُ حکم کرتا ہے	اللَّهُ اللہ کا ہے	ذَلِكَ حُكْمُ یہ حکم ہے
حَكِيمًا (۱۰) حکمت والا ہے	عَلِيمًا جاننے والا ہے	اللَّهُ اللہ	وَ اور



و	اِنْ	فَاتِكُمْ	شَعْبًا
اور	اگر	ہاتھ تمہارے سے نکل جاویں	کچھ
مِنْ اَزْوَاجِكُمْ	اِلٰی	الْكَفَّارِ	فَعَا قَبْتُمْ
عورتوں تمہاری میں سے	طرف	کفار کے	پس عذاب کرو تم ان کافروں میں
فَاتُوا	الَّذِينَ ذَهَبَتْ	اَزْوَاجُهُمْ	مِثْلَ
جسے دو ان کو کہ	جاتی رہی ہیں	عورتیں ان کی	مانند
مَا اَنْفَقُوا	وَ	اتَّقُوا	اللَّهِ
اس چیز کے کہ	اور	ڈرو	اللہ
خارج کیا ہے انہوں نے			
الَّذِي اَنْتُمْ	بِهِ	مُؤْمِنُونَ (۱۱)	يَا اَيُّهَا
وہ جو تم	ساتھ اس کے	ایمان لائے ہو	اے
النَّبِيِّ	اِذَا	جَاءَكَ	الْمُؤْمِنَاتُ
نبی	جب	آئیں تیرے پاس	مومن عورتیں
يَبَايَعَنَّكَ	عَلَى	اَنْ	لَا
بیعت کرتی ہوئی	اوپر	اس بات کے کہ	نہ

وَ اور	شَيْئًا کسی چیز کو	بِاللَّهِ ساتھ اللہ کے	يُشْرِكُنَّ شریک کریں
لَا نہ	وَ اور	يَسْرِقُنَّ چوری کریں	لَا نہ
يَقْتُلُنَّ قتل کریں	لَا نہ	وَ اور	يَزْنِينَ زنا کریں
يَأْتِينَ لاویں	لَا نہ	وَ اور	أَوْلَادَهُنَّ اولاد اپنی کو
أَيْدِيَهُنَّ ہاتھوں اپنے کے	بَيْنَ درمیان	يَفْتَرِينَ باندھ لیویں اسکو	بِهَتَانٍ طوفان کہ
لَا نہ	وَ اور	أَرْجُلَهُنَّ پاؤں اپنے کے	وَ اور
فَبَايَعَهُنَّ پس بیعت قبول کر ان سے	مَعْرُوفٍ کسی حکم شرعی کے	رَفِئِحٍ سچ	يَعِصِيَنَّكَ نافرمانی کریں تیری
اللَّهُ اللہ	إِنَّ بے شک	اللَّهُ اللہ سے	وَاسْتَغْفِرْ لَهُنَّ اور بخشش مانگ واسطے ان کے

الجزء الثامن والعشرون ۱۹۳ سورة الممتحنة

غَفُورٌ	رَّحِيمٌ (۱۲)	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ	آمَنُوا
خشنے والا	مہربان ہے	اے لوگو جو	ایمان لائے ہو
لَا	تَتَوَلَّوْا	قَوْمًا	غَضَبٌ
مت	دوستی کرو	اس قوم سے	کہ غصے ہوا
اللَّهُ	عَلَيْهِمْ	قَدْ	يَسْتَوْا
اللہ	اوپر ان کے	تحقیق	ناامید ہوئے
وَالْآخِرَةُ	كَمَا	يَنسَى	الْكَفَّارِ
آخرت سے	جیسے	ناامید	ہوئے کافر
من	اصحاب	القبور (۱۳)	
(قبر) سے	والوں	قبر (سے)	

عجب نہیں کہ اللہ تم میں اور ان لوگوں میں جن سے تم دشمنی رکھتے ہو دوستی پیدا کر دے اور اللہ قادر ہے اور اللہ خشنے والا مہربان ہے (۲) جن لوگوں نے تم سے دین کے بارے میں جنگ نہیں کی اور نہ تم کو تمہارے گھروں سے نکالان کے ساتھ بھلائی اور انصاف کا سلوک کرنے سے اللہ تم کو منع نہیں کرتا اللہ تو انصاف کرنے والوں کو دوست رکھتا ہے (۸) اللہ ان لوگوں کے ساتھ تم

کو دوستی کرنے سے منع کرتا ہے جنہوں نے تم سے دین کے بارے میں لڑائی کی اور تم کو تمہارے گھروں سے نکالا اور تمہارے نکالنے میں اوروں کی مدد کی تو جو لوگ ایسوں سے دوستی کریں گے وہی ظالم ہیں (۹) مومن! جب تمہارے پاس مومن عورتیں وطن چھوڑ کر آئیں تو ان کی آزمائش کر لو اللہ تو ان کے ایمان کو خوب جانتا ہے سو اگر تم کو معلوم ہو کہ مومن ہیں تو ان کو کفار کے پاس واپس نہ بھیجو کہ نہ یہ ان کے لئے حلال ہیں اور نہ وہ ان کے لئے جائز اور جو کچھ انہوں نے ان پر خرچ کیا ہے وہ ان کو دے دو اور تم پر کچھ گناہ نہیں کہ ان عورتوں کو مر دے کر ان سے نکاح کر لو اور کافر عورتوں کی ناموس کو قبضے میں نہ رکھو یعنی کفار کو واپس دے دو اور جو کچھ تم نے ان پر خرچ کیا ہے تم ان سے طلب کر لو اور جو کچھ انہوں نے اپنی عورتوں پر خرچ کیا ہے وہ تم سے طلب کر لیں یہ اللہ کا حکم ہے جو تم میں فیصلہ کئے دیتا ہے اور اللہ جاننے والا حکمت والا ہے (۱۰) اور اگر تمہاری عورتوں میں سے کوئی عورت تمہارے ہاتھ سے نکل کر کافروں کے پاس چلی جائے اور اس کا مرد وصول نہ ہوا ہو پھر تم ان سے جنگ کرو اور اس جنگ میں تم کو جو غنیمت ہاتھ لگے تو جن کی عورتیں چلی گئی ہیں ان کو اس مال سے اتنا دے دو جتنا انہوں نے خرچ کیا تھا اور اللہ سے جس پر تم ایمان لائے ہو ڈرو (۱۱) اے پیغمبر جب تمہارے پاس مومن عورتیں اس بات پر بیعت کرنے کو آئیں کہ اللہ کے ساتھ نہ تو شرک کریں گی اور نہ چوری کریں گی اور نہ بدکاری کریں گی نہ اپنی اولاد کو قتل کریں گی نہ اپنے ہاتھ پاؤں میں کوئی بہتان باندھ لائیں گی نہ

نیک کاموں میں تمہاری نافرمانی کریں گی تو ان سے بیعت لے لو اور ان کے لئے اللہ سے خشش مانگو بے شک اللہ دشمنی والا مہربان ہے (۱۲) مومنو! ان لوگوں سے جن پر اللہ غمے ہوا ہے دوستی نہ کرو (کیونکہ) جس طرح کافروں کو مردوں کے جی اٹھنے کی امید نہیں اسی طرح ان لوگوں کو بھی آخرت کے آنے کی امید نہیں (۱۳)

تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

عَسَىٰ اللَّهُ أَنْ يَجْعَلَ

بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ الَّذِينَ عَادَيْتُمْ مِنْهُمْ مَوَدَّةً ۗ وَاللَّهُ

قَدِيرٌ ۗ وَاللَّهُ عَفُورٌ رَحِيمٌ

عَسَىٰ۔ فعل ناقص تَرْجِيحِي کے لئے ماضی واحد مذکر غائب اللہُ عَسَىٰ کا اسم ان مصدر یہ يَجْعَلَ يَجْعَلَ سے مضارع واحد مذکر غائب بتاویل مصدر عَسَىٰ کی خبر بَيْنَكُمْ ظرف مکان متعلق بِجَعَلَ۔ و عَاطِفُهُ بَيْنَ مضاف ظرف مَكَانِ الَّذِينَ اسْمِ موصول مضاف الیہ۔ عَادَيْتُمْ۔ مَعَادَاةٌ سے ماضی جمع مذکر حاضر۔ مِنْهُمْ مِنْ حَرْفِ جَرٍ۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مجرور۔ جار مجرور متعلق حال محذوف۔ مَوَدَّةٌ وَدَّ يُوَدُّ وَوَدَّوْا مصدر مفعول بہ (قریب ہے کہ اللہ تمہارے اور ان لوگوں کے درمیان جن کے ساتھ ان میں سے تمہاری دشمنی ہے محبت پیدا کر دے) وَاللَّهُ قَدِيرٌ وَاسْتِثْنَاهِ اللَّهُ مُبْتَدَاً۔ قَدِيرٌ۔ صفت محبہ خبر (اور اللہ قادر ہے)

وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ. وَ عَاطِفُهُ اللَّهُ - مَبْدَأٌ - غَفُورٌ صِيغَةُ مَبَالِغٍ - خَبْرٌ - رَحِيمٌ  
خَبْرٌ ثَانِي (اور اللہ غشے والا مہربان ہے)

لَا يَنْهَكُمُ اللَّهُ عَنِ

الَّذِينَ لَمْ يِقَاتِلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَلَمْ يُخْرِجُوكُمْ

مِنْ دِيَارِكُمْ أَنْ تَبَرُّوهُمْ وَتُقْسِطُوا إِلَيْهِمْ إِنَّ

اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ۝

لَا يَنْهَاكُمْ اللَّهُ. لَا نَافِيهَ - يَنْهَى. نَهَى سے مضارع واحد مذکر غائب کُم ضمیر جمع مذکر حاضر مفعول بہ - اللہ فاعل - عَنِ الَّذِينَ - عَنِ حرف جر الَّذِينَ اسم موصول مجرور جار مجرور متعلق بَيْنَهَا كُمْ - لَمْ يِقَاتِلُوكُمْ حرف نفی وجزم وقلب - يِقَاتِلُوا. مُقَاتَلَةٌ (مفاعله) سے مضارع جمع مذکر غائب مجزوم کُم ضمیر جمع مذکر حاضر مفعول بہ فِي الَّذِينَ - جار مجرور متعلق يِقَاتِلُوكُمْ (اللہ تمہیں ان سے نہیں روکتا جنہوں نے تمہارے ساتھ دین کے بارے میں لڑائی نہیں کی) وَ لَمْ يُخْرِجُوكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ وَعَاطِفُهُ - لَمْ حرف نفی وجزم وقلب - يُخْرِجُوكُمْ إِخْرَاجٌ سے مضارع جمع مذکر غائب مجزوم کُم ضمیر جمع مذکر حاضر مفعول مِنْ حرف جر - دِيَارِكُمْ. دِيَارٌ جمع - مضاف مجرور کُم ضمیر جمع مذکر حاضر مضاف الیہ - جار مجرور متعلق يُخْرِجُوكُمْ (اور تمہیں اپنے گھروں سے نہیں نکالا) أَنْ تَبَرُّوهُمْ - اَنْ مصدر یہ ناصبہ - تَبَرُّوْا بَرٌّ سے مضارع جمع مذکر حاضر ہُمْ

ضمیر جمع مذکر غائب مفعول بہ۔ وَءَظْفَانَهُ تَقْسِطُوا إِلَيْهِمْ اِقْسَاطُ سے مضارع جمع مذکر حاضر إِلَيْهِمْ جار مجرور متعلق بِتَقْسِطُوا (کہ تم ان سے بڑے بڑے احسان کرو اور ان سے انصاف کرو) اِنَّ اللّٰهُ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ۔ اِنَّ مِثْبَابًا بِفَعْلٍ اللّٰهُ اِنَّ كَا اسم۔ يُحِبُّ۔ اِحْبَابٌ مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب الْمُقْسِطِينَ اَلْمُقْسِطُ۔ واحد۔ اِقْسَاطُ سے اسم فاعل جمع مذکر۔ مفعول بہ۔ (بے شک اللہ انصاف کرنے والوں سے محبت رکھتا ہے)

اِنَّمَا يَنْهٰكُمْ اللّٰهُ عَنِ

الَّذِيْنَ قَتَلْتُمْ فِي الدِّيْنِ وَاَخْرَجُوْكُمْ مِّنْ

دِيَارِكُمْ وَظَهَرُوْا عَلٰٓى اٰخِرٰجِكُمْ اَنْ تَوَلَّوْهُمْ

وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الظَّالِمُوْنَ ۝

اِنَّمَا كَا فہ مکھوفہ اِنَّ مِثْبَابًا بِفَعْلٍ مَا كَا فہ جو حصر کے لئے آتی ہے اِنَّ کو عمل لفظی سے روک دیتی ہے۔ يَنْهٰكُمْ۔ نَهَى سے مضارع واحد مذکر غائب۔ كُمْ ضمیر جمع مذکر حاضر مفعول بہ اللہ فاعل۔ عَنِ الَّذِيْنَ عَنْ حَرْفِ جَرِّ الَّذِيْنَ اسم موصول مجرور۔ جار مجرور متعلق يَنْهٰكُمْ۔ قَاتَلْتُمْ۔ (قَاتِلٌ يُقَاتِلُ مُقَاتَلَةً) سے ماضی جمع مذکر غائب كُمْ ضمیر جمع مذکر حاضر مفعول بہ۔ فِي الدِّيْنِ۔ جار مجرور متعلق بِقَاتَلْتُمْ (سوائے اس کے نہیں کہ اللہ تمہیں روکتا ہے ان لوگوں سے جنہوں نے دین کے بارے میں تم سے لڑائی کی) وَ اَخْرَجُوْكُمْ مِّنْ دِيَارِكُمْ۔ وَاظْفَافَهُ

- اِخْرَاجٌ سے ماضی جمع مذکر غائب۔ کُمْ ضمیر جمع مذکر حاضر مفعول بہ۔ مِنْ حرف جر۔ دِيَارٍ۔ ذَارِغِي جمع مجرور مضاف کُمْ ضمیر جمع مذکر حاضر مضاف الیہ جار مجرور متعلق بِاخْرَجُوْكُمْ۔ وَ- عاطفہ۔ ظَاهِرُوْا۔ مُظَاهَرَةٌ مصدر سے ماضی جمع مذکر غائب۔ عَلَيَّ اِخْرَاجِكُمْ۔ عَلَيَّ حرف جر۔ اِخْرَاجٌ۔ مجرور مضاف کُمْ ضمیر جمع مذکر حاضر مضاف الیہ۔ جار مجرور متعلق بِظَاهِرُوْا۔ (اور تمہیں تمہارے گھروں سے نکالا اور تمہارے نکالنے میں (دوسروں کی) مدد کی اَنْ تَوَلَّوْهُمْ۔ اَنْ مصدر یہ تَوَلَّى سے مضارع جمع مذکر حاضر۔ هُمْ۔ ضمیر جمع مذکر غائب وَ مَنْ يَتَوَلَّوْهُمْ۔ وَ استنافیہ۔ مَنْ اسم شرط مبتدا۔ تَوَلَّى سے مضارع واحد مذکر غائب مجزوم هُمْ۔ ضمیر جمع مذکر غائب۔ مفعول بہ۔ فَاوَلَّكَ هُمْ الظَّالِمُوْنَ۔ فَا۔ جواب شرط۔ اَوَّلَّكَ اسم اشارہ جمع مذکر مبتدا۔ هُمْ۔ ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبتدا اثانی۔ الظَّالِمُوْنَ۔ الظَّالِمُ واحد خبر۔ کہ تم ان سے دوستی کرو اور جو ان سے دوستی کرتا ہے تو وہی ظالم ہیں) (۹)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا جَاءَكُمْ الْمُؤْمِنَاتُ مِنْهَا جَرَاتٍ



فَأَمْتَحِنُوهُنَّ ۗ اللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَانِهِنَّ فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ  
 مُؤْمِنَاتٍ فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى الْكُفَّارِ لَا هُنَّ حِلٌّ  
 لَهُمْ وَلَا هُمْ يَحِلُّونَ لَهُنَّ ۗ وَاتُّوهُنَّ مِمَّا أَنْفَقُوا ۗ  
 وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ إِذَا آتَيْتُمُوهُنَّ  
 أُجُورَهُنَّ ۗ وَلَا تُمْسِكُوا بِعِصَمِ الْكُوفَرِ وَسَلُّوا مِمَّا  
 أَنْفَقْتُمْ وَلَيْسَلُّوا مِمَّا أَنْفَقُوا ۗ ذَلِكُمْ حُكْمُ اللَّهِ ۗ  
 يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿۱۰﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا يَا كَلِمَةَ نَدَا - أَيُّ . مَنَادَى - هَا كَلِمَةَ تَنْبِيهِ - الَّذِينَ - اسْم  
 موصول عطف بيان يا بديل آمَنُوا - إِيْمَانٌ سے ماضی جمع مذکر غائب - صلہ (اے  
 لوگو جو ایمان لائے ہو) إِذَا جَاءَكُمْ الْمُؤْمِنَاتُ . إِذَا ظرف مستقبل مضمّن معنی  
 شرط جَاءَ - مَعْنَى مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب كُمْ - ضمیر جمع مذکر حاضر  
 مفعول - الْمُؤْمِنَاتُ . الْمُؤْمِنَاتُ کی جمع فاعل مُهَاجِرَاتٍ . مُهَاجِرَةٌ کی جمع - اسم  
 فاعل جمع مونث (مصدر مُهَاجِرَةٌ) حال - (جب مومن عورتیں تمہارے پاس  
 ہجرت کرتی ہوئی آئیں) فَأَمْتَحِنُوهُنَّ . فَأَ جواب شرط امتِحَانٌ مصدر سے - امر  
 جمع مذکر حاضر هُنَّ ضمیر جمع مونث غائب مفعول بہ (پس تم ان کا امتحان لو) اللَّهُ  
 أَعْلَمُ بِإِيمَانِهِنَّ . اللَّهُ مبتدا - أَعْلَمُ - عَلِمَ سے الفعل التفصیل - خبر - با - حرف

جرایمان۔ مجرور مضاف ہن ضمیر جمع مونث غائب مضاف الیہ۔ جار مجرور متعلق بِأَعْلَمُ (اللہ ان کے ایمان کو اچھی طرح جانتے ہیں) فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَاتٍ . فَأ . استنفاہیہ اِنْ۔ شرطیہ عَلِمْتُمُوهُنَّ سے ماضی جمع مذکر حاضر واو اشباع ہن ضمیر جمع مونث غائب۔ مفعول بہ اول۔ مُؤْمِنَاتٍ۔ مُؤْمِنَةٍ کی جمع۔ مفعول بہ ثانی (پس اگر تم ان کو مومنہ جانو) فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى الْكُفَّارِ . فَأ۔ جواب شرط۔ لَا۔ ناہیہ تَرْجِعُوهُنَّ . رَجَعَ سے مضارع جمع مذکر حاضر مجرور۔ ہن ضمیر جمع مونث غائب مفعول بہ۔ اِلَى الْكُفَّارِ۔ جار مجرور متعلق بِتَرْجِعُوهُنَّ (پس نہ لو تاؤ تم ان کو کافروں کی طرف) لَا هُنَّ حِلٌّ لَّهُمْ وَلَا نِكَاحٌ لَّهُنَّ مَبْدَأٌ۔ ہن ضمیر جمع مونث غائب۔ مبتدأ حِلٌّ۔ حِلٌّ یَحِلُّ كَامصدر۔ خبر۔ لَّهُمْ جار مجرور متعلق بِحِلٌّ . وَلَا هُمْ یَحِلُّونَ لَّهُنَّ . وَعَاطِفَةٌ۔ لَا۔ نافیہ۔ ہُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مبتدأ۔ یَحِلُّونَ۔ حِلٌّ سے مضارع جمع مذکر غائب۔ خبر۔ لَّهُنَّ لام حرف جر ہن ضمیر جمع مونث غائب مجرور۔ جار مجرور متعلق بِیَحِلُّونَ۔ (نہ وہ عورتیں ان کے لئے حلال ہیں اور نہ وہ مردان عورتوں کے لئے حلال ہیں) وَأَتَوْهُم مَّا أَنْفَقُوا . وَعَاطِفَةٌ۔ اِنْتَاء سے امر جمع مذکر حاضر ہُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مفعول بہ اول۔ مَّا اسم موصول۔ مفعول بہ ثانی اِنْفَقُوا اِنْفَاق سے ماضی جمع مذکر حاضر صلہ (اور دے دو انہیں جو انہوں نے خرچ کیا) وَلَا جُنَاحَ عَلَیْكُمْ اَنْ تَنْكِحُوهُنَّ وَاسْتِنْفَافِہ لَا نَفْسٍ جُنَاحَ لَا کَاسْم لَآ کِی خَبْر مَحذُوف ہِے عَلَیْکُمْ جار مجرور متعلق خَبْر لَآ۔ اَنْ۔ مصدریہ۔ تَنْكِحُوْا . نِكَاح سے مضارع جمع مذکر حاضر۔ ہن ضمیر جمع مونث غائب۔ مفعول بہ۔ (اور تم پر کوئی گناہ نہیں ہے کہ تم ان سے نکاح کر لو)

إِذَا اتَّيَمُّوْهُنَّ أُجُوْرٌ هُنَّ . إِذَا ظَرَفٌ مُتَضَمِّنٌ مَعْنَى شَرَطٍ - اتَّيَمُّوْهُنَّ

اِتِّتَاءً سے ماضی جمع مذکر حاضر واؤ اشباع کے لئے ہُنَّ ضمیر جمع مونث غائب مفعول بہ اول أُجُوْرٌ هُنَّ - أُجُوْرٌ أَجْرٌ کی جمع - مضاف ہُنَّ ضمیر جمع مونث غائب

مضاف الیہ - أُجُوْرٌ هُنَّ مفعول بہ ثانی (جب تم انہیں ان کے مردے دو) وَلَا

تُمْسِكُوْا بَعْضِیْمَ الْكُوْفِرِ وَعَاطِفٌ - لَا تَأْهِیْہ - اِمْسَاكٌ سے مضارع جمع مذکر

حاضر فعل نہی - بَعْضِیْمَ بِا حَرْفِ جَرِّ عِصْمٍ مَجْرُورٌ مضاف - الْكُوْفِرِ - جمع الْكُفْرِ

واحد - مضاف الیہ - جار مجرور متعلق بِلَا تُمْسِكُوْا (اور کافر عورتوں کے عقدہ

نکاح کو روک نہ رکھو) وَاسْتَلُوْا مَا اَنْفَقْتُمْ . وَعَاطِفٌ - سَوَالٌ سے امر جمع مذکر

حاضر ما اسم موصول مفعول بہ - اَنْفَقْتُمْ اِنْفَاقٌ سے ماضی جمع مذکر حاضر صلہ (اور

تم طلب کرو جو تم نے خرچ کیا ہے) وَاسْتَلُوْا مَا اَنْفَقُوْا . وَعَاطِفٌ - لام امر -

سَوَالٌ سے مضارع جمع مذکر غائب مجرور - مَا - اسم موصول - مفعول بہ اَنْفَقُوْا

اِنْفَاقٌ مصدر سے ماضی جمع مذکر غائب صلہ (اور تم طلب کرو جو تم نے خرچ کیا ہے

اور وہ طلب کریں جو انہوں نے خرچ کیا ہے) ذَلِكُمْ حُكْمُ اللّٰهِ . ذَلِكُمْ - اسم

اشارہ جمع مبتدأ حُكْمٌ مضاف اللّٰهِ مضاف الیہ حُكْمٌ اللّٰهِ خبر - یَحْكُمُ بَيْنَكُمْ

حُكْمٌ سے مضارع واحد مذکر غائب بَيْنَ ظَرْفِ مَكَانٍ مفعول بہ مضاف كُمْ - ضمیر

جمع مذکر حاضر مضاف الیہ - بَيْنَكُمْ - ظَرْفٌ متعلق بَيْنَكُمْ (یہ اللہ کا حکم ہے وہ

تمہارے درمیان فیصلہ کرتا ہے) وَاللّٰهُ عَلِيمٌ حَكِيْمٌ وَعَاطِفٌ - اللّٰهُ مُبْتَدَأٌ عَلِيمٌ

بِرُوزِنٍ فَعِلٌ صِفَتٌ مَعْبُودٌ خَبْرٌ اَوَّلٌ حَكِيْمٌ خَبْرٌ ثَانِيٌ (اور اللہ علم والا حکمت والا ہے)

وَأِنْ فَاتَكُمْ

شَيْءٌ مِّنْ أَزْوَاجِكُمْ إِلَى الْكُفَّارِ فَعَاقِبْتُمْ فَاتُوا

الَّذِينَ ذَهَبَتْ أَزْوَاجُهُمْ مِّثْلَ مَا أَنْفَقُوا وَاتَّقُوا

اللَّهِ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ ۝

و۔ استثنایہ۔ اِنْ حرفِ شرطِ جازم فَاتَكُمْ فَوَتْ سے ماضی واحد مذکر غائب کُمْ ضمیر جمع مذکر حاضر مفعول بہ۔ شَيْءٌ فاعل۔ مِّنْ أَزْوَاجِكُمْ۔ مِّنْ حرفِ جرِ أَزْوَاجِ۔ زَوْجِ کی جمع مجرور مضاف کُمْ۔ ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مضاف الیہ۔ جار مجرور متعلق مجذوف۔ اِلَى الْكُفَّارِ جار مجرور متعلق بقات۔ فَعَاقِبْتُمْ فاعطف۔ مُعَاقِبَةٌ مصدر سے ماضی جمع مذکر حاضر۔ (اگر تمہاری بیویوں کے مردوں سے کچھ تم سے نکل کر کافروں کی طرف چلا گیا ہے پھر تمہاری باری آئے) فَاتُوا الَّذِينَ ذَهَبَتْ أَزْوَاجُهُمْ مِّثْلَ مَا أَنْفَقُوا۔ فَاتُوا۔ فَاجواب شرط۔ اِيتَاء سے امر جمع مذکر حاضر۔ الَّذِينَ۔ اسم موصول مفعول بہ اول۔ ذَهَبَتْ۔ ذهاب سے ماضی واحد مونث غائب۔ أَزْوَاجُهُمْ۔ أَزْوَاجِ۔ زَوْجِ کی جمع۔ فاعل۔ مضاف ہُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیہ۔ مِثْلَ مفعول بہ ما۔ اسم موصول مضاف الیہ۔ أَنْفَقُوا اِنْفَاق سے ماضی جمع مذکر غائب (تو ان لوگوں کو جن کی بیویاں چلی گئی ہیں اس کی مثل دے دو جو انہوں نے خرچ کیا ہے) وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاسْتَنْفِئُوا مِنْهُ مَصْدَر سے امر جمع مذکر حاضر اللہ مفعول بہ۔ الَّذِي اسم موصول صفت انتم ضمیر جمع مذکر حاضر

مبتداً یہ جار مجرور متعلق بالخبر۔ مؤمنون۔ انتم۔ کی خبر۔ (اور اللہ کا تقویٰ کرو جس کے ساتھ تم ایمان لائے ہو)

### يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا

جَاءَكَ الْمُؤْمِنَاتُ يُبَايِعُنَكَ عَلَيَّ أَنْ لَا يُشْرِكْنَ

بِاللَّهِ شَيْئًا وَلَا يَسْرِقْنَ وَلَا يَزْنِينَ وَلَا يَقْتُلْنَ

أَوْلَادَهُنَّ وَلَا يَأْتِينَ بِبُهْتَانٍ يَفْتَرِينَهُ بَيْنَ أَيْدِيهِنَّ

وَأَرْجُلِهِنَّ وَلَا يَعْبُدِينَكَ فِي مَعْرُوفٍ فَبَايِعُهُنَّ وَ

اسْتَغْفِرْ لَهُنَّ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ٥ يَا أَيُّهَا

الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ قَدْ يَدْبَسُوا

مِنَ الْآخِرَةِ كَمَا يَبِيسُ الْكُفَّارُ مِنَ الْأَصْحَابِ الْقُبُورِ ٦

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ۔ یا۔ اداۃ ندا۔ اے۔ منادی۔ ہا زائدہ تنبیہ کے لئے الیٰی بدل

۔ عطف بیان۔ ادا ظرف مستقبل مقصم معنی شرط۔ جاءک۔ مجئی مصدر سے

ماضی واحد کر غائب۔ ک ضمیر واحد مذکر حاضر مفعول بہ المؤمنات۔ المؤمنۃ

کی جمع۔ فاعل یبایعنک۔ مبايعۃ مصدر سے مضارع جمع مونث غائب۔ ک ضمیر

واحد مذکر حاضر مفعول بہ علیّ أنّ لا یشرکن باللہ شیئاً۔ علی۔ حرف جر۔

ان مصدر یہ لا نافیہ یشرکن اشراک سے مضارع جمع مونث غائب۔ باللہ جار

مجرور متعلق بِشِيرِ كُنَّ . شَيْئًا - مفعول مطلق (اے نبی جب تیرے پاس مومن عورتیں آئیں۔ تجھ سے بیعت کریں اس بات پر کہ اللہ کے ساتھ کسی کو شریک نہیں کریں گی) وَلَا يَسْرِقْنَ وَعَاطِفَ - لَا - نَافِيَهٗ - مَضْرَعٌ جمع مونث غائب (اور نہ چوری کریں گی) وَلَا يَزْنِينَ وَعَاطِفَ لَا نَافِيَهٗ زِنَاءٌ سے مَضْرَعٌ جمع مونث غائب (اور نہ زنا کریں گی) وَلَا يَقْتُلْنَ أَوْلَادَهُنَّ وَعَاطِفَ - لَا نَافِيَهٗ قَتْلٌ سے مَضْرَعٌ جمع مونث غائب - أَوْلَادٌ جمع وَلَدٌ واحد - مفعول بہ مضاف هُنَّ ضمیر جمع مونث غائب مضاف الیہ (اور نہ اپنی اولاد کو قتل کریں گی) وَلَا يَأْتِينَ بِهٖتَانٍ وَعَاطِفَ - لَا نَافِيَهٗ آتِيَانٍ سے مَضْرَعٌ جمع مونث غائب - بِهٖتَانٍ با حرف جر بِهٖتَانٍ مجرور جار مجرور متعلق بِيَاتِينَ - يَفْتَرِيَنَّهُ - اِفْتِرَاءٌ سے مَضْرَعٌ جمع مونث غائب هُ ضمیر واحد مذکر غائب مفعول بہ بَيْنَ اَيْدِيَهُنَّ بَيْنَ ظرف مکان مضاف متعلق بِفَتَرِيَنَّهُ اَيْدِيٌ يَدٌ کی جمع مضاف هُنَّ - ضمیر جمع مونث غائب مضاف الیہ وَعَاطِفَ اَرْجُلِهِنَّ . اَرْجُلٌ . رَجُلٌ کی جمع مضاف هُنَّ - ضمیر جمع مونث غائب مضاف الیہ - اَرْجُلِهِنَّ کا عطف اَيْدِيَهُنَّ پر ہے وَعَاطِفَ لَا نَافِيَهٗ - يَعْصِيَنَّكَ عِصْيَانٌ مصدر سے مَضْرَعٌ جمع مونث غائب ك ضمیر واحد مذکر حاضر مفعول بہ فی معروف جار مجرور متعلق بِعِصْيَانِكَ (اور نہ کوئی بہتان باندھ لائیں گی جسے انہوں نے اپنے ہاتھوں اور اپنے پاؤں کے درمیان افترا کیا ہو اور نہ کسی اچھی بات میں تیری نافرمانی کریں گی) فَاَجَابَ شَرْطَ مُبَايَعَةٍ سے امر واحد مذکر حاضر هُنَّ ضمیر جمع مونث غائب مفعول بہ (تو ان سے بیعت لے لے) وَاسْتَعْفَرُوْهُنَّ

اللَّهُ وَعَاطِفٌ - اسْتِغْفَارٌ سے امر واحد مذکر حاضر لہن لام حرف جر۔ ہن ضمیر جمع مونث غائب مجرور جار مجرور متعلق بِاسْتِغْفَرُ اللَّهُ مفعول بہ (اور ان کے لئے اللہ سے استغفار کر) اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ اَنْ مشبہ بالفعل۔ اللّٰه اِنَّ کا اسم غَفُوْرٌ۔ مبالغہ کا صیغہ۔ اَنْ کی خبر اول رَحِيْمٌ صفت مشبہ اَنْ کی خبر ثانی (اور بے شک اللہ بخشنے والا مہربان ہے)

(۱۳) يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ قَدْ يَبْسُوْا مِنْكُمْ مِنْ الْأَخِرَةِ كَمَا يَبْسُ الْكُفَّارُ مِنْ أَصْحَابِ الْقُبُورِ.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا یا اداة ندا اِنّی منادی ہاذا اندتبیہ کے لئے الَّذِينَ اسم موصول عطف بیان آمَنُوا اِيْمَانٌ سے ماضی جمع مذکر غائب (اے لوگو جو ایمان لائے ہو) لَا تَتَوَلَّوْا قَوْمًا . لَا ناہیہ . تَوَلَّوْا مصدر سے مضارع جمع مذکر حاضر قَوْمًا مفعول بہ۔ غَضِبَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ غَضِبَ۔ ماضی واحد مذکر غائب۔ اللّٰهُ فاعل۔ عَلَيْهِمْ جار مجرور متعلق بِغَضِبَ۔ (ان لوگوں سے دوستی مت کرو جن پر اللہ ناراض ہوا ہے) قَدْ يَبْسُوْا قَدْ حرف تحقیق۔ يَبْسُ مصدر سے ماضی جمع مذکر غائب۔ مِنْ الْأَخِرَةِ۔ جار مجرور متعلق بِيَبْسُوْا (وہ آخرت سے ایسے ہی مایوس ہیں) كَمَا تشبیہ کے لئے بسعنی مثل۔ يَبْسُ يَأْسٌ سے ماضی واحد مذکر غائب۔ الْكُفَّارُ فاعل۔ مِنْ أَصْحَابِ الْقُبُورِ۔ مِنْ حرف جر۔ أَصْحَابِ . صَاحِبٌ کی جمع۔ مجرور مضاف الْقُبُورِ مضاف الیہ۔ جار مجرور متعلق بِيَبْسُ۔ جیسا کہ کافر

قبروں والوں (کے جی اٹھنے) سے ناامید ہیں۔

## ترجمہ و تفسیر

معاهدین کے ساتھ حسن سلوک سے کام لینا چاہئے

اللہ تعالیٰ کے فضل سے کچھ بعید نہیں ہے کہ اللہ تعالیٰ تمہارے اور ان کے درمیان جو تمہارے دشمن ہیں دوستی پیدا کر دے اور اللہ قدرت والا ہے اور غفور و رحیم ہے فتح مکہ کے بعد اللہ تعالیٰ نے اپنے فضل سے قریش کی دشمنی کو دوستی اور محبت میں بدل دیا اور وہ اسلام میں داخل ہو کر بھائی بھائی بن گئے (۷) جن لوگوں نے تم سے دین کے لئے جنگ نہیں کی اور تم کو گھروں سے نہیں نکالا اللہ تعالیٰ ان سے نہیں روکتا کہ تم ان کے ساتھ احسان و بھلائی کرو اور انصاف کے ساتھ پیش آؤ کیونکہ اللہ تعالیٰ عدل کرنے والوں کو محبوب رکھتا ہے حضرت ابن عباس سے روایت ہے کہ یہ آیت بنی خزاعہ کے بارے میں نازل ہوئی بنی خزاعہ نے رسول اللہ ﷺ کے ساتھ جنگ نہ کرنے کا معاہدہ کر لیا تھا۔ اللہ تعالیٰ نے ان کے ساتھ نیکی اور احسان کی اجازت دی۔ بخاری اور مسلم میں ہے کہ حضرت اسماء سے روایت ہے کہ صلح حدیبیہ کے موقع پر میری ماں میرے پاس آئی اور اس وقت وہ مشرکہ تھیں میں نے رسول اللہ ﷺ سے اسے اپنے پاس ٹھہرانے کی اجازت مانگی آپ نے اجازت دے دی۔ یہ واقعہ بھی آیت کا مصداق ہو سکتا ہے۔

ترک موالات کا حکم صرف اہل حرب سے ہے

اللہ تو تمہیں صرف ان لوگوں سے میل ملاپ رکھنے کو روکتا ہے جنہوں



نے تم سے مقابلہ کیا اور تم کو گھروں سے نکالایا تمہارے دشمنوں کی مدد کی بے شک جو شخص ایسے لوگوں سے دوستی رکھے گا اس کا شمار مسلمانوں پر ظلم کرنے والوں میں ہوگا ترک موالات کا حکم صرف جنگ کرنے والی قوم کے ساتھ ہو سکتا ہے۔ ایسے لوگوں سے دوستی اپنی قوم کے ساتھ کھلی دشمنی ہے۔ اس لئے ایسے لوگوں سے کلی طور پر ترک موالات سے کام لیا جائے۔

اسلام کفر کے رشتوں کے انقطاع کا نام ہے

اے ایمان والو جب مومن عورتیں ہجرت کر کے تمہارے پاس آئیں تو ان کے ایمان کا امتحان کر لیا کرو۔ اللہ تعالیٰ ان کے ایمان کو خوب جانتا ہے پھر اگر تمہیں معلوم ہو جائے کہ وہ مومن ہیں تو ان کو کافروں کی طرف واپس نہ کرو (کیونکہ) نہ وہ عورتیں ان (کافروں) کے لئے حلال ہیں اور نہ وہ (کافر) ان عورتوں کے حلال ہیں اور انہوں نے جو مہر ان کو دیئے تھے وہ واپس کر دو اور ان مہاجر عورتوں سے نکاح کر لینے میں تم پر کوئی گناہ نہیں ہے جبکہ تم ان کو ان کے مہر ادا کر دو اور تم خود بھی کافر عورتوں سے زوجیت کا کوئی تعلق قائم نہ رکھو ہاں جو مہر تم نے ان کو دیا ہو وہ واپس طلب کرو (اسی طرح) جو مہر انہوں نے دیا ہے وہ تم سے واپس طلب کریں۔ یہ اللہ کا حکم ہے وہ تمہارے درمیان فیصلہ فرماتا ہے اور اللہ تعالیٰ سب کچھ جاننے والا بڑی حکمت والا ہے۔ صلح حدیبیہ کی ایک شرط یہ تھی کہ اگر مکہ سے کوئی آدمی مسلمانوں کے پاس آئے گا تو اسے واپس کرنا ہوگا اور اگر مسلمانوں کا کوئی آدمی مکہ جائے گا تو واپس نہیں کیا جائے گا چنانچہ اس معاہدہ کے

بعد ام کلثوم بنت عقبہ بن ابی معیط مکہ سے ہجرت کر کے رسول اللہ ﷺ کے پاس آئیں تو اس کے بھائیوں نے اس کی واپسی کا مطالبہ کیا آپ نے فرمایا واپسی کی شرط مردوں کے لئے تھی نہ کہ عورتوں کے لئے۔ اس پر یہ آیت نازل ہوئی۔ ہجرت کرنے والی عورت حلفی بیان دیتی کہ نہ تو وہ خاوند کے بغض کی وجہ سے نکلی ہے اور نہ ایک جگہ سے دوسری جگہ جانے کے لئے اور نہ دنیا کی کسی غرض کے لئے بلکہ صرف اللہ اور اس کے رسول کی محبت کے لئے ایسی عورتوں کو کفار کی طرف واپس نہ کیا جائے۔ اسلام لانے کے بعد کافر خاوندوں سے ان کے نکاح کا رشتہ ختم ہو چکا ہے البتہ ان کے خاوندوں کو مہر کی رقم واپس کرنا ہوگی۔ ایسی مہاجر عورتوں سے نکاح کی اجازت ہوگی یہ بھی حکم دیا گیا کہ کافر عورت سے تمہارا رشتہ نکاح منقطع ہو چکا ہے تم کفار سے ایسی عورتوں کی مہر کی رقم طلب کر سکتے ہو۔

اگر تمہاری بیویوں میں سے کوئی عورت تمہارے ہاتھ سے نکل کر چلی جائے (اور وہ اس کا مہر تمہیں واپس نہ کریں) پھر تمہاری نومت آجائے تو تم ان مسلمانوں کو جن کی بیویاں چلی گئی ہیں اتنی رقم دے دو حتیٰ کہ ان کے دیئے ہوئے مہروں کے برابر ہو اور اس اللہ سے ڈرتے رہو جس پر تم ایمان رکھتے ہو یعنی ایسے لوگوں کو جن کی بیویاں کفار کے پاس ہیں اور انہیں مہر کی رقم واپس نہیں کی گئی انہیں مال غنیمت میں سے اتنی رقم ادا کر دی جائے۔

فتح مکہ کے بعد عورتوں سے بیعت

اے نبی جب تمہارے پاس مومن عورتیں اس شرط پر بیعت کرنے

کے لئے آئیں کہ وہ اللہ تعالیٰ کے ساتھ کسی کو شریک نہیں بنائیں گی اور نہ چوری کریں گی اور نہ زنا کریں گی اور نہ اپنی اولاد کو قتل کریں گی اور نہ اپنے ہاتھ پاؤں کے آگے کوئی بہتان گھڑ کر لائیں گی اور نہ کسی امر معروف میں آپ کی نافرمانی کریں گی تو آپ ان سے بیعت لے لیجئے اور اللہ تعالیٰ سے ان کے لئے دعائے مغفرت کیجئے۔ بیشک اللہ تعالیٰ بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ فتح مکہ کے بعد رسول اللہ ﷺ نے انہی الفاظ میں عورتوں سے بیعت لی تھی۔ وہ چھ اہم امور یہ ہیں۔ شرک۔ چوری۔ زنا۔ قتل اولاد۔ افتراء سے اجتناب اور نیکی کے کاموں میں نافرمانی نہ کرنا۔ فتح مکہ کے دوسرے دن مردوں سے بیعت لینے کے بعد رسول اللہ ﷺ نے عورتوں سے بیعت لی آپ جبل صفا پر کھڑے ہوئے اور حضرت عمرؓ آپ سے دور کھڑے تھے آپ نے عورتوں سے بیعت لی لیکن کسی عورت سے مصافحہ نہیں کیا۔ ہند بنت عتبہ زوجہ ابو سفیان بھی ان عورتوں میں موجود تھی جو درمیان میں بعض باتیں بھی کہتی جاتی تھی۔ ”لَا يَزِينُنَّ“ پر اس نے کہا ”أَوْ تَزِينِي الْحَرَّةُ“ (کیا کوئی آزاد عورت بدکاری کا ارتکاب کر سکتی ہے؟) اسی طرح وَلَا يَعْصِيَنَّكَ فِي مَعْرُوفٍ اِمْرًا کہہ کر ہم آپ کی اس مجلس میں اس لئے حاضر نہیں ہوئیں کہ کسی نیک کام میں آپ کی نافرمانی کریں۔ لَا يَأْتِيَنَّ بِبُهْتَانٍ يَكْفُرُنَّهُ یعنی عورت کسی اور شخص کا چہ لے کر اس کو اپنے شوہر کا چہ ظاہر کرے۔ عورتیں جاہلیت میں فرضی حمل قرار دے کر خاندانوں کو دھوکہ دے لیا کرتی تھیں۔

اے ایمان والو ان لوگوں سے دوستی نہ کرو جن پر اللہ تعالیٰ نے غضب

فرمایا جو آخرت سے اس طرح مایوس ہو چکے ہیں جیسے وہ کافر مایوس ہیں جو قبروں میں مدفون ہیں۔ یہاں مغضوب علیہ سے مراد تمام کفار یہود، نصاریٰ، کفار، قریش سبھی مراد لئے جاسکتے ہیں۔ کفار، مرنے کے بعد دوبارہ زندگی کے منکر تھے۔ نینس الکفار من اصحاب القبور سے مراد یہی بات ہے کہ وہ اصحاب قبور کے دوبارہ زندہ ہونے سے مایوس اور منکر تھے۔

تم بفضلہ تعالیٰ تفسیر سورۃ الممتحنہ (۱۳)

www.KitaboSunnat.com

رُكُوعَاتُهَا

(۶۱) سُورَةُ الصَّفِّ مَدَنِيَّةٌ (۷۱۰۹)

آيَاتُهَا

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْجُزْءُ الثَّامِنُ وَالْعِشْرُونَ

## الصَّفِّ

(۶۱) سُورَةُ الصَّفِّ مَدَنِيَّةٌ وَأَيَّاتُهَا أَرْبَعٌ وَعِشْرَةٌ.....

سورة الصف مدنی سورۃ ہے اور اس کی چودہ آیات ہیں۔ سورۃ کا موضوع جہاد اور اعلاء کلمتہ الحق ہے سورۃ کے آغاز میں تسبیح و تحمید کے بعد فرمایا۔ یَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ اس کے بعد دشمن کے خلاف صف آرائی کا ذکر ہے بتایا اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِهِ صَفًّا كَانَتْهُمْ بَيْنَ مَرُوضٍ پھر دین میں اللہ کی نصرت کا بیان ہے وَاللّٰهُ مُنِيرٌ نُورِهِ وَ لَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ سورۃ میں ایک نفع بخش تجارت کی ترغیب دلائی ہے هَلْ اَدُّ لَكُمْ عَلٰی تِجَارَةٍ تُنْجِيْكُمْ مِّنْ عَذَابِ الْيَوْمِ سورۃ کے آخر میں اہل ایمان کو نصرت دین کی دعوت دی گئی یَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا أَنْصَارَ اللَّهِ سورۃ میں اعداء دین کے ساتھ صف آرائی کے ذکر کی وجہ سے اس کا نام سورۃ الصَّفِّ ہے۔

﴿مَآءًا﴾

﴿ ۶۱ ﴾ سُورَةُ الصَّفِّ مَدَنِيَّةٌ (۱۰۹)

﴿أَنفَاسًا﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبَّحَ اللَّهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ

الْحَكِيمُ ۝ يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا

تَفْعَلُونَ ۝ كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا مَا لَا

تَفْعَلُونَ ۝ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَ فِي

سَبِيلِهِ صَفًّا كَانَتْهُمْ بُنْيَانٌ مَرْصُوصٌ ۝ وَإِذْ

قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يِقَوْمِ لِمَ تُوذُونَ بِنَبِيِّ وَقَدْ تَعْلَمُونَ

أَنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ ۖ فَلَمَّا زَاغُوا أَزَاغَ اللَّهُ

قُلُوبَهُمْ ۗ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ۝ وَإِذْ

قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ بِنِيَّ إِسْرَائِيلَ إِنِّي رَسُولُ

اللَّهِ إِلَيْكُمْ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَةِ

وَمُبَشِّرًا بِرَسُولٍ يَأْتِي مِنْ بَعْدِي اسْمُهُ أَحْمَدُ ۗ

فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ۝ وَمَنْ

أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُوَ يُدْعَى  
 إِلَى الْإِسْلَامِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ۝  
 يُرِيدُونَ لِيُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَاللَّهُ  
 مُتِمُّ نُورِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ۝ هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ  
 رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى  
 الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ۝

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ (۱) سے  
 وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ آیت (۹) تک

سَبَّحَ	لِلَّهِ	مَا	فِي
پاکی بیان کرتے ہیں	واسطے اللہ کے	جو کچھ	ہے
السَّمَوَاتِ	وَ	مَا	فِي
آسمانوں کے	اور	جو کچھ	ہے

الْعَزِيزُ	هُوَ	وَ	الْأَرْضِ
غالب	وہی ہے	اور	زمین کے ہے
أَمِنُوا	أَيُّهَا الَّذِينَ	يَا	الْحَكِيمِ (۱)
ایمان لائے ہو	لوگو جو	اے	حکمت والا
لَا	مَا	تَقُولُونَ	رِمَ
نہیں	جو کچھ	کہتے ہو	کیوں
عِنْدَ اللَّهِ	مَقَاتًا	كَبِيرٌ	تَفْعَلُونَ (۲)
نزدیک اللہ کے	بیزاری ہے	بڑی	کرتے ہو
تَفْعَلُونَ (۳)	لَا	تَقُولُوا مَا	أَنْ
کرتے ہو	نہیں	جو کچھ	کہ
الَّذِينَ	يُحِبُّ	اللَّهُ	إِنَّ
ان لوگوں کو	دوست رکھتا ہے	اللہ	تحقیق
صَفًا	سَبِيلِهِ	فِي	يُقَاتِلُونَ
صف باندھ کر	راہ اسکی کے	سچ	کہ لڑتے ہیں
وَ	مَرَّضُوا (۴)	بُنْيَانَ	كَأَنَّهُمْ
اور	سیسہ پلائی ہوئی	وہ عمارت ہیں	گویا کہ
لِقَوْمِهِ	مُوسَى	قَالَ	إِذْ
واسطے قوم اپنی کے	موسیٰ نے	کہا	جس وقت



الجزء الثامن والعشرون ۲۱۵ سورة الصف

و	تَوَدُّونَنِي	لِمَ	يَقُومُ
اور	ایذا دیتے ہو تم مجھ کو	کیوں	اے قوم میری
رَسُولُ اللَّهِ	أَنِّي	تَعْلَمُونَ	قَدْ
اللہ کا رسول ہوں	کہ میں	جانتے ہو تم	تحقیق
أَزَاغَ	زَاغُوا	فَلَمَّا	إِلَيْكُمْ
ٹیزھا کر دیا	ٹیزھے ہو گئے	پس جب	طرف تمہارے
اللَّهُ	وَ	قُلُوبِهِمْ	اللَّهُ
اللہ	اور	دلوں ان کے کو	اللہ نے
الْفَاسِقِينَ (۵)	الْقَوْمَ	يَهْدِي	لَا
فاسقوں کو	قوم	نہیں ہدایت کرتا	نہیں
عِيسَى	قَالَ	إِذْ	وَ
عیسیٰ	کہا	جس وقت	اور
إِنِّي	يَبْنِي إِسْرَائِيلَ	مَرْيَمَ	ابْنُ
تحقیق میں	اے بنی اسرائیل	مریم کے نے	بچے
مُصَدِّقًا	إِلَيْكُمْ	اللَّهُ	رَسُولُ
تصدیق کرنے والا	طرف تمہارے	اللہ کا ہوں	رسول

وَ اور	مِنَ التَّوْرَةِ توریت سے	بَيْنَ يَدَيَّ کہ آگے میرے ہے	لَمَّا واسطے اس چیز کے
مِنْ بعد	يَأْتِي کہ آویگا	بِرَسُولٍ ساتھ رسول کے	مُبَشِّرًا خوشخبری دینے والا

فَلَمَّا پس جب	أَحْمَدُ احمد ہے	اسْمُهُ نام اس کا	بَعْدِي میرے
هَذَا یہ	قَالُوا کہا انہوں نے	بِالْبَيِّنَاتِ ساتھ دلیلوں ظاہر کے	جَاءَهُمْ کیا ان کے پاس وہ رسول

مَنْ کون ہے	وَ اور	مُبِينٍ (۶) ظاہر	سِحْرٍ جادو ہے
عَلَى اوپر	اِفْتَرَى کہ باندھ لیتا ہے	مِمَّنْ اس شخص سے	أَظْلَمُ بہت ظالم
هُوَ وہ	وَ اور	الْكَذِبِ جھوٹ	اللَّهِ اللہ کے
وَ اور	إِلَّا سَلَامٌ اسلام کے	رَأَى طرف	يُدْعَى پکارا جاتا ہے

الجزء الثامن والعشرون ۲۱۴ سورة الصَّفّ

اللَّهُ اللَّهُ	لَا نہیں	يَهْدِي ہدایت کرتا	الْقَوْمِ قوم
الظَّالِمِينَ ظالموں کو	يُرِيدُونَ وہ چاہتے ہیں	لِيُطْفِئُوا کہ چھاد یوں	نُورٍ نور
اللَّهُ اللہ کا	بِأَفْوَاهِهِمْ ساتھ مومنوں اپنے کے	وَ اور	اللَّهُ اللہ
مُتِمِّمٌ پورا کر نیوالا ہے	نُورِهِ نور اپنے کو	وَلَوْ كَرِهَ اگرچہ ناخوش رہیں	الْكَافِرُونَ (۷) کافر
هُوَ وہی ہے	الَّذِي أَرْسَلَ جس نے بھیجا	رَسُولَهُ رسول اپنے کو	بِالْهُدَى ساتھ ہدایت کے
وَ اور	دِينِ دین	الْحَقِّ حق کے	لِيُظْهِرَهُ ظاہر کرے اسکو
عَلَى اوپر	الدِّينِ دین	كُلِّهِ سارے کے	وَ اور

المُشْرِكُونَ (۹)	کُفْرَهُ	کُو
مشرک	ناخوش رہیں	اگرچہ

جو چیز آسمانوں میں ہے اور جو چیز زمین میں ہے سب اللہ کی پاکیزگی بیان کرتی ہے اور وہ غالب حکمت والا ہے (۱) اے ایمان والو! تم ایسی باتیں کیوں کہتا کرتے ہو جو کیا نہیں کرتے (۲) اللہ اس بات سے سخت بیزار ہے کہ ایسی بات کہو جو کرو نہیں (۳) جو لوگ اللہ کی راہ میں ایسے طور پر پرے جما کر لڑتے ہیں گویا کہ سیمسہ پلائی ہوئی دیوار ہیں وہ بے شک محبوبِ کردگار ہیں (۴) اور (وہ وقت یاد کرنے کے لائق ہے) جب موسیٰ نے اپنی قوم سے کہا کہ اے میری قوم تم مجھے کیوں ایذا دیتے ہو حالانکہ تم جانتے ہو کہ میں تمہارے پاس اللہ کا بھیجا ہوا آیا ہوں تو جب ان لوگوں نے کج روی کی تو اللہ نے بھی ان کے دل میڑھے کر دیئے اور اللہ نے نافرمانوں کو ہدایت نہیں دیتا (۵) اور (وہ وقت بھی یاد کرو) جب مریم کے بیٹے عیسیٰ نے کہا کہ اے بنی اسرائیل میں تمہارے پاس اللہ کا بھیجا ہوا آیا ہوں (اور) جو کتاب مجھ سے پہلے آچکی ہے یعنی تورات اس کی تصدیق کرتا ہوں اور ایک رسول جو میرے بعد آئیں گے جن کا نام احمد ہو گا ان کی بشارت سنا تا ہوں (پھر) جب وہ ان لوگوں کے پاس کھلی نشانیاں لے کر آئے تو کہنے لگے یہ تو صریح جادو ہے (۶) اور اس سے زیادہ ظالم کون کہ بلایا تو جائے اسلام کی طرف اور وہ اللہ پر جھوٹ بہتان باندھے اور اللہ ظالم لوگوں کو ہدایت نہیں دیا کرتا (۷) یہ چاہتے ہیں کہ اللہ کے چراغ کی روشنی کو منہ سے پھونک مار کر چھادیں حالانکہ اللہ اپنی روشنی کو پورا کر

کے رہے گا خواہ کافر یا خوش ہی ہوں (۸) وہی تو ہے جس نے اپنے پیغمبر کو بدایت اور دین حق دے کر بھیجا تاکہ اسے اور سب دینوں پر غالب کرے خواہ مشرکوں کو برا ہی لگے (۹)

### تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

(۱) سَبَّحَ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ  
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

سَبَّحَ: تَسْبِيْحٌ مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب لِلّٰهِ جار مجرور متعلق بِسَبَّحَ مَا۔  
اسم موصول فاعل فِي السَّمٰوٰتِ جار مجرور متعلق بفعل محذوف وجد او استقر  
وَ عَاطِفٌ مَا اسْم موصول وَالْاَرْضِ متعلق بفعل محذوف (اللہ کی تسبیح کرتا ہے جو  
کچھ آسمانوں میں ہے اور جو کچھ زمین میں ہے) وَ اسْتِنَافِيَةٌ هُوَ ضمیر واحد مذکر غائب  
مبتدأ الْعَزِيزُ خبر اول الْحَكِيمُ خبر ثانی۔ (اور وہ غالب حکمت والا ہے)

(۲) يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ .

یا کلمہ ندا آئی۔ منادی ہا تنبیہ کے لئے الَّذِينَ اسْم موصول بدل یا عطف بیان  
آمَنُوا اِيْمَانٌ سے ماضی جمع مذکر غائب (اے وہ لوگو کہ ایمان لائے ہو) لَمَ۔ لام  
حرف جر۔ مَا استفہام انکاری۔ جار مجرور متعلق بِتَقُولُونَ تَقُولُونَ۔ قَوْلٌ سے  
مضارع جمع مذکر حاضر ما اسْم موصول۔ مفعول بہ۔ لَا نَافِيَةٌ۔ تَفْعَلُونَ مضارع جمع  
مذکر غائب (تم کیوں وہ بات کہتے ہو جو کرتے نہیں ہو)

(۳) كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا مَا لَا تَفْعَلُونَ

کَبُرَ، کَبُرٌ اور کَبْرٌ سے ماضی واحد مذکر غائب مَقْتًا۔ مصدر (امر تہج سے بغض) تیز۔ عِنْدَ اللَّهِ، عِنْدَ ظرف مضاف متعلق بِکَبُرَ۔ اللَّهُ مضاف الیہ۔ (اللہ کے نزدیک یہ سخت بیزاری کی بات ہے) اَنْ تَقُولُوا اَنْ مصدر یہ قَوْلٌ سے مضارع جمع مذکر منصوب۔ مَا۔ اسم موصول مفعول۔ لَا تَفْعَلُونَ مضارع جمع مذکر حاضر (کہ تم وہ کہو جو تم کرتے نہیں)

(۴) اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الَّذِيْنَ يُقَاتِلُوْنَ فِيْ سَبِيْلِهِ صَفًا كَانُوْهُمْ  
بُنِيَانًا مَّرْضُوْصًا

اِنَّ۔ مشبہ بالفعل۔ اللّٰه۔ اَنْ کا اسم یُحِبُّ۔ اِحْبَابٌ مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب۔ الَّذِيْنَ اسم موصول مفعول بہ يُقَاتِلُوْنَ فِتَالٌ سے مضارع جمع مذکر غائب فِيْ سَبِيْلِهِ فِيْ حرف جر سَبِيْلٍ مجرور مضاف ہ مضاف الیہ جار مجرور متعلق بِيُقَاتِلُوْنَ صَفًا حال (بے شک اللہ ان لوگوں سے محبت رکھتا ہے جو اس کے رستے میں صف باندھ کر جنگ کرتے ہیں) كَانُوْهُمْ۔ كَانٌ مشبہ بالفعل اخوات اِنَّ سے تشبیہ کے لئے هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب كَانٌ کا اسم بُنِيَانٌ۔ كَانٌ کی خبر مَرْضُوْصٌ رُصٌّ سے اسم مفعول واحد مذکر۔ رُصٌّ کے معنی دو چیزوں کو ملانے اور چمکانے کے ہیں (رِصَاصٌ۔ رانگ۔ سیسہ) مَرْضُوْصٌ بُنِيَانٌ کی صفت (گویا کہ وہ ایک سیسہ پلائی ہوئی مضبوط دیوار ہیں)

(۵) وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ يُقَوْمِ لِمَ تَأْتُوا نِسِيَّيَ وَ قَدْ  
تَعْلَمُونَ أَنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ فَلَمَّا زَاغُوا أَزَاغَ  
اللَّهُ قُلُوبَهُمْ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ .

وَ استنافية۔ اذ فعل محذوف اذ مگر کا مفعول۔ قَالَ۔ ماضی واحد مذکر غائب موسیٰ  
۔ فاعل لِقَوْمِهِ لام حرف جر قوم مجرور مضاف ہ ضمیر واحد مذکر غائب مضاف الیہ  
جار مجرور متعلق بِقَالَ (اور اس وقت کو یاد کرو جب موسیٰ نے اپنی قوم سے کہا)  
يُقَوْمِ یا کلمہ ندا قوم منادئ مضاف یائے متکلم مضاف الیہ محذوف۔ (اے میری  
قوم) لِمَ۔ لام حرف جر۔ مَا۔ استفہامیہ جار مجرور متعلق بِتَأْتُوا نِسِيَّيَ۔  
اِنْدَاء سے مضارع جمع مذکر حاضر نون و قایہ ی ضمیر واحد متکلم۔ (اے میری  
قوم تم مجھے کیوں ایذا دیتے ہو) وَ حالیہ۔ قَدْ۔ حرف تحقیق۔ تَعْلَمُونَ عَلَمُوا  
سے مضارع جمع مذکر حاضر۔ اَنِّي۔ اَنْ مشبہ بالفعل۔ یائی متکلم اِنْ کا اسم رَسُولٌ خبر  
مضاف اللہ مضاف الیہ۔ إِلَيْكُمْ۔ جار مجرور متعلق بِرَسُولِ اللَّهِ۔ (اور تحقیق تم  
جاتے ہو کہ میں تمہاری طرف اللہ کا رسول ہوں) فَلَمَّا۔ فَ۔ استنافية۔ لَمَّا اسم  
شرط غیر جازم۔ زَاغُوا۔ زَاغ سے ماضی جمع مذکر غائب۔ أَزَاغَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ۔  
جواب شرط۔ أَزَاغَ۔ اَزَاغَةٌ مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب اللہ فاعل۔ قُلُوبُ  
قَلْب کی جمع مضاف هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب۔ مضاف الیہ مفعول بہ (پس جب وہ  
ٹیزھے چلے تو اللہ نے ان کے دل ٹیزھے کر دیئے) وَاللَّهُ وَ استنافية اللہ۔ مبتدا۔

لَا يَهْدِي لِآ تَانِيَهٗ - هَدَايَةٌ سے مضارع واحد مذکر غائب - الْقَوْمُ مفعول بہ -  
الْفَاسِقِينَ الْفَاسِقِ كِي جمع - الْقَوْمُ كِي صفت - (اور اللہ فاسق لوگوں کو منزل مقصود  
تک نہیں پہنچاتا)

(۶) وَإِذْ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ يٰبَنِي إِسْرَائِيلَ إِنِّي رَسُولُ  
اللّٰهِ إِلَيْكُمْ مُّصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَةِ وَ  
مُبَشِّرًا بِرَسُولٍ يَأْتِي مِنْ بَعْدِي اسْمُهُ أَحْمَدُ فَلَمَّا  
جَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ

وَ - استنافیہ - اِذْ - فعل محذوف اذْکُرْ کا مفعول - قَالَ ماضی واحد مذکر غائب  
عِيسَى فاعل - اِبْنُ بَدَل - یَا عِيسَى مضاف مریم مضاف الیہ (اور اس وقت کو یاد  
کر جب مریم کے بیٹے عیسیٰ نے کہا) یٰبَنِي إِسْرَائِيلَ یا کلمہ ندا بنی منادی  
مضاف إِسْرَائِيلَ - مضاف (اے بنی اسرائیل) اِنِّي رَسُولُ اللّٰهِ إِلَيْكُمْ . اِنِّي  
اِنَّا مَجْبُوبٌ بِالْفِعْلِ يَأْتِي مُتَكَلِّمًا اِنَّا کا اسم رَسُولٌ خبر مضاف اللہ مضاف الیہ - اِلَيْكُمْ  
جار مجرور متعلق محذوف - مُّصَدِّقًا - تَصْدِيقٌ سے اسم فاعل واحد مذکر بحال  
من الارسال - لِمَا بَيْنَ يَدَيَّ . لِمَا - لام حرف جر ما اسم موصول مجرور - جار  
مجرور متعلق بِمُصَدِّقًا . بَيْنَ - ظرف مکان مفعول فیہ متعلق بمحذوف استقفر  
مضاف يَدَيَّ مضاف الیہ مِنَ التَّوْرَةِ جار مجرور متعلق حال محذوف (میں  
تمہاری طرف اللہ کا رسول ہوں اس کی تصدیق کرتا ہوں جو میرے سامنے  
توریت سے ہے) وَمُبَشِّرًا بِرَسُولٍ وَ عَاطِفٌ - تَبَشِيرٌ سے اسم فاعل واحد مذکر



بِرَسُولٍ - جار مجرور متعلق بِمُبَشِّرًا يَأْتِي . رَأْيَانٌ سے مضارع واحد مذکر غائب  
 مِنْ بَعْدِي جار مجرور متعلق بِيَأْتِي جملہ يَأْتِي رَسُولٍ کی صفت ہے۔ اسْمُهُ أَحْمَدُ  
 - رَسُولٍ کی صفت ثانیہ۔ اسْمٌ - مضاف۔ هُ - ضمیر واحد مذکر غائب مضاف  
 الیہ۔ مبتدا۔ أَحْمَدُ - خبر (اور ایک رسول کی خوشخبری دیتا ہوں جو میرے بعد  
 آئے گا اس کا نام احمد ہے) فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ . فَلَمَّا . فَا استنفاہیہ کما اسم  
 شرط معنی حین جَاءَ مَجْتَمِعٌ مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب ضمیر هُوَ اسم فاعل  
 هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مفعول بہ بِالْبَيِّنَاتِ - با حرف جر بَيِّنَاتٍ . بَيِّنَاتٍ جمع  
 مجرور جار مجرور متعلق بِجَاءَ قَالُوا ماضی جمع مذکر غائب - هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ جملہ اسمیہ -  
 مفعول بہ۔ هَذَا اسم اشارہ مبتدا۔ سِحْرٌ - خبر۔ مُبِينٌ - سِحْرٍ کی صفت (پس جب  
 وہ ان کے پاس واضح دلیلیں لے کر آیا تو انہوں نے کہا یہ تو صریح جادو ہے)

(۷) وَ مَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ الْكُذِبَ وَ هُوَ  
 يُدْعِي إِلَى الْإِسْلَامِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ .  
 وَ - استنفاہیہ . مَنْ استفہام انکاری مبتدا۔ أَظْلَمُ ظَلَمٌ سے فعل التفضیل خبر۔

مِمَّنْ . (مَنْ . مَنْ) مِنْ حرف جر مَنْ اسم موصول مجرور۔ جار مجرور متعلق بِأَظْلَمُ  
 - افْتَرَى . افْتَرَاءٌ سے ماضی واحد مذکر غائب عَلَى اللَّهِ جار مجرور متعلق بِافْتَرَى .  
 الْكُذِبَ - مفعول بہ۔ وَ حالیہ هُوَ ضمیر واحد مذکر غائب مبتدا۔ يُدْعِي . دَعْوَةٌ  
 سے مضارع مجہول واحد مذکر غائب۔ خبر۔ إِلَى الْإِسْلَامِ جار مجرور متعلق بِيُدْعِي  
 - (اور اس سے بڑھ کر ظالم کون ہے جو اللہ پر جھوٹ افترا کرتا ہے اور اسے اسلام

کی طرف بلایا جاتا ہے) وَاللَّهُ وَاسْتَنْافِيهِ - اللہ مبتدا۔ لَا نَافِيَهُ يَهْدِي . هِدَايَةً  
 سے مضارع واحد مذکر غائب۔ خبر۔ الْقَوْمَ۔ مفعول بہ الظَّالِمِينَ الْقَوْمِ کی صفت  
 - (اور اللہ ظالم لوگوں کو منزل مقصود پر نہیں پہنچاتا)

(۸) يُرِيدُونَ لِيُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَاللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِ  
 وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ

يُرِيدُونَ اِرَادَةٌ سے مضارع جمع مذکر غائب۔ لِيُطْفِئُوا لام زائدہ تاکید کے لئے  
 اِطْفَاءً سے مضارع جمع مذکر غائب نُورَ اللَّهِ مفعول بہ۔ بِأَفْوَاهِهِمْ۔ بَا حرف جر۔  
 فَمُ کی جمع مضاف مجرور هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیہ۔ جار مجرور متعلق  
 لِيُطْفِئُوا (وہ چاہتے ہیں کہ اللہ کے نور کو اپنے مونہوں کی پھونکوں سے بجھادیں)  
 وَاللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِ وَاسْتَنْافِيهِ - اللہ مبتدا۔ مُتِمُّ اِتْمَامًا سے اسم فاعل واحد مذکر  
 مضاف۔ نُورِهِ مضاف الیہ (اور اللہ اپنے نور کو پورا کر کے رہے گا) وَلَوْ كَرِهَ  
 الْكَافِرُونَ۔ وَحَالِيهِ لَوْ شرطیہ۔ كَرِهَ سے ماضی واحد مذکر غائب۔  
 الْكَافِرُونَ الْكَافِرُونَ کی جمع فاعل (گو کہ کافر برائیاں)

(۹) هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ  
 لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ

هُوَ ضمیر واحد مذکر غائب مبتدا۔ الَّذِي اسم موصول خبر۔ أَرْسَلَ اِرْسَالًا مصدر  
 سے ماضی واحد مذکر غائب رَسُولَهُ (رسول مضاف الیہ) مفعول بہ  
 بِالْهُدَى جار مجرور متعلق بِأَرْسَلَ۔ (وہی ہے جس نے اپنا رسول ہدایت کے

## الجزء الثامن والعشرون ۲۲۵ سورة الصّف

ساتھ بھجا) وَ دِينَ الْحَقِّ . وَعَاطَفَهُ دِينَ مِضَافِ الْحَقِّ مِضَافٌ إِلَيْهِ - دِينَ الْحَقِّ کا عطف بِالْهُدَى پر ہے۔ (اور سچے دین کے ساتھ) لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ - لام تعلیل - يُظْهِرُ أَظْهَارًا سے مضارع واحد مذکر غائب۔ ہ ضمیر واحد مذکر غائب مفعول بہ۔ عَلَى الدِّينِ جار مجرور متعلق بِيُظْهِرُهُ كُلِّهِ . كُلِّ مِضَافٌ هِ ضمیر واحد مذکر مضاف الیہ کلمہ تاکید۔ (تاکہ اسے سب دینوں پر غالب کرے) وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ وَ حَالِيهِ لَوْ شَرِطِيَه - كَرِهَ . كَرِهَ سے ماضی واحد مذکر غائب الْمُشْرِكُونَ - واحد فاعل (اگرچہ مشرک برائیاں)

ترجمہ و تفسیر

### لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ

جو چیز بھی آسمانوں اور زمین میں ہے وہ اللہ تعالیٰ کی تسبیح کرنے میں لگی ہوئی ہے اور وہی غالب اور بڑی حکمت والا ہے۔ سورة الاسراء میں ہے "وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يَسْبُحُ بِحَمْدِهِ وَلَكِنْ لَا تَفْقَهُونَ . تَسْبِيحُهُمْ (الاسراء ۴۴) کائنات کی تمام چیزیں اس کی حمد و ثنا کی تسبیح کرتی ہیں لیکن تم ان کی تسبیح کو سمجھ نہیں سکتے۔ (۱)

اے ایمان والو تم وہ بات کیوں کہتے ہو جو کرتے نہیں ہو اللہ کو یہ بات نہایت ناپسند ہے کہ جو تمہارا قول ہو وہ تمہارا فعل نہ ہو۔ قول و فعل کے تضاد کا نام منافقت ہے جیسے کہ صحیحین میں ہے آيَةُ الْمُنَافِقِ ثَلَاثٌ إِذَا وَعَدَ أَخْلَفَ وَإِذَا حَدَّثَ كَذَبَ وَإِذَا أَيْمَنَ خَانَ منافق کی تین علامات ہیں جب وہ وعدہ کرتا ہے تو اس کی خلاف ورزی کرتا ہے جب کوئی بات کرے تو جھوٹ کہتا

ہے اور جب اس کے پاس کوئی امانت رکھی جائے تو اس میں خیانت کرتا ہے۔  
(۳-۲)

اللہ تعالیٰ دشمن کے مقابلے میں ثابت قدم  
رہنے والوں کو دوست رکھتا ہے

اللہ ان کو دوست رکھتا ہے جو اس کی راہ میں اس استقلال سے صف بستہ  
لڑتے ہیں گویا کہ ایک دیوار ہیں جس کے اندر سیسہ پگھلا کر بھر دیا ہو۔ یعنی قول و  
عمل کے لحاظ سچے مسلمان وہ ہیں جو دشمن کے مقابلے میں سیسہ پلائی ہوئی دیوار کی  
طرح ثابت قدم رہتے ہیں۔ اللہ کے نزدیک یہی لوگ پسندیدہ اور اس کے محبوب  
ہوتے ہیں۔

حضرت موسیٰ کی مثال

ذکر جہاد کے بعد حضرت موسیٰ کے بارے میں بتایا کہ اللہ کی راہ میں  
انہیں بھی اذیت پہنچائی گئی تھی لیکن وہ ثابت قدم رہے اور (اس وقت کو یاد کرو  
جب موسیٰ نے اپنی قوم سے کہا اے میری قوم کے لوگو تم مجھے کیوں ایذا دیتے ہو  
حالانکہ تم جانتے ہو کہ میں تمہاری طرف اللہ کا بھیجا ہوا رسول ہوں پھر جب  
انہوں نے کج روی اختیار کر لی تو اللہ تعالیٰ نے ان کے دل ٹیڑھے کر دیئے اور اللہ  
فاسق لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔ ایذا سے مراد قوم کا جہاد سے انکار ہے فَادَّهَبَ  
أَنْتَ وَرَبُّكَ لَفَقَاتِلًا إِنَّا هُنَّا قَاعِدُونَ يَا جَعْلُ لَنَا الْهَأُكَمَا لَهُمُ إِلَهَةٌ مُرَاد  
ہے۔

حضرت عیسیٰ کی طرف سے رسول اللہ ﷺ کی آمد کی بشارت

اور جب عیسیٰ ابن مریم نے کہا اے بنی اسرائیل میں اللہ کی طرف سے تمہاری طرف بھیجا ہوا آیا ہوں میں کوئی نئی شریعت نہیں لایا بلکہ میرا کام صرف یہی ہے کہ کتاب توریت کی جو مجھ سے پہلے آچکی ہے تصدیق کرتا ہوں اور ایک آنے والے رسول کی خوشخبری دیتا ہوں توریت کا مصدق ہونے کا مطلب یہ ہے کہ میں ان بشارتوں کا مصداق ہوں جو میری آمد کے متعلق تورات میں موجود ہیں اور جو آنے والے رسول احمد (ﷺ) کے بارے میں توریت میں دی ہوئی بشارت کی تصدیق کرتا ہوں اور خود بھی ان کے آنے کی بشارت دیتا ہوں کتاب استثنا باب دو میں ہے ”میں ان کے لئے انہی کے بھائیوں میں سے تیری مانند ایک نبی برپا کروں گا اور اپنا کلام اس کے منہ میں ڈالوں گا اور جو کچھ میں حکم دوں گا وہی ان سے کہے گا۔“ اس پیش گوئی میں حضرت موسیٰ اپنی قوم کو یہ ارشاد بنا رہے ہیں کہ میں تیرے لئے تیرے ہی بھائیوں سے ایک نبی برپا کروں گا“ بنی اسرائیل کے بھائیوں سے مراد لامحالہ ہوا اسماعیل ہیں پیش گوئی کی دوسری بات یہ ہے کہ جو نبی برپا کیا جائے گا وہ حضرت موسیٰ کی مانند ہوگا یعنی مستقل صاحب شریعت۔ آیت میں رسول اللہ ﷺ کا خصوصی نام لے کر آپ کی آمد کی بشارت دی ہے برناباس کی انجیل میں آنحضرت ﷺ کے متعلق صریح پیش گوئیاں موجود ہیں۔

يُرِيدُونَ لِيُظْفِقُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ

اور بھلا اس شخص سے بڑھ کر کون ظالم ہو سکتا ہے جو اللہ پر جھوٹ افترا

کرے حالانکہ اسے اسلام کی طرف دعوت دی جا رہی ہو اور اللہ تعالیٰ ایسے ظالموں کو ہدایت نہیں دیتا (۷) پیروانِ باطل چاہتے ہیں کہ حق و صداقت کا جو نور الہی روشن کیا گیا ہے اسے اپنی مخالفت کی پھونک مار کر جھادیں مگر وہ یاد رکھیں کہ اللہ اپنے اس نورِ صداقت کی روشنی کو درجہ کمال تک پہنچا کر چھوڑے گا اگرچہ باطل پرستوں کو برا لگے (۸) جس نے اپنے رسول کو ہدایت اور دینِ حق دے کر بھیجا ہے کہ اسے تمام دینوں پر غالب کر دے اگرچہ مشرکوں کو یہ کتنا ہی ناپسند ہو (۹) عیسائی اللہ پر افترا کرتے ہیں کہ اس نے یہ تعلیم دی ہے کہ خدا تین ہیں اور یسوع مسیح بھی خدا ہے حالانکہ اسلام کی دعوت دی جاتی ہے۔ ابتدا میں سارا عرب دینِ اسلام کو مٹانے پر تلا ہوا تھا۔ یہود۔ قریش اور تمام اہل عرب مسلمانوں کو ختم کر دینا چاہتے تھے۔ آیت (۸) میں بتایا کہ کفار اپنی کوششوں میں ناکام رہیں گے اور دینِ اسلام کو مکمل غلبہ حاصل ہوگا چنانچہ یہ پیش گوئی حرفِ پوری ہوئی۔ کفر کو مغلوب ہونا پڑا۔ اور پورے عرب نے دینِ اسلام قبول کر لیا۔

بقول شاعر.....

نورِ خدا ہے کفر کی حرکت پہ خندہ زن  
پھونکوں سے یہ چراغِ جھمیلانہ جائے گا

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ

اٰمَنُوْا هَلْ اَدُّكُمْ عَلٰى تِجَارَةٍ تُنْحِيْكُمْ مِّنْ عَذَابِ  
 الْيَوْمِ ۝ تُوْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهِ وَاَنْتُمْ  
 فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ بِاَمْوَالِكُمْ وَاَنْفُسِكُمْ ذٰلِكُمْ خَيْرٌ  
 لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ۝ يَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوْبَكُمْ  
 وَيُدْخِلْكُمْ جَنَّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ وَ  
 مَسٰكِنَ طَيِّبَةً فِيْ جَنَّٰتٍ عَدْنٍ ذٰلِكَ الْفَوْزُ  
 الْعَظِيْمُ ۝ وَاٰخِرٰى يُحِبُّوْنَهَا نَصْرٌ مِّنَ اللّٰهِ وَفَتْحٌ  
 قَرِيْبٌ ۝ وَيَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِيْنَ ۝ يَآٰيَهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا  
 كُوْنُوْا اَنْصَارَ اللّٰهِ كَمَا قَالَ عِيْسٰى ابْنُ مَرْيَمَ  
 لِلْحَوَارِيْنَ مَنْ اَنْصَارِيْٓ اِلَى اللّٰهِ ۝ قَالَ الْحَوَارِيُّوْنَ  
 نَحْنُ اَنْصَارُ اللّٰهِ فَاَمَنْتَ طٰٓئِفَةٌ مِّنْ بَنِيْ اِسْرٰٓءِيْلَ  
 وَكَفَرْتَ طٰٓئِفَةٌ ۚ فَاٰيْتَدْنَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا عَلٰى  
 عَدُوِّهِمْ فَاَصْبَحُوْا ظٰهِرِيْنَ ۝

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا آيَة (۱۰) سے فَاصْبِحُوا ظَاهِرِينَ

آیت (۱۴) تک

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	هَلْ
اے	وہ لوگو کہ	ایمان لائے ہو	کیا
أَذَلَّكُمْ	عَلَى	بِجَارَةٍ	تُضَيِّقُكُمْ
خبردار کروں میں	اوپر	تجارت کے	کہ نجات دے
تم کو			تم کو
مِنْ	عَذَابٍ	أَلِيمٍ (۱۰)	تَوَمِّنُونَ
سے	عذاب	درد دینے والے	ایمان لاؤ تم
		سے	
بِاللَّهِ	وَ	رَسُولِهِ	وَ
اللہ کے	اور	رسول اس کے کے	اور
		ساتھ	
تُجَاهِدُونَ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ
جہاد کرو	سبیل	راہ	اللہ کے
بِأَمْوَالِكُمْ	وَ	أَنْفُسِكُمْ	ذَلِكُمْ
ساتھ مالوں اپنے	اور	جانوں اپنی کے	یہ
کے			



الجزء الثامن والعشرون ۲۳۱ سورة الصف

خَيْرٌ	تَكْمٌ	إِنْ	كُنْتُمْ
بہت بہتر ہے	واسطے تمہارے	اگر	ہو تم
تَعْلَمُونَ (۱۱)	يَعْرِضُ	لَكُمْ	ذُنُوبَكُمْ
جانتے	خشے گا	واسطے تمہارے	گناہ تمہارے
وَ	يَدْخِلُكُمْ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي
اور	داخل کریگا تم کو	جنتوں میں	کہ چلتی ہیں
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ	وَ	مَسْكِنَ	طَيِّبَةً
نیچے انکے نہریں	اور	رہنے کی	پاکیزہ ہیں
رَفِيحٍ	جَنَّاتٍ	عَدْنٍ	ذَلِكَ
سج	بہشتوں	جاودانی کے	یہ ہے
الْفَوْزِ	الْعَظِيمِ (۱۲)	وَ	أُخْرَى
مرا دپانا	بڑا	اور	ایک بات اور
تُحِبُّونَهَا	نَصْرًا	مِنَ اللَّهِ	وَ
پس یہ کہ چاہتے ہو	اس کو مدد	اللہ کی طرف سے	اور
فَنَجِّدْكُمْ	قَرِيبًا	وَ	بَشِيرًا
فتح	قریبی	اور	خوشخبری دے
الْمُؤْمِنِينَ (۱۳)	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ	آمَنُوا	كُونُوا
ایمان والوں کو	اے لوگو جو	ایمان لائے ہو	ہو جاؤ تم

قَالَ کہا	كَمَا جیسا کہ	اللَّهِ اللہ کے	أَنْصَارًا مدد دینے والے
لِلْحَوَارِيِّينَ واسطے حواریوں کے	مَرْيَمَ مریم کے لئے	ابْنِ بیٹے	عِيسَى عیسیٰ
قَالَ کہا	إِلَى اللَّهِ اللہ کی طرف سے	أَنْصَارِيَّ مدد دینے والا میرا	مَنْ کون ہے
اللَّهُ اللہ کے	أَنْصَارًا مدد دینے والے	نَحْنُ ہم ہیں	الْحَوَارِيُّونَ حواریوں نے
وَ اور	مِن بَنِي إِسْرَائِيلَ بنی اسرائیل سے	طَائِفَةٌ ایک گروہ	فَأَمَّنَتْ پس ایمان لایا
الَّذِينَ ان لوگوں کو کہ	فَأَيَّدَنَا پس مدد دی ہم نے	طَائِفَةٌ ایک گروہ نے	كَفَرَتْ کفر کیا
فَأَصْبَحُوا پس ہو گئے	عَدُوِّهِمْ دشمنوں انکے کے	عَلَى اوپر	أَمَّنُوا ایمان لائے تھے
			ظَاهِرِينَ (۱۳) وہ غالب

اے لوگو جو ایمان لائے ہو میں تم کو ایسی تجارت بتاؤں جو تمہیں عذاب الیم سے مخلصی دے (۱۰) (وہ یہ کہ) اللہ پر اور اس کے رسول پر ایمان لاؤ اور اللہ کی

راہ میں اپنے مال اور جان سے جہاد کرو اگر سمجھو تو یہ تمہارے حق میں بہتر ہے  
 (۱۱) وہ تمہارے گناہ بخش دے گا اور تم کو جنت کے باغوں میں جھکے نیچے نہریں بہ  
 رہی ہیں اور پاکیزہ مکانات میں جو بہشت ہائے جاودانی میں تیار ہیں داخل کرے گا  
 یہ بڑی کامیابی ہے (۱۲) اور ایک اور چیز جس کو تم بہت چاہتے ہو یعنی تم کو اللہ کی  
 طرف سے مدد نصیب ہوگی اور فتح عنقریب ہوگی اور مومنوں کو اس کی خوشخبری  
 سنا دو (۱۳) اے لوگو جو ایمان لائے ہو۔ اللہ کے مددگار ہو جاؤ جیسے کہ عیسیٰ ابن  
 مریم نے حواریوں سے کہا کہ بھلا کون ہیں جو اللہ کی طرف بلانے میں میرے  
 مددگار نہ ہوں حواریوں نے کہا کہ ہم اللہ کے مددگار ہیں تو عیسیٰ اسرائیل  
 میں سے ایک۔ تو ایمان لے آیا اور ایک گروہ کافر رہا آخر الامر ہم نے ایمان لانے  
 والوں کو ان کے دشمنوں کے مقابلے میں مدد دی اور وہ غالب ہو گئے۔ (۱۴)

### تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

(۱۰) يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ تِجَارَةٍ تُنْجِيكُمْ

مِّنْ عَذَابِ أَلِيمٍ

یا۔ کلمہ ندا۔ اُمی منادی ہا کلمہ تنبیہ اللّٰذِیْنَ اِسْمُ مَوْصُولِ عَطْفِ بَیَانِ آمَنُوا اِیْمَانًا  
 مصدر سے ماضی جمع مذکر غائب۔ هل حرف استفہام۔ اَدُلُّكُمْ۔ دَلَالَةٌ مصدر  
 سے مضارع واحد متکلم۔ کُمْ۔ ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مَفْعُولٌ بِـ عَلٰی تِجَارَةٍ جَار  
 مجرور متعلق بِاَدُلُّكُمْ۔ تَنْجِيكُمْ۔ اِنْجَاءٌ مصدر سے مضارع واحد مؤنث غائب

کُمْ ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مفعول بہ۔ مِنْ عَذَابِ إِلِيمٍ۔ مِنْ۔ حرف جر۔ عَذَابٍ۔  
 - مجرور۔ إِلِيمٍ۔ عَذَابِ کی صفت۔ جار مجرور متعلق بِتَنْبِيحِكُمْ۔ (اے لوگو جو  
 ایمان لائے ہو میں ایسی تجارت کی طرف تمہاری رہنمائی کرتا ہوں جو تمہیں  
 دردناک عذاب سے نجات دے)

(۱۱) تُوْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهِ وَتُجَاهِدُوْنَ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ  
 بِأَمْوَالِكُمْ وَ أَنْفُسِكُمْ ذٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ  
 تَعْلَمُوْنَ۔

تُوْمِنُوْنَ۔ ایمان مصدر سے مضارع جمع مذکر حاضر۔ بِاللّٰهِ جار مجرور متعلق  
 بِتُوْمِنُوْنَ وَعَاطِفٌ۔ رَسُوْلِهِ کا عطف بِاللّٰهِ پر ہے جملہ تُوْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ مبتدا محذوف  
 کی خبر یا سوال، مقدر کا جواب ”مَا هِيَ التَّجَارَةُ“ (تم اللہ اور اس کے رسول پر  
 ایمان لاؤ)۔ وَعَاطِفٌ۔ تَجَاهِدُوْنَ (جَاهِدٌ يُجَاهِدُ مُجَاهِدَةً) سے مضارع جمع  
 مذکر حاضر فی سَبِيْلِ اللّٰهِ۔ فی حرف جر سَبِيْلِ۔ مجرور مضاف اللہ مضاف الیہ  
 - جار مجرور متعلق بِتُجَاهِدُوْنَ۔ بِأَمْوَالِكُمْ با حرف جر۔ أَمْوَالٍ۔ مال کی جمع  
 مجرور مضاف کُمْ ضمیر جمع مذکر مخاطب مضاف الیہ۔ جار مجرور متعلق  
 بِتُجَاهِدُوْنَ۔ وَعَاطِفٌ أَنْفُسِكُمْ نَفْسٌ کی جمع مضاف کُمْ ضمیر جمع مذکر غائب  
 مضاف الیہ أَنْفُسِكُمْ کا عطف بِأَمْوَالِكُمْ پر ہے (اور اللہ کے رستے میں اپنے مالوں  
 اور اپنی جانوں سے جہاد کرو) ذٰلِكُمْ۔ اسم اشارہ جمع مذکر مبتدا۔ خَيْرٌ خبر۔ لَّكُمْ  
 جار مجرور متعلق بخبر۔ اِنْ شرطیہ۔ كُنْتُمْ فعل ناقص ماضی جمع مذکر حاضر

الجزء الثامن والعشرون	۲۳۵	سورة الصّف
-----------------------	-----	------------

تَعْلَمُونَ عَلِمَ سے مضارع جمع مذکر حاضر جملہ مُكْتَمٌ کی خبر (یہ تمہارے لئے بہتر ہے اگر تم علم رکھتے ہو)

(۱۲) يَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَيُدْ خِلْكُمْ جَنَاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَ مَسَاكِنَ طَيِّبَةً فِي جَنَاتٍ عَدْنٍ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ.

يَغْفِرُ مَغْفِرَةً مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب لَكُمْ جار مجرور متعلق بِيَغْفِرُ ذُنُوبَكُمْ . ذَنْبٌ کی جمع مفعول مضاف مُمْ ضمیر جمع مذکر مضاف الیہ (وہ تمہارے گناہوں کی تمہارے لئے بخش کرے گا) وَعَاطَفَ - يُدْ خِلْكُمْ . اِدْخَالَ مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب - مُمْ ضمیر جمع مذکر حاضر مفعول بہ - جَنَاتٍ - جَنَّتْ کی جمع - مفعول بہ - تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ - جملہ فعلیہ جَنَاتٍ کی صفت - تَجْرِي جَزَايَا سے مضارع واحد مونث غائب مِنْ - حرف جر - تَحْتِ - مجرور مضاف ہا ضمیر واحد مونث غائب مضاف الیہ - جار مجرور متعلق بِتَجْرِي الْأَنْهَارُ . نَهْرٌ کی جمع - فاعل (اور تمہیں باغوں میں داخل کرے گا جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں) وَ - عَاطَفَ - مَسَاكِنَ طَيِّبَةً فِي جَنَاتٍ عَدْنٍ . مَسَاكِنَ مَسْكَنٌ کی جمع اس کا عطف جَنَاتٍ پر ہے طَيِّبَةً - مَسَاكِنَ کی صفت ہے - فِي - حرف جر - جَنَاتٍ - جَنَّتْ کی جمع مجرور مضاف عَدْنٍ - مضاف الیہ - جار مجرور متعلق - يَدْخُلُ - ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ذَلِكَ اسم اشارہ بعید - مبتدأ الْفَوْزُ مبتدأ محذوف ہوئی خبر - الْعَظِيمُ . الْفَوْزُ ذِکْرُ صِفَتِ - الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ذِکْرُ الْخَبَرِ - (اور

پاکیزہ مکانات میں جو ہیٹنگی کے باغوں میں ہیں یہ بڑی کامیابی ہے۔

(۱۳) وَأُخْرَى تُحِبُّونَهَا نَصْرَ مَنْ اللَّهُ وَفَتْحَ قَرِيبٍ وَ  
بَشِيرِ الْمُؤْمِنِينَ.

و۔ استثنائیہ۔ اُخْرَى آخر کی مونث۔ ابتدا موخر لُكْم خبر مقدم محذوف  
تُحِبُّونَهَا۔ اِحْتَابٌ مصدر سے مضارع جمع مذکر حاضر ہا ضمیر واحد مونث غائب  
مفعول بہ۔ جملہ فعلیہ صفت ثانیہ۔ (اور ایک اور چیز جسے تم پسند کرتے ہو)  
نَصْرَ مَنْ اللَّهُ نَصْرٌ مبتدا محذوف ”ہی“ کی خبر من اللہ۔ جار مجرور متعلق بِنَصْرٍ  
وَ فَتْحَ قَرِيبٍ۔ اس کا عطف نَصْرٌ من اللہ پر ہے و عاطفہ۔ فتح کا عطف نصر  
پر ہے قریب اس کی صفت (اللہ کی طرف سے مدد اور قریبی فتح) وَ بَشِيرِ الْمُؤْمِنِينَ  
وَ عاطفہ بَشِيرٍ۔ تَبَشِيرٌ مصدر سے امر واحد مذکر حاضر الْمُؤْمِنِينَ۔ الْمُؤْمِنِينَ کی جمع  
مفعول بہ (اور مومنوں کو خوشخبری دے دو)

(۱۴) يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا أَنْصَارَ اللَّهِ كَمَا قَالَ

عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ لِلْحَوَارِيِّينَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ  
قَالَ الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ فَأَمَّتْ طَائِفَةٌ مِّنْ  
بَنِي إِسْرَائِيلَ وَ كَفَرَتْ طَائِفَةٌ فَأَيَّدْنَا الَّذِينَ آمَنُوا  
عَلَىٰ عَدُوِّهِمْ فَأَصْبَحُوا ظَاهِرِينَ.

یا کلمہ ندا۔ ائی منادی۔ ہا کلمہ تنبیہ۔ الَّذِينَ اسم موصول بدل آمَنُوا۔ اِيْمَانٌ

الجزء الثامن والعشرون	۲۳۷	سورة الصف
-----------------------	-----	-----------

مصدر سے ماضی جمع مذکر غائب۔ کُوْنُوا فعل ناقص امر جمع مذکر حاضر اَنْصَارُ اللّٰہِ کُوْنُوا کی خبر (اے لوگو جو ایمان لائے ہو اللہ کے دین کے مددگار بن جاؤ) کَمَا قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ لِلْحَوَارِیْنَ . کَمَا کَافِ حَرْفِ جَر تَشْبِیْہِ کے لئے مَا مصدر یہ۔ قَالَ قَوْلًا سے ماضی واحد مذکر غائب عِيسَى۔ فاعل۔ ابْنُ مَرْيَمَ۔ عِيسَى کی صفت (ابن مضاف۔ مَرْيَمَ مضاف الیہ) لام حرف جَر حَوَارِیْنَ . ”حَوَارِی“ کی جمع۔ اس کا مادہ حَوْرٌ ہے جس کے معنی خالص سپیدی کے ہیں مجرور جار مجرور متعلق بِقَالَ حضرت عیسیٰ علیہ السلام کے اصحاب کا خطاب ہے صحیح بخاری میں حضرت عبد اللہ بن عباسؓ سے روایت ہے چونکہ ان کے کپڑے سپید تھے اس واسطے وہ حواری کہلائے۔ حواری قبلی زبان میں دھوئی کو کہتے ہیں شاہ عبد القادر موضح القرآن میں لکھتے ہیں ”حضرت عیسیٰ کے بارہ یار کا خطاب تھا حواری اصل میں کہتے ہیں دھوئی کو ان میں پہلے جو دو شخص ان کے تابع ہوئے دھوئی تھے حضرت عیسیٰ نے ان کو کہا کہ کپڑے کیا دھوتے ہو میں تم کو دل دھونے سکھا دوں وہ ان کے ساتھ ہوئے اس طرح سب کا یہ خطاب پڑ گیا۔“

مَنْ اَنْصَارِیْ اِلَى اللّٰہِ . مَنْ اِسْم اسْتِفْہَام۔ خبر مقدم۔ اَنْصَارِیْ مبتدا موخر (انصار مضاف یا متکلم مضاف الیہ) اِلَى اللّٰہِ جار مجرور متعلق حال محذوف۔ (جس طرح عیسیٰ ابن مریم نے حواریوں سے کہا تھا اللہ کے رستے میں کون میرے مددگار ہیں) قَالَ الْحَوَارِیُّونَ نَحْنُ اَنْصَارُ اللّٰہِ . قَالَ قَوْلٌ مُّصَدَّرٌ سے ماضی واحد مذکر غائب۔ الْحَوَارِیُّونَ . الْحَوَارِیْ واحد فاعل۔ نَحْنُ۔ ضمیر جمع متکلم۔ مبتدا اَنْصَارُ اللّٰہِ . اَنْصَارٌ خبر مضاف اللّٰہِ مضاف الیہ۔ (حواریوں نے کہا

ہم اللہ کے (دین) کے مددگار ہیں) فَأَمَنْتُمْ طَائِفَةٌ مِّنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ . فَأَمْتَبَافِہ . اِیْمَانٌ سے ماضی واحد مونث غائب طَائِفَةٌ۔ فاعل۔ مِن حرف جر۔ بَنِي بجزور مضاف۔ اِسْرَائِیل مضاف الیہ جار مجرور متعلق بصفات محذوفہ وَ كَفَرْتُمْ طَائِفَةٌ وَعَاطِفٌ۔ كُفْرًا سے ماضی واحد مونث غائب طَائِفَةٌ فاعل (پس بنی اسرائیل میں ایک گروہ ایمان لایا اور ایک گروہ نے انکار کیا) فَأَيَّدْنَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَىٰ عَدُوِّهِمْ . فَاسِيہ۔ اَيَّدْنَا . تَأَيَّدٌ مصدر سے ماضی جمع متکلم الَّذِينَ اِسْم موصول مفعول بہ۔ آمَنُوا اِیْمَانًا سے ماضی جمع مذکر غائب۔ جملہ صلہ۔ عَلٰی حرف جر۔ عَدُوٌّ بجزور مضاف ہِم ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیہ جار مجرور متعلق بِاَيَّدْنَا . فَاصْبَحُوا فَاعِطِفٌ۔ اِصْبَاحٌ سے فعل ناقص ماضی جمع مذکر غائب۔ ظَاهِرِينَ۔ ظَاهِرٌ واحد ظُهُورٌ سے اسم فاعل جمع مذکر (غلبہ پانے والے) پس ہم نے انہیں جو ایمان لائے ان کے دشمنوں پر مدد دی پس وہ غلبہ پانے والے ہو گئے)

### اہل ایمان کے لئے سود مند تجارت

اے وہ لوگو کہ (دعوائے ایمان رکھتے ہو اور کاروبار دنیا میں مشغول ہو) میں تم کو ایک ایسی تجارت بتاؤں جو تمہیں آنے والے سخت و شدید مصائب و عذاب سے چالے (۱۰) اللہ اور اس کے رسول پر کامل ایمان پیدا کرو اور اللہ کی راہ میں اپنے مال و دولت اور اپنی جانوں سے جہاد کرو یہی طریق تمہارے لئے بہتر ہے بشرطیکہ کہ تم وقت کی اہمیت کو سمجھو (۱۱) اگر تم نے ایسا کیا تو اللہ تمہارے



قصوروں سے درگزر کرے گا اور تم کو کامیابی و بامراد کی کے ایسے باغ ہائے نشاط میں پہنچا دے گا جہاں (اشک حسرت و نامراد کی جگہ عیش مراد کی) نہریں بہ رہی ہوں گی نیز ایسے مکانات طیبہ جو دائمی مسرتوں کے باغوں میں ہیں تمہیں بسائے رکھے گا غور کرو تو یہی سب سے بڑی کامیابی ہے (۱۲) اس کے علاوہ ایک دوسری نعمت پسندیدہ بھی تمہیں ملے گی یعنی اللہ کی طرف سے غیبی نصرت کا نزول ہو گا اور تم عنقریب فتح مند ہو جاؤ گے (اے پیغمبر) یہ بشارت مسلمانوں کو پہنچا دو (۱۳) ان آیات میں اہل ایمان کی ایک ایسی تجارت کی طرف رہنمائی کی گئی ہے جو انہیں عذاب شدید سے چھڑا سکتی ہے وہ اللہ اور اس کے رسول پر ایمان کامل اور مالی اور جانی جہاد کرنا ہے۔ ایمان اور جہاد کو ایک تجارت سے تشبیہ دی گئی ہے اور بتایا ہے کہ ایک ایسی تجارت اور کاروبار ہے کہ اس سے بڑھ کر اور کوئی کاروبار نہیں ہے امام رازی نے جہاد کی تین قسمیں بتائی ہیں (۱) جہاد بالنفس۔ (۲) جہاد بالھواء (۳) جہاد بالاعداء اللہ۔

### مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ

اے ایمان والو تم اللہ کے مددگار ہو جس طرح عیسیٰ ابن مریم نے اپنے حواریوں سے کہا تھا کون ہے اللہ تعالیٰ کی طرف دعوت دینے میں میرا مددگار؟ حواریوں نے جواب دیا تھا ہم اللہ کے مددگار ہیں۔ پھر بنی اسرائیل کا ایک گروہ ایمان لایا اور ایک گروہ نے کفر کیا پھر جو لوگ ایمان لائے تھے ان کی ہم نے دشمنوں کے مقابلہ میں مدد کی تو وہ غالب ہو کر رہے۔ بنی اسرائیل دو گروہوں

میں منقسم ہو گئے ایک گروہ حضرت عیسیٰؑ پر ایمان لایا لیکن دوسرے گروہ یہود نے انکار کیا اور حضرت عیسیٰؑ کے قتل کے درپے ہوئے لیکن اللہ تعالیٰ نے حضرت عیسیٰؑ کو ان کے ہاتھوں سے بچا لیا۔ پھر حضرت عیسیٰؑ کے بعد ان کے ماننے والے تین گروہوں میں منقسم ہو گئے۔ ایک گروہ نے کہا وہ ابن اللہ ہے۔ دوسرا گروہ تثلیث یعنی باپ، بیٹا اور روح القدس کا قائل ہوا تیسرا گروہ وحدانیت پر قائم رہا اللہ تعالیٰ نے انہیں نصرت عطا کی۔

تم بعونہ تعالیٰ تفسیر سورۃ الصف

رُكُوعَاتُهَا ۲

(۶۲) سُورَةُ الْجُمُعَةِ مَدَنِيَّةٌ (۱۱۰)

آيَاتُهَا ۱۱

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْجُزْءُ الثَّامِنُ وَالْعِشْرُونَ

## الْجُمُعَةُ

(۶۲) سُورَةُ الْجُمُعَةِ مَدَنِيَّةٌ وَأَيَاتُهَا اِحْدَى عَشْرَةَ

سورة جمعہ مدنی سورہ ہے اور اس کی گیارہ آیات ہیں۔ سورت کا اصل مضمون تاقیامت رسول اللہ ﷺ کی تعلیمات کا بقا و دوام ہے۔ یوم الجمعہ کے اجتماع کے ذریعے سے اسلامی تعلیمات کا زندہ و برقرار رکھنا مطلوب ہے۔ سورت کے شروع میں رسول اللہ ﷺ کی بعثت کی تشریح کی ہے اور اے اللہ کا فضل قرار دیا ہے اس کے بعد یہود کے انحراف عن الحق کو ایسے گدھے سے تشبیہ دی ہے جس پر بڑی بڑی ضخیم کتابیں لدی ہوں اور وہ ان سے سوائے ایک بوجھ کے بالکل بے خبر ہو۔ اس کے بعد نماز جمعہ کے احکام بیان کئے گئے ہیں کہ اِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ. آخر میں بتایا ما عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ مِنَ اللَّهِوِ وَمِنَ التِّجَارَةِ۔

﴿مَعَانِي﴾

سُورَةُ الْجُمُعَةِ مَدَنِيَّةٌ (۱۱۰)

﴿اَتَمَّ﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ الْمَلِكِ

الْقُدُّوسِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ۝ هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي

الْأَقْبَامِ رَسُولًا مِّنْهُمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ

وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِن كَانُوا مِنْ قَبْلُ

لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ۝ وَالْآخِرِينَ مِّنْهُمْ لَمَّا يَلْحَقُوا بِهِمْ

وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝ ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ

مَنْ يَشَاءُ ۝ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ۝ مَثَلُ

الَّذِينَ حُمِّلُوا التَّوْرَةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوهَا كَمَثَلِ الْحِمَارِ

يَحْمِلُ أَثْقَارًا بِئْسَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَبُوا

بِآيَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ۝

قُلْ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ هَادُوا إِن زَعَمْتُمْ أَنكُمْ أَوْلِيَاءُ

لِلَّهِ مِنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمَتَّوْا الْمَوْتَ إِن كُنْتُمْ

صَادِقِينَ ۝ وَلَا يَتَمَنَّوْنَ اَبْدًا بِمَا قَدَّمَتْ اَيْدِيهِمْ ؕ  
 وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ بِالظّٰلِمِيْنَ ۝ قُلْ اِنَّ الْمَوْتَ الَّذِي  
 تَفْرُوْنَ مِنْهُ فَاِنَّهُ مُلْقِيْكُمْ ثُمَّ تُرَدُّوْنَ اِلَىٰ عِلْمِ  
 الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ۝

يُسَبِّحُ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ اٰيَةٌ (۱)  
 سے یہاں کُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ اٰيَةٌ (۸) تک

یَسْبِحُ	لِلّٰهِ	مَا فِي السَّمٰوٰتِ	وَمَا فِي
پاکي بيان کرتا ہے	واسطے اللہ کے	جو کچھ بیچ آسمانوں	اور جو کچھ بیچ
الْاَرْضِ	الْمَلِكِ	الْقُدُّوسِ	الْعَزِيزِ
زمین کے	بادشاہ	بہت پاک ہے	غالب
الْحَكِيمِ (۱)	هُوَ	الَّذِي	بَعَثَ
با حکمت	وہ ہے	جس نے	بھیجا
فِي	الْاَمِيْنِ	رَسُوْلًا	مِنْهُمْ
بیچ	ان پڑھوں کے	رسول	انہیں میں سے

و اور	أَيُّهَا نشانیوں اس کی	عَلَيْهِمْ اوپر ان کے	يَتْلُوا پڑھتا ہے
الْكِتَابِ کتاب	يُعَلِّمُهُمْ سکھاتا ہے ان کو	وَ اور	يُزَكِّيهِمْ پاک کرتا ہے ان کو
إِنْ اگرچہ	وَ اور	الْحِكْمَةَ حکمت	وَ اور

لَفِي البتحیح	قَبْلَهُ اس سے	مِنْ پہلے	كَانُوا تھے وہ
الْآخِرِينَ آخری لوگوں کو	وَ اور	مُبِينٍ (۲) ظاہر کے	صَلِيلٍ گمراہی
وَ اور	يَلْحَقُوا بِهِمْ ساتھ ان کے	كَمَا ابھی نہیں	مِنْهُمْ انہیں سے کہ
ذَلِكَ یہ	الْحَكِيمِ (۳) حکمت والا	الْعَزِيزُ ہے غالب	هُوَ وہ
بِإِشَاءِهِ چاہتا ہے	مَنْ جس کو	يُؤْتِيهِ دیتا ہے اس کو	فَضْلُ اللَّهِ فضل اللہ کا

و	اللَّهُ	ذُو	الْفَضْلِ
اور	اللہ	صاحب	فضل
الْعَظِيمِ (۴)	مَثَلُهُ	الَّذِينَ	حَمَلُوا
بڑے کا ہے	مثال	ان لوگوں کی	کہ اٹھوائے گئے
التَّوْرَةَ	نَمَّ	لَمْ	يَحْمِلُوهَا
تورات	پھر	نہ	اٹھایا انہوں نے
			اس کو

كَمَثَلِ	الْحِمَارِ	يَحْمِلُ	أَسْفَارًا
مانند	گدھے کے کہ	اٹھاتا ہے	کتابوں کو
يَشْسُ	مَثَلُهُ	الْقَوْمِ	الَّذِينَ
بری ہے	مثال اس	قوم کی کہ	جنہوں نے
كَذَّبُوا	بِآيَاتِ	اللَّهُ	وَ
جھٹلایا	نشانیوں	اللہ کی کو	اور
اللَّهُ	لَا يَهْدِي	الْقَوْمَ	الظَّالِمِينَ (۵)
اللہ	نہیں ہدایت کرتا	قوم	ظالموں کو
قُلْ	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ	هَادُوا	إِنْ
کہ	اے لوگو جو	یسودی ہوئے ہو	اگر

مِنْ سوائے	أَوْلِيَاءِ اللَّهِ تم دوست ہو اللہ کے	أَنْكُمْ یہ کہ	زَعَمْتُمْ دعوئی ہو تم کو
إِنْ اگر	الْمَوْتِ موت کی	فَتَمْتَمُوا پس آرزو کرو تم	دُونِ النَّاسِ اور لوگوں کے
لَا نہ	وَ اور	صَادِقِينَ (۶) سچے	كُنْتُمْ ہو تم
قَدَمْتِ آگے بھجا ہے	بِمَا سبب اس چیز کے کہ	أَبَدًا اس کی کبھی	يَتَمَتَّنُونَ آرزو کریں گے
بِالظَّالِمِينَ (۷) ظالموں کو	اللَّهُ عَلِيمٌ اللہ جانتا ہے	وَ اور	أَيُّدِيهِمْ ہاتھوں انکے نے
الَّذِي وہ جو	الْمَوْتِ موت	إِنْ تحقیق	قُلْ کہ
مَلَائِكَتِكُمْ وہ ملنے والی ہے تم کو	فَأَنَّهُ پس تحقیق	مِنْهُ تم اس سے	يُبْعَثُونَ بھاگتے ہو



عَالِمِ	إِلَى	تُرَدُّونَ	تَمَّ
جاننے والے	طرف	پھیرے جاؤ گے	پھر
فَيُنَبِّئُكُمْ	الشَّهَادَةِ	وَ	الْغَيْبِ
پس خبر کر دیگا	حاضر کے	اور	غیب
	تَعْمَلُونَ (۸)	كُنْتُمْ	بِمَا
	تم کرتے	کہ تھے	ساتھ اس چیز کے

جو چیز آسمانوں میں ہے اور جو چیز زمین میں ہے سب اللہ کی تسبیح کرتی ہے جو بادشاہ حقیقی پاک ذات زبردست حکمت والا ہے (۱) وہی تو ہے جس نے ان پڑھوں میں انہی میں سے (محمدؐ کو) پیغمبر (بنا کر) بھیجا جو ان کے سامنے اس کی آیتیں پڑھتے اور ان کو پاک کرتے اور اللہ کی کتاب اور دانائی سکھاتے ہیں اور اس سے پہلے تو یہ لوگ صریح گمراہی میں تھے (۲) اور ان میں سے اور لوگوں کی طرف بھی ان کو بھیجا ہے جو ابھی ان (مسلمانوں) سے نہیں ملے اور وہ غالب حکمت والا ہے (۳) یہ اللہ کا فضل ہے جسے چاہتا ہے عطا کرتا ہے اور اللہ بڑے فضل کا مالک ہے (۴) جن لوگوں (کے سر) پر تورات لدوائی گئی پھر انہوں نے اس (کے بار) تعمیل) کو نہ اٹھایا تو ان کی مثال گدھے کی سی ہے جس پر بڑی بڑی کتابیں لدی ہوں جو لوگ اللہ کی آیتوں کی تکذیب کرتے ہیں ان کی مثال بری ہے اور اللہ ظالم لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا (۵) کہہ دو کہ اے یہود (اگر تم کو یہ دعویٰ ہو کہ تم ہی

اللہ کے دوست ہو اور لوگ نہیں تو اگر تم سچے ہو تو (ذرا) موت کی آرزو تو کرو (۶) اور یہ ان (اعمال) کے سبب جو کر چکے ہیں ہرگز اس کی آرزو نہیں کریں گے اور اللہ ظالموں سے خوب واقف ہے (۷) کہہ دو کہ موت جس سے تم گریز کرتے ہو وہ تو تمہارے سامنے آکر رہے گی پھر تم پوشیدہ اور ظاہر کے جاننے والے (اللہ) کی طرف لوٹائے جاؤ گے پھر جو جو کچھ تم کرتے رہے ہو وہ تمہیں سب بتائے گا (۸)۔

تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ الْمَلِكِ

الْقُدُّوسِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ۝

يُسَبِّحُ لِلَّهِ - تَسْبِيحٌ مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب لِلَّهِ لام حرف جر اللہ مجرور جار مجرور متعلق بِسَبِّحُ . مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ . مَا اسم موصول فاعل - فِي السَّمَوَاتِ جار مجرور متعلق محذوف - وَ عاطفہ مَا فِي الْأَرْضِ کا عطف مَا فِي السَّمَوَاتِ پر ہے۔ (اللہ کی تسبیح کرتا ہے جو کچھ آسمانوں میں ہے اور جو کچھ زمین میں ہے) الْمَلِكِ الْقُدُّوسِ - دونوں اللہ کی صفات ہیں۔ الْقُدُّوسِ - بروزن فاعول صیغہ مبالغہ (بہت پاک) الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ بھی صفات ہیں۔ (جوبادشاہ نہایت پاک غالب حکمت والا ہے)

هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي

الْأُمِّيِّينَ رَسُولًا مِنْهُمْ يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ

وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ

لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ۝

هُوَ الَّذِي - هُوَ ضمير واحد مذکر غائب مبتدأ - الَّذِي اسم موصول خبر - بَعَثَ فِي

الْأُمِّيِّينَ رَسُولًا - بَعَثَ . بَعَثُ سے ماضی واحد مذکر غائب فی حرف جر الْأُمِّيِّينَ

الْأُمِّيِّ واحد مجرور جار مجرور متعلق بِبَعَثَ رَسُولًا مفعول بہ - مِنْهُمْ جار مجرور

متعلق بِبَعَثَ (وہی ہے جس نے امیوں کے اندر انہی میں سے ایک رسول بھیجا)

يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ . يَتْلُوا تِلَاوَةٌ مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب - عَلَيْهِمْ

جار مجرور متعلق بِيَتْلُوا آيَاتِهِ - آيَةٌ واحد مفعول بہ مضاف ۶ ضمیر واحد مذکر غائب

مضاف الیہ (جو ان پر اس کی آیتیں پڑھتا ہے) وَيُزَكِّيهِمْ وَعَاطَفَ - تَزَكِيَةٌ سے

مضارع واحد مذکر غائب هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مفعول بہ (اور انہیں پاک کرتا

ہے) وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ - وَعَاطَفَ تَعَلَّمَ سے مضارع واحد مذکر

غائب - هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مفعول بہ اول - الْكِتَابَ مفعول بہ ثانی - وَعَاطَفَ -

الْحِكْمَةَ كَاعْطَفَ الْكِتَابَ پر ہے - (اور انہیں کتاب و حکمت سکھاتا ہے) وَإِنْ

كَانُوا مِنْ قَبْلُ وَحَرْفِ عَطْفٍ حَالِيَةٍ - إِنَّ مَعْظَمَهُمْ كَانُوا فَعْلٌ نَاقِصٌ ماضی جمع مذکر

غائب - مِنْ قَبْلُ . مِنْ حرف جر قَبْلُ ظرف مجرور متعلق حال محذوفہ - لَفِي

ضَلَالٍ مُّبِينٍ - لام تائید فی حرف جر ضَلَالٍ مجرور - كَانُوا کی خبر - مُبِينٍ -

صَلَّاتٍ كِي صَفْتِ۔ (گودہ پہلے کھلی گراہی میں تھے)

(۳) وَ آخِرِينَ مِنْهُمْ لَمَّا يَلْحَقُوا بِهِمْ وَهُوَ الْعَزِيزُ  
الْحَكِيمُ.

و حرف عطف۔ آخِرِينَ کا عطف فی الْأَمِينِ پر ہے۔ اَمَى اَلْعَتَهُ فِي الْاَجْرَيْنِ  
آخِرِينَ آخِرُ کی جمع۔ مِنْهُمْ۔ جار مجرور متعلق حال۔ اَمَى حَالِ كَوْنِ الْاَخْرَيْنِ۔  
لَمَّا۔ حرف نفی و جزم و قلب۔ يَلْحَقُوا۔ لَحَوْقٌ مصدر سے مضارع جمع مذکر  
غائب مجزوم۔ بِهِمْ جار مجرور متعلق يَلْحَقُوا (اور ان میں سے اوروں کو بھی جو  
ابھی ان کو نہیں ملے) وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ وَ اسْتِنَافِيه۔ هُوَ ضمير واحد مذکر غائب  
۔ مبتدا۔ الْعَزِيزُ خبر اول الْحَكِيمُ خبر ثانی (اور وہ غالب حکمت والا ہے)۔

(۴) ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ  
الْعَظِيمِ.

ذَلِكَ اسم اشارہ واحد مذکر بعید۔ مبتدا۔ فَضْلُ اللَّهِ۔ خبر۔ يُؤْتِيهِ۔ اِيْتَاءٌ مصدر سے  
مضارع واحد مذکر غائب۔ هُوَ ضمير واحد مذکر غائب مفعول بہ۔ مَنْ اسم موصول  
مفعول بہ ثانی يَشَاءُ مَشِيئَةٌ مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب (یہ اللہ کا فضل ہے  
جسے چاہتا ہے دیتا ہے) وَاللَّهُ۔ وَ عَاطِفٌ۔ اللَّهُ مبتدا ذُو الْفَضْلِ۔ خبر۔ (ذُو۔  
اسمائے متبہ مکبرہ میں سے ہے ذوا پیش کی حالت میں واو زبر کی حالت میں الف  
زیر کی حالت میں یاء آتی ہے ذوا مضاف الْفَضْلِ مضاف الیہ) الْعَظِيمِ۔ الْفَضْلِ کی  
صفت (اور اللہ بڑے فضل والا ہے)

(۵) مَثَلُ الَّذِينَ حَمَلُوا التَّوْرَةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوهَا كَمَثَلِ  
 الْحِمَارِ يَحْمِلُ أَسْفَارًا بِئْسَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ  
 كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ .

مَثَلُ الَّذِينَ - مثل مبتدا مضاف الَّذِينَ اسم موصول مضاف اليه - حَمَلُوا  
 تَحْمِيلٌ مصدر سے ماضی مجہول جمع مذکر غائب - التَّوْرَةَ مفعول بہ - ثُمَّ - حرف  
 عطف تراخی کے لئے لَمْ يَحْمِلُوهَا لَمْ حرف نفی و جزم و قلب - يَحْمِلُوهَا  
 سے مضارع جمع مذکر غائب مجزوم ہا - ضمیر واحد مونث غائب - مفعول بہ (ان  
 لوگوں کی مثال جن پر توریت کا بوجھ ڈالا گیا پھر انہوں نے اسے نہ اٹھایا) كَمَثَلِ  
 الْحِمَارِ يَحْمِلُ أَسْفَارًا - كَ حرف تشبیہ حرف جر - مَثَلِ - مجرور مضاف  
 الْحِمَارِ مضاف اليه - جار مجرور خبر مثل - يَحْمِلُ - مفعول واحد  
 مذکر غائب - أَسْفَارًا اسفار کی جمع (ایسی کتاب جو حقائق کو واضح کرے) مفعول بہ  
 (گدھے کی مثال کی طرح ہے جو کتابیں اٹھاتا ہے) بِئْسَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ  
 كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ بِئْسَ - فعل ذم ہے اس کی گردان نہیں آتی اصل میں بِئْسَ  
 بروزن سميع تھا پھر عين کلمہ کو ساکن کر کے بِئْسَ بنا لیا گیا - مَثَلُ الْقَوْمِ - فاعل  
 - الَّذِينَ اسم موصول صفت كَذَّبُوا تَكْذِيبٌ سے ماضی جمع مذکر غائب جملہ -  
 صلہ با حرف جر آیات آیت کی جمع مجرور مضاف اللہ مضاف اليه - جار مجرور متعلق  
 بِكَذَّبُوا (کیا ہی بری مثال ان لوگوں کی ہے جو اللہ کی آیتوں کو جھٹلاتے ہیں) وَاللَّهُ  
 لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ . وَاسْتَفَايَهُ اللَّهُ مبتدا الاستفایہ يَهْدِي هِدَايَةٌ مصدر

سے مضارع واحد مذکر غائب۔ خبر۔ الْقَوْمُ مفعول بہ الظَّالِمِينَ۔ الظَّالِمُ واحد۔ صفت (اور اللہ ظالم لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا)

(۶) قُلْ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ هَادُوا إِنْ زَعَمْتُمْ أَنَّكُمْ أَوْلِيَاءُ لِلَّهِ

مَنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوْا الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ.

قُلْ قَوْلٌ سے امر واحد مذکر حاضر۔ یا کلمہ ندا۔ اے منادی۔ ہا کلمہ تنبیہ۔ الَّذِينَ

اسم موصول عطف بیان۔ هَادُوا۔ هُوَذَا مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب هُوَذَا

کے معنی پشیمان ہونا۔ حق کی طرف لوٹنا۔ یہودی ہونا۔ پھڑپھڑے کی پرستش سے توبہ

کرنے کی وجہ سے یہود کہلائے (آپ کہیے کہ اے لوگو کہ یہودی ہوئے ہو) اِنْ

زَعَمْتُمْ۔ اِنْ شرطیہ۔ زَعَمْتُمْ زَعَم سے ماضی جمع مذکر حاضر فعل شرط انکُمْ اِنْ

مشبہ بالفعل کُمْ ضمیر جمع مذکر حاضر اِنْ کا اسم اَوْلِيَاءُ لِلَّهِ۔ اَوْلِيَاءُ کی جمع اَنْ کی

خبر۔ لِلَّهِ جار مجرور متعلق محذوف۔ مَنْ دُونِ النَّاسِ۔ مِنْ حرف جر دُونِ ظرف

مجرور مضاف النَّاسِ۔ مضاف الیہ جار مجرور متعلق محذوف نعت ثانی (اگر تم

سمجھتے ہو کہ اور لوگوں کو چھوڑ کر تم ہی اللہ کے دوست ہو) فَتَمَنَّوْا الْمَوْتَ۔ فَ

حرف ربط تَمَنَّى سے امر جمع مذکر حاضر الْمَوْتَ مفعول بہ (تو موت کی آرزو کرو)

إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ اِنْ۔ شرطیہ کُنْتُمْ فعل ناقص جمع مذکر حاضر صَادِقِينَ

صَادِقٍ کی جمع۔ کُنْتُمْ کی خبر (اگر تم سچے ہو)

(۷) وَلَا يَتَمَنَّوْنَهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمْتُمْ أَيْدِيهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ

بِالظَّالِمِينَ

و حرفِ عطف۔ لَا يَتَمَنُونَ۔ لَا نافية۔ تَمَتَّى سے مضارع جمع مذکر غائب۔ ذ۔ ضمیر واحد مذکر غائب مفعول بہ۔ أَبَدًا ظرف متعلق يَتَمَنُونَہ۔ بِمَا قَدَمْتُ أَيَدِيهِمْ۔ بِا حرفِ جر ما اسم موصول مجرور جار مجرور متعلق بِقَدَمْتُ۔ قَدَمْتُ تَقْدِيمٌ مصدر سے ماضی واحد مونث غائب أَيَدِيهِمْ۔ فاعل أَيَدِي۔ يَدُكَ كِي جمع مضاف ہِم ضمیر جمع مذکر غائب۔ (اور کبھی اس کی آرزو نہ کریں گے اس کی وجہ سے جو ان کے ہاتھوں نے آگے بھجایے) وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ وَ اسْتِنَافِيہ اللہ مبتدأ عَلِيمٌ۔ خبر۔ بِا حرفِ جر الظَّالِمِينَ مجرور جار مجرور متعلق بِعَلِيمٌ۔ (اور اللہ ظالموں کو خوب جانتا ہے)

(۸) قُلْ إِنْ الْمَوْتَ الَّذِي تُمْرُونَ مِنْهُ فَإِنَّهُ مُلَاقِيكُمْ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنسِكُمْ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ۔

قُلْ قَوْلٌ سے امر واحد مذکر حاضر ضمیر مستتر أنت فاعل۔ إِنْ مشبہ بالفعل الْمَوْتَ إِنْ کا اسم الَّذِي اسم موصول موت کی نعت تُمْرُونَ۔ فِرَازٌ سے مضارع جمع مذکر حاضر مِنْهُ جار مجرور متعلق بِتُمْرُونَ۔ فَإِنَّهُ فَا ر ا ب ط ر ا نَّ مشبہ بالفعل ضمیر واحد مذکر غائب إِنْ کا اسم مُلَاقِيكُمْ مُلَاقِي۔ مُلَاقَاةٌ مصدر سے اسم فاعل واحد مذکر مضاف كُمْ ضمیر جمع مذکر حاضر مضاف اِلَيْهِ مُلَاقِيكُمْ إِنْ کی خبر (کیسے بے شک وہ موت جس سے تم بھاگتے ہو وہ تمہیں مل کر رہے گی) ثُمَّ تُرَدُّونَ ثُمَّ حرفِ عطف تراخی کے لئے تُرَدُّونَ رَدٌّ سے مضارع مجہول جمع مذکر حاضر اِلَىٰ

عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ إِلَى حَرْفِ جِرْعَالِمٍ مَجْرُورِ مِضَافِ الْغَيْبِ مِضَافٌ إِلَيْهِ  
 جَارِ مَجْرُورٍ مُتَعَلِّقٍ بِتَبَرُّدُونَ - وَعَاطِفُهُ الشَّهَادَةُ كَا عَطْفِ الْغَيْبِ عَلَيْهِ - يَجْرُمُ  
 پوشیدہ اور ظاہر کے جاننے والے کی طرف لوٹائے جاؤ گے) فَيَسْتَكْمِلُكُمْ فَاعَاطِفُهُ  
 تَنْبِيْهُنَّ مُصَدَّرٌ سَمْعٍ مُضَارِعٌ وَاحِدٌ كَرَعَابٍ عَمَّ ضَمِيرٌ جَمْعٌ مَذْكَرٌ حَاضِرٌ مَفْعُولٌ بِهِ بِمَا  
 بَأْسِيَّةٌ مَا اسْمٌ مُوَصُولٌ مَجْرُورٌ جَارِ مَجْرُورٍ مُتَعَلِّقٍ بِسَيِّئِكُمْ دُ كَسْتُمْ مَفْعُولٌ نَاقِصٌ مَاضِي  
 جَمْعٌ مَذْكَرٌ حَاضِرٌ تَعْمَلُونَ عَمَلٌ هُوَ مِضَارِعٌ جَمْعٌ مَذْكَرٌ حَاضِرٌ (پس وہ تمہیں اس کی  
 خبر دے گا جو تم عمل کرتے تھے)

### الرَّاسُوْلُ كِي بَعَثَتْ كَا مَقْصِد

جو مخلوقات آسمانوں اور زمین میں ہیں وہ سب اللہ کی تسبیح کرتی ہیں جو  
 بادشاہ ہے پاک ذات ہے اور بڑا بزر دست اور بڑی حکمت والا ہے (۱) وہی ہے جس  
 نے امیوں میں ایک رسول انہی میں سے مبعوث کیا جو ان پر اللہ کی آیات کی تلاوت  
 کرتا ہے ان کے اخلاق کا تزکیہ کرتا ہے اور انہیں کتاب و حکمت کی باتیں سکھاتا  
 ہے حالانکہ وہ اس سے پہلے کھلی گمراہی میں تھے۔ اُمِّيَّةً سے مراد عرب ہیں  
 رسول اللہ ﷺ نے فرمایا ”فَنَحْنُ أُمَّةٌ أُمِّيَّةٌ لَا نَكْتُبُ وَلَا نَحْسُبُ“ (بخاری و  
 مسلم) یہاں اس کا مطلب یہ ہے کہ پہلے پیغمبر بنی اسرائیل سے مبعوث ہوتے  
 رہے اور اب اللہ تعالیٰ نے ہو اسماعیل (عربوں) میں اپنا آخری پیغمبر مبعوث فرمایا۔  
 آیت میں نبی کریم ﷺ کے بارے میں تین اہم باتوں کا ذکر ہے (۱) وہ اللہ تعالیٰ کی  
 کتاب مقدس انہیں پڑھ کر سنا تا ہے۔ (۲) کتاب الہی اور حکمت کی تعلیم دیتا ہے  
 (۳) ان کا تزکیہ کرتا ہے یعنی ان کے اخلاق کو پاک و صاف بناتا ہے۔ حکمت سے



مراد وہ چیز ہے جسے اصطلاح میں حدیث سے تعبیر کیا جاتا ہے۔ اس کی تعلیم کو آپ کے فرائض منصبی سے ایک اہم فریضہ قرار دیا ہے۔ آیت کے آخر میں بتایا کہ رسول اللہ ﷺ کی بعثت سے قبل وہ ایک واضح گمراہی اور ضلالت میں مبتلا تھے اللہ تعالیٰ نے اپنا رسول بھیج کر انہیں اس گمراہی سے نکالا۔ (۱-۲)

اور اس رسول کی بعثت دوسرے لوگوں کے لئے بھی ہے جو ابھی ان میں شامل نہیں ہوئے اور وہ اللہ بڑا زبردست بڑی حکمت والا ہے (۳) یہ (نبوت) اللہ کا فضل ہے جسے چاہتا ہے عطا فرماتا ہے اور اللہ تعالیٰ بڑے فضل کا مالک ہے۔ رسول اللہ کی بعثت ان لوگوں کے لئے بھی ہے جو آپ کے زمانہ میں موجود نہ تھے اسی طرح قیامت تک ایمان لانے والوں پر ان کی بعثت مشتمل ہوگی جیسے کہ فرمایا "بُعِثْتُ كَافَّةً لِلنَّاسِ بُشَيْرًا وَ نَذِيرًا" نبوت اللہ تعالیٰ کا ایک عظیم فضل ہے جسے چاہتا ہے عطا کرتا ہے اللہ تعالیٰ نے اپنا یہ عظیم فضل محمد ﷺ کو عطا کیا اور آپ کو قیامت تک کے لئے رسول بنا کر بھیجا گیا۔ (۳-۴)

علماء بے عمل کی مثال - كَمَثَلِ الْجِمَارِ يَحْمِلُ اسْفَارًا

جن لوگوں پر تورات (کے علم و فضل) کا بار ڈالا گیا تھا پھر انہوں نے اس کا بار نہ اٹھایا ان کی مثال اس گدھے کی سی ہے جو بڑی بڑی کتابیں اٹھائے ہوئے ہو جن لوگوں نے اللہ کی آیات کی تکذیب کی ان کی مثال (اس سے بھی) بھری ہے اور ایسے ظالموں کو اللہ ہدایت نہیں دیا کرتا اس آیت میں بتایا کہ یہود پر تورات کے علم و عمل کا بوجھ ڈالا گیا تھا لیکن انہوں نے اس کی تعلیمات اور ہدایات کی پروا نہ کی اور نہ اس پر عمل پیرا ہوئے بلاشبہ تورات علم و حکمت کا خزانہ تھی مگر جب یہ اس

سے متمتع نہیں ہوئے تو ان کی مثال گدھے کی سی ہے جس پر کتابیں لدی ہوئی ہوں اور اسے کچھ معلوم نہیں کہ اس کی پیٹھ پر کیا ہے۔ اللہ کی آیات کو جھٹلانے والوں کی مثال اس سے بھی بدتر ہے۔ اللہ تعالیٰ ایسے ظالم کو کبھی بدایت نہیں دیتا۔ اس سے مراد تورات کی وہ بشارات ہیں جو رسول اللہ ﷺ کے متعلق تھیں۔ ان کو جھٹلانا گویا اللہ تعالیٰ کی کتاب کو جھٹلانا ہے۔

یہود کے دعویٰ پر ان سے کہا گیا

فَتَمَتُّوْا الْمَوْتَ اِنْ كُنْتُمْ صَادِقِيْنَ

اے پیغمبر یہودیوں سے کہہ دو کہ اگر تمہیں اس بات کا دعویٰ ہے کہ تمام بدوں میں سے صرف تم اللہ کے ولی اور دوست ہو تو اس کی آزمائش یہ ہے کہ اللہ کی راہ میں موت کی آرزو کرو اگر تم سچے ہو تو ضرور ایسا کرو گے (۶) اور یہ اللہ اور اس کے رسول کی صداقت کا جھوٹا دم بھرنے والے کبھی موت کی تمنا کرنے والے نہیں کیونکہ انہوں نے ایسے کام کئے ہیں جو انہیں موت کے تصور سے ڈراتے ہیں اور وہ زندگی کی مہلت کو غنیمت سمجھے ہوئے ہیں۔ اور اللہ تعالیٰ ظالموں کو خوب جانتا ہے (۷) ان سے کہہ دو اے نفس پرستو جس موت سے تم اس قدر بھاگتے ہو وہ تمہیں چھوڑ نہ دے گی ایک دن ضرور آئے گی پھر تم اس اللہ کی طرف لوٹائے جاؤ گے جو پوشیدہ اور ظاہر سب کچھ جانتا ہے پھر جو کچھ تم کرتے رہے ہو وہ تم کو اس سے آگاہ کر دے گا۔ یہود اس زعم میں مبتلا تھے کہ ہم انبیاء کی اولاد ہیں اور اللہ کے پیارے ہیں ہم تمہا جنت کے حق دار ہیں۔ اللہ تعالیٰ نے فرمایا

اگر تم اپنے اس دعویٰ میں سچے ہو تو پھر تم موت کی تمنا کرو لیکن یہودی اور موت کی تمنا یہ دو متضاد باتیں ہیں۔ یہ موت سے ڈرتے ہیں اس کے برعکس مسلمان شہادت کی تمنا کرتا ہے اس لئے کہ ع شہادت ہے مقصود و مطلوب مومن۔ اللہ کے دوستوں کی پہچان یہ ہے کہ وہ مرنے سے نہیں ڈرتے بلکہ خوشی اس کی راہ میں جان دیتے ہیں بقول اقبال

نشانِ مردِ مومن با تو گویم  
چو مرگ آید تبسم برب اوست

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ  
الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ ۚ ذَلِكُمْ  
خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۝ فَإِذَا قُضِيَتِ  
الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ  
اللَّهِ وَادْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۝ وَإِذَا  
رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا انْفَضُّوا إِلَيْهَا وَتَرَكُوكَ  
قَائِمًا ۚ قُلْ مَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ مِنَ اللَّهْوِ وَمَنْ  
التِّجَارَةِ ۚ وَاللَّهُ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ۝

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ آيَةٌ (۹) سِرِّ وَاللَّهُ  
خَيْرُ الرَّازِقِينَ آيَةٌ (۱۱) تَك

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِذَا
اے	لوگو کہ	ایمان لائے ہو	جب
نُودِيَ	لِلصَّلَاةِ مِنْ	يَوْمِ	الْجُمُعَةِ
پکارا جائے	واسطے نماز کے	دن	جمعہ کے
فَاسْعُوا	إِلَى	ذِكْرِ	اللَّهِ
پس شتانی کرو	طرف	یاد	خدا کے
وَ دَرُوا	الْبَيْعِ	ذَلِكُمْ	خَيْرٌ
اور چھوڑ دو	سوداگری	یہ	بہتر ہے
تَلَّكُمْ	إِنَّ	كُنْتُمْ	تَعْلَمُونَ (۹)
واسطے تمہارے	اگر	ہو تم	جانتے
فَإِذَا	قُضِيَ	الصَّلَاةُ	فَانْتَشِرُوا
پس	جب تمام کی جاوے	نماز	پس پھیل جاؤ

فِي	الْأَرْضِ	وَ	أَبْتَغُوا
چ	زمین کے	اور	چاہو
مِنْ فَضْلِ اللَّهِ	وَ	اذْكُرُوا	اللَّهُ
فضل خدا کے سے	اور	یاد کرو	اللہ کو
كثيرًا	لَعَلَّكُمْ	تُفْلِحُونَ (۱۰)	وَ
بہت	تا کہ تم	فلاح پاؤ	اور
إِذَا	رَأَوْا	تِجَارَةً	أَوْ
جس وقت کہ	دیکھتے ہیں	تجارت	یا

لَهُوَ	بِأَنْفُسِهِمْ	إِلَيْهَا	وَ
تماشا	دوڑے جاتے ہیں	طرف اس کے	اور
تَرَكُّوكَ	فَإِنَّمَا	قُلْ	مَا
چھوڑ جاتے ہیں	تجھ کو کھرا	کہیے	جو
عِنْدَ اللَّهِ	خَيْرٌ	مِنَ اللَّهِ	وَ
اللہ کے پاس ہے	بہت بہتر ہے	تماشے سے	اور
مَنْ	التِّجَارَةَ	وَ	اللَّهُ
سے	تجارت	اور	اللہ

		الرَّازِقِينَ (۱۱)	خَيْرٌ
		رزق دینے والا ہے	بہت بہتر

مومنو! جب جمعہ کے دن نماز کے لئے اذان دی جائے تو اللہ کی یاد (یعنی نماز) کے لئے جلدی کرو اور (خریدو) فروخت ترک کر دو اگر سمجھو تو یہ تمہارے حق میں بہتر ہے (۹) پھر جب نماز ہو چکے تو اپنی اپنی راہ لو اور اللہ کا فضل تلاش کرو اور اللہ کو بہت بہت یاد کرتے رہو تاکہ نجات پاؤ (۱۰) اور جب یہ لوگ سو اجتایا تماشا ہو تا دیکھتے ہیں تو ادھر بھاگ جاتے ہیں اور تمہیں (کھڑے کا) کھڑا چموز جاتے ہیں کہہ دو کہ جو چیز اللہ کے ہاں ہے وہ تماشے اور سودے سے کہیں بہتر ہے اور اللہ سب سے بہتر رزق دینے والا ہے۔ (۱۱)

### تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ

الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ ۗ ذَٰلِكُمْ

خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۝

سورة الجمعة	۲۶۱	الجزء الثامن والعشرون
-------------	-----	-----------------------

لَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا . يَا كَلِمَةَ نَدَا . أَيُّ مَنَادَى . هَا كَلِمَةُ تَنْبِيهِ الَّذِينَ . اسم موصول عطف بيان يبدل ائْتَمَرُوا ائْتَمَانًا سے ماضی جمع مذکر غائب (اے لوگو جو ایمان لائے ہو) اِذَا ظَرْفٌ مُتَضَمِّنٌ مَعْنَى شَرْطِيَّةٍ نِدَاءٍ مُصَدَّرٌ مِنْ مَاضِي مَجْمُولٍ وَاحِدٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ لِلصَّلَاةِ جَارٌ مَجْرُورٌ مُتَعَلِّقٌ بِنُودَى . مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ . مِنْ حَرْفِ جَرِيئَةٍ مَجْرُورٌ مُضَافٌ الْجُمُعَةِ . مَضَافٌ إِلَيْهِ . جَارٌ مَجْرُورٌ مُتَعَلِّقٌ مَحْذُوفٌ حَالٌ . (جب جمعہ کے دن نماز کے لئے بلایا جائے) فَاسْعَوْا إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ . فَأَجَابَ إِذَا مَرِيطٌ . اسْعَوْا سَعْيًا سے جس کے معنی تیزروی اور کوشش کے ہیں امر جمع مذکر حاضر . الی . حَرْفٌ جَرِيئٌ مَجْرُورٌ مُضَافٌ لِلَّهِ مَضَافٌ إِلَيْهِ . جَارٌ مَجْرُورٌ مُتَعَلِّقٌ بِاسْعَوْا (تو اللہ کے ذکر کے لئے جلدی کرو) وَ عَاطِفٌ ذَرُؤًا ذَرُؤًا يَذُرُّ وَ ذَرُؤًا مَرِيطٌ جمع مذکر حاضر . التَّبِيْعُ . مَفْعُولٌ بِهِ . (اور کاروبار کو چھوڑ دو) ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ ذَلِكُمْ اسم اشارہ جمع مذکر مبتدأ خیر . خیر . لَكُمْ جَارٌ مَجْرُورٌ مُتَعَلِّقٌ بِخَيْرٍ (یہ تمہارے لئے بہتر ہے) اِنْ كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ . اِنْ . شَرْطِيَّةٌ كُنْتُمْ فَعْلٌ تَاقِصٌ مَاضِيٌّ جَمْعٌ مَذْكَرٌ حَاضِرٌ تَعْلَمُونَ عِلْمٌ سے مضارع جمع مذکر حاضر كُنْتُمْ كِي خَيْرٍ (اگر تم جانتے ہو تے)

## فَاِذَا قُضِيَتْ

الصَّلَاةُ فَاَنْتَشِرُوا فِي الْاَرْضِ وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ

اللّٰهِ وَادْكُرُوا اللّٰهَ كَثِيْرًا لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ ۝

فَا . عَاطِفٌ اِذَا ظَرْفٌ مُسْتَقْبَلٌ مُتَضَمِّنٌ مَعْنَى شَرْطِيَّةٍ . قُضِيَتْ . قَضَاءٌ مِنْ مَاضِيٍّ

مجمول واحد مونث غائب۔ الصَّلوةُ نائب فاعل (پس جب نماز مکمل ہو جائے)  
 فَانْتَشِرُوا اِنْتِشَارًا سے امر جمع مذکر حاضر۔ فِي الْاَرْضِ جار مجرور متعلق  
 بِانْتَشِرُوا فِي الْاَرْضِ جار مجرور متعلق بِانْتَشِرُوا . وَ عَاطِفُهُ ابْتَعُوا . اِنْتِغَاءًا  
 سے امر جمع مذکر حاضر۔ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ . مِنْ . حرف جر فَضْلٍ مجرور مضاف اللَّهُ  
 مضاف الیہ جار مجرور متعلق بِابْتَعُوا (توزمین میں پھیل جاؤ اور اللہ کے فضل کو  
 تلاش کرو) وَ اَذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا وَ عَاطِفُهُ . اذْكُرُوا . ذِكْرًا سے امر جمع مذکر  
 حاضر اللَّهُ مفعول بہ كَثِيرًا . ظرف زمان یا مصدر محذوف کی نعت۔ (اور اللہ کو  
 بہت یاد کرو) لَعَلَّكُمْ تَفْلِحُونَ لَعَلَّ . مشبہ بالفعل تَرْجِيحِي کے لئے كُمْ ضمیر جمع  
 مذکر حاضر لَعَلَّ کا اسم۔ تَفْلِحُونَ اِفْلَاحًا سے مضارع جمع مذکر حاضر۔ لَعَلَّ کی خبر  
 (تاکہ تم فلاح پاؤ)

(۱۱) وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا انفَضُّوا إِلَيْهَا وَ تَرَكُوكَ  
 قَائِمًا قُلْ مَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ مِّنَ اللَّهْوِ وَ مِنَ التِّجَارَةِ  
 وَ اللَّهُ خَيْرُ الرَّازِقِينَ .

وَ . عَاطِفُهُ اِذَا ظرف مستقبل متضمن معنی شرط۔ رَأَوْا رَوْيَةً سے ماضی جمع مذکر  
 غائب تِجَارَةً . مفعول بہ . اَوْ حرف عطف۔ لَهْوًا کا عطف تِجَارَةً پر ہے۔  
 اِنْفَضُّوا اِنْفِضَاضًا سے جس کے معنی متفرق ہو جانے کے ہیں۔ ماضی جمع مذکر  
 غائب۔ إِلَيْهَا . جار مجرور متعلق بِاِنْفَضُّوا وَ عَاطِفُهُ تَرَكُوكَ سے ماضی جمع  
 مذکر غائب كَ ضمیر واحد مذکر حاضر مفعول بہ قَائِمًا قِيَامًا مصدر سے اسم فاعل



سورة الجمعة	۲۶۳	الجزء الثامن والعشرون
-------------	-----	-----------------------

واحد نہ کر حال یا مفعول بہ ثانی (اور جب تجارت یا کھیل دیکھتے ہیں تو اس کی طرف بھاگ جاتے ہیں اور تجھے کھڑا چھوڑ جاتے ہیں) قُلْ مَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ مِّنَ اللَّهِوِ وَمِنَ التِّجَارَةِ قُلْ . قَوْلٌ سے امر واحد نہ کر حاضر۔ مَا اسم موصول مبتدا۔ عِنْدَ اللَّهِ عِنْدَ ظرف متعلق محذوف خَيْرٌ . خیر . مِنَ اللَّهِوِ جار مجرور متعلق بِخَيْرٍ۔ وَمِنَ التِّجَارَةِ۔ کا عطف مِنَ اللَّهِوِ پر ہے (کہیں جو اللہ کے پاس ہے وہ کھیل اور تجارت سے بہتر ہے) وَاللَّهُ۔ مبتدا۔ خَيْرُ الرَّازِقِينَ۔ خَيْرٌ . مضاف الرَّازِقِينَ۔ مضاف الیہ۔ (اور اللہ بہترین رزق دینے والا ہے)

### نماز جمعہ کے احکام

اے ایمان والو! جب جمعہ کے روز نماز کے لئے ندا کی جائے تو فوراً اللہ کے ذکر کی طرف دوڑو اور خرید و فروخت چھوڑ دو۔ یہ تمہارے لئے بہتر ہے بشرطیکہ تم جانو (۹) پھر جب نماز پوری ہو چکے تو زمین میں پھیل جاؤ اور اللہ کا فضل تلاش کرو اور اللہ تعالیٰ کو کثرت سے یاد کرتے رہو تاکہ تم فلاح یاب ہو جاؤ۔ (۱۰) اور جب انہوں نے تجارت یا کھیل تماشہ ہوتے ہوئے دیکھا تو اس کی طرف لپک گئے اور آپ کو کھڑا چھوڑ دیا ان سے کہہ دیجئے کہ جو کچھ اللہ کے پاس ہے وہ کھیل تماشے اور تجارت سے بدرجہا بہتر ہے اور اللہ تعالیٰ سب سے بہتر روزی دینے والا ہے (۱۱) ان آیات میں جمعہ کی اذان کے بعد خرید و فروخت کو حرام قرار دیا گیا ہے اذان سنتے ہی نہایت مستعدی سے مسجد میں آنا واجب ہے دوڑنے سے مراد نہایت اہتمام اور پوری دلجمعی کے ساتھ نماز کے لئے آنا ہے۔

یہود کے لئے، یوم سبت یعنی ہفتہ کا دن عبادت کے لئے مقرر کیا گیا اور نصاریٰ نے اتوار کا دن عبادت کے لئے مقرر کیا۔ نصاریٰ کا عقیدہ ہے حضرت عیسیٰ علیہ السلام قبر سے نکل کر آسمان پر چلے گئے تھے پھر ۳۲۱ھ میں رومی سلطنت نے اتوار کو ایک عام تعطیل کا دن مقرر کیا۔ اسلام میں جمعہ اجتماعی عبادت کا دن ہے۔ کہا جاتا ہے کہ مدینہ میں اول اول اسعد بن زرارہ نے جمعہ پڑھا اور بعض روایات میں ہے کہ حضرت مصعب بن عمیر نے سب سے پہلے مدینہ میں جمعہ قائم کیا۔ رسول اللہ ﷺ ہجرت کر کے دشنہ کے دن قبا میں اترے اور پھر جمعہ مدینہ میں جا کر پڑھا یہ پہلا جمعہ تھا جو آپ نے پڑھا۔ بخاری میں جابر بن عبد اللہ کی روایت ہے کہ ایک قافلہ دو حبیۃ الکلبی کی سرکردگی میں شام کھانے کی اشیاء لے کر مدینہ آیا اس وقت اہل مدینہ غلہ کی قلت میں مبتلا تھے قافلہ کی آمد کی خبر سن کر لوگ مسجد سے اٹھ کر چلے گئے۔ رسول اللہ ﷺ کے پاس صرف بارہ آدمی رہ گئے جبکہ آپ خطبہ پڑھ رہے تھے لیکن یہ اس وقت کا واقعہ ہے کہ جب عیدین کی طرح صلوٰۃ کے بعد خطبہ پڑھا جاتا تھا۔

تم بعونہ تعالیٰ تفسیر سورة الجمعة

انہا ۱۱

سُورَةُ الْمُنْفِقُونَ مَدَنِيَّةٌ (۶۳)

رُكُوعَاتُهَا

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْجُزْءُ الثَّامِنُ وَالْعِشْرُونَ

## الْمُنْفِقُونَ

(۶۳) سُورَةُ الْمُنْفِقُونَ مَدَنِيَّةٌ وَأَيَاتُهَا أَحَدَى عَشْرَةَ

سُورَةُ الْمُنْفِقُونَ مدنی سورت ہے اور اس کی گیارہ آیتیں ہیں۔ اس میں منافقوں کا ذکر ہے۔ قول و عمل کے تضاد کا نام منافقت ہے۔ اہل ایمان کو منافقت کی بدترین عادت سے بچنے کے لئے متنبہ کیا گیا کہ اموال و اولاد میں اس قدر مشغول نہ ہوں کہ زندگی کی اصل غرض کو بھول جائیں اور مرتے وقت حسرت و یاس کا سامنا کرنا پڑے۔ اس سورت کا نزول ایک خاص واقعہ سے تعلق رکھتا ہے۔ غزوہ بنی المصطلق سے فارغ ہونے کے بعد کنوئیں سے پانی لینے پر خزرج قبیلے کے ایک حلیف آدمی سان بن ویر الجہنی کا حضرت عمرؓ کے ملازم حججہ سے جھگڑا ہو گیا سان نے انصار کو اور حججہ نے مہاجرین کو مدد کے لئے پکارا۔ عبد اللہ بن سلول نے اوس و خزرج کو مہاجرین کے خلاف بھڑکایا قریب تھا کہ دونوں فریق لڑ پڑتے رسول اللہ ﷺ

نے موقعہ پر پہنچ کر انہیں باز رکھا۔ عبداللہ بن سلول نے کہا تھا کہ تم نے ان لوگوں کو جگہ دی آج یہ تمہارے سر پر سوار ہو رہے ہیں۔ خدا کی قسم مدینہ پہنچ کر ہم میں سے عزت والا ذلیل کو نکال دے گا اس پر یہ سورت نازل ہوئی۔

﴿أَنفَاهَا ۝﴾ سُوْرَةُ الْمُنْفِقُوْنَ مَدَنِيَّةٌ (۱۰۳) ﴿كُوْنَاتُهَا﴾

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اِذَا جَآءَكَ الْمُنْفِقُوْنَ قُلْ اِنَّا نَشْهَدُ اِنَّكَ لِرَسُوْلِ اللّٰهِ  
 وَ اللّٰهُ يَعْلمُ اِنَّكَ لِرَسُوْلِهِ ؕ وَ اللّٰهُ يَشْهَدُ اِنَّ  
 الْمُنْفِقِيْنَ لَكٰذِبُوْنَ ۝ اِتَّخَذُوْا اٰيْمَانَهُمْ جُنَّةً  
 فَصَدُّوْا عَن سَبِيْلِ اللّٰهِ اِنَّهُمْ سَآءُ مَا كَانُوْا  
 يَّعْمَلُوْنَ ۝ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ اٰمَنُوْا ثُمَّ كَفَرُوْا فَطَمِعَ عَلٰ  
 قُلُوْبِهِمْ فَمَنْ لَا يَفْقَهُوْنَ ۝ وَاِذَا رَايْتَهُمْ تُعْجِبُكَ  
 اَجْسَامُهُمْ ؕ وَاِنْ يَقُوْلُوْا تَسْمَعُ لِقَوْلِهِمْ ؕ كَاَنَّهُمْ  
 خُشْبٌ مُّسَدَّدٌ ؕ يَخْسِبُوْنَ كُلَّ صِيْحَةٍ عَلَيْهِمْ ؕ هُمْ  
 الْعَدُوْ وَ قَاْحِدَرُهُمْ ؕ فَتَلٰهُمْ اللّٰهُ اِنِّيْ يُؤْفِكُوْنَ ۝ وَ  
 اِذَا قِيْلَ لَهُمْ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُوْلُ اللّٰهِ  
 لَوُوْا رُوْسَهُمْ وَرَايْتَهُمْ يَصُدُّوْنَ وَهُمْ مُّسْتَكْبِرُوْنَ ۝

سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ

لَهُمْ ؕ كَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ؕ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي

الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ① هُمُ الَّذِينَ يَقُولُونَ لَا تُنْفِقُوا

عَلَىٰ مَنْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ حَتَّىٰ يَنْفَضُوا ؕ وَاللَّهُ

خَرَّابٌ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَكِنَّ الْمُنْفِقِينَ لَا

يَفْقَهُونَ ② يَقُولُونَ لَئِن رَّجَعْنَا إِلَى الْمَدِينَةِ

لَيُخْرِجَنَّ الْأَعَزُّ مِنْهَا الْأَذَلَّ ؕ وَاللَّهُ الْعَزِيزُ ذُو

الْقُوَّةِ ③ وَالْمُؤْمِنِينَ وَلَكِنَّ الْمُنْفِقِينَ لَا يَعْلَمُونَ ④

اِذَا جَاءَكَ الْمُنَافِقُونَ قَالُوا آيَاتُ (۱) سَمِيحَةٍ وَ لَكِنَّ

الْمُنَافِقِينَ لَا يَعْلَمُونَ آيَاتُ (۸) تَكْذُوبٍ

اِذَا	جَاءَكَ	الْمُنَافِقُونَ	قَالُوا
جس وقت	آتے ہیں تیرے پاس	منافق	کہتے ہیں کہ
نَشْهَدُ	اِنَّكَ	لِرَسُولِ اللّٰهِ	وَ
گواہی دیتے ہیں	کہ تحقیق تو	البتہ اللہ کا رسول	اور
ہم		ہے	

اللَّهُ اللہ	يَعْلَمُ جانتا ہے	إِنَّكَ بے شک تو	لَرَسُولُهُ البتہ رسول ہے اسکا
وَ اور	اللَّهُ اللہ	يَشْهَدُ گواہی دیتا ہے	إِنَّ بے شک
الْمُنَافِقِينَ منافقین	لَكَذِبُونَ البتہ جھوٹے ہیں	اتَّخَذُوا پکڑا ہے انہوں نے	أَيْمَانَهُمْ قسموں اپنی کو
وَهُالِكُونَ ڈھال	فَصَدُّوا پس بند کرتے ہیں	عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ راہ اللہ کی سے	إِنَّهُمْ تحقیق
سَاءَ یہ لوگ	مَا برا ہے	كَانُوا جو کچھ	يَعْمَلُونَ (۲) کرتے ہیں
ذَلِكَ یہ سبب	بِأَنَّهُمْ اس کے ہے کہ	آمَنُوا ایمان لائے	ثُمَّ كَفَرُوا پھر کافر ہوئے
فَطَبِعَ پھر مہر رکھی گئی	عَلَى اوپر	قُلُوبِهِمْ دلوں ان کے	فَهُمْ پس وہ
لَا نہیں	يَفْقَهُونَ (۳) سمجھتے	وَ اور	إِذَا جس وقت

وَ اور	أَجْسَامَهُمْ بدن ان کے	تُعْجِبُكَ تجھ کو خوش لگتے ہیں	رَأَيْتَهُمْ تو دیکھتا ہے انکو
لِقَوْلِهِمْ باتوں انکی پر	تَسْمَعُ کان رکھتا ہے تو	يَقُولُونَ بات کہتے ہیں	إِنَّ اگر
يَحْسِبُونَ جانتے ہیں	مُسْنَدَةٌ جنہیں کپڑے پہنا دیئے گئے ہیں	خُشْبٌ لکڑیاں ہیں	كَانَهُمْ گویا وہ
هُمْ وہی ہیں	عَلَيْهِمْ کہ اوپر ان کے ہے	صِيْحَةٌ بلند کو	كُلٌّ ہر ایک
اللَّهُ اللہ	قَاتَلَهُمْ مارے ان کو	فَاحْذَرَهُمْ پس بچو ان سے	الْعَدُوِّ دشمن
إِذَا جب	وَ اور	يُؤَفِّكُونَ (۴) پھیرے جاتے ہیں	أَنِّي کہاں سے
لَكُمْ دو اسطے تمہارے	يَسْتَعْفِفُونَ خشش مانگے	لَهُمْ تَعَالَوْا دو اسطے ان کے آؤ	قِيلَ کہا جاتا ہے
رَأَوْ سَهُمْ سراپنے کو	لَوْوَا موڑتے ہیں	اللَّهُ اللہ کا	رَسُولٌ رسول



وَ	يَصُدُّونَ	رَأَيْتَهُمْ	وَ
اور	بازرہتے ہیں	دیکھتا ہے تو ان کو	اور
		کہ	
عَلَيْهِمْ	سَوَاءٌ	مُسْتَكْبِرُونَ (۵)	هُمْ
اوپر انکے	برابر ہے	تکبر کرتے ہیں	وہ
تَسْتَغْفِرُ	أَمْ لَمْ	لَهُمْ	أَسْتَغْفِرَتَ
خشش مانگے تو	یا نہ	واسطے ان کے	کہ خشش مانگے تو
اللَّهُ	يَغْفِرُ	لَنْ	لَهُمْ
اللہ	خششے گا	ہرگز نہ	واسطے ان کے
لَا يَهْدِي	اللَّهُ	إِنَّ	لَهُمْ
راہ نہیں دکھاتا	اللہ	تحقیق	واسطے ان کے
يَقُولُونَ	هُمْ الَّذِينَ	الْفَاسِقُونَ (۶)	الْقَوْمَ
جو کہتے ہیں	وہی ہیں	فاسقوں کو	قوم
مَنْ	عَلَى	تُنْفِقُوا	لَا
ان شخصوں کے کہ	اوپر	خرچ کرو	مت
يَنْقُضُوا	حَتَّى	رَسُولِ اللَّهِ	عِنْدَ
بھاگ جاویں	یہاں تک کہ	رسول اللہ کے ہیں	نزدیک

السَّمَوَاتِ آسمانوں	خَزَائِنُ خزانے	لِلَّهِ واسطے اللہ کے ہیں	وَ اور
لِئِنْ لیکن	وَ اور	الْأَرْضِ زمین کے	وَ اور
يَقُولُونَ کہتے ہیں کہ	يَفْقَهُونَ (۷) سمجھتے	لَا نہیں	الْمُنَافِقِينَ منافق
الْمَدِينَةِ مدینے کے	رَالِي طرف	رَجَعْنَا جاویں ہم	لَيْنُ اگر پھر

مِنْهَا ان میں سے	الْأَعْرَافِ عزت والے		لِيَخْرِجَنَّهُ البتہ نکال دیں گے
الْعِزَّةِ عزت	لِلَّهِ واسطے اللہ کے ہے	وَ اور	الْأَذَلَّ زلت والوں کو
لِلْمُؤْمِنِينَ واسطے ایمان والوں کے	وَ اور	رَلرَسُولِهِ واسطے رسول اسکے کے	وَ اور

وَّ	لٰكِنَّ	الْمُنٰفِقِيْنَ	لَا
اور	لیکن	منافق	نہیں
يَعْلَمُوْنَ (۸)			
جانتے			

(اے محمد) جب منافق لوگ تمہارے پاس آتے ہیں تو (ازراہ نفاق) کہتے ہیں کہ ہم اقرار کرتے ہیں کہ آپ بے شک اللہ کے پیغمبر ہیں اور اللہ جانتا ہے کہ درحقیقت تم اس کے پیغمبر ہو لیکن اللہ ظاہر کئے دیتا ہے کہ منافق دل سے اعتقاد نہ رکھنے کے لحاظ سے جھوٹے ہیں (۱) انہوں نے اپنی قسموں کو ڈھال بنا رکھا ہے اور ان کے ذریعے سے (لوگوں کو) اللہ کی راہ سے روک رہے ہیں کچھ شک نہیں کہ جو کام یہ کرتے ہیں برے ہیں (۲) یہ اس لئے کہ یہ پہلے تو ایمان لائے پھر کافر ہو گئے تو ان کے دلوں پر مہر لگا دی گئی سواب یہ سمجھتے ہی نہیں (۳) اور جب تم ان (کے تناسب اعضاء) کو دیکھتے ہو تو ان کے جسم تمہیں (کیا ہی) اچھے معلوم ہوتے ہیں اور جب وہ گفتگو کرتے ہیں تو تم ان کی تقریر کو توجہ سے سنتے ہو گویا لکڑیاں ہیں جو دیواروں سے لگائی گئی ہیں (بزدل ایسے کہ) ہر زور کی آواز کو سمجھیں کہ ان پر (بلائی) یہ تمہارے دشمن ہیں ان سے بے خوف نہ رہنا اللہ ان کو ہلاک کرے یہ کہاں پہنچ پھرتے ہیں (۴) اور جب ان سے کہا جائے کہ آؤ رسول اللہ تمہارے لئے

مغفرت مانگیں تو سر ہلا دیتے ہیں اور تم ان کو دیکھو کہ تکبر کرتے ہوئے منہ پھیر لیتے ہیں (۵) تم ان کے لئے مغفرت مانگو یا نہ مانگو ان کے حق میں برابر ہے اللہ ان کو ہرگز نہ غصے گا بے شک اللہ تا فرمان لوگوں کو ہدایت نہیں دیا کرتا (۶) یہی ہیں جو کہتے ہیں کہ جو لوگ رسول اللہ کے پاس رہتے ہیں ان پر کچھ خرچ نہ کرو یہاں تک کہ یہ (خود خود) بھاگ جائیں حالانکہ آسمانوں اور زمین کے خزانے اللہ ہی کے ہیں لیکن منافق نہیں سمجھتے (۷) کہتے ہیں کہ اگر ہم لوٹ کر مدینے پہنچے تو عزت والے ذلیل لوگوں کو وہاں سے نکال باہر کریں گے حالانکہ عزت اللہ کی ہے اور اس کے رسول کی اور مومنوں کی لیکن منافق نہیں جانتے (۸)

تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

(۱) إِذَا جَاءَكَ الْمُنَافِقُونَ قَالُوا تَشْهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُ اللَّهِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَكَاذِبُونَ.

اِذَا۔ ظرف متضمن معنی شرط جَاءَكَ مَجْحِيٌّ مصدر سے ماضی واحد نہ کر غائب  
كَ ضمیر واحد نہ کر حاضر مفعول بہ۔ الْمُنَافِقُونَ الْمُنَافِقُ کی جمع فاعل۔ قَالُوا  
قَوْلٌ سے ماضی جمع نہ کر غائب إِنَّكَ اِنَّ مشبہ بالفعل۔ كَ ضمیر واحد نہ کر حاضر اِنَّ کا  
اسم۔ لَرَسُولُ اللَّهِ لام تاکید رَسُوْلٌ۔ مضاف اللہ مضاف الیہ۔ رَسُوْلُ اللَّهِ اِنَّ  
کی خبر۔ (جب منافق تیرے پاس آتے ہیں تو کہتے ہیں ہم گواہی دیتے ہیں کہ تو یقیناً  
اللہ کا رسول ہے) وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُ وَاَعْتَرَضِيهِ . اللہ مبتدا۔ يَعْلَمُ

الجزء الثامن والعشرون	۲۷۵	سورة المنفقون
-----------------------	-----	---------------

عَلِمَ سے مضارع واحد مذکر غائب۔ خبر۔ اِنَّكَ اِنَّ مشبہ بالفعل۔ لَ اِنَّ کا اسم۔  
 لَمْ سُوْلُهُ۔ لام تاکید۔ رَسُوْلٌ مضاف ہ ضمیر واحد مذکر غائب مضاف الیہ۔ اِنَّ کی خبر  
 اور اللہ جانتا ہے کہ تو اس کا رسول ہے) وَاللّٰهُ يَشْهَدُ اَنَّ الْمُنٰفِقِيْنَ لَكَٰذِبُوْنَ  
 و استبنا فیہ۔ اللہ۔ مبتدا۔ يَشْهَدُ۔ شہادۃ مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب  
 جملہ۔ خبر۔ اِنَّ مشبہ بالفعل۔ الْمُنٰفِقِيْنَ الْمُنٰفِقُ کی جمع۔ اِنَّ کا اسم۔ لَكَٰذِبُوْنَ۔  
 لام تاکید كَذَبٌ سے اسم فاعل جمع مذکر الكاذِبُ واحد۔ اِنَّ کی خبر (اور اللہ گواہی  
 دیتا ہے کہ منافق یقیناً جھوٹے ہیں)

(۲) اِتَّخَذُوْا اٰیْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنِ سَبِيْلِ اللّٰهِ اِنَّهُمْ  
 سَاءَ مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ۔

اِتَّخَذُوْا اٰیْمَانَهُمْ جُنَّةً۔ اِتَّخَذُوْا سے ماضی جمع مذکر غائب اٰیْمَانٌ۔ یَمِيْنٌ کی جمع  
 مضاف ہُم ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیہ۔ اٰیْمَانَهُمْ مفعول بہ اول جُنَّةً۔ جُنَّةٌ  
 سے مشتق ہے چونکہ ڈھال سے بدن کو چھپایا جاتا ہے اس لئے اس کو جُنَّةً کہتے  
 ہیں۔ مفعول بہ ثانی (انہوں نے اپنی قسموں کو ڈھال بنا رکھا ہے) فَصَدُّوا عَنِ  
 سَبِيْلِ اللّٰهِ۔ فَا عاطفہ۔ صَدُّ سے ماضی جمع مذکر غائب۔ عَنِ حرف جر سَبِيْلِ  
 مجرور مضاف اللہ مضاف الیہ۔ جار مجرور متعلق بِصَدُّوا (سو وہ اللہ کی راہ سے  
 روکتے ہیں) اِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ۔ اِنَّ مشبہ بالفعل ہُم ضمیر جمع مذکر  
 غائب اِنَّ کا اسم۔ سَاءٌ۔ سُوْءٌ سے ماضی واحد مذکر غائب۔ خبر۔ مَا اسم موصول  
 فاعل۔ كَانُوْا فعل ناقص ماضی جمع مذکر غائب۔ صِلَ یَعْمَلُوْنَ عَمَلٌ سے

مضارع جمع مذکر غائب۔ گانُوا کی خبر۔ (بے شک وہ بہت برا ہے جو وہ کرتے ہیں)  
 (۳) ذَلِكْ بِأَنَّهُمْ أَمْنُوا ثُمَّ كَفَرُوا فَطُبِعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ  
 لَا يَفْقَهُونَ.

ذَلِكْ اسم اشارہ بعید۔ مبتدا۔ بِأَنَّهُمْ۔ بَا۔ حرف جر۔ اَنَّ مشبہ بالفعل۔ هُمْ ضمیر  
 جمع مذکر غائب۔ اَنَّ کا اسم۔ جار مجرور ذَلِكْ کی خبر اَمْنُوا اِيْمَانٌ سے ماضی جمع  
 مذکر غائب اَنَّ کی خبر۔ ای بسبب ایمانہم ثُمَّ حرف عطف تاثیر کے لئے  
 كَفَرُوا كُفْرٌ سے ماضی جمع مذکر غائب ثُمَّ كَفَرُوا کا عطف اَمْنُوا پر ہے (یہ اس  
 لئے کہ وہ ایمان لائے پھر کافر ہوئے) فَطُبِعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَآ عاطفہ۔ طُبِعَ  
 طُبِعَ سے ماضی مجہول واحد مذکر غائب هُوَ ضمیر مستتر نائب۔ قاعِلِ عَلَى حرفِ جر  
 قُلُوبٌ قَلْبٌ کی جمع مجرور مضاف هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیہ جار مجرور  
 متعلق طُبِعَ فَهُمْ فَآ حرفِ عطف۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مبتدا۔ لَا تانیہ۔  
 يَفْقَهُونَ۔ فِقْہ سے مضارع جمع مذکر غائب۔ خبر۔ (پھر ان کے دلوں پر مہر لگ  
 گئی سو وہ سمجھتے نہیں)

(۴) وَإِذَا رَأَوْا يَتَخَفَتُهُمْ تُعِيبُهُمْ أَجْسَامُهُمْ وَإِنْ يَقُولُوا تَسْمَعُ  
 لِقَوْلِهِمْ كَأَنَّهِمْ خَشَبٌ مُسْتَدَدٌ يُحْسَبُونَ كُلَّ  
 صَيْحَةٍ عَلَيْهِمْ هُمُ الْعَدُوُّ فَاحْذَرْهُمْ قَاتَلَهُمُ اللَّهُ أَنْى  
 يُؤْفَكُونَ.

وَعَاطِفُهُ إِذَا ظَرَفَ مُسْتَقْبِلًا - مضاف رَأَيْتَ - رُؤْيُوكَ سے ماضی واحد مذکر حاضر هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مفعول بہ - تُعْجِبُكَ اِعْجَابُكَ مضارع واحد مونث غائب اء ضمیر واحد مذکر حاضر - اَجْسَا مُهُمَّ جِسْمُكَ کی جمع مضاف هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیہ - فاعل - (اور جب تو انہیں دیکھتا ہے تو ان کے جسم تجھے تعجب میں ڈال دیتے ہیں) وَإِنْ يَقُولُوا . وَعَاطِفُهُ - اِنْ - شرطیہ يَقُولُوا . قَوْلُكَ سے مضارع جمع مذکر غائب مجزوم فعل شرط - تَسْمَعُ . سَمْعُكَ سے مضارع واحد مذکر حاضر جواب شرط لِقَوْلِهِمْ لام حرف جر - قَوْلٍ مجرور مضاف هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیہ جار مجرور متعلق بِتَسْمَعُ . كَانَهُمْ خَشَبٌ مُسْتَدَدٌ . عَمَانَ . (اِنَّ) مَثْبُوبٌ بِالْفِعْلِ - هُمْ - ضمیر جمع مذکر غائب - اِسْمٌ - خَشَبٌ . خَشْبٌ کی جمع - خَبْرٌ - مُسْتَدَدٌ . تَسْنِيدٌ مصدر سے اسم مفعول واحد مونث خَشْبٌ کی صفت - (اور اگر وہ بات کریں تو تو ان کی بات کو سنتا ہے گویا کہ وہ لکڑیاں ہیں جنہیں لباس پہنایا گیا ہے) يَحْسَبُونَ كُلٌّ صَيْحَةً عَلَيْهِمْ هُمْ الْعُدُوُّ فَاحْذَرُهُمْ . يَحْسَبُونَ . حُسْبَانٌ مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب - كُلٌّ صَيْحَةً مفعول بہ اول (كُلٌّ مضاف . صَيْحَةً مضاف الیہ) عَلَيْهِمْ جار مجرور متعلق محذوف مفعول بہ ثانی هُمْ - ضمیر جمع مذکر غائب مبتدأ - الْعُدُوُّ - خبر - فَأَصْبَحَ إِحْذَرُ . حَذَرٌ سے امر واحد مذکر حاضر - هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مفعول بہ - (وہ ہر آواز کو اپنے اوپر (تباہی) خیال کرتے ہیں وہ دشمن ہیں سو ان سے چترہ) قَاتَلَهُمُ اللَّهُ أَنْتَى يَوْمَ فَكُونِ قَاتِلٍ مُقَاتِلَةٌ مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مفعول بہ - اللَّهُ فاعل - أَنْتَى اسم ظرف استفہامیہ

بمعنی کَیْفَ . یُوَفِّکُوْنَ . اِفْکٌ سے جس کے معنی کسی شے کا اس کی اصلی جانب سے منہ پھیرنے کے ہیں مضارع مجہول جمع مذکر غائب۔ (اللہ انہیں ہلاک کرے کس طرح لائے پھر جاتے ہیں)

(۵) وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ لَوَّا رِءُؤًا وَسَهْمًا وَرَأَيْتَهُمْ يُصْذَوْنَ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ .

و۔ عاطفہ۔ اِذَا ظرف مستقبل۔ قِيلَ قَوْلٌ سے ماضی مجہول واحد مذکر غائب لہم جار مجرور متعلق بِقِيلَ تَعَالَوْا . تَعَالَى سے جس کے معنی بلند ہونے اور آنے کے ہیں امر جمع مذکر حاضر يَسْتَغْفِرُ اسْتِغْفَارٌ سے مضارع واحد مذکر غائب مجرور جواب امر۔ لَكُمْ جار مجرور متعلق بِيَسْتَغْفِرُ . رَسُولُ اللَّهِ فاعل (اور جب انہیں کہا جاتا ہے کہ اُو کہ اللہ کا رسول تمہارے لئے استغفار کرے) لَوَّا . تَلْوِيَةٌ مصدر سے ماضی جمع مذکر غائب (لمی مادہ) رِءُؤًا وَسَهْمًا . رَأَسٌ کی جمع مضاف ہُم ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیہ۔ رِءُؤًا وَسَهْمًا مفعول بہ (وہ اپنے منہ پھیر لیتے ہیں) وَرَأَيْتَهُمْ وَعَاطِفٌ۔ رَأَيْتَ . رَوَيْتٌ سے ماضی واحد مذکر حاضر ہُم ضمیر جمع مذکر غائب مفعول بہ يُصْذَوْنَ . صَدٌّ سے مضارع جمع مذکر غائب (اور تو انہیں دیکھے گا کہ وہ دوسروں کو بھی روکتے ہیں) وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ وَعَاطِفٌ حَالِيہ۔ ہُم ضمیر جمع مذکر غائب مبتدأ مُسْتَكْبِرُونَ اسْتِكْبَارٌ سے اسم فاعل جمع مذکر جملہ خبریہ (اور وہ تکبر کرنے والے ہیں)

(۶) سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ لَنْ



يَغْفِرُ اللَّهُ لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ .

سَوَاءٌ اسم مصدر بمعنی استواء دونوں طرف سے بالکل برابر ہونا۔ خبر مقدم  
 عَلَيْهِمْ جار مجرور متعلق بسَوَاءٌ؟ اَسْتَغْفَرْتَ اِسْتِغْفَارًا سے ماضی واحد مذکر حاضر  
 لَهُمْ جار مجرور متعلق بِاَسْتَغْفَرْتَ . اَي سَوَاءٌ اِسْتِغْفَارُكَ وَ عَدَمُهُ - اَمْ لَمْ  
 تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ . اَمْ - حرف عطف متصل۔ لَمْ حرف نفی وجزم و قلب بِتَسْتَغْفِرُ  
 اِسْتِغْفَارًا سے مضارع واحد مذکر حاضر مجزوم۔ لَهُمْ - جار مجرور متعلق بِتَسْتَغْفِرُ  
 - برابر ہے ان پر کہ تو ان کے لئے استغفار کرے یا نہ کرے (لَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ  
 لَنْ حرف نفی و نصب و استقبال يَغْفِرُ . مَغْفِرَةٌ سے مضارع واحد مذکر غائب  
 مَنْصُوبٌ بِلَنْ - اللَّهُ فاعل۔ لَهُمْ جار مجرور متعلق بِيَغْفِرُ (اللہ انہیں ہرگز نہیں  
 بخشے گا) اِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ . اِنَّ مشبہ بالفعل اللہ . اِنَّ کا اسم۔ لَا  
 نافية۔ يَهْدِي - هِدَايَةٌ سے مضارع واحد مذکر غائب الْقَوْمَ مفعول بہ موصوف  
 - الْفَاسِقِينَ جمع الْفَاسِقِ واحد الْقَوْمِ کی صفت جملہ فعلیہ اِنَّ کی خبر (بے شک اللہ  
 فاسقوں کی قوم کو ہدایت نہیں کرتا)

(۷) هُمُ الَّذِينَ يَقُولُونَ لَا تُنْفِقُوا عَلٰی مَنْ عِنْدَ رَسُولٍ

اللَّهِ حَتَّىٰ يَنْفَضُوا وَلِلَّهِ خَزَائِنُ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ

وَلٰكِنَّ الْمُنٰفِقِيْنَ لَا يَفْقَهُوْنَ

هُمُ الَّذِينَ . هُم ضمیر جمع مذکر غائب۔ اَلَّذِيْنَ اسم موصول اِنَّ کی خبر

يَقُولُوْنَ - قَوْلٌ سے مضارع جمع مذکر غائب جملہ فعلیہ صلة الموصول لَا

تَنْفِقُوا . لَا نَاهِيه . انفاق مصدر سے مضارع جمع مذکر حاضر مجزؤا علی حرف جرہ من  
اسم موصول مجرور جار مجرور متعلق بلا تَنْفِقُوا عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ . عِنْدَ - ظرف  
مکان مضاف رَسُولِ اللَّهِ مضاف الیہ - ظرف متعلق محذوف - حَتَّى يَنْفِقُوا  
حَتَّى حرف غایت و جریا تعلیل کے لئے بسعنی ”کمی“ يَنْفِقُوا . انْفِصَاصُ  
مصدر سے جس کے معنی متفرق ہو جانے کے ہیں مضارع جمع مذکر غائب  
منسوب (وہی ہیں جو کہتے ہیں کہ ان پر خرچ نہ کرو جو اللہ کے رسول کے پاس ہیں  
یہاں تک کہ وہ منتشر ہو جائیں) وَلِلَّهِ خَزَائِنُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ . وَ -  
استثنا فیہ - لِلَّهِ جار مجرور متعلق بجز مقدم خَزَائِنُ . خَزَائِنُ کی جمع مضاف مبتدا  
مؤخر - السَّمَاوَاتِ مضاف الیہ - وَعَاطِفُ الْأَرْضِ كَاعْطِفُ السَّمَاوَاتِ پر ہے  
(اور اللہ ہی کے لئے آسمان اور زمین کے خزانے ہیں) وَالْكَفَّ الْمُنَافِقِينَ . وَ -  
استدراکیہ - الْكَفَّ مشبہ بالفعل اسم کو نصب اور خبر کو رفع دیتا ہے - الْمُنَافِقِينَ  
الْمُنَافِقُ واحد - الْكَفَّ کا اسم - لَا يَفْقَهُونَ . لَا نَافِيه - فَقَّہ سے مضارع جمع مذکر  
غائب - جملہ فعلیہ الْكَفَّ کی خبر (لیکن منافق نہیں سمجھتے ہیں)

(۸) يَقُولُونَ لَئِنْ رَجَعْنَا إِلَى الْمَدِينَةِ لَيُخْرِجَنَّ الْأَعَزُّ  
مِنْهَا الْآذِلَّ وَاللَّهُ الْعَزَّوَالُّ وَالرَّسُولُ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْكَفَّ  
الْمُنَافِقِينَ لَا يَعْلَمُونَ .

يَقُولُونَ - قول مصدر سے مضارع جمع مذکر غائب - لَئِنْ - لام تاکید قسم کے لئے  
إِنْ - شرطیہ رَجَعْنَا . رَجَعٌ و رُجُوعٌ سے ماضی جمع متکلم - إِلَى الْمَدِينَةِ جار

مجرور متعلق بِرَجَعْنَا لِيُخْرِجَنَّ - لام قسم مقدر کا جواب اخراج مصدر سے  
 مضارع واحد مذکر غائب بانون تاکید الْأَعَزُّ. عَزَّ سے جس کے معنی عزت کے  
 ہیں افعال التفضیل - فاعل - مِنْهَا الْأَذَلُّ. مِنْهَا جار مجرور متعلق بِخُورَجَنَّ  
 الْأَذَلُّ ذِكْرٌ سے افعال التفضیل مفعول بہ - (کہتے ہیں اگر ہم مدینہ کی طرف لوٹ  
 کر گئے تو عزت والے ذلیل لوگوں کو اس سے نکال دیں گے) وَ لِلَّهِ الْعِزَّةُ وَ  
 لِسُؤْلِهِ وَ لِلْمُؤْمِنِينَ . وَ استنافية - لِلَّهِ - جار مجرور متعلق خبر مقدم - الْعِزَّةُ -  
 مبتدأ مؤخر - وَ عاطفہ لِسُؤْلِهِ - لام حرف جرر سُؤْلٍ مجرور مضاف - ہ - مضاف  
 الیہ - جار مجرور متعلق خبر مقدم وَ عاطفہ لِلْمُؤْمِنِينَ لام حرف جرر مُؤْمِنِينَ مجرور -  
 جار مجرور متعلق خبر مقدم - (اور اللہ کے لئے ہی عزت ہے اور اس کے رسول  
 کے لئے اور مومنوں کے لئے) وَ لَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَعْلَمُونَ . وَ عاطفہ - لَكِنَّ  
 - حرف مشبہ بالفعل اسم کو نصب خبر کو رفع دیتا ہے - استدراک کے لئے  
 الْمُنَافِقِينَ . الْمُنَافِقُ واحد لَكِنَّ کا اسم - لَانِیة - يَعْلَمُونَ عَلِمٌ سے مضارع جمع  
 مذکر غائب لَا يَعْلَمُونَ جملہ فعلیہ لَكِنَّ کی خبر - (لیکن منافق نہیں جانتے)

قول و فعل میں تضاد کی وجہ سے منافق جھوٹے ہیں

اے نبی جب منافق آپ کے پاس آتے ہیں تو کہتے ہیں ہم گواہی دیتے  
 ہیں کہ آپ اللہ کے رسول ہیں اور اللہ جانتا ہے کہ بے شک آپ اللہ کے رسول ہیں  
 مگر اللہ گواہی دیتا ہے کہ یہ منافقین یقیناً جھوٹے ہیں - منافقین کی اس گواہی کو اس  
 لئے جھوٹ قرار دیا کہ دل سے آپ کی رسالت کے منکر تھے - وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ  
 لَرَسُولُهُ (اللہ گواہی دیتے ہیں کہ تو اس کا رسول ہے) جملہ معترضہ ہے جو ان کے

دعویٰ رسالت کی تکذب تو ہم کو دور کرنے کے لئے لایا گیا تو یقیناً آپ اللہ کے رسول ہیں۔ لیکن منافقین اپنے دعویٰ میں جھوٹے ہیں۔ (۱)

منافق جھوٹی قسموں سے اپنا بچاؤ کرتے ہیں

انہوں نے اپنی قسموں کو ڈھال بنا لیا ہے۔ اس طرح یہ (لوگوں کو) اللہ

کی راہ سے روکتے ہیں بے شک یہ برے کام ہیں جو یہ لوگ کر رہے ہیں یعنی منافق

اپنے اس جھوٹ موٹ کے اظہار اسلام کو آڑ بناتے ہیں اور مسلمانوں میں شامل ہو

کر انہیں اسلام سے روکنے کی کوشش کرتے ہیں (۲)

یہ اس لئے کہ وہ ایمان لائے پھر کافر ہو گئے لہذا ان کے دلوں پر مر لگا

دی گئی اب یہ لوگ حق بات کو نہیں سمجھ سکتے ہیں۔ یعنی ان کی جھوٹی قسم اور اللہ کی

راہ سے روکنا اس بنا پر ہے کہ انہوں نے زبان سے تو اقرار کیا ہے لیکن دل سے منکر

ہیں منافقت کے اس بدترین عمل کی وجہ سے ان کے دلوں پر مر لگا دی گئی ہے کہ

ہدایت اور نور ایمان ان کے دلوں میں داخل نہیں ہو سکتا لیکن وہ اتنی واضح حقیقت

کو بھی نہیں سمجھتے (۳)

منافق لکڑی کے بے جان کندے ہیں جو انسانیت سے خالی ہیں

اگر تم ان کے ظاہر ڈیل ڈول دیکھو تو نہایت نظر فریب اور موثر نظر

آئیں اور جب بات کریں تو اس طمطراق سے کہ تم بڑی دلچسپی سے سنو۔ تمہارے

سامنے اس طرح جم کر اور ٹیک لگا کر بیٹھتے ہیں گویا کہ لکڑیوں کے کندے ہیں جو

کسی سہارے کھڑے کر دیئے گئے ہیں پھر یہ بھی ان کی خاص علامت ہے کہ جب

بات کیجئے تو زور کی ہر آواز کو سمجھتے ہیں کہ انہیں لکارا۔ آپ ان سے محتاط رہئے اللہ ان کو ہلاک کرے یہ کدھر پھیرے جا رہے ہیں۔ منافقین کی نشاندہی کی گئی ہے کہ وہ بظاہر خوشنما اور نظر فریب اور ان کی گفتگو دلچسپ اور پسندیدہ ہوتی ہے لیکن حقیقت میں لکڑی کے بے جان کندے ہیں جو جو ہر انسانیت سے خالی ہیں ان کے ضمیر مجرم ہیں انہیں ہر وقت دھڑکا لگا رہتا ہے کہ نہیں معلوم کب ان کے جرائم کا پردہ فاش ہو جائے۔

منافقت کی وجہ سے ان کیلئے رسول اللہ ﷺ کی دعا بھی موثر نہیں اور جب ان سے کہا جاتا ہے کہ اؤ تاکہ اللہ کا رسول تمہارے لئے بخش کرے تو یہ لوگ اپنے سر پھیر لیتے ہیں اور آپ ان کو دیکھیں گے کہ متکبرانہ انداز میں بے رخی برتتے ہیں۔ اے نبی تم ان کے لئے مغفرت کی دعا کرو یا نہ کرو (یہ دونوں) ان کے لئے یکساں ہیں۔ اللہ تعالیٰ ہر گز انہیں معاف نہیں کرے گا بے شک اللہ فاسقوں کو ہدایت نہیں دیتا۔ اللہ تعالیٰ کی طرف سے منافقین کی حالت کے انکشاف کے بعد ان کے رشتہ داروں نے انہیں رسول اللہ ﷺ کی خدمت میں حاضر ہو کر استغفار کی تلقین کی تو انہوں نے استہزاء اور تکبر سے کام لیتے ہوئے انکار کیا اور استغفار سے کام نہ لیا جس پر یہ آیت نازل ہوئی کہ آپ کا ان کے لئے استغفار یا عدم استغفار برابر ہے۔ گمراہی اور منافقت میں حد سے بڑھ جانے کی وجہ سے اب آپ کا استغفار ان کے لئے کسی قسم کا نفع رساں نہیں اللہ تعالیٰ فاسق اور فاجر لوگوں کو ایمان لانے کی توفیق نہیں عطا کرتا۔ (۴)

## منافقین کا مسلمانوں پر نہ خرچ کرنا

یہ وہی لوگ ہیں جو کہتے ہیں کہ جو لوگ رسول اللہ کے پاس رہتے ہیں ان پر خرچ نہ کرو تا کہ وہ خود خود ہی منتشر ہو جائیں حالانکہ زمین و آسمان کے تمام خزانے اللہ ہی کے ہیں لیکن منافقین اتنی بات بھی نہیں سمجھتے۔ منافقین کا یہ کہنا کہ مہاجرین ہماری داد و ہش کے محتاج ہیں ان کی انتہائی بے عقلی اور کم فہمی کی دلیل ہے حالانکہ تمام زمین و آسمان کے خزانے تو اللہ کے ہاتھ میں ہیں تمام مخلوق اس کی محتاج ہے خود منافقین کو دینے والا تو اللہ ہی ہے۔

## منافقین کا مدینہ پہنچ کر مسلمانوں کو وہاں سے نکالنے کا منصوبہ

یہ کہہ رہے ہیں کہ ہم مدینہ واپس پہنچ جائیں گے تو جو عزت والا ہے وہ ذلیل کو نکال باہر کرے گا حالانکہ عزت تو صرف اللہ اور اس کے رسول اور مومنوں کے لئے ہے لیکن یہ منافق جانتے نہیں ہیں ان سلول اور دیگر منافقوں نے کہا تھا کہ غزوہ بنی المصطلق سے واپسی کے بعد ہم مسلمانوں کو مدینہ سے نکال دیں گے منافقین اپنے زعم باطل میں اپنے آپ کو اعز (عزت والا) اور مسلمانوں کو الاذل (ذلت والا) کہتے تھے حالانکہ عزت و ذلت تو اللہ کے ہاتھ میں ہے اللہ نے اپنے رسول اور مسلمانوں کو عزت عطا کی ہے اور منافقوں کے لئے ذلت لکھی ہے خود منافقت بہت بڑی ذلت ہے جس میں یہ لوگ مبتلا ہیں لیکن کم فہمی کی بنا پر اس بات کو سمجھتے نہیں۔ صبرت ابن اسحاق میں ہے کہ ابن سلول کا بیٹا عبد اللہ تلوار سونت کر مدینہ کے دروازے پر کھڑا ہو گیا جب اس کا باپ وہاں پہنچا تو اس

نے کہا کہ خدا کی قسم تم مدینہ میں داخل نہیں ہو سکتے جب تک تم یہ نہ کہو کہ ”اِنَّ رَسُوْلَ اللّٰهِ هُوَ الْاَعَزُّ وَاَنَا الْاَذَلُّ“ (بے شک اللہ کے رسول ہی عزت والے ہیں اور میں ذلیل ہوں) پھر رسول اللہ کی خدمت میں حاضر ہو اور عرض کی کہ مجھے اجازت دیجئے کہ میں اپنے باپ کا سر کاٹ کر آپ کی خدمت میں پیش کروں لیکن آپ نے درگزر سے کام لیا۔

### يَا أَيُّهَا

الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُلْهِكُمْ أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ

عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ ۚ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ

هُمُ الْخٰسِرُونَ ۝ وَأَنْفِقُوا مِنْ مَّا رَزَقْنَاكُمْ مِمَّنْ

قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ فَيَقُولَ رَبِّ كُوَلِّ

أَخْرَجْتَنِي إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ ۖ فَاصْذَقْ وَ أَكُنْ مِنَ

الصَّٰلِحِينَ ۝ وَلَنْ يُؤَخِّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ أَجَلُهَا

وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ۝

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا آيَت (۹) سے وَاللَّهُ خَيْرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ  
آیت (۱۱) تک

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	لَا
اے	وہ لوگو کہ	ایمان لائے ہو	نہ
تُلهِكُمْ	أَمْوَالِكُمْ	وَ	لَا
غافل کریں تم کو	مال تمہارے	اور	نہ
أَوْلَادِكُمْ	عَنْ	ذِكْرِ	اللَّهِ
اولاد تمہاری	اللہ کی	یاد	سے
وَ	مَنْ	يَفْعَلْ	ذَلِكَ
اور	جو کوئی	کرے یہ	یہ کام
فَأُولَئِكَ	هُمُ الْخَاسِرُونَ (۹)	وَ	أَنْفِقُوا
پس وہی لوگ	خسارے میں ہیں	اور	خرچ کرو
مِمَّا	رَزَقْنَاكُمْ	مِنْ	قَبْلِ
اس سے	جو ہم نے تم کو دیا ہے	اس سے	پہلے
أَنْ	يَأْتِي	أَحَدُكُمْ	
کہ	آئے	تم میں سے کسی کو	



لَوْ	رَبِّ	فَيَقُولَ	الْمَوْتِ
کیوں	اے میرے رب	پس وہ کہے	موت
أَجَلٍ	إِلَى	أَخْرَجْتَنِي	لَا
مدت کیلئے	طرف	ڈھیل دی تو نے	نہ
أَكُنُّ	وَ	فَأَصْدَقَ	قَرِيبٍ
ہو جاتا	اور	کہ میں خیرات کرتا	قرب کی

لَنْ يُوَفِّرَكَ	وَ	الصَّالِحِينَ (۱۰)	مَنْ
پھر نہ ڈھیل دیگا	اور	لوگوں میں سے	نیک
أَجَلُهَا	جَاءَ	إِذَا	اللَّهُ نَفْسًا
اس کا وقت مقرر	آپنچا	جب	اللہ کسی جی کو
بِمَا تَعْمَلُونَ (۱۱)	تَحِيرُهُ	اللَّهُ	وَ
جو تم کرتے ہو	خبر دار ہے	اللہ	اور

اے لوگو جو ایمان لائے ہونہ تمہارے مال اور نہ تمہاری اولاد تمہیں اللہ کے ذکر سے غافل کریں اور جو کوئی ایسا کرے تو وہ نقصان اٹھانے والے ہیں (۹) اور اس سے خرچ کرو جو ہم نے تم کو دیا ہے اس سے پہلے کہ تم میں سے کسی کی موت آجائے تو وہ کہے اے میرے پروردگار تو نے مجھے ایک قریب وقت تک کیوں نہ مہلت دی تو میں صدقہ کرتا اور نیکیوں میں سے ہوتا اور اللہ کسی شخص کو مہلت نہیں دیتا جب اس کا وقت مقرر آجائے اور اللہ اس سے خبردار رہے جو تم کرتے ہو۔

### تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

(۹) يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُلْهِكُمْ أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا - یا۔ اداۃ نداۃ منادی مفرد۔ ہا۔ زائدہ تنبیہ کے لئے  
الَّذِينَ آمَنُوا اسم موصول ائمی سے بدل آمَنُوا اِيْمَانٌ مصدر سے ماضی جمع مذکر غائب  
صلة الموصول - (اے لوگو جو ایمان لائے ہو) لَا تُلْهِكُمْ لَا تَاهِيهِ تُلْهِكُمْ  
تُلْهِهِ الْهَاءُ مصدر سے جس کے معنی غافل کر دینے کے ہیں مضارع واحد مؤنث

غائب کُم ضمیر جمع مذکر حاضر مفعول بہ (نہ غافل کریں تم کو) اَمْوَالُكُمْ وَ لَا  
 اَوْلَادُكُمْ اَمْوَالٌ مَاں کی جمع فاعل۔ کُم ضمیر جمع مذکر حاضر مضاف الیہ۔ وَ عَاطِفُه  
 اَوْلَادُكُمْ وَ لَدٰکِی جمع کُم ضمیر جمع مذکر حاضر مضاف الیہ (تمہارا۔ مال اور نہ  
 تمہاری اولاد) عَنْ ذِکْرِ اللّٰهِ . عَنْ حرف جر۔ ذِکْرٌ۔ مجرور مضاف۔ اللّٰہ  
 مضاف الیہ۔ جار مجرور متعلق بِتَلٰہِکُمْ (اللہ کے ذکر سے) وَ مَنْ یَفْعَلْ ذٰلِکَ .  
 وَ استنافیہ مَنْ اسم شرط جازم مبتدأ یَفْعَلْ . فِعْلٌ سے مضارع واحد مذکر غائب  
 مجرور ذٰلِکَ اسم اشارہ بعید۔ مفعول بہ۔ (اور جو کوئی ایسا کرے) فَاُولٰٓئِکَ هُمُ  
 الْخٰسِرُوْنَ فَاُولٰٓئِکَ فَا جواب شرط اُولٰٓئِکَ اسم اشارہ جمع مذکر مبتدأ۔ هُمُ ضمیر  
 جمع مذکر غائب۔ مبتدأ ثانی۔ الْخٰسِرُوْنَ . خٰسِرٌ اور خٰسِرَانٌ سے اسم فاعل  
 جمع مذکر (پس وہی لوگ خسارہ پانے والے ہیں)

(۱۰) وَ اَنْفَقُوا مِنْ مَّا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ اَنْ یَّاتِیَ اَحَدٌ مِنْكُمْ  
 الْمَوْتُ فِیْقُولُ رَبِّ لَوْلَا اَخَّرْتَنِیْ اِلٰی اَجَلٍ  
 قَرِیْبٍ فَاَصَّدَقَ وَ اٰکُنْ مِنَ الصّٰلِحِیْنَ .

وَ اَنْفَقُوا وَ استنافیہ . اِنْفَاقٌ مصدر سے امر جمع مذکر حاضر۔ مِنْ مَّا مِنْ حرف  
 جر۔ مَّا اسم موصول مجرور۔ جار مجرور متعلق بِاَنْفَقُوا . رَزَقْنَاكُمْ رِزْقٌ سے  
 ماضی جمع متکلم کُم ضمیر جمع مذکر حاضر مفعول بہ (اور خرچ کرو اس سے جو ہم نے  
 تمہیں دیا ہے) مِنْ قَبْلِ اَنْ یَّاتِیَ . مِنْ حرف جر قبل مجرور جار مجرور متعلق  
 بِاَنْفَقُوا . اَنْ مصدر یہ ناصب۔ یَّاتِیَ . اَتِیَانٌ سے مضارع واحد مذکر غائب

منسوب أَحَدَ كُمْ الْمَوْتُ . أَحَدًا - مضاف كُمْ ضمیر جمع مذکر حاضر مضاف الیہ  
 أَحَدُ كُمْ مفعول بہ مقدم الْمَوْتُ فاعل - (اس سے پہلے کہ تم میں سے کسی کو  
 موت آجائے) فَيَقُولُ . فَا عاطفہ - قَوْلٌ سے مضارع واحد مذکر غائب یاتی  
 پر معطوف - رَبِّ لَوْلَا أَخَّرْتَنِي . رَبِّ منادی حرف ندا محذوف - مضاف یای  
 متکلم مضاف الیہ محذوف - اصل میں يَا رَبِّي ہے لَوْلَا حرف تخفیف بمعنی ہلا  
 أَخَّرْتَنِي تاخیر سے ماضی واحد مذکر حاضر ناقیہ کی ضمیر واحد متکلم مفعول بہ  
 إِلَى أَجَلٍ قَرِيبٍ إِلَى حرف جر - أَجَلٌ مجرور قَرِيبٌ - نعت - جار مجرور متعلق  
 بِأَخَّرْتَنِي (تو وہ کہے الے میرے رب تو نے مجھے ایک قریب وقت تک کیوں مہلت نہ  
 دی) فَاصْدَقْ فَاصْبِيه . تَصَدَّقْ مصدر سے جس کے معنی صدقہ دینے کے ہیں  
 مضارع واحد متکلم (پس میں صدقہ کرتا) وَأَكُنْ مِنَ الصَّالِحِينَ وَ عاطفہ - أَكُنْ  
 كَوْنٌ مصدر سے مضارع واحد متکلم یہ اصل میں أَكُونُ تھا اجتماع ساکنین کی وجہ  
 سے واؤ گر پڑا - مِنْ حرف جر - الصَّالِحِينَ . الصَّالِحُ کی جمع مجرور جار مجرور  
 متعلق خبر أَكُنْ (اور صالح بندوں میں سے ہوتا)

(۱۱) وَلَنْ يُؤَخِّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ أَجْلُهَا وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا  
 تَعْمَلُونَ .

وَ - استثنایہ - لَنْ يُؤَخِّرَ اللَّهُ نَفْسًا . لَنْ حرف نفی نصب و استقبال - يُؤَخِّرُ  
 تَأَخِيرٌ سے مضارع واحد مذکر غائب منسوب اللہ - فاعل - نَفْسًا - مفعول بہ  
 (اور اللہ ہرگز کسی کو مہلت نہیں دیتا) إِذَا جَاءَ أَجْلُهَا . إِذَا ظرف مستقبل

متضمن معنی شرط جاء۔ مجنی مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب۔ آجَلِيهَا آجَلُ  
 مضاف فاعل ھا ضمیر واحد مونث غائب مضاف الیہ (جب اس کا وقت مقرر ہوا  
 جائے) وَاللَّهُ خَيْرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ . وَاسْتَفَانِيهِ - اللَّهُ مبتدا۔ خَيْرٌ - خبر سے  
 صفت مشبہ۔ خبر۔ بِمَا . با۔ حرف جر ما مصدریہ۔ مجرور متعلق ضمیر تَعْمَلُونَ  
 عَمَلْ کے مضارع جمع مذکر حاضر (اور اللہ اس سے خبردار ہے جو تم کرتے ہو)

ترجمہ و خلاصہ تفسیر

اللہ کی یاد سے غفلت خسارے کا باعث ہے

اے ایمان والو تمہارے مال اور تمہاری اولاد تمہیں اللہ کی یاد سے غافل نہ کر دے  
 اور جو ایسا کریں گے تو وہی لوگ سخت نقصان اٹھانے والے ہیں۔ اہل ایمان کو  
 متنبہ کیا گیا ہے کہ منافقوں کی مانند مال و دولت کی حرص اور اولاد کی محبت تمہیں  
 اللہ کی عبادت اور اطاعت سے غفلت میں نہ ڈال دے وگرنہ مال و متاع دنیا کو ترجیح  
 دینے کی وجہ سے تم خسارہ پانے والوں میں سے ہو جاؤ گے۔

مرنے سے پہلے اللہ کی راہ میں خرچ کرنے کا حق حاصل ہے

اور جو کچھ ہم نے تم کو دیا ہے اس میں سے خرچ کرتے رہو قبل اس کے  
 کہ تم میں سے کسی کی موت کا وقت آجائے اور اس وقت وہ کہے کہ اے میرے  
 پروردگار تو نے مجھے تھوڑی سی مہلت اور کیوں نہ دی تاکہ میں صدقہ دیتا اور نیک  
 لوگوں میں داخل ہو جاتا۔ حالانکہ جب کسی جاندار کا مقررہ وقت آجاتا ہے تو اللہ  
 تعالیٰ اس کو ہرگز مزید مہلت نہیں دیتا اور جو کچھ تم کرتے ہو اللہ تعالیٰ اس سے

باخبر ہے۔ مرنے سے پہلے اللہ کی راہ میں خرچ کر سکتے ہو۔ موت کے آثار کے ظہور پر تو ہر غافل یہی کہے گا کہ کاش مجھے کچھ مہلت مل جائے تاکہ اللہ کی راہ میں خرچ کر سکوں اور نیک لوگوں میں شامل ہو سکوں لیکن یاد رکھو اللہ کی طرف سے مقررہ مدت حیات میں کمی بیشی نہیں ہوگی۔

تم بعونہ تعالیٰ تفسیر سورة المنافقون

www.KitaboSunnat.com

رُكُوعَاتُهَا ۴

سُورَةُ التَّغَابُنِ مَدَنِيَّةٌ (۱۰۸)

آيَاتُهَا ۱۸

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْجُزْءُ الثَّامِنُ وَالْعِشْرُونَ

## التَّغَابُنِ

(۶۴) سُورَةُ التَّغَابُنِ مَدَنِيَّةٌ وَآيَاتُهَا ثَمَانِي عَشْرَةٌ.....

سورة التغابن مدنی سورت ہے اور اس کی اٹھارہ آیتیں ہیں تغابن بروزن  
تفاعل مصدر ہے۔ اللہ تعالیٰ کے معاملہ میں کوتاہی اور کمی کے ظاہر ہونے کو  
تغابن کہا جاتا ہے۔ اس سورت میں ایمان و اطاعت کی دعوت دی گئی ہے اور اخلاق  
حسنہ کی تعلیم پر توجہ دلائی گئی ہے۔ سورت کے آخر میں انفاقِ فی سبیل اللہ اور  
خل سے چنے کا حکم دیا گیا ہے۔

رُوحَانًا ۲

سُورَةُ التَّغَابُنِ مَدَنِيَّةٌ (۱۰۸)

الرَّحْمٰنُ ۱۸

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

بِسْمِ اللّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ؕ لَهُ

الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ ۚ وَهُوَ عَلٰۤى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ۝۱

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ فَمِنْكُمْ كَافِرٌ وَمِنْكُمْ مُّؤْمِنٌ ؕ

وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ ۝۲ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَ

الْاَرْضِ بِالْحَقِّ وَصَوَّرَكُمْ فَاَحْسَنَ صُوْرَكُمْ ؕ

وَالِيْهِ الْبَصِيْرُ ۝۳ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ

وَيَعْلَمُ مَا تُسْرُوْنَ وَمَا تُعْلِنُوْنَ ؕ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ

بِدَاۤتِ الصُّدُوْرِ ۝۴ الْمُرْيٰتِكُمْ نَبِۤؤُا الَّذِيْنَ كَفَرُوْا

مِنْ قَبْلُ فَذٰقُوْا وِبٰلِ اَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذٰبٌ

اَلِيْمٌ ۝۵ ذٰلِكَ بِاَنَّهُ كَانَتْ تَاۤتِيهِمْ رُسُلُهُمْ

بِالْبَيِّنٰتِ فَقَالُوْا اَبَشْرٌ يَّهْدُوْنَنَا ۚ فَكَفَرُوْا وَ

تَوَلَّوْا وَاسْتَعْنٰى اللّٰهُ ؕ وَاللّٰهُ غَنِيٌّ حَمِيْدٌ ۝۶ زَعَمَ

الَّذِيْنَ كَفَرُوْا اَنْ لَّنْ يُبْعَثُوْا ؕ قُلْ بَلٰ وَاٰ رَبِّيْ



لَتَبَعَنَّ ثُمَّ لَتَنْبَوْنَ بِمَا عَمِلْتُمْ ؕ وَذَلِكَ عَلَى  
 اللَّهِ يَسِيرٌ ۝ فَاٰمِنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهِ وَالتُّوْرَ الّٰذِيْنَ  
 اَنْزَلْنَا ؕ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ ۝ يَوْمَ يَجْمَعُكُمْ  
 لِيَوْمِ الْجَمْعِ ذٰلِكَ يَوْمُ التَّغَابُنِ ؕ وَمَنْ يُؤْمِنْ  
 بِاللّٰهِ وَيَعْمَلْ صٰلِحًا يُكْفِرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ  
 وَيُدْخِلْهُ جَنَّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ  
 خٰلِدِيْنَ فِيْهَا اَبَدًا ذٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ۝ وَ  
 الّٰذِيْنَ كَفَرُوْا وَكَذَّبُوْا بَاٰيٰتِنَا اُوْلٰٓئِكَ اَصْحٰبُ

النَّارِ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا ؕ وَبِئْسَ الْمَصِيْرُ ۝

يَسْبَحُ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ (۱) سے و  
 بِئْسَ الْمَصِيْرُ آیت (۱۰) تک

وَمَا فِي	فِي السَّمٰوٰتِ	لِلّٰهِ مَا	يَسْبَحُ
اور جو کچھ سچ	کچھ سچ آسمانوں کے	واسطے اللہ کے جو	پاکی بیان کرتا ہے
	ہے		
وَ	الْمُلْكُ	لَهُ	الْاَرْضِ
اور	بادشاہی	واسطے اسی کے ہے	زمین کے ہے

هُوَ	وَ	الْحَمْدُ	لَهُ
وہ	اور	سب تعریف	واسطے اسی کیلئے
هُوَ	قَدِيرٌ (۱)	مُكِلٌ شَيْءٍ	عَلَى
وہی ہے	قادر ہے	ہر چیز کے	اوپر
كَافِرًا	فَمِنْكُمْ	خَلَقَكُمْ	الَّذِي
کافر ہیں	پس بعض تم میں	پیدا کیا تم کو	جس نے
وَ	مُؤْمِنًا	مِنْكُمْ	وَ
اور	مسلمان	بعض تم میں سے	اور
بَصِيرًا (۲)	تَعْمَلُونَ	بِمَا	اللَّهُ
دیکھنے والا ہے	کرتے ہو تم کو	ساتھ اس چیز کے	اللہ
الْأَرْضَ	وَ	السَّمَوَاتِ	خَلَقَ
زمین کو	اور	آسمانوں	پیدا کیا
وَأَيُّهَا	فَاحْسِنِ صُورَتَكُمْ	وَ صَوْرَتَكُمْ	بِالْحَقِّ
اور اسی کی طرف ہے	اچھی صورتیں تمہاری	اور صورتیں	ساتھ حق کے
		بیانیں تمہاری	

جزء الثامن والعشرون ۲۹۷ سورة التغابن

السَّمَوَاتِ آسمانوں کے	مَا فِي جو کچھ بیچ	يَعْلَمُ جانتا ہے	الْمَصِيرَ (۳) پھر نا تمہارا
مَا جو کچھ	وَيَعْلَمُ اور جانتا ہے	الْأَرْضِ زمین کے ہے	وَ اور
وَ اور	مَا تَعْلَمُونَ جو ظاہر کرتے ہو تم	وَ اور	تَسْرُونَ پوشیدہ کرتے ہو تم
أَلَمْ کیا نہیں	بِنَاتِ الصُّورِ (۴) سینے والی بات کو	عَلِيمٌ جانتا ہے	اللَّهُ اللہ
كَفَرُوا کافر ہوئے	الَّذِينَ ان لوگوں کی کہ	نَبِؤُ خبر	يَأْتِكُمْ آئی تم کو
وَبَانَ سزا	فَذَاقُوا پس چکھی انہوں نے	قَبْلُ اس سے	مِنْ پہلے
عَذَابٍ عذاب ہے	لَهُمْ داسطے انکے	وَ اور	أَمْرِهِمْ کام اپنے کی
كَانَتْ تھے	بِأَنَّهُ اس کے ہے کہ	ذَلِكَ یہ سبب	أَلِيمٌ (۵) در دینے والا

فَقَالُوا پس کہا انہوں نے	بِالْبَيِّنَاتِ ساتھ دلیلوں ظاہر کے	رُسُلُهُمْ رسول ان کے	تَأْتِيهِمْ ان کے پاس آتے
وَتَوَلَّوْا اور منہ پھیر لیا	فَكَفَرُوا پس کافر ہوئے	يَهْدُوْنَا راہ دکھا دینگے ہم کو	أَبْشَرُوا کیا آدمی
وَ اور	اللَّهُ اللہ نے	اسْتَعْنَى بے پرواہی کی	وَ اور
زَعَمَ دعویٰ کیا	حَمِيدٌ (۶) تعریف کیا گیا ہے	عَنِي بے پرواہ ہے	اللَّهُ اللہ
يَعْتَوُوا اٹھائے جا دینگے	أَنْ لَّنْ ہرگز نہ	كَفَرُوا کافر ہوئے کہ	الَّذِينَ ان لوگوں نے جو
وَرَبِّجِ قسم ہے رب میرے کی		بَلَى کیوں نہیں	قُلْ کو
بِمَا ساتھ اس چیز کے کہ	لَتَسُبْنَ البتہ خبر دیئے جاؤ گے تم	نَمَّ پھر	لَيَعْتَبَنَّ البتہ اٹھائے جاؤ گے تم

الحزب الثامن والعشرون ۲۹۹ سورة التغابن

عَمِلْتُمْ	وَ	ذَلِكَ عَلَى	اللّٰهِ
کمایا ہے تم نے	اور	یہ اوپر	اللہ کے
يَسِيرًا (۷)	فَامِنُوا	بِاللّٰهِ	وَ
آسان ہے	پس ایمان لاؤ	ساتھ اللہ کے	اور
رَسُولِهِ	وَ	النُّورِ الَّذِي	اَنْزَلْنَا
رسول اسکے کے	اور	اس نور کے ساتھ	کہ نازل کیا ہے ہم نے
وَ	اللّٰهُ	بِمَا	تَعْمَلُونَ
اور	اللہ	ساتھ اس چیز کے	کرتے ہو تم
خَبِيرًا (۸)	يَوْمَ	يَجْمَعُكُمْ	لِيَوْمِ
خبر دار ہے	جس دن	اکٹھا کریگا تم کو	واسطے دن
الْجَمْعِ	ذَلِكَ	يَوْمَ	التَّغَابِنِ
اکٹھا کرنے کے	یہ ہے	دن	ٹارحیت کا
وَ	مَنْ	يُؤْمِنُ	بِاللّٰهِ
اور	جو کوئی	ایمان لاوے	ساتھ اللہ کے
وَ	يَعْمَلْ	صَالِحًا	يُكَفِّرْ عَنْهُ
اور	کام کرے	اچھے	دور کرے گا اللہ اس سے

تَسَيَّاتِهِ	و	يُدْخِلُهُ	جَنَّتِ
برائیاں اس کی	اور	داخل کریگا اسکو	بہشوں میں
تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ	خَالِدِينَ
چلتی ہیں	نیچے انکے سے	نہریں	رہنے والے ہیں
فِيهَا	أَبَدًا	ذَلِكَ	الْفَوْزُ الْعَظِيمُ (۹)
اس میں	ہمیشہ	یہ ہے	مراویا ناپیدا
و	الَّذِينَ	كَفَرُوا	و
اور	جو لوگ کہ	کافر ہوئے	اور
كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	أُولَئِكَ	أَصْحَابُ النَّارِ
جھٹلایا	نشانیوں ہماری کو	یہ ہیں	لوگ رہنے والے
			آگ کے
خَالِدِينَ	فِيهَا	و	يُنْسَ
ہمیشہ رہیں گے	بچ اس کے	اور	بری ہے
الْمَصِيرُ (۱۰)			
جگہ پھر جانے کی			

جو چیز آسمانوں میں ہے اور جو چیز زمین میں ہے (سب) اللہ کی تسبیح کرتی ہے اسی کی پگنی بادشاہی ہے اور اسی کی تعریف (لاتناہی) ہے اور وہ ہر چیز پر قادر ہے (۱) وہی تو ہے جس نے تم کو پیدا کیا پھر کوئی تم میں کافر ہے اور کوئی مومن۔ اور جو کچھ تم کرتے ہو اللہ اس کو دیکھتا ہے (۲) اسی نے آسمانوں اور زمین کو بنی بر حکمت پیدا کیا اور اسی نے تمہاری صورتیں بنائیں اور صورتیں بھی پاکیزہ بنائیں اور اسی کی طرف تمہیں لوٹ کر جانا ہے (۳) جو کچھ آسمانوں اور زمین میں ہے وہ سب جانتا ہے اور جو کچھ تم چھپا کر کرتے ہو اور جو کھلم کھلا کرتے ہو اس سے بھی آگاہ ہے اور اللہ دل کے بھیدوں سے آگاہ ہے (۴) کیا تم کو ان لوگوں کے حال کی خبر نہیں پہنچی جو پہلے کافر ہوئے تھے تو انہوں نے اپنے کاموں کی سزا کا مزہ اچکھ لیا اور ابھی دکھ دینے والا عذاب اور ہوتا ہے (۵) یہ اس لئے کہ ان کے پاس پینچبر کھلی نشانیاں لے کر آئے تو یہ کہتے کہ کیا آدمی ہمارے ہادی بنتے ہیں تو انہوں نے (ان کو) نہ مانا اور نہ پھیر لیا اور اللہ نے بے پروائی کی اور اللہ بے پروا اور سزاوار حمد و ثنا ہے (۶) جو لوگ کافر ہیں ان کا اعتقاد ہے کہ وہ (دوبارہ) ہرگز نہیں اٹھائے جائیں گے کہہ دو کہ ہاں ہاں میرے پروردگار کی قسم تم ضرور اٹھائے جاؤ گے پھر جو جو کام تم کرتے رہے ہو وہ تمہیں بتائے جائیں گے اور یہ بات اللہ کو آسان ہے (۷) تو اللہ پر اور اس کے رسول پر اور نور (قرآن) پر جو ہم نے نازل فرمایا ہے ایمان لاؤ اور اللہ تمہارے سب اعمال سے خبر دار ہے (۸) جس دن وہ تم کو اکٹھا ہونے (یعنی قیامت) کے دن اکٹھا کرے گا وہ نقصان اٹھانے کا دن ہے اور جو شخص اللہ پر ایمان

لائے اور نیک عمل کرے وہ اس سے اس کی برائیاں دور کر دے گا اور باغبنائے بہشت میں جن کے نیچے نہریں بہ رہی ہیں داخل کرے گا ہمیشہ ان میں رہیں گے یہ بڑی کامیابی ہے (۹) اور جنہوں نے کفر کیا اور ہماری آیتوں کو جھٹلایا۔ وہی اہل دوزخ ہیں ہمیشہ اس میں رہیں گے اور وہ بڑی جگہ ہے (۱۰)۔

### تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

(۱) یُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

یُسَبِّحُ لِلَّهِ تَسْبِيحٌ مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب لِلَّهِ جار مجرور متعلق بِسَبْحٍ مَا اسم موصول فاعل فِي السَّمَوَاتِ جار مجرور متعلق بِجَدْوْفٍ وَ عاطفہ مَا فِي الْأَرْضِ کا عطف مَا فِي السَّمَوَاتِ پر ہے (اللہ کی تسبیح کرتا ہے جو کچھ آسمانوں میں ہے اور جو کچھ زمین میں ہے) لَهُ الْمُلْكُ لَهُ خبر مقدم۔



الْمَلِكُ - مبتدا موخر جملہ حال۔ وَ عَاطِفٌ۔ كَلِمَةٌ مَقْدُمٌ۔ الْحَمْدُ مَبْتَدَا مَوْخَرٌ۔ كَلِمَةٌ  
 الْحَمْدُ كَا عَطْفٌ لَهُ الْمَلِكُ پَر ہے (اسی کی بادشاہی ہے اور اسی کی حمد و ثنا ہے)  
 وَهُوَ عَلِيٌّ كُلُّ شَيْءٍ قَدِيرٌ؟ وَ عَاطِفٌ۔ هُوَ - ضمیر واحد مذکر غائب۔ مَبْتَدَا۔  
 عَلِيٌّ حَرْفُ جَرٍ۔ كُلٌّ - مَجْرُورٌ مَضَافٌ شَيْءٍ مَضَافٌ إِلَيْهِ جَارٌ مَجْرُورٌ مُتَعَلِّقٌ بِقَدِيرٍ  
 قَدِيرٌ؟ خَبْرٌ۔ (اور وہ ہر چیز پر قادر ہے)

(۲) هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ فَمِنْكُمْ كَافِرٌ وَمِنْكُمْ مُؤْمِنٌ  
 وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

هُوَ - ضمیر واحد مذکر غائب مبتدا الَّذِي اسم موصول خبر خَلَقَكُمْ خَلَقٌ . خَلَقٌ  
 سے ماضی واحد مذکر غائب كُمْ ضمیر جمع مذکر حاضر مفعول بہ (وہی ہے جس نے  
 تمہیں پیدا کیا) فَمِنْكُمْ . فَا عَاطِفٌ۔ مِنْ حَرْفُ جَرٍ۔ كُمْ ضمیر جمع مذکر حاضر مجرور  
 جَارٌ مَجْرُورٌ مُتَعَلِّقٌ خَبْرٌ مَقْدُمٌ كَافِرٌ مَبْتَدَا مَوْخَرٌ (پس تم میں سے کوئی کافر ہے) وَ  
 مِنْكُمْ مُؤْمِنٌ كَا عَطْفٌ فَمِنْكُمْ كَافِرٌ پَر ہے وَ عَاطِفٌ۔ مِنْكُمْ۔ جَارٌ مَجْرُورٌ خَبْرٌ  
 مَقْدُمٌ مُؤْمِنٌ مَبْتَدَا مَوْخَرٌ (اور کوئی تم میں سے مومن ہے) وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ  
 بَصِيرٌ . وَ حَرْفُ عَطْفٍ۔ اللَّهُ مَبْتَدَا۔ بِمَا۔ بَا حَرْفُ جَرٍ۔ مَا اسم موصول  
 مَجْرُورٌ جَارٌ مَجْرُورٌ مُتَعَلِّقٌ بِبَصِيرٌ تَعْمَلُونَ عَمَلٌ سے مضارع جمع مذکر حاضر جملہ  
 صِلَةٌ بِبَصِيرٌ خَبْرٌ (اور اللہ اسے جو تم کرتے ہو دیکھتا ہے)

(۳) خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَصَوَّرَكُمْ  
 فَأَحْسَنَ صُورَكُمْ وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ

حَلَقَ - ماضی واحد مذکر غائب السَّمَوَاتِ - مفعول بہ وَ الْأَرْضَ کا عطف  
 السَّمَوَاتِ پر ہے۔ بِالْحَقِّ۔ بَا حرف جر الْحَقِّ مجرور جار مجرور متعلق بحال ای  
 مُلْتَبَسًا بِالْحَقِّ (اس نے آسمانوں اور زمین کو حق کے ساتھ پیدا کیا) وَ صَوَّرَكُمْ وَ  
 حرف عطف تَصْوِيرًا مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب كُمْ ضمیر جمع مذکر حاضر  
 مفعول بہ (اور تمہاری تصویریں بنائیں) فَأَحْسَنَ صُورَكُمْ فَأَعَاظُ أَحْسَنَ -  
 إِحْسَانًا سے ماضی واحد مذکر غائب صُورَ جمع صُورَةٌ مضاف كُمْ ضمیر جمع مذکر  
 حاضر مضاف الیہ۔ صُورَ كُمْ مفعول بہ (پس خوبصورت بنایا تمہاری تصویروں  
 کو) وَ عَاظُهُ رَأَيْتَهُ جار مجرور خبر مقدم الْمَصِيرُ۔ صَيْرًا مادہ سے اسم ظرف مکان  
 مبتدأ موخر (اور اسی کی طرف لوٹ کر جاتا ہے)

(۴) يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَ يَعْلَمُ مَا تُسْرُونَ  
 وَ مَا تُعْلِنُونَ. وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ.

يَعْلَمُ عِلْمًا سے مضارع واحد مذکر غائب مَا اسم موصول مفعول بہ فی السَّمَوَاتِ  
 فِي حرف جر السَّمَوَاتِ مجرور جار مجرور متعلق بمجذوف وَالْأَرْضِ کا عطف  
 السَّمَوَاتِ پر ہے (وہ جانتا ہے جو کچھ آسمانوں اور زمین میں ہے) وَ يَعْلَمُ  
 مَا تُسْرُونَ وَ عَاظُهُ يَعْلَمُ عِلْمًا سے مضارع واحد مذکر غائب مَا اسم موصول  
 مفعول بہ تُسْرُونَ۔ اسرار مصدر سے مضارع جمع مذکر حاضر۔ وَ عَاظُهُ مَا اسم  
 موصول مفعول بہ تُعْلِنُونَ اِعْلَانًا مصدر سے مضارع جمع مذکر حاضر (اور وہ جانتا  
 ہے جو تم چھپاتے ہو اور جو تم ظاہر کرتے ہو) وَاللَّهُ وَ عَاظُهُ اللَّهُ۔ مبتدأ موخر

بِذَاتِ الصُّدُورِ بِا حَرْفِ جِرْذَاتِ ذُو كَامُونِثِ مَجْرُورِ مِضَافِ الصُّدُورِ صَدْرٌ  
 كِى جَمْعِ مِضَافِ اِیْهِ۔ جَارِ مَجْرُورِ مُتَعَلِّقِ بِعَلِیْمٍ (اور اللہ سینوں کی باتوں کو جاننے والا  
 ہے)

(۵) اَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبُؤُا الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ قَبْلُ. فَذَاقُوْا وَبَالَ  
 اَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ.

۱ استفہام تو بیخی لَمْ یَا تِکُمْ۔ لَمْ حرف نفی و جزم و قلب۔ یَا تِی۔ رَاتِیَاکَ سے  
 مضارع واحد مذکر غائب مجزوم۔ کُمْ ضمیر جمع مذکر حاضر مفعول بہ۔ نَبُؤُا اسم  
 فاعل مضاف الَّذِيْنَ۔ اسم موصول مضاف اِیْهِ۔ کَفَرُوْا۔ کَفَرُوْا سے ماضی جمع  
 مذکر غائب۔ مِنْ قَبْلُ۔ مِنْ حرفِ جِر۔ قَبْلُ ظرفِ زماں۔ مَجْرُورِ مُتَعَلِّقِ حَالِ (کیا  
 تمہارے پاس ان لوگوں کی خبر نہیں آئی جنہوں نے پہلے کفر کیا) فَذَاقُوْا وَبَالَ  
 اَمْرِهِمْ۔ فَذَاقُوْا۔ فَا عاطفہ ذُوْقٍ سے ماضی جمع مذکر غائب۔ وَبَالَ۔ مِضَافِ  
 اَمْرِهِمْ مِضَافِ اِیْهِ۔ وَبَالَ اَمْرِهِمْ مفعول بہ (پس انہوں نے اپنے کام کی سزا  
 چکھی ہے) وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ۔ وَ عاطفہ۔ لَهُمْ جَارِ مَجْرُورِ خَبَرِ مُقَدِّمِ۔ عَذَابٌ  
 موصوف۔ اَلِيْمٌ صفت۔ عَذَابٌ اَلِيْمٌ مبتدا موخر ہے۔ (اور ان کے لئے  
 دردناک عذاب ہے)

(۶) ذٰلِكَ يٰۤاَتٰهٖ كَانَتْ تَاْتِيْهِمْ رُسُلُهُمْ بِا لَبِيٰنَاتٍ فَفَقَاوْا  
 اَبْسَرُوْا يَهْدُوْنَنَا فَكَفَرُوْا وَتَوَلَّوْا وَاسْتَعْنٰى اللّٰهُ. وَاللّٰهُ  
 غَنِيٌّ حَمِيْدٌ.

ذَلِكَ اسم اشاره بعید۔ مبتدأ بانه بآ حرف جر ان مشبہ بالفعل ضمیر واحد مذکر غائب ان کا اسم۔ كَانَتْ فعل ناقص ماضی واحد مونث غائب ان کی خبر تَاتِيهِمْ تَاتِي، اِتْيَانٌ سے مضارع واحد مونث غائب هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مفعول بہ رُسُلِهِمْ رُسُلٌ رَسُولٌ کی جمع هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیه رُسُلِهِمْ فاعل بِالْبَيِّنَاتِ بآ حرف جَرِ الْبَيِّنَاتِ الْبَيِّنَةُ کی جمع مجرور جار مجرور متعلق بِنَاتِيهِمْ۔ (یہ اس لئے کہ ان کے پاس ان کے رسول کھلی دلیلیں لے کر آتے تھے) فَقَالُوا فَا عَاطَفَ قَوْلٌ سے ماضی جمع مذکر غائب (پس وہ کہتے) اَبْتَرُوا اسْتِفْهَامِ انکاری بَشَرٌ مبتدا يَهْدُونَنَا يَهْدُونَ هِدَايَةَ سے مضارع جمع مذکر غائب نَاصِمِر جمع متکلم مفعول بہ (کیا انسان ہمیں راہ دکھائیں گے) فَكَفَرُوا فَا عَاطَفَ كُفْرٌ سے ماضی جمع مذکر غائب وَ عَاطَفَ۔ قَوْلُوا تَوَلَّى سے ماضی جمع مذکر غائب وَ عَاطَفَ اسْتَعْنَى اسْتَعْنَاءٌ سے ماضی واحد مذکر غائب۔ اللَّهُ فاعل۔ (پس انہوں نے کفر کیا اور پھر گئے اور اللہ کسی کا محتاج نہ تھا) وَاللَّهُ عَنِّي حَمِيدٌ وَ عَاطَفَ۔ اللَّهُ مبتدا۔ عَنِّي خبر اول حَمِيدٌ۔ خبر ثانی (اور اللہ بے نیاز تعریف کیا گیا ہے)

(۷) زَعَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ لَنْ يُبْعَثُوا قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لُبْعَثُنَّ  
ثُمَّ لَتُنَبَّؤُنَّ بِمَا عَمِلْتُمْ وَ ذَلِكِ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ

زَعَمَ۔ زَعَمٌ سے ماضی واحد مذکر غائب۔ زَعَمَ کے معنی کسی بات کے دعویٰ کرنے کے ہیں اس کا استعمال زیادہ ترد دعویٰ باطل اور ایسے قول کے بیان کرنے کے متعلق ہوتا ہے جو مظنہ کذب ہو اور متحقق نہ ہو بلکہ مشکوک ہو قرآن مجید

میں زَعَم کا استعمال مذمت کے لئے ہوا ہے۔ الذین اسم موصول۔ فاعل۔  
 كَفَرُوا كَفَرُوا سے ماضی جمع مذکر غائب۔ اَنْ متحففہ۔ لَنْ يَّعْمُرُوْا لَنْ۔ حرف نفی اور  
 نصب واستقبال۔ يَّعْمُرُوْا۔ بَعَثُ سے مضارع مجبول جمع مذکر غائب منصوب  
 جملہ خبریٰ۔ (جو کافر ہیں وہ گمان کرتے ہیں کہ وہ اٹھائے نہیں جائیں گے) قُلْ  
 قَوْلٍ سے امر واحد مذکر حاضر بلی۔ حرف جواب اثبات نفی کے لئے۔ اس کا  
 استعمال دو جگہ پر ہوتا ہے ایک توفیٰ ما قبل کی تردید کے لئے دوسرے یہ کہ اس  
 استفہام حقیقی کے لئے جیسے اَلَيْسَ زَيْدًا بِقَائِمٍ (کیا زید کھڑا نہیں) اور جواب میں  
 کہا جائے بلی یا استفہام تو بیخی جیسے اَيْحَسِبُ الْاِنْسَانُ اَلَنْ نَجْعَعَ عِظَامَهُ  
 بَلَىٰ قَادِرِيْنَ عَلٰى اَنْ نُّسَوِيْ بِنَاتِهِ (کیا انسان یہ گمان کرتا ہے کہ ہم ہرگز اس  
 کی ہڈیاں جمع نہیں کریں گے کیوں نہیں بلکہ ہم قدرت رکھتے ہیں کہ اس کی پور  
 پور درست کر دیں۔ نَعْمٌ اور بَلَىٰ میں فرق یہ ہے کہ نَعْمٌ استفہام مجرد کے جواب  
 میں نہیں آتا بلکہ اس استفہام کے جواب میں آتا ہے جو مقنون نفی ہو نیز بلی  
 ابطال نفی کے لئے آتا ہے اور نعم تصدیق ما قبل کے لئے وَ قَسَمَ کے لئے رَبِّيْ۔  
 رَبِّ مجرد مضاف۔ مَي ضمیر واحد متکلم مضاف الیہ جار مجرور متعلق بفعل محذوف  
 لَيُعْمُرَنَّ۔ لام جواب قسم۔ بَعَثُ سے مضارع جمع مذکر حاضر بانون تاکید ثقیلہ (آپ  
 کہنے ہاں میرے رب کی قسم تم ضرور اٹھائے جاؤ گے) ثُمَّ لَتَسُوْنَنَّ بِمَا عَمِلْتُمْ۔  
 ثُمَّ حرف عطف تراخی کے لئے لام تاکید۔ تَنْبِئَةُ مصدر سے مضارع مجبول جمع  
 مذکر حاضر بانون تاکید۔ بِمَا با حرف جر مآ۔ اسم موصول مجرور جار مجرور فی  
 محل نصب مفعول بہ عَمِلْتُمْ عَمَلٌ سے ماضی جمع مذکر حاضر (پھر تمہیں اس کی

ضرور خبر دی جائے گی جو تم نے عمل کئے) وَ ذَلِكْ عَلٰی اللّٰهِ يَسِيرًا وَعَاطِفَةٌ  
ذَلِكَ اسم اشارہ بعید۔ مبتدا۔ عَلٰی اللّٰهِ جار مجرور متعلق بِسِيرًا، يَسِيرًا، يَسْرًا  
سے صفت محبہ۔ خبر (اور یہ اللہ پر آسان ہے)

(۸) فَاٰمِنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهِ وَالتَّوْرَ الَّذِيْ اَنْزَلْنَا وَاللّٰهُ بِمَا  
تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرًا

فَاٰمِنُوْا شرط اٰمِنُوْا. اِيْمَانٌ مصدر سے امر جمع مذکر حاضر بِاللّٰهِ جار مجرور متعلق  
بِاٰمِنُوْا وَرَسُوْلِهِ کا عطف بِاللّٰهِ پر ہے وَعَاطِفَةٌ التَّوْرَ کا عطف بِاللّٰهِ پر ہے الَّذِيْ اسم  
موصول نعت۔ اَنْزَلْنَا۔ اَنْزَالَ سے ماضی جمع متکلم صفت۔ (پس اللہ اور اس کے  
رسول پر ایمان لاؤ اور اس نور پر جو ہم نے اتارا ہے) وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرًا وَ  
اسْتِنَافِيَةٌ۔ اللّٰهُ مبتدأ بما۔ یا حرف جر ما اسم موصول مجرور متعلق خَبِيْرًا۔ تَعْمَلُوْنَ  
عَمَلٌ سے مضارع جمع مذکر حاضر۔ صلہ خَبِيْرًا۔ خبر (اور اللہ اس سے جو تم  
کرتے ہو خبر دار ہے)

(۹) يَوْمَ يَجْمَعُكُمْ لِيَوْمِ الْجَمْعِ ذٰلِكَ يَوْمُ التَّعَابِ وَ مَنْ  
يُّؤْمِنْ بِاللّٰهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُكْفِرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ  
وَيُدْخِلْهُ جَنَّتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهَارُ خَالِدِيْنَ فِيْهَا  
اَبَدًا ذٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ

يَوْمَ۔ ظرف زمان متعلق بفعل محذوف اذْكُرُوا يَجْمَعُكُمْ۔ جَمَعَ سے مضارع

الجزء الثامن والعشرون	۳۰۹	سورة التغابن
-----------------------	-----	--------------

واحد مذکر غائب کُم ضمیر جمع مذکر حاضر مفعول بہ۔ لِيَوْمِ الْجَمْعِ لام حرف جر  
يَوْمِ مجرور مضاف الْجَمْعِ مضاف الیہ جار مجرور متعلق بِجَمْعِكُمْ (اس دن کو یاد  
کرو) جس دن وہ تمہیں جمع ہونے کے دن کے لئے اکٹھا کرے گا) ذَلِكَ يَوْمِ  
التَّغَابُنِ ذَلِكَ اسم اشارہ۔ مبتدأ يَوْمِ التَّغَابُنِ يَوْمِ مضاف التَّغَابُنِ مضاف الیہ  
بروزن تقاعل مصدر مادہ غیب ہے يَوْمِ التَّغَابُنِ خبر (یہ کمی کے ظاہر ہونے کا دن  
ہے) وَ مَنْ يَوْمٌ مِنَ بِاللَّهِ وَ اسْتِغْنَاهُ مِنْ اسم شرط مبتدأ يَوْمٌ مِنْ اِيْمَانٍ سے مضارع  
مذکر غائب مجزوم فعل شرط بِاللَّهِ جار مجرور متعلق يَوْمٌ مِنْ وَ عاطفہ يَعْمَلُ کا عطف  
يَوْمٌ مِنْ پر ہے عَمَلٌ سے مضارع واحد مذکر غائب صَالِحًا مفعول بہ (اور جو شخص  
اللہ پر ایمان لاتا ہے اور نیک عمل کرتا ہے) يَكْفُرُ عَنْهُ مَسِيَاتِهِ . تَكْفِيرٌ مصدر  
سے مضارع واحد مذکر غائب عَنْهُ جار مجرور متعلق يَكْفُرُ . مَسِيَاتِهِ سِنَةٌ کی جمع  
مضاف ہ ضمیر واحد مذکر غائب مضاف الیہ مفعول بہ خبر مَنْ (اس کی برائیاں اس  
سے دور کر دیتا ہے) وَيُدْخِلُهُ وَ عاطفہ۔ اِدْخَالٌ مصدر سے مضارع واحد مذکر  
غائب ہ ضمیر واحد مذکر غائب مفعول بہ اول جَنَاتٍ . جَنَّةٌ کی جمع مفعول بہ ثانی  
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهَارُ کا جملہ جَنَاتٍ کی نعت تَجْرِي جَرِيَانٌ سے مضارع  
واحد مونث غائب مِنْ حرف جر تَحْتِهَا تَحْتِ مجرور مضاف ہا ضمیر واحد مونث  
غائب مضاف الیہ جار مجرور متعلق بِتَجْرِي الْاَنْهَارُ نہر کی جمع فاعل اَبْدًا ظرف  
متعلق بِحَالِ الدِّينِ (اور اسے ایسے باغوں میں داخل کرے گا جس کے نیچے نہریں  
بہتی ہیں) ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ . ذَلِكَ اسم اشارہ بعید۔ مبتدأ الْفَوْزُ خبر  
الْعَظِيمُ صفت (یہ بڑی کامیابی ہے)

(۱۰) وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ  
النَّارِ خَالِدِينَ فِيهَا وَبَشِّرِ الْمَصِيرُ.

و۔ عاطفہ۔ الَّذِينَ اسم موصول مبتدا۔ كَفَرُوا كَفَرًا سے ماضی جمع مذکر غائب  
صلہ و عاطفہ۔ كَذَّبُوا تَكْذِيبًا سے ماضی جمع مذکر غائب۔ اس کا عطف كَفَرُوا  
پر ہے بِآيَاتِنَا با حرف جر۔ آیات۔ جمع آيةً واحد مضاف مجرور فا ضمیر جمع متکلم  
مضاف الیہ جار مجرور متعلق بِكَذَّبُوا (اور جو انکار کرتے ہیں اور ہماری آیتوں کو  
جھٹلاتے ہیں) أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ اسم اشارہ جمع مبتدا أَصْحَابُ  
النَّارِ مضاف مضاف الیہ۔ خبر۔ خَالِدِينَ خَالِدًا کی جمع حال۔ فِيهَا جار مجرور  
متعلق بِخَالِدِينَ۔ و عاطفہ۔ بِشِّرِ۔ فعل زم ماضی واحد مذکر غائب الْمَصِيرُ  
فاعل (وہی آگ والے ہیں اس میں ہمیشہ رہیں گے اور وہ ہری جگہ ہے)

ترجمہ و تفسیر

تمام کائنات اللہ کی تسبیح کرتی ہے اور

كُلُّ مَوْلُودٍ يُوَدِّعُ عَلٰی فِطْرَةِ الْاِسْلَامِ

جو چیز آسمانوں میں ہے اور جو چیز زمین میں ہے وہ سب اللہ کی تسبیح میں لگی  
ہوئی ہے اسی کی سلطنت ہے اور اسی کے لئے تعریف ہے اور وہ ہر چیز پر پوری  
طرح قادر ہے (۱) اور وہی ہے جس نے تم کو پیدا کیا پھر تم میں سے کوئی کافر ہے  
اور کوئی مومن ہے اور جو تم کرتے ہو اللہ سب کچھ دیکھ رہا ہے اللہ تعالیٰ نے انسان  
کو اختیار مخلوق بنایا ہے۔ ایمان و کفر میں سے جو راہ اختیار کرنا چاہے کر سکتا ہے اس



پر کسی قسم کا جبر نہیں ہے۔ حدیث میں ہے کہ کُلُّ مَوْلُودٍ يُوَدُّ عَلَى الْفِطْرَةِ  
 الْإِسْلَامِ یعنی ہر انسان صحیح فطرت پر پیدا کیا جاتا ہے پھر وہ خود اپنے اختیار سے کفر  
 یا ایمان کی راہ اختیار کرتا ہے۔ انسان پیدائشی طور پر گناہگار نہیں ہے کہ وہ مسیح  
 کے کفارے کے ذریعے سے نجات حاصل کرے بلکہ وہ خود اپنے ارادہ سے کفر یا  
 ایمان کی راہ اختیار کرتا ہے۔

### انسان کو أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ میں پیدا کیا گیا

اس نے آسمانوں اور زمین کو حکمت و مصلحت کے ساتھ پیدا کیا اور  
 تمہاری صورتیں بنائیں تو نہایت حسن و خوبی سے بنائیں اور سب کو بالآخر اسی کی  
 طرف لوٹتا ہے۔ اللہ تعالیٰ نے انسان کو احسن تقویم یعنی بہترین شکل و صورت  
 میں پیدا کیا جیسے کہ فرمایا لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ یعنی ظاہری اور  
 باطنی طور پر ہر لحاظ سے انسان کو تمام مخلوق پر فضیلت حاصل ہے۔

### رسولوں کا انکار باعث عذاب ہے

وہ آسمانوں اور زمین کی ہر چیز کو جانتا ہے اور جو کچھ تم ظاہر کرتے ہو اور  
 جو کچھ تم چھپاتے ہو سب اسے معلوم ہے اور اللہ تعالیٰ سینوں کے حال تک سے  
 بخوبی واقف ہے (۴) کیا تمہیں ان لوگوں کی خبر نہیں پہنچی جنہوں نے اس سے  
 پہلے کفر کیا پھر انہوں نے اپنے عملوں کے وبال کا مزہ چکھ لیا اور آخرت میں ان  
 کے لئے دردناک عذاب ہے (۵) یہ دنیا اور آخرت کا عذاب، اس لئے ہے کہ ان  
 کے رسول ان کے پاس کھلی نشانیاں لے کر آتے رہے مگر انہوں نے کہا ”کیا

انسان ہمیں ہدایت دیں گے“ اس طرح انہوں نے ماننے سے انکار کر دیا اور روگردان ہو گئے اور اللہ تعالیٰ نے بھی ان کی پرواہ نہ کی اور اللہ تعالیٰ بے نیاز اور ستودہ صفات ہے قریش کو متنبہ کیا گیا کہ کیا تم نے سابقہ منکرین کے حالات پر غور نہیں کیا کہ انکار حق اور رسولوں کی تکذیب کی وجہ سے انہیں کس طرح ہلاک ہونا پڑا کفار کسی بشر کے رسول ہونے کے منکر تھے ان کا خیال تھا کہ اللہ تعالیٰ نے کسی فرشتہ کو کیوں رسول بنا کر نہیں بھیجا حالانکہ انسانوں کے لئے ان ہی میں سے رسول بھیجا جاسکتا ہے نہ کہ فرشتہ۔

### دوبارہ زندگی لازمی ہے

منکرین نے بڑے دعویٰ سے کہا کہ وہ ہرگز دوبارہ زندہ نہ کئے جائیں گے۔ آپ فرمادیجئے کیوں نہیں میرے رب کی قسم تم ضرور زندہ کئے جاؤ گے پھر تمہیں ضرور بتایا جائے گا کہ تم نے کیا کچھ کیا ہے اور یہ اللہ تعالیٰ کے لئے بالکل آسان ہے کفار مرنے کے بعد دوبارہ زندہ ہونے کے منکر تھے انہیں متنبہ کیا گیا کہ تمہیں دوبارہ زندہ ہونا پڑے گا اور اپنے اعمال کا جو لہجہ ہونا ہو گا اللہ تعالیٰ کے لئے تمہیں زندہ کرنا کوئی مشکل امر نہیں ہے۔

### روزِ حشر ہی یَوْمُ التَّغَابُنِ ہے

سو تم اللہ پر اور اس کے رسول پر اور اس نور پر ایمان لاؤ جو ہم نے نازل کیا ہے اور جو کچھ تم کرتے ہو اللہ تعالیٰ اس سے پوری طرح باخبر ہے (۸) جب اجتماع کے دن تم سب کو اکٹھا کرے گا یہی ہارجیت کا دن ہے اور جو شخص اللہ امیرن

لایا ہو گا اور اس نے نیک عمل کئے ہوں گے اللہ اس کے گناہ اس سے دور کر دے گا اور اس کو ایسی جنتوں میں داخل کرے گا جن کے نیچے نہریں بہ رہی ہوں گی وہ لوگ ان میں ہمیشہ ہمیشہ رہیں گے یہی بڑی کامیابی ہے (۹) اور جن لوگوں نے کفر کیا اور ہماری آیات کی تکذیب کی یہ لوگ جہنمی ہیں اس میں ہمیشہ رہیں گے اور وہ بہت برا ٹھکانہ ہے (۸) آیت (۸) میں قرآن کو نور قرار دیا مطلب یہ ہے کہ صرف قرآن ہی نور ہدایت مہیا کر سکتا ہے قرآن کے علاوہ کہیں اور سے ہدایت کی روشنی حاصل نہیں کی جاسکتی۔ آیت (۹) میں روز حشر کو یوم تغابن سے تعبیر کیا ہے یعنی انکار حق کرنے والوں کو اس دن خسارے اور غبن کا سامنا کرنا ہو گا لیکن اہل ایمان کے لئے ان کے اعمال صالحہ ان کے گناہوں کا کفارہ بنیں گے اور انہیں جنت میں داخل کیا جائے گا لیکن کفار اور آیات الہی کی تکذیب کرنے والوں کو ہمیشہ ہمیشہ کے لئے جہنم میں ڈال دیا جائے گا جو بدترین ٹھکانہ ہے۔

### مَا أَصَابَ

مِنْ مُصِيبَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ  
يَهْدِ اللَّهُ قَلْبَهُ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝ وَأَطِيعُوا  
اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ ۚ فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَإِنَّمَا  
عَلَىٰ رَسُولِنَا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ۝ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ  
وَعَلَىٰ اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ۝ يَا أَيُّهَا

الَّذِينَ آمَنُوا مِن أَزْوَاجِكُمْ وَأَوْلَادِكُمْ عُدَا  
 لَكُمْ فَأَحْذَرُوهُمْ ۚ وَإِن تَعْفُوا وَتَصْفَحُوا وَتَغْفِرُوا  
 فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿۱۰﴾ إِنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَ  
 أَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ ۗ وَاللَّهُ عِنْدَآ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿۱۱﴾  
 فَاتَّقُوا اللَّهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ وَأَسْمِعُوا وَأَطِيعُوا  
 وَأَنْفِقُوا خَيْرًا لِأَنْفُسِكُمْ ۚ وَمَنْ يُوقِ شَهْرَ  
 نَفْسِهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿۱۲﴾ إِن تَقْرَضُوا  
 اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُّضْعِفْهُ لَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ  
 وَاللَّهُ شَكُورٌ حَلِيمٌ ﴿۱۳﴾ عِلْمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةُ  
 الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿۱۴﴾

مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ آيَتِ (۱۱) سے عَالِمُ الْغَيْبِ  
 وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ الْحَكِيمِ آيَتِ (۱۸) تک

# الجزء الثامن والعشرون ۳۱۵ سورة التغابن

مَا نَسِئْنَ	أَصَابَ	مِنْ	مُصِيبَةٍ
نہیں	پہنچی	کوئی	مصیبت
إِلَّا	بِإِذْنِ	اللَّهِ	وَ
مگر	ساتھ حکم	اللہ کے	اور
مَنْ	يُؤْمِنُ	بِاللَّهِ	يَهْدِي
جو کوئی	ایمان لاوے	ساتھ اللہ کے	ہدایت کرتا ہے
قَلْبَهُ	وَ	اللَّهُ	بِكُلِّ
دل اس کے کو	اور	اللہ	ہر چیز کو
شَفَعْنِي عِنْدَهُ (۱۱)	وَ	أَطِيعُوا اللَّهَ	وَ
جاننے والا ہے	اور	فرمانبرداری کرو	اور
		اللہ کی	
أَطِيعُوا الرَّسُولَ	فَإِنْ	تَوَلَّيْتُمْ	فَإِنَّمَا
فرمانبرداری کرو	پس اگر	پھر جاؤ تم	پس سوائے اس
رسول کی			کے نہیں کہ
عَلَى	رَسُولِنَا	الْبَلَاغُ	الْمَبِينِ (۱۲)
اوپر	رسول ہمارے کے	پہنچا دینا ہے	ظاہر

رَالَاهُو	رَالِه	لَا	اللَّهُ اللَّهُ
مگر وہ	کوئی معبود	نہیں	
فَلْيَتَوَكَّلْ	اللَّهُ	عَلَى	وَ
پس چاہئے کہ توکل	اللہ ہی کے	اوپر	اور
إِنَّ	أَمْتُوا	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ	الْمُؤْمِنُونَ (۱۳)
تحقیق	ایمان لائے ہو	اے لوگو جو	کریں ایمان والے
أَوْلَادِكُمْ	وَ	أَزْوَاجِكُمْ	مِنْ بعض
اولاد تمہاری	اور	بیویاں تمہاری	
إِنَّ	وَ	فَاخْذَرُوهُمْ	عَدُوِّكُمْ
اگر	اور	پس جو ان سے	دشمن ہو واسطے تمہارے
وَ	تَصَفَّحُوا	وَ	تَعَفَّوْا
اور	در گزر کرو	اور	معاف کرو
رَحِيمٌ (۱۳)	غَفُورٌ	فَإِنَّ اللَّهَ	تَغْفِرُوا
مہربان ہے	بخشنے والا	پس تحقیق اللہ	بخش دو
أَوْلَادِكُمْ	وَ	أَمْوَالِكُمْ	إِنَّمَا
اولاد تمہاری	اور	مال تمہارے	سوائے اسکے نہیں

عِنْدَهُ	اللَّهُ	وَ	فِتْنَةٌ
نزدیک اسکے	اللہ	اور	آزمائش ہے
اللَّهُ	فَاتَقُوا	عَظِيمٌ (۱۵)	أَجْرٌ
اللہ سے	پس ڈرو	بڑا	ثواب ہے
اسْمِعُوا	وَ	اسْتَطَعْتُمْ	مَا
سنو	اور	ڈر سکو تم	جتنا کہ
انْفِقُوا	وَ	أَطِيعُوا	وَ
خرچ کرو	اور	فرمانبرداری کرو	اور
مَنْ	وَ	يَلَا نَفْسِكُمْ	خَيْرًا
جو کوئی	اور	داسطے جانوں	بہتر ہوگا
		تمہاری کے	
فَأُولَٰئِكَ	نَفْسِهِ	سَحَّ	يُوقَ
پس یہ لوگ	اپنی کی سے	ظلمی جان	چایا جاوے
تَقْرَضُوا	إِنْ	الْمُفْلِحُونَ (۱۶)	هُمْ
قرض دو	اگر	فلاح پانے والے	وہی ہیں
لَكُمْ	يَضِعُفَهُ	قَرْضًا حَسَنًا	اللَّهُ
داسطے تمہارے	دوگنا کرے گا اسکو	قرض اچھا	اللہ کو

وَّ	وَ اللّٰهُ	يَغْفِرْ لَكُمْ	اور
شكور	اور اللہ	خوشگوار سے	تمہارے
وَّ	الْغَيْبِ	عَالِمُ	حَلِيمٌ (۱۷)
اور	پوشیدہ کا	جاننے والا	تحمل والا
	الْحَكِيمُ (۱۸)	الْعَزِيزُ	الشَّهَادَةِ
	صاحب حکمت	عالم	ظاہر کا

کوئی مصیبت نازل نہیں ہوتی مگر اللہ کے حکم سے اور جو شخص اللہ پر ایمان لاتا ہے وہ اس کے دل کو ہدایت دیتا ہے اور اللہ ہر چیز سے باخبر ہے (۱۱) اور اللہ کی اطاعت کرو اور اس کے رسول کی اطاعت کرو اگر تم منہ پھیر لو گے تو ہمارے پیغمبر کے ذمے تو صرف پیغام کا کھول کھول کر پہنچا دینا ہے (۱۲) اللہ (جو معبود برحق ہے) اس کے سوا کوئی عبادت کے لائق نہیں تو مومنوں کو چاہیے کہ اللہ ہی پر بھروسہ رکھیں (۱۳) مومنو! تمہاری عورتیں اور اولاد میں سے بعض تمہارے دشمن بھی ہیں سو ان سے چپے رہو اور اگر معاف کرو اور درگزر کرو اور شش دو تو اللہ بھی خوشی والا مہربان ہے (۱۴) تمہارا مال اور تمہاری اولاد تو آزمائش



ہے اور اللہ کے ہاں بڑا اجر ہے (۱۵) سو جہاں تک ہو سکے اللہ سے ڈرو اور (اسکے احکام کو) سنو اور اس کے فرمانبردار رہو اور اس کی راہ میں خرچ کرو یہ تمہارے حق میں بہتر ہے اور جو شخص طبیعت کے خل سے بچایا گیا تو ایسے ہی لوگ راہ پانے والے ہیں (۱۶) اگر تم اللہ کو اخلاص اور نیت نیک سے قرض دو گے تو وہ تم کو دو چند دے گا اور تمہارے گناہ بھی معاف کر دے گا اور اللہ قدر شناس اور بڑا بارہے (۱۷) پوشیدہ اور ظاہر کا جاننے والا غالب اور حکمت والا ہے۔ (۱۸)

تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

(۱۱) مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ يَهْدِ اللَّهُ قَلْبَهُ. وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ. ما۔ نافیہ۔ أَصَابَ۔ اِصَابَةٌ مصدر سے جس کے معنی پا لینے کے ہیں ماضی واحد مذکر غائب۔ مِنْ حَرْفِ جَرِّ مُصِيبَةٍ۔ اِصَابَةٌ مصدر سے اسم فاعل واحد مؤنث مجرور۔ جار مجرور متعلق بِأَصَابَ۔ إِلَّا اِدَاةٔ حَصْر۔ بِإِذْنِ اللَّهِ جار مجرور متعلق بِأَصَابَ (کوئی مصیبت نہیں پہنچتی سوائے اس کے کہ) اللہ کی اجازت سے ہو) وَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَحَرَفِ عَطْف۔ مَنْ اسم شرط جازم مبتدا۔ يُؤْمِنُ اِيْمَانٌ مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب بِاللَّهِ۔ جار مجرور متعلق بِيُؤْمِنُ۔ يَهْدِي۔ هِدَايَةٌ مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب مجزوم۔ قَلْبَهُ مفعول بہ۔ (اور جو اللہ پر ایمان لاتا ہے وہ اس کے دل کو ہدایت دیتا ہے) وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ وَعَاطِفُهُ اللَّهُ مَبْتَدَاً بِكُلِّ شَيْءٍ جار مجرور متعلق بِعَلِيمٌ۔ عَلِيمٌ۔ عَلِمٌ سے

روزن فعیل صیغہ مبالغہ۔ خبر۔ (اور اللہ ہر چیز کو جاننے والا ہے)

(۱۲) أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ فَإِن تَوَلَّيْتُمْ فَإِنَّمَا عَلَى

رُسُولِنَا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَعَاطِفٌ - إِطَاعَةٌ مُّصَدَّرٌ مِنْ جَمْعِ مَذَكَرٍ حَاضِرِ اللَّهِ مَفْعُولٌ بِهِ

وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَعَاطِفٌ إِطَاعَةٌ مِنْ جَمْعِ مَذَكَرٍ حَاضِرِ الرَّسُولِ - مَفْعُولٌ بِهِ

(اور اللہ کی اطاعت کرو اور رسول کی اطاعت کرو) فَإِن تَوَلَّيْتُمْ فَآ اسْتِنْفَافِيَةٌ

حَرْفٌ شَرْطٌ جَازِمٌ تَوَلَّيْتُمْ تَوَلَّيْتُمْ مُصَدَّرٌ مِنْ جَمْعِ مَذَكَرٍ حَاضِرٍ (پس اگر تم پھر جاؤ)

فَإِنَّمَا فَآ حَرْفٌ تَفْصِيلٌ إِنَّمَا كَانَهُ مَكْهُوفٌ (بَلَّغٌ بِمَنْعِهِ بِالْفِعْلِ مَا كَانَهُ حَصْرٌ كَلِمَةً)

عَلَى رُسُولِنَا عَلَى حَرْفِ جَرِّ رُسُولٍ مَجْرُورٌ مِضَافٌ نَا ضَمِيرٌ جَمْعٌ مُتَكَلِّمٌ مِضَافٌ إِلَيْهِ

جَارٌ مَجْرُورٌ خَبْرٌ مَقْدَمُ الْبَلَاغِ الْمُبِينِ مُبْتَدَأٌ مُؤَخَّرٌ (الْبَلَاغُ مُوصُوفٌ الْمُبِينُ

صِفَةٌ) (پس سوائے اس کے نہیں کہ ہمارے رسول پر کھول کر پہنچا دینا ہے)

(۱۳) اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ

اللَّهُ مُبْتَدَأٌ - جَمَلَةٌ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ خَبْرٌ - (لَا - نَافِيَةٌ لِلْجِنْسِ إِلَهَ لَا كَالِاسْمِ - إِلَّا أَدَاةٌ

اسْتِنْفَافِيَةٌ هُوَ اسْمٌ ضَمِيرٌ وَاحِدٌ كَرِبْدَلِ خَبْرٌ وَعَلَى اللَّهِ وَعَاطِفٌ عَلَى اللَّهِ جَارٌ مَجْرُورٌ

مُتَعَلِّقٌ بِتَوَكَّلِ . فَلْيَتَوَكَّلِ . فَآ عَاطِفٌ - لَامٌ مِنْ - يَتَوَكَّلُ تَوَكَّلُ مُصَدَّرٌ مِنْ

مِضَارِعِ وَاحِدَةٍ كَرَفَائِبِ مَجْرُومِ الْمُؤْمِنُونَ فَاعِلٌ - (اللَّهُ وَهُوَ هِيَ كَمَا أَنَّ سَوَاءُ كَوْنِي

مَعْبُودٌ نَحْوِ اللَّهِ هِيَ بِمُؤْمِنُونَ كَمَا يَحِبُّ هِيَ كَمَا يَحِبُّ)

(۱۴) يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن مِّنْ أَرْوَاحِكُمْ وَأَوْلَادِكُمْ

عَدُوَّكُمْ فَاحْذَرُوهُمْ وَإِن تَعَفَّوْا وَتَصَفَّحُوا  
وَتَغْفِرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ يَأْكُلْمُه نَدَا ائْتَى مَنَادِي هَا كَلِمَةٌ تَشْبِيهُ الَّذِينَ بَدَل يَاعْطِفُ بِيَانِ ائْتَى  
إِبْتِنَانٌ سَهْ مَاضِي جَمْعُ مَذْكَرٍ غَائِبٍ اِنَّ - مَشَبَهٌ بِالْفِعْلِ مِنْ اَزْوَاِجِكُمْ مِنْ حَرْفِ جَمْرٍ  
اَزْوَاِجِ زَوْجٍ كِي جَمْعُ مَجْرُورٍ مَضَافٌ لَمْ ضَمِيرُ جَمْعُ مَذْكَرٍ حَاضِرٌ مَضَافٌ - جَارٌ مَجْرُورٌ خَبْرٌ  
مَشْدَمٌ - اَوْلَادِكُمْ كَاعْطَفَ اَزْوَاِجِكُمْ پَرِهے - وَ عَاطَفَهُ اَوْلَادِ مَضَافٌ مَجْرُورٌ كُمْ  
ضَمِيرُ جَمْعُ مَذْكَرٍ حَاضِرٌ مَضَافٌ اِلَيْهِ عَدُوًّا اِنَّ كَا اِسْمٌ مُوْخَرٌ - لَكُمْ جَارٌ مَجْرُورٌ عَدُوًّا كِي  
نَعْتٌ - فَاحْذَرُوهُمْ فَافْتَصِيلٌ - حَذَرٌ سَهْ اَمْرُ جَمْعُ مَذْكَرٍ حَاضِرٌ لَمْ ضَمِيرُ جَمْعُ مَذْكَرٍ  
غَائِبٌ مَفْعُولٌ بِهِ - (اے لوگو جو ایمان لائے ہو تمہاری بیبیوں میں سے اور تمہاری  
اولاد میں سے بعض تمہارے دشمن بھی ہیں سو ان سے چپتے رہو) وَإِن تَعَفَّوْا وَ  
عَاطَفَهُ - اِنَّ حَرْفُ شَرَا جَازِمٌ - تَعَفَّوْا عَفْوٌ سَهْ مَضَارِعُ جَمْعُ مَذْكَرٍ حَاضِرٌ مَجْرُومٌ  
وَتَصَفَّحُوا وَ عَاطَفَهُ - صَفَّحٌ سَهْ مَضَارِعُ جَمْعُ مَذْكَرٍ حَاضِرٌ مَجْرُومٌ - وَ تَغْفِرُوا وَ  
عَاطَفَهُ عَفْرٌ اَوْ مَغْفِرَةٌ سَهْ مَضَارِعُ جَمْعُ مَذْكَرٍ حَاضِرٌ مَجْرُومٌ - (اور اگر تم معاف کرو اور  
درگزر کرو اور بخش دو) فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ فَارَابِطٌ - اِنَّ مَشَبَهٌ بِالْفِعْلِ اَللَّهُ اِنَّ كَا  
اِسْمٌ - غَفُورٌ بَرُوْزَنٌ مَفْعُولٌ مَّا مَبَالِغَةٌ كَا صَيْغَةُ اِنَّ كِي خَبْرٌ رَّحِيمٌ فَعْمَلٌ كِي وَزَنٌ پَرِ  
صِفَتٌ مَشَبَهٌ خَبْرٌ ثَانِي پَسْبَ شَكِّ اَللَّهِ حَشْنَةٌ وَ اَلارْحَمُ كَرْنَةٌ وَ اَلَا بَے

(۱۵) اِنَّمَا اَمْوَالُكُمْ وَاَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ

اِنَّمَا . كَا فَعْمَلٌ مَخْفُوفٌ (اِنَّ مَشَبَهٌ بِالْفِعْلِ مَّا كَا فَعْمَلٌ مَخْفُوفٌ اِنَّ كِي جَمْعُ

مضاف کُم ضمیر جمع مذکر حاضر مضاف الیہ مبتدا۔ وَ عَاطِفٌ أَوْلَادُكُمْ أَوْلَادُكُمْ  
مضاف کُم ضمیر جمع مذکر حاضر مضاف الیہ۔ أَوْلَادُكُمْ کَا عَطْفِ أَمْوَالِكُمْ پَر  
ہے فِتْنَةٌ۔ خَبْر (سوائے اس کے نہیں کہ تمہارے مال اور تمہاری اولاد ایک  
آزمائش ہے) وَاللَّهُ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ وَ اسْتِنَافِيہ۔ اللّٰهُ۔ مَبْتَدَا عِنْدَهُ۔ عِنْدَ ظَرْفِ  
مضارع متعلق محذوف ہ ضمیر واحد مذکر غائب مضاف الیہ أَجْرٌ خَبْر۔ عَظِيمٌ  
أَجْرٌ كِي صِفَت (اور اللہ وہ ہے کہ اس کے پاس بڑا اجر ہے)

(۱۶) فَاتَّقُوا اللَّهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ وَأَسْمَعُوا وَأَطِيعُوا وَأَنْفِقُوا  
خَيْرًا لَّا نَفْسِكُمْ وَ مَنْ يُؤَقِّ شُحَّ نَفْسِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ  
الْمُفْلِحُونَ۔

فَاتَّقُوا اللَّهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ۔ فَافِصْحِيہ۔ انْفَاقٌ مصدر سے امر جمع مذکر حاضر۔  
اللّٰهُ مفعول بہ مَا مصدر یہ اسْتَطَاعَةٌ مصدر سے ماضی جمع مذکر حاضر (سوال اللہ کا  
تقویٰ کرو جہاں تک ہو سکے) وَأَسْمَعُوا وَ عَاطِفٌ سَمِعٌ سے امر جمع مذکر حاضر۔ وَ  
عَاطِفٌ أَطِيعُوا۔ رَاطِعَةٌ سے امر جمع مذکر حاضر وَ عَاطِفٌ۔ انْفِقُوا انْفَاقٌ سے امر  
جمع مذکر حاضر۔ (اور سنو اور اطاعت کرو اور خرچ کرو) خَيْرًا۔ مفعول بہ یا فعل  
محذوف کی وجہ سے منصوب ہے۔ لَّا نَفْسِكُمْ لام حرف جر انْفِقُوا نَفْسٌ کی جمع  
مجرد مضاف کُم ضمیر جمع مذکر حاضر مضاف الیہ۔ جار مجرد متعلق بِخَيْرًا (یہ  
بہتر ہے تمہاری اپنی جانوں کے لئے) وَ مَنْ يُؤَقِّ شُحَّ نَفْسِهِ وَ اسْتِنَافِيہ مَنْ۔ ام  
شرط جازم مبتدا۔ يُؤَقِّ۔ وَ قَايَةٌ مصدر سے مضارع مجہول واحد مذکر غائب مجزوم

شَحَّ مصدر اس کے معنی خود غرضی اور حرص کے ہیں مضاف۔ تَقْسِبُهُ مضاف الیہ۔  
 - شَحَّ نَفْسِهِ۔ مفعول بہ (اور جو اپنے نفس کے حل سے بچا لیا گیا) فَأَوَّلَيْكَ هُمْ  
 الْمُفْلِحُونَ۔ فَا رَبُّهُ جَوَابٌ شَرْطٌ وَأَوَّلَيْكَ اسم اشارہ جمع مبتدا۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر  
 غائب الْمُفْلِحُونَ الْمُفْلِحُ کی جمع۔ إِفْلَاحٌ سے اسم فاعل جمع مذکر خبر (پس وہی  
 لوگ تو کامیاب اور فلاح پانے والے ہیں)

(۱۷) إِنَّ تَقْرَضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُضَاعِفْهُ لَكُمْ وَيَغْفِرْ  
 لَكُمْ وَاللَّهُ شَكُورٌ حَلِيمٌ

إِنَّ۔ شرطیہ جازم۔ تَقْرَضُوا اقْرَضُ سے مضارع جمع مذکر حاضر مجزوم۔ اللَّهُ  
 مفعول بہ۔ قَرْضًا مفعول مطلق حَسَنًا قَرْضًا کی صفت (اگر تم اللہ کو قرضِ حسنہ  
 دو یعنی اس کے لئے کوئی اچھا کام کرو) يُضَاعِفْهُ۔ مُضَاعَفَةٌ مصدر سے مضارع  
 واحد مذکر غائب مجزوم۔ هُ۔ ضمیر واحد مذکر غائب مفعول بہ لَكُمْ جار مجرور متعلق  
 بِضَاعِفْهُ۔ (وہ اسے تمہارے لئے کئی گنا کر دے گا) وَيَغْفِرْ لَكُمْ۔ مَغْفِرَةٌ سے  
 مضارع واحد مذکر غائب لَكُمْ جار مجرور متعلق بِغْفِرْ (اور تمہاری مغفرت کر  
 دے گا) وَاللَّهُ شَكُورٌ حَلِيمٌ وَاسْتِنَافِيَةٌ۔ اللَّهُ مبتدا اشْكَورٌ خبر اول حَلِيمٌ خبر  
 ثانی (اور اللہ قدر کرنے والا بردبار ہے)

(۱۸) عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

عَالِمُ مضاف۔ الْغَيْبِ۔ مضاف الیہ عَالِمُ الْغَيْبِ مبتدا محذوف ہو کی خبر و  
 عَاطِفُ الشَّهَادَةِ۔ كَا عَطْفُ الْغَيْبِ پر ہے۔ الْعَزِيزُ خبر ثانی۔ الْحَكِيمُ خبر ثالث

(پوشیدہ اور ظاہر کا جاننے والا غالب حکمت والا ہے)

مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ

کوئی مصیبت نہیں آتی مگر اللہ تعالیٰ کے اذن سے آتی ہے جو شخص اللہ پر ایمان رکھتا ہو اللہ تعالیٰ اس کے دل کو صحیح راہ دکھا دیتا ہے اور اللہ ہر چیز کو خوب جانتا ہے۔ اللہ پر یقین کامل رکھنے والا جانتا ہے کہ ہر مصیبت یا تکلیف اس کے حکم کے مطابق نازل ہوتی ہے۔ اس بنا پر وہ اس کی تقدیر پر صابر و شاکر رہتا ہے اور اس کا قلب مطمئن ہوتا ہے۔ (۱۱)

فَاتَّمَا عَلَي رَسُولِنَا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ

اللہ کی اطاعت کرو اور اس کے رسول کی اطاعت کرو پھر اگر تم روگردانی کرتے ہو تو ہمارے ذمہ تو صرف صاف صاف پہنچا دینا ہے۔ رسول کا کام اللہ کا پیغام لوگوں تک پہنچانا ہے اگر وہ روگردانی کرتے ہیں تو اس کا ضرر خود ان کی اپنی ذات پر وارد ہو گا رسول کی ذات کے لئے یہ امر باعث ضرر نہیں ہو گا۔ (۱۲)

رَأَيْنَا أَمْوَالَكُمْ وَأَوْلَادَكُمْ فَفِتْنَةٌ

اللہ تعالیٰ وہ ہے جس کے سوا کوئی معبود نہیں لہذا مومنوں کو چاہئے کہ اللہ تعالیٰ ہی پر بھروسہ رکھیں (۱۳)۔ اے ایمان والو تمہاری بیویوں اور تمہاری اولاد میں سے بعض تمہارے دشمن ہیں تو ان سے ہوشیار رہو اور اگر تم غنودہ رگزر سے کام لو اور معاف کر دو تو اللہ تعالیٰ حشمتے والا مہربان ہے (۱۴) سوائے اس کے نہیں کہ تمہارے مال اور تمہاری اولاد تو ایک آزمائش ہیں اور اللہ کے ہاں بہت بڑا

اجر ہے (۱۵) آیات کا مطلب یہ ہے کہ بعض اوقات اولاد یا ازواج کسی نیک کام کے سرانجام دینے میں رکاوٹ بن سکتے ہیں جیسے کہ مکہ میں اسلام لانے کے بعد بعض حضرات اولاد و ازواج کی وجہ سے فوراً ہجرت نہ کر سکے۔ مال و اولاد کی محبت انسان کے لئے بہت بڑی آزمائش ہے۔ صاحب ایمان کے لئے ضروری ہے کہ مال و اولاد کو رضائے حق کے حصول میں رکاوٹ نہ بننے دیا جائے اور اللہ کی محبت کو ترجیح دی جائے۔

رَانَ تَقْرُضُوا اللّٰهَ قَرْضًا حَسَنًا يُّضْعِفُهُ

لہذا جس قدر تم میں استطاعت ہو اللہ سے ڈرتے رہو اور اس کا حکم سنو اور اطاعت جلاؤ اور اپنے مال خرچ کرتے رہو یہ تمہارے لئے بہتر ہو گا اور جو لوگ نفسانی حیل سے محفوظ رہے بس وہی فلاح پانے والے لوگ ہیں (۱۶) اگر تم اللہ تعالیٰ کو قرض حسنہ دو تو وہ تمہیں کئی گنا بڑھا کر (اس کا اجر) عطا فرمائے گا تمہارے گناہ معاف کر دے گا اور اللہ تعالیٰ بڑا ہی قدر دان اور بڑے تحمل والا ہے (۱۷) وہ غائب اور حاضر ہر چیز کو جانتا ہے زبردست اور بڑی حکمت والا ہے (۱۸) مکمل طور پر اللہ کی اطاعت اور مال کو اس کی رضا کے لئے خرچ کرنا قرضہ حسنہ ہے جو آدمی خود غرضی اور اپنی نفسانی خواہشات سے بالاتر ہو کر محض رضائے حق کے لئے کام کرتا ہے۔ اللہ تعالیٰ ایسے لوگوں کو اجر عظیم عطا فرمائے گا۔

تم بعونہ تعالیٰ تفسیر سورة التغابن

توہماتھا

(۶۵) سُورَةُ الطَّلَاقِ مَدَنِيَّةٌ (۹۹)

آیاتھا ۱۷

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

الْجُزْءُ الثَّامِنُ وَعِشْرُونَ

## الطَّلَاقُ

(۶۵) سُورَةُ الطَّلَاقِ مَدَنِيَّةٌ وَأَيَاتُهَا اثْنَتَا عَشْرَةَ

سُورَةُ الطَّلَاقِ مدنی سورت ہے اور اس کی بارہ آیتیں ہیں۔ یہ سورت احکام طلاق پر مشتمل ہے۔ سُورَةُ الْحَدِيدِ سے سُورَةُ التَّحْرِيمِ تک یہ دس مدنی سورتیں ہیں جنہیں کئی سورتوں کے اندر رکھا گیا ہے۔ یہ سورتیں سورہ بقرہ کے مضمون کی تکمیل کرتی ہیں۔ اس سورت میں طلاق سنت اور طلاق بدعت کے بعد عدت کا بیان ہے۔ ان تشریحی احکام کے ضمن میں ترغیب و ترہیب کا بیان بھی ہے۔ آخر میں حدود اللہ پر سختی سے کاربند رہنے کا حکم ہے۔



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(۶۵) سُورَةُ الطَّلَاقِ مَدَنِيَّةٌ (۹۹)

آيَاتُهَا ۱۳

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَطَلِّقُوهُنَّ

لِعَدَّتِهِنَّ وَأَحْصُوا الْعِدَّةَ، وَاتَّقُوا اللَّهَ رَبَّكُمْ،

لَا تَخْرِجُوهُنَّ مِنْ بُيُوتِهِنَّ وَلَا يَخْرُجْنَ

إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَاحِشَةٍ مُّبِينَةٍ، وَرَبُّكَ

حُدُودُ اللَّهِ، وَمَنْ يُتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَقَدْ

ظَلَمَ نَفْسَهُ، لَا تَدْرِي لَعَلَّ اللَّهَ يُحْدِثُ

بَعْدَ ذَلِكَ أَمْرًا ۝ فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ

فَامْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ فَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ

وَاشْهَدُوا ذَوْنَهُنَّ عَدْلٍ مِنْكُمْ وَأَقِيمُوا

الشَّهَادَةَ لِلَّهِ، ذَلِكَ يُوعَظُ بِهِ مَنْ كَانَ

يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ، وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ

يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا ۝ وَيَزِدْهُ مِنْ حَيْثُ لَا

يَخْتَسِبُ ، وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ ،  
إِنَّ اللَّهَ بِأَلْمِ أَمْرِهِ ، قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ  
قَدْرًا ۝ وَاللَّيْ يَيْسُنَ مِنَ الْمَجِيضِ مِنْ نِسَائِكُمْ  
إِنْ أَرْتَبْتُمْ فَعِدَّتُهُنَّ ثَلَاثَةُ أَشْهُرٍ وَاللَّيْ لَمْ  
يَحِضْنَ ، وَأُولَاتُ الْأَخْيَالِ أَجَلُهُنَّ أَنْ  
يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ ، وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ  
مِنْ أَمْرِهِ يُسْرًا ۝ ذَلِكَ أَمْرُ اللَّهِ أَنْزَلَهُ  
إِلَيْكُمْ ، وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَكْفِرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ  
وَيُعْظِمْ لَهُ أَجْرًا ۝ أَسْكِنُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ  
سَكَنْتُمْ مِنْ وُجْدِكُمْ وَلَا تُضَارُّوهُنَّ لِتُضَيِّقُوا  
عَلَيْهِنَّ ، وَإِنْ كُنَّ أُولَاتٍ حَمِلٍ فَاَنْفِقُوا عَلَيْهِنَّ  
حَتَّىٰ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ ، فَإِنْ أَرْضَعْنَ لَكُمْ فَاتُوهُنَّ  
أَجُورَهُنَّ ، وَأَتِمُّوا بَيْنَكُمْ بِمَعْرُوفٍ ، وَإِنْ  
تَعَاَسَرْتُمْ فَسَرِّضْهُنَّ لَهَا خَرَا ۝ لِيُنْفِقَ ذُو سَعَةٍ

مِنْ سَعْتِهِ ۖ وَمَنْ قَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقُهُ فَلْيُنْفِقْ

مِمَّا آتَاهُ اللَّهُ ۚ لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا مَا آتَاهَا

سَيَجْعَلُ اللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا ۝

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ آيَتِ (۲) سَيَجْعَلُ اللَّهُ بَعْدَ

عُسْرٍ يُسْرًا آيَتِ (۷) تَكَ

طَلَقْتُمُ تالقم	إِذَا جس وقت	النَّبِيِّ نبی	يَا أَيُّهَا اے
وَا اور	لِعِدَّتِهِنَّ عدت انکی پے	فَطَلَقُوهُنَّ پس طلاق دو تم انکو	النِّسَاءَ عورتوں کو
وَاتَّقُوا ڈرو	وَا اور	الْعِدَّةَ عدت کو	أَحْصُوا گنو تم
تَخْرُجُوهُنَّ نکال دو ان کو	لَا مت	رَبَّكُمْ پروردگار اپنے سے	اللَّهُ اللہ
يَخْرُجْنَ نکل جاویں وہ	لَا نہ	وَا اور	مِنْ بَيْوتِهِنَّ گھروں انکی سے
بِفَاحِشَةٍ بے حیائی	يَأْتِينَ کریں	أَنْ یہ کہ	إِلَّا مگر

حُدُودٌ	تِلْكَ	وَ	مُتَّيِّنَةٌ
حدیں	یہ ہیں	اور	ظاہر
يَتَعَدَّ	مَنْ	وَ	اللَّهِ
نکل جاوے	جو کوئی کہ	اور	اللہ کی
نَفْسَهُ	ظَلَمَ	فَقَدَّ	حُدُودَ اللَّهِ
اوپر جان اپنی کے	ظلم کیا اسنے	پس تحقیق	حدوں اللہ کی سے
اللَّهِ	لَعَلَّ	تَدْرِي	لَا
اللہ	شاید کہ	جانا تو	نہیں
أَمْرًا (۱)	ذَلِكَ	بَعْدَ	يُحَدِّثُ
کچھ بات	اس کے	پہچھے	پیدا کر دے
فَأَمْسِكُوا	أَجَلَهُنَّ	بَلَّغْنَ	فَإِذَا
پس بند کر رکھو انکو	وعدے اپنے کو	پہنچیں	پس جسوقت کہ
بِمَعْرُوفٍ	فَارِقُوا	أَوْ	بِمَعْرُوفٍ
ساتھ اچھی طرح کے	جد کر دو انکو	یا	اچھی طرح
عَدِلٍ مِّنْكُمْ	ذَوِي	أَشْهَدُوا	وَ
صاحب عدل کو	دو صاحب	گواہ کر لو	اور
اپنے سے			

## الجزء الثامن والعشرون ۳۳۱ سورة الطلاق

وَاَقِيْمُوا	الشَّهَادَةَ لِلّٰهِ	ذٰلِكُمْ	وَاَقِيْمُوا
درست کرو	گواہی واسطے اللہ	یہ بات	اور
يُوْعَظُّ	مَنْ	كَانَ	يُوْعَظُّ
ساتھ اس کے	جو کوئی	تھا	نصیحت دیا جاتا ہے
بِاللّٰهِ	وَ	الْيَوْمِ	بِاللّٰهِ
ساتھ اللہ کے	اور	دن	ساتھ اللہ کے
وَاَلَاخِرِ	مَنْ	يَتَّقِ	وَاَلَاخِرِ
اور	جو کوئی	ڈرے	پچھلے کے
يَجْعَلُ	لَهُ	مَخْرَجًا (۲)	يَجْعَلُ
کریگا .	واسطے اسکے	راہ نکلنے کی مشکل	اللہ سے
يُرْزَقُهُ	مِنْ	حَيْثُ	يُرْزَقُهُ
رزق دیگا اس کو	اس جگہ	سے کہ	اور
يَحْتَسِبُ	وَ	مَنْ	يَحْتَسِبُ
گمان کرتا ہے	اور	جو کوئی	گمان کرتا ہے
عَلَى	اللّٰهِ	فَهُوَ	عَلَى
اوپر	اللہ	پس وہ	توکل کرے

بَلِّغْ	اللَّهُ	إِنَّ	حَسْبُهُ
پہنچنے والا ہے	اللہ	تحقیق	کفایت ہے اس کو
اللَّهُ	جَعَلَ	قَدْ	أَمْرُهُ
اللہ نے	مقرر کر رکھا ہے	تحقیق	ارادے اپنے کو
الْبَيِّنَاتِ	وَ	قَدَرًا (۳)	لِكُلِّ شَيْءٍ
وہ عورتیں	اور	اندازہ	ہر چیز کیلئے
إِنَّ	مِنْ تِسَاءٍ كُمْ	الْمَحِيضِ	يَنْبَغِي مِنَ
اگر	بھیروں تمہاری	حیض سے	جو ناامید ہو گئیں
وَ	ثَلَاثَةَ أَشْهُرٍ	فَعِدَّةً لَّهُنَّ	أَرْبَعِينَ يَوْمًا
اور	تین مہینے ہیں	پس عدت ان کی	شک میں ہو تم تو
وَ	يَحِضْنَ	لَمْ	يَكُنَّ
اور	حائض ہو تیں	نہیں	وہ جو
يَضَعْنَ	أَنَّ	أَجَلَهُنَّ	أُولَاتِ الْأَحْمَالِ
جب دیں	کہ	وقت ان کا یہ	حمل والیاں
يَتَّقِي	مَنْ	وَ	حَمَلَهُنَّ
ڈریگا	جو کوئی	اور	حمل اپنا
مِنْ أَمْرِهِ	لَهُ	يَجْعَلُ	اللَّهُ
کام اسکے سے	واسطے اسکے	کرے گا	اللہ سے

# الجزء الثامن والعشرون ۳۳۳ سورة الطلاق

أَمْرُ اللَّهِ	ذَلِكَ	يُسْرًا (۴)	
حکم اللہ کا	یہ ہے	آسانی	
مَنْ	وَ	الْيَكْفُرُ	أَنْزَلَهُ
جو کوئی	اور	طرف تمہارے	اوتارا ہے اسکو
سَيَاتِمَ	عَنْهُ	يُكْفَرُ	يَتَّقِ اللَّهَ
برائیاں اسکی	اس سے	دور کریگا	ڈریگا اللہ سے
أَجْرًا (۵)	لَهُ	يُعْظَمُ	وَ
ثواب	اسکو	بڑا دیگا	اور
مَنْ	سَكْتُمْ	مِنْ حَيْثُ	أَسْكِنُوهُمْ
مقدر	رہتے ہو تم	جس طرح کہ	رکھوان کو
تَضَارَعُونَ	لَا	وَ	وَجِدْكُمْ
ایذا دوانکو	مت	اور	اپنے سے
إِنْ	وَ	عَلَيْهِنَّ	لِتَضَيَّقُوا
اگر	اور	اوپر ان کے	تاکہ تنگی کرو
عَلَيْهِنَّ	فَأَنْفِقُوا	أُولَاتِ حَمَلٍ	كُنَّ
اوپر انکے	پس خرچ کرو	حمل والیاں	ہو دیں
فَإِنْ	حَمَلْنَ	بِضْعَنَ	حَتَّى
پس اگر	حمل اپنا	رکھیں	یہاں تک کہ

أَجْرَهُمْ مزدوری انکی	فَاتَوْهُنَّ پس دو تم انکو	لَكُمْ تمہارے کہنے سے	أَرْضَعْنَ دودھ پلا دیں
بِمَعْرُوفٍ اچھی طرح سے	بَيْنَكُمْ آپس میں	أَتَمُّوْا موافقت رکھو	وَ اور
فَسْتَرْضِعْ پس دودھ پلائے گی	تَعَاَسَرْتُمْ ایک دوسرے سے تنگی کرو تم	إِنْ اگر	وَ اور
ذَوْ سَعَةٍ کشائش والا	رَلِيْفُقُ چاہئے کہ خرچ کرے	أُخْرَى (۶) اس کو اور	لَهُ اس کو
قُدْرَ شخص کہ	مَنْ جو	وَ اور	مِنْ سَعْنِهِ کشائش اپنی سے
إِنَّا هُ اس چیز سے کہ دی ہے اس کو اللہ نے	فَلْيَنْفِقْ مِمَّا پس چاہے کہ خرچ کرے	رِزْقُهُ اوپر اسکے رزق اس کے سے	عَلَيْهِ تنگی کی گئی ہو
نَفْسًا کسی جی کو	اللَّهُ اللہ	يَكْلِفُ تکلیف دیتا	لَا نہیں
سَيَجْعَلُ شباب سے کریگا	أَتَاهَا دیا ہے اسکو	مَا جتنا کہ	إِلَّا مگر



## الجزء الثامن والعشرون ۳۳۵ سورة الطلاق

اللَّهُ	عُسْرٍ	بَعْدَ	يُسْرًا
اللَّهُ	سختی کے	پچھے	آسانی (۸)

اے پیغمبر (مسلمانوں سے کہہ دو کہ) جب تم عورتوں کو طلاق دینے لگو تو انکی عدت کے شروع میں طلاق دو اور عدت کا شمار رکھو اور اللہ سے جو تمہارا پروردگار ہے ڈرو (نہ تو تم ہی) انکو ایام عدت میں گھروں سے نکالو اور نہ وہ (خود ہی) نکلیں ہاں اگر وہ صریح بے حیائی کریں (تو نکال دینا چاہئے) اور یہ اللہ کی حدیں ہیں جو اللہ کی حدوں سے تجاوز کرے گا وہ اپنے آپ پر ظم کرے گا (اے طلاق دینے والے) تجھے کیا معلوم شاید اللہ اس کے بعد کوئی (رجعت کی) سبیل پیدا کر دے (۱) پھر جب وہ اپنی میعاد (یعنی انقضائے عدت) کے قریب پہنچ جاویں۔ تو یا تو ان کو اچھی طرح زوجیت میں رہنے دو یا اچھی طرح علیحدہ کر دو اور اپنے میں دو منصف مردوں کو گواہ کر لو اور (گواہوں) خدا کے لئے درست گواہی دینا ان باتوں سے اس شخص کو نصیحت کی جاتی ہے جو اللہ پر اور روز آخرت پر ایمان رکھتا ہے اور جو کوئی اللہ سے ڈرے گا وہ اس کے لئے رزق و الم سے مخلصی کی صورت پیدا کرے گا (۲) اور اس کو ایسی جگہ سے رزق دیا جہاں سے وہم و گمان بھی نہ ہو اور جو اللہ پر بھروسہ رکھے گا تو وہ اس کی کفایت کرے گا اللہ اپنے کام کو (جو وہ کرنا چاہتا ہے) پورا کر دیتا ہے اللہ نے ہر چیز کا اندازہ مقرر کر رکھا ہے (۳) اور تمہاری (مطلقہ) عورتیں جو حیض سے ناامید ہو چکی ہوں اگر تم کو ان کی عدت کے بارے میں شبہ ہو تو ان کی عدت تین مہینے ہے اور جن کو ابھی حیض نہیں آنے لگا ان کی عدت بھی

یہی ہے اور حمل والی عورتوں کی عدت وضع حمل (یعنی چھ جننے) تک ہے اور جو اللہ سے ڈریگا اللہ اس کے کام میں سہولت پیدا کر دیگا (۴) یہ اللہ کے حکم ہیں جو اللہ نے تم پر نازل کئے ہیں جو اللہ سے ڈریگا وہ اس سے اس کے گناہ دور کر دے گا اور اسے اجر عظیم بخشے گا (۵) (مطلقہ) عورتوں کو ایام عدت میں اپنے مقدر کے مطابق وہیں رکھو جہاں خود رہتے ہو اور ان کو تنگ کرنے کے لئے تکلیف نہ دو اور اگر حمل سے ہوں تو چھ جننے تک ان کا خرچ دیتے رہو پھر اگر وہ بچے کو تمہارے کہنے سے دودھ پلائیں تو ان کو ان کی اجرت دو اور (بچے کے بارے میں) پسندیدہ طریق سے موافقت رکھو اور اگر باہم ضد اور نا اتفاقی کرو گے تو بچے کو اس کے باپ کے کہنے سے کوئی اور عورت دودھ پلائے گی (۶) صاحب وسعت کو اپنی وسعت کے مطابق خرچ کرنا چاہئے اور جس کے رزق میں تنگی ہو وہ جتنا اللہ نے اسے دیا ہے اس کے موافق خرچ کرے اللہ کسی کو تکلیف نہیں دیتا مگر اسی کے مطابق جو اس کو دیا ہے اور اللہ عنقریب تنگی کے بعد کشائش بخشے گا۔ (۷)

تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

(۱) يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَطَلِّقُوهُنَّ لِعَدَّتِهِنَّ  
وَاحْصُوا الْعِدَّةَ وَاتَّقُوا اللَّهَ رَبَّكُمْ لَا تُخْرِجُوهُنَّ مِنْ  
بُيُوتِهِنَّ وَلَا يَخْرُجْنَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَاحِشَةٍ مُّبِينَةٍ وَ  
تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَقَدْ ظَلَمَ

## الجزء الثامن والعشرون ۳۳۷ سورة الطلاق

نَفْسَهُ لَا تَدْرِي لَعَلَّ اللَّهَ يُحْدِثُ بَعْدَ ذَلِكَ أَمْرًا

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ يَا كَلِمَةَ نَدَى أَيْ مَتَادِي هَا كَلِمَةَ تَنْبِيهِ النَّبِيِّ بِدَلِّ يَا عَطْفٌ بَيَانٌ إِذَا ظَرَفَ مُسْتَقْبَلٌ مُتَضَمِّنٌ مَعْنَى شَرْطٍ طَلَّقْتُمْ. تَطْلِيقٌ مُصَدَّرٌ مِمَّا جُمِعَ مِنْهُ كَرِهَ حَاضِرُ التِّسَاءِ مَفْعُولٌ بِهِ (اے نبی جب تم عورتوں کو طلاق دو) فَطَلَّقُوا هُنَّ فَأَرَابَطُهُ طَلَّقُوا تَطْلِيقٌ سے امر جمع مذکر حاضر ہن ضمیر جمع مؤنث غائب مفعول بہ۔ لَعِدَّتِهِنَّ لَامٌ مُتَعَلِّقٌ بِمَحذُوفٍ حَالٌ. أَيْ مُسْتَقْبَلِينَ بِطَلَّاحِينَ الْعِدَّةِ بِيَضَاوِيٍّ مِثْلِ لَعِدَّتِهِنَّ أَيْ فِي وَقْتِهَا وَهُوَ الطُّهْرُ يَعْنِي أَيْسَ طَوْرٍ طَلَّاقٌ دُوَّكَ دِهَانَ سَعِدَتِ كَا اسْتِقْبَالَ كَرْنِ وَالِي هَوِي كَشَافٌ مِثْلُ بَعْدِ أَنْ يُطَلَّقَنَّ فِي طُّهْرٍ لَمْ يُجَا مَعَهُنَّ فِيهِ ثُمَّ يَخْلُفُ حَتَّى تَمُتَّ فِي عِدَّتِهِنَّ يَعْنِي ائْتَمَرْنَ أَيْسَ طَهْرٍ مِثْلِ طَلَّاقٍ وَی جَائَ جَسِّ مِثْلِ خَاوِنْدَ اس كَعِ قَرِيبٌ نَمِثْلِ گِیَا اَوْرٍ پھر ائتمرن چھوڑ دیا جائے یہاں تک کہ ان کی عدت پوری ہو جائے اور یہ طلاق احسن کہلاتی ہے صحابہ کرام ایک ہی طلاق دیتے تھے پھر اس کے بعد کوئی طلاق نہیں دیتے تھے یہاں تک کہ عدت گزر جائے۔ اگر کوئی شخص حالت حیض میں طلاق دے تو نبی کریم ﷺ کے حکم کے مطابق مراجعت ثابت ہے اگر تین طلاق ایک ہی وقت میں دے یا تین طہروں میں تین طلاقیں دے جسے طلاق بدعی کہا جاتا ہے پہلی طلاق سے عدت شروع ہو جائے گی۔

وَاحْصُوا الْعِدَّةَ وَعَاطِفَهُ. احْصَاءٌ مُصَدَّرٌ مِمَّا جُمِعَ مِنْهُ كَرِهَ حَاضِرُ الْعِدَّةِ مَفْعُولٌ بِهِ (تو انہیں ان کی عدت پورا کرنے کے لئے طلاق دو اور عدت کی حفاظت کرو) وَأَتَّقُوا اللَّهَ رَبَّكُمْ وَعَاطِفَهُ. اتَّقَاءٌ مُصَدَّرٌ مِمَّا جُمِعَ مِنْهُ كَرِهَ حَاضِرُ اللَّهِ مَفْعُولٌ بِهِ

رَبِّ مِصْرٍ مِّمٌّ ضَمِيرٌ جَمْعٌ ذَكَرَ حَاضِرٌ مِصْرًا إِلَيْهِ رَبَّكُمْ . بَدَلٌ (اور اللہ اپنے رب کا تقویٰ اختیار کرو) لَا تَخْرُجُوهُنَّ مِنْ بَيْوتِهِنَّ . لَا . نَاهِيَةٌ . تَخْرُجُوا . اِنْخِرَاجٌ سے مضارع جمع مذکر حاضر مجزوم هُنَّ ضمیر جمع مؤنث غائب مفعول بہ ۔ مِنْ حَرْفِ جَرِّ مَبُوتٍ . بَيْتٌ كِي جَمْعٌ مَجْرُورٌ مِصْرًا هُنَّ ضمیر جمع مؤنث غائب مِصْرًا إِلَيْهِ جار مجرور متعلق بِتَخْرُجُوهُنَّ (انہیں اپنے گھروں سے نہ نکالو) ؛ لَا يَخْرُجْنَ وَعَاطِفُهُ لَا نَاهِيَةٌ خُرُوجٌ سے مضارع جمع مؤنث غائب مجزوم (اور نہ وہ خود نکلیں) إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَاحِشَةٍ مُبِينَةٍ إِلَّا . اِدَاةٌ حَصْرٌ . أَنْ مَصْدَرِيَّةٌ . يَأْتِيَنَّ . اِتْيَانٌ مَصْدَرٌ سے مضارع جمع مؤنث غائب منصوب بِفَاحِشَةٍ . بَا حَرْفِ جَرِّ فَاحِشَةٍ اسْمٌ مَجْرُورٌ حُدُّ سے بڑھی ہوئی برائی ایسی بے حیائی جس کا اثر دوسروں پر پڑے) مُبِينَةٍ . تَبْيِينٌ سے اسم فاعل واحد مؤنث فَاحِشَةٍ كِي صِفَتٌ ۔ جار مجرور متعلق بِيَأْتِيَنَّ (مگر یہ کہ کھلی بے حیائی کا ارتکاب کریں) وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ . وَاسْتِنَافِيَةٌ . تِلْكَ اسْمٌ اِشَارَةٌ مَوْثٌ مَبْتَدَأٌ حُدُودٌ حُدٌّ كِي جَمْعٌ مِصْرًا اللَّهُ مِصْرًا إِلَيْهِ ۔ خَبْرٌ (اور یہ اللہ کی حدود ہیں) وَ مَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ وَ عَاطِفُهُ مَنْ ۔ شَرْطِيَّةٌ مَبْتَدَأٌ يَتَعَدَّ اَهْلٌ فِيهِ يَتَعَدَّى تَهَا مِصْرًا وَاحِدٌ ذَكَرَ غَائِبٌ فِعْلٌ شَرْطٌ ۔ حُدُودُ اللَّهِ مَفْعُولٌ بِهِ (اور جو شخص اللہ کی حدود سے آگے بڑھتا ہے) فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ فَارَابِطَةٌ . قَدْ ۔ كَلِمَةٌ تَحْقِيقٌ كَلَامٌ ظَلَمَ مَاضِيٌّ وَاحِدٌ ذَكَرَ غَائِبٌ نَفْسَهُ مَفْعُولٌ بِهِ (پس بے شک اس نے اپنی جان پر ظلم کیا) لَا تَدْرِي لَعَلَّ اللَّهَ يُحْدِثُ بَعْدَ ذَلِكَ أَمْرًا لَا نَافِيَةَ تَدْرِي . ذَرَايَةٌ سے وَاحِدٌ ذَكَرَ حَاضِرٌ لَعَلَّ مُشَبَّهٌ بِالفِعْلِ تَوَجُّحِيٌّ كَيْ لَمْ ۔ اسْمٌ كَوْنٌ نَصْبٌ اور خَبْرٌ كَوْنٌ دِيَتَابَةٌ ۔ اللَّهُ لَعَلَّ كَمَا اسْمٌ يُحْدِثُ

اِحْدَاثٌ مُصَدَّرٌ مُضَارِعٌ وَاحِدٌ مَذَكْرًا غَائِبٌ بَعْدَ ذَلِكَ بَعْدَ ظَرْفٍ مُضَافٍ ذَلِكَ  
اسم اشارہ بعید مضاف الیہ بَعْدَ ذَلِكَ ظَرْفٌ مُتَعَلِّقٌ بِیُحَدِّثُ أَمْرًا مَفْعُولٌ بِهِ (تو  
نہیں جانتا شاید اللہ اس کے بعد کوئی بات پیدا کر دے)

(۲) فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ  
أَوْ فَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ وَأَشْهِدُوا ذَوَى عَدْلٍ مِّنْكُمْ  
وَأَقِيمُوا الشَّهَادَةَ لِلَّهِ ذَلِكَ يُؤَ عَظُّ بِهِ مَنْ كَانَ  
يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ  
مَخْرَجًا.

فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ . فَأَ عَاطِفَةٌ . إِذَا ظَرْفٌ مُتَمَضِّمٌ مَعْنَى . شَرْطٌ مُضَافٌ بَلَغْنَ  
بَلُوغٌ سَ مَاضٍ جَمْعُ مَوْتٌ غَائِبٌ . أَجَلٌ مُضَافٌ . هُنَّ ضَمِيرٌ جَمْعُ مَوْتٌ غَائِبٌ  
مُضَافٌ إِلَيْهِ أَجَلَهُنَّ مَفْعُولٌ بِهِ (پس جب وہ اپنے مقررہ وقت کو پہنچے لگیں)  
فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ . فَأَ رَابِعَةٌ . أَمْسِكُوهُنَّ مِمَّا سَكَتُ عَنْهُ جَمْعٌ مَذَكْرٌ حَاضِرٌ هُنَّ  
ضَمِيرٌ جَمْعُ مَوْتٌ غَائِبٌ مَفْعُولٌ بِهِ بِمَعْرُوفٍ جَارٌ مَجْرُورٌ مُتَعَلِّقٌ بِأَمْسِكُوهُنَّ (تو نیکی  
کے ساتھ روک رکھو) أَوْ فَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ حَرْفٌ عَطْفٌ فَارِقُوهُنَّ  
مُفَارَقَةٌ سَ مَاضٍ جَمْعٌ مَذَكْرٌ حَاضِرٌ . هُنَّ ضَمِيرٌ جَمْعُ مَوْتٌ غَائِبٌ مَفْعُولٌ بِهِ بِمَعْرُوفٍ  
جَارٌ مَجْرُورٌ مُتَعَلِّقٌ بِفَارِقُوهُنَّ (یا نیکی کے ساتھ انہیں جدا کر دو) وَأَشْهِدُوا ذَوَى  
عَدْلٍ مِّنْكُمْ وَ عَاطِفَةٌ أَشْهِدُوا إِشْهَادًا سَ مَاضٍ جَمْعٌ مَذَكْرٌ حَاضِرٌ . ذَوَى ذُو كَا  
تَنْثِيَةٌ بِحَالَتِ نَصْبٍ مُضَافٌ عَدْلٍ مُضَافٌ إِلَيْهِ . ذَوَى عَدْلٍ مَفْعُولٌ بِهِ مِّنْكُمْ

جار مجرور متعلق بِأَشْهَدُوا (اور اپنے میں سے دو صاحب عدل گواہ رکھ لیا کرو) وَأَقِيمُوا الشَّهَادَةَ لِلَّهِ . وَ عَاطِفَةٌ أَقَامَةٌ مُصَدَّرَةٌ مِنْ جَمْعِ نَذْرٍ حَاضِرِ الشَّهَادَةِ مَفْعُولٌ بِهِ لِلَّهِ جَارٌ مَجْرُورٌ مُتَعَلِّقٌ بِأَقِيمُوا (اور گواہی کو اللہ کے لئے قائم کرو) ذَلِكُمْ يَوْمَ عِظُ بِهٖ ذَلِكُمْ مُبْتَدَأٌ يُوعِظُ وَعِظٌ بِهٖ مَضَارِعٌ مُجْمُولٌ وَاحِدٌ نَذْرٌ غَائِبٌ بِهٖ جَارٌ مَجْرُورٌ مُتَعَلِّقٌ بِيُوعِظُ (اس کے ساتھ اسے وعظ

کیا جاتا ہے) مَنْ كَانَ يَوْمٍ مِنْ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ مَنْ اسْمٌ مُوصُولٌ غَائِبٌ فَاعِلٌ كَانَ فِعْلٌ نَاقِصٌ مَاضِيٌّ وَاحِدٌ نَذْرٌ غَائِبٌ يُؤْمِنُ مِنْ إِيمَانٍ مِنْ مَضَارِعِ وَاحِدٌ نَذْرٌ غَائِبٌ كَانَ كِي خَبْرٍ - بِاللَّهِ جَارٌ مَجْرُورٌ مُتَعَلِّقٌ بِيَوْمٍ مِنْ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ كَمَا عَطَفَ بِاللَّهِ عَلَيْهِ (جو اللہ اور یوم آخرت پر ایمان لاتا ہے) وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا - وَ اسْتَنْفَاهِ مِنْ شَرْطِيهِ مُبْتَدَأٌ يَتَّقِي . اتِّقَاءٌ مُصَدَّرٌ مِنْ مَضَارِعِ وَاحِدٌ نَذْرٌ غَائِبٌ مَجْرُومٌ أَصْلٌ فِيهِ يَتَّقِي تَهَا فِعْلٌ شَرْطُ اللَّهِ - مَفْعُولٌ بِهِ - يَجْعَلُ جَعَلَ مِنْ مَضَارِعِ وَاحِدٌ نَذْرٌ غَائِبٌ جَوَابٌ شَرْطُ لَهُ جَارٌ مَجْرُورٌ مُتَعَلِّقٌ بِيَجْعَلُ مَخْرَجًا مَخْرُوجٌ مُصَدَّرٌ مِنْ مَضَارِعِ وَاحِدٌ نَذْرٌ غَائِبٌ (جو شخص اللہ کا تقویٰ کرتا ہے وہ اس کے لئے (مشکلات) سے نکلنے کا راستہ بنا دیتا ہے)

(۳) وَيَرْزُقُهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ . إِنَّ اللَّهَ بَالِغُ أَمْرِهِ قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا .

وَ عَاطِفَةٌ - يَرْزُقُهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ . يَرْزُقُهُ . رِزْقٌ مِنْ مَضَارِعِ وَاحِدٌ نَذْرٌ غَائِبٌ هُ - ضَمِيرٌ وَاحِدٌ نَذْرٌ غَائِبٌ مَفْعُولٌ بِهِ مِنْ حَيْثُ جَرِّ حَيْثُ - ظَرْفٌ مَكَانٌ مَجْرُورٌ جَارٌ مَجْرُورٌ مُتَعَلِّقٌ بِيَرْزُقُهُ لَا نَاهِيهِ يَحْتَسِبُ - اِحْتِسَابٌ مِنْ

## الجزء الثامن والعشرون ۳۲۱ سورة الطلاق

مضارع واحد مذکر غائب (اسے ایسی جگہ سے رزق دیتا ہے جہاں سے اسے گمان بھی نہیں ہوتا) وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ . وعاطفہ مَنْ شَرْطِيه .  
 مبتدا۔ تَوَكَّلْ سے مضارع واحد مذکر غائب مجزوم۔ عَلَى اللَّهِ جار مجرور متعلق  
 يَتَوَكَّلْ ۔ فَهُوَ فَا رابطہ هُوَ ضمير واحد مذکر غائب۔ مبتدا حَسْبُهُ (حَسْبُ  
 مضاف ہ مضاف الیہ) خبر (اور جو شخص اللہ پر بھروسہ کرتا ہے تو وہ اس کے لئے  
 کفایت کرتا ہے) اِنَّ اللّٰهَ بِالْبَلٰغِ اَمْرُهٗ . اِنَّ مشبہ بالفعل اللّٰه اِنَّ کا اسم بالِغُ  
 بُلُوغٌ سے اسم فاعل واحد مذکر مضاف خبر اِنَّ اَمْرُهٗ مضاف الیہ (اللہ اپنے امر  
 کے انتہائے مقصد کو پہنچنے والا ہے) قَدْ جَعَلَ اللّٰهُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا . قَدْ جَعَلَ  
 ماضی واحد مذکر غائب اللّٰهُ فاعل لِكُلِّ شَيْءٍ . لام حرف جر کُلُّ مجرور مضاف  
 شَيْءٍ ۔ مضاف الیہ۔ جار مجرور متعلق بِجَعَلَ . قَدْرًا ۔ مفعول بہ ۔ (اندازہ)  
 اور اللہ نے ہر چیز کے لئے ایک اندازہ مقرر کر رکھا ہے)

(۴) وَالَّتِي يَبْسُنَ مِنَ الْمَحِيضِ مِنْ نِسَائِكُمْ اِنْ اُرْتَبْتُمْ  
 فَعَدَّتْهُنَّ ثَلَاثَةَ اَشْهُرٍ وَالَّتِي لَمْ يَحْضَنْ وَاُولَاتِ  
 الْاَحْمَالِ اَجْلُهُنَّ اَنْ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ وَ مَنْ يَتَّقِ اللّٰهَ  
 يَجْعَلْ لَهُ مِنْ اَمْرِهٖ يُسْرًا .

وَالَّتِي۔ اسم موصول جمع مونث الَّتِي کی جمع۔ مبتدا۔ يَبْسُنَ ۔ يَأْسُ مصدر سے  
 ماضی جمع مونث غائب۔ مِنْ حَرْفِ جَر۔ الْمَحِيضِ مجرور جار مجرور متعلق يَبْسُنَ  
 الْمَحِيضِ ۔ مصدر ميمي . مِنْ نِسَائِكُمْ ۔ مِنْ حَرْفِ جَر۔ نِسَاءُ ۔ مجرور

مضاف کُم ضمیر جمع مذکر حاضر مضاف الیہ۔ جار مجرور متعلق حال۔ اِنْ اُرْتَبِیْمْ  
اِنْ شرطیہ۔ اُرْتَبِیْمْ مصدر سے ماضی جمع مذکر حاضر۔ مجزوم نعل شرط۔ (اور وہ  
جو تمہاری عورتوں میں سے ناامید ہو چکی ہیں حیض اگر تمہیں شک ہو) فَعَدَّتْھُنَّ  
فَا رَابَطَهُ۔ عَدَّتْ۔ مضاف ہُنَّ ضمیر جمع مونث غائب مضاف الیہ۔ مبتدا  
ثَلَاثَةَ مضاف اَشْهُرٍ شَهْرٍ کی جمع۔ مضاف الیہ۔ خبر۔ (تو ان کی عدت تین مہینے  
ہے) وَالْاَرْنَى لَمْ یَحِضْنَ وَ۔ عاطفہ الّا نئی اسم اشارہ جمع مونث الّتی کی جمع  
مبتدا۔ لَمْ۔ حرف نفی و جزم و قلب۔ یَحِضْنَ۔ حیض سے مضارع جمع مونث  
غائب مجزوم بَلَّکُمْ (اور ان کی بھی جنینیں حیض نہیں آتا) وَ اُولَاتِ الْاَحْمَالِ  
اَجَلُھُنَّ اَنْ یَضَعْنَ حَمْلُھُنَّ وَ عاطفہ اُولَاتِ۔ اُولُوا کی مونث مضاف  
الْاَحْمَالِ حَمْلٍ کی جمع مضاف الیہ اُولَاتِ الْاَحْمَالِ مبتدا۔ اَجَلُھُنَّ (اَجَلُ  
مضاف ہُنَّ ضمیر جمع مونث غائب مضاف الیہ) مبتدا اَنْ۔ مصدر یہ یَضَعْنَ  
وَ ضَعَّ سے مضارع جمع مونث غائب (حَمْلٌ مضاف ہُنَّ ضمیر جمع مونث غائب  
مضاف الیہ) حَمْلُھُنَّ مفعول بہ۔ اَجَلُھُنَّ اَنْ یَضَعْنَ حَمْلُھُنَّ کا جملہ اُولَاتِ  
الْاَحْمَالِ کی خبر (اور حمل والی عورتوں کی عدت یہ ہے کہ وہ اپنے حمل وضع  
کریں) وَ مَنْ یَتَّقِ اللّٰهَ وَ اسْتِغْنٰیہ۔ مَنْ اسم شرط جازم یَتَّقِ اِتِّقَاءٌ مصدر سے  
مضارع واحد مذکر غائب مجزوم (اصل میں یَتَّقِ تھا) اللّٰہ۔ مفعول بہ (اور جو  
شخص اللہ کا تقویٰ کرتا ہے) یَجْعَلُ لَہُ مِنْ اَمْرِہُ یُسْرًا۔ یَجْعَلُ جَعَلَ سے  
مضارع واحد مذکر غائب مجزوم مِنْ حرف جر اَمْرِہُ مجرور۔ جار مجرور متعلق یَجْعَلُ  
یُسْرًا مفعول بہ (وہ اس کے معاملہ میں آسانی کر دیتا ہے)



ذَلِكَ أَمْرُ اللَّهِ أَنْزَلَهُ إِلَيْكُمْ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُعْظِمْ لَهُ

أَجْرًا. ذَلِكَ - اسم اشارہ بعید - مبتدا - أَمْرُ اللَّهِ - (أمر مضاف لله مضاف

الیہ) خبر أنزله إِلَيْكُمْ کا جملہ حال (انزل . انزال سے ماضی واحد مذکر

غائب ضمیر واحد مذکر غائب - مفعول به إِلَيْكُمْ جار مجرور متعلق بانزل - (یہ اللہ

کا حکم ہے جو اس نے تمہاری طرف اتارا ہے) وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ وَاسْتِثْنَاءِ - مَنْ اسم

شرط جازم یَتَّقِ (یتقی) اِتِّقَاءٌ مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب مجزوم اللہ -

مفعول بہ (اور جو شخص اللہ کا تقویٰ کرتا ہے) يُكْفِرُ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ . يُكْفِرُ . تَكْفِيرٌ

سے مضارع واحد مذکر غائب مجزوم - عَنْهُ جار مجرور متعلق بِيُكْفِرُ . سَيِّئَاتِهِ .

سَيِّئَاتِهِ کی جمع مضاف ہ ضمیر واحد مذکر غائب مضاف الیہ مفعول (وہ اس کی برائیوں

کو اس سے دور کر دیتا ہے) وَيُعْظِمُ لَهُ أَجْرًا وَعَاطِفَةٌ مصدر سے مضارع

واحد مذکر غائب مجزوم لَهُ جار مجرور متعلق بِيُعْظِمُ أَجْرًا - مفعول بہ (اور وہ اس کو

بہت بڑا اجر دیتا ہے)

(۶) أَسْكِنُوا هُنَّ مِنْ حَيْثُ سَكَنْتُمْ مِنْ وَجْدِكُمْ وَلَا

تُضَارُّوهُنَّ وَلَا تُلْصِقُوا عَلَيْهِنَّ وَإِنْ كُنَّ أَوْلَاتٍ حَمَلٍ

فَأَنْفِقُوا عَلَيْهِنَّ حَتَّى يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ فَإِنْ أَرْضَعْنَ

لَكُمْ فَاؤْتُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ وَأَتِمُّوا بَيْنَكُمْ بِمَعْرُوفٍ وَ

إِنْ تَعَاسَرْتُمْ فَسَرِّضْ لَهَا أُخْرَى .

أَسْكِنُوا هُنَّ مِنْ حَيْثُ سَكَنْتُمْ مِنْ وَجْدِكُمْ أَسْكِنُوا . اسْكَانٌ مصدر -

مصدر سے امر جمع مذکر حاضرہن۔ ضمیر جمع مونث غائب۔ مفعول بہ۔ من حرف جر۔ حین ظرف مکان مجرور سکنتم سکون سے ماضی جمع مذکر حاضر من وجدکم من حرف جر وجد مجرور مضاف کم ضمیر جمع مذکر حاضر مضاف الیہ مجرور جار مجرور متعلق بسکنتم۔ وجد اسم بمعنی وسعت۔ طاقت و وجدکم تمہاری وسعت تمہاری طاقت۔ (انہیں مقدور کے مطابق وہیں رکھو جہاں تم رہتے ہو) وَلَا تَصَارُّوْهُنَّ لِتُضَيِّقُوْا عَلَیْھِمْ۔ وَ حَرْفِ عَطْفٍ لَا نَاحِیَہ۔ تَصَارُّوْهُنَّ مَضَارِعٌ جَمْعُ مَذْکُرٍ حَاضِرٍ هُنَّ ضَمِیْرُ جَمْعِ مَوْنِثٍ غَائِبٍ مَفْعُوْلٌ بِہ۔ لِتُضَيِّقُوْا۔ لَامٌ تَقْلِیْلِ۔ تُضَيِّقُ مَصْدَرٌ سَمْعٌ جَمْعُ مَذْکُرٍ حَاضِرٍ نَوْنِ اَعْرَابِیٍّ سَاقِطٌ۔ عَلَیْھِمْ جَارٌ مَجْرُوْرٌ مَتَعَلِّقٌ بِتَضَیِّقُوْا۔ (اور انہیں تکلیف نہ دو تاکہ انہیں تنگ کرو) وَ اِنْ كُنَّ اَوْلَادٍ حَمِلَ فَاَنْفِقُوْا عَلَیْھِمْ۔ وَ۔ حَرْفِ عَطْفٍ۔ اِنْ شَرْطِیۃٌ كُنَّ فِعْلٌ نَاقِصٌ مَاضِیٌّ جَمْعُ مَوْنِثٍ غَائِبٍ مَجْرُوْمٌ فِعْلٌ شَرْطِیٌّ اَوْلَادٍ۔ اَوْلَادٌ كِی مَوْنِثٌ مَضَافٌ حَمَلٌ مَضَافٌ اِلَیْہِ كُنَّ كِی خَبْرٌ۔ فَاَنْفِقُوْا فَاِرَابِطٌ۔ اِنْفَاقٌ سَمْعٌ جَمْعُ مَذْکُرٍ حَاضِرٍ عَلَیْھِمْ جَارٌ مَجْرُوْرٌ مَتَعَلِّقٌ بِاَنْفِقُوْا (اور اگر وہ حمل والیاں ہوں تو ان پر خرچ کرتے رہو) حَتّٰی یَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ۔ حَتّٰی حَرْفِ غَایَةِ وَجَرِّ یَضَعْنَ۔ وَضَعٌ سَمْعٌ جَمْعُ مَوْنِثٍ غَائِبٍ مَجْرُوْرٌ جَارٌ مَجْرُوْرٌ مَتَعَلِّقٌ بِاَنْفِقُوْا۔ حَمَلَهُنَّ۔ مَفْعُوْلٌ بِہ۔ (یہاں تک کہ وہ اپنے حمل وضع کریں) فَاِنْ اَرْضَعْنَ لَكُمْ فَا۔ عَاطِفٌ۔ اِنْ شَرْطِیۃٌ۔ اَرْضَعْنَ اَرْضَاعٌ سَمْعٌ جَمْعُ مَوْنِثٍ غَائِبٍ لَكُمْ جَارٌ مَجْرُوْرٌ مَتَعَلِّقٌ بِاَرْضَعْنَ (پھر اگر وہ تمہارے لئے دودھ پلائیں) فَاَتُوْهُنَّ اَجُوْرٌ فَاِرَابِطٌ اَتُوْا۔ اَتَیَانٌ سَمْعٌ جَمْعُ مَذْکُرٍ حَاضِرٍ هُنَّ ضَمِیْرُ جَمْعِ مَوْنِثٍ غَائِبٍ۔

## الجزء الثامن والعشرون ۳۴۵ سورة الطلاق

مفعول بہ (تو انہیں ان کی اجرت دو) وَاتِمُّرُوا بِبَيْتِكُمْ بِمَعْرُوفٍ - و استنایہ -  
 اِتِّمَادًا سے جس کے معنی حکم قبول کرنے اور مشورہ کرنے کے ہیں امر جمع مذکر  
 حاضر بَيْتِكُمْ بَيْنَ ظَرْفِ مِضَافِ كُمْ ضمیر جمع مذکر حاضر مِضَافِ اِلَيْهِ ظَرْفِ  
 متعلق بِاتِّمُّرُوا بِمَعْرُوفٍ جار مجرور متعلق بِاتِّمُّرُوا (اور آپس میں پسندیدہ  
 طور پر مشورہ کر لو) وَإِنْ تَعَاسَرْتُمْ فَسْتَزِضِعْ لَهُ الْآخِرَى . وَ عَاطِفٌ - إِنْ شَرْطِيَّةٌ  
 - تَعَاسَرْتُمْ . تَعَاسَرٌ - مصدر سے جس کے معنی باہم ایک دوسرے کو تنگ  
 کرنے کے ہیں ماضی جمع مذکر حاضر - فَسْتَزِضِعْ فَآ - رابطہ - سِين - حرف  
 استقبال - اِرْضَاعٌ سے مضارع واحد مونث غَائِبٌ لَهُ جار مجرور متعلق بِسْتَزِضِعْ  
 اُخْرَى . اُخْرَى کی مونث - قَاعِلٌ - (اور اگر تم ایک دوسرے سے تنگی محسوس  
 کرو تو اس کے لئے دوسری عورت دودھ پلا دے گی)

(۷) لِيُنْفِقْ ذُو سَعَةٍ مِّنْ سَعَتِهِ وَ مَن قَدِرَ عَلَيْهِ رِزْقُهُ  
 فَلْيُنْفِقْ مِمَّا آتَاهُ اللَّهُ لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا مَا  
 أَنَاهَا سَيَجْعَلُ اللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا .

لِيُنْفِقْ ذُو سَعَةٍ مِّنْ سَعَتِهِ . لِيُنْفِقْ - لام امر - انْفَاقٌ مصدر سے مضارع واحد  
 مذکر غَائِبٌ مجرور - ذُو مِضَافِ - سَعَةٍ - مِضَافِ اِلَيْهِ - سَعَتِهِ . وَسِعَ يَسْعُ كَا  
 مصدر ہے جس کے معنی فراغ ہونے کے ہیں - مَن حرف جر - سَعَتِهِ سَعَةٍ جار مجرور  
 مِضَافِ - ه - ضمیر واحد مذکر غَائِبٌ مِضَافِ اِلَيْهِ - جار مجرور متعلق بِيُنْفِقْ (چاہئے  
 کہ وسعت والا اپنی وسعت کے مطابق خرچ کرے) وَ مَن قَدِرَ عَلَيْهِ رِزْقُهُ وَ

حرف عطف من اسم شرط جازم۔ مبتدا۔ قَدِرُ قَدْرٌ سے ماضی مجہول واحد مذکر غائب۔ عَلَيْهِ۔ جار مجرور متعلق بِقَدِرُ۔ رِزْقُهُ۔ نائب فاعل (رِزْقٌ مضاف ہے ضمیر واحد مذکر غائب مضاف الیہ) (اور جس پر اس کی روزی تنگ ہے) فَلْيَنْفِقْ مِمَّا آتَاهُ اللَّهُ فَأَرَابْطُهُ۔ لام امر انْفَاقٌ سے مضارع واحد مذکر غائب جزم مِمَّا (مِنْ۔ مَّا) مِنْ حرف جر مَّا اسم موصول مجرور جار مجرور متعلق بِيُنْفِقْ۔ آتَاهُ اِيتَاءٌ سے ماضی واحد مذکر غائب ضمیر واحد مذکر غائب اللہ۔ فاعل۔ (تو چاہئے کہ وہ اس سے خرچ کرے جو اللہ نے اسے دیا ہے) لَا يَكْلِفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا مَا آتَاهَا۔ لَا نَائِيَةٌ يَكْلِفُ تَكْلِيفٌ مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب اللہ فاعل نَفْسًا مفعول بہ إِلَّا اِدَاءٌ حَصْرٌ۔ مَّا اسم موصول مفعول بہ ثانی۔ آتَاهَا اِيتَاءٌ سے ماضی واحد مذکر غائب ہا ضمیر واحد مونث غائب۔ (اللہ کسی شخص پر کچھ لازم نہیں کرتا مگر اسی کے مطابق جو اسے دیا ہے) سَيَجْعَلُ اللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا۔ سَيَجْعَلُ سین حرف استقبال يَجْعَلُ جَعَلَ سے مضارع واحد مذکر غائب لہ جار مجرور متعلق سَيَجْعَلُ۔ اللَّهُ فاعل۔ بَعْدَ ظرف مضاف عُسْرٍ۔ مضاف الیہ ظرف متعلق محذوف۔ يُسْرًا۔ مفعول۔ (عنقریب اللہ تنگی کے بعد آسانی بھی کر دے گا)

### ترجمہ و تفسیر

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَطَلِّقُوهُنَّ لِعَدَّتِهِنَّ

اے نبی جب تم اپنی بیویوں کو طلاق دینے کا ارادہ کرو تو ان کی عدت کا خیال کرتے ہوئے طلاق دو اور (طلاق کے بعد ان کی) عدت کا شمار کرتے رہو

مطلب یہ ہے کہ ایسے وقت طلاق دینی چاہئے جب عدت کا آغاز ہو سکے یعنی حالت حیض میں طلاق نہ دی جائے بلکہ ایسے طہر میں طلاق دی جائے جس میں عورت سے جماعت نہ کی گئی ہو۔ حضرت عبد اللہ بن عمر نے حالت حیض میں اپنی زوجہ کو طلاق دی تھی حضرت عمر نے رسول اللہ ﷺ سے اس کا تذکرہ کیا تو آپ اس پر ناراض ہوئے اور فرمایا اسے کہو کہ رجوع کرے پھر جب حیض سے پاک ہو جائے اور اس میں مباشرت نہ کی ہو تو طلاق دے۔ یہ وہ عدت ہے جس میں اللہ تعالیٰ نے عورتوں کو طلاق دینے کا حکم دیا ہے۔

اور اللہ سے ڈرو جو تمہارا رب ہے تم مطلقہ عورتوں کو ان کے گھر سے نہ نکالو اور نہ وہ خود نکلیں الا یہ کہ وہ کسی کھلی بے حیائی کا ارتکاب کریں یہ (احکام) اللہ کے (مقرر کردہ) حدود ہیں اور جو بھی اللہ تعالیٰ کے حدود سے تجاوز کرے گا وہ اپنے آپ پر ظلم کرے گا تم نہیں جانتے شاید اللہ تعالیٰ اس (طلاق دینے) کے بعد کوئی نئی صورت پیدا کر دے مطلقہ عورت کو عدت کے پورا ہونے سے پہلے گھر سے نہ نکالا جائے اور نہ وہ خود ساتھ گھر سے بلا ضرورت باہر جائے البتہ امر فاحش کے ارتکاب کی بنا پر اسے گھر سے نکالا جاسکتا ہے۔ لَا تَدْرِي كَعَلَّ اللَّهُ يَجِدُ بُعْدُ ذَلِكَ أَمْرًا سے اس بات کی طرف اشارہ ہے خاوند کے گھر میں قیام سے ممکن ہے کہ خاوند رجوع کرے اور باہم موافقت پیدا ہو جائے۔ (۱) پھر جب وہ مطلقہ عورتیں اپنی عدت پوری کرنے کے قریب پہنچ جائیں تو معروف کے مطابق یا تو ان کو (نکاح میں) روک رکھو اور یا معروف کے مطابق ان کو الگ کر دو۔

طلاق کے وقت دو آدمیوں کو گواہ ٹھہرانا ضروری ہے

اور اپنے میں سے دو صاحبِ عدل آدمیوں کو گواہ بنا لو اور اللہ کے لئے گواہی ٹھیک ٹھیک ادا کرو۔ اس سے ہر اس شخص کو نصیحت کی جاتی ہے جو اللہ تعالیٰ اور یومِ آخرت پر ایمان رکھتا ہے اور جو کوئی اللہ سے ڈرے گا تو اللہ تعالیٰ اس کے لئے مخلصی کی کوئی نہ کوئی صورت پیدا کر دے گا (۲) اور اسے ایسی جگہ سے رزق پہنچائے گا جہاں سے (کچھ ملنے کا) اسے خیال تک نہ ہو اور جس نے اللہ پر بھروسہ کیا سو اللہ کی اعانت و نصرت اس کے لئے کفایت کرتی ہے بے شک اللہ تعالیٰ اپنا کام پورا کر کے رہتا ہے بلاشبہ اللہ نے ہر چیز کا ایک اندازہ مقرر کر رکھا ہے۔ (۳)

حیض سے مایوس عورتوں کی عدت تین ماہ  
اور حاملہ کی عدت وضع حمل ہے

اور تمہاری عورتوں میں سے جو حیض سے مایوس ہو چکی ہیں اگر تمہیں شبہ ہو تو ان کی عدت تین مہینے ہے اسی طرح ان عورتوں کی عدت بھی تین مہینے ہے جن کو ابھی حیض آنا شروع نہیں ہوا اور حاملہ عورتوں کی عدت وضع حمل ہے اور جو شخص اللہ تعالیٰ سے ڈرتا ہے تو اللہ اس کے کام میں سہولت پیدا کر دیتا ہے (۴) یہ اللہ کا حکم ہے جو تمہاری طرف نازل کیا گیا ہے اور جو اللہ سے ڈرے گا تو اللہ اس کے گناہ اس سے دور کر دے گا اور اس کا بڑا اجر دے گا یعنی مطلقہ عورتیں جو کبر سنی کی وجہ سے حیض سے مایوس ہو چکی ہیں ان کی عدت تین مہینے ہے یہی حکم ان عورتوں کا ہے جو ابھی تک حیض کی عمر کو نہ پہنچی ہوں اور حاملہ کی عدت وضع حمل ہے۔ (۵)

مطلقہ عورتوں کو دوران عدت حسب استطاعت

نان و نفقہ اور خرچ دینا ضروری ہے

تم ان مطلقہ عورتوں کو (زمانہ عدت میں) اپنی بساط کے مطابق اسی جگہ رکھو جہاں تم خود رہتے ہو اور انہیں تنگ کرنے کے لئے تکلیف نہ دو اور اگر وہ حاملہ ہوں تو ان پر اس وقت تک خرچ کرتے رہو جب تک کہ وہ اپنا حمل وضع نہ کر لیں پھر اگر وہ تمہارے لئے بچے کو دودھ پلائیں تو ان کی اجرت انہیں دو اور مناسب طور پر باہمی مشورہ سے (اجرت کا معاملہ) طے کر لو لیکن اگر تم (اجرت کے طے کرنے میں) دونوں دشواری پیدا کرو گے تو اس بچے کو دوسری عورت دودھ پلا دے گی۔ (۶) صاحب وسعت کو اپنی وسعت کے مطابق خرچ کرنا چاہئے اور جو تنگ دست ہو تو جو کچھ اللہ تعالیٰ نے اسے دیا ہے اس کو اسی میں سے خرچ کرنا چاہئے۔ اللہ نے جتنا کچھ کسی کو دیا ہے اس سے زیادہ کی اسے تکلیف نہیں دیتا۔ اللہ تعالیٰ تنگ دستی کے بعد فراخ دستی بھی عطا کر دیتا ہے۔ (۷)

## وَكَأَيِّنْ مِّنْ قَرِيْبَةٍ

عَتَتْ عَنْ أَمْرِ رَبِّهَا وَرُسُلِهِ فَحَاسَبْنَاهَا حِسَابًا  
 شَدِيدًا وَعَدَّ بِهَا عَذَابًا نُكْرًا ۝ فَذَاقَتْ  
 وَبَالَ أَمْرِهَا وَكَانَ عَاقِبَةُ أَمْرِهَا خُسْرًا ۝  
 أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا ۝ فَاتَّقُوا  
 اللَّهَ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ ۝ الَّذِينَ آمَنُوا ۝  
 قَدْ أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَيْكُمْ ذِكْرًا ۝ رَسُولًا يَتْلُوا  
 عَلَيْكُمْ آيَاتِ اللَّهِ مُبَيِّنَاتٍ لِّيُخْرِجَ الَّذِينَ  
 آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنَ الظُّلُمَاتِ  
 إِلَى النُّورِ ۝ وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ  
 صَالِحًا يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا  
 الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۝ قَدْ أَحْسَنَ  
 اللَّهُ لَهُ رِزْقًا ۝ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ  
 سَمَوَاتٍ وَمِنَ الْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ ۝ يَتَنَزَّلُ



الْأَمْرُ بِبَيْنَهُنَّ لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ  
شَيْءٍ قَدِيرٌ وَأَنَّ اللَّهَ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ  
شَيْءٍ عِلْمًا ۝

وَ كَايِن مِّن قَرْيَةٍ عَتَتْ عَنْ أَمْرِ رَبِّهَا آيَت (۸) سے  
قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا آيَت (۱۲) تک

وَ	مِّن قَرْيَةٍ	كَأَيِّن	وَ
اور	بستیاں ہیں	کتنی ہی	اور
عَتَتْ		أَمْرٍ	عَنْ
کہ سرکشی کی		حکم	(سے)
انہوں نے		فَحَا سَبَّهَا	رُسُلِهِ
		پس حساب لیا ہم	رسولوں کے سے
		نے ان سے	
حِسَابًا		وَ	شَدِيدًا
حساب		اور	سخت
عَذَابًا نَّكَرًا	عَذَابًا		
بن دیکھا عذاب	عذاب دیا ہم نے		
	ان کو		

فَذَاقَتْ	وَبَالَ	أَمْرَهَا	وَكَانَ
پس چکھا انہوں نے	وبال	کام اپنے کا	اور تھا
عَاقِبَةٌ	أَمْرَهَا	خُسْرًا (۹)	أَعَدَّ
انجام	کام ان کے کا	خسارہ	تیار کیا
اللَّهُ	لَهُمْ	عَذَابًا	شَدِيدًا
اللہ نے	واسطے ان کے	عذاب	سخت
فَاتَّقُوا اللَّهَ	يَا أُولِي	الْأَلْبَابِ	الَّذِينَ آمَنُوا
پس ڈرو اللہ سے	اے صاحبو	عقل والو	جو ایمان لاتے ہو
قَدْ	أَنْزَلَ	اللَّهُ	إِلَيْكُمْ
تحقیق	اتارا ہے	اللہ نے	طرف تمہارے
ذِكْرًا (۱۰)	رَسُولًا	يَتْلُوا	عَلَيْكُمْ
ذکر	کہ پیغمبر ہے	پڑھتا ہے	اوپر تمہارے
آيَاتِ	اللَّهُ	مُبَيِّنَاتٍ	لِيُخْرِجَ
نشانیوں	اللہ کی	بیان کرنے والیں	تاکہ نکالے
الَّذِينَ	آمَنُوا	وَ	عَمِلُوا
ان لوگوں کو کہ	ایمان لائے	اور	کام کئے
الصَّالِحَاتِ	مِنَ الظُّلُمَاتِ	إِلَى	النُّورِ
اچھے	اندھیروں سے	طرف	نور کے

الجزء الثامن والعشرون ۳۵۳ سورة الطلاق

وَ اور	يَوْمٌ مِّنْ بِلَالِهِ ایمان لایا ساتھ اللہ سے	مَنْ جو	وَ اور
جَنَّتْ بہشتوں میں	يُدْخِلُهُ داخل کریگا اس کو	صَالِحًا اچھے	يَعْمَلُ کام کرے
خَالِدِينَ رہنے والے ہیں	الْأَنْهَارِ سے نہریں	مِنْ تَحْتِهَا نیچے ان کے	تَجْرِي چلتی ہیں
أَحْسَنَ اچھا کیا	قَدْ تحقیق	أَبَدًا بیش	فِيهَا اس میں
اللَّهُ اللہ	رِزْقًا (۱۱) رزق	لَهُ اس کو	اللَّهُ اللہ نے
سَمَوَاتِ آسمانوں کو	سَبْعَ سات	خَلَقَ جس نے پیدا کیا	الَّذِي وہ ہے
يَنْزِلُ اترتا ہے	مِثْلَهُمْ مانندان کے	مِنَ الْأَرْضِ زمین سے	وَ اور
أَنْ یہ کہ	لَتَتَعَلَّمُوا تا کہ جانو تم	بَيْنَهُمْ درمیان ان کے	الْأَمْرِ حکم
شَيْءٍ چیز کے	كَلِّمْ ہر	عَلَى اوپر	اللَّهُ اللہ

اللَّهُ	أَنَّ	وَ	قَدِيرٌ
تحقیق اللہ نے	یہ کہ	اور	قادر ہے
شَيْءٍ	بِكُلِّ	أَحَاطَ	قَدْ
چیز کو	ہر	گھیر لیا ہے	تحقیق
			عِلْمًا
			علم میں

اور بہت سی باتوں (کے رہنے والوں) نے اپنے پروردگار اور اس کے پیغمبروں کے احکام سے سرکشی کی تو ہم نے ان کو سخت حساب میں پکڑ لیا اور ان پر ایسا عذاب نازل کیا جو نہ دیکھا تھا نہ سنا تھا۔ (۸) سو انہوں نے اپنے کاموں کی سزا کا مزہ چکھ لیا اور ان کا انجام نقصان ہی تو تھا (۹) اللہ نے ان کے لئے سخت عذاب تیار کر رکھا ہے تو اے ارباب دانش جو ایمان لائے ہو اللہ سے ڈرو اللہ نے تمہارے لئے نصیحت (کی کتاب) بھیجی ہے (۱۰) اور اپنے پیغمبر بھی بھیجے ہیں جو تمہارے سامنے اللہ کی واضح المطالب آیتیں پڑھتے ہیں تاکہ جو لوگ ایمان لائے اور عمل نیک کرتے رہے ان کو اندھیرے سے نکال کر روشنی میں لے آئیں اور جو شخص ایمان لائے گا اور عمل نیک کرے گا ان کو باغ ہائے بہشت میں داخل کرے گا جن کے نیچے نہریں بہ رہی ہیں اور لبد الآباد ان میں رہیں گے اللہ نے ان کو خوب رزق دیا

## الجزء الثامن والعشرون ۳۵۵ سورة الطلاق

ہے (۱۱) اللہ ہی تو ہے جس نے سات آسمان پیدا کئے اور ویسی ہی زمین ان میں (اللہ کے) حکم اترتے رہتے ہیں تاکہ تم لوگ جان لو کہ اللہ ہر چیز پر قادر ہے اور یہ کہ اللہ اپنے علم سے ہر چیز پر احاطہ کئے ہوئے ہے (۱۲)

تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

(۸) وَ كَايِّنَ مِنْ قَرْيَةٍ عَتَتْ عَنْ أَمْرِ رَبِّهَا وَ رُسُلِهِ فَحَاسَبْنَاهَا حِسَابًا شَدِيدًا وَ عَذَّبْنَاهَا عَذَابًا نُكْرًا .

وَ كَايِّنَ مِنْ قَرْيَةٍ . وَ اسْتَنَّا فِيهِ . كَايِّنَ - اصل میں کَايِّنَ تھی تنوین نو بصورت نون لکھا گیا ہے۔ یہ خبر یہ بمعنی کُم ہے مبہم کثیر تعداد پر دلالت کرتا ہے ابہام کو دور کرنے کے لئے کوئی لفظ بطور تمیز لایا جاتا ہے جو لفظ مِنْ کے ساتھ آتا ہے یہ ہمیشہ آغاز کلام میں آتا ہے اس کی خبر ہمیشہ مرکب ہوتی ہے مِنْ قَرْيَةٍ تَمِيزٌ مَبْدَاعَتْ عَنْ أَمْرِ رَبِّهَا کا جملہ خبر عَتَتْ . عَتَتْ سے ماضی واحد مونث غائب (عَتَا يَعْتُو عَتُو) عَتُو کے معنی سرکشی۔ حد سے گزر جانے اور نافرمانی کی آخری حد پر پہنچ جانے کے ہیں۔ عَنْ حرفِ جرِ أَمْرٍ - مجرور مضاف رَبِّهَا مضاف الیہ جارِ مجرور متعلق بِعَتَتْ وَ عَاطِفٌ - رُسُلِهِ رُسُولٌ کی جمع مضاف ہ ضمیر واحد مذکر غائب مضاف الیہ - رُسُلِهِ کا عطف رَبِّهَا پر ہے۔ (اور کتنی بستیاں ہیں جنہوں نے اپنے رب کے حکم اور اس کے رسولوں سے سرکشی کی) فَحَاسَبْنَاهَا حِسَابًا شَدِيدًا فَ عَاطِفٌ حَاسَبْنَا . مُحَاسَبَةٌ سے ماضی جمع متکلم ہا ضمیر واحد مونث غائب مفعول بہ . حِسَابًا - مفعول مطلق شَدِيدًا حِسَابًا کی نعت (تو ہم نے اس

کاحاب سخت سے لیا) وَعَذَّ بِئُهَا عَذَابًا نُّكْرًا . وَ عَاطَفَ - عَذَبْنَا تَعَذِّبُكَ مصدر سے ماضی جمع متکلم - هَا ضمیر واحد مونث غائب - مفعول بہ - عَذَابًا - مفعول مطلق نُّكْرًا اسم بمعنی مُنْكَر (نامرغوب شدید سخت) عَذَابًا کی صفت (اور اسے سخت سزا دینے کے لئے سخت عذاب تیار کیا ہے)

(۹) فَذَاقَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا وَكَانَ عَاقِبَةُ أَمْرِهَا خُسْرًا .

فَا عَاطَفَ - ذَاقَتْ . ذُوقٌ سے (ذَاقَ يَذُوقُ ذُوقًا) ماضی واحد مونث غائب وَبَالَ أَمْرِهَا . وَبَالَ - مضاف أَمْرِهَا مضاف الیہ - مفعول بہ (سوانسوں نے اپنے کام کی سزا چکھی) وَ كَانَ وَ عَاطَفَ . كَانَ فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب عَاقِبَةُ مضاف أَمْرِهَا - مضاف الیہ - عَاقِبَةُ أَمْرِهَا كَانَ کا اسم خُسْرًا كَانَ کی خبر (اور ان کے کام کا انجام گھانا ہی ہوا)

(۱۰) أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِي

الْأَلْبَابِ الَّذِينَ آمَنُوا قَدْ أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَيْكُمْ ذِكْرًا

أَعَدَّ اللَّهُ . أَعَدَّادٌ سے جس کے معنی تیار کرنے کے ہیں ماضی واحد مذکر غائب اللَّهُ فاعل لَهُمْ جار مجرور متعلق بِأَعَدَّ . عَذَابًا مفعول بہ شَدِيدًا . عَذَابًا کی صفت (اللہ نے انکے لئے سخت عذاب تیار کیا ہے) فَاتَّقُوا اللَّهَ - فَاتَّقُوا اللَّهَ فَاتَّقُوا اتَّقُوا سے امر جمع مذکر حاضر اللَّهُ مفعول بہ . يَا - حرف ندا أُولِي الْأَلْبَابِ . منادی (أُولِي مضاف الْأَلْبَابِ لَبِّ کی جمع مضاف الیہ الَّذِينَ اسم موصول منادی أُولِي الْأَلْبَابِ کی نعت آمَنُوا اِيْمَانٌ سے ماضی جمع مذکر غائب صلہ - تو

الجزء الثامن والعشرون	۳۵۷	سورة الطلاق
-----------------------	-----	-------------

اللہ کا تقویٰ کرو اے عقل والو جو ایمان لائے ہو) قَدْ أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَيْكُمْ ذِكْرًا  
 قَدْ حَرْفِ تَحْقِيقٍ۔ أَنْزَلَ إِنْزَالًا سے ماضی واحد مذکر غائب اللہ فاعل إِلَيْكُمْ جار  
 مجرور متعلق بِأَنْزَلَ ذِكْرًا مفعول بہ (یقیناً اللہ نے تمہاری طرف ذکر اتارا ہے  
 ذکر سے مراد قرآن مجید ہے)

(۱۱) رَسُولًا يَتْلُوا عَلَيْكُمْ آيَاتِ اللَّهِ مُبَيِّنَاتٍ لِيُخْرِجَ  
 الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُدْخِلْهُ  
 جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا  
 قَدْ أَحْسَنَ اللَّهُ لَهُ رِزْقًا.

رَسُولًا . ذِكْرًا سے بدل یا فعل محذوف اُرْسَلَ کا مفعول بہ یَتْلُوا تَلَاوَةً سے  
 مضارع واحد مذکر غائب۔ عَلَيْكُمْ جار مجرور متعلق یَتْلُوا . آيَاتِ . آیۃ کی جمع  
 مضاف اللہ مضاف الیہ آيَاتِ اللہ مفعول بہ مُبَيِّنَاتٍ مُبَيِّنَاتٍ کی جمع۔ حال۔  
 (رسول جو تم پر اللہ کی کھلی آیتیں پڑھتا ہے) لِيُخْرِجَ الَّذِينَ آمَنُوا . لِيُخْرِجَ۔  
 لام تعلیل۔ یُخْرِجُ . اِخْرَاجٍ مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب جار مجرور  
 متعلق یَتْلُوا . وَالَّذِينَ . اسم موصول مفعول بہ . وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ . وَ  
 عاطفہ عَمَلٍ سے ماضی جمع مذکر غائب۔ الصَّالِحَاتِ . الصَّالِحَاتِ کی جمع۔ مفعول  
 بہ۔ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ . مِنْ۔ حرف جر۔ الظُّلُمَاتِ الظُّلْمَةُ کی جمع  
 مجرور۔ جار مجرور متعلق یُخْرِجُ . إِلَى النُّورِ جار مجرور متعلق یُخْرِجُ۔ (تا کہ

انہیں جو ایمان لائے اور اچھے عمل کرتے رہے سخت اندھیرے سے روشنی کی طرف نکالے) وَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا وَاسْتِثْنَاءِ مَنْ - اسم شرط جازم۔ مبتدا۔ اِيْمَانٌ سے مضارع واحد مذکر غائب مجزوم اللہ جار مجرور متعلق بِؤْمِنٌ وَ عاطفہ۔ يَعْمَلُ۔ عَمَلٌ سے مضارع واحد مذکر مجزوم۔ صَالِحًا۔

مفعول بہ (اور جو ایمان لاتا ہے اور نیک عمل کرتا ہے) يُدْخِلُهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا۔ يُدْخِلُهُ اِدْخَالَ مصدر سے مضارع

واحد مذکر غائب ضمیر واحد مذکر غائب مفعول بہ اول۔ جَنَّاتٍ۔ جَنَّةٌ جمع۔

مفعول بہ ثانی۔ تَجْرِي۔ جَرِيَانٌ سے مضارع واحد مؤنث غائب مِنْ تَحْتِهَا جار

مجرور متعلق بِتَجْرِي الْأَنْهَارُ فاعل۔ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ۔ جملہ جَنَّاتٍ کی صفت۔ خَالِدِينَ خُلُودٌ سے اسم فاعل جمع مذکر۔ حال فِيهَا جار مجرور متعلق

بِخَالِدِينَ۔ أَبَدًا ظرف متعلق بِخَالِدِينَ (اسے ایسے باغوں میں داخل کرتا ہے

جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں ہمیشہ انہی میں رہے گا) قَدْ أَحْسَنَ اللَّهُ لَهُ رِزْقًا يُدْ

حرف تحقیق أَحْسَنَ إِحْسَانٌ سے ماضی واحد مذکر غائب اللہ فاعل لہ جار مجرور

متعلق بِأَحْسَنَ رِزْقًا مفعول بہ۔ (اللہ نے اسے اچھا رزق دیا ہے)

(۱۲) اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ وَمِنَ الْأَرْضِ

مِثْلَهُنَّ. يَنْزِلُ الْأَمْرُ بَيْنَهُنَّ لِتَعْلَمُو أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ

شَيْءٍ قَدِيرٌ وَأَنَّ اللَّهَ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا.

اللہ۔ مبتدا۔ الَّذِي۔ اسم موصول خبر۔ خَلَقَ۔ خَلْقٌ سے ماضی واحد مذکر غائب



## الحزب الثامن والعشرون ۳۵۹ سورة الطلاق

سَبَّعَ سَمَوَاتٍ - مفعول - وَ مِنْ الْأَرْضِ . حال . مِثْلَهُنَّ كَا عطف سَبَّعَ  
سَمَوَاتٍ پر ہے (اللہ وہ ہے جس نے سات آسمان پیدا کئے اور زمین سے انہیں کی  
مانند) يَنْزِلُ . تَنْزِيلٌ مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب الْأَمْرُ فاعل - يَنْزِلُ -  
بَيْنَ ظَرْفٍ متعلق يَنْزِلُ - مضاف هُنَّ ضمیر جمع مؤنث عائض الیہ (ان کے  
درمیان حکم نازل ہوتا ہے) لَتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ . لَتَعْلَمُوا -  
لام تعلیل - عِلْمٌ سے مضارع جمع مذکر حاضر أَنْ - مشبہ بالفعل - اللَّهُ أَنْ كَا اسم -  
عَلَىٰ حرف جر - كَلِّ مجرور مضاف شَيْءٍ - مضاف الیہ - جار مجرور متعلق يَنْزِلُ  
. قَدِيرٌ أَنْ کی خبر (تاکہ تم جان لو کہ اللہ ہر چیز پر قادر ہے) وَأَنَّ اللَّهَ قَدْ أَحَاطَ  
بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا . وَعَاطَفَهُ أَنْ مشبہ بالفعل اللَّهُ أَنْ كَا اسم قَدْ حرف تحقیق أَحَاطَ  
إِحَاطَةٌ مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب - أَنْ کی خبر - بِكُلِّ - بَا حرف جر كَلِّ  
مجرور مضاف شَيْءٍ مضاف الیہ - جار مجرور متعلق بِأَحَاطَ . عِلْمًا تمیز - (اور  
بے شک اللہ نے ہر چیز کا اپنے علم سے احاطہ کر رکھا ہے)

اللہ اور اسکے رسولوں کی نافرمانی سے سابقہ اقوام کی تباہی

اور کتنی ہی بستیاں تھیں جن کے رہنے والوں نے اپنے پروردگار اور اس  
کے رسولوں کی صداقتوں سے سرتابی کی اور عصیان اور طغیان پر اتر آئے تب ہم  
نے بڑی سختی کے ساتھ ان کے کاموں کا حساب لیا اور انہیں بڑے ہی سخت  
عذاب میں گرفتار کیا۔ یعنی سابقہ بہت سی قوموں نے اللہ اور اس کے رسول کی  
نافرمانی کی جس کی وجہ سے انہیں مختلف قسم کے عذاب کا سامنا کرنا پڑا اور وہ تباہ:

برباد ہو کر رہ گئیں۔ اوپر جو احکام بیان کئے گئے ہیں ان کی پابندی کروا کر ایسا نہیں کرو گے تو تم بھی اللہ کے عذاب کے مستحق ہو جاؤ گے (۸) بالآخر ان کے اعمال کا وبال ان کے آگے آیا اور اگرچہ وہ طاقت اور عظمت میں بہت بڑھ چکے تھے لیکن انجام کار گھانا ہی گھانا ہوا (۹) اللہ نے ان کے لئے سخت عذاب تیار کر رکھا ہے۔ پس اے دانشمند لوگو یعنی ایمان والو تم اللہ سے ڈرتے رہو۔ بیشک اللہ تعالیٰ نے تو تم پر ایک نصیحت اور یادداشت نازل کی ہے (۱۰) ایک (وہ تذکرہ دیکھو) ایسا رسول بھیجا ہے جو تم کو اللہ کی آیات پڑھ کر سناتا ہے جو احکام الہی کو واضح کرنے والی ہیں تاکہ ان لوگوں کو جو ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے تاریکیوں سے نکال کر روشنی میں لے آئے اور جو بھی اللہ پر ایمان لائے اور نیک عمل کرے اللہ اسے جنتوں میں داخل کرے گا جن کے نیچے نہریں بہ رہی ہوں گی یہ لوگ ان میں ہمیشہ رہیں گے بے شک اللہ تعالیٰ نے ان کیلئے عمدہ رزق رکھا ہے۔ (۱۱) اللہ تعالیٰ وہ ہے جس نے سات آسمان بنائے اور انہی کی طرح زمین کو بھی پیدا کیا ہے۔ ان آسمانوں اور زمین میں اللہ کا حکم نازل ہوتا رہتا ہے تاکہ تمہیں معلوم ہو جائے کہ اللہ ہر چیز پر قادر ہے اور اللہ نے اپنے علم سے ہر چیز کا احاطہ کر رکھا ہے۔ (۱۲)

تم تفسیر سورة الطلاق بعونہ تعالیٰ

(۶۶) سُورَةُ التَّحْرِيمِ مَدَنِيَّةٌ (۱۰۶)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

الْجُزْءُ الثَّامِنُ وَالْعِشْرُونَ

# التَّحْرِيمُ

(۶۶) سُورَةُ التَّحْرِيمِ مَدَنِيَّةٌ وَهِيَ اثْنَا عَشْرَةَ آيَةً.....

سورة تحريم مدنی سورت ہے اور اس کی بارہ آیات ہیں۔ اس میں واقعہ تحريم کا ذکر ہے قرآن مجید میں صراحت کے ساتھ حرام کردہ چیز کا ذکر نہیں ہے اس بنا پر اس کے تعین میں اختلاف ہے۔ سورت سے معلوم ہوتا ہے کہ ازواج مطہرات بالخصوص دو بیویوں کا نفقہ میں اضافہ کا مطالبہ، افشائے راز، کسی حلال چیز کا اپنے اوپر حرام کر لینا۔ یہ تین تین الگ واقعات ہیں لیکن ازواج سے کنارہ کشی اور ایلاء کا تعلق واقعہ نفقہ سے متعلق ہے۔ رسول اللہ ﷺ بعد از نماز عصر ازواج مطہرات کے ہاں تھوڑی تھوڑی دیر کے لیے جایا کرتے تھے ایک مرتبہ کئی دن حضرت زینبؓ کے ہاں زیادہ دیر بیٹھے۔ حضرت زینبؓ شہد پیش کرتی تھیں۔ ازواج نے کہا آپ کے منہ سے مغفیر کی بو آتی ہے۔ مغفیر کے پھولوں سے شہد کی کھیاں

شہد چوستی ہیں اس کی بواچھی نہیں ہے یہ سن کر آپ نے قسم کھائی کہ آئندہ شہد نہیں کھائیں گے۔ تو سبع نفقہ کے سلسلہ میں سورۃ احزاب کی آیت تخییر نازل ہوئی تو سب ازواج مطہرات نے بالاتفاق آپ کا ساتھ دینے اور آخرت کو ترجیح دی۔ افشائے راز کے بارے میں کہا جاتا ہے کہ آپ نے ماریہؓ قبلیہ کے سلسلہ میں حضرت حصہؓ سے ایک بات کہی تھی اور اسے پوشیدہ رکھنے کا حکم دیا تھا لیکن حضرت حصہؓ نے حضرت عائشہؓ کو اس سے آگاہ کر دیا اور راز فاش ہو گیا جس پر آپ نے ازواج سے تطلق کا ارادہ کیا۔

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكَ

تَبَتَّغِي مَرْضَاتَ أَزْوَاجِكَ ۚ وَاللَّهُ غَفُورٌ

رَحِيمٌ ۝ قَدْ فَرَضَ اللَّهُ لَكُمْ تَحِلَّةَ أَيْمَانِكُمْ ۚ

وَاللَّهُ مَوْلَاكُمْ ۚ وَهُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ۝

إِذْ أَسْرَ النَّبِيُّ إِلَىٰ بَعْضِ أَزْوَاجِهِ حَدِيثًا ۚ

فَلَمَّا نَبَتْ بِهِ ۚ وَأَظْهَرَهُ اللَّهُ عَلَيْهِ عَرَفَ

بَعْضَهُ ۚ وَأَعْرَضَ عَنْ بَعْضٍ ۚ فَلَمَّا نَبَتْهَا بِهِ

قَالَتْ مَنْ أَتْبَاكَ هَذَا ۚ قَالَ نَبَاتِي الْعَلِيمُ

الْخَبِيرُ ۝ إِنْ تَتُوبَا إِلَى اللَّهِ فَقَدْ صَغَتْ

قُلُوبُكُمَا ۚ وَإِنْ تَظْهَرَا عَلَيْهِ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ

مَوْلَاهُ وَجِبْرِيْلُ وَصَالِحُ الْمُؤْمِنِينَ ۚ وَالْمَلَائِكَةُ

بَعْدَ ذَلِكَ ظَهِيْرٌ ۝ عَسَىٰ رَبُّهُ إِنْ طَلَّقَنَّ

أَنْ يُبَدِّلَهُ أَزْوَاجًا خَيْرًا مِنْكَ مُسْلِمَاتٍ  
 مُؤْمِنَاتٍ قَانِتَاتٍ تَشِدْنَ عِبَادَتِي سِخِّتِ  
 تَشِيَّتِ وَأَبْكَارًا ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا  
 قُوا أَنْفُسَكُمْ وَأَهْلِيكُمْ نَارًا وَقُودُهَا النَّاسُ  
 وَالْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلَائِكَةٌ غِلَاظٌ شِدَادٌ  
 لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُونَ مَا  
 يُؤْمَرُونَ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَعْتَدُوا  
 الْيَوْمَ إِنَّمَا تَجْزُونَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۝

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكَ آيَةٌ (۱۱) سے  
 إِنَّمَا تَجْزُونَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ آيَةٌ (۷) تک

تَحَرِّمُ	لِمَ	النَّبِيُّ	يَا أَيُّهَا
حرام کرتے ہیں	کیوں	نبی	اے
لَكَ	اللَّهُ	أَحَلَّ	مَا
واسطے تیرے	اللہ نے	حلال کی ہے	اس چیز کو کہ

الجزء الثامن والعشرون ۳۶۵ سورة التحريم

و	أَزْوَاجِكَ	مَرْضَاتِ	تَبَغِي
اور	بیویوں اپنی کی	رضامندی	چاہتا ہے تو
قَدْ	رَّحِيمٌ (۱)	عَفُورٌ	اللَّهُ
تحقیق	مہربان ہے	بخشنے والا	اللہ
تَجَلَّةٌ	لَكُمْ	اللَّهُ	فَرَضَ
کھولنا	داسطے تمہارے	اللہ نے	مقرر کر دیا ہے
مَوْلَاكُمْ	اللَّهُ	وَ	أَيْمَانِكُمْ
دوست ہے تمہارا	اللہ	اور	قسموں تمہاری کا
الْحَكِيمُ (۲)	الْعَلِيمُ	هُوَ	وَ
حکمت والا	جاننے والا	وہ ہے	اور
رَالِي	النَّبِيِّ	أَسْرًا	وَإِذْ
طرف	نبی نے	چھپا کر کہا	اور جب
	حَدِيثًا	أَزْوَاجِهِ	بَعْضِ
	ایک بات	بی بی کی	بعض
نَبَاتٍ بِهِ	فَلَمَّا		
اس بی بی نے	پس جب خبر کر دی		
عَرَفَ	عَلَيْهِ	اللَّهُ	وَ أَظْهَرَهُ
تو نبی نے بتا دی	اوپر اسکے	اللہ نے	ظاہر کر دیا اس کو

بَعْضُهُ	وَ	أَعْرَضَ	عَنْ بَعْضٍ
بعض بات اسکی	اور	منہ پھیر لیا	بعض سے

قَلَّمَا	نَبَأَهَا بِهِ	قَالَتْ	مَنْ
پس جب	خبر کی اس کو ساتھ اسکے	کہنے لگی	کس نے

أَنْبَأَكَ	هَذَا	قَالَ	نَبَأَتَنِي
خبر دی تم کو	یہ	کہا	خبر کی مجھ کو

الْعَلِيمِ	الْخَبِيرِ (۳)	إِنْ	تَتُوبَانَا
صاحب علم	خبر دار نے	اگر	توبہ کرتی ہو تم دونوں

رَالِيَ اللَّهِ	فَقَدَّ	صَعَتْ	
طرف اللہ کے	پس تحقیق	کج ہو گئے ہیں	

قُلُوبِكُمْ	وَ	إِنْ	تَطَاهَرَا
دل تمہارے	اور	اگر	ایک دوسرے کی مدد کرو گی

عَلَيْهِ	فَإِنَّ	اللَّهُ	هُوَ
اوپر اس کے	پس تحقیق	اللہ	وہ ہے



الحزب الثامن والعشرون ۳۶۴ سورة التحريم

مَوْلَاهُ	وَ	يَجْبُرِئِيلُ	وَ
دوست اس کا	اور	جبرائیل	اور
صَالِحٌ	وَالْمُؤْمِنِينَ	وَ	الْمَلَائِكَةُ
صالح لوگ	مومنوں میں سے	اور	فرشتے
بَعْدَ	ذَلِكَ	ظَهِيرٌ (۳)	عَسَى
پہچھے	اس کے	مددگار ہیں	شکاب ہے
رَبِّهِ	إِنَّ	طَلَّقَكُنَّ	أَنْ
پروردگار اس کا	اگر	طلاق دے تم کو	یہ کہ
يُبَدِّلُهُ	أَزْوَاجًا	خَيْرًا	مِنْكُمْ
بدل دیوے اس کو	میلیاں	بہتر	تم سے
مُسْلِمَاتٍ	مُؤْمِنَاتٍ	قَانِتَاتٍ	تَنْبِتِ
مسلمان عورتیں	ایمان والیاں	فرمانبرداری کرنے والیاں	توبہ کرنے والیاں
عِبَادَاتٍ	سَانَحَاتٍ	تَيَّابَاتٍ	وَ
عبادت کرنے والیاں	روزہ رکھنے والیاں	خاندندہ کیجھی ہوئی	اور
أَبْكَارًا (۵)	يَا	أَيُّهَا الَّذِينَ	آمَنُوا
کنواریاں	اے	لوگوں جو	ایمان لائے ہو

أَهْلِيكُمْ	وَ	أَنْفُسِكُمْ	قُوا
لوگوں اپنے کو	اور	جانوں اپنی کو	بچاؤ
وَ	النَّاسِ	وَقُودَهَا	نَارًا
اور	لوگ ہیں	آئندہ اسکا	آگ سے
غِلَاطٌ	مَلَائِكَةٌ	عَلَيْهَا	الْحِجَارَةُ
سخت دل	مقرر ہیں فرشتے	لوپر اسکے	پتھر ہیں
اللَّهُ	يَعِصُونَ	لَا	شِدَادًا
اللہ کی	نافرمانی کرتے	نہیں	زور آور
يَفْعَلُونَ	وَ	أَمْرَهُمْ	مَا
کرتے ہیں	اور	حکم کرے انکو	جو
كُفْرًا	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ	يَوْمَرُونَ (۶)	مَا
کافر ہوئے ہو	اے لوگو جو	حکم کئے جاویں	جو
إِنَّمَا	الْيَوْمِ	تَعْتَذِرُوا	لَا
سوائے اسکے نہیں	آج	عذر کرو	مت
تَعْمَلُونَ (۷)	كُنْتُمْ	مَا	تَجْزُونَ
کرتے	تھے تم	جو کچھ	بدلا دیئے جاؤ گے

اے پیغمبر جو چیز اللہ نے تمہارے لئے جائز کی ہے تم اس سے کنارہ کشی کیوں کرتے ہو۔ کیا اس سے اپنی بیویوں کی خوشنودی چاہتے ہو اور اللہ محسنے والا مہربان ہے (۱) اللہ نے تم لوگوں کے لئے تمہاری قسموں کا کفارہ مقرر کر دیا ہے اور اللہ ہی تمہارا کارساز ہے اور وہ دانا اور حکمت والا ہے (۲) اور (یاد کرو) جب پیغمبر نے اپنی ایک بیوی سے ایک بھید کی بات کہی تو (اس نے دوسری کو بتادی) جب اس نے اس کو افشا کیا اور اللہ نے اس حال سے پیغمبر کو آگاہ کیا تو پیغمبر نے اس بیوی کو وہ بات کچھ تو جتائی اور کچھ نہ جتائی تو جب ان کو وہ جتائی تو پوچھنے لگیں کہ آپ کو یہ کس نے بتایا۔ انہوں نے کہا کہ مجھے اس نے بتایا ہے جو جاننے والا خبردار ہے (۳) اگر تم

دونوں اللہ کے آگے توبہ کرو تو بہتر ہے کیونکہ تمہارے دل کج ہو گئے ہیں اور اگر پیغمبر کی ایذا رسانی پر باہم اعانت کرو گی تو اللہ اور جبرئیل اور میکہ کردار مسلمان ان کے حامی اور دوستدار ہیں۔ اور ان کے علاوہ (اور) فرشتے بھی مددگار ہیں (۴) اگر پیغمبر تم کو طلاق دے دیں تو عجب نہیں کہ ان کا پروردگار تمہارے بدلے ان کو تم سے بہتر بھیجا دیدے۔ مسلمان صاحب ایمان فرمانبردار توبہ کرنے والیاں عبادت گزار روزہ رکھنے والیاں بن شوہر اور کنواریاں (۵) مومنو، اپنے آپ کو اور اپنے اہل و عیال کو آتش جہنم سے بچاؤ جس کا ایندھن آدمی اور پتھر ہیں اور جس پر تند خو اور سخت مزاج فرشتے مقرر ہیں جو ارشاد اللہ ان کو فرماتا ہے اس کی نافرمانی نہیں کرتے اور جو حکم ان کو ملتا ہے اسے جلاتے ہیں (۶) کا فرد! آج ہی مانے مت

بناؤ جو عمل تم کیا کرتے تھے انہی کا تمہیں بدلہ دیا جائے گا۔ (۷)

## تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

(۱) يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكَ تَبَتَّغِي مَرَضَاتِ أَزْوَاجِكَ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ

یا کلمہ ندا۔ ائی منادی مضاف ہا ضمیر واحد مونث غائب مضاف الیہ۔ النَّبِيُّ بدل یا عطف بیان۔ لِمَ تُحَرِّمُ۔ لِمَ لام حرف جر ما اسم استنہام۔ مجرور جار مجرور متعلق بِتُحَرِّمُ۔ تُحَرِّمُ تَحْرِيْمٌ مصدر سے مضارع واحد مذکر حاضر ما أَحَلَّ اللَّهُ لَكَ مَا اسم موصول مفعول بہ أَحَلَّ إِحْلَالٌ مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب اللَّهُ فاعل لَكَ جار مجرور متعلق بِأَحَلَّ (اے نبی کیوں اسے حرام کرتا ہے جو اللہ نے تیرے لئے حلال کیا) تَبَتَّغِي مَرَضَاتِ أَزْوَاجِكَ۔ تَبَتَّغِي۔ اِتِّغَاءٌ مصدر سے مضارع واحد مذکر حاضر۔ مَرَضَاتِ۔ مصدر میمی و اسم مصدر

الجزء الثامن والعشرون	۳۷۱	سورة التحريم
-----------------------	-----	--------------

مضاف اَزْوَاجِكَ زَوْجِ كِي جمع مضاف لَكَ ضمير واحد مذکر حاضر مضاف الیه ۔  
 مَرْضَاتِ اَزْوَاجِكَ ۔ مفعول بہ ۔ (تو اپنی بیویوں کی رضا چاہتا ہے) وَاللَّهُ غَفُورٌ  
 رَحِيمٌ ۔ وَ عَاطَفَهُ اللَّهُ مَبْتَدَاً غَفُورٌ ، خبر اول رَحِيمٌ خبر ثانی (اور اللہ بخشنے والا رحم  
 کرنے والا ہے)

(۲) قَدْ فَرَضَ اللَّهُ لَكُمْ تَجِلَّةً اِيْمَانِكُمْ وَاللَّهُ مَوْلَاكُمْ  
 وَهُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ

قَدْ۔ حرف تحقیق۔ فَرَضَ فَرَضٌ سے ماضی واحد مذکر غائب اللہ فاعل۔ لَكُمْ جَار  
 مجرور متعلق بِفَرَضَ ۔ تَجِلَّةٌ لَكُمْ مفعول بہ ۔ حَلَّلَ کا مصدر مضاف۔ اِيْمَانِكُمْ  
 مضاف الیہ (یَمِينٌ) کی جمع مضاف كُمْ ضمیر جمع مذکر حاضر مضاف الیہ) (اللہ  
 نے تمہارے لئے تمہاری قسموں کا کفارہ مقرر کیا ہے) وَاللَّهُ مَوْلَاكُمْ ۔ وَ عَاطَفَهُ  
 اللَّهُ مَبْتَدَاً۔ مَوْلَا مضاف كُمْ ضمیر جمع مذکر حاضر مضاف الیہ مَوْلَا كُمْ خبر (اور  
 اللہ تمہارا کار ساز ہے) وَهُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ وَ عَاطَفَهُ هُوَ ضمیر واحد مذکر غائب  
 مبتدأ الْعَلِيمُ خبر اول ۔ الْحَكِيمُ خبر ثانی ۔ (اور وہ علم والا حکمت والا ہے)

(۳) وَاِذْ اَسْرَ النَّبِيُّ اِلَىٰ بَعْضِ اَزْوَاجِهِ حَدِيثًا فَلَمَّا نَبَاَتِ  
 وَاظْهَرَهُ اللَّهُ عَلَيْهِ وَ عَرَفَ بَعْضَهُ وَاَعْرَضَ عَنْ  
 بَعْضٍ فَلَمَّا نَبَاَهَا بِهٖ قَالَتْ مَنْ اَنْبَاكَ هَذَا قَالَ نَبَانِي  
 الْعَلِيمُ الْخَبِيرُ

و- استنافیہ۔ اذْ طَرَفَ زَمَانَ فَعَلَ مَحْذُوفٌ اذْ كُرُوْ كَمَا مَفْعُولٌ بِهِ . اَسْرَمَهُ اِسْرَارٌ  
 سے ماضی واحد مذکر غائب النَّبِيُّ فاعِل۔ الی حرفِ جرِ بَعْضِ اَزْ وَاِجْهٍ بَعْضِ  
 مجرور مضاف اَزْ وَاِجْهٍ زَوْجِ كِی جمع مضاف الیہ۔ جارِ مجرور متعلق بِاَسْرَمَ۔ حَدِيثًا  
 مفعول بہ۔ (اور جب نبی نے اپنی ایک بی بی سے ایک بھید کی بات کہی) فَلَمَّا نَبَاتٌ  
 بِہِ وَاظْهَرُهُ اللّٰهُ عَلَیْہِہِ . فَا۔ عاطفہ۔ لَمَّا ظَرْفٌ بِمَعْنٰی (حین) اور رابطہ متضمن  
 معنی شرط۔ نَبَاتٌ۔ تَنْبِئَةٌ مصدر سے ماضی واحد مونث غائب۔ بہ۔ جارِ مجرور  
 متعلق نَبَاتٌ . وَاظْهَرُهُ اِظْهَارٌ سے ماضی واحد مذکر غائب ہ ضمیر واحد  
 مذکر غائب مفعول بہ اللّٰهُ فاعِل۔ عَلَیْہِ جارِ مجرور متعلق بِاِظْهَرُهُ۔ (پھر جب اس  
 بی بی نے) اس کی خبر دے دی اور اللہ نے اسے اس پر آگاہ کر دیا) عَرَفَ بَعْضُهُ  
 وَاَعْرَضَ عَنْ بَعْضٍ۔ عَرَفَ تَعْرِیْفٌ سے ماضی واحد مذکر غائب بَعْضُهُ۔ مفعول  
 بہ۔ وَاظْهَرُهُ اَعْرَاضٌ اِعْرَاضٌ سے ماضی واحد مذکر غائب عَنْ حرفِ جرِ بَعْضِ  
 مجرور۔ جارِ مجرور متعلق بِاَعْرَاضٍ۔ (تو اس کا کچھ حصہ بتا دیا اور کچھ حصے سے  
 اعراض کیا) فَلَمَّا نَبَاَهَا بِہِ فَا عاطفہ۔ لَمَّا ظَرْفٌ حینہ متضمن معنی شرط۔  
 نَبَاَهَا۔ تَنْبِئَةٌ سے ماضی واحد مذکر غائب ہَا ضمیر واحد مونث غائب مفعول بہ۔  
 بہ جارِ مجرور متعلق بہ نَبَاَهَا۔ (سو جب اس بی بی کو اس کی خبر دی) قَالَتْ مَنْ  
 اَنْبَاكَ هَذَا قَالَتْ۔ قَوْلٌ سے ماضی واحد مونث غائب۔ مَنْ اسم استفہام مبتدا۔  
 اَنْبَاكَ۔ اَنْبَاءٌ سے جس کے معنی بتلانے اور خبر دینے کے ہیں۔ ماضی واحد مذکر  
 غائب كَ ضمیر واحد مذکر حاضر مفعول بہ اول هَذَا اسم اشارہ واحد مذکر۔ مفعول بہ  
 ثانی (اس بی بی نے) کہا آپ کو کس نے یہ بتایا) قَالَ نَبَانِي الْعَلِيمِ الْخَبِيرِ۔ قَالَ

ماضی واحد مذکر غائب نَبَانِي تَبِيئَةً مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب ن و قایہ بی ضمیر واحد متکلم مفعول به الْعَلِيمُ فاعل۔ الْخَبِيرُ۔ الْعَلِيمُ کی صفت۔ (کہا جسے علم والے خبر دار نے بتایا)۔

(۴) اِنْ تَتُوبَا اِلَى اللّٰهِ فَقَدْ صَغَتْ قُلُوبُكُمَا وَاِنْ تَظَاهَرَا عَلَيْهِ فَاِنَّ اللّٰهَ هُوَ مَوْلَاهُ وَ جِبْرِيلُ وَ صَالِحُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمَلَائِكَةُ بَعْدَ ذَلِكَ ظَهِيرٌ

اِنْ۔ شرطیہ۔ تَتُوبَا۔ تَوْبَةٌ سے مضارع ثنیہ مونث حاضر۔ فعل شرط۔ اِلَى اللّٰهِ جار مجرور متعلق بِتَتُوبَا۔ فَقَدْ۔ فَا تعلیلیہ قَدْ حرف تحقیق۔ صَغَتْ۔ صَعُوْا سے ماضی واحد مونث غائب قُلُوبِكُمَا قَلْبُ کی جمع مضاف کَمَا ضمیر ثنیہ مذکر حاضر۔ قُلُوبِكُمَا۔ فاعل۔ (اگر تم دونوں اللہ کی طرف جھک جاؤ تو تمہارے دل مائل ہی ہو چکے ہیں) وَاِنْ تَظَاهَرَا عَلَيْهِ وَ عَاطَفَ۔ اِنْ شرطیہ۔ تَظَاهَرَا۔ تَظَهَّرَا سے مضارع ثنیہ مونث حاضر اصل میں تَتَظَاهَرَا تَظَاهَرَا تھا ایک تا حذف کی گئی اور اِنْ شرطیہ کی وجہ سے نون اعرابی گر پڑا۔ عَلَيْهِ جار مجرور متعلق بِتَظَاهَرَا۔ (اور اگر تم اس کے خلاف ایک دوسرے کی مدد کرو) فَاِنَّ اللّٰهَ هُوَ مَوْلَاهُ وَ جِبْرِيلُ وَ صَالِحُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمَلَائِكَةُ بَعْدَ ذَلِكَ ظَهِيرٌ۔ فَا تعلیلیہ اِنْ مشبہ بالفعل اللّٰه اِنَّ کا اسم هُوَ۔ ضمیر فعل مَوْلَاهُ خبر (پس بے شک اللہ ہی اس کا دوست ہے) وَ عَاطَفَ۔ جِبْرِيلُ۔ مبتدا وَ عَاطَفَ صَالِحُ الْمُؤْمِنِينَ کا عطف جِبْرِيلُ پر ہے۔ صَالِحُ اسم جنس ہے جمع نہیں ہے۔

وَالْمَلَائِكَةُ. وَ عَاطِفٌ - مبتدأ بَعْدَ ذَلِكَ . بَعْدَ ظَرْفِ مضافٌ ذَلِكَ اسمِ اِشَارَةٍ  
 وَاَحَدٌ مذكرٌ بَعِيدٌ مضافٌ اِلَيْهِ - ظَرْفِ متعلقٌ بِخَيْرٍ . ظَهِيْرٌ . خَيْرٌ - بِسْمِ اللّٰهِ اِسْمِ كَا  
 دُوْست ہے اور جبرئیل اور صالح مومن بھی اور سب فرشتے اس کے جمد دگار  
 ہیں۔

(۵) عَسَىٰ رَبُّهُۥٓ اِنْ طَلَّقَكُنَّ اَنْ يُبَدِّلَہٗٓ اَزْوَاجًا خَيْرًا مِّنْكَۙ

مُسْلِمَاتٍ مُّؤْمِنَاتٍ قَانِتَاتٍ تَتَّبِعِ عِبَادَتِ

سَانَحَاتٍ نَّيِّبَاتٍ وَّ اَبْكَارًا

عَسَىٰ رَبُّہٗٓ عَسَىٰ - فعل رجا - ماضی وَاَحَدٌ مذكرٌ كَرَّامٌ اس سے صرف فعل ماضی  
 مُسْتَعْمَلٌ ہے عَسَىٰ کے معنی طمع اور تَوَجُّحِ کے ہیں رَبُّہٗٓ عَسَىٰ کا اسم - اِنْ  
 طَلَّقَكُنَّ - اِنْ شَرْطِیۃٌ طَلَّقَ . تَطْلِیْقٌ سے ماضی وَاَحَدٌ مذكرٌ كَرَّامٌ كُنَّ ضمیر جمع  
 مَوْثٌ حاضر مفعول بہ فعل شرط اَنْ يُبَدِّلَہٗٓ اَنْ مصدر یہ اِبْدَالٌ مصدر سے  
 مضارع وَاَحَدٌ مذكرٌ كَرَّامٌ ہ ضمیر وَاَحَدٌ مذكرٌ كَرَّامٌ مفعول بہ اول - عَسَىٰ اِکْ خَیْرٌ  
 اَزْوَاجًا مفعول بہ ثانی - خَیْرًا - صفت - مِّنْكَۙ مِنْ حَرْفِ جَوِّ كُنَّ ضمیر جمع  
 مَوْثٌ حاضر مجرور متعلق بِخَیْرًا - (شاید اس کا رب اگر وہ تمہیں طلاق دیدے تو  
 اسے تم سے بہتر بیویاں بدلہ میں دے) مُسْلِمَاتٍ - مُسْلِمَةٌ کی جمع - مُؤْمِنَاتٍ  
 مُؤْمِنَةٌ کی جمع - قَانِتَاتٍ . قَانِتَةٌ کی جمع - قَنُوْتُ سے اسم فاعل جمع مَوْثٌ جس  
 کے معنی خَصْوُوعِ کے ساتھ اطاعت کرنے کے ہیں - فَرَاغٌ دَارٌ - نَائِبَاتٍ -  
 نَائِبَةٌ کی جمع تَوْبَةٌ سے اسم فاعل جمع مَوْثٌ - عَابِدَاتٍ . عَابِدَةٌ کی جمع - عِبَادَةٌ سے



الجزء الثامن والعشرون	۳۷۵	سورة التحريم
-----------------------	-----	--------------

اسم فاعل جمع مونث سَائِحَاتٍ . سَائِحَةٌ كى جمع۔ سَيَّاحَةٌ سے جس کے معنی زمین پر چلنے کے ہیں۔ اسم فاعل جمع مونث حجازى معنی روزہ دار کے ہیں۔ نِيَّابٍ نِيَّابَةٍ كى جمع۔ بیوہ اور طلاق یافتہ عورت کو کہتے ہیں۔ وَ عَاطِفٌ۔ أَبْكَارًا بِكْرًا كى جمع۔ کنواری عورتیں۔ یہ سب ازواج کی صفات ہیں۔ مُسْلِمٌ . مُؤْمِنٌ ۔ فرمانبردار توبہ کرنے والیاں عبادت گزار۔ روزے رکھنے والیاں بیوہ اور کنواریاں (بیبیاں عطا کرے گا)۔

(۶) يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قُوا أَنْفُسَكُمْ وَأَهْلِيكُمْ نَارًا  
وَقُودَهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلَائِكَةٌ غِلَاظٌ  
شِدَادٌ لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ وَ يَفْعَلُونَ مَا  
يُؤْمَرُونَ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا . یا کلمہ ندا ایُّها منادی الَّذِينَ اسم موصول بدل یا عطف بیان . آمَنُوا اِیْمَانٌ مصدر سے ماضی جمع مذکر غائب۔ قُوا وَقَايَةٌ مصدر سے امر جمع مذکر حاضر۔ أَنْفُسَكُمْ نَفْسٌ كى جمع مضاف كُمْ ضمیر جمع مذکر حاضر مضاف الیہ (مفعول بہ اول وَ عَاطِفٌ أَهْلِيكُمْ کا عطف أَنْفُسَكُمْ پر ہے۔ نَارًا۔ مفعول بہ ثانی۔ (اے لوگو جو ایمان لائے ہو اپنے آپ کو اور اپنے اہل و عیال کو آگ سے بچاؤ) وَقُودَهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ . عَلَيْهَا مَلَائِكَةٌ غِلَاظٌ شِدَادٌ . وَقُودٌ مصدر۔ اسم مصدرہا ضمیر واحد مونث غائب مضاف الیہ۔ مبتدا۔ النَّاسُ . خبر۔ وَ عَاطِفٌ۔ الْحِجَارَةُ كى عطف النَّارُ پر ہے (اس کا ایندھن لوگ اور پتھر ہیں) عَلَيْهَا

جار مجرور۔ خبر مقدم مَلَائِكَةُ مُلْكٌ کی جمع مبتدا موخر عَلَاظٌ۔ جمع۔ عَلِيظٌ واحد۔  
 مَلَائِكَةُ کی صفت۔ شِدَادٌ۔ شَدِيدٌ کی جمع مَلَائِكَةُ کی صفت ثانی (اس کے اوپر  
 فرشتے) (مقرر) ہیں سخت اور طاقتور) لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ لَا نَافِعَ لَهُ  
 يَعْصُونَ۔ عَصِيَانٌ مصدر سے مضارع جمع مذکر غائب اللہ مفعول بہ۔ مَا  
 مصدر بہ أَمَرَهُمْ۔ أَمْرٌ ماضی واحد مذکر غائب هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مفعول بہ  
 مَا أَمَرَهُمْ بتاویل مصدر بدل۔ (وہ اللہ کی نافرمانی نہیں کرتے جو وہ انہیں حکم  
 دے) وَ يَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ۔ وَ عَاطِفٌ۔ يَفْعَلُونَ مضارع جمع مذکر غائب مَا  
 اسم موصول مفعول بہ يُؤْمَرُونَ۔ أَمْرٌ سے مضارع مجہول جمع مذکر غائب۔ صلہ  
 (اور جو کچھ انہیں حکم ملتا ہے کرتے ہیں)

(۷) يَا أَيُّهَا الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَعْتَدُوا الْيَوْمَ إِنَّمَا تَجْزُونَ  
 مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ كَفَرُوا۔ یا کلمہ ندا یٰہَا منادی الَّذِينَ اسم موصول بدل كَفَرُوا  
 كَفَرُوا سے ماضی جمع مذکر غائب صلہ (اے لوگو جو کافر ہوئے) لَا تَعْتَدُوا الْيَوْمَ لَا  
 نَافِعَ لَهُ۔ اِعْتَدَارٌ سے مضارع جمع مذکر حاضر فعل نہی۔ الْيَوْمَ ظرف متعلق  
 بِتَعْتَدُوا (آج ضد مت کرو) إِنَّمَا تَجْزُونَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ إِنَّمَا۔ کافہ  
 مکفوفہ حصر کے لئے تَجْزُونَ۔ جِزَاءٌ سے مضارع مجہول جمع مذکر حاضر۔  
 مَا اسم موصول مفعول بہ ثانی كُنْتُمْ فعل ناقص ماضی جمع مذکر حاضر۔ تَعْمَلُونَ  
 عَمَلٌ سے مضارع جمع مذکر حاضر۔ كُنْتُمْ کی خبر (سوائے اسکے نہیں کہ تم بدل

دیے جاؤ گے جو تم عمل کرتے تھے)

پیغمبر ﷺ سے خطاب لِمُتَحَرِّمٍ مَّا أَحَلَّ اللَّهُ

اے پیغمبر تم اپنی بیویوں کی خوشی کے لئے اس چیز کو اپنے اوپر کیوں حرام کرتے ہو جو اللہ نے تمہارے لئے حلال کر دی ہے نام کی جائے کیا یہاں التَّحْرِيمِ سے خطاب آپ کی تعظیم و توقیر پر دلالت کرتا ہے کہ آپ أَفْضَلُ الْأَنْبِيَاءِ وَالرُّسُلِ هُنَّ هُنَّ ہیں جبکہ دوسرے انبیاء علیہم السلام کو ان کے نام سے خطاب کیا گیا ہے۔ تحریم کے سلسلہ میں مفسرین نے مختلف واقعات بیان کئے ہیں۔ ایک واقعہ ماریہ قطیبہ کی تحریم کا ہے کہ آپ نے حضرت حصہ کے مکان میں ان سے مباشرت کی جس پر حضرت حصہ نے سخت احتجاج کیا تو آپ نے حضرت حصہ کی رضامندی کے لئے ماریہ قطیبہ کو اپنے نفس پر حرام قرار دے دیا۔ دوسرا واقعہ تحریم شدہ کا ہے۔ رسول اللہ ﷺ عصر کے بعد ازواج مطہرات کے ہاں تھوڑی تھوڑی دیر کے لئے جایا کرتے تھے۔ حضرت زینبؓ آپ کو شہد پیش کیا کرتی تھیں آپ کا قیام ان کے ہاں زیادہ دیر تک رہتا ازواج نے تقاضائے رشک بشری یہ تدبیر اختیار کی کہ حضرت زینبؓ کے پاس سے واپس آنے پر کہا کہ آپ کے منہ سے مغایر کی بولتی ہے یہ سن کر آپ نے قسم کھائی کہ آئندہ شہد نہ کھائیں گے۔ تیسرا واقعہ ازواج مطہرات اور علی الخصوص دو بیویوں کا طلب نفقہ کرنا ہے تو سنی فقہ کے سلسلے میں سورۃ احزاب کی آیتہ تجخیر نازل ہوئی یعنی ازواج مطہرات کو اختیار ہے کہ چاہیں تو دنیا لے لیں اور چاہیں تو رسول اللہ ﷺ کی معیت میں رہیں اور آخرت لیں سب نے بالا اتفاق آخرت کو ترجیح دی۔ ابن جریر میں حضرت عائشہؓ سے روایت ہے ”عَنْ

عَائِشَةَ قَالَتْ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ وَحَرَمٌ فَاخِرٌ فِي الْإِيْلَا بِكَفَارَةٍ وَقِيلَ لَهُ فِي التَّحْرِيمِ لِمَ تَحَرَّمَ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكَ - یعنی رسول اللہ ﷺ نے ایلاء کر کے اپنی بیویوں کو اپنے نفس پر حرام کر لیا تھا۔ ”تَبْتَغِي مَرْضَاتِ أَزْوَاجِكَ“ یعنی ازواج کی رضامندی چاہنے کے لئے اس کا مطلب یہ ہو سکتا ہے کہ اگر تم ازواج کی رضامندی چاہتے ہو تو انہیں الگ کرنا ٹھیک نہیں ان کی رضامندی اسی میں ہے کہ وہ آپ کے ساتھ رہیں اس کے یہ معنی بھی ہو سکتے ہیں کہ اگر آپ ازواج کی رضامندی چاہتے ہیں تو پھر علیحدگی کیوں اختیار کرتے ہیں۔

افشائے راز پر ازواج کو تنبیہ

بے شک اللہ نے تمہارے لئے فرض کر دیا ہے کہ اپنی قسموں کو بھول دو وہ تمہارا دوست ہے اور سب باتوں کو جاننے والا اور ان کی حکمتوں پر نظر رکھنے والا ہے تَحِلَّةَ اِيْمَانِكُمْ سے مراد وہ کفارہ ہے جس سے قسم کی قید دور ہو جائے۔

اور جب کہ پیغمبر نے اپنی بعض ازواج سے راز کی بات کہی اور اس نے فاش کر دی اور اللہ تعالیٰ نے پیغمبر ﷺ کو اس کی خبر دے دی تو پیغمبر نے اس بات کا کچھ حصہ تو جتا دیا اور کچھ کو نظر انداز کر دیا پھر جب پیغمبر نے اسے جتایا تو یہ سن کر بیوی نے پوچھا کہ آپ کو کس نے خبر دی فرمایا اس اللہ نے جس کے علم و خبر سے کوئی چیز باہر نہیں۔ رسول اللہ ﷺ نے حضرت حصہ کی ناراضگی کو دور کرنے کے لئے اپنے نفس پر ماریہ کی تحریم کی اور اپنے بعد حضرت ابو بکر اور حضرت عمر کی خلافت کی بات بتائی آپ نہیں چاہتے تھے کہ یہ بات دوسروں تک پہنچے لیکن حضرت حصہ نے یہ بات حضرت عائشہ کو بتادی۔ اللہ تعالیٰ نے بذریعہ

وحی اس افشاء راز سے آپ کو مطلع کیا تو آپ نے حضرت حصہ سے افشاء راز کے بارے میں جتلیا تو حضرت حصہ نے کہا کہ آپ کو کس نے اس بات سے آگاہ کیا تو آپ نے فرمایا میرے علیم وخبیر رب نے مجھے مطلع کیا اس کے بعد حضرت عائشہؓ اور حصہ سے کہا کہ اگر تم دونوں توبہ کر لو تو تمہارے لئے بہتر ہے جبکہ تم دونوں کے دل توبہ اور جوع الی الحق کی طرف مائل ہو چکے ہیں لیکن اگر اس کے برخلاف تم ایک دوسرے کی مدد کرو اور مائل بتوبہ نہ ہو تو اللہ کے رسول کو تم کچھ بھی ضرر نہیں پہنچا سکتیں اس لئے کہ اللہ رسول کا ناصر اور ولی ہے اور اس کے علاوہ حضرت جبریل اور اہل ایمان اور ملائکہ سب کے سب اس کے مددگار حامی اور ناصر ہیں اللہ تعالیٰ حضرت جبریل اہل ایمان اور ملائکہ جس کے حامی و ناصر ہوں بھلا اسے کوئی کیا ضرر پہنچا سکتا ہے؟

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قُوا أَنفُسَكُمْ وَأَهْلِيكُمْ نَارًا

اگر پیغمبر تم عورتوں کو طلاق دیدے تو بعید نہیں کہ اس کا رب تمہارے بدلے میں تم سے بہتر بیویاں اس کو دیدے جو مسلمان باایمان اطاعت گزار توبہ کرنے والیاں عبادت گزار اور روزہ دار ہوں کچھ شوہر دیدہ اور کچھ باکمرہ ہوں آیت میں ازواج کو متنبہ کیا گیا ہے کہ اللہ تعالیٰ اس بات پر قادر ہے کہ طلاق کی صورت میں پیغمبر ﷺ کو تم سے بہتر ازواج عطا کرے جو اعلیٰ ترین اوصاف سے متصف ہوں چونکہ ازواج نے اللہ اور اس کے رسول کو اختیار کیا۔ اس سے معلوم ہوا کہ اللہ تعالیٰ کے نزدیک یہ سب اوصاف ان ازواج ہی میں موجود تھے انہوں نے دنیا کے مال و متاع و آسائش کو ٹھکرایا اور رسول اللہ ﷺ کی معیت کو ترجیح دی۔

اے لوگو جو ایمان لائے ہو اپنے آپ کو اور اپنے اہل و عیال کو آگ سے بچاؤ جس کا ایندھن انسان اور پتھر ہیں اور جس پر نہایت تند خو اور سخت گیر فرشتے مقرر ہیں جو حکم اللہ تعالیٰ ان کو دیتا ہے وہ اس کی نافرمانی نہیں کرتے اور جو بھی حکم انہیں دیا جاتا ہے جلاتے ہیں۔ ازواج مطہرات کے موعظتہ کے بعد عام اہل ایمان کو خطاب کر کے فرمایا کہ تقویٰ اختیار کر کے اپنے آپ کو اور اپنے اہل و عیال کو جہنم کی آگ سے بچاؤ نافرمان لوگ جہنم کی آگ کا ایندھن بنیں گے اور عذاب الہی سے کوئی طاقت انہیں بچا نہیں سکے گی۔ (اس روز کہا جائیگا) اے کافرو آج کوئی عذر پیش نہ کرو تم کو صرف انہی اعمال کی سزا دی جائیگی جو تم کیا کرتے تھے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا تَوْبُوا إِلَى اللَّهِ تَوْبَةً  
 نَصُوحًا ۗ عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَن يُكَفِّرَ عَنْكُمْ  
 سَيِّئَاتِكُمْ وَيُدْخِلَكُمُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ  
 تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۗ يَوْمَ لَا يُخْزِي اللَّهُ النَّبِيَّ  
 وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ ۗ نُورُهُمْ يَسْعَىٰ بَيْنَ  
 أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا أَتِمِّمْ لَنَا  
 نُورَنَا وَاعْفُرْ لَنَا ۗ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ  
وَاعْلَظْ عَلَيْهِمْ ۚ وَمَا أُولَئِكَ جَهَنَّمَ وَبِئْسَ  
الْمَصِيرُ ۚ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ كَفَرُوا امْرَأَتَ  
نُوحَ ۚ وَامْرَأَتَ لُوطَ ۚ كَانَتَا تَحْتَ عَبْدَيْنِ مِنْ  
عِبَادِنَا صَالِحِينَ فَخَانَتُهُمَا فَلَمْ يُغْنِيَا  
عَنْهُمَا مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَقِيلَ ادْخُلَا النَّارَ  
مَعَ الدَّٰخِلِينَ ۝ وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ  
آمَنُوا امْرَأَتَ فِرْعَوْنَ ۚ إِذْ قَالَتْ رَبِّ ابْنِ  
لِي عِنْدَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ وَنَجِّنِي مِنْ  
فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهِ وَنَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۝  
وَمَرْيَمَ ابْنَتَ عِمْرَانَ الَّتِي أَحْصَتُ فَرْجَهَا  
فَنفَخْنَا فِيهِ مِنْ رُوحِنَا وَصَدَقَتْ بِكَلِمَاتِ  
رَبِّهَا وَكُتِبَ لَهَا وَكَانَتْ مِنَ الْقَانِتِينَ ۝

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا تَوْبُوا إِلَى اللَّهِ آيَة (۸) سے وَ كَانَتْ  
مِنَ الْقَانِتِينَ آيَة (۱۲) تک

يَا	أَيُّهَا الَّذِينَ	آمَنُوا	تَوْبُوا
اے	لوگو جو	ایمان لائے ہو	توبہ کرو
إِلَى	اللَّهِ	تَوْبَةً	نَصُوحًا
طرف	اللہ کے	توبہ	خالص
عَسَى	رَبُّكُمْ	أَنْ	يُكْفِرَ
شائبہ ہے	پروردگار تمہارا	یہ کہ	دور کرے
عَنْكُمْ	سَيِّئَاتِكُمْ	وَ	يُدْخِلَكُمْ
تم سے	برائیاں تمہاری	اور	داخل کرے تم کو
جَنَّتِ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا
جنت میں	کہ چلتی ہیں	نیچے انکے	سے
الْأَنْهَارِ	يَوْمَ	لَا	يُنْجِزِي
نہریں	اس دن کہ	نہ	رسوا کریگا
اللَّهُ	النَّبِيِّ	وَ	الَّذِينَ
اللہ	نبی کو	اور	ان لوگوں کو کہ



الجزء الثامن والعشرون ۳۸۳ سورة التحريم

يَسْعَى	نُورَهُمْ	مَعَهُ	أَمْرًا
دوڑتا ہوگا	نوران کا	ساتھ اسکے	ایمان لائے
بِأَيْمَانِهِمْ	وَ	أَيَّدِيهِمْ	بَيْنَ
دائے ہاتھ	اور	ان کے	آگے
نُورَنَا	أَتَمِّمَ كُنَّا	رَبَّنَا	يَقُولُونَ
ڈر ہمارا	پورا کرو واسطے ہمارے	اے رب ہمارے	انکے کہیں گے

عَلَى	إِنَّكَ	أَغْفِرْ لَنَا	وَ
اوپر	ہمارے تحقیق تو	بخشش کرو واسطے ہمارے	اور
يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ	قَدِيرٌ (۸)	شَيْءٍ	كُلِّ
اے نبی	تو قادر ہے	چیز کے	بر
وَاعْلُظْ	وَالْمُنَافِقِينَ	الْكَفَّارَ	جَاهِدِ
اور سختی کر	اور منافقوں سے	کافروں سے	جھڑاکر
جَهَنَّمَ		وَمَا وَاهِمٌ	عَلَيْهِمْ
جہنم ہے		اور جگہ رہنے انکی	اوپر ان کے

مَثَلًا لِلَّذِينَ مثال واسطے ان لوگوں کے	ضَرَبَ اللَّهُ بیان کی اللہ نے	الْمَصِيرِ (۹) پھر جانے کی	وَبَشِّرِ اور بری ہے جگہ۔
أُمْرًا لُّوطٍ عورت لوط کی	نُوحٍ وَ نوح کی اور	أُمْرًا عورت	كَفَرُوا جو کافر ہوئے
رِمْنٍ عِبَادِنَا بندوں ہمارے	عَبْدِينَ بندوں کے	تَحْتِ نیچے دونوں	كَمَانَا تھیں دونوں
يُعْنِيَا کفایت کی انہوں نے	فَلَمْ پس نہ	فَخَانَتَهُمَا خیانت کی ان دونوں نے ان کی	صَالِحِينَ صالحوں میں سے پس
قِيلَ کہا گیا	وَ اور	مِنَ اللَّهِ شَيْئًا اللہ کی طرف سے کچھ	عَنْهُمَا ان دونوں عورتوں کی
الَّذِينَ (۱۰) داخل ہوئیوں کے	مَعَ ساتھ	النَّارِ آگ میں	أَدْخِلَا داخل ہو جاؤ
مَثَلًا مثال	اللَّهُ اللہ نے	ضَرَبَ بیان کی	وَ اور

## الجزء الثامن والعشرون ٣٨٥ سورة التحريم

فِرْعَوْنَ	أَمْرًا	أَمْوًا	لِلَّذِينَ
فرعون کی	عورت	ایمان لائے	واسطے ان لوگوں
ابنِ	رَبِّ	قَالَتْ	أَذُّ
بنا	اے رب	کہا اس عورت نے	جس وقت
فِي	بَيْتًا	عِنْدَكَ	لِيُ
پہنچ	گھر	نزدیک اپنے	میرے لئے
مِنَ فِرْعَوْنَ	نَجِّبِي	وَ	الْجَنَّةِ
فرعون سے	نجات دے مجھے	اور	جنت کے
نَجِّبِي	وَ	عَمَلِهِ	وَ
نجات دے مجھے	اور	عمل اسکے	اور
وَ	الظَّالِمِينَ (١١)	الْقَوْمِ	مِنَ
اور	ظالموں	قوم	سے
الَّتِي	عِمْرَانَ	أَبْتِ	مَرْيَمَ
جس نے	عمران کی	بیٹی	مریم
مِن دُونِنَا	فَنَفَخْنَا	فَرَجَّهَا	أَحْصَتْ
اس میں روح اپنی کو	پس پھونکا ہم نے	شرمگاہ اپنی کی	محافظت کی
رَبِّهَا	بِكَلِمَاتِ	صَدَقَتْ	وَ
پروردگار اپنے کی	باتوں	مانتی تھیں	اور

وَ	كُنِيَّتِهِ	وَ كَانَتْ	مِنَ الْقَاتِنِينَ (۱۲)
اور	کتابوں اسکی کو	اور تھی	فرمانبرداروں سے

مومنو! اللہ کے آگے صاف دل سے توبہ کرو امید ہے کہ وہ تمہارے گناہ تم سے دور کر دے گا اور تم کو باغ ہائے بہشت میں جن کے نیچے نہریں بہ رہی ہیں داخل کرے گا اس دن اللہ پیغمبر کو اور ان لوگوں کو جو اس کے ساتھ ایمان لائے ہیں رسوا نہیں کرے گا۔ بلکہ، ان کا نور ایمان ان کے آگے اور داہنی طرف (روشنی کرتا ہوا) چل رہا ہو گا اور وہ اللہ سے التجا کریں گے کہ اے پروردگار ہمارا نور ہمارے لئے پورا کر اور ہمیں معاف فرما بے شک اللہ ہر چیز پر قادر ہے (۸) اے پیغمبر کافروں اور منافقوں سے لڑو اور ان پر سختی کرو ان کا ٹھکانہ دوزخ ہے اور وہ بہت بڑی جگہ ہے (۹) اللہ نے کافروں کے لئے نوح کی بیوی اور لوط کی بیوی کی مثال بیان فرمائی ہے دونوں ہمارے نیک بندوں کے گھر میں تھیں اور دونوں نے ان کی خیانت کی تو وہ اللہ کے مقابلے میں ان عورتوں کے کچھ بھی کام نہ آئے اور ان کو حتم دیا گیا کہ اور داخل ہونے والوں کے ساتھ تم بھی دوزخ میں داخل ہو جاؤ (۱۰) اور مومنوں کے لئے (ایک) مثال تو فرعون کی بیوی کی بیان فرمائی کہ اس نے اللہ سے التجا کی کہ اے میرے پروردگار میرے لئے بہشت میں اپنے پاس ایک گھر بنا دے اور مجھے فرعون اور اس کے اعمال (زشت مال) سے نجات بخش اور ظالم لوگوں کے ہاتھ سے مجھ کو مخلصی عطا فرما (۱۱) اور دوسری عمران کی بیوی مریم کی جنہوں نے اپنی شرمگاہ کو محفوظ رکھا تو ہم نے اس میں اپنی روح پھونک دی اور وہ اپنے پروردگار کے کلام اور اس کی کتابوں کو برحق سمجھتی تھیں اور فرمانبرداروں

میں سے تھیں (۱۲)۔

تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

(۸) يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا تَوْبُوا إِلَى اللَّهِ تَوْبَةً نَّصُوحًا

عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يُكَفِّرَ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيُدْخِلَكُم

جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يَوْمَ لَا يُخْزِي اللَّهُ

النَّبِيَّ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ نُورٌ هُمْ يُسْعَىٰ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ

وَبِأَيْمَانِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا آتِنَا لَنَا نُورَنَا وَاعْفُرْ لَنَا

إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

یا۔ کلمہ ندا ایہا منادی۔ الَّذِينَ اسم موصول بدل یا عطف بیان آمَنُوا اِیْمَانٌ سے

ماضی جمع مذکر غائب۔ تَوْبُوا۔ تَوْبَةٌ مصدر سے امر جمع مذکر حاضر۔ اِلَى اللّٰهِ جار

مجرور متعلق بتَوْبُوا۔ تَوْبَةٌ مصدر مفعول مطلق نَصُوحًا۔ نَصَحَ سے مبالغہ کا

صیغہ۔ تَوْبَةٌ کی صفت (اے لوگو جو ایمان لائے ہو اللہ کی طرف (ایسا) رجوع کرو

(جو) خالص رجوع (ہو) عَسَىٰ۔ فعل جامد غیر متصرف قرب اور نزدیکی کے

لئے آتا ہے اس کے معنی توقع اور امید کے ہیں۔ اس سے صرف فعل ماضی

مستعمل ہے۔ رَبُّكُمْ عَسَىٰ کا اسم۔ اَنْ مصدر یہ۔ يُكْفِرُ۔ تَكْفِيرٌ سے مضارع

واحد مذکر غائب مجزوم۔ عَنْكُمْ جار مجرور متعلق بِكُفْرٍ۔ سَيِّئَاتِكُمْ۔ سَيِّئَةٌ کی

جمع مفعول بہ مضاف کُمْ ضمیر جمع مذکر مضاف الیہ (امید ہے کہ تمہارا رب تم

سے تمہاری برائیوں کو دور کر دے)۔ وَوَيْدٌ يَخْلُكُمْ . وَ عَاطِفٌ . اِدْخَالَ مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب مجزوم۔ كُمْ ضمیر جمع مذکر حاضر مفعول بہ اول۔ جَنَاتٍ . جَنَّةٌ کی جمع۔ مفعول بہ ثانی۔ تَجْرِجِي . جَرِيَانٌ سے مضارع واحد مونث غائب۔ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهَارُ . مِنْ حرف جر۔ تَحْتِ طرف مجرور مضاف ہا ضمیر واحد مونث غائب مضاف الیہ الْاَنْهَارُ نَهْرٌ کی جمع فاعل۔ (اور تمہیں ایسے باغوں میں داخل کرے گا جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں) يَوْمٌ لَا يُخْزِي اللّٰهُ النَّبِيَّ يَوْمٌ . ظرف زماں مفعول فیہ لا نافیہ . يُخْزِي اخْرَاءٌ سے مضارع واحد مذکر غائب اللہ فاعل۔ النَّبِيُّ . مفعول بہ . وَالَّذِيْنَ . وَ عَاطِفُهُ الَّذِيْنَ . اسم موصول النَّبِيُّ پر معطوف۔ اٰمَنُوْا اِيْمَانًا سے ماضی جمع مذکر غائب مَعًا مَعٌ ظرف مکان مضاف متعلق بِاٰمَنُوْا . هُ ضمیر واحد مذکر غائب مضاف الیہ (جس دن اللہ نبی کو اور ان کو جو اس کے ساتھ ایمان لائے ہیں رسوا نہیں کرے گا) نُوْرٌ هُمْ يَسْعٰى بَيْنَ اَيْدِيْهِمْ وَرِاٰيْمَانِهِمْ . نُورٌ مضاف مبتدأ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیہ۔ يَسْعٰى . مَعِيٌّ مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب جملہ۔ خبر۔ بَيْنَ ظرف مکان مضاف متعلق بِيَسْعٰى . اَيْدِيْهِمْ يَدٌ کی جمع مضاف الیہ۔ وَ عَاطِفُهُ . اِيْمَانٍ . يَمِيْنٌ کی جمع۔ مضاف هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیہ۔ (ان کا نور ان کے سامنے اور ان کے دائیں چلتا ہوگا) يَقُوْلُوْنَ رَبَّنَا اٰتِنَا نُوْرًا . قَوْلٌ مصدر سے مضارع جمع مذکر غائب۔ رَبَّنَا . اس کی اصل يَا رَبَّنَا ہے۔ کلمہ ندا یا حذف کیا گیا۔ عرب منادی مضاف نا ضمیر جمع متکلم مضاف الیہ۔ اٰتِنَا . اٰتَمَامٌ سے امر واحد مذکر حاضر لَنَا جار مجرور متعلق بِاٰتِنَا . نُورٌ مفعول بہ

مضاف نا ضمیر جمع متکلم مضاف الیه۔ (وہ کہیں گے اے ہمارے رب ہمارے نور ہمارے لئے کامل کر) وَأَعْفِرْنَا وَ عَاطَفَهُ . عَفِرَ سے امر واحد مذکر حاضر لَنَا جار مجرور متعلق بِأَعْفِرَ (اور ہماری مغفرت فرما) إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ . إِنَّ مشبہ بالفعل كَ ضمیر واحد مذکر حاضر إِنَّ كَا اسمِ عَلِي حَرْفِ جَرِ كِلْ مجرور مضاف شَيْءٍ مضاف الیه جار مجرور متعلق بِخَبِر . قَدِيرٌ . إِنَّ كِي خَبِر۔ (بے شک تو ہر چیز پر قادر ہے)

(۹) يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ وَاغْلُظْ

عَلَيْهِمْ وَمَاوَاهُمْ جَهَنَّمَ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ

يَا۔ کلمہ ندا۔ أَيُّهَا۔ منادی۔ النَّبِيُّ عطف بیان یا بدل . جَاهِدِ . مُجَاهَدَةٌ مصدر سے امر واحد مذکر حاضر۔ الْكُفَّارَ۔ کافر کی جمع مفعول بہ . وَعَاطَفَهُ الْمُنَافِقِينَ الْمُنَافِقُ کی جمع معطوف وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ . وَ۔ عاطفہ۔ غِلْظَةٌ سے امر واحد مذکر حاضر۔ عَلَيْهِمْ جار مجرور متعلق بِأَغْلُظْ۔ (اے نبی کافروں اور منافقوں سے جہاد کر اور ان کے مقابل میں سخت رہ) وَمَا وَاهُمْ جَهَنَّمَ وَ استنافیہ . مَاوَى . أَوَى يَأْوِي کا مصدر اور اسم ظرف مضاف هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیه۔ مبتدا جَهَنَّمَ . خَبِر . وَ استنافیہ . بئس۔ فعل ذم ماضی واحد مذکر ان کی گردان نہیں آتی۔ الْمَصِيرُ صَارَ يَصِيرُ صَيْرٌ سے اسم ظرف مکالم فاعل (اور ان کا ٹھکانہ جہنم ہے اور وہ بدترین ٹھکانہ ہے)

(۱۰) صَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِّلَّذِينَ كَفَرُوا امْرَأَتٌ نُوحٍ وَّ امْرَأَتٌ

لُوْطٍ كَانَتْ تَحْتَ عَبْدَيْنِ مِنْ عِبَادِنَا صَالِحِينَ  
فَخَانَتْهُمَا فَلَمْ يُغْنِيَا عَنْهُمَا مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَقِيلَ  
ادْجُلَا النَّارَ مَعَ الدَّاخِلِينَ.

صَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا - صَرَبَ صَرْبٍ سے ماضی واحد مذکر غائب اللّٰهُ فاعل -

مَثَلًا مفعول بہ - لِلَّذِينَ كَفَرُوا - لام حرف جر اللّٰذِينَ اسم موصول مجرور جار

مجرور متعلق بِصَرَبَ - كَفَرُوا - ماضی جمع مذکر غائب - امْرَأَةٌ نُّوحٍ

مفعول بہ (امْرَأَةٌ مضاف . نُّوحٍ مضاف الیہ) وَامْرَأَةٌ لُّوْطٍ وَ عاطفہ - اس کا

عطف امْرَأَةٌ نُّوحٍ پر ہے كَانَتْ تَحْتَ عَبْدَيْنِ - ماضی ثنئیہ مونث غائب ضمیر

مستند اسم - تَحْتَ ظرف مکان خبر مضاف عَبْدَيْنِ عِبْدٌ کما ثنئیہ مضاف الیہ -

مِنْ عِبَادِنَا صَالِحِينَ مِنْ حرف جر عِبَادِ عِبْدٌ کی جمع مجرور مضاف نا ضمیر جمع

متعلق مضاف الیہ صَالِحِينَ . صَالِحٌ کا ثنئیہ عَبْدَيْنِ کی صفت جار مجرور متعلق

بصفت محذوفہ . فَخَانَتْهُمَا . فا عاطفہ . خَانَتَا . خیَانَةٌ سے ماضی ثنئیہ

مونث غائب هُمَا ضمیر ثنئیہ مونث غائب مفعول بہ (اللہ ان کے لئے جو کافر

ہیں نوح کی عورت اور لوط کی عورت کی مثال بیان کرتا ہے وہ ہمارے بندوں میں

سے دو صالح بندوں کے ماتحت تھیں پھر انہوں نے ان کی خیانت کی) فَلَمْ يُغْنِيَا

عَنْهُمَا مِنَ اللَّهِ شَيْئًا . فا استثنائیہ . لَمْ حرف نفی وجزم و قلب يُغْنِيَا . راعضاً

مصدر سے مضارع ثنئیہ مذکر غائب مجزوم - عَنْهُمَا جار مجرور متعلق يُغْنِيَا . مِنْ

اللّٰهِ جار مجرور متعلق بحال شَيْئًا مفعول بہ (پس وہ اللہ کے مقابل میں ان دونوں



کے کچھ بھی کام نہ آئے) وَقِيلَ اِذْ خُلِيَ النَّارُ مَعَ الدَّٰخِلِيْنَ وَ اسْتِنَافِيَهٗ - قِيلَ .  
 قَوْلٌ سے ماضی مجہول واحد مذکر غائب . اِذْ خُلِيَ . دَخُولٌ سے امر ثنویہ مذکر  
 حاضر۔ النَّارُ مفعول بہ مع ظرف مکان متعلق بِاِذْ خُلِيَ . مضاف الدَّٰخِلِيْنَ  
 الدَّٰخِلُ کی جمع۔ مضاف الیہ۔ اور کہا گیا تم دونوں آگ میں داخل ہونے والوں  
 کے ساتھ داخل ہو جاؤ۔

(۱۱) وَ ضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا لِّلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اِمْرًاۃً فِرْعَوْنَ اِذْ  
 قَالَتْ رَبِّ اِنِّىۡ لِنَسِيۡتِكَ الْبَیِّنٰتِۃِ وَ نَجِیۡنِیۡۃِ مِّنْ  
 فِرْعَوْنَ وَ عَمَلِهٖۃِ وَ نَجِیۡنِیۡۃِ مِّنَ الْقَوْمِ الظَّٰلِمِیۡنَ .

وَ عَاطِفَهٗ ضَرَبَ ضَرَبٌ سے ماضی واحد مذکر غائب۔ اللّٰهُ فاعلٌ مَثَلًا مفعول بہ۔  
 لِّلَّذِيْنَ لام حرف جر اَلَّذِيْنَ اسم موصول مجرور جار مجرور متعلق بِضَرَبَ اٰمَنُوْا  
 اِيْمَانٌ سے ماضی جمع مذکر غائب اِمْرًاۃً فِرْعَوْنُ مفعول بہ۔ (اور اللہ ان کے لئے  
 جو ایمان لائے فرعون کی عورت کی مثال بیان کرتا ہے) اِذْ قَالَتْ رَبِّ اِنِّىۡ لِنَسِيۡتِكَ  
 عِنْدَكَ يَتَنَا فِي الْجَنَّةِ . اِذْ ظرف زمان بمعنی حین متعلق بِضَرَبَ قَالَتْ  
 ماضی واحد مونث غائب رَبِّ . یا۔ کلمہ نداء محذوف۔ رَبِّ . منادی مضاف ی  
 متکلم مضاف الیہ محذوف (اصل میں یا رَبِّیۡ تَتَنَا فِي الْجَنَّةِ) اِنِّیۡ سے امر واحد مذکر  
 حاضر لینی جار مجرور متعلق بِاِنِّیۡ عِنْدَكَ عِنْدَ ظرف مکان متعلق حال محذوف  
 مضاف كَ ضمیر واحد مذکر حاضر مضاف الیہ۔ یَتَنَا . مفعول بہ۔ فِی الْجَنَّةِ جار  
 مجرور متعلق بمحذوف۔ (جب اس نے کہا اے میرے رب میرے لئے اپنے

پس جنت میں گھر بنا) وَ نَجَّيْنِي مِنْ فِرْعَوْنَ وَ عَمَلِهِ . وَ عَاطَفَهُ . تَنْجِيَةٌ  
 مصدر سے امر واحد مذکر حاضر نون و قایہ یائی متکلم مفعول بہ۔ مِنْ فِرْعَوْنَ  
 جار مجرور متعلق بِنَجَّيْنِي . وَ عَاطَفَهُ . مجملہ۔ کا عطف فِرْعَوْنَ پر ہے  
 (اور مجھے فرعون اور اس کے عمل سے نجات دے) وَ نَجَّيْنِي مِنَ الْقَوْمِ  
 الظَّالِمِينَ وَ عَاطَفَهُ : نَجَّ . تَنْجِيَةٌ مصدر سے امر واحد مذکر حاضر نون و قایہ  
 یائی ضمیر واحد متکلم مفعول بہ مِنَ الْقَوْمِ مِنْ حرف جر۔ الْقَوْمِ مجرور  
 الظَّالِمِينَ . واحد الظَّالِمِ الْقَوْمِ کی صفت۔ (اور مجھے ظالموں کی قوم سے نجات  
 دے)

(۱۲) وَ مَرْيَمَ ابْنَتَ عِمْرَانَ الَّتِي أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا  
 فَنفَخْنَا فِيهِ مِنْ رُوحِنَا وَ صَدَقَتْ بِكَلِمَاتِ رَبِّهَا وَ  
 كُتِبَ وَ كَانَتْ مِنَ الْقَائِمِينَ .

وَ۔ عاطفہ مَرْيَمَ۔ امْرَأَةً فِرْعَوْنَ پر معطوف یا اذکر مریم ابنة۔ مریم کی  
 صفت مضاف عمران الیہ۔ الَّتِي۔ اسم موصول مَرْيَمَ کی صفت۔  
 أَحْصَنَتْ احصاء سے ماضی واحد مذکر غائب۔ فَرْجٍ مضاف مفعول بہ ہا ضمیر  
 واحد مؤنث غائب مضاف الیہ۔ فَنفَخْنَا فَأَ . سببیہ . نَفَخٌ سے ماضی جمع متکلم  
 فیہ۔ جار مجرور متعلق بِنَفَخْنَا . مِنْ رُوحِنَا : مِنْ حرف جر رُوحِ مجرور مضاف  
 نَا ضمیر جمع متکلم۔ مضاف الیہ۔ جار مجرور بِنَفَخْنَا۔ (اور مریم عمران کی بیٹی کی  
 جس نے اپنی عصمت کو محفوظ کیا تو ہم نے اپنا کلام اس میں پھونکا) وَ صَدَقَتْ

بِكَلِمَاتٍ رَبِّهَا وَ كِتَابِهِ وَ عَاطِفَهُ صَدَقَتْ تَصْدِيقٍ سے ماضی واحد مونث غائب۔ بِكَلِمَاتٍ . با حرف جر كَلِمَةِ کی جمع مجرور مضاف رَبِّهَا ۔ مضاف الیہ۔ وَ عَاطِفَهُ كِتَابِهِ كِتَابٍ کی جمع۔ مضاف ہ ضمیر واحد مذکر غائب مضاف الیہ۔ كِتَابِهِ کا عطف۔ كَلِمَاتٍ رَبِّهَا پر ہے۔ (اور اس نے اپنے رب کی باتوں کی اور اس کی کتابوں کی تصدیق کی) وَ كَانَتْ مِنَ الْقَانِنِينَ وَ عَاطِفَهُ۔ كَانَتْ فعل ناقص ماضی واحد مونث غائب من حرف جر۔ الْقَانِنِينَ الْقَانِتِ کی جمع۔ فَنُومْتُ سے اسم فاعل جمع مذکر۔ (اور وہ فرمانبرداروں سے تھی)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا تَوْبُوا إِلَى اللَّهِ تَوْبَةً نَّصُوحًا اور حکم جماد اے ایمان والو تم اللہ کے سامنے خالص توبہ کرو بعید نہیں کہ اللہ تمہارے گناہ تم سے دور کر دے اور تمہیں جنتوں میں داخل فرمائے جن کے نیچے نہریں بہ رہی ہوں گی (رسول اللہ ﷺ کا ارشاد ہے ”خالص توبہ تویہ ہے کہ جب تم سے کوئی قصور سرزد ہو جائے تو اس پر ندامت کا اظہار کرو شرمندگی کے ساتھ اس پر اللہ تعالیٰ سے استغفار کرو اور آئندہ کبھی اس فعل کا ارتکاب نہ کرو حضرت عمرؓ کا قول ہے کہ توبہ نصوح یہ ہے کہ اس کے بعد گناہ کا ارتکاب تو درکنار اس کا ارادہ بھی نہ کرو) اور وہ (نتائج و عواقب امور کا) دن جبکہ اللہ تعالیٰ اپنے پیغمبر اور ان لوگوں کو جو اس کے ساتھ ایمان لائے ہیں رسوا اور ذلیل نہیں کرے گا ان کے ایمان کی روشنی ان کے آگے اور (داہنے) طرف ساتھ چل رہی ہوگی اور ان کی زبان پر یہ دعائیں ہوں گی کہ اے اللہ اس روشنی کو ہمارے لئے آخر تک رکھیو اور ختم نہ کرو دھیو نیز ہمارے قصوروں کو معاف کر دھیو بے شک تو ہر چیز پر قادر ہے۔ اے نبی

کفار اور منافقین کے ساتھ جہاد کیجئے اور ان پر سختی کیجئے ان کا ٹھکانہ جنم ہے اور وہ بہت برا ٹھکانہ ہے کفار کے ساتھ جہاد اور منافقوں کے ساتھ سختی سے پیش آنے کا حکم دیا گیا ہے۔

کفار کیلئے حضرت نوحؑ اور حضرت لوطؑ کی بیویوں کی مثال

اللہ تعالیٰ کفار کے لئے حضرت نوح اور حضرت لوط کی بیویوں کی مثال بیان فرماتے ہیں وہ ہمارے ہمدوں میں سے دو نیک ہمدوں کی زوجیت میں تھیں تو ان دونوں نے ان نیک ہمدوں سے خیانت کی اور وہ دونوں اللہ کے مقابلے میں ان کے کچھ بھی کام نہ آئے اور ان دونوں (عورتوں سے) کہہ دیا گیا کہ جاؤ آگ میں داخل ہونے والے لوگوں کے ساتھ تم بھی داخل ہو جاؤ۔ حضرت نوحؑ اور حضرت لوطؑ علیہما السلام کی بیویوں کی خیانت اخلاقی نہ تھی کہ انہوں نے کسی بدکاری کا ارتکاب کیا تھا بلکہ ان کی خیانت دینی تھی یعنی انہوں نے ایمان لانے میں ان کا ساتھ نہیں دیا تھا حضرت ابن عباسؓ فرماتے ہیں۔ کسی نبی کی بیوی کبھی بدکار نہیں رہی ہے۔ باوجودیکہ یہ دونوں پیغمبروں کی بیویاں تھیں لیکن انحراف عن الحق کی وجہ سے انہیں دوزخ میں ڈالا جائے گا پیغمبر سے یہ نسبت ان کے کچھ کام نہ آسکے گی۔

اہل ایمان کیلئے فرعون کی بیوی اور مریم بنت عمران کی مثال

اور اہل ایمان کے لئے اللہ تعالیٰ فرعون کی بیوی کی مثال بیان فرماتا ہے جب اس نے دعا کی۔ اے میرے رب میرے لئے اپنے ہاں جنت میں ایک گھر بنا دے اور مجھے فرعون اور اس کے عمل سے بچالے اور اس ظالم قوم سے مجھے نجات عطا فرما۔

فرعون کی بیوی جس کا نام آسیہ بنت مزاحم بتایا جاتا ہے۔ فرعون کے کافرانہ اعمال سے بے زاری اختیار کر کے موسیٰ علیہ السلام پر ایمان لے آئی تھی اس نے اللہ تعالیٰ سے دعا کی کہ مجھے فرعون اور اس کی قوم کے ظالمانہ کاموں سے نجات عطا فرما چنانچہ اللہ تعالیٰ نے اسے فرعون کی ظالمانہ کارروائی سے نجات بخشی۔

اور عمران کی بیٹی مریم کی مثال (بھی) بیان فرماتا ہے جس نے اپنی شرمگاہ کی حفاظت کی پھر ہم نے اس کے اندر اپنی طرف سے روح پھونک دی اور مریم نے اپنے رب کے کلمات اور اس کی کتابوں کی تصدیق کی اور وہ اطاعت گزار لوگوں میں سے تھی۔ یہود کے گمراہ کن الزام کی تردید میں اللہ تعالیٰ نے بتایا ہے کہ مریم ایک پاک دامن اور نیک سرشت عورت تھی جس کے بطن سے اللہ کے حکم سے حضرت عیسیٰ علیہ السلام کی دلادت ہوئی مریم کتب سماویہ اور شرائع الہیہ پر ایمان لانے والی عبادت گزار خاتون تھیں۔ حدیث میں ہے: **كَمَلُ مِنَ الرِّجَالِ كَثِيرًا وَلَمْ يَكْمَلْ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا آيِسَةُ امْرَأَةِ فِرْعَوْنَ وَ مَرْيَمُ ابْنَةُ عِمْرَانَ وَ خَدِيجَةُ بِنْتُ خُوَيْلِدٍ وَ فَضْلُ عَائِشَةَ عَلَى النِّسَاءِ كَفَضْلِ الْفَرِيدِ عَلَى سَائِرِ الطَّعَامِ** (بخاری و مسلم)

مردوں میں سے بہت سے درجہ کمال تک پہنچے مگر عورتوں میں سے فرعون کی زوجہ آسیہ عمران کی بیٹی مریم اور خدیجہ بنت خویلد کے سوا کوئی عورت درجہ کمال تک نہ پہنچ سکی عائشہ کی فضیلت تمام عورتوں پر ایسے ہے جسے ثرید کو تمام کھانوں پر فضیلت حاصل ہے۔ (بخاری و مسلم)

تَمَّ بِعُونِهِ تَعَالَى تَفْسِيرُ سُورَةِ التَّحْرِيمِ

رُؤْيَاهَا

سُورَةُ الْمَلِكِ مَكِّيَّةٌ (۶۷)

رُؤْيَاهَا

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْجُزْءُ التَّاسِعُ وَالْعِشْرُونَ

## الْمَلِكُ

سُورَةُ الْمَلِكِ مَكِّيَّةٌ وَأَيَّاتُهَا ثَلَاثُونَ

سورہ ملک مکی سورت ہے اور اس کی تیس (۳۰) آیات ہیں۔ یہ سورت تین اہم امور پر مشتمل ہے۔

ا۔ اللہ تعالیٰ کی عظمت و قدرت کا اثبات۔

ب۔ توحید پر دلائل و براہین کی اقامت۔

ج۔ منکرین قیامت کے انجام کا بیان۔

سورت کا آغاز زندگی اور موت کی تخلیق سے کیا گیا ہے جو اس کی عظمت کی سب سے بڑی دلیل ہے۔ آسمانوں اور کواکب کی تخلیق کے بیان کے بعد مجرمین کے حالات بیان کئے گئے اور اللہ کے عذاب اور اس کی ناراضگی سے ڈرایا گیا۔ اور رجوع الی الحق کی دعوت دی گئی۔ حدیث میں ہے :-

”هِيَ الْمَانِعَةُ وَهِيَ الْمُنَجِّيةُ تَنْجِي مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ“ (اخرجه الترمذی)

(یہ سورت مانع اور نجات دہندہ ہے۔ عذاب قبر سے نجات دلاتی ہے)

آياتها ٣٠

سُورَةُ الْمَلِكِ مَكِّيَّةٌ (٤٤)

آياتها ٢٠

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَبَارَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمَلِكُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ

قَدِيرٌ ۝ الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ

أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ۚ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ ۝ الَّذِي

خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا ۚ مَا تَرَىٰ فِي خَلْقِ الرَّحْمَنِ

مِن تَفْوُتٍ ۗ فَارْجِعِ الْبَصَرَ ۚ هَلْ تَرَىٰ مِنْ فُطُورٍ ۝

ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنْقَلِبْ إِلَيْكَ الْبَصَرُ

خَاسِئًا وَهُوَ حَسِيرٌ ۝ وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا

بِمُضَلِّمٍ وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا لِلشَّيْطَانِ وَأَعْتَدْنَا لَهُمْ

عَذَابَ السَّعِيرِ ۝ وَلِلَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ

جَهَنَّمَ ۗ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ۝ إِذَا أُلْقُوا فِيهَا سَمِعُوا

لَهَا شَهيقًا وَهِيَ تَفُورٌ ۝ تَكَادُ تَمَيِّزُ مِنَ الْغَيْظِ ۗ

كَلِمَاتٌ أُلْقِيَ فِيهَا فَوْجٌ ۚ سَأَلَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ

نَذِيرٌ ۝ قَالُوا يَا قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ هَ فَكَدُّ بِنَا  
 وَ قُلْنَا مَا نَزَلَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ ۝ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي  
 ضَلَالٍ كَبِيرٍ ۝ وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا  
 كُنَّا فِي أَصْحَابِ السَّعِيرِ ۝ فَأَعْتَرَفُوا بِذُنُوبِهِمْ ه  
 فَسُخِّقًا لِأَصْحَابِ السَّعِيرِ ۝ إِنَّ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ  
 رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ ۝ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ۝ وَأَسْرُوا  
 قَوْلَكُمْ أَوِ اجْهَرُوا بِهِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝  
 إِلَّا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ ۝  
 تَبَارَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ (۱) ه وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ

آیت (۱۳) تک

تَبَارَكَ	الَّذِي	بِيَدِهِ	الْمَلِكُ
بہت برکت والی ہے	وہ ذات	کہ سچ ہاتھ اسکے	بادشاہی ہے
وَهُوَ	عَلَى كُرْسِيِّ	شَمْسٍ قَدِيرٌ (۱)	الَّذِي
اور وہ	لوپر ہر	چیز کے قادر ہے	جس نے
خَلَقَ	الْمَوْتَ	وَالْحَيَاةَ	لِيَلْبُوَكُمْ
پیدا کیا	موت کو	اور زندگی کو	تاکہ آزمائے تم کو



وَهُوَ	عَمَلًا	أَحْسَنُ	أَيْكُمُ
اور وہی ہے	عمل میں	بہتر ہے	کون سا تم میں سے
سَبْعَ سَمَوَاتٍ	خَلَقَ	الَّذِي	الْعَزِيزُ الْغَفُورُ
سات آسمان کو	پیدا کیا	جس نے	غالب محسنے والا
الرَّحْمَنِ	فِي خَلْقِ	مَا تَرَى	طِبَاقًا
رحمن کے	پیدا کرنے	نہ دیکھے گا تو	اوپر تلے
هَلْ تَرَى	الْبَصَرَ	فَارْجِعْ	مَنْ تَفْوَيْتَ
کیا دیکھا ہے تو نے	نظر کو	پس پھیر لے جا	کچھ چوک
كَرَّتَيْنِ	الْبَصَرَ	ثُمَّ ارْجِعْ	مَنْ فُطُورٍ
دوبارہ	نظر کو	پھر پھیر لے جا	کوئی شکاف
خَابِسَاتٍ	الْبَصَرَ	بِأَيْكَ	يَنْقَلِبُ
زلیل	نظر	طرف تیری	پھر آئے گی
السَّمَاءِ الدُّنْيَا	زَيْنًا	وَلَقَدْ	وَهُوَ حَسِيرٌ (۴)
آسمان دنیا کو	زینت دی ہم نے	اور البتہ تحقیق	اور وہ تھکی ہوئی ہے
لِلشَّيَاطِينِ	رُجُومًا	وَجَعَلْنَاهَا	بِمَصَابِيحٍ
شیطانوں کے لیے	مارنا	اور کیا ہم نے اس کو	ساتھ چراغوں کے
السَّعِيرِ (۵)	عَذَابٍ	لَهُمْ	وَأَعْتَدْنَا
جلنے والا	عذاب	واسطے ان کے	اور تیار کیا ہم نے
عَذَابُ	بِرَبِّهِمْ	كَفَرُوا	وَاللَّذِينَ
عذاب ہے	ساتھ رب اپنے کے	کہ کفر کیا	اور واسطے ان کے

إِذَا جب	الْمَصِيرُ (۶) جگہ پھر جانے کی	وَبَشِّرْ اور بری ہے	جَهَنَّمَ دوزخ کا
لَهَا واسطے اس کے	سَمِعُوا سنیں گے،	فِيهَا اس میں	أُلْقُوا ڈالے جائیں گے
تَكَادُ قریب ہے کہ	تَقْوُزُ (۷) جوش کرتی ہوگی (یعنی دوزخ)	وَوَهَى اور وہ	شَهِيقًا چلانا
الْقَى ڈالی جائے گی	كَلِمًا جب کبھی	مِنَ الْعَيْظِ غصہ سے	تَمَيَّرُوا پھٹ جائے
خَزَنَتَهَا چوکیدار اس کے	سَأَلَهُمْ پوچھیں گے ان سے	فَوَجَّ کوئی جماعت	فِيهَا اس میں
قَالُوا کہیں گے	لَذِيرٌ (۸) کوئی ڈرانے والا	يَأْتِكُمْ آیا تمہارے پاس	أَلَمْ کیا نہیں
فَكَذَّبْنَا پس جھٹلایا ہم نے	لَذِيرٌ ڈرانے والا	قَدْ جَاءَنَا آیا تھا ہمارے پاس	بَلَى ہاں
مِن شَيْءٍ کوئی چیز	اللَّهُ اللہ نے	مَا نَزَلَ نہیں اتاری	وَقُلْنَا اور کہا ہم نے
وَقَالُوا اور کہیں گے	ضَلَالٍ كَبِيرٍ گمراہی بڑی کے	إِلَّا فِي مگر بے	إِنْ أَنْتُمْ نہیں ہو تم

لَوْ كُنَّا اگر ہوتے ہم	نَسْمَعُ سننے	اَوْ نَعْقِلُ یا سمجھتے	مَا كُنَّا نہ ہوتے ہم
فِي اَصْحَابِ پہر رہنے والے	السَّعِيرِ دوزخ کے	فَاعْتَرَفُوا پس اقرار کیا انہوں نے	بِذُنُوبِهِمْ ساتھ گناہوں اپنے کے
فَسُحْقًا پس دوری ہے۔	لِاصْحَابِ السَّعِيرِ (۱۱) واسطے رہنے والوں دوزخ کے۔	اِنَّ الدِّينَ يَخْشَوْنَ تحقیق جو لوگ ڈرتے ہیں	
وَبِهِمْ بِالْغَيْبِ پروردگار اپنے سے من دیکھے۔	لَهُمْ مَغْفِرَةٌ واسطے ان کے۔ بخشش ہے۔	وَاَجْرٌ كَثِيرٌ (۱۲) اور ثواب ہے بڑا۔	
وَاَسِرُّوْا قَوْلَكُمْ اور چھپاؤ بات اپنی کو۔	اَوْ اجْهَرُوْا بِهٖ اِنَّهٗ یا پکار کر کہو۔ تحقیق وہ۔	عَلَيْهِمْ يَذَاتِ الصُّدُوْرِ (۱۳) جانتا ہے سینے کی بات کو۔	
لَا يَعْلَمُ مَنْ کیا نہ جانے وہ جس نے۔	خَلَقَ وَهٗوَ پیدا کیا ہے اور وہ ہے۔	اللَّطِيفُ الْخَبِيْرُ (۱۴) باریک دیکھنے والا خبر دار۔	

وہ اللہ جس کے ہاتھ میں بادشاہی ہے بڑی برکت والا ہے اور ہر چیز پر قادر ہے (۱) اسی نے موت اور زندگی کو پیدا کیا تاکہ تمہاری آزمائش کرے کہ تم میں سے کون اچھے کام کرتا ہے اور وہ زبردست اور سختی والا ہے (۲) اس نے

سات آسمان اوپر تلے ہائے (اے دیکھنے والے) کیا تو رحمن کی آفریش میں کچھ نقص دیکھتا ہے ذرا آنکھ اٹھا کر دیکھ بھلا تجھ کو آسمان میں کوئی شکاف نظر آتا ہے - (۳) پھر دوبارہ سہ بارہ نظر کر تو نظر ہر بار تیرے پاس ناکام اور تھک کر لوٹ آئے گی (۴) اور ہم نے قریب کے آسمان کو تاروں کے چراغوں سے زینت دی اور ان کو شیطان کے مارنے کا ذریعہ بنا لیا اور ان کے لیے دہکتی آگ کا عذاب تیار کر رکھا ہے (۵) اور جن لوگوں نے اپنے پروردگار سے انکار کیا ان کے لئے جہنم کا عذاب ہے اور وہ برا ٹھکانہ ہے (۶) جب وہ اس میں ڈالے جائیں گے تو اس کا چیخنا چلانا سنیں گے اور وہ جوش مار رہی ہوگی (۶) گویا مارے جوش کے پھٹ پڑے گی جب اس میں ان کی کوئی جماعت ڈالی جائے گی تو دوزخ کے داروغہ ان سے پوچھیں گے تمہارے پاس کوئی ہدایت کرنے والا نہیں آیا تھا (۷) وہ کہیں گے کیوں نہیں ضرور ہدایت کرنے والا آیا تھا لیکن ہم نے اس کو جھٹلایا اور کہا کہ اللہ نے تو کوئی چیز نازل ہی نہیں کی ہم تو بڑی غلطی میں پڑے ہوئے تھے (۹) اور کہیں گے اگر ہم سنتے یا سمجھتے ہوتے تو دوزخیوں میں سے نہ ہوتے (۱۰) پس وہ اپنے گناہوں کا اقرار کر لیں گے سو دوزخیوں کے لیے اللہ کی رحمت سے دوری ہے (۱۱) اور جو لوگ بن دیکھے اپنے پروردگار سے ڈرتے ہیں ان کے لیے بخشش اور اجر عظیم ہے (۱۲) اور تم لوگ بات پوشیدہ کو یا ظاہر وہ دل کے بھیدوں تک سے واقف ہے (۱۳) بھلا جس نے پیدا کیا وہ بے خبر ہے وہ تو پوشیدہ باتوں کا جاننے والا اور ہر چیز سے آگاہ ہے (۱۴)

## تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

**تَبَارَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمَلِكُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ**

**قَدِيرٌ ۝ الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ**

**أَيْكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا وَهُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ ۝**

تَبَارَكَ، تَبَارَكَ مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب۔ الَّذِي اسم  
موصول، فاعل۔ بِيَدِهِ، باحرف جر۔ يَدٌ مجرور مضاف۔ ہ ضمیر واحد  
مذکر غائب مضاف الیہ، جار مجرور متعلق ظہر مقدم۔ الْمَلِكُ مبتدا موخر (وہ  
ذات بابرکت ہے جس کے ہاتھ میں بادشاہت ہے) وَ عَاطِفٌ۔ هُوَ واحد  
مذکر غائب، مبتدا۔ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ، عَلَىٰ حرف جر کُلُّ مجرور مضاف۔ شَيْءٌ،  
مضاف الیہ۔ جار مجرور متعلق ظہر۔ قَدِيرٌ برون فعلیل صفت مشبہ خبر (اور وہ ہر  
چیز پر قادر ہے)

بِالَّذِي اسم موصول سابقہ الَّذِي سے بدل یا "هُوَ" مبتدا محذوف کی خبر۔ خَلَقَ ماضی واحد مذکر غائب۔ الْمَوْتُ مفعول بہ۔ وَالْحَيَاةَ وَعَاطِفَ۔ الْحَيَاةَ مفعول بہ ثانی الْمَوْتِ پر معطوف۔ (جس نے موت اور زندگی کو پیدا کیا) لِيَلْبُوكُمْ لام تعلیل۔ يَلْبُو بِلَاءًا سے مضارع واحد مذکر غائب۔ كُمْ ضمیر جمع مذکر حاضر مفعول بہ۔ آيُكُمْ ائى استفہامیہ مضاف۔ كُمْ ضمیر جمع مذکر حاضر مضاف الیہ، مبتدا۔ أَحْسَنُ، الفعل التثنیل خبر۔ عَمَلًا تمیز۔ (تاکہ وہ تمہاری آزمائش کرے کہ تم میں سے کون اچھا ہے) وَهُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ۔ وَ اسنافیہ۔ هُوَ ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبتدا۔ الْعَزِيزُ، عِزَّةً سے فعلیل کے وزن پر بمعنی فاعل مبالغہ کا صیغہ خبر اول۔ الْغَفُورُ، غُفْرَانٌ مصدر سے فاعول کے وزن پر مبالغہ کا صیغہ خبر ثانی۔ (اور وہ غالب بخشنے والا ہے)

۳۔ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَوَاتٍ طِبَاقًا مَا تَرَى فِي خَلْقِ الرَّحْمَنِ مِنْ تَفَاوُتٍ فَارْجِعِ الْبَصَرَ هَلْ تَرَى مِنْ فُطُورٍ۔  
الَّذِي اسم موصول بدل۔ هُوَ مبتدا محذوف کی خبر۔ خَلَقَ ماضی واحد مذکر غائب۔ سَبْعَ مفعول بہ مضاف۔ سَمَوَاتٍ مضاف الیہ۔ طِبَاقًا۔ طَبَاقٌ، يُطَبَّقُ باب مفاعله کا مصدر۔ سَبْعَ سَمَوَاتٍ کی صفت۔ (جس نے سات آسمانوں کو یکساں پیدا کیا) مَا تَرَى فِي خَلْقِ الرَّحْمَنِ مِنْ تَفَاوُتٍ۔ مَا تَرَى تَرَى رُؤْيَةً سے مضارع واحد مذکر حاضر۔ فِي حرف جر۔ خَلْقٍ مجرور مضاف۔

الرَّحْمَنِ، مضاف الیہ، جار مجرور متعلق بتروی۔ مِنْ تَفَاوُتٍ، فَوْتُ سے بروزن تفاعل مصدر۔ اسم مجرور لفظ منصوب محلاتروی کا مفعول بہ۔ مَاتَرَى اختلاف وعدم تناسب (تو رحمان کی تخلیق میں کوئی اختلاف نہ دیکھے گا) فَارْجِعِ الْبَصَرَ هَلْ تَرَى مِنْ فُطُورٍ۔ فَاسْمِیہ۔ اَرْجِعْ، رُجُوعٌ سے امر واحد مذکر حاضر۔ الْبَصَرَ، مفعول بہ۔ هَلْ حرف استفہام۔ تَرَى، رُؤِیۃ سے مضارع واحد مذکر حاضر۔ مِنْ حرف جر زائد۔ فُطُورٌ، فِطْرٌ سے اسم فعل۔ (رخنہ شکاف) مجرور لفظ منصوب محلا (پھر نظر کولوٹا تو کوئی رخنہ اور شکاف نہ دیکھے گا)

۴۔ ثُمَّ اَرْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنْقَلِبْ اِلَيْكَ الْبَصَرُ خَاسِئًا وَهُوَ حَسِيرٌ۔

ثُمَّ حرف عطف تاخیر کے لے۔ اَرْجِعِ رُجُوعٌ سے امر واحد مذکر حاضر۔ الْبَصَرَ، مفعول بہ۔ كَرَّتَيْنِ۔ كَرَّةٌ كَاتِنِيہ۔ ”معنی التثنیہ التكریر بكثرۃ ای المراد بها التكریر العدد واثنان حصراً“ كَرَّتَيْنِ سے كثر ت مراد ہے نہ کہ دوبارہ) پھر نظر کو بار بار لوٹا۔ يَنْقَلِبْ اِلَيْكَ الْبَصَرُ۔ اِنْقِلَابٌ مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب مجزوم جواب امر۔ اِلَيْكَ، جار مجرور متعلق يَنْقَلِبْ۔ الْبَصَرُ، فاعل خَاسِئًا، خَسَاً (درماندہ) اسم فاعل، حال۔ وَ عَاطِفہ۔ هُوَ ضمیر واحد مذکر غائب مبتدا۔ حَسِيرٌ، حَسْرٌ سے جس کے معنی تھکنے اور عاجز ہونے کے ہیں۔ بروزن فعیل صفت مشبہ خبر۔ (نظر تیری طرف حیرت سے واپس آئے گی اور وہ تھکی ہوئی ہوگی)

۵- وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحٍ وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا  
لِّلشَّيَاطِينِ وَأَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابَ السَّعِيرِ -

وَاسْتِثْنَاءِ 'لَقَدْ' لَامِ تَاكِيدِ - قَدْ حَرْفِ تَحْقِيقِ - زَيَّنَّا، تَزَيَّنُّ مِنَ مَاضِي  
جَمْعِ مُتَكَلِّمٍ - السَّمَاءُ مَفْعُولٌ بِهِ - الدُّنْيَا السَّمَاءُ كِي صِفَتِ - بِمَصَابِيحٍ - بِحَرْفِ  
جَرِّ مِصْبَاحٍ كِي جَمْعِ مَجْرُورٍ 'جَارِ مَجْرُورٍ مُتَعَلِّقٍ بِزَيَّنَّا - (اور ہم نے آسمان دنیا کو  
ستاروں سے زینت دی) وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا لِّلشَّيَاطِينِ - وَعَاطِفٌ - جَعَلْنَا  
جَعَلٌ' سے مَاضِي جَمْعِ مُتَكَلِّمٍ - هَا ضَمِيرٌ وَاحِدٌ مُؤَنَّثٌ مَفْعُولٌ بِهِ - اُولَ - رُجُومًا، رُجْمٌ  
كِي جَمْعِ اَصْلِ فِي مِصْدَرٍ هِيَ اور جس چیز کے ذریعہ سنگبار کیا جائے اس کے لیے  
اسمِ مُسْتَعْمَلٌ هِيَ - مَفْعُولٌ بِهِ - ثَانِي - لِّلشَّيَاطِينِ لَامِ حَرْفِ جَرِّ - شَيَاطِينِ، شَيْطَانٌ  
كِي جَمْعِ مَجْرُورٍ مُتَعَلِّقٍ بِرُجُومًا - وَعَاطِفٌ - اَعْتَدْنَا، اِعْتَادٌ سے مَاضِي جَمْعٍ - مُتَكَلِّمٍ -  
لَهُمْ جَارِ مَجْرُورٍ مُتَعَلِّقٍ بِاَعْتَدْنَا - عَذَابَ السَّعِيرِ، مَفْعُولٌ بِهِ - (عذاب مضاف  
السَّعِيرِ سَعْرٌ سے جس کے معنی آگ بھڑکانے کے ہیں بروزن فَعِيلِ مَفْعُولٍ -  
مُضَافِ اِلَيْهِ) اور انہیں شیطانوں کے لیے رجم کا ذریعہ بنا دیا اور ان کے لئے  
جنے کا عذاب تیار کر رکھا ہے)

۶- وَلِلَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَبِئْسَ  
الْمَصِيرُ -

وَاسْتِثْنَاءِ - لِلَّذِينَ لَامِ حَرْفِ جَرِّ - الَّذِينَ اسمِ مَوْصُولِ مَجْرُورٍ جَارِ  
مَجْرُورٍ مُتَعَلِّقٍ خِطَرِ مُقَدَّمِ - كَفَرُوا كُفْرٌ سے مَاضِي جَمْعِ نَذْرٍ غَائِبٍ - بِرَبِّهِمْ



بأحرف جر- رَبِّتْ مجرور مضاف- هِمُّ ضمير جمع مذکر غائب مضاف الیه ' جار مجرور متعلق بِكَفَرُوا- عَذَابٌ مبتدأ مؤخر مضاف- جَهَنَّمَ مضاف الیه- وَ استنافية- يَنْسُ فعل ماضی جاد فعل ذم- الْمَصِيرُ فاعل- (اور ان کے لیے جو اپنے رب کا انکار کرتے ہیں دوزخ کا عذاب ہے اور وہ بری جگہ ہے)

۷- إِذَا الْقَوَّا فِيهَا سَمِعُوا لَهَا شَهيقًا وَهِيَ تَفُورُ-

إِذَا ظرف مستقبل متضمن معنى شرط- الْقَوَّا، إلقاءً سے ماضی مجہول جمع مذکر غائب- فِيهَا جار مجرور متعلق بِالْقَوَّا- سَمِعُوا سَمِعَ سے ماضی جمع مذکر غائب- لَهَا جار مجرور متعلق بِسَمِعُوا- شَهيقًا مفعول بہ (گدھے کی آواز کو کہتے ہیں) وَ حالیہ- هِيَ ضمیر واحد مؤنث غائب مبتدأ- تَفُورُ فُورٌ سے مضارع واحد مذکر غائب- (جب ڈالے جائیں گے اس کا چیخنا سنیں گے اور وہ جوش مار رہی ہوگی)

۸- تَكَادُ تَمَيِّزُ مِنَ الْغَيْظِ كُلَّمَا أَلْقَى فِيهَا فَوْجٌ سَأَلَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ-

تَكَادُ فعل ناقص 'كَوَدٌ سے مضارع واحد مؤنث غائب- تَمَيِّزُ تَمَيَّزَ مصدر سے مضارع واحد مؤنث غائب- أَلْقَى اصل میں تَمَيَّزَ تھا ایک تا حذف کی گئی- جملہ خبر تَكَادُ- مِنَ الْغَيْظِ جار مجرور متعلق بِتَمَيِّزُ- (قریب ہے کہ جوش سے پھٹ پڑے) (تقطع لشدة غلياتها) كُلَّمَا كَلَّ اور مَا مصدر یہ سے مرکب ہے- مَعْنَاهَا إِذَا- أَلْقَى، إلقاءً سے ماضی مجہول واحد مذکر غائب-

فِيهَا جَارِ مجرور متعلق بِالْقِي - فَوْجُ نَائِبُ فاعل (جب کبھی اس میں ایک گروہ ڈالا جائے گا) سَأَلَهُمْ سَأَلَ سَوَالٌ سے ماضی واحد مذکر غائب - هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مفعول بہ - خَزَنَتْهَا خَزَنَةُ فاعل مضاف - هَا ضمیر واحد مؤنث غائب مضاف الیہ - (اس کے چوکیدار) اَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ - همزہ استفہام توپچی - لَمْ حرف نفی جزم و قلب - يَأْتِ اِتْيَانٌ سے مضارع واحد مذکر غائب مجزوم - كُمْ ضمیر جمع مذکر حاضر مفعول بہ مقدم - نَذِيرٌ فاعل (جنم کے داروغے ان سے پوچھیں گے کیا تمہارے پاس ڈرانے والا نہ آیا تھا)

۹ - قَالُوا بَلَىٰ قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِن شَيْءٍ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ كَبِيرٍ -

قَالُوا ماضی جمع مذکر غائب - بَلَىٰ حرف جواب، نفی ماقبل کی ترویڈیا نفی پر واقع استفہام کے جواب میں آتا ہے - قَدْ حرف تحقیق جَاءَنَا مَجِيٌّ مصدر سے ماضی جمع مذکر غائب - نَا ضمیر جمع متکلم - نَذِيرٌ فاعل (کہیں گے ہاں ہمارے پاس ڈرانے والا آیا تھا) فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا - فَا عاطفہ - تَكْذِيبٌ مصدر سے ماضی جمع متکلم - وَ عاطفہ - قُلْنَا ماضی جمع متکلم - مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِن شَيْءٍ - مَا نافیہ - نَزَلَ تَنْزِيلٌ مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب - اللَّهُ فاعل - مِنْ حرف جر - شَيْءٌ مجرور لفظاً، منصوب محلاً مفعول بہ - (پس ہم نے جھٹلایا اور کہا اللہ نے کچھ بھی نازل نہیں کیا) إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ كَبِيرٍ - إِنْ نافیہ - أَنْتُمْ ضمیر جمع مذکر حاضر مبتدا - إِلَّا اِدَاة حصر - فِي ضَلَالٍ جَارِ مجرور متعلق مخبر - كَبِيرٌ

صَلَّالِ كِي صِفْتِ (نہیں ہو تم بڑی غلطی میں)  
 ۱۰- وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِي أَصْحَابِ  
 السَّعِيرِ -

وَعَاظِفِه قَالُوا قَوْلٌ سے ماضی جمع مذکر غائب۔ لَوْ حرف شرط  
 غیر جازم۔ كُنَّا فعل ناقص ماضی جمع متکلم۔ نَسْمَعُ سَمِعَ سے مضارع جمع  
 متکلم۔ اَوْ عطف تخمیر کے لیے۔ نَعْقِلُ عَقَلَ سے مضارع جمع متکلم۔ مَا نافية۔  
 كُنَّا فعل ناقص ماضی جمع متکلم۔ مِنْ حرف جر۔ أَصْحَابِ صَحِبَ کی جمع  
 مجرور مضاف۔ السَّعِيرِ سَعَرَ سے جس کے معنی آگ بھڑکانے کے ہیں۔  
 بِرُوزِنِ فَعِيلٍ بِمَعْنَى مَفْعُولٍ مضاف الیہ۔ (اور کہیں گے اگر ہم سنتے یا عقل  
 سے کام لیتے تو ہم دوزخ والوں میں سے نہ ہوتے)

۱۱- فَاعْتَرَفُوا بِذَنبِهِمْ فَسُحْقًا لِأَصْحَابِ السَّعِيرِ -

فَاعْتَرَفُوا بِذَنبِهِمْ فَسُحْقًا لِأَصْحَابِ السَّعِيرِ - اعْتَرَفَ مصدر سے ماضی جمع مذکر غائب۔ بِذَنبِهِمْ بنا  
 حرف جر۔ ذَنْبٍ مجرور مضاف۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیہ۔ جار  
 مجرور متعلق بِاعْتَرَفُوا۔ فَسُحْقًا فَا اسْتِنَافِيہ۔ سُحْقًا سَحَقَ يَسْحَقُ یا  
 اسْحَقَ مصدر سے مفعول مطلق۔ لِأَصْحَابِ لام حرف جر۔ أَصْحَابِ  
 مجرور مضاف۔ السَّعِيرِ مضاف الیہ۔ جار مجرور متعلق محذوف۔ (سو اپنے  
 گناہ کا اقرار کریں گے پس دوزخ والوں کے لئے دوری ہے)

۱۲- إِنَّ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ

کَبِيرٌ-

إِنَّ مَعَهُ بِالْفِعْلِ - الَّذِينَ اسْمٌ مَوْصُولٌ إِنَّ كَا اسْمٌ - يَخْشَوْنَ، خَشْيَةً  
 سے مضارع جمع مذکر غائب - رَبِّهِمْ رَبِّ مَفْعُولٌ بِهِ مضاف - هُمْ ضمیر جمع  
 مذکر غائب مضاف الیه بِالْغَيْبِ - جار مجرور متعلق بِيَخْشَوْنَ - لَهُمْ لَامِ حَرْفِ  
 جَرٍ - هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مجرور جار مجرور متعلق ضمیر مقدم - مَغْفِرَةٌ مَبْتَدَأُ مَوْخِرٌ - وَ  
 عَاطِفٌ - أَجْرٌ كَبِيرٌ كَا عَطْفٌ مَغْفِرَةٌ پَرِیْءٌ - أَجْرٌ مَوْصُوفٌ كَبِيرٌ صِفَتٌ - (وہ  
 لوگ جو عاقبتانہ اپنے رب سے ڈرتے ہیں ان کے لیے مغفرت اور بڑا اجر ہے)

۱۳- وَأَسْرَوْا قَوْلَكُمْ أَوْ جَهْرًا وَإِيهَ إِنَّ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ -  
 وَاسْتِنَافِيَةٌ - اسْرَوْا اسْرَارًا سے امر جمع مذکر حاضر - قَوْلَكُمْ مَفْعُولٌ  
 بِهِ (قَوْلٌ مضاف - كُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیه) - أَوْ حَرْفِ عَطْفِ  
 تَعْمِيرٍ - أَوْ جَهْرًا جَهْرًا سے امر جمع مذکر حاضر - بِهِ جار مجرور متعلق بِأَوْ جَهْرًا -  
 إِنَّهُ إِنَّ مَعَهُ بِالْفِعْلِ هُ ضَمِيرٌ وَاحِدٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ إِنَّ كَا اسْمٌ - عَلِيمٌ إِنَّ كِي خَبْرٌ -  
 بِذَاتِ الصُّدُورِ بِا حَرْفِ جَرٍ - ذَاتِ مَجْرُورٌ مضاف - الصُّدُورِ مضاف الیه -  
 جار مجرور متعلق بِعَلِيمٌ - (اور اپنی بات کو چھپایا سے ظاہر کرو وہ سینوں کی باتوں  
 کو جاننے والا ہے)

۱۴- أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ -

أَلَا هَمْزَةٌ اسْتِفْهَامٌ انْكَارِيَّةٌ - لَا نَافِيَةٌ - يَعْلَمُ عَلِمٌ سے مضارع واحد  
 مذکر غائب - مَنْ اسْمٌ مَوْصُولٌ فَاعِلٌ - خَلَقَ مَاضِيٌّ وَاحِدٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ - وَ حَالِيَةٌ -

هُوَ ضَمِيرٌ وَاحِدٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ مُبْتَدَأٌ - اللَّطِيفُ، خَبْرٌ أَوَّلٌ - الْخَبِيرُ خَبْرٌ ثَانِيٌ - (کیا وہ نہیں جانتا جس نے پیدا کیا اور وہ باریک باتوں کا جاننے والا خبر دار ہے)

### ترجمہ و خلاصہ تفسیر

خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا

بڑی بابرکت ہے وہ ذات جس کے ہاتھ میں سارے جہاں کی سلطنت ہے اور وہ سب کچھ کر سکتا ہے جس نے موت اور زندگی (دونوں) اس لیے بنائے کہ تمہیں آزما کر دیکھے کہ کون تم میں سے بہتر عمل کرتا ہے اور کون برے اور وہ زبردست اور بخشنے والا ہے۔ تمام کائنات میں بلا شرکت غیرے متصرف ہے عزت و ذلت کا مالک ہے۔ موت و حیات کا مالک ہے یہ زندگی ایک امتحان ہے کہ کون اس کے احکام کے مطابق زندگی بسر کرتا ہے اور کون نافرمانی کرتا ہے اسی کے مطابق آخرت میں جزا و سزا دی جائے گی (۱-۲)

جس نے تہ بہ تہ سات آسمان بنا دیئے (اے دیکھنے والے) تم الرحمن کی بناوٹ میں کبھی کوئی اونچ نیچ نہیں پاؤ گے اچھا نظر اٹھاؤ اور اس نمائش گاہ کا مطالعہ کرو ایک بار نہیں بار بار دیکھو کیا تمہیں کوئی دراز دکھائی دیتی ہے (۳) تم یکے بعد دیگرے دیکھو تمہاری نگاہ اٹھے گی اور عاجز و در ماندہ ہو کر واپس آجائے گی لیکن کوئی نقص نہیں نکال سکے گی انسان کو دعوت دی ہے کہ آسمان کو بار بار دیکھے کیا اللہ کی اس تخلیق میں کہیں خلل یا نقص دکھائی دے سکتا ہے؟ - اس کا

یہ قائم کردہ نظام اس قدر زبردست نظام ہے کہ اس میں کہیں بے نظمی اور بے  
ربطی نظر نہیں آئے گی (۳-۴)

## جہنم کی ہولناکی اور اہل جہنم کی پشیمانی

دیکھو ہم نے دنیا کے (آسمان کرہ ارض کی فضا) کو ستاروں کی قدیلوں  
سے خوش منظر اور انہیں شیاطین کے بھگانے کا ذریعہ بنایا اور آخرت میں ان کے  
لیے بھڑکتی ہوئی آگ کا عذاب تیار کر رکھا ہے۔ قتادہ رحمہ اللہ تعالیٰ کا بیان ہے  
کہ اللہ تعالیٰ نے نجوم کو تین امور کے لیے تخلیق کیا۔ (۱) آسمان کی زینت۔  
(۲) رُجُومًا لِلشَّيَاطِينِ۔ (۳) اور بروج میں رہنمائی کے لیے۔ اور جن لوگوں  
نے اپنے رب سے کفر کیا ان کے لیے جہنم کا عذاب ہے اور وہ بہت برا ٹھکانہ  
ہے۔ جب وہ اس میں ڈالے جائیں گے تو اس کی دھاڑنے کی آواز سنیں گے اور وہ  
ایسے بھڑک رہی ہوگی گویا مارے جوش کے پھٹ پڑے گی۔ جب بھی کوئی گروہ  
اس میں ڈالا جائے گا تو دوزخ کے کارندے ان سے پوچھیں گے کیا اللہ کے  
عذاب سے ڈرانے والا کوئی پیغمبر تمہارے پاس نہیں آیا تھا (۸) وہ جواب دیں  
گے ہاں ڈرانے والا تو ہمارے پاس آیا تھا مگر ہم نے اسے جھٹلایا اور کہا کہ اللہ نے  
تو کچھ بھی نازل نہیں کیا ہے۔ بلاشبہ تم بہت بڑی گمراہی میں ہو (۹) اور یہ بھی  
کہیں گے اگر ہم پیغمبر کی بات سنتے اور سمجھتے تو (آج) اہل دوزخ میں شامل نہ  
ہوتے (۱۰) اس طرح وہ اپنے قصور کا خود ہی اعتراف کر لیں گے سو دوزخیوں پر  
اللہ کی پھٹکار ہو (۱۱) کفار اور اہل دوزخ کے میان کے بعد اہل ایمان کا ذکر ہے جو

لوگ بن دیکھے اپنے پروردگار سے ڈرتے ہیں ان کے لیے آخرت میں مغفرت ہے اور (علاوہ مغفرت کے) بڑا اجر یعنی جنت ہے (۱۲) (تمام مخلوق سے خطاب ہے) اور تم خواہ چپکے سے بات کو بیاپکار کر کہو وہ تمہارے دلوں کے خیالات تک سے واقف ہے (۱۳) بھلا یہ کیوں کر ہو سکتا ہے جو ذات پیدا کرے وہی اپنی مخلوق کی حالت کو نہ جانے حالانکہ وہ بڑا باریک بین اور باخبر ہے۔ مشرکین کا خیال تھا کہ خفیہ طور پر اسلام کے خلاف مشورے کئے جائیں تاکہ خدائے محمد ﷺ نہ سن سکے ان آیات میں انہیں خبردار کیا گیا کہ کائنات میں کوئی چیز اس سے مخفی نہیں ہے وہ انسان کے دل کی بات تک کو جانتا ہے۔ (۱۴)

هُوَ

الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ ذُلُولًا فَامشُوا فِي مَنَاكِبِهَا  
 وَكُلُوا مِنْ رِزْقِهِ ۗ وَإِلَيْهِ النُّشُورُ ۝ ءَأَمِنْتُمْ مَنْ  
 فِي السَّمَاءِ أَنْ يَخْسِفَ بِكُمُ الْأَرْضَ فَإِذَا هِيَ  
 تَمُورٌ ۝ ءَأَمِنْتُمْ مَنْ فِي السَّمَاءِ أَنْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ  
 حَاصِبًا ۗ فَسَتَعْلَمُونَ كَيْفَ نَذِيرٍ ۝ وَلَقَدْ كَذَّبَ  
 الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ۝ أَوَلَمْ يَرَوْا  
 إِلَى الطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَفْتٍ وَيَقْبِضْنَ مَا يُسْأَلُونَ

إِلَّا الرَّحْمَنُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ بَصِيرٌ ۝ أَمَّنْ هَذَا  
 الَّذِي هُوَ جُنْدٌ لَكُمْ يَنْصُرُكُمْ مِنْ دُونِ الرَّحْمَنِ ۚ  
 إِنَّ الْكُفْرَونَ إِلَّا فِي غُرُورٍ ۝ أَمَّنْ هَذَا الَّذِي  
 يُرْزِقُكُمْ إِنْ أَمْسَكَ رِزْقَهُ ۚ بَلْ لَجُّوا فِي عُتُوٍّ وَ  
 نُفُورٍ ۝ أَفَمَنْ يَمْشِي مُكِبًّا عَلَى وَجْهِهِ أَهْدَىٰ  
 أَمَّنْ يَمْشِي سَوِيًّا عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۝ قُلْ هُوَ  
 الَّذِي أَنْشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ  
 وَالْأَفْئِدَةَ ۚ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ۝ قُلْ هُوَ الَّذِي  
 ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ۝ وَيَقُولُونَ  
 مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝ قُلْ  
 إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ۝  
 فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سَيِّئَتْ وُجُوهُ الَّذِينَ كَفَرُوا  
 وَقِيلَ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَدَّاعُونَ ۝ قُلْ  
 أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكَنِيَ اللَّهُ وَمَنْ مَعِيَ أَوْ رَحِمَنَا ۚ



فَمَنْ يُجِزِ الْكٰفِرِيْنَ مِنْ عَذَابِ اَلِيْمٍ ۝ قُلْ هُوَ  
 الرَّحْمٰنُ اَمْتًا بِهٖ وَعَلَيْهٖ تَوَكَّلْنَا ۚ فَسْتَعْمَلُوْنَ  
 مَنْ هُوَ فِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ۝ قُلْ اَرءَيْتُمْ اِنْ  
 اَصْبَحَ مَاؤُكُمْ غَوْرًا فَمَنْ يَّاتِيْكُمْ بِمَآءٍ مَّعِيْنٍ ۝

”هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْاَرْضَ ذُلُوْلًا“ آیت (۱۵) سے فَمَنْ يَّاتِيْكُمْ  
 بِمَآءٍ مَّعِيْنٍ آیت (۳۰) تک

هُوَ الَّذِي	جَعَلَ لَكُمْ	الْاَرْضَ	ذُلُوْلًا
وہی ہے جس نے	کیا واسطے تمہارے	زمین کو	فرش
فَاَمْسُوا	فِيْ مَنَاجِيْهَا	وَكُلُوْا	مِنْ رِّزْقِهٖ
پس چلو	پچھراہوں اسکی کے	اور کھاؤ	رزق اس کے سے
وَالِيْهِ	النُّشُوْرُ (۱۵)	عَاَمِنْتُمْ	مَنْ فِيْ
اور طرف اسی کے ہے	جی اٹھنا	کیا نڈر ہو تم	اس سے جو پچ
السَّمَاِءِ	اَنْ	يَّخْسِفَ	بِكُمْ الْاَرْضَ
آسمان کے ہے	یہ کہ	دھنسا دے	تم کو زمین میں
فَاِذَا	هِيَ تَمُوْرُ (۱۶)	اَمْ اَمِنْتُمْ	مَنْ فِيْ
پس جب	وہ ناگاہ پھٹ جائیگی	یا نڈر ہو تم	اس سے کہ جو پچ

حَاصِبًا مینہ پتھروں کا	عَلَيْكُمْ اوپر تمہارے	أَنْ يُرْسِلَ یہ کہ بھیجے	السَّمَاءِ آسمان کے ہے
وَلَقَدْ اور البتہ تحقیق	نَذِيرًا (۱۷) ڈرانا میرا	كَيْفَ کیسا تھا	فَسَتَعْلَمُونَ پس البتہ عنقریب جانو گے تم
فَكَيْفَ پس کیونکر	مِنْ قَبْلِهِمْ جو پہلے ان سے تھے	الَّذِينَ ان لوگوں نے	كَذَّبَ جھٹلایا
إِلَى الطَّيْرِ طرف سببانوروں کے	يَرَوْنَ دیکھا انہوں نے	أَوْلَمَ کیانہ	كَانَ نَكِيرًا (۱۸) ہو اعذاب میرا
مَا يُمْسِكُهُنَّ نہیں تھام رکھا انکو	وَيَقْبِضَنَّ اور سیٹھ لیتے ہوئے	صَافَاتٍ پر کھولے ہوئے	فَوْقَهُمْ اوپر تلے اپنے
بَصِيرًا (۱۹) دیکھنے والا ہے	بِكُلِّ شَيْءٍ ہر چیز کو	إِنَّهُ تحقیق وہ	إِلَّا الرَّحْمَنُ مگر رحمن
لَكُمْ داسلے تمہارے	هُوَ جُنْدٌ جو لشکر ہو	هَذَا الَّذِي وہ شخص	أَمَّنْ کیا کون ہے
إِنَّ الْكَافِرُونَ نہیں کافر	الرَّحْمَنِ رحمن کے	مَنْ دُونِ سوائے	يَنْصُرُكُمْ مدد دے تم کو
الَّذِي وہ جو	أَمَّنْ هَذَا کیا کون ہے	غُرُورًا (۲۰) فریب کے	إِلَّا فِي مگر چ

بَلْ لَّجُوا بلکہ لگے جاتے ہیں	رِزْقَهُ رزق اپنا	إِنْ أَمْسَكَ اگر بند کر لے	يَزُوقُكُمْ رزق دیتا ہے تم کو
يَمْسِي مَكْبًا کہ چلتا ہے	أَفَمَنْ کیا پس وہ شخص	وَنُفُورًا ۲۱ اور بھاگنے کے	فِي عَتُوِّ پچ سرکشی کے
أَمَّنْ یادہ شخص	أَهْدَى بہت راہ پانے والا	وَجِهًا منہ اپنے کے	عَلَى اوپر
مُسْتَقِيمًا ۲۲ سیدھی کے	عَلَى صِرَاطٍ اوپر راہ	سَوِيًّا برابر	يَمْسِي کہ چلتا ہے
وَجَعَلَ اور کیا	أَنْشَاءَكُمْ پیدا کیا تم کو	الَّذِي جس نے	قُلْ هُوَ کہہ وہ ہے
وَالْأَفْئِدَةَ اور دل	وَالْأَبْصَارَ اور دیکھنا	السَّمْعَ سننا	لَكُمْ واسطے تمہارے
الَّذِي جس نے	قُلْ هُوَ کہہ وہی ہے	مَا تَشْكُرُونَ ۲۳ شکر کرتے ہو تم	قَلِيلًا تھوڑا سا
تُحَسِّرُونَ ۲۴ اکٹھے کئے جاؤ گے	وَالْيَهُ اور طرف اس کے	فِي الْأَرْضِ پچ زمین کے	ذَرَاكُمْ پھیلا یا تم کو
إِنْ كُنْتُمْ اگر ہو تم	الْوَعْدُ وعدہ	مَتَى هَذَا کب ہے یہ	وَيَقُولُونَ اور کہتے ہیں
الْعِلْمُ علم	إِنَّمَا سوائے اسکے نہیں	قُلْ کہہ	صَادِقِينَ ۲۵ سچے

عِنْدَ اللَّهِ	وَإِنَّمَا	أَنَا نَذِيرٌ	مُبِينٌ (۲۶)
نزدیک اللہ کے ہے	اور سوائے اسکے نہیں	میں ڈرانے والا	ظاہر ہوں
فَلَمَّا	رَأَوْهُ	زُلْفَةً	سَبِيحَتٌ
پس جب	دیکھیں گے اس کو	نزدیک	برے بن جائیگی
وَجُوهُ الَّذِينَ	كَفَرُوا	وَقِيلَ	هَذَا الَّذِي
منہ ان لوگوں کے	کہ کافر ہوئے	اور کہا جائے گا	یہ ہے وہ جو
كُنْتُمْ	بِهِ تَدْعُونَ (۲۷)	قُلْ	أَرَأَيْتُمْ
تھے تم	اس کو مانتے	کہہ	دیکھا تم نے
إِنْ	أَهْلَكْنِي	اللَّهُ	وَمَنْ
اگر	ہلاک کرے مجھ کو	اللہ	اور ان کو جو
مَعِيَ	أَوْ رَحِمْنَا	فَمَنْ	يُجِيرُ
ساتھ میرے ہیں	یا رحمت کرے ہم پر	پس کون	پناہ دے گا
الْكَافِرِينَ	مِنْ عَذَابٍ	إِلَيْهِمْ (۲۸)	قُلْ هُوَ
کافروں کو	عذاب	در روپے والے	کہہ وہی ہے

الرَّحْمَنُ	أَمَّا	بِهِ	وَعَلَيْهِ
رحمن	ایمان لائے ہم	ساتھ اس کے	اور اوپر اس کے
تَوَكَّلْنَا	فَسَتَعْلَمُونَ	مَنْ هُوَ	فِي ضَلَالٍ
توکل کیا ہم نے	(پس تم سب جان لو گے)	کون ہے وہ	بچ گرا ہی

مَاؤْسِكُمْ تمہارا پانی	اِنْ اَصْبَحَ اگر ہو جائے	قُلْ اَرٰیْتُمْ کہہ کیا دیکھا تم نے	مُبِیِّنٍ (۲۹) ظاہر کے
بِمَاۤءٍ مَّعِيْنٍ (۳۰) جاری پانی	یٰۤاٰتِيْكُمْ لئے گا تمہارے پاس	فَمَنْ پس کون	غَوْرًا شک

وہی تو ہے جس نے تمہارے لیے زمین کو نرم کیا تو اس کی راہوں میں چلو پھرو اور اللہ کا دیا ہوا رزق کھاؤ اور تم کو اس کے پاس قبروں میں سے نکل کر جانا ہے (۱۵) کیا تم اس سے جو آسمان میں ہے بے خوف ہو کہ تم کو زمین میں دھنسا دے اور وہ اس وقت حرکت کرنے لگے (۱۶) کیا تم اس سے جو آسمان میں ہے نڈر ہو کہ تم پر کنکر بھری ہو اچھوڑ دے سو تم عنقریب جان لو گے کہ میرا ڈرنا کیسا ہے (۱۷) اور جو لوگ ان سے پہلے تھے انہوں نے بھی جھٹلایا تھا سو (دیکھ لو کہ) میرا کیسا عذاب ہوا (۱۸) کیا انہوں نے اپنے سروں پر اڑتے ہوئے جانوروں کو نہیں دیکھا جو پروں کو ہوا میں پھیلائے رہتے ہیں اور ان کو سکیڑ بھی لیتے ہیں اللہ کے سوا انہیں کوئی تھام نہیں سکتا بے شک وہ ہر چیز کو دیکھ رہا ہے (۱۹) بھلا ایسا کون ہے جو تمہاری فوج ہو کر اللہ کے سوا تمہاری مدد کر سکے کافر تو دھوکے میں ہیں۔ (۲۰) بھلا اگر وہ اپنا رزق بند کر لے تو کون ہے جو تم کو رزق دے لیکن یہ سرکشی اور نفرت میں پھنسے ہوئے ہیں۔ (۲۱) بھلا جو شخص چلتا ہوا منہ کے بل گر پڑتا ہے وہ سیدھے راستے پر ہے یا وہ جو سیدھے راستے پر

برابر چل رہا ہو (۲۲) وہ اللہ ہی تو ہے جس نے تم کو پیدا کیا اور تمہارے کان اور آنکھیں اور دل بنائے (مگر) تم کم احسان مانتے ہو (۲۳) کہہ دو وہی ہے جس نے تم کو زمین میں پھیلا یا اور اسی کے رب و تم جمع کے جاؤ گے (۲۴) اور کافر کہتے ہیں کہ اگر تم سچے ہو تو یہ وعید کب پوری ہوگی (۲۵) کہہ دو کہ اس کا علم اللہ ہی کو ہے اور میں تو کھول کھول کر ڈر سنانے والا ہوں (۲۶) سو جب وہ دیکھ لیں گے کہ وہ وعدہ قریب آگیا تو کافروں کے منہ برے ہو جائیں گے اور ان سے کہا جائے گا کہ یہ وہی ہے جس کے تم خواستگار تھے (۲۷) کہو کہ بھلا دیکھو تو اگر اللہ مجھ کو اور میرے ساتھیوں کو ہلاک کر دے یا ہم پر مہربانی کرے تو کون ہے جو کافروں کو دکھ دینے والے عذاب سے پناہ دے (۲۸) کہہ دو کہ وہ جو خدائے رحمن ہے ہم اسی پر ایمان لاتے اور اسی پر بھروسہ رکھتے ہیں تم کو جلد معلوم ہو جائے گا کہ صریح گمراہی میں کون پڑ رہا تھا (۲۹) کہہ کہ بھلا دیکھو تو اگر تمہارا پانی جو تم پیتے ہو اور برتتے ہو خشک ہو جائے تو (اللہ کے سوا) کون ہے جو تمہارے لیے شر میں پانی کا چشمہ بہالائے (۳۰)

## تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

هُوَ

الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ ذُلُولًا فَأَمْشُوا فِي مَنَاكِبِهَا

## وَكُلُوا مِنْ رِزْقِهِ ۗ وَإِلَيْهِ النُّشُورُ ﴿۵﴾

هُوَ ضمیر واحد مذکر غائب، مبتدا۔ الَّذِي اسم موصول خبر۔  
 جَعَلَ جَعَلَ مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب۔ لَكُمْ جار مجرور متعلق بجَعَلَ۔  
 الْأَرْضُ مفعول بہ۔ ذَلُولًا واحد ذُلٌّ اور ذِلٌّ سے صفت مشبہ مفعول بہ۔ (وہ  
 ہے جس نے زمین کو تمہارے لیے مسخر کر دیا) فَأَمْشُوا، فَاسْتَنَافِيهِ۔ مَشَى  
 سے امر جمع مذکر حاضر۔ فِي مَنَازِلِهَا، فِي حرف جر مَنَازِلِ مَنَكَبٍ کی جمع،  
 مجرور مضاف۔ ہا ضمیر واحد مؤنث غائب مضاف الیہ۔ جار مجرور متعلق  
 بِأَمْشُوا۔ وَعَاطِفُهُ۔ كُلُوا أَكَلٌ سے امر جمع مذکر حاضر۔ مِنْ رِزْقِهِ، مِنْ حرف  
 جر۔ رِزْقٍ مجرور مضاف۔ ہ ضمیر واحد مذکر غائب مضاف الیہ جار مجرور متعلق  
 بِكُلُوا۔ وَاسْتَنَافِيهِ۔ الیہ، الی حرف جر۔ ہ ضمیر واحد مذکر غائب مجرور جار  
 مجرور متعلق خبر مقدم۔ النُّشُورُ، مصدر مبتدا مؤخر۔ (پس اس کے اطراف  
 میں چلو اور اس کے رزق سے کھاؤ اور اس کی طرف موت کے بعد اٹھ کر جانا  
 ہے)

۱۶۔ أَمِنْتُمْ مِّنْ فِي السَّمَاءِ أَنْ يَخْسِفَ بِكُمْ الْأَرْضَ  
 فَإِذَا هِيَ تَمُورٌ۔

۱ ہمزہ استفہام۔ أَمِنْتُمْ مِّنْ سے ماضی جمع مذکر حاضر۔ مِّنْ اسم  
 موصول مفعول بہ۔ فِي السَّمَاءِ جار مجرور متعلق بخسِفَ۔ أَنْ يَخْسِفَ أَنْ  
 مصدریہ۔ خَسَفَ سے مضارع واحد مذکر غائب منصوب۔ بِكُمْ جار مجرور

متعلق بِیَخْسِفُ- الْأَرْضُ 'مفعول بہ- فَاذًا' فَا اسْتَفَانِيهِ- إِذَا فَبَآئِيهِ- ناگہاں  
مفاعلات، یعنی کسی چیز کے اچانک پیش آنے کے لیے مستعمل ہوتا ہے۔ بہی  
ضمیر واحد مؤنث غائب مبتدأ- تَمُوزُ، مَوْرٌ سے جس کے معنی پھرنے اور چلنے  
کے ہیں مضارع واحد مؤنث غائب۔ جملہ فعلیہ ”ہی“ کی خبر (کیا تم اس سے نذر  
ہو جو آسمان میں ہے کہ وہ تمہیں زمین میں دھنسا دے سو وہ ناگہاں کانپنے لگے گی)  
۱۷- اَمْ اَمِنْتُمْ مِّنْ فِي السَّمَاءِ اَنْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا  
فَسَتَعْلَمُونَ كَيْفَ نَذِيرٍ-

اَمْ حرف عطف بمعنی بَلْ- اَمِنْتُمْ امن سے ماضی جمع مذکر حاضر۔  
مِّن اسم موصول مفعول بہ- فِي السَّمَاءِ جار مجرور متعلق بِاَمِنْتُمْ- اَنْ يُرْسِلُ  
اَنْ مصدر یہ يُرْسِلُ، اَرْسَالَ مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب منصوب۔  
عَلَيْكُمْ جار مجرور متعلق بِيُرْسِلُ- حَاصِبًا، حُصْبَاءٌ سے جس کے معنی  
انگڑیوں کے ہیں۔ اسم فاعل۔ پتھروں کا مینہ۔ بادِ سنگبار، مفعول بہ (یا تم اس سے  
نذر ہو جو آسمان میں ہے تم پر بادِ سنگبار کا عذاب بھیجے) فَسَتَعْلَمُونَ، فَا اسْتَفَانِيهِ-  
سین مستقبل قریب کے لیے- تَعْلَمُونَ- عِلْمٌ سے مضارع جمع مذکر حاضر۔  
كَيْفَ اسم استفہام خبر مقدم۔ نَذِيرٌ، نَذْرٌ سے صفت مشبہ بمعنی مُنْذِرٌ، او  
انذاری۔ مبتدأ مؤخر۔ (سو تم عنقریب جان لو گے کہ میرا ڈرانا کیسا تھا)

۱۸- وَلَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرٍ-



وَاسْتِنَافِيَه - لَقَدْ لَامَ تَاكِيْد - قَدْ حَرْفُ تَحْقِيْق - كَذَبَ تَكْذِيْبَ سَ  
 مَاضِي وَاحِدٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ - الَّذِيْنَ اسْمٌ مَوْصُولٌ فَاعِلٌ - مِنْ قَبْلِهِمْ - مِنْ حَرْفِ  
 جَرٍ . قَبْلُ ، ظَرْفٌ مَجْرُورٌ مَضَافٌ . هُمْ ضَمِيْرٌ جَمْعٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ مَضَافٌ اِلَيْهِ ،  
 جَارٌ مَجْرُورٌ مُتَعَلِّقٌ مَحْذُوفٌ فَكَيْفٌ - فَا حَرْفٌ عَطْفٌ - كَيْفٌ اسْمٌ اسْتِفْهَامٌ كَانُ  
 كِي خَبْرٌ مُقَدَّمٌ كَانُ فِعْلٌ نَاقِصٌ مَاضِي وَاحِدٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ - نَبِكْرٌ مَضَافٌ - يَائِي  
 مَضَافٌ اِلَيْهِ مَحْذُوفٌ - اَصْلٌ فِيْ نَبِكْرِي تَهَا - مَصْدَرٌ بِمَعْنَى اِنْكَارِ يِهَا زَبَانِي يَا  
 دِلِي اِنْكَارٌ مُرَادٌ نَهِيْ بِحَالَتِهِ كُوْرٌ عَكْسٌ اَوْرُ مَخَالِفٌ حَالَتِهِ سَ بَدَلٌ ذَا اِلْتِمَازٍ هُوَ  
 (اَوْرُ يَقِيْنًا اَنْهَوْنَ نَ بَهِي جَهْطَلَا يَجُوْا نَ سَ سَ اِلَيْهِ تَهِي سُوْمِيْرُ اِنْكَارٍ پَرِ تَكْبِيْرٌ لِيْعْنِي سَخْتِ  
 عَذَابٌ كِيَا تَهَا)

۱۹ - اَوْلَمْ يَرَوْا اِلَى الطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَفَاتٍ وَيَقْبِضْنَ مَا  
 يُمَسِّكُهُنَّ اِلَّا الرَّحْمٰنُ اِنَّهٗ بِكُلِّ شَيْءٍ بَصِيْرٌ -

اَهْمَزَةٌ اسْتِفْهَامٌ - وَ زَائِدَةٌ اِسْتِنَافِيَه - لَمْ يَرَوْا لَمْ حَرْفٌ نَفْيٌ وَجَزْمٌ  
 وَقَلْبٌ - يَرَوْا رُوْبِيَّةٌ سَمِيْعَةٌ مَضَارِعُ جَمْعٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ ، جَزْمٌ بَلَمٌ - اِلَى الطَّيْرِ اِلَى  
 حَرْفِ جَرٍ - الطَّيْرِ مَجْرُورٌ ، جَارٌ مَجْرُورٌ مُتَعَلِّقٌ بِرَوْا - الطَّيْرِ جَمْعُ الطَّائِرِ الطَّيْرِ  
 وَاحِدٌ اَوْرُ جَمْعٌ دُوْنُوْنَ كِي لِيْعْمَلُ هُوَ - فَوْقَهُمْ فَوْقُ ظَرْفٌ مَكَانٌ مَنصُوبٌ ،  
 مُتَعَلِّقٌ حَالٌ مَحْذُوفٌ مَضَافٌ - هُمْ ضَمِيْرٌ جَمْعٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ مَضَافٌ اِلَيْهِ - صَفَاتٍ  
 صَفٌّ سَمِيْعَةٌ اسْمٌ فَاعِلٌ جَمْعٌ مَوْثٌ صَفَاةٌ كِي جَمْعٌ - الطَّيْرِ سَمِيْعَةٌ حَالٌ - پَرِ پَهِيْلَائِيْ -  
 وَيَقْبِضْنَ ، وَ عَاطِفَةٌ قَبْضٌ سَمِيْعَةٌ مَضَارِعُ جَمْعٌ مَوْثٌ غَائِبٌ (پَرِ سَمِيْعَةٌ) كِيَا وَهُوَ اِنِّيْ

اوپر پرندوں کو نہیں دیکھتے جو پر پھیلائے ہوتے ہیں۔ اور سیکڑ بھی لیتے ہیں) مَا يُمَسِّكُهُنَّ، مَا نَافِيهٖ - يُمَسِّكُ، اِمْسَاكٌ سے مضارع واحد مذکر غائب - هُنَّ ضمیر جمع مؤنث غائب - مفعول بہ مقدم - اِلَّا اِدَاةٔ حصر - الرَّحْمٰنُ فاعل - (نہیں روکتا نہیں کوئی مگر رحمن) اِنَّهٗ بِكُلِّ شَيْءٍ بِصِيْرٍ، اِنْ مِثْبَةً بِالْفِعْلِ، هٗ ضَمِيْرٌ وَاحِدٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ - اِنَّ كَا اِسْمٌ بِكُلِّ شَيْءٍ، يَا حَرْفٌ جَرٌّ - كُلُّ مَجْرُوْرٌ مِضَافٌ - شَيْءٌ مِضَافٌ اِلَيْهٖ - جَارٌ مَجْرُوْرٌ مُتَعَلِّقٌ بِبَصِيْرٍ - بِصِيْرٍ، فِعْلِيْلٌ بِمَعْنٰى فَاعِلٌ - اِنَّ كِيْ خَبْرٌ - (بے شک وہ ہر چیز کو دیکھنے والا ہے)

۲۰ - اَمِّنْ هٰذَا الَّذِي هُوَ جُنْدٌ لَّكُمْ يَنْصُرُكُمْ مِّنْ دُوْنِ الرَّحْمٰنِ اِنَّ الْكٰفِرِيْنَ اِلَّا فِيْ غُرُوْرٍ -

اَمِّنْ، اَمٌّ مَّقْطَعٌ بِمَعْنٰى بَلَّ حَرْفٌ عَطْفٌ - مِّنْ اسْتِفْهَامٌ مُّبْتَدَاً - هٰذَا اِسْمٌ اِشَارَةٌ، خَبْرٌ مِّنْ - الَّذِي اِسْمٌ مُّوَصُوْلٌ اِسْمٌ اِشَارَةٌ كِي صِفْتٌ يَّابِدَلٌ - هُوَ ضَمِيْرٌ وَاحِدٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ مُّبْتَدَاً - جُنْدٌ، خَبْرٌ - لَّكُمْ جَارٌ مَجْرُوْرٌ مُتَعَلِّقٌ بِمَحْذُوْفٍ - يَنْصُرُكُمْ، نَصْرٌ سَعِ مِضَارِعٌ وَاحِدٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ - كُمْ ضَمِيْرٌ جَمْعٌ مَذْكَرٌ حَاضِرٌ مَفْعُوْلٌ بِهِ - جَمْلَةٌ يَنْصُرُكُمْ جُنْدٌ كِي صِفْتٌ - مِّنْ دُوْنِ الرَّحْمٰنِ، مِّنْ حَرْفٌ جَرٌّ - دُوْنِ ظَرْفٌ مَجْرُوْرٌ مِضَافٌ - الرَّحْمٰنِ مِضَافٌ اِلَيْهٖ - جَارٌ مَجْرُوْرٌ مُتَعَلِّقٌ بِيَنْصُرُكُمْ - (بھلا وہ کون ہے جو تمہارے لیے لشکر لے کر رحمن کے مقابلے میں تمہیں مدد دے) اِنَّ الْكٰفِرُوْنَ اِلَّا فِيْ غُرُوْرٍ - اِنْ نَافِيَهٗ - الْكٰفِرُوْنَ، مُّبْتَدَاً - اِلَّا اِدَاةٔ حَصْرٌ - فِيْ غُرُوْرٍ جَارٌ مَجْرُوْرٌ مُتَعَلِّقٌ خَبْرٌ - (نہیں ہیں کافر مگر دھوکے میں)

۲۱- اَمَّنْ هَذَا الَّذِي يَرْزُقُكُمْ اِنْ اَمْسَكَ رِزْقَهُ بَلْ لَجَوَانِي عُنُوٌّ وَّنَفْوْرٌ-

اَمَّ حرف عطف منقطع بمعنی بل۔ مَن اسم استفہام مبتداً لهذا اسم اشارہ، خبر۔ الَّذِي اسم موصول۔ اسم اشارہ کی صفت۔ يَرْزُقُكُمْ رَزَقٌ سے مضارع واحد مذکر غائب۔ كُمْ ضمیر جمع مذکر حاضر مفعول بہ۔ جملہ هذا کی صفت۔ اِنْ شرطیہ جازم۔ اَمْسَكَ مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب۔ رَزْقَهُ مفعول بہ۔ (بھلا وہ کون ہے جو تمہیں رزق دے اگر وہ اپنا رزق روک دے) بَلْ لَجَوَانِي بَلْ حرف اضراب۔ لَجَوَانِي اور لَجَاةٌ مصدر سے کسی ممنوع فعل پر اڑ جانے کو مجاز کہتے ہیں۔ ماضی جمع مذکر غائب۔ فِي عُنُوٍّ فِي حرف جر۔ عُنُوٌّ عُنَاً يَعْتَوَا کا مصدر ہے جس کے معنی اطاعت سے اکرنے، تکبر کرنے اور حد سے بڑھ جانے کے ہیں۔ مجرور جار مجرور متعلق يَعْتَوَا۔ وَ عَاطِفٌ۔ نَفْوْرٌ مصدر مجرور عُنُوٍّ پر اس کا عطف ہے (بلکہ سرکشی اور نفرت میں پھر پھر کرائے ہیں)

۲۲- اَفَمَنْ يَمَسُّ مِكْبًا عَلٰی وَجْهِهِ اَهْدٰى اَمَّنْ يَمَسُّ سُوْيًا عَلٰی صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ-

۱ ہمزہ استفہام۔ فَا زائدہ۔ مَن اسم موصول بمعنی الذی، مبتدا۔ يَمَسُّ مَسًّا سے مضارع واحد مذکر غائب۔ مِكْبًا اِكْبَابٌ مصدر سے اسم فاعل واحد مذکر حال۔ عَلٰی وَجْهِهِ عَلٰی حرف جر۔ وَجْهِهِ مجرور مضاف۔ ہمزہ ضمیر

واحد مذکر غائب مضاف الیہ۔ جار مجرور متعلق بِمَكْبَتًا۔ اَهْدَى، هَدَايَةً سے  
 اِفْعَلَ التَّضْمِيلِ خَبْر۔ (تو کیا جو اپنے منہ پر اوندھا چلے ہدایت پر ہے)۔ اَمَّنْ  
 يَمَشِي سَوِيًّا، اَهْمَزَه اسْتِفْهَام۔ مَنَّ اسم موصول مبتدا۔ يَمَشِي مَشِيٌّ سے  
 مضارع واحد مذکر غائب۔ سَوِيًّا، بَرُوْزَن فَعِيْل صِفْت مَعْب۔ جو مقدار اور  
 کیفیت دونوں حیثیت سے افراط و تفریط سے محفوظ ہو، حال۔ عَلِيٌّ صِرَاطٍ  
 مُسْتَقِيمٍ، عَلِيٌّ حَرْف جَر۔ صِرَاطٍ، مجرور موصوف۔ مُسْتَقِيمٍ، اِسْتِقَامَةٌ  
 مصدر سے اسم فاعل واحد مذکر صِرَاطٍ کی صفت (یادہ جو صحیح سالم سیدھے  
 راستے پر چلے)

۲۳۔ قُلْ هُوَ الَّذِي اَنْشَاَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمْ السَّمْعَ  
 وَالْاَبْصَارَ وَالْاَفْئِدَةَ قَلِيْلًا مَّا تَشْكُرُوْنَ۔

قُلْ امر واحد مذکر حاضر۔ هُوَ، ضمیر واحد مذکر غائب مبتدا۔ الَّذِي  
 اسم موصول خبر۔ اَنْشَاَكُمْ، اِنْشَاءً سے ماضی واحد مذکر اَنْشَاَكُمْ، ضمیر جمع مذکر  
 حاضر مفعول بہ۔ وَ عَاطِف۔ جَعَلَ ماضی واحد مذکر غائب۔ لَكُمْ جار مجرور  
 متعلق بِجَعَلَ۔ السَّمْعَ، مفعول بہ۔ وَ عَاطِف۔ اَبْصَارَ، بَصْرَ کی جمع۔ وَ عَاطِف۔  
 الْاَفْئِدَةَ فُوَادٍ کی جمع۔ اَبْصَارَ اور الْاَفْئِدَةَ دونوں کا عطف السَّمْعَ پر ہے۔  
 قَلِيْلًا صفت مَعْب مفعول مطلق۔ مَّا زَائِدہ۔ تَشْكُرُوْنَ، شُكْرٌ سے مضارع جمع  
 مذکر حاضر۔ (کہو وہی ہے جس نے تمہیں پیدا کیا اور تمہارے لیے کان اور  
 آنکھیں اور دل بنائے کیا ہی کم تم شکر کرتے ہو)

۲۴- قُلْ هُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ-

قُلْ امر واحد مذکر حاضر۔ هُوَ ضمیر واحد مذکر غائب، مبتدا۔ الَّذِي اسم موصول خبر۔ ذَرَأَكُمْ، ذَرَأَ سے جس کے معنی پیدا کرنے۔ ظاہر کرنے اور پھیلانے کے ہیں ماضی واحد مذکر غائب۔ كُمْ ضمیر جمع مذکر حاضر مفعول بہ، جملہ ذَرَأَكُمْ صلہ۔ فِي الْأَرْضِ جار مجرور متعلق بِذَرَأَكُمْ۔ وَ استنافیہ۔ إِلَيْهِ جار مجرور متعلق بِتُحْشَرُونَ۔ تُحْشَرُونَ، حَشَرْتُ سے مضارع مجہول جمع مذکر حاضر ضمیر نائب فاعل۔ (کہہ وہی ہے جس نے تمہیں زمین پر پھیلا یا اور اسی کی طرف تم اکٹھے کئے جاؤ گے)

۲۵- وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ-

وَ عاطفہ، يَقُولُونَ، قَوْلٌ سے مضارع جمع مذکر غائب۔ مَتَى اسم استفہام ظرف زمان متعلق بمحذوف خبر مقدم۔ هَذَا اسم اشارہ مبتدا موخر۔ الْوَعْدُ بدل۔ إِنْ شرطیہ۔ كُنْتُمْ فعل ناقص ماضی جمع مذکر حاضر۔ صَادِقِينَ صَادِقٌ کی جمع صِدْقٌ سے اسم فاعل جمع مذکر كُنْتُمْ کی خبر (اور کہتے ہیں یہ وعدہ کب ہے اگر تم سچے ہو)

۲۶- قُلْ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُبِينٌ-

قُلْ امر واحد مذکر حاضر۔ إِنَّمَا كافہ مکفوفہ۔ الْعِلْمُ مبتدا۔ عِنْدَ ظرف مضاف۔ اللَّهُ مضاف الیہ۔ ظرف متعلق بمحذوف خبر۔ وَ عاطفہ۔ إِنَّمَا

کافہ مکشوفہ - انا ضمیر متکلم مبتدا - نذیر خبر - مبین نذیر کی صفت - (کو علم تو صرف اللہ کے پاس ہے اور میں تو صرف کھلا ڈرانے والا ہوں)

۲۷ - فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سَيِّئَتْ وُجُوهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَقِيلَ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَدْعُونَ -

فَلَمَّا، فَا استنافیہ - لَمَّا اسم شرط، غیر جازم بمعنی جِئِن - رَأَوْهُ رُؤْيَةٌ سے ماضی جمع مذکر غائب - هُ ضمیر واحد مذکر غائب مفعول بہ - زُلْفَةٌ اسم مصدر بمعنی فاعل حال - ای مکانا ذا زلفه (پس جب وہ اسے قریب دیکھیں گے) سَيِّئَتْ سَوَاءٌ ماضی واحد مؤنث غائب مجہول - وُجُوهُ، وَجْهَةٌ کی جمع، نایب فاعل - الَّذِينَ اسم موصول - كَفَرُوا كُفْرٌ سے ماضی جمع مذکر غائب - وَ عاطفہ - قِيلَ ماضی مجہول واحد مذکر غائب - هَذَا اسم اشارہ - مبتدا - الَّذِي اسم موصول، خبر - كُنْتُمْ فعل ناقص ماضی جمع مذکر حاضر - بِهِ جار مجرور متعلق بِكُنْتُمْ - تَدْعُونَ اِدْعَاءٌ سے جس کے معنی دعویٰ کرنے اور خود کو کسی چیز کی طرف نسبت کرنے کے ہیں - مضارع جمع مذکر حاضر جملہ فعلیہ - كُنْتُمْ کی خبر - (ان کے منہ جو کافر ہیں برے ہو جائیں گے اور کہا جائے گا یہ وہی ہے جو تم مانگا کرتے تھے)

۲۸ - قُلْ اَرَأَيْتُمْ اَن اَهْلَكِنِي اللّٰهُ وَمَنْ مَعِيَ اَوْ رَحِمَنَا فَمَنْ يُجِيرُ الْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابِ اَلِيمٍ -

قُلْ امر واحد مذکر حاضر - اَرَأَيْتُمْ، ا ہمزہ استفہام انکاری رُؤْيَةٌ سے

ماضی جمع مذکر حاضر بمعنی اَخْبِرُونِي - اِنْ اَهْلَكْتَنِي اِنْ شَرِيه - اِهْلَاكَ  
 مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب - ن وقایہ - ی ضمیر واحد متکلم مفعول بہ - اللہ  
 فاعل - وَمَنْ مَعِيَ وَاَعِظْ - مَنْ اسم موصول یائی متکلم پر معطوف - مَعِيَ  
 مَعَ ظرف مکان مضاف متعلق محذوف - یی ضمیر واحد متکلم مضاف الیہ - اَوْ  
 رَحِمْنَا اَوْ حَرْفِ تَجْمِیرِ کے لیے - رَحِمْنَا سے ماضی واحد مذکر غائب - نَا ضمیر  
 جمع متکلم مفعول بہ - فَمَنْ يَجِزُ الْكَافِرِينَ جملہ جواب شرط - فَمَنْ فَا تَعْلِيلِہ  
 - مَنْ اسم استفہام بمعنی نفی ای لا احد - فاعل - يُجِزُ اجَارَةٌ مصدر سے  
 مضارع واحد مذکر غائب - الْكَافِرِينَ واحد الْكَافِرُ مفعول بہ - مِنْ عَذَابِ  
 اَلَيْمٍ - مِنْ حَرْفِ جَر - عَذَابِ مجرور - اَلَيْمٍ عَذَابِ کی صفت - جار مجرور  
 متعلق بِیَجِزُ - (کو کیا تم دیکھتے ہو اگر اللہ مجھے ہلاک کر دے اور انہیں جو  
 میرے ساتھ ہیں یا ہم پر رحم کرے تو کافروں کو دردناک عذاب سے کون پناہ  
 دے گا)

۲۹ - قُلْ هُوَ الرَّحْمَنُ اٰمَنَّا بِهِ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا فَسَتَعْلَمُوْنَ  
 مَنْ هُوَ فِي ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ -

قُلْ امر واحد مذکر حاضر - هُوَ ضمیر واحد مذکر غائب مبتدا - الرَّحْمَنُ  
 خبر - اٰمَنَّا بِهِ اِيْمَانٌ سے ماضی جمع متکلم - بہ جار مجرور متعلق بِاٰمَنَّا - وَاَعِظْ -  
 عَلَيْهِ جار مجرور متعلق بِتَوَكَّلْنَا - تَوَكَّلْنَا تَوَكَّلٌ سے ماضی جمع متکلم -  
 فَسَتَعْلَمُوْنَ مَنْ هُوَ فِي ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ فَا فصیحہ - سین حرف استقبال -

تَعْلَمُونَ، عَلِمَ سے مضارع جمع مذکر حاضر۔ مَنْ اسم استفہام مبتدا۔ هُوَ ضمیر  
واحد مذکر غائب۔ ضمیر فعل مبتدا۔ فِی حرف جر۔ ضَلَّالٍ، مجرور۔ قَبِیْنِ  
صفت۔ فِی ضَلَّالٍ قَبِیْنِ مشبہ جملہ هُوَ کی خبر (کو وہ رحمن ہے جس پر ہم  
ایمان لائے اور اسی پر ہم بھروسہ کرتے ہیں سو تم جان لو گے کون کھلی گمراہی  
میں ہے)

۳۰۔ قُلْ اَرَأَیْتُمْ اِنْ اَصْبَحَ مَاؤُكُمْ غَوْرًا فَمَنْ یَاتِیْكُمْ  
بِمَاۗءٍ مَّعِیْنٍ۔

قُلْ امر واحد مذکر حاضر۔ اِ ہمزہ استفہام رَعَّیْبْتُمْ رُوْیۃ سے ماضی جمع مذکر  
حاضر۔ اِنْ شرطیہ۔ اَصْبَحَ فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ مَاۗءُ کُمْ، مَاۗءُ  
مضاف۔ کُمْ ضمیر جمع مذکر حاضر مضاف الیہ)

اَصْبَحَ کا اسم۔ غَوْرًا خبر غَوْرٌ مصدر بمعنی اسم فاعل ہے یعنی زمین میں  
بھر کر خشک ہو جانے والا پانی۔ (کو کیا دیکھتے ہو تم اگر تمہارا پانی نیچے چلا جائے)  
فَمَنْ یَاتِیْكُمْ بِمَاۗءٍ مَّعِیْنٍ۔ فَ رابطہ۔ مَنْ اسم استفہام، مبتدا۔ یَاتِیْكُمْ، اِتِیَانٌ  
سے مضارع واحد مذکر غائب۔ کُمْ ضمیر جمع مذکر حاضر مفعول بہ۔ جملہ خبر۔  
بِمَاۗءٍ، بِا حرف جر مَاۗءُ مجرور، جار مجرور متعلق یَاتِیْكُمْ، مَعِیْنٍ۔ مَاۗءُ کی صفت  
مَاۗءٍ مَّعِیْنٍ سے مراد وہ جاری پانی جو ظاہر ہو اور اس کو آنکھیں دیکھ رہی ہوں (تو  
کون تمہارے پاس جاری پانی لائے گا)



## ترجمہ و خلاصہ تفسیر

سابقہ اقوام کا اپنے پیغمبروں کو جھٹلانا اور عذاب میں مبتلا ہونا

(۱۵-۱۸)

وہی اللہ تو ہے جس نے زمین کو تمہارے (چلنے پھرنے کے) لئے نرم  
ہموار کر رکھا ہے۔ پس جدھر چاہو اس کے وسیع راستوں پر چلتے پھرتے رہو  
اور اللہ کا دیارِ رزق مزے سے کھاؤ اور یہ یاد رکھو کہ قیامت کے دن اس کے  
حضور میں زندہ ہو کر جانا ہے یعنی تجارت اور مکاسب کے لیے زمین میں سفر  
کرنا اور اکتساب سے کام لو۔ (۱۵) کیا تم اس سے نڈر ہو جو آسمان میں ہے کہ وہ  
تمہیں زمین میں دھنسا دے اور وہ ناگماں کا اپنے لگے (۱۶) یا جو آسمان میں ہے  
تمہیں اس کے غضب کا خوف نہیں رہا کہ تم پر پتھر گرائے عنقریب تمہیں  
معلوم ہو جائے گا کہ ہمارا ڈرانا کیسا تھا (۱۷) اور ان سے (یعنی کفار مکہ سے) پہلے  
بھی لوگ گذر چکے ہیں جو اپنے پیغمبروں کو جھٹلا چکے ہیں پھر دیکھ لو کہ میری نکیر  
ان پر کیسی تباہ کن ثابت ہوئی مشرکین کو متنبہ کیا گیا کہ قوم نوح علیہ السلام اور  
عاد و ثمود کو حق سے روگردانی کی وجہ سے اس سے قبل ہلاک کیا جا چکا ہے۔ اس  
لئے مشرکین کو حق کی مخالفت سے باز آنا چاہئے (۱۸)

ہو امیں اڑتے ہوئے پرندوں کو اللہ ہی گرنے سے بچاتا ہے  
اسی طرح تمہیں بھی ہر مصیبت سے بچاتا ہے۔ (آیت ۱۹-۲۲)

کیا انہوں نے اپنے اوپر پرندوں کو پر کھولے اور سمیٹے ہوئے اڑتے نہیں دیکھا انہیں الرحمن کے سوا کون تھا مے ہوئے ہے اللہ کی نظروں سے کوئی مخفی نہیں۔ فضا میں اڑتے ہوئے پرندوں کو نیچے گرنے سے صرف اللہ تعالیٰ ہی روکتے ہیں۔ اور وہ وسیع فضا میں تیرتے رہتے ہیں۔ یہ امر بھی اس کے قادر مطلق ہونے پر زبردست دلیل ہے (۱۹) لوگو اللہ رحمن کے سوا کون ہے جو تمہارا شکر بن کر مصیبت اور تکلیف میں اللہ کے سوا تمہاری مدد کرے جس طرح ہوا میں اڑتے ہوئے پرندوں کو اللہ ہی گرنے سے بچاتا ہے اسی طرح تمہیں بھی ہر مصیبت سے بچاتا ہے۔ (۱۹-۲) یا پھر کون ہے جو تمہیں روزی دے اگر خدائے رحمن اپنی روزی کو روک لے دراصل یہ کافر سرکشی اور حق سے گریز پر اڑے ہوئے ہیں کفار کو بطور توجیح کہا ہے کہ جبکہ اللہ کے سوا کوئی اور تمہیں رزق عطا نہیں کر سکتا ہے تو پھر تم سرکشی سے کام کیوں لیتے ہو (۲۱) بھلا تم ہی بتاؤ) ایک شخص منہ اوندھا کیے چلا جا رہا ہو تو وہ زیادہ راہ پانے والا ہے یا وہ شخص جو سیدھا راہ راست پر چل رہا ہو کافر اور مومن کے فرق کو ایک مثال سے واضح کیا کہ کافر اندھے کی طرح بغیر ہدایت و بصیرت کے زندگی کی راہ پر چلتا ہے اور ہر ہر قدم پر ٹھوکر کھاتا ہے مخالف اس کے مومن ایک صاحب بصیرت انسان کی طرح صراط مستقیم پر گامزن رہتا ہے اور شاہراہ حیات پر ٹھوکر اور لغزشوں سے محفوظ رہتا ہے۔

## آیات ۲۳ سے ۲۹ تک کی تشریح

کہہ دو کہ اسی کی ذات خالق کائنات ہے جس نے تم کو پیدا کیا اور تمہارے اندر حواس ظاہری (کان، آنکھیں اور دل) اور ان کی قوتیں ودیعت کیں مگر تم لوگ کم ہی ان نعمتوں کا شکر ادا کرتے ہو حق و باطل میں تمیز کے لیے اللہ تعالیٰ نے انسان کو حواس خمسہ اور قوت تمیز عنایت کی تاکہ اچھائی اور برائی میں تمیز کر سکے (۲۳) ان سے کہو وہ اللہ ہی ہے جس نے تمہیں زمین میں پھیلا رکھا ہے اور قیامت کے دن اسی کے حضور جمع کئے جاؤ گے (۲۴) اور یہ کافر مسلمانوں سے کہتے ہیں کہ اگر تم سچے ہو تو بتاؤ یہ وعدہ کب پورا ہو گا (۲۵) آپ کہہ دیجئے اس کا علم تو اللہ تعالیٰ ہی کو ہے میں تو صرف ڈرانے والا ہوں اور بس کفار بطور استہزاء کہتے تھے کہ جس قیامت سے ہمیں ڈرایا جاتا ہے وہ کب آئے گی بتایا کہ اس کا علم سوائے اللہ کے کسی کو نہیں۔ میں تو اللہ کی نافرمانی کی پاداش سے تمہیں ڈراتا ہوں تاکہ تم عذاب سے بچ سکو (۲۶) پھر جب یہ اس کو یعنی قیامت کو قریب سے دیکھیں گے تو مارے ہیبت کے ان کافروں کے چہرے بجزو جائیں گے اور ان سے کہا جائے گا یہی وہ عذاب ہے جس کے لیے تم جہنم تقاضا کیا کرتے تھے قیامت جس کا وہ متواتر تقاضا کرتے ہیں اس دن خوف و ہیبت کی وجہ سے ان کے چہرے بجزو جائیں گے اور انہیں اللہ کے عذاب سے کوئی چنانہ سکے گا (۲۷) اے پیغمبر ان سے کہہ دیجئے بھلا دیکھو تو سہی اگر اللہ تعالیٰ مجھے اور میرے ساتھیوں کو ہلاک کر دے یا ہماری حالت پر رحم فرمائے تو کون ہے

جو کافروں کو دردناک عذاب سے بچائے گا کفار رسول اللہ ﷺ اور اہل ایمان کی ہلاکت کے متمنی رہتے تھے بتایا کہ میری اور میرے ساتھیوں کی ہلاکت سے تمہیں کیا فائدہ پہنچ سکتا ہے کفر و ضلالت کی وجہ سے تم پر اللہ کا عذاب ہر حال میں نازل ہو گا پھر اس عذاب سے تمہیں کون بچا سکے گا (۲۸) ان سے کہہ دیجئے وہ اللہ بزار تم کرنے والا ہے ہم اسی پر ایمان لائے ہیں اور اسی پر ہمارا انہر و سہ ہے لہذا عنقریب ہی تمہیں پتہ چل جائے گا کہ ہم دونوں فریقوں میں سے صریح گمراہی پر کون ہے اور کون ہدایت پر ہے (۲۹) ان سے کہہ دیجئے بھلا تم نے کبھی یہ سوچا ہے کہ تمہارا پانی جو تم پیتے ہو اگر زمین میں اتر جائے تو کون ہے جو تم کو نثر ابھتا ہو پانی لا کر دے ظاہر ہے کہ اللہ کے علاوہ اور کوئی ایسا نہیں کر سکتا تو پھر تم کیوں اس کے بارے میں شرک سے کام لیتے ہو جبکہ یہ تمام امور اس کے مختار کل اور قادر مطلق ہونے پر واضح دلالت کرتے ہیں۔

تَمَّ بِعَوْنِهِ تَعَالَى تَفْسِيرُ سُورَةِ الْمَلِكِ

دُرُغَاتُهَا ۲

سُورَةُ الْقَلَمِ مَكِّيَّةٌ (۶۸)

آيَاتُهَا ۵۲

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

# الْقَلَمِ

## سُورَةُ الْقَلَمِ مَكِّيَّةٌ

وَآيَاتُهَا اثْنَتَانِ وَخَمْسُونَ الْجُزْءُ التَّاسِعُ وَالْعِشْرُونَ

سُورَةُ الْقَلَمِ مَكِّيَّةٌ سورت ہے۔ اور اس کی باون آیات ہیں۔

(الف) موضوع الرسالت۔ اور اس پر وارد شہادت کا بیان

(ب) اصحاب الجنة یعنی باغ والوں کا قصہ اللہ تعالیٰ کی نعمتوں کے کفران کی

سزا۔

(ج) آخرت کے حالات۔

سورة کا آغاز مشرکین کے اتہام کی تردید اور رسول اللہ ﷺ کی

رفعت شان کے بیان میں ہے۔ (مَا أَنْتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمَجْنُونٍ وَإِنَّ لَكَ لَأَ

غَيْرَ مَمْنُونٍ وَإِنَّكَ لَعَلَى خَلْقٍ عَظِيمٍ) اس کے بعد منکرین رسالت اور

کفار مکہ کے کفران نعمت کو اصحاب الجنة کی تمثیل سے بیان کیا گیا ہے۔

(انا بلونا ہم کما بلونا اصحاب الجنة) پھر مومنوں اور مجرموں کے لیے ترغیب اور ترہیب کا بیان ہے (افنجل المسلمین کالمجرمین) سورت کے آخر میں رسول اللہ ﷺ کو کفار کی ایذا رسانی پر صبر کی تلقین کی ہے (فاصبر لحکم ربک)

(۶۸) سُورَةُ الْقَلَمِ مَكِّيَّةٌ (۲)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

نَ وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ ۝ مَا أَنْتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ  
 بِسَجُنُونَ ۝ وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ ۝ وَ  
 إِنَّكَ لَعَلَى خُلُقٍ عَظِيمٍ ۝ فَسَتُبْصِرُ وَيُبْصِرُونَ ۝  
 بِأَبْصَارِكُمُ الْمَفْتُونُونَ ۝ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِسُنِّ ضَلَّ  
 عَن سَبِيلِهِ ۝ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ۝ فَلَا تُطِعِ  
 الْمُكْذِبِينَ ۝ وَدُّوا لَوْ تُدْهِنُ فَيُدْهِنُونَ ۝ وَلَا  
 تُطِعِ كُلَّ حَلَّافٍ مَّهِينٍ ۝ هَتَّابِزٍ مَشَّاءٍ بِنَمِيمٍ ۝  
 مَنَّاءٍ لِخَيْرِ مُعْتَدٍ ۝ أَيْمِيٍّ ۝ عَتَلٍ بَعْدَ ذَرِكِ  
 زَبِيمٍ ۝ أَنْ كَانَ ذَا مَالٍ وَبَنِينَ ۝ إِذَا تُتْلَى عَلَيْهِ  
 آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ۝ سَنَسِفُهُ عَلَى  
 الْخُرطومِ ۝ إِنَّا بَلَوْنَهُمْ كَمَا بَلَوْنَا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ  
 إِذْ أَقْسَمُوا لَيَصْرُنَّهَا مُصْبِحِينَ ۝ وَلَا يَسْتَشْنُونَ ۝

فَطَافَ عَلَيْهَا طَافِيفٌ مِّن رَّبِّكَ وَهُمْ نَائِمُونَ ﴿١٩﴾

فَأَصْبَحَتْ كَالصَّرِيمِ ﴿٢٠﴾ فَتَنَادَوُا مُصْبِحِينَ ﴿٢١﴾

إِنِ اعْدُوا عَلَيَّ حَرْثَكُمْ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٢﴾

فَانطَلِقُوا وَهُمْ يَتَخَفَتُونَ ﴿٢٣﴾ إِنْ لَا يَدُ خَلَتْهَا

الْيَوْمَ عَلَيْكُمْ مَسْكِينٌ ﴿٢٤﴾ وَوَعَدُوا عَلَيَّ حَرْدٍ قَدِيرِينَ ﴿٢٥﴾

فَلَمَّا رَأَوْهَا قَالُوا إِنَّا لَضَالُّونَ ﴿٢٦﴾ بَلْ نَحْنُ

مَعْرُومُونَ ﴿٢٧﴾ قَالَ أَوْسَطُهُمْ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ لَوْ لَا

تُسَبِّحُونَ ﴿٢٨﴾ قَالُوا سُبْحَانَ رَبِّنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٢٩﴾

فَاتَّبَعَهُمْ عَلَى بَعْضِ يَتَنَلَّوْا وَمُوتَ ﴿٣٠﴾ قَالُوا

يُؤْيِكُنَا إِنَّا كُنَّا طَافِيفِينَ ﴿٣١﴾ عَسَى رَبُّنَا أَنْ يُبَدِّلَنَا

خَيْرًا مِنْهَا إِنَّا إِلَى رَبِّنَا رَاغِبُونَ ﴿٣٢﴾ كَذَلِكَ

الْعَذَابُ دَوْلَعَذَابِ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا

يَعْلَمُونَ ﴿٣٣﴾



”ن وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ (۱) سے لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ“ آیت (۳۳) تک

ن وَالْقَلَمِ	وَمَا	يَسْطُرُونَ (۱)	مَا أَنْتَ
قسم ہے۔ قلم کی	اور اس چیز کی	کہ لکھتے ہیں	نہیں تو
بِنِعْمَةِ	رَبِّكَ	بِمَجْنُونٍ (۲)	وَإِنَّ
ساتھ نعمت	رب اپنے کے	دیوانہ	اور تحقیق
لَكَ	لَأَجْرًا	غَيْرَ مَمْنُونٍ (۳)	وَإِنَّكَ
واسطے تیرے	ثواب ہے	نہ کاٹا گیا	اور تحقیق تو
لَعَلَى	خُلِقَ عَظِيمٍ	فَسْتَبْصِرُ	وَيُصْرُونَ (۵)
البتہ اوپر	خلق بڑے کے ہے	پس شتاب دیکھے گا تو	اور دیکھیں گے وہ
بِآيَاتِكُمْ	الْمُفْتُونَ (۶)	إِنَّ رَبَّكَ	هُوَ
کون تم میں سے	فتنہ ہے	تحقیق رب تیرا	وہی
أَعْلَمُ	بِمَنْ	صَلَّ	عَنْ سَبِيلِهِ
خوب جانتا ہے	کہ کون	گمراہ ہوا	راہ اس کی سے
وَهُوَ	أَعْلَمُ	بِالْمُهْتَدِينَ (۷)	فَلَا تُطِيعُ
اور وہ	جانتا ہے	راہ اپنے والوں کو	پس مت کہاں تو
الْمُكَذِّبِينَ (۸)	وَدَوَا	لَوْ	تُدْهِنُ
جھٹلانے والوں کا	دوستہ کہتے ہیں	کاش کہ اگر	تو دوستی کرے
فَيُدْهِنُونَ	وَلَا	يُطِيعُ كُلَّ	خَلَافٍ
پس تو دوستی کریں وہ	اور مت	کہاں ہر	قسم کھانے والے

بَنِمِيمٍ (۱۱) ساتھ چغلی کے	مَسَاءٍ چلنے والا	هَمَّازٍ عیب کرنے والا لوگوں کے	مَهِينٍ (۱۰) ذکیل کا
أَيْمٍ (۱۲) گنگار	مُعْتَدٍ حد سے نکل جانوالا	لَلْخَيْرِ بھلائی سے	مَتَّاعٍ منع کرنے والا
أَنَّ كَانٍ اس واسطے کہ تھا	زَنِيمٍ (۱۳) بے نصیب	بَعْدَ ذَلِكَ پچھے اس کے	عُتِّلَ گردن کُش
تُتَلَى پڑھی جاتی ہیں	إِذَا جس وقت	وَبَنِينَ اور بیٹوں کا	ذَا مَالٍ صاحب مال
أَسَاطِيرُ کہانیاں ہیں	قَالَ کہتا ہے	آيَاتُنَا نشانیوں ہماری	عَلَيْهِ اوپر اس کے
إِنَّا تحقیق	عَلَى الْخُرُطُومِ (۱۶) اوپر ناک کے	مَسْسِمَةٌ شتاب داغ ویں گے ہم اس کو	الْأُولَئِينَ (۱۵) پہلوں کی
أَصْحَابِ الْجَنَّةِ باغ والوں کو	بَلَوْنَا آزمایا تھا ہم نے	كَمَا جیسے	بَلَوْنَا هُمْ آزمایا ہم نے انکو
مُصْبِحِينَ (۱۷) صبح ہونے تک	لَيَصْرِمُنَّهَا البتہ کاٹ ڈالیں گے اس کو	فَقَسَمُوا قسم کھائی انہوں نے	إِذْ جس وقت کہ

وَلَا اور نہ	يَسْتَفْتُونَ (۱۸) انشاء اللہ کہا	فَطَافَ پس پھر گیا	عَلَيْهَا اوپر اس کے
طَائِفٌ پھر جانے والا عذاب	مِّن رَّبِّكَ تیرے رب کی طرف سے	وَهُمْ نَائِمُونَ (۱۹) اور وہ سوتے تھے	فَاصْبَحَتْ پس صبح کو ہو گیا
كَالضَّرِيمِ (۲۰) جیسے جڑ سے کٹی ہوئی فصل	فَتَنَادُوا پس ایک دوسرے کو پکارنے لگے	مُضْجِبِينَ (۲۱) صبح ہوتے ہی	أَنِ اعْدُوا یہ کر سویرے چلو
عَلَى حَرْثِكُمْ اوپر کھیتی اپنی کے	إِنْ كُنْتُمْ اگر ہو تم	صَارِمِينَ (۲۲) کاٹنے والے	فَانطَلَقُوا پس چلے
وَهُمْ اور وہ	يَتَخَفَتُونَ (۲۳) چپکے چپکے باتیں کرتے تھے	أَنْ لَا یہ کہ نہ	يَدْخُلْنَهَا داخل ہو اس باغ میں
الْيَوْمَ عَلَيْكُمْ آج اوپر تمہارے	مَسْكِينٍ (۲۴) کوئی مسکین	وَاعْدُوا اور سویرے گئے	عَلَى حَزْدٍ پہلے سے ہوئے
قَادِرِينَ (۲۵) زور کے ساتھ	فَلَمَّا پس جب	رَأَوْهَا دیکھا اس کو	قَالُوا کہا انہوں نے
إِنَّا تحقیق ہم	لَصَّالُونَ (۲۶) راہ بھول گئے ہیں	بَلْ نَحْنُ بلکہ ہم	مَحْرُومُونَ (۲۷) محروم ہوئے

قَالَ کہا	أَوْسَطَهُمْ پچ والے ان کے نے	أَلَمْ أَقُلْ کیا نہ کہا تھا میں نے	لَكُمْ تم کو
لَوْلَا کیوں نہیں	تُسَبِّحُونَ (۲۸) تسبیح کہتے اللہ کی	قَالُوا کہا انہوں نے	سُبْحٰنَ پاک ہے
رَبِّنَا رب ہمارے کو	إِنَّا تحقیق ہم ہی	كُنَّا ظَالِمِينَ (۲۹) تھے ظالم	فَأَقْبَلَ پس منہ کیا
بَعْضُهُمْ بعض ان کے نے	عَلَى بَعْضٍ طرف بعض کے	يَتَلَاوَمُونَ (۳۰) ملا تے کرتے ہوئے	قَالُوا کہا انہوں نے
يَوْمِنَا وہی ہے ہم کو	إِنَّا كُنَّا تحقیق تھے ہم	طَاغِينَ (۱۳) ہی سرکش	عَسَى شک ہے
رَبِّنَا رب ہمارا	أَنْ يُبَدِّلَنَا یہ کہ بدل دے ہم کو	خَيْرًا مِّنْهَا بہتر اس سے	إِنَّا إِلَى تحقیق ہم طرف
رَبِّنَا رب اپنے کے	رَاغِبُونَ (۳۲) رغبت کرنے والے ہیں	كَذَلِكَ اسی طرح	الْعَذَابِ عذاب (آتا ہے)
وَالْعَذَابِ اور البتہ عذاب	الْآخِرَةِ آخرت کا	أَكْبَرُ بہت بڑا ہے	لَوْ كَانُوا اگر ہوتے
			يَعْلَمُونَ (۳۳) جانتے

نُون - قلم کی اور جو (اہل قلم) لکھتے ہیں اس کی قسم (۱) کہ (۱) اے محمد ﷺ تم اپنے پروردگار کے فضل سے دیوانے نہیں ہو (۲) اور تمہارے

لیے بے انتہاء اجر ہے (۳) اور تمہارے اخلاق بڑے عالی ہیں (۴) سو عنقریب تم بھی دیکھ لو گے اور یہ (کافر) بھی دیکھ لیں گے (۵) کہ تم میں سے کون دیوانہ ہے (۶) تمہارا پروردگار اس کو بھی خوب جانتا ہے جو اس کے رستے سے بھٹک گیا اور ان کو بھی خوب جانتا ہے جو سیدھے رستے پر چل رہے ہیں (۷) تو تم جھٹلانے والوں کا کمانہ ماننا (۸) یہ لوگ چاہتے ہیں کہ تم نرمی اختیار کرو تو یہ بھی نرم ہو جائیں (۹) اور کسی ایسے شخص کے کہے میں نہ آجانا جو بہت قسمیں کھانے والا ذلیل اوقات ہے (۱۰) طعن امیر سازشیں کرنے والا چغلیاں لئے پھرنے والا (۱۱) مال میں حذل کرنے والا حد سے بڑھا ہوا بدکار (۱۲) سخت خور اور اس کے علاوہ بد ذات ہے (۱۳) اس سبب سے کہ مال اور بیٹے رکھتا ہے (۱۴) جب اس کو ہماری آیتیں پڑھ کر سنائی جاتی ہیں تو کہتا ہے کہ یہ اگلے لوگوں کے افسانے ہیں (۱۵) ہم عنقریب اس کی ناک پر داغ لگائیں گے (۱۶) ہم نے ان لوگوں کی اسی طرح آزمائش کی ہے جس طرح باغ والوں کی آزمائش کی تھی جب انہوں نے قسمیں کھا کھا کر کہا کہ صبح ہوتے ہی ہم اس کامیوہ توڑ لیں گے (۱۷) اور انشاء اللہ نہ کہا (۱۸) سو وہ ابھی سو رہی رہے تھے کہ تمہارے پروردگار کی طرف سے (راتوں رات) اس پر ایک آفت پھر گئی (۱۹) تو وہ ایسا ہو گیا جیسے کٹی

ہوئی کھیتی (۲۰) جب صبح ہوئی تو وہ لوگ ایک دوسرے کو پکارنے لگے (۲۱) کہ اگر تم کو کاٹنا ہے تو اپنی کھیتی پر سویرے ہی جا پہنچو (۲۲) تو وہ چل پڑے اور آپس میں چپکے چپکے کہتے جاتے تھے (۲۳) کہ آج یہاں تمہارے پاس کوئی فقیر نہ آنے پائے (۲۴) اور کوشش کے ساتھ سویرے ہی جا پہنچے گویا کھیتی پر قادر ہیں (۲۵) جب باغ کو دیکھا تو ویران کہنے لگے کہ ہم رستہ بھول گئے ہیں (۲۶) نہیں بلکہ ہم (برگستہ سخت) بے نصیب ہیں (۲۷) ایک جوان میں فرزانہ تھا بولا کیا میں نے تم سے نہیں کہا تھا کہ تم تسبیح کیوں نہیں کرتے (۲۸) (تب) وہ کہنے لگے کہ ہمارا پروردگار پاک ہے بے شک ہم ہی قصور وار تھے (۲۹) پھر ایک دوسرے کو رودر روملامت کرنے لگے (۳۰) کہنے لگے ہائے شامت ہم ہی حد سے بڑھ گئے تھے (۳۱) امید ہے کہ ہمارا پروردگار اس کے بدلے میں ہمیں اس سے بہتر باغ عنایت کرے ہم اپنے پروردگار کی طرف رجوع کرنے والے ہیں (۳۲) (دیکھو) عذاب یوں ہوتا ہے اور آخرت کا عذاب اس سے کہیں بڑھ کر ہے کاش یہ لوگ جانتے ہوتے (۳۳)

## تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

۱- ن- وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ-

نُون حرف مقطعہ - اعجاز قرآن پر دلالت کرتا ہے - و حرف جر، قسم کے لیے - الْقَلَمِ مقسم بہ مجرور، جار مجرور متعلق بفاعل محذوف اُقْسِمَ و عاطفہ - مَا اسم موصول بمعنی الذی مَا مصدریہ - يَسْطُرُونَ سَطَرَ سے

مضارع جمع مذکر غائب - (نون - اور قسم ہے قلم کی جو وہ لکھتے ہیں)

۲ - مَا أَنْتَ بِنِعْمَةٍ رَبِّكَ بِمَجْنُونٍ -

ما نافیہ 'ممنزلہ لیس - اَنْتَ' ضمیر واحد مذکر حاضر - ما کا اسم - بِنِعْمَةٍ رَبِّكَ' با حرف جر - نِعْمَةٍ' مجرور مضاف - رَبِّكَ' مضاف الیہ 'جار مجرور متعلق بِمَجْنُونٍ - بِمَجْنُونٍ' با حرف جر زائد - مَجْنُونٍ' مجرور لفظ منصوب محلا - ما کی خبر - جملہ جواب قسم - (تو اپنے رب کے فضل سے دیوانہ نہیں)

۳ - وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ -

وَاسْتِثْنَاءِ - إِنَّ' مشبہ بالفعل - لَكَ' لام حرف جر - كَ' اسم ضمیر واحد مذکر حاضر مجرور 'جار مجرور متعلق خبر مقدم - أَجْرًا' اِنَّ کا اسم موخر - غَيْرُ مَمْنُونٍ' أَجْرًا کی صفت - (غَيْرُ' مضاف مَمْنُونٍ' مضاف الیہ) مَمْنُونٍ' مَن مادہ غیر منقطع - (اور یقیناً تیرے لیے اجر ہے جو کبھی منقطع نہ ہوگا)

۴ - وَإِنَّكَ لَعَلَىٰ خُلُقٍ عَظِيمٍ -

وَ عَاطِفٌ - إِنَّكَ' اِنَّ مشبہ بالفعل - كَ' ضمیر واحد مذکر حاضر - اِنَّ کا اسم - لَعَلَىٰ' لام تاکید - عَلَىٰ' حرف جر - خُلُقٍ' مجرور 'جار مجرور متعلق خبر اِنَّ - عَظِيمٍ' خُلُقٍ کی صفت - (اور تم یقیناً عظیم الشان اخلاق پر قائم ہو)

۵ - فَسَبِّحْهُ وَابْحِرْهُ وَابْصُرْهُ -

فَا اسْتِثْنَاءِ - سَبِّحْهُ' سین حرف استقبال - اَبْصُرْهُ' ابْصُرْ' واحد مذکر حاضر - وَ عَاطِفٌ - اَبْصُرْهُ' ابْصُرْ' سے مضارع جمع مذکر غائب - (سو وہ عنقریب دیکھ لے گا اور یہ بھی دیکھ لیں گے)

۶ - يَا أَيُّكُمْ الْمَفْتُونُ -

بِأَيْكُمْ، بِا حرف جر زائد۔ اِیْ، استفہامیہ مجرور مضاف۔ کُمْ ضمیر جمع مذکر حاضر مضاف الیہ، مبتدا۔ الْمَقْتُونُ، فِئْتَةٌ سے اسم مفعول واحد مذکر۔ الْمَقْتُونُ کے معنی ہیں۔ فتن بالجنون۔ خبر۔ (کہ تم میں سے کس کو جنون ہے)

۷۔ اِنَّ رَبَّكَ هُوَ اَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ اَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِيْنَ۔

اِنَّ مشبہ بالفعل۔ رَبَّكَ اِنَّ کا اسم۔ هُوَ اسم ضمیر واحد مذکر غائب مبتدا۔ اَعْلَمُ، فعل التثنیل، خبر۔ هُوَ اَعْلَمُ اِنَّ کی خبر۔ بِمَنْ با حرف جر۔ مَنْ اسم موصول مجرور جار مجرور متعلق بِاَعْلَمُ۔ ضَلَّ، ضَلَّالٌ سے ماضی واحد مذکر غائب صلہ، عَنْ سَبِيلِهِ، عَنْ حرف جر۔ سَبِيلٌ مجرور مضاف۔ ضمیر واحد مذکر غائب مضاف الیہ۔ جار مجرور متعلق بِضَلَّ۔ وَ عاطفہ۔ هُوَ اسم ضمیر واحد مذکر غائب۔ اَعْلَمُ، اَعْلَمُ سے فعل التثنیل۔ بِالْمُهْتَدِيْنَ با حرف جر۔ الْمُهْتَدِيُّ واحد هِدَايَةٌ مادہ اِهْتِدَاءٌ سے اسم فاعل جمع مذکر مجرور جار مجرور متعلق بِالْمُهْتَدِيْنَ۔ (تیرا رب اسے خوب جانتا ہے جو اس کے راستے بھٹک گیا۔ اور وہ سیدھے راستے پر چلنے والوں کو بھی خوب جانتا ہے)

۸۔ فَلَا تُطِعِ الْمُكَذِبِيْنَ۔

فَاِسْتَفَايَةٌ۔ لَا نَافِيَةٌ۔ اِطَاعَةٌ سے مضارع واحد مذکر حاضر مجرور۔ تُطِعُ اصل میں تُطِيعُ تھا۔ الْمُكَذِبِيْنَ الْمُكَذِبُ کی جمع تَكْذِيْبٌ مصدر سے اسم فاعل جمع مذکر مفعول بہ۔ (پس جھٹلانے والوں کی بات نہ مانیں)



۹- وَذُوَا لَوُ تَدُهْنُ فَيُدُهْنُونَ-

وَذُوَا' وَذُوَا اور مُوَدَّدَةٌ مصدر سے ماضی جمع مذکر غائب۔ لَوُ اَنْ مصدریہ کے معنی میں مستعمل ہوتا ہے۔ وَذُوَا' یُوَدُّ کے بعد آتا ہے۔ تَدُهْنُ اِدُهَانٌ سے مضارع واحد مذکر حاضر جس کے معنی تَدُهْنِ چکنا کرنے اور تیل ڈالنے کے ہیں مگر اس سے مراد نرمی اور ملائمت ہے۔ فَا عَاطِفٌ۔ یُدُهْنُونَ اِدُهَانٌ سے مضارع جمع مذکر غائب۔ وہ چاہتے ہیں کہ تو مددہنت (نرمی) اختیار کرے تو وہ بھی مددہنت اختیار کریں)

۱۰- وَلَا تَطْعُ كُلَّ حَلَاْفٍ مَّهِيْنٍ-

وَ عَاطِفٌ - لَا نَافِيَهٗ - تَطْعُ، اطَاعَةٌ سے مضارع واحد مذکر حاضر مجزوم اور نافیہ۔ اصل میں تَطِيْعُ تھا) كَلَّ مَضَافٍ - حَلَاْفٍ، حَلَفٌ سے بروزن فَعَالٍ مبالغہ کا صیغہ مضاف الیہ۔ مَّهِيْنٍ، هُوْنٌ مصدر سے اسم مفعول واحد مذکر۔ حَلَاْفٍ کی صفت (اور کسی قسمیں کھانے والے ذلیل آدمی کی بات نہ مانئے)

۱۱- هَمَّازٍ مَّشَاءٍ بِنَمِيْمٍ-

حَلَاْفٍ کی صفت ثانیہ۔ هَمَّازٍ، هَمَزٌ مصدر سے جس کے معنی آنکھ سے بطور طعن اشارہ کرنا عیب جوئی سے کام لینا کے ہیں۔ مبالغہ کا صیغہ۔ مَّشَاءٍ مَشِيٌّ سے اسم مبالغہ۔ زیادہ چلنے والا۔ چغل خور۔ بِنَمِيْمٍ، بَا حرف جر۔ نَمِيْمٍ مصدر اسم چغلی کھانا۔ بات کو جھوٹ سے آراستہ کرنا مجرور۔ جار مجرور متعلق

بِمَشَاءٍ (جو عیب لگانے والا چغلیاں لیے پھرنے والا)

۱۲- مَنَاعٌ لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ اَيْمٍ -

مَنَاعٌ، مَنَعٌ سے مبالغہ کا صیغہ (مال روک کر رکھنے والا) لِلْخَيْرِ، جار مجرور متعلق بِمَنَاعٍ، مُعْتَدٍ، اِعْتَدَاءٌ مصدر سے اسم فاعل واحد مذکر - اَيْمٍ، اَيْمٌ سے بروزن فاعیل بمعنی فاعل (بھلائی سے روکنے والا) حد سے بڑھنے والا (گنگار)

۱۳- عُتِلَ بَعْدَ ذَلِكَ زَيْنِمٌ -

عُتِلَ، عُتِلٌ سے جس کے معنی زبردستی کھینچنے اور پکڑنے کے ہیں صفت کا صیغہ (درشت خو - جفاکار) بَعْدَ ظرف مکان متعلق بِعُتِلَ بمعنی مع ہے - مضاف ذَلِكَ اسم اشارہ مضاف الیہ - زَيْنِمٌ، بدنام، بدنام برائی میں مشہور - جس کے نسب میں تہمت ہو - صفت - (سخت جھگڑالو اس کے علاوہ شرارت اور برائی میں مشہور)

۱۴- اَنْ كَانَ ذَا مَالٍ وَبَنِيْنٍ -

اَنْ مصدریہ - كَانَ فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب - ذَا اسمائے خمسہ میں سے كَانَ کی خبر مضاف - مَالٍ، مضاف الیہ - وَعَاطِفٌ - بَنِيْنٍ کا عطف مال پر ہے - اِنْ کی جمع حالت جر - (اس لئے کہ وہ مال اور بیٹوں والا ہے)

۱۵- اِذَا تَتَلٰى عَلَيْهِ اٰیٰتُنَا قَالَ اَسَاطِيْرُ الْاَوَّلِيْنَ -

اِذَا ظرف مستقبل متضمن معنی شرط - تَتَلٰى، تَلَاوَةٌ مصدر سے

مضارع مجہول واحد مؤنث غائب - عَلِيْهِ جَارِ مَجْرُورٍ مُتَعَلِّقٍ بِتُسْلِيْ - آيَاتُنَا - آيَاتُ  
 آيَتْ كِي جَمْعِ مِضَافٍ - نَا ضَمِيْرٌ مُتَكَلِّمٌ مِضَافٌ اِلَيْهِ - آيَاتُنَا - نَابِ فَاعِلٍ - قَالَ  
 مَاضِي وَاحِدٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ - اَسَاطِيْرُ الْاَوَّلِيْنَ - اَسَاطِيْرُ اُسْطُوْرَةٍ كِي جَمْعٍ جَهْوَتِيْ خَبْرٌ  
 جُوْ كَهْطَرٌ كَر لَكْهَدِيْ غَمِّيْ هُوَ - مِضَافٌ - الْاَوَّلِيْنَ اَوَّلِ كِي جَمْعِ مِضَافٍ اِلَيْهِ -  
 اَسَاطِيْرُ الْاَوَّلِيْنَ - مُبْتَدَاٌ مَحْذُوفٌ هِي كِي خَبْرٌ (جَبِ اسَ پَرِ هَمَارِيْ آيَتِيْ پَرِ هِي  
 جَاتِيْ هِيں كِنْتَا هِيْ پَهْلُوں كِي كَهَانِيَاں هِيں)

۱۶ - سَنَسِمُهُ عَلَيَّ الْخُرْطُومِ -

سین حرف استقبال - نَسِمُهُ نَسَمٌ اَصْلٌ فِيْ مِثْلِ نَوَسَمْتُ تَهَا وَنَسَمٌ مَصْدَرٌ  
 مِضَافٌ جَمْعِ مُتَكَلِّمٍ - هُوَ ضَمِيْرٌ وَاحِدٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ مَفْعُوْلٌ بِهِ - عَلَيَّ حَرْفُ جَرٍ -  
 الْخُرْطُومِ مَجْرُورٌ جَارِ مَجْرُورٍ مُتَعَلِّقٍ سَنَسِمُهُ (هَمْ اسَ كِي نَاكِ پَرِ دَاغِ لَگَا ئِيں  
 گے)

۱۷ - اَنَا بَلَوْنُهُمْ كَمَا بَلَوْنَا اَصْحَابَ الْجَنَّةِ اِذَا قَسَمُوا  
 لِيَصْرُ مِنْهَا مُضْبِحِينَ -

اَنَا اِنَّ مِثْلَهُ بِالْفِعْلِ - نَا ضَمِيْرٌ جَمْعِ مُتَكَلِّمٍ - اِنَّ كَا اِسْمٌ - بَلَوْنَا بَلَاءٌ اَوْر  
 بَلَوٌ سِي جَسِ كِي مَعْنَى اَزْمَانِي كِي هِيں - مَاضِي جَمْعِ مُتَكَلِّمٍ - هُمْ ضَمِيْرٌ جَمْعِ  
 مَذْكَرٌ غَائِبٌ مَفْعُوْلٌ بِهِ - كَمَا حَرْفُ جَرٍ - مَا مَصْدَرِيْهِ مَجْرُورٌ - بَلَوْنَا بَلَاءٌ  
 سِي مَاضِي جَمْعِ مُتَكَلِّمٍ - اَصْحَابَ الْجَنَّةِ مَفْعُوْلٌ بِهِ - (اَصْحَابُ مِضَافٌ -  
 الْجَنَّةِ مِضَافٌ اِلَيْهِ) اِذَا ظَرْفُ زَمَانٍ بِمَعْنَى حِيْنَ مُتَعَلِّقٌ بَلَوْنَا - اَقْسَمُوا

اِقْسَام سے ماضی جمع مذکر غائب - لِيَصْرُ مِنْهَا ، لَام جواب قسم - صَرَمٌ مصدر سے مضارع جمع مذکر غائب - نون تاکید - ها ضمیر واحد مؤنث غائب مفعول بہ - مُصْبِحِينَ ، مُصْبِحٌ کی جمع اسم فاعل جمع مذکر غائب منصوب (ہم انہیں آزمائیں گے جس طرح ہم نے باغ والوں کو آزمایا جب انہوں نے قسمیں کھائیں کہ وہ صبح ہوتے ہی اس کا پھل کاٹیں گے)

۱۸- وَلَا يَسْتَشْنُونَ-

وَ عَاطِفٌ - لَا نَافِيَهُ - يَسْتَشْنُونَ ، اسْتِشَاءٌ سے مضارع جمع مذکر غائب - لَا يَسْتَشْنُونَ فَيَسْتَشْنُونَ وَلَا يَقُولُونَ اِنْ شَاءَ اللهُ - (اور مساکین حق کا استثناء نہیں کرتے تھے یا انشاء اللہ نہ کہتے تھے)

۱۹- فَطَافَ عَلَيْهَا طَائِفٌ مِّن رَّبِّكَ وَهُمْ نَائِمُونَ-

فَطَافَ ، فَا عَاطِفٌ سَبِيحٌ - طَافَ ، طَوَّفَ سے ماضی واحد مذکر غائب - عَلَيْهَا جار مجرور متعلق بِطَافَ - طَائِفٌ ، طَوَّفَ سے اسم فاعل واحد مذکر - مِّن رَّبِّكَ ، مِّنْ حَرْفِ جَرِّ رَبِّ مجرور مضاف - كُ ضمیر واحد مذکر حاضر مضاف الیہ - جار مجرور متعلق بِطَافَ - وَ حَالِيهِ - هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مبتدأ - نَائِمُونَ ، نَائِمٌ کی جمع نَوْمٌ مصدر سے اسم فاعل جمع مذکر خبر - (پس اس پر تیرے رب کی طرف سے پھر جانے والی آفت پھر گئی اور وہ سو ہی رہے تھے)

۲۰- فَاصْبَحَتْ كَالصَّرِيمِ -

فَا عَاطِفٌ ، اصْبَحَتْ ، فَعْلٌ ناقص اصْبَاحٌ سے ماضی واحد مؤنث

عَابٍ - كَالصَّرِيمِ، كَ حرف تشبیه - الصَّرِيمِ، صَرَمٌ سے جس کے معنی کاٹنے کے ہیں، بروزن فعلیل بمعنی مفعول یعنی مَصْرُوم (پس وہ کھیتی کاٹی ہوئی زمین کی طرح ہو گئی)

۲۱- فِتْنَادُوا مُصْبِحِينَ-

فَا، عاطفہ - تَنَادَى سے ماضی جمع مذکر غائب - مُصْبِحِينَ، اِصْبَاحٌ سے اسم فاعل جمع مذکر - مُصْبِحٌ واحد (ای داخلین فی الاصبح) (پس صبح ہوتے ہی انہوں نے ایک دوسرے کو پکارا)

۲۲- اِنِ اَعْدُوا عَلٰی حَرْثِكُمْ اِنْ كُنْتُمْ صَارِمِينَ-

اِنْ تفسیر یہ یا مصدر یہ - اَعْدُوا، اَعْدُوٌ سے جس کے معنی صبح سویرے چلنے کے ہیں - امر جمع مذکر حاضر علی حرف جر - حَرْثٌ مجرور مضاف - كُمْ ضمیر جمع مذکر حاضر مضاف الیہ - جار مجرور متعلق باَعْدُوا - اِنْ شرطیہ - كُنْتُمْ فعل ناقص ماضی جمع مذکر حاضر - صَارِمِينَ، صَرَمٌ سے جس کے معنی کاٹنے کے ہیں - اسم فاعل جمع مذکر، صَارِمٌ واحد - (کہ صبح سویرے ہی اپنی کھیتی پر چلو اگر تم اسے کاٹنے والے ہو)

۲۳- فَاَنْطَلَقُوا وَهُمْ يَتَخَفَتُونَ-

فَا عاطفہ - اَنْطَلَقُوا، مصدر سے امر جمع مذکر حاضر - وَحَالِهِمْ - هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب، مبتدأ يتخافتون - تَخَافَةٌ مصدر سے مضارع جمع مذکر غائب خبر (پس وہ چلے اور آپس میں چپکے چپکے کہتے جاتے تھے)

۲۴- اَنْ لَا يَدْخُلْنَهَا الْيَوْمَ عَلَيْكُمْ مَسْكِينٌ-

اَنْ مفسرہ یا مصدریہ - لا تاہیہ یَدْخُلْنَهَا نعل مضارع واحد مذکر غائب - بانون ثقیلہ - ہا ضمیر واحد مؤنث غائب مفعول بہ مقدم - الْيَوْمَ، ظرف زمان مفعول فیہ - متعلق یَدْخُلْنَهَا - عَلَيْكُمْ جار مجرور متعلق بِلَا يَدْخُلْنَ مَسْكِينٌ - فاعل - (کہ آج تمہارے پاس اس میں کوئی مسکین داخل نہ ہونے پائے)

۲۵- وَغَدُوا عَلَىٰ حَرْدٍ قَادِرِينَ-

وَ عاطفہ - غَدُوا، غَدَا يَغْدُوا غَدُوا سے ماضی جمع مذکر غائب - عَلَىٰ حرف جر - حَرْدٍ (تیزی اور غصہ کے ساتھ روکنے) مجرور - قَادِرِينَ، قَادِرٌ کی جمع، اسم فاعل جمع مذکر حال - (اور وہ سویرے ہی جا پہنچے اور وہ روکنے پر قادر تھے)

۲۶- فَلَمَّا رَأَوْهَا قَالُوا إِنَّا لَضَالُونَ-

فَلَمَّا فَاسْتَنَافِيہ - لَمَّا اسم شرط - غیر جازم بمعنی جَمِينٌ - رَأَوْهَا، رُؤْيَةٌ سے ماضی جمع مذکر غائب - ہا ضمیر واحد مؤنث غائب - يَعُودُ عَلَىٰ الْجَنَّةِ، مفعول بہ - قَالُوا، قَوْلٌ سے ماضی جمع مذکر غائب - إِنَّا، اِنَّ مشبہ بالفعل - نا ضمیر جمع متکلم، ان کا اسم لام تاکید - ضَالُونَ، ضَالٌّ کی جمع مذکر سالم - اِنَّ کی خبر (پس جب اسے دیکھا کہنے لگے بلاشبہ ہم بھولے ہوئے ہیں)

۲۷- بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ-

بَلْ حرف اضراب - نَحْنُ ضمیر جمع متکلم مبتدا - مَحْرُومُونَ،

مَحْرُومٌ کی جمع۔ اسم مفعول جمع مذکر خبر۔ (بلکہ ہم محروم ہیں)

۲۸- قَالَ أَوْسَطُهُمْ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ لَوْلَا تُسَبِّحُونَ-

قَالَ ماضی واحد مذکر غائب۔ أَوْسَطٌ، فاعل، مضاف۔ هُمْ ضمیر جمع

مذکر غائب مضاف الیہ۔ أَوْسَطٌ سے مراد وہ شخص ہے جو افراط تفریط کے

درمیان ہو۔ آہمزہ استفہام۔ لَمْ حرف نفی، جزم و قلب۔ أَقُلْ، اصل میں أَقُولُ

تھا حرف جازم لَمْ کے معنی آنے کی وجہ سے وَاوِ گرائی مضارع واحد متکلم۔

لَكُمْ جار مجرور متعلق بِأَقُلْ۔ لَوْلَا حرف تخصیص۔ تُسَبِّحُونَ، تَسْبِيحٌ سے

مضارع جمع مذکر حاضر۔ (ان میں سے بہترین شخص بولا کیا میں نے تمہیں نہیں

کہا تھا کہ تم کیوں تسبیح نہیں کرتے)

۲۹- قَالُوا سُبْحَانَ رَبَّنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ-

قَالُوا ماضی جمع مذکر غائب۔ سُبْحَانَ، فعل محذوف تَسْبِيحٌ کا اسم مفعول

مطلق مضاف۔ رَبَّنَا، مضاف الیہ۔ إِنَّا، اِنَّ مشبہ بالفعل۔ نَا ضمیر جمع متکلم اِنَّ کا

اسم۔ كُنَّا فعل ناقص ماضی جمع متکلم ظَالِمِينَ۔ ظَالِمٌ کی جمع اسم فاعل جمع

مذکر کُنَّا کی خبر۔ (کہنے لگے ہمارا رب پاک ہے ہم ہی ظالم تھے)

۳۰- فَأَقْبَلْ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتْلَاوُمُونَ-

فَا عاطفہ۔ أَقْبَلَ، اِقْبَالَ سے ماضی واحد مذکر غائب۔ بَعْضٌ، فاعل

مضاف۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیہ۔ عَلَى بَعْضٍ جار مجرور متعلق

بِأَقْبَلَ۔ يَتْلَاوُمُونَ، تَلَاوُمٌ مصدر سے مضارع جمع مذکر غائب۔ (باب تفاعل)

(پھر ایک دوسرے کی طرف متوجہ ہو کر ایک دوسرے کو ملامت کرنے لگے)  
 ۳۱- قَالُوا يُونُسُ اِنَّكَ نَارُ عَلِيمٍ -

قَالُوا ماضی جمع مذکر غائب - یا کلمہ ندا - وَيْلٌ منلای مضاف - نَا ضمیر جمع متکلم مضاف الیہ - اِنَّا اِنَّ مشبہ بالفعل - نَا ضمیر جمع متکلم - اِنَّ کا اسم - كُنَّا فعل ناقص جمع متکلم طَاعِيْنَ - طَاعِيٌّ کی جمع طُعْيَانٌ سے اسم فاعل - جمع مذکر غائب خبر (کننے لگے ہم پر افسوس ہم ہی سرکش تھے)

۳۲- عَسَى رَبُّنَا اَنْ يُبَدِّلَنَا خَيْرًا مِنْهَا اِنَّا اِلَى رَبِّنَا رَاغِبُونَ -  
 عَسَى فعل رجا - ماضی واحد مذکر - رَبُّنَا رَبٌّ مضاف - نَا ضمیر جمع متکلم مضاف الیہ - عَسَى کا اسم - اَنْ مصدریہ - يُبَدِّلُنَا اِبْدَالٌ مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب - نَا ضمیر جمع متکلم مفعول بہ اول 'عَسَى کی خبر - خَيْرًا مفعول بہ ثانی - اِنَّا اِنَّ مشبہ بالفعل - نَا ضمیر جمع متکلم - اِنَّ کا اسم - اِلَى رَبِّنَا اِلَى حرف جر - رَبِّ مجرور مضاف - نَا ضمیر جمع متکلم مضاف الیہ 'جار مجرور متعلق بِرَاغِبُونَ - رَاغِبُونَ رَاغِبٌ کی جمع 'رَغْبَةٌ سے اسم فاعل جمع مذکر - اِنَّ کی خبر - (امید ہے کہ ہمارا رب ہمیں اس سے بہتر بدلہ میں دے بے شک ہم اپنے رب کی طرف رغبت کرنے والے ہیں)

۳۳- كَذَلِكَ الْعَذَابُ وَالْعَذَابُ الْاٰخِرَةُ اَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ -

كَذَلِكَ (كَ) اسم بمعنی مثل مبتدا مضاف - ذَا اسم اشارہ لام کے



لیے (خطاب) الْعَذَابُ، خبر۔ ”ای مثل ذلك العذاب الذي بلونا“ (اسی طرح عذاب آئے گا) وَ عَاطَفَهُ - لام تاکید - عَذَابٌ مبتدا مضاف - الْأَخِرَةُ مضاف الیہ - اَنْكَبُوا، خبر۔ (اور آخرت کا عذاب یقیناً اس سے بڑا ہے) لَوْ حرف شرط غیر جازم كَانُوا، فعل ناقص ماضی جمع مذکر غائب - يَعْلَمُونَ، عَلِمَ سے مضارع جمع مذکر غائب - كَانُوا کی خبر۔ (کاش کہ یہ جانتے ہوتے)

ترجمہ و خلاصہ تفسیر

## ن وَالْقَلَمِ (۱-۲)

نون - قسم ہے قلم کی اور جو کچھ لکھتے ہیں (۱) تو اپنے رب کے فضل سے دیوانہ نہیں اللہ تعالیٰ نے قلم اور کتاب کی قسم کھائی ہے یعنی انہیں بطور گواہ پیش کیا ہے۔ علم کا بہت بڑا تعلق کلمات اور تحریر سے ہے۔ یہی حصول علم کے بڑے ذرائع ہیں۔ انہیں شاہد بنا کر بتایا ہے کہ پیغمبر مجنون نہیں۔ پیغمبر ایک عظیم شخصیت کا مالک ہوتا ہے جس کے ذریعے اللہ تعالیٰ بنی نوع انسان کو ہدایت عطا کرتا ہے۔ آپ پر کفار کا یہ اتہام سراسر کذب و افتراء پر مبنی ہے۔ پیغمبر تمام مخلوق سے منتخب اور منفرد شخصیت کا حامل ہوتا ہے۔ وہ دیوانہ کیسے ہو سکتا ہے (۱-۲)

## وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ - (۳-۶)

اور تیرے لیے بے انتہا اجر ہے۔ (۳) اور تو بڑے اخلاق پر پیدا ہوا ہے (۴) عنقریب تم بھی دیکھ لو گے اور یہ کفار بھی دیکھ لیں گے (۵) کہ تم دونوں فریقوں میں سے کون سا فریق مجبوط ہے (۶) مسلم ابو داؤد وغیرہ میں ہشام سے روایت ہے کہ میں نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے عرض کیا کہ مجھے رسول اللہ کے اخلاق کے بارے میں کچھ بتاؤ تو آپ ﷺ نے فرمایا کہ کیا تم قرآن نہیں پڑھتے؟ میں نے کہا پڑھتا ہوں۔ تو فرمایا ”کان خلقه القرآن“ یعنی قرآن کے اعلیٰ اوصاف کی آپ زندہ تصویر تھے۔ اسی طرح حدیث میں ہے آپ ﷺ نے فرمایا ”إِنَّمَا بُعِثْتُ لِأَتَمِّمَ مَكَارِمَ الْإِخْلَاقِ“ میں مبعوث ہوا ہوں کہ اعلیٰ درجہ کے اخلاق کو کمال تک پہنچاؤں الغرض تمام اخلاق فاضلہ اور اوصاف حسنہ آپ ﷺ کی ذات مبارک میں مجتمع تھے۔ بقول شاعر

حسن یوسف - دم عیسیٰ - ید بیضاداری

آنچہ خوباں ہمہ دارند تو تنہا داری

آپ کو مجنون کہنے والوں پر جلد یہ حقیقت واضح ہو جائے گی۔ کہ دیوانہ اور مفتون کون ہے چنانچہ یوم بدر کو عذاب میں مبتلا ہونے پر کفار پر یہ حقیقت واضح ہو گئی کہ فی الحقیقت مجبوط وہ خود تھے نہ کہ محمد ﷺ۔

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَارْتَدَّ عَلَىٰ عِقَبٍ - (۴-۶)

بے شک تمہارا رب ان لوگوں کو خوب جانتا ہے جو اس کے راستے سے بھٹے ہوئے ہیں۔ اور وہ ان لوگوں کو بھی خوب جانتا ہے جو راہِ راست پر ہیں۔ تم جھٹلانے والوں کی اطاعت نہ کرنا اور نہ کسی کے کہے میں آجانا وہ تو یہی چاہتے ہیں کہ مدہانت کرو اور ڈھیل دو تو وہ بھی ملامت پڑ جائیں۔ روایت میں ہے کہ ”إِنَّ الْكُفَّارَ قَالُوا لِلنَّبِيِّ ﷺ لَوْ عَبَدتَّ إِلَهتَنَا لَعَبَدْنَا إِلَهَكَ فَنَزَلتْ آية“ کفار کی خواہش تھی کہ دین کے بارے میں آپ نرمی اور مدہانت سے کام لیں۔ لیکن احکامِ الہی میں مدہانت سے کام لینا کسی صورت جائز نہیں ہے اسی لئے آپ کو سختی سے منع فرمادیا گیا۔ (۷-۹)

خبردار تم کسی ایسے کی اطاعت نہ کرنا اور نہ اس کی بات ماننا جو بہت ساری قسمیں کھاتا ہے۔ آبرو باختہ ہے۔ لوگوں پر آوازے کتا ہے۔ چغلیاں لگاتا پھرتا ہے۔ اچھے کاموں سے لوگوں کو روکتا ہے۔ حد سے بڑھ گیا ہے بدکار ہے۔ اکھڑ ہے ان عیوب کے علاوہ بد اصل بھی ہے۔ اس بنا پر کہ وہ مال اور اولاد والا ہے۔ جب ہماری آیتیں اسے پڑھ کر سنائی جاتی ہیں تو کتا ہے کہ یہ اگلے لوگوں کے ڈھکوسلے ہیں اچھا دیکھو تو ہم عنقریب اس کی ناک پر داغ لگا دیں گے۔

## وَلَا تُطْعُ كُلَّ حَلِيفٍ مَّهِينٍ

(۱۰) سے (۱۶) تک رسول اللہ ﷺ کو ان آیات میں مذکورہ نو اوصاف سے متصف انسان کی اطاعت سے منع فرمایا ہے۔ جو یہ ہیں (۱)

حَلَّافٍ - كثير الحلف - (۲) مہینہ - حقیر فاجر - (ہَمَّاز، چغل خور - (۳)  
 مَشَاءٍ بِنَمِيمٍ (لوگوں کے درمیان فتنہ پھیلانے والا) (۵) مَنَاعٍ لِلْخَيْرِ -  
 ٹھیل، اللہ کی راہ میں نہ خرچ کرنے والا (۶) مُعْتَدٍ، ظلم و ستم میں حد سے بڑھنے  
 والا (۷) اَنِيمٍ - کثیر الاتام، سخت گنگار - (۸) عُنْتَلٍ (شقی القلب، بے رحم) -  
 (۹) زَنِيمٍ (ان زنا) مفسرین کا بیان ہے کہ یہ آیت الولید بن المغیرہ کے بارے  
 میں نازل ہوئی ہیں اس کے باپ نے اس کی ولادت کے اٹھارہ سال کے بعد اس  
 کو بیٹا تسلیم کیا تھا - کہا جاتا ہے کہ جب یہ آیت نازل ہوئی تو الولید بن المغیرہ اپنی  
 ماں کے پاس آیا اور کہا کہ محمد ﷺ نے مجھے نو صفات سے متصف کیا ہے جن  
 میں سے آٹھ باتیں مجھ میں نمایاں طور پر پائی جاتی ہیں سوائے ایک بات زنیم  
 یعنی صحیح النسب نہ ہونے کے - آپ سچ سچ بتائیں ورنہ میں تلوار سے تمہاری  
 گردن کاٹ دوں گا اس کی ماں نے اسے بتایا کہ تمہارا باپ معفیض یعنی وظیفہ  
 زوجیت ادا کرنے کے قابل نہ تھا میں نے ایک چرواہے سے صحبت کی اور تم پیدا  
 ہوئے - (۱) - (۱۶)

### قصہ باغ والوں کا (۱۷-۳۳)

جس طرح ہم نے باغ والوں کو آزمایا تھا اسی طرح ہم نے کافروں کی  
 بھی آزمائش کی ہے - ان باغ والوں نے قسمیں کھائیں تھیں کہ صبح ہوتے ہی ہم  
 اس کے میوے توڑیں گے (۱۷) اور اس سے کوئی بھی استثناء نہ ہونے پائے گا -  
 وہ سوتے ہی سوتے رہے اور تمہارے پروردگار کی طرف سے باغ پر ایک ایسی بلا

چھاگئی کہ صبح ہوتے ہی وہ بالکل خالی رہ گیا جیسے کوئی سارے میوے لوٹ لے گیا۔ سویرے جب یہ لوگ اٹھے اور ایک دوسرے کو آواز دی کہ تم کو میوے توڑنے ہیں۔ تو اٹھو تڑکے سے باغ میں جا پہنچو یہ لوگ اٹھے اور چل کھڑے ہوئے۔ آپس میں چپکے چپکے کہتے جاتے تھے کہ دیکھنا آج کوئی غریب آدمی باغ کے اندر نہ آنے پائے۔ سمجھتے تھے کہ بس اب جاتے ہی سارے میوے توڑ لیں گے۔ ساز و سامان لیا اور سویرے پہنچ گئے۔ باغ کو جب دیکھا کہ اجڑا پڑا ہے۔ تو کہنے لگے معلوم ہوتا ہے کہ ہم راستہ بھول گئے ہیں۔ نہیں راستہ تو یہی ہے۔ ہماری قسمت پھوٹ گئی ہے۔ ان میں سے جو سب سے بہتر آدمی تھا کہنے لگا۔ کیا میں تم سے نہیں کہا کرتا تھا کہ اپنے اس معبود کی تسبیح و تقدیس کیوں نہیں کرتے (جو تمام مشکلوں کو حل کرنے والا ہے) بولے پاک ہے پروردگار ہمارا یقیناً ہم ہی ظالم تھے۔ پس لگے ایک دوسرے کو ملامت کرنے اور آخر کار سب بول اٹھے کہ ہم مانتے ہیں کہ یہ ہماری کم بختی ہے۔ بے شک ہم نافرمانیوں اور گمراہیوں میں مبتلا تھے ہم حد سے بڑھ گئے تھے۔ شائد ہمارا پروردگار ہمیں اس کے بدلے اس سے اچھا باغ عنایت کرے۔ اب ہم اپنے پروردگار کی طرف رجوع کرتے ہیں ظالموں پر ایسے ہی عذاب پڑتا ہے۔ اور انجام کار عذاب نازل ہونے والا ہے اگر اس کی حقیقت جان لیں تو معلوم ہو گا کہ وہ اس سے بر اور بہت بڑا عذاب ہے (۱۷-۳۳)

آیت (۱۷) سے (۳۳) میں اہل مکہ کے لیے باغ والوں کا قصہ بطور

تنبیہ بیان کیا گیا ہے۔ حضرت عبداللہ بن عباس فرماتے ہیں کہ قریش جب بدر کی طرف روانہ ہوئے تو انہوں نے قسم کھائی کہ محمد ﷺ اور اس کے ساتھیوں کو قتل کئے بغیر واپس نہیں لوٹیں گے۔ چنانچہ وہ سامانِ جِش بھی اپنے ساتھ لے گئے۔ لیکن اللہ تعالیٰ نے ناکام بنایا۔ وہ بدر میں قتل ہوئے اور قیدی بنائے گئے۔ باغ والوں کی طرح ناکام و نامراد ہوئے۔

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّتِ

التَّعِيمِ ۝ أَفَنَجْعَلُ الْمُسْلِمِينَ كَالْمُجْرِمِينَ ۝

مَا لَكُمْ تَفْتَكِرُونَ ۝ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ۝ أَمْ لَكُمْ كِتَابٌ فِيهِ

تَدْرُسُونَ ۝ إِنْ لَكُمْ فِيهِ لِمَا تَخَيَّرُونَ ۝ أَمْ لَكُمْ

أَيْمَانٌ عَيْنًا بِاللَّغَةِ ۝ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ ۚ إِنْ لَكُمْ

لِمَا تَحْكُمُونَ ۝ سَأَلَهُمْ آيُهُمْ بِذَلِكَ زَعِيمٌ ۝

أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ ۚ فَمَاذَا بَشَّرْتُم بِهِمْ إِنْ كَانُوا

صَادِقِينَ ۝ يَوْمَ يُكْشَفُ عَنْ سَاقٍ وَيُدْعَوْنَ

إِلَى السُّجُودِ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ ۝ خَاشِعَةً أَبْصَارُهُمْ

تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ ۚ وَقَدْ كَانُوا يُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ

وَهُمْ سَالِمُونَ ۝ فَذَرْنِي وَمَنْ يُكَذِّبُ بِهَذَا

الْحَدِيثِ سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ۝ وَ

أَمَلِي لَهُمْ وَإِن كَيْدِي مَتِينٌ ۝ أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا

فَهُمْ مِنْ مَّعْرَمٍ مُثْقَلُونَ ۝ أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ

فَهُمْ يَكْتُبُونَ ۝ فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُنْ

كَصَاحِبِ الْحُوتِ إِذْ نَادَىٰ وَهُوَ مَكْظُومٌ ۝ لَوْلَا

أَنْ تَدْرَكَهُ نِعْمَةٌ مِنْ رَبِّهِ لَنُبِذَ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ

مَذْمُومٌ ۝ فَاجْتَبَاهُ رَبُّهُ فَجَعَلَهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ۝

وَإِنَّ يَكْأَدُ الَّذِينَ كَفَرُوا لِيُزِلْقُونَكَ بِأَبْصَارِهِمْ

لَمَّا سَمِعُوا الذِّكْرَ وَيَقُولُونَ إِنَّهُ لَمَجْنُونٌ ۝

وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ۝

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّتِ النَّعِيمِ - آیت سے وَمَا هُوَ إِلَّا

ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ آیت (۵۲) تک

عِنْدَ	لِلْمُتَّقِينَ	إِنَّ
نزدیک	داسطے پرہیز	بے شک
	گاروں کے	

رَبِّهِمْ	جَنَّاتٍ	النَّعِيمِ (۳۴)	أَفَنَجْعَلُ
رب اپنے کے	جنت ہے	نعمتوں کی	کیا پس کروں ہم
الْمُسْلِمِينَ	كَالْمُجْرِمِينَ (۳۵)	مَالِكُمْ	كَيْفَ
مسلمانوں کو	مانند گنہگاروں کے	کیا ہے تم کو	کیسا
تَحْكُمُونَ	أَمْ لَكُمْ	كِتَابٌ	فِيهِ
حکم کرتے ہو	کیا واسطے تمہارے	کوئی کتاب ہے	کہ ہے اس کے
تَذَرُّوْنَ (۳۷)	إِنَّ	لَكُمْ	فِيهِ
پڑھتے ہو	تحقیق ہے	واسطے تمہارے	ہے اس کے
لَمَّا تَتَخَيَّرُونَ (۲۸)	أَمْ لَكُمْ	أَيْمَانٌ	غَلِيْنَا
جو پسند کرو	کیا واسطے تمہارے	قسمیں ہیں	اوپر زے ہمارے
بِالْعَةِ	إِلَى يَوْمٍ	الْقِيَامَةِ	إِنَّ
جو پہنچنے والی ہیں	طرف دن	قیامت تک	تحقیق
لَكُمْ لَمَّا	تَحْكُمُونَ (۳۹)	سَلَهُمْ	أَيُّهُمْ
واسطے تمہارے	جو کچھ حکم کرو	پوچھ ان سے	کونسا ان میں سے
بِذَلِكَ	زَعِيمٌ (۳۰)	أَمْ لَهُمْ	شُرَكَاءُ
ساتھ اس کے	ضامن ہے	کیا واسطے ان کے	شریک ہیں
فَلْيَأْتُوا	بِشُرَكَائِهِمْ	إِنْ كَانُوا	صَادِقِينَ (۴۱)
پس چلیے کے آئیں	اپنے شریکوں کو	اگر ہیں وہ	سچے
يَوْمَ	يُكْشَفُ	عَنْ سَاقٍ	وَيُدْعَوْنَ
جس دن کہ	کھولا جائے گا	پنڈلی سے	اور بلائے جائیں گے



خَاشِعَةً نیچی ہوں گی	يَسْتَطِيعُونَ کر سکیں گے	فَلَا پس نہ	إِلَى السُّجُودِ طرف سجدے کے
وَقَدْ اور تحقیق	ذِلَّةً ذلت	تَرَاهُمْ ڈھانکتی ہو گی انکو	أَبْصَارُهُمْ آنکھیں ان کی
وَهُمْ اور وہ	إِلَى السُّجُودِ طرف سجدے کی	يُدْعَوْنَ بلائے جاتے	كَانُوا تھے وہ
يُكَذِّبُ جو کہ جھٹلاتا ہے	وَمَنْ اور اس شخص کو	فَلَدَرْنِي پس چھوڑ مجھ کو	سَالِمُونَ سالم تھے
لَا يَعْلَمُونَ (۳۳) کہ نہیں جانتے	مِنْ حَيْثُ اس طرح سے	سَنَسْتَدِرُّهُمْ شتاب آہستہ آہستہ کھینچیں گے ہم انکو	بِهَذَا الْحَدِيثِ اس بات کو
كَيْدِي تدبیر میری	إِنَّ تحقیق	لَهُمْ ان کو	وَأُمْلِي اور وہمیل دوں گا
فَهُمْ پس وہ	أَجْرًا اجر	أَمْ تَسْأَلُهُمْ کیا مانگتا ہے تو انے	مَتِينًا (۴۵) مضبوط ہے
الْغَيْبِ علم غیب ہے	أَمْ عِنْدَهُمْ کیا ان کے پاس	مُتَقَلُّونَ یو جھل ہیں	مَنْ مَقْرَمٍ تاوان سے
لِحُكْمِ واسطے حکم	فَأَصْبِرْ پس صبر کر	يَكْتُوبُونَ (۴۷) لکھ لیتے ہیں	فَهُمْ پس وہ

رَبِّكَ	وَلَا تَكُنْ	كَصَاحِبِ الْحَوْتِ	إِذْ
رب اپنے کے	اور مت ہو	مانند مچھلی والے کے	جس وقت
نَادَى وَ	هُوَ مَكْظُومٌ (۴۸)	لَوْلَا أَنْ	تَدَارَكَهُ
کہ پکارا اور	وہ غم سے مہر تھا	اگر نہ ہوتا یہ کہ	پالیتی اس کو
نِعْمَةٌ	مِنْ رَبِّهِ	لَنُبَدِّلَ	بِالْعَرَاءِ
نعمت	پروردگار کے کی	البتہ ڈالاجاتا	من درخت کی زمین میں
وَهُوَ	مَذْمُومٌ	فَاجْتَبَاهُ	رَبُّهُ
لورہ	ہو تا ملامت کیا گیا	پس برگزیدہ کیا اسکو	رب اس کے
فَجَعَلَهُ	مِنَ الصَّالِحِينَ	وَإِنْ يَكَادُ	الَّذِينَ
پس کیا اس کو	صالحوں میں سے	اور تحقیق نزدیک ہیں	وہ لوگ کہ
كَفَرُوا	كَيْزُلِقُوكَ	بِأَبْصَارِهِمْ	لَمَّا سَمِعُوا
کافر ہوئے	البتہ پھسلا دیں	ساتھ نظروں اپنی کے	جب سنتے ہیں
الذِّكْرُ	وَيَقُولُونَ	إِنَّهُ	لَمَجْنُونٌ (۱۵)
ذکر	اور کہتے ہیں	تحقیق	البتہ دیوانہ ہے
وَمَا هُوَ	إِلَّا ذِكْرٌ	لِّلْعَالَمِينَ (۵۲)	
اور نہیں وہ	مگر نصیحت	واسطے عالموں کے	

بے شک پرہیزگاروں کے لیے ان کے پروردگار کے پاس نعمت کے باغ ہیں۔ (۳۳) کیا ہم فرمانبرداروں کو نافرمانوں کی طرح نعمتوں سے محروم

کر دیں گے (۳۵) تمہیں کیا ہو گیا ہے کیسی تجویزیں پیش کرتے ہو (۳۶) کیا تمہارے پاس کوئی کتاب ہے جس میں یہ پڑھتے ہو (۳۷) کہ جو چیز تم پسند کرو گے - تم کو ضرور ملے گی (۳۸) یا تم نے ہم سے قسمیں لے رکھی ہیں جو قیامت کے دن تک چلی جائیں گی کہ جس شے کا تم حکم کرو گے وہ تمہارے لیے حاضر ہوگی (۳۹) ان سے پوچھو کہ ان میں سے اس کا کون ذمہ لیتا ہے (۴۰) کیا اس قول میں ان کے اور بھی شریک ہیں اگر یہ سچے ہیں تو اپنے شریکوں کو لاسانے کریں (۴۱) جس دن پنڈلی سے پردہ اٹھا دیا جائے گا اور کفار سجدے کے لیے بلائے جائیں گے تو وہ سجدہ نہ کر سکیں گے (۴۲) ان کی آنکھیں جھکی ہوئی ہوں گی اور ان پر ذلت چھا رہی ہوگی حالانکہ دنیا میں سجدے کے لیے بلائے جاتے تھے جبکہ صحیح و سالم تھے (۴۳) تو مجھ کو اس کلام کے جھٹلانے والوں سے سمجھ لینے دو ہم ان کو آہستہ آہستہ ایسے طریقے سے پکڑیں گے کہ ان کو خبر بھی نہ ہوگی (۴۳) اور میں ان کو مہلت دیے جاتا ہوں میری تدبیر قوی ہے (۴۵) کیا تم ان سے کچھ اجر مانگتے ہو کہ ان پر تاوان کا بوجھ پڑ رہا ہے (۴۶) یا ان کے پاس غیب کی خبر ہے کہ (اسے) لکھتے جاتے ہیں (۴۷) تو اپنے پروردگار کے حکم کے انتظار میں صبر کئے رہو اور مچھلی کا لقمہ ہونے والے (یونس علیہ السلام) کی طرح نہ ہونا کہ انہوں نے اللہ کو پکارا اور وہ غم میں بھرے ہوئے تھے (۴۸) اگر تمہارے پروردگار کی مہربانی ان کی یادری نہ کرتی تو وہ چٹیل میدان میں ڈال دیئے جاتے اور ان کا حال ابتر ہو جاتا (۴۹) پھر پروردگار نے

ان گزیدہ کر کے نیوکاروں میں کر لیا (۵۰) اور کافر جب یہ نعمت کی کتاب سنتے ہیں تو یوں لگتا ہے کہ تم کو اپنی نگاہوں سے پھسلا دیں گے اور کہتے ہیں یہ تو دیوانہ ہے (۵۱) اور لوگو یہ قرآن اہل عالم کے لیے نصیحت ہے (۵۲)

## تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

۳۴- اِنَّ لِلْمُتَّقِيْنَ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٍ النَّعِيْمِ-

اِنَّ مشبہ بالفعل۔ لِلْمُتَّقِيْنَ، لام حرف جر۔ الْمُتَّقِيْنَ کی جمع اِتْقَاءُ

مصدر سے اسم فاعل جمع مذکر مجرور۔ جار مجرور متعلق بجز ان۔ عِنْدَ ظرف

مضاف متعلق بِالْمُتَّقِيْنَ۔ رَبِّهِمْ مضاف الیہ۔ عِنْدَ رَبِّهِمْ مفعول فیہ۔ جَنَّاتٍ

جَنَّتٍ کی جمع مضاف اِنَّ کا اسم النَّعِيْمِ، مضاف الیہ۔ (متقیوں کے لیے ان کے

رب کی پاس نعمتوں کے باغ ہیں)

۳۵- اَفَنَجْعَلُ الْمُسْلِمِيْنَ كَالْمُجْرِمِيْنَ-

اَ ہمزہ استفہام انکاری۔ فَا عاطفہ۔ جَعَلُ جمع متکلم۔

الْمُسْلِمِيْنَ، الْمُسْلِمِ کی جمع مفعول بہ اول۔ كَالْمُجْرِمِيْنَ، كَاف کا اسم

بمعنی مثل مضاف مفعول بہ ثانی الْمُجْرِمِ کی جمع مضاف الیہ۔ (تو کیا ہم

فرمانبرداروں کو مجرموں کی طرح کر دیں)

۳۶- مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُوْنَ-

مَا اسم استفہام مبتدا۔ لَكُمْ جار مجرور متعلق ضمیر۔ كَيْفَ اسم استفہام

مفعول بہ۔ تَحْكُمُوْنَ، حُكْمٌ سے مضارع جمع مذکر حاضر ضمیر فاعل۔ (تمہیں

کیا ہو تم کیسا فیصلہ کرتے ہو)

۳۷- اَمْ لَكُمْ كِتَابٌ فِيهِ تَدْرُسُونَ-

اَمْ حرف عطف 'استفهام'۔ لَكُمْ جار مجرور، متعلق خبر مقدم۔  
كِتَابٌ مبتدا موخر۔ فِيهِ جار مجرور متعلق بتَدْرُسُونَ، تَدْرُسُونَ دَرَسٌ  
سے مضارع جمع مذکر حاضر (کیا تمہارے پاس کوئی کتاب ہے جس میں تم پڑھتے  
ہو)

۳۸- اِنَّ لَكُمْ فِيهِ لَمَا تَخَيَّرُونَ-

اِنَّ مشبہ بالفعل۔ لَكُمْ جار مجرور متعلق خبر اَنَّ۔ فِيهِ جار مجرور متعلق  
بَتَخَيَّرُونَ۔ لَمَا لام تاکید کے لیے۔ مَا اسم موصول ان کا اسم۔ تَخَيَّرُونَ  
تَخَيَّرٌ سے مضارع جمع مذکر حاضر۔ (کہ تمہارے لیے اس میں وہ ہے جو تم پسند  
کرو)

۳۹- اَمْ لَكُمْ اِيْمَانٌ عَلَيْنَا بِالْغَةِ اِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ اِنَّ لَكُمْ  
لَمَا تَحْكُمُونَ-

اَمْ حرف عطف۔ لَكُمْ جار مجرور متعلق خبر مقدم۔ اِيْمَانٌ يَمِيْنٌ  
کی جمع مبتدا موخر۔ عَلَيْنَا جار مجرور متعلق محذوف ثابتہ لَكُمْ۔ بِالْغَةِ بَلُوْغٌ  
سے اسم فاعل واحد مؤنث۔ اِيْمَانٌ کی صفت۔ اِيْمَانٌ بِالْغَةِ ایسی قسمیں جو  
تاکید میں انتہا کو پہنچی ہوئی ہوں) اِلَى حرف جر۔ يَوْمِ ظرف مجرور مضاف۔  
الْقِيَامَةِ مضاف الیہ 'جار مجرور متعلق محذوف۔ اِنَّ مشبہ بالفعل۔ لَكُمْ جار

مجرور متعلق ضمیر ان۔ لَمَّا، لام تاکید ما اسم موصول اسم ان۔ تَحْكُمُونَ،  
حُكْمٌ سے مضارع جمع مذکر حاضر۔

(یا تم نے ہم سے کوئی قسمیں لے رکھی ہیں جو قیامت کے دن تک  
پہنچنے والی ہیں کہ تمہارے لیے وہی ہے جو تم فیصلہ کرو)  
۴۰۔ سَلُّهُمْ أَيُّهُمْ بِذَلِكَ زَعِيمٌ۔

سَلُّهُمْ، سَلُّ، سَأَلَ يَسْأَلُ سُؤَالَ سے امر واحد مذکر حاضر۔ هُمْ  
ضمیر جمع مذکر غائب مفعول۔ أَيُّهُمْ، أَيُّ کلمہ استفہام مبتدأ مضاف۔ هُمْ ضمیر  
جمع مذکر غائب مضاف الیہ۔ بِذَلِكَ، با حرف جر۔ ذَلِكَ، اسم اشارہ مجرور جار  
مجرور متعلق بِزَعِيمٍ۔ زَعِيمٌ زَعَامَةٌ سے جس کے معنی ضامن اور کفیل  
ہونے کے ہیں بروزن فعلیل بمعنی فاعل، أَيُّ کی خبر۔ (ان سے پوچھئے کہ  
کون ان میں سے اس کا ذمہ دار ہے)

۴۱۔ أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ فَلْيَأْتُوا بِشُرَكَائِهِمْ إِنْ كَانُوا  
صَادِقِينَ۔

أَمْ حرف عطف۔ لَهُمْ جار مجرور متعلق ضمیر مقدم۔ شُرَكَاءُ  
شُرَيْكٌ کی جمع، مبتدأ موخر۔ فَلْيَأْتُوا، فا استفہامیہ، لام امر۔ إِيَّانَ مصدر سے  
مضارع واحد مذکر غائب مجزوم۔ بِشُرَكَائِهِمْ، با حرف جر۔ شُرَكَاءُ بروزن  
فِعْلَاءٌ شُرَيْكٌ کی جمع مجرور مضاف۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیہ۔  
جار مجرور متعلق بِأَتُوا۔ إِنْ كَانُوا، إِنْ شرطیہ۔ كَانُوا فعل ناقص جمع

مذکر غائب - صَادِقِينَ، صَادِقٍ کی جمع، صِدْقٍ سے اسم فاعل جمع مذکر - کَانُوا کی خبر - (یا ان کے کوئی شریک ہیں تو اپنے شریکوں کو لائیں اگر وہ سچے ہیں) ۴۲ - يَوْمٌ يَكْشِفُ عَنْ سَائِقٍ وَيُدْعُونَ إِلَى السُّجُودِ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ -

یَوْمٌ ظرف زمان متعلق بِفَلْيَاتُوا - یا فعل محذوف اذْکُرْ کا اسم منصوب - يُكْشِفُ، كَشَفَ سے مضارع مجہول واحد مذکر غائب - عَنْ سَائِقٍ مجرور فی محل رفع نائب فاعل - وَالْكَشْفُ عَنِ السَّائِقِ ”کننا یہ عن اشتداد الامر“ یعنی کسی معاملہ کا شدت اختیار کر لینا - اس سے مراد قیامت کی ہولناکی ہے - وَ عَاطِفٌ - يُدْعُونَ، دَعَا سے مضارع مجہول جمع مذکر غائب - إِلَى السُّجُودِ جار مجرور متعلق بِدُعُونَ - فَلَا يَسْتَطِيعُونَ، فَاسْتَطَاعَ - لَا نَافِعَ - اسْتَطَاعَ، مصدر سے مضارع جمع مذکر غائب - (جس دن قیامت کی شدت ظاہر ہوگی - اور وہ سجدے کی طرف بلائے جائیں گے تو کرنہ سکیں گے)

۴۳ - خَاشِعَةً أَبْصَارُهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ وَقَدْ كَانُوا يُدْعُونَ إِلَى السُّجُودِ وَهُمْ سَالِمُونَ -

خَاشِعَةً، خَشِيَ سے اسم فاعل واحد مؤنث، حال - أَبْصَارُهُمْ بَصْرٍ کی جمع فاعل مضاف - هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیہ - (ان کی نظریں جھکی ہوں گی) تَرْهَقُهُمْ، تَرَهَّقُ رَهَقٌ، مصدر سے، جس کے معنی کسی چیز کے دوسری چیز پر زبردستی چھا جانے کے ہیں مضارع واحد مؤنث غائب -

ہُمْ ضمیر جمع مذکر غائب۔ ذَلَّةٌ فاعل (ذلت ان پر چھائی ہوگی) و عاطفہ، قَدْ حرف تحقیق۔ کَانُوا فعل ناقص ماضی جمع مذکر غائب۔ يَدْعُونَ، دَعْوَةٌ سے مضارع مجہول جمع مذکر غائب۔ اِلَى السُّجُودِ جار مجرور متعلق يَدْعُونَ۔ و حالہ۔ ہُمْ ضمیر جمع مذکر غائب، مبتدا۔ سَالِمُونَ، سَالِمٌ کی جمع خبر۔ (اور کبھی انہیں سجدے کی طرف بلایا جاتا تھا اور وہ صحیح سلامت تھے)

۴۴۔ فَذَرْنِي وَمَنْ يُكْذِبُ بِهَذَا الْحَدِيثِ سَنَسْتَدْرِجُهُمْ  
مَنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ۔

فَذَرْنِي، فَ اسْتِثْنَاءِ۔ وَذَرٌ سے جس کے معنی چھوڑ دینے کے ہیں۔ امر واحد مذکر حاضر نون و قایہ۔ ی ضمیر واحد متکلم مفعول (تو مجھ کو چھوڑ دے) و عاطفہ۔ مَنْ اسم موصول۔ يُكْذِبُ تَكْذِيبٌ سے مضارع واحد مذکر غائب۔ بِهَذَا الْحَدِيثِ بَا حرف جر۔ هَذَا اسم اشارہ مجرور جار مجرور متعلق بِكُذِبُ۔ الْحَدِيثِ هَذَا کی صفت یا بدل۔ سَنَسْتَدْرِجُهُمْ، سِين حرف استقبال۔ اسْتَدْرِجُ سے مضارع جمع متکلم۔ ہُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مفعول بہ۔ مَنْ حَيْثُ، مِنْ حرف جر۔ حَيْثُ مجرور، جار مجرور متعلق بِسَنَسْتَدْرِجُهُمْ۔ لَا يَعْلَمُونَ، لَا نَائِيہ۔ يَعْلَمُونَ، عِلْمٌ سے مضارع جمع مذکر غائب۔ (اور مجھے چھوڑ دے اور اسے (جو اس بات کو جھٹلاتا ہے ہم انہیں تدریجاً اس طریق سے پکڑیں گے جس کا انہیں علم نہیں)

۴۵۔ وَأَمَلِي لَهُمْ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ۔



وَ عَاطِفٍ - اُمْلِيْ، اَمْلَاءٌ سے مضارع واحد متکلم - لَهْمٌ جار مجرور متعلق بِاُمْلِيْ، اَمْلَاءٌ کے معنی مہلت میں ڈالنے، ڈھیل دینے کے ہیں۔ اِنَّ مشبہ بالفعل - كَيْدِيْ (كَيْدٌ مضاف - ياء مضاف اليه) اِنَّ کا اسم - مَبِيْنٌ صفت مشبہ اِنَّ کی خبر - (اور میں انہیں مہلت دیتا ہوں یقیناً میری تدبیر مضبوط ہے)

۳۶ - اَمْ تَسْأَلُهُمْ اَجْرًا فَهُمْ مِنْ مَّعْرُومٍ مُّثَقَلُونَ -

اَمْ حرف عطف - تَسْأَلُ، سَوَّالٌ مصدر سے مضارع واحد مذکر حاضر - هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب، مفعول بہ اول - اَجْرًا مفعول بہ ثانی - فَهُمْ فا عاطفہ - هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مبتدا - مِنْ مَّعْرُومٍ مِنْ حرف جر - مَّعْرُومٌ اسم مصدر (تاوان) مجرور جار مجرور متعلق بِمُثَقَلُونَ - مُثَقَلُونَ اِثْقَالٌ سے اسم مفعول جمع مذکر - مُثَقَّلٌ وہ جس پر بوجھ لاد اگیا ہو، خبر (بھلا تو ان سے اجر مانگتا وہ تاوان کے بوجھ سے دبے ہوئے ہیں)

۳۷ - اَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ -

اَمْ حرف عطف - عِنْدَهُمْ، عِنْدَ ظرف مضاف - هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیہ - ظرف متعلق بحذوف خبر مقدم - الْغَيْبُ مبتدا موخر - فَهُمْ فا عاطفہ - هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب، مبتدا - يَكْتُبُونَ، كِتَابٌ سے مضارع جمع مذکر غائب، خبر - (یا ان کے پاس غیب ہے پس وہ لکھ لیتے ہیں)

۳۸ - فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُنْ كَصَاحِبِ الْحُوتِ

إِدْنَادِي وَهُوَ مَكْظُومٌ-

فَا ضَبْرٌ، فَا اسْتِنَافِيَّةٌ - صَبْرٌ سے امر واحد مذکر حاضر ضمیر مستتر  
 فاعل - لِحُكْمِ رَبِّكَ، لام حرف جر - حُكْمٌ، مجرور مضاف - جار مجرور متعلق  
 بِاضْبُرٍ - رَبِّكَ مضاف الیہ (پس اپنے رب کے حکم کا صبر سے انتظار کر) وَلَا  
 تَكُنْ كَصَاحِبِ الْحُوتِ - وَ عَاطِفَةٌ - لَا نَاهِيَةٌ - تَكُنْ، فعل ناقص مضارع  
 واحد مذکر حاضر - كَوْنٌ مصدر سے فعل نہی مجزوم - كَصَاحِبِ، كَاف اسم  
 بمعنی 'اسم تشبیہ - صَاحِبِ مضاف - الْحُوتِ، مضاف الیہ - إِذْ ظرف  
 زمان بمعنی حین - نَادَى، نِدَاءٌ مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب - وَ حَالِيَةٌ -  
 هُوَ ضمیر واحد مذکر غائب، مبتدا - مَكْظُومٌ، كَطْمٌ سے اسم مفعول واحد  
 مذکر خبر - (صاحب حوت یونس کی طرح نہ ہو واجب اس نے پکارا اور وہ رنج  
 سے بھر اہوا تھا -

۴۹ - لَوْلَا أَنْ تَدَارَكَهُ نِعْمَةٌ مِّنْ رَبِّهِ لَنُبِذَ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ  
 مَذْمُومٌ-

لَوْلَا اِدْنَاءٌ شَرْطٌ غَيْرُ جَازِمٍ - أَنْ مَصْدَرِيَّةٌ - تَدَارَكَهُ، تَدَارَكَ سے ماضی  
 واحد مذکر غائب - هُوَ ضمیر واحد مذکر غائب، مفعول بہ مقدم - نِعْمَةٌ، فاعل - مِّنْ  
 رَبِّهِ، جار مجرور متعلق محذوف - لَنُبِذَ، لام جواب لولا - نُبِذَ، نَبَذَ سے ماضی  
 مجہول واحد مذکر غائب - بِالْعَرَاءِ، بَا حرف جر - الْعَرَاءِ، چٹیل میدان - کہ جس  
 میں گھاس نہ ہو، مجرور، جار مجرور متعلق بِنُبِذَ - وَ حَالِيَةٌ - هُوَ ضمیر واحد

مذکر غائب مبتدأ - مَذْمُومٌ ذَمٌّ سے اسم مفعول واحد مذکر خبر - (اگر اسے اپنے رب کی نعمت نہ پاتی تو وہ کھلے میدانوں میں ڈال دیا جاتا اور وہ مذمت کیا گیا ہوتا) ۵۰ - فَاجْتَبَاهُ رَبُّهُ فَجَعَلَهُ مِنَ الصَّالِحِينَ -

فَاِسْتَنَافِيهِ - اجْتَبَاهُ اجْتَبَاءٌ سے ماضی واحد مذکر غائب - هُ ضمیر واحد مذکر غائب مفعول بہ مقدم - رَبُّهُ تَاعِلٌ - فَجَعَلَهُ فَاعِلٌ - جَعَلَ ماضی واحد مذکر غائب - هُ ضمیر واحد مذکر غائب مفعول بہ - مِنَ الصَّالِحِينَ مِنْ حرف جر - الصَّالِحِينَ الصَّالِحُ کی جمع مجرور متعلق مفعول (سوا اس کے رب نے اسے جن لیا اور اسے نیکو کاروں سے بنایا)

۵۱ - وَأَنْ يَكَادُ الَّذِينَ كَفَرُوا لِيُزْلِقُونَكَ بِأَبْصَارِهِمْ لَمَّا سَمِعُوا الذِّكْرَ وَيَقُولُونَ إِنَّهُ لَمَجْنُونٌ -

وَ اسْتَنَافِيهِ - أَنْ تُخْفَى - ائِل كوفہ کے نزدیک تانیہ - يَكَادُ كَوْدٌ مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب فعل ناقص افعال مقاربه میں سے - الَّذِينَ اسم موصول - يَكَادُ کا اسم كَفَرُوا كَفَرٌ سے ماضی جمع مذکر غائب - لِيُزْلِقُونَكَ لَام توكيد - اِزْلَاقٌ مصدر سے مضارع جمع مذکر غائب - كَ ضمير واحد مذکر حاضر مفعول بہ - اِزْلَاقٌ کے معنی ہیں پھیلا دینا - غضبناك نظروں سے گھور کر دیکھنا - بِأَبْصَارِهِمْ بِأ حرف جر - بَصْرٌ کی جمع مجرور مضاف - هُمْ ضمير جمع مذکر غائب مضاف الیہ - جار مجرور متعلق بِيُزْلِقُونَكَ - لَمَّا ظرف زمان بمعنی حین - سَمِعُوا سَمِعٌ سے ماضی جمع مذکر غائب - الذِّكْرُ مفعول بہ -

لَمَّا سَمِعُوا الذِّكْرَ الْقُرْآنَ لَمْ يَمْلِكُوا انْفُسَهُمْ حَسَدًا اَعْلَىٰ مَا اَوْتِيَتْ  
 مِنَ النُّبُوَّةِ - وَ عَاطِفٌ - يَقُولُونَ مَضَارِعَ جَمْعِ مَذْكَرٍ غَائِبٍ - اِنَّهُ اِنْ مَثَبًا بِالْفِعْلِ -  
 هُوَ ضَمِيرٌ وَّاحِدٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ اِنْ كَا اسْمٍ - لَمَجْنُونٌ اَلَامٌ تَاكِيْدٌ - مَجْنُوْنٌ اِنْ كَى  
 خَبْرٌ - (اور قریب ہے کہ جو کافر ہیں وہ تجھے اپنی نظروں سے (گھور کر) جگہ سے  
 ہٹادیں۔ جب وہ نصیحت سنتے ہیں تو کہتے ہیں یقیناً یہ دیوانہ ہے)  
 ۵۲ - وَمَا هُوَ اِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِيْنَ -

وَ اسْتِثْنَايَةٌ - مَا نَائِفَةٌ - هُوَ ضَمِيرٌ وَّاحِدٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ مُبْتَدَأٌ - اِلَّا اَوَا حَصْرٌ - ذِكْرٌ  
 هُوَ كَى خَبْرٌ - لِلْعَالَمِيْنَ اَلَامٌ حَرْفٌ جَرٌّ - الْعَالَمِيْنَ اَلْعَالَمِ كَى جَمْعٌ 'مَجْرُورٌ' جَارٌ مَجْرُورٌ  
 مُتَعَلِّقٌ بِصِفَةِ مَحْذُوفَةِ الذِّكْرِ - (اور نہیں وہ مگر تمام قوموں کے لیے موجب  
 شرف ہے)

### ترجمہ و خلاصہ و تفسیر

اَفْجَعَلُ الْمُسْلِمِيْنَ كَالْمَجْرَمِيْنَ (۳۴-۳۵)

جن لوگوں میں تقویٰ ہے ان لوگوں کے لیے بے شک ان کے  
 پروردگار کے پاس نعمت اور برکت والے باغ ہیں (۳۴) کیا ہم مسلمانوں کو  
 گناہگاروں کے برابر کر دیں گے۔ سرداران مکہ کہتے تھے جو نعمتیں ہمیں دنیا میں  
 مل رہی ہیں وہ ہمارے اللہ کے ہاں مقبول ہونے کی علامت ہیں لہذا آخرت میں  
 بھی ہمیں ان نعمتوں سے سرفراز کیا جائے گا۔ اس کے جواب میں فرمایا گیا کہ یہ

چیز عقل سے بعید ہے کہ اللہ تعالیٰ فرمانبردار بندوں اور مجرموں میں فرق نہ کریں گے۔ خالق کائنات کے ہاں اندھیر نہیں ہے (۳۵)

### کفار کے دعووں کا بطلان

تم لوگوں کو کیا ہو گیا ہے؟ کیسے حکم لگایا کرتے ہو (۳۶) کیا تمہارے پاس کوئی کتاب ہے جس میں تم پڑھتے ہو؟ (۳۷) کہ جو تم پسند کرو گے وہی تمہیں ملے گا۔ (۳۸) یا تم نے ہم سے قسمیں لے رکھی ہیں جو روز قیامت تک چلی جائیں گی کہ تم جس چیز کی فرمائش کرو گے وہی تمہارے لئے موجود کر دی جائیں گی۔ (۳۹) ان لوگوں سے پوچھو کہ ان میں سے کون اس کا ذمہ دار ہے (۴۰) کیا ان لوگوں کے اور شرکاء نہیں اگر ہیں اور یہ اپنے دعویٰ میں سچے ہیں تو لائیں اور حاضر کریں (۴۱-۴۲) ان آیات میں کفار کی اس بات پر تعجب کا اظہار کیا گیا کہ وہ نیک و بد ایک جیسا سمجھ رہے ہیں۔ کیا ان کے پاس کوئی آسمانی کتاب ہے کہ جس کے مطابق یہ حکم لگاتے ہیں کہ قیامت کو تمہاری مرضی کے مطابق فیصلے کئے جائیں گے۔ یا ہماری طرف سے تمہارے پاس کوئی معاہدہ ہے کہ جس بات کی تم فرمائش کرو گے وہی پوری کر دی جائے گی۔ کس نے ان سے یہ معاہدہ کیا ہے یا ہمارے علاوہ ان کے دوسرے معبودوں نے ان سے یہ وعدے کئے ہیں۔ اگر ایسی بات ہے تو ان کو ہمارے سامنے لایا جائے ان کے یہ تمام دعوے باطل ہیں اور وہ سخت گمراہی میں مبتلا ہیں (۳۶-۴۱)

## قیامت کے دن کفار سجدے نہیں کر سکیں گے

وہ دن آنے والا ہے جب کہ ساق کھلے گی اور ان لوگوں کو سمر اٹھدے گی کی دعوت دی جائے گی مگر اس وقت ان میں اتنی قدرت و استطاعت کہاں (۴۲) ان کی آنکھیں جھکی ہوں گی صورتوں پر ذلت چھا رہی ہوگی یہ وہی لوگ ہوں گے کہ جب انہیں سر جھکانے کو کہا جاتا تھا تو اس وقت وہ ایتھے خاصے اور صحیح سالم تھے۔ کشف الساق کنایہ شدت اور دہشت سے ہے یعنی قیامت کے دن سب لوگ اللہ کے سامنے سر بسجود ہوں گے لیکن یہ کفار اور منافق سجدہ نہیں کر سکیں گے حالانکہ دنیا میں جب انہیں اللہ کی عبادت کے بارے میں کہا جاتا تھا اور وہ عبادت کر سکتے تھے تو اللہ کے سامنے سر بسجود ہونے سے انکار کرتے تھے اب قیامت کو سجود کی قوت ان سے سلب کر لی جائے گی (۴۳)

کفار کا مہلت سے فائدہ اٹھانا اور عذاب میں مبتلا

ہونا (۴۴-۴۵)

ہم کو اور ان لوگوں کو جو اس کلام کو جھٹلاتے ہیں اپنے اپنے حال پر رہنے دو۔ ہم اس طرح پر کہ انہیں خبر بھی نہ ہو آہستہ آہستہ گھینٹے اور ڈھیل دیتے چلے جا رہے ہیں (۴۴) بے شک ہماری تدبیر نہایت پختہ اور محکم ہے (۴۵) کفار کو جب ان کے گناہوں پر مہلت دی جاتی ہے تو وہ گمراہی میں دور تک آگے بڑھتے ہیں۔ جب مہلت کا وقت ختم ہو جاتا ہے اور پھر انہیں

سخت عذاب کا سامنا کرنا پڑے گا۔ پھر انہیں ہماری گرفت سے کوئی بچا نہیں  
سکتا۔

کفار کا حق سے انکار محض ان کی گمراہی کا نتیجہ

ہے (۴۶-۴۷)

بات کیا ہے یہ اس قدر سرگرداں کیوں ہیں۔ کیا تم ان سے کسی بات کی  
اجرت مانگتے ہو کہ اس کے تادان سے یہ دبے جا رہے ہیں۔ یعنی کیا کفار کی حق  
سے روگردانی اس وجہ سے ہے کہ آپ پیغام حق کے لیے ان سے اجرت طلب  
کرتے ہیں۔ جس کو وہ دینا نہیں چاہتے (۴۶) یا ان کے پاس غیب کی خبریں آتی  
ہیں اور یہ انہیں لکھ لیا کرتے ہیں کہ اہل ایمان کی نسبت وہ حق پر ہیں جب ان  
میں سے کوئی ایسی بات نہیں تو پھر ان کا انکار صریح گمراہی ہے (۴۷)

فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُنْ كَصَاحِبِ

الْحُوتِ (۴۸-۵۰)

بہر حال تم اپنے پروردگار کے حکم کے انتظار میں ثابت قدم رہو۔ اور  
اس مچھلی والے کی طرح نہ ہو جاؤ جس نے مغموں ہو کر اللہ کو آواز دی  
تھی (۴۸) اگر پروردگار عالم کے فضل و کرم اس کی دستگیری نہ کی ہوتی تو بڑے  
برے حالوں میں فضائے زمین پر پھینکا ہوا پڑا رہتا (۴۹) لیکن پروردگار کو بندہ

نوازی منظور تھی اس نے نوازش کر دی پھر اپنے صالح بندوں میں (جو نیک اور بہتر زندگی بسر کرنے کی صلاحیت رکھتے تھے) اسے شامل کر لیا (۵۰)

اور جب کافر قرآن سنتے ہیں تو اس طرح اپنی نظروں سے گھورتے ہیں جیسے وہ تجھ کو صحیح راہ سے پھسلا دیں گے۔ اور کہتے ہیں یہ تو دیوانہ ہے (۵۱)

حالانکہ یہ قرآن سارے جہان کے لیے نصیحت ہے (۵۲) مطلب یہ کہ کفار شدت عداوت کی وجہ سے اپنی غضبناک نگاہوں سے دیکھتے ہیں کہ آپ ﷺ کو اپنی جگہ اور مقام سے لغزش دے دیں۔ حافظ ابن کثیر لکھتے ہیں کہ یہ آیت نظر بد اور اس کے اثرات پر دلیل ہے کفار قرآن کو سن کر کہتے تھے کہ یہ تو دیوانہ ہے حالانکہ یہ قرآن تو جن وانس کے لیے تذکرہ اور موعظت ہے پھر ایسا کلام معجز پیش کرنے والا دیوانہ کیسے ہو سکتا ہے۔

تَمَّ بِعَوْنِهِ تَعَالَى تَفْسِيرُ سُورَةِ الْقَلَمِ



کتابنا

سُورَةُ الْحَاقَّةِ مَكِّيَّةٌ (۷۸)

آياتها ۵۲

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

# الْحَاقَّةُ

سُورَةُ الْحَاقَّةِ مَكِّيَّةٌ وَآيَاتُهَا ثِنْتَانِ وَخَمْسُونَ

سُورَةُ الْحَاقَّةِ مکی سورت ہے اور اس کی باون آیتیں ہیں۔ الحاقّة کے معنی ہیں وہ واقعہ جو لازماً پیش آکر رہے گا۔ اور اس کی آمد میں کسی قسم کا شبہ نہیں ہے اس سے مراد قیامت ہے سورت کا آغاز احوال قیامت اور مکذبین کے ذکر سے ہے ”كُذِّبَتْ تَمُودُ وَعَادٌ بِالْقَارِعَةِ“ پھر نفع صور کے وقت کی کیفیت کا بیان ہے۔ (فَإِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ نَفْخَةٌ وَاحِدَةٌ وَحُمِلَتِ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةً وَاحِدَةً)

پھر اس دن نیک و بد لوگوں کے حالات کو بیان کیا گیا ہے۔ اس کے بعد قرآن کی صداقت اور رسول اللہ کی امانت کا ذکر ہے اور آخر میں بتایا ہے کہ یہ قرآن اہل ایمان کے لیے رحمت اور کفار کے لیے باعث حسرت ہے (إِنَّهُ لَنَذِكْرَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ وَإِنَّهُ لَحَسْرَةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ)

کلمات

سُورَةُ الْحَاقَّةِ مَكِّيَّةٌ (۷۸)

آیتھا ۵۲

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَاقَّةُ ۝ مَا الْحَاقَّةُ ۝ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحَاقَّةُ ۝

كَذَّبَتْ ثَمُودُ وَعَادٌ بِالْقَارِعَةِ ۝ فَأَمَّا ثَمُودُ

فَاهْلِكُوا بِالطَّغْيَةِ ۝ وَأَمَّا عَادٌ فَأُهْلِكُوا بِرِيحٍ

صَرْصَرٍ عَاتِيَةٍ ۝ سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَثَمِينَةَ

آيَاتٍ حُسُومًا فَتَرَى الْقَوْمَ فِيهَا صَرْعَى ۝ كَانَتْهُمْ

أَعْجَازٌ نَخِلٌ فَجِئَتْ خَابِيَةٍ ۝ فَهَلْ تَرَ لَهُمْ مِّنْ

بَاقِيَةٍ ۝ وَجَاءَ فِرْعَوْنُ وَمَنْ قَبْلَهُ وَالْمُؤْتَفِكَاتُ

بِالْخَاطِئَةِ ۝ فَعَصَوْا رَسُولَ رَبِّهِمْ فَأَخَذَهُمْ أَخْذَةً

رَآبِيَةً ۝ إِنَّا لَنَّا طَغَا الْمَاءُ حَمَلْنَاكُمْ فِي الْجَارِيَةِ ۝

لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكِرَةً وَتَعِيهَا أَدْنُ ۝ وَاعْبِيَةَ ۝

فَإِذَا نْفَخَ فِي الصُّورِ نَفْخَةٌ ۝ وَاحِدَةٌ ۝ وَ حُمِلَتِ

الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةً ۝ وَاحِدَةٌ ۝

فَيَوْمَئِذٍ وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ۝١٠ وَانْشَقَّتِ السَّمَاءُ فَهِيَ  
 يَوْمَئِذٍ وَاهِيَةٌ ۝١١ وَالْمَلِكُ عَلَىٰ أَرْجَائِهَا وَيَحْمِلُ  
 عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَئِذٍ ثَمَنِيَةٌ ۝١٢ يَوْمَئِذٍ  
 تُعْرَضُونَ لَا تَخْفَىٰ مِنْكُمْ خَافِيَةٌ ۝١٣ فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ  
 كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ ۝١٤ فَيَقُولُ هَٰؤُلَاءِ أَقْرَبُ وَكِتَابِي ۝١٥  
 إِنِّي ظَنَنْتُ أَنِّي مُلِقٌ حِسَابِيهِ ۝١٦ فَهُوَ فِي عِيشَةٍ  
 رَّاضِيَةٍ ۝١٧ فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ۝١٨ قُطُوفُهَا دَانِيَةٌ ۝١٩  
 كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا أَسْلَفْتُمْ فِي الْأَيَّامِ  
 الْخَالِيَةِ ۝٢٠ وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِشِمَالِهِ ۝٢١  
 فَيَقُولُ لِيَلَيْتَنِي لَمْ أُوتَ كِتَابِيهِ ۝٢٢ وَلَمْ أَدْر مَا  
 حِسَابِيهِ ۝٢٣ يَلَيْتَهَا كَانَتِ الْقَاضِيَةَ ۝٢٤ مَا  
 أَغْنَىٰ عَنِّي مَالِيهِ ۝٢٥ هَلْكَ عَنِّي سُلْطَانِيهِ ۝٢٦  
 خُدُوهُ فَعُلُوهُ ۝٢٧ ثُمَّ الْجَحِيمَ صَلَوُهُ ۝٢٨ ثُمَّ فِي  
 سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا سَبْعُونَ ذِرَاعًا فَاسْلُكُوهُ ۝٢٩

إِنَّهٗ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِاللهِ الْعَظِيمِ ۝ وَلَا يَحْضُرُ  
عَلَىٰ طَعَامِ الْمَسْكِينِ ۝ فَلَيْسَ لَهُ الْيَوْمَ هَهُنَا  
حَمِيمٌ ۝ وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِنْ غِسْلِينٍ ۝ لَا يَأْكُلُهُ إِلَّا  
الْخَاطِئُونَ ۝

الْحَاقَّةُ (۱) مَا الْحَاقَّةُ (۲) سے لَا يَأْكُلُهُ إِلَّا الْخَاطِئُونَ "آیت (۳۷) تک

وَمَا	الْحَاقَّةُ (۲)	مَا	الْحَاقَّةُ (۱)
اور کیا	ہو کر رہنے والی	کیا ہے وہ	ہو کر رہنے والی
كَذَّبَتْ	الْحَاقَّةُ (۳)	مَا	أَذْرَكَ
جھٹلایا	ہو کر رہنے والی	کیا ہے وہ	جانو تم
فَاهْلِكُوا	فَأَمَّا ثَمُودُ	بِالْفَارِعَةِ (۴)	ثَمُودٌ وَعَادٌ
پس ہلاک کر دیئے گئے	پھر ثمود تو	عظیم حادثہ کو	ثمود اور عاد نے
بِرِيحٍ	فَاهْلِكُوا	وَأَمَّا عَادٌ	بِالطَّاعِجِيَّةِ (۵)
ساتھ ایسی ہوا سے	تو وہ ہلاک کئے گئے	اور رہے عاد	خوفناک کڑک سے

عَلَيْهِمْ ان پر	سَخَّرَهَا مسلط رکھا اس کو	عَاتِيَةٍ (۶) اور طوفانی تھی	صَّرَّصِرٍ جو شدید سرد
فَتَرَى کہ دیکھتے تم	حُسُومًا مسلل اس طرح	وَوَمَانِيَّةَ آيَامٍ اور آٹھ دن	سَبْعَ لَيَالٍ ساتھ راتیں
أَعْجَازُ وہ لکڑی ہیں	كَانَتْهُمْ گویا کہ وہ	فِيهَا صَّرَعِي وہاں گے پڑے ہیں	الْقَوْمِ ان لوگوں کو
تَرَى دیکھتا ہے تو	فَهَلْ پس کیا	خَاوِيَةً (۷) کھوکھی	نَخْلٍ کھجور کی
فِرْعَوْنَ فرعون	وَجَاءَ اور آیا	مِنْ بَاقِيَةٍ (۸) کوئی باقی	لَهُمْ ان میں
بِالْخَاطِئَةِ (۹) ساتھ خطاؤں کے	وَالْمُؤْتَفِكَاثُ اور وہ الٹ جانے والے	قَبْلَهُ پہلے اس سے	وَمَنْ اور جو کوئی تمہارا
أَخَذَةً رَّابِيَةً پکڑنا بلکہ	فَأَخَذَهُمْ پس پکڑا ان کو	رَسُولَ رَبِّهِمْ رسول رب اپنے کی	فَعَصَوْا پس نافرمانی کی انہوں نے
حَمَلْنَاكُمْ چڑھالیا ہم نے تم کو	الْمَاءِ پانی نے	طَفَا طغیانی کی	إِنَّا لَمَّا تحقیق جس وقت
تَذَكَّرَةٌ یادگاری	لَكُمْ واسطے تمہارے	لِنَجْعَلَهَا تاکہ کریں ہم اس کو	فِي الْجَارِيَةِ (۱۱) پہنچ کشتی کے

فَاذْأُنْفَخَ	وَأَعِيَّةٌ (۱۲)	أُذُنٌ	وَتَعِيهَا
پس جب پھونکا جائے	یاد رکھنے والا	کوئی کان	اور یاد رکھے اسکو
الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ	وَحَمَلَتْ	نَفْخَةً وَاحِدَةً (۱۳)	فِي الصُّورِ
زمین اور پہاڑ	اور اٹھائی جائے	پھونکنا پہلی بار	پس صور کے
وَوَقَعَتْ	فَيَوْمَئِذٍ	ذِكَّةً وَاحِدَةً	فَدَكَّتَا
واقعہ ہوگی	پس اس دن	توڑنا ایک بار	پس توڑے جاویں
فِيهِ يَوْمَئِذٍ	السَّمَاءُ	وَأَنْشَقَّتْ	الْوَاقِعَةُ (۱۵)
پس وہ اس دن	آسمان	اور پھٹ جائے گا	واقعہ ہونے والی
وَيَحْمِلُ	عَلَىٰ أَرْجَائِهَا	وَالْمَلَكُ	وَأَهِيَّةٌ
اور اٹھادیں گے	اوپر کنارے اسکے	اور فرشتے ہونگے	کمزور ہوگا
يَوْمَئِذٍ	فَوْقَهُمْ	رَبِّكَ	عَرْشَ
اس دن	اوپر ان کے	رب تیرے کا	عرش
لَا تَخْفَىٰ	تُعْرَضُونَ	يَوْمَئِذٍ	نَمَانِيَّةٌ (۱۷)
نہ چھپی رہے گی	لاہور دلائے جائیں گے	اس دن	آٹھ فرشتے
أُوتِي	فَأَمَّا مَنْ	خَافِيَةً (۱۸)	مِنْكُمْ
دیا جائے	پس جو کوئی	کوئی چھپی بات	تم سے کوئی
أَقْرَأُ وَا	فَيَقُولُ هَٰؤُلَاءِ	بِئْسِمِثْبِ	كِتَابَةٌ
پڑھو	پس کہے گا لو	دہنے ہاتھ لپنے کے	اعمال نامہ اپنا
أَتَىٰ	ظَنَنْتُ	إِنِّي	كِتَابِيَّةٌ (۱۹)
یہ کہ میں	میں جانتا تھا	تحقیق	اعمال نامہ میرا

الجزء التاسع والعشرون ۲۸۵ سورة الحاقة

مَلَاقٍ ملوں گا	حِسَابِيَةً حساب اپنے سے	فَهُوَ فِي پس وہ ہے	عَيْشَةٍ زندگانی
رَاضِيَةٍ (۲۱) خوش کے ہے	فِي جَنَّةٍ پہلے بہشت	عَالِيَةٍ (۲۲) بلند کے	فَقُطِّفَهَا میوے اس کے
دَانِيَةٍ نزدیک ہیں	كُلُوا وَأَشْرَبُوا کھاؤ اور پیو	هَنِيئًا خوشگوار	يَمَا بدلے اس کے
أَسْلَفْتُمْ جو کر چکے ہو تم	فِي الْأَيَّامِ پہلے دنوں	الْخَالِيَةِ گزرے ہوؤں کے	وَأَمَّا نِي اور جو کوئی
أُوتِي دیا گیا	كِتَابَهُ اعمال نامہ		بِسْمَالِهِ پہلے ناموں ہاتھ اپنے کے
فَيَقُولُ پس کہے گا	يَلَيْتَنِي اے کاش	لَمْ أُوْتِ نہ دیا گیا ہوتا	كِتَابِيَهُ (۲۵) اعمال نامہ اپنا

وَلَمْ آذِرْ اور نہ جانتا میں	مَا حِسَابِيَهُ (۲۶) کیا ہے حساب میرا	يَلَيْتَنِي كَأَن اے کاش ہوتی	الْقَاضِيَةَ (۲۷) تمام کرنے والی
مَا آغْنِي نہ کفایت کیا	عَنِّي مجھ سے	مَالِيَهُ (۲۸) مال میرے نے	هَلَكَ جاتی رہی
عَنِّي مجھ سے	سُلْطَانِيَهُ (۲۹) سلطنت میری	خُذُوهُ پکڑو اس کو	فَعَلُّوهُ (۳۰) اور طوق پہناؤ اس کو

سَلْسِلَةٍ زنجیر کے	ثُمَّ فِي پھر	صَلَوَهُ (۳۱) میں لے جاؤ اسکو	ثُمَّ الْجَحِيمِ پھر دوزخ
إِنَّهُ تحقیق	فَأَسْأَلُكُمْ (۳۲) پس داخل کرو اسکو	سَبْعُونَ ذِرَاعًا ستر ہاتھ ہے	ذَرَعَهَا پیمائش اس کی
الْعَظِيمِ (۳۳) عظمت والے کے	بِاللَّهِ ساتھ اللہ	لَا يُؤْمِنُ نہیں ایمان لاتا	كَانَ وہ تھا
فَلَيْسَ پس نہیں	الْمِسْكِينِ (۳۴) فقیر کے	عَلَى طَعَامٍ اوپر کھانے	وَلَا يَحْضُ اور نہ رغبت دلاتا
وَلَا طَعَامٍ اور نہ کھانا	حَمِيمٍ (۳۵) کوئی دوست	هَهُنَا اس جگہ	لَهُ الْيَوْمَ اس کے لئے آج
إِلَّا الْخَاطِئُونَ (۳۷) مگر گنہگار	لَا يَأْكُلُهُ نہیں کھائیں گے اسکو	مِنْ غَسِيلِينَ (۳۶) دھون دہنیوں سے	إِلَّا مگر

سچ سچ ہونے والی (۱) وہ سچ سچ ہونے والی کیا ہے (۲) اور تم کو کیا معلوم ہے کہ وہ سچ سچ ہونے والی کیا ہے (۳) وہی کھڑ کھڑانے والی جس کو شمود اور عاد دونوں نے جھٹلایا (۴) سو شمود تو کڑک سے ہلاک کر دیئے گئے (۵) رہے عاد ان کا نہایت تیز آندھی سے ستیا ناس کر دیا تھا (۶) اللہ نے اس کو سات رات اور



آٹھ دن ان پر چلائے رکھا تو (اے مخاطب) تو لوگوں کو اس میں اس طرح ڈھے اور مرے پڑے دیکھے جیسے کھجوروں کے کھوکھلے تنے (۷) بھلا تو ان میں سے کسی کو بھی باقی دیکھتا ہے (۸) اور فرعون اور جو لوگ اس سے پہلے تھے اور وہ جو الٹی بستریوں میں رہتے تھے سب گناہ کے کام کرتے تھے (۹) انہوں نے اپنے پروردگار کے پیغمبر کی نافرمانی کی تو اللہ نے بھی ان کو بڑا سخت پکڑا (۱۰) جب پانی طغیانی پر آیا تو ہم نے تم لوگوں کو کشتی میں سوار کر لیا (۱۱) تاکہ اس کو تمہارے لئے یادگار بنادیں اور یاد رکھنے والے کان اسے یاد رکھیں (۱۲) تو جب صور میں ایک بار پھونک ماری جائے گی (۱۳) اور زمین اور پہاڑ دونوں اٹھائے جائیں گے پھر ایک بار گی توڑ پھوڑ کر برابر کر دیئے جائیں گے (۱۴) تو اس روز ہو پڑنے والی (یعنی قیامت) ہو پڑے گی (۱۵) اور آسمان پھٹ جائے گا تو وہ اس دن کمزور ہوگا۔ (۱۶) اور فرشتے ان کے کناروں پر اتر آئیں گے اور تمہارے پروردگار کے عرش کو اس روز آٹھ فرشتے اٹھائے ہوں گے (۱۷) اس روز تم سب لوگوں کے سامنے پیش کئے جاؤ گے اور تمہاری کوئی پوشیدہ بات چھپی نہ رہے گی (۱۸) تو جس کا اعمال نامہ اس کے داہنے ہاتھ میں دیا جائے گا وہ دوسروں سے کہے گا کہ لیجئے میرا نامہ اعمال پڑھئے (۱۹) مجھے یقین تھا کہ مجھ کو میرا حساب کتاب ضرور ملے گا (۲۰) پس وہ شخص من مانے عیش میں ہوگا (۲۱) یعنی اونچے اونچے مخلوق کے باغ میں (۲۲) جن کے میوے جھکے ہوئے ہوں گے (۲۳) جو عمل تم ایام گذشتہ میں آگے بھیج چکے ہو اس کے صلے میں مزے سے کھاؤ اور

پیو (۲۴) اور جس کا نامہ اعمال اس کے بائیں ہاتھ میں دیا جائے گا وہ کہے گا اے  
 کاش مجھ کو میرا نامہ اعمال نہ دیا جاتا (۲۵) اور مجھے معلوم نہ ہوتا کہ میرا حساب  
 کیا ہے (۲۶) اے کاش موت لبد الابد کے لیے میرا کام تمام کر چکی ہوتی (۲۷)  
 آج میرا مال میرے کچھ کام نہ آیا (۲۸) ہائے میری سلطنت خاک میں مل  
 گئی (۲۹) حکم ہو گا اسے پکڑ لو اور طوق پہنادو (۳۰) پھر دوزخ کی آگ میں  
 جھونک دو (۳۱) پھر زنجیر سے جس کی ناپ ستر گز ہے جکڑ دو (۳۲) یہ نہ تو اللہ  
 جل شانہ پر ایمان لاتا تھا (۳۳) اور نہ فقیر کو کھانا کھلانے پر آمادہ کرتا  
 تھا (۳۴) تو آج اس کا بھی یہاں کوئی دوست دار نہیں (۳۵) اور نہ پیپ کے  
 سوا (اس کے لئے) کھانا ہے (۳۶) جس کو گنہگاروں کے سوا کوئی نہیں کھائے  
 گا (۳۷)

## تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

۱- الْحَاقَّةُ - ۲- مَا الْحَاقَّةُ - ۳- وَمَا أَدْرَاكَ  
 مَا الْحَاقَّةُ -

الْحَاقَّةُ حَقٌّ سے جس کے معنی حق اور ثابت ہونے کے ہیں۔ اسم  
 فاعل واحد مؤنث۔ الْحَاقَّةُ سے مراد قیامت ہے، جس کا وقوع واجب اور لازم  
 ہے، مبتدا۔ مَا الْحَاقَّةُ، مَا اسم استفہام مبتدا۔ الْحَاقَّةُ کی خبر۔ جملہ اسمیہ  
 الْحَاقَّةُ کی خبر۔ وَعَاطِفٌ۔ مَا اسم استفہام، مبتدا۔ أَدْرَاكَ، اِدْرَاءُ سے ماضی واحد  
 مذکر غائب۔ كُ ضمیر واحد مذکر حاضر مفعول بہ۔ جملہ أَدْرَاكَ، خبر ما۔ مَا اسم

استفہام مبتدا، الحاقۃ کی خبر۔ مَا الْحَاقَّةُ إِذْ رَأَىٰكَ كَمَا مَفْعُولٌ۔ (حق ہونے والی۔  
حق ہو کر رہنے والی بات کیا ہے۔ اور تجھے کیا معلوم حق ہو کر رہنے والی کیسی بات  
ہے)

۴۔ كَذَّبَتْ ثَمُودُ وَعَادٌ بِالْقَارِعَةِ۔

كَذَّبَتْ، تَكْذِيبٌ مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب۔ ثَمُودٌ، فاعل۔  
وَ عَاطِفٌ عَادًا كَاعْطَفَ ثَمُودٌ پر ہے۔ بِالْقَارِعَةِ، با حرف جر۔ قَارِعَةٌ قَرْعٌ سے  
اسم فاعل واحد مؤنث مجرور، جار مجرور متعلق بِكَذَّبَتْ۔ (ثمود اور عاد نے بڑی  
مصیبت یعنی قیامت کو جھٹلایا) ثَمُودٌ حضرت صالح علیہ السلام کی قوم کا نام ہے  
عاد کی طرح اسے بھی فن تعمیر میں مہارت حاصل تھی پہاڑوں کو تراش کر  
سربفلک عمارتیں بنانے میں ماہر تھے، مت پرستی ان کا مذہب تھا۔ حضرت صالح  
علیہ السلام ان کی طرف مبعوث ہوئے۔ قوم نے ان کی دعوت کو قبول نہ کیا اور  
معجزہ طلب کیا ”ناقة اللہ“ بطور معجزہ ظاہر ہوئی انہوں نے ناقة اللہ کی کونچیں  
کاٹ ڈالیں۔ تو ان پر اللہ کا عذاب ایک ہولناک زلزلہ کی صورت میں ظاہر  
ہوا۔

عاد سے مراد اولاد عاد بن عوص بن ارم بن سام بن نوح علیہ السلام  
ہے۔ اور یہی حصرت ہود علیہ السلام کی قوم ہے۔

۵۔ فَأَمَّا ثَمُودُ فَأَهْلِكُوا بِالطَّاغِيَةِ۔

فَأَمَّا، فَاسْتِثْنَاءِ۔ أَمَّا حرف تَفْصِيلٍ و شَرْطِ۔ ثَمُودٌ، مبتدا۔ فَأَهْلِكُوا،

فَا جَوَابِ اَمَّا - اِهْلَاكَ مُصَدَّرٌ مِّنْ مَّاضِيٍّ جَمْعِ مَذْكَرِ غَائِبٍ فِعْلٍ مَّجْهُولٍ - بِالطَّائِعِيَّةِ  
بِا حَرْفِ جَرٍ - تَمُوذٌ 'مَجْرُورٌ' جَارِ مَجْرُورٍ مُتَعَلِّقٍ بِاَهْلِكُوا - (سُوْمُوْدٌ حِدِّسٌ بِرُحْمٍ  
هُوْنِيٌّ سَزَاةٌ مِّنْ مَّاضِيٍّ جَمْعِ مَذْكَرِ غَائِبٍ فِعْلٍ مَّجْهُولٍ - بِالطَّائِعِيَّةِ)

۶ - وَ اَمَّا عَادٌ فَاهْلِكُوا بِرِيحٍ صَرَّ صِرِّ عَاتِيَّةٍ -

وَ عَاطِفَةٌ - اَمَّا حَرْفِ شَرْطِ تَفْظِيلٍ - عَادٌ مُبْتَدَأٌ - فَاهْلِكُوا فَا جَوَابِ  
اَمَّا - اَهْلِكُوا اِهْلَاكَ مُصَدَّرٌ مِّنْ مَّاضِيٍّ جَمْعِ مَذْكَرِ غَائِبٍ - بِرِيحٍ بِا حَرْفِ  
جَرٍ - رِيحٌ مَجْرُورٌ جَارِ مَجْرُورٍ مُتَعَلِّقٍ بِاهْلِكُوا - صَرَّ صِرِّ صَرَّ سَخْتٌ مُنْهَدِي  
هُو - رِيحٌ كِي صِفْتٍ - عَاتِيَّةٌ عَتُوٌّ سَخْتٌ مَعْنَى حِدِّسٌ بِرُحْمٍ جَانِبٌ  
سَرَكَشِيٌّ كِي هِي - اِسْمُ فَاعِلٍ وَاحِدٌ مُؤنَّثٌ - رِيحٌ كِي صِفْتٌ ثَابِتَةٌ (اَوْرُبُورٌ حَالٌ عَادِ  
حِدِّسٌ نَكْبَةٌ هُوْنِيٌّ بَادٌ تَمُوذٌ سَزَاةٌ مِّنْ مَّاضِيٍّ جَمْعِ مَذْكَرِ غَائِبٍ فِعْلٍ مَّجْهُولٍ - بِالطَّائِعِيَّةِ)

۷ - نَسَخَرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَ ثَمَانِيَةَ اَيَّامٍ حُسُوْمًا  
فَتَرَى الْقَوْمَ فِيهَا صَرْعَى كَانْتَهُمُ اَعْجَازُ نَخْلٍ خَاوِيَةٍ -

نَسَخَرَهَا عَلَيْهِمْ جَمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ رِيحٌ كِي صِفْتٌ - سَخَّرَ تَسْخِيرٌ سَخَّرَ  
مَاضِيٍّ وَاحِدٌ مَذْكَرِ غَائِبٍ - هَا ضَمِيْرٌ وَاحِدٌ مُؤنَّثٌ غَائِبٌ - مَفْعُوْلٌ بِهِ - عَلَيْهِمْ جَارِ  
مَجْرُورٍ مُتَعَلِّقٍ بِسَخَّرَ - (اِسْمٌ لِيَّاسٍ) سَبْعَ لَيَالٍ سَبْعَ لَيَالٍ سَبْعَ لَيَالٍ  
ظَرْفُ زَمَانٍ مُضَافٌ - لَيَالٍ كِي جَمْعٌ مُضَافٌ اِلَيْهِ - وَ عَاطِفَةٌ - ثَمَانِيَةَ كَا  
عَطْفٌ سَبْعَ لَيَالٍ پَرِيسٌ - ثَمَانِيَةَ ظَرْفُ زَمَانٍ مُضَافٌ اَيَّامٍ يَوْمٌ كِي جَمْعٌ مُضَافٌ  
اِلَيْهِ - حُسُوْمًا ثَمَانِيَةَ اَيَّامٍ كِي صِفْتٌ - حَسَمٌ يَحْسِمُ كَامِصٌ اَوْرُبُورٌ حَالٌ خَاوِيَةٍ كِي

جمع بھی۔ جڑ سے کاٹنے الی۔ سخت منحوس (ساتھ راتیں اور آٹھ دن پہلائے رکھا کہ وہ متواتر چلتی رہی)۔ فَتَرَى الْقَوْمَ فِيهَا صَرْعَى۔ فَاسْتَنْافِيهِ۔ تَرَى رُؤْيَةً سے مضارع واحد مذکر حاضر۔ الْقَوْمُ مفعول بہ۔ فِيهَا جار مجرور متعلق بِتَرَى۔ صَرْعَى صَرْع سے صَرْعِے کی جمع فعلیل بمعنی مفعول (پس تو دیکھے گا اس میں لوگوں کو گرے پڑے) كَانَهُمْ، كَانَّ حرف تشبیہ كَانَّ مشبہ بالفعل۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب۔ كَانَّ کا اسم۔ اَعْجَازُ، عِجْزُ کی جمع جس کے معنی بچھلے حصہ کے ہیں۔ (جڑیں پتے) مضاف۔ نَخْلٍ مضاف الیہ۔ اَعْجَازُ نَخْلٍ كَانَّ کی خبر۔ خَاوِيَةً، خَوَاءٌ سے جس کے معنی مکان کے گرے پڑے ہونے اندر سے کھوکھلے ہو جانے کے ہیں اسم فاعل۔ واحد مؤنث۔ اَعْجَازُ نَخْلٍ کی صفت (گویا کہ وہ کھوکھلی کھجوروں کے تے ہیں)

۸- فَهَلْ تَرَى لَهُمْ مِّنْ بَاقِيَةٍ-

فَا اسْتَنْافِيهِ۔ هَلْ کلمہ استفہام۔ تَرَى رُؤْيَةً سے مضارع واحد مذکر حاضر۔ لَهُمْ جار مجرور متعلق بِتَرَى۔ مِّنْ بَاقِيَةٍ۔ مِّنْ حرف جر۔ بَاقِيَةٍ بَقَاءٌ سے اسم فاعل واحد مؤنث مجرور جار مجرور متعلق بِتَرَى۔ بَاقِيَةٍ مجرور لفظ منصوب محلا مفعول بہ۔ (تو کیا تو ان میں سے کسی کو باقی دیکھتا ہے)

۹- وَجَاءَ فِرْعَوْنُ وَمَنْ قَبْلَهُ وَالْمُؤْتَفِكَاتُ  
بِالْحَاطِئَةِ-

وَ اسْتَنْافِيهِ۔ جَاءَ مَجْعَى مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب۔ فِرْعَوْنُ

فاعل - و عاطفہ - من اسم موصول بمعنی الذین - قبلہ قبل ظرف مضاف -  
 ہ ضمیر واحد مذکر غائب مضاف الیہ - و عاطفہ - المؤتفکات، المؤتفکة کی  
 جمع - ایتفاک (ایتعال) سے اسم فاعل جمع مؤنث مادہ افک - حضرت لوط کی قوم  
 کی بستیاں جو بحیرہ مردار کے ساحل پر آباد تھیں جس کا سب سے بڑا شہر سدوم  
 تھا - گناہ سے باز نہ آنے کی وجہ سے اللہ تعالیٰ نے ان کی زمین کا تختہ الٹ دیا اوپر  
 سے نکلے پتھروں کی بارش کی - بالخاطئة، با حرف جر - خاطئة، خطیئ  
 یخطأ کا مصدر بھی ہے اور اسم فاعل واحد مؤنث بھی، مجرور، جار مجرور متعلق  
 بجاء - (اور فرعون نے اور انہوں نے جو اس سے پہلے تھے اور الٹی ہوئی بستیوں  
 نے خطا کاریاں کیں)

۱۰- فَعَصُوا رَسُولَ رَبِّهِمْ فَآخَذَهُمْ أَخْذَةً رَّابِيَةً.

فَاعاطفہ - عَصُوا عَصِيَانًا اور مَعْصِيَةً سے ماضی جمع مذکر غائب -  
 (عَصُوا اصل میں عَصَبُوا تھا - رَسُولُ مضاف - رَبِّهِمْ مضاف الیہ -  
 رَسُولُ رَبِّهِمْ مفعول بہ - فَآخَذَهُمْ فَا عاطفہ - أَخَذُ سے ماضی واحد  
 مذکر غائب - هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مفعول بہ - أَخْذَةً مفعول مطلق - رَّابِيَةً  
 رَبْوٍ سے جس کے معنی بڑھنے اور زائد ہونے کے ہیں اسم فاعل واحد مؤنث  
 أَخْذَةً کی صفت (پس انہوں نے اپنے رب کے رسول کی نافرمانی کی پس اس نے  
 انہیں شدت کی گرفت سے پکڑا)

۱۱- اِنَّا لَمَّا طَغَا الْمَاءُ حَمَلْنَاكُمْ فِي الْجَارِيَةِ -

اَنَا، اِنَّ مشبہ بالفعل۔ نا ضمیر جمع متکلم، اِنَّ کا اسم۔ لَمَّا ظرف زمان بمعنی حین۔ طَغَا، طَغِيَانٌ سے ماضی واحد مذکر غائب۔ الْمَاءُ فاعل۔ حَمَلْنَاكُمْ، حَمَلٌ سے ماضی جمع متکلم۔ کُمْ ضمیر جمع مذکر حاضر مفعول بہ۔ فِی الْجَارِيَةِ، فِی حرف جر الْجَارِيَةِ، جَرِيٌّ سے اسم فاعل واحد مؤنث (پانی پر چلنے والی کشتی) مجرور جار مجرور متعلق بِحَمَلْنَاكُمْ۔ (جب پانی حد سے بڑھنے لگا ہم نے تمہیں کشتی پر سوار کیا)

۱۲- لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكِرَةً وَتَعِيَهَا أُذُنٌ وَاعِيَةٌ

لام تلیل حرف جر۔ نَجْعَلُ، جَعَلٌ سے مضارع جمع متکلم۔ ہا ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مفعول بہ اول۔ لَكُمْ جار مجرور متعلق بِنَجْعَلُ۔ تَذْكِرَةٌ مفعول بہ ثانی۔ وَعَاطِفَةٌ، تَعِيَهَا، وَعَيٌّْ سے مضارع واحد مؤنث غائب۔ ہا ضمیر واحد مؤنث غائب مفعول بہ۔ اُذُنٌ فاعل۔ وَاعِيَةٌ، وَعَيٌّْ سے اسم فاعل واحد مؤنث۔ اُذُنٌ کی صفت۔ (تاکہ اسے تمہارے لیے نصیحت بنائیں۔ اور یاد رکھنے والے کان اسے یاد رکھیں)

۱۳- فَإِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ نَفْحَةٌ وَآخِرَةٌ

فَإِذَا، فَا اسْتِنَافِيَةٌ۔ إِذَا ظرف مستقبل مضمّن معنی شرط۔ نَفْحٌ، نَفْحٌ سے ماضی مجہول واحد مذکر غائب۔ فِی الصُّورِ جار مجرور متعلق بِنَفْحٍ، نَفْحَةٌ مصدر نائب فاعل۔ وَآخِرَةٌ نَفْحَةٌ کی صفت (پس جب صور میں پھونکا جائے گا اور ایک بار پھونکا جاتا)

۱۴- وَحَمَلَتِ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةً وَاحِدَةً-

وَعَاطِفٌ - حَمَلَتِ حَمَلٌ سے ماضی مجہول واحد مؤنث غائب۔  
الْأَرْضُ نَابِ فاعل۔ وَعَاطِفٌ - الْجِبَالُ، الْأَرْضُ پر معطوف۔ فَدُكَّتَا، فَا  
عاطفہ۔ دَكَّةً سے ماضی مجہول ثنیہ مؤنث غائب۔ دَكَّةً، دَكَّ يَدُكَ کا مصدر  
مفعول مطلق۔ وَاحِدَةً دَكَّةً کی صفت (دَكَّةً کے معنی توڑنا ریزہ ریزہ کرنے  
کے ہیں) (اور زمین اور پہاڑ اٹھائے جائیں گے پھر وہ دونوں ایک ہی بار توڑ دیئے  
جائیں گے ریزہ ریزہ کر دیئے جائیں گے)

۱۵- فَيَوْمَئِذٍ وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ-

فَيَوْمَئِذٍ، فَا إِذَا کے جواب میں۔ يَوْمٌ ظرف مضاف متعلق  
بِوَقَعَتِ۔ إِذٍ مضاف الیہ۔ وَقَعَتِ، وَقُوعٌ سے ماضی واحد مؤنث غائب۔  
الْوَاقِعَةُ، وَقَعٌ سے اسم فاعل واحد مؤنث فاعل (سواں دن ہو جانے والی بات  
ہو جائے گی)

۱۶- وَأَنْشَقَّتِ السَّمَاءُ فَهِيَ يَوْمَئِذٍ وَاهِيَةٌ-

وَعَاطِفٌ - أَنْشَقَّتِ، أَنْشِقَاقٌ سے جس کے معنی پھٹنے اور شق  
ہو جانے کے ہیں۔ ماضی واحد مؤنث غائب۔ السَّمَاءُ، فاعل۔ فَهِيَ، فَا  
استنافیہ۔ هِيَ، ضمیر واحد مؤنث غائب، مبتدأ۔ يَوْمَئِذٍ، ظرف مضاف۔ إِذٍ  
مضاف الیہ۔ ظرف متعلق بِأَنْشَقَّتِ۔ وَاهِيَةٌ، وَهَى، مصدر سے اسم فاعل  
واحد مؤنث غائب ہی کی خبر۔ (اور آسمان پھٹ جائے گا سو وہ اس دن کمزور



(ہوگا)

۱۷- وَالْمَلِكُ عَلٰی اَرْجَائِهَا وَيَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَئِذٍ ثَمَانِيَةٌ-

وَحَالِيهِ - الْمَلِكُ، مبتدا - عَلٰی اَرْجَائِهَا، عَلٰی حرف جر - اَرْجَاءُ رِجَاءٍ کی جمع جس کے معنی کنارے ہیں - مضاف مجرور - هَا ضمیر واحد مؤنث غائب، مضاف الیہ - جار مجرور متعلق خبر - وَعَاطِفُهُ - يَحْمِلُ، حَمَلٌ سے مضارع واحد مذکر غائب - عَرْشٌ مفعول بہ، مضاف - رَبِّكَ مضاف الیہ - فَوْقَ ظرف مضاف متعلق بِيَحْمِلُ، هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب، مضاف الیہ - يَوْمَ ظرف زمان مضاف - متعلق بِيَحْمِلُ - اِذْ اسم مضاف الیہ - ثَمَانِيَةٌ، يَحْمِلُ کا فاعل - (اور فرشتے اس کے کنارے پر ہوں گے اور تیرے رب کا عرش اس دن آٹھ فرشتے اپنے اوپر اٹھائے ہوں گے)

۱۸- يَوْمَئِذٍ تُعْرَضُونَ لَا تَخْفَىٰ مِنْكُمْ خَافِيَةٌ-

يَوْمَ ظرف زمان مضاف - اِذْ اسم مضاف الیہ - ظرف متعلق بِتُعْرَضُونَ - تُعْرَضُونَ - تُعْرَضُونَ عَرْضٌ سے مضارع مجہول مذکر حاضر - لَا نَافِيَةٌ تَخْفَىٰ خِفَاءً سے مضارع واحد مؤنث غائب - مِنْكُمْ جار مجرور متعلق بِخَافِيَةٌ - خَافِيَةٌ خِفَاءً سے اسم فاعل واحد مؤنث - (اس دن تم سامنے آ جاؤ گے تمہاری کوئی چھپی بات چھپی نہ رہے گی)

۱۹- فَاَمَّا مَنْ اُوْتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ فَيَقُولُ هَاؤُمُ اقْرءُ وَا

## کتابیۃ۔

فَأَمَّا 'فَا اسْتِنَافِيۃ۔ اَمَّا حرف شرط و تفصیل۔ مَن اسم موصول مبتدا۔  
 اُوْتِيۃ سے ماضی مجہول واحد مذکر غائب۔ كِتَابِيۃ كِتَاب مضاف۔ هُ ضمير  
 واحد مذکر غائب۔ كِتَابِيۃ مفعول بہ۔ بِيَمِينِيۃ بِا حرف جر۔ يَمِينِ مجرور  
 مضاف۔ هُ ضمير واحد مذکر غائب مضاف اليه جار مجرور متعلق بِاُوْتِيۃ۔  
 فَيَقُولُ فَا مَّا کے جواب میں يَقُولُ قَوْلٌ سے مضارع واحد مذکر غائب جملہ  
 فعلیہ۔ اِنَّ کی خبر۔ هَاؤُمْ اسم فعل جمع مذکر حاضر بمعنی امرہاء واحد  
 مذکر حاضر كِتَابِيۃ مفعول بہ۔ (كِتَاب مضاف یا ضمير واحد متکلم مضاف اليه۔ هُ  
 علامت سکتہ) (سو جسے اس کی کتاب اس کے دائیں ہاتھ میں ملے گی تو وہ کہے گا  
 لو میری کتاب پڑھو)

## ۲۰۔ اِنِّي ظَنَنْتُ اَنِّي مُلَاقٍ حِسَابِيۃ۔

اِنِّي اِنَّ مشبہ بالفعل۔ ي ضمير واحد متکلم اَنْ کا اسم۔ ظَنَنْتُ ظَنٌّ سے  
 ماضی جمع متکلم۔ اَنِّي اَنْ مشبہ بالفعل یا ئی متکلم اَنْ کا اسم۔ مُلَاقٍ اصل میں  
 مُلَاقِي تھامُلَاقَاۃ مصدر سے اسم فاعل واحد مذکر۔ اِنَّ کی خبر۔ حِسَابِيۃ  
 حِسَاب مضاف۔ ي ضمير واحد متکلم مضاف اليه۔ هُ سکتہ کے لیے حِسَابِيۃ  
 مفعول بہ۔ (میں جانتا تھا کہ میرا حساب مجھے ملے گا)

## ۲۱۔ فَهُوَ فِي عَيْشَةٍ رَّاضِيۃ۔

فَهُوَ فَا اسْتِنَافِيۃ۔ هُوَ ضمير واحد مذکر غائب مبتدا۔ فِي عَيْشَةٍ فِي

حرف جر- عَيْشَةٍ مجرور، جار مجرور متعلق خبر- رَاضِيَةٍ عَيْشَةٍ کی صفت-  
 عَيْشَةٍ (عَيْشَةٍ، عَاشٍ يَعِيشُ کا مصدر ہے۔ جس کے معنی جینے کے ہیں۔  
 رَاضِيَةٍ رَضِيَ مصدر سے اسم فاعل واحد مؤنث) (پس وہ پسندیدہ زندگی میں  
 ہوگا)

۲۲- فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ-

فِي حرف جر- جَنَّةٍ مجرور، جار مجرور متعلق خبر- عَالِيَةٍ عَلُوٌّ سے  
 اسم فاعل واحد مؤنث- جَنَّةٍ کی صفت (بلند جنت میں)

۲۳- قُطُوفُهَا دَانِيَةٌ-

قُطُوفُ قُطِفَ واحد- وہ پھل جو درخت سے توڑے جائیں مضاف  
 -ہا ضمیر واحد مؤنث غائب مضاف الیہ- قُطُوفُهَا مبتدا- دَانِيَةٌ دُنُوٌّ سے  
 اسم فاعل واحد مؤنث خبر- (اس کے پھل قریب ہیں)

۲۴- كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا أَسْلَفْتُمْ فِي الْأَيَّامِ الْخَالِيَةِ-

كُلُوا وَاشْرَبُوا، أَكَلٌ سے امر جمع مذکر حاضر- وَ عاطفہ- اشْرَبُوا،  
 شَرِبٌ سے امر جمع مذکر حاضر- كُلُوا وَاشْرَبُوا- يَقُولُ لَهُمْ فعل مضر کی وجہ  
 سے مفعول بہ- هَنِيئًا هَنَاءٌ مصدر سے صفت مشبہ كُلُوا، وَاشْرَبُوا کی ضمیر  
 سے حال- بِمَا بِا حرف جر- مَا اسم موصول فِي الْأَيَّامِ الْخَالِيَةِ فِي حرف  
 جر- الْأَيَّامِ يَوْمٌ کی جمع مجرور- جار مجرور متعلق بِأَسْلَفْتُمْ الْخَالِيَةِ خُلُوٌّ سے  
 جس کے معنی گزرنے کے ہیں- اسم فاعل واحد مؤنث- الْأَيَّامِ کی صفت-

(بِمَا أَسْلَفْتُمْ فِي الْأَيَّامِ الْخَالِيَةِ - ای بما قدمتموه من الاعمال الصالحة فی الدنيا) (ان سے کہا جائے گا) خوش گواری سے کھاؤ اور پیو اس کی وجہ سے جو تم نے گذر ہوئے دنوں میں کیا)

۲۵- وَأَمَّا مَنْ أُوْتِيَ كِتَابَهُ بِشِمَالِهِ فَيَقُولُ يَلَيْتَنِي لَمْ أُوتَ كِتَابِيَةَ-

وَعَاطِفُهُ - اَمَّا کلمہ شرط تفصیل - مَنْ اسم موصول مبتدا - اُوْتِيَ اِيتَاءٌ سے ماضی مجہول واحد مذکر غائب - نَا ضمیر مستتر، هُوَ نائب فاعل - كِتَابِيَةَ مفعول بہ - بِشِمَالِهِ با حرف جر - شِمَالٍ مجرور مضاف - ه ضمیر واحد مذکر غائب الیہ - جار مجرور متعلق بِاُوْتِيَ - فَيَقُولُ فَا عَاطِفُهُ - قَوْلٌ سے مضارع واحد مذکر غائب - يَا حرف تنبیہ یا ندا منادی محذوف - كَيْتٌ مشبہ بالفعل کلمہ تمنی نون وقایہ یائی واحد متکلم لَيْتَ کا اسم - لَمْ اُوْتِ كِتَابِيَةَ لَمْ حرف نفی و قلب و جزم - اُوْتِ اصل میں اُوْتِيَ تھا لَمْ آنے کی وجہ سے ی حذف ہو گئی - اور مضارع مجہول ماضی کے معنی میں تبدیل ہو گیا - كِتَابِ مضاف یائی متکلم مضاف الیہ - ه ضمیر سکتہ کے لیے (اور بہر حال جسے اس کی کتاب اس کے بائیں ہاتھ میں دی جائے گی تو وہ کہے گا اے کاش میری کتاب مجھے نہ دی جاتی)

۲۶- وَلَمْ اَذِرْ مَا حِسَابِيَةَ-

وَعَاطِفُهُ - لَمْ حرف نفی و جزم و قلب - اَذِرْ اصل میں اَذِرِي تھا لَمْ

کے داخل ہونے سے یای متکلم گر گئی۔ مضارع واحد متکلم مجزوم۔ ما اسم استفہام مبتدا۔ حِسَابِيَةٌ جر۔ حِسَابٍ مضاف یای متکلم مضاف الیہ۔ ہُ سکتے کے لیے۔ حِسَابِيَةٌ مفعول بہ۔ (اور میں نہ جانتا تھا کہ میرا حساب کیا ہے)  
 ۲۷۔ يَلِيْتَهَا كَانَتْ الْقَاضِيَةَ۔

یا کلمہ ندا، منادی محذوف لِيْتَتْ کلمہ تمنی مشبہ بالفعل۔ ہا ضمیر واحد مؤنث غائب لِيْتَتْ کا اسم کَانَتْ، فعل ناقص، ماضی واحد مؤنث غائب۔ الْقَاضِيَةُ، قِضَاءٌ، مصدر سے اسم فاعل واحد مؤنث کَانَتْ کی خبر۔ یہاں عملی قضا یعنی موت مراد ہے (اے کاش وہ (موت) کام تمام کرنے والی ہوتی)  
 ۲۸۔ مَا أَعْنِي عَنِّي مَالِيَةٌ۔

ما نافیہ۔ أَعْنِي، إِغْنَاءٌ سے ماضی واحد مذکر غائب۔ عَنِّي، عَنْ حرف جر۔ یای متکلم مجرور، جار مجرور متعلق بِأَعْنِي۔ مَالِيَةٌ، مَالٍ مضاف۔ یای متکلم مضاف الیہ۔ ہُ ضمیر للسکتہ۔ مَالِيَةٌ فاعل۔ (میرے مال نے مجھے کچھ کام نہ دیا)

۲۹۔ هَلْكَ عَنِّي سُلْطَانِيَةٌ۔

هَلْكَ ماضی واحد مذکر غائب۔ عَنِّي، عَنْ حرف جر۔ یای متکلم مجرور، جار مجرور متعلق بِهَلْكَ۔ سُلْطَانِيَةٌ، سُلْطَانٍ مضاف یای متکلم مضاف الیہ۔ ہُ للسکتہ۔ سُلْطَانِيَةٌ فاعل (میرا غالبہ مجھ سے جاتا رہا)  
 ۳۰۔ خُذُوهُ فَعْلُوهُ

اَخَذَ سے امر جمع مذکر حاضر ضمیر واحد مذکر غائب مفعول بہ۔ فَعَلُوْهُ  
فَا عاطفہ، عَلَّ سے امر جمع مذکر حاضر۔ هُ ضمیر واحد مذکر غائب مفعول بہ (اسے  
پکڑو پس اسے طوق پہنادو)

۳۱۔ ثُمَّ الْجَحِيْمَ صَلَّوْهُ۔

ثُمَّ حرف عطف، تراخی کے لیے۔ الْجَحِيْمَ مفعول بہ مقدم۔  
صَلَّوْهُ تَضْلِيَةٌ مصدر سے امر جمع مذکر غائب۔ هُ ضمیر واحد مذکر غائب مفعول  
بہ اول (پھر اسے دوزخ میں داخل کرو)

۳۲۔ ثُمَّ فِي سِلْسِلَةٍ ذَّرَعُهَا سَبْعُونَ ذِرَاعًا فَاسْلُكُوْهُ۔

ثُمَّ حرف عطف۔ فِي سِلْسِلَةٍ جار مجرور متعلق بِاسْلُكُوْهُ۔ ذَّرَعُهَا  
ذَّرَعٌ مبتدا مضاف۔ هَا اسم ضمیر واحد مؤنث غائب، مضاف الیہ۔ سَبْعُونَ  
خبر ذِرَاعًا تمييز۔ فَاسْلُكُوْهُ فَا عاطفہ، سَلُّوْكَ سے امر واحد مذکر حاضر۔ هُ  
ضمیر واحد مذکر غائب مفعول بہ۔ (پھر اسے ایک زنجیر میں جس کی ناپ ستر ہاتھ  
ہے داخل کرو)

۳۳۔ اِنَّهٗ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِاللّٰهِ الْعَظِيْمِ

اِنَّهٗ، اَنَّ مشبہ بالفعل۔ هُ ضمیر واحد مذکر غائب۔ اَنَّ کا اسم۔ كَانَ فعل  
ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ لَا نافية۔ يُؤْمِنُ اِيْمَانٌ مصدر سے مضارع واحد  
مذکر غائب۔ بِاللّٰهِ جار مجرور متعلق بِيُؤْمِنُ۔ الْعَظِيْمِ صفت (وہ اللہ عظمت  
والے پر ایمان نہ لاتا تھا)

۳۴ - وَلَا يُحِضُّ عَلَىٰ طَعَامِ الْمَسْكِينِ -

و عاطفہ - لَا نافیہ - یحیضُ - یحیضُ سے مضارع واحد مذکر غائب -  
 علی حرف جر - طَعَامِ مجرور مضاف - الْمَسْكِينِ مضاف الیہ - جار مجرور  
 متعلق بِیُحِضُّ - (اور مسکین کو کھانا کھلانے کی ترغیب نہ دیتا تھا)

۳۵ - فَلَيْسَ لَهُ الْيَوْمَ هَهُنَا حَمِيمٌ -

فَلَيْسَ فَا استثنائیہ - لَيْسَ فعل ناقص، اخوات كَانَ سے - لَهُ جار  
 مجرور متعلق بِخبر لَيْسَ مقدم - الْيَوْمَ ظرف متعلق بمحذوف - هَهُنَا تنبیہ  
 کے لیے ہُنَا اسم اشارہ ظرف مکان متعلق بمحذوف - حَمِيمٌ لَيْسَ کا اسم (سو  
 اس کا یہاں کوئی دلی دوست نہیں)

۳۶ - وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِنْ غَسِيلِينَ -

و عاطفہ - لَا نافیہ - طَعَامٌ کا عطف حَمِيمٌ پر ہے - لَيْسَ کا اسم - إِلَّا  
 اداة حصر - مِنْ غَسِيلِينَ مِنْ حرف جر زائدہ - غَسِيلِينَ مجرور لفظ منصوب محلا  
 طَعَامٌ کی نعت - غَسِيلِينَ انتہائی گرم ہلتا ہوا پانی یا زخموں کا دھون (اور  
 دوزخیوں کے زخموں کے دھون کے سوا ان کے لئے کوئی کھانا نہیں)  
 ۳ - لَا يَأْكُلُهُ إِلَّا الْخَاطِئُونَ -

جملہ فعلیہ طَعَامٌ کی صفت - لَا نافیہ - يَأْكُلُهُ اَكَلَ سے مضارع واحد  
 مذکر غائب - هَهُنَا واحد مذکر غائب مفعول بہ مقدم - إِلَّا اداة حصر -  
 الْخَاطِئُونَ خَطَأَ سے اسم فاعل جمع مذکر - خَاطِئٌ واحد فاعل (سوائے خطا

کاروں کے اسے کوئی کھاتا نہیں)

## ترجمہ و خلاصہ تفسیر

ایک شدنی اور ہونی والی بات۔ اور تم جانتے ہو وہ کونسی شدنی بات ہے۔ یعنی قیامت ایک ایسا امر واقعہ ہے کہ اس کی آمد میں کسی قسم کا شک و شبہ نہیں کیا جاسکتا۔ (۱-۳)

شمود اور عاد نے اس کھڑکھڑاڑنے والے حادثے کو جھٹلایا سو شمود تو ایک چنگھاڑ سے ہلاک کر دیے گئے۔ اور عاد ایک زنانے کی سخت آندھی سے تباہ کر دیئے گئے۔ کہ اللہ تعالیٰ نے برابر سات راتیں اور آٹھ دن ان پر چلائے رکھا۔ آپ دیکھئے کہ وہ وہاں اس طرح بکھرے پڑے تھے۔ جیسے کھجور کے کھوکھلے تنے ہوں۔ اب کیا ان میں سے کوئی متنفس بچا ہوا نظر آتا ہے۔ حضرت صالح علیہ السلام کی قوم عاد حق سے روگردانی کی وجہ سے ایک تند طوفانی ہوا سے ہلاک ہوئی سات راتیں اور آٹھ دن متواتر ان پر چلتی رہی۔ ان کی لاشیں زمین پر پڑے کھجور کے کھوکھلے تنوں کی طرح پڑی رہ گئیں۔ (۲-۸)

## فرعون لوط اور نوح علیہ السلام کی قوموں کی ہلاکت

اور فرعون اور اس سے پہلے کے لوگ اور الٹی ہوئی بستیوں والوں نے جرائم کا ارتکاب کیا چنانچہ انہوں نے اپنے رب کے رسول کی نافرمانی کی تو اس نے ان کو بڑی سختی کے ساتھ پکڑا (لوگو) جب پانی کا طوفان حد سے گذر گیا تو ہم



نے تمہیں کشتی میں سوار کر لیا۔ تاکہ اس واقعہ کو تمہارے لیے تذکرہ (نصیحت آموز یادگار) بنا دیں اور جو کان اسے سن کر اسے یاد رکھنے کے قابل ہیں وہ یاد رکھیں؟ فرعون کو اس کی سرکشی کی وجہ سے بحر قلزم میں غرق کیا گیا اور لوط علیہ السلام کی قوم جو بحر مردار کے قریب سدوم اور اس کی ملحقہ بستیوں میں رہتی تھی۔ ان کو بد کرداری کی یہ سزا دی گئی کہ ان پر زمین کا تختہ الٹ دیا گیا اور اوپر سے پتھروں کی بارش ہوئی۔

نوح علیہ السلام کی قوم نافرمانی کی وجہ سے طوفان میں غرق ہوئی۔ کشتی میں صرف اہل ایمان کو بچایا گیا یہ واقعات اہل ایمان کے لیے باعث عبرت ہیں (۱۲۹)

### قیامت کا منظر

پھر جب پہلی مرتبہ صور میں پھونک ماری جائے اور زمین اور پہاڑ اٹھا کر ایک ساتھ ٹنچ دیے گئے اور وہ دفعۃً چور چور ہو جائیں گے۔ پس آج ہی قیامت کا سب سے بڑا دن آگیا۔ آسمان پھٹ پڑے اور ان کی چولیس ڈھیلی ہو گئیں۔ فرشتے اس کے اطراف میں ہوں گے اور اس دن تیرے پروردگار کے عرش کو اٹھ فرشتے اوپر اٹھائے ہوں گے۔ جب پہلی بار صور پھونکا جائے گا آسمان وزمین پھٹ کر ریزہ ریزہ ہو جائیں گے ملائکہ بھی قیامت کی ہولناکی سے ایک جانب سمٹ جائیں گے (۱۳-۱۸) (لوگو) اس روز تم اپنے رب کے حضور پیش کئے جاؤ گے اور تمہارا کوئی راز بھی مخفی نہیں رہے گا تو جس

کو اس کا نامہ اعمال اس کے داہنے ہاتھ میں دیا جائے گا تو وہ کہے گا لو یہ میرا نامہ اعمال تو پڑھو مجھے دنیا میں یقین تھا کہ ایک روز مجھے میرا حساب ملنے والا ہے پس وہ خاطر خواہ بخشش میں ہوگا۔ یعنی عالی مقام جنت میں جس کے پھل جھکے پڑے ہوں گے اور ان سے کہا جائے گا کہ گذشتہ دنوں یعنی دنیا میں جو تم نے عمل کئے تھے ان کے بدلے میں میوے کھاؤ اور بیو۔ نامہ اعمال کا داہنے ہاتھ میں دیا جانا علامت ایمان ہوگا۔ وہ انتہائی مسرت سے اپنا نامہ اعمال دوسروں کو دکھائے گا۔

نیک لوگوں کو ان کے نامہ اعمال داہنے ہاتھ میں دیئے

جائیں گے (۱۹-۲۴)

اور بتائے گا کہ چونکہ دنیا میں مجھے یقین تھا کہ ایک دن اپنے پروردگار کے حضور پیش ہونا ہے اس لئے میں اللہ کی نافرمانی سے ڈرتا رہا اور اعمال صالحہ سے کام لیتا رہا جس کی بنا پر آج مجھے یہ سعادت نصیب ہوئی ہے اور جنت کی یہ تمام نعمتیں اللہ نے مجھے عطا کی ہیں (۱۹ سے ۲۴)

اور جس کا نامہ اعمال اس کے بائیں ہاتھ میں دیا جائے گا وہ کہے گا کاش میرا نامہ اعمال مجھے نہ ملا ہوتا میں نے نہ جانا ہوتا کہ میرا حساب کیا ہے۔ کاش اس موت سے میری ہستی کا خاتمہ ہو گیا ہوتا میرا مال میرے کچھ کام نہ آیا۔ میرا سارا اقتدار تباہ ہو گیا۔ حکم ہو گا کہ اس کو پکڑو اور اس کے گلے میں طوق

ڈال دو پھر لے جا کر جہنم میں جھونک دو۔ پھر اسے ستر گز کی زنجیر میں جھکڑ دو۔ کیونکہ یہ خدائے بزرگ و برتر پر ایمان نہ لاتا تھا۔ اور نہ مسکین کو کھانا کھلانے کی طرف راغب ہوتا تھا۔ پس آج نہ کوئی اس کا دوست دار ہے نہ ہی زخموں کے دھوون کے سوا اس کے لیے کچھ کھانے کو ہے جسے خطاکاروں کے بغیر کوئی نہیں کھائے گا۔ ان آیات میں انکار حق کرنے والے کے بارے میں بتایا ہے کہ قیامت کے دن وہ اپنی غفلت پر پچھتائے گا اور کہے گا کہ کاش میں عالم وجود میں ہی نہ آتا اور نافرمانی کی وجہ سے یہ روز بد دیکھنا نہ پڑتا لیکن اس وقت اس کا پچھتانا اس کے کچھ کام نہ آئے گا اور اسے اس کے اعمال بد کی وجہ سے دوزخ میں ڈال دیا جائے گا (۲۵-۳۷)

فَلَا أُفْسِمُ بِمَا تُبْصِرُونَ ۝ وَمَا لَا

تُبْصِرُونَ ۝ إِنَّهُ لَقَوْلِ رَسُولٍ كَرِيمٍ ۝ وَمَا هُوَ

بِقَوْلِ شَاعِرٍ قَلِيلًا مَّا تُوْمِنُونَ ۝ وَلَا بِقَوْلِ

كَاهِنٍ ۝ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ۝ سَنَنْزِلُ

مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ۝ وَلَوْ تَقَوَّلَ عَلَيْنَا بَعْضُ

الْأَقَاوِيلِ ۝ لَا خَذْنَا مِنْهُ بِالْيَمِينِ ۝ ثُمَّ  
 لَقَطَعْنَا مِنْهُ الْوَتِينَ ۝ فَمَا مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ  
 عَنْهُ حُجِزِينَ ۝ وَإِنَّهُ لَتَذِكْرَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ۝  
 وَإِنَّا لَنَعْلَمُ أَنَّ مِنْكُمْ مُّكَذِّبِينَ ۝ وَإِنَّهُ  
 لَحَسْرَةٌ عَلَى الْكٰفِرِينَ ۝ وَإِنَّهُ لَحَقُّ الْيَقِينِ ۝  
 فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ۝

فَلَا أَقْسِمُ بِمَا تُبْصِرُونَ آیت (۳۸) سے فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ  
 الْعَظِيمِ آیت (۵۲) تک

وَمَا	تُبْصِرُونَ (۳۸)	بِمَا	فَلَا أَقْسِمُ
اور اس چیز کی کہ	کہ دیکھتے ہو۔	ساتھ اس چیز کے	پس میں قسم کھاتا ہوں

لَا تُبْصِرُونَ (۳۹)	إِنَّهُ لَقَوْلٌ	رَسُولٍ	كَرِيمٍ (۴۰)
نہیں دیکھتے ہو تم	تحقیق وہ البتہ کہنا	پیغام کے جاننے والے	بزرگ کا
وَمَا	هُوَ بِقَوْلٍ	شَاعِرٍ	قَلِيلًا
اور نہیں	وہ کہنا کسی	شاعر کا	تم تھوڑا سا
مَا تُوْمِنُونَ (۴۱)	وَلَا بِقَوْلٍ	كَاهِنٍ	قَلِيلًا
جو ایمان لاتے ہو	اور نہ کہنا	کاہن کا	تھوڑی سی
مَا تَذَكَّرُونَ (۴۲)	تَنْزِيلًا	مِّن رَّبِّ	الْعَالَمِينَ (۴۳)
جو نصیحت پکڑتے ہو	اتارنا ہوا ہے	پروردگار	عالموں کی طرف سے
وَلَوْ	تَقَوْلٍ	عَلَيْنَا	بَعْضُ الْأَقَادِيلِ
اور اگر	باندھ لیں	اوپر ہمارے	بعض باتیں
لَا خَدْنَا	مِنْهُ	بِالْيَمِينِ (۴۵)	ثُمَّ لَقَطَعْنَا
البتہ پکڑیں ہم	اس کا	دایہا ہاتھ	پھر کاٹ ڈالیں ہم
مِنْهُ	الْوَتِينَ (۴۶)	فَمَا مِنْكُمْ	مِّنْ أَحَدٍ
اس سے	رگ گردن کا	پس نہ ہووے تم میں	کوئی ایک
عَنْهُ	حِجْرَيْنِ (۴۷)	وَأَنَّهُ	لَتَذَكُّرَةٌ
اس سے	باز رکھنے والا	اور تحقیق	یہ البتہ نصیحت ہے
لِلْمُتَّقِينَ	وَأَنَا	لَنَعْلَمُ	أَنَّ
واسطے متقی لوگوں	اور تحقیق	ہم البتہ جانتے ہیں	یہ کہ
كُ			

لَحْسَرَةٌ البتہ حسرت ہے	وَإِنَّهُ اور تحقیق	مُكَذِّبِينَ (۴۹) بعض جھٹلانے والے ہیں	مَنْكُمْ تم میں سے
لَحَقَّ الْيَقِينُ یہ البتہ حق یقین ہے	وَإِنَّهُ اور تحقیق	الْكَافِرِينَ (۵۰) کافروں کے	عَلَى اوپر
الْعَظِيمِ (۵۲) پروردگار بڑے کے	رَبِّكَ پروردگار	بِاسْمِ ساتھ نام	فَسَبِّحْ پس پاکی بیان کر

www.KitaboSunnat.com

تو ہم کو ان چیزوں کی قسم جو تم کو نظر آتی ہیں (۳۸) اور ان کی جو نظر نہیں آتیں (۳۹) کہ یہ (قرآن) فرشتہ عالی مقام کی زبان کا پیغام ہے (۴۰) یہ کسی شاعر کا کلام نہیں مگر بہت کم ایمان لاتے ہو (۴۱) اور نہ کسی کاہن کے خرافات ہیں لیکن تم لوگ بہت کم فکر کرتے ہو (۴۲) یہ تو پروردگار (عالم کا

اتارا ہوا ہے (۴۳) اگر یہ پیغمبر ہماری نسبت کوئی بات جھوٹ بنا لیتے (۴۴) تو ہم ان کا دہنا ہاتھ پکڑ لیتے (۴۵) پھر ان کی گردن کاٹ ڈالتے (۴۶) پھر تم میں سے کوئی ہمیں اس سے روکنے والا نہ ہوتا (۴۷) اور یہ کتاب تو پرہیزگاروں کے لیے نصیحت ہے (۴۸) اور ہم جانتے ہیں کہ تم میں سے بعض اس کو جھٹلانے والا ہیں (۴۹) نیز یہ کافروں کے لئے موجب حسرت ہے (۵۰) اور کچھ شک نہیں کہ یہ برحق قابل یقین ہے (۵۱) سو تم اپنے پروردگار عزوجل کے نام کی تسبیح کرتے رہو (۵۲)

## تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

۳۸ - فَلَا أُقْسِمُ بِمَا تُبْصِرُونَ -

فا استغافیہ - لا مزید مؤکدہ 'عدم محض کے لیے استعمال ہوتا ہے اور بعض اوقات لا کلام مثبت پر داخل ہوتا ہے اور وہ کلام محذوف کی نفی کرتا ہے جیسے (ما یعزب عن ربك من مثقال ذرة في الارض ولا في السماء) اور اسی پر محمول ہے "لَا أُقْسِمُ بِيَوْمِ الْقِيَامَةِ" "فَلَا أُقْسِمُ بِمَا تُبْصِرُونَ" ای أُقْسِمُ - أُقْسِمُ، قَسَمْتُ سے مضارع واحد متکلم - فعل قسم سے پہلے لا کا ادخال کلام عرب میں عام ہے - اور یہ تاکید قسم کے لیے لایا جاتا ہے اور نفی کسی پہلی چیز کی ہوتی ہے "ای لیس الامر کما یزعمون" "بَمَا بَاحِرْفِ جَرِّ مَا اسْمُ مَوْصُولٍ مَقْسَمٌ بِهِ" "مَجْرُورٌ جَارٌ مَجْرُورٌ مُتَعَلِّقٌ بِأُقْسِمُ - تُبْصِرُونَ، ابْصَارٌ" سے مضارع جمع مذکر حاضر (سو نہیں میں اس کی قسم کھاتا ہوں جو تم دیکھتے ہو)

۳۹- وَمَا لَا تَبْصِرُونَ-

وَ عاطفہ۔ مَا اسم موصول۔ لَا نافیہ۔ تَبْصِرُونَ، ابْصَارُ سے مضارع جمع مذکر حاضر (اور جو تم نہیں دیکھتے ہو) یعنی ایسے شواہد جو تمہیں نظر آرہے ہیں اور ایسے جو تمہیں آئندہ نظر آئیں گے یہ اس امر کے شواہد ہیں)

۴۰- إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ-

إِنَّ مشبہ بالفعل۔ هُ ضمیر واحد مذکر غائب، إِنَّ کا اسم۔ ”ای ان القرآن“ لَقَوْلُ لام تاکید۔ قَوْلُ مضاف، إِنَّ کی خبر۔ رَسُولٍ مضاف الیہ۔ کَرِيمٍ رَسُولٍ کی نعت۔ (وہ یقیناً معزز رسول کی بات ہے)

۴۱- وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَاعِرٍ قَلِيلًا مَّا تُوْمِنُونَ-

وَ استثنائیہ۔ مَا نافیہ۔ هُوَ ضمیر واحد مذکر غائب مبتدا۔ بِقَوْلِ بآ حرف جر۔ قَوْلٍ مجرور لفظا منصوب محلا مضاف خبر ما۔ شَاعِرٍ مضاف الیہ۔ قَلِيلًا مفعول مطلق۔ مصدر محذوف کی صفت یا زمان محذوف کی صفت، ظرف قَلِيلًا، ”أَيُّ تُوْمِنُونَ اِيْمَانًا قَلِيلًا أَوْ زَمَانًا قَلِيلًا“ تُوْمِنُونَ اِيْمَانُ سے مضارع جمع مذکر حاضر۔ مَّا زائدہ یا ما مصدریہ۔ (اور وہ شاعر کی بات نہیں کیا ہی کم تم ایمان لاتے ہو)

۴۲- وَلَا بِقَوْلِ كَاهِنٍ قَلِيلًا مَّا تَدْكُرُونَ-

وَ عاطفہ۔ لَا نافیہ۔ بِقَوْلِ بآ حرف جر۔ قَوْلٍ مجرور مضاف۔ كَاهِنٍ مضاف الیہ، كَهَانَةٌ اور كَهَانَةٌ مصدر سے اسم فاعل واحد مذکر گزری ہوئی



باتوں کے بتانے والے کو کاہن اور آئندہ کی باتوں کی اطلاع دینے والے کو عراف کہا جاتا ہے حدیث میں ہے ”مَنْ آتَى عَرَفًا أَوْ كَاهِنًا مَّصَدَقَةً مَا قَالَ فَقَدْ كَفَرَ بِمَا أُنزِلَ عَلَى أَبِي الْقَاسِمِ رضی اللہ عنہ“ (جو عراف یا کاہن کے پاس جاتا اور اس کے قول کو سچ جانتا ہے وہ اس قرآن کا منکر ہے جس کا نزول مجھ پر ہوا) قَلِيلًا مفعول مطلق۔ مَا زَائِدَةٌ مصدریہ۔ تَدَكَّرُونَ تَدَكُّرٌ مصدر سے مضارع جمع مذکر حاضر۔ (اور نہ کاہن کی بات کیا ہی کم تم نصیحت پکڑتے ہو)

۴۳- تَنْزِيلٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ۔

تَنْزِيلٌ باب تفعیل مصدر مبتدا محذوف۔ هُوَ کی خبر۔ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ مِّن حرف جر۔ رَّبِّ مجرور مضاف۔ الْعَالَمِينَ الْعَالَمِ کی جمع مضاف الیہ جار مجرور متعلق بِتَنْزِيلٍ۔ (جہانوں کے رب کی طرف سے اتارا گیا ہے)

۴۴- وَلَوْ تَقَوَّلَ عَلَيْنَا بَعْضُ الْأَقَاوِيلِ۔

وَ استنافیہ۔ لَوْ حرف شرط غیر جازم۔ تَقَوَّلَ تَقْوَالٌ سے ماضی واحد مذکر غائب تَقْوَالٌ کے معنی دل سے گھڑ کر دوسرے کی طرف سے کہہ دینے کے ہیں۔ عَلَيْنَا عَلَى حرف جر۔ نَا ضمیر جمع متکلم مجرور جار مجرور متعلق بِتَقْوَالٍ بَعْضُ مفعول مطلق مضاف۔ الْأَقَاوِيلِ أَقْوَالٌ کی جمع اور أَقْوَالٌ قَوْلٌ کی جمع مضاف الیہ۔ (اور اگر ہم پر بعض باتیں افترا کے طور پر ہا لیتا)

۳۵ - لَا أَخَذْنَا مِنْهُ بِالْيَمِينِ -

لَا أَخَذْنَا لَامِ جَوَابِ لَوْ - أَخَذْنَا، أَخَذُ مِنْهُ جَمْعُ مَتَكَلَّمٍ - مِنْهُ جَارٌ مَجْرُورٌ مُتَعَلِّقٌ بِأَخَذْنَا - بِالْيَمِينِ، بَا حَرْفِ جَرٍّ - الْيَمِينِ، مَجْرُورٌ، جَارٌ مَجْرُورٌ مُتَعَلِّقٌ بِمَجْذُوفٍ - (تو ہم ضرور اے دائیں ہاتھ سے پکڑ لیتے)

۳۶ - ثُمَّ لَقَطَعْنَا مِنْهُ الْوَتِينَ -

ثُمَّ حَرْفٌ عَطْفٌ تَرَاخُحِي كَيْ لِي - لَقَطَعْنَا لَامِ جَوَابِ شَرْطٍ - قَطَعٌ، مِنْهُ جَمْعُ مَتَكَلَّمٍ - مِنْهُ جَارٌ مَجْرُورٌ مُتَعَلِّقٌ بِقَطَعْنَا - الْوَتِينَ (رِگْ جَان) مَفْعُولٌ بِهِ (پھر اس کی رگ جان کاٹ دیتے)

۳۷ - فَمَا مِنْكُمْ مِّنْ أَحَدٍ عَنْهُ حَاجِزِينَ -

فَا عَاطِفٌ - مَا نَافِيَةٌ - مِنْكُمْ، جَارٌ مَجْرُورٌ مُتَعَلِّقٌ بِخَبَرٍ مُّقَدَّمٍ - مِنْ أَحَدٍ، مِنْ حَرْفِ جَرِّ زَائِدٍ - أَحَدٌ مَجْرُورٌ لِفِظٍ مَرْفُوعٍ مَحَلًّا مُّبْتَدَأً - عَنْهُ، جَارٌ مَجْرُورٌ مُتَعَلِّقٌ بِحَاجِزِينَ - حَاجِزِينَ، حَاجِزٍ كِي جَمْعُ حَجَزٍ مِنْهُ جَمْعُ فَاعِلٍ جَمْعُ مَذْكَرٍ - (پھر تم میں سے کوئی ہمیں) اس سے روکنے والا نہ ہوتا)

۳۸ - وَإِنَّهُ لَتَذَكَّرَةٌ لِلْمُتَّقِينَ -

وَاسْتِنَافِيَةٌ - إِنَّهُ، إِنَّ حَرْفٌ مُّشَبِّهُ بِالْفِعْلِ - ذَكَّرَةٌ، ضَمِيرٌ وَاحِدٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ، إِنَّ كَا اسْمٍ - لَتَذَكَّرَةٌ لَامِ تَاكِيدٍ - تَذَكَّرَةٌ، إِنَّ كِي خَبَرٌ - لِلْمُتَّقِينَ، لَامِ حَرْفِ جَرٍّ - مُتَّقِينَ، مُتَّقِيٌّ كِي جَمْعُ مَجْرُورٌ، جَارٌ مَجْرُورٌ مُتَعَلِّقٌ بِمَجْذُوفٍ (اور وہ یقیناً متقی لوگوں کے لیے نصیحت ہے)

۴۹ - وَأَنَا لَنَعْلَمُ أَنَّ مِنْكُمْ مُكَذِّبِينَ -

وَ عاطفہ - اَنَّ مشبہ بالفعل - نَا ضمیر جمع متکلم، اَنَّ کا اسم - لَنَعْلَمُ لام تاکید - نَعْلَمُ، نَعْلَمُ سے مضارع جمع متکلم - اَنَّ مشبہ بالفعل - مِنْكُمْ مِنْ حرف جر - كُمْ ضمیر جمع مذکر حاضر، مجرور، جار مجرور متعلق خبر اَنَّ مقدم - مُكَذِّبِينَ مُكَذِّبٌ واحد مُكَذِّبٌ مصدر سے اسم فاعل جمع مذکر ان کا اسم (اور بے شک ہم جانتے ہیں کہ تم میں سے بعض جھٹلانے والے ہیں)

۵۰ - وَإِنَّهُ لَحَسْرَةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ -

وَ عاطفہ - اَنَّ مشبہ بالفعل - هُ ضمیر واحد مذکر غائب، اَنَّ کا اسم - لَحَسْرَةٌ لام تاکید - حسرة، ان کی خبر - عَلَى الْكَافِرِينَ، عَلَى حرف جر الْكَافِرِينَ، الْكَافِرُ کی جمع، مجرور، جار مجرور متعلق خبر (اور یقیناً وہ کافروں کے لیے حسرت ہے)

۵۱ - وَإِنَّهُ لَحَقُّ الْيَقِينِ -

وَ عاطفہ - اِنَّ اَنَّ مشبہ بالفعل - هُ ضمیر واحد مذکر غائب، اَنَّ کا اسم - لَحَقُّ لام تاکید - حَقُّ، مضاف، اَنَّ کی خبر - الْيَقِينِ مضاف الیہ - (اور وہ یقینی حق ہے)

۵۲ - فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ -

فَا استئناف - سَبِّحْ تَسْبِيحٌ مصدر سے امر واحد مذکر - بِاسْمِ بِأَرْفِ جر - اسم مجرور، مضاف - رَبِّكَ مضاف الیہ - جار مجرور متعلق بِسَبِّحْ

العظیم رب کی صفت - (سوائے عظمت والے رب کے نام کی تسبیح کر)

## ترجمہ و خلاصہ تفسیر

قرآن اللہ کا کلام ہے یہ کسی شاعر یا کاہن کا قول نہیں ہے

تو (لوگو) میں قسم کھاتا ہوں ان چیزوں کی جو تم دیکھ رہے ہو (۳۸)

اور ان کی بھی جو تمہیں نظر نہیں آتیں (۳۹) یعنی میں ان تمام اسرار قدرت کی

قسم کھاتا ہوں جنہیں تم دیکھتے ہو اور جنہیں تم نہیں دیکھ سکتے ہو یہ تمام اسرار

اس امر پر شاہد ہیں (۳۸-۳۹) تاکہ یہ (قرآن مجید) بلاشبہ رسول کریم کا

قول ہے۔ یعنی یہ قرآن فی الحقیقہ تو اللہ کا کلام ہے جسے محمد ﷺ تلاوت کرتے

اور پڑھتے ہیں (۴۰) اور یہ کسی شاعر کی بنائی ہوئی بات نہیں ہے مگر تم لوگ کم

ہی یقین کرتے ہو۔ یعنی قرآن کریم اللہ کا کلام جو بذریعہ محمد ﷺ تم تک پہنچایا

گیا ہے (تمہارے زعم باطل کے لحاظ سے) یہ کسی شاعر کا کلام نہیں لیکن تم میں

بہت تھوڑے اس بات پر یقین رکھتے ہیں (۴۱) اور نہ یہ کسی کاہن کا قول ہے مگر

تم لوگ کم ہی غور کرتے ہو۔ اگر تم غور کرتے تو تمہیں معلوم ہو جاتا کہ یہ کلام

کسی انسان کا بنایا ہوا نہیں ہے بلکہ یہ تو رب العالمین کا اتارا ہوا کلام

ہے (۴۱-۴۲)

نبی ﷺ قرآن میں اپنی طرف سے کوئی چیز شامل نہیں کر سکتے (۴۳-۴۴)

اگر اس نبی ﷺ نے خود کوئی بات بنا کر ہم سے منسوب کی ہوتی تو

ہم اس کا دایاں ہاتھ پکڑ لیتے۔ پھر ہم اس کی رگ گردن کاٹ ڈالتے۔ اور تم میں سے کوئی بھی ہمیں) اس بات سے نہ روک سکتا قرآن مجید کے منزل من اللہ ہونے کے بارے میں تاکید فرمایا کہ اگر محمد ﷺ اس میں اپنی طرف سے کوئی بات ملاتے تو ہم اسے فوراً ہلاک کر دیتے اور اس امر سے ہمیں کوئی روک نہ سکتا اس بنا پر قرآن محض کلام الہی ہے اس میں کوئی امیزش نہیں ہے۔

انہ لتذکرۃ للّٰمّٰتین (۳۸-۵۲)

اور کچھ شک نہیں کہ یہ قرآن اہل تقویٰ کے لیے نصیحت ہے (۳۸) اور ہمیں خوب معلوم ہے کہ تم میں سے کچھ لوگ اس کے جھٹلانے والے ہیں (۳۹) اس میں کچھ شک نہیں کہ یہ ایک یقینی صداقت الہی کا ظہور ہے (۵۱) پس اپنے پروردگار کی حمد و ثنا کرو جس نے دشمنان اسلام کو شادی کی جگہ حسرت و نامرادی میں مبتلا کر دیا (۵۲) ان آیات میں بتایا گیا ہے کہ قرآن اہل ایمان کے لیے تذکرۃ اور موعظت ہے لیکن کفار کے لیے یہ حسرت اور تاسف کا باعث ہے اس لیے کہ قرآن کا حق الیقین کے ساتھ کلام الہی ہونا اور مؤمنوں کے لیے باعث رحمت ہونا ان کو مزید تاسف اور حسرت میں مبتلا کر دیتا ہے۔

تَمَّ بِعَوْنِهِ تَعَالَى تَفْسِيرُ سُورَةِ الْحَاقَّةِ

(۷۰) سُورَةُ الْمَعَارِجِ مَكِّيَّةٌ (۷۹)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

# الْمَعَارِجِ

سُورَةُ الْمَعَارِجِ مَكِّيَّةٌ وَأَيَّاتُهَا أَرْبَعٌ وَأَرْبَعُونَ

سُورَةُ الْمَعَارِجِ مکی سورت ہے اور اس کی چوالیس آیات ہیں۔ سورت

کا نام المعارج ہے المعارج معراج کی جمع ہے۔ اس سے مراد مراتب عالیہ ہیں کہ انسان حق کی پیروی کر کے ان مراتب کو حاصل کر سکتا ہے۔

سورت کا آغاز اہل مکہ کے طفیان و تہمرد کے ذکر سے کیا گیا کہ جب انہیں

اللہ کے عذاب سے ڈرایا جاتا تو یہ اس کا مذاق اڑاتے۔ چنانچہ ان کے سردار

نضربن الحارث نے کہا "اللَّهُمَّ إِنْ كَانَ هُوَ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِكَ فَامْطُرْ عَلَيْنَا

حِجَارَةً مِنَ السَّمَاءِ أَوْ آتِنَا بِعَذَابِ الْيَوْمِ" (اے اللہ اگر یہ تیری طرف سے

حق ہے تو ہم پر آسمان سے پتھر برسا یا کوئی اور دردناک عذاب لا) "سَأَلَ سَائِلٌ

بِعَذَابٍ وَقَعَ لِلْكَافِرِينَ لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ مِنَ اللَّهِ ذِي الْمَعَارِجِ" اس کے بعد

الحزب التاسع والعشرون	۵۱۷	سورة المعارج
-----------------------	-----	--------------

قیامت کے دن مجرموں کی رسوائی کا بیان ہے ”يَوْمَ تَكُونُ السَّمَاءُ كَالْمُهْلِ  
وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ وَلَا يَسْئَلُ حَمِيمٌ حَمِيمًا يُبْصِرُونَ نَهُمْ يَوْمَذِ الْمُنْجَرِمِ  
لَوْ يَفْتَدِي مِنْ عَذَابِ يَوْمَئِذٍ بِبَنِيهِ الْخ“

اس کے بعد انسانی فطرت کا بیان ہے کہ تکلیف اور مصیبت کے وقت  
جزع و فزع سے کام لیتا ہے اور آسائش اور نعمت میں سرکشی اور بغاوت پر آمادہ  
ہو جاتا ہے

إِنَّ الْإِنْسَانَ مَخْلِقٌ هَلُوعًا إِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ جَزُوعًا وَإِذَا مَسَّهُ الْخَيْرُ  
مُنُوعًا

پھر اہل ایمان کی صفات و فضائل کا بیان ہے ”إِلَّا الْمُصَلِّينَ الَّذِينَ هُمْ  
عَلَى صَلَاتِهِمْ دَائِمُونَ وَالَّذِينَ فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَعْلُومٌ لِللسَّائِلِ  
وَالْمَحْرُومِ“

پھر استہزاء سے کام لینے والوں کا ذکر (فَمَا لِلَّذِينَ كَفَرُوا قَبْلَكَ  
مُهْطِعِينَ عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ عِزِينَ)  
سورت کے خاتمہ میں بعث و جزا کے حق ہونے کا بیان ہے۔

تَوَاتَمَاتَا

(۷۰) سُورَةُ الْمَعَارِجِ مَكِّيَّةٌ (۷۹)

تَوَاتَمَاتَا

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَالَ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ ۝ لِلْكَافِرِينَ لَيْسَ

لَهُ دَافِعٌ ۝ وَمَنْ اللَّهُ ذِي الْمَعَارِجِ ۝ تَعْرُجُ

الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ

خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ ۝ فَاصْبِرْ صَبْرًا جَمِيلًا ۝

إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ بَعِيدًا ۝ وَنَرَاهُ قَرِيبًا ۝ يَوْمَ

تَكُونُ السَّمَاءُ كَالْمُهْلِ ۝ وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ ۝

وَلَا يَسْأَلُ حَمِيمٌ حَمِيمًا ۝ يُبْصِرُونَهُمْ هَيَّودٌ

الْمُجْرِمُ لَوْ يَفْتَدِي مِنْ عَذَابٍ يَوْمِئِذٍ بِبَنِيهِ ۝

وَصَاحِبَتِهِ وَآخِيهِ ۝ وَفَصِيلَتِهِ الَّتِي تُؤَيِّدُ ۝

وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ۝ ثُمَّ يُنْجِيهِ ۝ كَلَّا ط

إِنَّهَا لَظَى ۝ نَزَاعَةً لِلشَّوَى ۝ تَدْعُوا مَنْ أَدْبَرَ

وَتَوَلَّى ۝ وَجَمَعَ فَأَوْعَى ۝ إِنَّ الْإِنْسَانَ خَلِيقٌ



هَلُوعًا ۝ إِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ جَزُوعًا ۝ وَإِذَا مَسَّهُ  
 الْخَيْرُ مَنُوعًا ۝ إِلَّا الْمُصَلِّينَ ۝ الَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ  
 صَلَاتِهِمْ دَائِمُونَ ۝ وَالَّذِينَ فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ  
 مَّعْلُومٌ ۝ لِلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ۝ وَالَّذِينَ يُصَدِّقُونَ  
 بِيَوْمِ الدِّينِ ۝ وَالَّذِينَ هُمْ مِّنْ عَذَابِ رَبِّهِمْ  
 مُشْفِقُونَ ۝ إِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ غَيْرُ مَا مُنِ  
 وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ ۝ إِلَّا عَلَىٰ  
 أَرْوَاحِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ  
 مَلُومِينَ ۝ فَمَنِ ابْتَغَىٰ وَرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ  
 الْعُدُونَ ۝ وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ  
 رَاعُونَ ۝ وَالَّذِينَ هُمْ بِشَهَادَتِهِمْ قَائِمُونَ ۝ وَ  
 الَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ۝ أُولَٰئِكَ  
 فِي جَنَّاتٍ مُّكْرَمُونَ ۝

سَأَلَ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ (۱) سے اَوَّلِكَ فِي جَنَّتِ مُكْرَمُونَ  
آیت (۳۵) تک

سَأَلَ پوچھا	سَائِلٌ پوچھنے والے نے	بِعَذَابٍ عذاب کو کہ	وَاقِعٍ (۱) ہونے والا ہے
تِلْكَ الْكَاْفِرِيْنَ واسطے کافروں کے	لَيْسَ نہیں	لَهُ اس کو	دَافِعٌ کوئی دفع کرنے والا
مِنْجَانِبِ منجانب	اللَّهِ اللہ کے ہے	ذِي الْمَعَارِجِ (۳) جو عروج والا ہے	تَعْرُجُ چڑھتے ہیں
الْمَلَائِكَةِ فرشتے	وَالرُّوْحِ اور روح	إِلَيْهِ طرف اس کے	رَفِي يَوْمِ پہچ اس دن کے
كَانَ کہ ہے	مِقْدَارُهُ مقدار اس کی	حَمْسِينَ پچاس	أَلْفَ سَنَةٍ (۴) ہزار برس
فَاصْبِرْ پس صبر کر	صَبْرًا جَمِيلًا (۵) صبر اچھا	إِنَّهُمْ تحقیق وہ	يَرَوْنَهُ دیکھتے ہیں اسکو
بَعِيدًا (۶) دور سے	وَنَوْرَاهُ اور ہم دیکھتے ہیں اسکو	قَرِيْبًا قریب سے	يَوْمَ تَكُوْنُ اس دن کہ ہوگا
السَّمَاءِ آسمان	كَالْمُهْلِ (۸) مانند تلچھٹ تیل کی	وَتَكُوْنُ اور ہوں گے	الْجِبَالِ پہاڑ
كَالْعِهْنِ (مانند تہم جڑی ہونے کے)	وَلَا اور نہ	يُسْتَلُّ پوچھے گا	حَمِيمٌ کوئی روست

حَمِيمًا (۱۰)	دوست کو	يَبْرُؤُهُمْ	دکھائے جائیں گے ان کو	يُودُ	دوست رکھے گا	الْمُجْرِمُ	گنہگار
لَوْ يَفْتَدِي	کاش بد لاد یوں	مِنْ عَذَابٍ	عذاب سے	يَوْمِئِذٍ	اس دن کے سے	بِنَيْبِهِ (۱۱)	ساتھ پیوں اپنے کے
وَصَاحِبِهِ	اور بی بی اپنی کے	وَأَخِيهِ (۱۲)	اور بھائی اپنے کے	وَفَصِيلَتِهِ	اور کنبے اپنے کے	الَّتِي	جو
تُؤْتِيهِ (۱۳)	جگہ دیتا ہے اسکو	وَمَنْ	اور جو کوئی	فِي الْأَرْضِ	پچ زمین کے ہیں	جَمِيعًا	سارے پھر
يُنَجِّهِ (۱۴)	نجات دلا دے اسکو	كَلَّا	ہر گز نہ	إِنَّهَا	(چھوٹے گا) تحقیق وہ	لَطْفِي (۱۵)	البتہ شعلہ والی آگ ہے
نَزَاعَةً	اُدھیڑنے والی ہے	لِللشَّوِيِّ (۱۶)	منہ کی کھال کو	تَدْعُوا	بلاتی ہے	مَنْ	جس نے
أَدْبَرَ	پیٹھ پھیری	وَتَوَلَّى (۱۷)	اور منہ پھیر لیا	وَجَمَعَ	اور اکٹھا کیا مال	فَاَوْعَى (۱۸)	پس بند رکھا
إِنَّ الْإِنْسَانَ	تحقیق انسان	خُلِقَ	پیدا کیا گیا	هَلُوعًا (۱۹)	بے صبرا	إِذَا مَسَّهُ	اسکو جب چھوتی ہے
الشَّرُّ	برائی	جَزُوعًا (۲۰)	اضطراب کرنے والا ہے	وَإِذَا مَسَّهُ	اور جب چھوتی ہے	الْخَيْرُ	بھلائی

مُنوعًا (۲۱)	إِلَّا مگر	الْمُصَلِّينَ (۲۲)	الَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ وہ جو
صَلَاتِهِمْ	دَائِمُونَ (۲۳)	وَالَّذِينَ	فِي أَمْوَالِهِمْ پچ مالوں ان کے
حَقِّ مَعْلُومٍ (۲۴)	تَلَسَّاتِلِ	وَالْمَحْرُومِ (۲۵)	وَالَّذِينَ اور وہ لوگ جو
يُصَدِّقُونَ	بِیَوْمِ الدِّينِ (۲۶)	وَالَّذِينَ	هُمْ مِنْ کہ وہ
عَذَابِ	رَبِّهِمْ	مَشْفِقُونَ (۲۷)	إِنَّ عَذَابَ تحقیق عذاب
رَبِّهِمْ	غَيْرُ	مَأْمُونٍ (۲۸)	وَالَّذِينَ هُمْ اور جو لوگ کہ
لِفُرُوجِهِمْ	حَافِظُونَ (۲۹)	إِلَّا عَلَىٰ	أَزْوَاجِهِمْ اپنی بیویوں کے
أَوْ مَا مَلَكَتْ	أَيْمَانُهُمْ	فَأَنَّهُمْ	غَيْرُ مَلُومِينَ (۳۰)
يَا جَنِّ كَيْ مَالِكِ	دَابَّةً هَاتِهِ ان کے	پس تحقیق وہ	نہیں ملامت کئے گئے
ہوئے ہیں			

الحزب التاسع والعشرون ۵۲۳ سورة المعارج

فَمَنْ ابْتغَىٰ	وَرَاءَ ذٰلِكَ	فَاُولٰٓئِكَ	هُم
پس جو کوئی چاہے	سوائے اس کے	پس یہ لوگ	وہی ہیں
الْعَادُونَ (۳۰)	وَالَّذِينَ هُمْ	لَا مُنْتَبِهَہُمْ	وَعَهْدِهِمْ
حد سے نکل جانے والے	اور لوگ کہ	واسطے امانتوں اپنی کے	اور عہد اپنے کے
رَاعُونَ (۳۲)	وَالَّذِينَ هُمْ	بِشَہَدَتِهِمْ	قَانِمُونَ (۳۳)
رعایت کرنے والے ہیں	اور وہ لوگ کہ	ساتھ شہادتوں اپنی کے	قائم رہنے والے ہیں
وَالَّذِينَ هُمْ	عَلٰی صَلَاتِهِمْ	يَحَافِظُونَ (۳۴)	اُولٰٓئِكَ فِيْہِ
اور وہ لوگ جو کہ	اوپر اپنی نمازوں کے	محافظت کرنے والے ہیں	یہ لوگ سچ
جَنَابٍ	مُكْرَمُونَ (۳۵)		
بہشتوں کے ہیں	تعلیم کئے گئے		

ایک طلب کرنے والے نے عذاب طلب کیا جو نازل ہو کر رہے گا (یعنی کافروں پر) اور) کوئی اس کو ٹال نہ سکے گا (۲) اور وہ اللہ صاحب درجات کی طرف سے نازل ہو گا (۳) جس کا اندازہ پچاس ہزار برس کا ہو گا (۴) (تم کافروں کی باتوں کو) حوصلے کے ساتھ برداشت کرتے رہو (۵) وہ ان لوگوں کی نگاہ میں دور ہے (۶) اور ہماری نظر میں قریب (۷) جس دن آسمان ایسا ہو جائے گا جیسا پگھلا ہوا تانبا (۸) اور پہاڑ ایسے جیسے دھنکی ہوئی رنگین اون (۹) اور کوئی دوست کسی

دوست کا پر ساں نہ ہوگا (۱۰) (حالانکہ) ایک دوسرے کو سامنے دیکھ رہے ہوں گے اس روز گنہگار تو خواہش کرے گا کہ کسی طرح اس دن کے عذاب کے بدلے میں کچھ دے یعنی اپنے بیٹے (۱۱) اپنی بیوی اور اپنے بھائی (۱۲) اور اپنا خاندان جس میں وہ رہتا تھا (۱۳) اور جتنے آدمی زمین پر ہیں غرض کہ سب کچھ دے دے اور اپنے تئیں عذاب سے چھڑالے (۱۴) لیکن ایسا ہرگز نہیں ہوگا وہ بھڑکتی آگ ہے (۱۵) کھال ادھیڑ دینے والی (۱۶) ان لوگوں کو اپنی طرف بلائے گی جنہوں نے دین حق سے اعراض کیا اور منہ پھیر لیا (۱۷) اور مال جمع کیا اور بند کر رکھا (۱۸) کچھ شک نہیں کہ انسان کم حوصلہ پیدا ہوا ہے (۱۹) جب اسے تکلیف پہنچتی ہے تو گھبرا اٹھتا ہے (۲۰) اور جب آسائش حاصل ہوتی ہے تو ٹھیل بن جاتا ہے (۲۱) مگر نماز گزار (۲۱) جو نماز کا التزام رکھتے اور بلا مانعہ پڑھتے ہیں (۲۳) اور جن کے مال میں حصہ مقرر ہے (۲۴) یعنی مانگنے والے کا اور نہ مانگنے والے کا (۲۵) اور جو روز جزا کو سچ سمجھتے ہیں (۲۶) اور جو اپنے پروردگار کے عذاب سے خوف رکھتے ہیں (۲۷) بے شک ان کے پروردگار کا عذاب ہے ہی ایسا کہ اس سے بے خوف نہ ہو جائے (۲۸) اور جو اپنی شرمگاہ کی حفاظت کرتے ہیں (۲۹) مگر اپنی بیویوں یا لونڈیوں سے کہ ان کے پاس جانے پر) انہیں کچھ ملامت نہیں (۳۰) اور جو اوگ ان کے سوا اور کے خواستگار ہوں وہ حد سے نکل جانے والے ہیں (۳۰) اور جو اپنی امانتوں اور اقراروں کا پاس کرتے ہیں (۳۲) اور جو اپنی شہادتوں پر قائم رہتے ہیں (۳۳) اور جو اپنی نماز کی خبر رکھتے ہیں (۳۴) یہی لوگ باغہمائے جنت میں

عزت واکرام سے ہوں گے (۳۵)

## تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

۱- سَأَلَ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ-

سَأَلَ (سَأَلَ يَسْأَلُ سُؤَالَ) سے) ماضی واحد مذکر غائب - سَائِلٌ اسم فاعل، فاعل - بِعَذَابٍ، با حرف جر - عَذَابٍ مجرور، متعلق بِسَأَلَ - وَاقِعٍ عَذَابٍ کی صفت - (ایک مانگنے والا عذاب مانگتا ہے جو کافروں پر آکر رہے گا)

۲- لِلْكَافِرِينَ لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ-

لام حرف جر کافِرِينَ کَافِرٍ کی جمع مجرور، جار مجرور متعلق محذوف - ای کا نِن لِّلْكَافِرِينَ او بَوَاقِعٍ - لَيْسَ اخوات کان سے فعل ناقص - لَهُ، جار مجرور متعلق ظمّر مقدم - دَافِعٌ، دَفَعٌ سے اسم فاعل، لَيْسَ کا اسم - نَصْرَبِن حارث قریش کے سرداروں میں سخت گمراہ انسان تھا جب رسول اللہ ﷺ نے اسے اللہ کے عذاب سے ڈرایا تو اس نے استہزاء کے طور پر کہا "اللَّهُمَّ إِنْ كَانَ هَذَا هُوَ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِكَ فَأَمْطِرْ عَلَيْنَا جِجَارَةً مِنَ السَّمَاءِ أَوْ تُنَبِّأْنَا بِعَذَابِ الْيَوْمِ يَوْمَ بَدْرَ كَوَاللَّهِ نَفْسِي فِي يَوْمِ بَدْرٍ كَوَاللَّهِ نَفْسِي فِي يَوْمِ بَدْرٍ" (کوئی اسے ہٹانے والا نہیں)

۳- مِنَ اللَّهِ ذِي الْمَعَارِجِ-

مِنَ اللَّهِ جار مجرور متعلق بَوَاقِعٍ او دَافِعٍ - ذِي الْمَعَارِجِ، اللہ کی صفت - ذی اسم خمسہ مضاف - الْمَعَارِجِ، الْمَعْرَاجِ کی جمع مضاف الیہ - (اللہ

کی طرف سے جس کے پاس بلند مرتبے ہیں)

۴- تَعْرُجُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ-

تَعْرُجُ، عَرُوجُ مصدر سے مضارع واحد مؤنث غائب الْمَلَائِكَةُ الْمَلَكُ کی جمع فاعل - وَعَاطَفَ- الرُّوحُ حضرت جبرائیل یا انسانی اعمال کے محافظ فرشتے۔ إِلَيْهِ جار مجرور متعلق بِتَعْرُجٍ۔ فِي يَوْمٍ جار مجرور متعلق بِوَأَقِعَ۔ كَانَ فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ مِقْدَارُهُ (مِقْدَارُ مضاف۔ هُ ضمیر واحد مذکر غائب مضاف الیہ) كَانَ کا اسم۔ خَمْسِينَ، كَانَ کی خبر۔ أَلْفَ سَنَةٍ أَلْفَ مضاف سَنَةٍ مضاف الیہ۔ أَلْفَ سَنَةٍ تَمِيز۔ (فرشتے اور روح اس کی طرف چڑھتے ہیں ایک دن میں جس کا اندازہ پچاس ہزار سال ہے)

۵- فَأَصْبِرْ صَبْرًا جَمِيلًا.

فَاصْبِرْ۔ صَبْرٌ سے امر واحد مذکر حاضر صَبْرًا مفعول مطلق۔ جَمِيلًا صَبْرٌ کی صفت (پس تو صبر کر خوبیوں سے بھر ہوا صبر)

۶- إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ بَعِيدًا.

إِنَّهُمْ، إِنَّ مشبہ بالفعل۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب۔ إِنَّ کا اسم۔ يَرَوْنَهُ دَوِيَّةٌ مصدر سے مضارع جمع مذکر غائب۔ هُ ضمیر واحد مذکر غائب مفعول بہ اول۔ بَعِيدًا مفعول بہ ثانی (وہ اسے دور دیکھتے ہیں)

۷- وَنَرَاهُ قَرِيبًا.



وَ عَاطِفٌ - نَزَهُ رُؤْيَةً سے مضارع جمع متکلم - هُ ضمیر واحد مذکر غائب  
مفعول بہ - قَرِيْبًا مفعول بہ ثانی (ہم سے قریب دیکھتے ہیں)  
۸- يَوْمَ تَكُوْنُ السَّمَاوُ كَالْمُهْلِ .

یَوْمَ ظرف زمان متعلق بِقَرِيْبًا، یا متعلق بفعل محذوف - تَكُوْنُ - فعل  
ناقص مضارع واحد مؤنث غائب - السَّمَاوُ تَكُوْنُ کا اسم کَالْمُهْلِ، تلچھٹ  
چاندی کا پانی - ہر معدنی چیز کے پگھلے ہوئے پانی کو مہل کہتے ہیں (جس دن آسمان  
تلچھٹ کی طرح ہو جائے گا)

۹- وَ تَكُوْنُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ .

وَ عَاطِفٌ - تَكُوْنُ فعل ناقص مضارع واحد مؤنث غائب - الْجِبَالُ  
جبل کی جمع تَكُوْنُ کا اسم - كَ حرف جر تشبیہ کے لیے - الْعِهْنُ رنکین اون مجرور  
جار مجرور متعلق خبر (اور پہاڑ رنکی ہوئی اون کی طرح ہو جائیں گے)

۱۰- وَ لَا يُسْئَلُ حَمِيْمٌ حَمِيْمًا .

وَ عَاطِفٌ - لَا نَافِيَه - يُسْئَلُ سُوَالٌ مصدر سے مضارع واحد  
مذکر غائب - حَمِيْمٌ فاعل - حَمِيْمًا مفعول بہ - (حَمِيْمٌ سخت گرم پانی کو کہتے  
ہیں اسی مناسبت سے قریبی دوست کو بھی حَمِيْمٌ کہا جاتا ہے جو اپنے دوست کی  
حمایت میں گرم ہو جائے) اور دوست دوست کو نہ پوچھے گا

۱۱- يُبْصِرُوْنَهُمْ يَوْمَ الْمُجْرِمُ لَوْ يَفْتَدِي مِنْ عَذَابِ  
يَوْمِئِذٍ بَيْنِيْهِ .

يُصِرُّوَنَّهُمْ، بَصَرٌ يُصِرُّ تَبْصِيرٌ سے مضارع مجول جمع مذ کرغائب ضمیر مستتر نائب فاعل۔ هُمْ ضمیر جمع مذ کرغائب مفعول بہ۔ (وہ ان کو دکھائے جائیں گے) يُوَدُّ مَوَدَّةٌ مصدر سے مضارع واحد مذ کرغائب۔ الْمُجْرِمُ فاعل، لَوْ حرف مصدریہ وَدَّ يُوَدُّ کے بعد لَوْ اَنْ مصدری کے معنی میں مستعمل ہوتا ہے۔ يَفْتَدِي، اِفْتِدَاءٌ سے مضارع واحد مذ کرغائب۔ مَنْ عَذَابٌ يَوْمَئِذٍ، مَنْ حرف جر۔ عَذَابٌ مجرور مضاف، جار مجرور متعلق يَفْتَدِي۔ يَوْمَئِذٍ متعلق بِمَنْ عَذَابٌ متعلق بِمَنْ عَذَابٌ مضاف۔ اِذٍ مضاف الیہ۔ يَوْمَئِذٍ مضاف الیہ۔ بَيْنِهِ، بَا حرف جر۔ بَيْنِهِ بِنِي مجرور مضاف۔ وَ ضمیر واحد مذ کرغائب مضاف الیہ۔ جار مجرور متعلق يَفْتَدِي۔ (گو، وہ انہیں دکھائے جائیں گے مجرم چاہے گا کہ وہ اس دن کے عذاب کا) (کوئی ساندیہ دے سکتا اپنے بیٹے)

۱۲۔ وَصَاحِبَتِهِ وَأَخِيهِ۔

وَ عاطفہ۔ صَاحِبَةٌ، صُحْبَةٌ سے اسم فاعل واحد مؤنث مضاف۔ وَ ضمیر واحد مذ کرغائب مضاف الیہ۔ وَ عاطفہ۔ أَخِي مضاف۔ وَ ضمیر واحد مذ کرغائب مضاف الیہ۔ (اور اپنی بیوی اور اپنے بیٹے بھائی)

۱۳۔ وَفَصِيلَتِهِ الَّتِي تُؤَيِّدُہ۔

وَ عاطفہ۔ فَصِيلَتُهُ، ماں باپ اولاد والدین ہی سے جدا ہوتے ہیں اور ماں باپ اور اولاد سے اس لئے انہیں فَصِيلَةٌ کہا جاتا ہے مضاف۔ وَ ضمیر واحد مذ کرغائب مضاف الیہ۔ الَّتِي، اسم موصول واحد مؤنث۔ تُؤَيِّدُ ابواء سے

مضارع واحد مؤنث غائب۔ ہ ضمیر واحد مذکر غائب (اور اپنا کتبہ جو اسے پناہ دیتا ہے)

۱۴۔ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ يُنْجِيهِ۔

و عاطفہ۔ مَنْ اسم موصول۔ فِي الْأَرْضِ جار مجرور متعلق بحذوف۔ جَمِيعًا، مَنْ کی تاکید یا حال بمعنی مجتمعین۔ ثُمَّ حرف عطف۔ يُنْجِيهِ، تَنْجِيَةٌ مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب۔ ہ ضمیر واحد مذکر غائب مفعول بہ (اور سب کوئی جو زمین میں ہے پھر وہ اسے چھڑا دے)

۱۵۔ كَلَّا إِنَّهَا لَأُظْيِي۔

كَلَّا حرف رددع وَالزَّجْرِ۔ إِنَّهَا إِنَّ مشبہ بالفعل۔ هَا ضمیر واحد مؤنث غائب۔ إِنَّ کا اسم لُظْيِي۔ بغیر دھویں کے اٹھا ہوا شعلہ اسم مصدر رددع کا نام۔ ان کی خبر۔ (ہرگز نہیں وہ شعلہ مارتی ہوئی آگ ہے)

۱۶۔ نَزَّاعَةٌ لِّلشَّوْءِ۔

نَزَّاعَةٌ نزع مصدر سے صیغہ مبالغہ (سخت کھینچنے والی) شَوْءِ (کلیجہ۔ منہ کی کھال۔ سر کی کھال) لام حرف جر۔ شَوْءِ مجرور جار مجرور متعلق بنزاعہ (جسم کی کھال کو کھا جانے والی)

۱۷۔ تَدْعُوا مَنْ أَدْبَرُ وَتَوَلَّى۔

تَدْعُوا دُعَاءٌ سے مضارع واحد مؤنث غائب۔ مَنْ اسم موصول مفعول بہ۔ أَدْبَرُ، اِدْبَارٌ سے ماضی واحد مذکر غائب۔ وَ عاطفہ۔ تَوَلَّى، تَوَلَّى سے ماضی

واحد مذکر غائب۔ (اسے بلاتی ہے جو پیٹھ پھیر لیتا ہے اور پھر جاتا ہے)

۱۸۔ وَجَمَعَ فَأَوْعَىٰ.

وَ عاطفہ۔ جَمَعَ، جَمَعَ سے ماضی واحد مذکر غائب۔ مفعول بہ الْمَالُ، محذوف۔ فَأَوْعَىٰ۔ اَوْعَىٰ، اِبْعَاءٌ سے جس کے معنی مال کو کسی چیز میں محفوظ

رکھنے کے ہیں۔ ماضی واحد مذکر غائب۔ (اور جمع کرتا ہے اور بند رکھتا ہے)

۱۹۔ اِنَّ الْاِنْسَانَ خُلِقَ هَلُوًّا.

اِنَّ مشبہ بالفعل۔ الْاِنْسَانَ اِنَّ کا اسم۔ خُلِقَ خُلِقَ سے ماضی مجہول واحد مذکر غائب ضمیر مستتر نائب فاعل هَلُوًّا۔ حال هَلْعٌ مصدر سے صیغہ مبالغہ (بہت بے صبر) (بے شک انسان بے صبر پیدا کیا گیا ہے)

۲۰۔ اِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ جَزُوعًا.

اِذَا ظرف مستقبل متضمن معنی شرط۔ مَسَّهُ، مَسَّ سے ماضی واحد مذکر غائب۔ هُ ضمیر واحد مذکر غائب مفعول بہ مقدم۔ الشَّرُّ فاعل۔ جَزُوعًا، جَزَعٌ سے بروزن فِعُول صفت مشبہ۔ فعل محذوف ظہر یا صاد سے حال (جب اسے تکلیف پہنچتی ہے تو وہ او ایلا کرتا ہے)

۲۱۔ وَاِذَا مَسَّهُ الْخَيْرُ مَنُوعًا.

وَ عاطفہ اِذَا ظرف مستقبل متضمن معنی شرط۔ مَسَّهُ، مَسَّ سے ماضی واحد مذکر غائب۔ هُ ضمیر واحد مذکر غائب مفعول بہ۔ الْخَيْرُ فاعل مَنُوعًا. مَنَعٌ سے صیغہ مبالغہ۔ حال۔ اور جب اسے بھلائی پہنچتی ہے (ہاتھ روکنے والا ہوتا

(ہے)

۲۲۔ اِلَّا الْمُصَلِّينَ.

اِلَّا اِدْوَاةُ اسْتِثْنَاءِ۔ الْمُصَلِّينَ۔ وَاحِدُ الْمُصَلِّيِّ مُسْتَثْنَى اسْمِ فَاعِلٍ جَمْعٌ

مذکر غائب (مگر نماز پڑھنے والے) (ایسے نہیں ہیں)

۳۲۔ الَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ دَائِمُونَ۔

الَّذِينَ اسْمٌ مَوْصُولٌ۔ الْمُصَلِّينَ كِي نَعْتٍ۔ هُمْ ضَمِيرٌ جَمْعٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ

مبتدا۔ عَلَى صَلَاتِهِمْ عَلَى حَرْفِ جَرٍ۔ صَلَاةٌ مَجْرُورٌ مَضَافٌ۔ هُمْ ضَمِيرٌ جَمْعٌ مَذْكَرٌ

غَائِبٌ مَضَافٌ اِلَيْهِ۔ جَارٌ مَجْرُورٌ مُتَعَلِّقٌ ظَهْرٌ۔ دَائِمُونَ دَائِمٌ وَاحِدٌ دَوَامٌ سَمِعَ اسْمِ

فَاعِلٍ جَمْعٌ مَذْكَرٌ۔ خَبْرٌ۔ (جو اپنی نماز پر ہمیشہ قائم رہتے ہیں) •

۲۳۔ وَالَّذِينَ فِيْٓ اَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَّعْلُومٌ۔

وَ عَاطِفٌ۔ الَّذِي اسْمٌ مَوْصُولٌ نَعْتٌ فِيْٓ اَمْوَالِهِمْ فِيْ حَرْفِ جَرٍ۔ اَمْوَالٌ

مَالٌ وَ كِي جَمْعٌ مَجْرُورٌ مَضَافٌ۔ هُمْ ضَمِيرٌ جَمْعٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ مَضَافٌ اِلَيْهِ۔ جَارٌ مَجْرُورٌ مُتَعَلِّقٌ

فِي مَحَلِّ رَفْعٍ خَبْرٌ مَقْدَمٌ۔ حَقٌّ مُبْتَدَأٌ مَوْخَرٌ مَّعْلُومٌ حَقٌّ كِي صِفَتٍ (اور وہ جن کے

مالوں میں ایک مقررہ حق ہے)

۲۵۔ لِّلْسَائِلِ وَالْمَحْرُومِ.

لِّلْسَائِلِ جَارٌ مَجْرُورٌ مُتَعَلِّقٌ بِمَّعْلُومٍ الْمَحْرُومِ الَّذِي يَتَعَفَّفُ عَنِ

السَّوَالِ فَيَحْسَبُ غَنِيًّا فَيَحْرُمُ۔ اسْمٌ فَاعِلٌ وَاحِدٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ (سوال کرنے والے

اور محروم کے لیے)

۲۶۔ وَالَّذِينَ يُصَدِّقُونَ بِيَوْمِ الدِّينِ.

وَ عاظمہ الَّذِي اسم موصول صفت يُصَدِّقُونَ. تَصَدِيقٌ مصدر سے  
مضارع جمع مذکر غائب۔ بِيَوْمِ الدِّينِ؛ با حرف جر۔ يَوْمٌ مجرور مضاف۔ الدِّينِ  
مضاف الیہ۔ جار مجرور متعلق بِيُصَدِّقُونَ۔ (اور وہ جو روز جزا کی تصدیق کرتے  
ہیں)

۲۷۔ وَالَّذِينَ هُمْ مِنْ عَذَابِ رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ۔

وَ عاظمہ۔ الدِّينِ اسم موصول صفت۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مبتدا  
مِنْ عَذَابِ مِنْ حرف جر۔ عَذَابٌ مجرور مضاف۔ رَبِّهِمْ مضاف الیہ۔ جار مجرور  
متعلق ظمیر۔ مُشْفِقُونَ؛ اِشْفَاقٌ مصدر سے اسم فاعل جمع مذکر مُشْفِقٌ مفرد جو  
محبت و خوف کے ساتھ مخلوط ہو اس کو شفقت کہتے ہیں۔ مُشْفِقُونَ خبر۔ اور وہ جو  
اپنے رب کے عذاب سے ڈرنے والے ہیں)

۲۸۔ إِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ غَيْرُ مَأْمُونٍ۔

إِنَّ مشبہ بالفعل۔ عَذَابٌ إِنَّ کا اسم مضاف۔ رَبِّهِمْ مضاف الیہ۔ غَيْرُ  
مَأْمُونٍ؛ ایسا عذاب جس کا اندیشہ برابر لگا رہے۔ (بے شک ان کے رب کا عذاب  
ایسا ہے کہ اس سے نڈر نہ ہونا چاہئے)

۲۹۔ وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ۔

وَ عاظمہ۔ الدِّينِ اسم موصول صفت۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مبتدا۔  
لِفُرُوجِهِمْ لام حرف جر۔ فُرُوجٌ؛ فُرُوجٌ کی جمع مجرور مضاف۔ هُمْ ضمیر جمع

مذکر غائب مضاف الیہ 'جار مجرور متعلق بِحَافِظُونَ۔ حَافِظُونَ، حِفْظٌ سے اسم فاعل جمع مذکر غائب، خبر۔ (اور وہ جو اپنی شرمگاہوں کی حفاظت کرنے والے ہیں)

۳۰۔ اَلَا عَلٰی اَزْوَاجِهِمْ اَوْ مَا مَلَكَتْ اَيْمَانُهُمْ فَاِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِيْنَ۔

اَلَا اداة استثناء۔ عَلٰی حرف جر۔ اَزْوَاجٍ، زَوْجٍ کی جمع مجرد مضاف۔ هُمْ مضاف الیہ جار مجرور متعلق بِحَافِظُونَ۔ اَوْ حرف عطف۔ مَا اسم موصول۔ مَلَكَتْ، مَلَكَتٌ سے ماضی واحد مونث غائب۔ اَيْمَانُهُمْ، اَيْمَانٌ يَمِيْنٌ کی جمع مضاف فاعل۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیہ۔ فَاِنَّهُمْ، فَا استنافية۔ اِنَّ مشبہ بالفعل۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب اِنَّ کا اسم۔ غَيْرٌ مَلُومِيْنَ، اِنَّ کی خبر غیر مضاف الیہ۔ لَوْمٌ سے اسم مفعول جمع مذکر غائب۔ (سوائے اپنی بیویوں کے یا وہ جس کے انکے داہنے ہاتھ مالک ہیں۔ تو ان پر ملامت نہیں ہے)

۳۱۔ فَمِنْ اَبْتَغٰی وَّرَآءَ ذٰلِكَ فَاَوْلٰئِكَ هُمُ الْعَادُوْنَ۔

فَمِنْ فَا استنافية۔ مَنْ اسم شرط مبتدأ۔ اَبْتَغٰی، اَبْتَغَاءٌ مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب۔ وَّرَآءَ، ظرف مکان مفعول بہ۔ متعلق بِاَبْتَغٰی۔ مضاف۔ ذٰلِكَ اسم اشارہ مضاف الیہ۔ فَاَوْلٰئِكَ، فَا جواب شرط۔ اَوْلٰئِكَ اسم اشارہ مبتدأ۔ هُمْ اسم ضمیر جمع مذکر غائب مبتدأ۔ الْعَادُوْنَ، الْعَادُ کی جمع۔ عَدُوٌّ سے اسم فاعل جمع مذکر خبر۔ (پھر جو کوئی اس حد سے آگے نکلنا چاہتا ہے تو یہی حد سے بڑھنے والے

(ہیں)

۳۲۔ وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمَانَتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ۔

و عاطفہ۔ الَّذِينَ اسم موصول نعت۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مبتدا۔  
لِأَمَانَتِهِمْ لام حرف جر۔ أَمَانَاتٍ اَمَانَةٌ کی جمع۔ مجرور مضاف۔ هُمْ ضمیر جمع  
مذکر غائب مضاف الیہ۔ جار مجرور متعلق بِرَاعُونَ۔ وَ عاطفہ۔ عَهْدِهِمْ مضاف۔ هُمْ  
ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیہ۔ عَهْدِهِمْ کا عطف اَمَانَتِهِمْ پر ہے۔ رَاعُونَ  
رِعَايَةٌ سے اسم فاعل جمع مذکر۔ خبر۔ (اور جو اپنی امانتوں کو اور اپنے عہد نگاہ کو  
رکھنے والے ہیں)

۳۳۔ وَالَّذِينَ هُمْ بِشَهَادَتِهِمْ قَائِمُونَ۔

و عاطفہ۔ الَّذِينَ اسم موصول۔ هُمْ اسم ضمیر جمع مذکر غائب  
مذکر مبتدا۔ بِشَهَادَتِهِمْ با حرف جر۔ شَهَادَاتٍ مجرور مضاف الیہ۔ هُمْ  
ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیہ۔ جار مجرور متعلق بِقَائِمُونَ۔ قَائِمُونَ قَائِمٌ کی  
جمع۔ قِيَامٌ مصدر سے اسم فاعل جمع مذکر۔ خبر۔ (اور وہ جو اپنی شہادتوں پر قائم ہیں)

۳۴۔ وَالَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ۔

و عاطفہ۔ الَّذِينَ اسم موصول صفت۔ هُمْ اسم ضمیر جمع مذکر غائب  
مبتدا۔ عَلَى صَلَاتِهِمْ علی حرف جر۔ صَلَاتٍ مجرور مضاف۔ هُمْ ضمیر جمع  
مذکر غائب مضاف الیہ۔ جار مجرور متعلق بِيُحَافِظُونَ۔ يُحَافِظُونَ مُحَافِظَةٌ  
مصدر سے مضارع جمع مذکر غائب۔ خبر۔ (اور وہ جو اپنی نمازوں کی محافظت کرتے



(ہیں)

۳۵۔ اُولَئِكَ فِي جَنّٰتٍ مُّكْرَمُونَ.

اُولَئِكَ اسم اشارہ جمع مبتدا۔ فِي جَنّٰتٍ جار مجرور متعلق خبر۔  
مُكْرَمُونَ، اِكْرَامٌ مصدر سے اسم مفعول جمع مذکر۔ خبر۔ (یہی باغوں میں عزت والے ہیں)

ترجمہ و خلاصہ تفسیر

سَأَلَ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ

ایک مانگنے والے نے (جلدی کر کے) عذاب مانگا (۱) جو اللہ ذی المعارج (بلند درجوں والے) کی طرف سے کافروں پر واقع ہونے والا ہے۔ اس کو کوئی دفع کرنے والا نہیں ہے (۲-۳) حضرت عبد اللہ بن عباس رضی اللہ عنہ سے روایت ہے کہ وہ سائل نصر بن حارث بن کلدہ تھا اس نے کہا تھا "اللَّهُمَّ اِنْ كَانَ هَذَا هُوَ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِكَ فَاَمْطِرْ عَلَيْنَا حِجَارَةً مِنَ السَّمَاءِ اَوْ نُنزِلْ بِعَذَابٍ اَلِيمٍ (یا اللہ اگر یہ قرآن آپ کی طرف سے حق ہے تو ہم پر آسمان سے پتھر برسا دے یا کوئی دوسرا عذاب الیم بھیج دے) یہ شخص غزوہ بدر میں ہلاک ہوا۔ ملائکہ اور روح اس کی طرف ایک ایسے دن میں چڑھتے ہیں جس کی مقدار پچاس ہزار سال ہے۔

کفار کی اذیت رسانی پر رسول اللہ ﷺ

کو صبر جمیل سے کام لینے کا حکم

تو اے نبی ان کے جھٹلانے پر صبر جمیل کیجئے۔ رسول اللہ کی تشفی کے لیے فرمایا کفار کی ایذا رسانی اور استہزا پر صبر جمیل سے کام لیجئے عنقریب انہیں عذاب کا سامنا کرنا پڑے گا۔ یہ لوگ اسے بعید از قیاس سمجھتے ہیں اور ہم اسے قریب دیکھ رہے ہیں یعنی یہ عذاب ضرور آکر رہے گا۔

### قیامت کا منظر

جس روز کہ آسمان پگھلے ہوئے تانبے کی طرح سرخ ہو جائے گا۔ اور پہاڑ رنگ برنگ کی دھنکی ہوئی اون کی طرح ہو جائیں گے۔ اور کوئی جگری دوست اپنے جگری دوست کو دکھائی دینے پر بھی نہ پوچھے گا۔ ان آیات میں قیامت کی ہولناکی کو میان کیا گیا ہے۔ کہ آسمان اس دن کی شدت سے تلچھٹ کی شکل اختیار کر لے گا اور پہاڑ رنگدار اون کی طرح اڑنے لگیں گے اور جگری دوست اپنے دوست کو بھول جائیں گے ہر شخص شدت خوف سے خود اپنے حالات میں مبتلا ہوگا (۸-۱۰)

### روزِ قیامت مجرموں کی حالت

مجرم چاہے گا کہ کاش وہ اس دن کے عذاب سے چھنے کے لیے اپنے پیوں، اپنی بیویوں، اور اپنے بھائیوں اور اپنے قریب ترین خاندان کو جو اسے پناہ دیتا تھا۔ اور روئے زمین کے سب لوگوں کو فدیہ میں دے دے پھر یہ اسے نجات دلا دئے۔ یعنی یہ سب کچھ بھی اس کو عذاب سے نجات نہ دلائیں گے (۱۱-۱۲) ہر گز نہیں۔

وہ تو آگ کی لپیٹ ہوگی جو سر کی کھلوی ادھیڑ ڈالے گی۔ پکار پکار کر اپنی طرف بلائے گی، ہر اس شخص کو جس نے دنیا میں حق بات سن کے پیٹھ پھیری اور روگردانی اختیار کی۔ اور مال جمع کیا اور سنبھال کر رکھا۔ جہنم حق سے روگردانی کرنے والوں کو گھیر لے گی اور اس کے شعلے کی لپیٹ سے کوئی بچ نہیں سکے گا۔ (۱۵-۱۸)

## إِنَّ الْإِنْسَانَ خُلِقَ هَلُوعًا

پابندی سے نماز ادا کرنے والوں کا استثناء

بے شک انسان تھوڑا پیدا کیا گیا ہے۔ جب اس پر کوئی مصیبت آتی ہے تو گھبرا اٹھتا ہے۔ خیر یعنی مال و دولت حاصل ہوتی ہے تو خصل کرنے لگتا ہے۔ مگر وہ لوگ جو اس عیب سے پاک اور محفوظ ہیں جو نمازی ہیں یعنی وہ جو ہمیشہ پابندی سے نماز ادا کرتے ہیں اور ان کے اموال میں سائل اور نہ مانگنے والے (محتاج) کا ایک حصہ مقرر ہے اور روز جزا پر یقین رکھتے ہیں۔ اور اپنے رب کے عذاب سے ڈرتے ہیں کیونکہ ان کے رب کا عذاب ڈرنے کے لائق ہے۔ ان آیات میں بتایا گیا ہے کہ اگرچہ انسان انتہائی کمزور دل واقع ہوا ہے مصیبت سے گھبرا اٹھتا ہے اور خوشحالی میں نفس پرستی سے کام لیتا ہے مگر پابندی سے نماز ادا کرنے والے اس سے مستثنیٰ ہیں (۱۹-۲۸)

اہل ایمان کے اوصاف

اور وہ اپنی شرمگاہوں کی حفاظت کرتے ہیں مگر اپنی بیویوں اور لونڈیوں کے کہ (ان سے استمتاع سے ان پر کچھ الزام نہیں ہے۔ ہاں جو لوگ ان کے علاوہ اور کے طلبگار ہوں۔ تو وہی حد سے تجاوز کرنے والے ہیں۔ اور وہ جو اپنی امانتوں اور عہد کا پاس کرتے ہیں اور جو اپنی گواہیوں (میں سچائی) پر قائم رہتے ہیں۔ اور وہ جو اپنی نمازوں کی حفاظت کرتے ہیں۔ یہی وہ لوگ ہیں جو (بہشت کے) باغوں میں عزت سے رہیں گے (۲۹-۳۵)

سابقہ آیات میں بتایا کہ اگرچہ انسان فطر تا کمزور دل اور مصیبت میں گھبراٹھنے والا ہے اور نفس پرست واقع ہوا ہے مگر صلوة قائم کرنے والے اس سے مستثنیٰ ہیں آیت ۲۳ سے ۳۵ تک آیات میں ان کے آٹھ اوصاف کا ذکر کیا ہے کہ (۱) باقاعدگی سے نماز ادا کرتے ہیں (۲) ان کے اموال میں سائلین اور محروم لوگوں کا حصہ ہوتا ہے (۳) وہ یوم قیامت کی تصدیق کرتے ہیں (۴) وہ اپنے رب کے عذاب سے ڈرتے ہیں (۵) وہ اپنی شرمگاہوں کی حفاظت کرتے ہیں (۶) وہ اپنی امانتوں اور عہد کی رعایت کرتے ہیں (۷) وہ اپنی شہادت پر قائم رہتے ہیں (۸) وہ اپنی نمازوں کی حفاظت کرتے ہیں۔

فَمَالِ الَّذِينَ كَفَرُوا

قَبْلَكَ مُهْطِعِينَ ۝ عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ

عِزِينَ ۝ أَيُطِيعُ كُلُّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ أَنْ يُدْخَلَ جَنَّةَ

نَعِيمٍ ۝ كَلَّا إِنَّا خَلَقْنَهُمْ مِّمَّا يَعْلَمُونَ ۝ فَلَا

أُقِيمُ بِرَبِّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ إِنَّا لَقَدِيرُونَ ۝ عَلَىٰ

أَنْ يُبَدِّلَ خَيْرًا مِّنْهُمْ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ۝

فَذَرَهُمْ يَخْضِعُونَ وَيَلْعَبُونَ حَتَّىٰ يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ

الَّذِي يُوعَدُونَ ۝ يَوْمَ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ

سِرَاعًا كَأَنَّهُمْ إِلَىٰ نُصُبٍ يُوفِضُونَ ۝ خَاشِعَةً

أَبْصَارُهُمْ تَرَهَقْتُهُمْ ذُلًّا ۝ ذَٰلِكَ الْيَوْمُ الَّذِي

كَانُوا يُوعَدُونَ ۝

فَمَالِ الَّذِينَ كَفَرُوا قَبْلَكَ مُهْطِعِينَ آیت (۳۶) سے ذِکِ الْيَوْمِ

الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ آیت (۴۳) تک

فَمَالِ الَّذِينَ كَفَرُوا	قَبْلَكَ	مُهْطِعِينَ (۳۶)
پس کیا ہے ان کو	سامنے تیرے	دوڑے آتے ہیں

عَنِ الْيَمِينِ	وَعَنِ الشِّمَالِ	عَزِيزِينَ (۳۸)	اَيَطْمَعُ
دائیں طرف سے	بائیں طرف سے	گروہ (بنا کر)	کیا طمع رکھتا ہے
كُلُّ	اَمْرٍ مِّنْهُمْ	اَنْ يَدْخُلَ	جَنَّةً نَّعِيمٍ
ہر ایک	فردان سے	یہ کہ وہ داخل کیا جائیگا	جنت نعمت والی میں
كَلَّا	اِنَّا	خَلَقْنَاهُمْ	مِمَّا
ہرگز نہیں	بے شک ہم نے	پیدا کیا انکو	اس چیز سے
يَعْلَمُونَ	فَلَا اَنْسِيَهُمْ	بَرَبٍ	الْمُشَارِقِ
کہ جانتے ہیں	پس البتہ قسم کھاتا	پروردگار	مشرقوں کے
وَالْمَغَارِبِ	اِنَّا	لَقَدِيرُونَ (۴۰)	عَلَىٰ اَنْ
اور مغربوں کے کی کہ	بے شک ہم	البتہ قادر ہیں	اوپر اس کے کہ
نُبَدِّلَ	خَيْرًا	مِنْهُمْ	وَمَا نَحْنُ
بہم بدل دیں	بہتر لوگ	ان سے	اور نہیں ہم
بِمَسْبُوقِينَ (۳۱)	لَقَدْ رَهُمْ	يَحْوِضُوا	وَيَلْعَبُوا
عاجز آنے والے	پس چھوڑان کو کہ	یہودہ بچو اس	اور کھیل میں لگے رہیں
حَتَّىٰ	يُلْقُوا	يَوْمَهُمُ الَّذِي	يُوعَدُونَ (۳۲)
یہاں تک کہ	جالیں	اپنے اس دن سے	کہ ان کو وعدہ دیا جاتا ہے

يَوْمَ جس دن یہ	يَخْرُجُونَ یہ نکلیں گے	مِنَ الْأَجْدَاثِ قبروں سے	سِرَاعًا سرعت کے ساتھ
كَانَهُمْ گویا کہ وہ	إِلَى نُصْبٍ طرف کسی نشان کے	يُؤْفِكُونَ (۴۳) بھاگے جاتے ہیں	خَاشِعَةً جھکی ہوں گی
أَبْصَارُهُمْ آنکھیں ان کی	تَرَاهُمْ چڑھ رہی ہوگی ان پر	ذِلَّةً ذَلِكُ ذلت یہی ہے وہ	الْيَوْمِ الَّذِي دن جس کا
كَانُوا تھے وہ	يُوعَدُونَ دعہ دئیے جاتے		

تو ان کافروں کو کیا ہوا ہے کہ تمہاری طرف دوڑے چلے آتے ہیں (۳۶) اور دائیں بائیں گردہ در گردہ ہو کر جمع ہوئے جاتے ہیں (۳۷) کیا ان میں سے ہر شخص یہ توقع رکھتا ہے کہ نعمت کے باغ میں جمع کیا جائے گا (۳۸) ہرگز نہیں ہم نے ان کو اس چیز سے پیدا کیا ہے جسے وہ جانتے ہیں (۳۹) ہمیں مشرقوں اور مغربوں کے مالک کی قسم کہ ہم طاقت رکھتے ہیں (۴۰) یعنی اس بات پر قادر ہیں کہ ان سے بہتر لوگ بدل لائیں اور ہم عاجز نہیں (۴۱) تو اے پیغمبر ﷺ ان کو باطل میں پڑے رہنے دو اور کھیل لینے دو یہاں تک کہ جس دن کا ان سے وعدہ کیا جاتا ہے وہ ان کے سامنے آ موجود ہو (۴۲) اس دن یہ قبروں سے نکل کر اس طرح دوڑیں گے جیسے شکاری شکار کے جال کی طرف دوڑتے ہیں (۴۳) ان کی آنکھیں جھک رہی ہوں گی اور ذلت ان پر چھا رہی ہوگی یہی وہ

دن ہے جس کا ان سے وعدہ کیا جاتا تھا۔

## تشریحات لغوی و تفسیر مطالب۔

۳۶۔ فَمَالِ الَّذِينَ كَفَرُوا قِبَلِكَ مُهْطِعِينَ.

فَمَا فَا استنافیہ۔ ما اسم استفہام مبتدا۔ لام حرف جر۔ الَّذِی اسم موصول مجرور جار مجرور متعلق ضمیر ما۔ كَفَرُوا كُفْرًا سے ماضی جمع مذکر غائب۔ قِبَلِكَ، قِبَلْ، ظرف مکان مضاف متعلق بِمُهْطِعِينَ۔ كُ ضمیر واحد مذکر حاضر مضاف الیہ۔ مُهْطِعِينَ۔ اِهْطَاعٌ سے اسم فاعل جمع مذکر معناه مسرعین۔ (مگر انہیں کیا ہوا کہ جو کافر ہیں تیری طرف دوڑے چلے آ رہے ہیں)

۳۷۔ عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ عِزِينَ۔

عَنْ حرف جر۔ الْيَمِينِ مجرور جار مجرور متعلق بِعِزِينَ۔ وَ عاطفہ۔ عَنِ الشِّمَالِ جار مجرور متعلق بِعِزِينَ۔ عِزِينَ عِزَّةٌ کی جمع جس کے جماعات متفرقہ کے ہیں۔ حال (دائیں جانب سے اور بائیں جانب سے گروہ گروہ ہو کر)

۳۸۔ أَيَطْمَعُ كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ أَنْ يُدْخَلَ جَنَّةَ نَعِيمٍ۔

ہمزہ استفہام انکاری۔ يَطْمَعُ طَمَعٌ سے مضارع واحد مذکر غائب۔ كَلُّ مضاف۔ امْرِئٍ مضاف الیہ۔ كَلُّ امْرِئٍ فاعل مِنْهُمْ جار مجرور متعلق بخذوف۔ أَنْ مصدر یہ يُدْخَلَ دَخُولٌ سے مضارع مجہول واحد مذکر غائب۔ جَنَّةٌ مضاف۔ نَعِيمٍ مضاف الیہ۔ جَنَّةٌ نَعِيمٍ مفعول بہ۔ (کیا ان میں سے ہر شخص آرزو



رکھتا ہے کہ نعمتوں والی جنت میں داخل ہو)

۳۹۔ كَلَّا اِنَّا خَلَقْنَا هُمْ مِمَّا يَعْلَمُونَ.

کَلَّا حرف رد و جر۔ اِنَّا، اِنَّ مشبہ بالفعل۔ نَا ضمیر جمع متکلم اِنَّ کا اسم۔ خَلَقْنَا هُمْ، خَلَقْتُ سے ماضی جمع متکلم۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مفعول بہ۔ مِمَّا مِنْ حرف جر۔ مَا اسم موصول مجرور۔ جَار مجرور متعلق بِیَعْلَمُونَ۔ یَعْلَمُونَ عَلِمَ سے مضارع جمع مذکر غائب۔ جملہ صلۃ الموصول۔ (ہرگز نہیں ہم نے انہیں اس غرض کے لیے پیدا کیا ہے جو وہ جانتے ہیں)

۴۰۔ فَلَا اُقْسِمُ بِرَبِّ الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ اِنَّا لَقَادِرُونَ.

فَلَا فَاستثناویہ۔ لَا موكده۔ اُقْسِمُ، قَسَمْتُ سے مضارع واحد متکلم۔ بِرَبِّ الْمَشَارِقِ، بِا حرف جر۔ رَبِّ مَقْسَمٌ بہ مجرور مضاف۔ جَار مجرور متعلق بِاُقْسِمُ۔ الْمَشَارِقِ، مضاف الیہ۔ الْمَشْرِقُ کی جمع۔ وَ عَاطِفُ الْمَغَارِبِ، الْمَغْرَبِ کی جمع الْمَشَارِقِ پر عطف۔ اِنَّا اِنَّ مشبہ بالفعل۔ نَا ضمیر جمع متکلم اِنَّ کا اسم۔ لَقَادِرُونَ، لام تاکید۔ قَادِرُونَ قَادِرٌ کی جمع۔ اِنَّ کی خبر (سو نہیں میں مشرقی زمینوں اور مغربی زمینوں کے رب کی قسم کھاتا ہوں کہ ہم یقیناً اس بات پر قدرت رکھتے ہیں)

۴۱۔ عَلٰی اَنْ تَبْدِلَ خَيْرًا مِنْهُمْ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ.

عَلٰی حرف جر۔ اَنْ مصدر یہ تَبْدِلُ، تَبْدِيلٌ مصدر سے مضارع جمع متکلم جَار مجرور متعلق بِقَادِرُونَ۔ خَيْرًا، مفعول بہ۔ مِنْهُمْ جَار مجرور متعلق بِمَحْذُوفٍ۔

وَ عَاطِفٌ۔ مَا نَافِيَةٌ بِمَنْزِلَةِ لَيْسٍ۔ نَحْنُ ضَمِيرُ جَمْعٍ مُتَكَلِّمٍ۔ مَا كَا اسْمٌ بِمَسْبُوقَاتِنِ  
بِحَرْفِ جَرٍ۔ مُسْبُوقًا وَاحِدٌ مُسْبِقٌ سَعِ اسْمٌ مَفْعُولٌ جَمْعٌ مَذْكَرٌ مَجْرُورٌ۔ مَا خَبَرٌ۔ (یہ کہ  
بدل کر ان سے بہتر کر دیں اور ہم عاجز نہیں)

۲۲۔ فَذَرَهُمْ يَخُوضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّىٰ يَلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوْعَدُونَ.  
فَاعَاطِفٌ۔ ذَرٌ، وَذَرٌ سَعِ امْرٌ وَاحِدٌ مَذْكَرٌ حَاضِرٌ امْرَأَسِ كِي مَاضِي نَهِيَسِ

آتِي۔ هُمُ ضَمِيرُ جَمْعٍ مَذْكَرٌ غَائِبٌ مَفْعُولٌ بِهِ۔ يَخُوضُوا خَوْضٌ مَصْدَرٌ سَعِ مَضَارِعِ  
جَمْعٍ مَذْكَرٌ غَائِبٌ مَجْرُومٌ۔ وَ عَاطِفٌ۔ يَلْعَبُوا، لَعْبٌ سَعِ مَضَارِعِ جَمْعٍ مَذْكَرٌ غَائِبٌ

مَجْرُومٌ۔ حَتَّىٰ حَرْفُ عَاطِفٍ وَجَرٍ۔ يَلَاقُوا مَلَاقًا مَصْدَرٌ سَعِ مَضَارِعِ جَمْعٍ مَذْكَرٌ غَائِبٌ  
مَنْصُوبٌ۔ يَوْمُهُمْ يَوْمٌ ظَرْفٌ مَضَافٌ هُمُ جَمْعٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ مَضَافٌ إِلَيْهِ۔ يَوْمُهُمْ

مَفْعُولٌ بِهِ۔ الَّذِي اسْمٌ مُوَصُولٌ يَوْمُهُمْ كِي صِفَتٍ۔ يُوْعَدُونَ وَعْدٌ سَعِ مَضَارِعِ  
مَجْمُولٌ جَمْعٍ مَذْكَرٌ غَائِبٌ۔ (سوا نہیں چھوڑ دے بے ہودہ باتوں میں لگے رہیں اور

کھیلیں یہاں تک کہ اپنے اس دن کو پالیں جس کا انہیں وعدہ دیا جاتا ہے)

۲۳۔ يَوْمٌ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ سِرَاعًا كَأَنَّهُمْ إِلَىٰ  
نُصْبٍ يُوقَفُونَ.

يَوْمٌ، يَوْمُهُمُ الَّذِي سَعِ بَدَلِ ظَرْفٍ۔ يَخْرُجُونَ خُرُوجٌ سَعِ  
مَضَارِعِ جَمْعٍ مَذْكَرٌ غَائِبٌ۔ مِنَ الْأَجْدَاثِ مِنْ حَرْفِ جَرٍ۔ الْأَجْدَاثُ جَدَثٌ كِي

جَمْعٌ مَجْرُورٌ، جَارٌ مَجْرُورٌ مُتَعَلِّقٌ بِيَخْرُجُونَ، سِرَاعًا، سَرِيعٌ كِي جَمْعٌ سُرْعَةٌ سَعِ  
بِرُوزَنِ فَعِيلٍ بِمَعْنَى فَاعِلٍ هِيَ حَالٌ۔ (جس دن وہ قبروں سے تیزی سے نکل

پڑیں گے) كَانَتْهُمْ، كَانَّ مشبہ بالفعل تشبیہ کے لیے۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب۔  
 كَانَّ کا اسم۔ الیٰی نَصْبٌ، الیٰی حرف جر۔ نَصْبٌ مجرور (اسم مفرد جھنڈا یا نشان  
 اور شکاری کا جال جس کی طرف شکاری تیزی سے دوڑتا ہے کہ کہیں پھنسا ہوا شکار  
 نہ نکل جائے) جار مجرور متعلق بِیَوْفِضُونَ۔ یَوْفِضُونَ، اِفَاضَةٌ مصدر سے مضارع  
 جمع مذکر غائب۔ كَانَّ کی خبر (گویا کہ وہ کسی نشان کی طرف دوڑے جارہے ہیں)  
 ۴۴۔ خَاشِعَةً أَبْصَارُهُمْ تَرَاهُمْ ذَلَّةَ ذَلِكَ الْيَوْمِ الَّذِي يُوْعَدُونَ.  
 خَاشِعَةً، خُشُوعٌ سے اسم فاعل واحد مونث۔ یَوْفِضُونَ، کے فاعل  
 سے حال۔ أَبْصَارُهُمْ (بَصَرٌ) کی جمع مضاف هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب۔ مضاف  
 الیہ) فاعل تَرَاهُمْ تَرَاهُمْ تَرَاهُمْ سے جس کے معنی کسی چیز کے دوسری چیز پر  
 زبردستی چھا جانے کے ہیں۔ مضارع واحد مذکر غائب۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب۔  
 مفعول بہ۔ ذَلَّةٌ فاعل (ان کی آنکھیں جھکی ہوئی ہوں گی ذلت ان پر چھائی ہوئی  
 ہوگی) ذَلَّةَ ذَلِكَ الْيَوْمِ، ذَلَّةَ اسم اشارہ بعید کے لئے مبتدأ۔ الْيَوْمِ، خبر الَّذِي اسم  
 موصول صفت كَانُوا فعل ناقص ماضی جمع مذکر غائب۔ یَوْعَدُونَ، وَعْدٌ سے  
 مضارع جمع مذکر غائب كَانُوا کی خبر (یہ وہ دن ہے جس کا انہیں وعدہ دیا جاتا ہے)

ترجمہ و خلاصہ و تفسیر

دخول جنت کے لئے ایمان کے ساتھ عمل بھی لازمی ہے

پس اے نبی ان کافروں کو کیا ہو گیا ہے کہ دائیں اور بائیں سے گروہ در

گروہ تمہاری طرف دوڑے چلے آرہے ہیں۔ کیا ان میں سے ہر شخص یہ لالچ رکھتا ہے کہ نعمت بھری جنت میں داخل کر لیا جائے گا۔ یہ تو ہونا نہیں ان کو معلوم ہے کہ ہم نے جس چیز سے ان کو پیدا کیا ہے کفار گروہ در گروہ رسول اللہ ﷺ کے پاس آکر قرآن کو سنتے اور مذاق اڑاتے تھے۔ کہ اگر قرآن سننے سے یہ لوگ جنت میں داخل ہو سکتے ہیں تو پھر ہم کیوں نہیں داخل ہوں گے متنبہ کیا گیا ہے کہ دخول جنت کے لیے لازم ہے کہ اللہ اور اس کے رسول پر ایمان لانے کے ساتھ ساتھ اس کے مطابق عمل سے بھی کام لیا جائے۔ محض اپنی خواہش سے دخول جنت ممکن نہیں ہے انہیں بتایا کہ انہیں اس بات کا علم ہے کہ ان کی تخلیق کی غرض و غایت کیا ہے۔ (۳۶-۳۹)

### روز حشر کے واقعات

پروردگار عالم شاہد ہے کہ ہم اس بات کی قدرت رکھتے ہیں کہ جیسے لوگ اب ہیں ہم انہیں بدل کر ان سے اچھی قوم لائیں اور اس کام میں کسی نے بھی ہم پر سبقت حاصل نہ کی ہوگی۔ انہیں چھوڑ دو کہ غورِ خوب اور لہوِ لعب میں پڑے رہیں یہاں تک کہ عذاب کا دن آئے اور اس روز غفلت کا نتیجہ ظاہر ہو جائے جس روز کہ یہ قبروں سے نکل کر میدانِ حشر کی طرف دوڑے جا رہے ہوں گے جیسے دوڑ کے مقررہ نشانوں کی طرف چلے جا رہے ہیں۔ ان کی نظریں جھکی ہوئی ہوں گی اور ان کے چہروں پر ذلت چھا رہی ہوگی یہی وہ دن ہوگا جس کا ان سے وعدہ کیا جاتا رہا ہے ان آیات میں رسول اللہ ﷺ کی تشفی کے لیے بتایا گیا کہ اگر یہ لوگ

باطل پرستی اور دنیا طلبی کو ترک کرنا نہیں چاہتے تو آپ ان کو ان کے حال پر چھوڑ  
 دیں قیامت کو انہیں پوری سزا دی جائے گی قیامت کے دن ان کی نظریں جھکی  
 ہوئی ہوں گی ان کے چہروں پر ذلت و رسوائی چھائی ہوگی اس وقت ان سے کہا  
 جائے گا کہ یہ وہ دن ہے جس کا تم دنیا میں انکار کرتے تھے اور مذاق اڑاتے تھے آج  
 تمہیں تمہارے اعمال کے مطابق پوری سزا دی جائے گی۔ (۴۷-۴۴)

تَمَّ بِعَوْنِهِ تَعَالَى تَفْسِيرُ سُورَةِ الْمَعَارِجِ

رَبِّهَا ۲

(۴۱) سُورَةُ نُوحٍ مَكِّيَّةٌ (۴۱)

آيَاتُهَا ۲۸

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

# نُوحٍ

سُورَةُ نُوحٍ مَكِّيَّةٌ وَأَيَاتُهَا ثَمَانٌ وَعِشْرُونَ (الْجُزْءُ التَّاسِعُ

وَالْعِشْرُونَ)

سورۃ نوح مکی سورت ہے اور اس کی اٹھائیس آیات ہیں دس میں حضرت نوح علیہ السلام کے قصہ کو تفصیل سے بیان کیا گیا ہے۔ حضرت نوح علیہ السلام کو اللہ تعالیٰ نے لمبی زندگی عطا کی ساڑھے نو سو سال تک قوم کو توحید کی دعوت دیتے رہے لیکن ان کی قوم مسلسل نافرمانی کرتی رہی۔ لیکن جب قوم کی نافرمانی حد سے بڑھ گئی اور اللہ تعالیٰ کی طرف سے بھی حضرت نوح علیہ السلام کو بتایا گیا کہ ”اِنَّهٗ لَنْ يُؤْمِنَ مِنْ قَوْمِكَ اِلَّا مَنْ هَدٰۤى اَمْنٌ“ (کہ آپ کی قوم میں سے اب کوئی ایمان نہیں لائے گا مگر جو اس سے قبل ایمان لائے ہیں) اس کے بعد حضرت نوح علیہ السلام نے دعا کی ”رَبِّ لَا تَذَرْنِيْ اَلْاَرْضَ مِنْ الْكٰفِرِيْنَ دِيَارًا“ (اے میرے رب ان کافروں میں سے کوئی زمین پر بسنے والا نہ چھوڑ)

(٤١) سُورَةُ نُوحٍ مَكِّيَّةٌ (٤١)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ أَنْ أَنْذِرْ قَوْمَكَ مِنْ

قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝ قَالَ يٰقَوْمِ

إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ۝ إِنِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ

وَاطِيعُونَ ۝ يَغْفِرْ لَكُمْ مِّنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُخْرِجْكُمْ إِلَىٰ

أَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ إِنَّ أَجَلَ اللَّهِ إِذَا جَاءَ لَا يُؤَخَّرُ ۚ

لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۝ قَالَ رَبِّ إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي

لَيْلًا وَنَهَارًا ۚ فَلَمْ يَزِدْهُمْ دُعَائِي إِلَّا فِرَارًا ۝

وَإِنِّي كُلَّمَا دَعَوْتُهُمْ لِتَغْفِرَ لَهُمْ جَعَلُوا أَصَابِعَهُمْ

فِي آذَانِهِمْ وَاسْتَعْشَوْا ثِيَابَهُمْ وَأَصْرُوا وَاسْتَكْبَرُوا

اسْتِكْبَارًا ۚ ثُمَّ إِنِّي دَعَوْتُهُمْ جِهَارًا ۚ ثُمَّ إِنِّي

أَعْلَنْتُ لَهُمْ وَأَسْرَرْتُ لَهُمْ إِسْرَارًا ۚ فَقُلْتُ

اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ إِنَّهُ كَانَ غَفَّارًا ۚ يُرْسِلِ السَّمَاءَ

عَلَيْكُمْ مَدْرَارًا ۝ وَيُمِدُّكُمْ بِأَمْوَالٍ وَأَبْنِيْنَ وَ  
 يَجْعَلُ لَكُمْ جَنَّتٍ وَيَجْعَلُ لَكُمْ أَنْهْرًا ۝ مَا لَكُمْ  
 لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا ۝ وَقَدْ خَلَقَكُمْ أَطْوَارًا ۝  
 أَلَمْ تَرَوْا كَيْفَ خَلَقَ اللَّهُ سَبْعَ سَمَوَاتٍ طِبَاقًا ۝  
 وَجَعَلَ الْقَمَرَ فِيهِنَّ نُورًا وَجَعَلَ الشَّمْسُ سِرَاجًا ۝  
 وَاللَّهُ أَنْبَتَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ نَبَاتًا ۝ ثُمَّ يُعِيدُكُمْ  
 فِيهَا وَيُخْرِجُكُمْ إِخْرَاجًا ۝ وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ  
 الْأَرْضَ سَاطَا ۝ لِتَسْلُكُوا مِنْهَا سُبُلًا فِجَاجًا ۝



”إِنَّا أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ“ آیت نمبر (۱) تا ”لَتَسْلُكُوا مِنْهَا سُبُلًا  
فِجَا جَاتِكِ

قَوْمِهِ	نُوحًا إِلَىٰ	أَرْسَلْنَا	إِنَّا
اس کی قوم کے	نوح کو طرف	بھیجا ہم نے	تحقیق
أَنْ يَأْتِيَهُمْ	مِنْ قَبْلِ	قَوْمَكَ	أَنْ أَنْذِرَ
آئے ان کو	پہلے اس سے کہ	قوم اپنی کو	کہ ڈرا
لَكُمْ	إِنِّي	قَالَ يَقَوْمِ	عَذَابَ أَلِيمٍ (۱)
واسطے تمہارے	تحقیق میں	کہا اے قوم میری	عذاب دردینے والا
اللَّهُ	أَنْ أَعْبُدُوا	مُبِينٌ (۲)	نَذِيرٌ
اللہ کی	یہ کہ عبادت کرو	ظاہر	ڈرانے والا ہوں
لَكُمْ مِّنْ	يَغْفِرُ	وَاطِيعُونَ (۳)	وَأَتَّقُوهُ
واسطے تمہارے	بخش دے گا	اور فرمانبرداری	اور ڈرو اس سے
مُسْمًى	إِلَىٰ أَجَلٍ	وَيُؤَخِّرَكُمْ	ذُنُوبِكُمْ
مقررہ تک	ایک وقت	اور ڈھیل دیرگا تمکو	گناہ تمہارے
لَا يُؤَخِّرُهُ	إِذَا جَاءَ	أَجَلَ اللَّهِ	إِنَّ
نہیں ڈھیل دیا جاتا	جب آتا ہے	وعدہ اللہ کا	تحقیق

لَوْ كُنْتُمْ کاش کہ تم	تَعْلَمُونَ (۴) جاننے ہوتے	قَالَ رَبِّ کہا میرے پروردگار	إِنِّي تحقیق
دَعَوْتُ بلایا میں نے	قَوْمِي اپنی قوم کو	لَيْلًا رات کو	وَنَهَارًا (۵) اور دن کو

فَلَمْ پس نہ	يَزِدَّهُمْ زیادہ کیا ان کو	دُعَايِي پکار میری نے	الْأَفْرَارًا (۶) مگر بھاگنا
وَأِنِّي اور تحقیق میں نے	كُلَّمَا جب کبھی	دَعَوْتُهُمْ پکار ان کو	لِتَغْفِرَ لَهُمْ تاکہ بخشے تو ان کو
جَعَلُوا کیں انہوں نے	أَصَابِعَهُمْ انگلیاں اپنی	فِي أَذَانِهِمْ اپنے کانوں میں	وَأَسْتَعْشُوا اور اوڑھ لیے
ثِيَابَهُمْ کپڑے اپنے	وَأَصْرُوا اور استادگی کی	وَأَسْتَكْبَرُوا اور تکبر کیا انہوں نے	اسْتِكْبَارًا (۷) تکبر کرنا بڑا
ثُمَّ إِنِّي پھر تحقیق میں نے	دَعَوْتُهُمْ بلایا ان کو	بِجَهَارًا (۸) پکار کر	ثُمَّ إِنِّي پھر تحقیق میں نے
أَعْلَنْتُ ظاہر کہا	لَهُمْ واسطے ان کے	وَأَسْرَرْتُ اور چھپا کر کہاں نے	لَهُمْ واسطے ان کے
إِسْرَارًا (۹) چھپا کر	فَقُلْتُ پس کہا میں نے	اسْتَغْفِرُوا بخشش مانگو	رَبِّكُمْ پروردگار اپنے سے

السَّمَاءُ آسمان سے	يُرْسِلُ بھجے گا سینہ	غَفَارًا (۱۰) ٹھنسنے والا	إِنَّهٗ كَانَ تحقیق وہ ہے
بِأَمْوَالِ ساتھ مالوں کے	وَيُمَدِّدُكُمْ اور مدد دے گا تم کو	مَدْرَارًا (۱۱) بہت برسنے والا	عَلَيْكُمْ اوپر تمہارے
جَنَّاتِ باغ	لَكُمْ واسطے تمہارے	وَيَجْعَلُ اور کرے گا	وَبَيْنِ اور بیٹوں کے

مَالِكُمْ کیا ہے واسطے تمہارے	أَنْهَرًا (۱۱) نہریں	لَكُمْ واسطے تمہارے	وَيَجْعَلُ اور کرے گا
وَقَدْ اور تحقیق	وَقَارًا (۱۳) بزرگی کا	لِلَّهِ اللہ کے لئے	لَا تَرْجُونَ نہیں اعتقاد کرتے
تَرَوَا دیکھا تم نے	أَلَمْ کیا نہیں	أَطْوَارًا (۱۴) طرح طرح سے	خَلَقَكُمْ پیدا کیا تم کو
سَمِعَ سات	اللَّهُ اللہ نے	خَلَقَ پیدا کیا	كَيْفَ کیونکر
الْقَمَرَ چاند کو	وَجَعَلَ اور بنایا	طِبَاقًا (۱۵) اوپر تلے	سَمَوَاتِ آسمانوں کو
الشَّمْسِ سورج کو	وَجَعَلَ اور کیا	نُورًا روشن	فِيهِنَّ پچ ان کے

مِنَ الْأَرْضِ زمین سے ایک طرح سے	أَنْبَتَكُمْ اگایا تم کو	وَاللَّهُ اور اللہ نے	سِرَاجًا (۱۶) چراغ
وَيُخْرِجُكُمْ اور نکالے گا تم کو	فِيهَا پہاچ اس کے	ثُمَّ يُعِيدُكُمْ پھر لوٹائے گا تم کو	نَبَاتًا (۱۷) اگاتا
الْأَرْضِ زمین کو	جَعَلَ لَكُمْ کیا واسطے تمہارے	وَاللَّهُ اور اللہ نے	إِخْرَاجًا (۱۸) ایک طرح سے نکالنا
سُبُلًا فِجَا جَا (۲۰) راہیں کشادہ	مِنْهَا اس میں ہیں	لَتَسْلُكُوا تاکہ چلو	بِسَاطًا (۱۹) پھھٹاونا

ہم نے نوح علیہ السلام کو ان کی قوم کی طرف بھیجا کہ پیشتر اس کے کہ

ان پر درد دینے والا عذاب واقع ہوا اپنی قوم کو ہدایت کر دو (۱) انہوں نے کہا کہ بھائیو میں تم کو کھلے طور پر نصیحت کرتا ہوں (۲) کہ اللہ کی عبادت کرو اور اس سے ڈرو اور میرا کہا مانو (۳) وہ تمہارے گناہ محش دے گا اور موت کے وقت مقرر تک تم کو مہلت عطا کرے گا۔ جب اللہ کا مقرر کیا ہوا وقت آجاتا ہے تو تاخیر نہیں ہوتی کاش تم جانتے ہوتے (۲) جب لوگوں نے نہ مانا تو (نوح علیہ السلام نے) اللہ سے عرض کیا کہ پروردگار میں اپنی قوم کو رات دن بلاتا رہا (۵) لیکن میرے بلانے سے وہ اور زیادہ گریز کرتے رہے (۶) جب بھی میں نے ان کو بلایا کہ وہ توبہ کریں اور تو ان کو معاف فرمائے تو انہوں نے اپنے کانوں میں انگلیاں دے لیں اور کپڑے اوڑھ لے اور اڑ گئے اور اکڑ بیٹھے پھر میں ان کو کھلے طور پر بھی ڈراتا رہا (۸) اور ظاہر اور پوشیدہ ہر طرح سے سمجھاتا رہا (۹) اور کہا کہ اپنے پروردگار سے معافی مانگو کہ وہ بڑا معاف کرنے والا ہے (۱۰) وہ تم پر آسمان سے مینہ برسائے گا (۱۱) اور مال اور بیٹوں سے تمہاری مدد فرمائے گا اور تمہیں باغ عطا کرے گا اور ان میں تمہارے لئے نہریں بہائے گا (۱۲) تم کو کیا ہوا ہے کہ تم اللہ کی عظمت کا اعتقاد نہیں رکھتے (۱۳) حالانکہ اس نے تم کو طرح طرح کی حالتوں سے پیدا کیا ہے (۱۴) کیا تم نے نہیں دیکھا کہ اللہ نے سات آسمان کیسے اوپر تلے بنائے ہیں (۱۵) اور چاند کو ان میں زمین کا نور بنایا ہے اور سورج سے چراغ بنایا (۱۶) اور اللہ ہی نے تم کو زمین سے پیدا کیا ہے (۱۷) پھر اسی میں تمہیں لوٹائے گا اور اسی سے تم کو نکال کھڑا کرے گا (۱۸) اور اللہ ہی نے زمین کو تمہارے لیے فرش بنایا

(۱۹) تاکہ تم اس کے بڑے بڑے کشادہ رستوں میں چلو پھرو (۲۰)

تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

۱۔ اِنَّا ارْسَلْنَا نُوْحًا اِلَىٰ قَوْمِهِ اَنْ اَنْذِرُ قَوْمَكَ مِنْ قَبْلِ  
اَنْ يٰتِيَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ۔

اِنَّا اِنّ مشبہ بالفعل۔ نا ضمیر جمع متکلم اِنّ کا اسم۔ ارْسَلْنَا ارْسَالٌ مصدر سے ماضی جمع متکلم۔ نُوْحًا مفعول بہ۔ الی حرف جر۔ قَوْمٌ مجرور مضاف۔ ہ ضمیر واحد مذکر غائب مضاف الیہ۔ جار مجرور متعلق بارْسَلْنَا۔ اَنْ مصدر یہ اَنْذِرُ اَنْذَارٌ مصدر سے امر واحد مذکر حاضر۔ قَوْمَكَ (قَوْمٌ مضاف۔ ک ضمیر واحد مذکر حاضر مضاف الیہ) مفعول بہ۔ مِنْ قَبْلِ اَنْ يٰتِيَهُمْ مِنْ حرف جر۔ قَبْلِ ظرف مجرور جار مجرور متعلق بِاَنْذِرُ۔ اَنْ مصدر یہ۔ يٰتِيٌ اِتْيَانٌ مصدر سے مضاف واحد مذکر غائب۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب، مفعول بہ۔ عَذَابٌ موصوف۔ اَلِيْمٌ صفت۔ عَذَابٌ اَلِيْمٌ فاعل (ہم نے نوح علیہ السلام کو ان کی قوم کی طرف بھیجا کہ اپنی قوم کو ڈراؤ اس سے پہلے کہ ان پر دردناک عذاب آجائے)

۲۔ قَالَ يَقَوْمِ اِنِّي لَكُمْ نَذِيْرٌ مُّبِيْنٌ۔

قَالَ ماضی واحد مذکر غائب۔ يَقَوْمِ یا قَوْمُ یا کلمہ ندا۔ قَوْمٌ منادئ مضاف۔ یائے متکلم مضاف الیہ محذوف۔ اِنِّي اِنّ مشبہ بالفعل یا اِنّ متکلم اِنّ کا اسم۔ لَكُمْ جار مجرور متعلق بِنَذِيْرٌ۔ صفت مشبہ اِنّ کی خبر، موصوف مُّبِيْنٌ صفت (اس نے کہا اے میری قوم میں تمہارے لیے کھلا ڈرانے والا ہوں)

۳۔ اِنِ اعْبُدُو اللّٰهَ وَاتَّقُوهُ وَاَطِيعُوْنَ۔

اَنْ مصدریہ۔ اعْبُدُوا عِبَادَةٌ سے امر جمع مذکر حاضر۔ اللّٰه مفعول بہ۔  
وَاتَّقُوهُ وَاَطِيعُوْنَ اطاعہ سے امر جمع مذکر حاضر۔ نون وقایہ۔ ی  
ضمیر واحد متکلم محذوف ہے۔ (کہ اللہ کی عبادت کرو اور اس کا تقویٰ اختیار کرو اور  
میری اطاعت کرو)

۴۔ یَغْفِرْ لَكُمْ مِّنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّرْكُمْ اِلَىٰ اَجَلٍ مُّسَمًّى  
اِنَّ اَجَلَ اللّٰهِ اِذَا جَاءَ لَا يُؤَخَّرُ لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ۔

یَغْفِرْ لَكُمْ غُفْرَانٌ اور مَغْفِرَةٌ سے مضارع مجزوم واحد مذکر غائب۔  
لَكُمْ جار مجرور متعلق بِمَغْفِرَةٍ مِّنْ ذُنُوبِكُمْ مِنْ حرف جر۔ ذُنُوبِ ذَنْبُ کی  
جمع مجرور مضاف۔ كُمْ ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مضاف الیہ۔ مِنْ ذُنُوبِكُمْ  
منصوب محلا مفعول بہ۔ وَاَطِيعُوْنَ یُؤَخِّرْكُمْ تَأَخَّيْرٌ مصدر سے مضاف واحد مذکر  
غائب كُمْ ضمیر جمع مذکر حاضر مفعول بہ۔ اِلَىٰ اَجَلٍ مُّسَمًّى اِلَىٰ حرف جر۔  
اَجَلٍ مجرور جار مجرور متعلق بِیُؤَخِّرْكُمْ۔ مُّسَمًّى اَجَلٍ کی صفت مُّسَمًّى  
تَسْمِیۃ سے اسم مفعول واحد مذکر۔ اِنَّ اَجَلَ اللّٰهِ اِنَّ مشبہ بالفعل۔ اَجَلٍ  
مضاف اللّٰه مضاف الیہ۔ اَجَلِ اللّٰهِ كَانَ کا اسم۔ اِذَا ظرف مستقبل متضمن  
معنی شرط۔ جَاءَ مُجِئٌ سے ماضی واحد مذکر غائب۔ لَا یُؤَخَّرُ لَانَا فِیہ۔ یُؤَخَّرُ  
تَأَخَّيْرٌ سے مضارع واحد مذکر غائب جواب شرط۔ لَوْ شرطیہ۔ كُنْتُمْ فعل ناقص  
اضی جمع مذکر حاضر۔ تَعْلَمُوْنَ عَلِمٌ سے مضارع جمع مذکر حاضر كُنْتُمْ کی خبر۔

۵۔ قَالَ رَبِّ إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي لَيْلًا وَنَهَارًا.

قَالَ ماضی واحد مذکر غائب۔ رَبِّ یا کلمہ ندا محذوف۔ رَبِّ منادی مضاف۔ یائی متکلم، مضاف الیہ محذوف (اس نے کہا اے میرے رب)۔ إِنِّي دَعَوْتُ، اِنَّ مشبہ بالفعل، یائی متکلم۔ اِنَّ کا اسم۔ دَعَوْتُ دُعَاء سے ماضی واحد متکلم۔ قَوْمِي، مفعول بہ (قوم مضاف۔ ی ضمیر واحد متکلم مضاف الیہ)۔ جملہ فعلیہ۔ اِنَّ کی خبر۔ لَيْلًا، ظرف زمان متعلق بِدَعَوْتُ۔ وَ عاطفہ۔ نَهَارًا کا عطف لَيْلًا پر ہے (اس نے کہا اے میرے رب میں نے اپنی قوم کو رات اور دن بلایا)

۶۔ فَلَمْ يَزِدْهُمْ دُعَاءً تِيًّا إِلَّا فِرَارًا.

فَلَمْ، فَا استنافیہ۔ لَمْ حرف نفی و جزم۔ يَزِدْ زِيَادَةٌ مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب مجزوم۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب، مفعول بہ اول۔ دُعَاء مضاف۔ یائی متکلم مضاف الیہ۔ دُعَائِي فاعل۔ اِلَّا اداة حصر۔ فِرَارًا مفعول بہ ثانی۔ (مگر میرے بلانے نے انہیں بھاگنے میں ہی بڑھایا)

۷۔ وَإِنِّي كَلَّمَا دَعَوْتُهُمْ لَتَغْفِرَ لَهُمْ جَعَلُوا أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ وَاسْتَعْشَوْا ثِيَابَهُمْ وَأَصْرُوا وَاسْتَكْبَرُوا وَاسْتَكْبَارًا.

وَإِنِّي، وَ عاطفہ۔ اِنَّ مشبہ بالفعل، یائی واحد متکلم اِنَّ کا اسم۔ كَلَّمَا مضاف۔ مَا مصدریہ مضاف الیہ۔ كَلَّمَا ظرف متعلق بجواب شرط۔ دَعَوْتُ دُعَاء سے ماضی واحد متکلم۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مفعول بہ۔ لَتَغْفِرَ لَهُمْ، لَام تعلیل۔ تَغْفِرُ، غُفْرٌ سے مضاف واحد مذکر حاضر۔ لَهُمْ جار مجرور متعلق بِتَغْفِرُ۔



(اور جب کبھی میں نے انہیں بلایا کہ تو انہیں بخش دے) جَعَلُوا أَصَابِعَهُمْ  
 جَعَلٌ سے ماضی جمع مذکر غائب۔ أَصَابِعَ اصْبَعٌ کی جمع مضاف۔ هُمْ ضمیر مذکر  
 غائب مضاف الیہ۔ أَصَابِعَهُمْ مفعول بہ۔ فِیْ أَدَانِهِمْ فِیْ حرف جر۔ اَذَانٌ اُذُنٌ  
 کی جمع مجرور مضاف۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیہ۔ جار مجرور متعلق  
 بجَعَلُوا۔ وَ عاطفہ۔ اسْتَعْسَوْا ثِيَابَهُمْ اسْتَعْسَاءٌ جس کے معنی اوپر پردہ ڈال  
 لینے اور اپنے آپ کو کپڑے میں لپیٹ لینے کے ہیں۔ ماضی جمع مذکر غائب۔ ثِيَابٌ  
 ثَوْبٌ کی جمع مضاف۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیہ مفعول بہ۔ (تو انہوں  
 نے اپنی انگلیاں اپنے کانوں میں دے لیں اور اپنے آپ کو کپڑوں میں اوڑھ لیا یہ  
 بات کفار کے نہ سننے اور فرار پر دلالت کرتی ہے) وَأَصْرُوا وَأَسْتَكْبَرُوا  
 اسْتِكْبَارٌ وَ عاطفہ۔ أَصْرُوا إِصْرَارٌ سے ماضی جمع مذکر غائب۔ وَ عاطفہ۔  
 اسْتَكْبَرُوا اسْتِكْبَارٌ سے ماضی جمع مذکر غائب۔ اسْتِكْبَارًا مصدر مفعول  
 مطلق۔ (اور کفر پر اڑ گئے اور تکبر کیا تکبر کرنا)

۸۔ ثُمَّ اِنِّي دَعَوْتُهُمْ جَهَارًا۔

ثُمَّ حرف عطف۔ اِنِّي اِنْ مشبہ بالفعل یائی ضمیر واحد متکلم اِنْ کا اسم۔  
 دَعَوْتُ دُعَاءٌ سے ماضی واحد متکلم۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مفعول بہ۔ جَهَارًا  
 جَاهِرٌ يَجَاهِرُ کا مصدر۔ (پھر میں نے انہیں علی الاعلان کھلے طور پر دعوت دی)

۹۔ ثُمَّ اِنِّي اَعْلَنْتُ لَهُمْ وَاَسْرَرْتُ لَهُمْ اِسْرَارًا۔

ثُمَّ حرف عطف مع تاخیر۔ اِنِّي اِنْ مشبہ بالفعل۔ ی واحد متکلم اِنْ کا

اسم۔ اَعْلَنْتُ، اَعْلَانٌ سے ماضی واحد متکلم۔ لَهُمْ جار مجرور متعلق بِاَعْلَنْتُ۔  
 اَعْلَنْتُ لَهُمْ اِنَّ کی خبر۔ وَ عَاطِفٌ اَسْرَزْتُ اِسْرَارٌ سے ماضی واحد متکلم۔ لَهُمْ  
 جار مجرور متعلق بِاَسْرَزْتُ۔ اِسْرَارٌ، اَسْوَيْسِرٌ کا مصدر مفعول مطلق۔ (پھر میں  
 نے علی الاعلان ان سے باتیں کیں اور پوشیدہ طور پر بھی کہا)

۱۰۔ فَقُلْتُ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ اِنَّهٗ كَانَ غَفَّارًا۔

فَا عَاطِفٌ۔ قُلْتُ قَوْلٌ سے ماضی واحد متکلم۔ اسْتَغْفِرُوا، اسْتَغْفَارٌ سے  
 ماضی جمع مذکر غائب۔ رَبَّكُمْ (رَبٌّ مضاف کُم ضمیر جمع مذکر حاضر مضاف الیہ)  
 مفعول بہ۔ اِنَّهٗ اِنَّ مشبہ بالفعل۔ هُ ضمیر واحد مذکر غائب اِنَّ کا اسم۔ كَانَ فعل  
 ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ غَفَّارًا، مبالغہ کا صیغہ۔ كَانَ کی خبر۔ (پس میں نے  
 کہا اپنے رب سے بخش مانگو وہ بخشنے والا ہے)

۱۱۔ يُرْسِلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا۔

يُرْسِلِ اِرْسَالٌ سے مضارع مجرور واحد مذکر غائب۔ السَّمَاءُ مفعول  
 بہ۔ عَلَيْكُمْ جار مجرور متعلق بِيُرْسِلِ۔ مِدْرَارًا، دَرٌّ سے جس کے اصل معنی  
 دودھ یا دودھ کی کثرت اور روانی ہے۔ مبالغہ کا صیغہ۔ (وہ تم پر زور کا سینہ برساتا ہوا  
 بادل بھیجے گا)

۱۲۔ وَيُمَدِّدْكُمْ بِاَمْوَالٍ وَّبَنِينَ وَيَجْعَلْ لَكُمْ جَنَّتٍ  
 وَيَجْعَلْ لَكُمْ اَنْهَارًا۔

وَ عَاطِفٌ۔ يُمَدِّدْكُمْ، يُمَدِّدٌ اَمْدَادٌ مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب

مُجْرَمٌ - كُمْ ضمیر جمع مذکر حاضر مفعول بہ۔ بِأَمْوَالِ جَارِ مجرور متعلق بِمُؤَدِّدٌ - وَ عاطفہ۔ بَيْنَ، ابْنِ کی جمع۔ معطوف (اور تمہیں مال اور بیٹیوں سے مدد دے گا) وَ عاطفہ۔ يَجْعَلُ، جَعَلَ سے مضارع واحد مذکر غائب۔ لَكُمْ جَارِ مجرور متعلق يَجْعَلُ۔ جَنَاتٍ، جَنَّتِ کی جمع مفعول بہ۔ (اور تمہارے لئے باغ بنائے گا) وَ عاطفہ يَجْعَلُ، مضارع واحد مذکر غائب۔ لَكُمْ جَارِ مجرور متعلق يَجْعَلُ۔ أَنهَارًا، نَهْرٍ کی جمع مفعول بہ (اور تمہارے لئے نہریں بنائے گا)

۱۳۔ مَا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا.

مَا اسم استفہام، مبتدا۔ لَكُمْ جَارِ مجرور متعلق خبر۔ لَا نافية۔ تَرْجُونَ رِجَاءً سے مضارع جمع مذکر حاضر۔ لِلَّهِ جَارِ مجرور متعلق بِمَا تَرْجُونَ۔ وَقَارًا اسم مصدر، مفعول بہ۔ (تمہیں کیا ہوا کہ تم اللہ سے عزت کی امید نہیں رکھتے ہو)

۱۴۔ وَقَدْ خَلَقَكُمْ أَطْوَارًا.

وَ حالیہ۔ قَدْ حرف تحقیق۔ خَلَقَكُمْ خَلَقٌ سے ماضی واحد مذکر غائب۔ كُمْ ضمیر جمع مذکر حاضر مفعول بہ۔ أَطْوَارًا، طَوْرٌ کی جمع جس معنی حد اور اندازہ کے ہیں أَطْوَارٌ کے معنی طرح طرح کی شکل و صورت (اس نے تمہیں مختلف حالات سے گزار کر پیدا کیا ہے)

۱۵۔ أَلَمْ تَرَوْا كَيْفَ خَلَقَ اللَّهُ سَبْعَ سَمَوَاتٍ طِبَاقًا.

همزہ استفہام تقریری۔ لَمْ تَرَوْا لَمْ حرف نفی و جزم و قلب۔ تَرَوْا رُؤْيَةٌ سے مضارع جمع مذکر حاضر مجرور۔ كَيْفَ اسم استفہام۔ خَلَقَ ماضی واحد

مذکر غائب۔ اللہُ فاعل۔ سَبَّعَ سَمَوَاتٍ مفعول بہ۔ سَبَّعَ مضاف سَمَوَاتِ مضاف الیہ) طَبَاقًا، طَابِقٌ يُطَابِقُ باب مفاعلہ کا مصدر ہے سَبَّعَ سَمَوَاتِ کی صفت۔ (کیا تم نہیں دیکھتے کہ کس طرح اللہ نے سات آسمانوں کو یکساں پیدا کیا ہے)

۱۶۔ وَجَعَلَ الْقَمَرَ فِيهِنَّ نُورًا وَجَعَلَ الشَّمْسَ سِرَاجًا۔  
و عاطفہ۔ جَعَلَ ماضی واحد مذکر غائب۔ الْقَمَرَ مفعول بہ اول۔ فِيهِنَّ جار مجرور متعلق بمحذوف حال۔ نُورًا مفعول بہ ثانی۔ و عاطفہ۔ جَعَلَ ماضی واحد مذکر غائب۔ الشَّمْسَ مفعول بہ اول سِرَاجًا مفعول بہ ثانی (اور چاند کو ان میں نور بنایا اور سورج کو چراغ)

۱۷۔ وَاللَّهُ أَنْبَتَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ نَبَاتًا۔  
وَ استنافیہ۔ اللہُ مبتدا۔ أَنْبَتَكُمْ أَنْبَاتٌ سے ماضی واحد مذکر غائب۔ کُمْ ضمیر جمع مذکر حاضر مفعول بہ۔ مِنَ الْأَرْضِ جار مجرور متعلق بِأَنْبَتَكُمْ نَبَاتًا سے مصدر مفعول مطلق۔ (اور اللہ نے تمہیں زمین سے نبات کے طور پر اگایا)

۱۸۔ ثُمَّ يُعِيدُكُمْ فِيهَا وَيُخْرِجُكُمْ إِخْرَاجًا۔  
ثُمَّ حرف عطف۔ يُعِيدُكُمْ إِعَادَةٌ مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب۔ کُمْ ضمیر جمع مذکر حاضر مفعول بہ۔ فِيهَا جار مجرور متعلق بِيُعِيدُكُمْ۔ وَ عاطفہ يُخْرِجُكُمْ إِخْرَاجًا مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب۔ کُمْ ضمیر جمع مذکر حاضر مفعول بہ۔ إِخْرَاجًا مصدر منصوب مفعول مطلق (پھر

وہ تمہیں اس میں لوٹادے گا اور تمہیں ایک ہی پیدائش میں نکال کھڑا کرے گا)  
۱۹۔ وَاللّٰهُ جَعَلَ لَكُمْ الْاَرْضَ بِسَاطًا.

وَ عاطفہ۔ اللہ مبتدا۔ جَعَلَ ماضی واحد مذکر حاضر۔ لَكُمْ جار مجرور  
متعلق بِجَعَلَ الْاَرْضَ۔ مفعول بہ۔ بِسَاطًا اسم مفعول بہ ثانی (اور اللہ نے  
تمہارے لئے زمین کو وسیع قطعہ بنایا)

۲۰۔ لَتَسْلُكُوا مِنْهَا سُبُلًا فِجَا جًا.

لَتَسْلُكُوا، لام تعلیل حرف جر۔ تَسْلُكُوا، سُلُوكٌ سے مضارع جمع  
مذکر حاضر منصوب۔ اَنْ مضمرة۔ مِنْهَا جار مجرور متعلق بِتَسْلُكُوا۔ سُبُلًا، مفعول  
بہ۔ فِجَا جًا، فتح واحد سبلا کی صفت (دو پہاڑوں کے درمیان کشادہ راستہ) تاکہ  
تم اس کے کھلے راستوں میں چلو

### ترجمہ و تفسیر

حضرت نوح علیہ السلام کا اپنی قوم کو متنبہ کرنا۔

ہم نے نوح علیہ السلام کو ان کی قوم کی طرف رسول بنا کر بھیجا۔ اور حکم  
دیا کہ اپنی قوم کے لوگوں کو خبردار کر دے قبل اس کے کہ ان پر دردناک عذاب  
آنزل ہو (۱) چنانچہ اس نے اپنی قوم سے کہا اے میری قوم کے لوگو! میں تم کو  
صاف صاف خبردار کرنے والا پیغمبر ہوں (۲) کہ تم ایک اللہ کی عبادت کرو اور  
اسی سے ڈرو اور میری اطاعت کرو (۳) ایسا کرو گے تو اللہ تعالیٰ تمہارے گناہ محس

دے گا اور تمہیں مقررہ وقت تک مہلت دے گا بلاشبہ جب اللہ تعالیٰ کا مقررہ وقت آجاتا ہے تو وہ کسی کے ٹالے ٹل نہیں سکتا۔ کاش اس کا تمہیں علم ہوتا (۴) حضرت نوح علیہ السلام نے ساڑھے نو سو سال تک اپنی قوم کو ڈر لیا اور انہیں توحید کی دعوت دی لیکن قوم مسلسل نافرمانی کرتی رہی۔ حضرت نوح ان پانچ اول العزم رسولوں میں سے ہیں جن کا ذکر قرآن مجید میں آیا ہے۔ جو یہ ہیں۔ نوح ابراہیم موسیٰ عیسیٰ اور محمد (صلوات اللہ وسلامہ علیہم اجمعین) حضرت نوح نے اپنی قوم کو بتایا کہ اللہ تعالیٰ کی طرف رجوع کرنے سے عذاب ٹل جائے گا اور صدق دل سے توبہ کرنے پر تمہارے گناہ معاف کر دیئے جائیں گے)

### قوم نوح علیہ السلام کی مسلسل ہٹ دھرمی

حضرت نوح علیہ السلام نے (اپنا فرض رسالت ادا کر چکنے کے بعد بلا آخر) عرض کی اے اللہ میں نے شب و روز دعوت حق دی (۵) لیکن اس کا الٹا اثر یہ ہوا کہ لوگ مجھ سے دور بھاگنے لگے (۶) میں نے جب ان کو تیری مغفرت کے لیے پکارا انہوں نے کانوں میں انگلیاں ڈال لیں اپنے کپڑوں میں لپٹ گئے کہ ان تک تیری آواز نہ پہنچ سکے۔ آہ یہ کہ ناحق شناس قوم ہمیشہ ہٹ دھرمی اور باطل پرستانہ گھمنڈ کا اظہار کرتی رہی (۷) نوح علیہ السلام نے قوم کی گمراہی اور حق سے روگردانی کی متعلق بتایا کہ میری دعوت کے نہ سننے کے لئے یہ لوگ اپنے کانوں میں انگلیاں ٹھونس لیتے اور اپنے آپ کو کپڑوں میں لپیٹ لیتے تاکہ حق بات ان کے کانوں تک نہ پہنچے یہ لوگ مسلسل کفر اور طغیانی پر اڑے رہے اور حق

کو قبول کر لینے سے مکمل طور پر انکار کیا۔

## حضرت نوح علیہ السلام کا ترغیب سے کام لینا

میں اس پر بھی باز نہ رہا۔ پھر انہیں پکار پکار کر پیغام پہنچایا (۸) اور اس کے بعد ظاہر و پوشیدہ ہر طرح سے سمجھایا یعنی علی الاعلان اور خفیہ طریقوں سے ان کو سمجھانے کی کوشش کی تاکہ کسی طرح حق کو قبول کرنے پر آمادہ ہو جائیں (۹) میں نے ان سے کہا اپنے رب سے عیش طلب کرو بے شک وہ بڑا بخشنے والا ہے (۱۰) وہ تم پر آسمان سے موسلا دھار بارش برسائے گا (۱۱) اور مال و اولاد سے تمہاری مدد کرے گا تمہیں باغ دے گا اور تمہارے لئے نہریں جاری کر دے گا یعنی ایمان لانے اور اطاعت کا راستہ اختیار کرنے پر تمہیں اللہ تعالیٰ ہر طرح کی نعمتوں سے مالا مال کر دے گا (۱۱) (۸-۱۲)

## مختلف اطوار سے انسان کی تخلیق۔

تمہیں کیا ہو گیا ہے کہ تم اللہ تعالیٰ سے نہیں ڈرتے ہو (۱۳) حالانکہ اس نے تم کو طرح طرح سے بنایا ہے یعنی تمہاری تخلیق مختلف اطوار اور مراحل سے کی گئی نطفہ سے علقہ اور پھر مضغہ بنا اور پھر اس میں روح پھونکی گئی۔

کیا تم نہیں دیکھتے کہ اللہ تعالیٰ نے کس طرح سات آسمان تہ بہ تہ بنائے (۱۴) اور آسمانوں میں اللہ تعالیٰ نے چاند کو بھی بنایا جو ایک نور ہے اور سورج کو بھی بنایا جو

ایک روشن مشعل ہے (۱۵) سورج بذات خود روشن ہے اور چاند کی روشنی سورج سے مستعار ہے اسی بنا پر سورج کے سراج اور قمر کو نور کہا گیا ہے۔ (۱۵-۱۶)

اور اللہ تعالیٰ ہی نے تم کو زمین سے اگایا ہے پھر وہ تمہیں اسی زمین میں لوٹا کر لے جائے گا اور قیامت کے دن اس سے تمہیں نکال کھڑا کرے گا اور اللہ تعالیٰ نے زمین کو تہہ لے کر فرش (کی طرح ہموار) کیا تاکہ تم اس کے کھلے راستوں پر چلو پھرو۔ اللہ تعالیٰ نے انسان کو زمین سے نباتات کی طرح پیدا کیا تخلیق آدم علیہ السلام کی طرف اشارہ ہے پھر موت کے بعد اسی خاک میں انسان کو لوٹایا جائے گا اور قیامت کو اسی خاک کو پھر جزا و سزا کے لئے اٹھایا جائے گا (مِنْهَا خَلَقْنَاكُمْ وَفِيهَا نُعِيدُكُمْ وَمِنْهَا يُخْرِجُكُمْ تَارَةً الْآخِرَى) اس زمین کو اللہ تعالیٰ نے ایک وسیع فرش کی مانند بنایا تاکہ انسان اس کی وسعتوں میں آسانی سے کھڑا ہو۔ زمین اگرچہ کروی ہے لیکن اپنی وسعت کی وجہ سے ایک سطح فرش کی مانند دکھائی دیتی ہے (۱۷-۱۸-۱۹-۲۰)

قَالَ نُوحٌ رَبِّ إِنَّمَا عَصَوْنِي وَاتَّبَعُوا مَنْ لَمْ  
 يَزِدْهُ مَالَهُ وَوَلَدَهُ إِلَّا خَسَارًا ۝ وَمَكْرُؤًا  
 مَكْرًا كُبَّرًا ۝ وَقَالُوا لَا تَذَرُنَّ آلِهَتَكُمْ وَلَا  
 تَذَرُنَّ وَدًّا وَلَا سُوَاعًا ۝ وَلَا يَغُوثَ وَيَعُوقَ  
 وَنَسْرًا ۝ وَقَدْ أَضَلُّوا كَثِيرًا ۝ وَلَا تَزِدِ



الظَّالِمِينَ إِلَّا ضَلَّالًا ۝ مِمَّا خَطِيئَتِهِمْ أُغْرِقُوا  
 فَأَذْخَلْنَا نَارًا ۖ فَلَمَّ يَجِدُوا لَهُمْ مِنْ دُونِ  
 اللَّهِ أَنْصَارًا ۝ وَقَالَ نُوحٌ رَبِّ لَا تَذَرْنِي  
 عَلَى الْأَرْضِ مِنَ الْكَافِرِينَ دَيَّارًا ۝ إِنَّكَ  
 تَذَرُهُمْ يُضِلُّوْا عِبَادَكَ وَلَا يَلِدُوا إِلَّا فَاكِهًا  
 كَفَّارًا ۝ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِمَنْ دَخَلَ  
 بَيْتِي مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ۖ وَلَا تَتْرِكْ  
 الظَّالِمِينَ إِلَّا تَبَارًا ۖ

قَالَ نُوحٌ رَبِّ انَّهُمْ عَصَوْنِي آیت (۲۱) وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا  
تَبَارًا (۲۸)

عَصَوْنِي نافرمانی کی میری	رَانَّهُمْ تحقیق انہوں نے	رَبِّ اے میرے پروردگار	قَالَ نُوحٌ کہا نوح نے
مَالُهُ مال اس کے نے	لَمْ يَزِدْهُ کہ نہیں زیادہ کیا	مَنْ اس شخص کی	وَاتَّبَعُوا اور پیروی کی انہوں نے
مَكْرًا مکر	وَمَكْرُوا اور مکر کیا انہوں نے	إِلَّا خَسَارًا مگر خسارے میں	وَوَلَدَهُ اور اولاد اسکی نے

إِلَهَتِكُمْ معبودوں اپنوں کو	لَا تَذَرْنِ ہرگز مت چھوڑو	وَقَالُوا اور کہا انہوں نے	كِبَارًا (۲۲) بہت بڑا
وَلَا يَعْوَتُ اور نہ یغوث	وَدَاوُلًا سَوَاعًا وَدَّو کو اور نہ سواع کو	تَذَرْنَ مت چھوڑو	وَلَا اور ہرگز
أَصْلُوا گمراہ کیا انہوں نے	وَقَدْ اور تحقیق	وَنَسْرًا اور نسر کو	وَيَعُوقَ اور یعوق
إِلَّا ضَلَالًا (۲۴) مگر گمراہی میں	الظَّالِمِينَ ظالموں کو	وَلَا تَزِدْ اور نہیں زیادہ کیا	كَثِيرًا زیادہ کو

فَادْخُلُوا	أُغْرِقُوا	خَطِيئَتِهِمْ	مِمَّا
پس داخل کئے گئے	ڈوبائے گئے	گناہوں اپنے کے	بسبب
لَهُمْ مِّنْ	يَجِدُوا	فَلَمْ	نَارًا
واسطے اپنے	انہوں نے	پس نہ پایا	آگ میں
نُوحًا	وَقَالَ	انصَارًا (۲۵)	دُونَ اللَّهِ
نوح نے	اور کہا	کوئی مدد دینے والا	سوائے اللہ کے
مِنَ الْكَافِرِينَ	عَلَى الْأَرْضِ	لَا تَذَرُ	رَبِّ
کافروں میں سے	اوپر زمین کے	مت چھوڑ	اے میرے رب
يَصِلُوا	تَذَرَهُمْ	إِنَّكَ إِنَّ	كَذِبَارًا (۲۶)
گمراہ کر دیں گے	چھوڑ دے گا ان کو	تحقیق تو اگر	کنبے والا
كَفَارًا (۲۷)	إِلَّا فَاِجْرًا	وَلَا يَلِدُوا	عِبَادَكَ
کفر کرنے والے	مگر بدکار	اور نہ جنیں گے	بندوں تیرے کو
وَلِمَن	وَلِوَالِدَيْ	اغْفِرْ لِي	رَبِّ
اور واسطے اس کے	اور واسطے ماں باپ	بخش دے مجھ کو	اے میرے پروردگار
وَاللَّمُومِينَ	مُؤْمِنًا	بَيْتِي	دَخَلَ
واسطے ایمان والوں کے	ایمان کے ساتھ	گھر میرے میں	کہ داخل ہو

وَالْمُؤْمِنَاتِ اور سب ایمان والیوں سے	وَلَا تَزِدْ اور مت زیادہ دے	الظَّالِمِينَ ظالموں کو	إِلَّا تَبَارًا (۲۸) مگر ہلاکت .
---	---------------------------------	----------------------------	-------------------------------------

(اس کے بعد) نوح نے عرض کی کہ اے میرے پروردگار یہ لوگ میرے کہنے پر نہیں چلے اور ایسوں کے تابع ہوئے ہیں جن کو ان کے مال اور اولاد نے نقصان کے سوا کچھ نہیں دیا (۲۱) اور وہ بڑی بڑی چالیں چلے (۲۲) اور کہنے لگے کہ اپنے معبودوں کو ہرگز نہ چھوڑنا اور وہ اور سواع اور یغوث اور یعوق اور نسر کو کبھی ترک نہ کرنا (۲۳) پروردگار انہوں نے بہت لوگوں کو گمراہ کر دیا ہے تو تو ان کو اور گمراہ کر دے (۲۴) آخر وہ اپنے گناہوں کے سبب (پہلے) غرقاب کر دیے گئے پھر آگ میں ڈال دیے گئے تو انہوں نے اللہ کے علاوہ کسی کو اپنا مددگار نہ پایا (۲۵) پھر نوح علیہ السلام نے یہ دعا کی اے میرے پروردگار کسی کافر کو روئے زمین پر نہ رہنے دے (۲۶) اگر ان کو رہنے دے گا تو تیرے بندوں کو گمراہ کریں گے اور جو ان سے اولاد ہوگی وہ بھی بدکار اور ناشکر گزار ہوگی (۲۷) اے میرے پروردگار مجھ کو اور میرے ماں باپ کو اور جو ایمان لا کر میرے گھر آئے ان کو اور تمام ایمان والے مردوں اور ایمان والی عورتوں کو معاف فرما۔ اور

ظالم لوگوں کے لیے اور زیادہ تباہی بڑھا (۲۸)

## تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

۲۱۔ قَالَ نُوحٌ رَبِّ اِنَّهُمْ عَصَوْنِي وَاَتَّبَعُوا مَنْ لَّمْ يَزِدْهُ مَالُهُ وَوَلَدُهُ اِلْحَسَارًا

قَالَ ماضی واحد مذکر غائب۔ نُوحٌ فاعل۔ رَبِّ یا حرف ندا محذوف۔  
رَبِّ منادی مضاف یای متکلم مضاف الیہ محذوف۔ (نوح نے کہا اے پروردگار میرے) اِنَّهُمْ اِنَّ مشبہ بالفعل هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب اِنَّ کا اسم۔ عَصَوْنِي عَصِيَانٌ سے ماضی جمع مذکر غائب۔ ن وقایہ اوری ضمیر واحد متکلم۔ عَصَوْنِي اصل میں عَصِيُونِي تھای کوالف سے بد لایا اور وَاو اور یا دوساکن جمع ہونے سے الف گر گیا اور عَصُو رہ گیا جملہ عَصَوْنِي اِنَّ کی خبر (انہوں نے میری نافرمانی کی) وَاَتَّبَعُوا وَاَطَفَ۔ اَتَّبَعُوا اِتِّبَاعٌ مصدر سے ماضی جمع مذکر غائب۔ مَنْ اسم موصول مفعول بہ۔ لَمْ يَزِدْ لَمْ حرف جزم نفی وقلب۔ يَزِدْ زِيَادَةٌ مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب۔ هُ ضمیر واحد مذکر غائب مفعول بہ۔ مَالُهُ (مال مضاف ہ ضمیر واحد مذکر غائب مضاف الیہ) فاعل۔ وَ وَاَطَفَ۔ وَ لَدُهُ کا عطف مَالُهُ پر ہے (وَلَدٌ مضاف۔ هُ ضمیر واحد مذکر غائب مضاف الیہ) اِلَّا اداة حصر خَسَارًا مفعول بہ ثانی (اور اس کی پیروی کی جس کے مال اور اولاد نے اسے نقصان میں ہی بڑھایا)

۲۲۔ وَمَكْرُؤًا مَكْرًا كُبَارًا

و عاطفہ۔ مَكْرُؤًا مَكْرًا سے ماضی جمع مذکر غائب۔ مَكْرًا مصدر مفعول مطلق۔ كُبَارًا کے معنی میں کبیر کے معنی سے زیادتی ہے۔ صیغہ مبالغہ مَكْرًا کی صفت۔ (اور انہوں نے بڑی بھاری سازش کی تدبیر کی)

۲۳۔ وَقَالُوا لَأَمْتَدِرَنَّ إِلَيْهِمْ وَكَيْفَ نَصَبْنَا لَكَ الْوَسْطَانِ وَالْوَسْطَانِ وَكَيْفَ نَصَبْنَا لَكَ الْوَسْطَانِ وَيَعُوقُ وَنَسْرًا.

و عاطفہ۔ قَالَوَا قَوْلٌ سے ماضی جمع مذکر غائب۔ لَأَمْتَدِرَنَّ لَا نَافِيه۔ وَذَرُّوْا سے مضارع جمع مذکر حاضر بانون تاکید۔ إِلَيْهِمْ الْهَاتَمُ مضاف۔ كُمْ ضمیر مذکر حاضر مضاف الیہ۔ إِلَيْهِمْ مفعول بہ۔ وَلَا تَذَرْنَ وَعَاطِفَةٌ۔ لَا نَافِيه۔ تَذَرْنَ وَذَرُّوْا سے مضارع جمع مذکر حاضر۔ بانون تاکید۔ وَذَرُّوْا حضرت نوح علیہ السلام کی قوم کے بت کا نام۔ وَوَعَاطِفَةٌ۔ لَا نَافِيه۔ سَوَاعَا عورت کی ہم شکل کا بت تھا جس کی حضرت نوح علیہ السلام کے زمانہ میں پرستش کی جاتی تھی۔ وَلَا يَعْوُذُ كَمَا عَطَفَ وَلَا سَوَاعَا پر ہے۔ وَلَا يَعْوُذُ وَنَسْرًا معطوف۔ یہ سب قوم نوح علیہ السلام کے بت تھے جن کی وہ پرستش کرتے تھے۔ نَسْرًا گدھ کو کہتے ہیں ویسی شکل کا بت تھا جس کی وہ پرستش کرتے تھے۔ اصل میں یہ قوم نوح میں صالح لوگ تھے جب وہ مر گئے تو ان کے نام کے بت بنا کر پرستش کرنے لگے۔ بعد میں عرب میں بھی ان کی پرستش شروع ہو گئی و د بنی کلب اور سواع بنی ہذیل یغوث بنی عطف یعوق بنی ہمدان اور نسر بنی حمیر کا بت تھا۔ کہا جاتا ہے کہ و د مرد کی شکل

پرسوع عورت کی شکل پریغوث شیر کی شکل پریعوق گھوڑے کی صورت پر اورنسر عقاب کی شکل پر تھا)

(اور کہتے ہیں اپنے معبودوں کو نہ چھوڑو اور وہ کو نہ چھوڑو اور سواع کو اور نہ یغوث اور یعوق اور نسر کو)

۲۴۔ وَقَدْ أَضَلُّوا كَثِيرًا وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا ضَلَالًا.

و حالیہ۔ قد حرف تحقیق۔ اَضَلُّوا، اِضْلَالٌ سے ماضی جمع مذکر غائب۔  
كَثِيرًا مفعول بہ۔ (اور انہوں نے زیادہ کو گمراہ کیا) وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ وَ عاطفہ۔  
لَا نافیہ۔ تَزِدْ زبَادَةٌ مصدر سے مضارع واحد مذکر حاضر فعل مجزوم۔ الظَّالِمِينَ  
الظَّالِم کی جمع مفعول بہ اول۔ اِلَّا ادواتہ حصر۔ ضَلَالًا مفعول بہ ثانی (اور تو نہ بڑھا  
ظالموں کو مگر ضلالت میں یعنی تو ظالموں کو ہلاکت ہی میں بڑھائیو)

۲۵۔ مِمَّا خَطَبْتَهُمْ أُعْرِفُوا فَأَدْخَلُوا نَارًا فَلَمْ يَجِدُوا لَهُمْ  
مِّنْ دُونِ اللَّهِ أَنْصَارًا.

مِنْ حرف جر۔ مَا زائدہ سے مرکب۔ خَطَبَاتٍ، خَطْبَةٌ کی جمع  
مضاف۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیہ۔ مِمَّا خَطَبْتَهُمْ، اِیْ مِنْ اَجْلِ  
خَطَبَاتِهِمْ۔ اُعْرِفُوا، اِعْرَافٌ سے ماضی مجہول جمع مذکر غائب۔ (اپنی خطا کاروں  
کی وجہ سے وہ غرق ہوئے) فَأَدْخَلُوا فَأَعْطَفُوا تَعْقِيبِ كَلِمَةٍ۔ اَدْخَلُوا  
اِدْخَالٌ سے ماضی مجہول جمع مذکر غائب۔ نَارًا، مفعول بہ اور پھر آگ میں داخل  
کئے گئے) فَلَمْ يَجِدُوا، فَاء حرف عطف۔ لَمْ حرف نفی و جزم و قلب۔ يَجِدُوا،

وَجَدَّ مصدر سے مضارع جمع مذکر غائب مجزوم۔ لَهْمُ جار مجرور متعلق يَلْمُ  
يَجِدُوا۔ مِنْ دُونَ اللَّهِ مِنْ حرف جر۔ دُونَ مجرور مضاف اللہ مضاف الیہ۔ جار  
مجرور متعلق حال محذوف۔ اَنْصَارًا مفعول بہ (پس انہوں نے اللہ کے سوا کسی کو  
مددگار نہ پایا)

۲۶۔ وَقَالَ نُوحٌ رَبِّ لَا تَذُرْ عَلَيَّ الْأَرْضَ مِنَ الْكَافِرِينَ دَيَّارًا.  
وَ عاطفہ۔ قَالَ ماضی واحد مذکر غائب۔ نُوحٌ فاعل۔ رَبِّ يَا كَلِمَةَ نِدَا  
محذوف۔ رب منادی مضاف۔ يَأِي متکلم مضاف الیہ محذوف (اور نوح علیہ  
السلام نے کہا اے میرے رب) لَا تَذُرْ لَا تَاهِيہ۔ تَذُرْ وَ ذَرٌّ سے مضارع واحد  
مذکر حاضر مجزوم۔ فعل نہی (تو نہ چھوڑ) عَلَيَّ الْأَرْضِ۔ عَلَيَّ حرف جر۔ الْأَرْضِ  
مجرور جار مجرور متعلق بِلَا تَذُرْ۔ مِنَ الْكَافِرِينَ مِنْ حرف جر۔ الْكَافِرِينَ مجرور  
متعلق محذوف۔ دَيَّارًا ذَارٌ يَادُورُ سے فیعال کے وزن پر اسم فاعل۔ مفعول  
بہ۔ (زمین پر کافروں میں سے کوئی بنے والا نہ چھوڑیو)

۲۷۔ إِنَّكَ إِنْ تَلَّوْهُمْ يُضِلُّوْا عِبَادَكَ وَلَا يَلِدُوْا إِلَّا فَاجِرًا كَفَّارًا.  
إِنَّكَ إِنْ تَلَّوْهُمْ بِالْفِعْلِ۔ ك ضمیر واحد مذکر حاضر۔ إِنْ كَا اسم۔ إِنْ تَلَّوْهُمْ  
إِنْ شرطیہ۔ تَلَّوْ وَ ذَرٌّ سے مضارع واحد مذکر حاضر مجزوم۔ هُمْ ضمیر جمع  
مذکر غائب مفعول بہ۔ يُضِلُّوْا اضْلَالٌ سے مضارع جمع مذکر غائب۔ عِبَادَكَ  
عَبْدٌ كِي جمع مضاف۔ ك ضمیر واحد مذکر حاضر مضاف الیہ۔ عِبَادَكَ مفعول بہ۔  
وَلَا يَلِدُوْا وَ عاطفہ۔ لَا تَاهِيہ۔ وَ لَادَةٌ مصدر سے مضارع جمع مذکر غائب فعل منفی



۱۔ الٰہ اداۃ حصر۔ فَاجِرًا، مفعول بہ۔ کَفَّارًا کُفْرًا سے مبالغہ کا صیغہ۔ فَاجِرًا کی صفت (اگر انہیں چھوڑ دے گا تو تیرے بندوں کو گمراہ کر دیں گے اور ان کی اولاد بھی سوائے بدکار ناشکروں کے نہ ہوگی)

۲۸۔ رَبِّ اغْفِرْ لِيْ وَالْوَالِدَيِّ وَلِمَنْ دَخَلَ بَيْتِيْ مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِيْنَ اِلَّا تَبَارًا۔

رَبِّ یا کلمہ نداء محذوف۔ رَبِّ منادی مضاف۔ یائی متکلم مضاف الیہ

محذوف۔ (اے میرے رب) اغْفِرْ لِيْ غُفْرًا سے امر واحد مذکر حاضر۔ لِيْ جار

مجرور متعلق بِاغْفِرْ وَالْوَالِدَيِّ وَ عاطفہ۔ لام حرف جر۔ وَالِدَيِّ وَالِدَانِ

ثنیہ۔ یائی متکلم کی طرف اضافت کی وجہ سے نون گر گیا۔ مجرور جار مجرور متعلق

بِاغْفِرْ۔ وَلِمَنْ دَخَلَ بَيْتِيْ وَ عاطفہ۔ لِمَنْ لام حرف جر۔ مَنْ اسم موصول

مجرور۔ دَخَلَ دُخُولًا سے ماضی واحد مذکر غائب۔ بَيْتِيْ (بَيْتٌ) مضاف۔ یائی

متکلم مضاف الیہ) مفعول بہ مُؤْمِنًا حال۔ وَلِلْمُؤْمِنِيْنَ وَ عاطفہ لام حرف جر۔

مُؤْمِنِيْنَ واحد مؤمن مجرور۔ وَ عاطفہ۔ الْمُؤْمِنَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ کی جمع معطوف۔

وَلَا تَزِدْ وَ عاطفہ۔ لَا ناهیہ۔ تَزِدْ زِيَادَةٌ مصدر سے مضارع واحد مذکر حاضر۔

الظَّالِمِيْنَ الظَّالِمِ کی جمع۔ مفعول بہ۔ الٰہ اداۃ حصر۔ تَبَارًا مصدر مفعول بہ ثانی۔

(اے میرے رب میری مغفرت کرنا اور میرے والدین کی اور اس کی جو ایمان

لاتا ہوا میرے گھر میں داخل ہو اور مؤمن مردوں اور مؤمن عورتوں کی اور

ظالموں کو نہ بڑھائیو مگر ہلاکت میں)

## ترجمہ و تفسیر و خلاصہ

بارگاہ الہی میں حضرت نوح علیہ السلام کی کفار کے بارے میں شکایت

بالآخر نوح علیہ السلام نے عرض کیا اے میرے پروردگار بایں ہمہ سعی و دعوت و اصلاح ان سرکشوں نے میرا کہنا نہ مانا اور انہی معبودان باطل کی غلامی کرتے رہے جنہیں ان کے مال اور ان کی اولاد نے فائدے کی جگہ الٹا نقصان ہی پہنچایا۔ اور ان لوگوں نے بڑے بھاری مکر کئے ہیں۔ اور ایک دوسرے کو کہا ہے کہ اپنے معبودوں کو مت چھوڑو اور نہ وہ 'سواع' 'یعقوب' اور 'نسر' کو۔ اور انہوں نے یعنی ریسوں یا بتوں نے بہتروں کو گمراہ کیا ہے۔ اور تو بھی ان ظالموں کو گمراہی کے سوا کسی چیز میں ترقی نہ دے۔ آخر میں اپنی ہی خطاؤں کی وجہ سے غرق کئے گئے۔ اور آگ میں جھونک دیئے گئے پھر انہوں نے اللہ کے سوا کوئی مدد کرنے والا نہ پایا۔ نوح علیہ السلام نے بارگاہ الہی میں کفار کے بارے میں شکایت کی کہ انہوں نے میری پیروی کی بجائے اپنے انہی سرداروں کی اتباع کی جس کی وجہ سے وہ خسارے میں پڑے ان کے رؤساء نے انہیں گمراہ کرنے کے لیے بہت بڑے حیلہ اور مکر سے کام لیا اور انہیں اپنے باطل معبودوں کے ساتھ قائم رہنے کی تاکید کی اس طرح انہوں نے کثیر مخلوق کو گمراہ کیا۔ قوم کی طرف سے مایوسی کے بعد نوح علیہ السلام نے اللہ تعالیٰ سے دعا کی کہ اس صورت میں وہ گمراہی میں مبتلا ہیں انہیں غرق کر دیا جائے اور جنہم میں داخل کیا جائے۔

## حضرت نوح علیہ السلام کی کفار کے لئے بدعا

اور نیز نوح علیہ السلام نے کہا میرے رب ان کافروں میں سے کوئی زمین میں بسنے والا نہ چھوڑا اگر تو نے ان کو چھوڑ دیا تو یہ تیرے بندوں کو گمراہ کر دیں گے اور ان کی نسل سے جو بھی ہو گا وہ بدکار اور کافر ہی ہو گا اے میرے رب مجھے میرے والدین اور جو کوئی ایمان لا کر میرے گھر میں داخل ہو جائے (سب کو) بخش دے اور سب مومن مردوں اور عورتوں کو بھی معاف فرمادے اور ظالموں کے لئے تباہی کے سوا کسی چیز میں اضافہ نہ کر نوح علیہ السلام ساڑھے نو سو سال تک اپنی قوم کے درمیان رہے اور انہیں دین حق کی دعوت دیتے رہے لیکن معدودے چند کے سوا ان میں سے کوئی ایمان نہ لایا۔ آخر کار ان کے لیے بد دعا کی کہ انہیں بلاک کر دیا جائے کہ ان میں سے کوئی بھی ایمان والا بندہ نہیں ہو گا۔ آخر میں اپنے اور والدین اور تمام اہل ایمان کے لیے مغفرت کی دعا کی۔

تَمَّ يَعُونَهُ تَعَالَى تَفْسِيرُ سُورَةِ نُوحٍ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(۷۲) سُورَةُ الْجِنِّ مَكِّيَّةٌ (۴۰)

آيَاتُهَا ۲۸

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

# الْجِنِّ

## سُورَةُ الْجِنِّ

مَكِّيَّةٌ وَأَيَاتُهَا ثَمَانٌ وَعِشْرُونَ

اس سورت کا نام الْجِنِّ ہے اور اس کی اٹھائیس آیات ہیں۔ یہ بھی مکی سورت ہے اور ابتدا کی نازل شدہ سورتوں سے ہے۔ حضرت عبداللہ رضی اللہ عنہ سے روایت ہے کہ عکاظ میں مقام نخله پر آپ ﷺ نے صبح کی نماز پڑھائی جنات کے ایک گروہ نے قرآن مجید سنا اور ایمان لائے اور قسم کھا کر آپس میں کہنے لگے کہ واللہ یہی کلام ہے جو ہمارے اور آسمانی خبروں کے درمیان حائل بنا ہے۔ رسول اللہ ﷺ کو ان آیات کے ذریعے سے خبر دی گئی۔

اکثر مفسرین نے لکھا ہے کہ جب آپ ﷺ نے طائف کا سفر کیا اور اہل طائف نے آپ ﷺ سے بد سلوکی کی اور آپ ﷺ کو پتھر مار مار کر لہو لہان کر دیا

تو آپ ﷺ نے عتبہ اور شیبہ نامی دو بھائیوں کے باغ میں پناہ لی ان کے غلام  
 عداس نے آپ ﷺ کو پانی پلایا اور انکو پریش کئے عداس نے آپ کی باتیں سن کر  
 اسلام قبول کیا اسی باغ میں آپ ﷺ نے اللہ تعالیٰ سے دعا مانگی جو اپنی نوعیت کی  
 بے مثل دعا ہے ”اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِكَ صُغْفَ قُوتِي وَقِلَّةِ حِيلَتِي وَهُوَ إِنِّي  
 عَلَى النَّاسِ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ وَأَنْتَ رَبُّ الْمُسْتَضْعَفِينَ فَأَنْتَ رَبِّي  
 إِلَيَّ مَنْ تَكَلِّبُنِي إِلَيَّ بَعِيدٍ يَتَجَسَّسُنِي أَوْ إِلَيَّ عَدُوٍّ مَلَكَتْهُ أَمْرِي إِنْ لَمْ تَكُنْ  
 سَاحِطًا عَلَيَّ فَلَا أَبَالِي وَلَكِنْ عَافَيْتَكَ هِيَ أَوْسَعُ لِي أَعُوذُ بِنُورِ وَجْهِكَ  
 الَّذِي أَشْرَقَتْ لَهُ الظُّلُمَاتُ وَصَلَحَ عَلَيْهِ أَمْرُ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ مِنْ أَنْ تَنْزِلَ لِي  
 غَضَبُكَ لَكَ الْعَتَى حَتَّى تَرْضَى وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِكَ“ (مظہری)

(یا اللہ میں آپ سے شکایت کرتا ہوں اپنی قوت کے ضعف اور کمی کی اور  
 اپنی تدبیر کی ناکامی کی اور لوگوں کی نظروں میں اپنی خفت اور بے توقیری کی اور آپ  
 تو سب رحم کرنے والوں سے زیادہ رحم کرنے والے ہیں اور آپ کمزوروں کی پرورش  
 فرمانے والے ہیں آپ ہی میرے رب ہیں آپ مجھے کس کے سپرد کرتے ہیں کیا  
 ایک غیر آدمی کے جو مجھ پر حملہ کرے یا کسی دشمن کے جس کو آپ نے میرے  
 معاملہ کا مالک بنا دیا ہے (کہ جو چاہے کرے) اگر آپ مجھ پر ناراض نہ ہوں تو مجھے ان  
 سب چیزوں کی بھی پرواہ نہیں جس سے تمام اندھیریاں روشن ہو جاتی ہیں اور اس  
 کی بنا پر دنیا و آخرت کے سب کام درست ہو جاتے ہیں اس بات سے کہ مجھ پر اپنا  
 غضب نازل فرمائیں۔ ہمارا کام ہی یہی ہے کہ آپ کو راضی کریں اور منانے میں  
 لگے رہیں جب تک کہ آپ راضی نہ ہو جائیں اور ہم تو کسی برائی سے بچ نہیں سکتے نہ

کسی بھلائی کو حاصل کر سکتے ہیں۔ جز آپ کی مدد کے“ (حوالہ تفسیر مظہری)  
یہ دعا اسلوب، بیان الفاظ و معانی کی فصاحت و بلاغت کے لحاظ سے ایک  
نسایت جامع دعا ہے۔

”جن“ جن سے مشتق ہے غیر مرئی مخلوق ہے۔ امام راغب لکھتے ہیں۔  
لفظ جن کا استعمال دو طرح پر ہوتا ہے ایک ان تمام روحانیوں کے لیے جو اس سے  
پوشیدہ ہیں اس صورت میں فرشتے اور شیاطین اس میں آجاتے ہیں۔ روحانیوں کی  
تین قسمیں ہیں

(۱) اخیار (۲) اشرار (۳) اوسط۔

تمام مذاہب میں جن کا وجود مسلم ہے اور اس سے انکار بد بہتات کے  
انکار کے مترادف ہے۔

وَأَنبَأَهَا

(٤٢) سُورَةُ الْجِنِّ مَكِّيَّةٌ (٣٠)

وَأَنبَأَهَا

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أُوحِيَ إِلَيَّ أَنَّهُ اسْتَمَعَ نَفَرٌ مِّنَ الْجِنِّ فَقَالُوا  
 إِنَّا سَمِعْنَا قُرْآنًا عَجَبًا ۖ يَهْدِي إِلَى الرُّشْدِ  
 فَآمَنَّا بِهِ ۗ وَلَنْ نُشْرِكَ بِرَبِّنَا أَحَدًا ۖ وَأَنَّهُ  
 تَعَلَّى جَدُّ رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا ۖ  
 وَأَنَّهُ كَانَ يَقُولُ سَفِيهُنَا عَلَى اللَّهِ شَطَطًا ۖ  
 وَأَنَّا ظَنَنَّا أَن لَّنْ نَقُولَ الْإِنسُ وَالْجِنُّ عَلَى اللَّهِ  
 كَذِبًا ۖ وَأَنَّهُ كَانَ رِجَالٌ مِّنَ الْإِنسِ يَعُوذُونَ  
 بِرِجَالٍ مِّنَ الْجِنِّ فَزَادُوهُمْ رَهَقًا ۖ وَأَنَّهُمْ ظَنُّوا  
 كَمَا ظَنَنْتُمْ أَنَّ لَّنْ يَبْعَثَ اللَّهُ أَحَدًا ۖ وَأَنَّا لَمَسْنَا  
 السَّمَاءَ فَوَجَدْنَا مُلْتَأَةً حَرَسًا شَدِيدًا وَشُهَبًا ۖ  
 وَأَنَّا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقَاعِدَ لِلسَّمْعِ ۖ فَمَنْ  
 يَسْمَعُ الْآنَ يَجِدْ لَهُ شِهَابًا رَّصَدًا ۖ وَأَنَّا لَا

نَذَرِيَّ أَشْرًا أُرِيدَ بِمَنْ فِي الْأَرْضِ أَمْ أَرَادَ بِهِمْ  
 رَبُّهُمْ رَشَدًا ۖ ﴿١٠﴾ وَأَنَا مِنَ الصَّالِحِينَ وَمِمَّا دُونَ  
 ذَلِكَ كُنَّا طَرِيقَ قَدَدَا ۖ ﴿١١﴾ وَأَنَا ظَنَنَّا أَنْ لَنْ  
 نُعْجِزَ اللَّهَ فِي الْأَرْضِ وَلَنْ نُعْجِزَهُ هَرَبًا ۖ ﴿١٢﴾ وَأَنَا  
 لَمَّا سَمِعْنَا الْهُدَىٰ آمَنَّا بِهِ ۖ فَمَنْ يُؤْمِنُ بِرَبِّهِ  
 فَلَا يَخَافُ بَخْسًا وَلَا رَهَقًا ۖ ﴿١٣﴾ وَأَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ  
 وَمِمَّا الْقَسِطُونَ ۖ فَمَنْ أَسْلَمَ فَأُولَٰئِكَ تَحَرَّوْا  
 رَشَدًا ۖ ﴿١٤﴾ وَأَمَّا الْقَاسِطُونَ فَكَانُوا لِجَهَنَّمَ حَطَبًا ۖ ﴿١٥﴾  
 وَأَنْ لَوْ اسْتَقَامُوا عَلَى الطَّرِيقَةِ لَأَسْقَيْنَهُمْ مَاءً  
 غَدَقًا ۖ ﴿١٦﴾ لِنَفْتِنَهُمْ فِيهِ ۖ وَمَنْ يُعْرِضْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِ  
 يَسْلُكْهُ عَذَابًا صَعَدًا ۖ ﴿١٧﴾ وَأَنَّ الْمَسْجِدَ لِلَّهِ فَلَا  
 تَدْعُوا مَعَ اللَّهِ أَحَدًا ۖ ﴿١٨﴾ وَأَنَّ اللَّهَ لَمَّا قَامَ عَبْدُ اللَّهِ  
 يَدْعُوهُ كَادُوا يَكُونُونَ عَلَيْهِ لِبَدًا ۖ ﴿١٩﴾

قُلْ أَوْحَىٰ إِلَيَّ أَنَّهُ اسْتَمَعَ آيَتِ (۱) سے کادُوا یَكُونُونَ عَلَيْهِ  
 لِبَدًا آیت (۱۹) تک



قُلْ	أَوْحَىٰ	إِلَىٰ	أَنَّهُ اسْتَمَعَ
کہ دیجئے	وحی کی گئی	جو طرف میرے	یہ کہ سنا
نَفَرٌ	مِنَ الْجِنِّ	فَقَالُوا	إِنَّا سَمِعْنَا
ایک جماعت نے	جنوں میں سے	پس کہا انہوں نے	تحقیق سنا ہم نے
قُرْآنًا	عَجَبًا (۱)	يَهْدِي	إِلَى الرُّشْدِ
قرآن	عجیب	کہ راہ دکھاتا ہے	طرف بھلائی کے
فَأَمَّا	بِهِ	وَلَنْ	نُشْرِكَ
پس ایمان لائے ہم	ساتھ اس کے	اور ہرگز نہ	شریک کریں گے ہم
بِرَبِّنَا	أَحَدًا (۲)	وَأَنَّهُ	تَعَالَىٰ
ساتھ رب اپنے کے	کسی کو	اور یہ کہ	بہت بلند ہے
جَدُّ	رَبِّنَا	مَا اتَّخَذَ	صَاحِبَةً
عزت	پروردگار ہمارے کی	نہیں پکڑی اس نے	میل
وَلَا وَلَدًا (۳)	وَأَنَّهُ	كَانَ يَقُولُ	سَفِيهًا
اور نہ اولاد	اور یہ کہ	کہا کرتے تھے	بے وقوف ہمارے
عَلَى اللَّهِ	شَطَطًا (۴)	وَأَنَا	ظَنَّا
اوپر اللہ کے	زیادتی	اور یہ کہ ہم	ہم گمان کرتے تھے
أَنْ لَّنْ	تَقُولُ	الْإِنْسُ	وَالْجِنُّ
یہ کہ ہرگز نہیں	کہیں گے	انسان	اور جن

عَلَى اللَّهِ اوپر اللہ تعالیٰ کے	كَذِبًا (۵) جھوٹ	وَأَنَّهُ یہ کہ	كَانَ رَجُلًا تھے کئی مرد
مِنَ الْإِنْسِ انسانوں میں سے	يَعُوذُونَ پناہ پکڑتے تھے	بِرَجَالٍ ساتھ مردوں کے	مِنَ الْجِنِّ جنوں سے
فَزَادُوهُمْ پس زیادہ کیا ان کو	رَهَقًا (۶) تکبر میں	وَأَنَّهُمْ لوریہ کہ	ظَنُوا گمان کیا تھا
كَمَا جیسا کہ	ظَنَنْتُمْ گمان کیا تھا تم نے	أَنْ لَّنْ یہ کہ ہرگز نہ	تَبِعَتْ اللَّهُ بھیگا اللہ
أَحَدًا (۷) اللہ کسی کو	وَأَنَا اور یہ کہ ہم نے	لَمَسْنَا ٹھولا	السَّمَاءِ آسمان کو
فَوَجَدْنَاهَا پس پایا اس کو	مِلْمَاتٍ بھرا ہوا	حَزْسًا چوکیداروں	شَدِيدًا سخت سے
وَشُهَبًا (۸) اور شعلوں آگ کے سے	وَأَنَا كُنَّا لوریہ کہ تھے	نَقَعُدُّ بیٹھا کرتے ہم	مِنْهَا اس کے
مَقَاعِدَ ٹھکانوں میں	لِلسَّمْعِ واسطے سننے کے	فَمَنْ پس جو کوئی	يَسْتَمِعِ سنتا ہے
الآن اب پاتا ہے	يَجِدَلُهُ واسطے اپنے	شِهَابًا شعلہ	رَصْدًا (۹) گھات لگائے ہوئے

وَأَنَا	لَا نَدْرِي	أَشْرِي	أُرِيدُ
اور یہ کہ ہم	نہیں جانتے	برائی	ارادہ کی گئی ہے
بِمَنْ	فِي الْأَرْضِ	أَمْ أَرَادَ	بِهِمْ
ساتھ ان لوگوں کے	جو پچ زمین کے ہیں	یا ارادہ کیا ہے	ساتھ ان کے
رَبَّهُمْ	رَشَدًا (۱۰)	وَأَنَا	مِنَّا
رب ان کے نے	بھلائی کا	اور یہ کہ	بعض ہم میں سے
الصَّالِحُونَ	وَمِنَّا	دُونَ ذَلِكَ	كُنَّا طَرِيقَ
نیک ہیں	اور بعض ہم میں سے	سوائے اس کے	ہم رہیں گے راہ
قَدَدًا (۱۱)	وَأَنَا	ظَنَّنَا	أَنْ
مختلف پر	اور یہ کہ ہم نے	جانا ہم نے	یہ کہ
لَنْ نُعْجِزَ	اللَّهِ	فِي الْأَرْضِ	وَلَنْ
ہر گز نہ ہم	اللہ کو	پچ زمین کے	اور ہر گز نہ
عَاجِزٌ	هَرَبًا (۱۲)	وَأَنَا	لَمَّا
عاجز کریں گے اس کو	بھاگ کر	اور یہ کہ	جب
سَمِعْنَا	الْهُدَى	أَمَّنَا	بِهِ
سنی ہم نے	ہدایت	ہم ایمان لائے	ساتھ اس کے
فَمَنْ	يُؤْمِنُ	بِرَبِّهِ	فَلَا
پس جو کوئی	ایمان لایا	ساتھ رب اپنے کے	پس نہیں

وَأَنَا	وَلَا رَهَقًا (۱۳)	بَخْسًا	يَخَافُ
اور یہ کہ ہم	نہ زیادہ رکھ دینے سے	کم کر دینے سے	وہ خوف کرتا
الْقَاسِطُونَ (۱۴)	وَمِنَّا	الْمُسْلِمُونَ	مِنَّا
ظالم ہیں	اور بعض ہم میں سے	مسلمان ہیں	بعض ہم میں سے
تَحَرَّوْا	فَاُولَئِكَ	اسْلَمَ	فَمَنْ
تصد کیا	پس انہوں نے	اسلام لایا	پس جو کوئی
فَكَانُوا	الْقَاسِطُونَ	وَأَمَّا	رَشَدًا
پس ہیں وہ	ظالم	اور بہر حال	بھلائی کا (۱۳)
اسْتَقَامُوا	وَأَنْ لَّوِ	حَطَبًا (۱۵)	لِجَهَنَّمَ
قائم رہے	اور یہ کہ اگر	لکڑیاں	واسطے دوزخ کے

غَدَقًا (۱۶)	مَاءً	لَا سَقِينَهُمْ	عَلَى الطَّرِيقَةِ
وافر	پانی	البتہ پلائیں گے ہم انکو	اوپر راہ کے
يُعْرَضُ	وَمَنْ	فِيهِ	لِنَفْسِهِمْ
اعراض کرتا ہے	اور جو شخص	پچ اس کے	تاکہ آزماویں ہم انکو

عَنْ ذِكْرِ ياد سے	رَبِّهِ اپنے رب کی	يَسْلُكُهُ داخل کیلئے اسکو	عَذَابًا صَعَدًا (۱۷) عذاب سخت میں
وَأَنَّ اور یہ کہ	الْمَسَاجِدَ مسجدیں ہیں	لِلَّهِ واسطے اللہ کے	فَلَا تَدْعُوا پس مت پکارو
مَعَ اللَّهِ ساتھ اللہ کے	أَحَدًا (۱۸) کسی کو	وَأَنَّهُ اور یہ کہ	لَمَّا جس وقت
قَامَ کھڑا ہوا	عَبْدُ اللَّهِ بندہ اللہ کا	يَدْعُوهُ پکارتا ہے اس کو	كَأَدْوَا نزدیک ہیں کہ
يَكُونُونَ ہوویں	عَلَيْهِ اوپر اس کے	لِبَدَأِ (۱۹) ٹوٹ پھٹنے کے لیے	

اے پیغمبر لوگوں سے کہہ دو کہ میرے پاس وحی آئی ہے کہ جنوں کی ایک جماعت نے اس کتاب کو سنا تو کہنے لگے کہ ہم نے ایک عجیب قرآن سنا (۱) جو بھلائی کا راستہ بتاتا ہے سو ہم اس پر ایمان لے آئے اور ہم اپنے پروردگار کے ساتھ کسی کو شریک نہیں بنائیں گے (۲) اور یہ کہ ہمارے پروردگار کی عظمت (شان) بہت بڑی ہے وہ نہ عورت رکھتا ہے اور نہ اولاد (۳) اور یہ کہ ہم میں سے بعض بے وقوف اللہ کے بارے میں جھوٹا فترا کرتا ہے (۴) اور ہمارا یہ خیال تھا کہ انسان اور جن اللہ کی نسبت جھوٹ نہیں بولتے (۵) اور یہ کہ بعض بنی آدم بعض جنات کی پناہ لیا کرتے تھے اس سے ان کی سرکشی اور بڑھ گئی (۶) اور یہ کہ ان کا یہ بھی اعتقاد تھا جس طرح تمہارا تھا کہ اللہ کسی کو نہیں چلائے گا (۷) اور یہ کہ ہم نے آسمان کو ٹٹولا تو اس کو مضبوط چوکیداروں اور انگاروں سے بھرنا ہوا پایا (۸) اور یہ کہ ہم پہلے وہاں بہت سے مقامات میں خبریں سننے کے لیے بیٹھا کرتے تھے اب کوئی سنا چاہے تو انگار اتار پائے (۹) اور یہ کہ ہمیں معلوم نہیں کہ اس سے اہل زمین کے حق میں برائی مقصود ہے یا ان کے پروردگار نے ان کی بھلائی کا ارادہ فرمایا ہے (۱۰) اور یہ ہم میں کوئی نیک ہیں اور کوئی اور طرح کے ہمارے کئی طرح کے مذہب ہیں (۱۱) اور یہ کہ ہم نے یقین کر لیا ہے کہ ہم زمین میں (خواہ کہیں ہوں) اللہ کو ہر انہیں سکتے اور نہ بھاگ کر اس کو تھکا سکتے ہیں (۱۲) اور جب ہم نے ہدایت کی بات سنی تو ایمان

لے آئے تو جو شخص اپنے پروردگار پر ایمان لاتا ہے تو اس کو نقصان کا خوف ہے نہ ظلم کا (۱۳) اور یہ کہ ہم میں بعض فرمانبردار ہیں اور بعض نافرمان گنہگار ہیں تو جو فرمانبردار ہوئے وہ سیدھے رستے پر چلے (۱۴) اور جو گنہگار ہوئے وہ دوزخ کا ایندھن ہیں (۱۵) اور اے پیغمبر ﷺ یہ بھی ان سے کہہ دو کہ اگر یہ لوگ سیدھے رستے پر رہتے تو ہم ان کے پینے کو بہت سا پانی دیتے (۱۶) تاکہ اس سے ان کی آزمائش کریں اور جو شخص اپنے پروردگار کی یاد سے منہ پھیرے گا وہ اس کو سخت عذاب میں داخل کرے گا (۱۷) اور یہ کہ مسجدیں خاص اللہ کی ہیں تو اللہ کے ساتھ کسی کی عبادت نہ کرو (۱۸) اور جب اللہ کے بندے (محمد ﷺ) اس کی عبادت کو کھڑے ہوئے تو کافران کے گرد ہجوم کر لینے کو تھے (۱۹)

### تشریحات لغوی تفسیری مطالب

۱۔ قُلْ أُوْحِي إِلَيَّ أَنَّهُ اسْتَمَعَ نَفَرٌ مِّنَ الْجِنِّ فَقَالُوا إِنَّا سَمِعْنَا قُرْآنًا عَجَبًا.

قُلْ امر واحد مذکر حاضر۔ اُوْحِي إِلَيَّ 'اُوْحِي' اِيْحَاءٌ مصدر سے ماضی مجہول واحد مذکر غائب۔ اِلَيَّ جار مجرور متعلق بِاُوْحِي۔ اِنَّ اَنْ مشبہ بالفعل۔ اسْتَمَعَ 'اسْتَمَاعٌ' مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب۔ نَفَرٌ اِنَّ کی خبر۔ اِنَّ اپنے اسم و خبر کے ساتھ بتاویل مصدر اُوْحِي کا نائب فاعل۔ نَفَرٌ اسم جمع 'جماعت' گروہ۔ مِّنَ الْجِنِّ جار مجرور متعلق بمحذوف (کہو میری طرف وحی کی گئی کہ جنوں

کی ایک جماعت نے سنا) مقام طائف سے واپسی کے بعد نخلستان میں نماز پڑھ رہے تھے تو نصیبین (علاقہ یمن) کے جنات آئے اور انہوں نے قرآن مجید سنا۔ فَقَالُوا 'فَا عَاطَفَ۔ قَالُوا مَا ضَى جَمْعُ ذَكَرَ غَائِبٌ۔ اِنَّا اِنَّ حَرْفٌ مُّشَبَّهُ بِالْفِعْلِ۔ نَا ضَمِيرٌ جَمْعٌ مُّتَكَلِّمٌ اِنَّ كَا اِسْمٌ۔ سَمِعْنَا سَمِعٌ سَمْعٌ سَمْعٌ جَمْعٌ مُّتَكَلِّمٌ جَمْلَةٌ سَمِعْنَا اِنَّ كَا خَبْرٌ۔ قُرْآَنًا مَفْعُولٌ بِـ۔ عَجَبًا قُرْآَنًا كِي صِفْتٌ۔ اِمَامٌ رَاغِبٌ لَكَهْتُمْ هِي جَسْ جِزْ سَ اِجْتَبَاهَا هُوَ اِسٌّ كُو عَجَبٌ اُوْر جَسْ كِي مِثَالٌ نَهْ دِيكْهَائِي دَعَا اِسْ كُو عَجَبٌ كَهْتُمْ هِي جَسْ قُرْآَنًا عَجَبًا كَهْ مَعْنَى هِي اِيَا قُرْآَنٌ جَسْ كِي مِثَالٌ نَهْ دِيكْهِي گِي اُوْر اِسْ كَا سَبَبٌ نَهْ مَعْلُومٌ هُوَ كَا۔ (تو کہنے لگے ہم نے ایک عجب اور بے مثل قرآن سنا ہے)

۲۔ يَهْدِي إِلَى الرُّشْدِ فَأَمَّنَّا بِهِ وَلَنْ نُشْرِكَ بِرَبِّنَا أَحَدًا.

يَهْدِي 'هُدَايَةٌ' مُصَدَّرٌ مَضَارِعٌ وَاحِدٌ ذَكَرَ غَائِبٌ۔ اِلَى الرُّشْدِ 'اِلَى حَرْفٌ جَرٌ۔ الرُّشْدُ رُشِدٌ يَرُشِدُ كَا مُصَدَّرٌ مَجْرُورٌ جَارٌ مَجْرُورٌ مُتَعَلِّقٌ بِيَهْدِي. يَهْدِي اِلَى الرُّشْدِ جَمْلَةٌ فَعْلِيَةٌ قُرْآَنًا كِي صِفْتٌ هِيَ۔ فَأَمَّنَّا بِهِ 'فَا سَمِيَةٌ اِمْتِنَانٌ سَمْعٌ مَضَى جَمْعٌ مُّتَكَلِّمٌ۔ بِهْ جَارٌ مَجْرُورٌ مُتَعَلِّقٌ بِأَمَّنَّا۔ وَلَنْ نُشْرِكَ وَ عَاطَفَ۔ لَنْ حَرْفٌ نَفْيٌ يَلْتَنُ نَسْبٌ وَاسْتِقْبَالٌ۔ نُشْرِكُ اِشْرَاكٌ مُصَدَّرٌ سَمْعٌ جَمْعٌ مُّتَكَلِّمٌ مَنصُوبٌ يَلْتَنُ۔ بِرَبِّنَا بِا حَرْفٌ جَرٌ رَيْبٌ مَجْرُورٌ مَضَافٌ۔ نَا ضَمِيرٌ جَمْعٌ مُّتَكَلِّمٌ مَضَافٌ اِلَيْهِ جَارٌ مَجْرُورٌ مُتَعَلِّقٌ بِنُشْرِكُ اِحْدَا مَفْعُولٌ بِـ۔ (وہ قرآن) بھلائی کی طرف ہدایت کرتا ہے سو ہم اس پر ایمان لائے اور ہم اپنے رب کے ساتھ کسی کو شریک نہیں کریں گے)

۳۔ وَأَنَّهُ تَعَالَى جَدُّ رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا



وَ عَاطِفٌ - إِنَّهُ إِنْ مَثَبَهُ بِالْفِعْلِ - هُوَ ضَمِيرٌ وَاحِدٌ مَذَكْرٌ غَائِبٌ إِنْ كَانَا اسْمًا - تَعَالَى تَعَالَى' سے ماضی واحد مذکر غائب (بلند و برتر) جَدُّ اسْمٌ مُصَدَّرٌ (شان، عزت) فاعل مضاف - رَبَّنَا مضاف الیہ - مَا اتَّخَذَ صَاحِبَةً مَّا نَافِيَةٌ - اتَّخَذَ رَاتِّخَاذٌ مُصَدَّرٌ سے ماضی واحد مذکر غائب - صَاحِبَةً مَفْعُولٌ بِهِ - وَ عَاطِفٌ - لَا نَافِيَةَ زَائِدَةٌ تَاكِيدٌ كَيْ لِي - وَ لَدَّ مَفْعُولٌ بِهِ - (اور یہ کہ ہمارے رب کی عظمت اور شان بہت بلند ہے اور اس نے کوئی بیوی بنائی اور نہ بیٹا)

٣ - وَ أَنَّهُ يَقُولُ سَفِيهْنَا عَلَى اللَّهِ شَطَطًا.

وَ عَاطِفٌ - إِنَّهُ إِنْ مَثَبَهُ بِالْفِعْلِ - هُوَ ضَمِيرٌ وَاحِدٌ مَذَكْرٌ غَائِبٌ - أَنْ كَانَا اسْمًا - كَانَا فِعْلٌ تَاقِصٌ ماضی واحد مذکر غائب - هُوَ ضَمِيرٌ مُسْتَرَكَّانَ كَانَا اسْمًا - يَقُولُ، قَوْلٌ مُصَدَّرٌ سے مضارع واحد مذکر غائب - سَفِيهْنَا، سَفِيهٌ اور سَفَاهَةٌ سے صفت مشبہ مضاف - نَا ضَمِيرٌ جَمْعٌ مُتَكَلِّمٌ مضاف الیہ - سَفِيهْنَا، فاعل - جار مجرور متعلق بِقَوْلٍ - شَطَطًا، شَطَطٌ يَشُطُّ كَامُصَدَّرٌ جس کے افراط بعد حق سے دوری کے لئے استعمال ہوتا ہے مفعول بہ - (اور یہ کہ ہم میں سے بعض بے وقوف اللہ پر حق سے دور بات کہہ کر جھوٹ بناتے تھے)

٥ - وَ أَنَا ظَنْنَا أَنْ لَنْ نَقُولَ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا.

وَ عَاطِفٌ - أَنْ مَثَبَهُ بِالْفِعْلِ - نَا ضَمِيرٌ جَمْعٌ مُتَكَلِّمٌ أَنْ كَانَا اسْمًا - ظَنْنَا ظَنَّ' سے ماضی جمع متکلم ضمیر فاعل - جملہ فعلیہ - أَنْ کی خبر - ان زائدہ مصدریہ - لَنْ نَقُولَ لَنْ حرف نفی نصب و مستقبل - نَقُولُ قَوْلٌ' سے مضارع واحد مؤنث غائب -

الْإِنْسُ، فاعلٌ و عاطفہ، الْجِنُّ، الْإِنْسُ پر معطوف۔ عَلَى اللّٰهِ جار مجرور متعلق بتَقُولُ۔ كَذِبًا، كَذَبَ يَكْذِبُ کا مصدر مفعول بہ (اور یہ کہ ہم نے خیال کیا کہ انسان اور جن اللہ پر جھوٹ نہیں بولتے)

۶۔ وَأَنَّهُ كَانَ رِجَالٌ مِّنَ الْإِنْسِ يَعُوذُونَ بِرِجَالٍ مِّنَ الْجِنِّ فَزَادُوهُمْ رَهَقًا.

و عاطفہ۔ اَنَّ مشبہ بالفعل۔ ه ضمیر واحد مذکر غائب اَنَّ کا اسم۔ كَانَ فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ رِجَالٌ رِجَالٌ کی جمع كَانَ کا اسم۔ مِّنَ الْإِنْسِ جار مجرور متعلق بمخزوف۔ يَعُوذُونَ، عُوذُ اور مَعَاذًا سے مضارع جمع مذکر غائب۔ بِرِجَالٍ جار مجرور متعلق بِمَعُوذُونَ۔ مِّنَ الْجِنِّ جار مجرور متعلق بمخزوف۔ فَزَادُوهُمْ، فَاسِيَةٌ۔ زَادُوا، زِيَادَةٌ سے ماضی جمع مذکر غائب۔ هُمُ ضمیر جمع مذکر غائب مفعول بہ اول۔ رَهَقًا، رَهَقَ يَرْهَقُ کا مصدر ہے جس کے معنی ایک شے کے دوسری شے پر زبردستی چھا جانے کے ہیں اس سے مراد سرکشی ظلم اور زیادتی ہے مفعول بہ ثانی (اور یہ کہ انسانوں میں سے کچھ مرد جنوں میں سے کچھ مردوں کی پناہ پکڑتے تھے سو انہوں نے انہیں جہالت میں بڑھا دیا)

۷۔ وَأَنَّهُمْ ظَنُّوا كَمَا ظَنَنْتُمْ أَن لَّنْ يَبْعَثَ اللَّهُ أَحَدًا.

و عاطفہ۔ أَنَّهُمْ اَنَّ مشبہ بالفعل۔ هُمُ ضمیر جمع مذکر غائب اَنَّ کا اسم۔ ظَنُّوا، ظَنُّ سے ماضی جمع مذکر غائب۔ جملہ فعلیہ ان کی خبر۔ كَمَا ظَنَنْتُمْ، كَمَا ك حرف تشبیہ کے لیے مَا مصدریہ۔ ظَنَنْتُمْ، ظَنُّ سے ماضی جمع مذکر حاضر جار

مجروح متعلق مفعول مطلق۔ اَنْ مصدریہ۔ لَنْ حرف نفی نصب و مستقبل۔ یَبْعَثُ بَعَثَ سے مضارع واحد مذکر غائب منصوب۔ یَلْبَسُ۔ اللّٰهُ فاعل۔ اَحَدًا مفعول بہ (اور یہ کہ انہوں نے خیال کیا جیسے تم خیال کرتے ہو کہ اللہ کسی کو نہیں اٹھائے گا)

۸۔ وَ اَنَا لَمَسْنَا السَّمَاءَ فَوَجَدْنَهَا مُلْتًا حَرَسًا شَدِيدًا وَ شُهَبًا.

وَ اَنَا وَ عَاطِفٌ۔ اَنَّ مشبہ بالفعل۔ نَا ضمیر جمع متکلم۔ اَنْ کا اسم۔ لَمَسْنَا لَمَسَ سے ماضی جمع متکلم۔ السَّمَاءُ مفعول بہ۔ فَوَجَدْنَهَا فَا عَاطِفٌ۔ وَ جَدُوْ جَوْدٌ سے ماضی جمع متکلم۔ هَا ضمیر واحد مؤنث غائب مفعول بہ۔ مُلْتًا مُلَاٌ اور مَلَاَةٌ سے ماضی مجہول واحد مؤنث غائب۔ حَرَسًا تَمِيز۔ شَدِيدًا حَرَسًا کی صفت وَ عَاطِفٌ۔ شُهَبًا حَرَسًا پر معطوف 'شُهَابٌ' کی جمع۔ (اور یہ کہ ہم نے آسمانوں کو ٹولا تو اسے سخت پیرے اور شعلوں سے بھرا ہوا پایا)

۹۔ وَ اَنَا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقَاعِدَ لِلسَّمْعِ فَمَنْ يَسْتَمِعِ الْآنَ يَجِدْ لَهُ شِهَابًا رَّصَدًا.

اَنَا اَنْ مشبہ بالفعل۔ نَا ضمیر جمع متکلم اَنْ کا اسم۔ كُنَّا فَعْلٌ ناقص، ماضی جمع متکلم۔ نَا ضمیر جمع متکلم كُنَّا کا اسم۔ نَقْعُدُ فَعُوْدٌ سے مضارع جمع متکلم مِنْهَا جَارِ مجروح متعلق بِنَقْعُدُ۔ مَقَاعِدُ مَقْعَدٌ کی جمع۔ ظَرْفٌ مَكَانٌ لِلسَّمْعِ جَارِ مجروح متعلق بِنَقْعُدُ (کہ ہم اس کی پیچھے کی جگہوں میں سننے کے لئے بیٹھا کرتے تھے) فَمَنْ

يَسْتَمِعِ الْآنَ - فَاسْتَنَافِيهِ - مَنْ اسْم شرط جازم مبتدا - يَسْتَمِعِ، اسْتَمَاعٌ سے مضارع واحد مذکر غائب مجزوم - الْآنَ، ظرف زمان (مگر جو کوئی اب سننے کی کوشش کرتا ہے) - يَجِدُ لَهُ - يَجِدُ، وَجَدُ مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب - لَهُ جار مجرور متعلق بِيَجِدُ - شَهَابًا مَفْعُول بِهِ - رَضَدًا شَهَابًا کی صفت - رَضَدَ يَرَضُدُ کا مصدر (وہ اپنے لیے شعلہ تیار پاتا ہے)

۱۰ - وَأَنَا لَأَنْذِرِيَّ أَشْرًا أُرِيدُ بِمَنْ فِي الْأَرْضِ أَمْ أَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشَدًا -

وَ عَاطِفَةٌ، أَنْ مِثْبَبٌ بِالْفِعْلِ - تَا ضَمِيرٌ جَمْعٌ مُتَكَلِّمٌ، أَنَّ كَالِاسْمِ - لَأَنْذِرِيَّ،

لَا نَافِيَهُ، أَنْذِرِيَّ، دَرَايَةٌ مُصَدَّرٌ مِنْ مَضَارِعِ جَمْعِ مُتَكَلِّمٍ - (اور یہ کہ ہم نہیں جانتے)

أَشْرًا أُرِيدُ، أَكْلَمَهُ اسْتِفْهَامٌ - شَرٌّ مُبْتَدَأٌ - أُرِيدُ، إِزَادَةٌ مِنْ مَضِيِّ مَجْمُولٍ وَاحِدٌ مَذْكَرٌ

غَائِبٌ - بِمَنْ فِي الْأَرْضِ، بِمَنْ، بِأَحْرَفِ جَرٍّ - مَنْ اسْمٌ مُوَصُولٌ مُجْرورٌ، جَارٌ مُجْرورٌ

مُتَعَلِّقٌ بِأُرِيدُ - فِي الْأَرْضِ جَارٌ مُجْرورٌ مُتَعَلِّقٌ بِمَحْذُوفٍ (کہ ان کے ساتھ جو زمین

میں ہیں برائی کا ارادہ ہوا ہے) أَمْ أَرَادَ بِهِمْ، أَمْ حَرْفٌ عَطْفٌ - أَرَادَ، إِزَادَةٌ مِنْ

مَضِيِّ وَاحِدٍ مَذْكَرٍ غَائِبٍ - بِهِمْ جَارٌ مُجْرورٌ مُتَعَلِّقٌ بِأَرَادَ - رَبُّ مِضَافٌ - هُمْ ضَمِيرٌ جَمْعٌ

مَذْكَرٌ مُضَافٌ إِلَيْهِ - رَبُّهُمْ، فَاعِلٌ - رَشَدًا مَفْعُولٌ بِهِ - (یا ان کے رب نے اسکی کے

ساتھ بھلائی کا ارادہ کیا ہے)

۱۱ - وَأَنَا مِمَّا الصَّالِحُونَ وَمِمَّا دُونَ ذَلِكَ كُنَّا طَرَائِقَ قَدًّا

وَ عَاطِفٌ - أَنَا، اَنَّ مشبہ بالفعل۔ نَا ضمیر جمع متکلم اَنَّ کا اسم مِنَّا جار مجرور متعلق خبر مقدم۔ الصَّالِحُونَ، الصَّالِحُ واحد مبتدأ مؤخر۔ وَ عَاطِفٌ۔ مِنَّا جار مجرور متعلق خبر مقدم۔ قَوْمٌ مبتدأ مؤخر محذوف۔ دُونَ ظرف مکان مضاف متعلق محذوف۔ ذَلِكَ مضاف الیہ۔ (اور یہ کہ بعض ہم میں سے صالح ہیں اور بعض ہم میں سے اس کے سوا ہیں) كُنَّا طَرَائِقُ قِدَادًا، كُنَّا فعل ناقص ماضی جمع متکلم۔ نَا ضمیر جمع متکلم اسم كُنَّا۔ طَرَائِقُ طَرِيقَةٌ کی جمع خبر۔ قِدَادًا طَرَائِقُ کی صفت واحد قَدَّةً (مختلف راہ و روشن رکھنے والے) ہم متفرق راستے اختیار کئے ہوئے ہیں)

۱۲۔ وَأَنَا ظَنْنَا أَنْ لَنْ نُعْجِزَ اللَّهَ فِي الْأَرْضِ وَلَنْ نُعْجِزَهُ هَرَبًا. وَ عَاطِفٌ - أَنَا، اَنَّ مشبہ بالفعل۔ نَا ضمیر جمع متکلم اَنَّ کا اسم۔ ظَنْنَا ظَنٌّ سے ماضی جمع متکلم ضمیر جمع فاعل۔ اَنَّ مصدر یہ لَنْ حرف نفی و نصب و مستقبل۔ نُعْجِزُ اللَّهَ، نُعْجِزُ اِعْجَازٌ مصدر سے مضارع جمع متکلم۔ اللَّهَ المفعول بہ۔ فِي الْأَرْضِ جار مجرور متعلق بحال محذوف۔ (اور یہ کہ ہمیں یقین ہے کہ ہم زمین میں اللہ کو عاجز نہیں کر سکتے) وَ عَاطِفٌ۔ لَنْ حرف نفی نصب و مستقبل۔ نُعْجِزُهُ اِعْجَازٌ سے مضارع جمع متکلم۔ هَرَبًا مصدر۔ هَرَبًا مفعول بہ۔ هَرَبًا مصدر حال "ای لَنْ نعجزه هاربین منها الی السماء" (اور نہ بھاگ کر اسے عاجز کر سکتے ہیں)

۱۳۔ وَأَنَا لَمَّا سَمِعْنَا الْهُدَىٰ آمَنَّا بِهِ فَمَنْ يُؤْمِنُ بِرَبِّهِ فَلَا

يَخَافُ بَخْسًا وَلَا رَهَقًا.

وُ عاطفہ۔ اِنَّ مشبہ بالفعل۔ نا ضمیر جمع متکلم اَنْ کا اسم۔ لَمَّا ظرف زمان بمعنی حین۔ سَمِعْنَا سَمِعْ سے ماضی جمع متکلم۔ اَلْهُدَى مفعول بہ۔ اَمَنَّا بِهِ اِيْمَانٌ سے ماضی جمع متکلم۔ بہ جار مجرور متعلق بِاَمَنَّا۔ (اور یہ کہ جب ہم نے ہدایت کو سنا تو اس پر ایمان لائے) فَمَنْ يُؤْمِنُ بِرَبِّهِ فَاسْتَنَافِيهِ۔ مَنْ اسم شرط جازم مبتدا۔ يُؤْمِنُ اِيْمَانٌ مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب۔ بِرَبِّهِ با حرف جر۔ رَبِّ مجرور مضاف۔ ہ ضمیر واحد مذکر غائب مضاف الیہ۔ جار مجرور متعلق بِيُؤْمِنُ۔ (اور جو کوئی اپنے رب پر ایمان لاتا ہے) فَلَا يَخَافُ، فَاجواب شرط۔ لَانِیہ۔ يَخَافُ، خَوْفٌ سے مضارع واحد مذکر غائب۔ لَا يَخَافُ، مبتدا محذوف ہو کی خبر ہے۔ بَخْسًا مصدر مفعول بہ۔ (کم کرنا گھٹانا) وَ عاطفہ۔ لَا نِیہ۔ رَهَقًا رَهَقٌ يَزْهَقُ کا مصدر (ستم زیادتی) رَهَقًا کا عطف بَخْسًا پر ہے) پس اسے نقصان کا خوف نہیں اور نہ ذلت سے ڈھانکے جانے کا)

۱۴۔ وَاَنَا مِنَ الْمُسْلِمُونَ وَمِنَّا الْقَاسِطُونَ فَمَنْ أَسْلَمَ فَأُولَئِكَ تَحَرَّوْا رَشَدًا.

وَ عاطفہ۔ اَنَا، اَنْ مشبہ بالفعل۔ نا ضمیر جمع متکلم اَنْ کا اسم۔ مَنَا جار مجرور متعلق ضمیر مقدم۔ الْمُسْلِمُونَ، الْمُسْلِمُ واحد مبتدا مؤخر۔ وَ عاطفہ۔ مَنَا جار مجرور متعلق ضمیر مقدم۔ الْقَاسِطُونَ قَسَطَ سے اسم فاعل جمع مذکر مبتدا مؤخر۔ الْقَاسِطُ واحد دوسرے کا حق لے لینے والا (اور یہ کہ بعض ہم میں سے

فرمانبردار ہیں اوز صھس ہم میں سے حق سے پھرنے والے ہیں) فَمَنْ أَسْلَمَ فَأَسْتَفِيهِ۔ مَنْ اسم شرط جازم۔ اَسْلَمَ اِسْلَامٌ سے ماضی واحد مذکر غائب۔ فَاوَلَيْكَ فَأَجَابَ شَرْطًا اَوَّلَيْكَ اسم اشارہ جمع مذکر مبتدا۔ تَحَرَّوْا حَرَيٌّ سے ہے تَحَرَّيٌّ کے معنی ہیں بہتر اور حق چیز کا قصد یا اس کے طلب میں کوشش ماضی جمع مذکر غائب۔ رَشَدًا مصدر اَوَّلَيْكَ کی خبر۔ (اور جو کوئی فرمانبردار ہوتا ہے تو یہی لوگ بھلائی کا قصد کرتے ہیں۔

۱۵۔ وَامَّا الْقَائِسُطُونَ فَكَانُوا لِجَهَنَّمَ حَطَبًا۔

وَاسْتَفِيهِ۔ اَمَّا حرف شرط و تفصیل۔ الْقَائِسُطُونَ الْقَائِسُطُ واحد قَسَطٌ سے اسم فاعل جمع مذکر مبتدا۔ فَكَانُوا اَفَا جَوَابَ شَرْطًا كَانُوا فعل ناقص ماضی جمع مذکر غائب ضمیر مستتر کانوا کا اسم۔ لِجَهَنَّمَ لام حرف جر۔ جَهَنَّمَ مجرور جار مجرور متعلق بِكَانُوا۔ حَطَبًا (لکڑی ایندھن کانوا کی خبر۔) (اور حق سے پھرنے والے سو وہ دوزخ کا ایندھن ہیں)

۱۶۔ وَاِنْ لَوْ اسْتَقَامُوا عَلَى الطَّرِيقَةِ لَأَسْقَيْنَهُمْ مَاءً غَدَقًا۔

وَ عَاطِفٌ۔ اِنْ حُفَّه مِثْلُهُ بِالْفِعْلِ۔ لَوْ حرف شرط غیر جازم اسْتَقَامُوا اسْتِقَامَةٌ مصدر سے ماضی جمع مذکر غائب۔ عَلَى الطَّرِيقَةِ جار مجرور متعلق بِاسْتَقَامُوا۔ لَأَسْقَيْنَهُمْ لام جواب لَوْ۔ سَقَى سے ماضی جمع متکلم۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مفعول بہ اول۔ مَاءً مفعول بہ ثانی۔ غَدَقًا مصدر مَاءً کی صفت۔ غَدَقٌ کے معنی کثیر کے ہیں۔ اور اگر وہ سیدھے رستے پر استقامت اختیار کرتے تو

ہم انہیں بہت سادہ پلا تے)

۱۷۔ لِنَفْتِنَهُمْ فِيهِ وَمَنْ يُعْرِضْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِ يَسْلُكْهُ عَذَابًا صَعَدًا.

لِنَفْتِنَهُمْ لَام تَعْلِيل۔ نَفْتِنٌ، فِتْنٌ سے مضارع جمع متکلم ضمیر مستتر فاعل۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مفعول بہ۔ فِيهِ جار مجرور متعلق بِنَفْتِنَهُمْ۔ (تاکہ ہم انہیں اس بارے میں آزمائیں) وَمَنْ يُعْرِضْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِ؛ وَ عَاطِفٌ مَنْ اسْم شرط جازم مبتدا۔ يُعْرِضُ 'اِعْرَاضٌ' سے مضارع واحد مذکر غائب۔ جَزُوم۔ عَنْ حرف جر۔ ذِكْرٌ مجرور مضاف۔ رَبِّهِ مضاف الیہ (اور جو کوئی اپنے رب کے ذکر سے منہ پھیرتا ہے) يَسْلُكْهُ سَلُوْكَ مصدر سے مضارع واحد مذکر جَزُوم جواب شرط۔ هُوَ ضمیر واحد مذکر غائب مفعول بہ اول۔ عَذَابًا مفعول بہ ثانی۔ صَعَدًا صَعَدًا اور صَعُوْدٌ مصدر سے، اس سے مراد گھائی جس پر چڑھا جاتا ہے امر دشوار پر اس کا استعمال ہوتا ہے صَعَدًا عَذَابًا کی صفت ہے۔ (وہ اسے سخت عذاب میں داخل کرتا ہے)

۱۸۔ وَأَنَّ الْمَسَاجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا مَعَ اللَّهِ أَحَدًا.

وَ عَاطِفٌ۔ اَنَّ مشبہ بالفعل۔ الْمَسَاجِدُ الْمَسْجِدُ واحد۔ اَنَّ کا اسم۔ لِلَّهِ جار مجرور متعلق ظمیر اَنَّ (اور یہ کہ مسجدیں اللہ کے لیے ہیں) فَلَا تَدْعُوا؛ فَآ استنافہ یا سببیہ۔ لَا نَاصِیہ جازم۔ تَدْعُوا دَعْوَةٌ سے مضارع جمع مذکر حاضر جَزُوم۔ مَعَ مفعول فیہ۔ ظرف مکان متعلق بِتَدْعُوا مضاف۔ اللہ



مضاف الیہ۔ اَحَدًا مَفْعُولٌ بِهِ۔ (سوال اللہ کے ساتھ اور کسی کو نہ پکارو)

۱۹۔ وَ اِنَّهٗ لَمَّا قَامَ عَبْدُ اللّٰهِ يَدْعُوهُ كَادُوْا يَكُوْنُوْنَ عَلَيْهِ لِبَدًا.

وَ عَاطِفٌ۔ اِنَّهٗ اَنَّ مَشْبَهٌ بِالْفِعْلِ۔ هُ ضَمِيرٌ وَاحِدٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ اَنَّ كَا اسْمٍ لَمَّا

ظرف زمانہ بمعنی حین۔ قَامَ قِيَامٌ مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب۔

عَبْدُ اللّٰهِ فاعِل (عَبْدٌ مضاف۔ اللہ مضاف الیہ) يَدْعُوهُ دَعْوَةٌ سے مضارع

واحد مذکر غائب۔ هُ ضَمِيرٌ وَاحِدٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ مَفْعُولٌ بِهِ۔ (اور یہ کہ اللہ کا ہندہ اٹھا لے

پکارتا ہوا) كَادُوْا فِعْلٌ تَا قَصٌّ اَفْعَالٌ مُتَقَابِلَةٌ۔ ہے ماضی جمع مذکر غائب۔

يَكُوْنُوْنَ فِعْلٌ تَا قَصٌّ مَضْرَعٌ جَمْعٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ۔ عَلَيْهِ جار مجرور متعلق بِيَكُوْنُوْنَ۔

لِبَدًا، يَكُوْنُوْنَ كِي خَبْرٌ۔ لِبَدًا جَمْعٌ لِبَدَةٍ وَاحِدٌ (ہجوم ٹھٹ کے ٹھٹ) (تو قریب تھا

کہ اس پر ہجوم کر کے اسے ہلاک کر ڈالیں)

## ترجمہ و خلاصہ

### جنات کا قرآن سن کر ایمان لانا

اے نبی ﷺ ان سے کہہ دیجئے کہ میری طرف وحی کی گئی ہے کہ

جنوں کے ایک گروہ نے (مجھے قرآن پڑھتے) غور سے سنا پھر (جا کر اپنی قوم کے

لوگوں سے) کہا کہ ہم نے بڑا عجیب (قسم کا) قرآن سنا ہے (۱) جو راہ راست کی طرف رہنمائی کرتا ہے۔ سو ہم اس پر ایمان لے آئے ہیں اور (اب) ہم ہرگز کسی کو اپنے رب کے ساتھ شریک نہیں کریں گے (۲) اور یہ کہ ہمارے رب کی شان بہت بلند ہے۔ اس نے نہ تو کسی کو اپنی بیوی بنایا اور نہ اولاد (رکھتا ہے) (۳) اور یہ کہ ہم میں سے کچھ نادان لوگ اللہ تعالیٰ کے بارے میں ناحق باتیں کہتے رہے ہیں۔ طائف سے واپسی پر مقام نخله میں جب آپ ﷺ نماز تہجد میں قرآن پڑھ رہے تھے تو جنات کے ایک گروہ نے قرآن سنا اور ایمان لائے چنانچہ قرآن سننے پر انہوں نے اقرار کیا کہ یہ کلام معجزہ حق کی طرف رہنمائی کرتا ہے اور ہم اللہ کی ذات کے ساتھ کسی کو شریک نہیں کریں گے وہ وحدہ لا شریک ہے وہ اولاد اور بیوی کا محتاج نہیں کوئی جاہل اور احمق ہی اللہ تعالیٰ کے بارے میں ایسے احمقانہ خیالات کا اظہار کر سکتا ہے (۱-۳)

### جنات کا تفصیلی بیان (۵-۱۵)

اور یہ کہ ہم تو سمجھتے تھے کہ انسان اور جن (کوئی بھی) اللہ پر جھوٹ نہیں بول سکتے (۵) اور یہ کہ انسانوں میں سے کچھ لوگ جنوں میں سے کچھ لوگوں کی پناہ پکڑا کرتے تھے اس طرح انہوں نے جنوں کو اور بھی زیادہ مغرور بنا دیا (۶) اور یہ کہ انسانوں نے بھی وہی گمان کیا جیسا کہ تمہارا گمان ہے کہ اللہ تعالیٰ کسی کو کبھی پیغمبر بنا کر نہ بھیجے گا۔ (۷) اور یہ کہ ہم نے آسمان کو ٹٹولا تو دیکھا کہ وہ سخت سپروں اور شہابیوں سے پٹا پڑا ہے (۸) اور یہ کہ پہلے تو ہم سننے کے لیے آسمان کے ٹھکانوں

میں جا بیٹھا کرتے تھے مگر اب جو (چوری چھپی) سننے کی کوشش کرتا ہے تو وہ اپنے لئے گھات میں لگا ہوا ایک شہاب ثاقب پاتا ہے (۹) اور یہ کہ ہماری سمجھ میں نہ آتا تھا کہ آیا زمین والوں کے ساتھ کوئی بر معاملہ کرنے کا ارادہ کیا گیا ہے یا ان کا رب انہیں راہ راست دکھانا چاہتا ہے (۱۰) اور یہ کہ ہم میں سے کچھ لوگ صالح ہیں اور کچھ اس سے فروتر ہیں (غرض) ہم مختلف فرقوں میں بٹے ہوئے ہیں (۱۱) اور یہ کہ ہم نے سمجھ لیا ہے کہ ہم زمین میں رہ کر اللہ تعالیٰ کو عاجز کر سکتے ہیں اور نہ بھاگ کر اسے ہر اسکتے ہیں (۱۲) اور یہ کہ جب ہم نے ہدایت کی بات سنی تو اس پر ایمان لے آئے اب جو بھی اپنے رب پر ایمان لائے گا تو اسے کسی قسم کی حق تلفی اور نہ ہی ظلم کا خوف ہوگا (۱۳) اور یہ کہ ہم میں سے کچھ مسلمان (فرمانبردار) ہیں اور کچھ سرتالی کرنے والے ہیں تو جنہوں نے اسلام میں فرمانبرداری کی راہ اختیار کی انہوں نے نجات کی راہ تلاش کر لی (۱۴) لیکن جو سرتاب ہو گئے تو وہ دوزخ کا ایندھن بننے والے ہیں (۱۵)

وَأَنَّ الْمَسَاجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا مَعَ اللَّهِ أَحَدًا

اور میرے پاس یہ بھی وحی بھیجی گئی ہے کہ اگر لوگ سیدھی راہ پر قائم ہو جاتے ہیں تو ہم ان کو وافر پانی سے خوب سیراب کرتے (۱۶) تاکہ ہم اس احسان سے ان کو پرکھیں اور جو شخص اپنے پروردگار کی یاد سے روگردانی کرے گا تو اللہ تعالیٰ اس کو ناقابل برداشت عذاب میں داخل کرے گا (۱۷) اور یہ کہ مسجدیں صرف اللہ تعالیٰ ہی کے لئے ہیں پس ان میں اللہ تعالیٰ کے سوا کسی کی مددگی نہ

کرو (۱۸) اور جب اللہ کا بندہ محض (حضرت داعی اسلام) اللہ تعالیٰ کی عبادت کے لئے کھڑا ہوتا ہے تو لوگ اس کے ارد گرد جمع ہو جاتے ہیں اور اس طرح نزدیک آکر دیکھتے ہیں گویا قریب ہے کہ لپٹ پڑیں گے۔ (۱۹)؛ اَنَا ظَنُّنَا اَنْ لَنْ نَقُولُ الْاِنْسُ "آیت (۴) جنات اپنے مشرک ہونے کی توجیہ پیش کرتے ہیں۔ کہ ہماری قوم کے بے وقوف لوگ اللہ تعالیٰ کی شان میں بے سرو پابا تیں کیا کرتے اور ہمیں یہ گمان نہ تھا کہ کوئی انسان یا جن اللہ کی طرف جھوٹی بات نسبت کر سکتا ہے اس لئے ان بے وقوفوں کی بات میں آکر ہم آج تک کفر و شرک میں مبتلا تھے اب قرآن سنا تو ایمان لائے آیت (۵) میں یہ بیان کیا گیا ہے کہ جاہلیت کے لوگ جب کس جنگل میں قیام کرتے تھے تو اس جنگل کے جنات کی پناہ مانگتے تھے اس سے جنات یہ سمجھ بیٹھے کہ ہم تو انسان سے بھی افضل ہیں کہ انسان بھی ہماری پناہ لیتا ہے اس بات نے جنات کی گمراہی میں اور اضافہ کر دیا۔ جنات کو بتایا گیا کہ کفار انس کی طرح تم بھی مرنے کے بعد دوبارہ زندہ کئے جانے سے منکر ہو۔ آیت (۸) میں جنات اعتراف کرتے ہیں کہ اہل سماء کی باتیں سننے کے لئے جب ہم نے آسمان کا رخ کیا تو اُسے ملائکہ اور شہاب ثاقب کی نگرانی میں پایا محمد ﷺ کی بعثت سے پہلے ہم آسمان کی خبریں چرا کر لوگوں میں پھیلاتے تھے لیکن اب جو کوئی ایسا کرنے کا ارادہ کرتا ہے تو شہاب اسے جلا کر راکھ کے دیتے ہیں (۹) جنات بتاتے ہیں کہ آسمانوں کی اس طرح نگرانی سے ہم نہ سمجھ سکے کہ اللہ تعالیٰ اہل زمین کے لئے اس سے کیا ارادہ رکھتے ہیں کیا اس سے اہل زمین کو مزید خیر و رشد عطا کرنا چاہتے

ہیں یا اس کے علاوہ کوئی اور مقصد ہے)

جنات نے اس بات کا بھی اظہار کیا کہ انسانوں کی طرح ہم میں بھی کچھ صالح اور نیکو کار ہیں اور کچھ اس سے کم درجہ کے اور یہ کہ اللہ تعالیٰ ہم پر پورے طور پر قادر ہے نہ ہم اس کے عذاب سے اپنے آپ کو بچا سکتے ہیں اور نہ ہی کسی طرح اسے عاجز کر سکتے ہیں۔ (۱۱-۱۲)

جنات نے اقرار کیا کہ قرآن سننے کے بعد ہم ایمان لے آئے اور ایمان لانے کے بعد بندہ مامون ہو جاتا ہے نہ تو اس کی بھلائی میں کمی کی جاتی ہے اور نہ ہی اس کی برائی میں اضافہ (۱۳) قرآن سننے کے بعد جو ایمان لائے انہوں نے ہدایت حاصل کر لی اور جنہوں نے حق سے انحراف کیا وہ جنم کا ایسا ہنسنے آیت (۱۵) پر جنات کا کلام ختم ہوا۔ اس کے بعد اہل مکہ کے بارے میں بتایا ہے کہ اگر اہل مکہ ایمان لاتے تو ہم ان کے رزق میں وسعت عطا کرتے ہمارے ذکر سے اعراض کرنے والوں کو ہم سخت عذاب میں مبتلا کرتے ہیں آیت (۱۸) میں بتایا کہ مساجد اللہ کے ذکر کے لئے مخصوص ہیں ان میں کسی اور کے ذکر کو شامل نہ کیا جائے۔ جب رسول اللہ ﷺ قرآن پڑھتے تو لوگ ایک ہجوم کی صورت میں قرآن سننے کے لیے جمع ہو جاتے تھے

وَ اِنَّهٗ لَمَّا قَامَ عَبْدُ اللّٰهِ يَدْعُوهُ كَادُوْا يَكُوْنُوْنَ عَلَيْهِ لِبَدًا

اور اس طرح نزدیک آ کر دیکھتے ہیں گویا قریب ہے کہ لپٹ پڑیں گے اس آیت کے شان نزول میں بہت سے اقوال ہیں حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہ

سے مروی ہے کہ جب رسول اللہ ﷺ نماز کے لیے کھڑے ہوتے یا قرآن مجید پڑھتے تو سننے کی غرض سے لوگ ہجوم کر کے ایک دوسرے پر گرنے لگتے اور نہایت قریب آجاتے اللہ تعالیٰ نے اس کی ممانعت فرمائی امام ابن جریر رحمہ اللہ تعالیٰ نے بروایت سعید بن جبیر دوسرا قول نقل کیا ہے۔

”لَمَّا رَأَوْهُ يُصَلِّيْ وَيُصَلِّيْ وَأَصْحَابُهُ يَرْكَعُونَ بِرُكُوعِهِ وَيَسْجُدُونَ بِسُجُودِهِ ... عَجِبُوا مِنْ اطَاعَةِ أَصْحَابِهِ لَهُ“

جب رسول اللہ ﷺ اور ان کے اصحاب کو نماز میں اس طرح دیکھتے کہ سب کے سب ان کے جھک جانے کے ساتھ جھک جاتے اور ان کے سجدہ کرنے کے ساتھ ہی سجدہ میں گر جاتے ہیں تو ان کی اس عجیب اطاعت و فرمانبرداری پر ان کو نہایت تعجب ہوتا اور وہ متحیر ہو ہو کر دیکھنے لگتے نماز کا یہ منظر کفار عرب کے لئے تعجب انگیز ہوتا اور وہ اس عجیب طریق قیام و رکوع اور صفوف و متابعت امام کی عظمت و رعب سے مبہوت ہو جاتے پھر انہوں نے اپنی شوخی و سرکشی سے اس منظر عبادت کو ایک تماشا بنا لیا اور نماز کے وقت جمع ہو ہو کر ہجوم کرنے لگتے اس قدر قریب آجاتے گویا پٹ پڑنے کے ارادے سے بڑھ رہے ہیں۔

## قُلْ اِسْمًا

اَدْعُوا رَبِّيْ وَلَا اَشْرِكْ بِهٖ اَحَدًا ۝ قُلْ اِنِّيْ  
لَا اَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا رَشَدًا ۝ قُلْ اِنِّيْ لَنْ

يُجِيرُنِي مِنَ اللَّهِ أَحَدًا ۚ وَلَنْ أجدَ مِنْ دُونِهِ  
مُلْتَحَدًا ۚ إِلَّا بَلَاغًا مِنَ اللَّهِ وَرِسَالَةً ۗ وَمَنْ  
يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا  
أَبَدًا ۗ حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ فَسَيَعْلَمُونَ  
مَنْ أَضْعَفُ نَاصِرًا وَأَقَلُّ عَدَدًا ۗ قُلْ إِنْ  
أَدْرَيْتَىٰ أَقْرَبُ مِمَّا تُوعَدُونَ أَمْ يَجْعَلُ لَهُ  
رَبِّي أَمَدًا ۗ عَلِيمُ الْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلَىٰ غَيْبِهِ  
أَحَدًا ۗ إِلَّا مَنِ ارْتَضَىٰ مِنْ رَسُولٍ فَإِنَّهُ  
يَسْلُكُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَيَمْنُ خَلْفَهُ رِصْدًا ۗ  
لَيَعْلَمَنَّ أَنْ قَدْ أَبْلَغُوا رِسَالَتِ رَبِّهِمْ وَأَحَاطَ  
بِمَا لَدَيْهِمْ وَأَحْصَىٰ كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا ۗ

قل إنما ادعوا ربِّي آیت (۲۰) سے وَاَحْصَىٰ كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا آیت (۲۸) تک

قُلْ	اِنَّمَّا	اَدْعُوا	رَبِّي
کہہ دیجئے	سوائے اس کے	پکارتا ہوں میں	رب اپنے کو
وَلَا	اُشْرِكُ	بِهٖ	اَحَدًا (۲۱)
اور نہیں	شریک کرتا میں	اس کے ساتھ	کسی کو
قُلْ	اِنِّي	لَا اَمْلِكُ	لَكُمْ
کہہ دیجئے	تحقیق میں	نہیں اختیار رکھتا	واسطے تمہارے
ضَرًّا	وَلَا رَشَدًا (۲۱)	قُلْ	اِنِّي
ضرر کا	اور نہ بھلائی کا	کہہ دیجئے	تحقیق مجھ کو
لَنْ	يُجِيزَنِي	مِنَ اللّٰهِ	اَحَدًا
ہرگز نہ	پناہ دے گا	اللہ سے	اور کوئی
وَلَنْ	اَجِدَ	مِنْ دُوْنِهٖ	مُلْتَحَدًا (۲۲)
اور ہرگز	نہ پاؤں گا	میں سوائے اس کے	جگہ پناہ کی
اِلَّا بِلَاغًا	مِنَ اللّٰهِ	وَرِسَالَتِهٖ	وَمَنْ
مگر پہنچانا	اللہ کی طرف سے	اور بیجا لانے اس کے	اور جو کوئی
يَعِصُ	اللّٰهُ	وَرَسُوْلَهٗ	فَاَنْ
نافرمانی کرے	اللہ کی	اور رسول اسکے کی	پس تحقیق
لَهٗ	نَارَ	جَهَنَّمَ	خَالِدِيْنَ
واسطے اس کے	آگ ہے	دوزخ کی	بمیش رہنے والے



إِذْ أَوْرَا جب دیکھیں گے	حَتَّىٰ یہاں تک	أَبَدًا (۲۳) ہمیشہ	فِيهَا پہاں کے
مَنْ کون شخص	فَسَيَعْلَمُونَ پس اللہ جان لیں گے	يُوعَدُونَ وعدے دیئے جاتے ہیں	مَا جو جو کچھ
عَدَدًا (۲۴) عد میں	وَأَقْلَبُ اور کم ہے	نَاصِرًا مدد مانگ کر	أَضْعَفُ نا توں ہے
مَا جو کچھ	أَقْرَبُ کیا نزدیک ہے	إِنْ أَدْرَىٰ ہیں نہیں جانتا	قُلْ کہہ دیجئے
رَبِّيَّ پروردگار میرا	لَهُ واسطے اس کے	أَمْ يَجْعَلُ یا کرے گا	تُوعَدُونَ وعدہ دیئے جاتے ہو تم
فَلَا پس نہیں	الْغَيْبِ غیب کو	عَالِمُ وہ جاننے والا ہے	أَمَدًا (۲۵) مدت
أَحَدًا کسی کو	غَيْبِهِ غیب اپنے کے	عَلَىٰ اوپر	يُظْهِرُ خبردار کرے گا
فَأَنَّهُ پس تحقیق	مِنْ رَسُولِهِ اپنے پیغمبروں سے	أَرْتَضَىٰ پسند کرتا ہے	الْأَمِنْ مگر جس کو کہ
رَصَدًا (۲۷) نگہبان	وَمِنْ خَلْفِهِ اور پیچھے اسکے سے	مَنْ بَيْنَ يَدَيْهِ آگے اس کے	يَسْلُكُ چلاتا ہے

رِسَالَاتٍ پیغامات	أَبْلَغُوا پہنچائے انہوں نے	أَنَّ قَدْ یہ کہ تحقیق	لِيَعْلَمَ تاکہ ظاہر کرے
لَدَيْهِمْ جو پاس انکے ہے	بِمَا اس چیز کو	وَ أَحَاطَ اور گھیر لیا	رَدِيهِمْ پروردگار اپنے کے
	عَدَدًا (۲۸) شمار میں	كُلِّ شَيْءٍ ہر چیز کو	وَ أَحْصَى اور گن لیا

کہو کہ میں تو اپنے پروردگار ہی کی عبادت کرتا ہوں اور کسی کو اس کا شریک نہیں بناتا (۲۰) یہ بھی کہہ دو کہ میں تمہارے حق میں نقصان اور نفع کا کچھ اختیار نہیں رکھتا (۲۱) یہ بھی کہہ دو کہ اللہ کے عذاب سے مجھے کوئی پناہ نہیں دے سکتا اور میں اس کے سوا کہیں جائے پناہ نہیں دیکھتا (۲۲) ہاں اللہ کی طرف سے احکام کا دینا اور اس کے پیغاموں کو پہنچا دینا ہی میرے ذمے ہے اور جو شخص اللہ اس کے رسول کی نافرمانی کرے گا تو ایسوں کے لئے جہنم کی آگ ہے ہمیشہ ہمیشہ اس میں رہیں گے (۲۳) یہاں تک کہ جب یہ لوگ وہ دن دیکھ لیں گے جس کا ان سے وعدہ کیا جاتا ہے تب ان کو معلوم ہو جائے گا کہ مددگار کس کے کمزور ہیں اور شمار کن کا تھوڑا ہے (۲۴) کہہ دو کہ جس دن کا تم سے وعدہ کیا جاتا ہے میں نہیں جانتا کہ وہ عن قریب آنے والا ہے یا میرے پروردگار نے اس کی مدت دراز کر دی

ہے (۲۵) وہی غیب کی بات جاننے والا ہے اور کسی پر اپنے غیب کو ظاہر نہیں کرتا۔ ہاں جس پیغمبر کو پسند فرمائے تو اس کو غیب کی باتیں بتا دیتا ہے اور اس کے آگے اور پیچھے نگہبان مقرر کر دیتا ہے (۲۶-۲۷) تاکہ معلوم فرمائے کہ انہوں نے اپنے پروردگار کے پیغام پہنچا دیے ہیں اور یوں تو اس نے اس کی سب چیزوں کو ہر طرف سے قابو کر رکھا ہے اور ایک ایک چیز گن رکھی ہے (۲۸)

### تشریحات لغوی و تفسیر مطالب۔

۲۰۔ قُلْ إِنَّمَا أَدْعُوا رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِهِ أَحَدًا.

قُلْ امر واحد مذکر حاضر۔ إِنَّمَا کافہ مکتوفہ حصر کے لئے۔ أَدْعُوا دَعْوَةٌ سے مضارع واحد متکلم ضمیر مستتر فاعل۔ رَبِّي مفعول بہ (رَبِّ مضاف یاى متکلم مضاف الیہ) وَ عاطفہ لَا نافیہ اُشْرِكُ اِشْرَاکٌ مصدر سے مضارع واحد متکلم۔ بہ جار مجرور متعلق بِاُشْرِكُ أَحَدًا مفعول بہ۔ (کو سوائے اس کے نہیں کہ میں اپنے رب کو پکارتا ہوں اور اس کے ساتھ کسی کو شریک نہیں کرتا)

۲۱۔ قُلْ إِنِّي لَا أَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا رَشَدًا.

قُلْ امر واحد مذکر حاضر۔ إِنِّي اِنَّ مشبہ بالفعل یاى متکلم اِنَّ کا اسم۔ لَا نافیہ۔ اَمْلِكُ اَمْلَاکٌ سے مضارع واحد متکلم لَا اَمْلِكُ اِنَّ کی خبر۔ لَكُمْ جار مجرور متعلق بِاَمْلِكُ۔ ضَرًّا مفعول بہ وَ عاطفہ لَا نافیہ۔ رَشَدًا مصدر رَشَدًا کا عطف ضَرًّا پر ہے۔ (کو میں تمہارے لئے کسی نقصان کا اختیار نہیں رکھتا اور نہ بھلائی کا)

۲۲۔ قُلْ اِنِّي لَنْ يُجَيِّرَنِي مِنَ اللّٰهِ اَحَدًا وَلَنْ اَجِدَ مِنْ  
دُوْنِهٖ مُلْتَحِدًا

اسم

قُلْ امر واحد مذکر حاضر۔ اِنِّي اِنَّ مشبہ بالفعل۔ ی ضمیر واحد متکلم اِن کا  
لَنْ يُجَيِّرَنِي جملہ فعلیہ اِن کی خبر۔ لَنْ حرف نفی و نصب و استقبال يُجَيِّرَنِي اجارۃ  
مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب نون و قایہ یای ضمیر واحد متکلم مفعول  
مقدم۔ مِنَ اللّٰهِ اَحَدًا مِنَ اللّٰهِ جار مجرور متعلق بِیُجَيِّرَنِي۔ اَحَدًا فاعل۔ (کو  
مجھے اللہ کے مقابل کوئی پناہ نہیں دے سکتا) وَلَنْ اَجِدَ وَ عاطفہ لَنْ حرف نفی  
نصب و استقبال۔ اَجِدَ وَجَدًا وَجُودًا سے مضارع واحد متکلم۔ مِنْ دُوْنِهٖ مِنْ  
حرف جر مضاف۔ ہ ضمیر واحد مذکر مضاف الیہ جار مجرور متعلق بِلَنْ اَجِدَ۔  
مُلْتَحِدًا لِاحَادٍ مصدر سے اسم ظرف بروزن اسم مفعول (جائے پناہ) اور نہ میں  
اسے چھوڑ کر کوئی جائے پناہ پاسکتا ہوں)

۲۳۔ اَلَا بَلَاغًا مِّنَ اللّٰهِ وَرِسَالَتِهٖ وَمَنْ يَّعِصِ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ  
فَاِنَّ لَهُ نَارًا جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيْهَا اَبَدًا۔

اَلَا اداة استثناء۔ بَلَاغًا مستثنیٰ مصدر۔ ”ای لا املك الا بلاغًا مِّنَ

اللّٰهِ مِنَ اللّٰهِ جار مجرور متعلق بمخذوف۔ وَ عاطفہ رِسَالَتِهٖ رِسَالَةٌ کی جمع مضاف ہ  
ضمیر واحد مذکر غائب مضاف الیہ۔ رِسَالَاتِهٖ کا عطف بَلَاغًا پر ہے (ہاں اللہ کی  
طرف سے) (احکام کا پہنچانا اور اس کے پیغام ہیں) وَمَنْ يَّعِصِ اللّٰهَ وَ  
استثنا فیہ۔ مَنْ اسم شرط جازم مبتدا۔ يَّعِصِ اصل میں يَّعِصِي تھاعِصِيَانٌ مصدر

سے مضارع واحد مذکر غائب مجزوم۔ اللہ مفعول بہ۔ وَرَسُوْلَهُ؛ وَ عاطفہ۔ رَسُوْلَهُ  
 کا عطف اللہ پر ہے مفعول بہ۔ (اور جو کوئی اللہ اور اس کے رسول کی نافرمانی کرتا  
 ہے) فَإِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ، فَأ جواب شرط۔ إِنَّ مشبہ بالفعل۔ لَهُ جار مجرور متعلق خبر  
 مقدم۔ نَارٌ جَهَنَّمَ (نَارٌ مضاف، جَهَنَّمَ مضاف الیہ) إِنَّ کا اسم خَالِدِیْنِ، خَالِدٌ  
 واحد۔ حال فیہا جار مجرور متعلق بِخَالِدِیْنِ۔ اَبَدًا، ظرف زمان (تو اس کے لئے  
 دوزخ کی آگ ہے جس میں لبتک رہے گا)

۲۴۔ حَتَّىٰ اِذَا رَاوَا مَا یُوْعَدُوْنَ فَسَیَعْلَمُوْنَ مَنْ اَضْعَفُ  
 نَاصِرًا وَاَقْلُّ عَدَدًا۔

حَتَّىٰ حرف مبتدا، وغایت۔ اِذَا ظرف مستقبل۔ متضمن معنی  
 شرط۔ رَاوَا رُوْیَةٌ مَاضٍ جمع مذكر غائب۔ فَسَیَعْلَمُوْنَ، فَأ جواب شرط۔ سین حرف  
 استقبال یَعْلَمُوْنَ سے مضارع جمع مذکر غائب۔ مَنْ اسم استفہام مبتدا۔ اَضْعَفُ  
 ضَعْفٌ اَفْعَلُ التَّهْمِیْلِ۔ نَاصِرًا، نَصْرٌ سے اسم فاعل۔ وَ عاطفہ۔ اَقْلُّ قَلَّةٌ سے  
 اَفْعَلُ التَّهْمِیْلِ۔ عَدَدًا تمیز ہے یہاں تک کہ جب اسے دیکھیں گے جن کا انہیں  
 وعدہ دیا جاتا ہے تو جان لیں گے کہ مددگار کس کا کمزور ہے اور وہ گفتی میں کون  
 تھوڑے ہیں۔

۲۵۔ قُلْ اِنْ اَدْرٰی اَقْرَبَ مَا تُوْعَدُوْنَ اَمْ یَجْعَلُ لَهٗ رَبِّیْ اٰمَدًا۔  
 قُلْ امر واحد مذکر غائب۔ اِنْ نافیہ۔ اَدْرٰی، ذَرٰیۃ سے  
 مضارع واحد متکلم۔ ہمزہ استفہام۔ قَرِیْبٌ مبتدا۔ مَا اسم موصول۔ خبر۔

تُوْعَدُونَ، وَعَدُّنَا سے مضارع مجہول جمع مذکر حاضر۔ اَمْ حَرْفِ عَطْفٍ يَجْعَلُ  
 جَعْلًا سے مضارع واحد مذکر غائب۔ لَكُمُ جَارِ مَجْرُورٍ مُتَعَلِّقٍ بِيَجْعَلُ - رَبِّي (رَبِّ  
 مضاف، يَأِي مُتَكَلِّمٍ مضاف اليه) فاعل اَمَدًا، مفعول به۔ اَمَدًا مدت امد اور لبد  
 دونوں قریب المعنی ہیں۔ اَبَدًا غیر معین اور غیر محدود زمانہ کا نام ہے اور امد محدود  
 مگر غیر متعین زمانہ کا۔ امد باعتبار غائت یعنی کسی چیز کی (کو میں نہیں جانتا کہ وہ  
 جس کا تمہیں وعدہ دیا جاتا ہے قریب ہے یا میرا رب اس کی مدت لمبی کر دے گا)

۲۶۔ عَالِمِ الْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلَيَّ غَيْبَهُ أَحَدًا.

عَالِمِ الْغَيْبِ، مبتدا محذوف۔ هُوَ کی خبر یا ربی کی صفت۔ فَلَا يُظْهِرُ،  
 فَاسْتِثْنَاءِ۔ لَا نَائِفٌ يُظْهِرُ اِظْهَارًا سے مضارع واحد مذکر غائب۔ عَلَيَّ حَرْفِ جَرِّ۔  
 غَيْبِ مَجْرُورٍ مضاف۔ هُ ضَمِيرٌ وَاحِدٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ۔ مضاف اليه جَارِ مَجْرُورٍ مُتَعَلِّقٍ۔ بِلَا  
 يُظْهِرُ۔ أَحَدًا مفعول به۔ (غیب کا جاننے والا پس وہ اپنے غیب پر کسی کو غالب  
 نہیں کرتا)

۲۷۔ اِلَّا مَنِ ارْتَضَىٰ مِنْ رَّسُولٍ فَإِنَّهُ يَسْأَلُكُم مِّن بَيْن يَدَيْهِ  
 وَمِنْ خَلْفِهِ رَصَدًا.

اِلَّا اِدْوَاءُ اسْتِثْنَاءِ۔ مَنِ اسم موصول مستثنیٰ۔ أَحَدًا سے بدل۔  
 ارْتَضَىٰ ارْتِضَاءً سے ماضی واحد مذکر غائب۔ مِنْ رَّسُولٍ جَارِ مَجْرُورٍ مُتَعَلِّقٍ حَالِ  
 محذوفہ (مگر جسے رسول بتانا پسند کرے)۔ فَإِنَّهُ فَاسْتِثْنَاءِ۔ اِنَّ مَعْجَبٌ بِالْفِعْلِ۔ هُ  
 ضَمِيرٌ وَاحِدٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ۔ اِنَّ كَا اسم يَسْأَلُكُم سَأَلًا سے مضارع

واحد مذکر غائب۔ مِنْ حرف جر۔ بَيْنَ مجرور مضاف۔ يَدَيْهِ مضاف الیہ۔ جار مجرور متعلق بِسَلْكَ۔ مِنْ خَلْقِهِ وَ عَاطِفُهُ۔ مِنْ حرف جر۔ خَلْقِ مجرور مضاف۔ هِ ضمیر واحد مذکر غائب مضاف الیہ۔ جار مجرور متعلق بِسَلْكَ۔ رَضْدًا مفعول بہ۔ (رَضْدٌ يَرُضِدُ رَضْدًا) (نہمان) (سورۃ اس کے اگے اور پیچھے پرہ لگا دیتا ہے)

۲۸۔ لِيَعْلَمَ اَنْ قَدْ اَبْلَغُوا رِسَالَاتِ رَبِّهِمْ وَاَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ وَاَحْصَى كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا

لِيَعْلَمَ لام تعلیل عِلْمٌ سے مضارع واحد مذکر غائب۔ اَنْ تَحْفَظُ۔ مشبہ بالفعل۔ هِ ضمیر اس کا اسم قَدْ حرف تحقیق اَبْلَغُوا اِبْلَاغٌ سے ماضی جمع مذکر غائب۔ رِسَالَاتِ رِسَالَةٌ کی جمع مفعول بہ۔ رَبِّهِمْ مضاف الیہ (تاکہ انہیں معلوم ہو جائے کہ انہوں نے اپنے رب کے پیغام کو پہنچا دیا ہے) وَ عَاطِفُهُ اَحَاطَ اِحَاطَةٌ سے ماضی واحد مذکر غائب۔ بِمَا با حرف جر۔ مَا اسم موصول مجرور متعلق بِاَحَاطَ، لَدَيْ ظرف مکان مضاف۔ هِمَّ ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیہ۔ ظرف متعلق بِمَحْذُوفٍ۔ وَ عَاطِفُهُ اَحْصَى اِحْصَاءٌ سے ماضی واحد مذکر غائب۔ كُلُّ شَيْءٍ كُلٌّ مضاف۔ شَيْءٍ مضاف الیہ۔ كُلُّ شَيْءٍ مفعول بہ۔ عَدَدًا مصدر مفعول مطلق اور عَدَدٌ بمعنی معدود بھی ہو سکتا ہے (اور وہ اس کا احاطہ کئے ہوئے ہے ان کے پاس ہے اور ہر چیز اس نے گن کر محفوظ کر رکھی ہے) اے نبی (ان سے) کہنے کہ میں تو صرف اپنے رب کو پکارتا ہوں اور اس

کے ساتھ کسی کو شریک نہیں کرتا (۲۰) کفار قریش نے رسول اللہ سے کہا کہ آپ نے اس نئے دین کی وجہ سے خواہ لوگوں کو دشمن بنا لیا ہے۔ اسے چھوڑ کر اپنے آبائی دین میں آجائیں ہم آپ کو پناہ دیں گے اس پر یہ آیت نازل ہوئی اے پیغمبر ان لوگوں سے کہہ دیجئے کہ میں تمہارے لئے نہ کسی نقصان کا اختیار رکھتا ہوں۔ اور نہ ہی بھلائی (راہ راست پر لانے کا) نفع اور نقصان کا اختیار رکھتا ہوں اے پیغمبر ان سے کہئے کہ مجھے نہ تو اللہ تعالیٰ کے غضب سے کوئی بچا سکتا ہے اور نہ میرے لئے اس کے سوا کوئی جائے پناہ ہے (۲۲) میرا اچھا تو صرف اس میں ہے کہ اللہ تعالیٰ کی طرف سے جو حکم آیا ہے اور اس کے پیغام لوگوں تک پہنچا دو اور جو شخص بھی اللہ تعالیٰ اور اس کے رسول کی نافرمانی کرے گا اس کے لئے جہنم کی آگ ہے جس میں وہ ہمیشہ ہمیشہ رہیں گے (۲۳)

فَلَا يَظْهَرُ عَلٰی غَيْبِ اَحَدٍ اِلَّا مَنِ ارْتَضٰی مِنْ رَّسُوْلٍ

یہ لوگ ماننے والے نہیں تاکہ اس عذاب کو نہ دیکھ لیں جس کا ان سے وعدہ کیا جا رہا ہے تو اس وقت انہیں معلوم ہو جائے گا کہ کس کے مددگار کمزور ہیں اور کون گنتی میں کم ہے (۲۳) اے پیغمبر ان سے کہئے کہ میں نہیں جانتا کہ جس عذاب کا تم سے وعدہ کیا جا رہا ہے۔ وہ قریب ہے۔ یا میرا رب اس کے لئے ایک مدت مقرر فرماتا ہے (۲۵) وہی عالم الغیب ہے وہ اپنے غیب پر کسی کو مطلع نہیں فرماتا (۲۶) ہاں جس رسول کو پسند فرمائے تو اس کے آگے اور پیچھے (فرشتوں کا) پہرہ لگا دیتا ہے (۲۷) تاکہ معلوم ہو جائے کہ انہوں نے اپنے رب کے



پیغامات پینچادئیے اور وہ جو کچھ ان کے پاس ہے اس کا احاطہ کئے ہوئے ہے اور اس نے ایک ایک چیز کو گن رکھا ہے (۲۸) اللہ تعالیٰ اپنی مخلوق میں سے اپنی غیب کی باتوں سے کسی کو مطلع نہیں کرتا اللہ اپنے رسولوں میں سے بعض کو بطور معجزہ بعض غیبی امور سے مطلع کرتا ہے تاکہ وہ لوگوں پر حجت من سکیں اللہ تعالیٰ انبیاء علیہم السلام پر ان نازل کردہ غیبی امور کو جنات و غیرہ کی دسترس سے محفوظ رکھتا ہے احصی کل شیء عددًا“ میں بتایا کہ ہر چیز کے اعداد و شمار اللہ کے پاس اسے کائنات کے ذرے ذرے کا علم ہے کوئی چیز اس کے احاطہ علم سے باہر نہیں۔

تَمَّ بِعَوْنِهِ تَعَالَى تَفْسِيرُ سُورَةِ الْجِنِّ

رُوحَانَهَا ۲

سُورَةُ الْمُرْمَلِ مَكِّيَّةٌ (۳)

آيَاتُهَا ۲۰

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

# الْمُرْمَلِ

## سُورَةُ الْمُرْمَلِ مَكِّيَّةٌ وَأَيَاتُهَا عَشْرُونَ

سُورَةُ الْمُرْمَلِ مکی سورت ہے اور اس کی تیس آیات ہیں۔ المزممل اصل میں المزممل ہے یعنی اپنے آپ کو کپڑوں میں لپیٹ لینے والا قنادرہ رحمہ اللہ تعالیٰ کے نزدیک نماز کی تیاری کے لئے اپنے آپ کو کپڑوں میں لپیٹ لینے والا مراد ہے۔ سورت میں رسول ﷺ کی حیات طیبہ کو بیان کیا گیا ہے۔ اس سورت میں بتایا گیا ہے کہ حضور قلب کے لحاظ سے رات کی نماز یعنی نماز تہجد بہترین نماز ہے جس سے انسان کے اندر روحانی قوت پیدا ہوتی ہے۔

سورت کا آغاز خطاب لطف سے ہے ”يَا أَيُّهَا الْمُرْمَلُ قُمْ الْيَلَّ الْأَقْلِيلًا“

پھر وحی الہی کی اہمیت کا بیان ہے۔ ”اِنَّا سَلَقْنِي عَلَيْكَ قَوْلًا لِّقَلِيلًا“ اس کے بعد

شُرک کی اذیت پر صبر کی تلقین ہے ”وَاصْبِرْ عَلٰی مَا يَقُولُوْنَ وَاهْجُرْهُمْ هَجْرًا

جَمِيْلًا“ آخر میں بتایا ”وَمَا تَقْدُمُوْا اِنْفُسِكُمْ مِّنْ خَيْرٍ تَجِدُوْهُ عِنْدَ اللّٰهِ

هُوَ خَيْرٌ وَّاَعْظَمُ اَجْرًا وَّاسْتَغْفِرُوْا لِلّٰهِ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ“

﴿وَأَنبَأَهَا﴾

﴿٤٣﴾ سُورَةُ الْمَزْمَلِ مَكِّيَّةٌ (٣)

﴿أَنبَأَهَا﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَأْتِيهَا الْمَزْمَلُ ۝ قِمِ الْبَيْلَ إِلَّا قَلِيلًا ۝ تِصْفَةٌ

أَوْ انْقُصْ مِنْهُ قَلِيلًا ۝ أَوْ زِدْ عَلَيْهِ وَرَتِّلِ

الْقُرْآنَ تَرْتِيلًا ۝ إِنَّا سُلِقِيَ عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا ۝

إِنَّ نَاشِئَةَ اللَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ وَطْأً وَأَقْوَمُ قِيلًا ۝

إِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ سَبْعًا طَوِيلًا ۝ وَادْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ

وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلًا ۝ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا ۝ وَأَصْبِرْ عَلَىٰ مَا

يَقُولُونَ وَاهْجُرْهُمْ هَجْرًا جَمِيلًا ۝ وَذَرْنِي وَ

الْمُكَذِّبِينَ أُولِي النَّعْمَةِ وَمَهْلَهُمْ قَلِيلًا ۝ إِنَّ لَدَيْنَا

أَنْكَالًا وَجَحِيمًا ۝ وَطَعَامًا ذَا غُصَّةٍ وَعَذَابًا

أَلِيمًا ۝ يَوْمَ تَرْجُفُ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ وَكَانَتْ

الْجِبَالُ كَثِيرًا مَّهِيلًا ۝ إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكُمْ

رَسُولًا شَاهِدًا عَلَيْكُمْ كَمَا أَرْسَلْنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ  
 رَسُولًا ۖ فَعَصَىٰ فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ فَأَخَذْنَاهُ أَخْدًا  
 وَبَيًّا ۖ فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِن كَفَرْتُمْ يَوْمًا  
 يَجْعَلُ الْوِلْدَانَ شِيبًا ۗ السَّمَاءُ مُنْقَطِرَةٌ بِهِ  
 كَانَ وَعْدُهُ مَفْعُولًا ۗ إِنَّ هَذِهِ تَذَكُّرَةٌ ۗ فَمَنْ  
 شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ۗ إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ  
 تَقُومُ أَدْنَىٰ مِنْ ثُلُثِي اللَّيْلِ وَنِصْفَهُ وَثُلُثَهُ وَ  
 طَآئِفَةٌ مِّنَ الَّذِينَ مَعَكَ وَاللَّهُ يُقَدِّرُ اللَّيْلَ وَ  
 النَّهَارَ ۗ عَلِمَ أَن لَّنْ نَّحْصُوهُ فَتَابَ عَلَيْكُمْ  
 فَاقْرَءُوا مَا تَيَسَّرَ مِنَ الْقُرْآنِ ۗ عَلِمَ أَن سَيَكُونُ  
 مِنْكُمْ مَّرْضَىٰ ۖ وَآخَرُونَ يَضْرِبُونَ فِي الْأَرْضِ  
 يَبْتَغُونَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ ۖ وَآخَرُونَ يُقَاتِلُونَ  
 فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۗ فَاقْرَءُوا مَا تَيَسَّرَ مِنْهُ ۖ وَأَقِيمُوا  
 الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا

وَمَا تَقْدِمُوا إِلَّا أَنْفُسِكُمْ مِّنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ  
 اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ وَأَعْظَمُ أَجْرًا وَاسْتَغْفِرُوا لِلَّهِ  
 إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

يَا أَيُّهَا الْمَزْمَلُ آيَةُ (۱) إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ آيَةُ (۲۰) تک

يَا أَيُّهَا	الْمَزْمَلُ (۱)	قُمْ	الَّيْلَ
اے	کپڑا اوڑھنے والے	کھڑا رہا کر	رات
إِلَّا قَلِيلًا (۲)	نِصْفَهُ	أَوْ نَقْصٌ	مِنْهُ
مگر تھوڑا	آدھی اس کی	یا کم کر لے	اس میں سے
قَلِيلًا (۳)	أَوْزِدْ	عَلَيْهِ	وَرَتِّلْ
تھوڑا سا	یا زیادہ کر لے	اوپر اس کے	اور آہستہ آہستہ یعنی
الْقُرْآنَ	تَرْتِيلًا (۴)	إِنَّا	سَنُلْقِيْكَ
قرآن	واضح آہستہ پڑھ	تحقیق ہم	عقوبت ڈالیں گے
عَلَيْكَ	قَوْلًا	تَقِيْلًا (۵)	إِنَّ
اوپر تیرے	بات	بھاری	تحقیق

أَشَدُّ بہت سخت ہے	هِيَ وہ	الَّيْلِ رات کا	نَاشِئَةً اٹھنا
إِنَّ تحقیق	فِيلاً (۶) بات کو	وَأَقْوَمُ اور بہت سیدھا کرنیوالا ہے	وَطَأً چپکنے نفس کیلئے
سَبْحًا شغل ہے	النَّهَارِ دن کے	فِي پہنچ	لَكَ واسطے تیرے
رَبِّكَ پروردگار اپنے کا	اسْمَ نام	وَأَذْكَرُ اور یاد کر	طَوِيلًا (۷) بڑا
رَبُّ پروردگار	تَبْتِيلًا (۸) منقطع ہو جانا	إِلَيْهِ طرف اس کے	وَتَبْتَلُ اور منقطع ہو جا
إِلَّا هُوَ مگر وہ	لَا إِلَهَ نہیں کوئی معبود	وَالْمَغْرِبِ اور مغرب کا	الْمَشْرِقِ مشرق
عَلَى مَا اوپر اس چیز کے کہ	وَأَصْبِرْ اور صبر کر	وَكَيْلًا (۹) کار ساز	فَاتَّخِذْهُ پس پکڑ اس کو
جَمِيلًا (۱۰) اچھا	هَجْرًا چھوڑ دینا	وَاهْجُرْهُمْ اور چھوڑ دے انکو	يَقُولُونَ وہ کہتے ہیں

الجزء التاسع والعشرون ۶۲۱ سورة المزمل

وَذَرْنِي اور چھوڑے مجھ کو	وَالْمُكَذِّبِينَ اور جھٹلانے والوں	أُولَى صحابان	النَّعْمَةِ آرام کے کو
وَمَهْلُهُمْ اور ڈھیل دے انکو	قَلِيلًا (۱۱) تھوڑی سی	إِنَّ تحقیق	لَدِينَا نزدیک ہمارے
أَنْكَالًا بیریاں ہیں	وَجَحِيمًا (۱۲) اور آگ ہے	وَطَعَامًا اور کھانا ہے	ذَا عَصَا گلے میں اٹکنے والا
وَعَذَابًا اور عذاب ہے	أَلِيمًا (۱۳) درد دینے والا	يَوْمَ اس دن	تَرْجُفُ کانپے گی

الْأَرْضُ زمین	وَالْجِبَالُ اور پہاڑ	وَكَاثِبُ اور ہو جائیں گے	الْجِبَالُ پہاڑ
كَيْدِيًّا ٹیلے	مَهْلًا (۱۴) بھر بھرے ہوئے	إِنَّا تحقیق ہم نے	أَرْسَلْنَا بھیجا ہے
أَلَيْكُمُ طرف تمہارے	رَسُولًا رسول	شَاهِدًا گواہی دینے والا	عَلَيْكُمْ لو پر تمہارے
كَمَا جیسا کہ	أَرْسَلْنَا بھیجا ہم نے	إِلَى طرف	فِرْعَوْنَ فرعون کے

الرَّسُولُ رسول کی	فِرْعَوْنَ فرعون نے	فَعَصَى پس نافرمانی کی	رَسُولًا (۱۵) پیغمبر
فَكَيْفَ پس کیونکر	وَيُنِيلًا (۱۶) بھاری	أَخَذًا پکڑنا	فَأَخَذْنَاهُ پس پکڑا ہم نے اسکو
يَجْعَلُ جو کر دے گا	يَوْمًا اس دن کا	إِنْ كَفَرْتُمْ اگر کفر کرو گے تم	تَتَّقُونَ چو گے تم
مُنْقَطِرًا بھٹ جائیو والا ہے	بِالسَّمَاءِ آسمان	شَيْبًا (۱۷) بوڑھا	الْوَالِدَانُ لڑکوں کو
مَفْعُولًا (۱۸) کیا گیا	وَعِدَّةً وعدہ اس کا	كَانَ ہے	بِهِ ساتھ اس کے
فَمَنْ پس جو کوئی	تَذَكَّرَ نصیحت ہے	هَذِهِ یہ	إِنَّ تحقیق
رَبِّهِ پروردگار اپنے	إِلَى طرف	أَتَّخَذَ پکڑ لے	شَاءَ چاہے
يَعْلَمُ جاننا ہے	رَبِّكَ پروردگار تیرا	إِنَّ تحقیق	سَيِّئًا (۱۹) کی راہ



أَنَّكَ	تَقُومُ	أَدْنَىٰ مِن	مُلْتَمِي
یہ کہ	تو کھڑا رہتا ہے	نزدیک	دورتائی
الَّيْلِ	وَنِصْفَةَ	وَأَنَّكَ	وَوَطَائِفَةَ
رات کے	اور آدھی اس کی کے	اور توائی اسکی کے	اور ایک جماعت
مِنَ الَّذِينَ	مَعَكَ	وَاللَّهُ	يُقَدِّرُ
ان لوگوں میں سے جو	ساتھ تیرے ہیں	اور اللہ	اندازہ کرتا ہے
الَّيْلِ	وَالنَّهَارِ	عِلْمٌ	أَنْ
رات کا	اور دن کا	جاننا ہے	یہ کہ
لَنْ	تُحْصَوُهُ	فَتَابَ	عَلَيْكُمْ
ہر گز نہ	شمار کر سکو تم اسکو	پس پھر آیا	اوپر تمہارے

فَاقْرَأْ وَ	مَا تيسَّرَ	مِنَ الْقُرْآنِ	عِلْمٌ
پس پڑھو	جو میسر ہو	قرآن سے	جاننا ہے
أَنْ	مَسِيكُونَ	مِنْكُمْ	مَرَضَىٰ
یہ کہ	عنقریب ہونگے	تم میں سے	بیمار
وَآخَرُونَ	يَضْرِبُونَ	فِي الْأَرْضِ	يَسْتَعُونَ
اور کتنے لوگ ہونگے	پھریں گے	پہ زمین کے	چاہتے ہیں

فِي	يُقَاتِلُونَ	وَآخِرُونَ	مِنْ فَضْلِ اللَّهِ
پہچ	لڑتے ہوں گے	اور وہ لوگ ہونگے	فضل اللہ کے سے
مِنْهُ	مَا تَيْسَّرُ	فَاقْرَأْ وَ	سَبِيلَ اللَّهِ
اس سے	جو آسان ہو	پس پڑھو	راہ اللہ کے
الزَّكَاةَ	وَأْتُوا	الصَّلَاةَ	وَأَقِيمُوا
زکوٰۃ کو	اور آ کر دو	نماز کو	اور قائم رکھو
حَسَنًا	قَرْضًا	اللَّهُ	وَاقْرُضُوا
حسن	قرض	اللہ کو	لوہ قرض دو
مِنْ خَيْرٍ	لِأَنْفُسِكُمْ	تَقَدِّمُوا	وَمَا
بھلائی سے	واسطے جانوں پی کے	آگے بھجوں گے تم	اور جو کچھ کہ
وَأَعْظَمُ	هُوَ خَيْرٌ	عِنْدَ اللَّهِ	تَجِدُوهُ
اور بڑا ہے	وہ بہتر	نزدیک اللہ کے	پاؤ گے تم اسکو

إِنَّ	اللَّهُ	وَاسْتَغْفِرُوا	أَجْرًا
تحقیق	اللہ سے	اور عیش مانگو	ثواب میں
	رَحِيمٌ (۲۰)	عَفُورٌ	اللَّهُ
	مہربان ہے	بخشنے والا	اللہ تعالیٰ

"اے محمد، جو کپڑا پیٹ کر سوز رہے ہو۔ (۱) رات کو قیام کیا کرو مگر تھوڑی سی رات (۲) یعنی نصف رات یا اس سے کچھ کم (۳) یا کچھ زیادہ اور قرآن کو ٹھہر ٹھہر کے پڑھا کرو (۴) ہم عنقریب تم پر ایک بھاری فرمان نازل کریں گے (۵) کچھ شک نہیں کہ رات کا اٹھنا۔ نفسِ نبھی کو سخت پامال کرتا ہے اور اس وقت ذکر بھی خوب درست ہوتا ہے (۶) دن کے وقت تو تمہیں اور بہت سے مشغول ہوتے ہیں (۷) (وہی) مشرق اور مغرب کا مالک ہے اور اس کے سوا کوئی معبود نہیں تو اسی کو اپنا کارساز بناؤ (۸) تو اپنے پروردگار کے نام کا ذکر کرو اور ہر طرف سے بے تعلق ہو کر اسی کی طرف متوجہ ہو جاؤ (۹) اور جو دل آزار باتیں یہ لوگ کہتے ہیں ان کو سستے رہو اور اچھے طریقے سے ان سے کنارہ کش رہو (۱۰) اور مجھے ان جھٹلانے والوں سے جو دولت مند ہیں سمجھ لینے دو اور ان کو تھوڑی سی مہلت دے دو (۱۱) کچھ شک نہیں کہ ہمارے پاس بیڑیاں ہیں اور بھڑکتی آگ ہے (۱۲) اور گلو گیر کھانا ہے اور درد دینے والا عذاب ہے (۱۳) جس دن زمین اور پہاڑ کا بننے لگیں گے اور پہاڑ ایسے بھر بھرے گویا ریت کے ٹیلے ہو جائیں گے (۱۴) (اے اہل مکہ) جس طرح ہم نے فرعون کے پاس موسیٰ علیہ السلام کو پیغمبر بنا کر بھیجا تھا اسی طرح تمہارے پاس محمد رسول اللہ ﷺ بھیجے ہیں۔ جو تمہارے مقابلے میں گواہ ہوں گے (۱۵) سو فرعون نے ہمارے رسول کا کمانہ مانا تو ہم نے اس کو بڑے وبال میں پکڑ لیا (۱۶) اگر تم بھی (ان) پیغمبر کو نہ مانو گے تو اس دن سے کیونکر چو گے جو چوں کو بوڑھا کر دے گا (۱۷) اور جس دن آسمان پھٹ جائے گا یہ اس کا وعدہ پورا ہو کر رہے گا (۱۸) یہ قرآن تو نصیحت ہے سو جو چاہے اپنے پروردگار تک

بچنے کا راستہ اختیار کر لے (۱۹) ہمارا پروردگار خوب جانتا ہے کہ تم اور تمہارے ساتھ کے لوگ کبھی دو تہائی رات کے قریب اور کبھی آدھی رات اور کبھی تہائی رات قیام کیا کرتے ہیں اور اللہ تو رات اور دن کا اندازہ رکھتا ہے۔ اس نے معلوم کر لیا کہ تم اس کو نباہ نہ سکو گے اس نے تم پر مہربانی کی۔ یعنی جتنا آسانی سے ہو سکے (اتنا) قرآن پڑھا کرو اس نے جانا کہ تم میں سے بعض یہ سدا بھی ہوتے ہیں اور بعض اللہ کے فضل (یعنی معاش) کی تلاش میں ملک میں سفر کرتے ہیں اور بعض اللہ کی راہ میں لڑتے ہیں تو جتنا آسانی سے ہو سکے پڑھ لیا کرو اور نماز پڑھتے رہو۔ زکوٰۃ ادا کرتے رہو اور اللہ کو نیک اور خلوص نیت سے قرض دیتے رہو اور جو عمل نیک تم اپنے لیے آگے بھجو گے اس کو اللہ کے ہاں بہتر اور صلے میں بزرگ تر پاؤ گے اور اللہ سے عیش مانگتے رہو بے شک اللہ بخشنے والا ہے مہربان ہے (۲۰)

## تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

۱۔ **يَا أَيُّهَا الْمُزَّمِّلُ**

یا حرف ندا۔ اَیُّ منادی۔ ہا تنبیہ کے لیے۔ الْمُزَّمِّلُ بدل یا صفت۔ الْمُزَّمِّلُ اصل میں الْمُتَزَّمِّلُ تھا (باب تفعیل) تَزَمَّلَ يَتَزَمَّلُ تَزَمَّلًا سے اسم فاعل واحد مذکر کپڑے میں لپٹنے والا نام کی جائے صفت سے مخاطب ٹھہرایا۔ (اے کپڑا اوڑھنے والے)

۲۔ **قُمِ اللَّيْلُ إِلَّا قَلِيلًا**

قُمِ قِيَامٌ مصدر سے امر واحد مذکر حاضر۔ اللَّيْلُ مفعول بہ۔ إِلَّا أداة

۶۲۷	سورة المزمل	الجزء التاسع والعشرون
-----	-------------	-----------------------

استثنا۔ قَلِيلًا، مستثنیٰ۔ (رات کو قیام کر سوائے تھوڑے حصہ کے)

۳۔ نِصْفَهُ أَوْ انْقُصَ مِنْهُ قَلِيلًا.

نِصْفَهُ، النِّصْفُ سے بدل یا قَلِيلًا سے بدل فعل محذوف ”قِم“ سے مفعول بھی ہو سکتا ہے یعنی ”قِم نِصْفَهُ“ او عطف تخمیر کے لئے۔ انْقُصَ نَقْصًا سے امر واحد مذکر حاضر۔ مِنْهُ جار مجرور متعلق بانْقُصَ۔ قَلِيلًا مفعول بہ۔ (یعنی اس کا آدھا یا اس سے کچھ کم کر لے)

۴۔ أَوْ زِدْ عَلَيْهِ وَرَتِّلِ الْقُرْآنَ تَرْتِيلًا.

أَوْ عطف۔ تخمیر کے لیے۔ زِدْ زِيَادَةً سے امر واحد مذکر حاضر۔ عَلَيْهِ جار مجرور متعلق بزِدْ۔ وَ عاطفہ۔ رَتِّلِ (رَتَّلَ يُرَتِّلُ تَرْتِيلًا) امر واحد مذکر حاضر۔ القرآن مفعول بہ۔ تَرْتِيلًا مفعول بہ۔ (یا اس پر بڑھالے اور قرآن کو ٹھہر ٹھہر کر درست طریقہ سے پڑھ یعنی حضور قلب اور غور فکر سے پڑھ)

۵۔ اِنَّا سُنَلِقِيْ عَلَيْنِكَ قَوْلًا ثَقِيْلًا.

اِنَّا، اِنَّا رَانَ مشبہ بالفعل۔ نَا ضمیر جمع متکلم اِنَّا کا اسم۔ سُنَلِقِيْ، سین حرف استقبال۔ نُلَقِيْ، الْقَاءُ سے مضارع جمع متکلم۔ عَلَيْنِكَ جار مجرور متعلق بِسُنَلِقِيْ۔ قَوْلًا، مفعول بہ۔ ثَقِيْلًا، قَوْلًا کی صفت۔ قَوْلًا ثَقِيْلًا سے مراد قرآن مجید ہے۔ اس کی عظمت اور جلالت شان کی بنا پر اسے ثقیل کہا گیا ہے (ہم تجھ پر ایک عظیم الشان بات کا بوجھ ڈالیں گے اس سے مراد قرآن کریم ہے)

۶۔ اِنَّ نَاشِئَةَ الْاَيْلِ هِيَ اَشَدُّ وَطًا وَاَقْوَمُ قِيْلًا.

اِنَّ مشبہ بالفعل۔ نَاشِئَةُ مضاف۔ الْاَيْلِ مضاف الیہ۔ نَاشِئَةُ الْاَيْلِ اِنَّ کا

اسم۔ نَاشِئَةٌ، مصدر بروزن اسم فاعل۔ رات کے وقت خواب سے بیدار ہو کر اٹھ کھڑا ہونا) هِيَ ضمیر واحد مؤنث مبتدا۔ اَشَدُّ اِشْدَةً سے افعِل التَّطَهِيلِ خبر۔ وَطَأُ اسم مصدر وَطَأَ بمعنی مَوَاطَاةً اور موافقت یعنی روندنے اور کچکنے کے لیے) تمیز۔ وَ عَاطِفٌ۔ اَقْوَمُ قِيَامٌ سے افعِل التَّطَهِيلِ (سب سے سیدھا) اس کا عطف اَشَدُّ پر ہے۔ قِيَلًا اسم مصدر قول کا ہم معنی (کلام بات) تمیز (بے شک رات کا اٹھنا قیام میں مضبوط تر اور قول میں درست تر ہے) یعنی نفس کو کچکنے اور خواہشات کو قابو میں رکھنے کے لیے نماز تہجد زیادہ مددگار ثابت ہو سکتی ہے اور تلاوت قرآن زیادہ مؤثر ثابت ہوتی ہے)

۷۔ اِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ سَبْحًا طَوِيلًا۔

اِنَّ مشبہ بالفعل۔ لَكَ جار مجرور متعلق ظہر مقدم۔ فِي النَّهَارِ جار مجرور متعلق بِاسْمِ اِنَّ۔ سَبْحًا طَوِيلًا اِنَّ کا اسم سَبْحًا سَبَحَ بِسَبْحٍ کا مصدر جس کے معنی پانی اور ہوا میں تیر کر گزرنے کے ہیں بطور استعارہ کام میں جلدی مشغول ہو جانے کے ہیں) طَوِيلًا سَبْحًا کی صفت۔ (دن میں تیرے لیے لمبا شغل ہے)

۸۔ وَاذْكُرِ اسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ اِلَيْهِ تَبْتِيلًا

وَ عَاطِفٌ۔ اَذْكُرُ ذِكْرٌ سے امر واحد مذکر حاضر اسم مضاف۔ رَبِّكَ مضاف الیہ۔ اسم رَبِّكَ مفعول بہ۔ وَ عَاطِفٌ تَبَتَّلْ تَبْتَلُّ مصدر سے (جس کے معنی سب سے منقطع ہو کر خلوص نیت سے اللہ کی عبادت کرنے کے ہیں) امر واحد مذکر حاضر۔ اِلَيْهِ جار مجرور متعلق تَبَتَّلْ تَبْتَلُّ باب تفعیل مصدر۔ مفعول مطلق۔ (اور اپنے رب کے نام کی بڑائی کر اور سب سے الگ ہو کر اس کی طرف

متوجہ ہو جا)

۹۔ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ  
وَكَيْلًا.

رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ 'ابتدا محذوف ہو کی خبر (رب مضاف  
الْمَشْرِقِ مضاف الیہ۔ و عاطفہ۔ الْمَغْرِبِ معطوف) لَا نَافِيَهُ جِنْس۔ إِلَهَ لَا كَا  
اسم۔ لَا کی خبر۔ موجود یا معلوم محذوف۔ إِلَّا ادوات استثناء۔ هُوَ ضمیر واحد  
مذکر غائب۔ بَدَلُ ' فَاتَّخِذْهُ فَاسِيئَةٍ۔ اتَّخَذَ اتَّخَذَ مصدر سے امر واحد  
مذکر حاضر۔ هُوَ ضمیر واحد مذکر غائب۔ مفعول بہ اول۔ وَكَيْلًا مفعول بہ ثانی۔  
(مشرق اور مغرب کا رب ہے اس کے سوا کوئی معبود نہیں سوا سے کار ساز بنا)

۱۰۔ وَأَصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَاهْجُرْهُمْ هَجْرًا جَمِيلًا.

و عاطفہ۔ اصْبِرْ صَبْرًا سے امر واحد مذکر حاضر۔ عَلَىٰ حرف جر۔ مَا  
اسم موصول مجرور۔ جار مجرور متعلق بِاصْبِرْ يَقُولُونَ قَوْلٌ سے مضارع جمع  
مذکر غائب۔ صلہ۔ وَاهْجُرْ وَ عاطفہ۔ اهْجُرْ هَجْرًا سے جس کے معنی  
چھوڑنے اور دور رہنے کے ہیں امر واحد مذکر حاضر (باب نصر) هُمْ ضمیر جمع  
مذکر غائب مفعول بہ۔ هَجْرًا مصدر مفعول مطلق ' جَمِيلًا هَجْرًا کی  
صفت۔) (اور اس پر صبر کر جو وہ کہتے ہیں اور خوبی سے کنارہ کشی کرتا ہوا نہیں  
چھوڑ دے)

۱۱۔ وَذَرْنِي وَالْمُكَذِّبِينَ أُولِي النَّعْمَةِ وَمَهَلْهُمْ قَلِيلًا.

و عاطفہ۔ ذَرْنِي وَذَرٌ مصدر سے امر واحد مذکر حاضر۔ ن و قایہ۔ ی

ضمیر واحد متکلم مفعول۔ و معیة۔ المکذبین مفعول معہ۔ المکذِبُ واحد تکذیب مصدر سے اسم فاعل جمع مذکر غائب۔ اُولی النعمۃ المکذبین کی صفت۔ اُولی (والے) اس کا واحد نہیں آتا۔ حالت رفع اُولوۃ حالت نصب وجر۔ اُولی مضاف النعمۃ مضاف الیہ۔ وعاطفہ۔ مہلہم تمہیل مصدر سے امر واحد مذکر حاضر۔ ہُم ضمیر جمع مذکر غائب۔ مفعول بہ۔ قلیلاً مصدر محذوف کی صفت یا ظرف زمان محذوف ”زمانے“ کی صفت (اور مجھے چھوڑ دے اور صاحب دولت جھٹلانے والوں کو اور انہیں تھوڑی سی مہلت دے)

۱۲۔ اِنَّ لَدَيْنَا اَنْكَالًا وَّجَحِيْمًا۔

اِنَّ مشبہ بالفعل۔ لَدَيْنَا لَدَى ظرف مکان متعلق خبر۔ اِنَّ مضاف۔ نَا ضمیر جمع متکلم مضاف الیہ۔ اَنْكَالًا اِنَّ کا اسم نکل کی جمع جس کے معنی سخت تند اور آہنی لگام کے ہیں۔ و عاطفہ جَحِيْمًا کا عطف اَنْكَالًا پر ہے۔

۱۳۔ وَطَعَامًا ذَا غُصَّةٍ وَّعَذَابًا اَلِيْمًا۔

و عاطفہ۔ طَعَامًا کا عطف۔ اَنْكَالًا پر ہے۔ ذَا غُصَّةٍ ذَا مضاف۔ غُصَّةٍ مضاف الیہ۔ ذَا غُصَّةٍ۔ طَعَامًا کی صفت (غُصَّةٍ طلق میں کسی چیز کے چھنے اور پھندہ لگنے کے ہیں۔ ایسی چیز جو گلے میں پھنس جائے) و عاطفہ۔ عَذَابًا موصوف۔ اَلِيْمًا صفت۔ عَذَابًا اَلِيْمًا کا عطف طَعَامًا پر ہے۔ (اور گلا گھونٹ دینے والا کھانا اور دردناک عذاب)

۱۴۔ اَيُّوْمَ تَرْجُفُ الْاَرْضُ وَالْجِبَالُ وَّكَانَتِ الْجِبَالُ كَثِيْبًا مَّهِيْلًا۔



یَوْمَ 'ظرف زمان متعلق محذوف۔ تَرْجُفُ رَجْفٌ سے جس کے معنی  
 لرزنے اور کانپنے کے ہیں) مضارع واحد مونث غائب۔ (باب نصر) الارض  
 فاعل۔ وَ عَاطِفٌ۔ الْجِبَالُ جَبَلٌ مکی جمع۔ الْأَرْضُ پر عطف۔ وَ عَاطِفٌ۔ كَانَتْ  
 فعل ناقص واحد مونث غائب۔ الْجِبَالُ كَانَتْ کا اسم۔ كَثِيْبًا مَهِيْلًا كَانَتْ کی  
 خبر کثیْبًا ریت کا تودہ، موصول مہیْلًا، اسم مفعول واحد مذکر۔ ہیل سے جس کے  
 معنی جھڑ کر گرنے والی مٹی اور ریت کے ہیں۔ كَثِيْبًا کی صفت۔ (جس دن زمین  
 اور آسمان کانپ اٹھیں گے اور پہاڑ پر آگندہ ریت کا تودہ ہو جائیں گے)

۱۵۔ اِنَّا اَرْسَلْنَا اِلَيْكُمْ رَسُوْلًا شَاهِدًا عَلَیْكُمْ كَمَا اَرْسَلْنَا  
 اِلَى فِرْعَوْنَ رَسُوْلًا۔

اِنَّا اِنْ مشبہ بالفعل، نا ضمیر جمع متکلم، اِنْ کا اسم۔ اَرْسَلْنَا، اَرْسَالٌ  
 مصدر سے ماضی جمع متکلم اِنْ کی خبر۔ اِلَيْكُمْ جار مجرور متعلق بِاَرْسَلْنَا۔ رَسُوْلًا  
 مفعول بہ۔ شَاهِدًا شَهَادَةٌ اور شَهُوْدٌ سے اسم فاعل واحد مذکر رَسُوْلٌ کی  
 صفت۔ عَلَیْكُمْ جار مجرور متعلق بِشَاهِدًا۔ كَمَا كَ اسم بمعنی مثل۔ مَا  
 مصدر یہ مجرور جار مجرور متعلق بمفعول مطلق اِلَى فِرْعَوْنَ جار مجرور متعلق  
 بِاَرْسَلْنَا۔ رَسُوْلًا مفعول بہ۔ (ہم نے تمہاری طرف رسول بھیجا ہے جو تم پر گواہ  
 ہے جس طرح ہم نے فرعون کی طرف رسول بھیجا)

۱۶۔ فَعَصَى فِرْعَوْنَ الرَّسُوْلَ فَاَخَذْنَاهُ اَخْذًا وَّ بِيْلًا۔  
 فَ اسْتِنَافِيہ۔ عَصَى مَعْصِيَةٌ اور عَصِيَانٌ سے ماضی واحد مذکر غائب۔  
 فِرْعَوْنَ فاعل۔ الرَّسُوْلَ مفعول بہ۔ فَاَخَذْنَاهُ فَاسِيہ 'اَخَذْنَا اَخْذًا سے ماضی

جمع تکلم۔ ہ ضمیر واحد مذکر غائب مفعول بہ۔ اَخَذًا مفعول مطلق موصوف۔  
 وَبَيًّا وَبَلًّا سے جس کے معنی سخت ناخوشگوار کے ہیں۔ اسم فاعل اَخَذًا کی  
 صفت۔ (پس فرعون نے رسول کی نافرمانی کی سو ہم نے سخت گرفت سے پکڑا)  
 ۷- فَكَيْفَ تَتَّقُونَ اِنْ كَفَرْتُمْ يَوْمًا يَجْعَلُ الْوِلْدَانَ شِيبًا.  
 فَكَيْفَ فَاسْتَنَافَ۔ كَيْفَ اسم استفهام حال۔ تَتَّقُونَ اِتِّقَاءٌ مصدر  
 سے مضارع جمع مذکر حاضر۔ اِنْ شرطیہ جازم۔ كَفَرْتُمْ كُفْرًا سے ماضی جمع مذکر  
 حاضر مجزوم، يَوْمًا ظرف زمان متعلق بِكَفَرْتُمْ مفعول بہ۔ يَجْعَلُ، جَعَلَ سے  
 مضارع واحد مذکر غائب۔ الْوِلْدَانَ وَلَدًا کی جمع مفعول بہ اول۔ شِيبًا مفعول بہ  
 ثانی شیب کی جمع جیسے بیض ابیض کی جمع (سواگر انکار کرو تو اس دن سے کیسے جو  
 گے جو بچوں کو بوڑھا کر دے گا)

۱۸- اِلِلسَّمَآءِ مُنْفَطِرٌ بِهِ كَانَ وَعْدُهُ مَفْعُولًا.

السَّمَآءِ مبتدا۔ مُنْفَطِرٌ اِنْفِطَارٌ سے اسم فاعل واحد مذکر۔ بہ جار مجرور  
 متعلق بِمُنْفَطِرٌ (آسمان اس سے پھٹ جانے والا ہے) كَانَ فعل ناقص ماضی واحد  
 مذکر غائب۔ وَعْدُهُ وَعْدٌ كَانَ کا اسم مضاف۔ ہ ضمیر واحد مذکر غائب مضاف  
 الیہ۔ مَفْعُولًا كَانَ کی خبر (اس کا وعدہ پورا ہو کر رہے گا)

۱۹- اِنَّ هٰذِهِ تَذٰكِرَةٌ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ اِلٰى رَبِّهِ سَبِيْلًا.

اِنَّ مشبہ بالفعل۔ هٰذِهِ اسم اشارہ واحد مؤنث اِنَّ کا اسم۔ تَذٰكِرَةٌ اِنَّ کی  
 خبر۔ (یہ ایک نصیحت ہے) فَمَنْ فَاسْتَنَافِيہ۔ مَنْ اسم شرط جازم مبتدا۔ شَاءَ  
 مَشِيئَةٌ سے ماضی واحد مذکر غائب۔ اتَّخَذْ اِتِّخَاذٌ مصدر سے ماضی واحد

مذکر غائب۔ اِلٰی رَبِّہٖ اِلٰی حرف جر۔ رَبِّاَ مجرور مضاف۔ ہ ضمیر واحد  
مذکر غائب مضاف الیہ جار مجرور متعلق بِاتَّخَذَ مَسِيلاً مفعول بہ (یہ ایک  
نصیحت ہے سو جو کوئی چاہے اپنے رب کی طرف راستہ اختیار کرے)

۲۰۔ اِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ اَنَّكَ تَقُومُ اَدْنٰی مِنْ ثُلُثِي اللَّيْلِ وَنِصْفَةَ  
وَتُلُثَّهُ وَطَائِفَةً مِّنَ الَّذِيْنَ مَعَكَ وَاللّٰهُ يُقَدِّرُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ.

اِنَّ مشبہ بالفعل۔ رَبَّكَ اِنَّ کا اسم۔ يَعْلَمُ، عَلِمَ سے مضارع واحد  
مذکر غائب۔ اِنَّ کی خبر۔ (بے شک تیرا رب جانتا ہے) اَنَّكَ تَقُومُ اِنَّ مشبہ  
بالفعل۔ كَ ضمیر واحد مذکر حاضر۔ ان کا اسم۔ تَقُومُ قِيَامٌ مصدر سے مضارع واحد  
مذکر حاضر ان کی خبر۔ اَدْنٰی، دَنُوًا سے فعل التضمین زیادہ قریب ظرف زماں  
مفعول فیہ۔ مِنْ حرف جر۔ ثُلُثِي مجرور مضاف۔ اَلَّيْلِ مضاف الیہ۔ جار مجرور  
متعلق بِاَدْنٰی (کہ تو دو تہائی رات کے قریب قیام کرتا ہے) وَنِصْفَةَ وَ عَاطِفَةٌ  
نِصْفَةٌ وَتُلُثُهُ دونوں کا عطف اَدْنٰی پر ہے۔ وَطَائِفَةً مِّنَ الَّذِيْنَ وَ عَاطِفَةٌ  
فعل محذوف کا فاعل۔ مِنْ حرف جر۔ الَّذِيْنَ اسم موصول مجرور جار مجرور متعلق  
بِطَائِفَةٍ مَعَكَ مَعَ ظرف مکان مضاف۔ كَ ضمیر متصل واحد مذکر حاضر مضاف  
الیہ۔ ظرف متعلق صلہ۔ وَاللّٰهُ يُقَدِّرُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَ عَاطِفَةٌ۔ اللّٰهُ مبتدا۔  
يُقَدِّرُ، تَقَدَّرَ سے مضارع واحد مذکر غائب۔ خبر اَلَّيْلِ مفعول بہ۔ وَ عَاطِفَةٌ۔  
النَّهَارَ معطوف (تیرا رب جانتا ہے کہ تو دو تہائی رات کے قریب قیام کرتا ہے۔  
اور کبھی اس کا نصف اور کبھی اس کی تہائی اور ان میں سے ایک گروہ جو تیرے ساتھ  
ہیں۔ اور اللہ رات اور دن کا اندازہ کرتا ہے)

۲- عَلِمَ أَنْ لَنْ تُحْصَوْهُ فَتَابَ عَلَيْكُمْ فَاقْرَءُوا مَا تَيَسَّرَ مِنَ الْقُرْآنِ

عَلِمَ، عَلِمَ سے ماضی واحد مذکر غائب۔ اَنْ تَحْفَہ۔ مشبہ بالفعل۔ ضمیر مستتر اس کا اسم۔ لَنْ حرف نفی و نصب و استقبال۔ تُحْصَوْهُ اِحْصَاء سے مضارع جمع مذکر حاضر۔ ه ضمیر واحد مذکر غائب مفعول بہ۔ (وہ جانتا ہے کہ تم اس کی حفاظت نہ کر سکو گے۔ تم ہرگز اس کو پورا نہ کر سکو گے) فَتَابَ عَلَيْكُمْ، فاسیہ۔ تَابَ تَوْبَةً سے ماضی واحد مذکر غائب۔ عَلَيْكُمْ جار مجرور متعلق بِتَابَ (سو وہ تم پر رجوع کرتا ہے) فَاقْرَءُوا وَا فَاسْتَنَافِہ۔ قِرَاءَةٌ سے امر جمع مذکر حاضر۔ مَا اس موصول مفعول بہ۔ تَيَسَّرَ تَيْسِيرًا سے ماضی واحد مذکر غائب۔ مِنَ الْقُرْآنِ جار مجرور متعلق تَيْسَّرَ (سو قرآن سے جو آسانی سے پڑھ سکتے ہو)

۳- عَلِمَ أَنْ سَيَكُونُ مِنْكُمْ مَرْضَىٰ وَآخَرُونَ يَضْرِبُونَ فِي الْأَرْضِ يَبْتَغُونَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ

عَلِمَ ماضی واحد مذکر غائب۔ اَنْ تَحْفَہ ما مصدریہ۔ سَيَكُونُ سین حرف استقبال۔ يَكُونُ كَوْنًا مصدر سے فعل ناقص۔ مضارع واحد مذکر غائب۔ مِنْكُمْ جار مجرور متعلق ضَرْبٌ يَكُونُ مقدم۔ مَرْضَىٰ يَكُونُ کا اسم۔ (وہ جانتا ہے کہ تم میں سے بیمار ہوں گے) وَآخَرُونَ يَضْرِبُونَ فِي الْأَرْضِ۔ وَ عاطفہ۔ آخَرُونَ کا عطف مَرْضَىٰ پر ہے ای سَيَكُونُ مِنْكُمْ آخَرُونَ، آخَرُونَ جمع۔ آخَرٌ واحد۔ يَضْرِبُونَ فِي الْأَرْضِ۔ الأَخْرُونَ کی صفت۔ يَضْرِبُونَ ضَرْبًا سے مضارع جمع مذکر غائب۔ فِي الْأَرْضِ جار مجرور متعلق يَضْرِبُونَ۔

(اور یعنی کچھ اور لوگ) جو زمین میں سفر کریں گے) يَتَّعُونَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ يَتَّعُونَ، اِبْتِغَاءً سے مضارع جمع مذکر غائب۔ مِنْ حرف جر۔ فَضْلٍ مجرور مضاف اللہ مضاف الیہ۔ جار مجرور متعلق يَتَّعُونَ۔ (اللہ کے فضل کے متلاشی ہوں گے)

۲- وَ آخِرُونَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَاقْرَأْهُمَا مَاتَيْسَّرَ مِنْهُ  
وَ عَاطِفٌ۔ آخِرُونَ، آخِرٌ کی جمع معطوف ”ای سیکون منکم آخرون“ يُقَاتِلُونَ قِتَالٌ سے مضارع جمع مذکر غائب۔ فِي حرف جر۔ سَبِيلِ مجرور مضاف۔ اللہ مضاف الیہ۔ جار مجرور متعلق يُقَاتِلُونَ۔ (اور کچھ دوسرے جو اللہ کی راہ میں جنگ کریں گے) فَاقْرَأْهُمَا مَاتَيْسَّرَ مِنْهُ فَاعِطِفٌ۔ اِقْرَأْهُمَا قِرَاءَةٌ سے امر جمع مذکر حاضر۔ مَا اسم موصول۔ تَيْسَّرَ تَيْسِيرٌ سے ماضی واحد مذکر غائب منہ جار مجرور متعلق تَيْسَّرَ۔ (سو پڑھ جو اس سے آسانی سے پڑھ سکو) وَاقْرَأُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَعَاطِفٌ۔ اَقِيمُوا اِقَامَةٌ مصدر سے امر جمع مذکر حاضر۔ الصَّلَاةَ مفعول بہ۔ وَ عَاطِفٌ۔ اَتُوا اِيْتَاءٌ سے امر جمع مذکر حاضر۔ الزَّكَاةَ مفعول بہ۔ (اور نماز تمام کرو اور زکوٰۃ دو)

۳- وَاقْرَأُوا اللَّهَ قَرَضًا حَسَنًا۔

وَ عَاطِفٌ۔ اَقْرَأُوا اللَّهَ قَرْضٌ سے امر جمع مذکر حاضر۔ اللہ مفعول بہ۔ قَرْضًا مفعول بہ۔ حَسَنًا قَرْضًا کی نعت (اور تم قرض دو اللہ کو قرض حسنہ) وَمَا تَقَدَّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ وَأَعْظَمُ  
أَجْرًا۔

۲۰- وَ عَاطِفٌ - یا استثنائیہ، مَا اسم شرط جازم۔ مفعول بہ۔ مقدم تَقَدِّمُوا تَقَدِّمٌ مصدر سے مضارع جمع مذکر حاضر مجزوم۔ لَانْفُسِكُمْ لام حرف جر۔ انْفُسٍ، نَفْسٌ کی جمع مجرور مضاف۔ کُمْ ضمیر جمع مذکر حاضر مضاف الیہ۔ جار مجرور متعلق بِتَقَدِّمُوا، مِنْ خَيْرٍ، مِنْ حرف جر میانیہ۔ خَيْرٌ مجرور، جار مجرور متعلق حال ”ای حال کونہ من خیر“ تَجِدُوهُ، وَجُودٌ مصدر سے مضارع جمع مذکر حاضر مجزوم۔ هُ ضمیر واحد مذکر غائب۔ مفعول بہ۔ عِنْدَ اللّٰهِ جار مجرور متعلق بِتَجِدُوهُ۔ (اور جو کچھ تم آگے بھجو گے اپنی جانوں کے لئے) ”هُوَ خَيْرٌ“ وَاعْظَمُ اَجْرٌ“ هُوَ ضمیر واحد مذکر غائب۔ ضمیر فصل۔ خَيْرًا مفعول بہ ثانی۔ وَ عَاطِفٌ۔ اَعْظَمُ کا عطف خَيْرٌ پر ہے۔ اَعْظَمُ اَفْعَالُ التَّضْمِيلِ۔ اجر تیز۔ (یہ بہتر ہے اور اجر میں بڑھ کر ہے)

۲۰- وَاسْتَغْفِرُوا اللّٰهَ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ

وَ عَاطِفٌ۔ اسْتَغْفِرُوا، اسْتَغْفَارٌ سے امر جمع مذکر حاضر۔ اللّٰه مفعول بہ۔ اِنَّ مشبہ بالفعل۔ اللّٰه اِنَّ کا اسم۔ غَفُوْرٌ صیغہ مبالغہ، اِنَّ کی خبر۔ رَّحِيْمٌ، رَحْمَةٌ سے بروزن فعلیل مبالغہ کا صیغہ ان کی خبر۔ (اور اللہ سے مغفرت طلب کرو! بے شک اللہ بہت زیادہ معاف کرنے والا اور بہت زیادہ مہربان ہے)

اے کپڑے میں لپٹنے والے (۱) رات کے وقت نماز میں کھڑے رہا کرو مگر تھوڑی رات (آرام کر لیا کرو) (۲) یعنی آدھی رات یا اس سے کچھ کم (۳) یا اس سے کچھ زیادہ اور قرآن کو خوب ٹھہر ٹھہر کر پڑھا کرو (۴) غار حرا میں نزول وحی کے بعد آپ گھر تشریف لائے اور حضرت خدیجہ رضی اللہ عنہا سے کہا

زَمَلُونِي زَمَلُونِي. لَقَدْ خَشِيتُ عَلَى نَفْسِي وَأَخْبِرَهَا بِمَا خَبِرْتَنِي“ (مجھے چادر اوڑھا دو مجھے چادر اوڑھا دو! مجھے اپنی جان کی فکر ہے واقعہ سے حضرت خدیجہ رضی اللہ عنہا کو مطلع کیا) (بخاری)

نام سے خطاب کی جائے ازراہ تلمظ یا ایہا المزمل سے مخاطب ٹھہرایا اور حکم دیا کہ رات کو اللہ کی عبادت میں قیام کرو مگر رات کے تھوڑے حصہ میں آرام کر سکتے ہو اس کے بعد رات کی عبادت کے اوقات کا تعین فرمادیا۔ کہ نصف رات یا نصف سے کچھ کم یا نصف سے کچھ زیادہ یعنی رات کا ایک تہائی حصہ بہر حال عبادت میں صرف کیا جائے اس کے ساتھ قرآن کو ترتیل سے پڑھنے کا حکم دیا۔ ترتیل کا مطلب یہ کہ الفاظ و حروف کو صحت کے ساتھ الگ الگ واضح طور پر ادا کیا جائے ادا کرنے میں جلدی سے کام نہ لیا جائے۔ معانی اور مفہوم پر غور کیا جائے ان آیات میں آپ کو تین باتوں 'نوم' قیام لیل' اور تدبیر قرآن کا حکم دیا۔ اس کے بعد فرمایا۔ ”ہم تم پر ایک بھاری کلام (قرآن مجید) نازل کرنے والے ہیں (۵) کلام الہی کی عظمت اور جلالت شان کی وجہ سے اسے قول ثقیل کہا گیا بے شک رات کو اٹھنا (نفس کو) خوب روندتا ہے اور اس کی تلاوت (یا دعا) کرنا بہت ٹھیک ہوتا ہے رات کے پرسکون وقت میں قرآن کی تلاوت اور اس کے اسرار و رموز پر غور و فکر کے لئے بہترین وقت ہے (۶) دن کے اوقات میں تو تمہارے لئے بہت مصروفیات ہیں اس لئے رات کو اللہ تعالیٰ کی عبادت کے لئے مخصوص کیا جائے (۷)

## یک سوئی اور حضور قلب کے ساتھ اللہ کے ذکر کا حکم

اپنے پروردگار کا ذکر کرو اور سب کی طرف سے آنکھیں بند کر کے صرف اسی کے ہو جاؤ یعنی مکمل دل جمعی کے ساتھ سب سے منقطع ہو کر انتہائی اخلاص کے ساتھ اس کی عبادت کی جائے (۸)

اور پروردگار کہ تمام عالم میں اسی کی ربوبیت کا فرما ہے اور اس کے سوا کار ساز عالم اور کوئی نہیں سوجب ایسا کار ساز تمہارے ساتھ ہے تو تم اور کسی کی طرف کیوں نظر اٹھاؤ پس اسی کو اپنا کار ساز یقین کرو (۹) کہ ہا منکرین حق کا ظلم ان کا کبر باطل اور باطل پرستوں کی کامیابیوں کے دعوے اور اعلانات سے سوچا ہے کہ ان پر صبر کرو۔ سردست بغیر کسی سختی کے ان سے الگ ہو جاؤ اور انہیں ان کے حال پر زیادہ نہیں تو تھوڑے دنوں کے لئے چھوڑ دو۔ پھر دیکھو کہ یہ جھٹلانے والے جو طرح طرح کی خوشحالیوں اور دنیوی عزتوں میں اپنے تئیں پا کر بڑے ہی متکبر اور مغرور ہو گئے ہیں۔ بالآخر کیسا نتیجہ پاتے ہیں۔ ہمارے پاس اگر ان کے لئے مہلت تھی تو اب ان کے جکڑنے کے لئے بیڑیاں اور ان کی عقوبت کے لئے آگ بھی ہے (۱۲) اور حلق سے نیچے نہ اترنے والا کھانا اور دردناک عذاب ہے (۱۳) یہ عذاب اس دن ہو گا جب کہ زمین اور پہاڑ لرزا اٹھیں گے اور پہاڑ پھسلنے والے ریت کے تودوں کی طرح ہو جائیں گے (۱۴) ان آیات میں بتایا گیا ہے کہ اللہ تعالیٰ نے کفار کو رسول اللہ ﷺ کے مکہ سے ہجرت تک مہلت دی وہ رسول اللہ ﷺ پر ہر طرح کے مظالم ڈھاتے رہے مکہ سے ہجرت کے بعد یہ مہلت ختم ہو گئی اور انہیں طرح طرح کے عذاب کا سامنا کرنا پڑا اہل مکہ پر قحط کا عذاب نازل ہوا اور پھر بدر



میں ان کے بڑے بڑے سردار مارے گئے۔ آیات ۱۲-۱۳۔ میں انہیں عذاب جنم سے ڈرایا گیا اور آیت ۱۴ میں قیامت کا ہولناک منظر پیش کیا گیا۔

جیسے فرعون کی طرف رسول بھیجا گیا اسی طرح تمہارے طرف بھی رسول بھیجا گیا

ہم نے تمہاری طرف ایک رسول بھیجا تمہارے آگے حق کی شہادت دینے والا۔ جس طرح فرعون کی جانب ہم نے ایک رسول بھیجا تھا یعنی جس طرح فرعون کی طرف موسیٰ علیہ السلام کو بھیجا گیا تھا۔ تمہاری طرف محمد ﷺ کو رسول بنا کر بھیجا گیا ہے اس کی نافرمانی سے فرعون کی طرح تمہیں بھی عذاب کا سامنا کرنا پڑے گا (۱۵) فرعون نے ہمارے رسول کی نافرمانی کی سو ہمارے غضب نے اسے بڑا ہی سخت پکڑا اور اس کا سارا گھمنڈ اور غرور باطل بیکار ہو گیا۔ کفار قریش کو بطور تشبیہ بتایا ہے کہ حق سے روگردانی اور رسول ﷺ کی مخالفت کی وجہ سے تمہارا بھی وہی حال ہو گا جو فرعون کا ہوا تھا۔ (۱۶) پھر اے منکرین اسلام اگر تم بھی اسی طرح نافرمانی کرو گے تو اس دن کی مصیبت سے کیسے بچ سکو گے جس کی سختی چوں کہ مارے غم کے بوڑھا کر دے گی (۱۷) اس دن آسمان پھٹ جائے گا اور اللہ کا وعدہ پورا ہو کر رہے گا (۱۸) یہ قرآن نصیحت ہے پھر جو کوئی چاہے اس پر عمل پیرا ہو کر پروردگار کی طرف راستہ پیدا کرے (۱۹) کفار کو متنبہ کیا گیا ہے کہ قیامت کی ہولناک اور دہشت ناک مصیبت جو چوں کہ بوڑھا کر دے گی اور آسمان شق ہو جائے گا رسول کی نافرمانی کی وجہ سے تم اپنے آپ کو کس طرح بچا سکو گے۔

آیت (۱۹) میں بتایا گیا ہے کہ یہ قرآن تو لوگوں کے لیے سراسر وعظ و عبرت ہے اس سے استفادہ کر کے اللہ کی طرف رجوع کر سکتے ہیں۔

## قیام لیل کی فرضیت کی تفسیح

اے پیغمبر ﷺ تمہارا پروردگار واقف ہے کہ تم راتوں کو اللہ کی یاد اور ذکر کے لئے جاگتے ہو کبھی آدھی رات اور کبھی ایک تہائی اور ایک جماعت تمہارے ساتھیوں کی اس شب بیدار نہ عبادت میں تمہارے ساتھ شریک ہوتی ہے۔ رات اور دن کے تمام اعمال و اشغال کا اللہ تعالیٰ ہی اندزہ کر سکتا ہے اسے معلوم ہے کہ تم بوجہ اشماک عبادت اور محویت وقت کو محفوظ نہیں کر سکتے اس لئے اس نے تمہارے حال پر ارادہ لطف و کرم کیا اور وقت کی قید اٹھادی پس اب جب جس قدر بھی آسانی سے قرآن پڑھ سکتے ہو پڑھ لیا کرو۔ اسے یہ بھی معلوم ہے کہ تم میں سے بعض آدمی بیمار ہیں گے بعض تلاش معاش و تجارت کے سلسلے میں سیر و سیاحت کر رہے ہوں گے۔ بعض اللہ کی راہ میں دشمنان اسلام سے لڑتے ہوں گے بہر حال ایسی صورت میں اب یہی حکم ہے کہ رات کو جس قدر (تجد کی نماز میں) قرآن با آسانی پڑھا جا سکتا ہے پڑھو اور اپنے جسم پر بہت زیادہ بار نہ ڈالو۔ اور نماز قائم کرو اور زکوٰۃ ادا کرتے رہو اور اللہ تعالیٰ کو قرضِ حسنہ دیتے رہو اور جو بھلائی بھی تم اپنے لئے آگے بھیجو گے وہی بھلائی اور اجر میں بڑھ کر اللہ تعالیٰ کے ہاں پاؤ گے اور اللہ تعالیٰ سے معافی مانگتے رہو بے شک اللہ تعالیٰ غفور رحیم ہے (۲۰) آیت (۲۰) میں قیام لیل کی فرضیت کی تفسیح کا حکم ہے۔

تَمَّ بِعَوْنِهِ تَعَالَى تَفْسِيرُ سُورَةِ الْمُزْمَلِ

وَمَا نَهَا

سُورَةُ الْمُدَّثِّرِ مَكِّيَّةٌ (۶۴۱)

آيَاتُهَا ۵۱

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

# الْمُدَّثِّرِ

## سُورَةُ الْمُدَّثِّرِ مَكِّيَّةٌ آيَاتُهَا سِتٌّ وَخَمْسُونَ

سُورَةُ الْمُدَّثِّرِ مکی سورت ہے اور اس کی چھن آیتیں ہیں۔ المدثر اصل میں متدثر تھا تا کہ دال میں بدل کر ادغام کیا گیا۔ تدثر سے اسم فاعل۔ اس کا مادہ دنور ہے جس کے معنی مٹانا کے ہیں۔ تدثر بالشوب کے معنی کپڑے میں داخل ہو کر اپنے آپ کو اس میں لپیٹ لیا۔ پہلی وحی ”اقراء“ ما لم يعلم“ تک نزول کے بعد تین سال تک وحی کا سلسلہ منقطع رہا جسے فترۃ الوحی کا زمانہ کہا جاتا ہے اس کے بعد سورۃ المدثر نازل ہوئی انقطاع وحی کے زمانہ میں رسول اللہ ﷺ نے ایک واقعہ بیان فرمایا کہ اثناء راہ میں نے آسمان کی طرف ایک آواز سنی نظر اٹھا کر دیکھا تو وہی فرشتہ جو حرامیں آیا تھا آسمان اور زمین کے درمیان ایک کرسی پر بیٹھا نظر آیا میں ڈر گیا میں نے جا کر خدیجہ سے کہا مجھے کپڑا اڑھا دو۔

سورۃ المزمّل کی طرح سورۃ المدثر دونوں سورتوں میں نام کی جائے رسول اللہ ﷺ کو المزمّل اور المدثر کے اوصاف سے مخاطب فرمایا گیا۔

انہما ۵۰

سُورَةُ الْمَدَّثَرِ مَكِّيَّةٌ (۴۴)

مُكْرَمَاتُهَا ۲

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

يٰۤاَيُّهَا الْمَدَّثَرُ ۙ قُمْ فَاَنْذِرْ ۙ وَرَبِّكَ فَكَبِّرْ ۙ

وَشِيبَاكَ فَطَهِّرْ ۙ وَالرُّجْزَ فَاهْجُرْ ۙ وَلَا تَمُنْ

تَسْتَكْبِرُ ۙ وَلِرَبِّكَ فَاصْبِرْ ۙ فَاِذَا نُقِرَّ فِي النَّاقُورِ ۙ

فَذٰلِكَ يَوْمَیْذٍ یَّوْمٍ عَسِیْرٍ ۙ عَلٰی الْكٰفِرِیْنَ غَیْرُ

یَسِیْرٍ ۙ ذَرْنِیْ ۙ وَمَنْ خَلَقْتُ وَحِیْدًا ۙ وَجَعَلْتُ

لَهٗ مَالًا مَّمْدُودًا ۙ وَبَنِيْنَ شُهُوْدًا ۙ وَمَهَّدْتُ لَهٗ

تَمْهِيْدًا ۙ ثُمَّ یَطْمَعُ اَنْ اَزِيْدَهٗ ۙ كَلَّا ۙ اِنَّهٗ

كَانَ لِاٰیٰتِنَا عَنِيْدًا ۙ سَاۤرِهٖقُهٗ صَعُوْدًا ۙ اِنَّهٗ

فَكَرَّ وَقَدَّرَ ۙ فَقَتِلْ كَيْفَ قَدَّرَ ۙ ثُمَّ قُتِلْ كَيْفَ

قَدَّرَ ۙ ثُمَّ نَظَرَ ۙ ثُمَّ عَبَسَ وَبَسَرَ ۙ ثُمَّ اَدْبَرَ وَ

اَسْتَكْبَرَ ۙ فَقَالَ اِنْ هٰذَا اِلَّا سِحْرٌ یُّوْشَرُ ۙ اِنْ

هٰذَا اِلَّا قَوْلُ الْبَشْرِ ۙ سَاۤصِلِیْهِ سَقَرَ ۙ وَمَا

أَدْرِيكَ مَا سَقَرْتُ ۖ لَا تُبْقِي وَلَا تَذَرُ ۖ لَوْ أَحَاطَ  
 لِلْبَشْرِ ۖ عَلَيْهَا تِسْعَةَ عَشَرَ ۖ وَمَا جَعَلْنَا أَصْحَابَ  
 النَّارِ إِلَّا مَلَائِكَةً ۖ وَمَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُمْ إِلَّا  
 فِتْنَةً ۖ لِلَّذِينَ كَفَرُوا ۖ لِيَسْتَيَقِنَ الَّذِينَ أُوتُوا  
 الْكِتَابَ وَيَزْدَادَ الَّذِينَ آمَنُوا إِيمَانًا ۖ وَلَا يَرْتَابَ  
 الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْمُؤْمِنُونَ ۖ وَلِيَقُولَ الَّذِينَ  
 فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْكَافِرُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ  
 بِهَذَا مَثَلًا ۖ كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَنْ يَشَاءُ ۖ وَ  
 يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ ۖ وَمَا يَعْلَمُ جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا  
 هُوَ ۖ وَمَا هِيَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْبَشْرِ ۖ

يَا أَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ آيَت (۱) سے وَمَا هِيَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْبَشْرِ آیت (۳۱) تک

فَانذِرْ (۲)	قُمْ	الْمُدْتِرِ (۱)	آيَا أَيُّهَا
پس ڈر لوگوں کو	کھڑا ہو	کپڑے اوڑھنے والے	اے
فَطَهِّرْ (۴)	وَرِيَابِكَ	فَكَبِّرْ (۳)	وَرَبِّكَ
پس پاک کر	اور کپڑوں اپنوں کو	پس بڑائی بیان کر	اور پروردگار اپنے کی
تَسْتَكْبِرْ (۶)	وَلَا تَمَنَّ	فَاهْجُرْ (۵)	وَالرُّجْزَ
زیادہ لینے کو	اور مت دے کسی کو	پس چھوڑ دے	اور پلیدی کو
نُقِرْ	فَادَا	فَاصْبِرْ (۷)	وَلِرَبِّكَ
پھونکا جائے	پس جب	پس صبر کر	اور واسطے پروردگار
عَسِيرٌ (۹)	يَوْمَئِذٍ كَوْمٌ	فَذَلِكْ	فِي النَّاقُورِ (۸)
بھاری	دن - دن ہے	پس وہ	پتھر کے
ذَرْنِي	عَمِيرٍ سِيرٍ (۱۰)	الْكَافِرِينَ	عَلَى
چھوڑ مجھ کو	نہیں ہے آسان	کافروں کے	لوپر
وَجَعَلْتُ	وَجِيْدًا (۱۱)	خَلَقْتُ	وَمَنْ
اور کیا میں نے	اکیلا	کے پیدا کیا ہے میں نے	اور اس شخص کو
وَبَيْنَ	مَمْدُودًا (۱۲)	مَالًا	لَهُ
اور بیچنے	پھیلا ہوا	مال	واسطے اس کے

شَهُودًا (۱۳)	وَمَهَّدتْ	لَهٗ	تَمَهِّدًا (۱۴)
حاضر ہونے والے	اور مچھایا میں نے	واسطے اس کے	بھوننا
ثُمَّ يَطْمَعُ	أَنْ	أَزِيدَ (۱۵)	كَلَّا
پھر طمع رکھتا ہے	یہ کہ	زیادہ دوں میں	ہرگز نہیں
إِنَّهٗ كَانَ	لَايْتِنَا	عَيْنِدَا (۱۶)	سَارَهُقَا
تحقیق وہ ہے	واسطے نشانیوں	عناد کرنیوالا	شباب چڑھا دوں
	ہماری کے		گا اس کو
صَعُودًا (۱۷)	إِنَّهٗ	فَكَرَّ	وَقَدَّرَ (۱۸)
صعود پر	تحقیق اس نے	فکر کی	اور اندازہ کیا
فَقْتِلْ	كَيْفَ	قَدَّرَ (۱۹)	ثُمَّ قُتِلَ
پس مارا جاؤ	کیونکر	اندازہ کیا	پھر مارا جاؤ

كَيْفَ قَدَّرَ (۲۰)	ثُمَّ نَظَرَ (۲۱)	ثُمَّ عَبَسَ	وَبَسَرَ (۲۲)
کیونکر اندازہ کیا	پھر دیکھ لیا	پھر تیوری چڑھائی	اور منہ تھتھایا
ثُمَّ أَدْبَرَ	وَاسْتَكْبَرَ (۲۳)	فَقَالَ	إِنْ هَذَا
پھر پیٹھ پھیری	اور تکبر کیا	پس کہا	نہیں ہے یہ
إِلَّا سِحْرًا	يُؤْتَوْرَ (۲۴)	إِنْ هَذَا	إِلَّا قَوْلُ
مگر جادو	نقل کیا جاتا ہے	نہیں یہ	مگر بات

وَمَا اور کیا	سَقَرُ (۲۶) دوزخ میں	سَاصِلِيهِ شباب داخل کروں گا اس کو	الْبَشْرِ (۱۵) آدمی کی
وَلَا تَذَرُوهُ اور نہیں چھوڑتی	لَا تَبْقَى نہیں باقی رکھتی	مَا سَقَرُ (۲۷) کیا ہے دوزخ	أَذْرَكَ جانے تو
تِسْعَةَ عَشَرَ (۳۰) انیس فرشتے	عَلَيْهَا اوپر اس کے	لِلْبَشْرِ (۲۹) چڑے کو	لَوَاحِئَهُ جھلس دینے والی
إِلَّا مَلَائِكَةً مگر فرشتے	أَصْحَابَ النَّارِ داروغے دوزخ کے	جَعَلْنَا کیے ہم نے	وَمَا اور نہیں
إِلَّا فِتْنَةً مگر فتنہ یعنی گمراہی	عَدَّتْهُمْ گنتی ان کی	جَعَلْنَا کی ہم نے	وَمَا اور نہیں

الَّذِينَ وہ لوگ کہ	لَيَسْتَفِيقُنَّ تاکہ یقین کریں	كَفَرُوا کہ کافر ہوئے	لِلَّذِينَ واسطے ان لوگوں کے
الَّذِينَ وہ لوگ کہ	وَيَزِدَادَ اور زیادہ ہوں	الْكِتَابِ کتابیں	أُوتُوا دیئے گئے



يَرْتَاب	وَلَا	إِيمَانًا	آمَنُوا
شک لادیں	اور نہ	ایمان میں	ایمان لائے ہیں
وَلِيَقُولَ	وَالْمُؤْمِنُونَ	أُوتُوا الْكِتَابَ	الَّذِينَ
اور تاکہ کہیں	اور ایمان والے	دیئے گئے کتاب	وہ لوگ کہ
مَرَضٌ	قُلُوبِهِمْ	فِي	الَّذِينَ
بیماری ہے	پچھدلوں ان کے	کہ پچ	وہ لوگ
بِهَذَا	اللَّهُ	مَاذَا أَرَادَ	وَالْكَافِرُونَ
ساتھ	اللہ نے	کیا ارادہ کیا ہے	اور کافر
مَنْ يَشَاءُ	يُضِلُّ اللَّهُ	كَذَلِكَ	مَثَلًا
جسے چاہتا ہے	گمراہ کرتا ہے اللہ	اسی طرح	مثل کے
جُنُودًا	وَمَا يَعْلَمُ	مَنْ يَشَاءُ	وَيَهْدِي
لشکر	اور نہیں جانتا	جسے چاہے	اور ہدایت دیتا ہے
إِلَّا ذِكْرًا	وَمَا هِيَ	إِلَّا هُوَ	رَبِّكَ
مگر یاد کرنے کو	اور نہیں وہ	مگر وہی	پروردگار تیرے کا
	قیامت		

لِلْبَشَرِ (۳۱)  
واسطے لوگوں کے

اے محمد ﷺ) جو کپڑا لپیٹے پڑے ہو (۱) اٹھو اور ہدایت کر دو (۲) اور اپنے پروردگار کی بڑائی کرو (۳) اور اپنے کپڑوں کو پاک رکھو (۴) اور ناپاکی سے دور رہو (۵) اور اس نیت سے احسان نہ کرو کہ اس سے زیادہ کے طالب ہو (۶) اور اپنے پروردگار کے لئے صبر کرو (۷) جب صور پھونکا جائے گا (۸) وہ دن مشکل دن ہوگا (۹) یعنی کافروں پر آسان نہ ہوگا (۱۰) ہمیں اس شخص سے سمجھ لینے دو جس کو ہم نے اکیلا پیدا کیا (۱۱) اور مال کثیر دیا (۱۲) اور ہر وقت اس کے پاس حاضر رہنے والے بیٹے دیئے (۱۳) اور طرح طرح سامان میں وسعت دی (۱۴) ابھی خواہش رکھتا ہے اور زیادہ ہوں (۱۵) ایسا ہرگز نہیں ہوگا یہ ہماری آیتوں کا دشمن رہا ہے (۱۶) ہم اسے صعود پر چڑھائیں گے (۱۷) اس نے فکر کیا اور تجویز کی (۱۸) یہ مارا جائے کیسی تجویز کی (۱۹) پھر یہ مارا جائے اس نے کیسی تجویز کی (۲۰) پھر تامل کیا (۲۱) پھر تیوری چڑھائی اور منہ بگاڑ لیا (۲۲) پھر پشت پھیر کر چلا اور قبول حق سے غرور کیا (۲۳) پھر کہنے لگا یہ تو جادو ہے جو انگوٹوں سے منتقل ہوتا آیا ہے (۲۴) (پھر بولا) یہ (اللہ کا کلام نہیں بلکہ) بخر کا کلام ہے (۲۵) ہم عنقریب اس کو سفر میں داخل کریں گے (۲۶) اور تم کیا سمجھے کہ سفر کیا ہے (۲۷) (وہ آگ ہے کہ) نہ باقی رکھے گی اور نہ چھوڑے گی (۲۸) اور بدن کو مجلس کر سیاہ کر دے گی (۲۹) اس پر انیس داروغہ ہیں (۳۰) اور ہم نے دوزخ کے داروغہ فرشتے بنائے ہیں ان کا شمار کافروں کی آزمائش کے لئے کیا ہے اور اس

لئے کہ اہل کتاب یقین کریں اور مومنوں کا ایمان اور زیادہ ہو اور اہل کتاب اور مومن شک نہ لائیں اور اس لئے کہ جن لوگوں کے دلوں میں (نفاق کا) مرض ہے اور جو کافر ہیں کہیں کہ اس مثال کے بیان کرنے سے اللہ کا مقصود کیا ہے اسی طرح اللہ جس کو چاہتا ہے گمراہ کرتا ہے اور جس کو چاہتا ہے ہدایت دیتا ہے اور تمہارے پروردگار کے لشکروں کو اسکے سوا کوئی نہیں جانتا اور یہ تو بنی آدم کے لئے نصیحت ہے (۳۱)

## تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

۱۔ يَا أَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ.

یا حرف ندا۔ اَيُّهَا منادی۔ ہا کلمہ تہیہ۔ الْمُدَّثِّرُ اصل میں الْمُتَدَثِّرُ تھا تا کو دال میں تبدیل کر کے ادغام سے الْمُدَّثِّرُ بنا اسم فاعل۔ دَثَّار وہ کپڑا جو اوڑھا جاتا ہے اوپر سے پہنا جاتا ہے شعار بدن کی کھال سے ملے ہوئے لباس کو کہتے ہیں۔ الْمُدَّثِّرُ آپ کا تو صیغی نام ہے۔ (اے اوڑھنے والے)

۲۔ قُمْ فَأَنْذِرْ۔

قُمْ قِيَامٌ مصدر سے امر واحد مذکر حاضر۔ فَأْ عاطفہ۔ أَنْذِرْ؛ أَنْذَارٌ سے امر واحد مذکر حاضر۔ (اٹھ اور ڈرا)

۳۔ وَرَبِّكَ فَكَبِّرْ۔

وَ عاطفہ۔ رَبِّكَ (رَبٌّ مضاف۔ كَ ضمیر واحد مذکر حاضر مضاف الیہ) مفعول بہ مقدم۔ فَكَبِّرْ، فَأْ رابطہ شرط مقدر فَكَبِّرْ سے امر واحد مذکر حاضر

اَنْتَ ضمیر مستتر فاعل۔ (اور اپنے کپڑو کو پاک رکھو)

۴۔ وَثِيَابَكَ فَطَهِّرْ۔

وَ عاطفہ۔ ثِيَابَكَ (ثِيَاب مضاف۔ كُ ضمیر واحد مذکر حاضر مضاف  
الیہ) مفعول بہ مقدم۔ فَأ رابطہ شرط مقدر طَهِّرْ تَطَهَّرُ سے امر واحد مذکر حاضر

انت ضمیر مستتر واحد مذکر حاضر فاعل۔ (اور اپنے رب کی بڑائی کر)

۵۔ وَالرَّجْزَ فَاهْجُرْ۔

وَ عاطفہ۔ الرَّجْزُ (گناہ پلیدی عذاب) مجاہد عکرمہ کا بیان ہے کہ رَجْزٌ

سے مراد اَوْتَان یعنی بت ہیں۔ فَأ جواب امر۔ اَهْجُرْ هَجُرًا سے امر واحد مذکر

حاضر (شرک اور ناپاکی سے دور رہ)

۶۔ وَلَا تَمَنَّؤْ تَسْتَكْثِرُ۔

وَ عاطفہ۔ لَا ناهیہ۔ جازمہ۔ تَمَنَّؤْ تَمَنَّؤُ مِنْ (نصر) جس کے معنی احسان

کرنے اور احسان رکھنے کے ہیں مضارع واحد مذکر حاضر فعل نسی۔ تَسْتَكْثِرُ

اسْتِكْتَارًا سے جس کے معنی زیادہ چاہنے اور کثرت طلبی کے ہیں مضارع واحد

مذکر حاضر۔ (اور اس لئے احسان نہ کر کہ زیادہ ملے یعنی اس غرض سے نہ دو کہ

زیادہ لو)

۷۔ وَلِرَبِّكَ فَاصْبِرْ۔

وَ عاطفہ۔ لِرَبِّكَ لَام حرف جر۔ رَبِّ مجرور مضاف۔ كُ ضمیر واحد

مذکر حاضر مضاف الیہ جار مجرور متعلق بِاصْبِرْ۔ (اور اپنے رب کے لئے صبر کر)

۸۔ فَإِذَا نَقَرْنَا فِي النَّاقُورِ۔

فَاسِيَةٍ - إِذَا ظَرَفَ مُسْتَقْبِلَ مَقْصَمٍ مَعْنَى شَرَطٍ - نُقِرَ نَقِيرًا - سے جس معنی کھٹ کھٹ کرنے سے آواز پیدا کرنے کے ہیں، ماضی مجہول واحد مذکر غائب۔ فی حرف جر۔ النَّاقُورُ، (اسم سگھ صور) مجرور جار مجرور نائب فاعل (پس جب صور پھونکا جائے گا)

۹۔ فَذَلِكَ يَوْمَئِذٍ يَوْمٌ عَسِيرٌ.

فَا جَوَابِ شَرَطٍ - ذَلِكَ اسْمُ اِشَارَةٍ - يَوْمَئِذٍ (يَوْمٌ مَضَافٌ - إِذٍ مَضَافٌ اِلَيْهِ) ظَرْفٌ مُتَعَلِّقٌ بِيَوْمٍ عَسِيرٌ. يَوْمٌ ذَلِكَ كِي خَبَرِ عَسِيرٍ عَسْرٌ مِنْ صِفَتٍ مِثْلِ يَوْمٌ كِي صِفَتٍ (تو اس دن وہ ایک مصیبت کا دن ہوگا)

۱۰۔ عَلَى الْكَافِرِينَ غَيْرُ يَسِيرٍ.

عَلَى حَرْفِ جَرٍ - الْكَافِرِينَ الْكَافِرُ كِي جَمْعٌ مَجْرُورٌ - جَارٌ مَجْرُورٌ مُتَعَلِّقٌ بِبَيْسِيرٍ - غَيْرٌ مَضَافٌ - يَسِيرٌ مَضَافٌ اِلَيْهِ - غَيْرٌ يَسِيرٌ كِي صِفَتٌ ثَانِيَةٌ (یعنی کافروں پر آسان نہ ہوگا)

۱۱۔ ذَرْنِيْ وَمَنْ خَلَقْتُ وَحِيدًا.

ذَرْنِيْ - وَذَرٌ مِنْ اَمْرٍ وَاحِدٍ مَذْكُورٍ حَاضِرٌ نَوْنٌ وَقَائِيَةٌ - يَا ضَمِيرٌ وَاحِدٌ مُتَكَلِّمٌ مَفْعُولٌ بِهِ - وَمَنْ خَلَقْتُ وَ عَاطِفَةٌ - مَنْ اِسْمٌ مُوَصُولٌ مَفْعُولٌ بِهِ - خَلَقْتُ خَلْقًا مِنْ مَاضِي وَاحِدٍ مُتَكَلِّمٍ - وَحِيدًا ذَرْنِيْ مِنْ حَالٍ - (مجھے چھوڑ دے اور اے جسے میں نے اکیلا پیدا کیا)

۱۲۔ وَجَعَلْتُ لَهُ مَالًا مَمْدُودًا.

وَ عَاطِفَةٌ - جَعَلْتُ جَعَلٌ مَاضِي وَاحِدٍ مُتَكَلِّمٍ - لَهُ جَارٌ مَجْرُورٌ مُتَعَلِّقٌ

بِجَعَلْتُ۔ مَالًا مَفْعُولٌ بِهِ۔ مَمْدُودًا، مَدٌّ سے اسم مفعول واحد مذکر۔ مَالًا کی صفت۔ (اور اسے مال فراواں دیا)

۱۳۔ وَبَيْنَ شُهُودًا.

وَ عَاطِفٌ بَيْنَ كَا عَطْفٌ مَالًا مَمْدُودًا پر ہے۔ اِن کی جمع حالت نصب۔ شُهُودًا شَاهِدٌ کی جمع بنین کی صفت (اور حاضر رہنے والے پئے)

۱۵۔ ثُمَّ يَطْمَعُ أَنْ أَزِيدَ.

ثُمَّ حَرْفٌ عَطْفٌ۔ يَطْمَعُ، طَمَعٌ سے مضارع واحد مذکر غائب۔ أَنْ مصدر یہ۔ أَزِيدُ، زِيَادَةٌ سے مضارع واحد متکلم منصوب بِأَنْ۔ (پھر وہ آرزو رکھتا ہے کہ میں بڑھاؤں)

۱۶۔ كَلَّا إِنَّهُ كَانَ لِآيَاتِنَا عَنِيدًا.

كَلَّا حَرْفٌ رَدٌّ وَجَرٌّ۔ إِنَّهُ، إِنَّ مِثْلَهُ بِالْفِعْلِ۔ هُ ضَمِيرٌ وَاحِدٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ۔ إِنَّ كَا اسْمٌ۔ كَانَ فِعْلٌ نَاقِصٌ مَاضِي وَاحِدٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ ضَمِيرٌ مُسْتَقَرٌّ هُوَ اس كَا اسْمٌ۔ لِآيَاتِنَا، لَامٌ حَرْفٌ جَرٌّ۔ آيَاتٍ اِيْتٌ كِي جَمْعٌ مَجْرُورٌ مُضَافٌ۔ نَا ضَمِيرٌ جَمْعٌ مُتَكَلِّمٌ مُضَافٌ اِلَيْهِ۔ جَارٌ مَجْرُورٌ مُتَعَلِّقٌ خَبْرٌ۔ عَنِيدًا، عَنُودٌ سے جس کے معنی راستے سے ادھر ادھر ہٹ جانے کے ہیں بروزن فاعیل صفت مشبہ بمعنی فاعل۔ عَنِيدًا، كَانِ كِي خَبْرٌ (ہرگز نہیں وہ ہماری آیتوں کا دشمن ہے۔)

۱۷۔ سَأَرْهِقُهُ صَعُودًا.

سَيْنٌ حَرْفٌ اسْتِقْبَالٌ۔ ارْهِقُ، ارْهَاقٌ مصدر سے جس کے معنی کسی ناگوار کام پر مجبور کرنے کے ہیں مضارع واحد متکلم۔ هُ ضَمِيرٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ مَفْعُولٌ

یہ۔ صَعُوْدًا، مفعول بہ ثانی۔ (صَعُوْدًا سخت گھائی۔ دوزخ کا پہاڑ) (میں اسے سخت مشقت میں مبتلا کروں گا)  
۱۸۔ اِنَّهٗ فَكَّرَ وَقَدَّرَ.

اِنَّ مشبہ بالفعل۔ ہ ضمیر واحد مذکر غائب اِنَّ کا اسم۔ فَكَّرَ تَفَكِيْرًا سے ماضی واحد مذکر غائب۔ وَ عَاطَفَ۔ قَدَّرَ تَقْدِيْرًا سے ماضی واحد مذکر غائب (اس نے فکر کیا اور اندازہ کیا)

۱۹۔ فَقُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ.

فَاسِيَةً۔ قُتِلَ ماضی مجہول واحد مذکر غائب۔ كَيْفَ اسم استفہام حال۔ قَدَّرَ تَقْدِيْرًا سے ماضی واحد مذکر غائب۔ (پس مارا جائے اس نے کیسا اندازہ کیا)  
۲۰۔ ثُمَّ قُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ.

ثُمَّ حرف عطف تراخی کے لئے۔ قُتِلَ ماضی مجہول واحد مذکر غائب۔ كَيْفَ اسم استفہام۔ قَدَّرَ تَقْدِيْرًا سے ماضی واحد مذکر غائب (پھر مارا جائیو اس نے کیسا اندازہ کیا)

۲۱۔ ثُمَّ نَظَرَ. ثُمَّ حرف عطف تاخیر کے لئے نَظَرَ نَظْرًا سے ماضی واحد مذکر غائب (پھر اس نے دیکھا)

۲۲۔ ثُمَّ عَبَسَ وَبَسَرَ.

ثُمَّ حرف عطف۔ عَبَسَ، عَبَّوْسًا سے ماضی واحد مذکر غائب۔ (عَبَسَ يَعْبِسُ عَبِيْسًا)۔ وَ عَاطَفَ بَسْرًا، بَسُوْرًا سے جس معنی ترش رو ہونے کے ہیں ماضی واحد مذکر غائب۔ (پھر تیوری چڑھائی اور منہ بنایا)

۲۳۔ ثُمَّ اَدْبَرَ وَاسْتَكْبَرَ.

ثُمَّ حرف عطف۔ اَدْبَرَ اِدْبَارٌ سے ماضی واحد مذکر غائب۔ وَ عاطفہ۔  
اسْتَكْبَرَ اسْتِكْبَارٌ سے ماضی واحد مذکر غائب (پھر پیٹھ پھیری اور تکبر کیا)  
۲۴۔ فَقَالَ اِنَّ هَذَا اِلَّا سِحْرٌ يُؤْتُوْنُ.

فَا عاطفہ۔ قَالَ ماضی واحد مذکر غائب۔ اِنَّ نافیہ۔ هَذَا اسم اشارہ واحد  
مذکر مبتدأ۔ اِلَّا ادوات حصر۔ سِحْرٌ هَذَا کی خبر۔ يُؤْتُوْنُ اَنْوٌ سے مضارع مجہول واحد  
مذکر غائب۔ سِحْرٌ کی صفت (پھر اس نے کہا یہ کچھ نہیں مگر جادو ہے جو چلا آتا  
ہے۔

۲۵۔ اِنَّ هَذَا اِلَّا قَوْلُ الْبَشَرِ.

اِنَّ نافیہ۔ هَذَا اسم اشارہ مبتدأ۔ اِلَّا ادوات حصر۔ قَوْلُ مضاف۔ الْبَشَرِ  
مضاف الیہ (قَوْلُ الْبَشَرِ هَذَا کی خبر) یہ کچھ نہیں مگر انسان کی بتائی ہوئی بات  
(ہے)

۲۶۔ سَاَصْلِيْهِ سَقَرٌ.

سین حرف استقبال۔ اَصْلِيْهِ اَصْلًا سے جس کے معنی آگ میں  
ڈالنے کے ہیں مضارع واحد متکلم۔ هُ ضمیر واحد مذکر غائب۔ مفعول بہ۔ سَقَرٌ  
مفعول بہ ثانی (میں اسے عنقریب دوزخ میں داخل کروں گا)

۲۷۔ وَمَا اَدْرَاكَ مَا سَقَرٌ.

وَ عاطفہ۔ مَا استفہامیہ مبتدأ۔ اَدْرَاكَ اِدْرَاءٌ جس کے معنی واقف  
کرنے اور بتانے کے ہیں۔ ماضی واحد مذکر غائب۔ كُ ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مَا



استثنائیہ مبتدا سَقَرَ خَبْر۔ (اور تجھے کیا خبر ہے دوزخ کیا ہے)

۲۸۔ لَا تَبْقَىٰ وَلَا تَذَرُ.

لا تابقہ۔ تَبْقَىٰ، اَبْقَاءُ مصدر سے مضارع واحد مونث غائب۔ وَ عاطفہ۔ لَا تابقہ۔ تَذَرُ، وَذَرًا سے جس کے معنی کسی چیز کو عدم اعتنا کی وجہ سے چھوڑ دینے اور پھینک دینے کے ہیں مضارع واحد مونث غائب (وہ باقی نہیں رکھتی اور نہ چھوڑتی ہے)

۲۹۔ لَوْاحَةٌ لِلْبَشَرِ.

لَوْاحَةٌ لَوْحٌ سے صیغہ مبالغہ پیاس کی شدت رنگ کا جڑ جانا۔ لَوْاحَةٌ مبتدا محذوف۔ ہئی کی خبر۔ لام حرف جر۔ بَشْرٌ جار مجرور متعلق بِلَوْاحَةٍ (چڑے کو جھلس دینے والی ہے)

۳۰۔ وَمَا جَعَلْنَا أَصْحَابَ النَّارِ إِلَّا مَلَائِكَةً.

وَ استثنائیہ۔ مَا تاقیہ۔ جَعَلْنَا جَعَلٌ سے ماضی جمع متکلم أَصْحَابُ مضاف۔ النَّارِ مضاف الیہ۔ أَصْحَابُ النَّارِ مفعول بہ اول۔ إِلَّا أداة حصر۔ مَلَائِكَةً مفعول بہ (اور نہیں بنائے ہم نے داروغے آگ کے مگر فرشتے)

وَمَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُمْ إِلَّا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا.

وَ عاطفہ۔ مَا تاقیہ۔ جَعَلْنَا جَعَلٌ سے ماضی جمع متکلم۔ عِدَّتْ مضاف۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیہ۔ عِدَّتَهُمْ مفعول بہ۔ إِلَّا أداة حصر۔ فِتْنَةً مفعول ثانی۔ لِلَّذِينَ لام حرف جر۔ الَّذِينَ اسم موصول مجرور۔ كَفَرُوا مفعول ثانی سے ماضی جمع مذکر غائب صلہ۔ اور نہیں بنائی گنتی ان کی مگر ایک

آزمائش ان لوگوں کے لئے جنہوں نے کفر کیا۔

لَيْسْتَيْقِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَيَزِدَا الَّذِينَ آمَنُوا  
إِيمَانًا.

لَيْسْتَيْقِنَ، لام تعلق استيقان سے مضارع واحد مذکر غائب مجرور  
جار مجرور متعلق بجعلنا۔ الَّذِي اسم موصول فاعل۔ أُوتُوا اِيتَاءٌ سے جس کے  
معنی دینے کے ہیں ماضی مجہول جمع مذکر غائب۔ الْكِتَابَ مفعول بہ۔ وَ عاطفہ۔  
يَزِدَا اِزْدِيَادٌ مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب۔ الَّذِي اسم موصول فاعل۔  
آمَنُوا اِيْمَانٌ سے ماضی جمع مذکر غائب۔ اِيْمَانًا مفعول بہ ثانی۔ (تاکہ وہ لوگ  
یقین کریں جنہیں کتاب دی گئی اور جو ایمان لائے ہیں اور ایمان میں بڑھیں)

وَلَا يَرْتَابَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْمُؤْمِنُونَ.

وَ عاطفہ۔ لَا نافیہ۔ يَرْتَابُ اِرْتِيَابٌ سے مضارع واحد مذکر غائب۔  
الَّذِينَ اسم موصول فاعل۔ أُوتُوا اِيتَاءٌ سے ماضی مجہول جمع مذکر غائب  
الْكِتَابَ مفعول بہ۔ وَ عاطفہ۔ الْمُؤْمِنُونَ كاعطف الَّذِينَ پر ہے۔ (اور وہ جنہیں  
کتاب دی گئی اور مومن شک میں نہ پڑیں)

وَلِيَقُولَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْكَافِرُونَ مَاذَا  
أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا.

وَ عاطفہ۔ لَام تعلق يَقُولُ مضارع واحد مذکر غائب۔ الَّذِينَ اسم  
موصول فاعل۔ فِي قُلُوبِهِمْ فِي حرف جر قُلُوبِ قَلْبٌ کی جمع مجرور مضاف۔  
بِهِمْ ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیہ جار مجرور متعلق ضمیر مقدم۔ مَرَضٌ مبتدأ

موثر۔ و عاطف۔ الكافرون کا عطف۔ ”الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ“ پر ہے۔  
 ماذا اسم استفهام، مبتدل، اَرَادَ اِرَادَةٌ سے ماضی واحد مذکر غائب۔ اللہ فاعل۔  
 بهذا، با حرف جر۔ هذا اسم اشارہ مجرور، جار مجرور متعلق بِأَرَادَ مَثَلًا تمييز۔ (اور  
 تاکہ وہ لوگ جن کے دلوں میں بیماری ہے اور کافر کہیں گے اللہ نے اس مثال  
 کے ساتھ کیا ارادہ کیا)

كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ.

كَذَلِكَ، كَ اسم بمعنی مثل۔ ذَلِكَ اسم اشارہ مجرور مصدر محذوف  
 کی نعت۔ يُضِلُّ، اِضْلَالٌ سے مضارع واحد مذکر غائب۔ اللہ فاعل۔ مَنْ اسم  
 موصول۔ مفعول بہ۔ يَشَاءُ مَشِيئَةٌ سے مضارع واحد مذکر غائب۔ صلہ۔ و  
 عاطف۔ يَهْدِي هِدَايَةٌ سے مضارع واحد مذکر غائب۔ مَنْ اسم موصول مفعول  
 بہ۔ يَشَاءُ مَشِيئَةٌ سے مضارع واحد مذکر غائب۔ (اسی طرح اللہ جسے چاہتا ہے  
 گمراہی میں چھوڑتا ہے اور جسے چاہتا ہے ہدایت دیتا ہے)

وَمَا يَعْلَمُ جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ۔ و عاطف۔ مَا نافية۔ عِلْمٌ سے مضارع واحد مذکر  
 غائب۔ جُنُودٌ، جُنْدٌ کی جمع مفعول بہ۔ مضاف۔ رَبِّكَ مضاف الیہ۔ الْاِذَاعَةُ حصر  
 ۔ هُوَ ضمیر واحد مذکر غائب يَعْلَمُ کا فاعل۔ (اور تیرے رب کے لشکروں کو کوئی  
 نہیں جانتا مگر وہی)

وَمَا هِيَ إِلَّا ذِكْرَى لِلْبَشَرِ.

و عاطف۔ مَا نافية۔ هِيَ ضمیر منفصل واحد مذکر غائب مبتدلہ الْاِذَاعَةُ  
 حصر۔ ذِكْرَى، ذَكَرَ يَذْكُرُ کا مصدر کثرت کے لئے ذِكْرَى بولا جاتا ہے ذِكْرٌ

سے زیادہ بلوغ ہے۔ رہی کی خبر۔ للبشر 'لام حرف جر بشر مجرور' جار مجرور متعلق بذکرى (اور نہیں یہ مگر انسان کے لئے ایک نصیحت)

رسول اللہ ﷺ کو تبلیغ کا حکم

اے چادر اوڑھ کر سونے والے (۱) اٹھ لوگوں کو ڈرا یعنی رسالت کے فرض کو ادا کرنا حرام میں پہلی وحی کے نزول کے بعد آپ گھر تشریف لائے اور حضرت خدیجہ رضی اللہ عنہا سے کہا "زملونی زملونی" سورة المزل میں آپ ﷺ کو مخاطب کرتے ہوئے فرمایا "یا ایہا المزل" اس کے بعد تین سال تک وحی کا سلسلہ منقطع رہا جسے "فترة الوحی" کا زمانہ کہا جاتا ہے۔ دوبارہ آپ ﷺ کو "یا ایہا المدثر" سے مخاطب ٹھہرایا گیا اور حکم دیا گیا رسالت جیسے اہم کام کو مستعدی سے سرانجام دیں ساہقہ اور اس سورت میں لطف خطاب کی بنا پر نام کی بجائے وصف سے مخاطب ٹھہرا دیا۔ اپنے اللہ کی تکبیر کہہ اور اپنے کپڑوں کو پاک کر اور بتوں سے دوری اختیار کر۔ اور زیادہ حاصل کرنے کے لئے کسی کے ساتھ احسان نہ کر اور اپنے رب کی (رضا جوئی) کے لئے تکالیف برداشت کرو۔ (۱-۷)

ان آیات میں چھ باتوں کا حکم دیا گیا ہے۔

پہلا حکم۔ (قُمْ فَانذِرْ) یعنی کفار کو اللہ کے عذاب سے ڈرائیے اور مستعدی سے کام لیجئے۔

دوسرا حکم۔ (وَرَبِّكَ فَكَبِّرْ) یعنی اپنے قول و عمل سے اپنے پروردگار کی

عنظت كو بيان كيجئے۔

تيسرا حكم۔ (وَتِيَابِكَ فَطَهَّرْنَا) اپنے لباس كو پاك و صاف ركھئے يعنى اپنے جسم اور لباس كو ظاهراً كو دگى اور ناپاكى سے صاف ركھا جائے۔

چوتھا حكم۔ (وَالرُّجُزَ فَاهْجُرْنَا) رجز يار جزئت پرستى يا گناہ كو چھوڑ يے۔ بطور تعليم آپ ﷺ كو اس بات كا حكم ديا گيا۔

پانچواں حكم۔ (وَلَا تَمْنُنْ تَسْتَكْثِرُ) طلب كثرت كے لئے كسى پر احسان نہ كيجئے يعنى كسى پر احسان اس نيت سے نہ كيجئے كه اس كے بدلے ميں بہت كچھ فائدہ حاصل كروں گا۔

چھٹا حكم۔ (وَلِرَبِّكَ فَاصْبِرْ) اپنے پروردگار كى رضا مندى كے لئے اپنے نفس كو مكروہات سے باز ركھئے۔

### وليد بن المغيرة كا قصہ حق كا انكار

پھر جب صور ميں پھونكا جائے گا (۹) پس وہى دن ہے كه بڑى ہى سختى اور مشكل كا دن ہو گا جس ميں كسى صورت اور شكل ميں بهى آسانى كى صورت نظر نہ آئے گی (۱۰) تم مجھے اور اس شخص كو چھوڑ دو جسے ميں نے اكيلا پيدا كيا يعنى مال و اولاد سے خالى ماں كے بطن سے خالى ہاتھ دنيا ميں آيا پھر اسے بہت سامال اور سامنے موجود رہنے والے پٹے ديے يعنى اسے وسيع مال اور دولت عطا كى بيان كيا جاتا ہے كه اس كے باغات مكہ اور طائف تك پھيلے ہوئے تھے۔ اور اس كى تجارت

دور دور تک پھیلی ہوئی تھی اور اللہ تعالیٰ نے اس کو دس بیٹے عطا کئے تھے۔ جو سفر و حضر میں اس کے ساتھ رہتے تھے (۱۲) اور ہر طرح کا سامان اس کے لئے مہیا کر دیا لیکن وہ پھر بھی شکر جاناہ لایا (۱۳) پھر (اس پر بھی) وہ طمع رکھتا ہے کہ اسے اور زیادہ دوں (۱۴) ہر گز نہیں وہ ہماری آیتوں سے بغض و عناد رکھتا ہے (۱۵) میں اسے (مرنے کے بعد) سخت چڑھائی پر چڑھاؤں گا یعنی دوزخ کے پہاڑ پر اسے چڑھا کر نیچے گرایا جائے گا (۱۷) اس نے سوچا یعنی قرآن کے بارے میں سوچا اور تجویز پیش کی یعنی لوگوں کو گمراہ کرنے کے لئے قرآن اور رسول اللہ ﷺ کے بارے میں سوچ کر ایک بات پیش کی (۱۸) تو اس کو اللہ کی مار کہ اس نے کیسی بات تجویز کی (۱۹) پھر اللہ کی اس پر مار کیسی تجویز پیش کی ولید نے کفار کو خوش کرنے لئے انہیں بتایا کہ محمد ﷺ ساحر ہیں اور یہ کلام یعنی قرآن مجید ایک مؤثر سحر ہے (۲۰) پھر اس نے نظر دوڑائی (۲۱) پھر تیوری چڑھائی اور خوب منہ بنایا (۲۲) پھر پیٹھ پھیری اور تکبر کا اظہار کیا۔ یعنی حق سے انکار کرتے ہوئے منہ پھیر لیا اور غلط بات لوگوں کو بتائی (۲۳) اور کہنے لگا قرآن کچھ نہیں مگر (ایک قسم کا) جادو ہے۔ جو (پہلوں سے) نقل ہوتا چلا آ رہا ہے (۲۵) یقیناً یہ تو کسی بضر کا کلام ہے (۲۶)

ان آیات میں آیت (۱۱) ”ذرنی ومن خلقت وحیداً“ سے ولید بن المغیرہ کا قصہ بیان کیا ہے کہ اللہ تعالیٰ نے اسے کثیر مال و دولت اور اولاد عطا کی لیکن مگر اس ظالم نے اللہ تعالیٰ کی ان نعمتوں کی ناشکری کی۔ قرآن کو کلام الہی یقین کر لینے کے باوجود اس نے جھوٹی بات بتائی قرآن کو سحر اور رسول اللہ ﷺ کو ساحر کہا۔ تفسیر قرطبی میں ہے کہ جب رسول اللہ ﷺ سورۃ المؤمن کی آیات

”حَمَّ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنْ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ - غَافِرِ الذَّنْبِ وَقَابِلِ التَّوْبِ شَدِيدِ الْعِقَابِ ذِي الطَّوْلِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ إِلَهُ الْمَصِيرِ -“ تلاوت کر رہے تھے ولید بن مغیرہ نے یہ قرأت سنی تو بے ساختہ اس کو کلام الہی ماننے پر مجبور ہو گیا کہ

”وَاللَّهِ لَقَدْ سَمِعْتُ مِنْهُ كَلَامًا مَا هُوَ كَلَامُ الْإِنْسِ وَلَا مِنْ كَلَامِ الْجِنِّ وَإِنَّ لَهُ لِحَلَاوَةً وَإِنَّ عَلَيْهِ لَطَلَاوَةً وَإِنَّ أَعْلَاهُ لَمُشْمَرٌ وَإِنَّ أَسْفَلَهُ لَمُعْرَقٌ

وانه ليعلوا ولا يعلى عليه وما هذا لقول بشر“

(واللہ میں نے محمد ﷺ سے ایسا کلام سنا ہے جو نہ کسی انسان کا کلام ہو سکتا ہے۔ نہ کسی جن کا اس میں بڑی حلاوت ہے اور اس پر خاص رونق ہے اس کا اعلیٰ پھل دینے والا اور اسفل پانی جاری کرنے والا ہے بلاشبہ وہ سب سے بالا بلند ہو کر رہے گا اس پر کوئی غالب نہیں ہو سکتا یہ بشر کا کلام نہیں ہے)

ولید کے اس بیان سے قریش کو سخت مایوسی ہوئی ابو جہل ولید بن مغیرہ کے پاس پہنچا اور کہا کہ قریش چندہ جمع کر کے بڑھاپے کی وجہ سے آپ کی مدد کرنا چاہتے تھے لیکن اب ان کو پتہ چلا کہ تم محمد ﷺ اور ان اہل قحافہ (ابو بکر ﷺ) کے پاس اس لئے جاتے ہو کہ تمہیں کچھ کھانے کو مل جائے ”یہ سن کر ولید سخت طیش میں آیا اور کمالات و عزی کی قسم میں سب سے زیادہ مالدار اور دو لختند ہوں میں اس کا ہرگز محتاج نہیں ہوں۔ ولید نے قریش کے سامنے کہا کہ تم محمد ﷺ کو مجنون کہتے ہو کیا تم میں سے کسی نے ان کو کوئی مجنونانہ کام کرتے دیکھا ہے انہوں نے کہا نہیں تم کہتے ہو وہ کاہن ہے کیا تم نے ان کی کہانت کی کوئی بات سنی ہے سب نے کہا نہیں تم کہتے ہو وہ شاعر ہے کیا تم نے ان کو کبھی شعر کہتے سنا ہے سب نے کہا

نہیں تم کہتے ہو وہ کذاب ہے کیا تم نے کبھی اس کی جھوٹی بات سنی ہے سب نے کہا نہیں ابو جہل نے ولید سے کہا کہ پھر لوگوں کو اسلام سے روکنے کے لئے اسے کیا کہا جائے اس پر ولید نے کچھ سوچا پھر ابو جہل کی طرف نظر اٹھائی پھر منہ بسورا جس سے نفرت کا اظہار ہو اور آخر میں کہنے لگا کہ ان کو یعنی رسول اللہ ﷺ کو مجنون شاعر کا ہن کذاب تو کچھ نہیں کہا جاسکتا البتہ ساحر کہہ سکتے ہو قرآن مجید کی ان آیات ”انہ فکر وقدر“ سے ان ہذا الا قول البشر“ آیت ۱۸-۲۵) تک اسی بات کو بیان کیا گیا ہے۔

### وَمَا يَعْلَمُ جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ۔ (۲۶-۳۱)

میں عنقریب اسے دوزخ میں جھونک دوں گا (۲۶) اور تم کیا جانو کہ وہ دوزخ ہے کیا چیز (۲۷) نہ وہ باقی رکھے گی اور نہ چھوڑے گی یعنی سب کچھ جلا ڈالے (۲۸) کھال کو جھلس دینے والی اس قدر سخت اور تیز آگ کہ دور ہی سے جھلس گی (۲۹) اس پر انیس فرشتے مقرر ہیں (۳۰) اور ہم نے دوزخ کے داروغے فرشتے ہی بنائے ہیں اور ان کی تعداد کو کافروں کے لئے فتنہ بنا دیا ہے تاکہ اہل کتاب کو یقین آجائے اور ایمان والوں کا ایمان بڑھ جائے۔ اور اہل کتاب اور مومنوں کو قرآن مجید کی صداقت میں کسی قسم کا شبہ نہ رہے۔ اور جن کے دلوں میں نفاق کا مرض ہے اور کفار یہ کہیں گے کہ ایسی باتوں کے بیان کرنے سے اللہ کو کیا غرض ہے اللہ تعالیٰ جسے چاہتا ہے گمراہ کر دیتا ہے اور جسے چاہتا ہے ہدایت بخش دیتا ہے اور تمہارا پروردگار اس کا رازار ہستی کی کار فرمایوں کے لئے جو فوجیں رکھتا ہے ان کا حال اس کے سوا کون جانتا ہے اور یہ دوزخ کا ذکر تو صرف نصیحت کے



لئے ہے فرشتوں کی تعداد پر کفار کے مذاق اڑانے پر بتایا ہے کہ یہ تو تمہارے لئے ایک فتنہ ہے ورنہ اللہ کے ملائکہ کی تعداد بے شمار ہے اسے کوئی شمار نہیں کر سکتا۔

## كَلَّا وَالْقَمَرِ ۝

وَاللَّيْلِ إِذَا أَدْبَرَ ۝ وَالصُّبْحِ إِذَا أَسْفَرَ ۝ إِنَّهَا لِأَحَدٍ

الْكَبِيرِ ۝ نَذِيرًا لِلْبَشَرِ ۝ لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ

يَتَقَدَّمَ أَوْ يَتَأَخَّرَ ۝ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ رَهِينَةٌ ۝

إِلَّا أَصْحَابَ الْيَمِينِ ۝ فِي جَنَّاتٍ يَتَسَاءَلُونَ ۝ عَنِ

الْمُجْرِمِينَ ۝ مَا سَلَكَكُمْ فِي سَقَرٍ ۝ قَالُوا لَمْ

نَكُ مِنَ الْمَصْلِينَ ۝ وَلَمْ نَكُ نَطْعِمُ الْمِسْكِينَ ۝

وَكُنَّا نَحُوضُ مَعَ الْخَائِضِينَ ۝ وَكُنَّا نُكَذِّبُ

بِیَوْمِ الدِّينِ ۝ حَتَّىٰ آتَيْنَا الْيَقِينَ ۝ فَمَا

تَنْفَعُهُمْ شَفَاعَةُ الشُّفَعِينَ ۝ فَمَا لَهُمْ عَنِ

التَّذْكِرَةِ مُعْرِضِينَ ۝ كَأَنَّهُمْ حُمُرٌ مُسْتَنْفِرَةٌ ۝ فَرَّتْ

مِنْ قَسْوَرَةٍ ۝ بَلْ يَرِيدُ كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ أَنْ

يُؤْتَىٰ صُحُفًا مُنشَرَّةً ۝ كَلَّا بَلْ لَا يَخَافُونَ

الْآخِرَةَ ۝ كَلَّا إِنَّهُ تَذَكِّرَةٌ ۝ فَمَنْ شَاءَ ذَكَرَهُ ۝  
 وَمَا يَذْكُرُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ هُوَ أَهْلُ التَّقْوَىٰ  
 وَأَهْلُ الْمَعْفَرَةِ ۝

کَلَّا وَالْقَمَرِ آیت (۳۲) سے هُوَ أَهْلُ التَّقْوَىٰ وَأَهْلُ الْمَعْفَرَةِ آیت (۵۶)

کَلَّا	وَالْقَمَرِ (۳۲)	وَاللَّيْلِ	إِذَا أَدْبَرَ (۳۳)
ہرگز نہیں	اور چاند کی قسم	اور رات کی قسم	جب پیٹھ پھیرے
وَالصُّبْحِ	إِذَا اسْفَرَ (۳۴)	إِنهَا	لِأَحَدِي الْكُبْرِ (۳۵)
اور صبح کی	جب روشن ہو	تحقیق وہ	بڑی چیزوں میں سے ہے
نَذِيرًا	لِّلْبَشَرِ (۳۶)	لِمَنْ	شَاءَ
ڈرانے والی	واسطے آدمی کے	واسطے اس شخص کے	کہ چاہے
مِنْكُمْ	أَنْ يَتَّقَدَّمَ	أَوْ يَتَأَخَّرَ (۳۷)	كُلِّ نَفْسٍ
تم میں سے	آگے بڑھے	یا پیچھے رہے	ہر ایک جی
بِمَا	كَسَبَتْ	رَهِينَةً (۳۸)	إِلَّا
ساتھ اس چیز کے کہ	کمایا ہے	گرومی میں ہے	مگر

أَصْحَابَ الْيَمِينِ واہنی طرف والے	فِي پچ	جَنَّتِ جنتوں کے ہوں گے	يَتَسَاءَلُونَ (۴۰) وہ پوچھتے ہوں گے
عَنِ الْمُجْرِمِينَ (۳۱) گنہگاروں سے	مَا سَأَلَكُمْ کیا چیز لے گئی تم کو	فِي سَعْرٍ (۴۲) پچ دوزخ کے	قَالُوا کہیں گے وہ
لَمْ نَكُ نہ تھے ہم	مِنَ الْمُضِلِّينَ (۳۲) نماز پھیننے والوں سے	وَلَمْ نَكُ اور نہ تھے ہم	نُطْعِمُ کھانا کھلاتے
الْمِسْكِينِ (۴۴) مسکینوں کو	وَكُنَّا اور تھے ہم	نَحْوُضٍ بٹھ کرتے	مَعَ الْخَائِضِينَ بٹھ کئے والوں کے ساتھ
وَكُنَّا اور تھے ہم	نُكَذِّبُ بھلاتے	بِیَوْمِ الدِّينِ (۴۶) دن جزا کو	حَتَّى یہاں تک کہ
آتَانَا آئی ہم کو	الْيَقِينِ (۴۷) موت	فَمَا پس نہیں	تَنْفَعُهُمْ فائدہ دے گی انکو
شَفَاعَةٌ سفارش	الشَّافِعِينَ (۳۸) سفارش کرنے والوں کی	فَمَا پس کیا ہے	لَهُمْ واسطے ان کے
عَنِ التَّذَكُّرَةِ کہ نصیحت سے	مُعْرِضِينَ (۴۹) منہ پھیرتے ہیں	كَانَهُمْ گویا کہ وہ	حُمْرًا گدھے ہیں

مُسْتَفْرَعٌ (۵۰)	قَرَّتْ	مِنْ قَسْوَرَةٍ	بَلْ
بد کے ہوئے	بھاگتے ہیں	شیر سے	بلکہ
يُرِيدُ	كُلُّ امْرِي	مِنْهُمْ	أَنْ يُوْتِي
وہ ارادہ کرتا ہے	ہر ایک شخص	ان میں سے	یہ کہ دیے جاویں
صُحُفًا	مَنْشَرَةً (۵۲)	كَلَّا	بَلْ لَا
صحیفے	کھلے ہوئے	ہر گزیوں نہیں	بلکہ نہیں
يُخَافُونَ	الْآخِرَةَ (۵۳)	كَلَّا	إِنَّهُ
ڈرتے ہیں	آخرت سے	ہر گز نہیں	یوں تحقیق یہ
تَذَكُّرَةً (۵۴)	فَمَنْ	شَاءَ	ذَكَرَهُ (۵۵)
تو نصیحت ہے	پس جو کوئی	چاہے	یاد کرے اسکو
وَمَا	يَذْكُرُونَ	إِلَّا أَنْ	يَشَاءَ اللَّهُ
اور نہیں	یاد کرتے اس کو	مگر یہ کہ	چاہے اللہ
هُوَ أَهْلٌ	التَّقْوَى	وَأَهْلٌ	الْمَغْفِرَةَ (۵۶)
وہ ہے لائق	ڈرنے کے	اور لائق	بخشنے کے

ہاں ہمیں چاند کی قسم (۳۲) اور رات کی جب پیٹھ پھیرنے لگے (۳۳) اور صبح کی جب روشن ہو (۳۴) کہ وہ آگ ایک بہت بڑی آفت ہے (۳۵) اور بنی آدم کے لئے موجب خوف ہے (۳۶) جو تم میں سے آگے بڑھنا چاہے یا پیچھے رہنا چاہے (۳۷) ہر شخص اپنے اعمال کے بدلے گروسی (۳۸) مگر وہ اپنی طرف والے نیک لوگ (۳۹) (کہ) وہ باغنائے بہشت میں ہوں گے اور پوچھتے ہوں گے (۴۰) یعنی آگ میں جلنے والوں گنہگاروں سے (۴۱) کہ تم دوزخ میں کیوں پڑے (۴۲) وہ انہیں کہیں گے کہ ہم نماز نہیں پڑھتے تھے (۴۳) اور نہ فقیروں کو کھانا کھلاتے تھے (۴۴) اور اہل باطل کے ساتھ مل کر (حق) سے انکار کرتے تھے (۴۵) اور روز جزا کو جھٹلاتے تھے (۴۶) یہاں تک کہ ہمیں موت آگئی (۴۷) تو اس حال میں سفارش کرنے والوں کی سفارش ان کے حق میں کچھ فائدہ نہ دے گی (۴۸) ان کو کیا ہوا ہے کہ نصیحت سے روگرداں ہو رہے ہیں (۴۹) گویا کہ وہ گدھے ہیں جو بدک جاتے ہیں (۵۰) یعنی شیر سے ڈر کر بھاگ جاتے ہیں (۵۱) اصل یہ ہے کہ ان میں سے ہر شخص یہ چاہتا ہے کہ اس کے پاس کھلی ہوئی کتاب آئے (۵۲) ایسا ہرگز نہیں ہوگا حقیقت یہ ہے کہ ان کو آخرت کا خوف ہی نہیں (۵۳) کچھ شک نہیں کہ یہ نصیحت ہے (۵۴) تو جو چاہے اسے یاد رکھے (۵۵) اور یاد تہیجی رکھیں گے جب اللہ چاہے وہی ڈرنے کے لائق اور ششش کا مالک ہے (۵۶)

تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

۳۲۔ کَلَّا وَالْقَمَرِ.

کَلَّا، کلمہ ردع و زجر۔ وَ حرف جر قسم کے لئے۔ الْقَمَرِ مقسم بہ۔ مجرور جار مجرور متعلق بفعل محذوف اقسام (ہرگز نہیں چاند گواہ ہے)

۳۳۔ وَاللَّيْلِ إِذَا أَدْبَرَ۔

وَ تسمیہ۔ اللَّيْلِ مقسم بہ مجرور جار مجرور متعلق بفعل قسم محذوف "اقسم" إذا ظرف زمان بمعنی حین، متعلق بفعل قسم محذوف۔ أَدْبَرَ "ادبار" سے ماضی واحد مذکر غائب۔ (اور رات جب جانے لگے)

۳۴۔ وَالصُّبْحِ إِذَا اسْفَرَ۔

وَ حرف قسم کے لئے۔ الصُّبْحِ مقسم بہ مجرور متعلق بفعل قسم محذوف "اقسم"۔ إذا ظرف زمان بمعنی حین، متعلق بفعل قسم محذوف اسْفَرَ اسْفَارًا سے ماضی واحد مذکر غائب (اور صبح جب روشن ہو)

۳۵۔ إِنَّهَا لِأَحَدَى الْكُبْرَى۔

إِنَّ مشبہ بالفعل۔ هَا ضمیر واحد مؤنث غائب۔ إِنَّ کا اسم ضمیر۔ النَّارِ کی طرف عائد ہے۔ لِأَحَدَى لام حرف جر، تاکید کے لئے۔ أَحَدَى، اَنَّ کی خبر۔ مضاف۔ الْكُبْرَى مضاف الیہ۔ کِبْر کُبْرَى کی جمع ہے۔ (أَحَدَى الْكُبْرَى یعنی جنم بڑی مصیبتوں اور ہلاکتوں میں ایک بے مثل مصیبت ہے)

۳۶۔ نَذِيرًا لِلْبَشَرِ

أَحَدَى سے تمیز یا حال۔ نَذِيرًا صفت مشبہ۔ لام حرف جر۔ مجرور جار مجرور متعلق بنَذِيرًا۔ (انسان کے لئے ڈرانے والی)

۷۔ ۳۔ لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَتَقَدَّمَ أَوْ يَتَأَخَّرَ.

لِمَنْ ' لام حرف جر۔ مَنْ اسم موصول مجرور جار مجرور متعلق ضمیر  
مقدم۔ شَاءَ مَشِيئَةٌ مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب۔ مِنْكُمْ جار مجرور متعلق  
حال محذوف۔ أَنْ حرف مصدری يَتَقَدَّمَ تَقَدَّمَ (تفعل) سے مضارع واحد مذکر  
غائب منصوب، مبتدا موخر۔ او عطف تخمیر۔ يَتَأَخَّرُ، تَأَخَّرَ سے مضارع واحد  
مذکر غائب منصوب (اس کے لئے جو تم میں سے چاہتا ہے کہ آگے بڑے یا پیچھے  
رہے)

۸۔ ۳۔ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ رَهِينَةٌ.

كُلُّ مضاف۔ نَفْسٍ مضاف الیہ، مبتدا۔ بِمَا كَسَبَتْ بِمَا، با حرف  
جر۔ مَا مصدریہ مجرور متعلق ضمیر۔ كَسَبَتْ، كَسَبَ سے ماضی واحد مؤنث  
غائب۔ رَهِينَةٌ فَعِيلٌ بِمَعْنَى فاعل یعنی ثابتہ مقيمه ثابت رہنے والی قیام  
کرنے والی اور بعض کا قول ہے کہ بمعنی مفعول ہے یعنی ہر جان اپنے گذشتہ  
اعمال کی پاداش میں رکی ہوئی ہے (ہر شخص اس کے بدلے جو اس نے کمایا گرفتار  
بلا ہوگا)

۹۔ ۳۔ إِلَّا أَصْحَابَ الْيَمِينِ

إِلَّا أداة استثناء۔ أَصْحَابَ مستثنی مضاف۔ الْيَمِينِ مضاف  
الیہ (سوائے دائیں ہاتھ والوں کے)

۱۰۔ ۳۔ فِي جَنَّاتٍ يَتَسَاءَلُونَ

فِي حرف جر۔ جَنَّاتٍ، جَنَّتٍ کی جمع مجرور، جار مجرور متعلق ضمیر۔

يَتَسَاءَلُونَ، تَسْأُولُ مصدر سے مضارع جمع مذکر غائب۔ (وہ بہشتوں میں ایک دوسرے سے سوال کریں گے)

۳۱۔ عَنِ الْمُجْرِمِينَ

عَنْ حرف جر الْمُجْرِمِ واحد، جار مجرور متعلق بِتَسَاءَلِ لُونِ (جرموں کے بارے میں)

۳۲۔ مَا سَأَلَكُمْ فِي سَفَرٍ

مَا اسم استفہام مبتدا۔ سَأَلْتُ سے ماضی واحد مذکر غائب۔ كُمْ ضمیر جمع مذکر حاضر مفعول بہ۔ سَأَلْتُ كُمْ کا جملہ مَا کی خبر۔ فِي سَفَرٍ جار مجرور متعلق بِسَأَلْتُ كُمْ (تمہیں کیا چیز دوزخ میں لائی)

۳۳۔ قَالُوا لَمْ نَكُ مِنَ الْمُصَلِّينَ

قَالُوا ماضی جمع مذکر غائب۔ لَمْ نَكُ، لَمْ حرف نفی و جزم و قلب۔ نَكُ اصل میں نَكُونُ تھا۔ فعل ناقص مضارع جمع متکلم مجزوم۔ مِنَ الْمُصَلِّينَ مِنْ حرف جر الْمُصَلِّينَ الْمُصَلِّي واحد مجرور، جار مجرور متعلق خبر نكن۔ (کہیں گے ہم نماز پڑھنے والوں میں سے نہ تھے)

۳۴۔ وَلَمْ نَكُ نَطْعُمِ الْمَسْكِينِ

وَ عاطفہ۔ لَمْ نَكُ، لَمْ حرف نفی و جزم و قلب۔ نَكُ اصل میں نَكُونُ تھا فعل ناقص مجزوم ہونے کی وجہ سے نَكُ ہو گیا۔ مضارع جمع متکلم مجزوم۔ نَطْعُمِ اطْعَامٍ سے مضارع جمع متکلم۔ الْمَسْكِينِ، نَكُ کی خبر۔ (اور ہم مسکین کو کھانا نہیں کھلاتے تھے)



۲۵۔ وَ كُنَّا نَخُوضُ مَعَ الْخَائِضِينَ.

و عاطفہ۔ کُنَّا ماضی جمع متکلم فعل ناقص ضمیر متکلم اسم کَانَ۔  
نَخُوضُ ، خَوْضٌ سے مضارع جمع متکلم کَانَ کی خبر۔ مَعَ ظرف متعلق  
بِنَخُوضُ مضاف۔ الْخَائِضِينَ خَوْضٌ سے اسم فاعل جمع مذکر خَوْضٌ کے  
اصل معنی پانی میں گھسنا اور چلنا مجاز کسی کام میں گھسنے کو خوض کہا جاتا ہے قرآن  
مجید میں اکثر قابل مذمت کام کو مشغلہ بنانے کے لئے اس لفظ کا استعمال کیا گیا  
ہے۔ (ہم باتیں بنانے والوں کے ساتھ مل کر باتیں بنایا کرتے تھے)

۲۶۔ وَ كُنَّا نَكْذِبُ بِيَوْمِ الدِّينِ.

و عاطفہ۔ کُنَّا ماضی جمع متکلم نَكْذِبُ تَكْذِيبٌ مصدر سے  
مضارع جمع متکلم۔ بِيَوْمِ الدِّينِ با حرف جر۔ يَوْمٌ مجرور مضاف۔ الدِّينِ مضاف  
الیہ جار مجرور متعلق بِنَكْذِبُ۔ (اور ہم روز جزا کو جھٹلاتے تھے)

۲۷۔ حَتَّىٰ آتَانَا الْيَقِينَ.

حَتَّىٰ حرف غایت وابتدا۔ آتَانَا آتَى آتَانًا سے ماضی واحد مذکر غائب۔  
نَا ضمیر جمع متکلم مفعول بہ مقدم۔ الْيَقِينَ فاعل 'اليقين' ایسی چیز جس کا ہونا  
واجب یقین اور لازم ہو، موت کو بھی کہا جاتا ہے۔ (یہاں تک کہ ہمیں موت نے آیا)  
۲۸۔ فَمَا تَنْفَعُهُمْ شَفَاعَةُ الشَّافِعِينَ.

فَا اسْتَفَايَهُ۔ مَا نَفِيَهُ۔ تَنْفَعُ تَنْفَعُ سے مضارع واحد مؤنث غائب۔ هُمْ  
جمع مذکر غائب مفعول بہ۔ شَفَاعَةُ مضاف۔ الشَّافِعِينَ شَفَاعَةٌ سے اسم فاعل  
جمع مذکر مضاف الیہ۔ شَفَاعَةُ الشَّافِعِينَ فاعل۔ (سوائے شفاعت کرنے

والوں کی شفاعت فائدہ نہ دے گی)

۴۹۔ فَمَا لَهُمْ عَنِ التَّذْكَرَةِ مُعْرِضِينَ.

فَا استنافیہ۔ مَا استفہام انکاری و توہین، مبتدا۔ لَهُمْ جار مجرور متعلق خبر۔ عَنِ التَّذْكَرَةِ جار مجرور متعلق بِتَذْكَرَةِ۔ مُعْرِضِينَ اِعْرَاضٌ سے اسم فاعل جمع مذکر حال۔ (تو انہیں کیا ہوا کہ وہ نصیحت سے منہ پھیرنے والے ہیں)

۵۰۔ كَانَهُمْ حُمُورًا مُسْتَنْفَرَةً.

كَانَ مشبہ بالفعل اس کا اسم منصوب اور خبر مرفوع ہوتی ہے۔ يَكُ اور اَنُّ سے مرکب ہے اور عموماً تشبیہ کے لئے مستعمل ہوتا ہے۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب كَانُ کا اسم۔ حُمُورًا جمع۔ كَانُ کی خبر۔ مُسْتَنْفَرَةً اِسْتَنْفَارٌ سے اسم فاعل واحد مؤنث۔ حُمُورٌ کی صفت (گویا کہ وہ بد کے ہوئے گدھے ہیں)

۵۱۔ فَرَّتْ مِنْ قَسْوَرَةٍ

فَرَّتْ فَرًّا۔ يَفْرُ فِرَارًا سے ماضی واحد مؤنث غائب۔ مِنْ حرف جر۔ قَسْوَرَةٍ مجرور جار مجرور متعلق بِفَرَّتْ۔ قَسْوَرَةٍ شِرٌّ یا اسم جمع بمعنی شکاری (شیر سے بھاگ رہے ہیں)

۵۲۔ بَلْ يُرِيدُ كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ اَنْ يُؤْتِيَ صُحُفًا مِّنْشَرَةً.

بَلْ حرف اضراب۔ يُرِيدُ اِرَادَةٌ سے مضارع واحد مذکر غائب۔ كُلُّ فاعل مضاف۔ امْرِئٍ مضاف الیہ، محال جر محال رفع امْرُؤٌ محال نصب امْرَأٌ اور محال جر امْرِئٍ آتا ہے۔ مِنْهُمْ جار مجرور متعلق بِيُرِيدُ۔ اَنْ مصدر یہ۔ يُؤْتِي اِبْتِئَاءً سے مضارع مجہول واحد مذکر غائب۔ صُحُفًا صَحِيفَةٌ کی جمع

مفعول بہ۔ مُنْشَرَةٌ تَنْشِيرٌ مصدر سے اسم مفعول واحد مؤنث۔ صُحُفًا کی صفت۔ (بلکہ ان میں سے ہر شخص چاہتا ہے کہ اسے کھلے ہوئے صحیفے دیے جائیں) ۵۳۔ كَلَّا بَلْ لَا يَخَافُونَ الْآخِرَةَ.

كَلَّا کلمہ ردع و زجر۔ بَلْ حرف عطف و اِضْرَاب۔ لَا نافیہ یَخَافُونَ خَوْفٌ سے مضارع جمع مذکر غائب۔ الْآخِرَةَ مفعول بہ۔ (ہرگز ایسا نہیں بلکہ آخرت سے نہیں ڈرتے)

۵۴۔ كَلَّا إِنَّهُ تَذَكَّرٌ.

كَلَّا حرف زجر و ردع۔ إِنَّ أَنْ مِثْبَةً بِالْفِعْلِ۔ هُ ضمیر واحد مذکر غائب اِنْ کا اسم۔ تَذَكَّرٌ بمعنی الذکر القرآن اِنْ کی خبر۔ ایسا نہیں (یہ ایک نصیحت ہے اور یادداشت ہے)

۵۵۔ فَمَنْ شَاءَ ذَكْرًا.

فَمَنْ فَا اسْتِثْنَاءٌ۔ مَنْ اسم شرط جازم مبتدا۔ شَاءَ مَبْشِيئَةٌ مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب۔ ذَكْرًا ذِكْرٌ سے ماضی واحد مذکر غائب۔ هُ ضمیر واحد مذکر غائب۔ مفعول بہ۔ (سوجو کوئی چاہے اسے یاد رکھے)

۵۶۔ وَمَا يَذْكُرُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ هُوَ أَهْلُ التَّقْوَىٰ وَأَهْلُ الْمَغْفِرَةِ.

وَ اسْتِثْنَاءِيہ۔ مَا نافیہ۔ يَذْكُرُونَ ذِكْرٌ سے مضارع جمع مذکر غائب۔ إِلَّا اِدَاةٔ حَصْر۔ اَنْ مصدر یہ۔ يَشَاءَ مَبْشِيئَةٌ سے مضارع واحد مذکر غائب۔ اللّٰهُ فاعل۔ "ای الا بمشيئة الله" هُوَ ضمیر واحد مذکر غائب مبتدا۔ اَهْلُ مضاف۔

التَّقْوَىٰ مضاف الیہ۔ اهلُ التقویٰ خبر۔ وَ عَاطِفٌ۔ اهلُ الْمَغْفِرَةِ کا عطف  
 اهلُ التقویٰ پر ہے (اور وہ یاد نہیں رکھتے سوائے اس کے کہ اللہ چاہے وہ تقویٰ کا  
 اہل ہے اور وہ مغفرت کا اہل ہے)

### ترجمہ و تفسیر

#### كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ رَهِينَةٌ

ہر گز نہیں اور قسم ہے چاند کی (۳۲) اور ہر قسم ہے رات کی جب وہ ختم  
 ہونے لگے (۳۳) اور صبح کی جب وہ روشن ہو جائے (۳۴) کہ یہ دوزخ ایک  
 ہولناک مصیبت ہے (۳۵) جو انسان کو ڈرانے والی ہے (۳۶) البتہ یہ انذار  
 و تحویف انہی کے لئے جو تم میں سے نظر عبرت رکھتے ہیں اور جن کا دماغ فہم  
 و تدبیر کے لئے متحرک رہتا ہے یعنی جو تم میں سے آگے بڑھنا یا پیچھے ہٹنا چاہتے ہیں  
 ایک ہی خیال پر منجمد نہیں پتھر کی طرح (۳۷) ہر شخص اپنے اعمال کے بدلے  
 میں گروی ہے۔ یعنی اپنے اعمال کا مرہون ہے۔ اعمال کے مطابق وہ جزا و سزا کا  
 مستحق ہوگا (۳۸)

اہل جنت کا دوزخیوں سے دوزخ میں جانے کے بدلے میں سوال

مگر داہنے ہاتھ والے۔ ایمان و اطاعت کی وجہ سے عذاب سے چالیے  
 جائیں گے (۳۹) جنت میں پوچھیں گے ایک دوسرے سے (۴۰) بجز مومن کے  
 متعلق (۴۱) پھر گنگاروں کی طرف متوجہ ہو کر پوچھیں گے تمہیں کون سی چیز

دوزخ میں لے گئی؟ (۴۲) وہ کہیں گے ہم نماز پڑھنے والوں میں سے نہ تھے (۴۳) اور نہ مسکین کو کھانا کھلاتے تھے (۴۴) اور بے ہودہ بچے والوں اور دین حق کے ابطال کے مشغلہ میں مصروف رہنے والوں کے ساتھ ہم بھی اس مشغلہ میں شریک رہتے تھے (۴۵) اور ہم روز جزا کو جھوٹ قرار دیتے تھے (۴۶) حتیٰ کہ ہم پر موت آپہنچی (۴۷) ان آیات میں چار باتوں کو دوزخ میں پڑنے کا باعث قرار دیا گیا۔ (۱) نماز کا نہ ادا کرنا (۲) مسکین کو کھانا نہ کھلانا یعنی اس کی ضرورت کو پورا نہ کرنا (۳) گمراہوں کے ساتھ شرکت (۴) روز جزا کی تکذیب۔

قرآن کے نہ سننے میں مشرکین کی جنگلی گدھوں سے تشبیہ

تو اس وقت سفارش کرنے والوں کی سفارش بھی ان کو کچھ فائدہ نہیں دے گی (۴۸) ان کو کیا ہو گیا ہے کہ یہ اس نعمت یعنی قرآن اور اس کی آیات سے جو ایک نصیحت ہے روگردانی کر رہے ہیں (۴۹) گویا یہ جنگلی گدھے ہیں (۵۰) جو شیر سے ڈر کر بھاگ پڑتے ہیں (۵۱) کفار کو جنگلی گدھوں سے تشبیہ دی ہے جو شیر کو دیکھ کر بھاگ کھڑے ہوتے ہیں۔ اسی طرح مشرکین قرآن کو سننے سے بھاگتے ہیں اور اس کے سننے سے دوسروں کو بھی منع کرتے ہیں۔

قرآن مذکورہ ہے صرف متقی لوگ ہی اس سے نصیحت حاصل کر سکتے ہیں

بلکہ ان میں سے ہر ایک یہ چاہتا ہے کہ اسے کھلے صحیفے دیے جائیں (۵۲) بلکہ ان گمراہوں میں سے ہر ایک یہ چاہتا ہے کہ اسے بھی محمد ﷺ کی طرح کتاب دی جائے ضلالت اور گمراہی میں مبتلا ہونے کے باوجود ان کی یہ

خواہش سخت باعث نفرت و حقارت ہے۔ ہرگز نہیں بلکہ (اصل بات یہ ہے کہ) یہ لوگ آخرت سے نہیں ڈرتے جس کی وجہ سے یہ اس قسم کے غلط اور قابل مذمت خیالات میں مبتلا ہیں (۵۳) ہرگز نہیں یہ تو ایک نصیحت ہے (۵۴) پھر جس کا جی چاہے اسے مان لے (۵۵) اور وہ نہیں چاہیں گے مگر یہ کہ اللہ کی بھی مشیت ہو اس کی شان یہ ہے کہ اس سے ڈرا جائے اور اس کی شان کے لائق ہے کہ وہ ڈرنے والوں کو بخش دے ان آیات میں بتایا ہے کہ قرآن ایک کتاب نصیحت اور ہدایت ہے لیکن اللہ سے ڈرنے والے ہی اس سے نصیحت حاصل کر سکتے ہیں۔ اللہ تعالیٰ متقی لوگوں کی مغفرت کرتا ہے۔

تَمَّ بِعَوْنِهِ تَعَالَى تَفْسِيرُ سُورَةِ الْمَدَائِرِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(۴۵) سُورَةُ الْقِيَامَةِ مَكِّيَّةٌ (۳۱)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

# الْقِيَامَةِ

سُورَةُ الْقِيَامَةِ مکی سورت ہے اس کی چالیس آیتیں ہیں اس میں قیامت کا ذکر ہے قیامت پر قیامت کو بطور شہادت پیش کیا ہے یعنی قیامت کی حقیقت کو سمجھنے کے لئے اپنے اندر ایک روحانی قیامت کا رپا کرنا ضروری ہے بقول رومی۔ پس قیامت شو قیامت را تمیں

”دیدن ہر چیز را شرط است اس“

سورت کا آغاز قیامت اور نفس لوامہ کی قسم سے کیا گیا ہے۔

اس کے بعد اس پر ہیبت کی دن کی علامات کو بیان فرمایا۔ ”فَإِذَا بَرِقَ

الْبَصْرُ وَخَسَفَ الْقَمَرُ وَجُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ يَقُولُ الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ أَيْنَ

الْمَفْرُوقُ“ پھر موت کا منظر دکھایا (كَلَّا إِذَا بَلَغَتِ النَّوَابِقُ وَقِيلَ مَنْ رَاقٍ وَظَنَّ

أَنَّهُ الْفِرَاقُ) آخر میں دلائل عقل کے ذریعے حشر و معاد کے یقینی ہونے کو بیان

فرمایا گیا ہے۔ (أَيَحْسَبُ الْإِنْسَانُ أَنْ يُتْرَكَ سُدًى أَلَمْ يَكُنْ نُطْفَةً مِنْ مَنِيٍّ

يُمْنِي)

سُوْرَةُ الْقِيَامَةِ ۲

(۴۵) سُوْرَةُ الْقِيَامَةِ مَكِّيَّةٌ (۳۱)

آيَاتُهَا ۲۰

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

لَا اُقْسِمُ بِیَوْمِ الْقِيَامَةِ ۙ وَلَا اُقْسِمُ بِالنَّفْسِ  
 اللّٰوَامَةِ ۙ اَیْحَسِبُ الْاِنْسَانُ اَلَنْ تَجْمَعَ عِظَامَهُ ۙ  
 بَلِی قَدْرِیْنَ عَلٰی اَنْ تُسَوِّیَ بِنَانَهٗ ۙ بَلِی یُرِیْدُ  
 الْاِنْسَانُ لَیْفَجِّرَ اَمَامَهٗ ۙ یَسْئَلُ اَیَّانَ یَوْمِ الْقِيَامَةِ ۙ  
 فَاِذَا بَرِقَ الْبَصْرُ ۙ وَخَسَفَ الْقَمَرُ ۙ وَجُمِعَ الشَّمْسُ  
 وَالْقَمَرُ ۙ یَقُوْلُ الْاِنْسَانُ یَوْمَیْذِ اَیْنِ الْمَفْرُ ۙ  
 کَلَّا لَا وَزَرَ ۙ اِلَی رَبِّکَ یَوْمَیْذِ الْمُسْتَقَرِّ ۙ  
 یَنْتَبُوْا الْاِنْسَانُ یَوْمَیْذِیْ بِمَا قَدَّمَ وَاٰخَرَ ۙ بَلِی  
 الْاِنْسَانُ عَلٰی نَفْسِهٖ بِصِیْرَةً ۙ وَلَوْ اَلْقٰی مَعٰذِرَهٗ ۙ  
 لَا تُحَرِّکُ بِهٖ لِسَانَکَ لِتَعْجَلَ بِهٖ ۙ اِنَّ عَلَیْنَا جَمْعَهٗ  
 وَقَرٰنَهٗ ۙ فَاِذَا قَرٰنَهٗ فَاتَّبِعْ قَرٰنَهٗ ۙ ثُمَّ اِن  
 عَلَیْنَا بَیٰٰنَهٗ ۙ کَلَّا بَلِی تُحِبُّوْنَ الْعٰجِلَهٗ ۙ وَتَذُوْنَ



الْآخِرَةَ ۝ وَجُوهٌ يُّومِئِدِ نَاصِرَةٌ ۝ إِلَىٰ رَبِّهَا  
 نَاطِرَةٌ ۝ وَوُجُوهٌ يُّومِئِدِ بَاسِرَةٌ ۝ تَظُنُّ أَنْ  
 يُفْعَلَ بِهَا فَاقِرَةٌ ۝ كَلَّا إِذَا بَلَغَتِ التَّرَاقِيَ ۝  
 وَقِيلَ مَنْ رَاقٍ ۝ وَظَنَّ أَنَّهُ الْفِرَاقُ ۝ وَ  
 التَّفَّتِ السَّاقِ بِالسَّاقِ ۝ إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ  
 السَّاقُ ۝

لَا اِقْسِمُ بِيَوْمِ الْقِيَامَةِ آيَتِ (۱) سے الی رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمَسَاقِ آيَتِ (۳۰)

وَلَا قِسْمُ	الْقِيَامَةِ (۱)	يَوْمِ	لَا قِسْمُ
اور قسم کھاتا ہوں میں	قیامت کے	دن	قسم کھاتا ہوں میں
الْإِنْسَانُ	أَيَحْسَبُ	اللَّوَامَةَ (۲)	بِالنَّفْسِ
انسان	کیا گمان کرتا ہے	لوامہ کی	نفس
بَلَىٰ	عِظَامَةٌ (۳)	نَجْمَعِ	أَنْ لَّنْ
یوں نہیں بلکہ	ہڈیاں اس کی	اکٹھی کریں گے ہم	یہ کہ ہرگز نہ
بَنَانَهُ (۴)	أَنْ نُسْوِي	عَلَىٰ	قَادِرِينَ
پوریاں اس کی	درست کریں ہم	اس پر کہ	قدرت رکھتے ہیں

بَلْ يُرِيدُ بلکہ ارادہ کرتا ہے	الْإِنْسَانُ انسان	لِيَفْجُرَ کہ گناہ کر رکھے	أَمَامَهُ (۵) آگے اپنے
يَسْتَلِ پوچھتا ہے	آيَانَ کب ہوگا	يَوْمَ الْقِيَامَةِ (۶) قیامت کا دن	فَإِذَا پس جس وقت
بِرَقٍ پتھر اجائیں گی	الْبَصْرِ (۷) آنکھیں	وَحَسَفَ اور گمنا جائے گا	الْقَمَرُ (۸) چاند
وَجُمِعَ اور اکٹھا کیا جائیگا	الشَّمْسِ سورج	وَالْقَمَرُ (۹) اور چاند	يَقُولُ کہے گا
الْإِنْسَانُ انسان	يَوْمَئِذٍ اس دن	أَيْنَ کہاں ہے	الْمَقَرُّ (۱۰) جگہ بھاگنے کی

كَلَّا ہرگز نہیں	لَا وَزَرًا (۱۱) کبھی نہیں جگہ بناہ کی	إِلَى طرف	رَبِّكَ رب تیرے کے
يَوْمَئِذٍ اس دن ہے	بِالْمُسْتَقَرِّ (۱۲) ٹھہرنا	يُنَبِّؤُا خبر دیا جائیگا	الْإِنْسَانُ انسان
يَوْمَئِذٍ اس دن	بِمَا ساتھ اس چیز کے	قَدَّمَ کہ آگے بھیجا	وَأَخَّرَ (۱۳) اور پیچھے چھوڑا

وَلَوْ اور اگرچہ	بَصِيرَةٌ (۱۴) دلیل ہے	عَلَى نَفْسِهِ اپر نفس اپنے کے	بَلِ الْإِنْسَانُ بلکہ انسان
لَا تُحْرِكُ مت ہلا		مَعَاذِيرَهُ (۱۵) عذر اپنے	أَلْقَى ڈالے
إِنَّ عَلَيْنَا تحقیق ہمارے ذمے ہے	يَه (۱۶) ساتھ اس کے	لِتَعْجَلَ تاکہ جلدی کرے	بِهِ لِسَانَكَ ساتھ قرآن مجید زبان اپنی کو
قُرْآنَهُ پڑھیں ہم اسکو	فَإِذَا پس جس وقت	وَقُرْآنَهُ (۱۷) اور پڑھنا اس کا	جَمَعَهُ جمع کرنا اس کا پچھلے دل تیرے کے
عَلَيْنَا ہمارے ذمے ہے	ثُمَّ إِنَّ پھر تحقیق	قُرْآنَهُ (۱۸) پڑھنے ہمارے کی	فَاتَّبِعْ پس تو پیروی کر
تُحِبُّونَ دوست رکھتے ہو تم	بَلِ بلکہ	كَلَّا ہرگز یوں نہیں	بَيَانَهُ (۱۹) میان اس کا
وَجُودَهُ کتنے منہ	الْآخِرَةَ (۲۱) آخرت کو	وَتَذَرُونَ اور چھوڑ دیتے ہو	الْعَاجِلَةَ (۲۰) جلدی کو
نَاطِرَةٌ (۲۳) دیکھنے والے ہیں	إِلَى رَبِّهَا طرف رہنے کے	نَاضِرَةٌ (۲۲) تازے ہیں	يَوْمَئِذٍ اس دن

وَوَجُوهُ اور کتنے منہ	يَوْمَئِذٍ اس دن	بَاسِرَةً (۲۴) برے سے ہوئیں	تَظُنُّ گمان کرتے ہیں
أَنْ يَفْعَلَ یہ کہ کی جائے گی	بِهَا ان سے	فَاقِرَةٌ (۲۵) کمر توڑنے والی	كَلَّا ہرگز نہیں
إِذَا جس وقت	بَلَغَتْ یہ پہنچی جان	التَّرَاقِي (۲۶) ہنسی کو	وَقِيلَ اور کہا جائے گا
مَنْ کون ہے	رَاقٍ (۲۷) جھاڑ پھونکنے والا	وَوَظَنَّا اور یہ جانا اس نے	أَنَّهُ یہ کہ ہے
الْفِرَاقُ (۲۸) جدائی	وَالنَّفْتِ اور لپٹ جائے	السَّاقُ ایک پنڈلی	بِالسَّاقِ (۲۹) دوسری پنڈلی سے
إِلَىٰ رَبِّكَ طرف رہ اپنے کے	يَوْمَئِذٍ اس دن ہے	الْمَسَاقُ (۳۰) چلنا	

ہم کو روز قیامت کی قسم (۱) اور قسم نفس لوامنہ کی (کہ سب لوگ اٹھا کر کھڑے کئے جائیں گے) (۲) کیا انسان یہ خیال کرتا ہے کہ ہم اس کی بھری ہوئی ہڈیاں اکٹھی نہیں کریں گے (۳) ضرور کریں گے اور ہم اس بات پر قادر ہیں کہ اس کی پور پور درست کر دیں (۴) مگر انسان چاہتا ہے کہ آگے کو خود سری کرتا

جائے (۵) وہ پوچھتا ہے کہ قیامت کا دن کب ہوگا (۶) جب آنکھیں چند ہیا جائیں (۷) اور چاند گنا جائے (۸) اور سورج اور چاند جمع کر دیئے جائیں (۹) اس دن انسان کہے گا کہ اب کہاں بھاگ جاؤں (۱۰) بے شک کہیں پناہ نہیں (۱۱) اس روز پروردگار ہی کے پاس ٹھکانہ ہے (۱۲) اس دن انسان کو جو عمل اس نے آگے بھجے اور جو پیچھے چھوڑے سب بتا دیئے جائیں گے (۱۳) بلکہ انسان آپ اپنا گواہ ہے (۱۴) اگرچہ عذر و معذرت کرتا ہے (۱۵) اور (اے محمد ﷺ) وحی کے پڑھنے کے لیے اپنی زبان نہ چلایا کرو کہ اس کو جلد یاد کر لو (۱۶) اس کو جمع کرنا اور پڑھانا ہمارے ذمے ہے (۱۷) جب ہم وحی پڑھا کریں تو تم اس کو سنا کرو اور پھر اسی طرح پڑھا کرو (۱۸) پھر اس کے معانی کا بیان بھی ہمارے ذمے ہے (۱۹) مگر لوگو تم دنیا کو دوست رکھتے ہو (۲۰) اور آخرت کو ترک کئے دیتے ہو (۲۱) اس روز بہت سے منہ رونق دار ہوں گے (۲۲) اور اپنے پروردگار کے محو دیدار ہوں گے (۲۳) اور بہت سے منہ اس دن ادا ہوں گے (۲۴) خیال کریں گے کہ ان پر مصیبت واقع ہونے کو ہے (۲۵) دیکھو جب جان گلے تک پہنچ جائے (۲۶) اور لوگ کہنے لگیں اس وقت کون جھاڑ پھونک کرنے والا ہے (۲۷) اور اس جان بلب نے سمجھا کہ اب سب سے جدائی ہے (۲۸) اور پنڈلی سے پنڈلی لپٹ جائے (۲۹) اس دن تجھ کو اپنے پروردگار کی طرف چلنا ہے (۳۰)

تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

۱۔ لَا أَقْسِمُ بِیَوْمِ الْقِيَامَةِ.

لَا زَاوِدَ نَافِيَهٗ، فعل قسم پر بطور تاکید لایا جاتا ہے۔ لَا کے معنی "لَيْسَ" الامرُ كَمَا ذُكِّرْتُمْ" یہ بات نہیں جیسے کہ تم نے ذکر کیا ہے۔ اُقْسِمُ، قَسَمْتُ سے مضارع واحد متکلم۔ يَوْمَ الْقِيَامَةِ بِأ حرف جر۔ يَوْمٌ مجرور مضاف۔ الْقِيَامَةِ مضاف الیہ، جار مجرور متعلق بِأُقْسِمُ۔ (میں قیامت کے دن کی قسم کھاتا ہوں)

۲۔ وَلَا اُقْسِمُ بِالنَّفْسِ اللّٰوَاْمَةِ.

وَ عَاطِفُهٗ لَا زَاوِدَ نَافِيَهٗ۔ یعنی "لَيْسَ الامرُ عَلَى مَا ذُكِّرْتُمْ" اُقْسِمُ مضارع واحد متکلم۔ بِالنَّفْسِ اللّٰوَاْمَةِ بِأ حرف جر۔ النَّفْسُ، مجرور موصوف۔ لَوَاْمَةٌ نفس کی صفت۔ جار مجرور متعلق بِأُقْسِمُ۔ نَفْسِ اللّٰوَاْمَةِ، اللّٰوَاْمَةُ لَوْمٌ صیغہ مبالغہ مؤنث لَوَامٌ مذکر ملامت کرنے والا نَفْسٌ یعنی مومن ہمیشہ اپنی کوتاہیوں پر اپنے آپ کو ملامت کرتا رہتا ہے۔ تاکہ نیکی اور بھلائی کی طرف مزید رغبت پیدا کرے نفس انسان کی تین حالتیں ہیں۔ نفس انسانی کی پہلی یعنی حیوانی حالت کا نام نفس امارہ ہے کہ وہ حیوانیت کی طرف سرکش ہے۔ دوسری حالت کا نام نفس لوامہ ہے اس حالت میں ارتکاب معصیت پر وہ اپنے آپ کو ملامت کرتا ہے اور نیکی کی طرف مائل ہوتا ہے تیسری حالت کا نام نفس مطمئنہ ہے اور یہ کامل اصلاح کی حالت ہے جب انسان اپنی خواہشات کو ترک کر کے محض رضائے حق کی راہ اختیار کرتا ہے۔ (نہیں! میں نفس لوامہ کی قسم کھاتا ہوں)۔

۳۔ اَيُّحْسَبُ الْاِنْسَانُ اَنْ لَّنْ نَّجْمَعَ عِظَامَهٗ.

ا ہمزہ استفہام۔ يَحْسَبُ، حَسْبَانُ سے مضارع واحد مذکر غائب۔

الْإِنْسَانُ فاعل (کیا انسان خیال کرتا ہے) اَلَّذِي اَصْلٌ فِيهِ اَنَّ لَنْ هُوَ۔ ادغام کی وجہ سے اَلَّذِي بنا، اَنَّ مَخْفَفٌ بِالْفِعْلِ ضمیر شان محذوف اَنَّ کا اسم۔ لَنْ حرف نفی نصب و استقبال۔ يَجْمَعُ، جَمْعٌ سے مضارع جمع متکلم منصوب بِلَنْ۔ عِظَامُهُ عِظَمٌ کی جمع مضاف۔ هُ ضمیر واحد مذکر غائب مضاف الیه۔ عِظَامُهُ مفعول بہ (کہ ہم اس کی ہڈیوں کو جمع نہیں کریں گے)

۲۔ بَلَى قَادِرِينَ عَلَيَّ اَنْ نُسَوِّيَ بِنَانَهُ.

بَلَى حرف جواب۔ قَادِرِينَ، قَادِرٌ کی جمع حال۔ عَلَيَّ حرف جر۔ اَنْ حرف مصدریہ و نصب۔ نُسَوِّيَ، نُسُوِيَةٌ مصدر سے (تفعلیل) مضارع جمع متکلم مجرور، جار مجرور متعلق بِقَادِرِينَ۔ بِنَانَهُ، بِنَانٌ بِنَانَةٌ کی جمع مضاف۔ هُ ضمیر واحد مذکر غائب مضاف الیه۔ بِنَانَهُ مفعول بہ۔ (ہاں ہم اس بات پر قادر ہیں کہ اس کے پور پور کو درست کر دیں)

۵۔ بَلْ يُرِيدُ الْإِنْسَانَ لِيَفْجُرْ أَمَامَهُ.

بَلْ حرف اضراب استنافیہ۔ يُرِيدُ اِرَادَةٌ سے مضارع واحد مذکر غائب۔ الْإِنْسَانَ فاعل۔ لِيَفْجُرْ لام، لام ”سکی“ فُجُورٌ مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب۔ أَمَامَهُ ظرف زمان متعلق بِيَفْجُرْ۔ (امام مضاف۔ هُ ضمیر واحد مذکر غائب مضاف الیه) (بلکہ انسان چاہتا ہے کہ آگے آگے بدکاری کرتا چلا جائے)

۶۔ يَسْأَلُ أَيَّانَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ.

يَسْأَلُ سُؤَالٌ سے مضارع واحد مذکر غائب۔ أَيَّانَ اسم استفهام

ظرف زمان متعلق بالبحر مقدم۔ یَوْمُ الْقِيَامَةِ یوم مبتدا مؤخر (یَوْمُ مضاف۔  
الْقِيَامَةِ مضاف الیہ) (پوچھتا ہے قیامت کادن کب ہے)

۷۔ فَاِذَا بَرَقَ الْبَصْرُ.

فَا استثنائیہ۔ اِذَا ظرف مستقبل مقسم معنی شرط۔ بَرَقَ بَرَقٌ سے ماضی  
واحد مذکر غائب۔ (سَمِعَ) الْبَصْرُ، فاعل۔ بَرَقٌ کے معنی بادل کے چمکنے کے  
ہیں۔ برق جب آنکھ کے متعلق کہا جاتا ہے تو اس کا مطلب یہ ہوتا ہے کہ نگاہ  
مضطرب ہوگی (سوجب نظر خیرہ ہو جائے گی)

۸۔ وَخَسَفَ الْقَمَرُ.

وَ عاطفہ۔ خَسَفَ، خَسَفٌ سے ماضی واحد مذکر غائب۔ الْقَمَرُ،  
فاعل۔ (خَسَفٌ سے جس کے معنی زمین میں دھنسانے کے ہیں) (اور چاند  
تاریک ہو جائے گا)

۹۔ وَجُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ.

وَ عاطفہ جَمِعَ جَمِعٌ ماضی مجہول واحد مذکر غائب۔ الشَّمْسُ، نائب  
فاعل۔ وَ عاطفہ۔ الْقَمَرُ کا عطف الشَّمْسُ پر ہے۔ (اور سورج اور چاند اکٹھے  
ہو جائیں گے)

۱۰۔ يَقُولُ الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ أَيْنَ الْمَفْرُ.

يَقُولُ مضارع واحد مذکر غائب۔ الْإِنْسَانُ، فاعل۔ يَوْمَئِذٍ ظرف  
زمان متعلق بِيَقُولُ. أَيْنَ الْمَفْرُ، أَيْنَ اسم استفهام۔ الْمَفْرُ (فرار) سے  
مصدر میسی (اس دن انسان کہے گا کہاں بھاگ کر جانا ہے)



۱۱۔ کَلَّا لَا وَزَرَ۔

کَلَّا حرف ردع و زجر۔ لَا نافیہ۔ وَزَرَ کا ماخذ و زَرٌّ ہے جس معنی لاجھ پہاڑ یا ایسی جگہ جہاں پناہ لی جاسکے۔ وَزَرَ۔ لَا کا اسم ہے (ہرگز نہیں۔ کوئی جائے پناہ نہیں)

۱۲۔ اِلٰی رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمُسْتَقَرُّ۔

اِلٰی رَبِّكَ اِلٰی حرف جر۔ رَبِّ مجرور۔ مضاف۔ ك مضاف الیہ 'جار مجرور متعلق خبر مقدم۔ يَوْمَئِذٍ ظرف زمان بَيَقُولُ۔ الْمُسْتَقَرُّ اسْتَقْرَارُ مصدر سے ظرف مکان مبتدا مؤخر (تیرے رب کی طرف اس دن ٹھکانا ہے)

۱۳۔ يَنْبُوْا الْاِنْسَانَ يَوْمَئِذٍ بِمَا قَدَّمَ وَاٰخَرَ۔

يَنْبُوْا تَنْبِيْئَةٌ مصدر سے مضارع مجہول واحد مذکر غائب۔ الْاِنْسَانَ نائب فاعل۔ يَوْمَئِذٍ ظرف زمان متعلق بِنَبَاً۔ بِمَا حرف جر۔ مَا اسم موصول مجرور 'جار مجرور متعلق بِنَبَاً۔ قَدَّمَ تَقْدِيْمٌ مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب۔ وَاٰخَرَ عاطفہ۔ اٰخَرَ تَاْخِيْرٌ مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب۔ (اس دن انسان کو اس کی خبر دی جائے گی جو اس نے آگے بھیجا اور جو پیچھے چھوڑا)

۱۴۔ بَلِ الْاِنْسَانُ عَلٰی نَفْسِهِ بَصِيْرَةٌ۔

بَلِ حرف اضراب استنافیہ۔ الْاِنْسَانُ مبتدا۔ عَلٰی نَفْسِهِ عَلٰی حرف جر نفس مجرور مضاف ہضمیر واحد مذکر غائب مضاف الیہ 'جار مجرور متعلق بَصِيْرَةٌ خبر۔ (بلکہ انسان اپنے نفس پر آپ دلیل ہے) یعنی بصیرت رکھنے والا ہے۔

۱۵۔ وَلَوْ أَلْفَى مَعَاذِيرَهُ.

وَحَالِيهِ يَأْمُرُ بِهِ۔ أَلْفَى، الْقَاءُ، مُصَدَّرٌ مِنْ مَضَى وَاحِدٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ۔  
مَعَاذِيرُهُ، جَمْعُ مَعْدِرَةٍ، مُصَدَّرٌ مِنْ مَعْدَرْتُ كَالِاسْمِ جَمْعٌ (اور گو وہ اپنے عذر پیش کرے)

۱۶۔ لَا تُحْرِكْ بِهِ لِسَانَكَ لِتَعْجَلَ بِهِ.

لَا تُحْرِكْ بِهِ، لَا نَاهِيَةٌ جَائِزَةٌ تَحْرِيكُ مُصَدَّرٌ مِنْ مَضَارِعِ وَاحِدٍ  
مَذْكَرٌ حَاضِرٌ مُجْرَمٌ بِهِ جَارٌ مُجْرورٌ مُتَعَلِّقٌ بِتَحْرِيكُ، بِحَالِ "أَيْ لَا تُحْرِكْ لِسَانَكَ  
قَارِئًا بِالْقُرْآنِ" (قرآن پڑھنے کے لئے آپ اپنی زبان کو حرکت میں نہ لائیں  
جب تک کہ جبرئیل پڑھ رہے ہوں) لِسَانَكَ مَفْعُولٌ بِهِ۔ لِتَعْجَلَ لَامٌ تَعْلِيلٌ  
عَاجِلَةٌ مِنْ مَضَارِعِ وَاحِدٍ مَذْكَرٌ حَاضِرٌ۔ بِهِ جَارٌ مُجْرورٌ مُتَعَلِّقٌ بِتَعْجَلَ۔ (اس کے

ساتھ اپنی زبان کو مت ہلاتا کہ اسے جلدی یاد کرے)

۱۷۔ إِنْ عَلَيْنَا جَمْعُهُ وَقُرْآنُهُ.

إِنْ مِثْبَةٌ بِالْفِعْلِ۔ عَلَيْنَا عَلِيٌّ حَرْفُ جَرٍّ۔ نَا ضَمِيرٌ جَمْعٌ مُتَكَلِّمٌ مُجْرورٌ۔ جَارٌ  
مُجْرورٌ مُتَعَلِّقٌ بِإِنْ جَمْعُهُ (جَمْعٌ مِثْبَةٌ)۔ هُ ضَمِيرٌ وَاحِدٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ مِثْبَةٌ (إِلَيْهِ)  
إِنْ كَالِاسْمِ۔ وَ عَاطِفٌ۔ قُرْآنٌ مِثْبَةٌ۔ هُ ضَمِيرٌ وَاحِدٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ مِثْبَةٌ (قُرْآنِ)  
مُصَدَّرٌ مِنْ مَضَارِعِ وَاحِدٍ مَذْكَرٌ حَاضِرٌ۔ قُرْآنُهُ اس کا پڑھنا۔ (ہمارے ذمے اس کا جمع کرنا اور اس کا پڑھنا ہے)  
۱۸۔ فَإِذَا قَرَأَهُ فَاتَّبِعْ قُرْآنَهُ.

فَإِذَا، فَاسْتِثْنَاءٌ۔ إِذَا، مُسْتَقْبَلٌ مُتَّصِلٌ، مَعْنَى شَرْطٍ۔ قُرْآنُهُ، قُرْآنًا ماضی  
جَمْعٌ مُتَكَلِّمٌ۔ هُ ضَمِيرٌ وَاحِدٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ۔ فَاتَّبِعْ، فَاصْتِثْنَاءٌ، جَوَابٌ شَرْطٍ۔ اتَّبِعْ، اتِّبَاعٌ مِنْ  
وَاحِدٍ مَذْكَرٌ حَاضِرٌ۔ قُرْآنٌ مِثْبَةٌ۔ هُ ضَمِيرٌ وَاحِدٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ مِثْبَةٌ (إِلَيْهِ)۔ قُرْآنُهُ

مفعول بہ۔ (پس ہم اس کو پڑھیں تو تو اس کے پڑھنے کی پیروی کر)

۱۹۔ ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا بَيَانَةً.

ثُمَّ حرف عطف۔ اِنَّ مشبہ بالفعل۔ عَلَيْنَا جار مجرور متعلق ضمیر اِنَّ۔

بَيَانَةٌ اَنْ کا اسم (پھر ہمارے ذمے اس کا کھول کر بتانا ہے)

۲۰۔ كَلَّا بَلْ تُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ.

كَلَّا حرف زجر و ردع۔ بَلْ حرف اضراب۔ تُحِبُّونَ اَحْبَابٌ سے

مضارع جمع مذکر حاضر۔ الْعَاجِلَةُ عَجَلٌ اور عَجَلَةٌ سے اسم فاعل واحد مونث

مفعول بہ۔ اس سے مراد حَيَاتٍ عَاجِلَةٌ مراد ہے۔ (ہرگز نہیں بلکہ تم دنیا سے

محبت کرتے ہو)

۲۱۔ وَتَذَرُونَ الْآخِرَةَ.

وَ عاطفہ۔ تَذَرُونَ وَاذَرٌ سے مضارع جمع مذکر حاضر۔ الْآخِرَةُ اور

آخرت کو چھوڑتے ہو)

۲۲۔ وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَاصِرَةٌ.

وَجُوهٌ وَجْهَةٌ کی جمع، مبتدا۔ يَوْمَئِذٍ ظرف زمان متعلق بِنَاصِرَةٌ۔

نَاصِرَةٌ نصر سے اسم فاعل واحد مؤنث خبر۔ (کچھ منہ اس دن تروتازہ ہوں

گے)

۲۳۔ اِلَى رَبِّهَا نَاظِرَةٌ.

اِلَى حرف جر۔ رَبِّ مجرور مضاف۔ هَا ضمیر واحد مونث غائب مضاف

اِلَيْهِ۔ اِلَى رَبِّهَا جار مجرور متعلق بِنَاظِرَةٌ۔ نَاظِرَةٌ نَظَرٌ سے اسم فاعل واحد مونث

مبتدا موخر۔ (اپنے رب کی طرف دیکھنے والے ہوں گے)

۲۳۔ وَوَجْوهٌ يَوْمَئِذٍ بِآسِرَةٍ

و عاطفہ۔ وَوَجْوهٌ، وَجْوهٌ کی جمع مبتدا۔ يَوْمَئِذٍ ظرف زمان متعلق بِآسِرَةٍ بِآسِرَةٍ بِآسِرَةٍ بِسْرٍ سے اسم فاعل واحد مؤنث۔ بِسْرٍ کے معنی وقت سے پہلے جلدی کرنے اور اس ہونے اور تیور بجز جانے کے ہیں۔ (اور کچھ منہ اس دن برے ہوں گے)

۲۵۔ تَظُنُّ أَنْ يُفْعَلَ بِهَا فَاقِرَةٌ

تَظُنُّ، ظُنُّ سے مضارع واحد مؤنث غائب۔ أَنْ مصدر یہ۔ يُفْعَلُ مضارع مجہول واحد مذکر غائب۔ بِهَا جار مجرور متعلق بِفَعْلٍ۔ فَاقِرَةٌ نائب فاعل۔ فقارۃ پیٹھ کی ہڈی اس سے اسم فاعل واحد مؤنث (پیٹھ کی ہڈی توڑ دینے والی مصیبت) (جان لیں گے کہ ان پر پیٹھ توڑنے والی مصیبت آنے والی ہے)

۲۶۔ كَلَّا إِذَا بَلَغَتِ التَّرَاقِيَ

كَلَّا کلمہ ردع و زجر۔ إِذَا ظرف زمان بمعنی ”حين“ بَلَغَتِ بَلُوْعٌ سے ماضی واحد مؤنث غائب۔ التَّرَاقِيَ ترقوة کی جمع (نسلی وہ ہڈی جو گلے کی گہرائی کو کندھے سے ملاتی ہے) مفعول بہ۔ (ہرگز نہیں جب (جان) گلے تک پہنچ جائے)

۲۷۔ وَقِيلَ مَنْ رَاقٍ

و عاطفہ۔ قِيلَ ماضی مجہول واحد مذکر غائب۔ مَنْ اسم استفہام مبتدا۔ رَاقٍ رقیۃ سے اسم فاعل واحد مذکر خبر۔ (اور کہا جائے گا کون جھاڑ پھونک

کرنے والا ہے)

۲۸۔ وَظَنَّ أَنَّهُ الْفِرَاقُ.

وَ عاظفہ۔ ظَنَّ، ظَنَّ سے ماضی واحد مذکر غائب۔ أَنَّهُ، أَنَّ مشبہ بالفعل۔ هُ  
ضمیر واحد مذکر غائب۔ أَنَّ کا اسم۔ الْفِرَاقُ، اَن کی خبر۔ (اور یقین کر لے گا کہ یہ  
جدائی ہے)

۲۹۔ وَالتَّفَّتِ السَّاقِ بِالسَّاقِ.

وَ عاظفہ۔ التَّفَّتِ، التَّفَاتُ سے جس کے معنی لپٹ جانے اور آپس میں  
ضم ہو جانے کے ہیں۔ ماضی واحد مؤنث غائب۔ السَّاقِ، فاعل، بِالسَّاقِ، جار  
مجرور متعلق بِالتَّفَّتِ. التَّفَّتِ بِالسَّاقِ کے معنی شدت پر شدت کا بوھنا کے  
ہیں۔ (اور شدت پر شدت جمع ہوتی جائے گی)

۳۰۔ اِلَى رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمَسَاقُ.

الی حرف جر۔ رَبِّ، مجرور مضاف۔ كَ، ضمیر واحد مذکر حاضر مضاف  
الیہ۔ اِلَى رَبِّكَ، جار مجرور متعلق خبر مقدم۔ يَوْمَئِذٍ، ظرف زمان متعلق  
بِالسَّاقِ۔ الْمَسَاقُ، سُوقُ اور سِيَاقَةٌ سے مصدر میسی مبتدا۔ (تیرے رب کی  
طرف اس دن چلانا ہے)

ترجمہ و خلاصہ

قیامت اور نفسِ لوامہ کی قسم

میں قسم کھاتا ہوں قیامت کے دن کی (۱) اور اس پاک روح کی قسم جو

گناہ کرنے کے بعد انسان کو بہت ملامت کرتی ہے قرآن مجید میں نفس انسانی کے تین مختلف اوصاف کا ذکر ہے ایک وہ جو انسان کو برائی پر اکساتا ہے اس کا نام نفس امارہ ہے۔ دوسرا وہ نفس جو غلط کام کرنے پر انسان کو ملامت کرتا ہے۔ اس کا نام نفس لوآمہ ہے۔ تیسرا وہ جو صحیح راہ اختیار کرنے پر اطمینان محسوس کرتا ہے۔ اس کا نام نفس مُطْمَئِنِّہ ہے۔ ان دونوں آیات کے بعد جو اب قسم، التبتشہن و لِحَاسِن (مرنے کے بعد دوبارہ ضرور زندہ کرے گا اور حساب لے گا) محذوف ہے۔

### انکار قیامت پر انسان کو توبیح (۳-۵)

کیا انسان یہ سمجھتا ہے کہ ہم (اس کے مرنے کے بعد) اس کی ہڈیاں جمع نہ کر سکیں گے (۳) کیوں نہیں ہم تو اس کی انگلیوں کی پور پور درست کر دینے پر قادر ہیں (۴) بطور توبیح فرمایا کہ انسان کا یہ خیال کرنا کہ ہم اسے دوبارہ زندہ کرنے پر قدرت نہیں رکھتے ہم تو چھوٹے سے چھوٹے پیچیدہ اعضاء کی تخلیق پر پورے طور پر قادر ہیں بلکہ انسان یہ چاہتا ہے کہ آئندہ بھی برے کام کرتا رہے اس لیے قیامت کا انکار کرتا ہے (۵)

### قیامت کے ابتدائی مرحلے کا بیان (۶-۱۵)

یہ پوچھتا ہے کہ قیامت کا دن کب ہو گا یہ سوال استہزاور تکذیب کے طور پر ہے (۶) (ان منکرین کے رد میں فرمایا) جب نظر پتھر اجائے گی (۷) اور چاند بے نور ہو جائے گا (۸) اور سورج لور چاند ملادے جائیں گے (ان کی

ضرورت باقی نہیں رہے گی (۹) اس وقت انسان کے گلاب کہاں بھاگ کر جاوں  
 انتہائی خوف و دہشت کی وجہ سے انسان کو کوئی جائے فرار نظر نہ آئے گی (۱۰)  
 ہرگز نہیں کہیں پناہ نہیں ملے گی (۱۱) اس روز تیرے رب ہی کے حضور ٹھہرنا  
 ہے یعنی قیامت کے دن اللہ کے علاوہ کہیں پناہ نہیں ملے گی (۱۲) اس روز انسان  
 کو سب اگلے اور پچھلے اعمال جتلا دیئے جائیں گے پھر بغیر کسی کمی بیشی کے انسان  
 اپنے تمام اعمال سے آگاہ کر دیا جائے گا (۱۳) بلکہ انسان کا وجود خود اس کے خلاف  
 ایک حجت ہے وہ اپنے اچھے اور برے اعمال پر شاہد ہو گا کسی اور شاہد کی ضرورت  
 نہیں رہے گی (۱۴) اگرچہ وہ اپنے وجدان کے خلاف کتنے ہی عذر بہانے تلاش  
 کرے (۱۵) ان آیات میں قیامت کے پہلے مرحلے پر نظام عالم کے درہم برہم  
 ہو جانے کی مختصر کیفیت بیان کی گئی ہے۔

### وحی کے ابتدائی دور کی کیفیت (۱۶-۱۹)

(اے نبی ﷺ قرآن اترنے کے وقت) اس کو جلدی جلدی یاد کرنے  
 کے لئے اپنی زبان کو حرکت نہ دیجئے (۱۶) اس کو یاد کرادینا اور پڑھا دینا ہمارے  
 ذمہ ہے (۱۷) لہذا جب ہم اسے پڑھیں تو تم غور سے سنتے رہو (۱۸) پھر اس کی  
 وضاحت بھی ہمارے ذمہ ہے (۱۹) وحی کے ابتدائی دور میں رسول اللہ ﷺ یہ  
 کوشش فرماتے کہ وحی کے نصوص یاد ہو جائیں اور کوئی لفظ حافظہ سے اتر نہ  
 جائے اس لئے جب وحی نازل ہوتی تو آپ اس کو ساتھ ساتھ پڑھنے کی کوشش  
 فرماتے چنانچہ ہدایت دی گئی کہ اثنائے وحی میں نصوص وحی یاد کرنے کی کوشش نہ

کریں بلکہ غور سے سنتے رہیں اس کو یاد کرادینا اور بعد میں ٹھیک ٹھیک پڑھوادینا ہمارے ذمہ ہے۔

## دنیا کو آخرت پر ترجیح دینے پر تنبیہ اور روز قیامت کا

منظر (۲۰-۳۰)

ہرگز نہیں بلکہ تم جلد حاصل ہونے والی چیز (متاع دنیا) سے محبت کرتے ہو (۲۰) اور آخرت کی دائمی زندگی کو پس پشت ڈال دیتے ہو اس لئے آخرت میں کام آنے والے امور کے بارے میں غور و فکر سے کام نہیں لیتے ہو۔ اس روز بہتوں کے منہ تروتازہ ہوں گے (۲۲) جو اپنے پروردگار کو دیکھ رہے ہوں گے (۲۳) قیامت کے دن نیک لوگوں کے چہرے روشن اور بارونق ہوں گے اور اپنے پروردگار کے دیدار سے مشرف ہوں گے۔ اور بہت سے منہ اس روز برے بن رہے ہوں گے (۲۴) ان کو گمان ہوگا کہ ایسی سختی ان کے ساتھ ہونے والی ہے جو ان کی کمر توڑ ڈالے گی (۲۵) دوسرے گروہ کا ذکر ہے کہ دنیا میں انکار حق اور بد اعمال کی وجہ سے ان کے چہروں پر خوف و ہراس طاری ہوگا اور وہ آنے والے سخت عذاب سے ترساں و لرزاں ہوں گے خوب سمجھ لو کہ جب ہنسی تک جان پہنچے گی اور موت کا وقت قریب تر ہو جائے گا (۲۶) اور لوگ چلا اٹھیں گے کہ کوئی جھاڑنے والا ہے (۲۷) یعنی نزع کے وقت اس پریشان کن حالت سے نجات دلانے کے لئے مرنے والے کے اعزہ و اقربا پکاراٹھیں گے کہ کوئی ایسا ہے جو اسے اس کرب و تکلیف سے نجات دلا سکے۔ یقین ہو جائے گا کہ یہ دنیا سے



مفارقت کا دن ہے اب اسے کوئی چاہ نہیں سکتا اب یہاں سے جانا ہی ہوگا (۲۸)  
 اس وقت پندلی سے پندلی لپٹ جائے گی یہ کرب و تکلیف کی شدت سے استعارہ  
 ہے تو یاد رکھ اس دن تجھے اپنے رب کی طرف چلنا ہوگا یعنی قیامت کے دن سب  
 کو اللہ کے حضور جمع ہونا ہوگا۔ (۳۰)

فَلَا صَدَقَ وَلَا صَلَّى ۝ وَلَكِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّى ۝

ثُمَّ ذَهَبَ إِلَىٰ آهْلِهِ يَمِطُ ۝ أُولَىٰ لَكَ فَأُولَىٰ ۝ ثُمَّ أُولَىٰ

لَكَ فَأُولَىٰ ۝ أَيْحَسِبُ الْإِنْسَانُ أَنْ يُتْرَكَ سُدَّةً ۝

الْمَرْيَكُ نُطْفَةٌ مِنْ مَنِيِّ يُمْنَىٰ ۝ ثُمَّ كَانَ عَلَقَةً

فَخَلَقَ فَسُوًى ۝ فَجَعَلَ مِنْهُ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَ

الْأُنثَىٰ ۝ أَلَيْسَ ذَلِكَ بِقَدِرٍ عَلَىٰ أَنْ يُحْيِيَ الْمَوْتَىٰ ۝

فَلَا صَدَقَ وَلَا صَلَّى آیت (۳۱) سے عَلَيَّ أَنْ يُحْيِيَ الْمَوْتَىٰ تک (۳۰)

كَذَّبَ جھٹلایا	وَلَكِنْ اور لیکن	وَلَا صَلَّى (۳۱) اور نہ نماز پڑھی	فَلَا صَدَقَ پس نہ سچ مانا
يَتَمَطَّى (۳۳) اکڑتا ہوا	إِلَىٰ أَهْلِهِ طرف اپنے لوگوں کے	ثُمَّ ذَهَبَ پھر گیا	وَقَوْلَىٰ (۳۲) اور منہ پھیر لیا
لَكَ تجھ کو	ثُمَّ أَوْلَىٰ پھر وائے ہے	فَأَوْلَىٰ (۳۴) پھر وائے ہے	أَوْلَىٰ لَكَ وائے ہے تجھ پر
أَنْ يَتْرَكَ کہ چھوڑا جائیگا	الْإِنْسَانُ آدمی	أَيَحْسَبُ کیا گمان کرتا ہے	فَأَوْلَىٰ (۳۵) پھر وائے ہے
مِنْ مَنِيٍّ منی سے	نُطْقَةً ایک بوند	أَلَمْ يَكُ کیا نہ تھا	مُذَىٰ (۳۶) بیکار
فَخَلَقَ پس پیدا کیا	عَلَقَةً لہوجما ہوا	ثُمَّ كَانَ پھر تھا	يُمْنَىٰ (۳۷) ڈالی جاتی تھی شکم میں

الزَّوْجِينَ	مِنْهُ	فَجَعَلَ	فَسَوَّى (٣٨)
دو جوڑے	اس میں سے	پس کے اس نے	پھر تندرست کیا
ذَلِكَ	الْيَسَّ	وَالْأُنثَى	الذَّكَرَ
یہ	کیا نہیں	اور مادہ	نر
الْمَوْتَى (٤٠)	أَنْ يُحْيَى	عَلَى	بِقَادِرٍ
مردے کو	زندہ کر دے	لو پر اس کے	قادر

تو اس عاقبت نااندیش نے نہ تو کلام الہی کی تصدیق کی نہ نماز پڑھی (٣١)

بلکہ جھٹلایا اور منہ پھیر لیا (۳۲) پھر اپنے گھر والوں کے پاس اڑتا ہوا چل دیا (۳۳) افسوس ہے تجھ پر پھر افسوس ہے (۳۴) پھر افسوس ہے تجھ پر پھر افسوس ہے (۳۵) کیا انسان خیال کرتا ہے کہ یونہی چھوڑ دیا جائے گا (۳۶) کیا وہ منی کا جور حم میں ڈالی جاتی ہے ایک قطرہ نہ تھا (۳۷) پھر لو تھرا ہوا پھر (اللہ نے) اس کو بنایا پھر اس کے اعضا کو درست کیا (۳۸) پھر اس کی دو قسمیں بنائیں (نر اور مادہ) (۳۹) کیا اس کو اس بات پر قدرت نہیں کہ مردوں کو زندہ کر کے جلا اٹھائے (۴۰)

### تشریحات لغوی و تفسیر مطالب۔

۳۱۔ فَلَا صَدَقَ وَلَا صَلَّى.

فاء ظفہ۔ لَا نافیہ۔ صَدَقَ، تَصَدَّقَ مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب ضمیر مستتر ہو۔ انسان کے لئے فاعل یعنی "فَلَا صَدَقَ بِالرُّسُولِ وَالْقُرْآنِ" و عاطفہ لَا نافیہ۔ صَلَّى تَصَلَّیَ سے ماضی واحد مذکر غائب (پس اس نے نہ تو تصدیق کی اور نہ نماز ادا کی) ابو حیان اور جمہور کی رائے ہے کہ اس کا نزول ابو جہل کے بارے میں ہے)

۳۲۔ وَلَٰكِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّى.

وَ عاطفہ۔ لَٰكِنْ حرف استدراک۔ كَذَّبَ تَكْذَبَ سے ماضی واحد مذکر غائب۔ وَ عاطفہ۔ تَوَلَّى تَوَلَّى سے ماضی واحد مذکر غائب (لیکن جھٹلایا اور پھر گیا)

۳۳۔ ثُمَّ ذَهَبَ إِلَىٰ أَهْلِهِ يَتَمَطَّى.

ثُمَّ حرف تراخی کے لئے۔ ذَهَبَ ماضی واحد مذکر غائب۔ اَلَّتِي اَهْلِبُ اَلَّتِي حرف جر۔ اَهْلٍ مجرور مضاف۔ ه ضمیر واحد مذکر غائب مضاف الیه ' جار مجرور متعلق بِذَهَبَ۔ يَتَمَطَّى ' تَمَطَّى سے مضارع واحد مذکر غائب۔ تَمَطَّى کے معنی تکبر کے ہیں یعنی اڑ کر چلنا۔ (پھر اپنے ساتھیوں کی طرف اتراتا ہوا چلا)

۳۴۔ اَوْلٰى لَكَ فَاَوْلٰى.

اَوْلٰى، وَاَوْلٰى سے جس کے معنی پے در پے اور مسلسل واقع ہونے کے ہیں فعل التثنیل اگر اس کا صلہ لام واقع ہو تو یہ ڈانٹ اور دھمکی کے لئے آتا ہے مبتدا۔ لَكَ جار مجرور متعلق ضمیر محذوف۔ فَاَوْلٰى، فَا عاطفہ۔ الفعل التثنیل۔ لَكَ جار مجرور متعلق محذوف "اِنِّى وَاَوْلٰى لَكَ ثُمَّ وَاَوْلٰى" (افسوس ہے تجھ پر پھر افسوس ہے)

۳۵۔ ثُمَّ اَوْلٰى لَكَ فَاَوْلٰى.

ثُمَّ حرف تراخی کے لئے۔ اَوْلٰى، وَاَوْلٰى سے الفعل التثنیل مبتدا۔ لَكَ جار مجرور متعلق ضمیر۔ فَا عاطفہ۔ اَوْلٰى معطوف (پس افسوس ہے تجھ پر اور افسوس)

۳۶۔ اَيْحَسِبُ الْاِنْسَانُ اَنْ يُّتْرِكَ سُدًى.

اَ ہمزہ استفہام۔ يَحْسِبُ، حَسِبَانُ سے مضارع واحد مذکر غائب۔ الْاِنْسَانُ فاعل۔ اَنْ مصدریہ۔ يُّتْرِكُ، تُرِكُ سے مضارع مجہول واحد مذکر غائب۔ سُدًى اسداء سے جس کے معنی مہمل چھوڑ دینے کے ہیں اسم واحد اور

جمع دونوں کے لئے مستعمل ہوتا ہے۔ (کیا انسان خیال کرتا ہے کہ وہ مہمل چھوڑ دیا جائے گا)

۳۷۔ اَلَمْ يَكْ نُظْفَةً مِنْ مَبْتِي يَمْنِي.

آ ہمزہ استفہام انکاری۔ لَمْ يَكْ، لَمْ حرف نفی و جزم و قلب۔ يَكْ اصل میں يَكُونُ تھا لَمْ داخل ہونے سے التثانیہ سائین کی وجہ سے واو حذف ہوئی يَكُنْ ہوا اختصار کی بنا پر فون کو حذف کر دیا گیا يَكْ ہو گیا۔ نُظْفَةً يَكُنْ کی خبر۔ مِنْ مَبْتِي، مِنْ حرف جر۔ مَبْتِي، بِرُوزَنْ فَعِيل (جوہر انسانی) مجرور۔ جار مجرور متعلق محذوف۔ يَمْنِي، اِمْنَاءُ ہے جس کے معنی ڈالنے اور پٹکانے کے ہیں مضارع مجہول واحد مذکر غائب (کیا وہ منی ایک نطفہ نہ تھا جو ڈالی جاتی ہے)

۳۸۔ ثُمَّ كَانَ عِلْقَةً فَخَلَقَ فَسَوَّى.

ثُمَّ حرف عطف۔ كَانَ فعل ناقص واحد مذکر غائب۔ هُوَ ضمیر مستتر كَانَ کا اسم۔ عِلْقَةً كَانَ کی خبر۔ عِلْقَةً جسے ہوئے خون کی پھکی جو منی سے پیدا ہوتی ہے۔ بچتے ہوئے خون کو مَسْفُوح کہتے ہیں۔ فَخَلَقَ، فَا عَاطِفَةٌ تَرْتِيبِ کے لئے۔ خَلَقَ مَاضِي واحد مذکر غائب ضمیر مستتر فاعل مفعول بہ محذوف۔ فَسَوَّى، فَا عَاطِفَةٌ تَسْوِيَةٍ سے مَاضِي واحد مذکر غائب (پھر وہ اک لو تھڑا تھا پھر اسے پیدا کیا اور پھر ٹھیک بنایا)

۳۹۔ فَجَعَلَ مِنْهُ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَالْأُنْثَى.

فَجَعَلَ فَا عَاطِفَةٌ۔ جَعَلَ مَاضِي واحد مذکر غائب۔ مِنْهُ جار مجرور متعلق بِجَعَلَ۔ الزَّوْجَيْنِ، الزَّوْجِ كَاثَمِيَّة۔ مفعول بہ۔ الذَّكَرَ بَدَل۔ وَ عَاطِفَةٌ الْأُنْثَى

معطوف۔ (تب اس سے دو جوڑے بنائے مرد اور عورت)

۴۰۔ أَلَيْسَ ذَلِكَ بِقَادِرٍ عَلَىٰ أَنْ يُحْيِيَ الْمَوْتَىٰ.

آہمزہ استفہام انکاری۔ لَيْسَ فعل ناقص ماضی وا۔ مذکر غائب۔ ذَلِكَ

اسم اشارہ۔ لَيْسَ کا اسم۔ بِقَادِرٍ بِا حرف جر۔ زائدہ۔ قَادِرٍ اسم فاعل مجرور لفظاً منصوب محلاً لَيْسَ کی خبر۔ عَلَىٰ حرف جر۔ اَنْ مصدریہ۔ يُحْيِي 'احیاء' سے مضارع واحد مذکر غائب منصوب۔ الْمَوْتَى مفعول بہ (کیا وہ اس بات پر قادر نہیں کہ مردوں کو زندہ کرے)

ترجمہ و خلاصہ تفسیر

حق کا انکار کرنے والی کی ہلاکت و تباہی

مگر اس نے نہ تصدیق کی اور نہ نماز ادا کی یعنی نہ قرآن کے منزل من اللہ ہونے کی تصدیق کی اور نہ اللہ کی عبادت کی (۳۱) بلکہ الٹا پیغمبر یا قرآن کو جھٹلایا اور منہ موڑا۔ (۳۲) پھر اڑتا ہوا اپنے گھر والوں کی طرف چل دیا یعنی حق کو تسلیم کرنے سے تکبر سے کام لیا اور انکار پر اڑا رہا (۳۳) تجھ پر افسوس پھر افسوس (۳۴) پھر افسوس چار بار اس کے لئے ہلاکت اور تباہی کا لفظ استعمال کیا گیا یعنی مرتے وقت مرنے کے بعد قبر میں پھر روز محشر اور جنم میں۔

پر سش اعمال۔ تخلیق لول کی نسبت دوبارہ زندہ کرنا زیادہ سہل ہے

کیا انسان خیال کرتا ہے کہ وہ سسل چھوڑ دیا جائے گا اور اس زندگی کے بعد دوسری زندگی نہ ہوگی۔ اور اس زندگی کے بارے میں اس سے پرسش نہ ہوگی (۳۶) کیا اس پر یہ حالت نہیں گذر چکی کہ پیدائش سے پہلے وہ صرف ایک نطفہ تھا جو (عورت کے رحم میں) پڑکایا گیا تھا (۳۷) پھر نطفہ سے علقہ تک کی شکل میں خون کا لو تھڑا بنا پھر اس علقہ سے اس کا ڈیل ڈول پیدا کیا گیا۔ پھر اس ڈیل ڈول کو ٹھیک ٹھیک درست کیا گیا (۳۸) پھر اس کی دو قسمیں کیں یعنی نر اور مادہ (۳۹) کیا وہ اللہ اس پر قادر نہیں ہے کہ مردوں کو زندہ کر کے اٹھائے یعنی جو قادر پانی کے ایک حقیر قطرہ سے انسان کی تخلیق کر سکتا ہے کیا وہ اسے دوبارہ زندہ کرنے پر قدرت نہیں رکھتا۔ حالانکہ دوبارہ زندہ کرنا پہلی پیدائش کی بہ نسبت زیادہ آسان ہے (۴۰)

تَمَّ بَعُوْنِهِ تَعَالَى تَفْسِيْرُ سُورَةِ الْقِيَامَةِ



رُكُوعًا ٢

سُورَةُ الدَّهْرِ مَكِّيَّةٌ (٩٨)

آيَاتُهَا ٣١

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

## الدَّهْرُ

## الْجُزْءُ التَّاسِعُ وَالْعِشْرُونَ

اس سورۃ کا نام ”الدَّهْرُ اور الْاِنْسَانِ ہے۔ یہ مدنی سورت ہے اور اس کی اکتیس آیات ہیں جمہور کے نزدیک یہ مکی سورت ہے۔ قتادہ اور مجاہد اسے مدنی کہتے ہیں۔ اس سورت میں انسان کی روحانی ترقیات کا ذکر ہے انسان کی ترقی کا پہلا زینہ یہ ہے کہ بدی کی قوت کو دبایا جائے۔ اور دوسرا یہ کہ نیکی کی قوت اپنے اندر پیدا کی جائے۔

توکلنا

(۷۶) سُورَةُ الدَّهْرِ مَدَنِيَّةٌ (۹۸)

انہما ۳۱

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

هَلْ آتَى عَلَى الْإِنْسَانِ حِينٌ مِّنَ الدَّهْرِ لَمْ يَكُنْ  
 شَيْئًا مَّذْكُورًا ۝ إِنَّا خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ نُّطْفَةٍ  
 أَمْشَاجٍ ۖ نَّبْتَلِيهِ فَمَا جَعَلْنَاهُ سَمِيعًا بَصِيرًا ۝ إِنَّا هَدَيْنَاهُ  
 السَّبِيلَ ۖ إِنَّمَا شَاكَرًا وَإِنَّمَا كَفُورًا ۝ إِنَّا أَعْتَدْنَا  
 لِلْكَافِرِينَ سَلَاسِلًا وَأَغْلَالًا وَسَعِيرًا ۝ إِنَّ الْأَبْرَارَ  
 يَشْرَبُونَ مِن كَأْسٍ كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا ۖ عَيْنًا يَشْرَبُ  
 بِهَا عِبَادُ اللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا تَفْجِيرًا ۝ يُوفُونَ  
 بِالنَّذْرِ وَيَخَافُونَ يَوْمًا كَانَ شَرُّهُ مُسْتَطِيرًا ۖ وَ  
 يُطْعَمُونَ الطَّعَامَ عَلَى حُبِّهِ مِسْكِينًا وَيَتِيمًا  
 وَأَسِيرًا ۝ إِنَّمَا نُطْعِمُكُمْ لِوَجْهِ اللَّهِ لَا نُرِيدُ مِنكُمْ  
 جَزَاءً وَلَا شُكُورًا ۖ إِنَّا نَخَافُ مِنْ رَبِّنَا يَوْمًا  
 غَمُوسًا قَمَطِيرًا ۖ فَوَقَّعَهُمُ اللَّهُ شَرَّ ذَلِكَ الْيَوْمِ

وَلَقَهُمْ نَصْرَةٌ وَسُرُورًا ۝ وَجَزِيَّتُهُمْ بِمَا صَبَرُوا  
 جَنَّةً وَحَرِيرًا ۝ مُتَكِينِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرْبَابِ لَا  
 يَرُونَ فِيهَا شُمْسًا وَلَا زَمْهَرِيرًا ۝ وَدَانِيَةً  
 عَلَيْهِمْ ظِلُّهَا وَذُلَّتْ قُطُوفُهَا تَدْلِيلًا ۝ وَ  
 يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِانِّيَةِ مِنْ فِضَّةٍ وَ أَكْوَابٍ  
 كَانَتْ قَوَارِيرًا ۝ قَوَارِيرًا مِنْ فِضَّةٍ قَدَرُوهَا  
 تَقْدِيرًا ۝ وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا  
 زَنْجَبِيلًا ۝ عَيْنًا فِيهَا تُسَمَّى سَلْسَبِيلًا ۝ وَ  
 يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُخَلَّدُونَ إِذَا رَأَيْتَهُمْ  
 حَسِبْتَهُمْ لُؤْلُؤًا مَنثورًا ۝ وَإِذَا رَأَيْتَ ثَمَّ رَأَيْتَ  
 نَعِيمًا وَمُلَكًا كَبِيرًا ۝ عَلَيْهِمْ ثِيَابٌ سُنْدُسٍ  
 خُضْرٌ وَأَسْتَبْرَقٌ وَحُلُوعًا سَاوِرٌ مِنْ فِضَّةٍ وَسَقَاهُمْ  
 رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُورًا ۝ إِنَّ هَذَا كَانَ لَكُمْ جَزَاءً وَ  
 كَانَ سَعْيَكُمْ مَشْكُورًا ۝

هَلْ أَتَى عَلَى الْإِنْسَانِ آيَةٌ (۱) سے كَانَ سَعِيكُمْ مَشْكُورًا آيَةٌ (۲۲) تک

هَلْ أَتَى	عَلَى الْإِنْسَانِ	حِينَ	مِنَ الدَّهْرِ
تحقیق آیا ہے	اوپر انسان کے	ایک وقت	زمانے میں سے
كَمْ يَكُنْ	مَتِينًا	مَذْكُورًا (۱)	إِنَّا
کہ نہ تھا	کچھ چیز	ذکر کیا گیا	تحقیق
خَلَقْنَا	الْإِنْسَانَ	مِنْ نُطْفَةٍ	أَمْشَاجٍ
پیدا کیا ہم نے	انسان کو	ایک بوند سے	نطفہ ملے ہوئے سے

تَنْبِئِيهِ کہ آزمائش کیا چاہتے ہیں ہم اسکو	فَجَعَلْنَاهُ پس کیا ہم نے	سَمِيعًا اس کو سننے والا	بَصِيرًا (۲) اور دیکھنے والا
إِنَّا تحقیق	هَدَيْنَاهُ ہم نے دکھلائی اسکو	السَّبِيلِ راہ	أَمَّا شَاكِرًا یا شکر کرنے والا ہوتا
وَأَمَّا كَفُورًا (۳) یا کفر کرنے والا ہوتا	إِنَّا تحقیق ہم نے	أَعْتَدْنَا تیار کی ہیں	لِلْكَافِرِينَ واسطے کافروں کے
نَسْلِسْلا زنجیریں	وَأَغْلَالًا اور طوق	وَسَعِيرًا (۴) اور آگ	إِنَّ تحقیق
الْأَبْرَارِ نیک کام والے	يَشْرَبُونَ پیتے گے	مِنْ كَأْسٍ پیالہ سے	كَانَ ہوگا
مَرَّاجِهَا مزاج اس کا	كَافُورًا (۵) کافور سے	عَيْنًا چشمہ ہے	يَشْرَبُ کہ پیتے ہیں
بِهَا اس میں سے	عِبَادُ اللَّهِ بندے اللہ کے	يُفَجِّرُونَهَا چیرتے جاتے ہیں اس	تَفْجِيرًا (۶) چیرتے جانے کو
يُوفُونَ پورا کرتے ہیں	بِالنَّدْرِ منت کو	وَيَخَافُونَ اور ڈرتے ہیں	يَوْمًا اس دن سے

كَانَ شَرُّهُ	مُسْتَطِيرًا (۷)	وَيُطْعَمُونَ	الطَّعَامَ
ہے برائی اس کی	پھیل جانے والی	اور کھلاتے ہیں	کھانا
عَلَى	حُبِّهِ	مِسْكِينًا	وَيَتِيمًا
اوپر	محبت اس کی کے	فقروں کو	اور یتیموں کو
وَأَسِيرًا (۸)	إِنَّمَا	نُطْعِمُكُمْ	لِوَجْهِ
اور قیدیوں کو	سوائے اسکے نہیں	ہم کھلاتے ہیں تم کو	واسطے رضامندی
اللَّهِ	لَا نُزِيدُ	مِنْكُمْ	جَزَاءً
اللہ کے	نہیں چاہتے ہم	تم سے	بدلہ
وَلَا شُكُورًا (۹)	إِنَّا	نَخَافُ	مِنْ رَبِّنَا
اور نہ شکر کرنا	تحقیق ہم	ڈرتے ہیں	پروردگار اپنے سے
يَوْمًا	عَبُوسًا	فَمَطْرِبِيرًا (۱۰)	فَوْقَهُمْ
اس دن سے	ہو گا مایوس	تیوری چڑھانیا والا	پس چالیسا کو
اللَّهُ شَرَّ ذَلِكَ	الْيَوْمِ	وَلَقَهُمْ	نَصْرَةٌ
اللہ نے برائی سے	اس دن کی سے	اور ملا دی ان کو	تازگی
وَسُرُورًا (۱۱)	وَجَزَاهُمْ	بِمَا صَبَرُوا	جَنَّةً
اور خوشی	اور بدلہ دیا انکو	اسکا صبر کرتے ہیں	جنت
وَحَرِيرًا (۱۲)	مُتَكَبِّرِينَ	فِيهَا	عَلَى الْأَرْآئِكِ
اور لباس ریشمی	تکبر کئے ہوئے	پہ اس کے	اوپر تختوں کے

لَا يَرَوْنَ نہ دیکھیں گے	فِيهَا پہا اس کے	شَمْسًا دھوپ	وَلَا زَمْهَرِيرًا (١٣) اور نہ جاڑا
وَدَانِيَةً اور جھکے ہوں گے	عَلَيْهِمْ اوپر ان کے	ظِلَالُهَا سائے اس کے	وَذَلَّلْتُ اور نزدیک کئے ہونگے
قُطُوفُهَا میوے اس کے	تَذَلِيلًا (١٣) نزدیک کرنے کے	وَيُطَافُ اور پھرائے جاتے ہیں	عَلَيْهِمْ اوپر ان کے
بَانِيَةٍ مِّنْ فِضَّةٍ برتن چاندی کے	وَأَكْوَابٍ اور آخورے ہیں	كَانَتْ قَوَارِيرًا (١٥) شیشے کے	قَوَارِيرًا شیشے کے ہیں
مِنْ فِضَّةٍ چاندی سے	قَدَرُوهَا اندازہ کیا ہے اسکو	تَقْدِيرًا (١٦) اندازہ کرنا	وَيُنْقَوْنَ اور پلائے جائیگے
فِيهَا پہا اس کے	كَأَسَا پالے سے	كَانَ مَزَاجُهَا ہے مزاج اسکا	زَنْجَبِيلًا (١٧) سوٹھ سے
عَيْنًا چشمہ ہے	فِيهَا پہا اس کے	تُسَمَّى نام رکھا جاتا ہے	مُسَلْسِيلًا (١٨) سلسیل
وَيُطَوَّفُ پھریں	عَلَيْهِمْ اوپر ان کے	وَلِدَانٌ لڑکے	مُخَلَّدُونَ ہمیشہ رہنے والے

لَوَلَوْ موتی ہیں	حَسِبْتَهُمْ تو ان کو گمان کریگا	رَأَيْتَهُمْ دیکھے گا ان کو	إِذَا جس وقت
ثُمَّ رَأَيْتَ اس جگہ دیکھے گا	رَأَيْتَ دیکھے تو	وَإِذَا اور جب	مَنْشُورًا (۱۹) بکھرے ہوئے
عَلَيْهِمْ اوپر ان کے ہونگے	كَبِيرًا (۲۰) بڑی	وَمُلْكًا اور بادشاہی	نَعِيمًا نعمت
وَحُلُوعًا اور پھنائے جائینگے	وَأَسْتَبْرَقًا اور تافتے کے	مُنْدَسٍ سندس سے	بِيَابٍ پہرے
رَبِّهِمْ رب ان کا	وَسَقَاهُمْ اور پلائیگا ان کو	مِنْ فِضَّةٍ چاندی کے	أَسَاوِرَ کنگن
كَانَ ہے	إِنَّ هَذَا تحقیق یہ	ظَهْرًا (۲۱) پاکیزہ	شَرَابًا شرمت
سَعْيِكُمْ تمہاری قدر	وَكَانَ لور ہے	جَزَاءً بدلہ	لَكُمْ واسطے تمہارے
			مَشْكُورًا (۲۲) پانی مٹی



بے شک انسان پر زمانے میں ایک ایسا وقت بھی آچکا ہے کہ وہ کوئی چیز قابل ذکر نہ تھا (۱) ہم نے انسان کو نطفہ مخلوط سے پیدا کیا تاکہ اسے آزمائیں تو ہم نے اسے سنتا دیکھتا بنایا (۲) اور اسے رستہ بھی دکھادیا (اب وہ) خواہ شکر گزار ہو یا ناشکر (۳) ہم نے کافروں کے لئے زنجیریں اور طوق اور دھتکی آگ تیار کر رکھی ہے (۴) جو نیکو کار ہیں وہ ایسی شراب نوش جاں کریں گے جس میں کافور کی آمیزش ہوگی (۵) یہ ایک چشمہ ہے جس میں سے اللہ کے بندے پئیں گے اس میں سے چھوٹی چھوٹی نہریں نکال لیں گے (۶) یہ لوگ نذریں پوری کرتے ہیں اور اس دن سے جس کی سختی پھیل رہی ہوگی خوف رکھتے ہیں (۷) اور باوجودیکہ ان کو خود طعام کی خواہش اور چاہت ہے فقیروں اور یتیموں اور قیدیوں کو کھلاتے ہیں (۸) اور کہتے ہیں ہم تم کو خالص اللہ کے لئے کھلاتے ہیں نہ تم سے عوض کے خواستگار ہیں اور نہ شکر گزاری کے طلبگار ہیں (۹) ہم کو اپنے پروردگار سے اس دن کا ڈر لگتا ہے جو (چہروں کو) کریمہ المنظر اور دلوں کو سخت مضطر کر دینے والا ہے (۱۰) تو اللہ ان کو اس دن کی سختی سے بچالے گا اور تازگی اور خوشدلی عنایت فرمائے گا (۱۱) اور انکے صبر کے بدلے ان کو بہشت کے باغات اور ریشم کے ملبوسات عطا کرے گا (۱۲) ان میں وہ تختوں پر تکیہ لگائے بیٹھے ہوں گے وہاں نہ دھوپ کی حدت دیکھیں گے اور نہ سردی کی شدت (۱۳) ان سے شردار شاخیں اور ان کے سائے قریب ہوں گے اور میووں کے گچھے جھکے ہوئے لگ رہے ہوں

گے (۱۳) (خدا م) چاندی کے برتن لئے ہوئے ان کے ارد گرد پھریں گے اور شیشے کے نہایت شفاف گلاس (۱۵) اور شیشے ہیں چاندنی کے جو ٹھیک اندازے کے مطابق بنائے گئے ہیں (۱۶) اور وہاں ان کو ایسی شراب بھی پلائی جائے گی جس میں سونٹھ کی امیزش ہوگی (۱۷) یہ بہشت میں ایک چشمہ ہے جس کا نام سلسبیل ہے (۱۸) اور ان کے پاس لڑکے آتے جاتے ہوں گے جو ہمیشہ ایک حالت پر آئیں گے جب ان پر نگاہ ڈالو گے تو خیال کرو گے کہ بکھرے ہوئے موتی ہیں (۱۹) اور بہشت میں جہاں آنکھ اٹھاؤ گے کثرت نعمت اور عظیم الشان سلطنت دیکھو گے (۲۰) ان کے بدنوں پر دیبائے سبز اور اطلس کے پکڑے ہوں گے اور انہیں چاندی کے ننگن پہنائے جائیں گے اور ان کا پروردگار ان کو نہایت پاکیزہ شراب پلائے گا (۲۱) یہ تمہارا صلہ ہے اور تمہاری کوشش (اللہ کے ہاں) مقبول ہوئی (۲۲)

## تشریحات لغوی و تفسیری مطالب۔

۱۔ هَلْ اَتَى عَلَى الْاِنْسَانِ حَيِّنٌ مِّنَ الدَّهْرِ لَمْ يَكُنْ شَيْئًا مَّذْكُورًا

هَلْ بمعنی قَدْ۔ اَتَى، اِتْيَانٌ سے ماضی واحد مذکر غائب۔ عَلَى الْاِنْسَانِ، عَلَى حرف جر۔ الْاِنْسَانِ، مَجْرُورٌ، جَارِ مَجْرُورٍ متعلقِ بَاتَى۔ حَيِّنٌ، مِّنَ الدَّهْرِ، حَيِّنٌ، فاعل۔ مِّنَ الدَّهْرِ، جَارِ مَجْرُورٍ، جَارِ مَجْرُورٍ متعلقِ صفتِ حَيِّنٌ۔ لَمْ يَكُنْ لَمْ حرف نفی و جزم و قلب۔ يَكُنْ، فعل ناقص مضارع واحد مذکر غائب مجزوم۔ شَيْئًا،

يَكُنْ كِي خَبْر۔ مَدْكُورًا شَيْئًا كِي صفت (یقیناً انسان پر زمانے کا ایک وقت آچکا ہے کہ وہ کوئی چیز قابل ذکر نہ تھی)

۲۔ اَنَا نَخَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ نُطْفَةٍ أَمْشَاجٍ نَبْتَلِيهِ فَجَعَلْنَاهُ سَمِيعًا بَصِيرًا۔

اَنَا 'اِنّ' مشبہ بالفعل۔ نَا ضمیر جمع متکلم اِنّ کا اسم۔ خَلَقْنَا 'خَلَقَ' سے ماضی متکلم۔ الْإِنْسَانَ مفعول بہ۔ مِنْ نُطْفَةٍ 'جَار مجرور متعلق حال محذوف۔ اَمْشَاجٍ 'شَجَّ' اور 'شَجَّ' کی جمع (مخلوط) نُطْفَةٍ کی نعت۔ نَبْتَلِيهِ 'اِبْتِلَاءُ' مصدر سے نَبْتَلِي 'مضارع جمع متکلم۔ ہِ ضمیر واحد مذکر غائب، مفعول بہ۔ حال (ہم نے انسان کو پیدا کیا طے ہوئے) (مخلوط) نطفہ سے ہم اسے آزما رہے ہیں)

۳۔ اِنّ هَدَيْنَاهُ السَّبِيلَ اِمَّا شَاكِرًا وَاِمَّا كَفُورًا۔

اِنّ 'اِن' مشبہ بالفعل۔ نَا ضمیر جمع متکلم اِن کا اسم۔ هَدَيْنَاهُ 'هداية' سے ماضی جمع متکلم۔ هِ ضمیر واحد مذکر غائب مفعول بہ اول۔ السَّبِيلَ، مفعول بہ ثانی۔ اِمَّا حرف تفصیل تمحیر کے لئے بمعنی او۔ شَاكِرًا 'حال۔ و عاطف۔ اِمَّا حرف تفصیل تمحیر کے لئے۔ كَفُورًا' فعول کے وزن پر مبالغہ کا صیغہ ہے "کثیر الکفران" (ہم نے اسے راستہ دکھایا ہے چاہے وہ شکر گزار رہے اور چاہے ناشکر)

۴۔ اِنَّا اَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَلْسِلًا وَاَغْلَالًا وَاَسْعِيرًا۔

اِنّ 'اِنّ' مشبہ بالفعل۔ نَا ضمیر جمع متکلم اِنّ کا اسم۔ اَعْتَدْنَا 'اِعْتَدَادُ' مصدر سے ماضی جمع متکلم۔ لِلْكَافِرِينَ 'جَار مجرور متعلق باَعْتَدْنَا۔ سَلْسِلًا، سِلْسِلَةٌ کی جمع مفعول بہ۔ و عاطف۔ اَغْلَالًا، 'غَلَّ' کی جمع، 'سَلْسِلًا' پر معطوف۔ وَاَسْعِيرًا

معطوف مفعول ہے۔ (ہم نے کافروں کے لئے زنجریں۔ اور طوق اور جلتی ہوئی  
آگ تیار کر رکھی ہے)

۵۔ إِنَّ الْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِنْ كَأْسٍ كَانَ مِزَاجُهَا  
كَافُورًا.

إِنَّ مشبہ بالفعل۔ الْأَبْرَارُ، بَرٌّ اور بَارٌّ کی جمع، إِنَّ کا اسم۔ يَشْرَبُونَ،  
شَرِبَ سے مضارع جمع مذکر غائب، إِنَّ کی خبر۔ مِنْ كَأْسٍ، جار مجرور متعلق  
يَشْرَبُونَ۔ كَانَ فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ مِزَاجُهَا كَانَ کا اسم۔  
(مِزَاجُ مضاف ہا ضمیر واحد مونث غائب، مضاف الیہ) كَافُورًا كَانَ کی خبر۔  
مِزَاجُ کے معنی اختلاط یعنی ایک چیز کا دوسری چیز میں ملانا کے ہیں (نیک لوگ  
اس پیالہ۔ پیتے ہیں جس میں کافور کی آمیزش ہے)

۶۔ خَبِيرًا يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللَّهِ يُفَجِّرُونَ نَهَا تَفْجِيرًا.

عَيْنًا، كَافُورًا سے بدل مفعول ہے۔ يَشْرَبُ، شَرِبَ سے مضارع واحد  
مذکر غائب۔ بِهَا جار مجرور متعلق يَشْرَبُ۔ عِبَادُ اللَّهِ، (عِبَادُ عَبْدٌ کی جمع  
مضاف۔ اللہ مضاف الیہ) فاعل۔ يُفَجِّرُونَ نَهَا، يفجرون نھا سے مضارع  
جمع مذکر غائب۔ ہا ضمیر واحد مونث غائب مفعول ہے۔ تَفْجِيرًا مصدر مفعول  
مطلق (چشمہ ہے جس سے اللہ کے بندے پیتے ہیں اور وہ اسے پھاڑ کر بہا لیتے  
ہیں)

۷۔ يُؤْفُونَ بِاللَّذْرِ وَيَخَافُونَ يَوْمًا كَانَ شَرُّهُ مُسْتَطِيرًا.  
يُؤْفُونَ، اِيفَاءٌ سے مضارع جمع مذکر غائب۔ بِاللَّذْرِ، جار مجرور متعلق

يُؤْفُونَ۔ وَ عَاطِفٌ يَخَافُونَ، خَوْفٌ سے مضارع جمع مذکر غائب۔ يَوْمًا مفعول بہ۔ كَانَ فعل ناقص واحد مذکر غائب۔ شَرُّهُ كَانَ كَا اسْم (شَرُّ مضاف۔ ه ضمیر واحد مذکر غائب مضاف الیہ) مُسْتَطِيرًا، كَانَ کی خبر۔ استطرار سے اسم فاعل واحد مذکر (نذر کو پورا کرتے ہیں اور اس دن سے ڈرتے ہیں جس کا شر چھا جانے والا ہے)

۸۔ وَيَطْعَمُونَ الطَّعَامَ عَلَى حُبِّهِ مِسْكِينًا وَيَتِيمًا وَأَسِيرًا۔

وَ عَاطِفٌ۔ يَطْعَمُونَ، اطْعَامٌ مصدر سے مضارع جمع مذکر غائب۔ الطَّعَامُ مفعول بہ۔ عَلَى حُبِّهِ جار مجرور، متعلق بحال محذوفہ۔ عَلَى حُبِّهِ بمعنی مَعَ حُبِّهِ اولاً محل حب اللہ۔ مِسْكِينًا مفعول بہ ثانی۔ وَ عَاطِفٌ۔ يَتِيمًا اور اَسِيرًا دونوں کا مِسْكِينًا پر عطف ہے (اور اس کی محبت کی وجہ سے مسکین، یتیم اور قیدی کو کھانا کھلاتے ہیں)

۹۔ اِنَّمَا نُنْعِمُكُمْ لَوَجْهِهِ اللّٰهِ لَا نُرِيدُ مِنْكُمْ جَزَاءً وَلَا شُكْرًا۔

اِنَّمَا كَا فہ محذوفہ کلمہ صر۔ نُنْعِمُكُمْ، اطْعَامٌ سے مضارع جمع متکلم۔ كُمْ ضمیر جمع مذکر حاضر مفعول بہ۔ لَوَجْهِهِ اللّٰهِ، لام تعلیل حرف جر۔ وَجْهِهِ مجرور مضاف۔ اللّٰهِ مضاف الیہ جار مجرور متعلق بمتعلق نُنْعِمُكُمْ۔ لَا نُرِيدُ، لَا ثانیہ۔ اِرَادَةٌ سے مضارع جمع متکلم۔ مِنْكُمْ جار مجرور متعلق بِنُنْعِمُكُمْ۔ جَزَاءً مفعول بہ۔ وَ عَاطِفٌ۔ لَا ثانیہ۔ شُكْرًا، شُكْرٌ شُكْرٌ مصدر معطوف (ہم تمہیں

صرف اللہ کی رضا کے لئے کھانا کھلاتے ہیں ہم نہ تم سے بدلہ چاہتے ہیں اور نہ  
(شکریہ)

۱۰۔ اَنَا نَخَافُ مِنْ رَبِّنَا يَوْمًا عَبُوسًا قَمْطَرِيرًا.

اَنَا، اِنَّ مشبہ بالفعل۔ نَا ضمیر جمع متکلم۔ اِنَّ کا اسم۔ نَخَافُ، خَوْفٌ سے  
مضارع جمع متکلم۔ مِنْ رَبِّنَا جار مجرور متعلق بِنَخَافُ۔ يَوْمًا مفعول بہ۔ عَبُوسًا  
عَبَسٌ اور عَبُوسٌ سے صفت مشبہ۔ يَوْمًا کی صفت۔ قَمْطَرِيرًا يَوْمًا کی  
صفت (مصیبت اور رنج کا طویل دن) اصل محاورے میں قمطرت الناقۃ اس  
وقت بولا جاتا ہے جب اونٹنی دم اٹھا کر ناک چڑھا کر منہ سے مکروہ شکل اختیار  
کرے اسی مناسب سے ہر مکروہ دن کے لئے استعمال ہونے لگا۔ (ہم اپنے رب  
سے تنگی اور سختی کے دن کا خوف رکھتے ہیں)

۱۱۔ فَوْقَاهُمْ اللَّهُ شَرَّ ذَلِكَ الْيَوْمِ وَلَقَّاهُمْ نَضْرَةً  
وَسُرُورًا.

فَوْقَاهُمْ۔ فاسیہ۔ وَقْفٌ، وَقَايَةٌ مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب۔  
هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مفعول بہ اول۔ اللَّهُ فاعل۔ شَرَّ مضاف مفعول بہ ثانی۔  
ذَلِكَ مضاف الیہ۔ الْيَوْمِ بدل۔ وَ عَاطِفٌ۔ لَقَّاهُمْ تَلْقِيَةٌ مصدر سے ماضی واحد  
مذکر غائب۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب۔ نَضْرَةً مفعول بہ۔ وَ عَاطِفٌ۔ سُورًا کا  
عطف نَضْرَةً پر ہے۔ (اور ملا دیا ان کو تروتازگی اور خوشی سے)

۱۲۔ وَ جَزَّاهُمْ بِمَا صَبَرُوا جَنَّةً وَ حَرِيرًا.

وَ عَاطِفٌ۔ جَزَّى، جَزَاءٌ سے ماضی واحد مذکر غائب۔ هُمْ ضمیر جمع

مذکر غائب مفعول بہ۔ بِمَا بِأ حرف جر۔ مَا مصدریہ۔ صَبَرُوا 'صَبَرُوا' سے ماضی جمع مذکر غائب۔ جَنَّةٌ مفعول بہ۔ وَ عاطفہ۔ حَرِيرًا 'جَنَّةٌ' پر معطوف ہے (اور) انہیں ان کے صبر کرنے کی وجہ سے باغ اور ریشم بدلہ دیا)

۱۳۔ مُتَكَبِّرِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ لَا يَرَوْنَ فِيهَا شَمْسًا وَلَا زَمَهْرِيرًا۔

مُتَكَبِّرِينَ 'اتكاء' سے اسم فاعل جمع مذکر۔ الْمُتَكَبِّرِينَ 'واحد' حال 'فِيهَا' جار مجرور متعلق حال مخذوفہ۔ عَلَى الْأَرَائِكِ 'عَلَى حرف جر۔ الْأَرَائِكِ' اَرِيكَةٌ کی جمع مجرور 'جار مجرور متعلق بِمُتَكَبِّرِينَ'۔ لَا يَرَوْنَ 'لَا نافية۔ يَرَوْنَ رُؤْيَةً' سے مضارع جمع مذکر غائب۔ 'فِيهَا' جار مجرور متعلق بِيَرَوْنَ۔ شَمْسًا مفعول بہ۔ وَ عاطفہ۔ لَا نافية۔ زَمَهْرِيرًا 'معطوف (اس میں تختوں پر تکیہ لگائے ہوئے ہوں گے نہ اس میں دھوپ کی حدت دیکھیں گے اور نہ سخت سردی)

۱۴۔ وَ دَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلَالُهَا وَ ذَلَّلَتْ قُطُوفُهَا تَذْلِيلًا۔  
وَ عاطفہ۔ دَانِيَةً 'ذَنُوبٌ' سے اسم فاعل واحد مؤنث۔ عَلَيْهِمْ 'جار مجرور متعلق بِدَانِيَةً'۔ ظِلَالُهَا 'ظِلٌّ کی جمع مضاف۔ ہا ضمیر واحد مؤنث غائب مضاف الیہ) فاعل (اور اس کے سائے ان پر جھکے ہوئے ہوں گے) وَ حَالِيہ۔ ذَلَّلَتْ 'تَذْلِيلٌ' مصدر سے ماضی مجہول واحد مؤنث غائب۔ قُطُوفُهَا 'قُطُوفٌ (قُطْفٌ کی جمع مضاف ہا ضمیر مؤنث غائب۔ مضاف الیہ۔ نَابٌ فاعل۔ تَذْلِيلًا' مصدر مفعول مطلق (اور اس کے سائے ان پر جھکے ہوئے ہوں گے اور اس کے پھل ان کے لئے سہولت سے میسر آنے والے بنائے گئے)

۱۵۔ وَيُطَافُ عَلَيْهِمْ بِأَيَّةٍ مِّنْ فَضَّةٍ وَأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيرًا.

و عطفہ۔ يُطَافُ، طَافَ مصدر سے مضارع مجہول واحد مؤنث غائب۔  
عَلَيْهِمْ جار مجرور متعلق بِطَافٍ، بِأَيَّةٍ اِنَاء کی جمع۔ (برتن) مجرور جار مجرور  
متعلق بِطَافٍ، مِّنْ فَضَّةٍ جار مجرور متعلق صفت مخدوفہ۔ وَ عطفہ۔ أَكْوَابٍ  
كُؤَبٍ کی جمع۔ آيَةٍ پر معطوف کانت فعل ناقص ماضی مؤنث غائب قَوَارِيرًا  
قَارُورَةٌ کی جمع۔ (شیشے کا برتن گلاس چاندی کی طرح سفید)۔ کانت کی خبر (اور)  
ان پر چاندی کے برتن پھرائے جائیں گے اور آخوڑے جو شیشے کے ہیں)

۱۶۔ قَوَارِيرًا مِّنْ فَضَّةٍ قَدَرُواْ مَا تَقْدِيرًا.

قَوَارِيرًا قَارُورَةٌ کی جمع۔ ساتھ قَوَارِيرًا سے بدل۔ مِّنْ فَضَّةٍ جار  
مجرور متعلق بِأَيَّةٍ، قَدَرُواْ مَا تَقْدِيرًا سے ماضی جمع مذکر غائب۔ هَا ضمیر واحد  
مؤنث غائب مفعول بہ۔ جملہ فعلیہ۔ قَوَارِيرًا کی صفت۔ تَقْدِيرًا مصدر سے مفعول  
مطلق (شیشے ہیں چاندی کے انہوں نے اسے اندازہ سے بتایا ہے) یہاں برتنوں کو  
شیشے اور چاندی کہا ہے یعنی بلحاظ صفائی وہ شیشے کی طرح ہیں اور بلحاظ سفیدی (اور)  
بے داغ ہونے کے چاندی کے ہیں)

۱۷۔ وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا زَنْجَبِيلًا.

وَ عطفہ۔ يُسْقَوْنَ، سَقَى سے مضارع مجہول جمع مذکر غائب۔ فِيهَا  
جار مجرور متعلق بِسُقُونَ، كَأْسًا مفعول بہ۔ كَانَ مِزَاجُهَا زَنْجَبِيلًا جو جملہ  
كَأْسًا کی صفت۔ كَانَ فعل ناقص واحد مذکر غائب۔ مِزَاجُهَا كَانَ كَأْسًا۔



(زَنْجَبِيلًا، كَانَ كِي خَبْر۔) اور اس میں انہیں ایک پیالہ پلایا جائے گا جس کا مزاج زَنْجَبِيل یعنی سونٹھ کا ہوگا)

عَيْنًا فِيهَا تَسْمَى سَلْسَبِيلًا

عَيْنًا، زَنْجَبِيلًا سے بدل یا کَامَا سے بدل۔ فِيهَا جار مجرور متعلق

بصفت محذوف۔ تَسْمَى تَسْمِيَةً سے مضارع مجہول واحد مؤنث غائب۔

سَلْسَبِيلًا، مفعول بہ سَلْسَبِيل جنت کا ایک چشمہ ہے جس کے معنی ہیں بہتا ہوا

صاف پانی“ (اک چشمہ ہے جس کا نام سلبیل ہے)

۱۹۔ وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُونَ إِذَا رَأَيْتَهُمْ

حَسِبْتَهُمْ لُؤْلُؤًا مَّنثُورًا.

وَ عَاطِفٌ يَطُوفُ، طُوفٌ سے مضارع واحد مذکر غائب۔ عَلَيْهِمْ جار

مجرور متعلق يَطُوفُ، وِلْدَانٌ وِلْدَانٌ کی جمع، جنت کے غلمان فاعل۔ مُّخَلَّدُونَ

‘تَخْلِيدٌ‘ باب تفعیل سے وِلْدَانٌ کی صفت۔ إِذَا ظرف مستقبل مقسم شرط۔

رَأَيْتَهُمْ، رَأَيْتُ، رُؤْيَةٌ سے ماضی واحد مذکر حاضر۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب

مفعول بہ۔ حَسِبْتَهُمْ حُسْبَانٌ سے ماضی واحد مذکر غائب مفعول بہ۔ لُؤْلُؤًا

مفعول بہ ثانی۔ مَّنثُورًا نَثْرًا سے اسم مفعول لُؤْلُؤًا کی صفت۔ (اور ان پر ہمیشہ

ایک حالت پر رہنے والے لڑکے گھومیں گے جب تو انہیں دیکھے گا تو انہیں

بھرے ہوئے موتی سمجھے گا)

۲۰۔ وَإِذَا رَأَيْتَ ثَمَّ رَأَيْتَ نَعِيمًا وَمَلَكًا كَبِيرًا.

وَ عَاطِفٌ۔ إِذَا ظرف مستقبل مقسم معنی شرط۔ رَأَيْتَ رُؤْيَةٌ سے ماضی

واحد مذکر حاضر۔ ثُمَّ ظرف مکان متعلق بِرَأَيْتَ رَأَيْتَ رُؤْيَةٌ سے ماضی واحد  
 مذکر حاضر نَعِيمًا مفعول بہ۔ وَ عَاطِفٌ مُلْكًا کا عَطَفَ نَعِيمًا پر ہے، کَبِيرًا 'مُلْكًا'  
 کی صفت (اور جب تو ادھر دیکھے تو نعمتیں اور ایک بڑی بادشاہت دیکھے گا)  
 ۲۱۔ عَالِيَهُمْ ثِيَابٌ سُنْدُسٌ خُضِرٌ رَّاسْتَبْرُقٌ وَ حُلُوًا  
 اَسَاوِرٌ مِّنْ فِضَّةٍ وَسَقَاهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُورًا۔

عَالِيَهُمْ 'عَالِي' (اوپر کی پوشاک) ثِيَابٌ مضاف۔ سُنْدُسٌ مضاف  
 الیہ فاعل بہ مقدم۔ ثِيَابٌ سُنْدُسٌ ثِيَابٌ مضاف سُنْدُسٌ مضاف الیہ فاعل۔  
 (سُنْدُسٌ باریک ریشی کپڑا) خُضِرٌ اخضر اور خضراء کی جمع (سر سبز) و  
 عَاطِفٌ۔ اَسْتَبْرُقٌ (ریشم کازریں موٹا کپڑا) ثِيَابٌ کی نعت۔ وَ عَاطِفٌ حُلُوًا تَحْلِيَةٌ  
 سے ماضی مجہول جمع مذکر غائب۔ اَسَاوِرٌ سَوَارٌ کی جمع (کنگن) مفعول بہ۔ مِّنْ  
 فِضَّةٍ جار مجرور متعلق محذوف۔ وَ عَاطِفٌ۔ سَقَاهُمْ سَقَى سے ماضی واحد  
 مذکر غائب۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مفعول بہ۔ رَبُّهُمْ فاعل۔ شَرَابًا مفعول بہ۔  
 طَهُورًا 'شَرَابًا کی صفت۔ مفعول بمعنی فاعل شَرَابًا طَاهِرًا۔

(ان کے اوپر سبز باریک ریشم اور موٹے ریشم کے کپڑے ہوں گے۔ اور  
 وہ چاندی کے کنگن پہنے ہوئے ہوں گے اور ان کا رب انہیں شراب طہور پلائے گا

۲۲۔ اِنَّ هٰذَا كَانَ لَكُمْ جَزَاءً وَ كَانَ سَعْيُكُمْ مَّشْكُورًا۔  
 اِنَّ مشبہ بالفعل۔ هٰذَا اسم اشارہ۔ اِنَّ کا اسم۔ كَانَ لَكُمْ كَانَ فعل  
 ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ لَكُمْ جار مجرور متعلق ظہر كَانَ۔ جَزَاءً كَانَ کی

خبر۔ كَانَ لَكُمْ جَزَاءٌ جَمَلُهُ فَعَلَيْهِ اِنَّ كِي خَبْر۔ وَ عَاطِفُهُ۔ كَانَ فَعْلًا تَا قَص مَاضِي  
واحد مذکر غائب سَعَيْكُمْ كَانَ كَا اسْم۔ مُشْكُورًا، كَانَ كِي خَبْر۔ (یہ تمہارے لئے  
بدلہ ہے اور تمہاری کوشش کی قدر ہوگی)

انسان کی تخلیق اور اسے سمیع و بصیر بنانا (۱-۴)

بے شک زمانے میں انسان پر ایک ایسا وقت بھی گذر چکا ہے جب کہ یہ  
کوئی قابل ذکر چیز نہ تھا (۱) بے شک ہم نے انسان کو طے جلع نطفہ سے پیدا کیا۔  
جسے (ایک کے بعد ایک) مختلف حالتوں میں پلٹتے ہیں۔ پھر اسے ایسا بنا دیا کہ سننے  
والا اور دیکھنے والا وجود ہو گیا (۲) ہم نے اس پر راہ عمل کھول دی اب یہ اس کا کام  
ہے کہ یا تو شکر کرنے والا ہو یا ناشکر (۳) ان آیات میں بتایا گیا ہے کہ انسان عالم  
وجود میں آنے سے پہلے کچھ بھی نہ تھا ہم نے اسے مرد اور عورت کے نطفے کے باہم  
امتزاج سے پیدا کیا راہم دار میں نطفہ علقہ۔ مضغہ کی مختلف حالتوں سے گذر کر  
انسانی شکل اختیار کرتا ہے اور اسے حواس اور عقل و شعور عطا کیا جاتا ہے اب یا تو  
اللہ کی دی ہوئی قوتوں کو کام میں لائے اور فلاح و سعادت کی راہ اختیار کرے۔ یا  
ان سے کام نہ لے اور گمراہی اختیار کر لے۔ بے شک ہم نے کافروں کے لئے  
آخرت میں زنجیریں، طوق اور دہکتی ہوئی آگ تیار کر رکھی ہے (۴)

جنت میں نیک لوگوں کی نعمتوں کا ذکر (۵-۶)

جو لوگ نیک ہیں بلاشبہ جنت میں ایسے شراب کے جام پیئیں گے جس  
مں کافور کی آمیزش ہوگی یعنی خوشبودار اور خوش ذائقہ شراب ہوگی (۵) وہ ایک  
چشمہ ہے جس سے اللہ کے بندے پیئیں گے اور جہاں چاہیں گے اسے بہا لے

جائیں گے یعنی وہ کافوری چشمہ ان کے اشارے سے ان کے ساتھ جاری رہے گا انہیں اس سے مستفید ہونے کی لئے کسی قسم کی دشواری کا سامنا نہیں کرنا پڑے گا (۶)

## اہل جنت کی صفات

یادہ لوگ ہوں گے جو نذر پوری کرتے ہیں اور اس دن سے ڈرتے ہیں جس کی آفت اور شر ہر طرف پھیلا ہوا ہوگا اہل جنت کی صفات یہ ہوں گی نیکی کے کاموں کو سرانجام دینے کے لئے جو وہ نذر مانتے ہیں اسے پورا کرتے ہیں اور یوم قیامت کے ہول اور شدائد سے ڈرتے ہوئے حق پر قائم رہتے ہیں (۷) (اور کہتے ہیں) ہمارا یہ کھلانا اس کے سوا کچھ نہیں کہ محض اللہ تعالیٰ کے لئے ہے ہم تم سے نہ توبہ نہ چاہتے ہیں اور نہ کسی طرح کی شکرگزاری (۹) ہمیں تو اپنے رب سے اس دن کے عذاب کا خوف لگا ہوا ہے جو نہایت ادا اور سخت تلخ ہوگا (۱۰) سو اللہ تعالیٰ ان لوگوں کو اس دن کی سختی سے بچالے گا اور ان کو تازگی اور مسرت سے ہمکنار کرے گا (۱۱) اور ان کے صبر و استقلال کے صلے میں انہیں جنت اور ریشمی لباس عطا کرے گا (۱۲)

## جنت کی نعمتوں کا ذکر۔ سب سے بڑی نعمت اللہ کی رضا

وہ مسریوں پر تکیہ لگائے بیٹھے ہوں گے اور اس جنت میں وہ نہ سورج کی گرمی پائیں گے اور نہ جاڑے کی سختی (۱۳) جنت کے درختوں کے سائے ان پر جھکے ہوئے ہوں گے اور ان کے پھل ان کے اختیار میں کر دیے جائیں گے جب

وہ چاہیں گے وہ پھل ان کے پاس آ موجود ہوں گے (۱۴) اور ان پر چاندی کے برتن اور شیشے کے پیالوں کا دور چل رہا ہوگا (۱۵) شیشے بھی چاندی کی قسم کے ہوں گے یعنی سفید شفاف جن کو خدام جنت نے ٹھیک اندازے کے مطابق بھرا ہوگا (۱۶) اور ان کو وہاں ایسی شراب کے جام پلائے جائیں گے جن میں سونھ کی آمیزش ہوگی زنجبیل جنت کے ایک چشمہ کا نام بھی ہے (۱۷) وہ جنت میں چشمہ ہوگا جس کا نام سلسبیل ہوگا (۱۸) اور ان کی خدمت کے لئے لڑکے پھرتے ہوں گے۔ ہو ہمیشہ لڑکے ہی رہیں گے جب تو انہیں دیکھے تو سمجھے کہ موتی ہیں جو بھیر دیئے گئے ہیں۔ جنت میں اہل جنت کی خدمت کے لئے غلمان ہوں گے جو بھیرے ہوئے موتیوں کی طرح نہایت حسین اور خوش منظر ہوں گے (۱۹) اور جب تو جنت کو دیکھے گا تو وہاں بھرت نعمتیں اور بڑی سلطنت کا سامان تمہیں نظر آئے گا (۲۰) ان کے اوپر باریک ریشم کے سبز لباس اور دبیز ریشم کے کپڑے ہوں گے اور انہیں چاندی کے کنگن پہنائے جائیں گے اور ان کا رب انہیں شراب طور یعنی نہایت پاکیزہ شراب پلائے گا (۲۱) (اور ان سے کہا جائے گا) یہ تمہارا صلہ ہے اور تمہاری کوشش قابل قدر ٹھہری (۲۲) اللہ تعالیٰ اہل جنت کو یہ نعمتیں عطا کرنے کے بعد اپنی رضا کا اظہار کرتے ہوئے ان نعمتوں پر انہیں مبارک باد کہے گا اور انہیں اپنی کامل رضا کی سند عطا فرمائے گا۔

إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ

الْقُرْآنَ تَنْزِيلًا ۝ فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تُطِعْ

مِنْهُمْ إِنَّمَا أَوْكَفُورًا ۝ وَادْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً

وَاصْبِلًا ۝ وَمِنَ اللَّيْلِ فَاسْجُدْ لَهُ وَسَبِّحْهُ

لَيْلًا نَهْيًا ۝ إِنَّ هَؤُلَاءِ يُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ وَ

يَذُرُونَ وَرَاءَهُمْ يَوْمًا ثَقِيلًا ۝ نَحْنُ خَلَقْنَاهُمْ

وَشَدَدْنَا أَسْرَهُمْ ۝ وَإِذَا شِئْنَا بَدَّلْنَا أَمْثَلَهُمْ

تَبْدِيلًا ۝ إِنَّ هَذِهِ تَذْكِرَةٌ ۝ فَمَنْ شَاءَ

اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ۝ وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا

أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ ۝ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ۝

يُدْخِلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ ۝ وَالظَّالِمِينَ

أَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ۝

إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ تَنْزِيلًا آیت (۲۳) ے اَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا

أَلِيمًا آیت (۳۱) تک

اَنَا نَحْنُ	تَرَلْنَا	عَلَيْكَ	الْقُرْآنَ
تحقیق ہم نے	اتارا ہے	اوپر تیرے	قرآن
تَنْزِيلًا	فَاصْبِرْ	لِحُكْمِ	رَبِّكَ
آہستہ آہستہ اتارنا	پس صبر کر	واسطے حکم	اپنے رب کے
وَلَا تُطْعِ	مِنْهُمْ	اِنَّمَّا	اَوْ كَفُورًا (۲۴)
اور نہ کھانا	ان میں سے	گنہگار	یا کفر کرنیوالے کا
وَاذْكُرْ	اسْمَ رَبِّكَ	بُكْرَةً	وَاصِيلاً (۲۵)
اور یاد کرے	نام رب اپنے کا	صبح	اور شام
وَمِنَ اللَّيْلِ	فَاسْجُدْ	لَهُ	وَسَبِّحْهُ
اور رات سے	پس سجدہ کر	واسطے اس کے	اور تسبیح کرو اسکی
لَيْلًا	طَوِيلًا (۲۶)	اِنَّ هُوَ لَآءِ	يُحِبُّونَ
رات	بڑی تک	تحقیق یہ لوگ	دوست رکھتے ہیں
الْعَاجِلَةَ	وَيَذَرُونَ	وَرَاءَهُمْ	يَوْمًا نَقِيلاً (۲۷)
جلدی کو یعنی دنیا کو	لور چھوڑ دیتے ہیں	پیچھے اپنے	دن بھاری کو
نَحْنُ	خَلَقْنَاكُمْ	وَشَدَدْنَا	اَسْرَهُمْ-
ہم نے	پیدا یا ہے ان کو	اور مضبوط کئے ہم نے	بندھن اس کے

وَإِذَا شِئْنَا	بَدَلْنَا	أَمْثَلَهُمْ	تَبْدِيلًا (۲۸)
اور جب چاہیں گے	بدل ڈالیں گے ہم	مانندان کے	بدل ڈالنا

إِنَّ هَذِهِ	تَذْكِرَةٌ	فَمَنْ	شَاءَ
تحقیق یہ	نعت ہے	بس جو کوئی	چاہے
اتَّخَذَ	إِلَىٰ	رَبِّهِ	مَسِيلًا (۲۹)
پکڑے	طرف	رب اپنے کے	راہ
وَمَا	تَشَاوُرَنَ	إِلَّا أَنْ	يَشَاءَ اللَّهُ
اور نہیں	چاہتے تم	مگر یہ کہ	چاہے اللہ
إِنَّ اللَّهَ كَانَ	عَلِيمًا	حَكِيمًا (۳۰)	يُدْخِلُ
تحقیق اللہ ہے	جاننے والا	حکمت والا	داخل کرتا ہے
مَنْ يَشَاءُ	فِي	رَحْمَتِهِ	وَالظَّالِمِينَ
جس کو چاہے	پہنچ	رحمت اپنی کے	اور ظالم
أَعَدَّ	لَهُمْ	عَذَابًا	أَلِيمًا (۳۱)
تیار کر رکھا ہے	ان کے لئے	عذاب	درد دینے والا



(اے محمد ﷺ) ہم نے تم پر قرآن آہستہ آہستہ نازل کیا ہے (۲۳) تو اپنے پروردگار کے حکم کے مطابق صبر کیے رہو اور ان لوگوں میں سے کسی بد عمل اور ناشکرے کا کمانہ مانو۔ (۲۴) اور صبح و شام اپنے پروردگار کا نام لیتے رہو (۲۵) اور بڑی رات تک اس کے آگے سجدے کرو اور اس کی پاکی بیان کرتے رہو (۲۷) یہ لوگ دنیا کو دوست رکھتے ہیں اور قیامت کے بھاری دن کو پس پشت چھوڑ دیتے ہیں (۲۷) ہم نے ان کو پیدا کیا اور ان کے مفاسل کو مضبوط بنایا اور اگر ہم چاہیں تو ان کے بدلے انہیں کی طرح اور لوگ لے آئیں (۲۸) یہ تو نصیحت ہے جو چاہے اپنے پروردگار کی طرف پہنچنے کا راستہ اختیار کرے (۲۹) اور تم کچھ بھی نہیں چاہ سکتے مگر جو اللہ تعالیٰ کو منظور ہو بے شک اللہ جاننے والا اور حکمت والا ہے (۳۰) جس کو چاہتا ہے اپنی رحمت میں داخل کر لیتا ہے اور ظالموں کے لیے اس نے دکھ دینے والا عذاب تیار کر رکھا ہے (۳۱)

## تشریحات لغوی و تفسیری مطالب۔

۲۳۔ اِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ تَنْزِيلًا.

اِنَّا، اِنَّ مشبہ بالفعل۔ نَا ضمیر جمع متکلم اِن کا اسم۔ نَحْنُ ضمیر منفصل ضمیر نا کی تاکید۔ نَزَّلْنَا، تَنْزِيلٌ مصدر سے ماضی جمع متکلم۔ تَنْزِيلًا مصدر مفعول مطلق۔ عَلَيْكَ الْقُرْآنُ، عَلَيْكَ جار مجرور متعلق بنَزَّلْنَا. الْقُرْآنُ مفعول بہ۔

(بے شک ہم نے تجھ پر قرآن بدرتج نازل کیا ہے)

۲۴۔ فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تُطِعْ مِنْهُمْ آيْمًا أَوْ كَفُورًا.

فَا اسْتِثْنَاءِ۔ اَصْبِرْ، صَبِرٌ سے امر واحد مذکر حاضر، ضمیر مستتر انت فاعل۔ لِحُكْمِ رَبِّكَ، لام حرف جر۔ حُكْمِ مجرور مضاف 'رَبِّكَ' مضاف الیہ جار مجرور متعلق بِاصْبِرْ۔ وَ عاطفہ۔ لَا تُطِعْ؟ لَا نَافِیْہُ جَازِمٌ۔ اطَاعَةُ سے مضارع مجزوم واحد مذکر حاضر۔ مِنْهُمْ جار مجرور متعلق بِلَا تُطِعْ۔ آيْمًا، اَيْمٌ سے اسم فاعل، واحد مذکر مفعول بہ۔ أَوْ حرف عاطفہ۔ كَفُورًا، كَفْرٌ سے صفت مشبہ مفعول بہ۔ (سواپنے رب کے حکم کے لئے صبر کرو اور ان میں سے کسی گنہگار یا ناشکرے کی اطاعت نہ کرو)

۲۵۔ وَإِذْ كَرَّمَ اسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَأَصِيلًا.

وَإِذْ كَرَّمَ، وَ عاطفہ۔ اذْ كَرَّمَ، اذْ كَرُّ ذِكْرٌ سے امر واحد مذکر حاضر۔ اسْمَ رَبِّكَ، اسْمُ مضاف، مفعول بہ۔ رَبِّكَ مضاف الیہ۔ بُكْرَةً (دن کا اول حصہ) ظرف زمان متعلق بِاذْ كَرَّمَ۔ وَ عاطفہ۔ اَصِيلًا، (عصر اور مغرب کا درمیانی وقت) ظرف زمان متعلق بِاذْ كَرَّمَ (اور اپنے رب کا نام صبح و شام یاد کرو)

۲۶۔ وَمِنَ اللَّيْلِ فَاسْجُدْ لَهُ وَسَبِّحْهُ لَيْلًا طَوِيلًا.

وَ عاطفہ۔ مِنْ حَرْفِ جَرِّ۔ اللَّيْلِ، مجرور۔ جار مجرور متعلق بِفِعْلِ مَحْذُوفٍ۔ فَاسْجُدْ لَهُ، فَا اسْتِثْنَاءِ۔ اسْجُدْ، سُجُودٌ سے امر واحد مذکر حاضر۔ لَهُ جار مجرور متعلق بِاسْجُدْ۔ وَسَبِّحْهُ، وَ عاطفہ۔ سَبِّحْ، تَسْبِيحٌ سے امر واحد مذکر حاضر۔ لَيْلًا ضمیر واحد مذکر غائب مفعول بہ۔ لَيْلًا ظرف زمان متعلق بِسَبِّحْهُ طَوِيلًا، لَيْلًا

کی صفت (اور رات کے کچھ حصے میں اس کے آگے سجدہ کر یعنی رات اس کی تسبیح کر)

۲۷۔ اِنَّ هَؤُلَاءِ يُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ وَيَذُرُونَ وَرَاءَهُمْ يَوْمًا ثَقِيلًا.

اِنَّ مشبہ بالفعل۔ هَؤُلَاءِ اسم اشارہ جمع اِن کا اسم۔ يُحِبُّونَ اِحْتَابٌ سے مضارع جمع مذکر غائب۔ الْعَاجِلَةَ عَجَلٌ اور عَجَلَةٌ سے اسم فاعل واحد مؤنث (جلد ملنے والی یعنی دنیا) مفعول بہ۔ وَرَاءَهُمْ عَاطِفٌ۔ يَذُرُونَ وَذَرٌ سے مضارع جمع مذکر غائب۔ وَرَاءَهُمْ ظَرْفٌ مَكَانٍ مضاف۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیہ ظرف متعلق بِيَذُرُونَ۔ يَوْمًا مفعول بہ۔ ثَقِيلًا يَوْمًا کی صفت (بے شک یہ لوگ جلد ملنے والے نفع سے محبت کرتے ہیں اور اپنے آگے ایک بھاری دن کو چھوڑ دیتے ہیں)

۲۸۔ نَحْنُ خَلَقْنَاهُمْ وَشَدَدْنَا أَسْرَهُمْ وَإِذَا شِئْنَا بَدَّلْنَا أَمْثَلَهُمْ تَبْدِيلًا.

نَحْنُ ضمیر جمع متکلم مبتدا۔ خَلَقْنَا خَلَقٌ سے ماضی جمع متکلم۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مفعول بہ۔ وَ عَاطِفٌ شَدَدْنَا شَدٌّ سے ماضی جمع متکلم۔ أَسْرَهُمْ أَسْرٌ مضاف۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیہ۔ (ان کی قید کی بندش) مفعول بہ۔ وَإِذَا عَاطِفٌ إِذَا ظَرْفٌ مُسْتَقْبَلٌ مُقْسَمٌ مَعْنَى شَرْطٍ۔ بَشْنَا مَبْشِيئَةٌ سے ماضی جمع متکلم۔ بَدَّلْنَا تَبْدِيلٌ سے ماضی جمع متکلم۔ أَمْثَلَهُمْ أَمْثَالٌ مضاف۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیہ۔ مفعول بہ۔ تَبْدِيلًا مُصَدَّرٌ مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ۔

(ہم نے انہیں پیدا کیا اور ان کی بناوٹ کو مضبوط بنایا اور جب ہم چاہیں گے تو ان کی مثل بدل سکے اور لے آئیں گے)

۲۹۔ اِنَّ هٰذِهِ تَذِكْرَةٌ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ اِلٰى رَبِّهِ سَبِيْلًا

اِنَّ مشبہ بالفعل۔ ہٰذِیْہ اسم اشارہ واحد مونث اِنَّ کا اسم۔ تَذِكْرَةٌ اِنَّ کی خبر مصدر۔ فَمَنْ شَاءَ فا استثنایہ۔ مَنْ اسم شرط جازم مبتدا۔ شَاءَ مَبْشِيْنَةٌ مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب۔ اتَّخَذَ اتَّخَذُ مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب۔ اِلٰی رَبِّہ جار مجرور متعلق بِاتَّخَذَ سَبِيْلًا، مفعول بہ (یہ ایک نصیحت ہے پس جو کوئی چاہے اپنے رب کی طرف رستہ اختیار کرے)

۳۰۔ وَمَا تَشَاءُ وَاِلَّا اَنْ يَّشَاءَ اللّٰهُ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَلِيْمًا حَكِيْمًا

وَمَا تَشَاءُ وَاِلَّا اَوْوَنَ۔ وَاِسْتِثْنَايَہ۔ مَا تَشَاءُ وَاِلَّا مَبْشِيْنَةٌ سے مضارع جمع مذکر حاضر۔ اِلَّا اداة حصر۔ اَنْ حرف مصدری۔ يَّشَاءُ مَبْشِيْنَةٌ سے مضارع واحد مذکر غائب۔ اللّٰهُ فاعل۔ اِنَّ مشبہ بالفعل۔ اللّٰهُ اِنَّ کا اسم۔ كَانَ فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ عَلِيْمًا، عَلِمٌ سے صفت مشبہ۔ حَكِيْمًا، فَعِيْل صفت مشبہ۔ عَلِيْمًا حَكِيْمًا، كَانَ کی خبر۔ (اور تم نہیں چاہتے سوائے اس کے کہ اللہ چاہے بے شک جاننے والا حکمت والا ہے)

۳۱۔ يُدْخِلُ مَنْ يَّشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَالظّٰلِمِيْنَ اَعْدَلَهُمْ عَذَابًا اَلِيْمًا

يُدْخِلُ اِدْخَالَ سے مضارع واحد مذکر غائب ضمیر مستتر هُوَ فاعل۔

مَنْ اسم موصول مفعول به۔ فِي رَحْمَتِهِ فِي حرف جر۔ رَحِمْتَهُ مجرور جار مجرور متعلق بِبِدْخُلْ۔ وَ عاطفہ۔ الظَّالِمِينَ الظَّالِمُ مواحد مفعول۔ اَعَدَّ لَهُمْ اِعْدَادٌ سے ماضی واحد مذکر غائب۔ لَهُمْ جار مجرور متعلق بِاَعَدَّ۔ عَذَابًا مفعول به۔ اَلِيْمًا عَذَابًا کی صفت۔ (وہ جسے چاہتا ہے اپنی رحمت میں داخل کرتا ہے اور ظالموں کے لئے اس نے دردناک عذاب تیار رکھا ہے)

### ترجمہ و خلاصہ

قرآن مجید کی حقانیت اور کفار کی ایذا رسانی پر صبر کی تلقین

اے پیغمبر ﷺ بے شک ہم نے آپ پر تھوڑا تھوڑا کر کے قرآن مجید نازل فرمایا ہے (۲۳) سو آپ اپنے رب کے حکم پر صبر کیجئے اور ان میں سے کسی بدکاریا کافر کی بات نہ مانئے (۲۴) اور صبح شام اپنے رب کا نام لیا کیجئے (۲۵) اور رات کو اس کے حضور سجدہ ریز رہنے اور رات کے طویل حصہ میں اس کی تسبیح کرتے رہیے (۲۶) ان آیات میں قرآن مجید کی حقانیت کے بیان کے بعد رسول اللہ ﷺ کو کفار کی ایذا رسانی پر صبر کی تلقین کی کہ آپ ان کفار کی باتوں کو خاطر میں نہ لائیے بلکہ تبلیغ حق سے کام لیتے رہیں اور صبح شام اور رات کے وقت اللہ کی عبادت میں مصروف رہیں کفار آپ کا کچھ بگاڑ نہیں سکتے۔

دنیا سے محبت اور آخرت سے بے رغبتی ہی گمراہی ہے

یہ لوگ تو دنیا سے محبت رکھتے ہیں اور آگے جو بھاری دن آنے والا ہے

اسے نظر انداز کر رہے ہیں (۲۷) ہم نے ان کو پیدا کیا ہے اور ہم نے ان کے جوڑ بند مضبوط کئے ہیں اور ہم چاہیں تو انہی جیسے اور لوگ لے آئیں (۲۸) آیات ۲۷ میں بتایا ہے کہ دنیا پرستی ایسی چیز ہے جس کی وجہ سے سے انسان گمراہی میں مبتلا ہو جاتا ہے اور آخرت کی دائمی زندگی کو فراموش کر کے خسارے میں مبتلا ہو جاتا ہے آیت (۲۸) میں تحدید اور وعید ہے کہ ہم تمہاری جیسی مخلوق کے پیدا کرنے پر قدرت رکھتے ہیں تمہاری نافرمانی تمہارے لئے ہی نقصان رساں ہے ہمیں تمہاری نافرمانی کوئی نقصان نہیں پہنچا سکتی۔

قرآن کتاب ہدایت ہے لیکن اس سے ہدایت حاصل کرنا مشیت الہی سے وابستہ ہے۔

بلاشبہ یہ آیات کتاب نصیحت ہیں سو جو شخص چاہے اپنے رب کے پاس پہنچنے کا راستہ اختیار کر لے (۲۹) اور بدون مشیت الہی کے تم لوگ کچھ نہیں چاہ سکتے بے شک اللہ تعالیٰ بڑے علم اور بڑی حکمت والا ہے (۳۰) وہ جس کو چاہتا ہے اپنی رحمت میں داخل کر لیتا ہے اور ظالموں کے لئے اس نے دردناک عذاب تیار کر رکھا ہے (۳۱) قرآن مجید اور اس کی آیات سرِ اہدایت ہیں جو شخص ہدایت حاصل کرنا چاہے آیات قرآنی اس کی رہنمائی کر سکتی ہیں اگرچہ قرآن سرِ اہدایت ہے لیکن مشیت الہی کے بغیر کسی کو ان سے ہدایت حاصل کرنے کی توفیق حاصل نہیں ہو سکتی۔ (۲۹-۳۱)

تَمَّ بِعَوْنِهِ تَعَالَى تَفْسِيرُ سُورَةِ الدَّهْرِ (الانسان)

رُوحَانَا

(۷۷) سُورَةُ الْمُرْسَلَاتِ مَكِّيَّةٌ (۳۳)

آيَاتُهَا ۵

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

# دُودُ الْمُرْسَلَاتِ

## سُورَةُ الْمُرْسَلَاتِ مَكِّيَّةٌ وَآيَاتُهَا خَمْسُونَ الْجُزْءُ التَّاسِعُ وَالْعِشْرُونَ

سُورَةُ الْمُرْسَلَاتِ مَكِّيَّةٌ سورت ہے اور اس کی پچاس آیتیں ہیں۔  
 الْمُرْسَلَاتِ۔ الْمُرْسَلَةُ کی جمع ارسال مصدر سے اسم مفعول جمع مؤنث ہے۔  
 مرسلات سے ملائکہ یا رسولوں کی جماعت یا ہوائیں مراد ہیں۔ انہیں گواہ ٹھہرا  
 کرتا ہے کہ قرآن مجید جس قیامت کے آنے کی خبر دے رہا ہے وہ اگر رہے گی۔  
 اس کے بعد عذاب کے وقت کے بارے میں بتایا کہ (فَلَاذَا النَّجُومُ طُمَسَتْ وَإِذَا  
 السَّمَاءُ فُرُجَتْ) اس کے بعد اللہ تعالیٰ نے اپنی قدرت پر واضح دلائل بیان کر  
 کے مکذبین کو عذاب سے متنبہ کیا ہے (وَيْلٌ لِّیَوْمِنَذَا لِّلْمُكْذِبِينَ) پھر متقی  
 مومنوں کا ذکر ہے کہ وہ نعمتوں کی جنت میں ہوں گے "إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي ظِلَالٍ

وَعَيُّونَ“ آخر میں کفار کے بارے میں بتایا کہ وہ کفر و طغیان کی وجہ سے منحرف ہو رہے ہیں۔

تَوَاتُهَا

(۷۷) سُورَةُ الرُّسُلِ مَكِّيَّةٌ (۳۳)

اَتَمَّهَا

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

وَالْمُرْسَلَاتِ عُرْفًا ۝ فَالْعَصْفِ عَصْفًا ۝

وَالنَّشْرِ نَشْرًا ۝ فَالْفِرْقَةِ فَرْقًا ۝

فَالْمَلْقِيَةِ ذِكْرًا ۝ عُدْرًا أَوْ نُذْرًا ۝

إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَوَاقِعٍ ۝ فَإِذَا النُّجُومُ طُمِسَتْ ۝

وَإِذَا السَّمَاءُ فُرِجَتْ ۝ وَإِذَا الْجِبَالُ سُفَّتْ ۝

وَإِذَا الرُّسُلُ أُقْتَتَتْ ۝ لِآيٍ يَوْمٍ أُجِّلَتْ ۝



لِيَوْمِ الْفَصْلِ ۗ وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ الْفَصْلِ ۗ  
 وَيَلْ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۗ أَلَمْ نُهْلِكِ الْآوَالِينَ ۗ  
 ثُمَّ نُنْبِئُهُمُ الْآخِرِينَ ۗ كَذَلِكَ نَفْعَلُ  
 بِالْمُجْرِمِينَ ۗ وَيَلْ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۗ أَلَمْ  
 نَخْلُقْكُمْ مِنْ مَّاءٍ مَّهِينٍ ۗ فَجَعَلْنَاهُ فِي قَرَارٍ  
 مَكِينٍ ۗ إِلَىٰ قَدَرٍ مَّعْلُومٍ ۗ فَقَدَرْنَا ۗ فَنِعْمَ  
 الْقَادِرُونَ ۗ وَيَلْ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۗ أَلَمْ  
 نَجْعَلِ الْأَرْضَ كِفَاتًا ۗ أَحْيَاءَ وَأَمْوَاتًا ۗ  
 وَجَعَلْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ شِجَاتٍ وَأَسْقَيْنَاكُمْ مَاءً  
 فَرَاتًا ۗ وَيَلْ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۗ انْطَلِقُوا  
 إِلَىٰ مَا كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ۗ انْطَلِقُوا إِلَىٰ  
 ظِلِّ ذِي ثُلُثِ شَعْبٍ ۗ لَا ظِلِيلٍ وَلَا يُغْنِي  
 مِنَ الْهَبِّ ۗ إِنَّهَا تَرْمِي بِشَرِّهَا كَالْقَصْرِ ۗ

كَانَتْ جَمَلَتْ صُفْرًا ۝ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۝  
 هَذَا يَوْمٌ لَا يَنْطِقُونَ ۝ وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ فَيَعْتَذِرُونَ ۝  
 وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۝ هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ ۝  
 جَمَعْنَاكُمْ وَالْأَوَّلِينَ ۝ فإِنْ كَانَ لَكُمْ كَيْدٌ  
 فَكِيدُوا ۝ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۝

والمرسلات عرفاً آیت (۱) سے ویل یومئذ للمکذبین (۳۰)

فَالْعَاصِفَاتِ	عُرْفًا (۱)	وَالْمُرْسَلَاتِ
پھر دور کر نیوالیوں کی	زری سے	قسم ہے ہواؤں کی کہ چھوڑی گئی ہیں

عَصْفًا (٢)	وَالنَّاسِیْرَاتِ	نَشْرًا (٣)	فَالْفَارِقَاتِ
زور کرنے پر	اور بول اٹھانے والیوں کی	بادل اٹھا کر	پھر جدا کرنے والیوں کی
فَرَقًا (٤)	فَالْمَلَقِيَاتِ	ذِكْرًا (٥)	عُدْرًا
مینہ کو جدا کر نیکو	پھر ان فرشتوں کی کہ	ذکر کو	الزام دینے کو
ذائے والے ہیں			
أَوْزُدْرًا (٦)	إِنَّمَا	تَوْعَدُونَ	لَوَاقِعُ (٧)
اور ڈرانے کو	تحقیق جو	وعدہ دیتے جاتے ہو تم	البتہ واقع ہونی والا ہے
فَإِذَا	النُّجُومُ	طُمِسَتْ (٨)	وَإِذَا
پس جس وقت	کہ تارے	مٹائے جائیں گے	اور جس وقت
السَّمَاءِ	فُرِجَتْ (٩)	وَإِذَا	الْجِبَالُ
آسمان	کھولا جائے گا	اور جس وقت	پہاڑ
نُسِفَتْ (١٠)	وَإِذَا	الرُّسُلُ	أَقْتَتِ (١١)
اڑائے جائیں گے	اور جس وقت	رسول	وقت مقررہ پر لائے جائیں گے
لَايَ	يَوْمِ	أُجِلَّتِ (١٢)	لِيَوْمِ
واسطے کس	دن کے	وعدہ دیئے گئے ہو	واسطے دن
الْفَصْلِ (١٣)	وَمَا	أَذْرَكَ	مَا
جدائی کے	اور کیا	جانے تو	کیا ہے

يَوْمِنِذٍ اس دن	وَيْلٌ وائے ہے	الْفَصْلِ (۱۴) جدائی کا	يَوْمٌ دن
الْأُولَئِينَ (۱۶) پہلوں کو	نُهْلِكُ ہلاک کیا ہم نے	أَلَمْ کیا نہیں	لَلْمُكَذِّبِينَ (۱۵) واسطے جھٹلائیوں کے
كَذَلِكَ اسی طرح	الْآخِرِينَ (۱۷) پچھلوں کو	نَتَّبِعُهُمْ پیچھے انکے ہم چلاتے ہیں	نَمَّ پھر
يَوْمِنِذٍ اس دن	وَيْلٌ وائے ہے	بِالْمُجْرِمِينَ (۱۸) ساتھ مجرموں کے	نَفَعُلُ کرتے ہیں ہم
مِنْ مَّاءٍ پانی سے	نَخْلُقُكُمْ پیدا کیا ہم نے تم کو	أَلَمْ کیا نہیں	لَلْمُكَذِّبِينَ (۱۹) واسطے جھٹلائیوں کے
قَرَارٍ ایک جگہ	فِي پہ	فَجَعَلْنَاهُ پس کیا ہم نے اسکو	مَهِينٍ (۲۰) حقیر سے
فَقَدَرْنَا پس اندازہ کیا ہم نے	مَعْلُومٍ (۲۲) معلوم تک	إِلَى قَدَرٍ ایک وقت	مَكِينٍ (۲۱) مضبوط کے
يَوْمِنِذٍ اس دن	وَيْلٌ وائے ہے	الْقَادِرُونَ (۲۳) اندازہ کرنے والے ہیں	فَبِنِعْمِ پس ہم اچھا

لِّلْمُكَذِّبِينَ (۲۳)	اَلَمْ	نَجْعَلِ	اَلْاَرْضَ
واسطے جھٹلائیوالوں کے	کیا نہیں	کیا ہم نے	زمین کو
كِفَاتًا (۲۵)	اَحْيَاءَ	وَأَمْوَاتًا (۲۶)	وَجَعَلْنَا
سیٹھے والی	زندوں	اور مردوں کو	اور کئے ہم نے
فِيهَا	رَوَاسِيَ	شَامِخَاتٍ	وَأَسْقَيْنَكُمُ
پہاڑوں کے	پہاڑ	بلند	اور پلایا ہم نے تم کو
مَاءٍ	فُرَاتًا (۲۷)	وَوَيْلٌ	يَوْمَئِذٍ
پانی	پہاڑ چھانے والا	وائے ہے	اس دن
لِّلْمُكَذِّبِينَ (۲۸)	اِنطَلِقُوا	اِلَى مَا	كُنْتُمْ بِهٖ
واسطے جھٹلائیوالوں کے	چلو تم	طرف اس چیز کے	تھے تم اسکو
تَكْذِبُونَ (۲۹)	اِنطَلِقُوا	اِلَى ظِلِّ	ذِي ثَلْثِ شُعَبٍ (۳۰)
جھٹلاتے	چلو تم	طرف سایہ	تین شاخوں والے کے
لَا ظَلِيلٍ	وَلَا يَغْنِي	مِنَ اللَّهَبِ (۳۱)	اِنَّهَا
نہ سایہ دینے والا	اور نہ کفایت کرنے والا	شعلے آگ کے سے	تحقیق وہ
تَرْمِي	بِشَمْرٍ	كَالْقَصْرِ (۳۲)	كَأَنَّهُ
پھینکتی ہے	چنگاریاں	مانند محلوں کے	گویا کہ وہ

جَمَلَتْ اونٹ ہیں	صُفْرٌ (۳۳) زر	وَيْلٌ دائے ہے	يَوْمِئِذٍ اس دن
لَلْمُكَذِّبِينَ (۳۴) واسطے جھٹلانیوالوں کے	هَذَا يَوْمٌ یہ وہ دن ہے	لَا يَنْطِقُونَ (۳۵) کہ نہ بولیں گے	وَلَا يُؤْذَنُ اور نہ اذن دیا جائیگا
لَهُمْ ان کو	فَيَعْتَذِرُونَ (۳۶) پس عذر لائیں	وَيْلٌ دائے ہے	يَوْمِئِذٍ اس دن
لَلْمُكَذِّبِينَ (۳۷) واسطے جھٹلانیوالوں کے	هَذَا يَوْمٌ یہ دن ہے	الْفَصْلِ جد کرنے والا	جَمَعْنَاكُمْ اکٹھا کیا، تم نے تم کو
وَالْأَوَّلِينَ (۳۸) اور پہلوں کو	فَإِنْ كَانَ پس اگر ہے	لَكُمْ دواسطے تمہارے	كَيْدٌ مکر
فَكِيدُونَ (۳۹) پس مکر کر دو مجھ سے	وَيْلٌ دائے ہے	يَوْمِئِذٍ اس دن	لَلْمُكَذِّبِينَ (۴۰) واسطے جھٹلانیوالوں کے

ہواؤں کی قسم جو نرم نرم چلتی ہیں (۱) پھر زور پکڑ کر جھکڑ ہو جاتی ہیں  
(۲) اور بادلوں کو پھاڑ کر پھیلا دیتی ہیں (۳) پھر ان کو پھاڑ کر جدا جدا کر دیتی ہیں  
(۴) پھر فرشتوں کی قسم جو وحی لاتے ہیں (۵) تاکہ عذر (رفع) کر دیا جائے یا ڈر  
سنا دیا جائے (۶) کہ جس کا تم سے وعدہ کیا جاتا ہے وہ ہو کر رہے گا (۷) جب  
تاروں کی چمک جاتی رہے (۸) اور جب آسمان پھٹ جائے (۹) اور جب پہاڑ اڑے  
اڑے پھریں (۱۰) اور جب پیغمبر فراہم کیے جائیں (۱۱) بھلا ان امور میں تاخیر  
کس لئے کی گئی؟ (۱۲) فیصلے کے دن کے لیے (۱۳) اور تمہیں کیا خبر کہ فیصلے کا دن  
کیا ہے (۱۴) اس دن جھٹلانے والوں کے لیے خرابی ہے (۱۵) کیا ہم نے پہلے  
لوگوں کو ہلاک نہیں کر ڈالا؟ (۱۶) پھر ان بچھلوں کو بھی ان کے ساتھ بھیج دیتے  
ہیں (۱۷) ہم گناہگاروں کے ساتھ ایسا ہی کرتے ہیں (۱۸) اس دن جھٹلانے  
والوں کی خرابی ہے (۱۹) کیا ہم نے تم کو حقیر پانی سے نہیں پیدا کیا  
(۲۰) (پہلے) اسکو ایک محفوظ جگہ میں رکھا (۲۱) ایک وقت معین تک (۲۲) پھر  
اندازہ مقرر کیا اور ہم کیا ہی خوب اندازہ مقرر کرنے والے ہیں (۲۳) اس دن  
جھٹلانے والوں کے لیے خرابی ہے (۲۴) کیا ہم نے زمین کو سمیٹنے والی نہیں بنایا  
(۲۵) (یعنی) زندوں اور مردوں کو (۲۶) اور اس پر اونچے اونچے پہاڑ رکھ دیئے

اور تم لوگوں کو میٹھاپانی چلایا (۲۷) اس دن جھٹلانے والوں کی خرابی ہے (۲۸) جس چیز کو تم جھٹلایا کرتے تھے (اب) اسکی طرف چلو (۲۹) (یعنی) اس سایہ کی طرف چلو جس کی تین شاخیں ہیں (۳۰) نہ ٹھنڈی چھاؤں نہ دھوپ سے بچاؤ (۳۱) اس سے آگ کی اتنی اتنی بڑی چنگاریاں اڑتی ہیں جیسے محل (۳۲) گویا زرد رنگ کے اونٹ ہیں (۳۳) اس دن جھٹلانے والوں کے لئے خرابی ہے (۳۴) وہ دن ہے کہ لوگ لب تک نہ ہلا سکیں گے (۳۵) اور نہ ان کو اجازت دی جائیگی کہ عذر کر سکیں (۳۶) اس دن جھٹلانے والوں کی خرابی ہے (۳۷) یہی فیصلے کا دن ہے جس میں ہم نے تم کو اور پہلے لوگوں کو جمع کیا ہے (۳۸) اگر تم کو کوئی داؤ آتا ہے تو مجھ سے کر چلو (۳۹) اس دن جھٹلانے والوں کی خرابی ہے (۴۰)

## تشریحات لغوی و تفسیری مطالب۔

### ۱۔ وَالْمُرْسَلَاتِ عُرْفًا.

و قسمیہ و حرف جر۔ الْمُرْسَلَاتِ 'اِرْسَالٌ' مصدر سے مفعول جمع مونث۔ الْمُرْسَلَةُ 'واحد' رسل اونٹ یا بحری کی نرم رفتار کو کہتے ہیں۔ الْمُرْسَلَاتِ مقسم۔ مجرور جار مجرور متعلق بفعل قسم عُرْفًا کے ایک معنی نیکی اور معروف کام کے ہیں، دوسرے معنی پے در پے کے ہیں۔ حال یا مفعول نہ۔ مجاہد اور قتادہ کے نزدیک ہوائیں مراد ہیں۔ جو پے در پے چلتی ہیں۔ مقاتل کے نزدیک ملائکہ مراد ہیں اس صورت میں ترجمہ ہوگا "وہ ملائکہ جن کو احکام دے کر



تیم بھیجا جاتا ہے“ اس سے رسول بھی مراد لیے جاسکتے ہیں اس صورت میں ترجمہ یہ ہوگا ”گواہ ہیں نیکی کا پیغام لانے والے رسول۔“

## ۲۔ فَالْعَاصِفَاتِ عَصْفًا.

فَا عَاطِفٌ۔ الْعَاصِفَاتِ الْعَاصِفَةُ کی جمع 'عَصْفٌ' سے اسم فاعل جمع مؤنث ایسی ہوائیں جس پر گزرتی ہیں مٹی ڈال کر اس کا بھس بنا دیتی ہیں۔ عَصْفًا مصدر مفعول مطلق (پس قسم ہے ان ہواؤں کی جو تند آندھی کی صورت میں چلتی ہیں)

## ۳۔ وَالنَّاشِرَاتِ نَشْرًا.

وَ تَسْمِيَةٌ۔ النَّاشِرَاتِ جَمْعُ النَّاشِرِ 'وَاحِدُ نَشْرٍ' اسم فاعل جمع مؤنث۔ نَشْرًا مفعول مطلق (بادلوں کو پھیلا کر بارش لانے والی ہوائیں)

## ۴۔ فَالْفَارِقَاتِ فَرْقًا.

فَا عَاطِفٌ۔ الْفَارِقَاتِ جَمْعُ الْفَارِقَةِ 'وَاحِدُ فَرْقٍ' مصدر سے اسم فاعل جمع مؤنث۔ (پھر الگ الگ کرنے والیاں یعنی حق و باطل کو جدا کر دینے والے فرشتے یا رسول)

## ۵۔ فَالْمُلْقِيَاتِ ذِكْرًا.

فَا عَاطِفٌ۔ الْمُلْقِيَاتِ الْمُلْقِيَةُ کی جمع 'الْقَاءُ' مصدر سے اسم فاعل جمع مؤنث۔ ذِكْرًا مفعول بہ (پھر لانے والے ذکر کو یعنی انبیاء کو وحی لانے والے ملائکہ)

ان آیات میں اللہ تعالیٰ نے پانچ چیزوں کی صفات کی قسم کھا کر بتایا ہے

کہ قیامت یقینی طور پر آئے گی۔ وہ پانچ صفات یہ ہیں۔ المرسلات -  
 العاصفات - النَّاشِرَاتِ - الْفَارِقَاتِ - الْمَلِيقَاتِ - ان صفات کے موصوفات  
 کے بارے میں اختلاف ہے۔ بعض نے ان کا موصوف ہواؤں کو قرار دیا ہے اور  
 بعض نے انبیاء و رسول کو ان کا موصوف قرار دیا اور بعض نے ملائکہ کو۔ حافظ ابن  
 کثیر نے پہلی تین کو ہواؤں کی صفات قرار دیا اور آخری دو کو ملائکہ کی صفات  
 مقرر کیا اس طرح تاویل کے بغیر معانی کا تعین کیا جاسکتا ہے۔

۶۔ عُدْرًا اَوْ نُذْرًا۔

عُدْرًا، عُدْرًا يَعْدُرُ عُدْرًا سے حاصل مصدر جس کے معنی ملامت کو  
 رفع کرنے کے ہیں۔ ذِكْرًا سے بدل۔ اَوْ حَرْفِ عَطْفِ تَخْيِيرِ كَاللَّيْءِ۔ نُذْرًا  
 مصدر بدل۔ عُدْرًا اَوْ نُذْرًا مفعول مطلق (الزام اتارنے کو یا ڈر سنانے کو) گویا ذکر  
 کرنا دو غرضوں کے لئے ہے گناہ کی نجاست کو دور کرنے اور بعض کو حق کی  
 مخالفت سے باز رکھنے کے لئے انذار سے کام لیا گیا ہے۔

۷۔ اِنَّمَا تُوْعَدُونَ لَوَاقِعٍ

اِنَّمَا، اِنَّ مشبہ بالفعل۔ مَا اسم موصول اِنَّ کا اسم۔ تُوْعَدُونَ، وُعِدُّ  
 سے مضارع مجہول جمع مذکر حاضر۔ لَوَاقِعٍ لام تاکید۔ وَاقِعٍ وقع مصدر سے اسم  
 فاعل واحد مذکر۔ اِنَّ کی خبر۔ (جو تمہیں وعدہ دیا جاتا ہے وہ ضرور ہو کر رہے گا)  
 ۸۔ فَاِذَا النَّجُومُ طُمِسَتْ۔

فَاِذَا، فَاِستثناویہ۔ اِذَا ظرف مقصن معنی شرط۔ النَّجُومُ، فعل محذوف  
 کاتب فاعل۔ طُمِسَتْ۔ طُمِسْتُ سے ماضی مجہول واحد مؤنث غائب۔ (مثلاً اور

محو کر دینا) (اور جب تاروں کی روشنی مٹادی جائے گی)

۹۔ وَإِذَا السَّمَاءُ فُرِجَتْ.

وَ عاطفہ۔ إِذَا ظَرْفٌ مَقْسَمٌ مَعْنَى شَرْطٍ۔ السَّمَاءُ فِعْلٌ مَحْذُوفٌ بِهَائِبِ  
فَاعِلٍ۔ فُرِجَتْ، فُرُجٌ سَعَةٌ مَضِيٌّ وَاحِدٌ مَوْثٌ غَائِبٌ۔ (اور جب آسمان پھاڑ دیا  
جائے گا)

۱۰۔ وَإِذَا الْجِبَالُ نُسِفَتْ.

وَ عاطفہ۔ إِذَا ظَرْفٌ مَقْسَمٌ مَعْنَى شَرْطٍ۔ الْجِبَالُ، الْجَبَلُ وَكَانَ جَمْعُ نَائِبٍ  
فَاعِلٍ فِعْلٌ مَحْذُوفٌ كَمَا۔ نُسِفَتْ، نُسْفٌ مَصْدَرٌ سَعَةٌ مَضِيٌّ مَجْهُولٌ وَاحِدٌ مَوْثٌ  
غَائِبٌ۔ نُسْفٌ كَمَنْعَةٍ مَعْنَى كَانَتْ أَوْ رِيْزَةٌ رِيْزَةٌ كَرَّكَ إِثْرَانَهُ كَيْ هِيَ۔ (اور جب  
پہاڑ اڑا دیئے جائیں گے)

۱۱۔ وَإِذَا الرُّسُلُ أُقِيتْ.

وَ عاطفہ۔ إِذَا ظَرْفٌ مَقْسَمٌ مَعْنَى شَرْطٍ۔ الرُّسُلُ الرُّسُولُ كَيْ جَمْعٍ۔  
أُقِيتْ، نَوَقِيْتُ مَصْدَرٌ سَعَةٌ مَضِيٌّ مَجْهُولٌ وَاحِدٌ مَوْثٌ غَائِبٌ۔ أُقِيتْ أَصْلٌ فِي  
وَقِيْتُ تَهَاوَا وَ مَضْمُومٌ كُوْهُمُزَةٌ سَعَةٌ بَدَلًا لَهَا۔ (ای بلغت میقاتها) (اور جب  
رسولوں کا وقت مقرر آجائے گا)

۱۲۔ لِأَيِّ يَوْمٍ أُجِّلَتْ.

لِأَيِّ، لَامٌ حَرْفٌ جَرٌّ۔ أَيُّ كَلِمَةٌ اسْتِفْهَامٌ مَجْرُورٌ مَضَافٌ جَارٌ مَجْرُورٌ مُتَعَلِّقٌ  
بِفِعْلِ مَحْذُوفٍ۔ يَوْمٌ مَضَافٌ إِلَيْهِ۔ أُجِّلَتْ، تَأَجَّلْتُ مَصْدَرٌ سَعَةٌ مَضِيٌّ مَجْهُولٌ وَاحِدٌ  
مَوْثٌ غَائِبٌ۔ (کس دن کے لئے اجل مقرر کی گئی)

## ۱۳۔ لِيَوْمِ الْفُضْلِ.

لِيَوْمِ لام حرف جر۔ يَوْمِ مجرور مضاف۔ الْفُضْلِ مضاف الیہ۔ جا مجرور متعلق بفعل محذوف ”أَجَلْتُ“ ”أَجَلْتُ لِيَوْمِ الْفُضْلِ“ (فیصلہ کے دن کے لئے اجل مقرر کی گئی ہے)

## ۱۴۔ وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ الْفُضْلِ.

وَعَاطِفٌ۔ مَا اسم استفهام مبتدا۔ أَدْرَاكَ إِدْرَاءٌ سے جس کے معنی واقف کرنے اور بتانے کے ہیں ماضی واحد مذکر غائب۔ كَ ضمیر واحد مذکر حاضر مفعول بہ۔ جملہ ادراك۔ خبر ما اسم استفهام مبتدا۔ يَوْمُ مضاف۔ الْفُضْلِ مضاف الیہ۔ يَوْمُ الْفُضْلِ خبر۔ (اور تجھے کیا معلوم کہ فیصلہ کا دن کیا ہے)

## ۱۵۔ وَيَلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ.

وَيَلٌ مصدر مرفوع مبتدا۔ يَوْمَئِذٍ يَوْمٌ ظرف مضاف۔ إِذٍ مضاف الیہ۔ ظرف متعلق بويَلٌ. لِّلْمُكَذِّبِينَ لام حرف جر۔ الْمُكَذِّبِينَ الْمُكَذِّبُ واحد تَكْذِيبٌ مصدر سے اسم فاعل جمع مذکر مجرور۔ وَيَلٌ کی خبر (اس دن جھٹلانے والوں کے لئے تباہی اور ہلاکت ہے)

## ۱۶۔ أَلَمْ نُهْلِكِ الْأَوَّلِينَ.

آ استفهام انکاری۔ لَمْ نُهْلِكِ لَمْ حرف نفی وقلب وجزم۔ نُهْلِكِ أَهْلَاكٌ مصدر سے مضارع جمع متکلم مجزوم۔ الْأَوَّلِينَ الْأَوَّلُ کی جمع مفعول بہ۔ (کیا ہم نے پہلوں کو ہلاک نہیں کیا)

## ۱۷۔ ثُمَّ نَتَّبِعُهُمُ الْآخِرِينَ.

ثم حرف عطف، ترانی کے لئے۔ تَتَّبِعُهُمْ، اِتِّبَاعٌ مصدر سے مضارع جمع متکلم۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مفعول بہ۔ الْآخِرِينَ، الْآخِرَةُ کی جمع۔ مفعول بہ (پھر پچھلوں کو ان کے پیچھے بھیجیں گے)۔  
۱۸۔ كَذَلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ۔

كَذَلِكَ، كَ اسم بمعنی مثل۔ مصدر محذوف کی صفت۔ ”ای مثل ذلك الفعل“ ذلِكَ اسم اشارہ۔ نَفْعَلُ فعل سے مضارع جمع متکلم۔ بِالْمُجْرِمِينَ، با حرف جر۔ الْمُجْرِمِينَ جمع، الْمُجْرِمُ واحد مجرور، جار مجرور متعلق بِنَفْعَلُ۔ (اسی طرح ہم مجرموں سے سلوک کرتے ہیں)

۱۹۔ وَيَلْ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ۔

وَيَلْ اسم مصدر مرفوع مبتدأ۔ يَوْمَئِذٍ يَوْمٌ ظرف مضاف۔ اِذ مضاف الیہ۔ ظرف متعلق يَوْمَئِذٍ۔ لِّلْمُكَذِّبِينَ، لام حرف جر۔ الْمُكَذِّبِينَ جمع، الْمُكَذِّبُ واحد تَكْذِيبٌ مصدر سے اسم فاعل جمع مذکر مجرور۔ وَيَلْ کی خبر (اس دن جھٹلانے والوں کے لئے تباہی اور ہلاکت ہے)

۲۰۔ أَلَمْ نَخْلُقْكُمْ مِّنْ مَّاءٍ مَّهِينٍ۔

آہنزہ انکار فعل منفی پر داخل ہونے سے استفہام تقریری کے معنی میں تبدیل ہوا۔ لَمْ نَخْلُقْكُمْ، لَمْ حرف نفی و قلب و جزم۔ نَخْلُقُ، خَلْقٌ سے مضارع جمع متکلم۔ كُمْ ضمیر جمع مذکر حاضر مفعول بہ۔ مِّنْ مَّاءٍ مجرور، جار مجرور متعلق بِنَخْلُقُ۔ مَّهِينٌ، هُونٌ سے اسم مفعول مَّهِينٌ (اصل میں مَّهِينٌ تھاماء کی نعت (کیا ہم نے تمہیں حقیر پانی سے پیدا نہیں کیا)

۲۱۔ فَجَعَلْنَاهُ فِي قَرَارٍ مَكِينٍ.

فَجَعَلْنَا، فَا عاطفہ۔ جَعَلْنَا، جَعَلٌ سے ماضی جمع متکلم۔ هُ ضمیر واحد مذکر غائب مفعول بہ۔ فِي قَرَارٍ مَكِينٍ، فِي حرف جر۔ قَرَارٍ مجرور۔ مَكِينٍ کَوْنٌ سے صفت مشبہ۔ قرار کی صفت۔ جار مجرور متعلق بِجَعَلْنَاهُ۔ (پھر ہم نے اسے ایک محفوظ جگہ میں رکھا)

۲۲۔ اِلَى قَدْرِ مَعْلُومٍ.

اِلَى حرف جر۔ قَدْرِ مجرور۔ مَعْلُومٍ قَدْرِ کی صفت۔ جار مجرور متعلق بِجَعَلْنَاهُ (ایک مقررہ اندازہ تک)

۲۳۔ فَقَدَرْنَا فَنِعْمَ الْقَادِرُونَ.

فَقَدَرْنَا، فَا عاطفہ۔ قَدَرْنَا قُدْرَةٌ وَقَدْرٌ سے ماضی جمع متکلم۔ فَنِعْمَ، فَا استفائیہ۔ نِعْمَ فعل مدح ماضی واحد مذکر غائب۔ الْقَادِرُونَ اسم فاعل جمع مذکر (پس ہم اندازہ کرتے ہیں پس ہم کیا ہی اچھا اندازہ کرنے والے ہیں)

۲۴۔ وَيَلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِبِينَ.

وَيَلٌ مصدر مرفوع مبتدأ۔ يَوْمَئِذٍ يَوْمٌ ظرف مضاف۔ اِذٍ مضاف الیہ۔ ظرف متعلق بویل۔ لِلْمُكَذِبِينَ لام حرف جر۔ الْمُكَذِبِينَ الْمُكَذِبُ واحد تکذیب مصدر سے اسم فاعل جمع مذکر مجرور۔ وَيَلٌ کی خبر (اس دن جھٹلانے والوں کے لئے تباہی اور ہلاکت ہے)

۲۵۔ اَلَمْ نَجْعَلِ الْاَرْضَ كَفَاتًا.

استفہام اقراری۔ لَمْ نَجْعَلِ، لَمْ حرف نفی و قلب و جزم۔ جَعَلٌ سے

مضارع جمع متکلم مجزوم۔ الْأَرْضُ مفعول بہ۔ كِفَاتًا، ظرف جمع کرنے کا مقام "كِفَاتًا" مصدر کی صورت میں اس کے معنی ہوں گے مقام كِفَاتٍ یعنی جمع کرنے اور سمیٹنے کا مقام (کیا ہم نے زمین کو سمیٹ لینے والی نہیں بنایا)

۲۶۔ أَحْيَاءٌ وَأَمْوَاتًا.

أَحْيَاءٌ، حَيٌّ کی جمع۔ أَمْوَاتًا مَيِّتٌ کی جمع دونوں مفعول بہ۔ یعنی كِفَاتًا أَحْيَاءٌ وَأَمْوَاتًا (زندوں اور مردوں کو سمیٹنے والا)

۲۷۔ وَجَعَلْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ شَامِخَاتٍ وَأَسْقَيْنَكُم مَّاءً فُرَاتًا.

وَجَعَلْنَا، وَعَاطَفَ۔ جَعَلْنَا جَعَلٌ سے ماضی جمع متکلم۔ فِيهَا جار مجرور متعلق بِجَعَلْنَا رَوَاسِيَ رَاسِيَةٌ کی جمع رَسُوٌّ سے جس کے معنی کسی چیز پر قائم رہنے اور استوار ہونے کے ہیں۔ شَامِخَاتٍ شَامِخَةٌ کی جمع شَمُوخٌ سے جس کے معنی بلند ہونے کے ہیں اسم فاعل جمع مؤنث۔ رَوَاسِيَ کی صفت۔ وَأَسْقَيْنَاكُمْ وَعَاطَفَ۔ اسْقَيْنَا اسْقَاءٌ سے جس کے معنی سیراب کرنے اور پلانے کے ہیں ماضی جمع متکلم۔ كُمْ ضمیر جمع مذکر حاضر، مفعول بہ اول۔ مَاءً مفعول بہ ثانی۔ فُرَاتًا (آب خوشگوار) مَاءً کی نعت (اور اس میں بڑے بڑے اونچے پہاڑ بنائے اور تمہیں شریں پانی پلایا)

۲۸۔ وَيَلِّ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ.

وَيَلِّ، مصدر مرفوع مبتدأ۔ يَوْمَئِذٍ يَوْمٌ ظرف مضاف۔ إِذٍ مضاف الیہ۔ ظرف متعلق بِوَيَلِّ لِلْمُكَذِّبِينَ لَامِ حرف جر۔ الْمُكَذِّبِينَ، الْمُكَذِّبُ

واحد تَكْذِيبٌ مصدر سے اسم فاعل جمع مذکر مجرور۔ وَيْلٌ کی خبر (اس دن جھٹلانے والوں کے لئے تباہی اور ہلاکت ہے)

۲۹۔ اِنْطَلِقُوا اِلَى مَا كُنْتُمْ بِهِ تُكْذِبُونَ.

اِنْطَلِقُوا، اِنْطَلِاقٌ مصدر سے، جس کے معنی چھوڑ کر چل کھڑے ہونے کے ہیں۔ امر جمع مذکر حاضر۔ اِلَى مَا كُنْتُمْ اِلَى حرف جر۔ مَا اسم موصول مجرور۔ جار مجرور متعلق بِاِنْطَلِقُوا۔ كُنْتُمْ فعل ناقص ماضی جمع مذکر حاضر۔ ضمیر مخاطب مستتر۔ كُنْتُمْ کا اسم۔ یہ جار مجرور متعلق خبر كُنْتُمْ۔ تَكْذِبُونَ، تَكْذِيبٌ مصدر سے مضارع جمع مذکر حاضر۔ كُنْتُمْ کی خبر۔ (اس کی طرف چلو جس کو تم جھٹلایا کرتے تھے)

۳۰۔ اِنْطَلِقُوا اِلَى ظِلِّ ذِي ثَلَاثِ شُعَبٍ.

اِنْطَلِقُوا، اِنْطَلِاقٌ مصدر سے امر جمع مذکر حاضر۔ اِلَى ظِلِّ جار مجرور متعلق بِاِنْطَلِقُوا۔ ذِي ثَلَاثِ شُعَبٍ، ذِي اسمائے ستہ مکبرہ ہمیشہ مضاف ہو کر استعمال ہوتا ہے۔ ثَلَاثِ مضاف الیہ۔ شُعَبٍ، شُعْبَةٌ کی جمع جس کے معنی شاخ اور حصہ کے ہیں مضاف الیہ۔ (تین شاخوں والے سایہ کی طرف چلو)

۳۱۔ لَا ظَلِيلٍ وَلَا يُغْنِي مِنَ اللّٰهِ.

لَا نافیہ۔ ظَلِيلٌ، ظِلٌّ سے مشتق صیغہ صفت (ٹھنڈا سایہ) و عاطفہ۔ لَا نافیہ یغنی، اِغْنَاءٌ سے مضارع واحد مذکر غائب۔ لَا یغنی ظِلٌّ کی صفت ثانیہ۔ مِنَ اللّٰهِ، جار مجرور متعلق بِلَا یغنی۔ (نہ سایہ دینے والا اور نہ شعلہ سے چانے والا ہے)



۳۲۔ اِنِّهَا تَرْمِي بِشَرِّ كَالْقَصْرِ .

اِنِّهَا ' اِنَّ مشبہ بالفعل۔ ہا ضمیر واحد مؤنث غائب۔ اَنَّ کا اسم۔ تَرْمِي بِشَرِّ ' تَرْمِي ' رَمِي ' سے جس کے معنی پھینکنے کے ہیں مضارع واحد مؤنث غائب۔ بِشَرِّ ' جار مجرور متعلق بِتَرْمِي '۔ كَالْقَصْرِ ' کاف حرف تشبیہ کے لئے الْقَصْرِ ' مجرور ' جار مجرور متعلق بصفات شَرِّ (وہ چنگاریاں پھیلتا ہے جیسے محل) ۳۳۔ كَاَنَّهُ جَمَلَتْ صُفْرًا .

كَاَنَّهُ ' كَانَّ مشبہ بالفعل تشبیہ کے لئے۔ ة ضمیر واحد مذکر غائب كَانَّ کا اسم۔ جَمَلَتْ ' جَمَلَتْ ' کی جمع كَانَّ کی خبر۔ صُفْرًا ' صُفْرًا ' سے بروزن فعل صفت مشبہ 'جَمَلَتْ' کی نعت۔ (گویا کہ وہ زرد اونٹ ہیں) عربی زبان میں اونٹوں کو مخلوں سے تشبیہ دی جاتی ہے)

۳۴۔ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ .

وَيْلٌ ' مصدر مرفوع مبتدا۔ يَوْمَئِذٍ ' يَوْمَئِذٍ ' ظرف مضاف۔ اِذٍ مضاف الیہ۔ ظرف متعلق بَوَيْلٌ '۔ لِلْمُكَذِّبِينَ ' لام حرف جر۔ الْمُكَذِّبِينَ ' الْمُكَذِّبُ ' واحد تَكْذِيبٌ مصدر سے اسم فاعل جمع مذکر مجرور۔ وَيْلٌ ' کی خبر (اس دن جھٹلانے والوں کے لئے تباہی اور ہلاکت ہے)

ان آیات میں ظِلُّ کو تین شاخوں والا کہا ہے جو فی الحقیقت سایہ نہیں بلکہ عذاب ہے۔ جو مکذبین کو ڈھانک لیتا ہے۔ ظل کے تین معنی ہیں سایہ۔ حفاظت۔ آسائش۔ تین شاخوں کے ذکر میں انہیں تین باتوں کی نفی کی ہے۔ کہ وہ ظلیل نہیں معنی سایہ کا کام نہیں دیتا۔ نہ اس سے کوئی ٹھنڈک ہے اور وہ

حفاظت کی جائے آگ برساتا ہے اس سے نکلنے والے شراروں کو محاذوں اور زرد رنگ اونٹوں سے تشبیہ دی ہے۔

۳۵۔ هَذَا يَوْمٌ لَا يَنْطِقُونَ.

ہذا اسم اشارہ مبتدا۔ یوم خبر مضاف۔ لا یَنْطِقُونَ۔ جملہ فعلیہ مضاف الیہ۔ تانیہ۔ نطق سے مضارع جمع مذکر غائب۔ (یہ وہ دن ہے کہ وہ بات نہ کریں گے)

۳۶۔ وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ فَيَعْتَذِرُونَ.

و عاطفہ۔ لا تانیہ۔ یؤْذَنُ مصدر سے مضاف مجہول واحد مذکر غائب۔ لَهُمْ جار مجرور متعلق یؤْذَنُ۔ فَيَعْتَذِرُونَ، فا عطفہ۔ اِعْتَذَرُ سے مضارع جمع مذکر غائب (اور نہ انہیں اجازت دی جائے گی کہ عذر پیش کریں)

۳۷۔ وَيَلُوكَ يَوْمَئِذٍ الْمُكْذِبِينَ.

و یلُوكَ مصدر مرفوع مبتدا۔ یَوْمَئِذٍ ظرف مضاف۔ اِذ مضاف الیہ۔ ظرف متعلق بویل۔ لِّلْمُكْذِبِينَ، لام حرف جر۔ الْمُكْذِبِينَ، الْمُكْذِبُ واحد تَكْذِيبٍ مصدر سے اسم فاعل جمع مذکر مجرور۔ و یلُوكَ کی خبر (اس دن جھٹلانے والوں کے لئے تباہی اور ہلاکت ہے)

۳۸۔ هَذَا يَوْمُ الْفُضْلِ جَمَعْنَاكُمْ وَالْأُولَئِينَ.

ہذا اسم اشارہ مبتدا۔ یوم خبر مضاف الْفُضْلِ مضاف الیہ۔ جَمَعْنَاكُمْ جَمَع سے ماضی جمع متکلم۔ کُمْ ضمیر جمع مذکر حاضر مفعول بہ۔ و عاطفہ۔ الْأُولَئِينَ الْأَوَّلِ کی جمع۔ اس کا عطف کُمْ ضمیر پر ہے (یہ فیصلے کا دن ہے)

ہم نے تمہیں اور پہلوں کو اکٹھا کیا)

۳۹۔ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ كَيْدٌ فَكِيدُوا

فَإِنْ فَاسْتَنْفَاهِ - اِنْ شرطیہ - كَانَ فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔  
لَكُمْ جار مجرور متعلق خبر كَانَ - كَيْدٌ كَانَ كَا سَم - فَكِيدُوا، فَ جَوَابِ شَرْطِ  
كَيْدُوا، كَيْدٌ سے امر جمع مذکر حاضر اصل میں كَيْدُونِي تَهَان و قَايِه يَائِ متکلم  
مخزوف۔ (اگر تمہارے پاس کوئی تدبیر ہے تو میرے خلاف اس تدبیر سے کام لو)  
۴۰۔ وَيَلْيَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ

وَيَلْ مصدر مرفوع مبتدأ۔ يَوْمَئِذٍ يَوْمٌ ظرف مضاف۔ اِذْ مضاف  
اليہ۔ ظرف متعلق بِوَيْلٍ۔ لِلْمُكَذِّبِينَ لَام حَرْفِ جَر۔ الْمُكَذِّبِينَ الْمُكَذِّبُ  
واحد تکذیب مصدر سے اسم فاعل جمع مذکر مجرور۔ وَيْلٌ کی خبر (اس دن جھٹلانے  
والوں کے لئے تباہی اور ہلاکت ہے)

نظام کائنات گواہ ہے کہ قیامت ضرور آئے گی

قسم ہے ان ہواؤں کی جو ابتدا میں معمولی رفتار سے چلائی جاتی ہیں  
(۱) پھر یکا یک تیز ہو جاتی ہیں (۲) پھر بادلوں کو چاروں طرف پھیلادیتی ہیں  
(۳) پھر انہیں پھاڑ کر الگ کر دیتی ہیں (۴) پھر قسم ہے ان کی اس لیے کہ وہ اپنی  
ان عجیب و غریب مختلف حالتوں سے انسان کے دل میں قدرت الہی کا خیال پیدا کر  
دیتی ہیں (۵-۶) کہ جس چیز کا تم سے وعدہ کیا جا رہا ہے وہ ضرور واقع ہونے والی  
ہے (۷) ان میں سے پہلی پانچ آیات میں ہواؤں کو گواہ بنا کر فرمایا کہ جس قیامت  
کے آنے کی تمہیں خبر دی جا رہی ہے۔ وہ ضرور آکر رہے گی۔ ان میں سے پہلی

تین آیات المرسلات العاصفات اور الناشرات سے بغیر کسی قسم کی تاویل کے ہوائیں مراد لی جاسکتی ہیں لیکن آخری دو الفارقات اور الملقیات کو ملائکہ کی صفات قرار دینا زیادہ قرین قیاس ہے اس لیے کہ ملائکہ ہی حق و باطل بطور حرام و حلال میں تفریق کر سکتے ہیں اور ملائکہ ہی انبیاء علیہم السلام کی طرف اللہ کی وحی اور کتاب لاتے ہیں آیت (۶) میں بتایا ہے کہ یہ ملائکہ مخلوق تک خالق کا پیغام بھیجتے ہیں تاکہ بندوں کے لئے کوئی عذر باقی نہ رہے اور بندوں کو اللہ تعالیٰ کے عذاب سے ڈراتے ہیں۔ ساتویں آیت انما توعدون لواقع جواب قسم ہے کہ ہوائیں اور ملائکہ کرام مشاہد ہیں کہ قیامت بالضرور آکر رہے گی اس کے وقوع میں کسی قسم کے شک و شبہ کی گنجائش نہیں۔

### وقوع قیامت کی تفصیل

سو جب ستارے ماند پڑ جائیں گے (۸) اور جب آسمان میں شکاف پڑ جائیں گے (۹) اور جب پہاڑ اڑائیے جائیں گے (۱۰) اور جب رسولوں کے پیش ہونے کا وقت مقرر کر دیا جائے گا۔ اس روز جو کچھ ہوتا ہے وہ ہو کر رہے گا (۱۱) آخر یہ کس دن کے لئے تاخیر کی گئی (۱۲) یہ معاملہ فیصلہ کے دن کے لئے ملتوی رکھا گیا ہے (۱۳) اور آپ کو کیا معلوم کہ فیصلے کا دن کیا ہے (۱۴) اس دن تکذیب کرنے والوں کے لئے بڑی تباہی ہے (۱۵) قیامت کے دن رسول اپنی اپنی امتوں پر گواہی کے لئے پیش ہوں گے اللہ تعالیٰ اہل ایمان اور مکذبین کے درمیان فیصلہ کریں گے ”یوم الفصل“ کی شدت اور ہولناکی کو بطور استفہام ظاہر کیا اور فرمایا انہیں کیا معلوم کہ یوم الفصل کیا ہے اس دن مکذبین کو بہت بڑی تباہی کا سامنا

کرنا ہو گا۔ اس سورت میں ”وَيَلْ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ“ کی آیت کا مزید ترغیب کے لئے دس بار تکرار کیا گیا۔

## اللہ کے انتقام سے تخويف

کیا ہم نے طغیان و عصیان کی پاداش میں اگلی قوموں کو ہلاک نہیں کیا (۱۶) پس اسی طرح ہم پچھلی قوموں کو بھی عذاب میں مبتلا کر دیں گے (۱۷) یہ ہمارا قانون ہے کہ اپنے مجرموں کے ساتھ ایسا ہی کیا کرتے ہیں (۱۸) پس اس دن اللہ کی سچائی کو جھٹلانے والوں پر افسوس ہے (۱۹) یعنی جس طرح عاد ثمود اور اس کے بعد قوم لوط اور فرعون وغیرہ کو ان کی نافرمانی کی وجہ سے ہلاک کیا گیا اسی طرح کفار مکہ کو بھی ہلاکت کا سامنا کرنا پڑے گا (۲۰)

## الْمُكَذِّبِينَ کی تذکیر

کیا ہم نے تمہیں ایک حقیر پانی سے پیدا نہیں کیا (۲۰) اور اسے ایک مقررہ اندازے تک محفوظ مقام میں نہیں رکھا (۲۱) پھر ہم نے اس کا اندازہ کیا سو ہم کیا ہی اچھا اندازہ کرنے والے ہیں (۲۳) اس دن تکذیب کرنے والوں کے لئے بڑی تباہی ہے۔ موت کے بعد دوبارہ زندگی کا انکار کرنے والوں کو بتایا کہ ہم نے تمہیں ایک حقیر قطرہ منی سے پیدا کیا جسے ایک مقررہ وقت تک عورت کے رحم میں رکھا اور اس کے بعد تمہیں عالم وجود میں لایا گیا کیا ہم دوبارہ زندہ کرنے پر ہم قدرت نہیں رکھتے یقیناً ہم قادر مطلق ہیں۔

موت و حیات کا فلسفہ۔ عذاب جہنم کی کیفیت

کیا ہم نے زمین کو سمیٹنے والی نہیں بنایا زندوں کو بھی اور مردوں کو بھی یعنی زمین کی سطح پر زندگی بسر کرتے ہو اور موت کے بعد وہی زمین تمہیں اپنے بطن میں چھپالے گی۔ (۲۴-۲۵) اور اس میں اونچے اونچے مضبوط پہاڑ جمادیے تاکہ زمین متزلزل نہ ہو اور ہم نے تمہیں میٹھاپانی پلایا (۲۷) تباہی ہے اس دن جھٹلانے والوں کے لئے (۲۸) (اس دن منکروں سے کہا جائے گا) اب چلو اس عذاب کی طرف جس کی تم تکذیب کرتے تھے (۲۹) چلو اس (دھویں کے) سائے کی طرف جو تین شاخوں والا ہے (۳۰) جو درحقیقت نہ تو سایہ ہے اور نہ ہی آگ کی لپیٹ سے بچاتا ہے ان آیات میں آگ کے عذاب کو بطور استہزا سایہ کہا (۳۱) وہ سایہ محل جیسی بڑی بڑی چنگاریاں پھینکتا ہے (۳۲) گویا وہ زرد رنگ کے لونٹ ہیں (۳۳) اس دن جھٹلانے والوں کے لئے بڑی تباہی ہے۔ جنم سے اٹھنے والے شرر کو عظمت میں بڑے بڑے محلات سے تشبیہ دی ہے اور رنگت اور سرعت حرکت میں زرد رنگ کے اونٹوں سے یہ وہ دن ہوگا جس میں وہ کچھ نہ بول سکیں گے (۳۵) اور انہیں اس بات کی اجازت نہ دی جائے گی کہ کوئی عذر پیش کریں (۳۶) اس دن تکذیب کرنے والوں کے لئے بڑی خرابی ہے (۳۷) یہ وہ فیصلے کا دن ہے جس میں ہم نے تمہیں اور اگلے لوگوں کو جمع کر دیا ہے (۳۸) پھر اگر کوئی چال چل سکتے ہو تو میرے مقابلے میں چل کر دکھاؤ (۳۹) اس دن تباہی ہے جھٹلانے والوں کے لئے (۴۰)

إِنَّ

الْمُتَّقِينَ فِي ظِلِّ وَعُيُونٍ ۝ وَفَوَاحِشَ مِمَّا

يَشْتَهُونَ ۝ كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنْتُمْ

تَعْمَلُونَ ۝ إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ۝

وَبِئْسَ يَوْمِئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۝ كُلُوا وَشَمَتُوا

قَلِيلًا إِنَّكُمْ مَجْرُمُونَ ۝ وَبِئْسَ يَوْمِئِذٍ

لِلْمُكَذِّبِينَ ۝ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ارْكَعُوا لَا

يَرْكَعُونَ ۝ وَبِئْسَ يَوْمِئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۝ فَيَأْتِي

حَدِيثٌ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ ۝

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي ظِلِّ وَعُيُونٍ (٣١) فِي حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ (٥٠) ك

وَعْيُونَ (۴۱)	فِي ظِلِّ	الْمُتَّقِينَ	إِنَّ
اور چشموں کے ہیں	پہ سائیوں کے ہیں	پر بیزگار	تحقیق
كُلُوا	يَسْتَهْوُونَ (۴۲)	وَمَا	وَفَوَاكِسَهُ
کھاؤ	دہ چاہیں	جس چیز سے	اور میوے ہیں

كُنْتُمْ	بِمَا	هِنِينًا	وَأَشْرَبُوا
تھے تم	بدلے اس چیز کے	خوشگواری سے	اور پیو
فَجَزَى	كَذَلِكَ	إِنَّا	تَعْمَلُونَ (۴۳)
جزا دیتے ہیں	اسی طرح	تحقیق ہم	عمل کرتے
لِلْمُكَذِبِينَ (۳۵)	يَوْمَئِذٍ	وَيْلٌ	الْمُحْسِنِينَ (۴۴)
واسطے جھٹلانے والوں کے	اس دن	وائے ہے	احسان کرنے والوں کو
إِنَّكُمْ	قَلِيلًا	وَتَمَعَوْا	كُلُوا
تحقیق تم	تھوڑا سا	اور فائدہ اٹھاؤ	کھاؤ
لِلْمُكَذِبِينَ (۳۷)	يَوْمَئِذٍ	وَيْلٌ	مُجْرِمُونَ (۳۶)
واسطے جھٹلانے والوں کے	اس دن	وائے ہے	گنہگار ہو



وَإِذَا	قِيلَ	لَهُمْ	ارْكَعُوا
اور جس وقت	کہا جاتا ہے	واسطے ان کے	رکوع کرو
لَا يَرْكَعُونَ (۳۸)	وَيَلَّ	يَوْمَئِذٍ	لِّلْمُكَذِّبِينَ (۳۹)
نہیں رکوع کرتے	وائے ہے	اس دن	واسطے جھٹلائیوں والوں کے
فِي أَيِّ	حَدِيثٍ	بَعْدَهُ	يُؤْمِنُونَ (۵۰)
پس ساتھ کس	بات کے	بعد اس کے	ایمان لائیں گے

## تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

۳۱۔ اِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي ظِلَالٍ وَعُيُونٍ.

اِنَّ مشبہ بالفعل۔ الْمُتَّقِينَ الْمُتَّقِي، واحد اِتِّقَاءٌ مصدر سے اسم فاعل

جمع مذکر اِنَّ کا اسم۔ فِي ظِلَالٍ، جار مجرور متعلق خبر اِنَّ۔ وَ عَاطِفٌ۔ عُيُونٍ جمع

عین معطوف (بے شک متقی لوگ سایوں اور چشموں میں ہوں گے)

۳۲۔ وَفَوَاكِسَ مِمَّا يَشْتَهُونَ

وَ عَاطِفَ۔ فَوَاكِسَ فَاكِهَةٌ کی جمع اس کا عطف ظلال پر ہے۔ مِمَّا مِنْ

حرف جر۔ مَا اسم موصول مجرور متعلق يَشْتَهُونَ۔ يَشْتَهُونَ اِسْتِهَاءٌ مصدر

سے مضارع جمع مذکر غائب 'صلہ (اور پھلوں میں سے جن کو وہ چاہیں گے)

۳۳۔ كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

كُلُوا وَاشْرَبُوا 'كُلُوا اُكْلٌ سے امر جمع مذکر حاضر۔ وَ عَاطِفَ۔

اشْرَبُوا شَرِبٌ سے امر جمع مذکر حاضر۔ هَنِيئًا هَنَاءٌ مصدر سے صفت مشبہ۔

مصدر اَكْلًا وَ شَرِبًا کی صفت 'حال۔ بِمَا 'بَا حرف جر۔ مَا اسم موصول مجرور 'جار

مجرور متعلق بِكُلُوا 'كُنْتُمْ فعل ناقص ماضی جمع مذکر حاضر۔ تَعْمَلُونَ عَمَلٌ

سے مضارع جمع مذکر حاضر جملہ فعلیہ كُنْتُمْ کی خبر۔ (خوشگواہی سے کھاؤ اور

پیو بدلہ اس کا جو تم کرتے تھے)

۳۴۔ اِن كَذَلِك نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ

اَنَا كَذَلِكَ 'اِنَّ مشبہ بالفعل۔ نَا ضمیر جمع متکلم اِن کا اسم۔ كَذَلِكَ ك

تشبیہ کے لئے بمعنی مثل۔ ذَلِكَ ذَا اسم اشارہ لام بعد اور کاف خطاب کے

لیے نَجْزِي جَزَاءٌ سے مضارع جمع متکلم ان کی خبر۔ الْمُحْسِنِينَ الْمُحْسِنُ

واحد احْسَانٌ سے اسم فاعل جمع مذکر مفعول بہ۔ (اسی طرح ہم نیکی کرنے والوں

کو بدلہ دیتے ہیں)

۳۵۔ وَيَلْ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ

## الحیزہ التاسع والعشرون | ۱۷۱ | سورۃ المرسلات

وَيْلٌ مصدر مرفوع مبتدأ - يَوْمَيْنِ يَوْمٌ ظرف مضاف - إذ مضاف  
اليه - ظرف متعلق بوييل - لِلْمُكَذِّبِينَ لام حرف جر - الْمُكَذِّبِينَ الْمُكَذِّبُ  
واحد تَكْذِيبٌ مصدر سے اسم فاعل جمع مذکر مجرور - وَيْلٌ کی خبر (اس دن جھٹلانے  
والوں کے لئے تباہی اور ہلاکت ہے)

۳۶ - كُلُوا وَتَمَتَّعُوا قَلِيلًا إِنَّكُمْ مُّجْرِمُونَ .

كُلُوا، اَكَلٌ سے امر جمع مذکر حاضر - وَ عاطفہ - تَمَتَّعُوا تَمَتَّعٌ (تفعل)  
سے امر جمع مذکر حاضر - قَلِيلًا منسوب عَلَى الطَّرْفِیہ . انکم انّ مشبہ بالفعل -  
کُمْ ضمیر جمع مذکر حاضر ان کا اسم - مُّجْرِمُونَ واحد انّ کی خبر - (کھاؤ اور تھوڑا سا  
فائدہ اٹھا لو کیونکہ تم مجرم ہو)

۳۷ - وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ .

وَيْلٌ مصدر مرفوع مبتدأ - يَوْمَيْنِ يَوْمٌ ظرف مضاف - إذ مضاف  
اليه - ظرف متعلق بوييل - لِلْمُكَذِّبِينَ لام حرف جر - الْمُكَذِّبِينَ الْمُكَذِّبُ  
واحد تَكْذِيبٌ مصدر سے اسم فاعل جمع مذکر مجرور - وَيْلٌ کی خبر (اس دن جھٹلانے  
والوں کے لئے تباہی اور ہلاکت ہے)

۳۸ - وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ارْكَعُوا لَا يَرْكَعُونَ .

وَ استثنایہ - إِذَا ظرف مقسم معنی شرط - قِيلَ، قَوْلٌ سے ماضی مجہول  
واحد مذکر غائب - لَهُمُ جار مجرور متعلق بِقِيلَ . ارْكَعُوا، رُكُوعٌ سے امر جمع  
مذکر حاضر - لَا يَرْكَعُونَ جملہ جواب شرط - لَا نافیہ - يَرْكَعُونَ، رُكُوعٌ سے  
مضارع جمع مذکر غائب - (اور جب انہیں کہا جاتا ہے جھک جاؤ - جھکتے نہیں ہیں)

۴۹۔ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ.

وَيْلٌ، مصدر مرفوع مبتدا۔ يَوْمَئِذٍ، يَوْمٌ ظرف مضاف۔ اِذ مضاف  
الیہ۔ ظرف متعلق بِوَيْلٍ۔ لِلْمُكَذِّبِينَ، لام حرف جر۔ الْمُكَذِّبِينَ، الْمُكَذِّبُ  
واحد تَكْذِيبٌ مصدر سے اسم فاعل جمع مذکر مجرور۔ وَيْلٌ کی خبر (اس دن جھٹلانے  
والوں کے لئے تباہی اور ہلاکت ہے)

۵۰۔ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ.

فَا اسْتَفْهِيهِ۔ بِأَيِّ، بَا حرف جر۔ أَيِّ اسم استفہام مجرور مضاف۔ حَدِيثٍ  
مضاف الیہ۔ جار مجرور متعلق بِيُؤْمِنُونَ۔ بَعْدَهُ ظرف مفعول فیہ۔ متعلق  
بِیُؤْمِنُونَ مضاف۔ هُ ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیہ۔ يُؤْمِنُونَ، اِيْمَانٌ مصدر  
سے مضارع جمع مذکر غائب۔ (پس اس کے بعد کس بات پر ایمان لائیں گے)

### متقی لوگوں کا حال

البتہ متقی لوگ (اس روز) سایوں میں اور چشموں اور دل پسند میووں میں  
ہوں گے (۴۱) ان سے کہا جائے گا کھاؤ اور پیو خوب مزے سے ان اعمال کے  
بدلے میں جو تم کیا کرتے تھے (۴۳) ہم نیک سیرت لوگوں کو اسی طرح صلہ دیا  
کرتے ہیں (۴۴) (لیکن) اس دن تکذیب کرنے والوں کے لئے بڑی تباہی  
ہے (۴۵)

### کفار کی تہدید

کہا گیا ہے منکر حق تم تھوڑے دنوں کے لئے کھاپی لو اور مزے اڑالو

یقیناً تم مجرم ہو (۴۶) اس روز جھٹلانے والوں کے لئے بڑی تباہی ہے (۴۷) جب ان منکروں سے کہا جاتا ہے کہ اللہ تعالیٰ کے آگے جھکو تو وہ نہیں جھکتے (۴۸) اس روز جھٹلانے والوں کیلئے بڑی تباہی ہے (۴۹) اب آخر اس قرآن کے نزول کے بعد بھی جب وہ اس پر ایمان نہیں لاتے تو وہ پھر قرآن سے پڑھ کر کیا چیز ہوگی جس پر وہ ایمان لائیں گے)

اس سورت وَاٰیٰتٍ لِّمُكٰذِبِيْنَ کی ایت کو دس بار مکرر لایا گیا اس سے مراد منکرین کے لئے وعید اور تخویف ہے۔ بعض مفسرین کی رائے یہ ہے کہ اس آیت سے ہر بار پہلے سے مختلف مطلب مراد لیا گیا ہے کہ گویا ایک بات کا ذکر کیا گیا اور اس امر کو جھٹلانے والوں کو تنبیہ کی گئی پھر دوسرے امر کا ذکر کیا گیا اور اس کے جھٹلانے والوں کو تنبیہ کی گئی پھر تیسرے امر کا ذکر کیا گیا اور اس کے جھٹلانے والوں کا بیان ہے اس طرح سورت کے آخر تک مختلف امور کو جھٹلانے والوں کو خبردار کیا گیا ہے۔

تَمَّ تَفْسِيْرُ سُورَةِ الْمُرْسَلَاتِ بِعَوْنِهِ تَعَالَى

﴿آیاتها﴾

(۷۸) سُورَةُ النَّبَاِ مَكِّيَّةٌ (۸۰)

﴿وآياتها﴾

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

# الجزء الثلاثون

الجزء الثلاثون (تیسواں پارہ) (سورة النبأ) (۷۸) سے سورة التاس (۱۱۴) تک ۳۷ سورتوں پر مشتمل ہے جس میں "سورة البينة" سورة الزلزال اور "سورة النضر" مدنی ہیں بقیہ تمام سورتیں مکئی ہیں۔

اس لحاظ سے پورا تیسواں پارہ اثبات قیامت اور احوال آخرت پر مشتمل ہے، عقائد میں سے توحید و رسالت کے بعد عقیدہ آخرت کو بہت بڑی اہمیت حاصل ہے یہی وہ عقیدہ ہے جو انسان کو دنیا میں حق پر ثابت قدم رکھ سکتا ہے، کفار اگرچہ توحید و رسالت کے عقیدہ کے بھی منکر تھے لیکن اس انکار میں وہ اتنے تشدد نہ تھے، عقیدہ آخرت کو وہ بعید از عقل سمجھ کر اس کا مذاق اڑاتے تھے اور کہتے تھے۔

”وَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا ذَلِكَ رُجْعٌ بَعِيدٌ“ (جب ہم مر کر خاک ہو جائیں گے تو دوبارہ زندہ ہونا ایک ناممکن بات ہے) وہ کسی صورت یہ ماننے کے لئے تیار نہ تھے کہ ہم دوبارہ زندہ کئے جائیں گے اور سابقہ زندگی کے بارے میں پرسش ہوگی، تیسویں پارے میں بیادہی طور پر حیات بعد الممات اور آخرت کی زندگی کو مختلف انداز سے ثابت کیا گیا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

## النَّبَأ

سُوْرَةُ النَّبِیِّ کی سورت ہے اور اس کی چالیس آیات اور دو رکوع ہیں۔ ”النَّبَأ“ اہم اور عظیم خبر کو کہتے ہیں اس سورت میں قیامت، بعثت، حیات بعد الممات کا ذکر ہے اس لیے اسے النَّبَأ کا نام دیا گیا ہے، سورۃ کا آغاز ”عَمَّ یَتَسَاءَلُوْنَ عَنِ النَّبِیِّ الْعَظِیْمِ“ کی آیات سے کیا گیا ہے، کفار مرنے کے بعد دوبارہ زندہ ہونے کو امر محال خیال کرتے تھے بلکہ اس بات کا مذاق اڑاتے تھے کہ خاک میں مل کر خاک ہو جانے کے بعد پھر کیسے زندہ ہو جائیں گے، اس سورت میں اسی مضمون کو وضاحت سے بیان کیا گیا ہے، زمین و آسمان کی مختلف اشیاء کو بطور شہادت پیش کر کے بتایا ہے کہ ان عظیم اشیاء کے خالق نے تمہیں بیکار پیدا نہیں کیا ہے بلکہ ایک وقت آنے والا ہے جب تم سے ان نعمتوں کے بارے میں پوچھا جائے گا اور تمہارے اعمال کے مطابق تمہیں جزا و سزا دی جائے گی، باز پرس کا یہی خوف انسان کو حد اعتدال پر قائم رکھ کر ظلم و تعدی سے باز رکھ سکتا ہے۔

## سورۃ کا خلاصہ

آیت (۱) ”عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ“ سے آیت (۵) ”ثُمَّ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ“ تک کفار کے استفسار پر انہیں متنبہ کیا گیا، آیت (۶) ”أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ مَهْدًا“ سے آیت (۱۶) ”وَجِئْنَا بِالْقَافَا“ تک مختلف اثار و شواہد کے ذریعے منکرین کو بتایا گیا کہ جو قادر مطلق ان عظیم مختلف النوع اشیاء کی تخلیق کر سکتا ہے کیا ان کے فنا ہونے پر دوبارہ انہیں عالم وجود میں لانے پر قادر نہیں، آیت (۱۷) سے ”إِنَّ يَوْمَ الْفُضْلِ كَانَ مِيقَاتًا“ سے آیت (۲۰) ”وَسِيرَتِ الْجِبَالِ فَكَانَتْ سَرَابًا“ تک قیامت کے برپا ہونے کا ذکر ہے، اور آیت (۲۱) ”إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا“ سے آیت (۳۰) ”فَذُوقُوا فَلَنْ نَزِيدَكُمْ إِلَّا عَذَابًا“ تک جہنم اور اہل جہنم کی حالت کو بیان کیا گیا، آیت (۳۱) ”إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا“ سے آیت (۳۷) ”لَا يَمْلِكُونَ مِنْهُ خِطَابًا“ تک جنت اور اہل جنت کا تذکرہ ہے اور (۳۸) سے ”يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ صَفًّا“ سے آیت (۴۰) ”يَلِيَّتَنِي كُنْتُ تُرَابًا“ تک قیامت کی منظر کشی کی گئی ہے۔



وَبَشِّرِ

سُورَةُ النَّبَاِ مَكِّيَّةٌ (٨٠)

بِأَنَّهَا

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ ۚ عَنِ النَّبَاِ الْعَظِیْمِ الَّذِیْ هُمْ فِیْهِ

مُخْتَلِفُونَ ۗ كَلَّا سَیَعْلَمُونَ ۙ ثُمَّ كَلَّا سَیَعْلَمُونَ ۗ اَلَمْ نَجْعَلِ

اَلْاَرْضَ مِجْدًا ۙ وَاَلْجِبَالَ اَوْتَادًا ۙ وَاَخْلَقْنٰكُمْ اَزْوَاجًا ۙ

وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا ۙ وَّجَعَلْنَا اللَّیْلَ لِبَاسًا ۙ وَّجَعَلْنَا

النَّهَارَ مَعَاشًا ۙ وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا ۙ وَّجَعَلْنَا

سِرَاجًا وَّهَاجًا ۙ وَاَنْزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرَاتِ مَاءً ثَجَّاجًا ۙ

لِنُخْرِجَ بِهٖ حَبًّا وَّنَبَاتًا ۙ وَجَنَّتِ الْاَفَاقُ ۙ اِنَّ یَوْمَ الْفَصْلِ

كَانَ مِیقَاتًا ۙ یَوْمَ یَنْفَخُ فِی الصُّورِ قَتَاتُونَ اَفْوَاجًا ۙ وَ

فَتَحَّتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ اَبْوَابًا ۙ وَسِیرَتِ الْجِبَالُ كَاَنَّ

سَرَابًا ۙ اِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا ۙ لِلظَّالِمِیْنَ مَا بَا ۙ

لِیَشِیْنَ فِیْهَا اَحْقَابًا ۙ لَا یَذُرُّونَ فِیْهَا بَرْدًا وَّلَا شَرَابًا ۙ

الْأَحْمِيَاءَ وَعَسَاقًا ۖ جَزَاءً وَّفَاقًا ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ  
 حِسَابًا ۖ وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كِذَابًا ۖ وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ  
 كِتَابًا ۖ فَذُقُوا فَلَنْ نَزِيدَكُمْ إِلَّا عَذَابًا ۖ إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ  
 مَفَازًا ۖ حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا ۖ وَكَوَاعِبَ أَتْرَابًا ۖ وَكَأْسًا  
 دِهَاقًا ۖ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِذْبًا ۖ جَزَاءً مِمَّنْ بِكَ عَطَاءٌ  
 حِسَابًا ۖ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمَنُ لَا يَمْلِكُونَ  
 مِنْهُ خِطَابًا ۖ يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ صَفًّا ۖ لَا يَتَكَلَّمُونَ  
 إِلَّا مَنْ أذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَقَالَ صَوَابًا ۖ ذَلِكَ الْيَوْمُ الْحَقُّ ۖ فَمَنْ  
 شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ مَآبًا ۖ إِنَّا أَنْزَلْنَاكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا ۖ يَوْمَ يَنْظُرُ  
 الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدُهُ وَيَقُولُ الْكُفْرُ يَلَيْتَنِي كُنْتُ تُرَابًا ۖ

عم یتساءلون آیت (۱) سے ویقول الکفر یلیتینی کنت ترابا آیت (۲۰) تک

عم	یتساءلون (۱)	عَنِ النَّبِيِّ الْعَظِيمِ (۲)	الَّذِي هُمْ
کس چیز سے	سوال کرتے ہیں	اس چیز بڑی سے	کہ جو وہ
فیه	مُخْتَلِفُونَ (۳)	كَلَّا سَيَعْلَمُونَ (۴)	ثُمَّ كَلَّا
اس میں	اختلاف کرتے ہیں	ہرگز نہیں	پھر ہرگز
		عنقریب جان لیگے	

الجزء الثلاثون ۷۶۹ سورة النبا

سَيَعْلَمُونَ (۵)	آلَمْ	نَجْعَلِ	الأَرْضِ
عنقریب جانے گے	کیا نہیں	بنایا ہم نے	زمین کو
مِهْلًا (۶)	وَالجِبَالِ	أَوْتَادًا (۷)	وَوَخَلَقْنَاكُمْ
پنچھوٹا	اور پہاڑوں کو	میخیں	• اور پیدا کیا تم کو
أَزْوَاجًا (۸)	وَجَعَلْنَا	تَوْمَكُمُ	نُسَبَاتًا (۹)
جوڑے	اور کیا ہم نے	نیند تمہاری کو	سب آرم کا
وَجَعَلْنَا	الَّيْلِ	لِبَاسًا (۱۰)	وَجَعَلْنَا
اور کیا ہم نے	رات کو	لباس	اور کیا ہم نے
النَّهَارِ	مَعَاشًا (۱۱)	وَيَسْنَا	فَوْقَكُمْ
دن کو	وقتِ معاش	اور تیرا کیا ہم نے	لوپر تمہارے
سَبْعًا	سِدَانًا (۱۲)	وَجَعَلْنَا	سِرَاجًا
سات آسمان	سخت	اور کیا ہم نے	چرخ
وَهَاجًا (۱۳)	وَأَنزَلْنَا	مِنْ	الْمُعْصِرَاتِ
روشن	اور اتارا ہم نے	(سے)	پھوٹنے والی بدلیوں سے
مَاءً	نَسْجًا جَا (۱۴)	لِنُخْرِجَ	بِهِ
پانی	لگا کر بھرت	تاکہ نکالیں ہم	ساتھ اس کے
حَبًّا	وَنَبَاتًا (۱۵)	وَوَجَّتِ	الْفَأْفَأُ (۱۶)
لہج	اور بوٹوں	اور نباتات	لٹے ہوئے

مِيقَاتًا (۱۷) وقت مقرر	كَانَ ہے	يَوْمَ الْفَضْلِ دن جدائی کا	إِنَّ تحقیق
فَاتُونَ پس آو گے تم	فِي الصُّورِ صور میں	يُنْفَخُ پھونکا جائے گا	يَوْمَ جس دن
فَكَانَتْ پس ہو جائیں گے	السَّمَاءِ آسمان	وَفِيحَتِ لور کھولا جائے گا	أَفْوَجًا (۱۸) فون در فوج
فَكَانَتْ پس ہو جائیں گے	الْجِبَالِ پہاڑ	وَسِيرَتِ لور چلائے جائیں گے	أَبْوَابًا (۱۹) دروازے
كَانَتْ ہے	جَهَنَّمَ دوزخ	رَانَ تحقیق	سَرَابًا (۲۰) ریت
لَبِثِينَ رہیں گے	مَابًا (۲۲) جگہ پھر جانے کی	لِللَّطِيفِينَ داسطے سرکشوں کے	مِرْصَادًا (۲۱) گھات میں
فِيهَا اس میں	لَا يُنْفَخُونَ نہ چکیں گے	أَحْقَابًا (۲۳) قرون و شمد	فِيهَا اس میں
إِلَّا مگر	شَرَابًا (۲۴) پینا	وَلَا اور نہ	بَرْدًا ٹھنڈ
وَفَاقًا (۲۶) پورا پورا	جَزَاءً بدلہ ہے	وَعَسَاقًا (۲۵) لور پیپ	حَمِيمًا گرم پانی

حِسَابًا (۲۷)	لَا يَرْجُونَ	كَانُوا	أَنَّهُمْ
حساب کی	نہیں امید رکھتے	تھے	تحقیق وہ
وَكُلَّ شَيْءٍ	كِتَابًا (۲۸)	بِآيَاتِنَا	وَكَاذِبُونَ
اور ہر چیز کو	جھٹلاتا	آیتوں ہماری کو	اور جھٹلاتے تھے
فَلَن	فَذُوقُوا	كِتَابًا (۲۹)	أَخْصِيْنَهُ
پس ہر گز نہ	پس چکھو	لکھنے کر	گن لیا ہم نے اس کو
إِن	عَذَابًا (۳۰)	إِلَّا	تَزِيدُكُمْ
تحقیق	عذاب	مگر	زیادہ کریں گے ہم تم کو
وَاعْتَابًا (۳۲)	حَدَاتِقٍ	مَفَازًا (۳۱)	لِلْمُتَّقِينَ
اور انگور ہیں	بلغ ہیں	مروپانا	واسطے متقین کے
بِهَاقًا (۳۴)	وَوَكُنَّا	أَتْرَابًا (۳۳)	وَوَكْوَابٍ
بھرے ہوئے	اور پیالے ہیں	ہم عمر	اور زونوں لڑکیوں ہیں
وَلَا	لَعَوًا	فِيهَا	لَا يَسْمَعُونَ
اور نہ	لغو	اس میں	نہ سنیں گے وہ
رَبِّكَ	مِّن	جِزَاءٍ	كِتَابًا (۳۵)
تیرے رب کی	طرف سے	جزا	جھوٹی بات
وَالْأَرْضِ	رَبِّ السَّمَوَاتِ	حِسَابًا (۳۶)	عَقَاءٍ
اور زمینوں کا	پروردگار آسمانوں کا	حساب	مخمس کا

وَمَا لَآيْمَلِكُونَ	الرَّحْمَنُ	بَيْنَهُمَا	وَمَا
میں امتیاد میں گے	مرین	درمیان دونوں کے ہے	اور جو کچھ
يَقُومُ	يَوْمَ	بِحَطَابٍ (۳۷)	مِنْهُ
کھڑی ہوگی	جس دن	خطاب کا	اس سے
لَا يَتَكَلَّمُونَ	صَفَاً	وَالْمَلَائِكَةُ	الرُّوحُ
نہ بولیں گے	صفیٰ تہ کر	اور فرشتے	روح
الرَّحْمَنُ	لَهُ	مَنْ آذِنُ	إِلَّا
رحمن	واسطے اس کے	جس کو حکم دے	مگر
الْيَوْمَ الْحَقُّ	ذَلِكَ	صَوَابًا (۳۸)	وَقَالَ
دن برحق ہے	یہ	درست	اور کہے گا
إِلَى	اتَّخَذَ	شَاءَ	فَمَنْ
طرف	پکڑے	چاہے	پس جو کوئی
أَنْزَلْنَاهُ	إِنَّا	مَأْبَأَ (۳۹)	رَبِّهِ
ڈر لیا تم کو	تحقیق ہم نے	جگہ پھر جانے کی	رب اپنے کے
يَنْظُرُ	يَوْمَ	قَرِيْبًا	عَذَابًا
دیکھ لے گا	جس دن	نزدیک سے	عذاب
وَيَقُولُ	يَذُ	مَا قَلَّمَتْ	الْمَرْءُ
اور کہے گا	اس کے دونوں ہاتھوں نے	جو کچھ آگے بھیجا	ہر آدمی

قَوَابِلًا (۴۰)	كُنْتُ	يَلْبِثُنِي	الْكُفْرُ
مٹی	ہوتا میں	لے کاش	کافر

یہ لوگ کس چیز کی نسبت پوچھتے ہیں (۱) کیا بڑی خبر کی نسبت (۲) جس میں یہ اختلاف کر رہے ہیں (۳) دیکھو وہ عنقریب جان لیں گے (۴) پھر ہرگز نہیں یہ عنقریب جان لیں گے (۵) کیا ہم نے زمین کو چھوٹا نہیں بنایا (۶) اور پہاڑوں کو اس کی میخیں (نہیں) ٹھہرایا (۷) (بے شک بنایا) اور تم کو جوڑا جوڑا بھی پیدا کیا (۸) اور نیند کو تمہارے لیے موجب آرام بنایا (۹) اور رات کو پردہ مقرر کیا (۱۰) اور دن کو معاش کا وقت مقرر کیا (۱۱) اور تمہارے اوپر سات مضبوط آسمان بنائے (۱۲) اور (آفتاب کو) روشن چراغ بنایا (۱۳) اور نچڑتے بادلوں سے موسلا دھار مینہ برسایا (۱۴) تاکہ اس سے اناج اور سبزہ پیدا کریں (۱۵) اور گھنے گھنے باغات (۱۶) بے شک فیصلے کا دن مقرر ہے (۱۷) جس دن صور پھونکا جائے گا تو تم لوگ فوج در فوج آمو جو ہو گے (۱۸) اور آسمان کھولا جائے گا تو (اس میں) دروازے ہو جائیں گے (۱۹) پہاڑ چلائے جائیں گے تو وہ ریت ہو کر رہ جائیں گے (۲۰) بے شک دوزخ گھات میں ہے (۲۱) (یعنی) سرکشوں کا وہی ٹھکانہ ہے (۲۲) اس میں وہ مدتوں پڑے رہیں گے (۲۳) وہاں نہ ٹھنڈک کا مزہ چکھیں گے نہ (کچھ) پینا نصیب ہوگا (۲۴) مگر گرم پانی اور بہتی پیپ (۲۵) (یہ بدلہ ہے پورا پورا) (۲۶) یہ لوگ حساب (آخرت) کی امید ہی نہیں رکھتے تھے (۲۷) اور ہماری آیتوں کو جھوٹ سمجھ کر جھٹلاتے رہتے تھے (۲۸) اور ہم نے ہر چیز کو

لکھ کر ضبط کر رکھا ہے (۲۹) سو (اب) مزہ چکھو ہم تم پر عذاب بڑھاتے ہی جائیں گے (۳۰) بے شک پر ہیز گاروں کے لیے کامیابی ہے (۳۱) (یعنی) باغ اور انگور (۳۲) اور ہم عمر نوجوان عورتیں (۳۳) اور شراب کے چھلکتے گلاس (۳۴) وہاں نہ یہودہ بات سنیں گے نہ جھوٹ (خرافات) (۳۵) یہ تمہارے پروردگار کی طرف سے صلہ ہے انعام متعین (۳۶) وہ جو آسمان اور زمین اور جو درمیان ان دونوں کے ہے سب کا مالک ہے بڑا مہربان اور کسی کو اس سے بات کرنے کا یار نہ ہوگا (۳۷) جس دن روح الامین اور ملائکہ صف باندھ کر کھڑے ہوں گے تو کوئی یول نہ سکے گا مگر جس کو خدائے رحمن اجازت بخشے اور کہے گا بھی بات درست (۳۸) یہ دن برحق ہے پس جو شخص چاہے اپنے پروردگار کے پاس ٹھکانہ بنا لے (۳۹) ہم نے تم کو عذاب سے جو عنقریب آنے والا ہے آگاہ کر دیا ہے جس دن ہر شخص ان (اعمال) کو جو اس نے آگے بچھے ہوں گے دیکھ لے گا اور کافر کے گاکہ اے کاش میں مٹی ہوتا (۴۰)



## تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

۱۔ عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ

عَمَّ (عَنْ مَا) عَنْ حرف جر۔ ما استفہامیہ سے مرکب ہے، کثرت استعمال کی وجہ سے الف حذف کر دیا گیا اور نون و میم کے ادغام سے عَمَّ بنا یہاں استفہام تفعیل اور تعظیم کے لیے ہے۔ يَتَسَاءَلُونَ تَسَاءَلٌ وُلٌّ (تفعل) مصدر سے مضارع جمع مذکر غائب تَسَاءَلُوا کے معنی ایک دوسرے سے پوچھنے کے ہیں۔ عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ کے معنی ہیں (وہ ایک دوسرے سے کس چیز کے بارے میں پوچھ گچھ کر رہے ہیں)۔ (۱)

۲۔ عَنِ النَّبِيَّ الْعَظِيمِ

عَنْ حرف جر۔ النَّبِيَّ الْعَظِيمِ صفت جار مجرور متعلق بہ يَتَسَاءَلُونَ نَبَا اہم اور عظیم خبر کو کہتے ہیں (یعنی وہ ایک دوسرے سے بطور استہزاء بعثت و قیامت کی عظیم خبر کے بارے میں پوچھتے ہیں)۔ (۲)

۳۔ الَّذِي هُمْ فِيهِ مُخْتَلِفُونَ

الَّذِي اسم موصول نبا کی صفت ثانیہ۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مبتدا۔ فِيهِ۔ فِي حرف جر۔ هُمْ ضمیر واحد مذکر غائب جار مجرور متعلق بہ خبر مُخْتَلِفُونَ۔ اِخْتِلَافٌ مصدر سے اسم فاعل جمع مذکر مختلف واحد۔ هُمْ کی خبر۔ یہ لوگ کس

امر میں ایک دوسرے سے سوال کر رہے ہیں اس عظیم بات کے بارے میں جس میں وہ اختلاف میں مبتلا ہیں، مشرکین قیامت کے بارے میں مختلف رائے تھے، کچھ اس کا صریح طور پر انکار کرتے تھے اور کچھ اس کی حقیقت کے بارے میں شکوک و شبہات میں مبتلا تھے۔ (۳)

۴۔ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ

کَلَّا حرف رد و جزو توبیخ، قرآن مجید میں ۳۳ مقامات میں کَلَّا کا لفظ آیا ہے اور اکثر مکی سورتوں میں ہے۔ سَيَعْلَمُونَ س حرف استقبال یَعْلَمُونَ۔ عِلْم مصدر سے مضارع جمع مذکر غائب، (ہرگز نہیں وہ عنقریب جان لیں گے۔) (۴)

۵۔ ثُمَّ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ

ثُمَّ حرف عطف ماقبل سے مابعد کے متاخر ہونے پر دلالت کرتا ہے۔ کَلَّا حرف جزو تنبیہ۔ سَيَعْلَمُونَ س حرف استقبال۔ یَعْلَمُونَ مضارع جمع مذکر غائب (پھر ہرگز نہیں وہ عنقریب جان لیں گے) یہاں پر تکرار بیان حقیقت کے لیے ہے کہ عنقریب انہیں ذلت و رسوائی کا سامنا کرنا پڑے گا۔ (۵)

۶۔ أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ مِهْدًا

ا ہمزہ انکار کے لیے لَمْ حرف نفی و جزم و قلب۔ نَجْعَلِ جَعْل سے مضارع جمع متکلم مجزوم، الْأَرْضُ، نَجْعَلِ کا مفعول بہ۔ مِهْدًا، مِهْدًا، فِرَاشًا، ٹھکانہ۔ قرار گاہ۔ مفعول بہ ثانی (کیا

ہم نے زمین کو گوارہ نہیں بنایا) یہاں سے اللہ تعالیٰ اپنی قدرت کاملہ کے دلائل

پیش کر کے بتانا چاہتے ہیں جو قادر مطلق اتنے عظیم کام سرانجام دے سکتا ہے تو کیا وہ مرنے کے بعد دوبارہ زندہ کرنے پر قدرت نہیں رکھتا۔؟ (۶)

۷۔ وَالْجِبَالِ أَوْ تَأْدَا. وَ عَاطِفٌ۔ الْجِبَالِ جَبَلٌ وَ كِي جَمْعُ اس كَاعِطِفِ الْأَرْضِ مَهْدًا پُرْبے۔ أَوْ تَأْدَا. وَ تَدُّ كِي جَمْعُ (اور پہاڑوں کو میخیں نہیں بنایا؟) جیسے گھر کو یا کسی چیز کو قائم رکھنے کے لیے میخوں سے اسے جوڑا جاتا ہے اسی طرح زمین میں پہاڑوں کی میخیں گاڑی گئیں تاکہ زمین متوازن رہے۔ (۷) (یعنی اپنی جگہ جھی رہے) (۷)

۸۔ وَ خَلَقْنَاكُمْ أَزْوَاجًا. وَ عَاطِفٌ۔ خَلَقْنَا، خَلَقٌ سے ماضی جمع متکلم كُمْ ضمیر جمع مذکر حاضر مفعول بہ۔ أَزْوَاجًا زَوْجٌ كِي جَمْعُ (کیا ہم نے تمہیں جوڑے جوڑے نہیں پیدا کیا) یعنی مرد اور عورت کی شکل میں تمہارے جوڑے پیدا کئے تاکہ نکاح و تاسل سے سلسلہ حیات قائم رہے۔ (۸)

۹۔ وَ جَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا.

وَ عَاطِفٌ۔ جَعَلْنَا، جَعَلَ مصدر سے ماضی جمع متکلم۔ نَوْمَكُمْ نَوْمٌ مضاف۔ كُمْ ضمیر جمع مذکر حاضر مضاف الیہ۔ نَوْمٌ مفعول۔ سُبَاتًا، سَبَتٌ یَسْبِتُ سے مصدر سُبَاتٌ کے اصل معنی قطع کرنے کے ہیں، امام راغب لکھتے ہیں سُبَاتٌ بمعنی قطع عمل کے ہے۔ مفعول ثانی (اور کیا ہم نے تمہاری نیند کو تمہارے لیے راحت نہیں بنایا)؟ (۹)

۱۰۔ وَ جَعَلْنَا اللَّيْلَ لِبَاسًا.

وَ عَاطِفٌ۔ جَعَلْنَا، جَعَلَ مصدر سے ماضی جمع متکلم۔ اللَّيْلَ مفعول بہ۔ لِبَاسًا

مفعول ثانی (اور رات کو تمہارے لیے لباس بنایا، جس طرح لباس جسم کو اپنے اندر چھپالیتا ہے اسی طرح رات تمام چیزوں کو اپنے دامن میں چھپالیتی ہے۔ (۱۰)۔  
۱۱۔ وَجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا.

وَ عَاطِفہ۔ جَعَلْنَا ماضی جمع متکلم۔ النَّهَارُ۔ مفعول اول مَعَاشًا اسم اور مصدر ہے، زندگی یعنی زندگی کا وقت، مفعول بہ ثانی۔ (اور کیا ہم نے دن کو تمہارے لیے وقت معاش نہیں بنایا؟ یعنی دن کو روشن بنایا تاکہ تم اس میں اپنی معیشت کی اشیاء کو حاصل کر سکو۔ (۱۱)۔

۱۲۔ وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا.

وَ عَاطِفہ بَنَيْنَا، بِنَاءٌ سے ماضی جمع متکلم۔ فَوْقَكُمْ، فَوْقَ ظرف مضاف متعلق بہ بَنَيْنَا۔ كُمْ ضمیر جمع مذکر حاضر، مفعول بہ۔ شِدَادًا، شَدِيدٌ کی جمع سبع کی مفت (اور کیا ہم نے نہیں بنائے تمہارے اوپر سات محکم آسمان۔ (۱۲)۔

۱۳۔ وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَهَاجًا.

وَ عَاطِفہ۔ جَعَلْنَا جَعَلَ مصدر سے ماضی جمع متکلم۔ سِرَاجًا، مفعول بہ۔ وَهَاجًا، وَهَجٌ سے جس کے معنی بھڑک اٹھنے کے ہیں، مبالغہ کا صیغہ سِرَاجًا کا وصف (اور بنایا ہم نے ایک روشن چراغ جو دن کے وقت کائنات کو روشن رکھتا ہے۔ (۱۳)۔

۱۴۔ وَأَنْزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرَاتِ مَاءً ثَجَّاجًا۔ وَ عَاطِفہ۔ أَنْزَلْنَا، أَنْزَالَ مصدر سے ماضی جمع متکلم۔ مِنْ حُرْفِ جِ۔ الْمُعْصِرَاتِ، الْمُعْصِرَةُ وَاحِد۔

إِعْصَارٌ مصدرٌ من اسم فاعل جمع مونث، وہ ہوا میں جو بادلوں کو دبا کر نچوڑتی ہیں،  
فراء کا کہنا ہے کہ مُعْصِرٌ اس بادل کو کہتے ہیں جو پانی سے بھر اہوتا ہے اور برسنے  
والا ہی ہوتا ہے۔ مِنَ الْمُعْصِرَاتِ جار مجرور متعلق بہ۔ أَنْزَلْنَا . مَاءً مَفْعُولٌ بہ۔  
فُجَّاجًا . فُجٌّ سے جس کے معنی زور شور کے ساتھ پانی برسنے اور بہنے کے ہیں،  
مبالغہ کا صیغہ۔ فُجَّاجًا، مَاءً کی صفت ہے (اور ہم نے نازل کیا پانی بھری بدلیوں  
سے موسلا دھا پانی۔ (۱۴)

۱۵۔ لِنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا.

لام تغلیل حرف جر۔ نُخْرِجُ إِخْرَاجًا مصدر سے مضارع جمع متکلم  
جار مجرور متعلق بہ۔ أَنْزَلْنَا . بہ جار مجرور متعلق بِنُخْرِجَ . حَبًّا مَفْعُولٌ بہ۔  
وَ عَاطِفٌ نَبَاتًا کا عطف حَبًّا پر ہے، مفعول بہ تاکہ نکالیں (اگائیں) اس کے ذریعے  
غلہ اور نباتات۔ (۱۵)

۱۶۔ وَجَنَّتِ الْفَأْفَأُ.

وَ عَاطِفٌ۔ جَنَّتِ، جَنَّةٌ کی جمع۔ ہے الْفَأْفَأُ لپٹے ہوئے، ایک دوسرے  
سے پیوست، علامہ زنجیری لکھتے ہیں کہ اس کا واحد نہیں آتا، ابو حیان نے لَفٌّ کو  
اس کا واحد قرار دیا ہے، الْفَأْفَأُ، جَنَّتِ کی صفت ہے اور اس کا عطف حَبًّا پر ہے اور  
گھنے باغات (اگائے)۔ (۱۶)

۱۷۔ إِنَّ يَوْمَ الْفُضْلِ كَانَ مِيقَاتًا.

إِنَّ مشبہ بالفعل۔ يَوْمٌ، إِنَّ کا اسم مضاف۔ الْفُضْلُ مضاف الیہ۔ يَوْمٌ  
الْفُضْلِ حق و باطل کو جدا کرنے کا دن۔ قیامت کا دن۔ كَانَ فعل ناقص ماضی

واحد مذکر غائب۔ مِیقَاتًا، ان کی خبر (بے شک فیصلے کا دن یعنی قیامت کے دن کا ایک مقررہ وقت ہے) یعنی دنیا کی اس زندگی کے حساب کتاب اور جائزے کے لیے روز قیامت مقرر ہے جہاں اعمال کے مطابق جزا و سزا دی جائے گی۔ (۱۷)

۱۸۔ یَوْمَ یَنْفَعُ فِی الصُّورِ فَتَاتُونَ أَفْوَجًا۔

یَوْمَ ظَرْف۔ یَوْمَ الْفَضْلِ سے بدل یا عطف بیان۔ یَنْفَعُ نَفْعٌ مصدر سے مضارع مجہول واحد مذکر غائب۔ فِی الصُّورِ جار مجرور فی محل رفع نائب فاعل (جس دن صور پھونکا جائے گا) فَتَاتُونَ فاعل عاطفہ تَاتُونَ، اِتِّیَانًا سے مضارع جمع مذکر حاضر۔ أَفْوَجًا فوج کی جمع حال (جس دن صور پھونکا جائے گا پس تم آؤ گے فوج در فوج)۔ (۱۸)

۱۹۔ وَفَتِحَتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ أَبْوَابًا۔

وَ عاطفہ۔ فَتِحَتِ فَتَحٌ سے ماضی مجہول واحد مونث غائب۔ السَّمَاءُ نائب فاعل۔ فَكَانَتْ فاعل ناقص مصدر سے ماضی واحد مونث غائب۔ أَبْوَابًا، بَابٌ کی جمع کانت کی خبر (اور کھولا جائے گا آسمان پس ہو جائیں گے اس میں دروازے)۔ (۱۹)

۲۰۔ وَتُسَبِّرَتِ الْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا۔

وَ عاطفہ تُسَبِّرَتِ تَسَبَّرٌ سے جس کے معنی چلانے کے ہیں ماضی مجہول واحد مونث غائب۔ الْجِبَالُ الْجِبَالُ کی جمع نائب فاعل فَكَانَتْ فاعل عاطفہ کانت، کَوْنًا سے فعل ناقص ماضی واحد مونث غائب۔ سَرَابًا (چمکتی ہوئی ریت) کانت کی خبر (اور پہاڑ چلا دیئے جائیں گے پس وہ ہو جائیں گے سراب)

یعنی پہاڑ اپنی عظمت کے باوجود سراب کی طرح بے حقیقت ہو جائیں گے۔ (۲۰)

۲۱۔ اِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا اِنَّ مِثْبَابَ الْمَقْتُلِ۔ جَهَنَّمَ اِنَّ كَا سَم كَانَتْ سَكُونًا فَعَلَ نَاقِصًا مَاضِيًا وَاحِدًا مَوْثُ غَائِبًا۔ مِرْصَادًا رِصْدًا سے مبالغہ کا صیغہ (گھات کی جگہ)۔ كَانَتْ کی خبر (بے شک جہنم گھات میں ہے) گویا جہنم کفار کے عذاب کے لیے منتظر اور گھات میں ہوگی۔ (۲۱)

۲۲۔ لِّلطَّغِيّٰنِ مَا بَآءٌ۔

لام حرف جر، الطَّغِيّٰنِ، الطَّغِيّٰنِ واحد، طُغْيَانًا سے اسم فاعل جمع مذکر مجرور جار مجرور متعلق بہ كَانَتْ۔ مَا بَآءٌ، اَبٌ يُّوْؤِبٌ سے اِيَابٌ اور مَا بٌ مصدر ہیں (لوٹنے کی جگہ لاسرکشوں کا ٹھکانہ یعنی روزِ قیامت جہنم انکار حق سے کام لینے والوں کا ٹھکانہ بنے گی)۔ (۲۲)

۲۳۔ لَّبِثِيْنَ فِيْهَا اَحْقَابًا۔

لَّبِثِيْنَ، لَابِثٌ واحد لَبِثٌ سے اسم فاعل جمع مذکر۔ فِيْهَا جار مجرور متعلق بہ لَّبِثِيْنَ اَحْقَابًا، حَقْبٌ کی جمع نظر زمان، زمانہ کی ایک مدت بعض کے نزدیک یہ مدت اسی برس ہے بعض ستر برس اور بعض چالیس سال کی مدت کو ”حَقْبٌ“ یا ”حَقْبَةٌ“ کہتے ہیں، امام قتادہ اور امام حسن بصری کے نزدیک ’اَحْقَابٌ‘ سے غیر متناہی زمانہ مراد ہے (اس میں رہیں گے مدت دراز تک)۔ (۲۳)

۲۴۔ لَا يَذُوْقُوْنَ فِيْهَا بُرْدًا وَّ لَا شَرَابًا۔

لَا نَافِيَهُ۔ يَذُوْقُوْنَ، ذَوْقٌ مصدر سے مضارع جمع مذکر غائب۔ فِيْهَا جار

مجرد متعلق بہ یذوقون۔ بَرَدًا مفعول بہ۔ وَ عَاطِفٌ۔ لَا نَافِيَهُ شَرَابًا كَاعْطِفٍ بَرَدًا  
 پر ہے۔ مفعول بہ (نہ چکھیں گے اس میں کوئی ٹھنڈی چیز جس سے جنم کی  
 حرارت میں کمی ہو اور نہ کوئی ایسی چیز پینے کو ملے گی جس سے وہ اپنی پیاس بجھا  
 سکیں۔

۲۵۔ إِلَّا حَمِيمًا وَعَسَاقًا.

إِلَّا اِدَاةَ اسْتِشْنَا. حَمِيمًا مَسْتَشْنِي، حَمِيمًا سَخْتٌ غَرْمِ پَانِي كُو كَسْتِ  
 ہیں۔ وَ عَاطِفٌ۔ عَسَاقًا كَاعْطِفٍ حَمِيمًا پَر ہے، ٹھنڈے بدبودار پانی اور زخموں  
 سے بہنے والے لہو کو عَسَاقٌ کہتے ہیں۔ (مگر گرم پانی اور پیب کے سوا ان کو کچھ  
 نہیں ملے گا)

۲۶۔ جَزَاءٌ وَفَاقًا.

جَزَاءٌ مَفْعُولٌ مَطْلُوقٌ۔ وَفَاقًا مَصْدَرٌ۔ بِمَعْنَى مُوَافِقٌ مَصْدَرٌ بِمَعْنَى اِسْمِ  
 فَاعِلٍ، جَتَا جَرَمٍ اَتَى سَزَا اِئْتَى اِن كَسْتِ اَعْمَالِ كَسْتِ مَطْلُوقِ اِن كُو سَزَادِي جَائِي كِي  
 جَزَاءٌ مُوَافِقًا لَأَعْمَالِهِمْ۔ (۲۶)

۲۷۔ اِنَّهُمْ كَانُوْا لَا يَرْجُوْنَ حِسَابًا.

اِنَّ مَثَبًا بِالفعل۔ هُمْ ضمير جمع مذکر غائب۔ اِنَّ كَا اِسْمٌ۔ كَانُوْا فَعْلٌ  
 اِنَا قَصْ ماضی جمع مذکر غائب۔ لَا يَرْجُوْنَ حِسَابًا. لَا نَافِيَهُ۔ يَرْجُوْنَ۔ رَجَاءً  
 مضارع جمع مذکر غائب۔ حِسَابًا مَفْعُولٌ بِهٖ جُمْلَةٌ فَعْلِيَّةٌ۔ كَانُوْا كِي خَبَرٌ (بے شک وہ  
 روزِ قیامت حساب کتاب کی امید نہ رکھتے تھے اور نہ انہیں اللہ کے سامنے پیش  
 ہونے کا اندیشہ تھا) (۷۲)



۲۸۔ وَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كَذَّابًا.

وَ عاطفہ۔ كَذَّبُوا، تَكْذِيبٌ مصدر سے ماضی جمع مذکر غائب۔ بِآيَاتِنَا، با حرف جر۔ آیت کی جمع مجرور مضاف نا ضمیر جمع متکلم مضاف الیہ جار مجرور متعلق بہ۔ كَذَّبُوا، کذابا مفعول مطلق (یعنی انہوں نے آیات الہی کو جھٹلایا اور قرآنی آیات کی سخت تکذب کی) (۲۸)

۲۹۔ وَ كُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ كِتَابًا.

وَ عاطفہ۔ كُلَّ مفعول بہ مضاف۔ شَيْءٍ مضاف الیہ۔ أَحْصَيْنَاهُ، إِحْصَاءٌ سے ماضی جمع متکلم۔ هُ ضمیر واحد مذکر غائب مفعول بہ۔ كِتَابًا مفعول مطلق (اور ہر چیز کو ہم نے شمار کر رکھا ہے لکھ کر۔ یعنی ان کے تمام اعمال کو ہم نے کتاب میں محفوظ کر رکھا ہے تاکہ اس کے مطابق انہیں جزا دی جائے) (۲۹)

۳۰۔ فَذُوقُوا فَلَنْ نَزِيدَكُمْ إِلَّا عَذَابًا.

فَا سببیہ۔ ذُوقُوا ذَوْقٌ سے امر جمع مذکر حاضر۔ فَلَنْ نَزِيدَكُمْ، فَ استنافیہ۔ لَنْ حرف نصب، تاکید و نفی۔ نَزِيدُكُمْ، زِيَادَةٌ مصدر سے مضارع جمع متکلم۔ كُمْ ضمیر جمع مذکر حاضر مفعول بہ۔ (پس چکھو پس ہم ہرگز اضافہ نہیں کریں گے) إِلَّا اداة حصر۔ عَذَابًا، مفعول بہ ثانی (مگر عذاب کا) یعنی کفار کو کہا جائے گا کہ اس عذاب کو چکھو تمہاری فریاد پر سوائے عذاب میں اضافہ کے اور کچھ نہیں ملے گا، یہ آیت ان پر شدید ترین عذاب پر دلالت کرتی ہے، آیت ۲ سے ۳۰ تک اہل جہنم اور ان کے عذاب کا بیان ہے۔ (۳۰)

۳۱۔ إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا.

اِنَّ مشبہ بالفعل لام حرف جر۔ الْمُتَّقِيْنَ، الْمُتَّقِيْۙ كى جمع مجرور، جار مجرور متعلق بہ خبران۔ مَقَاۙرًا اسم مصدر بمعنی فَوْزٌ یا ظرف مکان اِنَّ کا اسم مؤخر، اس آیت سے اہل جنت کا ذکر شروع ہوتا ہے کہ متقی لوگوں کے لیے حصول جنت بہت بڑی کامیابی ہے، آیت ۳۱ سے اہل جنت کا بیان ہے۔ (۳۱)

۳۲۔ حَدَائِقُ وَاَعْنَابًا.

حَدَائِقُ، مَقَاۙرًا کا بدل۔ حَدَائِقُ، حَدِيْقَةٌ كى جمع۔ اَعْنَابًا، عِنَبٌ كى جمع، یعنی سرسبز گھنے باغات اور مختلف قسم کے انگوروں كى بھلیں (۳۲)

۳۳۔ وَكُوَاعِبِ اَثْرَابًا.

وَ عَاطِفٌ، كُوَاعِبُ، كُوَاعِبُ كى جمع نوجوان لڑکیاں جن كى پستان ابھرے ہوئے ہوں۔ اَثْرَابًا، تَوْبٌ كى جمع ہم سن عورتیں یعنی اہل جنت كى لیے ہم سن نوجوان عورتیں ہوں گی۔ (۳۳)

۳۴۔ وَكَانَسًا دِهَاقًا.

وَ عَاطِفٌ۔ دِهَاقًا، كَانَسًا كى صفت دِهَقٌ سے جس كى معنی لبالب پُر ہونے اور چھلکنے كے ہیں، اور اہل جنت كى لیے شرابِ طہور سے لبریز پیالے ہوں گے۔ (۳۴)

۳۵۔ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِذْبًا.

لَا نَافِيہ۔ يَسْمَعُونَ سَمِعَ سے مضارع جمع مذکر غائب۔ فِيهَا جار مجرور متعلق بہ يَسْمَعُونَ۔ لَغْوًا مفعول بہ۔ وَ عَاطِفٌ لَا نَافِيہ۔ كِذْبًا كَاعْظَفٌ لَغْوًا پر ہے مفعول مطلق یعنی وہ جنتوں میں فضول بات نہیں سنیں گے اور نہ ہی وہاں جھوٹ یا

باطل کا دخل ہوگا۔ (۳۵)

۳۶۔ جَزَاءً مِّن رَّبِّكَ عَطَاءً حِسَابًا.

جَزَاءً مَفْعُولٌ مَطْلُوقٌ۔ مِّن رَّبِّكَ جَارٌ مَّجْرُورٌ مَتَعَلِّقٌ بِهِ۔ جَزَاءً عَطَاءً

مَفْعُولٌ بِهِ۔ حِسَابًا كَالْمَعْنَى كَانِي كَيْ هِيَ اَنْ كَيْ رُب كِي طَرْف سِي اَنِي سِي

صَلِّ مَلِي كَا اُورِي عَطِيِي اَنْ كِي اَعْمَال كِي حَسَاب سِي كَانِي اُور وَاِنِي هُو كَا۔ (۳۶)

۳۷۔ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمَنِ لَا يَمْلِكُونَ مِنْهُ خِطَابًا.

رَبِّ مَضَافٌ۔ السَّمَوَاتِ مَضَافٌ اِلَيْهِ۔ رَبِّ السَّمَوَاتِ سَابِقَةُ آيَةٍ

مِي مِّن رَّبِّكَ سِي بَدَل هِي۔ وَ عَاطِفَةٌ۔ الْاَرْضِ كَاعْطَفِ السَّمَوَاتِ پَر هِي۔ وَ

عَاطِفَةٌ۔ مَا مَوْصُولٌ۔ بَيْنَهُمَا، بَيْنَ طَرْفٌ مَضَافٌ هُمَا ضَمِيرٌ شَيْئِي مَذْكَرٌ غَائِبٌ

مَضَافٌ اِلَيْهِ طَرْفٌ مَتَعَلِّقٌ بِهِ صَلَّةُ الْمَوْصُولِ۔ الرَّحْمَنِ رَبِّ السَّمَوَاتِ سِي

بَدَل۔ لَا يَمْلِكُونَ، لَا نَافِيَةٌ۔ مَلِكٌ سِي مَضْرَاعٌ جَمْعٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ۔ مِنْهُ جَارٌ مَّجْرُورٌ

مَتَعَلِّقٌ بِهِ۔ يَمْلِكُونَ خِطَابًا مَفْعُولٌ مَطْلُوقٌ۔ يِي جَزَا اَنِي سِي زَمِيْنِ وَ اَسْمَانِ اُور جُو

كِي كُحِّي زَمِيْنِ وَ اَسْمَانِ مِي هِي سَبْكِي مَالِكِ كِي طَرْف سِي دِي جَائِي كِي اُور اِنْتِنَائِي هِي سِي كِي

وَجْه سِي كُو اَسِي مَخَاطَبِ تُحْمَرَانِي كِي جَرَاتِ نَه هُو كِي۔

۳۸۔ يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ صَفًّا.

يَوْمٌ طَرْفٌ زَمَانٌ۔ يَقُومٌ قِيَامٌ مَصْدَرٌ سِي مَضْرَاعٌ وَاحِدٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ۔

الرُّوحُ فَاعِلٌ۔ وَ عَاطِفَةٌ۔ الْمَلَائِكَةُ، مَلِكٌ كِي جَمْعٌ اِس كَاعْطَفِ الرُّوحِ پَر هِي۔

صَفًّا حَالٌ۔ (اِس دِن رُوْحِ الْاَمِيْنِ اُور فَرِشْتِي صَفِّ بَانْدِ هِي كُھْرِي هُو كِي)

لَا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَقَالَ صَوَابًا.

لَا يَتَكَلَّمُونَ، لَا نَافِيهٖ۔ تَكَلَّمَ سے مضارع جمع مذکر غائب۔ إِلَّا ادوات  
حصر۔ مَنْ اسم موصول مستثنیٰ۔ اِذِنَ، اِذْنًا سے ماضی واحد مذکر غائب۔ لَہٗ جار  
مجرور متعلق بہ اِذِنَ۔ الرَّحْمَنُ فاعل۔ وَ عاطفہ۔ قَالَ ماضی واحد مذکر غائب۔  
صَوَابًا، مفعول بہ۔ (کوئی نہ بولے گا سوائے اس کے جسے رحمن اجازت دے اور جو  
ٹھیک بات کہے)

۳۹۔ ذَلِكِ الْيَوْمِ الْحَقِّ فَمَنْ تَشَاءُ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ مَا بَاءً.

ذَلِكِ اسم اشارہ مبتدا۔ الْيَوْمِ مبتدا محذوف۔ هُوَ کی خبر الْحَقِّ۔ الْيَوْمِ  
کی صفت۔ فَمَنْ، فَ اسْتِثْنَاءِ مِنْ اسم شرط۔ تَشَاءُ مَشِيئَةً سے ماضی واحد مذکر  
غائب۔ اتَّخَذَ، اتَّخَذَ مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب۔ اِلَىٰ رَبِّهِ جار مجرور  
متعلق بہ اتَّخَذَ۔ مَا بَاءً مفعول بہ مَابٍ، اَبٌ يُّؤُوْبُ کا مصدر و ظرف زمان و مکان  
(وہ دن برحق ہے، اب جس کا جی چاہے اپنے رب کی طرف چلنے کا راستہ اختیار  
کرے)

۴۰۔ اِنَّا اَنْذَرْنَاكُمْ عَذَابًا قَرِيْبًا يَوْمَ يَنْظُرُ الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ

يَدُهُ وَيَقُوْلُ الْكَافِرُ يَلِيْتَنِي كُنْتُ تُرَابًا.

اِنَّا، اِنَّ مشبہ بالفعل۔ نَا ضمير جمع متکلم۔ اَنْ کا اسم۔ اَنْذَرْنَاكُمْ اِنْذَارًا  
مصدر سے ماضی جمع متکلم۔ كُمْ ضمير جمع مذکر حاضر مفعول بہ اول، جملہ اَنْذَرْنَاكُمْ  
؛ اِنَّ کی خبر۔ عَذَابًا مفعول بہ ثانی قَرِيْبًا، عَذَابًا کی صفت، قِيَامَت اور بَعْثُ بَعْدُ  
الْمَوْتِ کے منکرین سے خطاب ہے کہ بے شک ہم نے تمہیں مرنے کے بعد

آنے والے عذاب سے ڈر لیا، اس عذاب کو قریب کہا گیا اس لیے کہ مرنے کے بعد اس کا آنا یقینی ہے اور آنے والی چیز قریب ہی ہوتی ہے۔

يَوْمَ ظُفْرٍ زَمَانَ متعلق بہ عَذَابًا يَنْظُرُ، نَظْرٌ سے مضارع واحد مذکر غائب۔ الْمَرْءُ فاعل۔ مَا اسم موصول مفعول بہ۔ قَدَمْتُ، تَقَدِيمٌ مصدر سے ماضی واحد

مؤنث غائب۔ يَدُهُ، يَدٌ اصل میں يَدَانِ تھا اضافت کی وجہ سے نون ثننیہ گر گیا مضاف۔ هُ ضمیر واحد مذکر غائب مضاف الیہ۔ يَدُهُ فاعل (جس دن آدمی دیکھے گا،

جو کچھ اس نے آگے کے لیے کمائی کی ہے) وَ عَاطِفٌ۔ يَقُولُ، قَوْلٌ مصدر سے

مضارع واحد مذکر غائب۔ الْكَافِرُ فاعل۔ يَا حَرْفِ نَدَامَانِ دَائٍ۔ هُوَ لَاءٍ محذوف

ہے۔ لَيْتَ حرف تمنا، نون وقایہ یای ضمیر واحد متکلم۔ لَيْتَ کا اسم۔ كُنْتُ،

كَوْنٌ فعل ناقص سے ماضی واحد متکلم، ضمیر متکلم كُنْتُ کا اسم۔ تَرَابًا، كُنْتُ کی

خبر (اور کافر کے گائے کاش کہ میں مٹی ہوتا اور مجھے حساب نہ دینا پڑتا اور نہ

عذاب کا سامنا کرنا پڑتا۔)

یہ لوگ ایک دوسرے سے کس بات کا حال دریافت کر رہے ہیں (۱)

اس بہت بڑے حادثے کی یعنی قیامت کی (۲) جس کی نسبت یہ مختلف طرح کی

آراء رکھتے ہیں (۳) تو خیر بہت جلد انہیں معلوم ہو جائے گا (۴) پھر کہتے ہیں کہ

بہت جلد معلوم ہو جائے گا (۵) کیا ہم نے زمین کو آرام گاہ (اور پہاڑوں کو اس کا

ستون نہیں بنایا (۶) کیا ہم نے تم کو جوڑا جوڑا نہیں پیدا کیا (۷) اور تمہاری نیند کو

ایک آرام والی چیز نہیں بنایا۔ (۸) اور رات کو پردہ بنا دیا (۹) اور دن کو معاش کا

وقت بنا دیا (۱۰) اور ہم نے تمہارے اوپر سات مضبوط آسمان بنا دیئے (۱۱) اور ایک

روشن چراغ (یعنی آفتاب) بنایا (۱۲) اور ہم نے برسنے والے بادلوں سے بھرت پانی برسایا (۱۳) تاکہ اس کے ذریعے غلہ نباتات (۱۴) اور لپٹے ہوئے باغ اگائیں (۱۵) بے شک فیصلے کا دن مقرر ہے (۱۶) وہ دن (جب کہ آخری نتائج کے ظہور کا) صورت پھونکا جائے گا اور تم فوج در فوج ہر طرف سے آجے ہو گے (۱۷) اور آسمان کھول دیا جائے گا اور وہ دروازے ظاہر ہو جائیں گے (۱۸) اور پہاڑ چلائے جائیں گے حتیٰ کہ وہ سراب بن جائیں گے (۱۹) بے شک جنم ایک گھات ہے (۲۰) سرکشوں کے لوٹنے کی جگہ ہے (۲۱) وہ اس میں قرن ہا قرن پڑے رہیں گے (۲۲) اس میں کسی ٹھنڈک اور پینے کی چیز کا مزہ نہیں چکھیں گے (۲۳) ماسوا گرم پانی اور بہتی ہوئی پیپ کے (۲۴) (وہ اپنے کرتوتوں کا) پورا بدلہ دیئے جائیں گے (۲۵) کیونکہ وہ کسی حساب کی توقع نہ رکھتے تھے (۲۶) اور ہماری آیتوں کو انہوں نے بار بار جھٹلایا تھا (۲۷) حالانکہ ہم نے ہر چیز کو قلم بند کر کے ضبط کر رکھا ہے (۲۸) سو (ان سے کہا جائے گا کہ) اب مزہ چکھو ہم تم پر عذاب ہی بڑھاتے رہیں گے (۲۹) یقیناً پرہیزگاروں کے لیے کامرانی ہے (۳۰) اور انگور ہیں (۳۱) اور نوجوان ہم عمر عورتیں ہیں (۳۲) اور چھلکتے ہوئے جام ہیں (۳۳) وہاں یہ لوگ کوئی لغو اور جھوٹی بات نہ سنیں گے (۳۴) ان کو یہ صلہ دیا جائے گا جو آپ کے رب کی جانب سے کامل انعام ہوگا (۳۵) اس نہایت مہربان کی طرف سے جو آسمان وزمین اور جو کچھ ان دونوں کے درمیان ہے سب کا مالک ہے کسی کی مجال نہیں ہوگی کہ اس سے خطاب کر سکے (۳۶) جس روز کہ روح اور فرشتے صف بستہ کھڑے ہوں گے کوئی کلام نہیں کر سکے گا ہاں مگر جسے

اللہ الرحمن اجازت دے اور وہ بات بھی ٹھیک کہے (۳۷) اس دن کا واقعہ ہونا یقینی ہے سو جو شخص چاہے اپنے رب کی طرف پلٹنے کا راستہ اختیار کرے (۳۸) ہم نے تم کو قریب آنے والے عذاب سے ڈرا دیا ہے جس روز کہ آدمی وہ سب کچھ دیکھ لے گا جو اس کے ہاتھوں نے آگے بھیجا ہے اور کافر پکاراٹھے گا کاش میں مٹی ہو جاتا۔ (۴۰)

[www.KitaboSunnat.com](http://www.KitaboSunnat.com)

رَبُّهَا مَا

(۷۹) سُورَةُ النَّازِعَاتِ مَكِّيَّةٌ (۸۱)

اِنَّا نَحْنُ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

# النَّازِعَاتِ

سُورَةُ النَّازِعَاتِ مکی سورت ہے اس کی ۳۶ آیات اور ۲ رکوع ہیں۔ مکی سورتوں کی طرح یہ سورت بھی بنیادی عقائد، توحید، رسالت، بعثت و جزاکے مضامین پر مشتمل ہے قیامت اور اس کی ہولناکیوں، متقی لوگوں اور مجرموں کے انجام کو بیان کیا گیا ہے۔

آیت (۱) وَالنَّازِعَاتِ غَرْقًا سے آیت (۷) تَتَّبِعَهَا الرَّادِفَةُ تک ان ملائکہ ابرار کی قسم کھائی ہے جو مومنوں کی روح لطف و نرمی سے اور مجرموں کی روح شدت اور سختی سے نکالتے ہیں اور اللہ کے حکم سے مخلوق کے امور کو سرانجام دیتے ہیں اس کے بعد آیت (۸) قُلُوبٌ يَوْمَئِذٍ وَاجِفَةٌ سے آیت (۱۳) فَاِذَا هُمْ بِالسَّاهِرَةِ تک قیامت کے منکرین اور اس دن ان کی حالت کی تصویر کشی کی گئی ہے، آیت (۱۵) هَلْ اَتَاكَ حَدِيثُ مُوسٰى سے آیت (۲۶) اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَبَعْرَةً لِّمَنْ يَخْشٰى تک فرعون کی سرکشی، حق سے انکار اور اس کی پاداش میں قوم سمیت اس کی غرقابی کا ذکر ہے آیت (۲۷) ءَاَنْتُمْ اَشَدُّ خَلْقًا اَمِ السَّمٰوٰتُ بِنٰهٰى سے آیت (۳۳) مَتَاعًا لَّكُمْ وَلَا نَعَامًا لَّكُمْ میں اہل مکہ کی سرکشی اور رسول



اللہ ﷺ کی نافرمانی کا بیان ہے، آیت (۳۳) فَاِذَا جَاءَتْ الطَّامَّةُ الْكُبْرٰی“ سے آیت ۴۶ كَانَتْهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا لَمْ يَلْبَسُوْا اِلَّا عَشِيَّةً اَوْ صُحْحًا میں قیامت کے برپا ہونے، جنم اور جنت کے ذکر کے بعد کفار کے اس سوال کا کہ کب قیامت برپا ہوگی، جواب دیا گیا ہے کہ قیامت کو دیکھنے کے بعد انہیں ایسا معلوم ہوگا کہ گویا وہ دنیا میں دن کا آخری یا ابتدائی حصہ ٹھہرے ہیں۔

انمائہا

(۷۹) سُورَةُ الزُّعْمِ مَكِّيَّةٌ (۸۱)

رُوحَانِيَّةٌ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

وَالزُّعْمِ عَرَقًا ۝ وَالنَّشِطِ نَشْطًا ۝ وَالسَّيْحِ سَيْحًا ۝

فَالسَّيْقِ سَبْقًا ۝ فَاَلْمُدْبِرِ اَمْرًا ۝ يَوْمَ

تَرْجُفُ الرَّاجِفَةُ ۝ تَتَّبِعُهَا الرَّادِفَةُ ۝ قُلُوبٌ

يَوْمَئِذٍ وَاجِفَةٌ ۝ ابْصَارُهَا خَاشِعَةٌ ۝ يَقُولُونَ

ءَاِنَّا لَمَرْدُودُونَ فِي الْحَاغِرَةِ ۝ ءَاِذَا كُنَّا عِظَامًا تَخْرَجُ ۝

قَالُوْا اِنَّكَ اِذَا كَرَرْتُمْ خَاسِرَةٌ ۝ فَاِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ ۝

فَاِذَا هُمْ بِالسَّاهِرَةِ ۝ هَلْ اَسْأَلُكَ حَدِيثَ مُوسَى ۝

اِذْ نَادَاهُ رَبُّهُ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى ۝ ءَاِذْ هَبُّ اِلَى

فِرْعَوْنَ اِنَّهُ طَغَى ۝ فَقُلْ هَلْ لَّكَ اِلٰى اَنْ تَزْكَا ۝ وَ

اَهْدِيْكَ اِلَى رَبِّكَ فَتَخْشَى ۝ فَارَاهُ الْاٰیَةَ الْكُبْرٰى ۝

فَكَذَّبَ وَعَصَى ۝ ثُمَّ اَدْبَرَ يَسْعٰى ۝ فَحَشَرَ فَنَادٰى ۝

فَقَالَ اِنَّا رَبُّكُمُ الْاَعْلٰى ۝ فَاَخَذَهُ اللّٰهُ نَكَالَ الْاٰخِرَةِ ۝

وَالْأُولَىٰ ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّمَن يَخْشَىٰ ۝  
 ءَأَنْتُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمِ السَّمَاءُ ۗ بَنَاهَا ۖ رَفَعَ سَكَهَا  
 فَسَوَّيَهَا ۖ وَأَغْطَشَ لَيْلَهَا وَأَخْرَجَ ضُحَاهَا ۖ وَالْأَرْضَ بَعْدَ  
 ذَٰلِكَ دَحَاهَا ۖ أَخْرَجَ مِنْهَا مَاءَهَا وَمَرْعَاهَا ۖ وَالْجِبَالَ  
 أَرْسَاهَا ۖ مَتَاعًا لَّكُمْ وَلِأَنْعَامِكُمْ ۖ فَإِذَا جَاءَتِ الطَّائِفَةُ  
 الْكُبْرَىٰ ۖ يَوْمَ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ مَا سَعَىٰ ۖ وَبُرِّزَتِ الْمُحْجِمُ  
 لِمَن يَرَىٰ ۖ فَأَمَّا مَن طَغَىٰ ۖ وَاشْرَا حَيَوَةَ الدُّنْيَا ۖ فَإِنَّ  
 الْمُحْجِمِ هِيَ الْمَأْوَىٰ ۖ وَأَمَّا مَن خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَىٰ  
 النَّفْسَ عَنِ الْهَوَىٰ ۖ فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَىٰ ۖ يُسْأَلُونَكَ  
 عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَاهَا ۖ قِيمَ أَنْتَ مِنْ ذِكْرِهَا ۖ  
 إِلَىٰ رَبِّكَ مُنْتَهَاهَا ۖ إِنَّهَا لَأَنْتَ مُنذِرٌ مَّن يَخْشَاهَا ۖ  
 كَانَهُمْ يَوْمَ يُرَوَّنَهَا لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا عَشِيَّةً أَوْ ضُحَاهَا ۖ

وَالنَّزْعَاتِ غَرْقًا آیت (۱) سے كَاتَهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا لَمْ يَلْبَسُوا إِلَّا  
عَشِيَّةً أَوْ ضُحَاهَا آیت (۲۶) تک

غَرْقًا (۱) ڈوب کر	وَالنَّزْعَاتِ قسم ہیں فرشتوں کی کہ زور سے کھینچے ہیں جان
نَشْطًا (۲) بدن سے مد کھول کر	وَالنَّشِطَاتِ اور قسم ہیں فرشتوں کی کہ مد کھول لیے ہیں جان کا
سَبْحًا (۳) تیرتے ہیں ہوا میں تیر کر	وَالسَّابِحَاتِ اور قسم ہے ان فرشتوں کی کہ جان کو لیکر
سَبْقًا (۴) نکل جا کر	فَالسَّابِقَاتِ قسم ہے ان فرشتوں کی کہ آگے نکل جاتے ہیں ایک دوسرے کے آگے
أَمْرًا (۵) کام کی	فَالْمُدَبِّرَاتِ پھر قسم ہے ان فرشتوں کی کہ تدبیر کرتے ہیں

# الجزء الثلاثون ۷۹۵ سورة النزعت

يَوْمَ	تَرَجُّفُ	الرَّاجِفَةُ (٦)	تَتَّبِعُهَا
جس دن	کانپے گی	کانپنے والی	پیچھے آئے گی
الرَّادِفَةُ (٧)	قُلُوبٌ	يَوْمَنذِرٌ	وَاجِفَةٌ
پیچھے آنے والی	کتنے دل	اس دن	دھڑکنے والے ہیں
أَبْصَارُهَا	خَاشِعَةٌ (٩)	يَقُولُونَ	ءِ إِنَّا
آنکھیں ان کی	نیچی ہیں	کہتے ہیں	کیا ہم

لَمَرْدُودُونَ	فِي الْحَافِرَةِ	ءِ إِذَا	كُنَّا
پھر جائیں گے	پچ پہلی حالت کے	کیا جب	ہو جائیں گے ہم
عِظَامًا	نَجْرَةٌ	قَالُوا	تِلْكَ
ہڈیاں	گلی ہوئی	کہتے ہیں	یہ
إِذَا	كُرَّةٌ	خَاسِرَةٌ (١٢)	فَإِنَّمَا
اس وقت	پھر آتا ہے	ٹوٹے کا	پس سوائے اسکے نہیں
هِيَ زَجْرَةٌ	وَاحِدَةٌ (١٣)	فَإِذَا هُمْ	بِالسَّاهِرَةِ (١٤)
کہ وہ ڈانٹتا ہے	ایک بار	پس ناگماں وہ	پچ روئے زمین کے ہیں
هَلْ	أَتَكَ	حَدِيثٌ	مُوسَى (١٥)
کیا	آئی تیرے پاس	بات	موسیٰ کی

طَوَى (۱۶)	بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ	رَبِّهِ	إِذْنَاهُ
طوی کے	پنج میدان پاک	رب اس کے نے	جب پکار اس کو
طَغَى (۱۷)	إِنَّهُ	إِلَى فِرْعَوْنَ	إِذْ هَبَّ
سرکشی کی	تحقیق اس نے	طرف فرعون کے	جاتو
تَزَسَّى (۱۸)	إِلَىٰ أَنْ	هَلْ لَكَ	فَقُلْ
پاک ہو تو	رغبت بے طرف اسکے کہ	کیا تجھ کو	پس کہہ
فَتَخَشَّى (۱۹)	إِلَىٰ رَبِّكَ	أَهْدِيكَ	وَ
پس ڈرے تو	طرف پروردگار سے کی	راہ دکھاؤں میں تجھ کو	اور
فَكَذَّبَ	الْكُبْرَى (۲۰)	الْآيَةَ	فَأَرَاهُ
پس جھٹلایا	بڑی	نشانی	پس دکھادی اس کو
يَسْعَى (۲۲)	ثُمَّ أَذْبَرَ	عَضَى (۲۱)	وَ
سعی کرتے ہوئے	پھر پیٹھ پھیری	نافرمانی کی	اور
أَنَا رَبُّكُمْ	فَقَالَ	فَنَادَى (۲۳)	فَحَشَرَ
میں ہوں رب تمہارا	پس کہا	پس پکارا	پس اکھٹا کیا
نَكَالَ الْآخِرَةَ	اللَّهُ	فَأَخَذَهُ	الْأَعْلَى (۲۴)
عذاب آخرت کے میں	اللہ نے	پس پکڑا اس کو	سب سے بلند

وَالأُولَى (۲۵)	اِنَّ	فِي ذَلِكَ	لَعِبْرَةٌ
اور دنیا کے میں	تحقیق	پہچاس کے	البتہ نصیحت ہے
لَمَنْ	يَخْشَى (۲۶)	ءَ أَنْتُمْ	أَشَدُّ
واسطے اس شخص کے کہ	ڈرتا ہے	کیا تم	سخت تر ہو
خَلْقًا	إِم السَّمَاءُ	بَنَاهَا (۲۷)	رَفَع
پیدائش میں	یا آسمان	بنایا اس کو	بلند کیا ہے
سَمَكَهَا	فَسَوَّهَا (۲۸)	وَاعْطَشَ	لَيْلَهَا
موٹا پلاس کا	پس برابر کیا اس کو	اور ڈھانک دیا	رات اس کی کو
وَآخْرَجَ	صُضِحَهَا (۲۹)	وَالأَرْضَ	بَعْدَ ذَلِكَ
اور نکال دیا	دھوپ اس کی کو	اور زمین کو	پچھے اس کے
دَحَاهَا (۳۰)	أَخْرَجَ	مِنْهَا	مَاءَهَا
بچھا دیا اس کو	نکالا	اس میں	پانی اس کا
وَمَرَعَهَا (۳۱)	وَالجِبَالَ	أَرَسَهَا (۳۲)	مَتَاعًا
اور چارہ اس کا	اور پہاڑوں کو	گاڑ دیا	فائدہ
لَكُمْ	وَلِنَعْمِكُمْ	فَإِذَا	جَاءتْ
واسطے تمہارے	اور واسطے چارپایوں	پس جس وقت	آویگی
	تمہارے کے		

يَتَذَكَّرُ یاد کرے گا	يَوْمَ اس وقت	الْكُبْرَى (۳۴) بڑی	الطَّامَّةُ آفت
الْجَحِيمِ دوزخ	وَبُورَتِ اور ظاہر کی جائیگی	مَا سَعَى (۳۵) جو سعی کی تھی	الْإِنْسَانَ انسان
طَغَى (۳۷) سرکشی کی	فَأَمَّا مَنْ پس جس نے	تَيَّرَى (۳۶) دیکھتا ہے	لِمَنْ واسطے اس شخص کے کہ
فَإِنَّ پس یقیناً	الدُّنْيَا (۳۸) دنیا کی	الْحَيَوَةَ زندگی	وَأَثَرَ اور اختیار کی
وَأَمَّا اور لیکن	الْمَأْوَى (۳۹) ٹھکانہ ہے	هِيَ اس کا	الْجَحِيمِ دوزخ ہی

وَنَهَى اور روکا	رَبِّهِ اپنے رب کے سے	مَقَامَ سلمنے جانے کے وقت	مَنْ خَافَ جو ڈرا
الْجَنَّةِ جنت ہی	فَإِنَّ پس بے شک	عَنِ الْهَوَى (۴۰) بری خواہش سے	النَّفْسِ اپنے نفس کو
أَيَّانَ کب اس کے	عَنِ السَّاعَةِ قیامت کے لمحے میں کہ	يَسْأَلُونَكَ دہلچھپے میں تجھ سے	هِيَ الْمَأْوَى (۴۱) اس کا ٹھکانہ ہے



مُرْسَهَا (۳۲)	فِيَمَا	أَنْتَ	مِنْ ذِكْرَهَا
قائم ہونے کا وقت ہے	کیا کام	تجھ کو	قیامت کا ذکر کرنے میں
إِلَى	رَبِّكَ	مُنْتَهَاهَا (۳۳)	إِنَّمَا أَنْتَ
پاس	تیرے رب کے	قیامت قائم ہونے کا علم ہے	تو تو
مُنْذِرٌ	مَنْ	يَخْشَاهَا (۳۵)	كَأَنَّهُمْ
بس ڈرانے والا ہے	اس کو جو	قیامت سے ڈرتا ہے	گویا کہ وہ سب
يَوْمَ	يَرُونَهَا	لَمْ	يَلْبَثُوا
وہ دن	دیکھیں گے	کہ نہ	رہے تھے وہ
إِلَّا	عَشِيَّةً	أَوْ	صُحْبَهَا (۳۶)
مگر	ایک شام	یا	ایک صبح

شروع اللہ کے نام سے جو بڑا مہربان نہایت رحم والا ہے  
ان فرشتوں کی قسم جو ڈوب کر جان کھینچ لیتے ہیں (۱) اور ان کی جو آسانی

سے کھول دیتے ہیں (۲) اور ان کی جو تیرتے پھرتے ہیں (۳) پھر لپک کر آگے بڑھتے ہیں (۴) پھر (دنیا کے) کاموں کا انتظام کرتے ہیں (۵) (کہ وہ دن آکر رہے گا) جس دن زمین کو بھونچال آئے گا (۶) پھر اس کے پیچھے اور (بھونچال) آئے گا (۷) اس دن لوگوں کے دل خائف ہو رہے ہوں گے (۸) اور آنکھیں جھکی ہوں گی (۹) (کافر) کہتے ہیں کیا ہم اٹنے پاؤں پھر لوٹیں گے (۱۰) بھلا جب ہم کھوکھلی ہڈیاں ہو جائیں گے (تو پھر زندہ کئے جائیں گے) (۱۱) کہتے ہیں کہ یہ لوٹنا تو (موجب) زیاں ہے (۱۲) وہ صرف ایک ڈانٹ ہوگی (۱۳) اس وقت وہ سب آکر میدان حشر میں آجمع ہوں گے (۱۴) بھلا تم تک موسیٰ کی حکایت پہنچی ہے (۱۵) جب ان کے پروردگار نے ان کو پاک میدان یعنی طویٰ میں پکارا (۱۶) (اور حکم دیا) کہ فرعون کے پاس جاؤ وہ سرکش ہو رہا ہے (۱۷) اور (اس سے) کہو کیا تو چاہتا ہے کہ پاک ہو جائے (۱۸) اور میں تجھے تیرے پروردگار کا رستہ بتاؤں تاکہ تجھے خوف پیدا ہو (۱۹) غرض انہوں نے اس کو بڑی نشانی دکھائی (۲۰) مگر اس نے جھٹلایا اور نہ مانا (۲۱) پھر لوٹ گیا اور تدبیریں کرنے لگا (۲۲) اور لوگوں کو اکٹھا کیا اور پکارا (۲۳) کہنے لگا کہ تمہارا سب سے بڑا مالک میں ہوں (۲۴) تو اللہ نے اس کو دنیا اور آخرت (دونوں) کے عذاب میں پکڑ لیا (۲۵) جو شخص (اللہ سے) ڈر رکھتا ہے اس کے لیے اس قصے میں عبرت ہے (۲۶) بھلا تمہارا بنانا مشکل ہے یا آسمان کا؟ اسی نے اس کو بنایا (۲۷) اس کی چھت کو اونچا کیا پھر اسے برابر کر دیا (۲۸) اور اسی نے رات تاریک بنائی اور دن کو دھوپ نکالی (۲۹) اور اس کے بعد زمین کو پھیلا دیا (۳۰) اسی نے اس میں سے اس کا پانی نکالا اور چارا

لگایا (۳۱) اور اس پر پہاڑوں کا بوجھ رکھ دیا (۳۲) یہ سب کچھ تمہارے اور تمہارے چارپایوں کے فائدہ کے لیے (کیا) (۳۳) تو جب بڑی آفت آئے گی (۳۴) اس دن انسان اپنے کاموں کو یاد کرے گا (۳۵) اور دوزخ دیکھنے والے کے سامنے نکال کر رکھ دی جائے گی (۳۶) تو جس نے سرکشی کی (۳۷) اور دنیا کی زندگی کو مقدم سمجھا (۳۸) اس کا ٹھکانہ دوزخ ہے (۳۹) اور جو اپنے پروردگار کے سامنے کھڑے ہونے سے ڈرتا ہے اور جی کو خواہشوں سے روکتا رہا (۴۰) اس کا ٹھکانہ بہشت ہے (۴۱) اے پیغمبر لوگ تم سے قیامت کے بارے میں پوچھتے ہیں کہ اس کا وقوع کب ہوگا (۴۲) جو شخص اس سے ڈر رکھتا ہے تم تو اسی کو ڈر سنانے والے ہو (۴۳) تجھ کو کیا فکر ہے قیامت کا ذکر کرنے میں (۴۴) اس کا متہا یعنی واقع ہونے کا وقت تمہارے پروردگار کو ہی معلوم ہے (۴۵) جب وہ اس کو دیکھیں گے تو ایسا خیال کریں گے کہ گویا وہ دنیا میں صرف ایک شام یا ایک صبح رہے تھے (۴۶)

## تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

۱۔ وَالنَّزْعَةُ غَرْقًا.

و تسمیہ حرف جر، النَّزْعَةُ مقسم بہ النَّازِعَةُ کی جمع نَزَعٌ سے اسم فاعل جمع مؤنث مجرور، جار مجرور متعلق بہ فعل محذوف اَيُّ اُقْسِمُ سُبْحَانَهُ تَعَالَى بِطَوَائِفِ الْمَلَائِكَةِ الَّتِي تَنْزِعُ الْاَزْوَاحَ مِنَ الْاَجْسَادِ. النَّازِعَاتِ سے مراد کھینچ کر نکالنے والے، اس آیت میں ملائکہ مراد ہیں، جو کافروں کی جانیں

ان کے بدنوں سے اس طرح کھینچتے ہیں جس طرح کمان کھینچنے والا آخری حد تک تانت کو کھینچتا ہے، سدی رحمہ اللہ تعالیٰ کہتے ہیں ”النَّازِعَاتُ“ سے سینہ میں ڈوبی ہوئی سانسیں مراد ہیں، ”غَرَقًا“ مصدر مفعول مطلق ای مغرق غرقاً، قسم ہے ان فرشتوں کی جو ڈوب کر کھینچتے ہیں یعنی کفار کی روح کو نہایت سختی اور شدت سے نکالتے ہیں۔

### ۲۔ وَالنَّشِيطِ نَشَاطًا.

وَقِسْمَةُ النَّشِيطِ النَّاشِطَةُ كِي جمع نَشِيطٌ سے اسم فاعل جمع مؤنث (بند کھولنے والے فرشتے) نَشَاطًا مصدر ہے کسی کام کو خوشنودی اور تیزی سے سرانجام دینے کو کہتے ہیں مفعول مطلق (اور قسم ہے ان فرشتوں کی جو سولت اور نرمی سے اہل ایمان کی روح نکالتے ہیں۔

### ۳۔ وَالسَّبِیْحِ سَبْحًا.

وَقِسْمَةُ السَّبِیْحِ وَاحِدُ السَّابِیْحَةِ سَبْحٌ سے اسم فاعل جمع مؤنث (تیرنے والے) سَبْحًا مصدر مفعول مطلق (اور قسم ہے ان فرشتوں کی جو کائنات میں تیرتے پھرتے ہیں) یعنی وہ ملائکہ جو احکام الہی کے نافذ کرنے کے لیے تیزی سے اڑتے ہیں گویا کہ وہ پانی میں تیر رہے ہیں۔

### ۴۔ فَالسَّبِقِ سَبْقًا.

فَاعَاطِفُهُ السَّبِقِ وَاحِدُ السَّابِقَةِ سَبَقٌ سے اسم فاعل جمع مؤنث سَبْقًا مصدر مفعول مطلق (پس وہ ملائکہ مؤمنوں کی ارواح کو جلدی سے جنت کی طرف لے جاتے ہیں یا احکام الہی کو جلالانے میں سبقت کرتے ہیں۔

۵. فَالْمُدَبِّرَاتِ أَمْرًا.

فَا عاطفہ، الْمُدَبِّرَاتِ واحد الْمُدَبِّرَةُ تَدِيرُ سے اسم فاعل جمع مؤنث اُمْرًا مفعول بہ، جو اللہ کے حکم سے ارزاق و اعمار ریاخ و امطار وغیرہ میں امود عباد کی تدبیر کرتے ہیں۔ اللہ تعالیٰ نے ان مذکورہ پانچ اصناف کی قسم کھا کر بتایا ہے کہ قیامت برحق ہے، ان آیات کا جواب قسم لتبعثن و لتحاسبن محذوف ہے یعنی تمہیں ضرور مبعوث کیا جائے گا اور تم سے ضرور حساب لیا جائے گا۔

۶۔ يَوْمَ تَرْجُفُ الرَّاجِفَةُ.

يَوْمَ ظرف زمان ہے مفعول فیہ۔ تَرْجُفُ رَجْفٌ سے جس کے معنی لرزنے اور کانپنے کے ہیں، مضارع واحد مؤنث غائب الرَّاجِفَةُ رَجْفٌ سے اسم فاعل کا صیغہ واحد مؤنث، اس دن سے ڈرو جس دن پہلی بار صور پھونکے جانے سے ہر چیز کانپنے لگے گی

۷۔ تَتَّبِعُهَا الرَّادِفَةُ.

تَتَّبِعُهَا، تَبِعَ سے مضارع واحد مؤنث غائب ہا ضمیر واحد مؤنث مفعول بہ مقدم۔ الرَّادِفَةُ رَدْفٌ سے اسم فاعل واحد مؤنث اور اس کے پیچھے آئے گا دوسرا پیچھے آنے والا، یعنی دوبارہ صور پھونکے جانے سے تمام مخلوق دوبارہ زندہ ہو جائے گی۔

۸۔ قُلُوبٌ يَوْمَئِذٍ وَاجِفَةٌ.

قُلُوبٌ، قَلْبٌ واحد مبتدل۔ يَوْمَئِذٍ يَوْمٌ ظرف زمان مضاف۔ اِذٍ مضاف الیہ۔ اِذٍ حرف جزا ہے اصل میں اِذْنٌ ہے وقف کی صورت میں نون کو

الف سے بدل لیتے ہیں ظرف متعلق ظرف متعلق بہ۔ تَرْجُفُ، وَاجْفَةُ وَجْفُ  
 سے اسم فاعل واحد مؤنث (ترساں ولرزاں) وَاجْفَةُ قُلُوبٍ کی نعت (کفار کے  
 دل اس دن خوف و دہشت سے کانپ رہے ہوں گے) اس آیت سے حق کی  
 تکذیب کرنے والوں کی حالت بیان کی گئی)

۹۔ أَبْصَارُهَا خَاشِعَةٌ أَبْصَارُهَا،

بَصْرًا کی جمع مضاف۔ ہا ضمیر واحد مؤنث غائب۔ خَاشِعَةٌ، خُشُوعٌ سے  
 اسم فاعل واحد مؤنث (ان کی نگاہیں جھکی ہوں گی ڈر اور خوف کی وجہ سے)۔

۱۰۔ يَقُولُونَ ءَاِنَّا لَمَرْدُودُونَ فِي الْحَافِرَةِ.

يَقُولُونَ، قَوْلٌ سے مضارع جمع مذکر غائب ضمیر مستتر فاعل۔ اُ استفہام  
 انکاری۔ اِنَّا، اِنَّ مشبہ بالفعل نا ضمیر جمع متکلم۔ اِنَّا کا اسم۔ لَمَرْدُودُونَ لام  
 تاکید رَدٌّ سے اسم مفعول جمع مذکر مَرْدُودٌ واحد اِنَّ کی خبر فِي الْحَافِرَةِ. فِي  
 حرف جر۔ الْحَافِرَةُ مجرور حَقْفٌ سے جس کے معنی زمین کھودنے کے ہیں اسم  
 فاعل واحد مؤنث جار مجرور متعلق بہ مَرْدُودُونَ. رَجَعَ يَارَدٌ فِي الْحَافِرَةِ. اِى  
 رَجَعَ مِنْ حَيْثُ جَاءَ (یعنی پہلی حالت کی طرف لوٹ آئیں گے)۔

۱۱۔ ءَاِذَا كُنَّا عِظَامًا نَّخْرَةً؟

اُ ہمزہ استفہام تعجب اور انکار کے لیے اِذَا ظرف مقسم معنی شرط كُنَّا  
 فعل ناقص ماضی جمع متکلم۔ نا ضمیر جمع متکلم كُنَّا کا اسم عِظَامًا كُنَّا کی خبر۔ نَّخْرَةً  
 نَخْرٌ سے صیغہ صفت (بوسیدہ ہونا۔ ریزہ ریزہ ہونا) عِظَامًا کی صفت (کیا جب ہم  
 بوسیدہ ہڈیاں ہو جائیں گے)۔

۱۲۔ قَالُوا تِلْكَ إِذًا كَرَّةٌ خَاسِرَةٌ.

قَالُوا ماضی جمع مذکر غائب۔ تِلْكَ اسم اشارہ مبتداء۔ اِذَا حرف جزا  
وجواب۔ كَرَّةٌ تِلْكَ کی خبر خَاسِرَةٌ، خُسْرَةٌ اور خُسْرَانٌ سے اسم فاعل واحد  
مؤنث۔ كَرَّةٌ کی صفت (وہ کہتے ہیں کہ یہ دوبارہ لوٹایا جانا خسارے والا ہوگا یعنی  
مرنے کے بعد دوبارہ زندہ ہونا ہمارے لیے خسارے کا باعث کافرانہ زندگی بسر  
کرنے کی وجہ سے ہوگا)

۱۳۔ فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ.

فَا استنافیہ۔ إِنَّمَا کافہ مکھوفہ حصر کے لیے۔ هِيَ ضمیر واحد مؤنث  
غائب مبتدا۔ زَجْرَةٌ زَجْرٌ۔ موصوف وَاحِدَةٌ، زَجْرَةٌ زَجْرٌ۔ موصوف وَاحِدَةٌ  
زَجْرَةٌ کی صفت (وہ تو صرف ایک بار ڈانٹ اور زجر ہوگا) (زَجْرٌ يَزْجُرُ زَجْرًا)  
ڈانٹنے اور جھڑکنے کو کہتے ہیں۔

۱۴۔ فَإِذَا هُمْ بِالسَّاهِرَةِ.

فَا استنافیہ۔ اِذَا فِجَایَیہ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مبتدا۔ بِالسَّاهِرَةِ بَا  
حرف جر۔ السَّاهِرَةُ مجرور جار مجرور متعلق بہ خبر۔ السَّاهِرَةُ سَهْرٌ سے جس  
کے معنی نینداڑ جانے کے ہیں۔ السَّاهِرَةُ سفید ہموار زمین (پس ناگماں وہ سب  
کے سب میدان حشر میں آ موجود ہوں گے)

قُلُوبٌ يَوْمَئِذٍ وَاجِفَةٌ. سے فَإِذَا هُمْ بِالسَّاهِرَةِ آیت (۱۴)

تک قیامت کا انکار کرنے والوں کی حالت کو بیان کیا ہے۔

۱۵۔ هَلْ أَتَاكَ حَدِيثٌ مُوسَى.

ہل حرف استفہام۔ اَتَكَ، اَتِيَانُ مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب۔ كُ  
ضمیر واحد مذکر حاضر مفعول مقدم۔ حَدِيثُ مُوسَى فاعل (حدیث مضاف  
مُوسَى مضاف الیہ) اس آیت سے رسول اللہ ﷺ کی تسلی کے لیے حضرت  
موسیٰ علیہ السلام کا قصہ بیان کیا گیا ہے کیا موسیٰ کی بات آپ تک پہنچی ہے)  
۱۶۔ اِذْ نَادَاهُ رَبُّهُ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى.

اِذْ ظرف زمان متعلق بہ۔ اَتَكَ، نَادَاهُ، نِدَاءٌ مصدر سے ماضی واحد  
مذکر غائب۔ هُ ضمیر واحد مذکر غائب مفعول بہ مقدم۔ رَبُّهُ رَبُّ فاعل مضاف ہ  
ضمیر واحد مذکر غائب مضاف الیہ۔ بِالْوَادِ جار مجرور متعلق بہ۔ نَادَاهُ، الْمُقَدَّسِ  
طُوًى وَادٍ کی نعت طُوًى، الْوَادِ سے بدل (جب اس کے رب نے اسے پکارا  
طور کی مقدس وادی میں طُوًى ضم اور کسر دونوں طرح پڑھا جاتا ہے، وادی کا نام  
جہاں حضرت موسیٰ علیہ السلام کو نبوت دی گئی۔

۱۷۔ اِذْ هَبَّ اِلَيْهِ فِرْعَوْنُ اِنَّهُ طَغٰى.

اِذْ هَبَّ، اِذْ هَبَّ سے جس کے معنی جانے کے ہیں امر واحد مذکر حاضر  
۔ اِلَيْهِ فِرْعَوْنُ جار مجرور متعلق بہ۔ اِذْ هَبَّ، اِنَّهُ، اِنَّ مشبہ بالفعل۔ هُ ضمیر واحد  
مذکر غائب۔ اِنَّ کا اسم طَغٰى طَغِيَانٌ سے ماضی واحد مذکر غائب۔ اِنَّ کی خبر (تو  
فرعون کی طرف جا بے شک وہ حد سے نکل چکا ہے اور سرکشی اختیار کر چکا ہے۔

۱۸۔ فَقُلْ هَلْ لَّكَ اِلٰى اَنْ تَزَكٰى.

فَا عاطفہ۔ قُلْ، امر واحد مذکر حاضر۔ هَلْ کلمہ استفہام لَّكَ جار مجرور  
متعلق بہ خبر مقدم ای هل لك نيل اور الی حرف جر ان مصدریہ۔ تَزَكٰى،



تَزْرِكُنِي سے مضارع واحد مذکر حاضر اصل میں تَزْرِكُنِي تھا ایک تاحذف ہو گئی جار مجرور متعلق بہ محذوف (پس اس سے کہو کہ کیا گناہوں سے پاک و صاف ہونے کی تمہارے اندر کچھ رغبت ہے)

۱۹۔ وَ أَهْدِيكَ إِلَىٰ رَبِّكَ فَتَخْشِي.

وَ عَاطِفُهُ۔ أَهْدِيكَ، هِدَايَةٌ سے مضارع واحد متکلم۔ كُ ضَمِيرٌ وَاحِدٌ مَذْكَرٌ حَاضِرٌ مَفْعُولٌ بِهِ۔ إِلَىٰ رَبِّكَ، إِلَىٰ حَرْفُ جَرِّ رَبِّ مَجْرُورٌ مضاف۔ كُ ضَمِيرٌ وَاحِدٌ مَذْكَرٌ حَاضِرٌ مضاف إِلَيْهِ جار مجرور متعلق بہ أَهْدِيكَ فَتَخْشِي، خَشْيَةٌ سے مضارع واحد مذکر حاضر (اور کیا میں تمہیں تمہارے رب کی راہ دکھاؤں پس تو اس سے ڈرے)

۲۰۔ فَارَاهُ الْآيَةَ الْكُبْرَىٰ.

فَا اسْتِثْنَايَةٌ۔ آرَىٰ، إِزَاءَةٌ سے ماضی واحد مذکر غائب۔ هُ ضَمِيرٌ وَاحِدٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ مَفْعُولٌ بِهِ اَوَّلٌ۔ الْآيَةُ مَفْعُولٌ بِهِ ثَانِيٌ۔ الْكُبْرَىٰ، الْآيَةُ كِي صِفَتٌ۔ (پس اسے دکھائی بڑی نشانی) حضرت موسیٰ علیہ السلام فرعون کے پاس گئے اسے حق کی دعوت دی اس کے انکار پر اسے ایک عظیم معجزہ یعنی عصا کا اڑدھان جانا دکھایا۔ الْكُبْرَىٰ، الْاَكْبَرُ سے واحد مونث۔

۲۱۔ فَكَذَّبَ وَعَصَىٰ.

فَا اسْتِثْنَايَةٌ۔ كَذَّبَ، تَكْذِيبٌ مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب۔ وَ عَاطِفُهُ عَصَىٰ، عَصِيَانٌ سے ماضی واحد مذکر غائب (پس فرعون نے حضرت موسیٰ علیہ السلام کو جھٹلایا اور اللہ کی نافرمانی کی)

۲۲۔ ثُمَّ أَذْبَرَ يَسْعَى.

ثُمَّ حرف عطف ہے۔ اَذْبَرَ، اِذْبَارٌ سے ماضی واحد مذکر غائب (پھر فرعون واپس پلٹا تیزی کے ساتھ) (عصا کے اڑدھامن جانے پر فرعون خوفزدہ ہوا اور جلدی سے واپس لوٹا)

۲۳۔ فَحَشَرَ فَنَادَى.

فَا معطوف حَشَرَ مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب، ای جمع السحرة. فَنَادَى فَا عاطفہ نَادَى نِدَاءٌ مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب (پس اس نے ساحروں کو جمع کیا اور پکارا یعنی اعلان کیا)

۲۴۔ فَقَالَ أَنَا رَبُّكُمُ الْأَعْلَى.

فَا عاطفہ۔ قَالَ قَوْلٌ مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب۔ أَنَا ضمیر واحد متکلم مبتدا۔ رَبُّكُم خبر (رَبُّ مضاف کُم ضمیر جمع مذکر حاضر مضاف الیہ) الْأَعْلَى رَبُّكُم کی صفت (پس کہا تمہارا رب اعلیٰ تو میں ہوں)

۲۵۔ فَأَخَذَهُ اللَّهُ نَكَالَ الْأَخْوَرةِ وَالْأُولَى.

فَا سببیہ۔ أَخَذَهُ أَخْذٌ سے ماضی واحد مذکر غائب۔ ه ضمیر واحد مذکر غائب مفعول بہ۔ اللَّهُ فاعل نَكَالَ اسم منصوب (نکل اور نَكُولٌ مصدر) مضاف الاخرة مضاف الیہ۔ و عاطفہ الْأُولَى کا عطف الاخرة پر ہے۔ الْأُولَى الْأُولُ کی مؤنث مراد عالم دنیا (پس پکڑا اس کو اللہ نے آخرت کے اور دنیا کے عذاب میں۔ یعنی دنیا میں اللہ تعالیٰ نے اسے غرق کیا اور آخرت میں اسے عذاب جنم میں جھونکا جائے گا)

۲۶۔ اِنَّ فِیْ ذٰلِکَ لَعِبْرَةً لِّمَنْ یَّخْشِیْ.

ان مشبہ بالفعل۔ فی حرف جر۔ ذلک اسم اشارہ مجرور جار مجرور متعلق بہ خبران 'لِعِبْرَةٌ لَام تَاکِیْدٌ عِبْرَةٌ' اِنَّ کَا اِسْمٌ لِّمَنْ لَام حَرْفٌ جَرٌ۔ مَنْ اِسْمٌ مَوْصُولٌ مَجْرُورٌ۔ جَارٌ مَجْرُورٌ مُتَعَلِّقٌ بِعِبْرَةٌ۔ یَخْشِیْ خَشِیَّةٌ سَے مَضَارِعٌ وَاحِدٌ مَذْکُرٌ غَائِبٌ اُبَّ شُکِّ اِسْمِیْنِ فِرْعَوْنَ کَے اِسْ قِصَہ مِیْلِ الْبِتَّہِ عِبْرَتٌ ہِے اِن کَے لِیَے جِوَاللّٰہِ سَے دُرَّتے اور اِس کی نافرمانی سے چتے ہیں) فرعون کے قصہ کے بعد کفار قریش کو اپنی قدرت کے عظیم آثار سے متنبہ کیا۔

۲۷۔ ءَاَنْتُمْ اَشَدُّ خَلْقًا اِمَّ السَّمَاۗءِ بِنٰہَا.

اُہْمَزہ اسْتِفْہَامٌ اِنْکَارِیٌّ۔ اَنْتُمْ ضَمِیْرٌ جَمْعٌ مَذْکُرٌ حَاضِرٌ۔ مَبْتَدَا اَشَدُّ بِشَدَّةٍ سَے اِفْعَالٌ اَلتَّخْلِیْلِ۔ اَنْتُمْ کِیْ خَبْرٌ۔ خَلْقًا تَمِیْزٌ۔ اِمَّ حَرْفٌ عَطْفٌ السَّمَاۗءِ مَبْتَدَا السَّمَاۗءِ کِیْ خَبْرٌ اَصْعَبُ خَلْقًا" مَحْذُوفٌ ہِے۔ بِنٰہَا۔ بِنَاۗءٌ سَے مَاضِیٌّ وَاحِدٌ مَذْکُرٌ غَائِبٌ ہَا ضَمِیْرٌ وَاحِدٌ مَوْثٌ مَفْعُولٌ بِہِ بِطَوْرِ تَوْخِیْجٍ مُشْرِکِیْنَ سَے خَطَابٌ ہِے کِیَا تہْمَارِی تَخْلِیْقٌ زِیَادَہٌ شَوَارِہِے یَا اَسْمَانِ کَا بِنَاۗءُ زِیَادَہٌ مُشْکَلٌ ہِے جِس کُو اِس نَے بِنَاۗیَا ہِے جِو ذَاتِ اَسْمَانُوں جِیسی عَظِیْمٌ حِیْزٌ کِی تَخْلِیْقٌ کَر سَکتی ہِے اِس کَے زَرْدِیْکِ اِنْسَانِ کِی تَخْلِیْقِ اور مَوْتِ کَے بَعْدِ پھر اِس زَندَہ کَر نَا کُوئی بڑی بَات نِیسیں۔

۲۸۔ رَفَعَ سَمٰکَهَا فَسَوَّٰہَا.

رَفَعٌ سَے مَاضِیٌّ وَاحِدٌ مَذْکُرٌ غَائِبٌ۔ سَمٰکٌ مَفْعُولٌ بِہِ۔ ہَا ضَمِیْرٌ وَاحِدٌ مَوْثٌ غَائِبٌ مُضَافٌ اِلَیْہِ۔ سَمٰکٌ، سَمٰکٌ یَسْمٰکٌ کَا مَصْدَرٌ ہِے اِس کَے مَعْنٰی بَلَدٌ کَرْنِے کَے ہِیں۔ چھت کُو بھی سَمٰکٌ کہتے ہِیں۔ فَا عَاطِفٌ سَوَّٰہَا تَسْوِیۃٌ

مصدر سے جس کے معنی کسی چیز کے بلند یا پستی میں برابر بنانے کے ہیں ماضی واحد مذکر غائب۔ ہا ضمیر واحد مؤنث غائب مفعول بہ (اس کی چھت یا گنبد کو بلند کیا پس اسے ہموار کیا)

۲۹۔ وَأَغَطَّشَ لَيْلَهَا وَأَخْرَجَ ضُحُهَا.

و عاطفہ۔ اَغَطَّشَ، اِغْطَّاشٌ مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب۔ لَيْلَهَا لَيْلٌ مضاف مفعول بہ۔ ہا ضمیر واحد مؤنث غائب مضاف الیہ۔ و عاطفہ أَخْرَجَ، اِخْرَاجٌ مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب ضُحُهَا ضُحًا مضاف ہا ضمیر واحد مؤنث غائب مضاف الیہ۔ اِنَّى اَظْلَمَ لَيْلَهَا وَاَنَارَ نَهَارَهَا رَهَا (اور ڈھانک دیا اس کی رات کو اور نکالا اور روشن کیا اس کے چاشت یعنی دن کو)

۳۰۔ وَالْأَرْضُ بَعْدَ ذَلِكَ دَحُّهَا.

و عاطفہ الْأَرْضُ مفعول بہ۔ بَعْدَ ظرف زمان متعلق بہ فعل محذوف مضاف۔ ذَلِكَ اسم اشارہ مضاف الیہ۔ دَحُّهَا، دَحَى، دَحْوٌ سے جس کے معنی بچھانے اور ہموار کرنے کے ہیں ماضی واحد مذکر غائب۔ ہا ضمیر واحد مؤنث غائب مفعول بہ (اور آسمانوں کی تخلیق کے بعد زمین کو ہموار کیا)

۳۱۔ أَخْرَجَ مِنْهَا مَاءً هَا وَمَرَعَهَا.

اَخْرَجَ، اِخْرَاجٌ مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب۔ مِنْهَا جار مجرور متعلق بہ أَخْرَجَ مَاءً مفعول بہ مضاف۔ ہا ضمیر واحد مؤنث غائب مضاف الیہ۔ و عاطفہ۔ مَرَعَى مفعول بہ مضاف۔ ہا ضمیر واحد مؤنث غائب مضاف الیہ (اور نکالا زمین سے پانی (چشے اور نہریں) اور چارہ) اور انسانوں اور جانوروں کی خوراک

اس میں اگائی۔ مَرَّعَى رَعَى مصدر سے ظرف مکان چرگاہ، انسانوں اور حیوانوں کی خوراک۔

۳۲۔ وَالْجِبَالِ أَرْسَاهَا.

وَ عطف۔ الْجِبَالِ واحد الْجِبَالِ. أَرْسَى 'أَرْسَاءً' سے جس کے معنی لنگر باندھنے اور ثابت رکھنے کے ہیں، ماضی واحد مذکر غائب۔ هَا ضمیر واحد مؤنث غائب (اور پہاڑوں کو اس میں گاڑا)

۳۳۔ مَتَاعًا لَكُمْ وَلِأَنْعَامِكُمْ.

مَتَاعًا مفعول لا جملہ۔ لَكُمْ جار مجرور متعلق بہ مَتَاعًا وَ عطفہ لِأَنْعَامِكُمْ۔ لام حرف جر۔ أَنْعَامٍ نَعَمٌ کی جمع مضاف۔ كُمْ ضمیر جمع مذکر حاضر مضاف الیہ (تمہارے لیے اور تمہارے مویشیوں کے لیے سامان معیشت یعنی آسمانوں اور زمین کی تخلیق اور اس میں پہاڑوں کا قائم کرنا پانی برسنا یہ سب کچھ تمہارے لیے کیا گیا ہے۔

۳۴۔ فَإِذَا جَاءَتِ الطَّامَةُ الْكُبْرَى.

فَا استفیہ۔ إِذَا ظرف مقصم۔ معنی شرط۔ جَاءَتِ مَبِجْنٍ مصدر سے ماضی واحد مؤنث غائب۔ الطَّامَةُ طَمٌّ سے جس کے معنی آفت عظیم کے ہیں، اسم فاعل واحد مؤنث۔ الْكُبْرَى الطَّامَةُ کی صفت (پس جب آجائے گی تمام چیزوں پر چھا جانے والی بڑی مصیبت یعنی جب قیامت آجائے گی)

۳۵۔ يَوْمَ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ مَا سَعَى.

يَوْمَ ظرف زمان۔ يَتَذَكَّرُ تَذَكَّرٌ سے مضارع واحد مذکر غائب۔

۱۰ اِلْاِنْسَانُ فاعل۔ ما اسم موصول مفعول بہ۔ سَعَى 'سَعَى' سے ماضی واحد

مذکر غائب (اس دن انسان یاد کرے گا جس کی وہ سعی اور کوشش کرتا رہا)

۳۶۔ وَبُرْزَتِ الْجَحِيمِ لِمَنْ يَرَىٰ.

و عاطفہ۔ بُرْزَتِ تَبْرِيْزٌ سے جس کے معنی ظاہر کرنے کے ہیں۔

ماضی مجہول واحد مؤنث غائب۔ الْجَحِيمِ نائب فاعل۔ لِمَنْ لام حرف جر مَنْ

اسم موصول مجرور جار مجرور متعلق بہ بُرْزَتِ۔ يَرَىٰ 'رُؤْيَةٌ' سے مضارع واحد

مذکر غائب۔ (اور جنہم ظاہر کر دی جائے گی ہر اس شخص کے لیے جو دیکھے یعنی ہر

شخص جنہم کو واضح طور پر دیکھے گا)

۳۷۔ فَاَمَّا مَنْ طَغَىٰ.

فَا عاطفہ۔ اَمَّا حرف شرط و تفصیل۔ مَنْ اسم موصول مبتدا طَغَىٰ

طَغْيَانٌ سے مانہی واحد مذکر غائب۔ صلۃ الموصول (پس جس نے سرکشی کی)

۳۸۔ وَ اٰثَرِ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا.

و عاطفہ۔ اٰثَرٌ اِيْثَارٌ سے جس کے معنی کسی چیز کو دوسری چیز پر ترجیح

دینے اور پسند کرنے کے ہیں۔ ماضی واحد مذکر غائب۔ الْحَيٰوةِ مفعول بہ۔ الدُّنْيَا

'الْحَيٰوةِ کی صفت (اور آخرت کے مقابل دنیا کی زندگی کو ترجیح دی)

۳۹۔ فَاِنَّ الْجَحِيْمَ هِيَ الْمَاوٰى.

فَا۔ اَمَّا کے جواب میں۔ اِنَّ مشبہ بالفعل۔ الْجَحِيْمَ اِنَّ کا اسم۔ هِيَ

ضمیر واحد مذکر غائب مبتدا الْمَاوٰى 'اُولٰى يٰاُوٰى' کا مصدر اسم ظرف خبر (پس

بے شک جنہم اس کا ٹھکانہ ہے)

۳۰۔ وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوَىٰ.  
 وَ عاطفہ اَمَّا حرف شرط و تفصیل۔ مَنْ اسم موصول۔ خَافَ ، خَوْفٌ  
 سے ماضی واحد مذکر غائب۔ مَقَامٌ، قِيَامٌ مصدر سے ظرف مکان مضاف رَبِّهِ  
 مضاف الیہ۔ وَ عاطفہ۔ نَهَى نَهَى سے ماضی واحد مذکر غائب۔ النَّفْسُ مفعول  
 بہ۔ عَنِ الْهَوَىٰ ، عَنْ حرف جر الْهَوَىٰ اسم (مصدر) ناجائز نفسانی خواہش  
 مجرور (اور جو شخص اپنے رب کے حضور پیشی سے ڈر اور اپنے نفس کو خواہش کی  
 پیروی سے روکا اور معاصی اور گناہوں سے اجتناب کیا)

۳۱۔ فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَىٰ.  
 فَ سببیہ۔ إِنَّ مشبہ بالفعل۔ الْجَنَّةُ ، إِنَّ کا اسمِ ہی ضمیر منفصل واحد  
 مؤنث غائب مبتدا۔ الْمَأْوَىٰ مصدر ظرف خبر (تو بے شک اس کا ٹھکانہ جنت  
 ہے)

۳۲۔ يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَاهَا.  
 يَسْأَلُونَكَ سُؤَالَ سے مضارع جمع مذکر غائب۔ كُ ضمیر واحد مذکر  
 حاضر مفعول بہ۔ عَنِ السَّاعَةِ ، عَنْ حرف جر۔ السَّاعَةُ مجرور جار مجرور متعلق  
 بِرَسْأَلُونَكَ ، أَيَّانَ ، مَتَى کے قریب المعنی ہے بھض کے نزدیک أَيَّانَ اصل میں  
 اَيْنَ اَوَّانَ ہے۔ الف کو حذف کر کے واؤ کو یا بنا کر ادغام کر کے اَيَّانَ بنایا گیا ہے۔  
 خبر مقدم ، مُرْسَاهَا ، مُرْسَى مضاف . هَا ضمیر واحد مؤنث غائب مضاف الیہ۔  
 مُرْسَى مصدر میسی اس کا مادہ (رَسَوًا) ہے (رَسَا يَرْسُوُ سے هَا ضمیر واحد مؤنث  
 غائب مبتدا۔ اَيَّ مَتَى اَرَسَا هَا . (وہ قیامت کے بارے میں سوال کرتے ہیں

کہ کب قائم ہوگی)

۳۳۔ فِيمَ أَنْتَ مِنْ ذِكْرِهَا.

فِيمَ، فی حرف جر۔ ما اسم استفہام مجرور، جار مجرور متعلق بہ خبر مقدم۔ أَنْتَ ضمیر منفصل واحد مذکر حاضر مبتدأ مؤخر مِنْ ذِكْرِهَا، مِنْ حرف جر ذِکْرٰی، ذِکْرٌ يَذْکُرُ کا مصدر ہے کثرت ذِکْر کے لیے ذِکْرٰی بولا جاتا ہے مضاف۔ ہا ضمیر واحد مؤنث غائب مضاف الیہ ”أَنْی لَیْسَ عِلْمُهَا إِلَیْکَ حَتَّى تَذْکُرْهَا لَهُمْ“ ائی فی ائی شئی أَنْتَ مِنْ أَنْ تَذْکُرْ وَتَقْتَهَا لَهُمْ وَيُعَلِّمُهُمْ بِهِ اُپ سے وقوع قیامت کے بارے میں پوچھتے ہیں لیکن آپ انہیں اس کا وقت کیسے بتا سکتے ہیں۔

۳۴۔ اِلَىٰ رَبِّكَ مُنْتَهٰیٰ.

اِلٰی رَبْکَ جار مجرور متعلق بہ خبر مقدم۔ مُنْتَهٰیٰ مبتدأ انتہاء سے اسم ظرف زمان مضاف۔ ہا ضمیر واحد مؤنث غائب مضاف الیہ (تیرے رب کے پاس اس کی انتہاء ہے، یعنی اس کا علم صرف تیرے رب کے پاس ہے۔)

۳۵۔ اِنَّمَا أَنْتَ مُنْذِرٌ مِّنْ يَّخْشٰیٰ.

اِنَّمَا کافہ کوفہ حصر کے لیے۔ اَنْتَ ضمیر واحد مذکر حاضر مبتدأ۔ مُنْذِرٌ، مُنْذِرٌ مصدر سے اسم فاعل واحد مذکر خبر۔ مِّنْ اسم موصول يَخْشٰیٰ يَخْشٰیٰ مفعول خَشِیة سے مضارع واحد مذکر غائب۔ ہا ضمیر واحد مؤنث غائب مفعول بہ (سوائے اس کے نہیں کہ تو تو ڈرانے والا ہے اس کو جو اس قیامت سے ڈرتا ہے)



۴۶۔ كَانَتْهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا عَشِيَّةً أَوْ ضُحَاهَا.

كَانَ مشبہ بالفعل تشبیہ کے لیے۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب۔ كَانَتْ كَا اسم۔ يَوْمَ ظرف زمان مضاف۔ يَرَوْنَهَا رُؤْيَةٌ سے مضارع جمع مذکر غائب۔ هَا ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مفعول بہ۔ لَمْ حرف نفی و جزم و قلب۔ يَلْبَثُوا لَبَثٌ سے مضارع جمع مذکر غائب مجزوم۔ كَانَتْ كَا کی خبر۔ إِلَّا أداة حصر۔ عَشِيَّةٌ مفعول فیہ۔ أَوْ حرف عطف للتخيير۔ ضُحَاهَا ضُحَى مضاف ہا ضمیر واحد مؤنث غائب مضاف الیہ (گویا کہ جس دن وہ اس کو دیکھیں گے نہیں ٹھہرے وہ اس میں مگر ایک شام یا ایک صبح سے زیادہ۔ یعنی قیامت کو دنیا میں قیام کی مدت انہیں نہایت مختصر معلوم ہوگی)

قسم ہے ان فرشتوں کی جو سختی سے کھینچتے ہیں یعنی کفار کی روح سختی سے نکالتے ہیں (۱) اور ان کی جو مؤمنوں کی روح کو نرمی سے نکال لے جاتے ہیں (۲) اور ان کی جو کائنات میں احکام الہی کے مجالانے میں تیزی سے تھرتے پھرتے ہیں (۳) پھر ان کی جو حکم کو مجالانے میں دوڑ کر آگے بڑھتے ہیں (۴) پھر احکام الہی کے مطابق ہر کام کی تدبیر کرتے ہیں (۵) وہ ہولناک دن جبکہ زمین کانپ اٹھے گی (۶) جب ایک بھونچال کے بعد دوسرا بھونچال آئے گا (۷) جب انسان کے دل دھڑک اٹھیں گے (۸) اور جب اٹھتی ہوئی نظریں جھک جائیں گی (۹) اور کہیں گے کیا ہم (دنیا میں اس قدر ترقی کر کے اور آگے بڑھ گئے) پھر وقت وحشت و خرابی کی طرف لوٹائے جائیں گے (۱۰) اور وہ بھی ایسی حالت میں جب گل سڑ کر کھوکھلی ہڈیاں ہو جائیں گے یقین کرو ایسا ہی ہونے والا ہے (۱۱) کہنے لگے یہ واپسی بڑے خسارے کی ہوگی (۱۲) پس

وہ واقعہ تو ایک سخت آواز ہوگی (۱۳) جس کے ساتھ ہی یہ لوگ کھلے میدان میں آ موجود ہوں گے (۱۴) اے پیغمبر! کیا تمہیں موسیٰ علیہ السلام کے قصے کی خبر بھی پہنچی ہے (۱۵) جبکہ اسے اس کے رب نے طلیٰ کی مقدس وادی میں پکارا تھا (۱۶) اے موسیٰ فرعون کی طرف جاؤ کیونکہ وہ نہایت ظالم اور سرکش ہو گیا ہے یعنی اللہ کے بندوں پر نہایت ظلم کرتا ہے (۱۷) اور اس سے کہو کیا تو اس کے لیے تیار ہے کہ پاکیزگی اختیار کرے (۱۸) اور میں تیرے رب کی طرف تیری رہنمائی کروں تو تیرے دل میں اس کی خشیت پیدا ہو جائے (۱۹) پھر موسیٰ علیہ السلام نے فرعون کے پاس پہنچ کر اسے بڑا نشان دکھایا (۲۰) مگر اس نے جھٹلایا اور نافرمانی کی (۲۱) پھر وہ چالبازان کرنے کے لیے پلٹا (۲۲) چنانچہ لوگوں کو جمع کیا اور پکار کر یوں گویا ہوا میں تمہارا سب سے بڑا رب ہوں (۲۳، ۲۴) آخر اللہ تعالیٰ نے اسے دنیا اور آخرت کے عذاب میں پکڑ لیا (۲۵) بے شک اس واقعہ میں ہر شخص کے لیے بڑی عبرت ہے جو ڈرتا ہے (۲۶) کیا تمہیں دوبارہ پیدا کرنا زیادہ مشکل ہے یا آسمان کو مٹانا اللہ تعالیٰ نے آسمان کو مٹایا (۲۷) اس کے گنبد کو بلند کیا اور پھر اسے درست فرمایا (۲۸) اور اس کی رات کو تاریک کیا اور اس کے دن کو ظاہر کیا (۲۹) اس کے بعد زمین کو بچھایا (۳۰) زمین کے اندر سے اس کا پانی اور چارہ نکالا (۳۱) اور پہاڑوں کو جمادیا (۳۲) یہ سب کچھ تمہارے لیے اور تمہارے مویشیوں کے لیے فائدہ ہے (۳۳) پھر جب وہ پیا ہوگا (۳۴) جس روز انسان اپنی دوڑ دھوپ کو یاد کرے گا (۳۵) اور دیکھنے والوں کے لیے جہنم کو ظاہر کر دیا جائے گا (۳۶) پس جو شخص سرکش ہوا (۳۷) اور دنیوی زندگی کو آخرت پر ترجیح

دی (۳۸) تو اس کا ٹھکانہ صرف جہنم ہے (۳۹) لیکن جو شخص اللہ سے ڈرا اور اپنے دل کو ان نفسانی خواہشوں سے روکا جو ظلم و تمرد اور طغیان و فساد کی طرف لے جاتی ہیں تو اس کا ٹھکانہ جنت ہے (۴۰) یہ لوگ آپ سے قیامت کے بارے میں پوچھتے ہیں کہ اس کا وقوع کب ہوگا (۴۲) اس کا وقت بیان کرنے سے آپ کا کیا واسطہ (۴۳) تیرے رب کے پاس ہی اس کی انتہا (یعنی اس کے وقوع کا وقت) ہے (۴۴) پس آپ تو صرف اس کو خبردار کرنے والے ہیں جو اس قیامت سے ڈرتا ہے (۴۵) یہ لوگ جس دن اسے دیکھیں گے تو ان کو ایسا معلوم ہوگا گویا وہ دنیا میں دن کا آخری حصہ یا ابتدا کی ٹھہرے ہیں (۴۶)

اس سورت کی پہلی پانچ آیات میں فرشتوں کی ان پانچ صفات کا بیان ہے جن کا تعلق انسان کی موت سے ہے۔ نفس انسانی ایک جسم لطیف ہے جو اس کے جسم کثیف کے اندر سمایا ہوا ہے، روح انسانی ایک جوہر مجرد ہے جو نفس کے ساتھ ایک خاص تعلق رکھتا ہے، نفس کی زندگی روح مجرد کے ساتھ وابستہ ہے، نفس انسانی اگر تعلیم و وحی کے مطابق کام کرے تو منور ہوتا ہے ورنہ جسم کثیف کے خراب اثرات میں ملوث ہو جاتا ہے، روح مجرد کا تعلق جسم کثیف کے ساتھ بواسطہ جسم لطیف یعنی نفس کے ہوتا ہے اور اس پر موت طاری نہیں ہوتی، قبر کا عذاب و ثواب بھی اسی جسم لطیف یعنی نفس سے وابستہ ہے اور اس کا تعلق قبر ہی سے رہتا ہے اور روح مجرد علیین میں ہوتی ہے۔

فَأَمَّا مَنْ ظَفَعَىٰ وَآثَرُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا آيَات 37 سے آيَات 41 تک

ایک عظیم فکر کو پیش کیا ہے شہادت چننے اور سعادت کے حصول کے لئے ایک عظیم میزان فکر کو پیش کیا گیا ہے کہ خواہش نفس کی پیروی عذابِ اخروی اور ناکامی کا سبب ہے اور اطاعتِ الہی اور تقویٰ کامیابی اور آخرت کی کامرانی ہے۔

آیات ۳

(۸۰) سُورَةُ عَبَسَ مَكِّيَّةٌ (۲۳)

دُرُغَمَاءُ ۱

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

## عَبَسَ

سورۃ عبس کی سورت ہے، ایک رکوع اور میالیس آیات پر مشتمل ہے، اس میں بھی بنیادی عقائد، توحید و رسالت اور قیامت کا ذکر ہے، سورۃ کے آغاز میں عبد اللہ بن ام مکتوم الاعمی رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا ذکر ہے۔ کہ وہ ایسے وقت میں رسول اللہ ﷺ کے پاس آئے کہ آپ ﷺ روسائے قریش کو دعوت اسلام دینے میں مشغول تھے، ایسے وقت میں عبد اللہ بن ام مکتوم رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا آنا آپ ﷺ کو ناگوار گزرا "فَعَبَسَ وَجْهَهُ وَأَعْرَضَ عَنْهُ" پس یہ آیات نازل ہوئیں، عبس و تولی، اِنْ جَاءَهُ الْاَعْمٰی، وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّهٗ يَزْكٰی، اَوْ يَدَّكَّرُ فَنَنْفَعُهُ الْدِّكْرٰی، اَمَّا مِنْ اَسْتَعْنٰی، فَاَنْتَ لَهُ تَصَدٰی، اس کے بعد انسان کے کفر اور انکارِ فاحش کا ذکر ہے۔ جیسے کہ فرمایا "قَتِلُ الْاِنْسَانُ مَا اَكْفَرَهٗ" پھر نعمائے الٰہی کا ذکر ہے اور آخر میں قیامت کی ہولناکی اور دہشت کا بیان ہے "يَوْمَ يَفِرُّ الْمَرْءُ مِنْ اَخِيهِ" (وہ ایسا دن ہے کہ انسان اپنے بھائی سے بھاگے گا)

## سبب نزول

رسول اللہ ﷺ کے پاس سردارانِ قریش عقبہ، شیبہ، زبیرہ کے بیٹے،

ابو جہل بن ہشام، عباس بن عبدالمطلب، امیہ بن خلف، ولید بن مغیرہ وغیرہ سردارانِ قریش بیٹھے ہوئے تھے کہ عبد اللہ بن ام مکتوم آئے، کہا ”یا رسول اللہ ﷺ عَلِمْنِي مِمَّا عَلَّمَكَ اللَّهُ“ حضرت عبد اللہ کو نابینا ہونے کی وجہ سے ان لوگوں کے وہاں موجود ہونے کا علم نہ تھا، رسول اللہ ﷺ کو ایسے وقت میں حضرت عبد اللہ رضی اللہ عنہ کی اس قسم کی گفتگو ناگوار محسوس ہوئی اور اس سے بے رخی برتی اگرچہ بظاہر اس میں خطاب رسول اللہ ﷺ سے ہے لیکن دراصل سردارانِ قریش کو ملامت کی گئی ہے۔

قَبْلِ الْإِنْسَانِ مَا أَكْفَرًا۔ آیت 17 سے انسان کی ناشکری کا بیان ہے۔

فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ إِلَى طَعَامِهِ آیت 24 سے انسان کے لوازماتِ حیات کا ذکر ہے ”فاذا جاءت الصاخة“ آیت 33 سے قیامت کی دہشت اور ہولناکی کا منظر پیش کیا گیا۔

دُرُوعُهَا ۱

(۸۰) سُورَةُ عَبَسَ مَكِّيَّةٌ (۲۳)

۳۱۴

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

عَبَسَ وَتَوَلَّى ۱ اَنْ جَاءَهُ الْاَعْمٰی ۲ وَمَا يَدْرِيكَ لَعَلَّهٗ

يَزْكٰى ۳ اَوْ يَذَّكَّرُ فَتَنْفَعَهُ الذِّكْرُ ۴ اَمَّا مَنْ اَسْتَعْنٰى ۵

فَاَنْتَ لَهُ تَصَدِّى ۶ وَمَا عَلَيْكَ اَلَّا يَزْكٰى ۷ وَاَمَّا مَنْ جَاءَكَ

يَسْعٰى ۸ وَهُوَ يَخْشٰى ۹ فَاَنْتَ عَنْهُ تَلَهٰى ۱۰ كَلَّا اِنَّهَا

تَذِكْرَةٌ ۱۱ فَمَنْ شَاءَ ذَكَّرْهُ ۱۲ فِىْ صُحُفٍ مُّكْرَمٰتٍ ۱۳ قَرْفُوْعَةٍ

مُطَهَّرَةٍ ۱۴ بِاَيْدِىْ سَفَرَةٍ ۱۵ كِرَامٍ بَرَرَةٍ ۱۶ قَتَلَ الْاِنْسَانَ

مَا اَكْفَرَهُ ۱۷ مِنْ اٰمِىْ شَيْءٍ خَلَقَهُ ۱۸ مِنْ تُطْفَاةٍ ۱۹

خَلَقَهُ فَقَدَرَهُ ۲۰ ثُمَّ السَّبِيْلَ يَسِّرَهُ ۲۱ ثُمَّ اٰمَاتَهُ فَاَقْبَرَهُ ۲۲

ثُمَّ اِذَا شَاءَ اَنْشُرَهُ ۲۳ كَلَّا لَتَاَيُقْضٰى مَا اَمْرُهُ ۲۴ فَلْيَنْظُرِ

الْاِنْسَانَ اِلَى طَعَايِبِهِ ۲۵ اَنَّا صَبَبْنَا الْمَآءَ صَبًّا ۲۶ ثُمَّ شَقَقْنَا

الْاَرْضَ شَقًّا ۲۷ فَاَنْبَتْنَا فِيْهَا حَبًّا ۲۸ وَعَعْنَبًا وَقَضْبًا ۲۹

وَزَيْتُوْنًا وَنَخْلًا ۳۰ وَحَدَاقٍ غُلْبًا ۳۱ وَفَاكِهَةً وَاَبًّا ۳۲

مَتَاعًا لَكُمْ وَلَا نَعَامِكُمْ ۖ فَإِذَا جَاءَتِ الصَّاحَّةُ ۙ

يَوْمَ يَفِرُّ الْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ ۙ وَأُمِّهِ وَأَبِيهِ ۙ وَصَاحِبَتِهِ

وَبَنِيهِ ۙ لِكُلِّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ يُغْنِيهِ ۙ

وَجُوهٌ يَّوْمَئِذٍ مُّسْفَرَةٌ ۙ صَاحِكَةٌ مُّسْتَبْشِرَةٌ ۙ

وَوُجُوهُ يَّوْمَئِذٍ عَلَيْهَا غَبَرَةٌ ۙ تَرْهَقُهَا قَتَرَةٌ ۙ

أُولَئِكَ هُمُ الْكٰفِرَةُ الْفَجِرَةُ ۙ

عَبَسَ وَتَوَلَّى (۱) آیت اُولَئِكَ هُمُ الْكٰفِرَةُ الْفَجْرَةُ آیت (۳۲) آخر سورت تک

عَبَسَ	وَتَوَلَّى (۱)	أَنَّ	جَاءَهُ
تیوری چڑھائی	اور منہ پھیرا	اس لئے کہ	آیا اس کے پاس
الْأَعْمَى (۲)	وَمَا	يُذْرِكُ	لَعَلَّهُ
ناہینا	اور کیا	تجھ کو خبر	شائد وہ
يَزُكِّي (۳)	أَوْ	يَذْكُرُ	فَتَنْفَعَهُ
پاک ہی ہو جاتا	یا	نصیحت حاصل کر لیتا	پس فائدہ دیتی ہے
الذِّكْرَى (۴)	أَمَّا	مِنْ	اسْتَعْفَى (۵)
یہ نصیحت	مگر	جو	بے پروا ہی کرتا ہے
فَأَنْتَ	لَهُ	تَصَدَّى (۶)	وَمَا
پس تو	اس کے	در پے رہتا ہے	اور حالانکہ نہیں ہے
عَلَيْكَ	أَلَّا	يَزِيحُ (۷)	وَأَمَّا
تو ذمہ دار اس کا	یہ کہ	وہ پاک ہو جائے	اور لیکن
مَنْ	جَاءَكَ	يَسْأَلُ (۸)	وَهُوَ
جو شخص	آیا تیرے پاس	دوڑتا ہوا	اور وہ (اللہ سے)



يَخْشَى (۹)	فَأَنْتَ	عَنْهُ	تَلَهَّى (۱۰)
ڈرتا ہے	پس تو	اس سے	بے توجہی کرتا ہے
كَلَّا	إِنَّهَا	تَذَكَّرَةٌ (۱۱)	فَمَنْ
یاد رکھ	کہ یہ تو بس	نہیت ہے	پس جو

شَاءَ	ذِكْرَةٌ (۱۳)	فِي	صُحُفٍ
چاہے	ان کو قبول کرے	(یہ درج ہے)	صحیفوں میں
مُكْرَمَةٌ	مَرْفُوعَةٌ	مُطَهَّرَةٌ	بِأَيْدِي
جو عزت والے ہیں	بلند ہیں	پاکیزہ ہیں	ساتھ اپنے ہاتھوں کے
سَفَرَةٍ (۱۵)	كِرَامٍ	بُرْدَةٍ (۱۶)	قَتِيلٍ
لکھے ہوئے	جو بزرگ	پاک ہیں	ماریا جانے
الْإِنْسَانَ	مَا	أَشْكُرُهُ (۱۷)	مِنْ آيِ شَيْءٍ
انسان	کس قدر	ناشکر ہے	پس کس چیز سے
خَلَقَهُ (۱۸)	مِنْ نُطْفَةٍ	خَلَقَهُ	فَقَدَرَهُ (۱۹)
پیدا کیا گیا انسان کو	نطفہ سے	پیدا کیا اس کو	موزوں بنایا
ثُمَّ	السَّبِيلِ	يَسَّرَهُ (۲۰)	ثُمَّ
پھر	اس کا راستہ	آسان کر دیا	پھر

إِذَا شَاءَ	ثُمَّ	فَأَقْبِرَہُ	أَمَاتَہُ
جب چاہے گا	پھر	پھر اسکو قبر میں دفن کر دیا	موت دی اس کو
يَقْضِ مَا	لَمَّا	كَلَّا	أَنْشَرَہُ (۲۲)
آدمی نے جو	نہیں کیا	در حقیقت پورا	زندہ کر کے اٹھایگا
إِلَى طَعَامِہِ (۲۴)	الْإِنْسَانُ	فَلْيَنْظُرْ	أَمْرَہُ (۲۳)
اپنے کھانوں کو	انسان	پس چاہیے کہ دیکھے	حکم سے دیا گیا تھا
صَبَّأَ (۲۵)	الْمَاءَ	صَبَبْنَا	أَنَّا
برسانے کے موافق	پانی	برسایا ہم نے	بے شک ہم نے
شَقَّآ	الْأَرْضَ	شَقَقْنَا	ثُمَّ
شق کسے موجب	زمین	شق کی ہم نے	پھر
وَعَبَّآ	حَبَّآ (۲۷)	فِيہَا	فَأَنْبَتْنَا
اور انگور	اناج	اس میں	پھر اگائے ہم نے
وَحَدَاتِقَ	وَنَخْلًا (۲۹)	وَرَزْتُونًا	وَقَضْبًا (۲۸)
اور باغ	اور کھجور	اور زیتون	اور ترکاری
مَتَاعًا	وَأَبَّآ (۳۱)	وَفَاكِہَةً	غُلْبًا (۳۰)
فائدہ	اور چارہ	اور میوے	گھن دار

الجزء الثلاثون ۱۲۵ سورة عبس

تَكُمُ	وَلَا نَعْمَا لَكُمْ (۳۲)	فَإِذَا	جَاءَتْ
تمہارے لئے	اور تمہارے جانوروں کے لئے	پس جب	آئے گی
الصَّاحَّةُ	يَوْمَ	يَفْرُ	الْمَرْءُ
کان کے پردے پھاڑنے والی آواز	اس دن	بھاگے گا	آدمی
مِنْ اٰخِيهِ	وَ اُمِّهِ	وَ اَبِيهِ	وَ صَاحِبَتِهِ
اپنے بھائی سے	اور اپنی ماں سے	اور اپنے باپ سے	اور اپنی بیوی سے
وَ بَنِيهِ (۳۶)	لِكُلِّ اَمْرٍ ؕ	مِنْهُمْ	يَوْمَئِذٍ
اور اپنی اولاد سے	ہر آدمی کے لئے	ان میں سے	اس دن
شَانَ	يُغْنِيهِ (۳۷)	وُجُوهُ	يَوْمَئِذٍ
ایک حالت ہوگی	کافی ہوگی اس کو	بھض چہرے	اس روز
مُسْفِرَةٌ (۳۸)	صَاحِكَةٌ	مُسْتَبْشِرَةٌ (۳۹)	وُجُوهُ
روشن ہوں گے	ہنستے ہوئے	ہشاش	اور بھض چہرے
يَوْمَئِذٍ	عَلَيْهَا غَبْرَةٌ	تَرَاهُهَا	قَتْرَةٌ (۴۱)
اس دن	غبار آلود ہوں گے	ڈھکا ہوگا	ان کو سیاہی نے
أُولَئِكَ	هُمْ	الْكَفَرَةُ	الْفَجْرَةُ (۴۲)
یہی ہیں	وہ	کافر لوگ	بدکار

(محمد مصطفیٰ ﷺ) ترش رو ہوئے اور منہ پھیر بیٹھے (۱) کہ ان کے پاس ایک نابینا آیا (۲) اور تم کو کیا خبر شاید وہ پاکیزگی حاصل کرتا (۳) یا سوچتا تو سمجھنا اسے فائدہ دیتا (۴) جو پرواہ نہیں کرتا (۵) اس کی طرف تو تم توجہ دیتے ہو (۶) حالانکہ اگر وہ نہ سنوے تو تم پر کچھ الزام نہیں (۷) اور جو تمہارے پاس دوڑتا ہوا آیا (۸) اور اللہ سے ڈرتا ہے (۹) اس سے تم بے رخی کرتے ہو (۱۰) دیکھو یہ قرآن نصیحت ہے (۱۱) پس جو چاہے اسے یاد رکھے (۱۲) قابل ادب و رتوں میں لکھا ہوا ہے (۱۳) جو بلند مقام پر رکھے ہوئے اور پاک ہیں (۱۴) ایسے لکھنے والوں کے ہاتھوں میں (۱۵) جو سردار اور نیکو کار ہیں (۱۶) انسان ہلاک ہو جائے کیسا شکر ہے (۱۷) اسے اللہ نے کس چیز سے بنایا (۱۸) نطفے سے بنایا پھر اس کا اندازہ مقرر کیا (۱۹) پھر اس کے لیے راستہ آسان کر دیا (۲۰) پھر اس کو موت دی پھر قبر میں دفن کر دیا (۲۱) پھر جب چاہے گا اسے اٹھا کر کھڑا کرے گا (۲۲) کچھ شک نہیں کہ اللہ نے اسے جو حکم دیا اس نے اس پر عمل نہ کیا (۲۳) تو انسان کو چاہیے کہ اپنے کھانے کی طرف نظر کرے (۲۴) بے شک ہم نے پانی برسایا (۲۵) پھر ہم ہی نے زمین کو چیرا پھاڑا (۲۶) پھر ہم ہی نے اس میں اناج لگایا (۲۷) اور انگور اور ترکاری (۲۸) اور زیتون اور کھجوریں (۲۹) اور گھنے گھنے باغ (۳۰) اور میوے اور چار (۳۱) یہ سب کچھ تمہارے اور تمہارے چوپائیوں کے لیے بنایا (۳۲) تو جب قیامت کا غل مچے گا (۳۳) اس دن آدمی اپنے بھائی سے دور بھاگے گا (۳۴) اور اپنی ماں اور اپنے باپ سے (۳۵) اور اپنی بیوی اور اپنے بیٹے سے (۳۶) ہر شخص اس روز ایک فکر میں ہو گا (جو اسے) (مصروفیت) کے لیے بس کرے گا (۳۷) اور

کتنے منہ اس روز چمک رہے ہوں گے (۳۸) اور خنداں و شاداں (یہ نیکوکار ہیں (۳۹) اور کتنے منہ ہوں گے جن پر گرد پڑ رہی ہوگی (۴۰) اور سیاہی پڑ رہی ہوگی (۴۱) یہ کفار بد کردار ہیں (۴۲)

## تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

۱۔ عَبَسَ وَتَوَلَّى.

عَبَسَ 'عَبُوسٌ' اور عَبَسٌ سے جس کے معنی ترش و ہونے اور تیوری پڑھانے کے ہیں، ماضی واحد مذکر غائب۔ دل کی تنگی سے ماتھے پر بل آجانے کا نام عَبُوسٌ ہے (راغب) و عاطفہ، 'تَوَلَّى'، 'تَوَلَّى' مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب (اس نے تیوری پڑھائی اور منہ پھیرا)

۲۔ اَنْ جَاءَهُ الْاَعْمٰی.

اَنْ مصدر یہ۔ جَاءَ مَبْجُوعٌ مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب۔ هُ ضمیر واحد مذکر غائب مفعول بہ۔ الْاَعْمٰی فاعل (کہ آیا اس کے پاس ایک نابینا) الْاَعْمٰی سے مراد حضرت عبداللہ بن ام مکتوم رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہیں۔ آپ ﷺ کی جلالت شان عظمت اور تملط کی وجہ سے۔ عَبَسَ وَتَوَلَّى 'غیب کے صیغے لائے گئے ہیں اور براہ راست خطاب نہیں کیا گیا ہے۔

۳۔ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّهٗ يَزْكٰى.

وَ استنافیہ۔ مَا اسم استفہام مبتداء۔ يُدْرِيْ، اِدْرَاۡءٌ مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب۔ كُ ضمیر واحد مذکر حاضر مفعول (تم کو کون بتلائے یعنی تم کو کیا

معلوم۔ لَعَلَّ حرف ترجی مشبہ بالفعل۔ ہ ضمیر واحد مذکر غائب۔ لَعَلَّ کا اسم۔  
یَزِنُّکَی اصل میں یَنْزِنُّکَی تھا تا کا زاء میں اداء کیا گیا (اور تمہیں کیا معلوم شاید وہ  
پاکیزگی حاصل کرتا)

۴۔ اَوَّیْدُکُمْ فَتَنْفَعَهُ الذِّکْرُی۔

اَوْ حرف عطف عمیر کے لیے۔ یَدْکُمْ تَدْکْرُ مصدر سے مضارع واحد  
مذکر غائب۔ فَتَنْفَعُهُ فَا سیبہ تَنْفَعُ نَفَعٌ سے مضارع واحد مؤنث غائب۔ ہ ضمیر  
واحد مذکر حاضر۔ الذِّکْرُی ذِکْرٌ یَدْکُرُ کا مصدر کثرت ذکر کو۔ ذِکْرُی کہا  
جاتا ہے۔ یا وہ نصیحت سنتا پس نصیحت اسے نفع پہنچاتی یعنی شائد وہ اعمی آپ کی  
نصیحت کو قبول کرتا اور اس کے لیے وہ نصیحت فائدہ مند ہوتی۔

۵۔ اَمَّا مِنْ اسْتَعْنٰی۔

اَمَّا حرف شرط و تفصیل۔ مَنْ اسم موصول مبتدا۔ اسْتَعْنٰی اسْتَعْنٰی  
سے جس کے معنی بے پروا ہونے کے ہیں ماضی واحد مذکر غائب۔ (بہر حال جس  
نے بے پرواہی اختیار کی) یعنی جس نے اللہ پر ایمان لانے سے بے پرواہی کا اظہار  
کیا۔

۶۔ فَاَنْتَ لَهُ تَصَدُّی۔

فَا جواب شرط۔ اَنْتَ ضمیر واحد مذکر حاضر مبتدا۔ لَهْ جار مجرور متعلق  
بہ خبر۔ اَنْتَ تَصَدُّی تَصَدُّی سے جس کے معنی کسی چیز کے درپے ہونے اور  
آسنے سامنے ہونے کے ہیں مضارع واحد مذکر حاضر۔ تَصَدُّی اصل میں تَتَصَدُّی  
تھا ایک تاحذف کر دی گئی (پس تو اس کے درپے ہوتا ہے)

یعنی دعوت حق (دین) دینے کا اہتمام کرتا ہے یعنی جو دین کے معاملہ میں بے پرواہی اور عدم توجہ سے کام لیتا ہے آپ اس کی تو فکر کرتے ہیں)۔  
۷۔ وَمَا عَلَيْكَ إِلَّا يَزْكِي.

وَاسْتَفَيْهِ- مَا نَفِيهِ- عَلَيْكَ جَارِ مجرور متعلق بہ خبر مقدم یعنی مَا عَلَيْكَ بَاسٌ. إِلَّا (أَنْ لَا) اِنْ مصدریہ۔ لَا نَفِيهِ۔ نون اور لام میں ادغام ہو کر آلا ہوا۔ يَزْكِي تَزْكِي سے مضارع واحد مذکر غائب۔ يَزْكِي اصل میں يَتَزَكَّى تھا یعنی آپ پر کوئی حرج نہیں کہ اگر وہ کفر اور گمراہی سے اپنے آپ کو پاک نہیں کرتا۔  
۸۔ وَأَمَّا مَنْ جَاءَكَ يَسْعَى.

وَاسْتَفَيْهِ- أَمَّا حرف شرط و تفصیل۔ مَنْ اسم موصول مبتدا۔ جَاءَكَ مَجِيءٌ مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب۔ كَ ضمیر واحد مذکر حاضر مفعول بہ۔ يَسْعَى، سَعَى سے مضارع واحد مذکر غائب۔ جملہ يَسْعَى حال (اور جو تیرے پاس آتا ہے طلب علم اور حصول خیر کے لیے سعی و شوق سے)  
۹۔ وَهُوَ يَخْشَى.

وَ خَالِيهِ- هُوَ ضمیر واحد مذکر غائب۔ يَخْشَى خَشْيَةً سے مضارع واحد مذکر غائب۔ اللہ کا لفظ محذوف مفعول، جملہ يَخْشَى خبر (اور وہ اللہ سے ڈرتا بھی ہے)

۱۰۔ فَأَنْتَ عَنْهُ تَلْهَى.

فَا جَوَابِ شَرْطِ- أَنْتَ ضمیر واحد مذکر حاضر مبتدا۔ عَنْهُ جَارِ مجرور متعلق بہ خبر۔ تَلْهَى سے جس کے معنی کھیلنے اور غفلت برتنے کے ہیں، مضارع واحد

مذکر حاضر اصل میں تلهی تھا ایک ناگر گئی (پس تو اس سے تغافل اختیار کرتا ہے)

۱۱۔ كَلَّا اِنَّهَا تَذْكِرَةٌ

كَلَّا حرف ردع و زجر۔ اِنَّهَا اِنَّ مشبہ بالفعل۔ ہا ضمیر واحد مؤنث غائب۔ اِنَّ کا اسم تَذْكِرَةٌ باب تفعیل کا مصدر ان کا خبر (ہرگز نہیں یہ تو ایک یادداشت ہے) یعنی یہ آیت لوگوں کے لیے نصیحت اور تبصرہ ہیں تاکہ اس سے عبرت حاصل کریں۔

۱۲۔ فَمَنْ شَاءَ ذَكَرْهُ

فَا استنافیہ۔ مَنْ اسم شرط مبتدل۔ شَاءَ مَشِيئَةٌ سے ماضی واحد مذکر غائب فعل شرط۔ ذَكَرْهُ ذِكْرٌ سے ماضی واحد مذکر غائب۔ هُ ضمیر واحد مذکر غائب مفعول بہ (پس جو چاہے اس سے یاد دہانی کرے) مفسرین نے لکھا ہے کہ ان آیات کے نزول کے بعد آپ نے اپنی توجہ کو ہمیشہ فقرہ ہی کی طرف مبذول رکھا اور جب ان مکتوم رضی اللہ تعالیٰ آپ ﷺ کے پاس آتے تو آپ ان کے لیے اپنی چادر بچھا دیتے اور کہتے۔ ”مَوْحِبًا بِمَنْ عَاتَبَنِي فِيهِ رَبِّي“ اوپر کی ان آیات (۵-۱۰) تک میں اگرچہ بظاہر عتاب کا رخ آپ ﷺ کی طرف ہے لیکن فی الحقیقت قریش کے رؤساء کی طرف ہے جن سے خیر کی کوئی امید باقی نہیں رہی تھی۔

آیت (۱۱-۱۲) میں بتایا گیا کہ قرآن تو ایک تذکرہ ہے جو شخص اس سے

نصیحت حاصل کرنا چاہے وہ حاصل کر سکتا ہے لیکن جو اس سے روگردانی کرتا ہے



تو آپ پر اس کی ذمہ داری نہیں آپ کا کام تو صرف تبلیغ حق ہے اس کے بعد اگلی آیات میں قرآن کی عظمت کو بیان کیا گیا ہے۔

۱۳۔ فِي صُحُفٍ مُّكْرَمَةٍ.

فِي حرف جر۔ صُحُفٍ 'صَحِيفَةٌ' کی جمع مجرد۔ مُكْرَمَةٌ 'تَكْرِيمٌ' سے اسم مفعول واحد مؤنث۔ صُحُفٍ کی صفت۔ جار مجرد تَذَكُّرَةٌ کی نعت (یعنی یہ کلام تعظیم صحیفوں میں ہے)

۱۴۔ مَرْفُوعَةٍ مُّطَهَّرَةٍ.

رَفَعٌ سے اسم مفعول واحد مؤنث۔ مُطَهَّرَةٌ 'تَطْهِيرٌ' مصدر سے اسم مفعول واحد مؤنث یہ دونوں صُحُفٍ کی صفت ہیں، یعنی یہ کتاب انتہائی بلند اور پاکیزہ ہے جو ہر قسم کے نقص اور عیب سے پاک ہے۔

۱۵۔ بِأَيْدِي سَفَرَةٍ.

بَا حرف جر۔ أَيْدِي 'يَدٌ' کی جمع مجرد مضاف۔ سَفَرَةٍ مضاف الیہ۔ سَفَرَةٌ 'سَافِرٌ' کی جمع سَفَرٌ لکھنے اور پڑھنے دونوں معنوں کے لیے آتا ہے، جار مجرد متعلق بہ صفت۔ السَّفَرَةُ سے انسانوں کے اعمال لکھنے والے فرشتے مراد ہیں۔

۱۶۔ كَرَامٍ بَرَزَةٍ.

كَرَامٍ 'كَرِيمٌ' کی جمع بَرَزَةٍ 'بَرَزٌ' کی جمع ابرار کی نسبت بَرَزَةٌ زیادہ بلیغ ہے، اس لیے کہ اِبْرَارٌ 'بَارٌ' کی جمع ہے اور بَرَزَةٌ 'بَرَزٌ' کی جمع ابرار کی نسبت بَرَزَةٌ زیادہ بلیغ ہے۔ كَرَامٍ بَرَزَةٍ دونوں ملا لگنے کی صفت ہیں جو کاتبان صحائف ہیں۔

۱۷۔ قَتَلَ الْإِنْسَانَ مَا أَكْفَرَهُ.

قَتَلَ قَتْلٌ سے ماضی مجہول واحد مذکر غائب۔ الْإِنْسَانُ نَائِبُ فَاعِلٍ۔  
مَا أَكْفَرَهُ، مَا بِمَعْنَى شَيْءٍ اِسْمِ اسْتِفْهَامٍ مُّبْتَدَاً، كَفَرَانَ نِعْمَتٍ فِيهِ اِفْرَاطٌ كِي وَجْهٌ تَعْجِبُكَ  
لِيْلَيْهِ۔ اَكْفَرَهُ مَاضِي وَاحِدٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ هُوَ ضَمِيرٌ وَاحِدٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ مَفْعُولٌ بِهِ (غَارَتُ هُوَ اِنْسَانٌ  
كَتَابَهُ يَشْكُرُ اِهْ) اَكْرَجِهْ اِنْسَانٌ كَالْفِظِ عَامٍ هُوَ لِيَكُنْ اِسْمٌ مَرَادُ وَهِيَ حَقٌّ سَعِ اِنْكَارِ  
كَرْنِ وَالْاَشْرَكِيْنَ هِيْنَ، يِهْ اَيْتِ اِنْ كَعِ حَقٌّ فِيْ اَبْدَرِيْنَ بَدْعَا پَرِ دَلَالَتِ كَرْتِي  
هِيْ۔

۱۸۔ مِنْ اَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ.

مِنْ حَرْفِ جَرٍّ۔ اَيِّ اِسْمِ اسْتِفْهَامٍ مَجْرُورٍ مَضَافٍ۔ شَيْءٍ مَضَافٍ اِلَيْهِ جَارٍ  
مَجْرُورٍ مُتَعَلِّقٍ بِهِ۔ خَلَقَهُ خَلْقُهُ، خَلَقٌ مَاضِي وَاحِدٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ۔ هُوَ ضَمِيرٌ وَاحِدٌ مَذْكَرٌ  
غَائِبٌ مَفْعُولٌ بِهِ۔ (كَسْ چِيْزْنِيْ اَسِيْ پِيْدَا كِيَا) (يَعْنِيْ اِكْرَ اِيْ تَخْلِيْقٍ پَرِ غَوْرُ كَرْنِيْ تُو  
اَسِيْ اِيْ اَصْلِيْتِ سَعِ كَمَا حَقُّهُ، اَكَا هِيْ حَاصِلٌ هُوَ جَائِيْ۔

۱۹۔ مِنْ نُطْفَةٍ خَلَقَهُ فَقَدَرَهُ.

مِنْ حَرْفِ جَرٍّ۔ نُطْفَةٍ مَجْرُورٍ جَارٍ مَجْرُورٍ مُتَعَلِّقٍ بِهِ۔ خَلَقَهُ، خَلْقُهُ، خَلَقٌ  
سَعِ مَاضِي وَاحِدٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ۔ هُوَ ضَمِيرٌ وَاحِدٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ مَفْعُولٌ بِهِ فَقَدَرَهُ فَاَعَاظَفَهُ۔  
قَدَرَهُ تَقْدِيْرٌ مَصْدَرٌ سَعِ مَاضِي وَاحِدٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ۔ هُوَ ضَمِيرٌ وَاحِدٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ نَطْفَةٌ  
سَعِ اَسِيْ پِيْدَا كِيَا پَسِ اِسْ كَعِ لِيْ اِيْ اِنْدَا زِهْ مَقْرَرُ كِيَا اَوْرِ اِسْ كَعِ رِزْقِ زَنْدِغِيْ  
اَوْرِ اَعْمَالِ كَاتَعِيْنَ كِيَا۔

۲۰۔ ثُمَّ السَّبِيلَ يَسْرَهُ.

ثُمَّ حرف عطف تاخیر کے لیے۔ السَّبِيلُ فعل مقدر۔ يُسْرًا مفعول  
 بہ۔ يُسْرَةً تَيْسِيرًا سے ماضی واحد مذکر غائب۔ هُ ضمیر واحد مذکر غائب مفعول  
 بہ (پھر اس کے لیے راہ آسان کر دی، یعنی ماں کے بطن سے عالم وجود میں آنے  
 کے لیے اس کی راہ آسان کر دی) زندگی اور عمل کی راہ آسان کی کر دی۔

۲۱۔ ثُمَّ أَمَاتَهُ فَأَقْبَرَهُ.

ثُمَّ حرف عطف۔ أَمَاتَ، أَمَاتَةٌ مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب۔ هُ  
 ضمیر واحد مذکر غائب مفعول بہ۔ فَأَقْبَرَهُ. فاعل عطفه أَقْبَرُ أَقْبَارًا سے ماضی واحد مذکر  
 غائب۔ هُ ضمیر واحد مذکر غائب مفعول بہ (پھر اسے موت دی پس اسے قبر میں  
 رکھوایا یعنی مرنے کے بعد اسے قبر میں دفنانے کا حکم دیا تاکہ اس کی نعش درند  
 و پرند سے محفوظ رہے)

۲۲۔ ثُمَّ إِذَا شَاءَ أَنْشَرَهُ.

ثُمَّ عطفہ۔ إِذَا ظرف متضمن معنی شرط۔ شَاءَ مَشِيئَةً سے ماضی واحد  
 مذکر غائب۔ أَنْشَرَهُ، أَنْشَارٌ مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب، ضمیر واحد  
 مذکر غائب۔ (پھر جب چاہے گا اسے زندہ کر دے گا۔ یعنی روز قیامت کو جزا و سزا  
 کے لیے دوبارہ اسے زندگی عطا کی جائے گی)

۲۳۔ كَلَّا لَمَّا يَقْضِ مَا أَمَرَهُ.

كَلَّا حرف روع و زجر۔ لَمَّا حرف نفی و جزم و قلب۔ يَقْضِ قَضَاءٌ  
 مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب مجزوم۔ مَا اسم موصول مفعول بہ۔ أَمَرَهُ أَمْرًا  
 سے ماضی واحد مذکر غائب۔ هُ ضمیر واحد مذکر غائب مفعول بہ۔ (ہرگز نہیں اس

نے اس حکم کو پورا نہیں کیا جس کا اس کے رب نے اسے حکم دیا)

۲۴۔ فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ إِلَىٰ طَعَامِهِ.

فَا استنافیہ۔ لام امر۔ يَنْظُرُ، نَظْرٌ سے مضارع واحد مذکر غائب۔

الْإِنْسَانُ فاعل۔ إلى حرف جر۔ طَعَامٍ مجرور مضاف۔ ضمیر واحد مذکر غائب مضاف الیہ (پس چاہیے کہ انسان اپنے طعام کی طرف دیکھے) تخلیق انسان کے میان کے بعد اس کو عطا کردہ نعمتوں کا ذکر ہے)

۲۵۔ أَنَا صَبَبْنَا الْمَاءَ صَبًّا.

أَنَا، أَنْ مشبہ بالفعل۔ نَا ضمیر جمع متکلم۔ أَنَا کا اسم۔ صَبَبْنَا الْمَاءَ،

صَبَّبٌ سے ماضی جمع متکلم صَبَّبٌ کے معنی اوپر سے بہانے کے ہیں۔ الْمَاءَ مفعول

بہ۔ صَبَّبًا مصدر مفعول مطلق (ہم نے ہر سالیانی برساتا)

۲۶۔ ثُمَّ شَقَقْنَا الْأَرْضَ شَقًّا.

ثُمَّ حرف عطف۔ شَقَقْنَا، شَقٌّ سے ماضی جمع متکلم۔ الْأَرْضَ مفعول

بہ۔ شَقًّا شَقٌّ يَشُقُّ سے مصدر مفعول مطلق پھر پھاڑا زمین کو پھاڑنا (یعنی

زمین میں سے اناج وغیرہ نکالا)

۲۷۔ فَأَنْبَتْنَا فِيهَا حَبًّا.

فَا عاطفہ۔ أَنْبَتْنَا، أَنْبَاتٌ سے ماضی جمع متکلم فِيهَا جار مجرور متعلق بہ

أَنْبَتًا. حَبًّا مفعول بہ (پھر آگے اس میں غلے)

۲۸۔ وَعِنبًا وَقَضْبًا.

وَ عاطفہ۔ عِنْبًا، أَنْبَتْنَا کا مفعول۔ وَقَضْبًا مفعول بہ (انگور اور

سبز تازہ ترکاریاں)

۲۹۔ وَزَيْتُونًا وَنَخْلًا.

وَ عاطفہ۔ زَيْتُونًا مفعول بہ۔ نَخْلًا مفعول بہ (یعنی زمین سے زیتون اور

کھجوریں اگائیں)

۳۰۔ وَحَدَائِقَ غُلْبًا.

وَ حرف عطف۔ حَدَائِقُ حَدِيقَةٌ کی جمع۔ غُلْبًا واحد اَغْلَبَتْ موٹی

گردن والی مراد باغ جس میں کثرت سے درخت ہوں (گھنے درختوں والے

باغات)

۳۱۔ وَفَاكِهَةً وَأَبًّا.

وَ حرف عطف۔ فَاكِهَةً مفعول بہ۔ وَ عاطفہ۔ أَبًّا (پھل) جانوروں

کے کھانے کا چارہ (پھل میوے اور چارہ) أَبًّا کے معنی جانوروں کے کھانے کے

چارہ کے ہیں۔

۳۲۔ مَتَاعًا لَّكُمْ وَلِأَنْعَامِكُمْ.

مَتَاعًا لَّكُمْ جار مجرور متعلق بہ مَتَاعًا. وَ عاطفہ۔ لِأَنْعَامِكُمْ. لام

حرف جر۔ أَنْعَامٌ نَعْمٌ کی جمع مجرور مضاف۔ لَكُمْ ضمیر جمع مذکر حاضر مضاف

الیہ۔ (تمہارے لیے اور تمہارے جانوروں کی نفع رسانی کے لیے) آیات (۲۳)

سے آیت (۳۲) تک ان اشیاء کا ذکر ہے جو انسانی زندگی کے لیے ضروری ہیں۔

۳۳۔ فَإِذَا جَاءَتِ الصَّاحَّةُ.

فَا استثنائیہ۔ اِذَا ظرف مستقبل مقسم معنی شرط۔ جَاءَتِ مُبِجِيٌّ مصدر

سے ماضی واحد مؤنث غائب۔ الصَّاحَّةُ صُحَّحَ يَصْحُحُ سے اسم فاعل واحد مؤنث۔  
ایسی چیخ اور سخت آواز جو کانوں کو پھاڑ ڈالے مراد شورِ قیامت، فاعل، پس جب وہ  
کانوں کو بہرہ کر دینے والی آواز آئے گی یعنی شورِ قیامت برپا ہوگا۔

۳۴۔ يَوْمَ يَقْرَأُ الْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ.

یَوْمَ ظرفِ زمانِ متعلق بہ جَاءَتْ. يَقْرَأُ، فِرَادٌ مصدر سے مضارع  
واحد مذکر غائب۔ الْمَرْءُ فاعل۔ مِنْ أَخِيهِ، مِنْ حرف جر۔ أَخٍ مجرور مضاف۔ ہ  
ضمیر واحد مذکر غائب مضاف الیہ جار مجرور متعلق بہ يَقْرَأُ. (اس دن آدمی بھاگے گا  
اپنے بھائی سے)

۳۵۔ وَ أُمِّهِ وَ أَبِيهِ.

وَ عاطفہ۔ اُمِّ مضاف۔ ہ مضاف الیہ (اور اپنی ماں سے اور اپنے باپ  
سے)

۳۶۔ وَ صَاحِبَتِهِ وَ بَنِيهِ.

وَ عاطفہ صَاحِبَتِهِ مضاف۔ ہ ضمیر واحد مذکر غائب مضاف الیہ۔  
صَاحِبَةٌ صَحِبَتْ سے اسم فاعل واحد مؤنث (اپنی ساتھ والی یعنی اپنی بیوی سے) و  
عاطفہ۔ بَنِي مضاف۔ ہ ضمیر واحد مذکر غائب مضاف الیہ۔ (اور اپنی بیوی اور اپنے  
بیٹوں سے بھاگے گا)

۳۷۔ لِكُلِّ امْرِئٍ مِنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ يُغْنِيهِ.

لِكُلِّ امْرِئٍ. لَام حرف جر۔ كُلِّ مجرور مضاف۔ امْرِئٍ مضاف الیہ۔  
جار مجرور متعلق بہ خبر مقدم۔ مِنْهُمْ جار مجرور متعلق بہ محذوف۔ يَوْمَئِذٍ يَوْمٌ

ظرف زمان۔ متعلق بہ یَفْتَرُ۔ مضاف۔ اِذِ مضاف الیہ۔ شَانَ مبتدأ مؤخر یُعْنِبُهُ  
اغناء مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب۔ وَ ضَمیر واحد مذکر غائب مفعول بہ  
جملہ یُعْنِبُهُ شَانَ کی صفت ہے (اس دن ہر آدمی کے لیے ایسی حالت ہوگی کہ اسے  
دوسروں سے غافل کر دے گی ہر شخص اپنی فکر میں مبتلا ہوگا)

۳۸۔ وَجُوهٌ یَوْمَئِذٍ مُّسْفِرَةٌ۔

وَجُوهٌ وَجْهٌ کی جمع مبتدأ۔ یَوْمَئِذٍ یَوْمٌ ظرف زمان مضاف متعلق بہ  
یعنی۔ اِذِ مضاف الیہ۔ مُّسْفِرَةٌ اسْفَارٌ مصدر سے اسم فاعل واحد مؤنث۔ سَفْرٌ  
کے معنی سرپوش یا پردہ اٹھا دینے کے ہیں سَفْرٌ تَحْلُقٌ کو کھول دینے والی کتاب۔  
سَفِیرَةٌ تَحْلُقٌ کو بیان کرنے والا خبر (کئی چہرے اس دن روشن ہوں گے)

۳۹۔ ضَاحِكَةٌ مُّسْتَبْشِرَةٌ۔

ضَحْكٌ اسم فاعل واحد مؤنث۔ مُّسْتَبْشِرَةٌ اسْتَبْشَارٌ سے اسم فاعل  
واحد مؤنث۔ ضَاحِكَةٌ اُور مُّسْتَبْشِرَةٌ دونوں وَجُوهٌ کی صفت ہیں۔ (خندان  
شگفتہ۔ ہشاش بھاش)

۴۰۔ وَوَجُوهٌ یَوْمَئِذٍ عَلَیْهَا غَبْرَةٌ۔

وَ حرف عطف۔ وَوَجُوهٌ وَجْهٌ کی جمع مبتدأ۔ یَوْمَئِذٍ ظرف مضاف اِذِ  
مضاف الیہ۔ ظرف متعلق بہ یُعْنِبُ۔ عَلَیْهَا جار مجرور متعلق بہ یُعْنِبُ۔ خبر  
مقدم۔ غَبْرَةٌ غُبَارٌ خاک وہ اثر جو کسی چیز پر جمی ہوئی خاک دور ہونے کے بعد بھی  
باقی رہ جاتا ہے۔ غَبْرَةٌ۔ وَوَجُوهٌ کی خبر ہے۔ کتنے چہرے ایسے ہوں گے اس دن  
کہ ان پر خاک اڑتی ہوگی۔

## ۲۱۔ تَرَهَّقَهَا قَتْرَةً

زَهَّقٌ سے جس کے معنی کسی چیز کے دوسری چیز پر چھاجانے کے ہیں  
مضارع واحد مؤنث غائب۔ هَا ضمیر واحد مؤنث غائب۔ اس پر چڑھی ہوگی۔ قَتْرَةٌ  
غبار۔ غبار نما دھواں، فاعل (اور ان پر چھایا ہو) غبار آلود دھواں)

## ۲۲۔ أُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرَةُ الْفَجْرَةُ

أُولَئِكَ اسم اشارہ مبتدا۔ هُمُ الْكَافِرَةُ الْفَجْرَةُ جملہ اسمیہ۔ أُولَئِكَ کی  
خبر۔ هُمُ ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبتدا الْكَافِرَةُ واحد۔ الْكَافِرَةُ خبر الْفَجْرَةُ  
الْفَاجِرَةُ واحد الْفَجْرَةُ الْكَافِرَةُ کی صفت (یہی لوگ کافر و فاسق ہوں گے)

ترش رو ہوئے اور منہ پھیر لیا (۱) اس بنا پر کہ ایک نابینا ان کے پاس  
آیا (۲) تجھے کیا معلوم شاید وہ پاک ہو جائے (۳) یادہ کوئی نصیحت کی بات قبول  
کرے اور نصیحت کرنا اس کے لیے سود مند ہو (۴) جو شخص بے پرواہی کرتا  
ہے (۵) اس کی طرف تو تم توجہ دیتے ہو (۶) حالانکہ اگر وہ نہ سنوے تو آپ پر  
اس کی ذمہ داری نہیں ہے (۷) لیکن جو شخص خود آپ کے پاس دوڑا آتا ہے (۸)  
اور وہ ڈرتا بھی ہے (۹) تو آپ اس سے تعافل کا برتاؤ کرتے ہیں (۱۰) ہرگز نہیں  
یہ قرآن مجید تو ایک نصیحت ہے (۱۱) سو جس کا جی چاہے اسے قبول کرے (۱۲) یہ  
مکرم معظم بلند مقام اور پاکیزہ صحیفوں میں درج ہے (۱۳-۱۴) جو بزرگ و نیک  
کاتبوں کے ہاتھ میں رہتے ہیں (۱۵-۱۶) عارت ہو جائے انسان وہ کیسا سخت منکر  
حق ہے (۱۷) اس (اللہ) نے انسانوں کو کس چیز سے پیدا کیا (۱۸) نطفہ سے پیدا  
کیا پھر اس کی تمام ظاہری قوتوں کے لیے ایک اندازہ ٹھہرا دیا (۱۹) پھر اس پر



زندگی اور عمل کی راہ آسان کر دی (۲۰) پھر اسے موت دی اور قبر میں پہنچایا (۲۱) پھر جب اللہ تعالیٰ چاہے گا اسے دوبارہ زندہ کر دے گا (۲۲) ہرگز نہیں اس نے وہ فرض ادا نہیں کیا جس کا اسے حکم دیا تھا (۲۳) انسان اپنی غذا پر نظر ڈالے (جو روز و شب اس کے استعمال میں آتی رہتی ہے) (۲۴) ہم پہلے زمین پر پانی برساتے ہیں (۲۵) پھر اس کی روئیدگی سے طرح طرح کی چیزیں پیدا کرتے ہیں (۲۶) اناج کے دانے (۲۷) اور انگور کی بیلیں اور سبزی ترکاری (۲۸) اور زیتون کا پھل اور کھجور کے خوشے (۲۹) اور درختوں کے جھنڈ اور قسم قسم کے میوے اور طرح طرح کا چارہ (۳۰-۳۱) (اور یہ سب کچھ کس کے لیے؟) تمہارے فائدے کے لیے اور تمہارے جانوروں کے لیے (۳۲) آخر کار جب کان بہرے کر دینے والی آواز بلند ہوگی (۳۳) اس دن آدمی اپنے بھائی سے بھاگے گا (۳۴) اور اپنی ماں اور باپ سے (۳۵) اور اپنی بیوی اور بیٹوں سے (۳۶) اس دن ہر شخص ایسے حال میں گرفتار ہوگا کہ اسے اپنے سوا کسی کا ہوش نہ ہوگا (۳۷) کچھ چہرے اس روز دمک رہے ہوں گے (۳۸) ہنستے اور خوش و خرم ہوں گے (۳۹) اور بہت سے چہرے اس روز گرد آلود ہوں گے (۴۰) ان پر سیاہی چھا رہی ہوگی (۴۱) یہی کافر اور بدکار لوگ ہوں گے (۴۲)

## سورة عَبَسَ كَا خَلَاصَه

اس سورت میں الْأَعْمَى سے مراد مشہور صحابی ابن مکتوم رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہیں جو حضرت خدیجہ ام المؤمنین کے پھوپھی زاد بھائی ہیں اس میں اگرچہ بظاہر

رسول اللہ ﷺ کو متنبہ کیا گیا ہے لیکن فی الحقیقت سرداران قریش کو ان کی ہٹ دھرمی اور انکار حق پر عتاب ہے، انہیں مکتوم رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے لیے آپ ﷺ کی بے رخی کا سبب یہ نہ تھا کہ وہ ایک کم حیثیت کے آدمی ہیں بلکہ رسول اللہ ﷺ سرداران قریش کو دعوت اسلام قبول کر لینے پر اسلام کو تقویت چاہتے تھے اللہ تعالیٰ نے بتایا کہ یہ لوگ قبول حق کی صلاحیت سے عاری ہو چکے ہیں اس لیے ان کی طرف متوجہ ہونے کی بجائے صرف انہی کی طرف توجہ مبذول کرنی چاہئے جو اس امر کی صلاحیت رکھتے ہیں کہ حق کو قبول کر سکیں۔

آیت (۱۰) تک اس مضمون کو بیان کیا گیا ہے اور آیت (۱۱) سے (۱۶) تک آیات میں قرآن مجید کی عظمت اور کتاب ہدایت ہونے کا ذکر ہے، آیت (۱۷) سے آیت (۲۳) تک انسان کو متنبہ کر کے حق کو قبول کرنے کی ترغیب دی گئی ہے، آیت (۲۴) سے آیت (۳۲) تک میں انسان کو اس کی غذائی نعمتوں کی طرف متوجہ کیا گیا اور آیت (۳۳) سے (۴۲) تک آیات میں روز قیامت کی تصویر کشی کی گئی ہے۔

اس سورت میں اللہ تعالیٰ نے انسان کو خبردار کیا ہے کہ اسے حقائق سے آگاہی حاصل کرنا چاہئے تھی لیکن اس کے برعکس وہ جاہل اور ناسپاس واقع ہوا ہے اللہ تعالیٰ کے احسانات کو فراموش کر کے اپنے فرائض و واجبات کے ادا کرنے میں کوتاہی سے کام لیا۔ قیامت کے دن حقیقت کھری انسان کی منتظر ہے اس کی ہولناکی اسے قریبی عزیزوں سے بھی میکانہ بنا دے گی اس دن سعادت مندوں کے چہرے روشن اور بد محضوں کے چہرے سیاہ ہوں گے۔

رُكُوعَهَا

(۸۱) سُورَةُ التَّكْوِيْرِ مَكِّيَّةٌ (۷)

آيَاتُهَا ۲۹

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

# التَّكْوِيْرِ

سُوْرَةُ التَّكْوِيْرِ مکی سورت ہے اس کی انتیس آیات ہیں یہ سورت مکہ کے ابتدائی دور کی تنزیلات میں سے ہے اس کا مرکزی مضمون بھی آخرت اور رسالت ہے ابتدائی آیات میں قیامت کی انقلاب آفرین حالت کا ذکر ہے اس کے بعد دوسرے مرحلہ کا ذکر ہے جب کہ روحمیں جسموں کے ساتھ جوڑ دی جائیں گی، نامہ اعمال کھولے جائیں گے، انسان سے باز پرس ہوگی اور جنت اور دوزخ کے مناظر سامنے آجائیں گے۔ ”عَلِمْتُ نَفْسِي مَا أَحْضَرْتُ“ آیت (۱۲) میں بتایا کہ جب قیامت میں یہ مذکورہ حالات پیش آئیں گے۔ اس وقت ہر تنفس جان لے گا کہ وہ اپنے ساتھ کیا سامان لایا ہے۔ یعنی اس کا نامہ اعمال اس کے ہاتھ میں دے دیا جائے گا آیت (۱۵) ”فَلَا أُقْسِمُ بِالْخَنَسِ“ سے آیت (۱۸) ”وَالصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسُ“ تک چند ستاروں رات اور صبح کی قسم کھا کر فرمایا آیت (۱۹) ”إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ“ کہ یہ قرآن کریم بواسطہ حضرت جبریل علیہ السلام نازل کیا گیا اسی طرح لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ مقسم علیہ ہے آیت (۲۱) ”مُطَاعٍ ثَمَّ“

اٰمِنٌ“ تک حضرت جبریل علیہ السلام کی صفات کو بیان کیا گیا، وَمَا صَاحِبُكُمْ بِمَجْنُوْنٍ“ آیت (۲۲) میں کفار کے بے ہودہ اعتراض کا جواب دیا گیا ہے کہ یہ کلام الہی جو ہر قسم کے شک و شبہ سے بالاتر ہے آیت (۲۶) فَاٰیْنَ تَذٰهَبُوْنَ“ سے آخری آیت تک میں متنبہ کیا گیا ہے کہ یہ قرآن تو ایک واضح اور مستقیم طریقہ کی طرف راہنمائی کرتا ہے، پھر اس کو چھوڑ کر تم کہاں جا رہے ہو یہ قرآن تو کائنات کے لیے ایک تذکرہ اور موعظت ہے اس کے بغیر کہیں اور سے تم ہدایت حاصل نہیں کر سکتے۔

رُومًا ۱

(۸۱) سُورَةُ التَّكْوِيْرِ مَكِّيَّةٌ (۶)

رُومًا ۲

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ ۝۱ وَاِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ ۝۲ وَاِذَا الْجِبَالُ

سُيِّرَتْ ۝۳ وَاِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ ۝۴ وَاِذَا الْوُحُوْشُ حُشِرَتْ ۝۵

وَاِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ ۝۶ وَاِذَا الْتُفُوْسُ زُوْجَتْ ۝۷ وَاِذَا

الْمَوْدُءُ سُوِّدَتْ ۝۸ بِاَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ ۝۹ وَاِذَا الصُّحُفُ

نُشِرَتْ ۝۱۰ وَاِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ ۝۱۱ وَاِذَا الْجَعِيْمُ سُعِرَتْ ۝۱۲

وَاِذَا الْجَنَّةُ اُزْلِفَتْ ۝۱۳ عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا اَحْضَرَتْ ۝۱۴ فَلَا

اُقِيْمُ بِاَلْحَنَسِ ۝۱۵ الْجَوَارِ الْكُنَسِ ۝۱۶ وَالْيَلِ اِذَا عَسَسَ ۝۱۷

وَالصَّبْرُ اِذَا تَنَفَسَ ۝۱۸ اِنَّهٗ لَقَوْلُ رَسُوْلٍ كَرِيْمٍ ۝۱۹ ذِي

قُوَّةٍ عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ مَكِيْنٍ ۝۲۰ مُطَاعٍ ۝۲۱ ثُمَّ اَمِيْنٍ ۝۲۲

وَمَا صَاحِبُكُمْ بِبَجْنُوْنٍ ۝۲۳ وَلَقَدْ رَاَهُ بِالْاُفُقِ الْمُبِيْنِ ۝۲۴

وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِضَنِيْنٍ ۝۲۵ وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطٰنٍ

رَّجِيْمٍ ۝۲۶ فَاَيْنَ تَذٰهَبُوْنَ ۝۲۷ اِنْ هُوَ اِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعٰلَمِيْنَ ۝۲۸

لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَسْتَقِيمَ ۖ وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا

أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ۗ

”إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ“ آیت (۱) سے آخر سورت ”وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا“

أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ تک

إِذَا الشَّمْسُ جب سورج	كُوِّرَتْ (۱) بے نور کر دیا جائے گا	وَإِذَا النُّجُومُ اور جب ستارے	انْكَدَرَتْ (۲) ماند پڑ جائیں گے
وَإِذَا الْجِبَالُ اور جب پہاڑ	سِيرَتْ (۳) چلائے جائیں گے	وَإِذَا اور جب	العِشَارُ گامھن اونٹنیاں
عُظِّلَتْ بے کار ہو جائیں گی	وَإِذَا اور جب	الْوَحْشُ وحشی	حُشِرَتْ (۵) جمع کئے جائیں گے
وَإِذَا الْبِحَارُ اور جب دریا	سُجِرَتْ (۶) جوش میں آئیں گے	وَإِذَا اور جب	النفوسُ پر آئندہ اشخاص
زُوجَتْ (۷) آپس میں ملائے جائیں گے	وَإِذَا اور جب	المَوءَدَةُ زندہ درگور لڑکی سے	سُئِلَتْ پوچھا جائے گا
بِأَيِّ کہ کس	ذَنْبٍ خطا میں	قِيلَتْ (۹) اسے مارا گیا	وَإِذَا الصُّحُفُ اور جب صحیفے

الجزء الثلاثون ۸۴۵ سورة التکویر

نُشِرَتْ (۱۰)	وَإِذَا	السَّمَاءُ	كُشِطَتْ (۱۱)
شلع کئے جائیں گے	اور جب	آسمان کی	کھا لٹاری جائے گی
وَإِذَا	الْجَبْحِيمُ	مُسِقَّرَاتُ (۱۲)	وَإِذَا الْجَنَّةُ
اور جب	دوزخ کی آگ	بھڑکائی جائیگی	اور جب جنت

أُزْلِفَتْ (۱۳)	عَلِمَتْ	نَفْسُ	مَا أَحْضَرَتْ (۱۴)
قرب لائی جائے گی	جان لے گا	ہر تنفس	جو اس نے کیا تھا
فَلَا أَقْسِمُ	بِالْخُنَّسِ (۱۵)	الْجَوَارِ	الْكُنَّسِ (۱۶)
پس میں قسم کھاتا ہوں	پچھپے ہٹ جانوروں کی	سیدھے چلنے والوں کی	رک جانے والوں کی
وَاللَّيْلِ	إِذَا	عَسَسَ (۱۷)	وَالصُّبْحِ
اور رات کی	جب	جانے لگے	اور صبح کی
إِذَا	تَنَفَّسَ (۱۸)	إِنَّهُ	لَقَوْلُ
جب	سانس لینے لگے	یقیناً یہ	البتہ پیغام
رَسُولٍ كَرِيمٍ (۱۹)	ذِي قُوَّةٍ	عِنْدَ	ذِي الْعَرْشِ
رسول کا جو کریم ہے	توت والا ہے	نزدیک	عرشِ اعلیٰ کے

وَمَا اور نہیں ہے	ثُمَّ آمِينَ اپنی جگہ پر امانت دار ہے	مَطَاعٍ اس کی اطاعت کی کی جاتی ہے	مَكِينٍ (۲۰) مرتبے والا ہے
رَاهُ دیکھا (محمدؐ نے)	وَلَقَدْ اور یقیناً	بِمَجْنُونٍ (۲۲) دیوانہ	صَاحِبِكُمْ تمہارا ساتھی (محمدؐ)
عَلَى الْغَيْبِ غیب (وحی) کی بات بتانے میں	هُوَ وہ (محمدؐ)	وَمَا اور نہیں	بِالْأَفْقِ الْمِينِ (۲۳) آسمان کے صاف کنارے سے
شَيْطَانٍ شیطان	هُوَ يَقُولُ یہ کلام	وَمَا اور نہیں	بِضَنِينٍ (۲۴) ھیل
إِنَّ نہیں ہے	تَذْهَبُونَ (۲۶) تم جا رہے ہو	فَإِنَّ پھر کہہ	رَجِيمٍ (۲۵) راندے ہوئے کا
لِمَنْ اس شخص کے لئے	لِلْعَالَمِينَ (۲۷) جہان والوں کیلئے	ذِكْرًا نصیحت	هُوَ إِلَّا یہ کلام مگر
وَمَا اور نہیں ہے	أَنْ يَسْتَقِيمَ (۲۸) یہ کہ سیدھی راہ چلے	مِنْكُمْ تم میں سے	شَاءَ جو چاہتا ہے
رَبِّ جو رب ہے	يَشَاءُ اللَّهُ چاہتا ہے اللہ	إِلَّا أَنْ مگر جو	تَشَاءُونَ چاہتے تم



			الْعَلَمِينَ (۲۹)
			سب جہانوں کا

جب سورج لپیٹ دیا جائے گا (۱) جب تارے بے نور ہو جائیں گے (۲) جب پہاڑ چلائے جائیں گے (۳) اور جب حاملہ اونٹنیاں چھٹی پھریں گی (۴) اور جب وحشی جانور (مارے خوف کے) اکٹھے ہو جائیں گے (۵) جب سمندر بھڑکا دیئے جائیں گے (۶) اور جب جانوں کو (جسموں سے) جوڑا جائے گا (۷) جب زندہ گاڑھی ہوئی لڑکی سے پوچھا جائے گا (۸) آخر کس گناہ پر مارا گیا اسے (۹) جب اعمال نامے کھولے جائیں گے (۱۰) اور جب آسمان کا پردہ ہٹا دیا جائے گا (۱۱) اور جب جنم دہکائی جائے گی (۱۲) اور جب جنت قریب لائی جائے گی (۱۳) جان لے گا ہر شخص کیا لے کر آیا (۱۴) پس نہیں، قسم کھاتا میں پیچھے ہٹ جانے والے ستاروں کی (۱۵) چلنے والے اور چھپ جانے والوں کی (۱۶) اور رات کی، جب رخصت ہونے لگتی ہے وہ (۱۷) اور صبح کی، جب سانس لیتی ہے وہ (۱۸) بے شک یہ قرآن پیغام ہے زبانی فرشتہ عالی مقام کا (۱۹) جو صاحب قوت ہے مالک عرش کے ہاں اونچے مرتبہ والا ہے (۲۰) اس کی بات مانی جاتی ہے وہاں (اور) امین بھی ہے (۲۱) اور اے اہل مکہ نہیں ہے تمہارا یہ ساتھی کوئی دیوانہ (۲۲) اور بلاشبہ دیکھا ہے اس نے اس (پیغام لانے والے) کو روشن افق پر (۲۳) اور نہیں ہے یہ (رسول) غیب (وحی کی بات بتانے) میں ذرا بھی حلیل (۲۴)

اور نہیں ہے یہ (قرآن) کلام کسی شیطان مردود کا (۲۵) پھر کدھر چلے جا رہے ہو تم؟ (۲۶) نہیں ہے یہ (قرآن) مگر نصیحت سب اہل جہاں کے لیے (۲۷) ہر اس شخص کے لیے جو چاہے تم میں سے سیدھی راہ چلنا (۲۸) اور نہیں چاہ سکتے تم مگر یہ کہ چاہے اللہ رب العالمین (۲۹)

## تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

۱۔ اِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ.

اِذَا ظرف مستقبل متضمن معنی شرط۔ الشَّمْسُ نائب فاعل۔ كُوِّرَتْ، تَكْوِيرٌ، مصدر سے ماضی مجہول واحد مؤنث غائب، تَكْوِيرٌ کے معنی لپیٹ دینے، طے کرنے کے ہیں، مراد روشنی جاتی رہے گی، قیامت کے دن چاند سورج بے نور کر دیئے جائیں گے (جب سورج کی بساط لپیٹ دی جائے گی)

۲۔ وَاِذَا النُّجُومُ اُنْكَدَرَتْ.

وَ عاطفہ۔ اِذَا ظرف مستقبل متضمن معنی شرط۔ النُّجُومُ، النُّجُومُ، نائب معنی واحد۔ اُنْكَدَرَتْ، اِنْكَدَارٌ سے ماضی واحد مؤنث غائب، اِنْكَدَارٌ کے اصل معنی میلے ہونے کے ہیں مگر بکھر جانے اور پراگندہ ہونے کے لیے بھی استعمال ہوتا ہے (اور جب ستارے بے نور ہو جائیں گے)

۳۔ وَاِذَا الْجِبَالُ سُوِّرَتْ.

وَ عاطفہ۔ اِذَا ظرف مستقبل متضمن شرط۔ الْجِبَالُ واحد الْجِبَالِ، سُوِّرَتْ، تَسْوِيرٌ سے ماضی مجہول واحد مؤنث غائب (اور جب پہاڑ چلائے جائیں)

گے یعنی پہاڑ بادل کی طرح اڑتے پھریں گے۔

۴۔ وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ.

وَ عَاطِفُهٗ۔ إِذَا ظَرْفٌ مُسْتَقْبِلٌ مُتَضَمِّنٌ مَعْنَى شَرْطٍ۔ الْعِشَارُ وَاحِدٌ عَشْرًا وَهُوَ أَوْ نَثْنٌ جَسَّ كَوَاكِبُهُنَّ هُوَ دَسَّ مَا هُوَ يَجْعَلُ هُنَّ۔ عُطِّلَتْ تَعَطُّيلٌ سَ مَاضِيٌّ مُجْمَلٌ وَاحِدٌ مُؤَنَّثٌ غَائِبٌ (بے کار چھوڑ دی گئی ہو) (اور جب دس ماہ کی گاہن اونٹنیاں اور اہ پھرنے لگیں گی)

۵۔ وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ.

وَ عَاطِفُهٗ إِذَا ظَرْفٌ مُسْتَقْبِلٌ مُتَضَمِّنٌ مَعْنَى شَرْطٍ۔ الْوُحُوشُ جَمْعُ الْوَحْشِ وَاحِدٌ وَحْشِيٌّ صَحْرَائِيٌّ جَانور۔ حُشِرَتْ حَشَرَ سَ مَاضِيٌّ وَاحِدٌ مُؤَنَّثٌ غَائِبٌ (اور جب وحشی جانور اکٹھے ہو جائیں گے) یعنی انتہائی خوف و ہراس کی وجہ سے اپنی درندگی کو بھول کر شیر اور بھری ایک جگہ اکٹھے ہو جائیں گے اور دشمنی بھول جائیں گے۔

۶۔ وَإِذَا الْبُخَارُ سُجِّرَتْ.

وَ عَاطِفُهٗ۔ إِذَا ظَرْفٌ مُسْتَقْبِلٌ مُتَضَمِّنٌ مَعْنَى شَرْطٍ۔ الْبُخَارُ وَاحِدٌ بَخْرٌ. سُجِّرَتْ تَسْبِجِيرٌ سَ مَاضِيٌّ مُجْمَلٌ وَاحِدٌ مُؤَنَّثٌ غَائِبٌ۔ تَسْبِجِيرٌ كَمَا مَعْنَى أَكَّ بَهْرَكَانَ، يَهَانُ، خَالِيٌّ كَرْنٌ أَوْ بَرٌّ كَرْنٌ كَمَا هِيَ (جب دریا جھونکے جائیں گے) یعنی سمندر اور دریا ابل پڑیں گے اور زمین پر پھیل جائیں گے۔

۷۔ وَإِذَا النُّفُوسُ زُوِّجَتْ.

وَ عَاطِفُهٗ۔ إِذَا ظَرْفٌ مُسْتَقْبِلٌ مُتَضَمِّنٌ مَعْنَى شَرْطٍ۔ النُّفُوسُ وَاحِدٌ

نَفْسٍ. رُوِّجَتْ تَرْوِجٌ سے جس کے معنی ایک سے دوسری شے کے بھت و قرین کرنے ہیں اور اسی اعتبار سے مرد عورت میں عقد کرنے کے معنی میں آتے ہیں ماضی مجہول واحد مؤنث غائب اور جب نفوس کے جوڑ ملائے جائیں گے یعنی ایمان و اخلاق کے مطابق لوگوں کی درجہ بندی کی جائے گی۔

۸- وَإِذَا الْمَوْءُودَةُ سُئِلَتْ.

و عاطفہ۔ اِذَا ظَرْفِ مُسْتَقْبَلِ مُقْسَمٍ مَعْنَى شَرْطٍ۔ الْمَوْءُودَةُ، وَأَدُّ مُصَدَّرٌ

سے اسم مفعول واحد مؤنث (زندہ دفن کی ہوئی) اسلام سے پہلے عرب کے بعض قبائل بھی کو پیدا ہوتے ہی زندہ درگور کر دیتے تھے، سُئِلَتْ سُؤَالَ سے ماضی مجہول واحد مؤنث غائب پوچھا جائے گا (جب زندہ درگور لڑکی سے پوچھا جائے گا)۔

۹- يَا أَيُّ ذُنُوبٍ قُتِلَتْ.

بَا حَرْفِ جَرَّ أَيْ اسْمِ اسْتِفْهَامٍ مَجْرُورٍ مُضَافٍ۔ ذُنُوبٍ مُضَافٍ إِلَيْهِ جَارٌ مَجْرُورٌ

متعلق بہ قُتِلَتْ قُتِلَ سے ماضی واحد مؤنث غائب (کہ کس گناہ کی بنا پر وہ قتل کی گئی) قیامت کے دن ایسے خون ناحق جن کا دنیا میں کوئی مدعی نہ بنا اللہ تعالیٰ خود مدعی بن کر فیصلہ فرمائیں گے)

۱۰- وَإِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ.

وَ عاطفہ۔ اِذَا ظَرْفِ مُسْتَقْبَلِ مُقْسَمٍ مَعْنَى شَرْطٍ۔ الصُّحُفُ وَاحِدٌ

الصُّحُفَةُ (نوشتے) نُشِرَتْ نُشِرَ سے ماضی مجہول مؤنث غائب (اور جب اعمال نامے کھولے جائیں گے) صُحُفٌ (نوشتے) کو کہتے ہیں یہاں مراد اعمال نامے ہیں قیامت کے دن اعمال نامے کھلی صورت میں سامنے آجائیں گے۔

۱۱- وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ.

و عاطفہ۔ اِذَا ظرف مستقبل مقسم معنی شرط۔ السَّمَاءُ نائب فاعل۔  
كُشِطَتْ كَشَطَ مصدر سے جس کے معنی برہنہ کرنے۔ کھال اتارنے کے ہیں  
ماضی مجہول واحد مؤنث غائب (اور جب آسمان کی کھال اتار لی جائے گی)

۱۲- وَإِذَا الْجَحِيمُ سُعِرَتْ.

الْجَحِيمُ نائب فاعل۔ سُعِرَتْ تَسَعِيرٌ سے ماضی مجہول واحد مؤنث  
غائب (اور جب دوزخ بھڑکادی جائے گی)

۱۳- وَإِذَا الْجَنَّةُ أُزْلِفَتْ.

أُزْلِفَتْ أَزْلَفٌ سے ماضی مجہول واحد مؤنث غائب۔ (اور جب جنت  
قریب لائی جائے گی یعنی متقی لوگوں کے قریب لائی جائے گی)

۱۴- عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا أَحْضَرَتْ.

عَلِمَتْ ، عَلِمَ سے ماضی واحد مؤنث غائب۔ نَفْسٌ فاعل مَّا اسم  
موصول مفعول بہ۔ أَحْضَرَتْ أَحْضَارٌ مصدر سے ماضی واحد مؤنث غائب (ہر  
نفس جان لے گا کہ وہ کیا لے کر آیا ہے)

۱۵- فَلَا أُقْسِمُ بِالْخُنُوسِ.

فَأَجَابَ شَرْطَ لَا نَائِيهِ۔ أُقْسِمُ إِقْسَامٌ مصدر سے مضارع واحد متکلم۔  
لَا أُقْسِمُ میں لَا تاکید قسم کے لیے ہے۔ الْخُنُوسِ ، خُنُوسٌ کی جمع خُنُوسٌ سے  
اسم فاعل (چھپ جانے والے، پیچھے ہٹ جانے والے) (پس میں قسم کھاتا ہوں  
ستاروں کی جو دن کو چھپ جاتے ہیں)

۱۶۔ الْجَوَارِ الْكُنُوسِ .

الْجَوَارِ، الْجَارِيَةُ کی جمع۔ الْكُنُوسِ الْخُنُوسِ کی صفت، الْكَانِسُ مفرد کِنَاسٌ مصدر سے اسم فاعل چھپنے والے (چلنے والے اور چھپنے والے ستاروں کی قسم)

۱۷۔ وَالْيَلِ إِذَا عَسَّسَ .

وَ عَاطِفٌ قسم کے لیے إِذَا ظرف زمان متعلق بہ حال محذوفہ عَسَّسَ بروزن فعلل۔ عَسَّسَةً سے ماضی واحد مذکر غائب۔ عَسَّسَ الْيَلِ کے معنی رات کا اندھیرا اچھا گیا یا رات کا اندھیرا چلا گیا یہ کلمہ اضداد میں سے ہے رات کے پھیل جانے یا رات کے چلے جانے ہر دو معنی کے لیے استعمال ہوتا ہے (اور رات جب وہ جانے لگتی ہے)

۱۸۔ وَالصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ .

و۔ قسم کے لیے۔ إِذَا ظرف زمان متعلق بمحذوف تَنَفَّسَ۔ تَنَفَّسَ مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب۔ (اور قسم ہے صبح کی جب وہ سانس لیتی ہے)

۱۹۔ إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ .

إِنَّهُ، مشبہ بالفعل۔ هُ ضمیر واحد مذکر غائب۔ إِنَّ کا اسم۔ لَقَوْلُ، لام تاکید۔ قَوْلٌ مضاف۔ إِنَّ کی خبر رَسُولٍ مضاف الیہ۔ كَرِيمٍ رَسُولٍ کی صفت یعنی یہ قرآن کریم جو کلام اللہ ہے ایک مکرم فرشتہ حضرت جبریل علیہ السلام کے واسطے سے لایا گیا ہے۔

۲۰۔ ذِي قُوَّةٍ عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ .



اسم۔ علی الغیب، جار مجرور متعلق بِبِضْنَيْنِ۔ بِضْنَيْنِ بَا حرف جر۔ ضَنْ سے جس کے معنی ظل کرنے کے ہیں۔ صفت مشبہ (اور وہ غیر مجلی کی باتوں میں ظل کرنے والا نہیں ہے) یعنی وحی الہی کو لوگوں تک پہنچانے میں کوتاہی سے کام لینے والا نہیں ہے۔

۲۵۔ وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَانٍ رَّجِيمٍ.

وَ عاطفہ۔ مَآ نافیہ۔ هُوَ ضمیر واحد مذکر غائب مآ کا اسم یا مبتدأ بقولِ. بَا حرف جر۔ قَوْلِ مجرور مضاف۔ شَيْطَانِ مضاف الیہ رَّجِيمٍ رَجْمٌ سے فعلیل بمعنی مفعول مَرَجُومٌ۔ مطرود، شَيْطَانِ کی صفت۔ (اور نہیں ہے یہ قرآن شیطان ملعون کا قول)

۲۶۔ فَأَيْنَ تَذْهَبُونَ.

فَا استفائیہ۔ اَيْنَ اسم استفہام ظرف مکان متعلق بہ تَذْهَبُونَ. تَذْهَبُونَ ذَهَابٌ سے مضارع جمع مذکر حاضر (پس تم کہاں بھڑکتے ہو)

۲۷۔ اِنْ هُوَ اِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَالَمِيْنَ.

اِنْ نافیہ۔ هُوَ ضمیر واحد مذکر غائب مبتدأ۔ اِلَّا اداة حصر۔ ذِكْرٌ هُوَ کی خبر۔ لِّلْعَالَمِيْنَ جار مجرور متعلق بہ عَالَمِيْنَ۔ (نہیں یہ مگر دنیا والوں کے لیے یادداشت)

۲۸۔ لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ اَنْ يَّسْتَقِيْمَ.

لِمَنْ لَام حرف جر۔ مَنْ اسم موصول مجرور۔ جار مجرور الْعَالَمِيْنَ سے بدل۔ شَاءَ مُشِيئَةٌ سے ماضی واحد مذکر غائب۔ مِنْكُمْ جار مجرور متعلق شَاءَ۔ اَنْ



مصدر۔ یَسْتَقِیْمُ، اِسْتِقَامَةٌ مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب۔ صلہ (تم میں

سے جو استقامت یعنی سیدھی راہ اختیار کرنا چاہیے)

۲۹۔ وَمَا تَشَاءُ وَنِ الْاِ اَنْ يَشَاءَ اللّٰهُ رَبُّ الْعٰلَمِیْنَ .

و استغنیہ۔ مَا تَشَاءُ وَنِ تَشَاءُ وَنِ مَثَبَةٌ مصدر سے مضارع جمع

مذکر حاضر۔ اِلَّا اِوَاةُ حَصْر۔ اَنْ مصدریہ۔ یَشَاءُ مَثَبَةٌ سے مضارع واحد

مذکر غائب۔ اللّٰهُ قَاعِل۔ رَبُّ اللّٰهُ سے بدل۔ یاصفت مضاف، الْعٰلَمِیْنَ مضاف

الیہ۔ اور نہیں تم قدرت رکھتے مگر یہ کہ اللّٰهُ جو رَبُّ الْعٰلَمِیْنَ چاہے یعنی اللّٰهُ رَبُّ

الْعٰلَمِیْنَ کی توفیق و امداد کے بغیر تم کچھ بھی نہیں کر سکتے ہو۔

جب سورج لپیٹ دیا جائے گا (۱) اور تارے ٹوٹ کر گر پڑیں گے (۲)

اور جب پہاڑ چلائے جائیں گے (۳) اور جب دس ماہ کی حاملہ اونٹنیاں قابل توجہ نہ

رہیں گی (۴) اور وحشی جانور اکٹھے کر دیئے جائیں گے (۵) اور سمندر بھڑکا دیئے

جائیں گے (۶) اور جب لوگوں کو جوڑ دیا جائے گا یعنی ان کے اعمال کے مطابق

الگ الگ کیا جائے گا (۷) اور جب زندہ درگور کی ہوئی لڑکی سے پوچھا جائے

گا (۸) کہ وہ کس جرم میں ماری گئی تھی (۹) اور جب نامہ اعمال کھول دیئے جائیں

گے (۱۰) اور جب آسمان کی کھال اتاری دی جائے گی (۱۱) اور جب جہنم خوب

دہکائی جائے گی (۱۲) اور جب جنت قریب کر دی جائے گی (۱۳) اس وقت ہر

شخص کو معلوم ہو جائے گا کہ وہ کیا لے کر آیا ہے (۱۴) پس میں قسم کھاتا ہوں

تاروں کی جو چلتے چلتے پیچھے ہٹنے لگتے ہیں (۱۵) اور چلتے ہوئے چھپ جاتے

ہیں (۱۶) اور قسم ہے رات کی جب وہ جانے لگے (۱۷) اور صبح کی جب وہ طلوع

ہو (۱۸) بے شک یہ قرآن معزز فرشتہ کا لایا ہوا کلام ہے (۱۹) جو بڑی قوت والا صاحب عرش کے نزدیک ذی مرتبہ ہے (۲۰) وہاں اس کی بات مانی جاتی ہے اور وہ مانند ہے (۲۱) اور تمہارے یہ رفیق کوئی دیوانے نہیں (۲۲) بے شک انہوں نے اس فرشتے یعنی جبرئیل علیہ السلام کو روشن افق پر دیکھا بھی ہے (۲۳) اور یہ محمد ﷺ غیب یعنی وحی کی باتیں بتانے پر عظیم نہیں ہے (۲۴) اور یہ قرآن مجید کسی شیطان مردود کا قول نہیں ہے (۲۵) پھر تم کدھر جا رہے ہو (۲۶) تو یہ قرآن مجید تو اقوام عالم کے لیے سراسر نصیحت ہے (خصوصاً تم میں سے اس شخص کے لیے جو سیدھا چلنا چاہئے) (۲۸) اور جب تک اللہ رب العالمین نہ چاہے تمہارے چاہنے سے کچھ نہیں ہوتا (۲۹)

رُكُوعَهَا ۱

سُورَةُ الْاِنْفِطَارِ مَكِّيَّةٌ (۸۲)

اَيَاتُهَا ۱۹

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

# الْاِنْفِطَارِ

سُورَةُ الْاِنْفِطَارِ کئی سورت ہے اور اس کی انیس آیات ہیں، سُورَةُ التَّكْوِيْنِ کی طرح یہ بھی قیامت کے حالات و واقعات پر مشتمل ہے، لہذا اکی آیات "اِذَا السَّمَاءُ اِنْفَطَرَتْ" (۱) سے وَاِذَا الْقُبُوْرُ بُعْثِرَتْ (۳) "عَلِمْتُ نَفْسًا مَّا قَدَّمَتْ وَاٰخَرَتْ" (۵) تک قیامت کے انقلاب آفرین حالات کا ذکر ہے اس کے بعد آیت "يٰۤاَيُّهَا الْاِنْسَانُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيْمِ" (۶) سے "فِيْ اٰتِيْ صُوْرَةٍ مَّا شَاءَ رَكِيْكٌ" (۸) تک آیات میں انسان پر اللہ تعالیٰ انعامات اور اس کی ناشکری اور اس کی نعمتوں کی ناقدری کا ذکر ہے پھر "كَلَّا بَلْ تُكْذِبُوْنَ بِالَّذِيْنَ" (۹) سے "يَعْلَمُوْنَ مَا تَفْعَلُوْنَ" (۱۲) میں انسان کے اس انکار کی علت بیان کی اور بتایا کہ ہر انسان کے ساتھ اس کے اعمال کے ریکارڈ کے لیے فرشتے مقرر ہیں، آخر میں "اِنَّ الْاَبْرَارَ لَفِيْ نَعِيْمٍ" سے سورت کے آخر میں "وَالْاَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلّٰهِ" میں انسان کے دو گروہوں اَبْرَارٌ اور فُجَّارٌ اور روزِ قیامت انسان کی بے بسی کو بیان کیا ہے۔

آیاتھا ۱۰

(۸۲) سُورَةُ الْاِنْفِطَارِ مَكِّيَّةٌ (۸۲)

رُكُوْعُهَا ۱

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اِذَا السَّمَاءُ اِنْفَطَرَتْ ۝ وَاِذَا الْكُوْكُبُ اِنْتَثَرَتْ ۝ وَاِذَا الْبِحَارُ

فُجِرَتْ ۝ وَاِذَا الْقُبُورُ بُعْثِرَتْ ۝ عَلِمْتَ نَفْسٌ مَّا قَدَّمْتَ

وَآخَرْتَ ۝ يَا أَيُّهَا الْاِنْسَانُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ الْكَرِیْمِ ۝

الَّذِیْ خَلَقَكَ فَسَوِّكَ فَعَدَلَكَ ۝ فِیْ اٰیِّ صُوْرَةٍ مَّا شَاءَ

رَبِّكَ ۝ كَلَّا بَلْ تُكَدِّبُوْنَ بِالَّذِیْنَ ۝ وَاِنَّ عَلَیْكُمْ

لِحَفِیْظِیْنَ ۝ كِرَامًا كَاتِبِیْنَ ۝ یَعْلَمُوْنَ مَّا تَفْعَلُوْنَ ۝

اِنَّ الْاَبْرَارَ لَفِیْ نَعِیْمٍ ۝ وَاِنَّ الْفُجَّارَ لَفِیْ جَحِیْمٍ ۝

یَصْلُوْنَهَا یَوْمَ الدِّیْنِ ۝ وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَایِبِیْنَ ۝ وَمَا

اَدْرٰكُ مَا یَوْمُ الدِّیْنِ ۝ ثُمَّ مَّا اَدْرٰكُ مَا یَوْمُ الدِّیْنِ ۝

یَوْمَ لَا تَمَلِكُ نَفْسٌ لِّنَفْسٍ شَیْئًا ۝ وَالْاَمْرُ یَوْمَیْذٍ لِلّٰهِ ۝

تک  
إِذَا السَّمَاءُ أَنْفَطَرَتْ (۱) سے وَالْأَمْزِيُّومُتِلِدٌ لِلَّهِ "آیت (۱۹) آخر سورت

وَإِذَا اور جب	أَنْفَطَرَتْ (۱) پھٹ جائے گا	السَّمَاءُ آسمان	إِذَا جب
الْيَحَارُ دریا	وَإِذَا اور جب	انْشَرَّتْ (۲) بکھر جائیں گے	الْكَوَاكِبُ ستارے
بُغِثَتْ (۳) زیر زمین برسرِ کرمی جائیں گی	الْقُبُورُ قبریں	وَإِذَا اور جب	فُجِعَتْ (۳) چیرے جائیں گے
وَآخَوَاتُ (۵) اور جو پیچھے چھوڑا	مَا قَدَّمَتْ جو اسنے آگے بھیجا	نَفْسٍ ہر شخص	عَلِمَتْ جان لے گا
عَوَّكُ فریب دیا تجھ کو	مَا کس نے	الْإِنْسَانُ انسان	يَايَهَا اے

خَلَقَكَ	الَّذِي	الْكَرِيمِ (۶)	بِرَبِّكَ
تجھ کو پیدا کیا	جس نے	کریم کی نسبت	تیرے رب
صُورَةَ	فِي آيَةٍ	فَمَذَلَّكَ (۷)	فَسَوْكَ
صورت میں	جوئی	پھر موزوں قامت بنایا تجھ کو	پھر صحیح سالم کیا تجھ کو
تُكِيدُونَ	كَلَّابِلَ	رَكَبَكَ	مَا شَاءَ
جھٹلاتے ہو تم	ہرگز نہیں بلکہ	ترکیب ری تجھ کو	جیسا چاہا
لَحْفِظِينَ (۱۰)	عَلَيْكُمْ	وَإِنَّ	بِالذِّينِ (۹)
نگہبان ہیں	اوپر تمہارے	اور تحقیق	قیامت کو
مَا تَفْعَلُونَ (۱۲)	يَعْلَمُونَ	كَايِبِينَ (۱۱)	رُكْرَامًا
جو تم کرتے ہو	جو جانتے ہیں اس کو	لکھنے والے	بزرگ
وَإِنَّ	نَعِيمٍ	لَفِي	إِنَّ الْأَبْرَارَ
اور یقیناً	جنت نعیم میں	البتہ ہوں گے	یقیناً نیک لوگ
يَضَلُّوْنَهَا	جَحِيمٍ (۱۳)	لَفِي	الْفُجَّارَ
داخل ہو گئے اس میں	دوزخ میں	البتہ ہوں گے	بدکار
بِغَائِبِينَ (۱۶)	عَنْهَا	وَمَا هُمْ	يَوْمَ الدِّينِ (۱۵)
غائب ہونے والے	وہ اس سے	اور نہیں ہوں گے	جزا کے دن

## الجزء الثلاثون ۸۶۱ سورة الانفطار

وَمَا	أَذْرَكَ	مَا يَوْمٌ	الدِّينِ (۱۷)
اور کیا	معلوم تجھ کو	کیا ہے دن	جزا کا
ثُمَّ مَا	أَذْرَكَ	مَا يَوْمٌ	الدِّينِ (۱۸)
پھر بھی کیا	معلوم تجھ کو	کہ کیا ہے دن	جزا کا
يَوْمٌ	لَا	تَمَلِكُ	نَفْسٌ
وہ ایسا دن ہے	نہیں	اختیار ہوگا	کسی شخص کو
لِنَفْسٍ	شَيْئًا	وَالْأَمْرُ	يَوْمَئِذٍ
کسی شخص پر	کچھ بھی	اور حکم	اس دن
			اللَّهُ
			س اللہ ہی کا ہوگا

جب آسمان پھٹ جائے گا (۱) جب تارے جھڑ جائیں گے (۲) جب دریا بہ کر ایک دوسرے سے مل جائیں گے (۳) اور جب قبریں اکھیڑ دی جائیں گی (۴) تب ہر شخص معلوم کر لے گا کہ اس نے آگے کیا بھیجا اور پیچھے کیا چھوڑا تھا (۵) اے انسان تجھ کو اپنے پروردگار کریم کے بارے میں کس چیز نے دھوکا دیا (۶) (وہی تو ہے) جس نے تجھے بنایا اور تیرے اعضاء کو ٹھیک کیا اور تیری قامت کو معتدل رکھا (۷) اور جس صورت میں چاہا تجھے جوڑ دیا (۸) مگر ہیسات تم لوگ جزا کھٹلاتے ہو (۹) حالانکہ تم پر نگہبان مقرر ہیں (۱۰) عالی قدر تمہاری

باتوں کو لکھنے والے (۱۱) جو تم کرتے ہو وہ اسے جانتے ہیں (۱۲)

بے شک نیکوکار نعمتوں کی بہشت میں ہوں گے (۱۳) اور بد کردار دوزخ

میں (۱۴) یعنی جزا کے دن اس میں داخل ہوں گے (۱۵) اور اس میں چھپ نہیں

سکیں گے (۱۶) اور تمہیں کیا معلوم کہ جزا کا دن کیسا ہے (۱۷) پھر تمہیں کیا معلوم

کہ جزا کا دن کیسا ہے (۱۸) جس روز کوئی کسی کا کچھ بھلا نہ کر سکے گا اور حکم اس روز

اللہ کا ہی ہوگا۔ (۱۹)



## تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

۱۔ اِذَا السَّمَاءُ اِنْفَطَرَتْ .

اِذَا ظرف زمان مضمّن معنی شرط۔ السَّمَاءُ فاعل۔ اِنْفَطَرَتْ اِنْفِطَارًا مصدر سے جس کے معنی چرنے اور پھٹ جانے کے ہیں ماضی واحد مؤنث غائب (جب آسمان پھٹ جائے گا)۔

۲۔ وَاِذَا الْكَوَاكِبُ اِنْتَشَرَتْ .

وَعَاطِفُهٗ۔ اِذَا ظرف زمان مضمّن معنی شرط۔ الْكَوَاكِبُ جمع الْكَوْكَبِ واحد اِنْتَشَرَتْ اِنْتِشَارًا سے ماضی واحد مؤنث غائب (اور جب ستارے بکھر جائیں گے اور اپنے بروج و اماکن سے زائل ہو جائیں گے)۔

۳۔ وَاِذَا الْبِحَارُ فُجِّجَتْ .

وَعَاطِفُهٗ۔ اِذَا ظرف زمان مضمّن معنی شرط۔ الْبِحَارُ جمع بَحْرٍ واحد فُجِّجَتْ تَفْجِيجًا سے ماضی مجہول واحد مؤنث غائب (اور جب سمندر پھاڑ دیئے جائیں گے اور وہ ایک دوسرے سے مل کر ایک وسیع بحر کی شکل اختیار کر لیں گے)۔

۴۔ وَاِذَا الْقُبُورُ بُعِثَتْ .

الْقُبُورُ جمع الْقَبْرِ واحد بُعِثَتْ بُعْثًا سے جس کے معنی الٹ پلٹ کرنے کے ہیں ماضی مجہول واحد مؤنث غائب (اور جب قبریں الٹ پلٹ کر دی جائیں گی، یعنی قبروں سے مردے باہر آجائیں گے)۔

۵۔ عَلِمْتُ نَفْسٌ مَا قَدَمْتُ وَأَخْرْتُ.

عَلِمْتُ، عَلِمْتُ سے ماضی واحد مؤنث غائب۔ نَفْسٌ فاعل۔ مَا اسم موصول مفعول قَدَمْتُ تَقْدِيمًا سے ماضی واحد مؤنث غائب۔ وَأَخْرْتُ، تَاخِيرًا مصدر سے ماضی واحد مؤنث غائب۔ (ہر تنفس جان لے گا کہ اس نے کیا آگے بھجا ہے اور کیا پیچھے چھوڑا ہے، یعنی اس نے کون سے نیک اعمال کئے اور کون سے اچھے کاموں کی بجادر کئی ہے جن پر اس کے بعد عمل کیا گیا۔

۶۔ يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيمِ.

یا کلمہ نداء، أَيُّ مَنَادِي۔ هَا کلمہ تہیہ۔ الْإِنْسَانُ عطف میان یا بدل۔ مَا استفهام مبتدا۔ غَرَّكَ، غَرَّوْرًا مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب۔ كُ ضمیر واحد مذکر حاضر مفعول بہ۔ بِرَبِّكَ الْكَرِيمِ، بَا حرف جر۔ رَبِّ مجرور مضاف۔ كُ ضمیر واحد مذکر حاضر مضاف الیہ، جار مجرور متعلق بہ غَرَّكَ. الْكَرِيمِ رَبِّ کی صفت، اے انسان کس چیز نے تجھے تیرے رَبِّ كَرِيمِ کے بارے میں دھوکے میں ڈالا کہ احسان فراموشی کرتے ہوئے اس کی نافرمانی کرنے لگا۔

۷۔ الَّذِي خَلَقَكَ فَسَوَّكَ فَعَدَلَكَ.

الَّذِي اسم موصول۔ خَلَقَكَ، خَلَقًا مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب۔ كُ ضمیر واحد مذکر حاضر مفعول بہ (وہ رب جس نے تجھے پیدا کیا) فَسَوَّكَ، فَأَ عاطف۔ سَوَّى تَسْوِيَةً مصدر سے جس کے معنی ہموار کرنے اور درست کرنے کے ہیں۔ كُ ضمیر واحد مذکر حاضر مفعول بہ (پس تجھے درست کیا) فَعَدَلَكَ، فَأَ عاطف۔ عَدَلَ سے ماضی واحد مذکر غائب۔ كُ ضمیر واحد مذکر حاضر مفعول بہ (تجھے اعتدال پر

بنایا) جس نے تیری تخلیق کی پس تجھے درست کیا اور اعتدال کے مطابق بنایا)  
۸۔ فِیْ اٰیِ صُوْرَةٍ مَّا شَاءَ رَکَّبَکَ۔

فنی حرف جر ائی استفہامیہ مجرور مضاف صُوْرَةٍ مضاف الیہ جار مجرور  
متعلق بہ رَکَّبَکَ۔ رَکَّبَ مَا زَاوَدَ شَاءَ اَمِشِيْنَةُ سے ماضی واحد مذکر غائب ضمیر  
مستتر۔ هُوَ فاعل۔ رَکَّبَکَ رَکَّبَ تَوَکِيْبًا سے ماضی واحد مذکر غائب۔ کَ ضمیر  
واحد مذکر حاضر مفعول بہ (اور جس صورت میں چاہا تجھے ترکیب دی، تجھے شکل  
و صورت عطا کی)

۹۔ کَلَّا بَلْ تُكْذِبُوْنَ بِالْدِّیْنِ۔

کَلَّا حرف ردع و زجر (ہرگز نہیں) بَلْ حرف اضراب۔ تُكْذِبُوْنَ  
تُكْذِبُ سے مضارع جمع مذکر حاضر۔ بِالْدِّیْنِ با حرف جر۔ الدِّیْنِ مجرور، جار  
مجرور متعلق بہ۔ تُكْذِبُوْنَ (ہرگز نہیں بلکہ روز جزا کو جھٹلاتے ہو)  
۱۰۔ وَاِنْ عَلَیْكُمْ لَحَفِیْطٍ۔

وَ اسْتِنَافِیْہ۔ اِنْ مشبہ بالفعل۔ عَلَیْكُمْ جار مجرور متعلق بہ خَبْرَانْ،  
لَحَفِیْطٍ لام تاکید حَافِیْطٌ واحد ہے۔ حَفِیْطٌ سے اسم فاعل جمع مذکر۔ اِنْ کا اسم  
(اور حالانکہ تم پر البتہ نگران اور محافظ ملائکہ مقرر ہیں جو تمہارے اعمال کو لکھتے  
رہتے ہیں)

۱۱۔ کَرَامًا کَاتِبِیْنَ۔

حَافِیْطِیْنَ کی صفات ہیں۔ کَرَامًا جمع کَرِیْمٌ واحد (باعزت فرشتے)  
کَاتِبِیْنَ جمع کَاتِبٌ واحد (اعمال انسانی کو لکھنے والے) معزز مکرم فرشتے)

۱۲۔ يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ.

عِلْمٌ سے مضارع جمع مذکر غائب۔ مَا اسم موصول۔ تَفْعَلُونَ، فِعْلٌ سے مضارع جمع مذکر حاضر (اور فرشتے جانتے ہیں جو تم کرتے ہو)

۱۳۔ إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ.

إِنَّ مشبہ بالفعل۔ الْأَبْرَارُ جمع بُرٍّ اور بَارٌ واحد۔ إِنَّ کا اسم لَفِي نَعِيمٍ۔ لام تاکید فِی نَعِيمٍ جار مجرور متعلق ظہر إِنَّ (بے شک نیکو کار البتہ نعمتوں میں ہوں گے)

۱۴۔ وَإِنَّ الْفُجَّارَ لَفِي جَحِيمٍ.

وَ عاطفہ۔ إِنَّ مشبہ بالفعل۔ الْفُجَّارُ جمع فَاجِرٌ واحد۔ إِنَّ کا اسم لَفِي۔ لام تاکید فِی حرف جر۔ جَحِيمٍ مجرور، متعلق بہ خبر إِنَّ (اور بے شک فاجر جہنم میں ہوں گے)

۱۵۔ يَصَلُّونَهَا يَوْمَ الدِّينِ.

يَصَلُّونَ، صَلَّى مصدر سے مضارع جمع مذکر غائب۔ هَا ضمیر واحد مؤنث غائب مفعول بہ (جھونکے جائیں گے اس میں) يَوْمَ الدِّينِ ظرف مضاف۔ الدِّينِ مضاف الیہ، مفعول فیہ (وہ داخل ہوں گے اس جزا کے دن)

۱۶۔ وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَائِبِينَ.

وَ حالیہ۔ مَا نافیہ بمنزلہ لَيْسَ۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مَا اسم۔ عَنْهَا جار مجرور متعلق بہ غَائِبِينَ۔ بِا حرف جر غَائِبِينَ جمع غائب واحد مجرور جار مجرور متعلق بہ خبر هُمْ (در آنحالیہ وہ اس جہنم سے غائب نہیں ہوں گے اور ہمیشہ اسی

میں رہیں گے)

۱۷۔ وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الدِّينِ. (۱۸) نَوْمًا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الدِّينِ

و عاطفہ۔ ما استفہامیہ۔ اَدْرَاكَ، اِدْرَاءٌ سے ماضی واحد مذکر غائب۔ كُ  
ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مَا استفہامیہ۔ یَوْمَ ظرف زمان مضاف الدِّینِ مضاف  
الیہ (پھر تو کیا سمجھا کہ روز جزا کیا ہے)

۱۹۔ یَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِنَفْسٍ شَيْئًا وَالْأَمْرُ یَوْمَئِذٍ لِلَّهِ.

یَوْمَ ظرف زمان فعل محذوف۔ اذْکُرْ کا مفعول بہ۔ لَا تَمْلِكُ، لَا فیه۔  
تَمْلِكُ، مَمْلُکٌ سے مضارع واحد مؤنث غائب۔ نَفْسٌ فاعل لِنَفْسٍ جار مجرور  
متعلق بہ تَمْلِكُ۔ شَيْئًا مفعول بہ۔ وَ استنافیہ۔ الْأَمْرُ مبتدا۔ یَوْمَ ظرف زمان  
منسوب مضاف۔ اذ مضاف الیہ۔ لِلَّهِ جار مجرور متعلق بہ خبر (اس دن یعنی روز  
جزا کو کوئی نفس کسی نفس کو کچھ دینے کا مالک نہ ہوگا اور تمام کام اس دن صرف اللہ  
کے ہاتھ میں ہوگا)

### (خلاصہ)

جب آسمان پھٹ جائے گا (۱) اور جب تارے جھڑ جائیں گے (۲) اور

جب سمندر ایک دوسرے سے مل جائیں گے (۳) اور جب قبریں اکھیڑ دی

جائیں گی (۴) تب ہر شخص معلوم کر لے گا کہ اس نے کیا آگے بھیجا تھا اور کیا پیچھے

چھوڑا۔ (اے انسان) تجھ کو اپنے پروردگار کریم کے بارے میں کس نے دھوکا دیا

وہی تو ہے جس نے تجھے بنایا اور تیرے اعضاء کو ٹھیک کیا اور تیری قامت کو

معتدل رکھا (۷) اور جس صورت میں چاہا تجھے جوڑ دیا (۸) مگر ہیسات تم لوگ جزا

کو جھٹلاتے ہو (۹) حالانکہ تم پر نگہبان مقرر ہیں (۱۰) عالی قدر تمہاری باتوں کو

لکھنے والے (۱۱) جو تم کرتے ہو وہ اسے جانتے ہیں (۱۲) بے شک نیکو کار نعمتوں کی بہشت میں ہوں گے (۱۳) اور بد کردار دوزخ میں (۱۴) یعنی جزا کے دن اس میں داخل ہوں گے (۱۵) اور اس میں چھپ نہیں سکیں گے (۱۶) اور تمہیں کیا معلوم کہ جزا کا دن کیسا ہے (۱۷) پھر تمہیں کیا معلوم کہ جزا کا دن کیسا ہے (۱۸) جس روز کوئی کسی کے کچھ کام نہ آسکے گا اور حکم اس دن صرف اللہ ہی کا ہوگا (۱۹)

رُكُوعَهَا

(۸۳) سُورَةُ الْمُطَفِّفِينَ مَكِّيَّةٌ (۸۶)

آيَاتُهَا

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

# الْمُطَفِّفِينَ

سُورَةُ الْمُطَفِّفِينَ مکی سورت ہے اور اس کی چھتیس آیات ہیں، مکی سورتوں کی طرح اس میں عقیدہ اور دعوت اسلامیہ کا بیان ہے وَبَلِّغْ لِلْمُطَفِّفِينَ (۱) سے یَوْمَ یَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ (۲) تک کَیْلُ ووزن میں مکی کرنے والوں کے خلاف اعلان جنگ کا بیان ہے جنہیں آخرت کا خوف نہیں ہے، اس کے بعد کَلَّا إِنَّ کَتَبَ الْفُجَّارَ لِفِتْنٍ مَّبِیحِینَ (۷) سے ثُمَّ یُقَالُ هَذَا الَّذِیْ کُنْتُمْ بِهِ تُکَذِّبُونَ (۱۷) میں اَشْقِیَاءَ وُفُجَّارَ کا ذکر ہے کہ تکذیب حق کی وجہ سے انہیں جہنم میں ڈالا جائے گا، آیت اِنَّ الْاَبْرَارَ لَفِیْ نَعِیمٍ (۱۸) سے عِیْنَا یَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ (۲۸) میں متقی ابرار لوگوں اور جنت میں ان کو عطا کردہ نعمتوں کا بیان ہے اِنَّ الَّذِیْنَ اَجْرُ مَوْا کَانُوْا مِنَ الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا یُصْحٰکُوْنَ (۲۹) سے هَلْ نُوَبِّ الْکُفَّارَ مَا کَانُوْا یَفْعَلُوْنَ (۳۶) آخر سورت تک اہل ایمان کے ساتھ دنیا میں کفار کے تمسخر اور استہزاء کا ذکر ہے لیکن قیامت میں اہل ایمان ان کا تمسخر اڑائیں گے۔

رُكُونَهَا

سُورَةُ الْمَطْفِينِ مَكِّيَّةٌ (۸۳)

آيَاتُهَا ۳۰

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّينَ ۝ الَّذِينَ إِذَا أَكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ

يَسْتَوْفُونَ ۝ وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وَزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ ۝

أَلَا يَظُنُّ أُولَئِكَ أَنَّهُمْ مَبْعُوثُونَ ۝ لِيَوْمٍ عَظِيمٍ ۝

يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ كَلَّا إِنَّ كِتَابَ

الْفُجَارِ لَفِي سِجِّينٍ ۝ وَمَا أَدْرَاكَ مَا سِجِّينٌ ۝ كِتَابٌ

مَرْقُومٌ ۝ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ۝ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ بِيَوْمِ

الذِّينِ ۝ وَمَا يَكْذِبُ بِهِ إِلَّا كَلٌّ مَعْتَدٍ ۝ إِثْمِمْ ۝ إِذَا تَنَسَّلَ

عَلَيْهِ ائْتْنَا قَالَ أَصَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ۝ كَلَّا بَلْ عَنَرَانِ

عَلَى قُلُوبِهِمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۝ كَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ

يَوْمَئِذٍ لَمَّخَجُوبُونَ ۝ ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُوا الْجَحِيمِ ۝ ثُمَّ

يُقَالُ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ مُكْتَذِبُونَ ۝ كَلَّا إِنَّ كِتَابَ

الْأَبْرَارِ لَفِي عِلِّيِّينَ ۝ وَمَا أَدْرَاكَ مَا عِلِّيُّونَ ۝ كِتَابٌ



مَرْقُومٌ ۝ يَشْهَدُ الْمُعْتَزُّونَ ۝ إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ۝  
 عَلَى الْأَرَائِكِ يَنْظُرُونَ ۝ تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ  
 النَّعِيمِ ۝ يُسْقُونَ مِنْ رَاحِقٍ عَمُومٍ ۝ خِتَمَهُ مِنْ قَدْحٍ  
 ذَلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ الْمُتَنَافِسُونَ ۝ وَهَرَجَهُ مِنْ تَسْنِيمٍ ۝  
 عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُعْتَزُّونَ ۝ إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا مِنَ  
 الَّذِينَ آمَنُوا يَضْحَكُونَ ۝ وَإِذَا مَرُّوا بِهِمْ يَتَغَامَزُونَ ۝  
 وَإِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ انْقَلَبُوا فَكِهِينَ ۝ وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا  
 إِنَّ هَؤُلَاءِ لَضَالُّونَ ۝ وَمَا أُرْسِلُوا عَلَيْهِمْ حَفِظِينَ ۝ قَالَ يَوْمَ  
 الَّذِينَ آمَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ ۝ عَلَى الْأَرَائِكِ  
 يَنْظُرُونَ ۝ هَلْ ثُبُوبَ الْكُفَّارِ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ۝

وَيَلِّمُ الْمُطَفِّفِينَ الَّذِينَ إِذَا كُتِلُوا (۱) سے ”مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ“  
آیت (۳۶) آخر سورت تک

وَإِذَا جب	الَّذِينَ وہ	لِلْمُطَفِّفِينَ (۱) واسطے کم کر دینے والوں کے	وَيَلِّمُ وائے ہے
وَإِذَا اور جب	يَسْتَوْفُونَ (۲) پورا لیویں	عَلَى النَّاسِ اوپر لوگوں کے	اُكْتَلُوا ماپ لیویں
آلَا کیا نہیں	يُخْسِرُونَ (۳) کم دیویں	أَوْزَنُوهُمْ یا طول دیں ان کو	كَالْوَهْمِ ماپ دیویں ان کو
مَبْعُوثُونَ (۴) اٹھائے جائیں گے	أَنَّهُمْ کہ وہ	أُولَئِكَ یہ لوگ	يَعْنُونَ جانتے
يَقُومُ کھڑے ہوں گے	يَوْمَ جس دن	عَظِيمٍ بڑے کے	لِيَوْمٍ واسطے ایک دن
كَلَّا ہرگز نہیں	الْعَالَمِينَ (۶) عالموں کے	رَبِّ واسطے پروردگار	النَّاسِ لوگ
لَقِنَى البتحیح	الْفُجَّارَ بدکاروں کا	رَكْتَبَ اعمال نامہ	إِنَّ تحقیق

الجزء الثلاثون ۸۷۳ سورة المطففين

مَا سِجِّينَ (۸)	أَذْرَكَ	وَمَا	سِجِّينَ (۷)
کیا ہے سجن	جانے تو	اور کیا	سجن کے ہے
يَوْمَئِذٍ	وَيْلٌ	مَرْقُومٌ (۹)	رَكْبٌ
اس دن	وائے ہے	لکھا ہوا	دفتر ہے
بِیَوْمٍ	يُكَذِّبُونَ	الَّذِينَ	لَلْمُكَذِّبِينَ (۱۰)
دن	جھٹلاتے ہیں	وہ جو	واسطے جھٹلانے والوں کے
بِهِ	يُكَذِّبُ	وَمَا	الَّذِينَ (۱۱)
اس کو	جھٹلاتا	اور نہیں	جزا کو
أَنِيْمٌ (۱۲)	مُعْتَدٍ	كُلُّ	إِلَّا
گنہگار	حد سے نکل جانے والا	ہر	مگر
أَيُّنَا	عَلَيْهِ	تُنَلَى	إِذَا
نشانیوں ہماری	اوپر اس کے	پڑھی جاویں	جس وقت
كَلَّا	الْأَوَّلِينَ (۱۳)	أَسَاطِيرُ	قَالَ
ہرگز نہیں	پہلوں کی	کہانیاں ہیں	کہتا ہے
مَا كَانُوا	عَلَى قُلُوبِهِمْ	رَانَ	بَلْ
اس چیز سے کہ تھے	اوپر دلوں ان کے	زرنگ چڑھا ہے	بلکہ

يَكْسِبُونَ (۱۳)	گلا	عَنْ رَبِّهِمْ
وہ کماتے	ہرگز نہیں	پروردگار اپنے سے

يَوْمَئِذٍ	لَمَحْجُوبُونَ (۱۵)	فَمَ
اس دن	البتہ حجاب میں ہیں	پھر

لَصَالُوا	الْجَحِيمِ (۱۶)	ثُمَّ يُقَالُ
داخل ہونے والے ہیں	دوزخ میں	پھر کہا جائے گا

الَّذِي	كُنْتُمْ	يَه
وہ چیز	تھے تم	ساتھ اس کے

عَمَلًا	إِنَّ	الْأَبْرَارَ
ہرگز نہیں	تحقیق	نیکیوں کا

لَفِي	عَلِيَيْنَ (۱۸)	وَمَا
البتہ پیچھے ہے	علیین کے	اور کس چیز نے

مَا	عَلِيُونَ (۱۹)	كُتِبَ
کیا ہے	علیوں	دفتر ہے

يَشْهَدُهُ	الْمُقَرَّبُونَ (۲۱)	لَفِي
حاضر ہوتے ہیں اس پر	مقرب اللہ کے	البتہ پیچھے

الجزء الثلاثون ۸۷۵ سورة المطففين

نَعِيمٍ (۲۲)	عَلَى	الْأَرَائِكِ	يَنْظُرُونَ (۲۳)
نعت کے ہیں	اوپر	تختوں کے	دیکھتے ہوں گے
تَعْرِفُ	فِي	وَجُوهِهِمْ	نَضْرَةً
پہچانے گا تو	پہنچ	منہوں کے	تازگی

النَّعِيمِ (۲۳)	يُسْقَوْنَ	مِن رَّحِيقٍ	مَخْتُومٍ (۲۵)
نعت کی	پلائے جائیں گے	شراب خالص سے	جو مہر کی ہوئی ہے
خِتْمَةً	مِسْكَ	وَفِي ذَلِكَ	فَلْيَتَنَافَسِ
مہر اس کی	مشک ہے	اور پھل اس کے	پس چاہیے کہ
رَغْبَتِ كَرِيمٍ	وَمَزَاجُهُ	مِن تَسْنِيمٍ (۲۷)	عَيْنًا
رغبت کرنے والے	اور مزج اس کا	تسینم سے ہے	وہ ایک چشمہ ہے
يَشْرَبُ	بِهَا	الْمُقَرَّبُونَ (۲۸)	إِنَّ
کہ پیتے ہیں	اس سے	مقرب اللہ کے	تحقیق
الَّذِينَ	أَجْرُمُوا	كَانُوا	مِنَ الَّذِينَ
وہ لوگ کہ جو	گنہگار ہیں	تھے	ان لوگوں سے کہ
آمَنُوا	يَضْحَكُونَ (۲۹)	وَإِذَا	مَرُّوا
ایمان لائے	ہنستے	اور جب	گزرتے تھے

بِهِمْ	يَتَغَامَزُونَ (۳۰)	وَإِذَا	انْقَلَبُوا
ساتھ ان کے	آنکھیں مارتے تھے	اور جب	پھر جاتے تھے
إِلَىٰ	أَهْلِهِمْ	انْقَلَبُوا	فَكَهِنَ (۳۱)
طرف	لوگوں اپنے کے	پھر جاتے تھے	باتیں بناتے

وَإِذَا	رَأَوْهُمْ	قَالُوا	إِنَّ هَؤُلَاءِ
اور جب	دیکھتے ان کو	کہتے	تحقیق یہ لوگ
لَضَالُّونَ (۳۲)	وَمَا	أُرْسِلُوا	عَلَيْهِمْ
البتہ گمراہ ہیں	اور نہیں	بھجے گئے	اوپر ان کے
حَفِظِينَ (۳۳)	قَالِيَوْمَ	الَّذِينَ	آمَنُوا
نگہبان	پس آج	وہ لوگ جو	ایمان لائے ہیں
مِنَ الْكُفَّارِ	يَضْحَكُونَ (۲۴)	عَلَى الْأَرْبَابِ	يَنْظُرُونَ (۳۵)
کافروں سے	ہنستے ہیں	اوپر تختوں کے	دیکھتے ہیں
هَلْ	تُوبَ	الْكُفَّارِ	مَا
کیا	بدل دیئے گئے	کافر	اس چیز کے کہ
كَانُوا	يَفْعَلُونَ (۳۶)		
تھے وہ	کرتے		

## ترجمہ

ناپ تول میں کمی کرنے والوں کے لیے ہلاکت ہے (۱) جو لوگوں سے ناپ کریں تو پورا کر لیں (۲) اور جب ان کو ناپ کر یا تول کر دیں تو کم دیں (۳) کیا یہ لوگ نہیں جانتے کہ اٹھائے بھی جائیں گے (۴) یعنی ایک بڑے سخت دن میں (۵) جس دن تمام لوگ رب العالمین کے سامنے کھڑے ہوں گے (۶) سن رکھو کہ بدکاروں کے اعمال سبجین میں ہیں (۷) اور تم کیا جانتے ہو کہ سبجین کیا چیز ہے (۸) ایک دفتر ہے لکھا ہوا (۹) اس دن تھلانے والوں کی خرابی ہے (۱۰) یعنی جو انصاف کے دن کو جھٹلاتے ہیں (۱۱) اور اس کو جھٹلاتا وہی ہے جو حد سے نکل جانے والا گنہگار ہے (۱۲) جب اس کو ہماری آیتیں سنائی جاتی ہیں تو کہتا ہے یہ تو اگلے لوگوں کے افسانے ہیں (۱۳) دیکھو جو اعمال بد کرتے ہیں ان کا ان کے دلوں پر زنگ بیٹھ گیا ہے (۱۴) بے شک یہ لوگ اس روز اپنے پروردگار کے دیدار سے اوٹ میں ہوں گے (۱۵) پھر دوزخ میں جا داخل ہوں گے (۱۶) پھر ان سے کہا جائے گا کہ یہ وہی چیز ہے جس کو تم جھٹلاتے تھے (۱۷) یہ بھی سن رکھو کہ نیکو کاروں کے اعمال علیین میں ہیں (۱۸) اور تم کو کیا معلوم کہ علیین کیا چیز ہے (۱۹) ایک دفتر ہے لکھا ہوا (۲۰) جس کے پاس مقرب فرشتے رہتے ہیں (۲۱) بے شک نیک لوگ نعمتوں میں ہوں گے (۲۲) تختوں پر بیٹھے نظارے کریں گے (۲۳) تم ان کے چہروں ہی سے راحت کی تازگی معلوم کر لو گے (۲۴) ان کو شراب پلائی جائے گی (۲۵) جس کی مرہٹک کی ہوگی تو

نعمتوں کے شائقین کو چاہیے کہ اسی سے رغبت کریں (۲۶) اور اس میں تسنیم کے پانی کی آمیزش ہوگی (۲۷) وہ ایک چشمہ ہے جس میں سے اللہ کے مقرب پیس گے (۲۸) جو گنہگار یعنی کفار ہیں وہ دنیا میں مومنوں سے نہی کیا کرتے تھے (۲۹) اور جب ان کے پاس سے گزرتے تو حقارت سے اشارے کرتے (۳۰) اور جب اپنے گھر کو لوٹتے تو اترتے ہوئے لوٹتے (۳۱) اور جب ان مومنوں کو دیکھتے تو کہتے کہ یہ تو گمراہ ہیں (۳۲) حالانکہ وہ ان پر نگران بنا کر نہیں بچے گئے تھے (۳۳) تو آج مؤمن کافروں سے نہی کریں گے (۳۴) اور تختوں پر بیٹھے ہوئے ان کا حال دیکھ رہے ہوں گے (۳۵) کیا کافروں کو ان کے عملوں کا پورا پورا بدلہ مل گیا (۳۶)

## تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

۱۔ وَاِیْلَ الْمُطَفِّیْنَ.

وَاِیْلَ اسم مرفوع بمعنی ہلاکت، افسوس اور عذاب ہے مبتدا۔  
لِلْمُطَفِّیْنَ جمع مُطَفِّفٍ واحد تَطَفَّفَ مصدر سے فاعل جمع مذکر (ناپ تول میں  
کی کرنے والے) لام حرف جر۔ مُطَفِّیْنَ مجرور جار مجرور متعلق بہ خبر (ہلاکت  
اور تباہی ہونا ناپ تول میں کی کرنے والوں کی)

۲۔ الَّذِیْنَ اِذَا اٰكْتٰلُوْا عَلٰی النَّاسِ یَسْتَوْفُوْنَ.

الَّذِیْنَ اسم موصول مُطَفِّیْنَ کی صفت۔ اِذَا ظرف مستقبل مقصن معنی  
شرط ہے، اٰكْتٰلُوْا اِكْتٰیال سے جس کے معنی پیانہ سے ناپ کر لینے کے ہیں



ماضی جمع مذکر غائب۔ عَلٰی النَّاسِ جَارٌ مَّجْرُورٌ مُتَعَلِّقٌ بِرَسْتَوْفُونَ۔ يَسْتَوْفُونَ اسْتِيفَاءً سے مضارع جمع مذکر غائب (وہ لوگ کہ جب دوسرے لوگوں سے لیس تو پورا پورا لیں)

۳۔ وَإِذَا كَالُوا لَهُمْ أَوْ وَزَنُوا لَهُمْ يُخْسِرُونَ۔

وَ عَاطِفَةٌ إِذَا ظَرْفٌ مُسْتَقْبَلٌ مُتَمَكِّنٌ مَعْنَى شَرْطٍ۔ كَالُوا، كَيْلٌ مُصَدَّرٌ سے ماضی جمع مذکر غائب۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مفعول بہ۔ اَوْ عَطْفٌ تَحْمِيرِ کے لیے۔ وَزَنُوا وَزْنٌ سے ماضی جمع مذکر غائب مفعول بہ یہاں هُمْ ضمیر سے پہلے لام مقدر ہے یعنی كَالُوا لَهُمْ اَوْ وَزَنُوا لَهُمْ يُخْسِرُونَ، اِخْسَارٌ سے مضارع جمع مذکر غائب (اور جب ان کے لیے تو لیں یا وزن کریں تو کمی کریں)

۴۔ اَلَا يَظُنُّ اُولٰٓئِكَ اَنَّهُمْ مَبْعُوٓنٌ۔

اَلَا اَ هَمْزَةٌ اِنْكَارٌ وَ تَعَجُّبٌ۔ لَا نَافِيَةٌ۔ يَظُنُّ، ظَنٌّ مُصَدَّرٌ سے مضارع واحد مذکر غائب۔ اُولٰٓئِكَ اسم اشارہ مبتدأ۔ اَنَّهُمْ، اَنَّ مَعْبُودٌ بِالْفِعْلِ، هُمْ مضمير جمع مذکر غائب۔ اَنَّ كَا اسم مَبْعُوٓنٌ بَعَثٌ سے اسم مفعول جمع مذکر مرفوع (قبروں سے اٹھائے جانے والے ہیں) (کیا یہ لوگ گمان نہیں رکھتے ہیں کہ اٹھا کر کھڑے کئے جانے والے ہیں)

۵۔ لِيَوْمٍ عَظِيمٍ۔

لام حرف جر۔ يَوْمٌ ظرف مجرور، جَارٌ مَجْرُورٌ مُتَعَلِّقٌ بِمَبْعُوٓنٌ۔ عَظِيمٌ، يَوْمٌ کی صفت (ایک عظیم دن کے لیے روز قیامت اللہ کے حضور انہیں پیش ہونا پڑے گا)

۶- یَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ.

یَوْمَ ظرف زمان مضاف۔ یَقُومُ، قِیَامٌ مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب۔ النَّاسُ فاعل۔ لِرَبِّ، لِرَبِّتِ لام حرف جر زب مجرور جار مجرور متعلق بہ یَقُومُ۔ الْعَالَمِينَ جمع الْعَالَمِ واحد مضاف الیہ (جس دن لوگ اٹھیں گے رَبِّ الْعَالَمِينَ کے لیے یعنی اللہ کے سامنے حاضر ہوں گے)

۷- كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفُجَارِ لَفِي سِجِّينَ.

كَلَّا حرف زجر و ردع۔ إِنَّ مشبہ بالفعل۔ كِتَابَ مضاف۔ إِنَّ کا اسم۔ الْفُجَارِ جمع الْفَاجِرِ واحد مضاف الیہ۔ لَفِي لام تاکید لَفِي حرف جر۔ سِجِّينَ مجرور جار مجرور متعلق بہ خبر إِنَّ سِجِّينَ ساتوں زمین کے نیچے جہنم میں قید خانہ، بعض کا خیال ہے کہ یہ سِجِّین سے مشتق ہے اور مبالغہ کا صیغہ ہے (ہرگز نہیں فاجروں کے اعمال نامے سجین میں ہوں گے)

۸- وَمَا أَدْرَاكَ مَا سِجِّينَ.

وَ عاطفہ۔ مَا استفہامیہ تعظیم و تمویل کے لیے۔ أَدْرَاكَ، إِدْرَاءٌ مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب۔ كَ ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مَا استفہامیہ۔ سِجِّينَ (اور تم کیا جانو کہ سجین کیا ہے)

۹- كِتَابٌ مَرْقُومٌ.

كِتَابٌ مبتدا محذوف۔ هُوَ کی خبر۔ مَرْقُومٌ رَقْمٌ سے اسم مفعول واحد مذکر کتاب کی صفت (وہ ایک لکھا ہوا نتر ہے)

۱۰- وَيَلَّيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ.

وَيَلِّمْ بِمَعْنَى هَلَاكَتْ أَوْ تَبَاهَى بِمَبْدَأٍ - يَوْمَئِذٍ يَوْمٌ ظَرْفُ زَمَانٍ مَضَافٌ -  
 إِفْ مَضَافٌ إِلَيْهِ ظَرْفٌ مُتَعَلِّقٌ بِهِ يَقَوْمُ النَّاسِ . لِلْمُكْذِبِينَ ، لَامٌ حَرْفُ جَرٍّ  
 مُكْذِبِينَ جَمْعُ مُكْذِبٍ وَاحِدٌ تَكْذِيبٌ سَمٌ فَاعِلٌ جَمْعُ مَذْكَرٍ ، مَجْرُورٌ جَارٌ مَجْرُورٌ  
 مُتَعَلِّقٌ بِهِ مَمْزُوفٌ (تَبَاهَى أَوْ هَلَاكَتْ هِيَ اسْمٌ دُونَ جَهْلَاتِنِ وَالْوَلَّى كِي)

۱۱- الَّذِينَ يُكْذِبُونَ بِيَوْمِ الدِّينِ .

الدِّينِ اسْمٌ مَوْصُولٌ لِلْمُكْذِبِينَ كِي صِفَتٌ - يُكْذِبُونَ ، تَكْذِيبٌ سَمٌ  
 مَضَارِعُ جَمْعُ مَذْكَرٍ غَائِبٌ - يَوْمِ الدِّينِ ، بَا حَرْفُ جَرٍّ يَوْمٌ ظَرْفٌ مَجْرُورٌ مَضَافٌ -  
 الدِّينِ مَضَافٌ إِلَيْهِ جَارٌ مَجْرُورٌ مُتَعَلِّقٌ بِهِ يُكْذِبُونَ (جَوْزُورٌ أَوْ جَهْلَاتِنِ هِيَ)  
 ۱۲- وَمَا يُكْذِبُ بِهِ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ .

وَ اسْتِثْنَاءٌ ، مَا نَائِفَةٌ - يُكْذِبُ ، تَكْذِيبٌ سَمٌ مَضَارِعُ وَاحِدٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ -  
 بِهِ جَارٌ مَجْرُورٌ مُتَعَلِّقٌ بِهِ يُكْذِبُ - إِلَّا أَدَاةُ حَصْرِ كُلِّ فَاعِلٍ مَضَافٌ - مُعْتَدٍ مَضَافٌ  
 إِلَيْهِ إِعْتِدَاءٌ سَمٌ فَاعِلٌ وَاحِدٌ مَذْكَرٌ (أَصْلٌ فِيهِ مُعْتَدِيٌّ تَهَا) أَثِيمٌ سَمٌ فَاعِلٌ  
 فَعْلٌ بِمَعْنَى فَاعِلٍ مُعْتَدٍ كِي صِفَتٌ لَوْرٌ نَهَيْتِ جَهْلَاتِنَا سَمٌ مَجْرُورٌ تَعْدِيٌّ كَرْنٌ وَاللَّا  
 تَمْتَكِرُ

۱۳- إِذَا تُلِّيَ عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأُولِينَ .

إِذَا ظَرْفٌ مُسْتَقْبَلٌ مُتَّصِنٌ مَعْنَى شَرْطٍ - تُلِّيَ ، تَلَاوَةٌ مُصَدَّرَةٌ سَمٌ مَضَارِعُ  
 مَجْمُولٌ وَاحِدٌ مَوْثٌ غَائِبٌ - عَلَيْهِ جَارٌ مَجْرُورٌ مُتَعَلِّقٌ بِهِ - تُلِّيَ ، آيَاتٌ ، آيَةٌ كِي جَمْعٌ  
 مَضَافٌ - نَا ضَمِيرٌ جَمْعٌ مُتَكَلِّمٌ مَضَافٌ إِلَيْهِ آيَاتُنَا نَائِبٌ فَاعِلٌ (جَبَّ اسْمٌ بِرَهْمَارِي آيَاتٍ  
 بِرَهْمِي جَاتِي هِيَ) قَالَ بَاضِي وَاحِدٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ - أَسَاطِيرُ ، أَسْطُورَةٌ كِي جَمْعٌ مَضَافٌ -

الْأَوَّلِينَ ، الْأَوَّلُ کی جمع مضاف الیہ۔ اَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ مبتدا محذوف بَلَدُکِ کی خبر (تو کہتا ہے یہ تو پہلے لوگوں کے من گھڑت قصے ہیں)

۱۳۔ کَلَّا بَلْ رَانَ عَلٰی قُلُوبِهِمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ۔

کَلَّا حرف زجر و ردع۔ بَلْ حرف اضراب۔ رَانَ زَيْن سے جس کے معنی رنگ آلود ہونے کے ہیں۔ ماضی واحد مذکر غائب۔ عَلٰی قُلُوبِهِمْ عَلٰی حرف جر قُلُوبِ، قَلْبِ کی جمع مجرور مضاف ہُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیہ جار مجرور متعلق بہ رَانَ۔ مَا اسم موصول فاعل کَانُوا فعل ناقص ماضی جمع مذکر غائب ضمیر جمع کَانُوا کا اسم یَکْسِبُونَ، کَسَبَ سے مضارع جمع مذکر غائب جملہ فعلیہ۔ کَانُوا کی خبر (ہرگز نہیں بلکہ ان کے دلوں پر رنگ چڑھ گیا ہے جو وہ عمل کرتے رہے ہیں)

۱۵۔ کَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ لَمَحْجُوبُونَ۔

کَلَّا حرف زجر و ردع۔ إِنَّ مشبہ بالفعل۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب۔ إِنَّ کا اسم۔ عَنْ رَبِّهِمْ۔ عَنْ حرف جر رَبِّ مجرور مضاف۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب۔ مضاف الیہ۔ مجرور جار مجرور متعلق بہ خبر إِنَّ۔ يَوْمَئِذٍ ظرف مضاف۔ إِذِ مضاف الیہ متعلق بہ یَکْسِبُونَ۔ لَمَحْجُوبُونَ لام تاکید حجاباً سے اسم مفعول جمع مذکر۔ مَحْجُوبٌ واحد۔ إِنَّ کی خبر (ہرگز نہیں بلکہ اس دن وہ لوگ اپنے رب سے حجاب میں رکھے جائیں گے)

۱۶۔ ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُوا الْجَحِيمِ۔  
ثُمَّ حرف عطف تاخیر کے لیے۔ إِنَّهُمْ، إِنَّ مشبہ بالفعل۔ هُمْ ضمیر جمع

غائبان کا اسم۔ لَصَلُّوا۔ لام تاکید صلی سے اسم فاعل جمع مذکر اصل میں صَلُّونَ تھا۔ اضافت کی وجہ سے نون حذف ہو گیا الْجَحِيمِ مضاف الیہ (پھر وہ جہنم میں داخل ہونے والے نہیں گئے) روایت پروردگار کی محرومی کے ساتھ انہیں جہنم میں داخل ہونا پڑے گا)

۱۷۔ ثُمَّ يُقَالُ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ.

ثُمَّ حرف عطف يُقَالُ، قول مصدر سے مضارع مجہول واحد مذکر غائب۔ هَذَا اسم اشارہ مبتدا۔ الَّذِي اسم موصول خبر۔ كُنْتُمْ فعل ناقص ماضی جمع مذکر حاضر ضمیر مستتر كُنْتُمْ کا اسم۔ بہ جار مجرور متعلق بہ كُنْتُمْ۔ تُكَذِّبُونَ، تُكَذِّبُ مصدر سے مضارع جمع مذکر حاضر (پھر کہا جائے گا یہ وہی چیز ہے جس کو تم جھٹلاتے رہے ہو یعنی بطور زبرد تو بخ انہیں کہا جائے گا کہ یہ وہی عذاب ہے جس کی تم دنیا میں تکذیب کرتے تھے) لُجَّار کے حالات کے بعد اگلی آیت سے ابواب کے حالات بیان کئے ہیں۔

۱۸۔ كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْأَبْرَارِ لَفِي عِلِّيْنِ.

كَلَّا حرف رد و جر۔ إِنَّ مشبہ بالفعل۔ كِتَابُ مضاف الأبرار، ابرار یا بار کی جمع مضاف الیہ كِتَابُ الْأَبْرَارِ إِنَّ کا اسم۔ لَفِي لام تاکید فِی حرف جر عِلِّيْنِ جمع علی واحد مبالغہ کا صیغہ ہے اس سے مراد یا تو فرشتے ہیں یا بلند مقامات یا پھر یہ نیکی کے رجسٹر کا نام ہے (ہرگز نہیں بے شک نیک لوگوں کے اعمال نامے عِلِّین میں ہوں گے)

۱۹۔ وَمَا أَدْرَاكَ مَا عِلِّيُونُ.

وَ عَاطِفٌ۔ مَا اسْمٌ اسْتَفْهَامٌ۔ اَدْرَاكٌ اِدْرَاكٌ سے ماضی واحد مذکر غائب۔ كُ  
ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مَا اسْمٌ اسْتَفْهَامٌ۔ عَلِيُّونَ عَلُوٌّ کی جمع جنت کا مقام عالی (اور  
تو کیا سمجھے کہ عَلِيُّونَ کیا ہے) مقامِ علیین کی عظمت کی وجہ سے استفہام لایا گیا ہے۔  
۲۰۔ كَتَبْتُ مَرْقُومٌ۔

كَتَبْتُ مبتدا۔ مَرْقُومٌ، رَقْمٌ سے اسم مفعول واحد مذکر خبر (لکھا ہوا  
دفتر)

۲۱۔ يَشْهَدُهُ الْمُقْرَبُونَ۔

يَشْهَدُهُ شَهَادَةٌ مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب۔ هُ ضمیر واحد  
مذکر غائب مفعول بہ مقدم۔ الْمُقْرَبُونَ جمع الْمُقْرَبِ واحد تَقْرِبٌ مصدر سے  
اسم مفعول جمع مذکر (انگرائی کرتے ہیں اس کی ملائکہ مقررین) مؤمن کی روح کو  
ملائکہ کی طرف لے جاتے ہیں وہاں سے اس کی نجات کا پروانہ حاصل کرتے  
ہیں۔

۲۲۔ اِنَّ الْاَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ۔

اِنَّ مشبہ بالفعل۔ الْاَبْرَارُ اَبْرَارٌ اور اَبْرَارٌ کی جمع۔ اِنَّ کا اسم۔ لَفِي نَعِيمٍ لام  
تاکید فی حرف جر۔ نَعِيمٍ مجرور متعلق بہ خبر اِنَّ (بے شک نیک بندے نعمتوں  
میں ہوں گے)

۲۳۔ عَلَيَّ الْاَرَآئِكَ يَنْظُرُونَ۔

عَلَيَّ حرف جر۔ الْاَرَآئِكَ اَرِيكَ واحد مجرور (مزین تخت) جار مجرور  
اِنَّ کی خبر ثانی يَنْظُرُونَ، نَظَرَ سے مضارع جمع مذکر غائب حال، تختوں پر بیٹھے نظارہ

کر رہے ہوں گے)

۲۴۔ تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيمِ.

تَعْرِفُ، مَعْرِفَةٌ اور عَرَفَانٌ سے مضارع واحد مذکر حاضر ضمیر مستتر  
أَنْتَ فاعل۔ فِي جَرُّ وُجُوهِهِمْ وَجْهٌ واحد مضاف۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب  
مضاف الیہ۔ نَضْرَةَ مضاف۔ النَّعِيمِ مضاف الیہ۔ نَضْرَةَ النَّعِيمِ مفعول بہ (تو  
پہچانے گا ان کے چہروں میں نعمتوں کی تروتازگی اور آسائش)

۲۵۔ يُسْقَوْنَ مِنْ رَحِيقٍ مَخْتُومٍ.

يُسْقَوْنَ، سَقَى سے مضارع مجہول جمع مذکر غائب۔ مِنْ حرف جر  
رَحِيقِ اسم جامد (شراب ناب خالص) مَخْتُوم اسم مفعول واحد مذکر خَتَامٌ لگا ہوا  
مرزدہ) ان کو مرزدہ شراب ناب پلائی جائے گی۔

۲۶۔ خِتَامُهُ مِسْكٌَ وَفِي ذَلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ الْمُتَنَافِسُونَ.

خِتَامٌ کے دو معنی ہیں، ایک مہر کرنے کا مسالہ، دوسرے ہر شے کا  
آخر اور خاتمہ خِتَامٌ مضاف۔ کہ ضمیر واحد مذکر غائب۔ مضاف الیہ۔ خِتَامُهُ  
مبتدأ مِسْكٌَ خبر (اس کے مہر کرنے کی چیز مشک ہے یا اس کا خاتمہ مشک ہے یعنی  
اس کا آخری مزہ مشک کا ہوگا) وَ عَاطِفٌ۔ فِي ذَلِكَ جار مجرور متعلق بہ يَتَنَافَسِ،  
فَلْيَتَنَافَسِ، فَا اسْتِثْنَاءِیۡہِ۔ تَنَافَسٌ مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب مجزوم۔ لام  
امر۔ الْمُتَنَافِسُونَ جمع تَنَافَسٌ مصدر سے اسم فاعل جمع مذکر۔ الْمُتَنَافِسُ واحد  
(اس کی مہر مشک کی ہوگی اور ایسی چیز کے لیے نفیس چیز کی طلب کرنے والوں کو  
مقابلہ کرنا چاہیے)

۲۷۔ وَمِزَاجُهُ مِّنْ تَسْنِيمٍ.

وَ عَاطِفٌ۔ مِزَاجٌ مُّضَافٌ۔ ہ ضمیر واحد مذکر غائب مضاف الیہ مبتدا۔  
من حرف جر۔ تَسْنِيمٌ جنت کے ایک چشمہ کا نام۔ خوشبو اور ذائقہ کے لیے جو چیز  
شرمت میں ڈالی جاتی ہے اسے بھی تَسْنِيمٌ کہتے ہیں 'تَسْنِيمٌ مجرور' جار مجرور  
متعلق بہ خبر (اس کا مزاج تسنیم ہوگا)

۲۸۔ عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ.

عَيْنًا مفعول بہ۔ يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ جملہ فعلیہ۔ عَيْنًا کی صفت۔  
يَشْرَبُ، شُرِبَ سے ماضی واحد مذکر غائب پہا جار مجرور متعلق بہ يَشْرَبُ،  
الْمُقَرَّبُونَ جمع الْمُقَرَّبُ واحد تَقْرِيْبٌ مصدر سے اسم مفعول جمع مذکر (اس چشمہ  
سے پیتے ہیں مقربین)

۲۹۔ إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا يَضْحَكُونَ.

إِنَّ مشبہ بالفعل۔ الَّذِينَ اسم موصول إِنَّ کا اسم۔ أَجْرَمُوا إِجْرَامٌ  
مصدر سے ماضی جمع مذکر غائب (بے شک وہ لوگ جو مجرم تھے) كَانُوا فعل  
ناقص جمع مذکر غائب۔ مِنَ الَّذِينَ مِنْ حرف جر۔ الَّذِينَ اسم موصول جار مجرور  
متعلق بہ يَضْحَكُونَ. ضَحِكٌ سے مضارع جمع مذکر غائب۔ كَانُوا کی خبر (بے  
شک وہ لوگ جنہوں نے جرم کئے ان لوگوں پر جو اہل ایمان تھے ہنستے تھے) یعنی دنیا  
میں اہل ایمان کا مذاق اڑاتے تھے 'ابوہریر کے حالات کے بعد اس آیت سے فجار  
کے حالات بیان کئے گئے ہیں)



۳۰۔ وَإِذَا مَرُّوا بِهِمْ يَتَغَامِرُونَ.

وَ عاطفہ۔ اِذَا ظرف متقبل محسن معنی مستقبل۔ مَرُّوا مَرُورٌ مصدر سے ماضی جمع مذکر غائب۔ بِهِمْ جار مجرور متعلق بہ مَرُّوا يَتَغَامِرُونَ، تَغَامَرٌ مصدر سے مضارع جمع مذکر غائب جو اب شرط (اور جب انکے پاس سے گزرتے تو استہزاء اور حقارت سے کن آنکھیوں سے ان کی طرف اشارہ کرتے تھے یعنی کفار اہل ایمان کا مذاق اڑاتے اور انہیں بنظر حقارت دیکھتے تھے۔

۳۱۔ وَإِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ انْقَلَبُوا فَكِهِينَ.

وَ عاطفہ۔ اِذَا ظرف مستقبل محسن معنی شرط۔ انْقَلَبُوا انْقِلَابٌ سے ماضی جمع مذکر غائب۔ اِلَىٰ حرف جر۔ اَهْلٌ مجرور مضاف۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیہ جار مجرور متعلق بہ۔ انْقَلَبُوا انْقِلَابٌ سے ماضی جمع مذکر غائب۔ فَكِهِينَ جمع فَاكِهَةٌ واحد فَاكِهَةٌ اسم مصدر سے اسم فاعل جمع مذکر استہزاء کرتے ہوئے لطف اندوز ہوتے ہوئے) اور جب وہ لوٹ کر اپنے لوگوں کے پاس آتے ہیں تو استہزاء کرتے ہوئے آتے ہیں۔

۳۲۔ وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا إِنَّ هَٰؤُلَاءِ لَضَالُّونَ.

وَ عاطفہ۔ اِذَا ظرف مستقبل محسن معنی شرط۔ رَأَوْهُمْ ضَرْبٌ سے ماضی جمع مذکر غائب۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مفعول بہ قَالُوا قَوْلٌ سے ماضی جمع مذکر غائب۔ اِنَّ مشبہ بالفعل۔ هَٰؤُلَاءِ اسم اشارہ اِنَّ کا اسم۔ لَضَالُّونَ لام تاکید ضَالُّونٌ جمع ضَالٌّ واحد ضَالٌّ سے اسم فاعل جمع مذکر۔ اِنَّ کی خبر (اور جب انہیں دیکھتے تو کہتے بے شک یہ لوگ تو البتہ گمراہ ہیں) لوگوں کو اہل ایمان کے

بارے میں یہ تاثر دیتے کہ یہ لوگ بالکل گمراہ ہیں تاکہ کوئی ان سے متاثر نہ ہو سکے۔

۳۳۔ وَمَا أَرْسَلُوا عَلَيْهِمْ حَفِظِينَ.

و عاطفہ۔ مانافیہ۔ اُرسِلُوا اِزْمَالاً سے ماضی مجہول جمع مذکر غائب۔ عَلَيْهِمْ جار مجرور متعلق بہ اُرسِلُوا۔ حَافِظِينَ جمع حَافِظٍ واحد اسم فاعل جمع مذکر حال۔ اور یہ کفار اہل ایمان پر نگران اور محافظ بنا کر نہیں بھیجے گئے ہیں کہ وہ ان کی ہدایت اور گمراہی کے بارے میں رائے زنی کریں۔

۳۴۔ فَالْيَوْمَ الَّذِينَ آمَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ.

فَا استنافیہ۔ الْيَوْمَ ظرف متعلق بہ۔ يَضْحَكُونَ. الَّذِينَ اسم موصول مبتدا۔ آمَنُوا اِيمَانًا سے ماضی جمع مذکر غائب صلۃ الموصول۔ مِنَ الْكُفَّارِ جار مجرور متعلق بہ يَضْحَكُونَ. ضَحْكٌ سے مضارع جمع مذکر غائب (پس آج یعنی قیامت کے دن وہ لوگ جو ایمان لائے ہیں کفار کے حال پر نہیں گے جس طرح دنیا میں وہ ان پر ہنستے تھے)

۳۵۔ عَلَى الْآزَانِكِ يَنْظُرُونَ.

عَلَى حرف جر۔ الْآزَانِكِ جمع الْآزَانِكَةُ واحد مجرور متعلق بہ حال اُنْحَى جَالِسِينَ عَلَى الْآزَانِكِ يَضْحَكُونَ مِنْهُمْ. يَنْظُرُونَ نَظَرَ سے مضارع جمع مذکر غائب (تختوں پر بیٹھے ان کے حالات کو دیکھتے ہوئے ان پر نہیں گے)

۳۶۔ هَلْ تُؤِيبُ الْكُفَّارَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ.

هَلْ حرف استفہام۔ تُؤِيبُ تَوِيبٌ سے جس کے معنی بدلہ دینے کے

ہیں ماضی مجہول واحد مذکر غائب الْكَفَّارُ جمع الْكٰفِرُوْا واحد نائب فاعل مَا اسم موصول مفعول بہ كَانُوْا فعل ناقص ماضی جمع مذکر غائب يَفْعَلُوْنَ فِعْلٌ سے مضارع جمع مذکر غائب كَانُوْا کی خبر۔ کیا بدلہ دیئے گئے کفار جو وہ اہل ایمان کے ساتھ کیا کرتے تھے ہاں اب قیامت کو ان کی ان شرارتوں کا انکو بدلہ دیا گیا ہے۔

لین دین میں کمی کرنے والوں کے لیے کیا ہی تباہی اور ہلاکت ہے (۱) جب وہ دوسروں سے لیتے ہیں تو وزن میں ٹھیک ٹھیک لیتے ہیں جب دوسروں کا وقت آتا ہے تو گھٹا گھٹا اور چھاپا کر دیتے ہیں (۲) کیا ان لوگوں کو یقین نہیں ہے کہ ایک بڑے دن یہ دوبارہ زندہ کر کے اٹھائے جائیں گے (۳-۵) جس روز کہ تمام لوگ رب العلمین کے سامنے کھڑے ہوں گے (۶) ہرگز نہیں بدکاروں کا نامہ اعمال سنجین میں ہوگا (۷) اور تمہیں معلوم ہے کہ مسجین کیا ہے (۸) ایک کتاب ہے لکھی ہوئی (۹) اس دن جھٹلانے والوں کی تباہی ہے (۱۰) جو لوگ روز جزا کو جھٹلاتے ہیں (۱۱) قرآن کی تکذیب وہی کرتے ہیں جو ظالم اور گنہگار ہیں (۱۲) انہیں جب ہماری آیات پڑھ کر سنائی جاتی ہیں تو کہتے ہیں کہ انگوں کی کمائیاں ہیں (۱۳) ہرگز نہیں بلکہ انکے اعمال کے سبب سے ان کے دلوں پر زنگ بیٹھ گیا ہے (۱۴) ہرگز نہیں یہ لوگ اس دن اپنے رب کے دیدار سے روک دیئے جائیں گے (۱۵) پھر یقیناً یہ لوگ جہنم میں داخل ہوں گے (۱۶) پھر ان سے کہا جائے گا کہ یہی وہ چیز ہے جس کو تم جھٹلایا کرتے تھے (۱۷) بے شک نیک لوگوں کے اعمال اعلیٰ درجے کے لوگوں کی فہرست میں لکھے جاتے ہیں (۱۸) اور تم جانتے ہو کہ وہ فہرست کیا چیز ہے (۱۹) ایک کتاب اعمال ہے جو ہمیشہ لکھی جاتی

ہے (۲۰) اور مقرران بارگاہ الہی اس کے شاہد و گواہ ہیں (۲۱) یقیناً نیک عمل لوگوں کی زندگی نہایت آرام و راحت میں ہوگی (۲۲) وہ سکون و اطمینان کے تخت پر بیٹھے ہوئے بہشت کی سیر کر رہے ہوں گے (۲۳) اگر تم انہیں دیکھو تو خوشحالی کی تازگی ان کے چہروں سے نمایاں ہوگی (۲۴) انہیں حیاتِ سرمدی کی وہ شراب پلائی جائے گی (۲۵) جن کی بوتلیں سرسبز ہوں گی اور ان پر مشک کی مہریں لگی ہوں گی پس یہ زندگی ہے کہ تقلید کرنے والوں کو اس کی تقلید کرنی چاہیے (۲۶) اس شراب میں تسنیم کے پانی کی آمیزش ہوگی (۲۷) یہ ایک چشمہ ہے جس سے مقرب لوگ پئیں گے (۲۸) بے شک مجرم لوگ اللہ ایمان پر ہنسا کرتے تھے (۲۹) جب وہ انکے پاس سے گزرتے تو یہ مجرم لوگ ان پر آنکھوں سے باہم اشارے کیا کرتے تھے (۳۰) اور جب یہ مجرم اپنے گھر کو لوٹتے تو انکا تذکرہ کر کے مزہ لیتے تھے (۳۱) اور جب انہیں دیکھتے تو کہتے بلاشبہ یہ بچے ہوئے لوگ ہیں (۳۲) حالانکہ وہ ان پر نگران بنا کر نہیں بھیجے گئے (۳۳) پس آج کا دن وہ ہے کہ مسلمان ارباب کفر پرہنتے ہیں (۳۴) اور امن و راحت سے نکلنے پر بیٹھے ہوئے تماشا دیکھ رہے ہیں (۳۵) ہاں اب تو وقت آگیا ہے کہ مکروں نے اپنے اعمال کا بدلہ پالیا (۳۶)

﴿مَكِّيَّةٌ﴾

سُورَةُ الْاِنْشِقَاقِ مَكِّيَّةٌ (۸۳)

﴿مَكِّيَّةٌ﴾

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

# الْاِنْشِقَاقِ

سُورَةُ الْاِنْشِقَاقِ مکی سورت ہے اس کی پچیس آیات ہیں 'ابتدائی عمدہ کی تحریکات سے ہے اس میں بھی قیامت کی کیفیت اور اس کے ہولناک منظر کا بیان ہے' سورہ کا آغاز قیام ساعت کے انقلاب آفرین واقعہ سے کیا گیا ہے ' اِذَا السَّمَاءُ اِنْشَقَّتْ (۱) سے وَاذْنَتْ لِرَبِّهَا وَحَقَّتْ (۵) اس کے بعد آیت آيَاتُهَا لِلْاِنْسَانِ اِنَّكَ كَادِحٌ اِلَىٰ رَبِّكَ كَذٰحًا فَمُلِقِيْهِ (۲) سے بَلَىٰ اِنَّ رَبَّهٗ كَانَ بِهٖ بَصِيْرًا (۱۵) تک انسان کی کدو کاوش اور اعمال کے مطابق اس کی جزا کا ذکر ہے۔ فَلَا اَنْسَمُ بِالشَّفَقِ (۱۶) سے لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَن طَبَقٍ (۱۹) قرآن کے بارے میں مشرکین کا موقف اور قیامت کے دن ان کی حالت کو بیان کیا گیا اور آخر میں آیت فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُوْنَ (۲۰) سے آخر سورت لَهُمْ اَجْرًا غَيْرَ مَمْنُوْنَ (۲۵) میں مشرکین کو عدم ایمان پر توجیح اور عذاب کی بشارت دی گئی ہے۔

توہمات

سُورَةُ الْاِنْشِقَاقِ مَكِّيَّةٌ (۸۳)

آیات ۲۰

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اِذَا السَّمَاءُ اِنْشَقَّتْ ۙ وَاذِنْتَ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ۙ وَاِذَا

الْاَرْضُ مُدَّتْ ۙ وَاَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ۙ وَاذِنْتَ

لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ۙ يَا أَيُّهَا الْاِنْسَانُ اِنَّكَ كَادِحٌ اِلَىٰ رَبِّكَ

كَدًا حَافِلِقِيهِ ۙ فَاِمَّا مَنۢ اَوْقَىٰ كِتٰبَهُ بِيَمِيْنِهِ ۙ

فَسَوْفَ يُعٰسِبُ حَسَابًا يَّسِيْرًا ۙ وَيُنْقَلِبُ اِلَىٰ اَهْلِهِ

مَسْرُوْرًا ۙ وَاِمَّا مَنۢ اَوْقَىٰ كِتٰبَهُ وَّرَآءَ ظَهْرِهِ ۙ فَسَوْفَ

يَدْعُوْا ثُبُوْرًا ۙ وَيَصْلِيْ سَعِيْرًا ۙ اِنَّهُ كَانَ فِىۡ اَهْلِهِ

مَسْرُوْرًا ۙ اِنَّهُ ظَنَّ اَنْ لَّنۢ يَّعُوْرَهُۥ بَلَىٰ اِنَّ رَبَّهٗ كَانَ

بِهٖۡ بَصِيْرًا ۙ فَلَا اُقْسِمُ بِالْشَّفَقِ ۙ وَاللَّيْلِ وَمَا

وَسَقَىٰ ۙ وَالْقَمَرِ اِذَا اَتَسَقَىٰ ۙ لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَنۢ طَبَقٍ ۙ

فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُوْنَ ۙ وَاِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْاٰنُ

لَا يَسْجُدُوْنَ ۙ بَلِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا يَكْفُرُوْنَ ۙ وَاللّٰهُ

أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ ۖ فَبَشِّرْهُم بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ۝ إِلَّا  
الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ۝

”إِذَا السَّمَاءُ انْشَقَّتْ“ آیت (۱) سے ”لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ“  
آیت (۲۵) آخر سورت تک

وَآذِنَتْ	انْشَقَّتْ (۱)	السَّمَاءُ	إِذَا
اور کان رکھے	پھٹ جاوے	کہ آسمان	جس وقت
الْأَرْضُ	وَإِذَا	وَحُقَّتْ	لِرَبِّهَا
زمین	اور جب	اور وہ اسی لائق ہے	واسطے اپنے رب کے
وَتَخَلَّتْ (۳)	مَا لَيْهَا	وَأَلْقَتْ	مُدَّتْ
اور خالی ہو جائے	جو کچھ پچ اسکے ہے	اور ڈال دے	کھینچی جائے
يَأْتِيهَا	وَحُقَّتْ (۵)	لِرَبِّهَا	وَآذِنَتْ
اے	اور اسی لائق ہے	واسطے اپنے رب کے	اور کان رکھے

إِلَى طرف	كَادِحٌ مجت کرنے والا ہے	إِنَّكَ تحقیق تو	الْإِنْسَانُ انسان
فَأَمَّا مَنْ پس جو کوئی	فَمَلَقَهُ (۶) پس ملنے والا ہے اس سے	كَذَّجًا خوب محنت کرنا	رَبِّكَ رب اپنے کے
فَسَوْفَ پس شباب	رَبِّمَنِه (۷) داہنے ہاتھ میں	رَكْبَةً اعمال نامہ اپنا	أَوْتِي دیا گیا
وَيَنْقَلِبُ اور پھر آوے گا	يَسِيرًا (۸) آسان	حِسَابًا حساب کرنا	يُحَاسَبُ حساب کیا جائے گا
وَأَمَّا نور بہر حال	مَسْرُورًا (۹) خوش	أَهْلِيهِ لوگوں اپنے کے	إِلَى طرف
ظَهْرِهِ (۱۰) پیٹھ اپنی کے	وَرَاءَ پچھے	رَكْبَةً اعمال نامہ اپنا	مَنْ أَوْتِي جو کوئی دیا گیا
وَيَصَلِي اور داخل ہوگا	فَبُورًا (۱۱) ہلاکت کو	يَدْعُوا پکارے گا	فَسَوْفَ پس البتہ
فِي أَهْلِهِ پہلو لوگوں اپنے کے	كَانَ تھا	إِنَّهُ تحقیق	سَعِيرًا (۱۲) دوزخ (میں)



مَسْرُورًا (۱۳)	اِنَّهٗ	كُنَّا	اَنَّ لَنْ
خوش	تحقیق اس نے	گمان کیا تھا	کہ ہرگز نہ
يَحُورَ (۱۴)	بَلَىٰ	اِنَّ	رَبَّهٗ
پھر آوے گا	یوں نہیں	تحقیق	رب اس کا
كَانَ	بِهٖ	بَصِيْرًا (۱۵)	فَلَا اَفْسِمُ
تھا	ساتھ اس کے	دیکھنے والا	پس قسم کھا ہوں میں
بِالسَّفِقِ (۱۶)	وَاللَّيْلِ	وَمَا	وَسَقَّ
شفق کی	لوررات کی	اور جس چیز کو	اکٹھا کرتی ہے
وَالْقَمَرِ	اِذَا	اَتَسَقَّ (۱۸)	لَتَرْكَبُنَّ
اور چاند کی	جب	پیچھے آوے	البتہ سوار ہو گے تم
طَبَقًا	عَنْ طَبَقٍ (۱۹)	فَمَا	لَهُمْ
ایک حالت پر	ایک حالت سے	پس کیا ہے	واسطے ان کے کہ

لَا يُؤْمِنُونَ (۲۰)	وَإِذَا	فُرِجًا	عَلَيْهِمْ
نہیں ایمان لاتے	لور جب	پڑھا جاتا ہے	لو پر ان کے
الْقُرْآنُ	لَا يَسْمَعُونَ (۲۱)	بَلِ	الَّذِينَ
قرآن	نہیں سجدہ کرتے	بلکہ	وہ لوگ کہ

أَعْلَمُ	وَاللَّهُ	يُكَذِّبُونَ (۲۲)	كَفَرُوا
خوب جانتا ہے	اور اللہ	جھٹلاتے ہیں	کافر ہوئے
بِعَذَابِ	فَبَشِّرْهُمْ	يُؤْعُونَ (۲۳)	بِمَا
عذاب	پس خوشخبری دے ان کو	دل میں رکھتے ہیں	اس چیز کو کہ
وَعَمِلُوا	آمَنُوا	إِلَّا الَّذِينَ	النِّمِ
اور عمل کئے	ایمان لائے	مگر جو لوگ کہ	دردناک کی
غَيْرُ مَمْنُونٍ (۲۵)	أَجْرًا	لَهُمْ	الصَّلِيحَاتِ
بے انتہا	ثواب ہے	واسطے ان کے	اچھے

جب آسمان پھٹ جائے گا (۱) اور اپنے پروردگار کا فرمان جالائے گا اور اسے واجب بھی یہی ہے (۲) اور جب زمین ہموار کر دی جائے گی (۳) اور جو کچھ اس میں ہے اسے نکال کر باہر ڈال دے گی اور بالکل خالی ہو جائے گی (۴) اور اپنے پروردگار کے ارشاد کی تعمیل کرے گی اور اس کو لازم بھی یہی ہے تو قیامت قائم ہو جائے گی (۵) اے انسان تو اپنے پروردگار کی طرف (بچنے میں) خوب کوشش کرتا ہے سو اس سے جا ملے گا (۶) تو جس کا نامہ اعمال اس کے داہنے ہاتھ میں دیا جائے گا (۷) اس سے حساب آسان لیا جائے

گا (۸) اور اپنے گھر والوں میں خوش خوش آئے گا (۹) اور جسکا نامہ اعمال اسکی پیٹھ کے پیچھے سے دیا جائیگا (۱۰) وہ موت کو پکارے گا (۱۱) اور دوزخ میں داخل ہو گا (۱۲) یہ اپنے اہل و عیال میں مست رہتا تھا (۱۳) اور خیال کرتا تھا کہ (خدا کی طرف) پھر کرنے جائے گا (۱۴) ہاں (ہاں) اس کا پروردگار اسکو دیکھ رہا تھا (۱۵) ہمیں شام کی سرخی کی قسم (۱۶) اور رات کی اور جن چیزوں کو وہ اکٹھا کر لیتی ہے ان کی (۱۷) اور چاند کی جب کامل ہو جائے (۱۸) کہ تم درجہ بدرجہ (رتبہ اعلیٰ پر) چڑھو گے (۱۹) تو ان لوگوں کو کیا ہوا ہے کہ ایمان نہیں لاتے (۲۰) اور جب ان کے سامنے قرآن پڑھا جاتا ہے تو سجدہ نہیں کرتے (۲۱) بلکہ کافر جھٹلاتے ہیں (۲۲) اور خدا ان باتوں کو جو یہ اپنے دلوں میں چھپاتے ہیں خوب جانتا ہے (۲۳) تو ان کو دکھ دینے والے عذاب کی خبر سنا دو (۲۴) ہاں جو لوگ ایمان لائے اور نیک عمل کرتے تھے ان کے لئے ہے بے انتہا اجر (۲۵)

## تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

- ۱۔ اِذَ السَّمَاءِ انشَقَّتْ .  
اِذَا ظَرَفٌ مُسْتَقْبِلٌ مُقْصَمٌ مَعْنَى شَرَطٍ۔ السَّمَاءُ مُبْتَدَأٌ۔ انشَقَّتْ  
انشقاق سے ماضی واحد مؤنث غائب خبر (جبکہ آسمان پھٹ جائے گا)
- ۲۔ وَ اِذْنَتْ لِرَبِّهَا وَ حَقَّتْ .  
وَ عَاطَفَةٌ۔ اِذْنَتْ اِذْنٌ سے جس کے معنی سننے کے ہیں ماضی واحد

مؤنث غائب۔ لِرَبِّهَا، لام حرف جر۔ رَبِّ مجرور مضاف۔ ہا ضمیر واحد مؤنث غائب مضاف الیہ، جار مجرور متعلق بہ اَذِنْتُ۔ وَ عاطفہ حَقَّتْ، حَقٌّ سے ماضی مجہول واحد مؤنث غائب۔ (اور اس نے اپنے رب کے حکم کو سن لیا، اور وہ اسی لائق ہے اور اس کا حق ہے کہ وہ سنے اور اطاعت کرے)

۳۔ وَ اِذَا الْاَرْضُ مُدَّتْ۔

وَ عاطفہ۔ اِذَا ظرف مستقبل مقصم معنی شرط۔ الْاَرْضُ نائب فاعل۔ مُدَّتْ مَدَّ مصدر سے ماضی مجہول واحد مؤنث غائب (اور جب زمین کھینچی جائے گی اور ہموار کر دی جائے گی اور اس پر بلندی اور پستی نہیں رہے گی)

۴۔ وَ اَلْقَتْ مَا فِيهَا وَ تَخَلَّتْ۔

وَ عاطفہ۔ اَلْقَتْ، اَلْقَاءُ سے ماضی واحد مؤنث غائب۔ مَا اسم موصول۔ فِيهَا جار مجرور متعلق بہ اَلْقَتْ۔ وَ عاطفہ تَخَلَّتْ تَخَلَّتْ سے جس کے معنی خالی ہونے کے ہیں۔ ماضی واحد مؤنث غائب (اور وہ زمین جو کچھ اس کے اندر چھپی چیزیں ہیں باہر ڈال دے گی اور خالی ہو جائے گی)

۵۔ وَ اَذِنْتُ لِرَبِّهَا وَ حَقَّتْ۔

وَ عاطفہ۔ اَذِنْتُ، اَذْنٌ سے ماضی واحد مؤنث غائب۔ لِرَبِّهَا، لام حرف جر۔ رَبِّ مجرور مضاف ہا ضمیر واحد مؤنث غائب مضاف الیہ، جار مجرور متعلق بہ اَذِنْتُ۔ وَ عاطفہ۔ حَقَّتْ، حَقٌّ سے ماضی مجہول واحد مؤنث غائب (اس نے اپنے رب کا حکم سنا اور اطاعت کی اور اس کا حق ہے کہ اطاعت کرے)

۶۔ يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدْحًا فَمُلِّقِيهِ.

یا اداۃ ندائی منادی۔ ہا ضمیر واحد مؤنث تلبس تنبیہ کے لیے۔ الْإِنْسَانُ بدل یا عطف بیان (اے انسان) إِنَّكَ؛ اِنَّ مشبہ بالفعل۔ كُ ضمیر واحد مذکر حاضر۔ اِنَّ کا اسم۔ كَادِحٌ، كَدْحٌ سے اسم فاعل واحد مذکر (كَدْحٌ) کے معنی کوشش کرنے اور اٹھانے کے ہیں (إِلَىٰ رَبِّكَ؛ إِلَىٰ) حرف جر زب مجرور مضاف۔ كُ ضمیر واحد مذکر حاضر مضاف الیہ جار مجرور متعلق بہ كَادِحٌ، كَدْحًا مفعول مطلق۔ فَمُلِّقِيهِ؛ فَاسْتَنْفِيهِ۔ مَلَأَقَاةٌ مصدر سے اسم فاعل واحد مذکر مضاف۔ ہ ضمیر واحد مذکر غائب مضاف الیہ اے انسان بے شک تو اپنے اعمال کی وجہ سے کوشش کر رہا ہے اپنے رب کے پاس جانے کی گویا تو اپنے اعمال کی وجہ سے تیزی سے زندگی کے ایام کاٹ کر موت کی طرف جا رہا ہے جہاں تجھے اپنے پروردگار سے ملاقات کرنا ہوگی انسان کو چاروں چار پیدائش سے لے کر موت کا سفر طے کرنا پڑتا ہے اور اس سفر کا انجام اللہ کے پاس جا پہنچنا ہے۔

۷۔ فَأَمَّا مَنْ أُوْتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ.

فَا اسْتَنْفِيهِ۔ اَمَّا حرف شرط و تفصیل۔ مَنْ اسم موصول۔ اُوْتِيَ؛ اِيْتَاءٌ سے ماضی مجہول واحد مذکر غائب۔ كِتَابَهُ؛ كِتَابٌ مضاف۔ ہ ضمیر واحد مذکر غائب مضاف الیہ۔ بِيَمِينٍ؛ بَا حرف جَرِيْمِيْنِ مجرور مضاف۔ ہ ضمیر واحد مذکر غائب مضاف الیہ (پس بہر حال جس کو اس کی کتاب یعنی نامہ اعمال داہنے ہاتھ میں دیا جائے گا جو علامت سعادت ہے۔

۸۔ فَسَوْفَ يُحَاسَبُ جِسَابًا يُسِيرًا.

فأ جواب شرط۔ سَوْفَ حرف استقبال۔ يُحَاسِبُ مُحَاسَبَةً مصدر سے مضارع مجہول واحد مذکر غائب۔ حِسَابًا مفعول مطلق۔ يَسِيرًا حِسَابًا کی صفت (پس اس کا حساب آسان اور سہل ہوگا۔

۹۔ وَيَنْقَلِبُ إِلَىٰ أَهْلِهِ مُسْرُورًا۔

وَ عاطفہ۔ يَنْقَلِبُ اِنْقِلَابٌ مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب۔ اِلَىٰ اَهْلِهِ اِلَىٰ حرف جر۔ اَهْلٍ مجرور مضاف اِلَيْهِ جار مجرور متعلق بہ يَنْقَلِبُ۔ مُسْرُورًا حال اور وہ اپنے لوگوں کے پاس جنت میں شاداں و فرحاں لوٹ کر جائے گا)

۱۰۔ وَ اَمَّا مَنْ اُوْتِيَ بَكْتَبَةً وَّرَاآءَ ظَهْرِهِ۔

وَ عاطفہ۔ اَمَّا حرف شرط و تفصیل۔ مَنْ اسم موصول۔ اُوْتِيَ اِيتَاءٌ مصدر سے ماضی مجہول واحد مذکر غائب۔ بَكْتَبَةً مفعول بہ۔ وَّرَاآءَ ظرف مکان مضاف۔ ظَهْرِهِ مضاف اِلَيْهِ (اور بہر حال وہ جسے اس کی کتاب یعنی اعمال نامہ پیچھے سے دیا جائے گا) پشت کی طرف اعمال نامہ کا دیا جانا علامت شقاوت ہوگی۔

۱۱۔ فَسَوْفَ يَدْعُوا ثُبُورًا۔

فَأ استنافیہ۔ سَوْفَ حرف مستقبل۔ يَدْعُوا دَعْوَةً مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب۔ ثُبُورًا ثَبْرٌ يَثْبُرُ کا مصدر (ہلاکت موت) (پس وہ پکارے گا موت کو۔ موت کی دہائی دے گا)

۱۲۔ وَيَصْلِي سَعِيرًا۔

وَ عاطفہ۔ يَصْلِي صُلًى سے مضارع واحد مذکر غائب۔ سَعِيرًا

سَعْرُوسَ جس کے معنی دہکتی ہوئی آگ کے ہیں۔ فعیل بمعنی مفعول (اور) دوزخ میں داخل ہوگا)

۱۳۔ اِنَّهٗ كَانَ فِیْ اَهْلِهٖ مَسْرُوْرًا۔

اِنَّ مشبہ بالفعل۔ ہ ضمیر واحد مذکر غائب۔ اِنَّ کا اسم كَانَ فعل ناقص واحد مذکر غائب ضمیر مستتر كَانَ کا اسم۔ فِیْ اَهْلِهٖ جار مجرور متعلق بہ كَانَ۔ مَسْرُوْرًا كَانَ کی خبر (بے شک وہ اپنے لوگوں میں مسرور اور خوش تھا) یعنی دنیا میں آخرت اور انجام سے غافل تھا اور دنیا کی زندگی ہی کو اپنا مقصود بنائے ہوئے تھا۔

۱۴۔ اِنَّهٗ ظَنَّ اَنْ لَّنْ یَّحُوْرَ۔

اِنَّ مشبہ بالفعل۔ ہ ضمیر واحد مذکر غائب اَنَّ کا اسم۔ ظَنَّ، ظَنَّ سے ماضی واحد مذکر غائب اَنَّ کی خبر۔ اَنَّ مصدر یہ لَنْ حرف استقبال نفی و نصب۔ یَّحُوْرُ حُوْرٌ سے مضارع واحد مذکر غائب منصوب بہ۔ لَنْ (بے شک اس کا گمان تھا کہ وہ کبھی لوٹ کر اپنے رب کے پاس نہیں آئے گا)

۱۵۔ بَلٰی اِنَّ رَبَّهٗ كَانَ بِهٖ بَصِيْرًا۔

بَلٰی حرف جواب۔ اِنَّ مشبہ بالفعل۔ رَبَّهٗ، رَبَّ مضاف۔ ہ ضمیر واحد مذکر غائب مضاف الیہ۔ رَبَّهٗ، اِنَّ کا اسم كَانَ فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب بہ۔ جار مجرور متعلق بہ كَانَ۔ بَصِيْرًا كَانَ کی خبر (ہاں کیوں نہیں اس کا رب اس کو اچھی طرح دیکھ رہا تھا)

۱۶۔ فَلَا اُقْسِمُ بِالشَّفَقِ۔

فَا اسْتَنْفَاهِ. لَا تَاكِيدُ قِسْمَ كَلِمَةٍ لِأَنَّ أَقْسَامَ مَضَارِعٍ وَاحِدٍ  
مُتَكَلِّمًا - بِالشَّفَقِ 'شَفَقٌ' سَمِيحٌ مِمَّا يَكُونُ فِي غُرُوبِ الشَّمْسِ وَبَعْدَ غُرُوبِهَا فِي مَغْرِبِهَا فِي جَوْسْرِ خِي  
دِكْهَانِي دِيْتِي هِيَ أَيْ الشَّفَقُ كَقَوْلِهِمْ (پس نہیں میں قسم کھاتا ہوں شفق کی)  
۱۷ - وَاللَّيْلِ وَمَا وَسَقَ.

وَ عَاطِفٌ - اللَّيْلِ كَالْعَاطِفِ - الشَّفَقِ پُرہے۔ وَ عَاطِفٌ مَا اسْمٌ مُوَصُولٌ -  
وَسَقٌ 'وَسَقٌ' سَمِيحٌ مِمَّا يَكُونُ فِي غُرُوبِ الشَّمْسِ وَبَعْدَ غُرُوبِهَا فِي مَغْرِبِهَا فِي جَوْسْرِ خِي  
دِكْهَانِي دِيْتِي هِيَ أَيْ الشَّفَقُ كَقَوْلِهِمْ (پس نہیں میں قسم کھاتا ہوں شفق کی)  
حیوانات رات کو سکون حاصل کرتے ہیں۔

۱۸

وَالْقَمَرِ إِذَا اتَّسَقَ. وَ عَاطِفٌ - الْقَمَرِ كَالْعَاطِفِ سَابِقِ اللَّيْلِ  
ہے۔ إِذَا ظَرْفٌ مُسْتَقْبَلٌ مَعْنَى شَرْطٍ مُتَعَلِّقٌ بِهِ مَحْذُوفٌ - اتَّسَقَ إِتْسَاقٌ  
سَمِيحٌ مِمَّا يَكُونُ فِي غُرُوبِ الشَّمْسِ وَبَعْدَ غُرُوبِهَا فِي مَغْرِبِهَا فِي جَوْسْرِ خِي  
دِكْهَانِي دِيْتِي هِيَ أَيْ الشَّفَقُ كَقَوْلِهِمْ (پس نہیں میں قسم کھاتا ہوں شفق کی)  
قسم جب وہ پورا ہو جاتا ہے اور نور سے بھر جاتا ہے

۱۹ - لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَن طَبَقٍ.

لَتَرْكَبُنَّ لَامٌ جَوَابٌ قِسْمٌ - تَرْكَبُنَّ رَكُوبٌ سَمِيحٌ مِمَّا يَكُونُ فِي غُرُوبِ الشَّمْسِ وَبَعْدَ غُرُوبِهَا فِي مَغْرِبِهَا فِي جَوْسْرِ خِي  
دِكْهَانِي دِيْتِي هِيَ أَيْ الشَّفَقُ كَقَوْلِهِمْ (پس نہیں میں قسم کھاتا ہوں شفق کی)  
حاضر بانوں تاکید ثقیلہ جملہ لَتَرْكَبُنَّ جَوَابٌ قِسْمٌ طَبَقًا مَفْعُولٌ بِهِ عَن طَبَقٍ جَارٌ  
مَجْرُورٌ مُتَعَلِّقٌ بِصِفَتِ طَبَقًا كِي صِفَتٌ - الْبَلَدُ تَمَّ كَوِجُوهَا هِيَ دَرَجَةٌ بَدْرَجَةٍ يَعْنِي تَمَّ  
قِيَامَتٍ فِي مَرْنِ كَلِمَةٍ بَعْدَ بَعْدٍ سَمِيحٌ مِمَّا يَكُونُ فِي غُرُوبِ الشَّمْسِ وَبَعْدَ غُرُوبِهَا فِي مَغْرِبِهَا فِي جَوْسْرِ خِي  
دِكْهَانِي دِيْتِي هِيَ أَيْ الشَّفَقُ كَقَوْلِهِمْ (پس نہیں میں قسم کھاتا ہوں شفق کی)

۲۰ - فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ.



فَاِسْتَنْفِيهِ۔ مَا اسم استفهام انکاری مبتدا لَهُمْ لام حرف جر۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مجرور جار مجرور متعلق بہ خبر ما۔ لَا يُؤْمِنُونَ 'اِيْمَانٌ' مصدر سے مضارع جمع مذکر غائب (پس انہیں کیا ہو گیا ہے کہ ایمان نہیں لاتے) یعنی واضح اور روشن دلائل کے باوجود ایمان نہ لانے پر انہیں توبخ اور ملامت کی گئی۔

۲۱۔ وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْآنَ لَا يَسْجُدُونَ.

وَ عاطفہ۔ إِذَا ظرف مستقبل مقصن معنی شرط قُرِئَ 'قِرَاءَةٌ' مصدر سے ماضی مجہول واحد مذکر غائب۔ عَلَيْهِمْ 'عَلَى' حرف جر۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مجرور جار مجرور متعلق بہ قُرِئَ. الْقُرْآنَ نائب فاعل لَا تانفیه۔ يَسْجُدُونَ 'سُجُودٌ' مصدر سے مضارع جمع مذکر غائب (اور جب ان پر قرآن پڑھا جاتا ہے تو سجدہ نہیں کرتے)

۲۲۔ بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا يُكَذِّبُونَ.

بَلِ حرف اضراب۔ الَّذِينَ اسم موصول مبتدا كَفَرُوا كُفْرٌ سے ماضی جمع مذکر غائب۔ يُكَذِّبُونَ تَكْذِيبٌ مصدر سے مضارع جمع مذکر غائب۔ الَّذِينَ کی خبر بلکہ جن لوگوں نے کفر کیا ہے وہ جھٹلاتے ہیں)

۲۳۔ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ.

وَ اسْتَنْفِيهِ۔ اللہ مبتدا أَعْلَمُ عَلِمٌ سے الفعل التخصیص خبر۔ بِمَا 'بَا' حرف جر۔ مَا اسم موصول مجرور جار مجرور متعلق بہ أَعْلَمُ۔ يُوعُونَ 'اِيْعَاءٌ' سے مضارع جمع مذکر غائب (اللہ جانتا ہے جو وہ اپنے دلوں میں جمع کرتے ہیں۔ اور

چپائے ہوئے ہیں)

۲۴۔ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ.

فاسیہ۔ بَشِّرْ تَبَشِيرٌ مصدر سے امر واحد مذکر حاضر۔ هُمْ ضمیر جمع

مذکر مفعول بہ۔ بِعَذَابٍ با حرف جر عَذَابٍ مجرور، جار مجرور متعلق بہ

بَشِّرْهُمْ. اَلِيمٌ عَذَابٍ کی صفت (پس انہیں ایک دردناک عذاب کی خوشخبری

شادو)

۲۵۔ اَلَا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ

مَمْنُونٍ.

الآ اداة استثناء۔ الَّذِينَ اسم موصول مبتدا۔ آمَنُوا اِيْمَانٌ سے ماضی

جمع مذکر غائب۔ وَعَمِلُوا عَمَلٌ سے ماضی جمع مذکر غائب۔ الصَّالِحَاتِ

جمع الصَّالِحَاتِ واحد مفعول بہ۔ لَهُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مجرور متعلق بہ خبر

مقدم۔ أَجْرٌ مبتدا مؤخر۔ غَيْرُ مَمْنُونٍ، أَجْرٌ کی صفت (مگر وہ لوگ جو ایمان

لائے اور اچھے عمل کئے ان کے لیے نہ ختم ہونے والا اجر ہے)

اور جب آسمان پھٹ جائے گا (۱) اور اپنے رب کا حکم سننے کے لئے

کان لگائے گا اور اس کو یہی سزاوار ہے (۲) اور جب زمین پھیلا دی جائے

گی (۳) اور جو کچھ اس کے اندر ہے اسے باہر پھینک دے گی اور خالی ہو جائے

گی (۴) اور اپنے رب کا حکم سننے کے لئے کان لگائے گی اور وہ اسی لائق

ہے (۵) اے انسان تحقیق تو محنت کرنے والا ہے اپنے رب کی طرف لہذا تو

خوب محنت کر کہ تو اس سے ملنے والا ہے (۶) سو جس کا نامہ اعمال اس کے

دہنے ہاتھ میں دیا گیا تو اس سے آسمان حساب لیا جائے گا (۷۔۸) اور وہ اپنے  
 لوگوں کے پاس خوش خوش واپس آئے گا (۹) وہ شخص کہ جس کا نامہ اعمال اس  
 کی پیٹھ پیچھے سے دیا جائے گا (۱۰) تو وہ موت کو پکارے گا (۱۱) اور جہنم میں  
 داخل ہوگا (۱۲) وہ اپنے اہل و عیال میں مگن رہا کرتا تھا (۱۳) اس نے سمجھ رکھا  
 تھا کہ وہ پلٹ کر نہیں جائے گا (۱۴) ہاں ضرور جانا ہے بے شک اس کا رب  
 اسے خوب دیکھ رہا تھا (۱۵) پس شفق کی قسم جب کہ اس کی سرخی نے عمد  
 خونین کی خبر دی (۱۶) اور رات کی قسم جب وہ تاریک ہوئی اور ان سب کی جن  
 کو اس کی تاریکی نے چھپا لیا (۱۷) پھر چاند کی جبکہ اس کی روشنی پوری  
 ہوئی (۱۸) کہ تم سب ایک امر مقدر کے ماتحت ہو ضرور ہے کہ انقلاب لیل  
 و نمار مراتب ان ثلاثہ کی طرح تم بھی یکے بعد دیگرے منازل تغیر و تبدل  
 سے گزرو (۱۹) پھر ان لوگوں کو کیا ہو گیا ہے کہ یہ ایمان نہیں لاتے (۲۰)  
 اور جب قرآن انکے سامنے پڑھا جاتا ہے تو سجدہ نہیں کرتے (۲۱) بلکہ یہ کافر  
 تو تکذیب میں پڑے ہوئے ہیں (۲۲) حالانکہ جو کچھ یہ (اپنے دلوں میں) جمع  
 کر رہے ہیں اللہ تعالیٰ اسے خوب جانتا ہے (۲۳) لہذا انہیں دردناک عذاب  
 کی بھارت سنا دیجئے (۲۴) البتہ جو لوگ ایمان لے آئے اور انہوں نے نیک  
 عمل کئے ان کے لئے کبھی ختم نہ ہونے والا اجر ہے (۲۵)

﴿مَعْنَاهَا﴾

(۸۵) سُورَةُ الْبُرُوجِ مَكِّيَّةٌ (۲۶)

﴿مَعْنَاهَا﴾

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

# الْبُرُوجِ

سُورَةُ الْبُرُوجِ مکی سورت ہے، ۲۲ آیات اور ایک رکوع پر مشتمل ہے، اس میں عقیدہ اسلامی کے حقائق کا بیان ہے اور خاص طور پر اصحابِ الْأَخْذُودِ کا ذکر ہے، اس سورت کے نزول کا زمانہ وہ ہے جب مسلمانوں کو اسلام سے باز رکھنے کے لئے کھلم کھلا شدت سے کام لیا جا رہا تھا۔

ابتداء میں اصحابِ الْأَخْذُودِ کے قصے کی طرف اشارہ کرتے ہوئے بتایا ہے کہ ایسے لوگوں کا انجام عذابِ جنم ہے جہاں ہمیشہ کے لئے انہیں رہنا ہوگا اسی ضمن میں کفارِ قریش کو ان کے انجام سے بھی خبردار کیا گیا ہے۔

## قصہ اصحابِ الْأَخْذُودِ

یمن پر عیسائی حبشہ کا قبضہ ۶۲۳۰ء سے ۶۳۸ء تک قائم رہا اور اس اثناء میں اہل نجران نے عیسائی مذہب کو قبول کر لیا حیر کے بادشاہ نے

یہودیت قبول کی اور یہودیت کی اشاعت کا کام کیا، اس کا بیٹا ذونواس جب جانشین ہوا تو اس نے نجران پر حملہ کر دیا اور لوگوں کو یہودیت کی دعوت دی ان کے انکار پر گڑھے کھدوائے اور ان میں آگ بھڑک کر انکار کرنے والوں کو اس میں ڈالنے لگا، کہا جاتا ہے کہ اس طرح اس نے ۴۰ ہزار عیسائیوں کو زندہ جلوا دیا، شاہ حبش نے ۵۲۵ء کو ستر ہزار فوج سے یمن پر حملہ کر کے ذونواس کی حمیری سلطنت کا خاتمہ کیا یمن میں حصن غراب کے کتبہ سے اس واقعہ کی تصدیق ہوتی ہے، نجران کے عیسائیوں نے یہاں کعبہ کی شکل کی ایک عمارت بنائی جسے وہ مکہ کے کعبۃ اللہ کی جگہ مرکزی حیثیت دینا چاہتے تھے اسے حرم قرار دے کر اس کا طواف کرتے، چنانچہ اس کعبہ کے پادری اپنے سید عاقب اور اسقف کی قیادت میں مناظرے کے لئے رسول اللہ ﷺ کی خدمت میں آئے، آخر مباہلہ پر بات ٹھہری لیکن انہوں نے مباہلہ سے راہ فرار اختیار کر لی۔

آیتھا ۳

(۸۵) سُورَةُ الْبُرُوجِ مَكِّيَّةٌ (۲۶)

آیتھا ۱

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ ۝ وَالْيَوْمِ الْمَوْعُودِ ۝ وَشَاهِدِ

وَمَشْهُودِ ۝ قَتَلَ اصْحٰبُ الْاُخْدُوْدِ النَّارِ ذَاتِ

الْوَقُوْدِ ۝ اِذْ هُمْ عَلَيْهَا قَعُوْدٌ ۝ وَهُمْ عَلٰی مَا يَفْعَلُوْنَ

بِالْمُؤْمِنِيْنَ شُهُوْدٌ ۝ وَمَا نَقَمُوْا مِنْهُمْ اِلَّا اَنْ يُؤْمِنُوْا

بِاللّٰهِ الْعَزِيْزِ الْحَمِيْدِ ۝ الَّذِيْ لَهٗ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۝

وَاللّٰهُ عَلٰی كُلِّ شَيْءٍ شَهِیْدٌ ۝ اِنَّ الَّذِيْنَ فَتَنُوْا الْمُؤْمِنِيْنَ

وَالْمُؤْمِنٰتِ ثُمَّ لَمْ يَتَّوْبُوْا فَلَهُمْ عَذٰبٌ جَهَنَّمَ وَلَهُمْ عَذٰبٌ

الْحَرِيْقِ ۝ اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ لَهُمْ جَنٰتٌ

تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ ۝ ذٰلِكَ الْفَوْزُ الْكَبِيْرُ ۝ اِنَّ

بَطْشَ رَبِّكَ كَشَدِيْدِكَ ۝ اِنَّهُ هُوَّ يَبْدِئُ وَيُعِيْدُ ۝ وَهُوَ

الْغَفُوْرُ الْوَدُوْدُ ۝ ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيْدُ ۝ فَعَالٌ لِّمَا

يُرِيْدُ ۝ هَلْ اَتٰكَ حَدِيْثُ الْجُنُوْدِ ۝ فِرْعَوْنَ وَثَمُوْدَ ۝

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي تَكْذِيبٍ ۝ وَاللَّهُ مِنْ وَرَائِهِمْ  
مَحِيطٌ ۝ بَلْ هُوَ قُدْرَانٌ مَجِيدٌ ۝ فِي لُوحٍ مَحْفُوظٍ ۝

”وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ“ آیت (۱) سے ”فِي لُوحٍ مَحْفُوظٍ“  
آیت (۲۲) آخر سورت تک

وَالسَّمَاءِ قسم ہے آسمان	ذَاتِ الْبُرُوجِ (۱) برجوں والے کی	وَالْيَوْمِ اور دن	الْمَوْعُودِ (۲) وعدہ دیئے گئے کی
وَشَاهِدٍ اور حاضر ہونیوالے	وَمَشْهُودٍ (۳) اور حاضر کئے گئے کی	قَتِلَ مارے گئے	أَصْحَابِ الْأَخْلَادِ (۴) کھائیوں والے

النَّارِ کہ آگ تھی	ذَاتِ الْوُقُودِ (۵) بہت ایندھن والی	إِذْهُمْ جس وقت کہ وہ	عَلَيْهَا اوپر اس کے
قُعُودٍ (۶) پٹھے تھے	وَهُمْ اور وہ	عَلَى اوپر	مَا اس چیز کے کہ
يَفْعَلُونَ کرتے تھے	بِالْمُؤْمِنِينَ ساتھ مومنوں کے	شُهُودٍ (۷) حاضر تھے	وَمَا اور نہیں

نَقَمُوا عیب پکڑا تھا انہوں نے	مِنْهُمْ ان میں سے	إِلَّا مگر	أَنْ يَوْمِنَا یہ کہ ایمان لائے
بِاللَّهِ ساتھ اللہ	الْعَزِيزِ غالب	الْحَمِيدِ (۸) تقریف کئے گئے کے	الَّذِي جو
لَهُ واسطے اس کے	مُلْكُ بادشاہی ہے	السَّمَوَاتِ آسمانوں کی	وَالْأَرْضِ اور زمین کی
وَاللَّهُ اور اللہ	عَلَى كُلِّ اوپر ہر	شَيْءٍ شَهِيدٌ (۹) چیز کے حاضر ہے	إِنَّ تحقیق
الَّذِينَ جن لوگوں نے	فَتَنُوا ایزادی	الْمُؤْمِنِينَ مؤمنین کو	وَالْمُؤْمِنَاتِ اور ایمان والیوں کو
ثُمَّ پھر	لَمْ يَتُوبُوا نہ توبہ کی	فَلَهُمْ پس واسطے ان کے	عَذَابُ عذاب ہے
جَهَنَّمَ دوزخ کا	وَلَهُمْ اور واسطے ان کے	عَذَابُ عذاب ہے	الْحَرِيقِ (۱۰) جلنے کا
إِنَّ تحقیق	الَّذِينَ جو لوگ کہ	آمَنُوا ایمان لائے	وَعَمِلُوا اور کام کئے



تَجْرِي چلتی ہیں	جَتَّتْ بہشتیں ہیں	لَهُمْ واسطے ان کے	الصَّالِحَاتِ اچھے
الْفَوْزُ مراو پانا	ذَلِكَ یہ ہے	الْأَنْهَارُ نہریں	مِنْ تَحْتِهَا پچھے ان کے سے
لَشَدِيدٍ (۱۲) البتہ سخت ہے	رَبِّكَ رب تیرے کا	إِنَّ بَطْشَ تحقیق پکڑنا	الْكَبِيرِ (۱۱) بڑا
وَهُوَ اور وہ	وَيُعِيدُ (۱۳) اوردوبار پیدا کرتا ہے۔	هُوَ يُبْدِي پہلی بار پیدا کرتا ہے	إِنَّهُ تحقیق وہ
الْمَجِيدُ (۱۵) بزرگ کا	ذُو الْعَرْشِ صاحب عرش	الْوَدُودِ (۱۴) دوستی کرنے والا	الْغَفُورُ مٹنے والا ہے
آتَاكَ آتی ہے تیرے پاس	هَلْ کیا	لَمَّا يُرِيدُ (۱۶) جو کچھ چاہے	فَعَالًا کرنے والا ہے

وَتَمُودُ (۱۸) اور ثمود کی	فِرْعَوْنَ فرعون	الْجُنُودِ (۱۷) لشکروں کی	حَدِيثُ بات
فِي پہلے	كَفَرُوا کافر ہوئے	الَّذِينَ جو لوگ کہ	بَلِ بلکہ

تَكْذِيبٍ (۱۹)	وَاللَّهُ	مِنْ وَرَائِهِمْ	مُحِيطٌ (۲۰)
جھٹلانے کے ہیں	اور اللہ	پرے ان کے سے	گھیر رہا ہے
بَلْ هُوَ	قُرْآنٌ مَّجِيدٌ (۲۱)	فِي نَوْجٍ	مَّحْفُوظٌ (۲۲)
بلکہ وہ	قرآن ہے بزرگ	پتھ لوج	محفوظ کے

آسمان کی قسم جس پر برج ہیں (۱) اور اس دن کی جس کا وعدہ کیا گیا ہے (۲) اور حاضر ہونے کی اور جو اس کے پاس حاضر کیا جائے اس کی (۳) کہ خندق کے کھودنے والے ہلاک کر دیئے گئے (۴) یعنی آگ کی خندقیں جن میں ایندھن جھونک رکھا تھا (۵) جبکہ وہ ان کے کناروں پر بیٹھے ہوئے تھے (۶) اور جو سختیاں اہل ایمان پر کر رہے تھے انکو سامنے دیکھ رہے تھے (۷) ان کو مؤمنوں کی یہی بات بری لگتی تھی کہ وہ اللہ پر ایمان لائے ہوئے تھے جو غالب اور قابل ستائش ہے (۸) جس کی آسمانوں اور زمین میں بادشاہت ہے اور اللہ ہر چیز سے واقف ہے (۹) جن لوگوں نے مؤمن مردوں اور عورتوں کو تکلیفیں دیں اور توبہ نہ کی ان کو دوزخ کا عذاب بھی ہو گا اور جلنے کا عذاب بھی ہو گا (۱۰) اور جو لوگ ایمان لائے اور نیک کام کرتے رہے ان کے لئے باغات ہیں جن کے نیچے نہریں بہ رہی ہیں یہی بڑی کامیابی ہے (۱۱) بیشک تمہارے رب کی پکڑ بہت سخت ہے (۱۲) وہ پہلی دفعہ پیدا کرتا ہے اور وہی دوبارہ زندہ کریگا (۱۳) اور وہ مٹنے والا اور محبت کرنے والا ہے (۱۴) عرش کا مالک بڑی شان

والا ہے (۱۵) جو چاہتا ہے کرتا ہے (۱۶) بھلا تم کو لشکروں کا حال معلوم ہے (۱۷) یعنی فرعون اور ثمود کا (۱۸) لیکن کافر جان بوجھ کر تکذیب میں گرفتار ہیں (۱۹) اور اللہ (بھی) ان کو گرد آگرد سے گھیرے ہوئے ہے (۲۰) (یہ کتاب ہزل و بطلان نہیں) بلکہ یہ قرآن عظیم الشان ہے (۲۱) لوح محفوظ میں لکھا ہوا (۲۲)

### تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

#### ۱۔ وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ .

و قسم کے لئے حرف جر۔ السَّمَاءِ مقسم بہ مجرور متعلق بفعل قسم محذوف۔ ذَاتِ مضاف۔ الْبُرُوجِ مضاف الیہ۔ ذَاتِ الْبُرُوجِ مضاف الیہ ذَاتِ الْبُرُوجِ السَّمَاءِ کی صفت ہے۔ بُرُوجِ جمع۔ بُرُوجِ واحد۔ بلند عمارت اور محل کو کہتے ہیں، آسمان میں بارہ برج ہیں شاہ عبدالقادر رحمہ اللہ تعالیٰ علیہ موضح القرآن میں لکھتے ہیں:

حق تعالیٰ بندوں سے وہ خطاب کرتا ہے جو یہ سمجھیں ان کے عرف میں آسمان میں مشرق سے مغرب تک اور مغرب سے مشرق تک بارہ پھانگ ہیں وہی بارہ برج ہیں اور سورج برس دن میں سب طے کرتا ہے موسم گرمی اور سردی اس سے بدلتا ہے اور گرمی میں مینہ برستا ہے اور مینہ سے دنیا بستی ہے اور رونق آسمان کی ستارے ہیں، ان برجوں کے نام ایک قطع میں یوں جمع کئے گئے ہیں

برچہدم دیدم کہ از مشرق بر آوردہ سر  
جملہ در تسبیح و در تہلیل حی لایموت  
چوں حمل چوں ثور چوں جوزا و سرطان و اسد  
سنبلہ و میزان و عقرب قوس و جدی دلو و حوت

(قسم ہے بر جوں والے آسمان کی)

۲۔ وَالْيَوْمِ الْمَوْعُودِ.

و قسم کے لئے حرف جر۔ الْيَوْمِ مقسم بہ مجرور، جار مجرور متعلق  
بفعل قسم. الْمَوْعُودِ وَعَدَّةٌ سے اسم مفعول واحد ذکر الیوم کی صفت (اور  
وعدہ کئے ہوئے دن کی) یعنی یومِ قیامت کی قسم)

۳۔ وَشَاهِدٍ وَمَشْهُودٍ.

وَ عاطفہ۔ شَاهِدٍ شَهَادَةٌ اور شُهِودٌ سے اسم فاعل واحد ذکر۔ وَ  
عاطفہ مَشْهُودٍ شَهَادَةٌ اور شُهِودٌ سے اسم مفعول واحد ذکر (اور شَاهِدٍ یعنی  
دیکھنے والے اور دیکھی ہوئی کی قسم) شَاهِدٌ سے محمد ﷺ اور تمام سابقہ انبیاء  
مراد ہیں اپنی اپنی امتوں پر شہادت دیں گے اور مَشْهُودٌ تمام سابقہ امتیں جن  
پر ان کے انبیاء شہادت دیں گے)

۴۔ قَتِيلَ اصْحَابِ الْاُخْدُوْدِ.

قَتِيلٌ قَتْلٌ سے ماضی مجہول واحد مذکر غائب۔ قتل بمعنی لوگ  
اصْحَابُ مضاف۔ الْاُخْدُوْدِ مضاف الیہ جملہ جواب قسم (ہلاک ہوئے  
اصْحَابُ الْاُخْدُوْدِ جملہ بددعا یہ ہے)

## أَصْحَابُ الْأَخْدُودِ

اخذود کے معنی کھڈے یا کھائی کے ہیں، حمیر کے بادشاہ نے یہودیت اختیار کرنے کے بعد اس مذہب کی خوب اشاعت کی اس کے مرنے کے بعد اس کا بیٹا ذونواس اس کا جانشین ہوا تو اس نے نجران پر حملہ کر دیا اور انہیں یہودیت کی دعوت دی مگر انہوں نے انکار کر دیا، اس پر اس نے گڑھے کھدوائے انہیں آگ سے بھرا کر انکار کرنے والوں کو ان میں ڈالنا شروع کیا کہا جاتا ہے کہ ۴۰ ہزار آدمیوں کو اس نے جلایا، أَصْحَابُ الْأَخْدُودِ سے اسی طرف اشارہ ہے۔

## ۵۔ النَّارِ ذَاتِ الْوَقُودِ.

النَّارِ - الْأَخْدُودِ سے بدل ہے۔ ذَاتِ مضاف۔ الْوَقُودِ مضاف الیہ۔ وَقُودِ اسم یا مصدر ہے، ایندھن (ایندھن بھری آگ والے) ذَاتِ الْوَقُودِ، النَّارِ کی صفت ہے یعنی سخت شعلہ زن آگ۔

## ۶۔ إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ.

إِذْ ظَرَفَ زَمَانَ مُتَعَلِقٌ بِهٖ قُبُلٌ - هُمْ ضَمِيرٌ جَمْعٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ مُبْتَدَأٌ عَلَيْهَا جَارٌ مَجْرُورٌ مُتَعَلِقٌ بِهٖ خَبْرٌ قُعُودٌ جَمْعٌ قَاعِدٌ وَاحِدٌ، اسم فاعل جمع مَذْكَرٌ قُعُودٌ خَبْرٌ (جبکہ وہ اس پر بیٹھنے والے ہوں گے)

## ۷۔ وَ هُمْ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ بِالْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ.

وَ عَاطِفَةٌ - هُمْ ضَمِيرٌ جَمْعٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ مُبْتَدَأٌ عَلَىٰ حَرْفِ جَرٍ - مَا اسم

موصول مجرور، جار مجرور متعلق بہ خبر۔ يَفْعَلُونَ، فِعْلٌ سے مضارع جمع مذکر غائب۔ بِالْمُؤْمِنِينَ، بِا حرف جر، مُؤْمِنِينَ جمع مُؤْمِنٍ واحد۔ (اور جو کچھ وہ اہل ایمان سے کرتے رہے ہیں اس کو دیکھیں گے، شاہد ہوں گے)

۸۔ وَمَا نَقَمُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَنْ يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ.

وَ عاطفہ۔ مَا نافیہ۔ نَقَمُوا نَقَمٌ مصدر سے ماضی جمع مذکر غائب۔ مِنْهُمْ جار مجرور متعلق بہ نَقَمُوا۔ إِلَّا اداة حصر ان مصدریہ۔ يُؤْمِنُوا اِيْمَانٌ سے مضارع جمع مذکر غائب محذوف نون۔ بِاللَّهِ جار مجرور متعلق بہ يُؤْمِنُوا۔ الْعَزِيزُ عَزَّةٌ سے فعلیل مبالغہ کا صیغہ۔ الْحَمِيدُ حَمْدٌ سے فعلیل صفت مشبہ کا صیغہ۔ الْعَزِيزُ اور الْحَمِيدُ دونوں اللہ کی صفات ہیں (اور انہوں نے نہیں غصہ نکالا ان پر مگر یہ کہ وہ ایمان لائے اللہ پر جو غالب خوبیوں والا ہے یعنی ان کا اس کے علاوہ اور کوئی گناہ نہ تھا کہ وہ اللہ وحدہ لا شریک پر ایمان رکھتے تھے اور یہ بات مستحق عقوبت نہ تھی)

۹۔ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ.

الَّذِي اسم موصول۔ اللہ کی صفت یا هُوَ محذوف کی خبر۔ لَهُ جار مجرور متعلق بہ خبر مقدم۔ مُلْكٌ مبتدأ مؤخر مضاف۔ السَّمَوَاتِ مضاف الیہ۔ وَ عاطفہ۔ الْأَرْضِ کا عطف السَّمَوَاتِ پر ہے۔ وَاللَّهُ وَ عاطفہ اللہ مبتدأ۔ عَلَى حرف جر کُلُّ مجرور مضاف۔ شَيْءٌ مضاف الیہ جار مجرور متعلق بہ۔ شَهِيدٌ شَهَادَةٌ یا شُهُودٌ سے فعلیل بمعنی فاعل یا مفعول۔ خبر (اس عزیز

حمید اللہ پر جس کی بادشاہی آسمانوں اور زمین پر قائم ہے اور وہ اللہ ہر چیز پر مگر ان اور شاہد ہے)

۱۰۔ اِنَّ الَّذِیْنَ فَتَنُوا الْمُؤْمِنِیْنَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ لَمْ یَتُوبُوا فَلَهُمْ عَذَابٌ جَهَنَّمَ وَلَهُمْ عَذَابُ الْحَرِیْقِ.

ان مشبہ بالفعل، الَّذِیْنَ اسم موصول ان کا اسم۔ فَتَنُوا فِتْنَةٌ مصدر سے ماضی جمع مذکر غائب۔ الْمُؤْمِنِیْنَ جمع الْمُؤْمِنِیْنَ واحد مفعول بہ۔ وَعَاطِفٌ۔

الْمُؤْمِنَاتِ جمع الْمُؤْمِنَاتِ واحد کا عطف الْمُؤْمِنِیْنَ پر ہے۔ ثُمَّ حرف عطف۔ لَمْ یَتُوبُوا لَمْ حرف نفی قلب و جزم۔ یَتُوبُوا تَوْبَةٌ مصدر سے مضارع جمع

مذکر غائب مجزوم۔ فَلَهُمْ فَا استنافیہ۔ لَهُمْ جار مجرور، متعلق بہ خبر مقدم۔ عَذَابٌ مبتدا مؤخر مضاف، جَهَنَّمَ مضاف الیہ۔ وَعَاطِفٌ جار مجرور

متعلق بہ خبر۔ عَذَابٌ مبتدا مؤخر۔ الْحَرِیْقِ مضاف الیہ حَرْقٌ سے جس کے معنی جلانے کے ہیں فعیل بمعنی فاعل و مفعول (بے شک جن لوگوں نے

مؤمن مردوں اور مؤمن عورتوں کو اذیت پہنچائی پھر توبہ نہ کی پس ان کے لئے جہنم کا عذاب اور انکے لئے آگ کا جلادینے والا عذاب ہے

۱۱۔ اِنَّ الَّذِیْنَ اٰمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّٰلِحٰتِ لَهُمْ جَنَّتٌ تَجْرِیْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ ذٰلِكَ الْفَوْزُ الْكَبِیْرُ.

ان مشبہ بالفعل۔ الَّذِیْنَ اسم موصول اِنَّ کا اسم۔ اٰمَنُوا اِیْمَانٌ سے ماضی جمع مذکر غائب۔ وَعَمِلُوا عَمَلٌ سے ماضی جمع مذکر غائب۔

الصَّٰلِحٰتِ جمع الصَّٰلِحَةِ واحد مفعول بہ۔ لَهُمْ جار مجرور متعلق بہ خبر مقدم۔

جَنَّتْ جمع جَنَّةٌ واحد مبتدا مؤخر۔ تَجْرِي جُجْرِيَانٌ سے مضارع واحد مؤنث غائب۔ مِنْ تَحْتِهَا مِنْ حرف جر۔ تَحْتِ مجرور مضاف۔ هَا ضمير واحد مؤنث غائب مضاف الیه۔ اَلْأَنْهَارُ جمع نَهْرٌ واحد فاعل۔ ذَلِكَ اسم اشارہ مبتدا۔ الْفَوْزُ مبتدا محذوف هُوَ کی خبر۔ الْكَبِيرُ الْفَوْزُ کی صفت ”هُوَ الْفَوْزُ الْكَبِيرُ“ ذَلِكَ کی خبر (بے شک جو لوگ ایمان لائے اور عمل کئے اچھے ان کے لئے باغات ہیں جن کے نیچے نہریں بہ رہی ہوں گی یہ بہت بڑی کامیابی ہے)

۱۲۔ اِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ

اِنَّ مشبہ بالفعل۔ بَطْشَ اِنَّ کا اسم۔ سختی اور قوت کے ساتھ پکڑنے کو بَطْشَ کہتے ہیں۔ رَبِّكَ مضاف الیه۔ لَشَدِيدٌ لام تاکید شَدِيدٌ اِنَّ کی خبر (بے شک تیرے رب کی گرفت البتہ بہت سخت ہے)

۱۳۔ اِنَّهُ هُوَ يُبْدِيْ وَيُعِيْدُ

اِنَّ مشبہ بالفعل۔ هُوَ ضمير واحد مذکر غائب اِنَّ کا اسم۔ هُوَ اسم ضمير تاکید کے لئے۔ يُبْدِيْ اِبْدَاءٌ مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب (وہ ایجاد کرتا ہے) وَعَاظِفُهٗ يُعِيْدُ اِعَاذَةٌ مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب (وہ لوٹائے گا اور دوبارہ پیدا کرے گا) (بے شک وہ وہی ہے جو پہلی بار پیدا کرتا ہے اور پھر دوبارہ پیدا کرتا ہے)

۱۴۔ وَهُوَ الْغَفُوْرُ الْوَدُوْدُ

وَعاظِفُهٗ۔ هُوَ ضمير واحد مذکر غائب مبتدا الْغَفُوْرُ عَفُوْرَانٌ اور مَغْفُوْرَةٌ سے مبالغہ کا صیغہ خبر ثانی (اور وہ بہت زیادہ بخشنے والا بہت ہی مہربان اور محبت کرنے



(والا ہے)

۱۵۔ ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيدِ.

ذُو (صاحب، والا) یہ ان اسماء میں سے ہے جن کی حرکات واو، الف اور یا کی صورت میں آتی ہے (ذو، ذا، ذی) ذو مضاف - الْعَرْشِ مضاف الیه۔ الْمَجِيدِ الْعَرْشِ کی صفت ہے (وہ عرش بریں کا مالک ہے)

۱۶۔ فَعَالٌ لِّمَا يُرِيدُ.

فَعَالٌ ضَمِيحٌ مَبَالِغٌ، مبتدا محذوف ہو کی خبر۔ لِمَا لام حرف جر ما اسم موصول مجرور، جار مجرور متعلق بہ فَعَالٌ۔ يُرِيدُ، اِزَادَةٌ سے مضارع واحد مذکر غائب (وہ کر گزرنے والا ہے جو ارادہ کرتا ہے) یعنی وہ اپنے ارادہ پورا کرنے پر مکمل قدرت رکھتا ہے)

۱۷۔ هَلْ أَتَكَ حَدِيثُ الْجُنُودِ.

هَلْ حرف استفهام بمعنی 'فَدُ'، أَتَكَ، اِتْيَانٌ سے ماضی واحد مذکر غائب۔ كُ ضَمِيرٌ وَاحِدٌ مَذْكَرٌ حَاضِرٌ مَفْعُولٌ بِهِ مَقْدَمٌ۔ حَدِيثُ الْجُنُودِ جمع جُنُودٌ، وَاحِدٌ مضاف الیه۔ حَدِيثُ الْجُنُودِ فاعل (کیا تجھے لشکروں کی خبر پہنچی ہے)

۱۸۔ فِرْعَوْنَ وَثَمُودَ.

الْجُنُودِ سے بدل ثَمُودٌ حضرت صالح علیہ السلام کی قوم ہے قوم عاد کے بعد نافرمانی اور کفر کی وجہ سے تباہ ہوئی (فرعون اور ثمود کے لشکر زبردست قوت اطاعت کے مالک تھے وہ اللہ کے عذاب سے نہ بچ سکے تو انہیں کون

چائے گا)

۱۹۔ بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي تَكْذِيبٍ.

بل' حرف اضراب۔ الَّذِينَ اسم موصول مبتدا۔ كَفَرُوا' كُفْرًا سے  
ماضی جمع مذکر غائب۔ فِي تَكْذِيبٍ جار مجرور متعلق بہ خبر (بلکہ وہ لوگ  
جنہوں نے کفر اختیار کیا وہ حق کو جھٹلاتے رہیں گے)

۲۰۔ وَاللَّهُ مِنْ وَرَائِهِمْ مُحِيطٌ.

وَ عاطفہ۔ اللَّهُ مبتدا۔ مِنْ وَرَائِهِمْ' مِنْ حرف جر۔ وَرَاءَ مجرور  
مضاف۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیہ جار مجرور متعلق بہ خبر۔ مُحِيطٌ  
إِحْاطَةً سے اسم فاعل واحد مذکر خبر (اور اللہ ان کو پیچھے سے گھیرے ہوئے  
ہے)

۲۱۔ بَلْ هُوَ قُرْآنٌ مَجِيدٌ.

بَل' حرف اضراب۔ هُوَ ضمیر واحد مذکر غائب مبتدا۔ قُرْآنٌ مجید خبر  
بلکہ یہ قرآن مجید ہے)

۲۲۔ فِي لُوحٍ مَحْفُوظٍ.

فِي حرف جر۔ لُوحٌ مجرور' جار مجرور متعلق بہ مَحْفُوظٌ' مَحْفُوظٌ  
حِفْظٌ سے اسم فاعل واحد مذکر لُوح کی صفت (اور یہ قرآن مجید لوح محفوظ  
میں ہے یعنی یہ قرآن مجید جس کی وہ تکذیب کرتے ہیں یہ ایک عظیم کتاب  
ہے جو اللہ کے پاس لوح محفوظ میں موجود ہے۔ جو ہر قسم کی کمی بیشی سے محفوظ  
ہے۔

قسم ہے برجوں والے آسمان کی (۱) اور اس دن کا جس کا وعدہ کیا گیا ہے (۲) اور قسم ہے حاضر ہونے والے دن کی اور اس دن جس میں لوگ حاضر ہوتے ہیں۔ کہ خندق والے ہلاک ہوئے (۳) کہ جس دن ایندھن والی آگ تھی (۴) وہ اس آگ کے قریب بیٹھے ہوئے تھے (۵) اور جو کچھ وہ مسلمانوں کے ساتھ کر رہے تھے اسے دیکھ بھی رہے تھے (۶) اور ان خندق والوں کی دشمنی مسلمانوں سے محض اس بناء پر تھی کہ وہ اس اللہ پر ایمان لے آئے تھے جو زبردست اور ستودہ صفات ہے (۷) جو آسمانوں اور زمین کی سلطنت کا مالک ہے اور ہر چیز پر مطلع ہے (۸) جن لوگوں نے مؤمن مردوں اور عورتوں پر ظلم ڈھائے اور پھر اس سے تائب نہ ہوئے یقیناً ان کے لئے جہنم کا عذاب ہے اور ان کے لئے جلائے جانے والا عذاب ہے (۹) اور جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے تو ان کے لئے باغات ہیں جن کے نیچے نہریں بہ رہی ہوں گی یہ بہت بڑی کامیابی ہے (۱۰) بے شک تیرے رب کی گرفت بہت ہی سخت ہے (۱۱) وہی پہلی بار پیدا کرتا ہے اور وہی دوبارہ پیدا کرے گا (۱۲) اور وہ جتنے والا اور محبت کرنے والا ہے (۱۳) عرش کا مالک ہے اور بزرگ و برتر ہے (۱۴) جو کچھ چاہتا ہے کر ڈالنے والا ہے (۱۵) کیا آپ کو لشکروں کا واقعہ پہنچا ہے (یعنی) (۱۶) فرعون و ثمود کا (۱۷) بلکہ جن لوگوں نے کفر کیا وہ جھٹلانے میں لگے ہوئے ہیں (۱۸) اور اللہ تعالیٰ نے انہیں ہر طرف سے گھیر رکھا ہے (۱۹) حقیقت یہ ہے کہ یہ ایک باعظمت قرآن ہے (۲۰) جو لوح محفوظ میں لکھا ہوا ہے (۲۱)

رُكوعها ۱

(۸۶) . سُورَةُ الطَّارِقِ مَكِّيَّةٌ (۳۶)

آياتها ۵

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

# الطَّارِقِ

سُورَةُ الطَّارِقِ مکی سورت ہے اور اس کی سترہ آیات ہیں اس سورت کا مرکزی مضمون عقیدہ بعث و نشور ہے جس میں بتایا کہ جو قادر مطلق انسان کو عدم محض سے عالم وجود میں لاتا ہے وہ موت کے بعد اس کے اعادہ پر بھی قادر ہے

وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ (۱) سے اِنْ كُلُّ نَفْسٍ لَّمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ (۳) میں روشن ستاروں والے آسمان کی قسم کھا کر بتایا ہے کہ ہر انسان کے ساتھ ایک نگران فرشتہ معین ہے (فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ مِمَّ خُلِقَ) (۵) سے اِنَّهُ عَلِيٌّ رُّجِعُهُ لِقَادِرٌ (۸) میں مرنے کے بعد دوبارہ زندہ ہونے پر دلائل و براہین کا میان ہے يَوْمَ تُبْلَى السَّرَابِ . فَمَا لَهُ مِنْ قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ (۹-۱۰) میں آخرت کا میان ہے کہ اس دن انسان کا کوئی ناصر اور مددگار نہ ہوگا۔ وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجْعِ (۱۱) سے آخرت سورت فَمَهْلِكُ الْكٰفِرُوْنَ اَمْهَلُهُمْ رُوْبِدًا (۱۷) میں قرآن مجید کی عظمت اور لوگوں کے لئے اس کا حجة اللہ بالغہ ہونے اور کفار کے لئے عذاب الیم کا ذکر ہے۔

(ترجمہ)

(۸۶) سُورَةُ الطَّارِقِ مَكِّيَّةٌ (۳۶)

(آیتوں کی تعداد)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ ۝ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الطَّارِقُ ۝ النَّجْمُ

الثَّاقِبُ ۝ إِنَّ كُلَّ نَفْسٍ لَّمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ ۝ فليَنْظُرِ

الْإِنْسَانُ مِمَّ خُلِقَ ۝ خُلِقَ مِنْ مَّاءٍ دَافِقٍ ۝ يَخْرُجُ مِنْ

بَيْنِ الصُّلْبِ وَالتَّرَائِبِ ۝ إِنَّهُ عَلَى رَجْعِهِ لَقَادِرٌ ۝

يَوْمَ تُبْلَى السَّرَائِرُ ۝ فَمَا لَهُ مِنْ قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ ۝ وَالسَّمَاءِ

ذَاتِ الرَّجْعِ ۝ وَالْأَرْضِ ذَاتِ الصَّدْعِ ۝ إِنَّهُ لَقَوْلٌ

فَصْلٌ ۝ وَمَا هُوَ بِالْهَزْلِ ۝ إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا ۝

وَأَكِيدُ كَيْدًا ۝ فَمَهْلِكُ الْكَافِرِينَ أَهْمِلُهُمْ رُويدًا ۝

”وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ“ آیت (۱) سے ”فَمَهْلِكُ الْكَافِرِينَ أَهْمِلُهُمْ رُويدًا“  
(۱۷) آخر سورت تک

وَالسَّمَاءِ قسم ہے آسمان کی	وَالطَّارِقِ (۱) اور قسم ہے رات کو آنوالے کی	وَمَا أَدْرَاكَ اور کیا خبر تجھے کیا ہے طارق (۲)	مَا الطَّارِقُ (۲) کیا ہے طارق
النَّجْمِ وہ ایک تارا ہے	الْقَائِبِ (۳) چمکتا ہوا	إِنْ كُلُّ نَفْسٍ نہیں ہے کوئی جان گمراہ اس پر لَمَّا عَلَيهَا	لَمَّا عَلَيهَا گمراہ اس پر
حَافِظًا (۴) ایک حفاظت کرنے والا	فَلْيَنْظُرِ پس چلے کہ دیکھے	الْإِنْسَانَ آدمی	مِمَّ کہ کس چیز سے
خُلِقَ (۵) پیدا کیا گیا ہے	خُلِقَ وہ پیدا کیا گیا ہے	مِنْ مَّاءٍ پانی سے	ذَاقِي (۶) جو اچھلنے والا ہے
يَخْرُجُ جو نکلتا ہے	مِنْ بَيْنِ الصُّلْبِ درمیان پشت	وَالرَّأْبِ (۷) لوہینے کی ہڈیوں سے	إِنَّهُ یقیناً وہ
عَلَى اوپر	رَجَعَهُ دوبارہ پیدا کرنے پر	لِقَادِرٍ (۸) قادر ہے	يَوْمَ جس دن
تُبْنَى آزمائی جائیگی	السَّرَّابِ (۹) پوشیدہ باتیں	فَمَا پس نہ ہوگی	لَهُ واسطے اس کے
مِنْ قُوَّةٍ کوئی قوت	وَلَا اور نہ کوئی	نَاصِرٍ (۱۰) مددگار	وَالسَّمَاءِ اور قسم ہے آسمان

الجزء الثلاثون ۹۲۵ سورة الطارق

ذَاتِ الرَّجْعِ (۱۱)	وَالْأَرْضِ	ذَاتِ الصَّدْعِ (۱۲)	إِنَّهُ
پٹھ والے کی	اور زمین	پھٹنے والی کی	یقیناً یہ ہے
لَقَوْلٍ	فَصَلِّ (۱۳)	وَمَا هُوَ	بِالْهَزَلِ (۱۴)
البتبات	فیصلہ کرنیوالی	اور نہیں ہے وہ	شہود مہات
أَنَّهُمْ	يَكِيدُونَ	كَيْدًا (۱۵)	وَأَكِيدُ
یقیناً وہ	چالیں چلتے ہیں	مکر سے	اور میں بھی چال چلتا ہوں
كَيْدًا (۱۶)	فَمَهْلٍ	الْكَافِرِينَ	أَمْهَلُهُمْ
ان کو زیر کرنے کی	پس ڈھیل دے	کافروں کو	میں بھی ڈھیل دیتا ہوں
رُؤْيَدًا (۱۷)			
ان کو تھوڑی سے			

آسمان اور رات کے وقت آنے والے کی قسم (۱) اور تم کو کیا معلوم کہ رات کے وقت آنے والا کیا ہے (۲) وہ تارا ہے چمکنے والا (۳) کہ کوئی تنفس نہیں جس پر نگہبان مقرر نہیں (۴) تو انسان کو دیکھنا چاہئے کہ وہ کاہے سے پیدا ہوا ہے (۵) وہ اچھلتے ہوئے پانی سے پیدا کیا گیا ہے (۶) جو پیٹھ اور سینے کے بیچ میں سے نکلتا ہے (۷) بے شک اللہ اس کے اعادے (یعنی پھر پیدا کرنے) پر بھی قادر ہے (۸) جس دن دلوں کے بھید جانچے جائیں گے (۹) تو انسان کی کچھ پیش نہ چل سکے گی اور نہ کوئی اس کا مددگار ہوگا (۱۰) آسمان کی قسم جو مہینہ برساتا ہے (۱۱) اور زمین کی قسم جو پھٹ جاتی ہے (۱۲) کہ یہ کلام (حق کو باطل سے) جدا کرنے والا ہے (۱۳) اور یہودہ بات نہیں (۱۴) یہ لوگ تو اپنی تدبیروں میں لگے ہوئے ہیں (۱۵) اور ہم اپنی تدبیر کر رہے ہیں (۱۶) تو تم کافروں کو بس چند روز کی مہلت دو (۱۷)

## تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

۱۔ وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ.

و قسم کے لئے، حرف جر۔ السَّمَاءِ مقسم بہ مجرور، جار مجرور متعلق بہ فعل محذوف اقسام ”او ا حلف“۔ وَعَاطِفَ۔ الطَّارِقِ، طَرْقٌ سے اسم فاعل جس کے معنی اس زور سے نگر مارنے کے ہیں کہ اس کی آواز سنائی دینے لگے۔



اسی سے مطرقة یعنی ہتھوڑا اور طریق بمعنی راستہ کے ہیں کہ چلنے والے اسے  
 روندتے ہیں، پھر رات کو ظاہر ہونے اور۔ چلنے والے کے معنی کے لئے اسے  
 مختص کر دیا گیا یہاں الطَّارِقِ سے رات کو ظاہر ہونے والا ستارہ مراد ہے (قسم  
 ہے آسمان کی اور رات کو چمکنے والے ستارے کی)

۲۔ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الطَّارِقُ.

و عاطفہ۔ ما اسم استفہام۔ اَدْرَاكَ، اَدْرَاءُ سے جس کے معنی واقف  
 کرنے اور بتانے کے ہیں، ماضی واحد مذکر غائب۔ كَ ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مَا  
 اسم استفہام۔ الطَّارِقُ (اور تم کیا سمجھے کہ کیا ہے رات کو ظاہر ہونے والا)  
 ۳۔ النَّجْمُ النَّاقِبُ.

النَّجْمُ الطَّارِقُ سے بدل ہے یا الطَّارِقُ کی صفت یا مبتدا محذوف ہُوَ  
 کی خبر۔ النَّاقِبُ، نَقُوبٌ سے جس معنی آگ کے روشن ہونے کے ہیں اسم  
 فاعل واحد مذکر (وہ ایک روشن ستارہ ہے)

۴۔ اِنْ كُلُّ نَفْسٍ لَّمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ.

اِنْ نَافِيہ۔ كُلُّ مبتدا مضاف نَفْسٍ مضاف الیہ۔ لَّمَّا استفہامیہ بمعنی  
 الا۔ عَلَيْهَا جار مجرور متعلق بہ خبر۔ حَافِظٌ خبر کوئی نفس ایسا نہیں کہ اس  
 کے (اعمال) کا نگران (فرشتہ) نہ ہو، یہ ترجمہ لَمَّا نافیہ کی صورت میں ہے لَمَّا  
 استفہامیہ کی صورت میں ہوگا کوئی نفس نہیں مگر اس پر نگران (فرشتہ) مامور  
 ہے، ستاروں کی قسم کھا کر بتایا کہ ہر تنفس پر کوئی نہ کوئی نگران فرشتہ مقرر ہے  
 جو اس کے اعمال و افعال کی نگرانی کرتا ہے۔

۵۔ فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ مِمَّ خُلِقَ.

فَا حرف عطف یا حرف استناف لام امر۔ يَنْظُرُ سے مضارع واحد مذکر غائب مجزوم۔ الْإِنْسَانُ فاعل۔ مِمَّ (مِنْ مَّا) سے مرکب ہے مِنْ حرف جر۔ مَّا استفہام مجرور، جار مجرور متعلق بہ۔ خُلِقَ خَلْقٌ سے ماضی مجہول واحد مذکر غائب (پس انسان کو چاہئے کہ وہ دیکھے کہ وہ کس چیز سے پیدا کیا گیا ہے)۔ خُلِقَ مِنْ مَّاءٍ دَافِقٍ.

خُلِقَ خَلْقٌ سے ماضی مجہول واحد مذکر غائب۔ مِنْ حرف جر۔ مَّاءٍ مجرور، جار مجرور متعلق بہ خُلِقَ۔ دَافِقٍ دَفِقٌ سے جس کے معنی اچھل کر بہنے کے ہیں اسم فاعل واحد مذکر۔ مَّاءٍ کی صفت (وہ پیدا کیا گیا ہے اچھل کر نکلنے والے پانی سے)

۷۔ يَخْرُجُ مِنْ بَيْنِ الصُّلْبِ وَالتَّرَائِبِ.

يَخْرُجُ خُرُوجٌ سے مضارع واحد مذکر غائب۔ مِنْ بَيْنِ الصُّلْبِ مِنْ حرف جر بَيْنِ مجرور مضاف۔ الصُّلْبِ مضاف الیہ متعلق بہ يَخْرُجُ. وَ عاطفہ۔ التَّرَائِبِ تَرْبَةٌ کی جمع (سینہ کی پسلی چھاتی کی ہڈی) التَّرَائِبِ کا عطف الصُّلْبِ پر ہے (جو نکلتا ہے پشت اور پسلیوں کے درمیان سے)

۸۔ إِنَّهُ عَلَىٰ رَجْعِهِ لَقَادِرٌ.

إِنَّ مشبہ بالفعل۔ ه ضمیر واحد مذکر غائب۔ إِنَّ کا اسم۔ عَلَىٰ رَجْعِهِ عَلَىٰ حرف جر۔ رَجْعِ مجرور مضاف۔ ه ضمیر واحد مذکر غائب مضاف الیہ جار مجرور متعلق بہ خبر۔ لَقَادِرٌ ان کی خبر (بے شک وہ اس کو لوٹا سکتے پر قدرت

رکتا ہے) انسان کو اس کی تخلیق پر توجہ دلا کر بتایا ہے جو خدا اس طرح انسان کی تخلیق کر سکتا ہے وہ اسے دوبارہ پیدا کرنے پر بھی ضرور قادر ہے۔

۹۔ یَوْمَ تُبْلَى السَّرَائِرُ.

یَوْمَ ظَرْفِ زَمَانٍ۔ تَبْلَى، بَلَاءٌ سے مضارع مجہول واحد مؤنث غائب۔ السَّرَائِرُ، سِرِّيَّة کی جمع (اس دن پوشیدہ باتیں آزمائی جائیں گی)۔

۱۰۔ فَمَا لَهُ مِنْ قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ.

فَا عَاطِفٌ۔ مَا نَافِيَةٌ۔ لَهُ جَارٌ مَجْرُورٌ مُتَعَلِّقٌ بِهِ خَبْرٌ مُقَدَّمٌ۔ مِنْ قُوَّةٍ جَارٌ مَجْرُورٌ مُتَعَلِّقٌ بِهِ خَبْرٌ مُبْتَدَأٌ مُؤَخَّرٌ۔ وَ عَاطِفٌ۔ لَآ نَافِيَةٌ۔ نَاصِرٌ، نَصْرٌ سے اسمِ فاعل (پس اس کے لئے نہ کوئی قوت ہوگی اور نہ کوئی مددگار ہوگا)۔

۱۱۔ وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجْعِ.

وَقِسْمٌ كَلِمَةٌ۔ السَّمَاءِ مَقْسَمٌ بِهِ۔ ذَاتِ مَضَافٌ۔ الرَّجْعِ مَضَافٌ۔

الیہ۔ ذَاتِ الرَّجْعِ، السَّمَاءِ کی صفت ہے 'رَجْعٌ' رَجْعٌ یُرْجَعُ کا مصدر ہے جس کے معنی پھر آنے اور لوٹنے کے ہیں 'وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجْعِ' کا ترجمہ شاہ عبد القادر رحمہ اللہ تعالیٰ نے چکر مارنے والا کیا ہے۔ لیکن اکثر مفسرین نے الرَّجْعِ کے معنی بارش کے لکھے ہیں 'قَاضِي بِيضَاوِي رَحْمَةُ اللّٰهِ تَعَالٰی نَعْنِي الرَّجْعِ بِمَعْنَى بَارَشِ كِي دَوُو جَمِيں لَكْهِي هِيں :-

۱۔ "لَاِنَّ اللّٰهَ يَرْجِعُهُ وَفَقْنَا فَوْقْنَا" (اس کے لئے اللہ تعالیٰ وقتاً فوقتاً بارش کو لوٹاتا رہتا ہے)

۲۔ "اَوَلَمَّا قِيلَ مِنْ اِن السَّحَابِ يَحْمِلُ الْمَاءَ مِنَ الْبَحَارِ ثُمَّ يَرْجِعُ

الہی الارض“ (یا اس لئے کہ اہر سمندروں سے پانی لا دیتا ہے اور پھر  
زمین کی طرف لوٹا دیتا ہے

حضرت عبداللہ بن عباس رضی اللہ عنہما سے بھی روایت ہے کہ  
”رجع کے معنی بارش کے ہیں (قسم ہے آسمان کی جو بارش لانے والا ہے یا چکر  
لگانے والا ہے) بارش بار بار پلٹ کر آتی ہے پھر بھاپ بن کر اوپر چلی جاتی ہے اور  
دوبارہ آکر برستی ہے اسی مابہ پر آسمان کو ذات الرجوع کہا گیا ہے۔

۱۲۔ وَالْأَرْضِ ذَاتِ الصَّدْعِ.

و قسم کے لئے۔ الْأَرْضِ مقسم بہ۔ ذَاتِ الصَّدْعِ الْأَرْضِ کی  
صفت ہے۔ الصَّدْعُ صَدَعٌ يَصْدَعُ کا مصدر ہے جس کے معنی پھٹنے اور شک  
ہونے کے ہیں۔

۱۳۔ إِنَّهُ لَقَوْلٌ فَضْلٌ.

إِنَّ مشبہ بالفعل۔ ہ ضمیر واحد مذکر غائب، إِنَّ کا اسم۔ لَقَوْلٌ لام تاکید  
قَوْلٌ إِنَّ کی خبر۔ فَضْلٌ قَوْلٌ کی صفت ہے، یہ ایک قول فیصل ہے یعنی یہ  
قرآن حق و باطل کے درمیان ایک قول فیصل اور دو ٹوک فیصلہ ہے۔

۱۴۔ وَمَا هُوَ بِالْهَزْلِ.

وَ عاطفہ۔ مَا نافیہ بمنزلة كَيْسٍ۔ هُوَ ضمیر واحد مذکر غائب مَا کا اسم۔  
بِالْهَزْلِ بِا حرف جر زائد۔ الْهَزْلُ اسم مجرور لفظاً منصوب محلاً مَا کی خبر (اور  
نہیں کوئی ہنسی مذاق یعنی لہو و باطل سے بالکل خالی ہے)

۱۵۔ إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا.

ان مشبہ بالفعل۔ ہُم ضمیر جمع مذکر غائب ان کا اسم۔ یَکِيدُونَ کِيدٌ سے مضارع جمع مذکر غائب کِيدًا مفعول مطلق (کِيدٌ کے معنی خفیہ تدبیر کے ہیں) یعنی کفار مکہ ایک خفیہ تدبیر سے کام لے رہے ہیں۔

۱۶۔ وَ اَکِيدُ کِيدًا۔

وَ عاطفہ۔ اَکِيدُ کِيدٌ سے مضارع واحد متکلم۔ کِيدًا مفعول مطلق (اور میں بھی ان کی چال کا توڑ کر رہا ہوں یعنی ڈھیل دی جا رہی ہے اور اس ڈھیل کو وہ اپنی کامیابی سمجھ رہے ہیں۔ حالانکہ اس طرح اللہ چاہتے ہیں کہ ان کا کوئی عذر باقی نہ رہے۔

۱۷۔ فَ مَهِّلِ الْکَافِرِينَ اَمِهْلَهُمْ رُوَيْدًا۔

فَا استنافیہ۔ مَهِّلِ مَهْلٌ مصدر سے امر واحد مذکر حاضر۔ الْکَافِرِينَ مفعول بہ۔ اَمِهْلَهُمْ اَمِهْلٌ مصدر سے جس کے معنی مہلت دینے کے ہیں، امر واحد مذکر حاضر۔ ہُم ضمیر جمع مذکر غائب مفعول بہ۔ رُوَيْدًا اسم فعل یہ اصل میں اِرْوَادٌ ہے، رُوَيْدًا اِرْوَادٌ کی تصغیر ہے۔ رُوَيْدًا کے معنی مہلت دینے اور ٹھہرنے کے ہیں (پس مہلت دے کافروں کو اور ان کو تھوڑی دیر کے لئے چھوڑ دے) رسول اللہ ﷺ کو حکم دیا گیا ہے کہ آپ ﷺ ان پر نزول عذاب کے لئے جلدی نہ کریں بلکہ آخر انہیں عذاب الہی سے دوچار ہونا ہی پڑے گا۔

قسم ہے آسمان کی اور رات کو ظاہر ہونے والے کی (۱) آپ ﷺ کو معلوم ہے کہ وہ رات کو ظاہر ہونے والا کیا ہے (۲) وہ روشن تارا ہے (۳)

کوئی جان ایسی نہیں جس پر نگہبان مقرر نہ ہو (۴) پھر انسان کو غور کرنا چاہئے کہ وہ کس چیز سے بنایا گیا ہے (۵) وہ ایک اچھلتے ہوئے پانی سے بنایا گیا ہے (۶) جو پیٹھ اور سینے کی ہڈیوں کے درمیان سے نکلتا ہے (۷) یقیناً وہ ان کے دوبارہ زندہ کرنے پر قادر ہے (۸) جس روز کہ تمام بھید آشکارا ہوں گے اور اس کی جانچ پڑتال ہوگی (۹) اس دن انسان کے پاس نہ خود اپنا کوئی زور ہوگا اور نہ کوئی مدد کرنے والا ہوگا (۱۰) قسم ہے بارش برسانے والے آسمان کی (۱۱) اور (نباتات اگتے وقت) پھٹ جانے والی زمین کی (۱۲) بے شک یہ قرآن ایک قول فصیل ہے تمام اختلاف و اعمال کے لئے (۱۳) وہ کوئی بے معنی اور فضول بات نہیں (۱۴) یہ لوگ اپنا داؤ کر رہے تھے (۱۵) اور ہم اپنا داؤ کھیل رہے ہیں (۱۶) پس منکروں کو مہلت لینے دو زیادہ نہیں تھوڑی سی (۱۷)

رُكُوعًا

(۸۷) سُورَةُ الْأَعْلَى مَكِّيَّةٌ (۸)

آيَاتُهَا ۳

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

# الْأَعْلَى

سُورَةُ الْأَعْلَى مکی سورت ہے اور اس کی انیس آیات ہیں اس میں مندرجہ ذیل امور کا ذکر ہے۔

۱۔ اللہ تبارک تعالیٰ کی قدرت کاملہ اور اوصاف جامع کا بیان

۲۔ وحی اور قرآن اور اس کا آسانی حفظ

۳۔ اہل سعادت و ایمان کے لئے مَوْعِظَةُ الْحَسَنَةِ

سَبِّحِ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى (۱) سے فَجَعَلَهُ غُثَاءً أَخْوَى (۵)

میں اللہ تعالیٰ کی تسبیح کی ہدایت اور بندوں پر رحمت کے لئے نباتات کی

پیدائش سُنْفِرُنْكَ فَلَا تَنْسَى (۶) سے وَنُيَسِّرُكَ لِلْيُسْرَى (۸) میں وحی کی

حفاظت اور اس کے یاد کرنے کے لئے آسانی کا ذکر ہے فَذَكِّرْ إِنْ نَفَعَتِ

الذِّكْرَى (۹) سے قُمْ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَى (۱۳) میں تذکیر بالقرآن کا

حکم دیا گیا قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَزَكَّى (۱۳) وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ وَأَبْقَى (۱۷) میں بتایا کہ

گناہوں سے نفس کو پاک رکھنا ہی بہت بڑی کامیابی ہے۔

ذکرہا (۱)

(۸۷) سُورَةُ الْأَعْلَىٰ مَكِّيَّةٌ (۸)

(۱۱)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبِّحْ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَىٰ ۝ الَّذِي خَلَقَ فَسَوَّىٰ ۝ وَالَّذِي

قَدَرَفَهْدَىٰ ۝ وَالَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَىٰ ۝ فَجَعَلَهُ غُثَاءً

أَخْوَىٰ ۝ سُنُقِرُكَ فَلَآ تُنْسَىٰ ۝ إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ مِرَاتَهُ

يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا يَخْفَىٰ ۝ وَيُخْفَىٰ ۝ وَيُنِيرُكَ لِلْيُسْرَىٰ ۝ فَذَكِّرْ

إِنْ نَفَعَتِ الذِّكْرَىٰ ۝ سَيِّدَا كَرَمٍ يَخْشَىٰ ۝ وَ

يَتَجَنَّبُهَا الْأَشْقَىٰ ۝ الَّذِي يَصْلَى النَّارَ الْكُبْرَىٰ ۝ ثُمَّ

لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَخْيَىٰ ۝ قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَزَكَّىٰ ۝ وَ

ذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّىٰ ۝ بَلْ تُؤَثِّرُونَ الْحَيَوَةَ الدُّنْيَا ۝

وَالْآخِرَةَ خَيْرٌ وَأَبْغَىٰ ۝ إِنَّ هَذَا لَفِي الصُّحُفِ الْأُولَىٰ ۝

صُحُفِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ ۝

”سَبِّحْ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَىٰ“ آیت (۱) سے ”صُحُفِ إِبْرَاهِيمَ  
وَمُوسَىٰ“ (۱۹) آخر سورت تک



سَبَّحَ	اسْمَ	رَبِّكَ الْأَعْلَى (۱)	الَّذِي
پاکی بیان کر	نام کی	اپنے رب اعلیٰ کے	وہ جس نے
خَلَقَ	فَسَوَّى (۲)	وَالَّذِي	قَدَّرَ
پیدا کیا	پھر درست کر دیا	اور وہ جس نے	تقدیر بتائی
فَهَدَى (۳)	وَالَّذِي	أَخْرَجَ	الْمَرْعَى (۴)
پھر راستہ بتایا	اور وہ جس نے	نکالا	چارہ
فَجَعَلَهُ	عُقَاةً	أَخْوَى (۵)	سَنَقَرْتُكَ
پھر کر دیا اسے	کوڑا	سیاہ	قریب ہے کہ ہم پڑھائیں گے تجھ کو
فَلَا	تَنَسَى (۶)	إِلَّا	مَا شَاءَ اللَّهُ
پھر نہیں	بھولے گا تو	مگر	جو اللہ چاہے
إِنَّهُ	يَعْلَمُ	الْجَهْرَ	وَمَا
یقیناً وہ	جانتا ہے	ظاہر کو	اور اس کو جو
يَخْفَى (۷)	وَيُسِّرُكَ	لِلْيُسْرَى (۸)	فَذَكِّرْ
پوشیدہ ہے	اور آسان کر دیں	آسان	پس نصیحت کر
	گے ہم تمہارے لئے		

مَنْ يَخْشَى (۱۰)	سَيَذَكَّرُ عنقریب نصیحت قبول کرے گا	الذَّكْرَى (۹)	إِنْ نَفَعَتْ اگر فائدہ کرے
جو اللہ سے ڈرتا ہے		نصیحت کرنا	
يَصَلِّي	الَّذِي	الْأَشْقَى (۱۱)	وَيَتَّخِبُهَا اور پھلتوسی کریگا اس سے
داخل ہوگا	جو	وہ جو سخت بد بخت ہے	
وَلَا يَحْصِي (۱۱)	ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا	الْكُبْرَى (۱۲)	النَّارَ
اور نہ جے گا	پھر نہ مرے گا وہاں	بڑی میں	آگ

وَذَكَرَ	مَنْ تَزَكَّى (۱۳)	أَفْلَحَ	قَدْ
اور یاد کیا	جو پاک باز ہوا	فلاح پائی اس نے	تحقیق
تُؤْتِرُونَ	بَلْ	فَصَلَّى (۱۵)	اسْمَ رَبِّهِ
تم ترجیح دیتے ہو	بلکہ	پھر نماز پڑھی	اپنے رب کے نام کو
خَيْرٌ	وَالْآخِرَةُ	الدُّنْيَا	الْحَيَاةَ
بہتر ہے	اور آخرت	دنیا کی	زندگی کو
الصُّحُفِ الْأُولَى (۱۸)	لَفِي	إِنَّ هَذَا	وَأَبْقَى (۱۷)
پہلے صحیفوں کے	البتہ	بے شک یہ ہے	اور باقی رہنے والی ہے

صُحُفِ	اِبْرَاهِيْمَ	وَمُوسَى (۱۹)
صحیفوں میں	ابراہیم	اور موسیٰ کے

(۱) اپنے پروردگار جلیل الشان کے نام کی تسبیح کرو (۱)  
 جس نے انسان کو بنایا پھر (اس کے اعضاء کو) درست کیا (۲) اور جس نے اس  
 کا اندازہ ٹھہرایا پھر اس کو رستہ بتایا (۳) اور جس نے چارہ اگایا (۴) پھر اس کو  
 سیاہ رنگ کا کوڑا کر دیا (۵) پھر تمہیں پڑھائیں گے کہ تم فراموش نہ کرو  
 گے (۶) مگر جو اللہ چاہے وہ کھلی بات کو بھی جانتا ہے اور چھپی کو بھی (۷) ہم تم  
 کو آسان طریقے کی توفیق دیں گے (۸) سو جہاں تک نصیحت کے نافع ہونے  
 کی امید ہو کرتے رہو (۹) جو خوف رکھتا ہے وہ تو نصیحت پکڑے گا (۱۰) اور  
 (بے خوف) بد بخت پہلو تھی کرے گا (۱۱) جو قیامت کو بڑی تیز آگ میں داخل  
 ہوگا (۱۲) پھر وہاں نہ مرے گا اور نہ جنے گا (۱۳) بے شک وہ مراد کو پہنچ  
 گیا جو پاک ہوا (۱۴) اور اپنے پروردگار کا ذکر کرتا رہا اور نماز پڑھتا رہا (۱۵) مگر  
 تم تو دنیا کی زندگی کو اختیار کرتے ہو (۱۶) حالانکہ آخرت بہت بہتر اور پائندہ تر  
 ہے (۱۷) یہی بات پہلے صحیفوں میں مرقوم ہے (۱۸) یعنی ابراہیم اور موسیٰ  
 کے صحیفوں میں (۱۹)

## تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

۱۔ سَبَّحَ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَىٰ.

سَبَّحَ تَسْبِيحٌ سے امر واحد مذکر حاضر (تو پاکی بیان کر) اسم مضاف۔  
رَبِّكَ مضاف الیہ اسم رَبِّكَ مفعول بہ۔ الْأَعْلَىٰ، عَلَوٌ سے الفعل التخصیص رَبِّ  
کی نعت (تو تسبیح کر اپنے برتر و بلند رب کے نام کی) حدیث میں ہے کہ جب  
رسول اللہ ﷺ نے یہ آیت پڑھی تو سَبَّحَانَ رَبِّي الْأَعْلَىٰ کہا، غفلت سے بچنے  
کے لئے اللہ کا ذکر اور اس کی تسبیح ضروری ہے، سُورَةُ مَزْمَل میں فرمایا: اِنَّ  
لَكَ فِي النَّهَارِ سَبْحًا طَوِيلًا تاکہ کوئی لمحہ اس کی یاد سے غفلت میں نہ  
گزرے۔

۲۔ الَّذِي خَلَقَ فَسَوَّىٰ.

الَّذِي اسم موصول۔ رَبِّكَ کی صفت ثانیہ یا بدل۔ خَلَقَ، خَلْقٌ سے ماضی  
واحد مذکر غائب۔ فَسَوَّىٰ فَا عَاطِفَةٌ تَسْوِيَةٌ سے ماضی واحد مذکر غائب (وہ رب  
جس نے مخلوق کو پیدا کیا اور اسے احسن صورت میں ہموار اور درست کیا)

۳۔ وَالَّذِي قَدَّرَ فَهَدَىٰ.

وَ عَاطِفَةٌ۔ الَّذِي اسم موصول۔ قَدَّرَ، تَقْدِيرٌ، مصدر سے ماضی واحد  
مذکر غائب (اندازہ کیا) فَهَدَىٰ فَا عَاطِفَةٌ هَدَىٰ، هَدَايَةٌ سے ماضی واحد  
مذکر غائب (پس ہدایت بخشی) ای قدر لکل مخلوق و حیوان ما یصلحہ  
یعنی ہر مخلوق کے لئے ایک اندازہ مقرر کیا اور اس کی راہنمائی کی) یعنی انسان

کو عقل و شعور عطا فرمایا تاکہ وہ اپنے لئے فلاح و بہود کے وسائل مہیا کر سکے  
۳۔ وَالَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَىٰ.

وَعَاطَفَهُ۔ الَّذِي اسم موصول۔ أَخْرَجَ، أَخْرَاجُ مصدر سے ماضی واحد  
مذکر غائب۔ الْمَرْعَىٰ رَعَىٰ سے ظرف مکاں چراگاہ جانوروں اور انسان کی  
خوراک چارہ وغیرہ مفعول بہ (اور وہ پروردگار کہ جس نے زمین سے چارہ اگایا۔  
۵۔ فَجَعَلَهُ غُثَاءً أَحْوَىٰ.

فَاعَاطَفَهُ۔ جَعَلَهُ جَعَلَ سے ماضی واحد مذکر غائب۔ هُ ضمیر واحد مذکر  
غائب مفعول بہ اول۔ "غُثَاءً غُثَاءً يَغْثُوا غُثُوًّا" (کوڑا کرکٹ۔ جھاگ) مفعول  
بہ ثانی۔ أَحْوَىٰ حَوَىٰ سے ماخوذ ایسی سیاہی جو سبزی مائل ہو۔ احویٰ غشاء کی  
صفت (پس بنایا اسکو کوڑا کرکٹ سبزی مائل سیاہ)  
۶۔ سَنُقْرِئُكَ فَلَا تَنْسَىٰ.

سین حرف استقبال۔ نُقْرِئُكَ اِقْرَأْ مصدر سے مضارع جمع متکلم۔ كُ  
ضمیر واحد مذکر حاضر مفعول بہ۔ فَلَا، فَا عَاطَفَهُ۔ لَا نَافِيَهُ۔ تَنْسَىٰ، نَسِيَانٌ سے  
مضارع واحد مذکر حاضر (اے محمد ﷺ) عنقریب ہم تمہیں یہ قرآن پڑھائیں  
گے، پس تم نہیں بھولو گے)

۷۔ اِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ اِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا يَخْفَىٰ.  
اِلَّا اداة استثناء۔ مَا اسم موصول بمعنی الَّذِي. شَاءَ مَشِيئَةٌ مصدر سے  
ماضی واحد مذکر غائب۔ اللَّهُ فاعل (مگر جو اللہ چاہے گا) اِنَّهُ، اِنَّ مشبہ بالفعل۔ هُ  
ضمیر واحد مذکر غائب اِنَّ کا اسم يَعْلَمُ، عَلِمَ سے مضارع واحد مذکر غائب۔

الْجَهْرَ مَفْعُولٌ بِهِ - وَعَاطِفٌ - مَا اسْمٌ مُوصُولٌ اس کا عطف الْجَهْرَ پر ہے۔ يَخْفَى  
اِخْفَاءً، مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب (مگر وہی جو کچھ اللہ چاہے وہ جانتا  
ہے اس چیز کو جو ظاہر ہے اور جو پوشیدہ ہے)  
۸۔ وَنَيْسِرُكَ لِلْيُسْرَى.

وَعَاطِفٌ - نَيْسِرُكَ، تَيْسِيرٌ، مصدر سے مضارع جمع متکلم - كُ ضَمِيرٌ وَاحِدٌ  
مذکر حاضر مفعول بہ۔ لِلْيُسْرَى، لام حرف جزئی یُسْرَى اسم تظہیل واحد مؤنث یُسْرَى  
سے (اور ہم میسر کریں گے آپ کو تشریح کے لئے آسان طریقہ یعنی ہم جلد  
آپ کے لئے آسانی پیدا کریں گے) الْيُسْرَى کا موصوف "طريقة" محذوف  
ہے یعنی تمہیں طریقہ یُسْرَى پر چلائیں گے۔  
۹۔ فَذَكِّرْ اِنْ نَفَعَتِ الذِّكْرَى.

فَذَكِّرْ، فَا اسْتَنْافِيَةٌ - ذَكِّرْ تَذَكِيرٌ، مصدر سے امر واحد مذکر حاضر (پس تو  
یاد دہانی کرا) اِنْ حرف شرط نَفَعَتِ نَفْعٌ سے ماضی واحد مؤنث غائب۔  
الذِّكْرَى، ذَكْرٌ يَذْكُرُ کا مصدر فاعل (پس تو یاد دہانی کرا اگر یاد دہانی کچھ نفع  
رساں ہو یعنی آپ تذکیر سے کام لیتے رہیں ان کے دلوں میں بات کا اتارنا  
آپ کی ذمہ داری نہیں  
۱۰۔ سَيِّدٌ كَرُمٌ يَخْشَى.

سَيِّدٌ كَرُمٌ، حرف مستقبل - يَذْكُرْ تَذَكِيرٌ، مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب  
(عنقریب یادداشت حاصل کرے گا) مَنْ اسم موصول فاعل - يَخْشَى خَشْيَةً  
سے مضارع واحد مؤنث غائب (عنقریب یادداشت حاصل کرے گا جو ڈر رکھتا

ہے یعنی جس کے دل میں اللہ کا ڈر ہوگا وہی اس قرآن سے نصیحت حاصل کرے گا)

۱۱۔ وَيَتَجَنَّبُهَا الْأَشْقَىٰ.

وَ عاطفہ۔ يَتَجَنَّبُ تَجَنَّبٌ مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب۔ هَا ضمیر واحد مؤنث غائب مفعول بہ مقدم الْأَشْقَىٰ شِقَاوَةٌ سے افعَل التفضیل فاعل (اور اس سے اجتناب کرے گا جو بڑا بد نعت ہوگا)

۱۲۔ الَّذِي يَصْلَى النَّارَ الْكُبْرَىٰ.

الَّذِي اسم موصول۔ الْأَشْقَىٰ کی نعت۔ يَصْلَى صَلَّى سے مضارع واحد مذکر غائب۔ النَّارَ مفعول بہ۔ الْكُبْرَىٰ النَّارُ کی نعت۔ كَبْرٌ سے افعَل التفضیل واحد مؤنث (وہ داخل ہو ا بڑی آگ میں)

۱۳۔ ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَىٰ.

ثُمَّ حرف عطف تراخی کے لئے۔ لَا نافية۔ يَمُوتُ مَوْتُ مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب فِيهَا جار مجرور متعلق بہ يَمُوتُ. وَ عاطفہ يَحْيَىٰ حَيَاةٌ سے مضارع واحد مذکر غائب (پھر نہ مرے گا اس میں اور نہ زندہ رہے گا) یعنی دائمی طور پر عذاب میں مبتلا رہے گا)

۱۴۔ قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَزَكَّىٰ.

قَدْ حرف تحقیق کلام۔ أَفْلَحَ أَفْلَاحٌ سے ماضی واحد مذکر غائب۔ مَنْ اسم موصول فاعل۔ تَزَكَّىٰ تَزَكَّىٌ سے جس کے معنی پاک ہونے کے ہیں ماضی واحد مذکر غائب۔ (بے شک کامیاب ہو جس نے اپنے آپ کو پاک رکھا)

۱۵۔ وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّى.

و'عاطفہ' ذِکْرٌ- ذِکْرٌ سے ماضی واحد مذکر غائب۔ اِسْمٌ- مفعول بہ مضاف۔ رَبِّہُ مضاف الیہ۔ فَصَلَّى ، فَا عاطفہ۔ صَلَّی تَصَلَّی سے ماضی واحد مذکر غائب (اور اس نے اپنے رب کا نام یعنی اس کی عظمت کا ذکر کیا اور نماز ادا کی)

۱۶۔ بَلْ تُؤَثِّرُونَ الْحَيَوَةَ الدُّنْيَا.

بَلْ حرف اضراب تُوْثِرُونَ اِثْرًا سے مضارع جمع مذکر غائب۔ الْحَيَوَةُ موصوف۔ الدُّنْيَا صفت الْحَيَوَةُ الدُّنْيَا مفعول بہ (بلکہ تم ترجیح دیتے ہو دنیا کی زندگی کو) اور آخرت کو فراموش کر دیتے ہو)

۱۷۔ وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ وَأَبْقَى.

و'عاطفہ۔ الْآخِرَةُ مبتدا۔ خَيْرٌ خبر۔ و'عاطفہ اَبْقَى بَقَاءً سے

افعل التفضیل اسکطف خَيْرٌ پر ہے (حالانکہ آخرت بہتر اور باقی رہنے والی ہے)

۱۸۔ اِنَّ هَذَا لَفِي الصُّحُفِ الْاُولَى.

اِنَّ مشبہ بالفعل۔ هَذَا اسم اشارہ اِنَّ کا اسم۔ لَفِي لام تاکید۔ فِي حرف

جر۔ الصُّحُفِ صَحِيفَةٌ کی جمع مجرور متعلق بہ خبر ان۔ الْاُولَى 'الصُّحُفِ کی

نعت 'الْاُولَى' اول کی مؤنث ہے (بے شک یہی کچھ ہے پہلے صحیفوں میں)

۱۹۔ صُحُفِ اِبْرٰهِيْمَ وَمُوسٰى.

صُحُفِ صَحِيفَةٌ کی جمع الصُّحُفِ سے بدل ہے۔ اِبْرٰهِيْمَ پر ہے (موسیٰ

اور ابراہیم کے صحیفوں میں) صُحُفِ مُوسٰى عَمْرٍ التَّوْرٰةِ حضرت ابوذر رضی



اللہ عنہ سے روایت ہے کہ رسول اللہ ﷺ سے پوچھا گیا۔ حضرت موسیٰ علیہ السلام کے صحف کیا تھے؟ فرمایا تمام کے تمام عبرت و نصائح تھے۔

”عَجِبْتُ لِمَنْ أَيْقَنَ بِالْمَوْتِ كَيْفَ يَفْرَحُ عَجِبْتُ لِمَنْ أَيْقَنَ بِالنَّارِ كَيْفَ يَضْحَكُ عَجِبْتُ لِمَنْ رَأَى الدُّنْيَا وَتَقَلَّبَهَا بِأَهْلِهَا كَيْفَ يُظْمِئْنَ إِلَيْهَا عَجِبْتُ لِمَنْ أَيْقَنَ بِالْقَدْرِ ثُمَّ يَنْصَبُ عَجِبْتُ لِمَنْ أَيْقَنَ بِالْحِسَابِ ثُمَّ لَا يَعْمَلُ“

تعب ہے جو موت پر یقین رکھتا ہے وہ کیسے خوش ہوتا ہے تعجب ہے جو جنم پر یقین رکھتا ہے وہ کیسے ہنستا ہے تعجب ہے جس نے دنیا اور اس کے انقلاب کو دیکھا ہے وہ کیسے اس پر مطمئن ہو سکتا ہے، تعجب ہے جو تقدیر پر یقین رکھتا ہے پھر اس سے اعراض کرتا ہے تعجب ہے جو یوم حساب پر یقین رکھتا ہے پھر (نیک) عمل نہیں کرتا؛

پاکي میان کر اپنے رب کی جو سب سے اوپر ہے (۱) وہ پروردگار عالم جس نے پیدا کیا پھر اسے ٹھیک ٹھیک کر دیا (۲) اور جس نے ہر وجود کے لئے ایک اندازہ ٹھہرا دیا پھر اس پر راہ عمل کھول دی (۳) وہ جس نے چارہ نکالا (۴) پھر اس کو خشک و سیاہ کر دیا (۵) ہم تمہیں پڑھو ادیس گے پھر اس کو بھولو گے نہیں (۶) ہاں جو اللہ چاہے وہ ظاہر اور پوشیدہ کو جانتا ہے (۷) اور ہم آپ کو آسان طریقے پر لے چلیں گے (۸) سو نصیحت کرو اگر نصیحت کرنا نافع معلوم ہوتا ہو (۹) وہی شخص نصیحت قبول کرتا ہے جو ڈرتا ہے (۱۰) اور اس نصیحت کے قبول کرنے سے وہی گریز کرے گا جو بڑا بدبخت ہے (۱۱) جو بڑی آگ میں

جائے گا (۱۲) پھر وہ اس آگ میں نہ مرے گا اور نہ جئے گا (۱۳) کامیاب ہوا وہ جس نے پاکیزگی اختیار کی (۱۴) اور اس نے اپنے رب کا نام یاد کیا اور نماز پڑھی (۱۵) مگر تم دنیاوی زندگی کو ترجیح دیتے ہو (۱۶) حالانکہ آخرت (بدر جہا) بہتر اور باقی رہنے والی ہے (۱۷) یہی بات پہلے صحیفوں میں مذکور ہے (۱۸) جو ابراہیم اور موسیٰ کے صحیفے ہیں (۱۹)

رُوحَهَا

سُورَةُ الْغَاشِيَةِ مَكِّيَّةٌ (۶۸)

بِأَنفِهَا ۳۱

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

# الْغَاشِيَةِ

سُورَةُ الْغَاشِيَةِ مَكِّيَّةٌ سورت ہے اور اس کی چھبیس آیات ہیں اس میں دو بنیادی امور کو بیان کیا گیا ہے۔

۱ قیامت اور اس کی ہولناکی۔

۲ اللہ کی وحدانیت، اس کی قدرت کاملہ اور اس کی مختلف النوع تخلیق

اس سورۃ کا نام الْغَاشِيَةِ غَشَاءٌ سے اسم فاعل واحد مؤنث، چھپانے والی، ڈھانک دینے والی چیز کو غاشیہ کہتے ہیں اس سے مراد قیامت اور اس کی ہولناکی ہے جو سب پر چھا جائے گی۔

رُكُوعَهَا

سُورَةُ الْغَاشِيَةِ مَكِّيَّةٌ (۶۸)

آيَاتُهَا ۲۶

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ ۝ وَجُوهٌُ يُومِئِدُ خَاشِعَةً ۝

عَامِلَةٌ تَأْسِبُ نَارًا حَامِيَةً ۝ تَسْفُ مِنْ

عَيْنِ آيَةٍ ۝ لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ ضَرِيْعٍ ۝ لَا يُسْمِنُ

وَلَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ ۝ وَجُوهٌُ يُومِئِدُ تَائِعَةً ۝

لَسَعِيهَا رَاضِيَةٌ ۝ فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ۝ لَا تَسْمَعُ فِيهَا

لَاغِيَةً ۝ فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ ۝ فِيهَا سُرٌّ مَرْفُوعَةٌ ۝

وَأَكْوَابٌ مَوْضُوعَةٌ ۝ وَنَمَارِقُ مَصْفُوفَةٌ ۝ وَزَرَابِيُّ

مَبْثُوثَةٌ ۝ أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ ۝ وَ

إِلَى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ ۝ وَإِلَى الْجِبَالِ كَيْفَ

نُصِبَتْ ۝ وَإِلَى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ ۝ فَذَكِّرْ إِنَّمَا

أَنْتَ مُذَكِّرٌ ۝ لَسْتَ عَلَيْهِمْ بِمُصَيِّرٍ ۝ إِلَّا مَنْ

تَوَلَّى وَكَفَرَ ۝ فَيُعَذِّبُهُ اللَّهُ الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ ۝ إِنَّ

## إِنِّي نَارٌ يَا بَهُمْ ۝ ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُمْ ۝

”هَلْ أَتَكَ حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ“ آیت (۱) سے ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُمْ آیت (۲۶) آخر سورت سے

الغَاشِيَةِ (۱)	حَدِيثُ	أَتَكَ	هَلْ
ڈھانک لینے والی کی	بات	آئی تیرے پاس	کیا
عَامِلَةٌ	خَاشِعَةٌ (۲)	يَوْمَئِذٍ	وَجُوهٌ
کام کرنے والے	ذلیل ہوں گے	اس دن	کچھ چہرے
حَامِيَةٌ (۳)	نَارٌ	نَصَلِي	نَاصِبَةٌ (۳)
جلتی گرم میں	آگ	داخل ہوں گے	مخت کرنے والے
لَيْسَ	آيَةٌ (۵)	مِنْ عَيْنٍ	تُسْفَى
نہیں ہوگا	گرم کا	چشمے سے	دھپنی پلائے جائینگے
مِنْ ضَرِيْعٍ (۶)	إِلَّا	طَعَامٌ	لَهُمْ
(شیرن) خار دار جھڈ	مگر	کھانا	واسطے ان کے

وَجُوهٌ	مِنْ جُوعٍ (۷)	وَلَا يَغْنَى	لَا يُسْمِنُ
کچھ چہرے	بھوک سے	اور نہ بچا سکے گی	نہ موٹا کرے گی
رَاضِيَةً (۹)	لِسَعِيهَا	نَاعِمَةً (۸)	يَوْمَئِذٍ
راضی ہوں گے	اپنی سعی سے	تروتازہ ہونگے	اس دن
فِيهَا	لَا تَسْمَعُ	جَنَّةٍ عَالِيَةٍ (۱۰)	فِي
اس میں	نہیں سنیں گے	بلند جنت کے	پہنچ ہوں گے
جَارِيَةً (۱۲)	عَيْنٌ	فِيهَا	لَاغِيَةً (۱۱)
جاری	پیشے ہوں گے	اس میں	لغواور یہود بہات

وَأَكْوَابُ	مَرْفُوعَةً (۱۳)	سُرُرًا	فِيهَا
اور جام ہوں گے	بلند ہوں گے	تخت	اس میں
وَزَّرَابِيٍّ	مَصْفُوفَةً (۱۵)	وَنَمَارِقُ	مَوْضُوعَةً (۱۴)
اور غالیچے	ترتیب لگے ہوئے	اور گلاب کیے	رکھے ہوئے
إِلَى	يَنْظُرُونَ	أَفَلَا	مَبْثُوثَةً (۱۶)
طرف	دہ دیکھتے	کیا پس نہیں	مجھے ہوئے
وَالِى	خُلِقَتْ (۱۷)	كَيْفَ	الْإِبِلِ
اور طرف	بنایا گیا	کیسے	اونٹ کے

السَّمَاءِ آسمان کے	كَيْفَ کیسے	رُفِعَتْ (۱۸) اونچا کیا گیا	وَالِى الْجِبَالِ اور طرف پہاڑوں کے
كَيْفَ کیسے	نُصِبَتْ (۱۹) گاڑے گئے	وَالِى اور طرف	الْأَرْضِ زمین کے
كَيْفَ کیسے	سُطِحَتْ (۲۰) مچھائی گئی	فَدَخِرْ پس تو	رَآئِمًا سوائے اسکے نہیں
أَنْتَ تو	مُدَّخِرٌ (۲۱) نہیحت کرینو الاہے	لَسْتَ نہیں ہے تو	عَلَيْهِمْ ان پر
بِمَصْبُطٍ (۲۲) داروغہ	أَلَا مگر	مَنْ جس نے	قَوْلَى منہ پھیرا

وَكَفَرٌ (۲۳) اور کافر ہوا	فَيُعَذِّبُهُ پس عذاب دیگا اسکو	اللَّهُ اللہ	الْعَذَابِ عذاب
الْأَكْبَرِ (۲۴) بہت بڑا	إِنَّ یقیناً	إِلَيْنَا ہماری طرف ہے	إِلَابَهُمْ (۲۵) لوٹ کر آنا ان کا
نُمَّ پھر	إِنَّ یقیناً	عَلَيْنَا ہم پر ہے	حِسَابَهُمْ (۲۶) حساب ان کا

بھلا تم کو ڈھانپ لینے والی قیامت کا حال معلوم ہوا ہے (۱) اس روز بہت سے منہ ذلیل ہوں گے (۲) سخت محنت کرنے والے تھکے ماندے (۳) دکھتی آگ میں داخل ہوں گے (۴) ایک کھولتے ہوئے چشمے کا پانی ان کو پلایا جائے گا (۵) اور خار دار جھاڑ کے سوا ان کے لئے کوئی کھانا نہ ہوگا (۶) جو نہ فریبی لائے نہ بھوک میں کچھ کام آئے (۷) اور بہت سے منہ اس روز شادماں ہوں گے (۸) اپنے اعمال کی جزا سے خوش دل (۹) بہشت بریں میں (۱۰) وہاں کسی طرح کی بجواس نہیں سنیں گے (۱۱) اس میں چشمے بہہ رہے ہوں گے (۱۲) وہاں تخت ہوں گے اونچے بچھے ہوئے (۱۳) اور آب خورے ہوں گے قرینے سے رکھے ہوئے (۱۴) اور گاؤں تکے قطار کی قطار لگے ہوئے (۱۵) اور نفیس مسندیں پھٹی ہوئیں (۱۶) کیا یہ لوگ اونٹوں کی طرف نہیں دیکھتے کہ کیسے (عجیب) پیدا کئے گئے ہیں (۱۷) اور آسمان کی طرف کہ کیسا بلند کیا گیا ہے (۱۸) اور پہاڑوں کی طرف کس طرح کھڑے کئے گئے ہیں (۱۹) اور زمین کی طرف کہ کس طرح بچھائی گئی ہے (۲۰) تو تم نصحت کرتے رہو کہ تم نصیحت کرنے والے ہی ہو (۲۱) تم ان پر واروند نہیں ہو (۲۲) ہاں جس نے منہ پھیرا اور نہ مانا (۲۳) تو اللہ اس کو بڑا عذاب دے گا (۲۴) بے شک ان کو ہمارے پاس لوٹ کر آنا ہے (۲۵) پھر ہم ہی نے ان سے حساب لینا ہے (۲۶)

نشریحات لغوی و تفسیری مطالب



۱۔ هَلْ أَتَكَ حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ.

ہل' حرف استفہام۔ اَتَكَ اِتْيَانٌ سے ماضی واحد مذکر غائب۔ ك ضمیر واحد مذکر حاضر مفعول بہ مقدم۔ حَدِيثٌ مضاف۔ الْغَاشِيَةِ مضاف الیہ حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ فاعل 'اَلْغَاشِيَةِ' عَشَاءٌ سے اسم فاعل واحد مؤنث ہر طرف سے گھیر لینے والی عقوبت مراد قیامت (کیا تمہیں چھا جانے والی آفت کی خبر پہنچی ہے؟) استفہام تشویق اور تنبیہ کے لئے ہے۔

۲۔ وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ خَاشِعَةٌ.

وَجُوهٌ وَجْهٌ کی جمع، مبتدا۔ يَوْمٌ ظرف مضاف اِذ مضاف الیہ۔ خَاشِعَةٌ 'خُسُوعٌ' سے اسم فاعل واحد مؤنث۔ خبر (کتنے چہرے اس دن ذلیل ہونے والے ہوں گے)

۳۔ عَامِلَةٌ نَّاصِبَةٌ.

عَامِلَةٌ 'عَمَلٌ' سے اسم فاعل واحد مؤنث۔ خَاشِعَةٌ کی صفت۔ نَّاصِبَةٌ نَصَبٌ سے اسم فاعل واحد مؤنث۔ خَاشِعَةٌ کی صفت یا ہر دو وجوہ کی خبریں (کتنے چہرے اس دن تھکے ہارے ہوں گے)

۴۔ تَصْلِي نَارٍ اَحَامِيَةٍ.

تَصْلِي 'صَلَّى' سے مضارع واحد مؤنث غائب (داخل ہوں گے) نَارًا مفعول بہ حَامِيَةٌ 'حُمَّى' سے جس کے معنی دہکنے اور گرم ہونے کے ہیں۔ اسم فاعل واحد مؤنث (دہکتی ہوئی گرم آگ میں داخل ہوں گے)

۵۔ تُسْقَى مِنْ عَيْنِ اِنِيَةٍ.

تُسْقَى 'سَقَى' سے مضارع مجہول واحد مؤنث غائب۔ (وہ پلائے

جائیں گے) من عین جار مجرور متعلق بہ تَسْقَى. اِنِّيْۤ اِنِّيْ سے اسم فاعل مؤنث جس کے معنی سخت کھولنے اور پکنے ہیں۔ اِنِّيْۤ عَيْنِ کی صفت ہے (پلائے جائیں گے کھولتے چشمے کے پانی سے)

۶۔ لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ اِلَّا مِنْ ضَرِيْعٍ.

لَيْسَ فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب اسم کو رفع خبر کو نصب دیتا ہے۔

لَهُمْ جار مجرور متعلق بہ خبر مقدم طَعَامٌ مقدم طَعَامٌ لَيْسَ کا اسم۔ اِلَّا ادواته استثناء۔ مِنْ ضَرِيْعٍ مِنْ حرف جر ضَرِيْعٍ مجرور جار مجرور متعلق بہ طعام۔ ضریع صحیح بخاری میں ہے یہ ایک گھاس ہے جس کو شبرق کہا جاتا ہے یہی گھاس جب سوکھ جاتی ہے تو اہل حجاز اس کو ضریع سے موسوم کرتے ہیں یہ زہر ہے (ان کے لئے کوئی طعام نہیں ہوگا سوائے خاردار گھاس کے)

۷۔ لَا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ. لَا نَافِيَهٗ. يُسْمِنُ اِسْمَانٌ سے

مضارع واحد مذکر غائب۔ سَمِّنَ گھی سَمِّنُ ہونا، اِسْمَانٌ مونا کرنے کے ہیں۔ وَ عَاطِفٌ۔ لَا نَافِيَهٗ يُغْنِي اِعْتَاءٌ سے مضارع واحد مذکر غائب۔ مِنْ حرف جر۔ جُوعٍ مجرور جار مجرور متعلق بہ يُغْنِي نہ وہ انہیں فریہ کرے گا اور

نہ وہ بھوک سے بے نیاز کرے گا یعنی دوزخیوں کے لئے ایسا طعام ہوگا کہ وہ نہ تو ان کے جسم کیلئے فریبی کا باعث ہوگا اور نہ ہی اس سے ان کی بھوک دور ہوگی۔

۸۔ وُجُوْهُ يَوْمَئِذٍ نَّاعِمَةٌ.

وُجُوْهُ وَجْهٌ کی جمع مبتدا۔ يَوْمَ ظرف مضاف۔ اِذ مضاف الیہ متعلق بہ

مبتدا۔ نَاعِمَةٌ نَعُوْمَةٌ مصدر سے اسم فاعل واحد مؤنث خبر (کتنے ہی چہرے اس

دن تروتازہ ہوں گے)

۹۔ لَسَعِيهَا رَاضِيَةٌ

لام حرف جر سَعِي مجرور مضاف۔ ہا ضمیر واحد مؤنث غائب مضاف  
الیہ جار مجرور متعلق بہ رَاضِيَةٌ رَاضِيَةٌ رَضِيَ سے اسم فاعل واحد مؤنث مبتدا  
مؤخر (اپنی کوشش پر راضی و خوش ہوں گے)

۱۰۔ فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ

فی حرف جر۔ جَنَّةٍ مجرور۔ عَالِيَةٍ عَلُو سے اسم فاعل واحد مؤنث  
صفت جار مجرور متعلق بہ خبر ثانی بہ وجوہ (بلند جنت میں)

۱۱۔ لَا تَسْمَعُ فِيهَا لِأَعِيَةٍ

لا نافیہ۔ تَسْمَعُ سَمِعَ سے مضارع واحد مؤنث غائب ضمیر مستتر۔ ہی  
فاعل۔ فِيهَا جار مجرور متعلق بہ تَسْمَعُ۔ لِأَعِيَةٍ لَعُو سے اسم فاعل واحد مؤنث  
مفعول بہ وہ نہیں سنیں گے اس میں کوئی لغوات)

۱۲۔ فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ

فِيهَا جار مجرور متعلق بہ خبر مقدم۔ عَيْنٌ مبتدا مؤخر جَارِيَةٌ عَيْنٌ کی  
صفت (اس میں چشمہ ہوگا رواں)

۱۳۔ فِيهَا سُورٌ مَرْفُوعَةٌ

فِيهَا جار مجرور متعلق بہ خبر مقدم سُورٌ جمع سَوْرٌ مبتدا مؤخر۔ مَرْفُوعَةٌ  
رَفَعَ سے اسم مفعول واحد مؤنث سُورٌ کی صفت (اس میں تخت ہوں گے  
اونچے)۔

۱۳۔ وَأَكْوَابٌ مَّوْضُوعَةٌ

وَ عَاطِفٌ۔ اَكْوَابٌ، كَوَّبٌ كى جمع موصوف مَوْضُوعَةٌ وَضَعٌ سے اسم مفعول واحد مؤنث، اَكْوَابٌ كى صفت (اور پیالے آنخورے تیار رکھے ہوں گے)

۱۵۔ وَنَمَارِقٌ مَّصْفُوفَةٌ

وَ عَاطِفٌ۔ نَمَارِقٌ نَمْرُقَةٌ كى جمع، موصوف۔ مَّصْفُوفَةٌ صَفٌّ مصدر سے اسم مفعول واحد مؤنث (اور غالیچے ترتیب سے لگے ہوئے)

۱۶۔ وَزَرَابِيُّ مَبْثُوثَةٌ

وَ عَاطِفٌ۔ زَرَابِيُّ، زَرَبٌ، زَرْبِيَّةٌ كى جمع (مٹل کے ٹکے) مَبْثُوثَةٌ مَثٌ سے اسم مفعول واحد مؤنث زرابى كى صفت (اور مٹل کے ٹکے بچھے ہوئے)

۱۷۔ أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبْلِ كَيْفَ خُلِقَتْ

اُ ہمزہ استفہام تعجب و توقع کے لئے۔ فَازائدہ۔ لَانافیہ۔ يَنْظُرُونَ نَظْرٌ سے مضارع جمع مذکر غائب۔ اِلَى حرف جر۔ الْإِبِلُ اسم جنس واحد اور جمع دونوں پر بولا جاتا ہے مجرور۔ كَيْفَ اسم استفہام۔ خُلِقَتْ خُلُقٌ سے ماضى واحد مؤنث غائب (کیا وہ اونٹ کو نہیں دیکھتے کہ وہ کیسے بنایا گیا)

۱۸۔ وَإِلَى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ

وَ عَاطِفٌ (اس آیت کا عطف۔ أَفَلَا يَنْظُرُونَ كى آیت پر ہے) اِلَى السَّمَاءِ جار مجرور متعلق بہ يَنْظُرُونَ پر ہے۔ كَيْفَ اسم استفہام رُفِعَتْ رَفَعٌ سے ماضى مجہول واحد مؤنث غائب (اور کیا وہ آسمان کو نہیں دیکھتے کہ کیسے بلند

کیا گیا)

۱۹۔ وَالِی الْجِبَالِ کَیْفَ نُصِبَتْ۔

وَعَاطِفَه (اس کا عطف بھی ساتھ پر ہے) اِلَى الْجِبَالِ جار مجرور متعلق بہ  
 یَنْظُرُونَ۔ کَیْفَ اسم استفہام۔ نُصِبَتْ، نُصِبَ سے ماضی واحد مؤنث  
 غائب۔ (اور پہاڑوں کی طرف نہیں دیکھتے کہ کیسے زمین میں گاڑے گئے ہیں۔

۲۰۔ وَالِی الْأَرْضِ کَیْفَ سَطَّحَتْ۔

وَعَاطِفَه۔ اِلَى الْأَرْضِ جار مجرور متعلق بہ یَنْظُرُونَ۔ کَیْفَ اسم  
 استفہام۔ سَطَّحَتْ سَطَّحَ سے ماضی مہول واحد مؤنث غائب (اور زمین کو  
 نہیں دیکھتے کہ کیسے چھائی گئی ہے)

۲۱۔ فَذَکِّرْ اِنَّمَا اَنْتَ مُذَکِّرٌ۔

فَاِستِثْنَاءِہ۔ ذَکِّرْ، تَذْکِیرٌ مصدر سے امر واحد مذکر حاضر۔ اِنَّمَا کافہ  
 متشوفہ حصر کے لئے۔ (اِنَّ مشبہ بالفعل فَا کافہ حصر کے لئے) اَنْتَ ضمیر  
 منفصل واحد مذکر حاضر متبدل اَمَّا ذَکِّرٌ، تَذْکِیرٌ مصدر سے اسم فاعل واحد مذکر  
 (پس تم یاد دہانی کرو سوائے اس کے نہیں کہ تم تو صرف یاد دہانی کرانے  
 والے ہو)

۲۲۔ لَسْتُ عَلَیْہِم بِمُصِیْطِرٌ۔

لَسْتُ فعل ناقص ماضی واحد مذکر حاضر ضمیر واحد مذکر حاضر مستتر لَسْتُ  
 کا اسم عَلَیْہِم جار مجرور متعلق بہ خَبَر لَسْتُ بِمُصِیْطِرٌ، حرف جر مُصِیْطِرٌ یہ  
 لفظ اصل میں مُسِیْطِرٌ تھا سین کو صداد سے بدل دیا گیا جیسے سِرَاط کو صِرَاط

کہا جاتا ہے سَيَطْرُءُ مصدر سے جس کے معنی ہیں کسی کام کا ذمہ دار ہونا مُصَيَّرٌ اسم فاعل واحد مذکر ذمہ دار نگران (نہیں ہے تو ان پر داروغہ نگران)۔

۲۳۔ إِلَّا مَنْ تَوَلَّى وَ كَفَرَ

إِلَّا اِدَاةٔ اسْتِثْنَاءٍ اسم موصول مستثنی تَوَلَّى تَوَلَّى مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب وَعَاطَفَ تَكْفَرَ كَفَرَ سے ماضی واحد مذکر غائب (جس نے روگردانی کی اور کفر اختیار کیا)

۲۴۔ فَيُعَذِّبُهُ اللَّهُ الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ

فَاسْتِنَافِيَةٌ يُعَذِّبُ تَعَذَّبَ مصدر مضارع واحد مذکر غائب۔ هُضمير واحد مذکر غائب مفعول بہ اللَّهُ فاعل الْعَذَابِ مفعول مطلق موصوف الْأَكْبَرَ صفت (پس اللہ اسے عذاب دے گا بہت بڑا عذاب)

۲۵۔ إِنَّ إِلَيْنَا إِيَابَهُمْ

إِنَّ مشبہ بالفعل إِلَيْنَا إِلَى حرف جرنا ضمير جمع متکلم مجرور شبہ جملہ إِنَّ کی خبر مقدم إِيَابَهُمْ إِيَابُ أَبِ يُوؤُبُ کا مصدر إِنَّ کا اسم مضاف هُمْ ضمير جمع مذکر غائب مضاف الیہ (بے شک ہماری طرف ہے ان کی واپسی۔ لوٹ کر آنا)

۲۶۔ ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُمْ

ثُمَّ حرف عطف تراخی کیلئے إِنَّ مشبہ بالفعل۔ عَلَيْنَا جار مجرور خبر۔ إِنَّ حِسَابَهُمْ حِسَابُ مضاف إِنَّ کا اسم هُمْ ضمير جمع مذکر غائب مضاف الیہ (پھر بے شک ہمارے ذمہ ہے ان کا حساب لینا)

کیا آپ کو اس چھا جانے والی (آفت) کی خبر پہنچی (۱) بہت سے چہرے اس روز ذلیل و خوار ہوں گے (۲) سخت مشقت کر رہے ہوں گے (اور) درماندہ ہوں گے (۳) انتہائی تیز آگ میں جھلس رہے ہوں گے (۴) کھولتے ہوئے چشمے کا پانی پینے کے لئے دیا جائے گا (۵) انکو بجز خار دار جھاڑی کے اور کوئی کھانا نہیں مل سکے گا (۶) جو نہ تو موٹا کرے گا اور نہ ہی بھوک رفع کرے گا (۷) بہت سے چہرے اس روز پر رونق ہوں گے (۸) اپنی جدوجہد پر خوش ہوں گے (۹) عالی مقام باغ میں ہوں گے (۱۰) وہ اس میں کوئی لغوبات نہ سنیں گے (۱۱) اس میں چشمے بہہ رہے ہوں گے (۱۲) اس میں بلند مسدیں ہوں گی (۱۳) اور جام رکھے ہوں گے (۱۴) اور گاؤں تکئے قطار در قطار ہوں گے (۱۵) اور مٹھلیں فرش بچھے ہوں گے (۱۶) کیا یہ لوگ اونٹ کی طرف نہیں دیکھتے کہ کیسے بنایا گیا ہے (۱۷) اور آسمان کی طرف کہ کیسے بلند کیا گیا (۱۸) اور پہاڑوں کو نہیں دیکھتے کہ وہ کس طرح قائم کئے گئے (۱۹) اور زمین کو نہیں دیکھتے کہ وہ کیسے بچھائی گئی ہے (۲۰) سو (اے نبی ﷺ) آپ نصیحت کئے جائیے بس آپ تو نصیحت کرنے والے ہیں (۲۱) آپ ان پر کچھ داروغہ مقرر نہیں ہیں (۲۲) البتہ جو شخص روگردانی اور کفر کرے گا (۲۳) تو اللہ تعالیٰ اس کو بہت بری سزا دے گا (۲۴) ان کی بازگشت ہماری طرف ہے (۲۵) پھر ہمارے ذمہ انکا حساب لینا ہے (۲۶)

رُوعَهَا

(۸۹) سُورَةُ الْفَجْرِ مَكِّيَّةٌ (۱۰)

آيَاتُهَا ۳۰

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

# الْفَجْرِ

## سُورَةُ الْفَجْرِ

سُورَةُ الْفَجْرِ مکی سورت ہے اور اس کی تیس آیات ہیں اس میں تین اہم امور کا بیان ہے :-

۱۔ رسولوں کو جھٹلانے والی سابقہ امتوں 'عاد و ثمود' قوم فرعون وغیرہ کا ذکر۔

۲۔ اس سنت الہی کا بیان کہ اللہ خیر و شر اور غنی و فقر سے لوگوں کا امتحان لیتا رہا ہے۔ فَاَمَّا الْاِنْسَانُ اِذَا مَا ابْتَلَاهُ رَبُّهُ

۳۔ یوم آخرت' اس کے شدائد اور احوال کا ذکر اور نیکو کاروں اور بد بختوں میں انسانوں کی تقسیم کَلَّا اِذَا دُكَّتِ الْاَرْضُ دُكًّا دُكًّا آخر تک۔



رُكُوعَهَا

سُورَةُ الْفَجْرِ مَكِّيَّةٌ (۱۰)

آيَاتُهَا ۳۰

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْفَجْرِ ۝ وَلَيَالٍ عَشْرٍ ۝ وَالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ ۝ وَالْيَلِّ إِذَا

يَسِرُّ ۝ هَلْ فِي ذَلِكَ قَسَمٌ لِذِي حَجْرِ ۝ أَلَمْ تَرَ كَيْفَ

فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ ۝ إِرَمَ ذَاتِ الْعِمَادِ ۝ الَّتِي لَمْ يُخْلَقْ

مِثْلُهَا فِي الْبِلَادِ ۝ وَثَمُودَ الَّذِينَ جَابُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ ۝

وَفِرْعَوْنَ ذِي الْأَوْتَادِ ۝ الَّذِينَ طَعَوْا فِي الْبِلَادِ ۝

فَاكْثُرُوا فِيهَا الْفُسَادَ ۝ فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ

عَذَابٍ ۝ إِنَّ رَبَّكَ لَبِالْمُرْصَادِ ۝ فَاَمَّا الْإِنْسَانُ إِذَا

مَا ابْتَلَاهُ رَبُّهُ فَآكْرَمَهُ ۝ وَنَعَّمَهُ ۝ فَيَقُولُ رَبِّي أَكْرَمَنِ ۝

وَأَمَّا إِذَا مَا ابْتَلَاهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِشْقَهُ ۝ فَيَقُولُ رَبِّي

أَهَانَنِ ۝ كَلَّا بَلْ لَا تَكْرُمُونَ الْيَتِيمَ ۝ وَلَا تَحْضُونَ

عَلَىٰ طَعَامِ الْمَسْكِينِ ۝ وَتَأْكُلُونَ التَّرَاثَ أَكْلًا لَّمًّا ۝

وَتُحِبُّونَ الْمَالَ حُبًّا جَمًّا ۝ كَلَّا إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا

ذَكَاءٌ ۞ وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًا صَفًا ۞ وَجَاءَ يَوْمَئِذٍ بِمُؤْمِنِهِ ۞

بِجَهَنَّمَ ۚ يَوْمَئِذٍ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ وَأَنَّى لَهُ الذِّكْرَى ۞

يَقُولُ يَلَيْتَنِي قَدَّمْتُ حَيَاتِي ۞ فَيَوْمَئِذٍ لَا يُعَذِّبُ

عَذَابَهُ أَحَدًا ۞ وَلَا يُوثِقُ وَثَاقَهُ أَحَدًا ۞ يَا أَيَّتُهَا

النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ ۞ أَرْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً مَرْضِيَّةً ۞

فَادْخُلِي فِي عِبَادِي ۞ وَادْخُلِي جَنَّاتِي ۞

وَالْوَتْرَ (۳) اور طاق کی قسم	وَالشَّفْعِ اور جفت	وَلَيَالٍ عَشْرٍ (۲) اور دس راتوں کی قسم	وَالْفَجْرِ (۱) فجر کی قسم
فِي ذَلِكَ پہاں	هَلْ کیا	إِذَا يَسِرُ (۳) جب چلنے لگے	وَاللَّيْلِ اور رات کی قسم
كَيْفَ فَعَلَ کیا کیا	أَلَمْ تَرَ کیا تو نے نہیں دیکھا	لِذِي جَبْرِ (۵) عقل والوں کیلئے	قَسَمَ قسموں کے دلیلیں ہیں
ذَاتِ الْعِمَادِ (۷) ستون والی	إِزْمَ جس نے بنائی تھیں عمارت ارم	بِعَادٍ (۶) عاد کے ساتھ	رَبِّكَ تیرے رب نے

مِثْلَهَا ان جیسی	يُخْلَقُ بنائی گئی تھیں	لَمْ نہیں	الَّتِي ایسی کہ
جَابُوا تراشا تھا	الَّذِينَ جس نے	وَتَمُودَ اور ثمود	فِي الْبِلَادِ (۸) دوسرے شہروں میں
ذِي الْأَوْتَادِ (۱۰) جو میخوں والا تھا	وَفِرْعَوْنَ اور فرعون	بِالْوَادِ (۹) وادیوں میں	الصَّخْرِ پتھروں کو
فَاكْتَرُوا پس بہت کیا	فِي الْبِلَادِ (۱۱) شہروں میں	طَفَّوْا سرکشی کی تھی	الَّذِينَ جس نے

رَبِّكَ تیرے رب نے	عَلَيْهِمْ اوپر ان کے	فَصَبَّ پس مارا	فِيهَا الْفَسَادَ (۱۲) شہروں میں فساد
فَأَمَّا پس یہ	لِبِالْمُرْصَادِ (۱۳) گھات میں ہے	إِنَّ رَبَّكَ یقیناً تیرا رب	سَوَّطِ عَذَابِ (۱۳) کوڑا عذاب کا
رَبُّهُ رب اس کا	مَا ابْتَلَاهُ اسکو آزماتا ہے	إِذَا جب	الْإِنْسَانَ انسان
رَبِّي میرے رب نے	فَيَقُولُ پس وہ کہتا ہے	وَنِعْمَةً اور اسکو نعمت دیتا ہے	فَأَكْرَمَهُ پس اس کو عزت دیتا ہے

فَقَدَرَ	مَا أَبْتَلَهُ	وَأَمَّا إِذَا	أَكْرَمَ مِنْ (۱۵)
پس ننگ کر دیتا	اس کو آزماتا ہے	مگر جب	مجھے بڑا دیا
رَبِّي	فَيَقُولُ	رِزْقَهُ	عَلَيْهِ
میرے رب نے	پس کہتا ہے	رزق اس کا	اس پر
لَا تُكْرِمُونَ	بَلْ	كَلَّا	أَهَانَن (۱۶)
تم عزت نہیں کرتے	بلکہ	ہرگز نہیں	مجھے ذلیل کر دیا
عَلَى طَعَامٍ	تَحْضُونَ	وَلَا	الْيَتِيمِ (۱۷)
کھانا کھلانے پر	رغبت دلاتے	اور نہیں	یتیم کی

التُّرَاثِ	وَتَأْكُلُونَ	الْمِسْكِينِ (۱۸)	
میراث کو	اور کھاتے ہو	مسکین کے	
حُبًّا جَمًّا (۲۰)	الْمَالِ	وَتُحِبُّونَ	أَكَلًا لَمَّا (۱۹)
بہت زیادہ محبت	مال سے	اور محبت کرتے ہو تم	کھانا پے در پے
دَكَادَكًا (۲۱)	الْأَرْضِ	إِذَا دُكَّتِ	كَلَّا
ریزہ ریزہ	زمین	جب توڑی جائیگی	ہرگز نہیں

وَجَاءَ اور جب آئے گا	رَبِّكَ تیرا رب	وَالْمَلَكُ اور فرشتے	صَفًا صَفًا (۲۲) صف بصف
وَجَائِئٍ اور لائی جائے گی	يَوْمِيذٍ اس دن	بِجَهَنَّمَ دوزخ	يَوْمِيذٍ اس دن
يَتَذَكَّرُ یاد کرے گا	الْإِنْسَانَ انسان	وَأَنَّى لَهُ مگر پھر کیا حاصل ہوگا اس کو	الذِّكْرَى (۲۳) یاد کرنے سے
يَقُولُ انسان کہے گا	يَلْبِئْتَنِي اے کاش میں	قَدَمْتُ پہلے سے بھیج دیتا	لِحَيَاتِي (۲۴) اپنی زندگی کیلئے
فِيَوْمِيذٍ پس اس دن	لَا يُعَذِّبُ نہ عذاب کیا ہوگا	عَذَابَهُ اس جیسا عذاب	أَحَدٌ (۲۵) کسی نے

وَلَا يُؤْتِقُ اور نہ جکڑا ہوگا	وَنَاقَهُ اس کا سا جکڑنا	أَحَدٌ (۲۶) کسی نے	يَأْتِيهَا النَّفْسُ اے نفس
الْمُظْمِنَةُ (۲۷) مظمن	ارْجِعِي آجا	إِلَى رَبِّكَ اپنے رب کی طرف	رَاضِيَةً مَّرْضِيَةً خوشی خوشی (۲۸)

فَادْخُلِيْ	فِيْ عِبَادِيْ (۲۹)	وَادْخُلِيْ	جَنَّتِيْ (۳۰)
پس داخل ہو جا	میرے بندوں میں	اور داخل ہو جا	میری جنت میں

فجر کی قسم (۱) اور دس راتوں کی (۲) اور جنت اور طاق کی (۳) اور رات کی جب جانے لگے (۴) بے شک یہ چیزیں عقلمندوں کے نزدیک قسم کھانے کے لائق ہیں (کہ کافروں کو ضرور عذاب ہوگا) (۵) کیا تم نے نہیں دیکھا کہ تمہارے پروردگار نے عاد کے ساتھ کیا کیا (۶) جو ارم کھلاتے تھے اور اتنے دراز قد (۷) کہ تمام ملک میں ایسے پیدا نہیں ہوئے تھے (۸) اور ثمود کے ساتھ (کیا کیا) جو وادی قرای میں پتھر تراشتے اور گھر بناتے تھے (۹) اور فرعون کے ساتھ (کیا کیا) جو خیمے اور میخیں رکھتا تھا (۱۰) یہ لوگ ملکوں میں سرکش ہو رہے تھے (۱۱) اور ان میں بہت سی خرابیاں کرتے تھے (۱۲) تو تمہارے پروردگار نے ان پر عذاب کا کوڑا نازل کیا (۱۳) بے شک تمہارا پروردگار تاک میں ہے (۱۴) مگر انسان (عجیب مخلوق ہے کہ) جب اس کا پروردگار اس کو آزماتا ہے اور اسے عزت دیتا ہے اور نعمت عطا ہے تو کہتا ہے کہ (آہا) میرے پروردگار نے مجھے عزت بخشی (۱۵) اور جب دوسری طرح آزماتا ہے کہ اس پر روزی تنگ کر دیتا ہے تو کہتا ہے (کہ ہائے) میرے پروردگار نے مجھے ذلیل کیا (۱۶) نہیں بلکہ تم لوگ یتیم کی خاطر نہیں کرتے (۱۷) اور نہ مسکین کو کھانا کھلانے کی ترغیب دیتے ہو (۱۸) اور میراث کے مال کو سمیٹ کر کھا جاتے

ہو (۱۹) اور مال کو بہت ہی عزیز رکھتے ہو (۲۰) تو جب زمین کی بلندی کوٹ کوٹ کر پست کر دی جائے گی (۲۱) اور تمہارا پروردگار جلوہ افروز ہوگا اور فرشتے قطار باندھ کر آمو جو ہوں گے (۲۲) اور دوزخ اس دن حاضر کی جائے گی تو انسان اس دن متنبہ ہوگا مگر اب (انتباہ) اسے فائدہ کہاں مل سکے گا (۲۳) کہے گا کاش میں نے اپنی زندگی جاودانی کے لئے کچھ آگے بھیجا ہوتا (۲۴) تو اس دن اللہ کے عذاب کی طرح کا (کسی نے) عذاب نہ دیا ہوگا (۲۵) اور نہ کوئی ویسا جکڑنا جکڑے گا (۲۶) اے اطمینان پانے والی روح (۲۷) اپنے پروردگار کی طرف لوٹ چل تو اس سے راضی وہ تجھ سے راضی (۲۸) تو میرے ممتاز بندوں میں شامل ہو جا (۲۹) اور میری بہشت میں داخل ہو جا (۳۰)

## تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

۱۔ وَالْفَجْرِ.

و حرف قسمیہ و جر۔ الْفَجْرِ مقسم بہ مجرور متعلق بہ فعل قسم ای اُقْسِمُ بِالْفَجْرِ

(فجر کی قسم)

۲۔ وَلَيَالٍ عَشِيرٍ.

و عاطفہ۔ لَيَالٍ لَیْلٌ کی جمع اصل میں لَيَالِي تھائی۔ عَشِيرٍ لَيَالٍ کی صفت ہے

لَيَالٍ عَشِيرٍ سے ذوالحج کی پہلی دس راتیں مراد ہیں صحیح بخاری میں ہے ”مَا مِنْ اَيَّامٍ الْعَمَلِ الصَّالِحِ اَحَبُّ اِلَى اللّٰهِ فِيْهِنَّ مِنْ هَذِهِ الْاَيَّامِ“ یعنی

دس ذی الحجۃ کے ایام کے عمل صالح کے علاوہ کسی اور ایام کا عمل اللہ کے نزدیک زیادہ پسندیدہ نہیں ہے)

۳۔ وَالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ.

وَعَاطِفِ - وَقَسْمِ - الشَّفْعِ (جفت) وَعَاطِفِ 'الْوَتْرِ (طاق) جفت اور طاق کی قسم۔ گویا کہ اللہ تعالیٰ نے تمام اشیاء کی قسم کھائی کیونکہ تمام چیزیں جفت طاق ہی سے تعلق رکھتی ہیں، اللہ تعالیٰ وتر ہے اور مخلوق شفیع سے تعلق رکھتی ہے۔

۴۔ وَاللَّيْلِ إِذَا يَسِيرٌ.

وَعَاطِفِ - اللَّيْلِ مَقْسَمٌ - إِذَا ظُفِرَ زَمَانٌ 'يَسِيرٌ سُرِّيٌّ سے مضارع واحد مذکر غائب۔ يَسِيرٌ اصل میں يَسِيرٌ تھا (اور رات کی قسم جب وہ چل پڑے)

۵۔ هَلْ فِي ذَلِكَ قَسَمٌ لِّذِي حِجْرٍ.

ہل حرف استفہام۔ فی حرف جر۔ ذلک اسم اشارہ مجرور جار مجرور متعلق بہ خبر مقدم۔ قَسَمٌ مبتدا۔ لِّذِي حِجْرٍ لام حرف جر ذی اسمائے خمسہ میں سے مجرور مضاف۔ حِجْرٌ مضاف الیہ 'حِجْرٌ' (منوع۔ عقل) جس مکان کا احاطہ پتھروں سے بنایا جائے اسے حِجْرٌ کہا جاتا ہے۔ ثمود کی بستیاں چونکہ پتھروں سے بنائی گئی تھیں حِجْرٌ کہلائیں (کیا ان میں عقل والوں کے لئے قسم ہے) یعنی عقل و شعور والے کے لئے اشیاء کی قسم کھائی جاسکتی ہے اس لئے کہ ان میں اس کی قدرت کاملہ کے دلائل ہیں یا عقل و شعور والوں کے لئے یہ بہت بڑی قسم ہے)



۶۔ اَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ۔

ا ہمزہ استفہام توتھی۔ لَمْ حرف نفی وجزم وقلب۔ تَرَ۔ رُؤْيَةٌ سے مضارع واحد مذکر حاضر مجزوم بہ لَمْ۔ (تَرَ اصل میں تَرَاي تھا) كَيْفَ اسم استفہام حال فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ رَبُّكَ فاعل بِعَادٍ جار مجرور متعلق یفعل (کیا نہیں دیکھا تو نے کہ تیرے رب نے عاد کے ساتھ کیا کیا) عاد اولیٰ ہود علیہ السلام کی قوم جسے عاد ارم بھی کہا جاتا ہے، نافرمانی کی وجہ سے ہلاک ہوئی)۔

۷۔ اِرْمَ ذَاتِ الْعِمَادِ۔

اِرْمَ عطف میان عَادٍ سے اِرْمَ مضاف الیہ۔ اهل مضاف محذوف ہے یعنی اهل ارم۔ ذَاتِ الْعِمَادِ 'اِرْمَ کی صفت۔ ذَاتِ مضاف الْعِمَادِ مضاف الیہ۔ عِمَادِ وہ چیز جس کا سہارا لیا جائے اس کی جمع عَمَدٌ ہے عِمَادٌ کے معنی بلند عمارت کے لکھے گئے ہیں اور بعض نے ذَاتِ الْعِمَادِ کے معنی دراز قامت کے لکھے ہیں اهل ارم جو ستونوں والے تھے یہ لوگ احناف میں عمان اور حضرموت کے درمیان رہتے تھے۔

۸۔ اَلَّتِي لَمْ يُخْلَقْ فِي الْبِلَادِ

الَّتِي اسم موصول۔ اِرْمَ کی صفت ثانیہ۔ لَمْ يُخْلَقْ، لَمْ حرف نفی وقلب وجزم۔ يُخْلَقُ خَلْقٌ سے مضارع مجہول واحد مذکر غائب مجزوم بہ لَمْ۔ مِثْلُهَا مِثْلُ مضاف۔ هَا ضمیر واحد مؤنث غائب مضاف الیہ۔ مِثْلُهَا نائب فاعل۔ فِي الْبِلَادِ جار مجرور متعلق بہ يُخْلَقُ وہ یعنی عاد کی قوم (ان جیسے لوگ پیدا نہیں کئے گئے ملکوں میں) یعنی قوت شدت اور جسامت میں ان جیسے لوگ پیدا نہیں

کئے گئے تھے، اہل مکہ کے لئے تخویف ہے کہ عاد جیسی قوم حق کی مخالفت کی وجہ سے صفحہ ہستی سے نیست و نابود ہو گئی تھیں بھی رسول کی مخالفت کی وجہ سے تباہی کا سامنا کرنا پڑے گا۔

### ۹۔ وَثَمُودَ الَّذِينَ جَابُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ.

وَ عاظمہ۔ ثَمُودَ حضرت صالح علیہ السلام کی قوم کا نام ہے لفظ ثَمُودَ کو بعض عجمی بتاتے ہیں اور بعض عربی۔ یہ ثَمُدٌ سے مشتق ہے ثَمُدٌ اس تھوڑے پانی کو کہتے ہیں جو گڑھے میں جمع ہو جاتا ہے قوم ثمود، سامی اقوام ہی کی ایک شاخ ہے سامی اقوام کو امم باندہ کہا جاتا ہے۔ (ہلاک شدہ اقوام) ثمود کا دور ترقی عاد اولیٰ کی ہلاکت کے بعد شروع ہوتا ہے اور حضرت موسیٰ علیہ السلام کے عہد سے پہلے ختم ہو جاتا ہے عاد کی طرح تعمیر میں یہ بھی ماہر تھے، پہاڑوں کو تراش کر سر بفلک عمارتیں بناتے تھے، یہ بت پرست تھے، اللہ تعالیٰ نے حضرت صالح علیہ السلام کو ان کی ہدایت کے لئے بھیجا، قوم کے مطالبہ پر ایک چٹان سے اونٹنی نمودار ہوئی، پیغمبر کی نافرمانی کرتے ہوئے انہوں نے اونٹنی کو زخمی کیا، آخر عذاب الہی نے ایک ہولناک زلزلہ کی صورت میں ظاہر ہو کر انہیں ہلاک کیا۔

الَّذِينَ اسم موصول ثمود کی صفت۔ جَابُوا، جَوَّبٌ سے جس کے معنی تراشنے اور قطع کرنے کے ہیں۔ ماضی جمع مذکر غائب۔ الصَّخْرُ، صَخْرَةٌ کی جمع، سخت چٹان کو کہتے ہیں، مفعول بہ۔ بِالْوَادِ جار مجرور متعلق بہ جَابُوا۔ (اور ثمود کہ جنہوں نے وادی میں چٹانوں کو تراشا، ثمود کے مسکن حجاز اور تبوک

کے درمیان تھے چٹانوں کو تراش کر بڑے بڑے ٹکڑے بناتے تھے۔  
۱۰۔ وَفِرْعَوْنَ ذِي الْأَوْتَادِ.

و عاطفہ فِرْعَوْنَ کا عطف ثَمُودَ پر ہے فرعون کا لفظ اصل میں ”فاراولہ اوہ“ تھا مصری زبان میں فَاوَا کے معنی محل اور اوہ کے معنی اونچا کے ہیں۔ ”فاراولہ“ محل کبیر، مراد شاہ مصر (حضرت موسیٰ علیہ السلام کی جس نے پروردش کی تھی اس کا نام رعیمیس دوم یا رعیمیس تھا۔ ذِی مِصْرَ الْأَوْتَادِ، وَتَدٌ کی جمع مِصْرَ الیہ۔ ذِی الْأَوْتَادِ؛ فرعون کی صفت، خیموں اور لشکروں کی کثرت کی وجہ سے اسے ذِی الْأَوْتَادِ کہا گیا (اور فرعون میخوں کے ساتھ) یعنی تیرے رب نے کثیر لشکر رکھنے والے فرعون کے ساتھ کیا کیا، کس طرح حق سے روگردانی کی وجہ سے سمندر میں غرقاب ہوا)

۱۱۔ الَّذِينَ طَغَوْا فِي الْبِلَادِ.

الَّذِينَ اسم موصول، عاد، ثمود اور فرعون کی صفت طَغَوْا، طَغْيَانٌ سے ماضی جمع مذکر غائب۔ فِي الْبِلَادِ جار مجرور متعلق بہ، طَغَوْا (وہ یعنی عاد، ثمود اور فرعون جنہوں نے ملک میں حد سے تجاوز کیا اور اللہ کے حکم سے سرکش کی)

۱۲۔ فَكَثُرُوا فِيهَا الْفَسَادِ.

فَا استثنائیہ۔ أَكثَرُوا الْاِكْتِسَارُ سے ماضی جمع مذکر غائب۔ فِيهَا جار مجرور متعلق بہ اِكثَرُوا. الْفَسَادِ مفعول بہ (پس انہوں نے ملکوں میں بہت زیادہ فساد پھیلایا)

۱۳۔ فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ۔

فَا عاطفہ۔ صَبَّ، صَبَّ سے ماضی واحد مذکر غائب۔ عَلَيْهِمْ، جار مجرور متعلق بہ صَبَّ۔ رَبُّكَ فاعل (پس کس یا اس پر تیرے رب نے) سَوْطَ چڑے کا کوڑا۔ سَوْطَ کے اصل معنی باہم خلط ملط ہونے کے ہیں، کوڑا لگنے سے گوشت اور خون خلط ملط ہوتا ہے اس لئے اسے سَوْطَ کہنے لگے۔ سَوْطَ مضاف۔ عَذَابٍ مضاف الیہ (پس یہاں) (برسائے) ان پر تیرے رب نے عذاب کے کوڑے)

۱۴۔ اِنَّ رَبَّكَ لَبِالْمِرْصَادِ۔

اِنَّ حرف مشبہ بالفعل، رَبُّكَ اِنَّ کا اسم لام تاکید کے لئے۔ با حرف جر الْمِرْصَادِ مجرور، جار مجرور متعلق بہ خبر اِنَّ۔ مِرْصَادٍ۔ رَصْدٌ سے اسم ظرف مکان (بے شک تیرا رب گھات میں رہتا ہے) یعنی بدوں کے اعمال کی نگرانی کرتا ہے گویا وہ گھات میں بیٹھے تمام چیزوں کا جائزہ لیتا رہتا ہے، اس میں کفار قریش کے لئے تمہید ہے جب کسی قوم کی سرکشی حد سے بڑھ جاتی ہے تو پھر اللہ کی طرف سے ان پر گرفت لازم ہو جاتی ہے۔

۱۵۔ فَاَمَّا الْاِنْسَانُ اِذَا مَا ابْتَلَاهُ رَبُّهُ فَاَكْرَمَهٗ. وَنَعَمَهٗ فَيَقُولُ رَبِّيْٓ اَكْرَمَنِ۔

فَا استثنائیہ۔ اَمَّا حرف شرط و تفصیل۔ الْاِنْسَانُ مبتدا۔ اِذَا ظرف زمان بمعنی حین۔ مَا زَاوَدَهٗ۔ ابْتَلَاهُ اِبْتِلَاءً سے ماضی واحد مذکر غائب۔ هٗ ضمیر واحد مذکر غائب مضاف الیہ۔ رَبُّهُ فاعل (پس بہر حال انسان سے جب اس کا رب

اس کا امتحان لیتا ہے) فَأَكْرَمَهُ. فَأَ عاطفہ اِكْرَامٌ سے ماضی واحد مذکر غائب۔ اُ ضمیر واحد مذکر غائب مفعول بہ۔ وَ عاطفہ نَعَمَةٌ تَنْعِيمٌ مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب۔ اُ ضمیر واحد مذکر غائب مفعول بہ (اور اس کو عزت بخشا ہے اور اسے انعام دیتا ہے) فَيَقُولُ. فَأَ، اَمَّا كاجواب۔ يَقُولُ مضارع واحد مذکر غائب پس وہ کہتا ہے) رَبِّي رَبِّي مضاف یای متکلم مضاف الیہ رَبِّي مبتدا۔ اَكْرَمَنِ اصل میں اَكْرَمْنِي تھا آخر سے یای حذف کر دی گئی۔ اِكْرَامٌ مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب نون و قایہ یای محذوفہ یای متکلم مفعول بہ (میرے رب نے مجھے عزت و اکرام بخشا ہے)

۱۶۔ وَ اَمَّا اِذَا مَا ابْتَلَاهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ. فَيَقُولُ رَبِّي اِهَانِنِ

وَ عاطفہ۔ اَمَّا حرف شرط و تفصیل۔ اِذَا ظرف زمان واحد مذکر غائب۔ اُ ضمیر واحد مذکر غائب (اور بہر حال جب اس کو آزمائش میں ڈالتا ہے) فَقَدَرَ. فَأَ عاطفہ۔ قَدَرَ قَدْرٌ سے ماضی واحد مذکر غائب۔ عَلَيْهِ جار مجرور متعلق بہ۔ قَدَرَ رِزْقَهُ مفعول بہ۔ فَيَقُولُ؟ فَأَ عاطفہ۔ يَقُولُ، قَوْلٌ مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب۔ رَبِّي مبتدا۔ اِهَانِنِ اِهَانٌ اِهَانَةٌ سے ماضی واحد مذکر غائب۔ نِ و قایہ یای ضمیر واحد متکلم محذوف (اِهَانِنِ اصل میں اِهَانِنِي تھا) (اور لیکن جب اس کی آزمائش کرتا ہے اور اس کے رزق میں کمی کرتا ہے پس وہ کہتا ہے کہ میرے رب نے مجھے ذلیل کر دیا ہے) یعنی وہ رزق کی کمی پیشی کو باعث ذلت و عزت سمجھتا ہے حالانکہ اصل عزت و تکریم تو توفیق اطاعت اور رجوع الی اللہ ہے اور ذلت رسوائی اس سے روگردانی کا نام ہے۔

۱۷۔ كَلَّا بَلْ لَا تُكْرِمُونَ الْيَتِيمَ.

کَلَّا حرف ردع و زجر۔ بَلْ حرف اضراب۔ لَا نافیہ تاکید کے لئے۔  
تُکْرِمُونَ، اِکْرَامٌ سے مضارع جمع مذکر حاضر۔ الْيَتِيمَ مفعول بہ (ہرگز نہیں  
بلکہ تم یتیموں کی عزت و قدر نہیں کرتے ہو) بتایا کہ عزت و تکریم کا تعلق مال  
و دولت سے اور ذلت کا تعلق رزق کی کمی سے نہیں ہے بلکہ عزت و تکریم  
اطاعت الہی اور ذلت و اہانت اس کی معیشت سے تعلق رکھتی ہے)

۱۸۔ وَلَا تَحْضُونَ عَلٰی طَعَامِ الْمَسْكِينِ.

وَ عاطفہ۔ لَا نافیہ۔ تَحْضُونَ، مُحَاضَةٌ سے جس کے معنی باہم رغبت  
دلانے اور آپس میں تاکید رکھنے کے ہیں، مضارع جمع مذکر حاضر۔ عَلٰی حرف  
جر طَعَامِ مجرور مضاف۔ الْمَسْكِينِ مضاف الیہ، جار مجرور متعلق بہ  
تَحْضُونَ (اور نہ مسکینوں کو کھانا کھلانے پر ایک دوسرے کو ابھارتے ہو)

۱۹۔ وَتَأْكُلُونَ التُّرَاثَ أَكْلًا لَّمًّا.

وَ عاطفہ۔ تَأْكُلُونَ، أَكَلٌ سے مضارع جمع مذکر حاضر۔ التُّرَاثُ اصل  
میں وراثت تھا، او کو تاسے بدل لیا گیا۔ مفعول بہ۔ أَكْلًا مفعول مطلق لَمًّا۔  
اِکْلًا کی صفت جس کے معنی جمع کرنے کے ہیں (اور تم کھا جاتے ہو وراثت کو  
پورے طور پر)

۲۰۔ وَتُحِبُّونَ الْمَالَ حُبًّا جَمًّا.

وَ عاطفہ تُحِبُّونَ، اِحْبَابٌ سے مضارع جمع مذکر حاضر۔ الْمَالَ مفعول  
بہ۔ حُبًّا مفعول مطلق۔ جَمًّا حُبًّا کی صفت۔ جَمًّا کسی چیز کی کثرت اور زیادتی

کے لئے آتا ہے (اور تم محبت کرتے ہو مال سے سخت محبت)

۲۱۔ كَلَّا إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا.

کَلَّا حرف روع و زجر۔ إِذَا ظرف مقصم معنی شرط متعلق بہ فعل محذوف اذْکُر۔ دَكَّتِ ' دَكَّ سے ماضی مجہول واحد مؤنث غائب۔ الْأَرْضُ نائب فاعل۔ دَكًّا مفعول مطلق مصدر مؤکد (ہرگز نہیں یاد کرو جب زمین ریزہ ریزہ ہو جائے گی)

۲۲۔ وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا.

وَ عاطفہ 'جَاءَ' مَجِئی سے ماضی واحد مذکر غائب۔ رَبُّكَ فاعل۔ وَ عاطفہ۔ الْمَلَكُ کا عطف ربک پر ہے۔ صَفًّا مصدر 'دوسرا صَفًّا تاکید کے لئے (اور تیرا رب آئے صف در صف ملائکہ کے ساتھ)

۲۳۔ وَجِئِي يَوْمَئِذٍ بِجَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ وَأَنَّى لَهُ الذِّكْرَى.

وَ عاطفہ۔ جِئِي مَجِئی مصدر سے ماضی مجہول واحد مذکر غائب۔ يَوْمَ ظرف متعلق بہ جِئِي مضاف۔ إِذٍ مضاف الیہ۔ بِجَهَنَّمَ جار مجرور لفظ امر فوع ملانائب فاعل۔ يَوْمَئِذٍ يَوْمَ ظرف متعلق بہ يَتَذَكَّرُ، تَذَكَّرُ سے مضارع واحد مذکر غائب۔ الْإِنْسَانُ فاعل۔ وَ عاطفہ۔ أَنَّى اسم استفهام ظرف مکان بمعنی مِنْ أَيْنَ متعلق بہ خبر مقدم۔ لَهُ جار مجرور متعلق بہ خبر محذوف۔ الذِّكْرَى مبتدأ مؤخر (اور اس دن جہنم حاضر کی جائے گی۔ اس دن انسان سوچے گا اور کہاں ہوگی اس کے لئے سوچ اور نصیحت یعنی انسان اپنے اعمال کے بارے میں

سوچے گا لیکن اس دن یہ سوچ اسے کوئی فائدہ نہ پہنچا سکے گی)  
 ۲۳۔ يَقُولُ يَلِيْتَنِي قَدَمْتُ لِحَيَاتِي.

يَقُولُ مضارع واحد مذکر غائب۔ یا کلمہ نداء لیت حرف تمنائیون وقایہ  
 یای ضمیر متکلم لیت کا اسم۔ قَدَمْتُ، تَقْدِيمٌ سے ماضی واحد متکلم لِحَيَاتِي۔  
 لام حرف جر حیاتِ مجرور مضاف یای متکلم مضاف الیہ مفعول۔ خَيْرًا اَوْ  
 عَمَلًا صَالِحًا محذوف ہے، جار مجرور متعلق بہ قدمت (وہ کہے گا اے کاش  
 میں نے اپنی زندگی کے لئے کوئی نیک عمل کر رکھا ہوتا)  
 ۲۴۔ فَيَوْمَئِذٍ لَا يُعَذِّبُ عَذَابَهُ أَحَدٌ.

فَاِسْتَنْافِيهِ۔ يَوْمٌ ظرف مضاف۔ اِذٍ مضاف ظرف متعلق بہ قَدَمْتُ۔ لَا  
 نَافِيَهُ يُعَذِّبُ تَعْدِيْبٌ مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب عَذَابَهُ مفعول بہ قَدَمْتُ  
 واحد فاعل (پس اس دن اس جیسا کوئی عذاب نہ دے سکے گا)  
 ۲۶۔ وَلَا يُؤْتِقُ وَثَاقَهُ أَحَدٌ.

وَ عَاطِفٌ۔ لَا نَافِيَهُ۔ يُؤْتِقُ، اِثْنَاقٌ مصدر سے مضارع واحد مذکر  
 غائب (نہیں جکڑے گا) وَثَاقَهُ، وَثَاقٌ اسم مضاف۔ هُ ضمیر واحد مذکر غائب  
 مضاف الیہ مفعول بہ أَحَدٌ فاعل (اور نہ کوئی جکڑے گا اس جیسا جکڑنا) یعنی اس  
 دن مجرموں کو اس جیسی کوئی سزا نہیں دے سکے گا۔

۲۷۔ يَا يَتُّهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ

یا حرف نداء۔ آيَةُ مُنَادِي۔ هَاشِمِيَّةُ کے لئے منادٰی پر اُگْرال داخل ہو تو  
 مذکر میں آيُهُ اور مؤنث میں آيْتُهُ لایا جاتا ہے۔ النَّفْسُ، آيَةُ کی صفت۔



الْمُطَهَّاتُ النَّفْسُ كِي نَعْتِ (اے نفسِ مطہنے)

۲۸۔ اِرْجِعِي اِلَى رَبِّكَ رَاغِبَةً مُرَضِيَةً.

اِرْجِعِي 'رُجُوعٌ' سے امر واحد مذکر حاضر۔ اِلَى 'رَبِّكَ' جارِ مجرور متعلق بہ۔  
اِرْجِعِي. رَاغِبَةً 'رَضِيَ' سے اسمِ فاعل واحد مؤنث حال۔ مُرَضِيَةً اسمِ مفعول  
واحد مؤنث، تو واپس لوٹ اپنے رب کی طرف تو اس سے راضی اور وہ تجھ سے  
راضی۔

۲۹۔ فَادْخُلِي فِي عِبَادِي.

فَا عاطفہ. اَدْخُلِي 'دُخُولٌ' سے امر واحد مؤنث حاضر۔ فِي حرفِ جر۔  
عبادی، عبد کی جمع مضاف ی مضاف الیہ مجرور، جارِ مجرور متعلق بہ۔  
ادخلی (پس تو داخل ہو جا میرے بندوں میں)

۳۰۔ وَادْخُلِي جَنَّتِي.

وَ عاطفہ۔ اَدْخُلِي 'دُخُولٌ' سے امر واحد مؤنث حاضر۔ جَنَّتِي مفعول  
بہ (اور داخل ہو جا میری جنت میں)

قسم ہے فجر کی (۱) اور دس راتوں کی (۲) اور جنت و طاق کی (۳) اور  
رات کی جب وہ رخصت ہو رہی ہو (۴) کیا ان چیزوں میں صاحبِ عقل کے  
لئے بڑی شہادت ہے (۵) جزا و سزا کے استدلال میں اولاً قرآن مجید نے پانچ  
چیزوں کی قسم کھائی ہے، پہلی قسم "الفجر" کی ہے اس سے صبح کا طلوع ہونا  
مراد ہے کہ وہ تاریکی کے پردے کو چاک کر کے نمودار ہوتی ہے۔ دوسری قسم  
"لیال عشر" کی ہے اس سے مراد عشرہ ذی الحجہ ہے، حضرت جابر سے

روایت ہے کہ رسول اللہ ﷺ نے ”وَالْفَجْرِ وَلَيَالٍ عَشِيرٍ“ کے متعلق فرمایا کہ فجر سے مراد صبح اور عشر سے مراد عشرہ نحر ہے (یہ عشرہ ذی الحجہ کا پہلا عشرہ جس میں جو یوم النحر شامل ہے) اور فرمایا تو سے مراد یوم عرفہ اور شفع سے مراد یوم النحر (دسویں ذی الحجہ) ہے، بعض مفسرین نے لکھا ہے کہ شفع سے مراد تمام مخلوق ہے اس لئے کہ اللہ نے سب مخلوق کو جوڑا جوڑا پیدا کیا ہے فرمایا ”ومن کل شیء زوجین اور تو سے صرف اللہ جل جلالہ کی ذات مراد ہے، پانچویں قسم رات کی کھائی ہے جب وہ جانے لگتی ہے رات کا جانا صبح کا طلوع اس بات کی دلیل ہے کہ کفر کی ظلمت کے بعد نور ایمان کی صبح طلوع ہوگی، ان پانچ قسموں کے ذکر کے بعد فرمایا ”هَلْ فِي ذَلِكَ قَسَمٌ لِذِي حِجْرٍ“ کیا صاحب عقل آدمی کے لئے یہ قسمیں کافی ہیں یا نہیں یعنی یہ تمام باتیں صاحب عقل و شعور والے کے لیے واضح دلائل ہیں کہ روز جزا کا آنا یقینی ہے، کیا تم نہیں دیکھتے کہ تمہارے پروردگار نے عدارم کے ساتھ کیا سلوک کیا (۷-۸) جو ایسے قوی اور متمدن تھے کہ دنیا میں کوئی ایسی قوم پیدا نہیں ہوئی تھی (۸) عدارم سے مراد وہ قدیم قوم عاد ہے جسے عاد اولیٰ کا نام دیا گیا ہے، اسی قوم کی طرف ہود علیہ السلام مبعوث ہوئے تھے، ان کو عاد ارم اس لئے کہا گیا ہے کہ یہ لوگ سامی نسل کی اس شاخ سے تعلق رکھتے تھے جو ارم بن سام بن نوح علیہ السلام سے چلی آتی تھی، یہ لوگ طویل القامت ہونے کے ساتھ ساتھ قوت و طاقت کے لحاظ سے دوسری قوموں سے ممتاز تھے، اور قوم ثمود جو اپنے رہنے کے لئے پہاڑوں کو تراش کر گھر بناتے تھے (۹)

یہ وہ لوگ تھے جنہوں نے انسانی آبادیوں میں فتنہ و ظلم کا بڑا سرا اٹھالیا اور عدل و اصلاح کی جگہ اس میں فساد پھیلارکھا تھا (۱۰-۱۱) پس قانون الہی نے اپنے تازیانہ عذاب کو حرکت دی اور ان سب کو تباہ کر دیا (۱۲) بے شک آپ کا رب گھات میں لگا ہوا ہے (۱۳) انسان کا حال تو یہ ہے کہ جب اس کا پروردگار اس کے ایمان کو اس طرح آزماتا ہے کہ اسے دنیا میں عزت و نعمت عطا فرماتا ہے تو وہ فوراً خوش ہو جاتا ہے اور کہتا ہے کہ میرا پروردگار میرا اعزاز و اکرام کرتا ہے (۱۴) اور جب اس کے ایمان کو کسی آزمائش میں ڈال کر اس طرح آزماتا ہے کہ رزق اس پر تنگ کر دیتا ہے یعنی مصیبت میں ڈال دیتا ہے تو معامایوس ہو کر کہنے لگتا ہے کہ میرا پروردگار تو مجھے ذلیل کر رہا ہے اور میرا کچھ خیال نہیں کرتا (۱۵) انسان کی فطرت میں جلد بازی اور تعجیل کار فرما ہے جب کبھی وہ اپنی کسی توقع میں ناکامی دیکھتا ہے تو فوراً مایوس ہو کر بیٹھ رہتا ہے پھر جب کامیابی کی خبر سن لیتا ہے تو امید و حسرت کے ضبط سے عاجز ہو کر اچھل پڑتا ہے، حالانکہ نہ تو اسے ان اسباب کی خبر ہے جو نامرادی کے پیچھے ظاہر ہونے والے ہیں اور نہ ان نتائج و عواقب کی خبر ہے جو بشارات امید کے بعد پیش آنے والے ہیں اس کی خدا پرستی بھی اس جلد بازانہ یاس و ہم سے شکست کھا جاتی ہے، اگر کوئی خوشی حاصل ہوتی ہے تو سمجھتا ہے کہ اللہ میرے ساتھ ہے اور اگر مشیت الہی کسی امتلا و مصیبت میں ڈال دیتی ہے تو مایوس ہو جاتا ہے کہ اللہ نے مجھے چھوڑ دیا ہے) ہرگز نہیں بلکہ تم لوگ یتیم سے عزت کا سلوک نہیں کرتے (۱۶) اور نہ ہی مسکین کو کھانا کھلانے پر ایک دوسرے کو اکساتے

ہو (۱۷) اور میراث کا سارا مال سمیٹ کر کھا جاتے ہو (۱۸) اور مال سے بہت ہی محبت رکھتے ہو (۱۹) ہر گز نہیں جب زمین کو کوٹ کوٹ کر ریگزار بنا دی جائے گی (۲۰) اور آپ کا پروردگار جلوہ فرما ہو گا اور فرشتے قطار در قطار کھڑے ہوں گے (۲۱) اور اس روز جہنم سامنے لائی جائے گی اس روز انسان کو سمجھ آئے گی لیکن (اس وقت) سمجھنے سے کیا فائدہ (۲۲) وہ کہے گا کہ کاش میں آخرت کی زندگی کے لئے کچھ سامان کر پاتا (۲۳) پھر اس روز اللہ تعالیٰ ایسی سزا دے گا کہ اس جیسا کوئی سزا دینے والا نہ ہو گا (۲۴) اور اس کے جکڑنے کی طرح جکڑنے والا کوئی نہ ہو گا (۲۵) اے نفس مطمئنہ (۲۶) تم اپنے رب کی طرف اس طرح چلو کہ تم اس سے راضی اور وہ تم سے راضی (۲۷) پھر شامل ہو جاؤ میرے چناں مہدوں میں (۲۸) اور داخل ہو جاؤ میری جنت میں (۲۹)

اَنزَلْنَاهَا

(۹۰) سُورَةُ الْبَلَدِ مَكِّيَّةٌ (۳۵)

وَوَعَدْنَا

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

# الْبَلَدِ

## سُورَةُ الْبَلَدِ

سُورَةُ الْبَلَدِ مَكِّيَّةٌ هِيَ سُوْرَةُ هِيَ اور اس کی میں آیات ہیں اور یہ سورۃ بھی  
ابتدائی دور کی تزیلات میں سے ہے بَلَدَةُ الْحَرَامِ (مکہ) کی قسم سے سورۃ کا  
آغاز ہوا اور بتایا گیا کہ اس بَلَدَةُ الْحَرَامِ میں رسول اللہ ﷺ کی ایذا رسانی گناہ  
کبیرہ ہے۔ اس کے بعد کفار مکہ کے باطل معققات کی تردید ہے اور آخرت کے  
حالات کا بیان ہے۔

سورۃ کا خاتمہ مؤمنوں اور کفار کے حالات کی تفریق و تفاوت پر ہے۔

رُوعَهَا

(۹۰) سُورَةُ الْبَلَدِ مَكِّيَّةٌ (۳۵)

أَنَامَهَا

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَا أُقِيمُ بِهَذَا الْبَلَدِ ۱ وَأَنْتَ حَلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ ۲ وَ

وَالِدٍ وَمَا وَلَدٌ ۳ لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ ۴

أَيَحْسَبُ أَنْ لَنْ يُقَدِّرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَالًا

لُبَدًا ۵ أَيَحْسَبُ أَنْ لَمْ يَرِكْ أَحَدٌ ۶ أَلَمْ نَجْعَلْ لَهُ

عَيْنَيْنِ ۷ وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ ۸ وَهَدَيْنَاهُ النَّجْدَيْنِ ۹

فَلَا اقْتَحَمَ الْعَقَبَةَ ۱۰ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعَقَبَةُ ۱۱

فَكَرَبَةٍ ۱۲ أَوْ اطْعَمٌ فِي يَوْمٍ ذِي مَسْغَبَةٍ ۱۳ يَتِيمًا

ذَا مَقْرَبَةٍ ۱۴ أَوْ مَسْكِينًا ذَا مَتْرَبَةٍ ۱۵ ثُمَّ كَانَ مِنَ

الَّذِينَ آمَنُوا وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا بِالرَّحْمَةِ ۱۶

أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ ۱۷ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بَالِيتِنَا

هُمُ أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ ۱۸ عَلَيْهِمْ نَارٌ مُؤَصَّدَةٌ ۱۹

”لَا أَقْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ“ آیت (۱) سے ”عَلَيْهِمْ نَارٌ مَوْصَدَةٌ“ آیت (۲۰) آخر سورت تک

وَأَنْتَ اور تو	الْبَلَدِ (۱) شہر کی	بِهَذَا اس	لَا أَقْسِمُ قسم کھاتا ہوں میں
وَالِدٍ والد کی	وَ اور قسم کھاتا ہوں	بِهَذَا الْبَلَدِ (۲) اس شہر میں	حَلٍّ رہتا ہے
خَلَقْنَا پیدا کیا ہم نے	لَقَدْ البتہ تحقیق	وَلَدٍ (۳) اولاد کی	وَمَا اور اس کی
أَيَحْسَبُ کیا گمان کرتا ہے گا	كَبِدٍ (۴) محنت کے	فِي پہنچ	الْإِنْسَانَ انسان کو
أَحَدٌ (۵) کوئی ایک	عَلَيْهِ اس پر	يَقْدِرَ غالب ہو سکے گا	أَنْ لَّنْ یہ کہ ہرگز نہ
أَيَحْسَبُ کیا وہ گمان کرتا ہے	مَا لَا يُبَدَأُ (۶) مال کو متواتر	أَهْلَكَتْ میں نے ضائع کیا	يَقُولُ کہتا ہے

أَلَمْ	أَحَدٌ (۷)	يُرَى	أَنْ لَمْ
کیا نہیں	کسی ایک نے	دیکھا اس کو	یہ کہ نہیں
وَلِسَانًا	عَيْنَيْنِ (۸)	لَهُ	نَجْعَلُ
اور زبان	دو آنکھیں	واسطے اس کے	ہمائیں ہم نے

فَلَا	النَّجْدَيْنِ (۱۰)	وَهَدَيْنَهُ	وَشَفَّيْتِنِ (۹)
پس نہیں	دو راستوں کی	اور ہدایت کی ہم	دو ہونٹ
أَذْرَكَ	وَمَا	الْعُقْبَةَ (۱۱)	اِقْتَحَمَ
جانے تو	اور کیا	عقبہ میں	وہ داخل ہوا
رَقَبَةٍ (۱۳)	فَكَ	الْعُقْبَةَ (۱۲)	مَا
گردن کا	آزاد کرنا	عقبہ	کیا ہے
يَوْمِ	رَفِي	إِطْعَمَ	أَوْ
دن	پہ	کھانا کھلانا	یا
أَوْ	ذَا مَقْرَبَةٍ (۱۵)	يَتِيمًا	ذِي مَسْغَبَةٍ (۱۴)
یا	قربندار کو	یتیم	بھوک والے کے



# الجزء الثلاثون ۹۸۳ سورة البلد

مَسْكِينًا	ذَا مَثْرَبَةٍ (۱۶)	ثُمَّ	كَانَ
مسکین	خاک بہ سر کو	پھر	ہو گیا وہ
مِنَ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَ
پچ	ان لوگوں کے جو	ایمان لائے	اور
تَوَاصَوْا	بِالصَّبْرِ	وَ	تَوَاصَوْا
دصیت کرتے ہیں	صبر کی	اور	دصیت کرتے ہیں
أَبِ	أُولَئِكَ	أَصْحَابِ الْمَيْمَنَةِ (۱۸)	وَالَّذِينَ
یک	یہی ہیں	خوش نصیب لوگ	اور جن لوگوں نے
كَفَرُوا	بِآيَاتِنَا	هُم	أَصْحَابِ الْمَشْأَمَةِ (۱۹)
کفر کیا	ہماری آیتوں سے	وہ ہیں	شامت زدہ لوگ
عَلَيْهِمْ	نَارًا	مُؤَصَّدَةٌ (۲۰)	
ان کے اوپر	آگ ہوگی	چاروں طرف سے بند	

ہمیں اس شعر (مکہ) کی قسم (۱) اور تم تو اس شعر میں رہتے ہو (۲) اور باب (یعنی آدم) اور اس کی اولاد کی قسم (۳) کہ ہم نے انسانوں کو تکلیف کی حالت

میں رہنے والا بنایا ہے (۴) کیا وہ خیال کرتا ہے کہ اس پر کوئی قابو نہ پائے گا (۵) کتا ہے کہ میں نے بہت سامان برباد کر دیا (۶) کیا اسے یہ گمان ہے کہ اسے کسی نے دیکھا نہیں (۷) بھلا ہم نے اسے دو آنکھیں نہیں دیں (۸) اور زبان اور دو ہونٹ نہیں دیے (۹) (یہ چیزیں بھی دیں) اور اس کو خیر و شر کے دونوں راستے بھی دکھا دیے (۱۰) مگر وہ گھائی پر سے ہو کر نہ گزرا (۱۱) اور تو کیا سمجھے کہ گھائی کیا ہے (۱۲) کسی (کی) گردن کو چھڑانا (۱۳) یا بھوک کے دن کھانا کھلانا (۱۴) یتیم رشتہ دار کو (۱۵) یا فقیر خاکسار کو (۱۶) پھر ان لوگوں میں بھی داخل ہوا جو ایمان لائے اور صبر کی نصیحت کی اور لوگوں پر شفقت کی وصیت کرتے رہے (۱۷) یہی لوگ صاحب سعادت ہیں (۱۸) اور جنہوں نے ہماری آیتوں کو نہ مانا وہ بد نخت ہیں (۱۹) یہ لوگ آگ میں ہمہ کردیئے جائیں گے (۲۰)

### تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

۱۔ لَا أَقْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ

لا زائدہ نافیہ ”اِنِّی لَیْسَ الْاَمْرُ عَلَیْ مَاذَکَرْتُمْ“ قسم سے پہلے لا

مخاطب کے باطل خیال کی تردید کے لئے لایا جاتا ہے یعنی جو تم نے خیال باندھ

رکھا ہے وہ نہیں بلکہ ہم قسم کے ساتھ کہتے ہیں کہ حقیقت وہ ہے جو ہم بیان کرتے ہیں اس صورت میں لا زائدہ نہیں ہوگا۔ اَقِسْمُ اَقِسْمُ قَسَمْتُ مَضَارِعٍ وَاحِدٍ مَذْكَرٍ مُتَكَلِّمٍ۔ ب حرف جر۔ ہذا اسم اشارہ مجرور، جار مجرور متعلق بہ لا اَقِسْمُ۔ اَلْبَلَدِ اسم اشارہ سے بدل یا اسم اشارہ کی نعت نہیں بلکہ میں قسم کھاتا ہوں اس شہر کی۔ مکہ کے شرف و عظمت کی بنا پر اللہ تعالیٰ اس کی قسم کھاتے ہیں۔

۲۔ وَ اَنْتَ حَلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ۔

وَ اعْتْرَاضِيہ۔ اس کے بعد کا جملہ معترضہ۔ وَ حَالِيہ اَنْتَ ضَمِيرٌ وَاحِدٌ مَذْكَرٌ حَاضِرٌ مُبْتَدَأٌ حَلٌّ حُلُولٌ سے انت کی خبر۔ بِهَذَا ب حرف جر۔ ہذا اسم اشارہ۔ اَلْبَلَدِ ہذا کی صفت۔ بابدل (در آنجا یہ تم اس میں مقیم ہو)۔

۳۔ وَ وَالِدٍ وَمَا وَلَدَ۔

وَ عَاطِفہ۔ وَالِدٍ وَمَا وَلَدَ کے معنی ہیں "اَقِسْمُ بِاَدَمَ وَ ذُرِّيَّتَهُ الصَّالِحِينَ" وَ عَاطِفہ۔ مَا اسم موصول مجرور۔ وَلَدًا مَضِي وَاحِدٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ۔ وَالِدٍ سے مراد آدم علیہ السلام اور وَلَدَ سے اس کی تمام ذریت۔ وَالِدٍ وَمَا وَلَدَ سے حضرت ابراہیم علیہ السلام اور ان کے بیٹے حضرت اسماعیل علیہ السلام اور محمد ﷺ (مراد ہیں) حضرت آدم علیہ السلام اور اس کی ذریت مکہ میں آباد ہوئی تھی۔ حضرت آدم علیہ السلام اور اسکی ذریت کی یا حضرت ابراہیم علیہ السلام اور آپ کے بیٹے حضرت اسماعیل علیہ السلام کی قسم۔

۴۔ لَقَدْ خَلَقْنَا الْاِنْسَانَ فِي كَبَدٍ۔

لَقَدْ لام جواب قسم۔ قَدْ حرف تحقیق۔ خَلَقْنَا خَلَقٌ سے ماضی جمع

متکلم۔ الْاِنْسَانَ مفعول بہ۔ فِي حرف جر۔ كَبَدٍ محنت و مشقت مجرور۔ جار

مجروح متعلق بہ حال (البتہ تحقیق ہم نے انسان کو بڑی تکلیف و مشقت میں پیدا کیا یعنی انسان کی پوری زندگی مسلسل مشقت و محنت سے لبریز ہے)

۵۔ اَيَحْسَبُ اَنْ لَّنْ يَقْدِرَ عَلَيْهِ اَحَدٌ.

استفہام تو یعنی۔ يَحْسَبُ، حُسْبَانٌ سے مضارع واحد مذکر غائب۔ اَنْ مصدریہ۔ لَّنْ يَقْدِرُ، لَنْ حرف ناصب تاکید و استقبال۔ يَقْدِرُ، قَدْرٌ سے مضارع واحد مذکر غائب منصوب۔ عَلَيْهِ جار مجروح متعلق بہ يقدر۔ اَحَدٌ فاعل۔ کیا وہ گمان کرتا ہے کہ اس پر کسی کو قدرت حاصل نہیں ہے مفسرین نے لکھا ہے کہ یہ آیت ابی الاشد بن کلدہ کے بارے میں نازل ہوئی کہ اسے اپنی قوت پر غرور تھا چڑے کو پھٹا کر اس پر کھڑا ہو جاتا اور کہتا کہ کوئی اس چڑے کو میرے قدموں سے نکال دے تو میں اسے اتنا انعام دوں گا۔ دس آدمی اس چڑے کو کھینچتے رہے لیکن اس کے قدموں سے اسے نہ نکال سکے۔

۶۔ يَقُولُ اَهْلَكْتُ مَا لَا لِبْدًا.

يَقُولُ، قَوْلٌ سے مضارع واحد مذکر غائب۔ اَهْلَكْتُ، اِهْلَاكٌ سے ماضی واحد متکلم۔ مَا لَا مَفْعُولٌ بہ۔ لِبْدًا اصل میں لِبْدٌ اور لَا يَبْدُ اور لِبْدَةٌ تھا جس کے معنی نمدہ اور گوند یا پانی وغیرہ سے چپکا ہوا اون۔ بطور توسیع مال کثیر کو کہنے لگے۔ لِبْدًا، مَا لَا کی صفت ہے (وہ کہتا ہے میں نے کثیر مال ضائع کر دیا) یعنی فخر و مہابت سے اہل ایمان سے کہتا ہے کہ میں نے بے شمار مال خرچ کیا ہے۔ اس خرچ سے اس کی مراد ریاکاری اور فخر و مہابت کے لئے مال کا خرچ کرنا تھا۔

۷۔ اَيَحْسَبُ اَنْ لَمْ يَرَهُ اَحَدٌ.

۱ استفہام۔ یَحْسَبُ، حُسْبَانٌ سے مضارع واحد مذکر غائب۔ اَنْ  
 مصدریہ۔ لَمْ یَرَهُ، لَمْ حرف نفی جزم و قلب۔ یَرَهُ رُوْیَةٌ سے مضارع واحد  
 مذکر غائب مجزوم۔ ہ ضمیر واحد مذکر غائب مفعول بہ مقدم۔ احد فاعل (کیا وہ  
 گمان کرتا ہے کہ اس کو کسی نے نہیں دیکھا ہے۔ اس معاند کا یہ خیال غلط ہے  
 کہ اس کا یہ عمل دوسروں کی نگاہ سے پوشیدہ ہے حالانکہ اس کا پروردگار اس  
 کے حالات سے پوری طرح آگاہ ہے۔

۸۔ اَلَمْ نَجْعَلْ لَهُ عَیْنِیْنَ۔

۱ استفہام توہی۔ لَمْ حرف نفی و جزم و قلب۔ نَجْعَلُ جَعَلٌ سے مضارع  
 جمع متکلم مجزوم بہ لَمْ۔ لَهٗ جار مجرور متعلق بہ نَجْعَلُ۔ عَیْنِیْنَ عَیْنٌ کا ثنیہ  
 مفعول بہ (کیا ہم نے اسے دو آنکھیں نہیں دیں)

۹۔ وَ لِسَانًا وَ شَفَتَیْنِ۔

وَ عَاطِفٌ۔ لِسَانًا مفعول بہ۔ وَ عَاطِفٌ۔ شَفَتَیْنِ شَفَّةٌ کا ثنیہ (اور ایک  
 زبان اور دو ہونٹ نہیں دیئے)

۱۰۔ وَ هَدَیْنَاهُ النَّجْدَیْنِ۔

وَ عَاطِفٌ۔ هَدَیْنَاهُ هَدَايَةٌ مصدر سے ماضی جمع متکلم۔ ہ ضمیر واحد  
 مذکر غائب مفعول بہ اول۔ النَّجْدَیْنِ ثنیہ النَّجْدِ واحد۔ نَجْدٌ کے معنی  
 روشن راستہ اونچی زمین۔ نَجْدَیْنِ دو روشن راستے۔ نیکی اور بدی کے راستے اور  
 ہم نے اسے دونوں راستوں یعنی نیکی اور بدی کی راہوں کی ہدایت کر دی۔ جیسے  
 کہ سُورَةُ الدَّهْرِ میں ہے "اِنَّا هَدَیْنَاهُ السَّبِیْلَ اِمَّا شَاكِرًا وَاِمَّا كَفُوْرًا" (ہم)

نے اسے راہ دکھادی چاہے وہ شکر کرنے والا بنے یا ناشکر بنے۔

۱۱۔ فَلَا اقْتَحَمَ الْعَقَبَةَ.

ف استغنیہ۔ لا نافیہ۔ اِقْتَحَمَ، اِقْتَحَمَ مصدر سے جس کے معنی بے دیکھے بھالے اپنے آپ کو کسی شے میں جھونک دینے کے ہیں ماضی واحد مذکر غائب۔ الْعَقَبَةُ گھائی، پہاڑ میں چڑھائی کا جو دشوار گزار راستہ ہوتا ہے اس کو عَقَبَةٌ کہتے ہیں۔ اس کی جمع عُقَبٌ اور عَقَابٌ ہے ”پس وہ گھائی میں نہ گھسا“ یعنی اگرچہ خیر و شر دور اہوں کی اسے نشاندہی کی گئی لیکن خیر کے حصول کے لئے اس نے بلندی پر جانے کے لئے مشقت سے کام نہ لیا اور سہل انگاری سے کام لیتا رہا۔

۱۲۔ وَمَا اَدْرَاكَ مَا الْعَقَبَةُ.

وَ عاطفہ۔ مَا استفہام کے لئے۔ اَدْرَاكَ اِدْرَاكٌ سے جس کے معنی واقف کرنے اور بتانے کے ہیں ماضی واحد مذکر غائب۔ ك ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مَا استفہامیہ الْعَقَبَةُ اور تو کیا سمجھا کہ وہ گھائی (مشکل کام) کیا ہے۔

۱۳۔ فَكُ رَقَبَةٍ.

فَكُ مضاف رَقَبَةٍ مضاف الیہ۔ فَكُ رَقَبَةٍ مبتدا محذوف ”ہی“ کی خبر ہے یعنی یہ غلامی سے نجات دلانا ہے۔ خیر کے کاموں میں سے پہلا کام فَكُ رَقَبَةٍ کو قرار دیا (غلامی سے نجات دلانا)

۱۴۔ اَوْ اطْعَمْتُ فِي يَوْمٍ مَسْغَبَةٍ.

اَوْ حرف عطف۔ اطْعَمْتُ مصدر۔ فِي يَوْمٍ جار مجرور متعلق بہ اطْعَمْتُ ذِي

اسمائے خمسہ میں سے یَوْم کی نعت۔ مضاف۔ مَسْغَبَةٌ مضاف الیہ۔ اسم مصدر۔  
سَغَبٌ اور سَغُوبٌ مصدر (بھوک) یا بھوک کی شدت کے دن کھانا کھلانا)  
۱۵۔ يَتِيْمًا ذَا مَقْرَبَةٍ.

يَتِيْمًا 'اِطْعَمٌ' مصدر کا مفعول بہ۔ ذَا مَقْرَبَةٍ 'يَتِيْمًا' کی نعت۔ ذَا اسمائے  
خمسہ سے مضاف۔ مَقْرَبَةٌ مصدر میسی۔ قرابت رشتہ داری مضاف الیہ (یعنی  
بھوک کی شدت کے دن قرابت دار یتیم کو کھانا کھلانا)  
۱۶۔ اَوْ مِسْكِيْنًا ذَا مَتْرَبَةٍ.

اَوْ عاطفہ۔ مِسْكِيْنًا 'اِطْعَمٌ' کا مفعول بہ۔ ذَا مَتْرَبَةٍ 'مِسْكِيْنًا' کی نعت۔  
ذَا اسمائے خمسہ سے مضاف۔ مَتْرَبَةٌ 'تُرَابٌ' سے اسم سخت ناداری جو تراب  
میں ملادے۔ مضاف الیہ۔ یا کسی خاک آلود مسکین کو کھانا کھلانا۔  
۱۷۔ اِنَّكُمْ كَانُمْ مِنَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا  
بِالْمَرْحَمَةِ.

ثُمَّ حرف عطف۔ كَانَ فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ مِنَ الَّذِيْنَ  
مِنْ حرف جر۔ الَّذِيْنَ اسم موصول مجرور۔ جار مجرور متعلق بہ خبر كَانَ۔ اٰمَنُوْا  
اِيْمَانٌ سے سے ماضی جمع مذکر غائب۔ وَ عاطفہ۔ تَوَاصَوْا 'تَوَاصَىٰ' سے مضارع  
جمع مذکر حاضر۔ بِالصَّبْرِ۔ جار مجرور متعلق بہ تَوَاصَوْا۔ وَ عاطفہ۔ تَوَاصَوْا  
تَوَاصَىٰ سے مضارع جمع مذکر حاضر۔ بِالْمَرْحَمَةِ 'بَ' حرف جر۔ الْمَرْحَمَةِ  
مجرور۔ جار مجرور متعلق بہ تَوَاصَوْا۔ الْمَرْحَمَةِ مصدر میسی بمعنی رحمت۔  
پھر وہ ہوئے ان میں سے جو ایمان لائے اور جو ایک دوسرے کو صبر کی وصیت

کرتے رہے اور ایک دوسرے کو ہمدردی اور رحم کی وصیت کرتے رہے۔

۱۸۔ أَوْلَئِكَ أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ.

أَوْلَئِكَ اسم اشارہ مبتدا۔ أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ ، أَصْحَابُ مضاف۔

الْمَيْمَنَةِ مضاف الیہ (دائیں ہاتھ والے) یہی لوگ دائیں ہاتھ والے ہیں)

۱۹۔ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا هُمْ أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ.

وَ عاطفہ۔ الَّذِينَ اسم موصول مبتدا۔ كَفَرُوا، كَفَرُوا سے ماضی جمع

مذکر غائب۔ بِآيَاتِنَا ب حرف جر۔ آيَاتِ جمع آيَةٌ واحد مجرور مضاف۔ نَا ضمیر

جمع متکلم مضاف الیہ۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مبتدا۔ أَصْحَابُ مضاف۔

الْمَشْأَمَةِ اسم (بائیں جانب) شُؤْمِي بائیں طرف۔ شُؤْمٌ بدشگونی مضاف الیہ۔

اور جنہوں نے ہماری آیات کا انکار کیا وہ بائیں جانب والے ہیں یعنی بدبختی

والے ہیں۔

۲۰۔ عَلَيْهِمْ نَارٌ مُّؤَصَّدَةٌ.

عَلَيْهِمْ جار مجرور متعلق بہ خبر مقدم۔ نَارٌ مبتدا مؤخر۔ مُّؤَصَّدَةٌ اِيضًا

مصدر سے اسم مفعول واحد مؤنث (بند کی ہوئی)

ان پر آگ بند کی ہوئی ہوگی یعنی وہ آگ میں بند کئے جائیں گے)

اے پیغمبر ﷺ ہم شہر مکہ کی قسم کھاتے ہیں (۱) اور اس لئے کہ تم اس

شہر میں مقیم ہو (۲) اور قسم ہے جننے والے کی اور جو اس نے جنا۔ اس سے مراد

آدم علیہ السلام اور ان کی ذریت ہے۔ (۳) بلاشبہ ہم نے انسان کو اس طرح

بنایا ہے کہ اس کی زندگی مشقتوں سے گھری ہوئی ہے۔ ان چیزوں کی قسم کھا کر



بتایا کہ انسان یہاں دنیا میں مزے کرنے اور چین کی بانسری جانے کے لئے پیدا نہیں کیا گیا بلکہ یہ دنیا محنت و مشقت اور سختیاں جھیلنے کی جگہ ہے اور کوئی بھی انسان اس حالت سے گزرے بغیر نہیں رہ سکتا (۴) کیا اس نے سمجھ رکھا ہے کہ اس پر کسی کو قدرت نہ ہوگی (۵) کتنا ہے میں نے ڈھیروں مال خرچ کر ڈالا۔ یعنی اس کا کہنا ہے کہ میں نے محمد (ﷺ) کی عداوت میں مال کثیر خرچ کر ڈالا۔ (۶) کیا وہ سمجھتا ہے کہ اس کو کسی نے نہیں دیکھا۔ حالانکہ اس کا پروردگار اس کے تمام اعمال ظاہر و باطن سے باخبر ہے (۷) کیا ہم نے اسے ایک چھوڑ دو دو آنکھیں نہیں دیں جن سے وہ دیکھتا ہے (۸) اور زبان اور ہونٹ نہیں دیے ہیں جو گویائی کا ذریعہ ہیں (۹) اور کیا ہم نے اسے سعادت و شقاوت کی دونوں راہیں نہیں دکھا دیں (۱۰) پس وہ نہ چڑھ سکا گھائی پر۔ یعنی ان دو راستوں میں سے ایک راستہ دشوار گزار بلندی کی طرف جاتا ہے اس پر چڑھنے کے لئے آدمی کو اپنے نفس اور اس کی خواہشوں سے شیطانی ترغیبات سے لڑ کر چلنا پڑتا ہے جبکہ دوسرا راستہ پستی کی طرف جاتا ہے بغیر کسی کوشش کے اس طرف جاسکتا ہے (۱۱) تم سمجھے کہ ہم نے جو یہاں عقبہ کا لفظ کہا ہے اس سے کیا مقصود ہے (۱۲) عقبہ سے مراد یہ ہے کہ انسان کی گردن کو غلامی کے پھندے سے چھڑا دینا (۱۳) بھوکوں کو کھانا کھلانا (۱۴) اور یتیم کی (علیٰ انخصوص) جبکہ وہ اپنے قریبی لوگوں میں سے ہو (۱۵) اور محتاج و مسکین کی مدد کرنا۔ پس جو شخص اپنی بوائی کا مدعی تھا اسے چاہئے تھا کہ اس آزمائشی گھائی کی منزل سے گزرتا (۱۶) اس کے علاوہ اس جماعت کے لوگوں سے ہوتا جو اللہ

تعالیٰ پر ایمان لائے ہیں اور ایک دوسرے کو صبر برداشت اور مرحمت کی وصیت کرتے ہیں (۱۷) یہی لوگ اصحاب المیمنہ ہیں (۱۸) مگر جن لوگوں نے ہماری نشانیوں کو ہماری تعلیمات کو ہمارے احکام اور ہماری بھیجی ہوئی ہدایت کو قول اور عمل سے جھٹلایا وہ لوگ اصحاب المشئمہ ہیں (۱۹) انہی کو آگ میں موں دیا ہے۔

www.KitaboSunnat.com

رُكُوعًا

(۹۱) سُورَةُ الشَّمْسِ مَكِّيَّةٌ (۲۶)

آيَاتُهَا ۱۵

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

# الشَّمْسِ

”سُورَةُ الشَّمْسِ“ مکی سورۃ ہے اور اس کی پندرہ آیات ہیں۔ اس سورۃ میں دو امور کو موضوع بنایا گیا ہے۔

(۱) نفس انسانی

(۲) طغیانی و سرکشی

ابتداء میں سات اشیاء کی قسم کھائی ہے ”وَالشَّمْسِ وَضُحَاهَا“ (۱) سے ”وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّاهَا“ (۷) تک۔ کہ اگر انسان تقویٰ اختیار کرے تو فلاح پاتا ہے اور اگر سرکشی اختیار کرے تو تباہ و ہلاک ہوتا ہے۔ اس کے بعد ”شمود“ قوم صالح کا ذکر ہے کہ تکذیب حق کی وجہ سے کس طرح اللہ نے انہیں ہلاک کیا۔

رُوعَهَا

(۹۱) سُورَةُ الشَّمْسِ مَكِّيَّةٌ (۲۶)

آيَاتُهَا ۱۵

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالشَّمْسِ وَضُحَاهَا ① وَالْقَمَرِ إِذَا تَلَّهَا ② وَالنَّهَارِ

إِذَا جَلَّهَا ③ وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَاهَا ④ وَالسَّمَاءِ وَمَا

بِئُهَا ⑤ وَالْأَرْضِ وَمَا طَحَّهَا ⑥ وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّاهَا ⑦

فَالهَمَّاهَا فُجُورَهَا وَتَقْوَاهَا ⑧ قَدْ أَفْلَحَ مَنْ زَكَّاهَا ⑨

وَقَدْ خَابَ مَنْ دَسَّاهَا ⑩ كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَاهَا ⑪

إِذِ انبَعَثَ أَشْقَاهَا ⑫ فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ نَاقَةَ

اللَّهِ وَسُقْيَاهَا ⑬ فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا ⑭ قَدَمْدَمَ

عَلَيْهِمْ رَبُّهُمْ بِذُنُوبِهِمْ فَسَوَّاهَا ⑮ وَلَا يَخَافُ

عُقْبَاهَا ⑯

الجزء الثلاثون ۹۹۵ سورة الشمس

وَالْقَمَرِ إِذَا	وَوَضَّحَهَا (۱)	وَالشَّمْسِ
اور قسم ہے چاند کی جب	اور قسم ہے اس کی دھوپ کی	اور قسم ہے سورج کی
بَجَلِّهَا (۳)	وَالنَّهَارِ إِذَا	نَلَّهَا (۲)
وہ دنیا کو روشن کر دے	اور دن کی جب	وہ سورج چھپنے کے بعد نکلے
وَالسَّمَاءِ	إِذَا بَعِثَهَا (۴)	وَاللَّيْلِ
اور قسم ہے آسمان کی	جب وہ دنیا کو ڈھک لے	اور قسم ہے رات کی
طُحُّهَا (۶) وَنَفْسٍ وَ	وَالْأَرْضِ وَمَا	وَمَا بَنَاهَا (۵)
زمین کو سمجھایا۔ اور قسم ہے	قسم ہے زمین کی اور اس ذات	اور اس ذات کی جس نے
جان کی اور	کی جس نے	اس کو بنایا
فَجَوْرَهَا وَ	فَاللَّهُمَّهَا	مَا سَوَّاهَا (۷)
اس کی بدی کی اور	پھر سمجھ دی اس کو	اس ذات کی جس نے جان
		کو سنوارا
مَنْ زَكَّاهَا (۹)	قَدْ أَفْلَحَ	تَقْوَاهَا (۸)
جس نے جان کو پاک کر لیا	یقیناً مراد مند ہوا وہ	اس کی نیکی کی
كَذَّبَتْ ثَمُودُ	مَنْ دَسَّاهَا (۱۰)	وَقَدْ خَابَ
جھٹلایا قوم ثمود نے	جس کو دبا دیا نفس نے	اور یقیناً مراد ہوا وہ

بَطَّغُواهَا (۱۱)	إِذْ أُنْبِئَتْ	أَشْقَاهَا (۱۲)
اپنی سرکشی کے سبب	جب اٹھا	بڑا بد نصیب اس قوم کا
فَقَالَ لَهُمْ	رَسُولُ اللَّهِ	نَاقَةَ اللَّهِ
پس کہا قوم تمہود سے	رسول اللہ کے نے	حفاظت کرو اللہ کی اونٹنی کی
وَسُقِيَّهَا (۱۳)	فَكَذَّبُوهُ	فَعَقَرُوهَا
اور اس کو پانی پلانے کی	پس جھٹلایا قوم تمہود نے	پس کاٹ دیے اونٹنی کے پاؤں
فَدَمَدَمَ	عَلَيْهِمْ رَبُّهُمْ	بِذُنُبِهِمْ
پس ہلاکت ڈالی	ان پر ان کے رب نے	ان کے گناہوں کے سبب
فَسَوَّاهَا (۱۴)	وَلَا يَخَافُ	عُقْبَاهَا (۱۵)
پس صفایا کر دیا اس قوم کا	اور نہ ڈرانے کا رب	ان کے انجام سے

سورج کی قسم اور اس کی روشنی کی (۱) اور چاند کی جب سورج کے پیچھے نکلے (۲) اور دن کی جب اسے چمکا دے۔ (۳) اور رات کی جب اسے چھپا لے (۴) اور آسمان کی اور اس ذات کی جس نے اس کو بنایا ہے (۵) اور زمین کی اور اس کی جس نے اسے چھادیا (۶) اور انسان کی اور اس کی جس نے اس کے اعضاء کو برابر کیا (۷) پھر اس کو بدکاری سے بچنے اور پرہیزگاری کرنے کی سمجھ دی (۸) کہ جس نے اپنے نفس یعنی روح کو پاک رکھا وہ مراد کو پہنچا (۹) اور جس نے اسے خاک میں ملا دیا وہ خسارے میں رہا (۱۰) قوم نمود نے اپنی سرکشی کے سبب (پیغمبر) کو جھٹلایا (۱۱) جب ان میں سے ایک نہایت بددخت اٹھا (۱۲) تو اللہ کے پیغمبر صالح نے ان سے کہا کہ اللہ کی اوثنی اور اس کے پانی پینے کی باری سے حذر کرو (۱۳) مگر انہوں نے پیغمبر کو جھٹلایا اور اوثنی کی کونچیں کاٹ دیں تو اللہ نے ان کے گناہ کے سبب ان پر عذاب نازل کیا اور سب کو ہلاک کر کے برابر کر دیا (۱۴) اور اس کو ان کے بدلہ لینے کا کچھ بھی ڈر نہیں (۱۵)

## تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

۱- وَالشَّمْسِ وَضُحَاهَا.

وَقسمیہ حرف جر۔ الشَّمْسِ مقسم بہ مجرور، جار مجرور متعلق بہ اُقْسِمُ محذوف۔ ”اِنِّیْ اُقْسِمُ بِالشَّمْسِ“ وَ عاقلہ ضُحَاهَا ضُحٰی مقصور ہے۔ ہُدٰی کی طرح اس کے معنی دھوپ پھیلنے اور دن چڑھنے کے ہیں۔ ضُحٰی مضاف۔ ہَا ضمیر واحد مؤنث غائب مضاف الیہ (قسم ہے سورج کی اور اس کی دھوپ کے

پہلے کی)

۲۔ وَالْقَمَرَ إِذَا تَلَّهَا.

وَقَسَمَ كَلْتِ۔ الْقَمَرَ مَقْسَمٌ بِهٖ مَجْرُورٌ۔ إِذَا ظَرَفَ زَمَانَ مُتَعَلِقٌ بِهٖ حَالٌ "أَيْ أَقْسِمُ بِالْقَمَرِ كَأَنَّهَا إِذَا تَلَّهَا" تَلَّهَا تَلَّى، تَلْوَةٌ سَعْدٌ جَسَّ كَلْتِ مَعْنَى يَجْحَبُ جَلْنِ كَلْتِ۔ مَاضِي وَاحِدٌ كَرِغَابٍ مُضَافٌ۔ هَا ضَمِيرٌ وَاحِدٌ مُؤَنَّثٌ غَائِبٌ مُضَافٌ إِلَيْهِ۔ پڑھنے اور معنی میں غور کرنے کے لئے "تِلَاوَةٌ" کا مصدر استعمال ہوتا ہے (اور قسم ہے چاند کی جب وہ آفتاب کے پیچھے آئے)

۳۔ وَالنَّهَارِ إِذَا جَلَّهَا.

وَقَسَمِيهِ۔ النَّهَارِ مَقْسَمٌ بِهٖ مَجْرُورٌ جَارٌ مَجْرُورٌ مُتَعَلِقٌ بِهٖ فِعْلٌ قَسَمٌ۔ إِذَا ظَرَفَ زَمَانَ۔ جَلَّهَا تَجَلَّى سَعْدٌ مَاضِي وَاحِدٌ كَرِغَابٍ مُضَافٌ۔ هَا ضَمِيرٌ وَاحِدٌ مُؤَنَّثٌ غَائِبٌ (اور قسم ہے دن کی جب اسے روشن کرے)

۴۔ وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَاهَا.

وَقَسَمَ كَلْتِ۔ اللَّيْلِ مَقْسَمٌ بِهٖ۔ إِذَا ظَرَفَ زَمَانَ۔ يَغْشَاهَا غَشَى سَعْدٌ مُضَارِعٌ وَاحِدٌ كَرِغَابٍ مُضَافٌ۔ هَا ضَمِيرٌ وَاحِدٌ مُؤَنَّثٌ غَائِبٌ۔ شَمْسٍ كَلْتِ (اور قسم ہے رات کی جب وہ اس سورج کو چھپالے)

۵۔ وَالسَّمَاءِ وَمَا بِنَهَا.

وَقَسَمَ كَلْتِ۔ السَّمَاءِ مَقْسَمٌ بِهٖ۔ وَ عَاطِفٌ۔ مَا مُوَصُولٌ بِمَعْنَى "مَنْ" يَأْمَأُ مَصْدَرِيهٖ ضَمِيرٌ وَاحِدٌ مُؤَنَّثٌ غَائِبٌ بِتَوَائِلِ مَصْدَرِيهٖ (اور قسم ہے آسمان کی اور اس کے ہانے کی)



۶۔ وَالْأَرْضِ وَمَا طَحَّهَا.

وَقَسَمَ كَ لَيْءِ الْأَرْضِ مَقْسَمٍ بِهِ۔ وَعَاطِفٌ۔ مَا مُوَصَّوْلَةٌ بِمَعْنَى مَنْ يُرِيدُ مَصْدَرِيَّةً۔ طَحَّحِي، طَحَّحُوْا، سَ جَسَ كَ مَعْنَى كَسِي قِيزَ كُو يَجْحَانُ أَوْرَ يَجْحِلَانُ كَ هِي مَاضِي وَاحِدٌ كَرْعَابٍ۔ هَا ضَمِيرٌ وَاحِدٌ مُؤَنَّثٌ غَائِبٌ (كَمَّ هِي زَمِينُ كِي أَوْرَ اسُ كِي جَسَ نِي اَسَ يَجْحَايَا۔ يَاسُ كَ يَجْحَانُ كِي)

۷۔ وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّاهَا.

وَقَسَمَ كَ لَيْءِ نَفْسٍ مَفْعُولٍ بِهِ۔ وَعَاطِفٌ۔ مَا مُوَصَّوْلَةٌ بِمَعْنَى مَنْ يُرِيدُ مَصْدَرِيَّةً۔ سَوَّاهَا، تَسْوِيَةٌ مَصْدَرٌ سَ مَاضِي وَاحِدٌ كَرْعَابٍ۔ هَا ضَمِيرٌ وَاحِدٌ مُؤَنَّثٌ غَائِبٌ (أَوْرَ قَسَمَ هِي نَفْسُ كِي أَوْرَ اسُ كَ دَرَسْتُ كَرْنِي وَالِي كِي يَاسُ كَ دَرَسْتُ أَوْرَ مُنَاسِبُ كَرْنِي كِي)

۸۔ فَالْهَمَّهَا فُجُورَهَا وَتَقْوَاهَا.

فَا عَاطِفٌ۔ الْهَمُّ، الْهَامُّ سَ مَاضِي وَاحِدٌ كَرْعَابٍ۔ الْهَامُّ كَ مَعْنَى كَسِي قِيزَ كَ دَلُّ مِيں ذَال دِينِي كَ هِي۔ هَا ضَمِيرٌ وَاحِدٌ مُؤَنَّثٌ غَائِبٌ مَفْعُولٌ بِهِ أَوَّلٌ۔ فُجُورَهَا، فُجُورٌ مَضَافٌ۔ هَا ضَمِيرٌ وَاحِدٌ مُؤَنَّثٌ غَائِبٌ مَضَافٌ إِلَيْهِ۔ فُجُورَهَا مَفْعُولٌ بِهِ ثَانِي۔ وَ عَاطِفٌ تَقْوَى، اتَّقَى سَ اسْمُ تَقْوَى۔ نَفْسُ كُو هَرُ اسُ قِيزَ سَ يَجْحَانُ كَا نَامُ هِي جُو گَنَاهُ كِي طَرَفُ لِي جَائِي۔ تَقْوَى مَضَافٌ۔ هَا ضَمِيرٌ وَاحِدٌ مُؤَنَّثٌ غَائِبٌ مَضَافٌ إِلَيْهِ۔ تَقْوَاهَا كَا عَطْفٌ فُجُورَهَا پَرِ هِي (پَسُ اسُ كُو الْهَامُ كِيَا اسُ كَ فُجُورٌ أَوْرَ تَقْوَى كَا يَعْنِي نَفْسُ انْسَانِي كَ لِي خَيْرُ وُشْرُ أَوْرَ اطَاعَتُ وَ مَعِيَتُ كُو وَاضِحُ طُورُ پَرِ بَيَانُ كِيَا) سَابِقَةُ آيَاتُ مِيں اللهُ تَعَالَى نِي سَاتُ اشْيَاءُ كِي شَمْسُ

وقمر لیل ونهار۔ السماء والارض اور نفس انسانی اطہار عظمت اور کثیر الشفع کی بنا پر قسم کھائی ہے۔

۹۔ قَدْ أَفْلَحَ مَنْ زَكَّهَا.

قَدْ تحقیق کلام کیلئے۔ اَفْلَحَ، اِفْلَاحٌ سے ماضی واحد مذکر غائب کے ہیں۔ اَفْلَحَ کے معنی فَاَزَّ کے ہیں یعنی کامیابی حاصل کر لی، مَنْ اسم موصول فاعل۔ زَكَّی تَرْكِيَةً مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب۔ هَا ضمیر واحد مؤنث غائب مفعول (تحقیق کامیاب ہوا جس نے اس (نفس کو سنوارا) دین و دنیا دونوں کی فلاح کا انحصار نفس کی پاکیزگی پر ہے۔

۱۰۔ وَقَدْ خَابَ مَنْ دَسَّهَا.

وَ عاطفہ۔ قَدْ حرف تحقیق خَابَ، خَيْبَةٌ سے جس کے معنی نامراد ہونے کے ہیں ماضی واحد مذکر غائب۔ مَنْ موصول۔ فاعل۔ دَسَّهَا، دَسَّ، دَسٌّ، تَدْسِيَةٌ مصدر سے جس کے معنی چھپانے اور گنہگار کرنے کے ہیں ماضی واحد مذکر غائب۔ هَا ضمیر واحد مؤنث غائب مفعول بہ (اور نامراد ہوا جس نے اس (نفس) کو آلودہ کیا۔ نفس کو گنہگاروں سے دین و دنیا دونوں کی نامرادی کے سوا اور کیا حاصل ہو سکتا ہے۔

۱۱۔ كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَاهَا.

كَذَّبَتْ، تَكْذِبُ مصدر سے ماضی واحد مؤنث غائب۔ ثَمُودُ فاعل۔ حضرت صالح علیہ السلام کی قوم اللہ کی نافرمانی کی وجہ سے عبرتاً طور پر ہلاک ہوئی۔ بِطَغْوَاهَا، بَ حرف جار۔ طَغْوَى، طَغْيَانٌ سے اسم ہے۔ مجرد مضاف۔

ہا ضمیر واحد مؤنث غائب مضاف الیہ۔ جار مجرور متعلق بہ کَذَّبَتْ۔ (ثمود نے جھٹلایا اپنی سرکشی کے باعث) یعنی حق کے واضح ہونے کے بعد محض سرکشی سے حق کی تکذیب کی اور معجزانہ طور پر عالم وجود میں آنے والی اونٹنی کو زخمی کر کے اپنے آپ کو مجرم بنایا اور سزاوار عذاب ٹھہرایا)

۱۲۔ اِذَا نَبَعَتْ اَشْقٰہَا۔

اِذَا ظَرْفُ زَمَانٍ بِمَعْنَى حِينَ متعلق بہ کَذَّبَتْ اَنْبَعَتْ اِنْبَعَاتٌ مَاضِي واحد مذکر غائب اِنْبَعَاتٌ کے معنی اٹھ کھڑے ہونے کے ہیں۔ مادہ بَعَثٌ ہے۔ اَشْقٰہَا، شِقْلُوکَ سے اَفْعَلُ التَّضْمِيلِ (بڑا بد بخت) مضاف۔ ہا ضمیر واحد مؤنث غائب مضاف الیہ (جبکہ اٹھ کھڑا ہوا ان کا سب سے بڑا بد بخت) قوم ثمود کے اس بڑے بد بخت کا نام قدار بن سالف تھا۔ قدار کے معنی اصل میں اونٹ ذبح کرنے والے کے ہیں۔ اہل عرب میں یہ نحوست میں ضرب المثل ہے جیسے کہ کہا جاتا ہے کہ فلاں "اَشَامٌ مِنْ قِدَارٍ" (یعنی فلاں شخص قدار سے بھی زیادہ منحوس ہے) اسی قدار نے حضرت صالح علیہ السلام کی اونٹنی کی کوئی نہیں کاٹی تھیں۔ اس جرم کے بعد تین دن کی انہیں مہلت دی گئی لیکن توبہ کرنے کی جائے اور زیادہ سرکشی سے کام لینے پر اللہ تعالیٰ نے ان پر عذاب نازل کیا اور وہ سب کے سب ہلاک ہو گئے۔

۱۳۔ فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللّٰهِ نَاقَةَ اللّٰهِ وَسُقْيٰہَا۔

فَقَالَ، فِ اِذَا کے جواب میں۔ قَالَ، قَوْلٌ سے ماضی واحد مذکر غائب۔ لَهُمْ ل حرف جار۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب۔ جار مجرور متعلق بہ قَالَ۔ رَسُولٌ

اللہ (رسول مضاف۔ اللہ مضاف الیہ) فاعل ناقۃ مضاف۔ اللہ مضاف الیہ) مفعول بہ۔ وَسُقِيَهَا. وَ عَاطَفَهُ سُقِيًا، سَقَى سے اسم ہے مضاف۔ ہا ضمیر واحد مؤنث غائب مضاف الیہ مفعول بہ (ان سے ان کے رسول حضرت صالح علیہ السلام نے کہا "إِحْذَرُوا نَاقَةَ اللَّهِ إِنَّ تَمَسُّوَهَا بِسُوءٍ" کہ نَاقَةَ اللَّهِ کو اذیت پہنچانے سے خبردار رہو۔ "وَسُقِيَهَا يَعْنِي إِحْذَرُوا أَنْ تَمْنَعُوهَا مِنْ سُقِيَهَا وَ شَرِبَهَا" اور اس کے پانی پینے کی باری میں رکاوٹ ڈالنے سے خبردار رہو ورنہ عذاب الہی کا سامنا کرنا پڑے گا۔

۱۲۔ فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا فَدَمَدَمَ عَلَيْهِمْ رَبُّهُمْ بِذُنُوبِهِمْ فَسَوَّاهَا.

فَكَذَّبُوهُ، فَ اسْتَنَافِيهِ - كَذَّبُوا، تَكْذِيبٌ سے ماضی جمع مذکر غائب۔ ہ ضمیر واحد مذکر غائب مفعول بہ (پس انہوں نے اسے یعنی اپنے نبی کو جھٹلایا) فَعَقَرُوهَا، فَ اسْتَنَافِيهِ عَقَرٌ سے ماضی جمع مذکر غائب۔ ہا ضمیر واحد مؤنث غائب عَقَرٌ کے معنی کو نچیں کاٹنے کے ہیں (پس انہوں نے اس اونٹنی کی کو نچیں کاٹ دیں اور اسے ہلاک کر ڈالا۔ فَدَمَدَمَ، فَ سَبِيهِ دَمَدَمَةٌ سے جس کے معنی ہلاک کرنے اور غصہ ہونے کے ہیں۔ ماضی واحد مذکر غائب۔ عَلَيْهِمْ جار مجرور متعلق بہ دَمَدَمَ. رَبُّهُمْ رَبٌّ مضاف، هُمْ مضاف الیہ) فاعل۔ بِذُنُوبِهِمْ، بِ حرف جار ذَنْبٌ مجرور مضاف۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب جار مجرور متعلق بہ دَمَدَمَ (پس الٹ دیا ان پر عذاب ان کے رب نے ان کے گناہ (وجہ سے) فَسَوَّاهَا، فَ عَاطَفَهُ۔ سَوَّى تَسْوِيَةً سے ماضی واحد مذکر غائب۔ ہا

ضمیر واحد مؤنث غائب مفعول بہ (پس ان کا یعنی قوم ثمود کا صفایا کر کے رکھ دیا)  
۱۵۔ وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا.

وَ عَاطِفُهٗ۔ لَا نَافِيَهٗ۔ يَخَافُ، خَوْفٌ سے مضارع واحد مذکر غائب ضمیر  
مستتر هو فاعل۔ عُقْبَاهَا، عُقْبَى مضاف۔ هَا ضمیر واحد مؤنث غائب مضاف  
الیہ ”اتنی لَا يَخَافُ تَعَالَى عَاقِبَةُ أَهْلَ كَيْهَمٍ وَتَدْمِيرِهِمْ“ یعنی اللہ کو ان کی  
ہلاکت اور تباہی کے انجام سے کوئی خوف دڈر نہیں۔ اس لئے کہ اللہ تعالیٰ تودہ ہے  
کہ ”لَا يَسْأَلُ عَمَّا يَفْعَلُ“ وَفَعَالٌ لِّمَا يُرِيدُ“ وہ نہ تو کسی کے آگے مسؤل ہے او  
نہ کسی کا اس پر کوئی زور اور دباؤ ہے وہ جو چاہتا ہے کر گزرتا ہے۔

قسم ہے سورج اور اس کی حرارت و نورانیت کی (۱) اور چاند جو اس کے بعد  
ضیاء گستر ہوتا ہے (۲) اور روز روشن کی جب وہ رات کی تاریکی کا پردہ چاک کرتا  
ہے (۳) اور رات کی ظلمت کی جو دن کی روشنی کو چھپا لیتی ہے (۴) اور قسم ہے  
آسمان کی اور اس کی عجیب و غریب بناوٹ کی (۵) اور قسم ہے زمین کی اور اس کے  
حیرت انگیز پھیلاؤ کی (۶) قسم ہے نفس انسانی کی اور اس ذات کی جس نے اسے ہر  
لحاظ سے موزوں اور درست بنایا (۷) بلا آخر خیر و شر، حق و باطل، نور و ظلمت دونوں  
راہوں کو اس پر کھول دیا (۸) پس اب کامیاب وہ ہے جس نے اس نفس کو فسق  
و فجور سے الگ رہ کر تقویٰ اختیار کیا (۹) اور نامراد وہ انسان ہے جس نے اپنے نفس  
کو فسق و فجور سے آلودہ کر کے اسے ضائع کر دیا (۱۰) قوم ثمود نے اپنی سرکشی کی بنا  
پر حضرت صالح علیہ السلام کی تکذیب کی (۱۱) جبکہ ان میں بڑا بد بخت حضرت  
صالح علیہ السلام کی نافرمانی کے لئے اٹھ کھڑا ہوا (۱۲) تو اللہ تعالیٰ کے رسول علیہ

السلام نے انہیں کہا خبردار اللہ کی اونٹنی کو ہاتھ نہ لگانا اور اس کو اپنی باری میں پانی پینے دو (۱۳) مگر انہوں نے پیغمبر کی تکذیب کی اور اونٹنی کو ہلاک کر ڈالا (۱۴) آخر کار ان کے گناہوں کی پاداش میں ان کے رب نے ان پر سخت ہلاکت نازل کی اور سب کا صفایا کر دیا (۱۵) اور اللہ تعالیٰ کو قوم ثمود کی ہلاکت کے انجام سے ذرا اندیشہ نہیں۔

قوم ثمود کا قصہ میان کرنے سے معلوم ہوتا ہے کہ مکہ میں بھی اس وقت وہی حالات موجود تھے جو صالح علیہ السلام کے مقابلہ میں قوم ثمود کے اشرار نے پیدا کر رکھے تھے۔ اس لئے ان کو یہ قصہ سنا دینا جائے خود یہ سمجھا دینے کے لئے کافی تھا کہ تمہارا حشر بھی اہل ثمود کا سا ہونے والا ہے۔

رُكُوعًا

(۹۲) سُورَةُ الْيَلِّ مَكِّيَّةٌ (۹)

آيَاتُهَا ۲۱

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

# الْيَلِّ

سُورَةُ الْيَلِّ مکی سورۃ ہے اور اس کی اکیس آیات ہیں اس سورۃ میں انسانی مساعی اور اس کی کامیابیوں اور ناکامیوں کا ذکر ہے جن کی بنا پر بلا آخر سے جنت یا دوزخ کا سامنا کرنا پڑے گا۔

آغاز سورۃ میں نور و ظلمت کے بیان کے بعد انسان کی متفرق کوششوں کا ذکر ہے۔ اس کے بعد سبیل سعادت اور سبیل شقاوت کی وضاحت کی گئی ہے پھر اہل مکہ کو اللہ کے عذاب اور اس کے انتقام سے خبردار کیا گیا ہے۔

آخر سورۃ میں وَسَيَجْزِيهَا الَّذِي الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّى۔ آیت (۷) سے وَلَسَوْفَ يَرْضَى آیت (۲۱) میں ایسے مومن صالح کا ذکر ہے جو اپنا مال تزکیہ نفس کے لئے خرچ کرتا ہے۔ (مراد حضرت ابو بکر رضی اللہ عنہ)

حضرت بلال رضی اللہ عنہ امیہ بن خلف کے غلام تھے۔ اسلام قبول کر لینے کی وجہ سے امیہ ان پر تشدد کرتا امین دوپہر کے وقت گرم پتھر پر لٹا کر ان کے سینے پر بھاری پتھر رکھ دیا جاتا اور وہ کتا کہ جب تک محمد ﷺ سے ہزاری

نہیں کرو گے اسی حالت میں پڑے رہو گے لیکن وہ اس حالت میں بھی ”احد“ کے سوا کچھ نہ کہتے۔

حضرت ابو بکر رضی اللہ عنہ نے جب حضرت بلال رضی اللہ عنہ کو اس حالت میں دیکھا تو انہوں نے امیہ سے خرید کر آپ کو آزاد کر دیا۔ آخری آیات میں اسی بات کا ذکر ہے۔



سُورَةُ الْيَلِّ مَكِّيَّةٌ (۹) رُكُوعًا ۱

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْيَلِّ إِذَا يَعِشُ ۱ وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّى ۲ وَمَا خَلَقَ  
 الذَّكَرَ وَالْأُنثَى ۳ إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَّى ۴ فَمَا مَنُ اعْطَى  
 وَاتَّقَى ۵ وَصَدَقَ بِالْحُسْنَى ۶ فَسَنِيَرُهُ لِلْيُسْرَى ۷ وَ  
 أَمَّا مَنُ بَخِلَ وَاسْتَغْنَى ۸ وَكَذَّبَ بِالْحُسْنَى ۹ فَسَنِيَرُهُ  
 لِلْعُسْرَى ۱۰ وَمَا يُغْنِي عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّى ۱۱  
 إِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدَى ۱۲ وَإِنَّ لَنَا لَلْآخِرَةَ وَالْأُولَى ۱۳  
 فَأَنْذَرْنَكُمْ نَارًا تَلَظَّى ۱۴ لَا يَصْلَاهَا إِلَّا الْأَشْقَى ۱۵  
 الَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّى ۱۶ وَسَيَجْزِيهَا الْآتِقَى ۱۷ الَّذِي  
 يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّى ۱۸ وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ مِنْ  
 نِعْمَةٍ تُجْزَى ۱۹ إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْأَعْلَى ۲۰  
 وَلَسَوْفَ يَرْضَى ۲۱

و اور قسم ہے	يَغْشَى (۱) وہ ڈھک جائے	إِذَا جب	وَاللَّيْلِ قسم ہے رات کی
و اور قسم ہے	تَجَلَّى (۲) وہ روشن ہو جائے	إِذَا جب	النَّهَارِ دن کی
وَالْأُنثَى (۳) اور عورت کو	الذَّكَرِ مرد کو	خَلَقَ جس نے پیدا کیا	مَا اس ذات کی
فَأَمَّا پس بہر حال	لَشَيْءٍ (۴) مختلف قسم کی ہے	سَعَيْكُمْ تم لوگوں کی کوشش	إِنَّ یقیناً
بِالْحَسَنَى (۶) اچھی بات کو	وَصَدَقَ اور سچ مانا	وَأَتَقَى (۵) اور پرہیزگاری کی	مَنْ أَعْطَى جس نے بخش کی
مَنْ يَخْلَ جس نے خلی کی	وَأَمَّا اور لیکن	لِلْيُسْرَى (۷) آسانی کا گھر	فَسَنِيْسِرُهُ پس ہم آسان کر دیں گے اس کیلئے

# الجزء الثلاثون ۱۰۰۹ سورة الیل

وَاسْتَعْنِيَ (۸)	وَكَذَّبَ	بِالْحُسْنَى (۹)	فَسَنَسِرُهُ
اور بے پرواہی کی	اور جھٹلایا	اچھی بات کو	پس ہم آسان کر دیں گے اس کیلئے
لِلْعُسْرَى (۱۰)	وَمَا	يُغْنِي	عَنْهُ
تنگی کا گھر	اور نہ	کفایت کرے گا	اس سے

مَالَهُ	إِذَا	تَرَدَّى (۱۱)	وَإِنَّ
مال اس کا	جب	گرے گا وہ نیچے	اور یقیناً
عَلَيْنَا	لِلْهُدَى (۱۲)	وَإِنَّ	لَنَا
ہمارے ذمہ ہے	البتہ ہدایت	اور یقیناً	ہمارے ذمہ ہے
لِلْآخِرَةِ	وَالْأُولَى (۱۳)	فَانذَرْتُكُمْ	نَارًا
البتہ آخرت	اور ابتدا	پس ڈراتا ہوں تم کو	آگ سے
تَلَطَّى (۴۱)	لَا	يَصْلُهَا	إِلَّا
جو شعلے مارتی ہے	نہیں	داخل ہو گا اس میں	مگر
الْأَشْقَى (۱۵)	الَّذِي	كَذَّبَ	وَتَوَلَّى (۱۶)
بہت ہی بد نصیب	جس نے	جھٹلایا	اور منہ پھیرا
وَمَسَّجَنِبَهَا	الْآتِقَى (۱۷)	الَّذِي	يُؤْتِي
البتہ چالیا جاوے گا	جو بڑا پرہیزگار ہے	وہ جو	دیتا ہے
مَالَهُ	يَتَزَكَّى (۱۸)	وَمَا	لِأَحَدٍ
مال اپنا	پاک ہونے کے لئے	اور نہیں ہے	کسی ایک کا

إِلَّا ابْتِغَاءَ مگر وہ دیتا ہے	تُجْزَى (۱۹) بدلہ اتارے	مِنْ نِعْمَةٍ احسان کہ	عِنْدَهُ اس کے ذمہ
وَلَسَوْفَ اور البتہ قریب ہے کہ	الْأَعْلَى (۲۰) جورب اعلیٰ ہے	رَبِّهِ اپنے رب کی	وَجْهِ مال رضاء جوئی

يَرْضَى (۲۱)

خدا اس سے راضی ہوگا

رات کی قسم جب دن کو چھپالے (۱) اور دن کی قسم جب چمک اٹھے (۲) اور اس ذات کی قسم جس نے زراور مادہ پیدا کئے (۳) کہ تم لوگوں کی کوشش طرح طرح کی ہے (۴) تو جس نے اللہ کے رستے میں مال دیا اور پرہیزگاری کی (۵) اور نیک بات کو سچ مانا (۶) اس کو ہم آسان طریقے کی توفیق دیں گے (۷) اور جس

نے غل کیا اور بے پرواہی رہا (۸) اور نیک بات کو جھوٹ سمجھا (۹) اسے سختی میں پہنچائیں گے (۱۰) اور جب وہ دوزخ کے گڑھے میں گرے گا تو اس کے مال سے کچھ کام نہ آئے گا (۱۱) ہمیں تو دکھا دینا ہے (۱۲) اور آخرت اور دنیا ہماری ہی چیزیں ہیں (۱۳) سو میں نے تم کو بھڑکتی آگ سے متنبہ کر دیا (۱۴) اس میں وہی داخل ہو گا جو بڑا کج نیت ہے (۱۵) جس نے جھٹلایا اور منہ پھیرا (۱۶) اور جو بڑا پرہیزگار ہے وہ اس سے بچا لیا جائے گا (۱۷) جو مال دیتا ہے تاکہ پاک ہو (۱۸) اور اس لئے نہیں دیتا کہ اس پر کسی کا احسان ہے جس کا وہ بدلہ اتارتا ہے (۱۹) بلکہ اپنے خداوند اعلیٰ کی رضامندی حاصل کرنے کے لئے دیتا ہے (۲۰) اور وہ عنقریب خوش ہو جائے گا (۲۱)

## تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

۱- وَالْأَيْلِ إِذَا يُغْشَى.

وَقِسْمِ كَلِمَةِ حَرْفِ جَرِّ - الْأَيْلِ مَقْسَمٌ بِهٖ مَجْرُورٌ بِهٖ - وَآوِ قِسْمٍ - جَارٌ مَجْرُورٌ مُتَعَلِّقٌ بِهٖ فِعْلٌ قِسْمٌ مَحْذُوفٌ "أَقْسِمُ" إِذَا ظَرَفَ زَمَانَ مُتَعَلِّقٌ بِهٖ حَالٌ - يُغْشَى غَشَىً سَعْمٌ مَضَارِعٌ وَاحِدٌ كَرغَابٍ مَفْعُولٌ بِهٖ مَحْذُوفٌ "أَيُّ يُغْشَى كُلُّ شَيْءٍ" (اور قسم ہے رات کی جب وہ چھا جائے اور ہر چیز کو ڈھانپ لے)۔

۲- وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّى.

وَقِسْمِ كَلِمَةِ لَيْلٍ - النَّهَارِ مَقْسَمٌ بِهٖ مَجْرُورٌ بِهٖ - وَآوِ قِسْمٍ - جَارٌ مَجْرُورٌ مُتَعَلِّقٌ بِهٖ فِعْلٌ قِسْمٌ - إِذَا ظَرَفَ زَمَانَ - تَجَلَّى تَجَلَّىً سَعْمٌ مَضَارِعٌ وَاحِدٌ كَرغَابٍ مَفْعُولٌ بِهٖ مَحْذُوفٌ (اور میں

قسم کھاتا ہوں دن کی جب وہ روشن ہو)

۳۔ وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ.

و عاطفہ۔ ما اسم موصول بمعنی الذی، خَلَقَ خَلَقٌ سے ماضی واحد

مذکر غائب۔ یا ما مصدریہ وما بعدها بتاویل مصدر۔ الذَّكَرُ مفعول بہ۔ و عاطفہ۔ الْاُنْثَىٰ کا عطف الذَّكَرَ پر ہے (اور اس کی قسم جس نے پیدا کئے نر اور مادہ) یعنی اس قادر مطلق کی قسم جس نے نطفہ سے مختلف جوڑے مرد اور عورت کے پیدا کئے تاکہ یہ نظام کائنات برقرار رہے۔

۴۔ اِنْ سَعَيْكُمْ لَشَتَىٰ.

اِنْ مشبہ بالفعل۔ سَعَىٰ اِنْ کا اسم مضاف۔ کُمْ ضمیر جمع مذکر حاضر

مضاف الیہ۔ لَشَتَىٰ لام تاکید شَتَىٰ تَمْتِیْتُ کی جمع بمعنی مختلف۔ اِنْ کی خبر۔ اِنْ سَعَيْكُمْ لَشَتَىٰ "قسم کا جواب ہے (یعنی تمہارا عمل مختلف ہے تم میں سے بعض نیک اور بعض بدخت ہیں"

۵۔ فَاَمَّا مَنْ اَعْطَىٰ وَاتَّقَىٰ.

ف استثنائیہ۔ اَمَّا حرف شرط تفصیل۔ مَنْ اسم موصول مبتدایا مَنْ اسم

شرط مبتدأ اَعْطَىٰ 'اَعْطَاءٌ' سے ماضی واحد مذکر غائب۔ وَ عاطفہ۔ اتَّقَىٰ 'اتَّقَاءٌ' مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب۔ (پس بہر حال جس نے دیا اور تقویٰ اختیار کیا "فَاَمَّا مَنْ اَعْطَىٰ وَاتَّقَىٰ" سے اِنْ سَعَيْكُمْ لَشَتَىٰ کی تفصیل بیان کی ہے) یعنی جس نے اللہ کے لئے خرچ کیا اور تمام امور میں تقویٰ سے کام لیا)

۶۔ وَصَدَقَ بِالْحُسْنَىٰ.

وَ عَاطِفٌ - صَدَقَ، تَصَدَّقَ، مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب۔ ب  
حرف جار۔ الْحُسْنَىٰ بِرُوزِنِ فَعْلَىٰ حُسْنٌ سے مجرورِ افعالِ التَّحْمِيلِ واحد مؤنث۔  
حُسْنَىٰ صفت ہے اس کا موصوف عاقبت یا خصلت محذوف ہے (اور اس نے  
ایمان یا اچھے انجام کی تصدیق کی)

۷۔ فَسَنِيْسِرُهُ لِّلْيُسْرَىٰ.

فَ جواب شرط۔ مین مستقبل کے لئے۔ يُسِرُ، قَيْسِرٌ مصدر سے  
مضارع جمع متکلم (يُسِرُ مادہ) ہ ضمیر واحد مذکر غائب مفعول بہ۔ لِّلْيُسْرَىٰ، يُسْرٌ  
مصدر سے افعالِ التَّحْمِيلِ واحد مؤنث (اَيَسِرُ واحد مذکر) پس عن قریب ہم اس کو  
پہنچادیں گے آسانی تک) یعنی اس کے لئے نیک (اعمال کو آسان بنا دیں گے)  
۸۔ وَ اَمَّا مَنْ بَخِلَ وَ اسْتَغْنَىٰ.

وَ عَاطِفٌ - اَمَّا حرف شرط و تفصیل۔ مَنْ اسم موصول یا اسم شرط۔ بَخِلَ  
بَخِلَ سے ماضی واحد مذکر غائب۔ وَ عَاطِفٌ - اسْتَغْنَىٰ، اسْتِغْنَاءٌ سے ماضی واحد  
مذکر غائب (بہر حال جس نے اللہ کی راہ میں مال خرچ کرنے میں خل سے کام لیا  
اور اللہ سے بے نیازی برتی اور اس کی طرف رجوع نہ کیا)

۹۔ وَ كَذَّبَ بِالْحُسْنَىٰ.

وَ عَاطِفٌ - كَذَّبَ، تَكْذِيبٌ مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب۔  
بِالْحُسْنَىٰ، ب حرف جار۔ الْحُسْنَىٰ، الْحُسْنَىٰ بِرُوزِنِ فَعْلَىٰ - حُسْنَىٰ  
افعالِ التَّحْمِيلِ واحد مؤنث (احسن مذکر) (اور نیک انجام اور جنت کو جھٹلایا)  
۱۰۔ فَسَنِيْسِرُهُ لِّلْعُسْرَىٰ.

فَ جَوَابِ شَرْطٍ - نَيْسِرٌ كَيْسِيْرٌ، مصدر سے مضارع جمع متکلم (نُسْرِيْ مادہ) هُ ضمير واحد مذکر غائب مفعول بہ۔ لِلْعُسْرِيْ 'عُسْرٌ' سے فعل التخصيل واحد مؤنث۔ اَعْسُرُوْا واحد مذکر مشکل اور تکلیف دہ چیز مراد جنم (پس ہم اس کے لئے میسر کر دیں گے یعنی آسانی پیدا کر دیں گے سختی میں یعنی اسے ڈھیل دے دیں گے جو اسے کٹھن منزل یعنی جنم میں پہنچا دے گی)

۱۱۔ وَمَا يُغْنِي عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّى.

وَ استنافیہ۔ مَا اسم استفہام انکاری مفعول بہ۔ يُغْنِيْ، اِغْنَاءٌ، مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب۔ عَنْهُ جار مجرور متعلق بہ يُغْنِيْ. مَالُهُ مال فاعل مضاف۔ هُ ضمير واحد مذکر غائب مضاف الیہ 'اور کیا فائدہ دے گا اس کو اس کا مال۔ لیکن اگر ما کو نافیہ قرار دیا جائے تو معنی یہ ہوں گے (کچھ بھی کام نہیں آئے گا اس کا مال' إِذَا ظَرَفٌ مقسم معنی شرط۔ تَرَدَّى تَرَدَّى مصدر سے جس کے معنی گڑھے میں گرنے اور اپنے آپ کو ہلاکت کے لئے پیش کرنے کے ہیں۔ ماضی واحد مذکر غائب (جب وہ گڑھے میں گرے گا) اور کام نہ آئے گا اس کے مال اس کا جب گڑھے میں گرے گا) جنم کے گڑھے میں گرنے کے بعد اس کا مال اس کے کام آئے گا)

۱۲۔ اِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدٰى.

اِنَّ شَبَّهَ بِالْفِعْلِ - عَلَيْنَا 'عَلَى' حرف جر۔ نَا ضمير جمع متکلم مجرور 'جار مجرور' متعلق بہ خبر اِنَّ. لَلْهُدٰى 'ل' تاکید۔ اَلْهُدٰى اِنَّ کا اسم مؤخر (بے شک ہمارا کام ہے البتہ ہدایت اور رہنمائی) یعنی یہ ہماری ذمہ داری ہے کہ ہم لوگوں کے



لئے راہ ہدایت کو واضح طور پر بیان کریں)

۱۳۔ وَإِن لَّنَا لِلْآخِرَةِ وَالْأُولَىٰ

وَ عَاطِفٌ۔ اِنَّ مشبہ بالفعل۔ لَنَا جار مجرور متعلق بہ خبر اَنَّ۔ لِلْآخِرَةِ ل

تاکید۔ آخِرَةٌ اِنَّ کا اسم مؤخر۔ و عَاطِفٌ۔ الْاُولَىٰ الْاَوَّلُ کی مؤنث اس کا عطف

آخرت پر ہے (ہمارے اختیار میں ہے آخرت اور دنیا یعنی دنیا اور آخرت کی تمام

بھلائیاں ہمارے پاس ہیں) ہمارے علاوہ نہ دنیا میں اور نہ آخرت میں کوئی اور کسی کو

کچھ عطا کر سکتا ہے یا نفع یا نقصان پہنچا سکتا ہے)

۱۴۔ فَانذَرْتُكُمْ نَارًا تَلْتَظِي

فَانذَرْتُكُمْ۔ ف استنافیہ۔ انذَرْتُ؛ انذَارٌ مصدر سے ماضی واحد

مذکر حاضر۔ كُمْ ضمیر جمع مذکر حاضر مفعول بہ اول۔ نَارًا مفعول بہ ثانی۔ تَلْتَظِي

تَلْتَظِي مصدر سے جس کے معنی آگ کے بھڑکنے۔ شعلے مارنے کے ہیں۔

مضارع واحد مؤنث غائب اصل میں تَلْتَظِي تھا ایک "ت" حذف ہو گئی نَارًا کی

صفت (پس میں نے تم کو خبردار کر دیا بھڑکتی آگ سے خطاب الہی مکہ سے ہے)

۱۵۔ لَا يَصْلُهَا إِلَّا الْأَشْقَىٰ

لَا نافیہ۔ يَصْلُهَا صَلَّىٰ سے مضارع واحد مذکر غائب۔ هَا ضمیر جمع

مؤنث غائب مفعول بہ مقدم الّا اداة حصر۔ الْأَشْقَىٰ شِقَاوَةٌ سے الفعل التصلیل

(نہیں داخل ہو گا اس میں مگر بہت بڑا بد بخت) یعنی جہنم میں انتہائی بد بخت کافر ہی

بدی طور پر داخل کیا جائے گا۔

۱۶۔ الَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ

الَّذِي اسم موصول۔ الاَشْقَى کی نعت۔ كَذَّبٌ، تَكْذِيبٌ سے ماضی واحد مذکر غائب۔ وَعَاطَفَ۔ تَوَلَّى، تَوَلَّى سے ماضی واحد مذکر غائب۔ (وہ جس نے جھٹلایا اور روگردانی کی۔ یعنی اس آگ میں وہی پڑے گا جس نے حق سے روگردانی کی اور انبیاء کی تعلیمات کو جھٹلایا)

۱۷۔ وَسَيَجْزِيهَا الْآتِقَى.

وَعَاطَفَ۔ س حرف استقبال۔ يُجَنَّبُ، تَجَنَّبٌ مصدر سے مضارع مجہول واحد مذکر غائب۔ هَا ضمیر جمع مؤنث غائب مفعول بہ۔ الْآتِقَى، وَقَى سے افعال التھلیل اصل میں اَوْقَى تھا ”دُکُوت“ میں بدل دیا گیا (اور اس سے دور رکھا جائے گا جو بڑا پرہیزگار ہوگا) یعنی شرک و معاصی سے بچنے والے کو جہنم سے دور رکھا جائے گا۔

۱۸۔ الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّى.

الَّذِي اسم موصول۔ الْآتِقَى کی صفت۔ يُؤْتِي، اِيْتَاءٌ مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب۔ مَالَهُ مفعول بہ۔ يَتَزَكَّى، تَزَكَّى مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب۔ (جو اپنا مال اللہ کی راہ میں خرچ کرتا ہے تاکہ پاکیزگی، نفس حاصل کرے)

۱۹۔ وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ مِنْ نِعْمَةٍ تُجْزَى.

وَعَاطَفَ۔ مَا نافیہ۔ لِأَحَدٍ جار مجرور متعلق بہ خبر مقدم۔ عِنْدَهُ ظرف مکان متعلق بہ نِعْمَةٍ مِنْ حرف جار۔ نِعْمَةٍ مجرور للظاہر فروع محلا مبتدأ مؤخر۔ تُجْزَى جُزَاءٌ سے مضارع مجہول واحد مؤنث غائب۔ نِعْمَةٍ کی صفت (اور نہیں)

کسی کا اس پر احسان جس کا بدلہ دے۔ یعنی اس کا مال خرچ کرنا کسی احسان کے بدلے کے لئے نہیں ہے۔ مفسرین نے لکھا ہے کہ یہ آیت حضرت ابو بکر صدیق رضی اللہ عنہ کے حق میں نازل ہوئی جب انہوں نے حضرت بلال رضی اللہ عنہ کو خرید کر آزاد کیا۔ مشرکین نے کہا یہ حضرت بلال رضی اللہ عنہ کے احسان کے بدلے میں ایسا کیا تھا۔ حالانکہ حضرت ابو بکر رضی اللہ عنہ نے محض لوجہ اللہ ایسا کیا تھا۔

۲۰۔ إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْأَعْلَىٰ.

إِلَّا اِدَاءَ اسْتِغَاءٍ مَّصْدَرٍ۔ ابْتِغَىٰ يَبْتَغِي سے مفعول لہ۔ وَجْهِ مضاف۔ رَبِّهِ مضاف الیہ۔ الْأَعْلَىٰ رَبِّهِ کی صفت۔ (مگر صرف اپنے رب اعلیٰ کی رضامندی طلب کرنے کے لئے یعنی وہ اللہ کی رضا جوئی کے لئے مال خرچ کرتا ہے اس کی کوئی اور غرض نہیں ہوتی)

۲۱۔ وَلَسَوْفَ يَرْضَىٰ.

وَ عَاطِفٌ۔ لَ تَاكِيْدٌ۔ سَوْفَ حَرْفُ اسْتِقْبَالٍ۔ يَرْضَىٰ رِضْوَانٌ مَّصْدَرٌ مِّنْ رَّضِيَ وَاحِدٌ مَّذْكَرٌ عَائِبٌ۔ اور البتہ عنقریب وہ راضی ہوگا۔ یعنی اللہ کی عطا کردہ نعمت پر راضی ہوگا جو آخرت میں اللہ تعالیٰ اسے عطا فرمائیں گے۔

رات کی قسم جبکہ اس کی تاریکی کائنات کی تمام چیزوں کو چھپا دیتی ہے (۱) اور روز روشن کی قسم جبکہ آفتاب کی تجلی تمام کائنات کو روشنی دیتی ہے (۲) اور دراصل اس خالق کی قسم جس نے تخلیق عالم کے لئے نور اور مادہ کا وسیلہ پیدا کیا (۳) بلاشبہ تمہاری مساعی مختلف قسم کی ہیں (۴) پھر جس نے (اللہ

کی راہ میں) دیا اور تھوڑی کی راہ اختیار کی (۵) اور بھلی بات کی تصدیق کی (۶) تو ہم اسے آسان راستے پر (چلنے کے لئے) سہولت دیں گے (۷) اور جس نے مٹل کیا اور اللہ تعالیٰ سے بے نیازی برتی (۸) اور بھلی بات کو جھٹلایا (۹) تو ہم اسے بدترج مشکل میں ڈال دیں گے (۱۰) اور جب ہلاک ہو گا تو اس کا مال اس کے کچھ بھی کام نہ آئے گا (۱۱) بلاشبہ یہ ہمارا کام ہے کہ ہم راہنمائی کریں (۱۲) اور یقیناً آخرت اور دنیا ہمارے ہی لئے ہیں (۱۳) پس میں نے تمہیں دکھتی آگ سے آگاہ کر دیا ہے (۱۴) اس میں نہیں جھلے گا مگر انتہائی بد محنت (۱۵) جس نے جھٹلایا اور منہ پھیرا (۱۶) پھر نہایت پرہیزگار ہے وہ اس سے بچا لیا جائے گا (۱۷) جو پاکیزہ ہونے کی خاطر اپنا مال دیتا ہے (۱۸) اور اس پر کسی کا احسان نہیں ہے جس کا اسے بدلہ دینا ہو (۱۹) اس کا مقصد تو اپنے رب اعلیٰ کی رضا جوئی ہو گا (۲۱) یعنی اللہ کے بندے محض تزکیہ نفس اور رضائے حق کے لئے مال خرچ کرتے ہیں ایسے لوگوں کو اللہ تعالیٰ آخرت میں ایسی نعمتیں عطا فرمائیں گے جن کو پا کر اپنے رب کے شکر گزار اور راضی ہوں گے۔

سُورَةُ الضُّحَىٰ مَكِّيَّةٌ (۱۱۱) الرَّحْمٰنُ  
 بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

# الضُّحَىٰ

سُورَةُ الضُّحَىٰ مکی سورۃ ہے اور اس کی گیارہ آیات ہیں۔ الضُّحَىٰ کے معنی وقت چاشت کے ہیں۔ سورۃ کے شروع میں رسول اللہ ﷺ کی عظمت کو بیان کرتے ہوئے بتایا کہ وہ اللہ کے نزدیک رفیع القدر ہیں اس کے بعد آپ ﷺ کی آخری زندگی کو بھرپور کامیابی کا حامل قرار دیا۔

اس کے بعد آپ کی زندگی کے ابتدائی ادوار کا ذکر ہے اور سورۃ کا خاتمہ تین وصایا پر ہے جو تین نعمتوں کے مقابل ہے۔ اَلَمْ یَجِدْکَ یَتِیْمًا فَاَوٰی کے مقابل فَاَمَّا الْیَتِیْمَ فَلَا تُفْهَرُ. وَوَجَدْکَ ضَالًّا فَهَدٰی. وَوَجَدْکَ عَانِیًا فَاَغْنٰی کے مقابل فَاَمَّا السَّآئِلَ فَلَا تَنْهَرُ وَاَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّکَ فَحَدِّثْ کی وصیت فرمائی۔

رُوعَهَا

(۹۳) سُورَةُ الضُّحَىٰ مَكِّيَّةٌ (۱۱)

رَاتَهَا

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

وَالضُّحَىٰ ۝ وَاللَّيْلِ إِذَا سَجَىٰ ۝ مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَىٰ ۝

لَلْآخِرَةِ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ الْأُولَىٰ ۝ وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ

فَتَرْضَىٰ ۝ أَلَمْ يَجْعَلْ يَتِيمًا فَأَوْسَىٰ ۝ وَوَجَدَكَ ضَالًّا

فَهَدَىٰ ۝ وَوَجَدَكَ عَائِلًا فَأَغْنَىٰ ۝ فَأَمَّا الْيَتِيمَ فَلَا

تَقَهَّرَ ۝ وَأَمَّا السَّائِلَ فَلَا تَنْهَرَ ۝ وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ ۝

وَالضُّحَىٰ وَاللَّيْلِ إِذَا سَجَىٰ آیت (۱) سے وَاَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ آیت (۱۳) آخرت سورت تک

وَاللَّيْلِ	و	الضُّحَىٰ (۱)	و
رات کی	قسم ہے	چڑھتے دن کی	قسم ہے
رَبُّكَ	مَا وَدَّعَكَ	سَجَىٰ (۲)	إِذَا
تیرے رب نے	نہیں چھوڑا تجھ کو	پھا جائے	جب
خَيْرًا	وَلَلْآخِرَةِ	قَلَىٰ (۳)	وَمَا
اچھا ہوگا	البتہ انجام	خفا ہوا	اور نہ
يُعْطِيكَ	وَلَسَوْفَ	مِنَ الْأُولَىٰ (۴)	لَكَ
عطا کریگا تجھ کو	اور البتہ جلدی	مقابلہ اندازے	تیرے لئے

# الجزء الثلاثون ۱۰۲۱ سورة الضحیٰ

يَجِدْكَ	أَلَمْ	فَتَرَضَىٰ (۵)	رَبِّكَ
پایا تجھ کو	کیا نہیں	پس تو راضی ہو جائیگا	رب تیرا
صَلَاً	وَوَجَدَكَ	فَأَوَىٰ (۶)	يَتِيمًا
انجان راستے سے	اور پایا تجھ کو	پس جگہ دی اس نے	یتیم
فَأَغْنِي (۸)	عَائِلًا	وَوَجَدَكَ	فَهَدَىٰ (۷)
پس سچا کر دیا اس نے	مفلس	اور پایا تجھ کو	پس راستہ بتایا اس نے
وَأَمَّا	فَلَا تَقْهَرْ (۹)	الْيَتِيمَ	فَأَمَّا
اور جو کوئی	اس پر غصہ نہ کر	یتیم ہو تو	پس جو
بِنِعْمَةٍ	وَأَمَّا	فَلَا تَنْهَرْ (۱۰)	السَّائِلَ
اور جو نعمت ہے	اور جو	اسکو جھڑکی نہ دے	سوالی ہو تو
		فَحَدِّثْ (۱۱)	رَبِّكَ
		اس کو بیان کر۔	تیرے رب کی

آفتاب کی روشنی کی قسم (۱) اور رات کی قسم جب چھا جائے (۲) اے محمد ﷺ تمہارے پروردگار نے نہ تو تم کو چھوڑا اور نہ تم سے ناراض ہوا (۳) اور آخرت تمہارے لئے پہلی حالت یعنی دنیا سے کہیں بہتر ہے (۴) اور تمہیں پروردگار عنقریب وہ کچھ عطا فرمائے گا کہ تم خوش ہو جاؤ گے (۵) بھلا اس نے تمہیں یتیم پا کر جگہ نہیں دی (بے شک دی) (۶) اور رستے سے نادانف دیکھا تو سیدھا رستہ دکھایا (۷) اور تنگ دست پایا تو غنی کر دیا (۸) تو تم بھی یتیم پر ستم نہ کرنا (۹) اور مانگنے والے کو جھڑکی نہ دینا (۱۰) اور اپنے پروردگار کی نعمتوں کا بیان کرتے رہنا (۱۱)

## تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

۱۔ وَالضُّحَىٰ.

و قسم کیلئے حرف جار۔ الضُّحَىٰ، مقسم بہ جار مجرور متعلق بہ اُقْسِمَ محذوف۔  
الضُّحَىٰ کے معنی دن چڑھنے اور دھوپ کے پھیلنے کے ہیں (قسم ہے دن چڑھے کی)

۲۔ وَاللَّيْلِ إِذَا سَجَىٰ.

و قسمیہ۔ اللَّيْلِ مقسم بہ جار مجرور متعلق بہ فعل محذوف بہ اُقْسِمَ إِذَا  
طرف مقسم معنی شرط۔ سَجَىٰ، سَجُوْا سے ماضی واحد مذکر غائب۔ سَجُوْا کے  
معنی سکون پکڑنے اور قرار پانے کے ہیں (اور قسم ہے رات کی جب وہ پرسکون  
ہو جائے)

۳۔ مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَىٰ.

مَا نَافِيَةٌ۔ وَدَّعَ، تَوَدَّعٌ مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب۔ كَ ضمیر واحد  
مذکر حاضر مفعول بہ۔ رَبُّكَ فاعل۔ وَعَاطَفَهُ۔ مَا نَافِيَةٌ۔ قَلَىٰ۔ قَلَىٰ يَقْلُوْا، قَلُوْا سے  
ماضی واحد مذکر غائب۔ قَلَىٰ کے معنی ہیں پھینک دینا۔ قابل نفرت چیز کو دل میں  
جگہ نہ دینا۔ (نہ تو تیرے رب نے تجھے چھوڑا اور نہ بیزار ہوا) یہ کفار کا رویہ ہے۔ جو  
کہتے ہیں ”هَجَرَهُ رَبُّهُ“ کہ اس کے رب نے اسے چھوڑ دیا ہے۔

۴۔ وَلِلْآخِرَةِ خَيْرٌ لِّكَ مِنَ الْاٰوَلٰى.

وَ استثنائیہ۔ ل تاکید۔ الْاٰخِرَةُ مُبتدأ۔ خَيْرٌ خبر۔ لَّكَ جار مجرور متعلق بہ  
خَيْرٌ۔ مِنَ الْاٰوَلٰى، مِنْ حرف جر۔ الْاٰوَلٰى اَوَّلٌ، کامؤنث مجرور، جار مجرور متعلق  
بہ خیر۔ (اور آپ ﷺ کی بعد کے دور کی زندگی پہلے دور سے کہیں بہتر ہوگی)



۵۔ وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَىٰ.

وَاسْتِثْنَاءِ۔ ل۔ تَاكِيْدَ كَے لَے۔ سَوْفَ حَرْفِ اسْتِقْبَالِ۔ يُعْطِي، اِعْطَاءٌ  
مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب۔ كَ ضمير واحد مذکر حاضر مفعول بہ مقدم۔  
رَبُّكَ فَاعِل۔ فَتَرْضَى، فَا عَاطِفہ۔ تَرْضَى، رَضَى مصدر مضارع واحد  
مذکر حاضر (اور البتہ عنقریب تیرا رب تجھے عطا کرے گا پس تو رضامند ہو جائے  
گا۔ یعنی اللہ تعالیٰ آخرت میں شفاعت مقام محمود، خیر کثیر وغیرہ بے شمار نعمتیں  
آپ ﷺ کو عطا فرمائے گا) حدیث میں ہے "لِكُلِّ نَبِيٍّ دَعْوَةٌ مُسْتَجَابَةٌ  
فَتُعْجَلُ كُلُّ نَبِيٍّ دَعْوَتُهُ وَإِنِّي اخْتَبَأْتُ دَعْوَتِي شَفَاعَتِي لِأُمَّتِي يَوْمَ  
الْقِيَامَةِ" (شیخین) ہر نبی کے لئے دعوت مستجاب ہوتی ہے پس ہر نبی نے اپنی  
دعوت میں عملت سے کام لیا لیکن میں نے اپنی امت کی شفاعت کے لئے اپنی دعا کو  
قیامت کے دن تک مؤخر کیا۔

۶۔ أَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمًا فَآوَىٰ۔

اِ اسْتِفْهَامِ تَقْرِيرِي۔ لَمْ يَجِدْكَ لَمْ حَرْفِ نَفْيِ۔ قَلْبِ وَجْزَمِ۔ يَجِدُ  
وَجَدُ سے مضارع واحد مذکر غائب مجزوم بہ لَمْ۔ كَ ضمير واحد مذکر حاضر مفعول  
بہ اول۔ يَتِيمًا مَفْعُولِ بِہ ثَانِي۔ فَاوَى، فَا عَاطِفہ۔ اَوَى اَوَى سے ماضی واحد  
مذکر غائب (کیا اس نے تجھے یتیم نہیں پایا پھر تجھے پناہ دی) آپ ﷺ کے عالم  
وجود میں آنے سے پہلے ہی آپ ﷺ کے والد وفات پا چکے تھے۔ اس کے بعد آپ ﷺ  
کے دادا نے کفالت کی اور دادا کے بعد ابو طالب نے اس طرح اللہ نے پناہ دی۔

۷۔ وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَىٰ.

وَ عَاطِفٌ وَجَدًا وَجَدًا اُورُ وَجُودًا سے ماضی واحد مذکر غائب۔ كَ ضَمِيرِ  
 واحد مذکر حاضر مفعول بہ۔ ضَالًّا، ضَلَالًا سے اسم فاعل واحد مذکر مفعول بہ۔  
 فَهَدَى، فَآ عَاطِفٌ۔ هَدَى، هَدَايَةً سے ماضی واحد مذکر غائب۔ یعنی شریعت و  
 دین سے نادائق پایا پس تمہاری رہنمائی کی جیسے کہ فرمایا ”مَا كُنْتَ تَدْرِي  
 مَا الْكِتَابُ وَلَا الْإِيمَانُ“ قَالَ أَبُو حَيَّانَ لَا يُمَكِّنُ حَمَلُهُ عَلَى الضَّلَالِ  
 الَّذِي يُقَابِلُهُ الْهُدَى لِأَنَّ الْأَنْبِيَاءَ مَعْصُومُونَ مِنْ ذَلِكَ“ قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ  
 هُوَ ضَلَالَةٌ وَهُوَ فِي صِغَرِهِ فِي شِعَابِ مَكَّةَ“ (تو نہیں جانتا تھا کہ کتاب کیا  
 ہے اور نہ یہ جانتا تھا کہ ایمان کیا ہے) (القرآن) ابو حیان نے لکھا ہے کہ ہدایت کے  
 مقابلہ میں ضلال مراد نہ لی جائے اس لئے کہ انبیاء اس ضلال سے معصوم ہوتے  
 ہیں۔ ابن عباس کا قول ہے کہ ضلال سے مکہ کی گھاٹیوں میں چین میں آپ کی  
 گمشدگی مراد ہے) کیا تجھے جو یائے راہ نہ پایا پس تجھے راہ دکھائی  
 ۸۔ وَ وَجَدَكَ عَائِلًا فَاعْنِي.

وَ عَاطِفٌ۔ وَجَدًا، وَجَدًا اُورُ وَجُودًا سے ماضی واحد مذکر غائب۔ كَ ضَمِيرِ  
 واحد مذکر حاضر مفعول بہ۔ عَائِلًا، عَالٌ يَعِيْلُ عَيْلًا سے اسم فاعل واحد مذکر۔  
 امام راغب لکھتے ہیں۔ وَ وَجَدَكَ عَائِلًا فَاعْنِي اور تجھ کو فقیر پایا سو غنی کر دیا یعنی  
 فقر نفس کو دور کر کے اسے غنی اکبر سے سرفراز فرمایا۔ امام بخاری نے عَائِلًا کی  
 تفسیر عمالدار سے کی ہے۔ آیت کا مطلب یہ ہے کہ اللہ تعالیٰ نے آپ کو مال کی  
 زیادتی سے نہیں بلکہ اپنی رضا کی دولت سے مالا مال فرمایا جو غنا حقیقی ہے۔ فَاعْنِي  
 فِ عَاطِفٌ۔ آعْنِي، غِنَاءً سے افعال التَّهْمِيلِ۔ فَاعْنَاكَ عَنِ الْخَلْقِ۔ پس تجھے

مخلوق سے بے نیاز کر دیا (اور تجھے محتاج پایا پس غنی کر دیا)

۹۔ فَأَمَّا الْيَتِيمَ فَلَا تَقْهَرْ

فَ استنافیہ۔ اَمَّا حرف شرط و تفصیل۔ الْيَتِيمَ مفعول بہ تَقْهَرْ کا۔ فَلَا  
فَ اَمَّا کے جواب میں۔ لَا ناہیہ۔ تَقْهَرْ، قَهْرٌ سے مضارع واحد مذکر حاضر (پس  
یتیم پر قہر و جبر نہ کیجو۔ بلکہ اس کے لئے مہربان باپ کی طرح بن کر رہو)

۱۰۔ وَأَمَّا السَّائِلَ فَلَا تَنْهَرْ

وَ عاطفہ۔ اَمَّا حرف شرط و تفصیل۔ السَّائِلَ سَوَّالٌ سے اسم فاعل واحد  
مذکر۔ فَ عاطفہ۔ لَا ناہیہ۔ تَنْهَرْ، نَهْرٌ سے جس کے معنی سختی کے ساتھ ڈانٹنے  
اور جھڑکنے کے ہیں۔ مضارع واحد مذکر حاضر (اور بہر حال سائل کو مت جھڑکو)  
۱۱۔ وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ

فَ عاطفہ۔ اَمَّا حرف شرط و تفصیل۔ بِنِعْمَةٍ بِ حرف جار۔ نِعْمَةٌ  
مجرور مضاف۔ رَبِّكَ مضاف الیہ۔ جار مجرور متعلق بہ حَدِّثْ۔ فَحَدِّثْ، فَ اَمَّا  
کے جواب میں تَحْدِثُ مصدر سے امر واحد مذکر حاضر۔ (اور بہر حال اپنے رب  
کی نعمتوں کا ذکر کیجیو)

سابقہ تین نعمتوں۔

۱۔ اَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمًا فَآوَىٰ-

۲۔ وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَىٰ-

۳۔ وَوَجَدَكَ عَائِلًا فَأَغْنَىٰ-

کے بیان کے بعد تین امور کی وصیت فرمائی۔

۱۔ فَأَمَّا الْيَتِيمَ فَلَا تَقْهَرْ۔

۲۔ وَأَمَّا السَّائِلَ فَلَا تَنْهَرْ۔

۳۔ وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ۔

قسم ہے روشن دن کی (۱) اور رات پر سکون کی (۲) کہ آپ ﷺ کے پروردگار نے نہ تو آپ کو چھوڑا ہے اور نہ آپ ﷺ سے ناخوش ہے (۳) یقیناً آپ ﷺ کے لئے بعد کی حالت پہلی حالت سے بہتر ہے (۴) اور آپ ﷺ کا پروردگار اتنا کچھ دے گا کہ آپ خوش ہو جائیں گے (۵) کیا اس نے آپ ﷺ کو یتیم نہیں پایا پھر ٹھکانا دیا (۶) اے پیغمبر ہم نے دیکھا کہ ہماری تلاش میں ہو ہم نے خود ہی تمہیں اپنی راہ دکھلا دی (۷) اور تمہیں نادار پایا پھر مالدار کر دیا (۸) لہذا یتیم پر سختی نہ کیجئے اور سائل کو نہ جھڑکئے (۱۰) اور اپنے رب کی نعمت کا تذکرہ کرتے رہئے (۱۱) اس سورۃ میں آنحضرت ﷺ کو تسلی دی گئی اور اس پریشانی کو دور کیا ہے جو نزول وحی کے سلسلہ کے رک جانے کی وجہ سے آپ کو لاحق ہوئی تھی۔

روایات سے پتہ چلتا ہے کہ آپ ﷺ پر کچھ مدت کے لئے وحی کا سلسلہ رک گیا تھا جس پر آپ ﷺ کو سخت غم لاحق ہو گیا۔ اور ام جمیل نے جو آپ ﷺ کی چچی تھی آپ ﷺ سے کہا معلوم ہوتا ہے کہ تمہارے شیطان نے تمہیں چھوڑ دیا ہے (العیاذ باللہ) اور مشرکین نے یہ کہنا شروع کر دیا کہ اس کا رب اس سے ناراض ہو گیا ہے۔ اس شہادت اعداء سے آپ ﷺ پریشان ہوئے تو یہ سورۃ نازل ہوئی جس میں آپ ﷺ کو تسلی دی گئی اور ان انعامات کا ذکر ہے جو آپ کو عطا کئے گئے۔

سورة الم نشرح مكية (۱۱۷) رقمها

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

# الْمُنَشَّرُ

سُورَةُ الْمُنَشَّرِ كَمِي سوره هے اس كى آهه آيات هين۔ اس سوره ميں اللہ تعالٰى نے آنحضرت ﷺ پر اپنے احسانات وانعامات كا ذكر كر كے بتايا كه هم نے اپنے رسول ﷺ كے ذكر كو بلند كيا اور اسے انشراح صدر كى نعمت عطا كى۔ كى زندگى كى تكليف كى عنقریب تلافى كر دى جائے گى۔ فَاِذَا مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا اِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا۔ آخر ميں ”فَاِذَا فَرَغْتَ فَانصَبْ وَالِىْ رَبِّكَ فَاَرْعَبْ“ ميں تليخ رسالت سے فراغت كے بعد هم تن توجہ الی اللہ كى تليقين كى گئى۔

کونہما

سُورَةُ الْمُنَشَّرِ مَكِّيَّةٌ (۱۳)

انہما

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

الْمُنَشَّرِ لَكَ صَدْرَكَ ۝١ وَوَضَعْنَا عَنكَ وَزْرَكَ ۝٢

الَّذِي أَنْقَضَ ظَهْرَكَ ۝٣ وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ ۝٤ فَإِذَا

مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ۝٥ إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ۝٦ فَإِذَا

فَرَعْتَ فَإُنْصَبْ ۝٧ وَاللَّيْلُ رَيْكَ فَارْغَبْ ۝٨

صَدْرَكَ (۱)	لَكَ	نَشَّرَخ	الْمَ
تیرا سینہ	تیرے لئے	کھولا ہم نے	کیا نہیں
الَّذِي	وَزْرَكَ (۲)	عَنكَ	وَوَضَعْنَا
جس نے	تیرا بوجھ	تجھ سے	اور اتار دیا ہم نے
لَكَ	وَرَفَعْنَا	ظَهْرَكَ (۳)	أَنْقَضَ
تیرے لئے	اور بلند کیا ہم نے	تیری کمر	توڑ رکھی تھی
يُسْرًا (۵)	العُسْرِ	فَإِنَّ مَعَ	ذِكْرَكَ (۴)
آسانی ہے۔	ہر مشکل کے	پس تحقیق ساتھ	تیرا ذکر
فَإِذَا	يُسْرًا (۶)	العُسْرِ	إِنَّ مَعَ
پس جب	سہولت ہے	ہر مشکل کے	یقیناً ساتھ
رَبِّكَ	وَاللَّيْلُ	فَإِنْصَبْ (۷)	فَرَعْتَ
اپنے رب کے	اور طرف	تو پھر محنت کر	تو فارغ ہو جائے

فَارْعَبْ (۸)

پس راغب ہو جا

(اے محمد ﷺ) کیا ہم نے تیرا سینہ کھول نہیں دیا (بے شک کھول دیا ہے) (۱) اور تم پر سے بوجھ بھی اتارا دیا ہے (۲) جس نے تمہاری پیٹھ توڑ رکھی تھی (۳) اور تمہارا ذکر بلند کیا (۴) ہاں ہاں مشکل کے ساتھ آسانی بھی ہے (۵) اور بے شک مشکل کے ساتھ آسانی بھی ہے (۶) تو جب فارغ ہو کر تو عبادت میں محنت کیا کر (۷) اور اپنے پروردگار کی طرف متوجہ ہو جایا کر (۸)

## تشبیحات لغوی و تفسیری مطالب

۱۔ اَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ.

ا استفہام تقریری۔ یہ مابعد کی نفی کا فائدہ دیتا ہے اور نفی الہی اثبات ہوتا ہے۔ کم حرف نفی و جزم و قلب۔ نَشْرَحْ شَرَح سے مضارع جمع متکلم مجزوم (کیا ہم نے نہیں کھول دیا) لَكَ جار مجرور متعلق بہ نَشْرَحْ. صَدْرَكَ 'صَدْرٌ سے مضاف۔ كَ ضمیر واحد مذکر حاضر مضاف الیہ مفعول بہ (کیا ہم نے تمہارا سینہ کھول نہیں دیا؟ یعنی ہم نے تمہارے سینے کو نور و ہدایت کے لئے کھول دیا ہے)

۲۔ وَوَضَعْنَا عَنكَ وِزْرَكَ.

و عاطفہ۔ وَوَضَعْنَا وَضَعٌ مصدر سے ماضی جمع متکلم۔ عَنكَ جار مجرور متعلق بہ وَوَضَعْنَا. وِزْرَكَ وِزْرٌ مضاف۔ كَ مضاف الیہ۔ وِزْرَكَ مفعول بہ (اور اتارا دیا ہم نے تجھ سے تیرا بوجھ)

## ۳۔ اَلَّذِي اَنْقَضَ ظَهْرَكَ.

اَلَّذِي اسم موصول۔ وِرْزَكَ کی صفت۔ اَنْقَضَ 'اِنْقَاضُ' سے جس کے معنی توڑ دینے کے ہیں۔ ماضی واحد مذکر غائب۔ ظَهْرَكَ، ظَهْرًا مضاف۔ كَ ضمیر واحد مذکر حاضر مضاف الیہ۔ ظَهْرَكَ مفعول بہ (وہ جو تجھ کو تیرے کمر توڑے دے رہا تھا)

یعنی تلاش حق کا وہ جو تجھ نے آپ ﷺ کو سرگرداں کر رکھا تھا، ہم نے اس کی طرف رہنمائی کر کے آپ ﷺ کے بار غم کو دور کر دیا اس کا یہ مطلب بھی ہو سکتا ہے کہ نبوت کی ذمہ داریوں کے بارگراں سے عمدہ ہر آہونے کے لئے آپ ﷺ کو استقامت عطا کر کے اس بار کو دور کر دیا۔

## ۴۔ وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ.

وَرَفَعْنَا۔ رَفَعْنَا 'رَفَعُ' سے ماضی جمع متکلم۔ لَكَ جار مجرور متعلق بہ رَفَعْنَا۔ ذِكْرَكَ، ذِكْرَكَ، ذِكْرًا مضاف۔ كَ ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مضاف الیہ۔ ذِكْرَكَ مفعول بہ (اور بلند کیا ہم ے تیرے ذکر کو) یعنی کلمہ شہادت 'اِذْ اَنْوَدِیْغِرْ' مقامات پر اللہ تعالیٰ نے اپنے ذکر کے ساتھ آپ ﷺ کے ذکر کو شامل کیا ہے اسی طرح اقامت اور تشہد میں بھی آپ ﷺ کے ذکر کو قرین بنایا۔

حضرت حسان بن ثابت رضی اللہ عنہ نے اسی بات کو اس طرح بیان کیا ہے۔

وَصَّمَّ اِلَّا لِیَسْمَ النَّبِیِّ اِلٰی اِسْمِهِ      اِذْ قَالَ فِی الْخَمْسِ الْمُوَدَّنِ اَشْهَدُ  
وَسَقَّ لَهُ مِنْ اِسْمِهِ لِیَحْلَهُ      فَذُو الْعَرْشِ مُحَمَّدٌ وَهَذَا مُحَمَّدٌ

(اللہ تعالیٰ نے نبی ﷺ کے نام کو اپنے نام کے ساتھ ملایا جب پانچ



وقت میں مؤذن اَشْهَدُ اَنْ لَا اِلَهَ اِلَّا اللهُ کہتا ہے۔ اور آپ ﷺ کے نام کو اپنے نام سے مشتق کیا۔ پس صاحب عرش، محمود آپ یعنی محمد ﷺ ہیں)

۵۔ فَاِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا.

فَاسِيَةٌ۔ اِنَّ مَثَبًا بِالْفِعْلِ۔ مَعَ ظَرْفِ مِضَافٍ۔ الْعُسْرُ مِضَافٌ اِلَيْهِ ظَرْفٌ مُتَعَلِّقٌ بِخَبْرٍ اِنْ يُسْرًا اِنْ كَا اسْمٌ مُؤَخَّرٌ (پس بے شک ہر مشکل کے ساتھ آسانی ہے)

مکہ میں کفار کی ایذا رسانی رسول اللہ ﷺ اور آپ ﷺ کے صحابہ کرام رَضُوَانَ اللّٰهِ تَعَالٰی عَنْهُمْ اَجْمَعِيْنَ کے لئے سخت تکلیف اور پریشانی کا باعث تھی۔ اللہ تعالیٰ نے آپ ﷺ کی تفسی کے لئے فرمایا کہ بہت جلد ان تمام تکالیف کا خاتمہ ہو جائے گا اور آپ ﷺ کو آرام و سکون میسر ہو جائے گا۔

۶۔ اِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا.

اِنَّ مَثَبًا بِالْفِعْلِ۔ مَعَ الْعُسْرِ مَعَ ظَرْفِ مِضَافٍ۔ الْعُسْرُ مِضَافٌ اِلَيْهِ۔ اِنَّ كِي خَبْرٍ يُسْرًا۔ اِنَّ كَا اسْمٌ۔ آیت کا تکرار تاکید کے لئے کہ ایسا ضرور عمل میں آئے گا۔

۷۔ فَاِذَا فَرَغْتَ فَانصَبْ.

فَاسْتِثْنَاءِيَّةٌ۔ اِذَا ظَرْفٌ مُتَّصِفٌ مَعْنَى شَرْطٍ۔ فَرَغْتَ مَاضِي وَاحِدٌ مَذْكَرٌ حَاضِرٌ۔ فَانصَبْ، فَاِذَا كے جواب میں۔ انصَبْ (سَمِعَ) نَصَبٌ سے جس کے معنی جدوجہد کرنے کے ہیں۔ امر کا صیغہ واحد مذکر حاضر (پس تو دعوتِ او تبلیغِ دین سے فارغ ہو کر اللہ تعالیٰ کی عبادت میں محنت سے کام لے)

۸- وَالِیٰ رَبِّكَ فَاَرْغَبْ .

وَعَاطِفَه۔ اِلٰی رَبِّكَ جَارِ مجرور متعلق بہ اَرْغَبْ۔ فَ جَوَابِ اِذَا۔  
اَرْغَبْ (سَمِعَ) رَغْبَةً مُّصَدَّرٌ سے امر واحد مذکر حاضر (اور اپنے رب کی طرف  
رغبت کر اور دلی توجہ سے کام لے) یعنی متعلقہ ذمہ داریوں سے عمدہ برآہونے  
کے بعد پوری یکسوئی اور اطمینان قلب کے ساتھ ذکر الہی میں مشغول ہو جائیے۔  
کیا ہم نے آپ کی خاطر آپ ﷺ کا سینہ کھول نہیں دیا (۱) اور  
آپ ﷺ سے وہ بھاری بوجھ اتار دیا (۲) جس نے آپ ﷺ کی پیٹھ کو گرانبہار کر  
رکھا تھا (۳) اور ہم نے تیرے ذکر کو رفعت اور بقائے دوام عطا فرمائی (۴) پس یہ  
واقعہ ہے کہ ہر مشکل کے ساتھ آسانی ہے (۵) یقیناً ہر مشکل کے ساتھ آسانی  
ہے (۶)

لہذا جب آپ ﷺ فارغ ہوں تو عبادت میں مشقت اٹھائیں (۷)  
اور اپنے رب کی طرف راغب رہیں۔

اس سورۃ میں تین نعمتوں کا ذکر ہے۔

(۱) شرح صدر :- یعنی علوم و معارف اور اخلاق کریمہ سے آپ کے  
سینے کو بھر دینا اور وسعت عطا کرنا۔

(۲) وضع وزر :- بعثت سے پہلے آپ تلاش حقیقت کے لئے متفکر

اور پریشان تھے نبوت عطا ہونے کے بعد دعوت اسلام کی راہ میں سخت رکاوٹوں کا  
پیش آنا وغیرہ۔ ایسے امور تھے جن کو انقض ظہرک سے تعبیر کیا۔ لیکن اللہ تعالیٰ  
نے ان تمام پریشانیوں سے آپ ﷺ کو عمدہ برآہونے کی توفیق عطا فرمائی اور ان

تفکرات سے نجات بخشی۔

(۳) رفع ذکر۔ یعنی دور و نزدیک اطراف عالم میں دین اسلام کے

پھیلنے سے اللہ تعالیٰ کے ذکر کے ساتھ رسول اللہ ﷺ کا ذکر بھی عام ہوا۔

آياتہ (۹۵) سُورَةُ التِّينِ مَكِّيَّةٌ (۲۸) رُوحًا

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

# التِّينِ

سُورَةُ التِّينِ کئی سورۃ ہے اور اس کی آٹھ آیات ہیں۔ اس سورۃ میں دو اہم امور کو بیان کیا گیا ہے۔

اول :- بنی نوع انسان کی تکریم

دوم :- ایمان اور عمل صالح پر جزا

ابتدا میں مقامات مقدسہ بیت المقدس۔ جبل طور مکہ مکرمہ کی قسم کھا

کر بتایا کہ انسان کو احسن تقویم میں پیدا کیا گیا۔

سورت کا خاتمہ اہل ایمان اور کفار کی جزا و سزا کے متعلق ہے۔

يُكَذِّبُكَ بَعْدَ الدِّينِ اَلَيْسَ اللّٰهُ بِاَحْكَمِ الْحَاكِمِيْنَ

رُكُوعًا ۱

(۹۵) سُورَةُ التِّينِ مَكِّيَّةٌ (۲۸)

آيَاتُهَا ۸

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالتِّينِ وَالزَّيْتُونِ ۝ وَطُورِ سِينِينَ ۝ وَهَذَا الْبَلَدِ

الْأَمِينِ ۝ لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ

تَقْوِيمٍ ۝ ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ ۝ إِلَّا الَّذِينَ

آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ۝ فَمَا

يَكْذِبُكَ بَعْدَ الدِّينِ ۝ أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَحْكَمَ الْحَاكِمِينَ ۝

وَالتِّينِ وَالزَّيْتُونِ آیت (۱) سے اَلَيْسَ اللَّهُ بِأَحْكَمَ الْحَاكِمِينَ

(۸) آخر سورت تک

الزَّيْتُونَ (۱) زیتون کی	وَ اور قسم ہے،	التَّيْنِ انجیر کی	وَ قسم ہے
الْأَمْنِ (۳) امن والے کی	الْبَلَدِ شہر (مکہ)	وَهَذَا اور قسم ہے اس	وَطُورِ سَيْنٍ (۲) طور سینا کی
فِي أَحْسَنِ بہتر جگہ	الْإِنْسَانَ آدمی کو	خَلَقْنَا ہم نے پیدا کیا	لَقَدْ یقیناً
أَسْفَلَ سَفَلِينَ (۵) انتہائی پستی میں	رَدَدْنَاهُ الٹ دیا کہ اسکو	ثُمَّ پھر	تَقْوِيمٍ (۴) بیت کے
الصَّلْحَةِ اچھے	وَعَمَلُوا اور کام کئے	الَّذِينَ آمَنُوا جو ایمان لائے	إِلَّا مگر
فَمَا پس کون	غَيْرُ مَمْنُونٍ (۶) بے انتہا	أَجْرًا ثواب ہے	فَلَهُمْ پس ان کے لئے
أَلَيْسَ اللَّهُ کیا نہیں ہے اللہ	بِالَّذِينَ (۷) دین کی بابت	بَعْدُ اس کے بعد	يُكَذِّبُكَ جھٹلا سکتا ہے
	الْحَكِيمِينَ (۸) حکمت کرنے والوں میں	بِأَحْكَمِ بہت بڑا حکم	

انجیر کی قسم اور زیتون کی (۱) اور طور سینا کی (۲) اور اس امن والے شہر کی (۳) کہ ہم نے انسان کو بہتر صورت میں پیدا کیا ہے (۴) پھر رفتہ

رفتہ اس کی حالت کو بدل کر پست سے پست کر دیا (۵) مگر جو لوگ ایمان لائے اور نیک عمل کرتے رہے ان کے لئے بے انتہا اجر ہے (۶) تو (اے آدم زاد) پھر جو جزا کے دن کو کیوں جھٹلاتا ہے (۷) کیا خدا سب سے بڑا حاکم نہیں ہے؟ (۸)

### تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

۱- وَالتِّينِ وَالزَّيْتُونِ. وَ قِسمیہ۔ تین مقسم بہ مجرد جار مجرد متعلق بہ اُقِسِمُ محذوف۔ وَ قِسم کے لئے۔ الزَّيْتُونِ مقسم بہ مجرد جار مجرد متعلق بہ فعل محذوف اُقِسِمُ (تین کی قسم اور زیتون کی قسم)

المن عباس رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں (۱) انجیر وہ پھل ہے جو تم کھاتے ہو اور زیتون وہ پھل ہے جس سے روغن حاصل کرتے ہو۔

عکرمہ کا بیان ہے تین و زیتون سے مراد وہ مقامات ہیں۔ جہاں یہ آگے ہیں۔ تین دمشق (ارض شام) میں کثرت سے آگتا ہے اور زیتون بیت المقدس میں۔

اس سلسلے میں امام ابن جریر رحمہ اللہ تعالیٰ لکھتے ہیں :-

”وَالصَّوَابُ مِنَ الْقَوْلِ فِي ذَلِكَ عِنْدَنَا مَنْ قَالَ التَّيْنَ الَّذِي يُؤْكَلُ وَالتَّيْتُونَ هُوَ التَّيْتُونَ الَّذِي يُعَصَّرُ مِنْهُ الزَّيْتُ لِأَنَّ ذَلِكَ هُوَ الْمَعْرُوفُ عِنْدَ الْعَرَبِ إِلَّا أَنْ يَقُولَ قَائِلٌ أَقْسَمُ زَبْنَا بِالتَّيْنِ وَالتَّيْتُونَ وَالْمُرَادُ مِنَ الْكَلَامِ الْقَسْمُ بِمَنَابِتِ التَّيْنِ وَالتَّيْتُونَ فَيَكُونُ ذَلِكَ مَذْهَبًا“

کہ اس بارے میں ہمارے نزدیک انہی لوگوں کا قول ٹھیک ہے جنہوں

نے کہا کہ تین وہی تین ہے جو کھایا جاتا ہے اور زیتون وہی زیتون کا درخت ہے

جس سے تیل نکلتا ہے۔ کیونکہ عرب میں یہ معروف تھا اور اس نام کے پہاڑ کو وہ

نہیں جانتے تھے ہاں یہ ہو سکتا ہے کہ کوئی شخص کہے کہ اللہ تعالیٰ نے تین اور

زیتون کی قسم کھائی مگر مقصود اس سے تین اور زیتون کے پیدائش کے مقامات کی

قسم کھانا ہے سو اگر یہ کہا جائے تو یہ ایک مذہب ہو گا سینین سے مراد کوہ جو دی یا

اسی کے قریب کا کوئی دوسرا پہاڑ ہے اس طرح زیتون سے مراد جبل زیتون ہے جو

حضرت مسیح علیہ السلام کی دعوت و عبادت کے مرکز کی حیثیت سے معروف ہے۔

۲- وَطُورِ بَيْبَيْنٍ.

وقسمیہ. طُورِ عربی زبان میں طُورِ کے معنی پہاڑ کے ہیں۔ لیکن

بعض اہل لغت کے نزدیک درختوں سے ہرے بھرے پہاڑ کو طور کہتے ہیں۔

درختوں سے خالی اور خشک پہاڑ کو طور نہیں کہتے سریانی زبان میں بھی طور پہاڑ کو

کہتے ہیں۔

”الطور ما انت من الجبال وما لم یبت فلیس بطور“ (ابن جریر)



”سینین کل جبل فیہ اشجار مثمرة یسمى سینین وسینا“

ہر پہاڑ جس میں پھلدار درخت ہوں اے سینین اور سینا کہا جاتا ہے۔

سینین اور سینا کے معنی حسین اور مبارک کے ہیں، سینا، سینا بفتح سین

و بکسر سین دونوں طرح پڑھا جاتا ہے۔ یہ پہاڑ تیبہ کے نزدیک مصر و عقبہ کے

مابین واقعہ ہے۔

”و طور سینین. اِنِّیْ وَاَقْسِمُ بِالْجَبَلِ الْمُبَارَكِ الَّذِیْ كَلَّمَ اللّٰهُ عَلَیْهِ

مُوسٰی“ (اور قسم ہے جبل مبارک طور سینا کی)

۳۔ وَهَذَا الْبَلَدِ الْاَمِیْنِ.

و قسمیہ حرف جر۔ ہذا اسم اشارہ مجرد۔ الْبَلَدِ موصوف۔ الْاَمِیْنِ

صفت۔ الْبَلَدِ الْاَمِیْنِ بدل یا صفت۔ هَذَا الْبَلَدِ الْاَمِیْنِ مقسم بہ۔ الْبَلَدِ الْاَمِیْنِ

سے مراد مکہ مکرمہ ہے۔ كَقَوْلِهِ تَعَالٰی: اَوْلَمْ یَرَوْا اَنَا جَعَلْنَا حَرَمًا اَمِنًا

و یَتَخَطَفُ النَّاسُ مِنْ حَوْلِهِمْ (اور اس بلدہ امین کی قسم) التین والزیتون سے

مراد وہ مقامات ہیں جہاں انجیر و زیتون اگتے ہیں۔ التین کا تعلق دمشق اور زیتون کا

بیت المقدس سے ہے یہ تینوں مقامات جن کی قسم کھائی گئی وہ ہیں جہاں اللہ نے

صاحب کتاب نبی بھیجے۔ التین والزیتون یعنی بیت المقدس میں عیسیٰ علیہ السلام

مبعوث ہوئے۔ طور سینین یا طور سینا یعنی وہ جبل جہاں موسیٰ علیہ السلام کو

تورات عطاء کی گئی۔ اور البلد الامین الذی من دخله كان امنًا یعنی مکہ مکرمہ

جہاں اللہ تعالیٰ نے محمد ﷺ کو مبعوث فرمایا۔

۴۔ لَقَدْ خَلَقْنَا الْاِنْسَانَ فِیْ اَحْسَنِ تَقْوِیْمٍ.

لَقَدْ لَ جَوَابِ قَسْمٍ - قَدْ حَرْفِ تَحْقِيقٍ - خَلَقْنَا، خَلَقٌ عَ مَاضِي جَمْعٍ  
 تَكْلَمٍ - الْإِنْسَانَ مَفْعُولٍ بِهِ - فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ، فِي حَرْفِ جَارٍ - أَحْسَنِ اِفْعَالِ  
 اِلْتِهَامِ مَجْرُورٍ مَضَافٍ - تَقْوِيمٍ، قَوْمٌ يَقُومُ كَامْصَدْرٍ مَضَافٍ إِلَيْهِ جَارٍ مَجْرُورٍ مُتَعَلِّقٍ  
 بِهِ خَلَقْنَا - اَلْبَتَّةَ تَحْقِيقٍ هُمْ نَزَعُوا كَوَسْبٍ عَ اِجْمَاعِيٍّ اَوْ خُوبٍ صَوْرَتِ شَكْلِ مِثْلِ  
 وَهَآلَا هِيَ - تَقْوِيمٍ كَعَنَى تَعْدِيلِ كَعَنَى تَقْوِيمٍ اِحْسَانِ وَاِعْدَلِ حَالَتِ كَانَامِ

ہے۔

۵۔ ثُمَّ رَدَّ ذُنْهُ اَسْفَلَ سَافِلِيْنَ.

ثُمَّ حَرْفِ عَطْفِ تَرَائِخِي كَعَنَى - رَدَّ ذُنْهُ، رَدٌّ عَ مَاضِي جَمْعٍ تَكْلَمٍ - هُوَ  
 ضَمِيرٌ وَّاحِدٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ مَفْعُولٌ بِهِ اَسْفَلَ. اَعْلَى كِي ضِدِّ سَفُولٍ عَ اِفْعَالِ اِلْتِهَامِ  
 ظَرْفِ مَكَانٍ مَضَافٍ - سَافِلِيْنَ، سَافِلٌ وَّاحِدٌ سَفُولٍ عَ اِسْمِ فَاعِلِ جَمْعٍ  
 مَذْكَرٌ مَضَافٍ اِلَيْهِ - (پھر اسے ہم نے پستی سے پست ترین حالت کی طرف لوٹا  
 دیا۔ یعنی ان واجبات کو پورا نہ کرنے کی وجہ سے انتہائی پستیوں کی طرف دھکیل  
 دیا)

۶۔ اِلَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصَّٰلِحٰتِ فَلَهُمْ اَجْرٌ غَيْرٌ مِّمَّنُوْنَ  
 اِلَّا اَوَاةَ اِسْتِنَاءٍ - الَّذِيْنَ اِسْمٌ مَوْصُولٌ مَسْتَثْنَى - اٰمَنُوْا اِيْمَانًا عَ  
 مَاضِي جَمْعٍ مَذْكَرٌ غَائِبٌ - وَ عَاطِفَةٌ - عَمِلُوا عَمَلًا عَ مَاضِي وَّاحِدٍ مَذْكَرٌ غَائِبٌ -  
 الصَّٰلِحٰتِ (وَاحِدَةُ الصَّٰلِحَةِ) مَفْعُولٌ - فَلَهُمْ. فَ اِسْتِنَافِيَّةٌ - الَّذِيْنَ كَعَنَى جَوَابِ  
 مِثْلِ - لَهُمْ لَ حَرْفِ جَارٍ - هُمْ ضَمِيرٌ جَمْعٍ مَذْكَرٌ غَائِبٌ مَجْرُورٌ - جَارٍ مَجْرُورٍ مُتَعَلِّقٍ بِهِ خَبْرٌ  
 مَقْدَمٌ اَجْرٌ. اَجْرٌ خَبْرٌ - غَيْرٌ مِّمَّنُوْنَ غَيْرٌ مَضَافٍ - مِّمَّنُوْنَ مِّنْ عَ جَسْ كَعَنَى

معنی قطع کرنے کے ہیں۔ اسم مفعول واحد مذکر مضاف الیہ۔ غَيْرُ مُمْنُونٍ۔ اَجْرُ کی صفت ہے (مگر وہ لوگ جو ایمان لائے اور جنہوں نے اچھے عمل کئے پس ان کے لئے غیر منقطع اور نہ ختم ہونے والا اجر ہے۔

۷۔ فَمَا يُكَذِّبُكَ بَعْدَ بِاللِّدِينِ.

فَمَا فِیَا استفہامیہ۔ مَا اسم استفہام مبتداء یُكَذِّبُ تَكْذِيبٌ مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب ضمیر واحد مذکر حاضر مفعول بہ۔ بَعْدُ ظرف زمان مبنی الی الضم مضاف۔ بَعْدُ هَذَا الدَّلِيلُ القَاطِعُ بِالْجَزَاءِ مضاف الیہ محذوف بِاللِّدِينِ۔ جار مجرور متعلق بہ یُكَذِّبُ۔ پس کیا ہے تیرا جھٹلانا اس کے بعد یوم جزا کو یعنی اے انسان واضح شہادتوں کے بعد کیا چیز ہے جو جزا کے بارے میں تیری تکذیب کرتی ہے۔ یعنی تجھے تکذیب پر ابھارتی ہے اسی آیت کے ایک اور معنی یہ بیان کئے گئے ہیں کہ پس اے پیغمبر ﷺ اس کے بعد کیا چیز ہے جو جزا کے بارے میں تمہاری تکذیب کرتی ہے۔

۸۔ أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَحْكَمَ الْحَاكِمِينَ.

أ استفہام انکاری۔ لیس فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب اسم کو رفع خبر کو نصب دیتا ہے۔ اللَّهُ لَيْسَ کا اسم۔ بِأَحْكَمَ ب حرف جر۔ أَحْكَمَ مُحْكَمٌ سے فعل التثلیل مجرور مضاف۔ الْحَاكِمِينَ الْحَاكِمِ کی جمع مضاف الیہ (کیا اللہ سب حاکموں سے بڑا حاکم نہیں ہے)

انجیر اور زیتون، طور سینا اور مکہ معظمہ شاہد ہیں کہ بلاشبہ ہم نے انسان کو بہترین حالت عدل پر پیدا کیا پھر اس کو بد سے بدتر حالت میں پھینک دیا (۵) مگر وہ

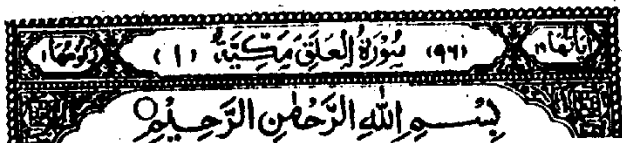
الجزء الثلاثون	۱۰۴۲	سورة التين
----------------	------	------------

لوگ کہ ایمان لائے اور عمل صالح کئے تو ان کے اعمال کے نتائج صرف بہتری کیلئے ہونگے ان کے عمل صالح کا بدلہ کبھی منقطع نہ ہوگا ہمیشہ پھل دے گا (۶) پس اس حقیقت کو سمجھ لینے کے بعد کون ہے جو اعمال کے نتائج سے انکار کرے گا اور اس بارے میں رسول ﷺ کی تعلیم کو جھٹلائے گا (۷) کیا سب سے بڑا حکم کرنے والا اللہ ہی نہیں ہے جس کے قانون جزا و سزا میں کبھی تبدیلی نہیں ہو سکتی (۸) تین 'وزیتون' طور سینا اور مکہ معظمہ کی قسم کھا کر بتایا ہے کہ انسان کو ہم نے بہترین اور مناسب ترین ساخت اور صورت میں پیدا کیا ہے یعنی تمام مخلوق میں سے اسے احسن شکل و صورت عطا کی گئی۔

اس مقام پر قرطبی نے ایک عجیب واقعہ نقل کیا ہے کہ عیسیٰ بن موسیٰ ہاشمی جو خلیفہ ابو جعفر منصور کے خاص مقربین میں سے تھے اور اپنی بیوی سے شدید محبت رکھتے تھے ایک چاندنی رات میں بیوی کے ساتھ بیٹھے ہوئے تھے کہ کہنے لگے "اَنْتَ طَالِقٌ نَّالًا اِنْ لَمْ تَكُوْنِيْ اَحْسَنَ مِنَ الْقَمَرِ" (یعنی تم پر تین طلاقیں ہیں کہ اگر تم چاند سے زیادہ حسین نہ ہو) بیوی اٹھ کر پردہ میں چلی گئی کہ آپ نے مجھے تین طلاقیں دے دیں۔ عیسیٰ ہاشمی سخت پشیمان ہوئے اور ساری رات بے چینی اور اضطراب میں گزاری صبح خلیفہ کے پاس جا کر واقعہ بیان کیا۔ منصور نے علماء کو بلوایا اور ان سے فتویٰ طلب کیا سب نے جواب دیا کہ طلاق واقع ہو گئی ہے کیونکہ چاند سے زیادہ حسین ہونے کا امکان ہی نہیں ہے۔ مگر امام ابو حنیفہ رحمہ اللہ تعالیٰ کے شاگردوں میں سے ایک عالم خاموش رہے۔ منصور نے پوچھا کہ آپ کیوں خاموش ہیں۔ تب اس عالم نے سورۃ التین کی تلاوت

سورة التين	۱۰۴۳	الجزء الثلاثون
------------	------	----------------

کر کے بتایا کہ اے امیر المؤمنین اللہ تعالیٰ نے انسان کو تمام کائنات کی چیزوں میں سے احسن تقویم ہونا بیان فرمایا ہے کوئی شے انسان سے زیادہ حسین نہیں ہے۔ یہ سن کر تمام علماء حیران رہ گئے منصور نے اس عالم کی بات کی تصدیق کی اور حکم دیا گیا کہ طلاق واقع نہیں ہوئی۔



# الْعَلَقِ

سُورَةُ الْعَلَقِ کئی سورۃ ہے اور اس میں انیس آیات ہیں۔ اس میں مندرجہ ذیل امور کو بیان کیا گیا ہے۔

(۱) محمد ﷺ پر آغاز وحی۔

(۲) مال و دولت کی بنا پر انسان کی سرکشی اور احکام الہی سے روگردانی۔

(۳) ابو جہل کا قصہ اور رسول اللہ ﷺ کو نماز ادا کرنے سے روکنا۔

سورۃ علق کی پہلی پانچ آیات (اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ۔ سے

عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ۔ تک غار حرا میں سب سے پہلے آپ ﷺ پر نازل

ہوئیں۔ اس کے بعد کَلَّا إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنَّاظِفٌ۔ اِنَّ اِلٰى رَبِّكَ

الرُّجُوعِ۔ میں انسان کی سرکشی اور اتباع ”ہوئی“ کا ذکر ہے۔ اَرَأَيْتَ الَّذِي

يَنْهَى عَبْدًا اِذَا صَلَّى۔ فَلْيَدْعُ نَادِيَةً۔ سَنَدْعُ الزَّبَانِيَةَ۔ آیت (۱۷) تک

ابو جہل کی سرکشی اور تمرد کا ذکر ہے۔ آخر آیت۔ كَلَّا لَا تُطْعَمُهُ وَاَسْجُدْ

وَاقْتَرِبْ۔ میں رسول اللہ ﷺ سے خطاب ہے کہ آپ اس متورد کی طرف

ادھیان نہ کریں اور عبادت میں مشغول رہیں۔

آياتها ۳

(۹۶) سُورَةُ الْعَلَقِ مَكِّيَّةٌ (۱)

(رُكُوعُهَا ۱)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ ۝ خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ

عَلَقٍ ۝ إقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ ۝ الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ ۝

عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ ۝ كَلَّا إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُفٍ ۝

إِنَّ زَاَهُ اسْتَفْتَاهُ ۝ إِنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ الرُّجْعَىٰ ۝ أَرَأَيْتَ الَّذِي

يَنْهَىٰ ۝ عَبْدًا إِذَا صَلَّىٰ ۝ أَرَأَيْتَ إِنْ كَانَ عَلَىٰ

الْهُدَىٰ ۝ أَوْ أَمَرَ بِالتَّقْوَىٰ ۝ أَرَأَيْتَ إِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ۝

الْمُ يَعْلَمُ بِأَنَّ اللَّهَ يَرَىٰ ۝ كَلَّا لَئِنْ لَمْ يَنْتَهِ لَنَسْفَعًا

بِالنَّاصِيَةِ ۝ النَّاصِيَةِ ۝ كَاذِبَةٍ خَاطِئَةٍ ۝ فليدع ناديه ۝

سَدْعُ الزَّبَانِيَةِ ۝ كَلَّا لَا تَطَعَهُ ۝ وَاسْجُدْ وَاقْتَرِبْ ۝

(السجدة)

إِقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ آيَةٌ (۱) س وَاسْجُدْ وَاقْتَرِبْ

آيَةٌ (۱۹) آخر سورت تک

اَلَّذِي	وَزَبَكَ	بِاسْمِ	اِقْرَأْ
جس نے	اپنے رب کے	ساتھ نام	پڑھ
مِنْ عَلَقٍ (۲)	الْإِنْسَانَ	خَلَقَ	خَلَقَ (۱)
جسے ہوئے خون سے	انسان کو	پیدا کیا	پیدا کیا
الَّذِي	الْأَكْرَمُ (۳)	وَزَبَكَ	اِقْرَأْ
وہ جس نے	کرم کرنے والا ہے	اور تیرا رب	پڑھ
الْإِنْسَانَ	عَلَّمَ	بِالْقَلَمِ (۴)	عَلَّمَ
انسان کو	سکھایا	ساتھ قلم کے	علم دیا
إِنَّ الْإِنْسَانَ	كَلَّآ	يَعْلَمُ (۵)	مَا لَمْ
یقیناً انسان	ہرگز نہیں	وہ جانتا تھے	جو نہیں
إِنَّ إِلَى	اسْتَعْنَى (۷)	أَنْ رَأَاهُ	لَيَطْفَى (۶)
یقیناً طرف	کہ غنی ہو گیا ہے	یہ کہ دیکھتا ہے	البتہ سرکشی کرتا ہے
الَّذِي	أَرَاءَيْتَ	الرَّجْعِي (۸)	رَبِّكَ
اس کو	کیا تو نے دیکھا ہے	لوٹتا ہے	تیرے رب کے
صَلَّى (۱۰)	إِذَا	عَبَدًا	يُنْهَى (۹)
وہ نماز پڑھتا ہے	جب	سے کو	کہ روکتا ہے
الْهُدَى (۱۱)	عَلَى	إِنْ كَانَ	أَرَاءَيْتَ
ہدایت کے	اوپر	کہ اگر ہوتا وہ	کیا تو نے دیکھا ہے



أَوْ أَمَرَ يا حکم کرتا	بِالتَّقْوَى (۱۲) ساتھ نیکی کے	أَرَأَيْتَ کیا تو نے دیکھا اس کو	إِنْ كَذَّبَ ہ کہ اس نے ہتھلایا
وَتَوَلَّى (۱۳) اور منہ پھیرا	أَلَمْ کیا نہیں	يَعْلَمُ وہ جانتا	بِأَنَّ اس بات کو یہ کہ
اللَّهُ اللہ	يَرَى (۱۴) دیکھ رہا ہے	كَلَّا ہرگز نہیں	لَئِنْ البتہ اگر
لَمْ يَنْتَه نہ وہ باز آیا	لِنَسْفَعَا تو ہم گھسیٹیں گے	بِالنَّاصِيَةِ (۱۵) ساتھ پیشانی کے	نَاصِيَةٍ وہ پیشانی
كَأَذْبَةٍ جو جھوٹی	خَاطِئَةٍ (۱۶) خطا کار ہے۔	فَلْيَذْغُ پس چاہیے کہ وہ بلا لے	نَادِيَةٍ (۱۷) اپنی مجلس کو
سَنَدْعُ قریب ہے ہم بلائیں گے	الزَّانِيَةِ (۱۸) دوزخ کے فرشتوں کو	كَلَّا ہرگز نہیں	لَا مت
تُطْعَمُ کسان تو اس کا	وَأَسْجُدُ اور سجدہ کر	وَاقْتَرِبُ (۱۹) اور قریب ہو جا۔	

(اے محمد ﷺ) اپنے پروردگار کا نام لے کر پڑھو جس نے عالم کو پیدا کیا (۱) جس نے انسان کو خون کی پھلکی سے بنایا (۲) پڑھو اور تمہارا پروردگار بڑا

کریم ہے (۳) جس نے قلم کے ذریعے سے علم سکھایا (۴) اور انسان کو وہ باتیں سکھائیں جن کا اس کو علم نہ تھا (۵) مگر انسان سرکش ہو جاتا ہے (۶) جب کہ اپنے تئیں غنی دیکھتا ہے (۷) کچھ شک نہیں اس کو تمہارے پروردگار ہی کی طرف لوٹ کر جانا ہے (۸) بھلا تم نے اس شخص کو دیکھا ہے جو منع کرتا ہے (۹) یعنی ایک بندے کو جب وہ نماز پڑھنے لگتا ہے (۱۰) بھلا دیکھو تو یہ راہ راست پر ہو (۱۱) یا پرہیزگاری کا حکم کرے (تو منع کرنا کیسا) (۱۲) اور دیکھ تو اگر اس نے دین حق کو جھٹلایا اور اس سے منہ موڑا (تو کیا ہوا) (۱۳) کیا اس کو معلوم نہیں کہ خدا دیکھ رہا ہے (۱۴) دیکھو اگر وہ باز نہ آئے گا تو ہم اس کی پیشانی کے بال پکڑ کر گھسیٹیں گے (۱۵) یعنی اس جھوٹے خطار کار کی پیشانی کے بال (۱۶) تو وہ اپنے یاروں کی مجلس کو بلا لے (۱۷) ہم بھی اپنے مؤکلان دوزخ کو بلائیں گے (۱۸) دیکھو اس کا کہنا نہ ماننا اور سجدہ کرنا اور قرب الہی حاصل کرتے رہنا (۱۹)

## تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

۱۔ اِقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ. اِقْرَأْ اِقْرَآءُ مصدر سے امر واحد مذکر حاضر۔ بِاسْمِ اب حرف جر۔ اسْمِ مجرد، جار مجرد متعلق بہ حال محذوف ”مفتحا باسم رَبِّكَ رَبِّكَ“ مضاف مجرد۔ كَ ضمیر واحد مذکر مضاف الیہ۔ الَّذِي اسم موصول۔ رَبِّ کی نعت۔ خَلَقَ خَلَقَ سے ماضی واحد مذکر غائب مفعول بہ ”الْإِنْسَانَ“ یا ”كُلِّ مَخْلُوقٍ“ محذوف ہے پڑھو اپنے پروردگار کے نام سے جس نے پیدا کیا (قرآن براہ راست اللہ کا کلام ہے جو رسول اللہ ﷺ پر نازل ہوا اور آپ ﷺ کو حکم دیا گیا کہ اپنے پروردگار کے نام سے لوگوں کے سامنے یہ کلام پیش کرو۔ اور بتادو کہ یہ کلام اس کی طرف سے ہے جس کے نام سے میں پڑھ رہا ہوں۔

۲۔ خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ.

خَلَقَ ماضی واحد مذکر غائب۔ پہلی آیت کے خَلَقَ سے بدل ہے۔ الْإِنْسَانَ مفعول بہ مِنْ عَلَقٍ مِنْ حرف جر۔ (عَلَقٍ جمع عَلَقَةٌ واحد بھی ہوئے

خون کو کہتے ہیں) مجرد جار مجرد متعلق بہ خلق (پیدا کیا انسان کو جیسے ہوئے خون کی پیکلی سے احسن تقویم میں پیدا کیا جو اس کے کمال قدرت اور عظمت و جلالت کی زبردست دلیل ہے۔

۳۔ اِقْرَأْ رَبِّكَ الْاَكْرَمُ۔

اِقْرَأْ 'اِقْرَاءٌ' مصدر سے امر واحد مذکر حاضر۔ وَ اسْتِثْنَاءِ۔ رَبِّكَ رَبُّكَ مضاف۔ كَ ضمیر واحد مذکر حاضر مضاف الیہ (مبتدا الاكروم كروم سے افعال التخصیل رَبِّكَ کی نعت (پڑھ تیرا رب بڑا ہی کریم ہے)

۴۔ الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ۔

الَّذِي اسم موصول۔ رَبُّكَ کی صفت ثانیہ۔ عَلَّمَ تَعْلِيمٌ مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب۔ بِالْقَلَمِ ب حرف جر۔ قَلَمٌ مجرد جار مجرد متعلق بہ عَلَّمَ (جس نے قلم کے ذریعے تعلیم دی)

۵۔ عَلَّمَ الْاِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ۔

عَلَّمَ تَعْلِيمٌ مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب۔ الْاِنْسَانَ مفعول بہ۔ مَا اسم موصول مفعول بہ ثانی۔ لَمْ يَعْلَمْ لَمْ حرف نفی و جزم و قلب۔ يَعْلَمْ 'عَلَّمَ سے مضارع واحد مذکر غائب مجرد (سکھایا انسان کو وہ جو کچھ وہ نہیں جانتا تھا) یعنی انسان کو کتابت کے ذریعے سے علوم و معارف سکھائے علم کتابت ہی سے تمام علوم و معارف کو قید کتابت میں لایا گیا اگر اللہ تعالیٰ انسان کو علم کتابت نہ عطا کرتا تو انسان تو نور علم سے محروم رہتا۔

یہ پانچ آیات پہلی وحی ہے جو غار حرا میں رسول اللہ ﷺ پر نازل

ہوئیں۔

صحیح بخاری اور مسلم میں حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت ہے کہ سب سے پہلے رسول اللہ ﷺ پر سلسلہ وحی رویائے صادقہ سے شروع ہوا۔ پھر غار میں ضروری توشہ لے جاتے اور عبادت میں مصروف رہتے یہاں تک کہ آپ ﷺ اسی غار میں تھے کہ اچانک جبرئیل امین علیہ السلام آپ ﷺ کے پاس آئے اور کہا ”اقراء“ یعنی پڑھیے آپ نے فرمایا ”مَاَنَا بِقَارِئٍ“ (میں پڑھنے والا نہیں ہوں) اس پر جبرئیل علیہ السلام نے آپ ﷺ کا غوش میں لے کر اتا دیا کہ آپ کو تکلیف محسوس ہونے لگی اس کے بعد آپ کو چھوڑ دیا پھر وہی بات کسی ”اقراء“ آپ ﷺ نے پھر وہی جواب دیا۔ اس پر جبرئیل علیہ السلام نے مجھے پھر آغوش میں لے کے دیا کہ آپ ﷺ تکلیف محسوس کرنے لگے۔ تیسری بار پھر آغوش میں دیا پھر چھوڑ کر فرمایا۔

”اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ. خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ. اقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ. عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ“ ان پانچ آیات کے نزول کے بعد آپ گھر تشریف لائے وحی کی دہشت سے آپ ﷺ پر لرزہ طاری تھا حضرت خدیجہ رضی اللہ عنہا سے کہا ”زَمَلُونِي زَمَلُونِي“ (مجھے ڈھانپو مجھے ڈھانپو افاقہ کے بعد آپ ﷺ نے حضرت خدیجہ رضی اللہ عنہا کو غار حرا کا پورا واقعہ سنایا اور فرمایا کہ اس سے مجھ پر ایک ایسی کیفیت طاری ہوئی کہ مجھے اپنی جان کا خوف ہو گیا ہے۔ حضرت ام المومنین رضی اللہ عنہا نے آپ ﷺ کی تسلی کے لئے جو الفاظ فرمائے وہ آپ ﷺ کی صداقت اور بلند کرداری کی زبردست

شہادت ہے۔ ام المؤمنین رضی اللہ عنہا نے عرض کیا یہ ہرگز نہیں ہو سکتا اللہ تعالیٰ آپ ﷺ کو ہرگز ناکام نہ ہونے دیں گے۔ کیونکہ آپ ﷺ صلہ رحمی کرتے ہیں بوجہ میں دبے ہوئے لوگوں کا آپ ﷺ بوجہ اٹھا لیتے ہیں بے روزگار آدمی کو کسب پر لگا دیتے ہیں مہمانوں کی مہمانداری کرتے ہیں اور مصیبت زدوں کی امداد کرتے ہیں۔

اس کے بعد حضرت خدیجہ رضی اللہ عنہا آپ کو اپنے چچا زاد بھائی ورقہ ابن نوفل کے پاس لے گئیں۔ ورقہ بن نوفل کتب سہادی کا عالم تھا۔ اس نے امت پرستی سے توبہ کر کے عیسائیت اختیار کر لی تھی اس وقت بہت بوڑھے تھے پناہت جاتی رہی تھی۔ آپ ﷺ نے ورقہ بن نوفل کو غار کا واقعہ سنایا تو سنتے ہی اس نے کہا کہ یہ وہی ناموس یعنی فرشتہ ہے جس کو اللہ تعالیٰ نے حضرت عیسیٰ علیہ السلام پر اتارا تھا۔ کاش میں بھی آپ کی نبوت کے زمانے میں قوی ہوتا اور کاش میں اس وقت زندہ ہوتا جب کہ آپ کی قوم آپ ﷺ کو وطن سے نکالے گی آپ ﷺ نے تعجب سے پوچھا کہ کیا میری قوم مجھے وطن سے نکال دے گی ورقہ نے کہا بلاشبہ نکالے گی کیونکہ جب بھی کوئی آدمی پیغام حق لے کر آتا ہے تو اس کی قوم اس کی دشمن ہو جاتی ہے اگر میں نے زمانہ پایا تو میں آپ ﷺ کی پروردگاروں کا مگر ورقہ چند روز بعد وفات پا گئے۔

اس واقعہ کے بعد باختلاف روایت ڈھائی تین سال تک وحی کا سلسلہ رگ گیا جسے ”فترت وحی“ کہا جاتا ہے۔

۶۔ كَلَّا إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنَافٍ

كَلَّا حَرَفُ زَجْرٍ وَرَدْعٍ - إِنَّ مِثْبَةً بِالْفِعْلِ - الْإِنْسَانَ، إِنَّ كَالِاسْمِ - لِيَطْفِيْ  
لَ تَاكِيْدٌ - طَفِيْ طُفْيَانٌ سَ مَضَارِعٍ وَاحِدٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ (ہرگز نہیں) - بے شک  
انسان البتہ سرکشی اختیار کر لیتا ہے)

۷۔ اَنْ رَاَهُ اسْتَغْفِيْ.

اَنْ مَصْدَرِيَّةٌ - رَاَهُ - رُوِيَةٌ سَ مَاضِيٍّ وَاحِدٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ - هُوَ ضَمِيْرٌ وَاحِدٌ  
مَذْكَرٌ غَائِبٌ مَفْعُوْلٌ بِهِ لَوْلَ - اسْتَغْفِيْ، اسْتِغْنَاءٌ سَ مَاضِيٍّ وَاحِدٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ مَفْعُوْلٌ  
بِهِ ثَانِيٌّ (جب دیکھے وہ اپنے آپ کو بے نیاز) جب انسان عام معاملات میں اپنے آپ  
کو بے نیاز سمجھنے لگتا ہے اور اس کے پاس مال و دولت جمع ہو جاتا ہے تو وہ حق سے  
سرکشی اختیار کرنے لگتا ہے۔

۸۔ اِنَّ اِلَى رَبِّكَ الرَّجْعِيْ.

اِنَّ مِثْبَةً بِالْفِعْلِ - اِلَى رَبِّكَ، اِلَى حَرَفُ جَرٍّ - رَبِّكَ مَجْرُوْرٌ مُتَعَلِقٌ بِهٖ خَبْرٌ  
بِئِنَّ الرَّجْعِيْ، رَجَعَ يَرْجِعُ كَالْمَصْدَرِ اِنَّ كَالِاسْمِ (بے شک اے انسان تیرے رب  
کی طرف ہے تیرا لوٹ کر جانا) كَلَّا اِنَّ الْاِنْسَانَ لِيَطْفِيْ، آخر سورة تک آیات  
اگرچہ ابو جہل کے بارے میں نازل ہوئیں کیونکہ مال و دولت کی کثرت کی وجہ سے  
اس نے سرکشی اور تمرد اختیار کر لیا تھا لیکن مفہوم کے لحاظ سے ہر متمرّد پر ان کا  
طلاق ہو سکتا ہے۔

۹۔ اَرَاءَيْتَ الَّذِيْ يَنْهٰى.

اِسْتِفْهَامٌ كَلِمَةٌ - رَأَيْتَ رُوِيَةٌ سَ مَاضِيٍّ وَاحِدٌ مَذْكَرٌ حَاضِرٌ - الَّذِي  
اسم موصول مفعول بہ - يَنْهٰى نَهْيٌ سَ مَاضِيٍّ وَاحِدٌ مَذْكَرٌ غَائِبٌ صِلَةُ الْمَوْصُوْلِ

(کیا تو نے دیکھا اس کو جو منع کرتا ہے)

۱۰. عَبْدًا إِذَا صَلَّى.

عَبْدًا يَنْهَى كَامْفَعُولٍ بِهِ۔ اِذَا ظَرَفَ مَقْصَمٍ مَعْنَى شَرْطٍ۔ صَلَّى تَصْلِيَةً  
مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب۔ ایک بندے کو جب وہ نماز پڑھے۔ عَبْدًا سے  
مراد رسول اللہ ﷺ ہیں۔ رسول اللہ ﷺ نے جب حرم میں نماز پڑھنا شروع کی  
تو ابو جہل نے آپ کو نماز پڑھنے سے روکا اور کہا کہ اگر آئندہ نماز پڑھیں گے تو وہ  
آپ ﷺ کی گردن کو پاؤں تلے روند ڈالے گا۔ اس کے فعل کی تشنیع اور اس کی  
تنبیہ کے لئے یہ آیات نازل ہوئیں۔

۱۱۔ اَرَأَيْتَ اِنْ كَانَ عَلٰى الْهُدٰى.

ا استفہام تقریری۔ رَأَيْتَ رُؤْيَةٌ سے ماضی واحد مذکر حاضر۔ اِنْ  
شرطیہ۔ كَانَ فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ عَلٰى الْهُدٰى جار مجرور متعلق  
بہ خبر كَانَ (کیا تو نے دیکھا کہ اگر ہو وہ ہدایت پر) یعنی نبی کریم ﷺ اگر ہدایت پر  
ہوں جیسے وہ حق پر ہیں۔

۱۲۔ اَوْ اَمْرًا بِالتَّقْوٰى

اَوْ حرف عطف۔ اَمْرًا اَمْرٌ سے ماضی واحد مذکر غائب۔ بِالتَّقْوٰى بَا  
حرف جر۔ التَّقْوٰى اسم مجرور جار مجرور متعلق بہ اَمْرًا۔ (یا تقویٰ اختیار کرنے کا  
حکم دے) تو پھر۔

۱۳۔ اَرَأَيْتَ اِنْ كَذَّبَ وَتَوَلٰى.

ا ہمزہ استفہام۔ رَأَيْتَ رُؤْيَةٌ سے ماضی واحد مذکر حاضر۔ اِنْ



شرطیہ۔ کَذَّبَ تَكْذِيبًا سے ماضی واحد مذکر غائب۔ وَتَوَلَّى وَ عاطفہ۔ تَوَلَّى تَوَلَّى سے ماضی واحد مذکر غائب۔ (کیا تو نے دیکھا کہ اگر اس نے جھٹلایا اور منہ پھیرا۔ یعنی نماز سے روکنے والا اگر حق سے روگردانی کرتا ہے)

۱۳۔ اَلَمْ يَعْلَم بِاَنَّ اللّٰهَ يَرٰى۔

اُ استفہام توہنی۔ لَمْ حرف نفی وجزم وقلب۔ يَعْلَمُ عَلِمٌ سے مضارع واحد مذکر غائب مجزوم بِاَنَّ۔ ب زاید۔ اَنَّ مشبہ بالفعل اللّٰه۔ اَنَّ کا اسم۔ يَرٰى رُؤْيَةٌ سے مضارع واحد مذکر غائب (کیا اس نے نہ جانتا کہ اللہ تعالیٰ دیکھتا ہے) یعنی کیا یہ بدبخت اس بات کو نہیں جانتا کہ کہ اللہ تعالیٰ اس کے تمام حالات و اعمال سے خوب واقف ہے اللہ تعالیٰ سے اس کی کوئی بات پوشیدہ نہیں ہے۔

۱۵۔ كَلَّا لَئِنْ لَّمْ يَنْتَه لَنْسَفَعًا بِالنَّاصِيَةِ۔

كَلَّا حرف زجر و ردع۔ لَئِنْ لَمْ تاكيد۔ اِنْ شرطیہ۔ لَمْ يَنْتَه لَمْ حرف نفی وجزم وقلب۔ يَنْتَه اِنْتِهَاءٌ مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب مجزوم اصل میں يَنْتَهِي تھا۔ مجزوم ہونے کے وجہ سے یائی حذف ہوگئی۔ لَنْسَفَعًا لَ قسم مقدر کا جواب سَفَعٌ مصدر سے جس کے معنی ”القبض على الشيء وجذبه بشدة“ (سختی کے ساتھ کھینچنے کے ہیں) مضارع جمع متکلم بانون تاکید خفیفہ۔ لَنْسَفَعَنَّ میں نون کو الف سے لکھا گیا۔ بِالنَّاصِيَةِ جار مجرور متعلق بہ نَسْفَعًا (کوئی نہیں اگر دہماز نہیں آئے گا تو ہم گھسیٹیں گے چوٹی پکڑ کر)

۱۶۔ نَاصِيَةٍ كَاذِبَةٍ خَاطِنَةٍ۔

نَاصِيَةٍ ساہبہ نَاصِيَةٍ سے بدل۔ كَاذِبَةٍ نَاصِيَةٍ کی صفت۔ خَاطِنَةٍ

خَطِيءٌ يَخْطِيءُ کا مصدر اور اسم فاعل واحد مؤنث۔ نَاصِيَةٌ کی دوسری صفت (جھوٹی گنہگار چوٹی) نَاصِيَةٌ کی طرح، كَاذِبَةٌ اور خَاطِبَةٌ کی نسبت مجازی ہے حقیقت میں یہ وصف اس آدمی کے لئے ہے۔ عمدًا گناہ کرنے والے کو خَاطِبِيٌّ، قصد اور ارادہ کے بغیر گناہ کرنے والے کو مخطی کہا جاتا ہے۔

۷۔ ا۔ فَلْيَدْعُ نَادِيَةً۔

فَ استنافیہ۔ ل امر۔ يَدْعُ، دُعَاءٌ مصدر سے مضارع مجزوم واحد مذکر غائب۔ نَادِيَةٌ، نَادِيٌّ کے اصل معنی سوسائٹی اور مجلس کے ہیں مراد اہل مجلس مضاف۔ هُ ضمیر واحد مذکر غائب مضاف الیہ۔ (اسے چاہیے کہ بلا دے اپنی مجلس والوں اور ساتھیوں کو) یعنی ابو جہل اگر اپنے ساتھیوں اور اہل مجلس کو اپنی مدد کے لئے بلانا چاہتا ہے تو بلا سکتا ہے اس کا جواب اگلی آیت میں ہے۔

۱۸۔ سَنَدْعُ الزَّبَانِيَةَ۔

سَنَدْعُ، سَ حرف استقبال۔ نَدْعُ، دَعْوَةٌ مصدر سے مضارع جمع متکلم۔ نَدْعُ اصل میں نَدْعُوْنَا تھا۔ الزَّبَانِيَةَ، زَبْنِيَّةٌ کی جمع عربی زبان میں سیاست کے پیادے پولیس کے سپاہی کو کہتے ہیں۔ اگر وہ اپنے ساتھیوں کو رسول اللہ ﷺ کے خلاف بلاتا ہے تو ہم بھی اپنے دوزخ کے فرشتوں کو بلاتے ہیں۔

۱۹۔ كَلَّا لَا تُطِغُهُ وَاسْجُدْ وَاقْتَرِبْ۔

كَلَّا حرف زجر و ردع۔ لَا ناہیہ۔ تُطِغُهُ، إِطَاعَةٌ مصدر سے مضارع واحد مذکر حاضر۔ تُطِغُ اصل میں تُطِغُ تھا۔ لَا ناہیہ کی وجہ سے ”ی“ حرف علت کر گیا۔ هُ ضمیر واحد مذکر غائب مفعول بہ۔ وَاسْجُدْ، مُجُودٌ سے امر واحد مذکر

حاضر۔ و عاظم۔ اقْتَرَبْ، اقْتَرَبْ سے امر واحد مذکر حاضر ہرگز نہیں (اس کی اطاعت نہ کرو) اس کی بات نہ مانو اور سجدہ کرو اور قریب ہو جاؤ۔

پڑھیے اے نبی ﷺ اپنے رب کا نام لے کر جس نے پیدا کیا (۱) خون کے لو تھڑے سے انسان کو پیدا کیا (۲) پڑھیے اور آپ ﷺ کا رب بڑا کریم ہے (۳) جس نے قلم کے ذریعے علم سکھایا (۴) انسان کو ان چیزوں کا علم دیا جن کو وہ نہ جانتا تھا (۵) ہرگز نہیں انسان حد سے نکل جاتا ہے (۶) اس بنا پر کہ وہ اپنے آپ کو بے نیاز دیکھتا ہے (۷) بلاشبہ آپ ﷺ کے رب کی طرف ہی پلٹ کر آنا ہے (۸) بھلا آپ نے اس شخص کو نہیں دیکھا جو منع کرتا ہے (۹) ایک بندے کو جب وہ نماز پڑھتا ہے (۱۰) بھلا آپ ہی بتائیں کہ وہ بندہ اگر راست پر ہو (۱۱) یا پرہیزگاری کی تلقین کرتا ہو (۱۲) بھلا بتائیے تو سہی (اگر یہ منع کرنے والا شخص) دین حق کی تکذیب کرتا ہو (۱۳) کیا اسے معلوم نہیں کہ اللہ تعالیٰ اسے دیکھ رہا ہے (۱۴) ہرگز نہیں اگر یہ شخص باز نہ آیا تو ہم اس کی پیشانی کے بال پکڑ کر اس کو گھسیٹیں گے (۱۵) وہ پیشانی جو جھوٹی اور خطا کار ہے (۱۶) وہ اپنی مجلس کو بلالے (۱۷) ہم بھی دوزخ کے فرشتوں کو بلائیں گے (۱۸) ہرگز نہیں آپ ﷺ اس کی بات نہ ماننے اور اللہ کے حضور سجدہ کیجئے اور اس کا قرب حاصل کرتے رہیے (۱۹)

سورة علق کی پہلی پانچ آیات پہلی وحی ہے جو غار حرا میں آپ پر نازل ہوئی پھر اڑھائی تین سال تک وحی کا سلسلہ منقطع رہا جسے فترت وحی کی مدت کہا جاتا ہے اس کے بعد ”کلا ان الانسان ليطغی“ سے آخرت سورت تک کی آیات بعد میں نازل ہوئیں۔ ان روایات میں ابو جہل کی مذمت ہے۔ حرم میں

ابو جہل نے آپ ﷺ کو نماز پڑھتے دیکھا تو کہا کہ اگر پھر نماز پڑھتے دیکھا تو گردن پر پاؤں رکھ دوں گا اس کے جواب میں آیات نازل ہوئیں۔ ”أَلَمْ يَعْلَم بِأَنَّ اللَّهَ يَوْمَئِذٍ يَرَىٰ أَكْبَارَهُمْ سَائِرِينَ“ اگر یہ اپنی حرکت سے باز نہیں آئے گا تو ہم اسے جہنم میں گھسیٹ کر ڈال دیں گے۔ اگر اسے اپنے حمایتیوں پر گھمنڈ ہے تو انہیں لائے ان کے مقابلے میں دوزخ کے پیادوں کو بلایا جائے گا جو انہیں فوراً جہنم رسید کریں گے۔

آخری آیت میں رسول اللہ ﷺ کو بتایا کہ ایسے بد خت کی باتوں کی پر دانہ کیجئے اور بد ستور نماز کے ذریعے قرب الہی حاصل کرتے رہئے۔

نماز قرب الہی کا ایک بڑا ذریعہ بالخصوص حالت سجدہ میں ہمہ اپنے رب کا قرب حاصل کر لیتا ہے۔ جیسے صحیح مسلم میں ہے۔

”أَقْرَبُ مَا يَكُونُ الْعَبْدُ مِنْ رَبِّهِ وَهُوَ سَاجِدٌ“ (رواہ مسلم)

یعنی ہمہ اپنے رب سے قریب تر اس وقت ہوتا ہے جب کہ وہ سجدہ میں ہوتا ہے۔ ”كَلَّا لَا تَطْعَهُ وَاسْجُدْ وَاقْتَرِبْ“

سورۃ العلق کی یہ آخری آیت سجدہ کی آیت ہے اس کے پڑھنے اور سننے پر سجدہ تلاوت واجب ہے۔

رُكُوعًا

(۹۶) سُورَةُ الْقَدْرِ مَكِّيَّةٌ (۲۵)

أَنفَاءً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

# الْقَدْرُ

سُورَةُ الْقَدْرِ مَكِّيَّةٌ هِيَ وَأَسْرَأُهَا خَمْسٌ آيَاتٍ هِيَ - اس میں نزول قرآن مجید کی وجہ سے لیلۃ القدر کی فضیلت کو بیان کیا گیا ہے کہ یہ رات ایک ہزار ماہ سے زائد راتوں کی فضیلت کی حامل ہے۔ اسی لیلۃ القدر کو سُورَةُ الدُّخَانِ میں لَيْلَةُ مُبَارَكَةٍ فرمایا ہے۔ چونکہ یہ رات رمضان المبارک ہی کی ایک رات ہے اس لئے سورة البقرہ میں فرمایا - شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ - کہ ماہ رمضان المبارک ہی میں قرآن نازل کیا گیا ہے۔ اسی مبارک رات کو سُورَةُ الْعَلَقِ کی پہلی پانچ آیات کا نزول ہوا۔ قدر کے معنی شرف و عظمت کے ہیں۔ اور تقدیر و حکم کے معنی بھی لئے جاتے ہیں۔ اسی رات اگلے سال تک کے لئے انسانوں کی تقدیر لکھی جاتی ہے۔

انعام (۹۶) سُورَةُ الْقَدْرِ مَكِّيَّةٌ (۲۵) (رُكُوعًا ۱)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اِنَّا اَنْزَلْنٰهُ فِیْ لَیْلَةِ الْقَدْرِ ۝ وَمَا اَدْرٰکَ مَا لَیْلَةُ الْقَدْرِ ۝  
 لَیْلَةُ الْقَدْرِ ۝ خَیْرٌ مِّنْ اَلْفِ سَنَةٍ ۝ تَنْزِیْلُ الْمَلٰٓئِکَةِ وَالرُّوْحِ  
 فِیْهَا یَاذُنْ رَبِّهِمْ مِّنْ کُلِّ اَمْرٍ ۝ سَلَّمَ تَهٰی حَتّٰی مَطْلَعِ الْفَجْرِ ۝

اِنَّا اَنْزَلْنٰهُ فِیْ لَیْلَةِ الْقَدْرِ آیت (۱) سے حَتّٰی مَطْلَعِ الْفَجْرِ  
 آیت (۵) آخرت سورت تک

اِنَّا	اَنْزَلْنٰهُ	فِیْ لَیْلَةِ	الْقَدْرِ
بے شک ہم نے	نازل کیا ہم نے اس (قرآن) کو	پہ رات	قدر کے کی
وَمَا اَدْرٰکَ	مَا	لَیْلَةُ الْقَدْرِ (۲)	لَیْلَةُ الْقَدْرِ
تجھے کیا معلوم کہ	کیا ہے	لیلۃ القدر	لیلۃ القدر
خَیْرٌ	مِّنْ اَلْفِ سَنَةٍ (۳)	تَنْزِیْلُ	الْمَلٰٓئِکَةِ
بہتر ہے	ہزار سینوں سے	اترتے ہیں	فرشتے
وَالرُّوْحِ	فِیْهَا	بِاِذْنِ	رَبِّهِمْ
اور روح	اس رات میں	ساتھ اجازت	اپنے رب کی کے

ہی	سَلَّمَ	كُلِّ امْرُؤٍ (۴)	مَنْ
یہ ہتی ہے	سلامتی ہے	ہر کام	پہر
.	الفَجْرِ (۵)	مَطْلَعِ	حَتَّى
	فجر	طلوع ہو	یہاں تک کہ

ہم نے اس قرآن کو لَيْلَةَ الْقَدْرِ میں نازل کیا (۱) اور تمہیں کیا معلوم کہ لیلۃ القدر کیا ہے (۲) لیلۃ القدر ہزار مینے سے بہتر ہے (۳) اس میں روح الامین اور فرشتے ہر کام کے (انتظام کے) لئے اپنے پروردگار کے حکم سے اترتے ہیں (۴) یہ رات طلوع صبح تک لمان اور سلامتی ہے (۵)

### تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

۱۔ اَنَا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ۔

اَنَا 'اِن' مشبہ بالفعل۔ نَا ضمیر جمع متکلم۔ اِن کا اسم۔ اَنْزَلْنَاهُ انزال سے ماضی جمع متکلم۔ ہ ضمیر واحد مذکر مفعول بہ۔ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ فِي حرف جر۔ لَيْلَةَ مجرور مضاف۔ القدر مضاف الیہ۔ جار مجرور متعلق بہ انزلنہ (ہم نے اسے لیلۃ القدر میں نازل کیا۔ یعنی لوح محفوظ سے آسمان دنیا کی طرف لَيْلَةَ الْقَدْرِ میں قرآن نازل کیا گیا۔ پھر حضرت جبرئیل علیہ السلام نے تیس سال کی مدت میں محمد ﷺ پر نازل کیا۔ نزل قرآن مجید کی وجہ سے اس رات کو قدر و منزلت والی رات کہا گیا ہے۔

۲۔ وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ۔

وَعَاطِفَ - مَا اسْتَفْهَمَ - أَذْرَكَ أَذْرَاكَ سے - مَا اسْتَفْهَمِيهِ مَبْتَدَا - لَيْلَةُ الْقَدْرِ، خبر اور تجھے کیا معلوم ہے کہ لَيْلَةُ الْقَدْرِ کیا ہے) اس رات کی عظمت کے لئے رسول اللہ ﷺ کو مخاطب ٹھہرایا گیا کہ کیا آپ ﷺ اس رات کی قدر و عظمت کو جانتے ہیں۔

۳ - لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ - لَيْلَةُ الْقَدْرِ مَبْتَدَا - خَيْرٌ خَيْرٌ - مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ مِنْ حَرْفِ جَرٍ - أَلْفٍ مَجْرُورٌ مَضَافٌ - شَهْرٍ مَضَافٌ إِلَيْهِ - جار مجرور متعلق بہ خبر (لَيْلَةُ الْقَدْرِ ہزار مہینوں سے بہتر ہے) یعنی اس رات کی عبادت اور نیکی کے کام ایک ہزار مہینوں کی عبادت اور اعمال خیر یہ کادر جہ رکھتے ہیں۔

۴ - تَنْزَلُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ مِنْ كُلِّ أَمْرٍ -

تَنْزَلُ، تَنْزَلُ سے جس کے معنی اترنے کے ہیں مضارع واحد مؤنث غائب۔ اصل میں تَنْزَلُ تھا۔ ایک ت حذف ہو گئی۔ الْمَلَائِكَةُ، الْمَلَكُ کی جمع فاعل۔ وَعَاطِفَ۔ الرُّوحُ کا عطف الْمَلَائِكَةُ پر ہے۔ الرُّوحُ سے عام طور پر حضرت جبرئیل علیہ السلام مراد لیے جاتے ہیں۔ فیہا جار مجرور متعلق بہ تَنْزَلُ، بِإِذْنِ رَبِّهِمْ، بِإِذْنِ حرف جَرٍ۔ اِذْنٌ مجرور مضاف۔ رَبِّهِمْ، مضاف الیہ جار مجرور متعلق بہ حال۔ مِنْ كُلِّ أَمْرٍ، مِنْ حرف جَرٍ۔ کُلٌّ مجرور مضاف۔ أَمْرٍ مضاف الیہ جار مجرور متعلق بہ تَنْزَلُ (اس میں فرشتے اور روح اترتے ہیں۔ ہر امر میں اپنے رب کی اجازت کے ساتھ۔



## ۵۔ سَلَّمَ هِيَ حَتَّى مَطْلَعِ الْفَجْرِ۔

سَلَّمَ خبر مقدم۔ هِيَ ضمیر واحد مؤنث غائب متبدا۔ مؤخر حَتَّى حرف

جر غایت کے لئے۔ مَطْلَعِ مصدر میسی 'مضاف۔ الْفَجْرِ مضاف الیه۔ مَطْلَعِ الْفَجْرِ کے معنی طلوع فجر کے ہیں (وہ امن و امان ہے صبح کے طلوع تک)

ہم نے قرآن مجید کو لیلۃ القدر میں اتارا (۱) اور تم کیا سمجھے کہ لیلۃ

القدر کیا شے ہے (۲) لیلۃ القدر ایک عہد رحمت و درود برکت ہے جو ہزار

مہینوں سے افضل ہے (۳) ملائکہ سماوی اور روح الہی کا اس میں ہر طرف سے

نزول ہوتا ہے (۴) سلام اس پر یہاں تک کہ صبح طلوع ہو جائے (۵) اسی لیلۃ

القدر کو سورۃ البقرہ میں فرمایا "شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ" کہ

رمضان المبارک میں قرآن مجید نازل کیا گیا (یعنی اسی رات کو لوح محفوظ سے

آسمان دنیا پر اس کا نزول ہوا پھر ۲۳ سال کی مدت میں حسب ضرورت حضرت

جبرئیل علیہ السلام نازل کرتے رہے اور اسی رات رسول اللہ ﷺ پر پہلی وحی

سورۃ العلق کی پانچ آیات کا نزول ہوا۔ سورۃ دخان میں ہے۔ "أَنَا أَنْزَلْنَاهُ فِي

لَيْلَةِ مُبَارَكَةٍ إِنَّا كُنَّا مُنذِرِينَ فِيهَا يُفْرَقُ كُلُّ أَمْرٍ حَكِيمٍ أَمْرًا مِّنْ عِنْدِنَا

إِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ رَحْمَةً مِّنْ رَبِّكَ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ" ہم نے قرآن مجید کو

ایک مبارک رات میں اتارا کیونکہ ہم دنیا کو اس کی ضلالت کے نتائج سے ڈرانے

والے تھے تمام انتظامات الہیہ جو حکمت و مصلحت عام پر مبنی ہیں اسی رات میں طے

پاتے ہیں ازاں جملہ قرآن مجید کا نزول جو اسی رات میں شروع ہوا۔ نیز ہمیں اپنا

رسول بھیجا مقصود تھا جس کا ظہور اللہ تعالیٰ کی رحمت کا نزول ہے۔ سورۃ القدر

میں فرمایا ” اِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ “ سورة حديد میں فرمایا ” اِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ مَبَارَكَةٍ “ اسی لئے یہ دونوں راتیں ایک ہی ہیں۔ سورة القدر میں ہے تَنْزِيلُ الْمَلَائِكَةِ وَالرُّوحِ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ مِنْ كُلِّ أَمْرٍ سَلَامٌ “ حديد میں ہے ” فِيهَا يُفْرَقُ كُلُّ أَمْرٍ حَكِيمٍ أَمْرًا مِنْ عِنْدِنَا “ اس بنا پر امر سلام اور امر حکیم جس کی تنزیل و تقسیم لیلۃ القدر میں کی گئی ہے دونوں ایک ہی چیز ہیں اور امر حکیم اور امر سلام سے مراد خود قرآن مجید ہے جو لیلۃ القدر میں نازل کیا گیا تاکہ اس کے ذریعے سے غفلت کی نیند میں سونے والوں کو متنبہ کیا جائے اور انہیں مقصد حیات کی طرف متوجہ کیا جائے۔ لیکن افسوس ہم لیلۃ القدر کو تو ڈھونڈتے اور تلاش کرتے ہیں لیکن جو لیلۃ القدر میں آیا۔ اور اس رات کا اصل مقصود تھا اس سے غافل اور اس کی تلاش سے روگرداں ہیں۔

خلق نجان دوست طلب ے کند و باز  
بے خبر اند ازو چھمدیں نجان او

رُكُوعَهَا

(۹۸) سُورَةُ الْبَيِّنَةِ مَدَنِيَّةٌ (۱۰۰)

آيَاتُهَا

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

# الْبَيِّنَةِ

اس سوره کو بعض نے مکى اور بعض نے مدنى قرار ديا ہے۔ عام انداز ميں  
 کے لحاظ سے اسے مکى ہی قرار ديا جاسکتا ہے اس کی آٹھ آیات ہیں۔  
 ابتدا میں اہل کتاب اور مشرکین کے موقف کو بیان کیا گیا ہے اس کے  
 بعد اخلاص فی العبادت کا بیان ہے اور پھر کفار اور مشرکین کو سُورَةُ الْبَيِّنَةِ قرار دے  
 کر جہنم کو ان کا ٹھکانہ بتایا اور اہل ایمان کو خَيْرُ الْبَرِيَّةِ قرار دے کر جنت کو ان کی  
 دائمی قرار گاہ بتایا۔

(آیتوں)

(۹۸) سُورَةُ الْبَيِّنَاتِ مَدَنِيَّةٌ (۱۰۰)

(آیتوں)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ الْمُشْرِكِينَ مُنْفَكِينَ

حَتَّىٰ تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ ۚ رَسُولٌ مِّنَ اللَّهِ يَتْلُوا صُحُفًا مُّطَهَّرَةً ۚ

فِيهَا كُتِبَ الْقِيَمَةُ ۚ وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ

إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَةُ ۚ وَمَا أُصِرُوا إِلَّا

لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۚ حُنَفَاءَ وَيُقِيمُوا

الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ وَذَلِكَ دِينُ الْقِيَمَةِ ۗ إِنَّ الَّذِينَ

كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ

فِيهَا ۗ أُولَٰئِكَ هُمْ شَرُّ الْبَرِيَّةِ ۗ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا

الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ هُمْ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ ۗ جَزَاءُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ

جَنَّاتٌ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا

رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ۗ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ رَبَّهُ ۗ

لَمْ يَكُنِ الدِّينَ آيَتِ (۱) سے دُكَ لِمَنْ خَشِيَ رَبَّهُ آيَتِ (۸) آخر سورت تک

لَمْ يَكُنِ نہ تھے	الدِّينَ وہ لوگ	كَفَرُوا جو کافر ہوئے	مِنَ أَهْلِ اہل
الْكِتَابِ کتاب سے	وَالْمُشْرِكِينَ اور مشرکوں میں سے	مُنْفَكِينَ باز رہنے والے کفر سے	حَتَّى یہاں تک کہ
تَاتِيهِمْ آئی ان کے پاس	الرَّبِّيَّةُ (۱) روشن دلیل	رَسُولٌ یہ رسول	مِنَ اللَّهِ اللہ کی طرف سے ہے
يَنْتَلُوا پڑھتا ہے	صُحُفًا صحیفے	مُطَهَّرَةً (۲) پاکیزہ	فِيهَا ان صحیفوں میں
كُتِبَ نوشتے ہیں	قِيَمَةً (۳) تاکہ رکھنے والے دین کو	وَمَا اور نہیں	تَفَرَّقَ تفرقہ میں پڑے
الدِّينِ وہ لوگ جن کو	أُوتُوا الْكِتَابَ دی گئی کتب	إِلَّا مِنْ بَعْدِ مگر اس کے بعد	مَا جَاءَتْهُمْ آئی ان کے پاس
الرَّبِّيَّةُ (۴) واضح دلیل	وَمَا اور نہیں	أُمُورًا حکم دیا گیا تھا ان کو	إِلَّا مگر اس کا
لِيَعْبُدُوا کہ وہ عبادت کریں	اللَّهُ مُخْلِصِينَ اللہ کی خالص رکھ کر	لَهُ الدِّينَ حَقَّاءَ اللہ کیلئے دین کو	وَيَتِيمُوا الصَّلَاةَ اور یتیموں نماز کے

وَيُؤْتُوا	الزَّكَاةَ	وَذَلِكِ	دِينِ
اور دیتے رہیں	زکوٰۃ	اور یہی ہے	دین
الْقِيَمَةِ (۵)	إِنَّ الدِّينَ	كَفَرُوا	مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ
پکا	یقیناً جو لوگ	کافر ہوئے	اہل کتاب میں سے
وَالْمُشْرِكِينَ	فِي نَارِ	جَهَنَّمَ	خَالِدِينَ
اور مشرکوں میں سے	پہ آگ	دوزخ کی	ہمیشہ رہیں گے
فِيهَا	أُولَئِكَ هُمْ	سُوءَ الْبَرِيَّةِ (۶)	إِنَّ
پہ اس کے	وہ لوگ ہیں	بدترین خلق سے	تحقیق
الدِّينِ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ
جو لوگ	ایمان لائے	اور کام کئے	اچھے
أُولَئِكَ هُمْ	خَيْرُ الْبَرِيَّةِ (۷)	جَزَاءُ هُمْ	عِنْدَ
یہی لوگ ہیں	بہترین خلق کے	صلہ ان کا	پاس ہے
رَبِّهِمْ	جَنَّتْ	عَدِنَ	تَجْرِي
انکے رب کے	جنت ہے	ہمیشہ کی	جاری رہتی ہیں
مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	يَخْلُدِينَ	فِيهَا
ان کے نیچے	نہریں	ہمیشہ رہیں گے	اس میں
أَبَدًا	رَضِيَ	اللَّهُ عَنْهُمْ	وَرَضُوا
ہمیشہ	راضی ہوا	اللہ ان پر	اور وہ بھی راضی ہوئے

عَنْهُ	ذَلِكَ	لِمَنْ	خَشِيَ رَبَّهُ (۸)
اللہ سے	یہ	اسکے لئے جو	ڈرتا ہے اپنے رب سے

جو لوگ کافر ہیں یعنی اہل کتاب اور مشرکین وہ (کفر سے) باز رہنے والے نہ تھے جب تک کہ ان کے پاس کھلی دلیل نہ آئی (۱) یعنی اللہ کے پیغمبر جو پاک اور اراق پڑھتے ہیں (۲) جن میں مستحکم آیتیں لکھی ہوئی ہیں (۳) اور اہل کتاب جو متفرق اور مختلف ہوئے ہیں تو واضح دلیل آنے کے بعد ہوئے ہیں (۴) اور ان کو حکم تو یہی ہوا تھا کہ اخلاص عمل کے ساتھ اللہ کی عبادت کریں اور یک سو ہو کر نماز پڑھیں اور زکوٰۃ دیں یہی سچا دین ہے (۵) جو لوگ یعنی اہل کتاب سے کافر اور مشرک ہیں وہ دوزخ کی آگ میں پڑیں گے اور ہمیشہ اس میں رہیں گے یہ لوگ سب سے بدتر ہیں (۶) اور جو لوگ ایمان لائے اور نیک عمل کرتے رہے وہ تمام خلقت سے بہتر ہیں (۷) ان کا صلہ ان کے پروردگار کے ہاں ہمیشہ رہنے کے باغ ہیں جن کے نیچے سریریں بہ رہی ہیں لہذا آبادان میں رہیں گے خدا ان سے خوش اور وہ اس سے خوش یہ صلہ اس کے لئے ہے چلپنے پروردگار سے ڈرتا ہے (۸)

### تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

۱۔ لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ مُنْفَكِينَ حَتَّىٰ تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ.

لَمْ حرف نفی مجزوم و قلب۔ يَكُنْ، كَوْنٌ مصدر سے فعل ناقص مضارع واحد مذکر غائب مجزوم۔ الَّذِينَ اسم موصول۔ يَكُنْ کا اسم كَفَرُوا، كَفَرُوا سے ماضی

جمع مذکر غائب صلہ۔ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ، مِنْ حَرْفِ جَرِّ۔ أَهْلٌ بِجَرِّ رُفْعٍ مَضَافٍ۔  
 الْكِتَابِ مَضَافٍ إِلَيْهِ۔ جَارٌ بِجَرِّ رُفْعٍ مُتَعَلِّقٌ بِهِ حَالٌ۔ وَالْمُشْرِكِينَ اس کا عطف أَهْلِ  
 الْكِتَابِ پر ہے۔ مُنْفَكِّينَ، جَمْعُ مُنْفَكٍّ وَاحِدٌ۔ يَكُونُ كِي خَبَرٌ۔ مُنْفَكِّينَ، اِنْفِكَاكٌ  
 مصدر سے اسم فاعل جمع مذکر (باز رہنے والے) حَسْبِ حَرْفِ غَايَةِ وَجَارٍ بِمَعْنَى رَالِي  
 اِنْ۔ ثَانِي، اِتْيَانٌ سے مضارع واحد مؤنث غائب۔ هُمْ ضمير جمع مذکر غائب  
 مفعول بہ مقدم۔ اَلْبَيِّنَةُ (کھلی اور واضح دلیل) فاعل۔ اهل کتاب اور مشرکین میں  
 سے جنہوں نے کفر کیا باز آنے والے نہیں یہاں تک کہ ان کے پاس واضح نشانی  
 آجائے یعنی اهل کتاب اور مشرکین واضح دلیل یعنی پیغمبر کے آنے سے قبل اپنی  
 گمراہی اور ضلالت کو ترک کرنے والے نہیں ہیں۔ پیغمبر اسلام کی بعثت کے بعد  
 بھی کچھ ان میں سے ایمان لائے اور کچھ بدستور کفر پر قائم رہے۔

۲۔ رَسُوْلٌ مِّنَ اللّٰهِ يَتْلُوْا صُحُفًا مُّطَهَّرَةً

رَسُوْلٌ مِّنَ اللّٰهِ. اَلْبَيِّنَةُ سے بدل۔ يَتْلُوْا تَلَاوَةٌ مصدر سے

مضارع واحد مذکر غائب۔ صُحُفًا صَحِيْفَةٌ كِي جمع۔ مُطَهَّرَةً تَطْهِيرٌ مصدر سے

اسم مفعول واحد مؤنث۔ صُحُفًا كِي صِفْتٌ صُحُفًا مُطَهَّرَةً مفعول بہ۔ یعنی اللہ کا

رسول جو شرک اور شک و شبہ سے پاک اور اراق کو پڑھتا ہو۔ رسول اللہ ﷺ ای

تھے۔ اور اراق کے پڑھنے اور تلاوت کرنے کا مطلب یہ ہے اس کتاب مقدس کو

ظہر قلب سے پڑھتا ہو۔

۳۔ فِيْهَا كُتِبَ قِيْمَةٌ

فِيْهَا جَارٌ بِجَرِّ رُفْعٍ مُّتَعَلِّقٌ بِهِ خَبَرٌ۔ كُتِبَ، كِتَابٌ كِي جمع مبتداء مؤخر۔ قِيْمَةٌ



صیغہ صفت واحد مؤنث۔ کُتِبَ کی صفت۔ امام راغب رحمہ اللہ تعالیٰ کے نزدیک قِیمَةُ بمعنی نَقُومٌ ہے۔ کُتِبَ سے مراد احکام ہیں یعنی وہ ایسی کتاب ہے جس میں درست اور صحیح احکام سابقہ کتب کا خلاصہ ہے۔

۳۔ وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمْ  
الْبَيِّنَةُ۔

وَ عاطفہ۔ مَا نافیہ۔ تَفَرَّقَ، تَفَرَّقَ مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب الذین اسم موصول فاعل۔ أُوتُوا الْكِتَابَ اِثْنَاءً سے ماضی مجہول واحد مذکر غائب۔ الْكِتَابَ مفعول بہ۔ اِلَّا حرف استثناء مِنْ بَعْدِ جار مجرور متعلق بہ تَفَرَّقَ۔ مَا مصدر یہ ما موصولہ۔ جَاءَهُمْ مَجِئٌ مصدر سے ماضی واحد مؤنث غائب۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مفعول بہ مقدم۔ الْبَيِّنَةُ فاعل۔ اور تَفَرَّقَهُ اور اختلاف نہیں کیا اہل کتاب نے مگر اس کے بعد کہ ان کے پاس واضح دلائل آچکے تھے۔ یعنی رسول اللہ ﷺ کی نبوت کے واضح دلائل اہل کتاب کے پاس پہنچنے کے بعد انہوں نے اختلاف اور تفرقہ بازی سے کام لیا۔

۵۔ وَمَا أُمْرُوًا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ حُنَفَاءَ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَذَلِكَ دِينُ الْقِيَمَةِ۔

وَ عاطفہ۔ مَا نافیہ۔ أُمْرُوًا اِمْرٌ سے ماضی مجہول جمع مذکر غائب۔ اِلَّا اداة حصر۔ لِيَعْبُدُوا اللَّهُ ل تعلق۔ يَلَام كى۔ يَعْبُدُوا عِبَادَةٌ مصدر سے مضارع جمع مذکر غائب۔ اللَّهُ مفعول بہ (اور نہیں حکم دیا گیا انہیں مگر یہ کہ ت کریں اللہ کی۔ مُخْلِصِينَ، مُخْلِصٌ کی جمع، اِخْلَاصٌ مصدر سے اسم

مفعول جمع مذکر حال۔ لہ جار مجرور متعلق بہ مُخْلِصِينَ۔ الدِّينَ مفعول بہ (اس کے دین کے ساتھ اخلاص کے ساتھ) حُنْفَاءٌ حَنِيفٌ کی جمع حُنْفٌ سے جس کے معنی گمراہی سے استقامت کی طرف مائل ہونے کے ہیں۔ (دین ابراہیمی کے ساتھ استقامت سے کام لینے والے) وَ يُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَعَاطِفَةٌ اقامۃ مصدر سے مضارع جمع مذکر غائب۔ الصَّلَاةُ مفعول بہ (نماز قائم کرنے والے) وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ وَعَاطِفَةٌ ایتاء سے مضارع جمع مذکر غائب۔ الزَّكَاةُ مفعول (اور زکوٰۃ دینے والے) وَ ذَلِكَ دِينُ الْقِيَمَةِ وَعَاطِفَةٌ۔ ذَلِكَ اسم اشارہ مبتدا۔ دِينٌ مضاف۔ الْقِيَمَةُ مضاف الیہ۔ ذَلِكَ کی خبر۔ یہی دین قیَمَ یعنی یہی راست رو دین کا طریق کار ہے۔ ان کو نہیں حکم دیا گیا مگر یہ کہ صرف اللہ کی ہدگی کریں۔ اس کی ہدگی پر اخلاص کے ساتھ قائم رہ کر بالکل یکسو ہو کر نماز کے قائم کرنے اور زکوٰۃ ادا کرنے کے ساتھ یہی حق پر قائم رہنے والی ملت کا دین ہے۔

۶۔ اِنَّ الدِّينَ كَفَرُوا مِنْ اَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا اُولَئِكَ هُمْ شَرُّ الْبَرِيَّةِ۔

اِنَّ مشبہ بالفعل۔ الدِّينَ اسم موصول۔ اِنَّ کا اسم۔ كَفَرُوا كُفْرًا سے ماضی جمع مذکر غائب۔ مِنْ حرف جر۔ اَهْلِ الْكِتَابِ مجرور۔ وَعَاطِفَةٌ الْمُشْرِكِينَ کا عطف اَهْلِ الْكِتَابِ پر ہے۔ فِي نَارِ جَهَنَّمَ جار مجرور متعلق بہ خبر اَنَّ۔ اهل کتاب اور مشرکین میں سے جنہوں نے کفر کی راہ اختیار کی وہ جہنم کی آگ میں ہوں گے۔ خَالِدِينَ فِيهَا خَالِدِينَ حال۔ فِيهَا جار مجرور متعلق بہ خَالِدِينَ۔ (وہ ہمیشہ ہمیشہ اس میں رہیں گے) اُولَئِكَ اسم اشارہ مبتدا۔ هُمْ ضمیر جمع

مذکر غائب مبتدائی۔ شَرُّ الْبَرِيَّةِ شَرُّ مضاف۔ الْبَرِيَّةِ مضاف الیہ۔ شَرُّ الْبَرِيَّةِ  
 اُولَئِكَ کی خبر۔ بَرِيَّةٌ بَرٌّ سے جس کے معنی عدم سے وجود میں لانے کے ہیں۔ مفعول  
 بہ (یہی لوگ شَرُّ الْبَرِيَّةِ یعنی بدترین مخلوق ہیں)

۷۔ اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ اُولٰٓئِكَ هُمْ  
 خَيْرُ الْبَرِيَّةِ۔

اِنَّ مشبہ بالفعل۔ الَّذِيْنَ اسم موصول اسم اِنَّ۔ اٰمَنُوْا اِيْمَانٌ سے ماضی  
 جمع مذکر غائب۔ وَ عاطفہ۔ عَمِلُوا وَعَمَلٌ سے ماضی جمع مذکر غائب  
 الصّٰلِحٰتِ الصّٰلِحَةُ کی جمع مفعول بہ (بے شک جو لوگ ایمان لائے اور اچھے  
 عمل کئے) اُولَئِكَ اسم اشارہ مبتدأ۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب۔ خَيْرٌ خبر۔ مضاف  
 الْبَرِيَّةِ بَرٌّ سے جس کے معنی عدم سے وجود میں لانے کے ہیں۔ مفعول  
 بہ (یہی لوگ خیر البریة یعنی بہترین مخلوق ہیں)

۸۔ جَزَاؤُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّتْ عَدْنٌ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهَارُ  
 خٰلِدِيْنَ فِيْهَا اَبْدًا رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمْ وَرَضُوْا عَنْهُ ذٰلِكَ لِمَنْ حَشِيَ رَبَّهٗ۔

جَزَاؤٌ مبتدأ مضاف۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیہ۔ عِنْدَ  
 ظرف مضاف۔ رَبِّهِمْ مضاف الیہ۔ ظرف متعلق بہ خبر۔ جَنَّتْ جَنَّةٌ کی جمع  
 مضاف۔ عَدْنٌ مضاف الیہ۔ عَدْنٌ مصدر جس کے معنی کسی جگہ مقیم ہونے کے  
 ہیں۔ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهَارُ تَجْرِيْ جَرِيَانٌ مصدر سے مضارع واحد  
 مؤنث غائب۔ مِنْ حرف جر۔ تَحْتِ مجرور مضاف۔ جار مجرور متعلق بہ تَجْرِيْ۔  
 هَا ضمیر واحد مؤنث غائب مضاف الیہ۔ الْاَنْهَارُ نَهْرٌ کی جمع فاعل (ان کی

جزا (صلہ) ان کے رب کے پاس ہمیشگی کے باغات ہیں۔ جن کے نیچے نہریں بہ رہی ہوں گی۔ خُلِدِينَ فِيهَا فِيهَا جار مجرور متعلق بہ خُلِدِينَ۔ خُلِدِينَ فِيهَا حال (وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے) ابدا ظرف زمان متعلق بہ خُلِدِينَ۔ (ہمیشہ کے لئے) رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ۔ رَضِيَ رَضِيَ مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب۔ اللہ فاعل عَنْهُمْ۔ عَنْ حرف جر۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مجرور متعلق بہ رَضِيَ۔ (اللہ ان سے راضی) وَرَضُوا عَنْهُ وَعَاطَفَهُ رَضُوا رَضِيَ سے ماضی جمع مذکر غائب۔ عَنْهُ جار مجرور متعلق بہ رَضُوا (اور وہ اللہ سے راضی) ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ رَبَّهُ ذَلِكَ اسم اشارہ مبتدا لِمَنْ ل تاکید حرف جر۔ مَنْ اسم موصول۔ جار مجرور متعلق بہ خبر ذَلِكَ۔ خَشِيَ رَبَّهُ۔ خَشِيَ سے ماضی واحد مذکر غائب۔ هُوَ ضمیر مستتر فاعل۔ رَبَّهُ مضاف۔ هُوَ ضمیر واحد مذکر غائب مضاف الیہ۔ رَبَّهُ مفعول بہ (یہ جزا اس کے لئے ہے جو اپنے رب سے ڈرتا ہے)

اہل کتاب اور مشرکین میں سے جو لوگ کافر تھے وہ اپنے کفر سے باز آنے والے نہ تھے جب تک کہ ان کے پاس واضح دلیل نہ آجاتی یعنی اہل کتاب اور مشرکین کفر کی ایسی حالت میں مبتلا ہو چکے تھے کہ ایک رسول کے بغیر ان کا راہ راست پر آنا ممکن نہ تھا (۱) وہ واضح دلیل اللہ کا ایک رسول ہے جو پاک صحیفے پڑھ کر سنائے (۲) جن میں بالکل درست تحریریں ہوں (۳) مگر جب اہل کتاب کے پاس وہ کھلی دلیل آئی تو اس کے بعد وہ اختلاف میں پڑ کر متفرق ہو گئے (۴) حالانکہ انکو اس کے سوا کوئی حکم نہ دیا گیا تھا کہ وہ ایک اللہ کی ہمدی کریں خالص اسی کی اطاعت کرتے ہوئے یک سو ہو کر اور نماز قائم کریں اور زکوٰۃ ادا کریں اور

یہی درست اور صحیح دین ہے۔ اہل کتاب چونکہ واضح بیان آپکنے کے بعد مختلف ہو چکے تھے ان کو خالص اللہ کی عبادت، اقامت صلوٰۃ اور ادائے زکوٰۃ کا حکم دیا گیا تھا۔ مگر انہوں نے اختلاف کیا۔ اب یہ رسول اس اختلاف کو ختم کرنے کے لئے بھیجا گیا (۵) اہل کتاب اور مشرکین میں سے جو لوگ کافر ہیں وہ یقیناً جہنم میں جائیں گے اور ہمیشہ اس میں رہیں گے یہ لوگ بدترین خلایق ہیں (۶) بلاشبہ جو لوگ ایمان لائے اور عمل صالح کئے۔ سو وہ دنیا کی بہترین ہستی ہیں (۷) ان کا صلہ ان کے رب کے ہاں دائمی جنتیں ہوں گی۔ جن کے نیچے نہریں بہ رہی ہوں گی۔ یہ لوگ ان میں ہمیشہ ہمیشہ رہیں گے۔ اللہ ان سے راضی اور وہ اللہ سے راضی یہ جزا اس شخص کے لئے جو اپنے رب سے ڈرا۔ رسول ﷺ کے آنے کے بعد پھر بھی جو شخص کفر کرے گا اس کا انجام بیان کر دیا گیا اور ایمان لانے والے کے متعلق بھی بتا دیا گیا کہ ابدی جنت میں اسے جگہ ملے گی۔

عبادت کا لب لباب اخلاص ہے حدیث قدسیٰ میں ہے (أَنَا أَعْنَى الْأَغْنِيَاءِ عَنِ الشِّرْكِ فَمَنْ عَمِلَ عَمَلًا أَشْرَكَ فِيهِ غَيْرِي تَرَكْتُهُ وَشِرْكُهُ) میری ذات شرک سے بالاتر ہے جس نے کوئی ایسا عمل کیا جس میں کسی اور کو میرے ساتھ شریک ٹھہرایا میں اسے اور اس کے شرک کو رد کر دیتا ہوں) علماء نے اعمال کی تین قسمیں بتائی ہیں۔

۱۔ مامورات ۲۔ منہیات ۳۔ مباحات

مامورات۔ میں اخلاص یہ ہے کہ اس کا عمل صرف ذات حق کے لئے ہو اگر اللہ کے سوا کسی اور کی بھی نیت کی تو اس کا عمل مبنی بریا اور مردود ہوگا۔

منہیات۔ اگر بغیر نیت اور قصد کے انہیں ترک کیا تو اجر سے محروم رہے گا اور اگر رضائے الہی کی نیت سے ترک کیا تو اسے ان کے ترک پر اجر ملے گا۔  
 مباحات۔ جیسے کھانا پینا وغیرہ بغیر نیت کے ان پر اجر نہیں ملے گا اور اگر نیت کے ساتھ رضائے الہی کے لئے مباحات پر عمل کیا پس اس کے لئے اجر ہوگا۔ ہر مباح امر اگر رضائے الہی کی نیت سے سرانجام دیا جائے تو قرب کا باعث بن سکتا ہے۔ مثلاً غذا کا مقصد قوت علی العبادۃ اور جماع کا مقصد حرام سے بپاؤ ہو۔

رُكُوعُهَا ۱

(۹۹) سُورَةُ الزَّلْزَالِ مَدَنِيَّةٌ (۹۳)

آيَاتُهَا

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

# الزَّلْزَالِ

## سُورَةُ الزَّلْزَالِ أَوِ الزَّلْزَلَةِ

سُورَةُ الزَّلْزَالِ مکی ہے لیکن بعض نے اسے مدنی قرار دیا ہے۔ نفس مضمون کے لحاظ سے اس کے مکی ہونے کی تائید ہوتی ہے اس کی آٹھ آیات ہیں۔ اس میں قیامت کی ہولناکی کو بیان کیا گیا ہے کہ اس دن زمین پر شدید لرزہ طاری ہوگا اور زمین کے بطن کی چیز سامنے آجائے گی۔ انسان دہشت زدہ ہو جائے گا اس دن زمین انسان کے اعمال کی گواہی دے گی کہ اس نے میری سطح پر یہ کام کئے ہیں۔ اس دن انسان نے جو کچھ نیکی اور برائی کے کام کئے ہیں ان کا ذرہ ذرہ سامنے آجائے گا اور کوئی چیز پوشیدہ نہیں رہے گی۔

رُكْعَهَا ۱

(۹۹) سُورَةُ الزَّلْزَالِ مَدَنِيَّةٌ (۹۳)

آيَاتُهَا

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ۝ وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ

أَنْقَالَهَا ۝ وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا ۝ يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ

أَخْبَارَهَا ۝ بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَى لَهَا ۝ يَوْمَئِذٍ يُصْدِرُ النَّاسُ

أَشْتَاتًا ۝ لِيُرَوْا أَعْمَالَهُمْ ۝ فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ

خَيْرًا يَرَهُ ۝ وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ ۝

www.KitaboSunnat.com

إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا آیت (۱) سے مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ  
 آیت (۸) آخر سورت تک



# الجزء الثلاثون | ۱۰۷۹ | سورة الزلزال

اِذَا جب	زُلزَلَتْ ہلائی جائیگی	الْأَرْضُ زمین	زُلزَلَهَا (۱) اپنے بھونچال سے
وَآخِرَجَتْ اور نکالے گی	الْأَرْضُ زمین	أَنفَعَالَهَا (۲) اپنے بوجھ کو	وَقَالَ اور کہے گا
الْإِنْسَانَ انسان	مَا لَهَا (۳) کیا ہوا اسے	يَوْمَئِذٍ اس دن	تُحَدِّثُ بیان کرے گی
أَخْبَارَهَا (۴) اپنی خبریں	بِأَنَّ اس لئے کہ	رَبِّكَ تیرے رب نے	أَوْحَى حکم بھیجا
لَهَا (۵) اس کو	يَوْمَئِذٍ اس دن	يَصُدُّرُ آئیں گے	النَّاسُ انسان
أَشْتَاتًا جوق در جوق	لَيَرَوُنَّ تاکہ دکھائے جائیں ان کو	أَعْمَالَهُمْ (۶) ان کے اعمال	فَمَنْ پس جس نے
يَعْمَلُ علم کیا ہوگا	مِثْقَالَ ذَرَّةٍ ذرے کے برابر بھی	خَيْرًا اچھا عمل	يَرَهُ (۷) تو وہ اس کو دیکھے گا
وَمَنْ اور جس نے	يَعْمَلُ عمل کیا ہوگا	مِثْقَالَ ذَرَّةٍ ذرے کے برابر بھی	شَرًّا برائی کا
يَرَهُ (۸) تو وہ اس کو دیکھے گا			

جب زمین بھونچال سے ہلادی جائے گی (۱) اور زمین اپنے اندر کے بوجھ نکال ڈالے گی (۲) اور انسان کہے گا کہ اس کو کیا ہوا ہے (۳) اس روز وہ اپنے حالات بیان کر دے گی (۴) کیونکہ تمہارے پروردگار نے اس کو حکم بھیجا ہوگا (۵) اس دن لوگ گردہ گردہ ہو کر آئیں گے تاکہ ان کو ان کے اعمال دکھائے جائیں (۶) تو جس نے ذرہ بھر نیکی کی ہوگی وہ اس کو دیکھ لے گا (۷) اور جس نے ذرہ بھر بھی برائی کی ہوگی وہ اسے بھی دیکھ لے گا (۸)

## تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

۱۔ اِذَا زُلْزِلَتِ الْاَرْضُ زِلْزَالَهَا۔

اِذَا ظرف مستقبل متضمن معنی شرط۔ زُلْزِلَتِ الْاَرْضُ ' زِلْزَلَةٌ اور

زِلْزَالٌ مصدر سے ماضی مجہول واحد مؤنث غائب۔ الْاَرْضُ نائب فاعل۔ زِلْزَالٌ

مصدر مضاف۔ ہا ضمیر واحد مؤنث غائب مضاف الیہ۔ جب زمین ہلادی جائے

گی جس طرح اس کو ہلانا ہے، یعنی جب قیامت کو زمین سخت کانپنے لگے گی اور اس

میں انتہائی اضطراب پیدا ہو جائے گا۔

۲۔ وَآخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا۔

وَعَاطَفَ۔ أَخْرَجَتْ، أَخْرَجَ مصدر سے ماضی واحد مؤنث غائب۔  
الْأَرْضُ فاعل۔ أَثْقَالَ، ثَقُلَ کی جمع مضاف۔ هَا ضمیر واحد مؤنث غائب مضاف  
الیہ۔ (اور زمین اپنا بوجھ نکال پھینکے گی۔ یعنی زمین اپنے چھپے خزانے اور مردے  
اگل دے گی)

۳۔ وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَالَهَا۔

وَعَاطَفَ۔ قَالَ قَوْلٌ سے ماضی واحد مذکر غائب۔ الْإِنْسَانُ فاعل۔ مَا  
اسم استفہام مبتدا۔ لَهَا ل حرف جر۔ هَا ضمیر واحد مؤنث غائب مجرور جار  
مجرور متعلق بہ خبر ما۔ اور انسان کہہ اٹھے گا کہ اسے کیا ہو گیا ہے کہ انتہائی شدت  
سے کانپ رہی ہے اور اپنے اندر کی تمام چیزوں کو نکال کر پھینک رہی ہے۔

۴۔ يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا۔

يَوْمٌ ظرف مضاف۔ إِذٍ مضاف الیہ۔ يَوْمَئِذٍ بدل۔ تُحَدِّثُ، تَحَدَّثُ  
مصدر سے مضارع واحد مؤنث غائب۔ أَخْبَارَهَا، خَبَرَ کی جمع مضاف۔ هَا ضمیر  
واحد مؤنث غائب مضاف الیہ۔ أَخْبَارَهَا مفعول بہ۔ (اس دن وہ اپنی خبریں بتائے  
گی زمین پر جو کچھ انسان کرتا رہا ہے قیامت کے دن ان سب باتوں کو بتا دے گی۔

۵۔ بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَى لَهَا۔

بَا حرف جر، اَنَّ مشبہ بالفعل۔ رَبَّكَ اَنَّ کا اسم (رَبِّ) مضاف ضمیر واحد  
مذکر حاضر مضاف الیہ) اَوْحَى، اَوْحَى سے ماضی واحد مذکر غائب۔ لَهَا ل

حرف جر۔ ہا ضمیر واحد مؤنث غائب مجرور، جار مجرور متعلق باو وحی۔ (اس وجہ سے کہ تیرے رب نے اس کی طرف وحی کی تھی یعنی زمین کا اپنی تمام باتوں کا تانا باننا اللہ تعالیٰ کے ایما اور حکم سے ہوگا۔

۶۔ یَوْمَئِذٍ يُصْذَرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا لِّیُرَوْا أَعْمَالَهُمْ۔

یَوْمَئِذٍ یَوْمَ ظَرْفِ مَضَافٍ۔ إِذْ مَضَافٌ إِلَیْهِ۔ یُصْذَرُ صَدْرٌ سے مضارع واحد مذکر غائب۔ النَّاسُ فاعل۔ أَشْتَاتًا شَتٌّ کی جمع (پراگندہ اور متفرق) لِّیُرَوْا لِاَمِّ تَعْلِیلٍ۔ یُرَوْا زَوْیَةٌ مصدر سے مضارع مجہول جمع مذکر غائب۔ أَعْمَالَهُمْ أَعْمَالٌ عَمَلٌ کی جمع مضاف۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیہ۔ مفعول بہ۔ اس دن لوگ الگ الگ نکلیں گے تاکہ ان کو ان کے اعمال دکھائے جائیں۔

۷۔ فَمَنْ یَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا یَرَهُ۔

فَاِسْتِثْنَاءِ۔ مَنْ اسم شرط مبتدأ۔ یَعْمَلُ عَمَلٌ مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب مجزوم۔ مِثْقَالٌ ذَرَّةٌ مِثْقَالٌ مضاف۔ ذَرَّةٌ مضاف الیہ مفعول بہ۔ خَيْرًا تَمِیزِ یَابِدِلٍ۔ یَرَهُ زَوْیَةٌ مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب۔ هُ ضمیر واحد مذکر غائب مفعول بہ۔ (پس جس نے کی ہوگی ذرہ برابر نیکی اسے دیکھے گا)

۸۔ وَمَنْ یَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا یَرَهُ۔

وَإِعْطَافٍ مِّنْ اسم شرط مبتدأ۔ یَعْمَلُ عَمَلٌ سے مضارع واحد مذکر۔ مِثْقَالٌ ذَرَّةٌ مِثْقَالٌ مفعول بہ شَرًّا تَمِیزِ یَابِدِلٍ۔ یَرَهُ زَوْیَةٌ مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب۔ هُ ضمیر واحد مذکر غائب مفعول بہ۔ (اور جس نے کی ہوگی ذرہ برابر

الجزء الثلاثون	۱۰۸۳	سورة الزلزال
----------------	------	--------------

برائی اسے دیکھے گا)

جب زمین پوری شدت کے ساتھ ہلائی جائے گی (۱) اور زمین اپنے اندر کے بوجھ نکال کر باہر ڈال دے گی (۲) یعنی جب قیامت کا زلزلہ آئے گا تو زمین کے اندر جو کچھ ہے وہ اگل کر باہر پھینک دے گی اور اپنے اوپر گزرے ہوئے تمام حالات میان کر دے گی (۳) اور انسان کہے گا اس کو کیا ہو گیا ہے (۴) اس روز وہ اپنے حالات میان کرے گا (۴) کیونکہ تیرے رب نے اسے ایسا کرنے کا حکم دیا ہوگا۔ قیامت کے دن اللہ کا حکم ملنے پر زمین پر جو کچھ انسان کرتا رہا ہے سب باتوں کو ذرہ ذرہ بیان کر دے گی۔ انسان کی کوئی بات چھپی نہ رہے گی (۵) اس روز لوگ متفرق جماعتیں بن کر لوٹیں گے تاکہ ان کے اعمال ان کو دکھائے جائیں (۶) پھر جس نے ذرہ برابر بھی نیکی کی ہوگی وہ اس کو دیکھ لے گا (۷) اور جس نے ذرہ برابر بدی کی ہوگی وہ بھی اسے دیکھ لے گا (۸)

حضرت انس رضی اللہ عنہ اور حضرت عبداللہ بن عباس رضی اللہ عنہ سے مروی ہے کہ رسول اللہ ﷺ نے سورۃ اِذَا زُلْزِلَتِ الْاَرْضُ کو نصف القرآن اور قُلْ هُوَ اللّٰهُ کو ثلث القرآن اور قُلْ يَا أَيُّهَا الْكٰفِرُوْنَ کو ربع القرآن فرمایا ہے۔

رُوعَهَا

(۱۰۰) سُورَةُ الْعَادِيَاتِ مَكِّيَّةٌ (۱۴)

اِنَّمَا

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

# الْعَادِيَات

یہ سورت مکی ہے اور اس کی گیارہ آیات ہیں۔ ابتدا کی پانچ آیات میں گھوڑوں کی مختلف حالتوں کی قسم کھا کر بتایا ہے کہ انسان اپنے رب کا بڑا ناپاس اور ناشکر گزار ہے وہ مال کی محبت میں لوٹ مار کرتا ہے شب خون مارتا ہے لیکن اسے معلوم نہیں کہ قیامت کے دن ان کے دلوں کی نیوتوں تک کو ظاہر کر دیا جائیگا اور عمل اور نیت کا حساب ہو گا واضح رہے کہ دل کے افعال دو قسم پر ہیں ایک وہ خیالات جو وسوسوں کی شکل میں آتے ہیں اور گزر جاتے ہیں ان کو خطرات کہا جاتا ہے یہ عفو کے حکم میں ہیں۔ جیسا کہ احادیث میں ہے۔ دوسرے اعمال قلب جن کے انجام دینے کے لئے انسان ہر وقت کوشاں رہتا ہے اور برے ارادے اور بری نیت اس کے ذہن و قلب پر سوار رہتی ہے اس قسم کے ارادے اور نیت حساب و کتاب کے ضمن آئیں گے (وَحُصِّلَ مَا فِي الصُّدُورِ)

رُكُوعَهَا

(۱۰۰) سُورَةُ الْعَدِيَّتِ مَكِّيَّةٌ (۱۳)

آيَاتُهَا

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْعَدِيَّتِ صُبْحًا ۝ فَالْمُورِيَّتِ قَدْحًا ۝ فَالْمَغِيرِيَّتِ

صُبْحًا ۝ فَآثَرْنَ بِهِ نَقْعًا ۝ فَوَسَطْنَ بِهِ جَمْعًا ۝

إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ ۝ وَإِنَّهُ عَلَىٰ

ذَٰلِكُمْ لَشَهِيدٌ ۝ وَإِنَّهُ لِحُبِّ الْخَيْرِ لَشَدِيدٌ ۝

أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ مَا فِي الْقُبُورِ ۝ وَحُصِّلَ

مَا فِي الصُّدُورِ ۝ إِنَّ رَبَّهُم بِهِمْ يَوْمَئِذٍ

لَخَبِيرٌ ۝

وَالْعَدِيَّتِ صُبْحًا آيَتِ (۱) سے إِنَّ رَبَّهُمْ بِهِمْ يَوْمَئِذٍ لَخَبِيرٌ آيَتِ (۱۱)

آخر سورت تک

فَالْمُورِتِ پھر آگ نکالنے والوں کی	صَبْحًا (۱) ہانپ کر	الْعُدِيَّتِ گھوڑے دوڑنیوالوں کی	وَ قسم ہے
فَاتْرَنَ پس اٹھاتے ہیں	صُبْحًا (۳) صبح کے وقت	فَالْمَغِيرَاتِ پس شیخون مارنے والوں کی	قَدْحًا (۲) پتھر جھاڑ کر
بِهِ اس وقت	فَوَمَظَنَ پس جاگتے ہیں	نَقْعًا (۴) غبار کو	بِهِ ساتھ اس کے
لَكَنُودٌ (۶) البتہ ناشکر ہے	لِرَبِّهِ واسطے رب اپنے کے	إِنَّ الْإِنْسَانَ تحقیق آدمی	جَمْعًا (۵) جماعت میں
لَشَيْدٌ (۷) البتہ شاہد ہے	ذَلِكَ اس بات کے	عَلَى اوپر	وَإِنَّهُ اور تحقیق
لَشَدِيدٌ (۸) البتہ سخت ہے	الْخَيْرِ مال کے	لِحُبِّ واسطے حب	وَإِنَّهُ اور تحقیق
بُعْرٌ اٹھایا جائے گا	إِذَا جب	يَعْلَمُ جانتا	أَفَلَا کیا پس نہیں
مَا فِي جو کچھ ہے	وَحُصِّلَ اور حاصل کیا جائیگا	الْقُبُورِ (۹) قبروں کے ہے	مَا فِي جو کچھ ہے



رَبَّهُمْ	رَبَّهُمْ	إِنَّ	الضُّوْرُ (۱۰)
ساتھ ان کے	رب ان کا	تحقیق	سینوں کے ہے
		لَخَبِيرٌ (۱۱)	يَوْمَئِذٍ
		البتہ خبردار ہے	اس دن

ان سرپٹ دوڑنے والے گھوڑوں کی قسم جو ہانپ اٹھتے ہیں (۱۰) پھر پتھروں پر نعل مار کر آگ نکالتے ہیں (۲) پھر صبح کو چھاپا مارتے ہیں (۳) پھر اس پر گرد اٹھاتے ہیں (۴) پھر اس وقت دشمن کی فوج میں جا گھستے ہیں (۵) کہ انسان اپنے پروردگار کا احسان ناشناس اور ناشکر ہے (۶) اور وہ اس سے آگاہ بھی ہے (۷) وہ تو مال کی سخت محبت کرنے والا ہے (۸) کیا وہ اس وقت کو نہیں جانتا کہ جو مردے قبروں میں ہیں وہ باہر نکال لئے جائیں گے (۹) اور جو بھید دلوں میں ہیں ظاہر کر دیے جائیں گے (۱۰) بے شک ان کا پروردگار اس روز ان سے خوب واقف ہوگا (۱۱)

## تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

### ۱۔ وَالْعَدِيَّتِ ضَبْحًا۔

وُ قسیمیہ۔ الْعَدِيَّتِ الْعَدِيَّةُ واحد مقسم بہ۔ عَدُوٌّ سے مشتق ہے جس کے معنی تیز روی کے ہیں ”و“ کو ما قبل مکسور ہونے کی وجہ سے ”ی“ سے تبدیل کر لیا ہے۔ عَدِيَّتِ سے کیا مراد ہے اس بارے میں سلف سے دو قول منقول ہیں۔ حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہ، مجاہد، عکرمہ، حسن بصری، قتادہ، مقاتل (رحمہم اللہ تعالیٰ اجمعین) وغیرہ کا قول ہے کہ غازیوں کے گھوڑوں کی صفت ہے۔ حضرت علی اور ابن مسعود رضی اللہ عنہما فرماتے ہیں کہ اس سے مراد اونٹ ہیں۔ سدئی کا بھی یہی قول ہے۔ عامہ مفسرین اور اہل لغت نے العادیات سے گھوڑے ہی مراد لئے ہیں۔ امام قرطبی فرماتے ہیں۔

”كَذَاقَالَ عَامَّةُ الْمُفَسِّرِينَ وَأَهْلُ اللُّغَةِ قَاضِي شَوْكَانِي وَالرَّاجِحُ أَنَّهَا الْخَيْلُ كَمَا ذَهَبَ إِلَيْهِ الْجَمْهُورُ لِأَنَّ الصَّبْحَ فِي الْخَيْلِ أَوْضَحُ مِنْهَا فِي الْإِبِلِ“

راجح یہی بات اور جمہور کی رائے بھی یہی ہے کہ عادیات سے گھوڑے مراد ہیں۔ اس لئے کہ صبح (ہانپنا) اونٹ کی نسبت گھوڑے ہی میں واضح طور پر پایا جاتا ہے۔ ضَبْحًا، صَبْحَ يَضْبَحُ کا مصدر ہے (گھوڑے کے ہانپنے کو کہتے ہیں

مفعول مطلق۔ قسم ہے دوڑنے والے گھوڑوں کی یعنی غازیوں کے گھوڑوں کی قسم جب وہ دشمن پر حملہ آور ہونے کے لئے دوڑتے ہیں اور دوڑنے کی وجہ سے ہانپنے لگتے ہیں۔

۲۔ فَالْمُورِيْبِ قَدْحًا۔

فَاعَاطَفَ۔ الْمُؤْرِيْبِ، الْمُؤْرِيْبَةُ کی جمع۔ اِيْرَاءُ مصدر سے اسم فاعل جمع مؤنث، آگ روشن کرنے والے اس سے وہ گھوڑے مراد ہیں جو پتھریلی زمین پر چلتے ہیں تو ان کے سموں کی رگڑ سے آگ کی چنگاریاں نکلتی ہیں۔ قَدْحًا مصدر۔ چمقنا کو مار کر آگ نکالنا (پس ان گھوڑوں کی قسم کہ دوڑتے وقت ان کی سموں سے چنگاریاں نکلتی ہیں)

۳۔ فَالْمُغِيْرَاتِ صُبْحًا۔

فَاعَاطَفَ۔ الْمُغِيْرَاتِ، الْمُغِيْرَةُ کی جمع اِغَارَةٌ مصدر سے اسم فاعل جمع مؤنث غائب چھاپ مارنے والے۔ مراد سواروں کے دستے جو صبح کو دشمن پر چھاپے مارتے ہیں۔ حُبْنًا ظرف زمان (بوقت صبح)

۴۔ فَاتْرُنْ يَهْ نَقْعًا۔

فَاعَاطَفَ۔ اَتْرُنْ، اَتْرَانَةٌ مصدر سے جس کے معنی براہیختہ کرنے اور غبار اٹھانے کے ہیں۔ ماضی جمع مؤنث غائب۔ بہ جار مجرور متعلق بہ۔ اَتْرُنْ يَهْ بِذَلِكَ الْوَقْتِ اَوْ بِالْوَادِيْ۔ نَقْعًا اسم۔ غبار۔ شتر مرغ کی آواز کو بھی کہتے ہیں۔ پس وہ گھوڑے دوڑنے سے کثیف غبار اٹھاتے ہیں۔

۵۔ فَوَسَطْنَ يَهْ جَمْعًا۔

فَاعَاطَفَ - وَسَطَنَ وَسَطَ مصدر سے ماضی جمع مؤنث غائب (درمیان میں گھس پڑے) یہ جار مجرور متعلق بہ وَسَطَنَ جَمْعًا مفعول بہ (اور اس غبار کے ساتھ دشمن کے گردہ میں گھس جانے والے ہیں۔

۶۔ اِنَّ الْاِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ۔

اِنَّ مشبہ بالفعل۔ الْاِنْسَانَ اِنَّ کا اسم۔ لِرَبِّهِ جار مجرور متعلق بہ۔ كَنُودٌ لَكَنُودٌ 'ل' تاکید۔ صفت مشبہ (ناشکر گزار) ان کی خبر (بے شک انسان اپنے رب کا ناشکر گزار ہے)

۷۔ اِنَّهُ عَلٰی ذٰلِكَ لَشٰهِيْدٌ۔

وَ عَاطَفَ۔ اِنَّهُ اِنَّ مشبہ بالفعل۔ ضمیر واحد مذکر غائب۔ اِنَّ کا اسم۔ عَلٰی ذٰلِكَ جار مجرور متعلق بہ محذوف۔ لَشٰهِيْدٌ 'ل' تاکید شہید۔ اِنَّ کی خبر۔ اِنَّ الْاِنْسَانَ لَشٰهِيْدٌ عَلٰی كَنُودِهِ۔ اور وہ انسان خود اس ناشکر گزاری پر شاہد ہے۔

۸۔ وَاِنَّهُ لِحُبِّ الْخَيْرِ لَشَدِيْدٌ۔

وَ عَاطَفَ۔ اِنَّهُ اِنَّ مشبہ بالفعل۔ ضمیر واحد مذکر غائب۔ اِنَّ کا اسم۔ لِحُبِّ الْخَيْرِ 'ل' حرف جر۔ حُبِّ مجرور مضاف۔ الْخَيْرِ مضاف الیہ۔ جار مجرور متعلق بہ شَدِيْدٌ۔ لَشَدِيْدٌ 'ل' تاکید۔ شَدِيْدٌ اِنَّ کی خبر (بے شک وہ (انسان) مال کی محبت میں بہت شدید ہے۔ اللہ کی محبت کی نسبت انسان مال و دولت کی محبت میں بہت شدید ہے۔

۹۔ اَفَلَا يَعْلَمُ اِذَا بُعِثَ رُفُوْدُ الْقُبُوْرِ۔

اَ استفہام انکاری۔ فَلَا 'نافیہ۔ يَعْلَمُ' عَلِمَ سے مضارع واحد

مذکر غائب۔ اِذَا ظَرَفٌ مَّضْمُنٌ مَعْنَى شَرَطٍ۔ بُعِثَرٌ، بُعْثَرَةٌ مصدر سے جس کے معنی الٹ پلٹ کرنے کے ہیں ماضی مجہول واحد مذکر غائب۔ مَا اسم موصول۔ نَائِبٌ فاعل۔ فِي الْقُبُورِ جار مجرور بہ متعلق محذوف استتقراً کیا وہ نہیں جانتا کہ جب قبریں اگلائی جائیں گی یعنی جو کچھ قبروں میں مدفون ہے اسے باہر نکالا جائے گا

۱۰۔ وَحُصِّلَ مَا فِي الصُّدُورِ۔

وَ عاطفہ۔ حُصِّلَ تَحْصِيلٌ مصدر سے جس کے معنی چھلکے میں سے گودہ نکالنے کے ہیں ماضی مجہول واحد مذکر غائب۔ مَا اسم موصول۔ فِي حرف جر الصُّدُورِ مجرور۔ جار مجرور متعلق بہ حُصِّلَ۔ اور حاصل کر لئے جائیں گے جو کچھ سینوں میں پوشیدہ ہوں گے۔

۱۱۔ اِنَّ رَبَّهُمْ بِهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّخَبِيرٌ۔

اِنَّ مشبہ بالفعل رَبَّهُمْ رَبٌّ اِنَّ کا اسم۔ بِهِمْ جار مجرور متعلق بہ خبر اِنَّ۔ يَوْمَئِذٍ يَوْمٌ ظرف مضاف۔ اِذَا مضاف الیہ۔ ظَرَفٌ متعلق بہ بُعِثَرٌ۔ لَّخَبِيرٌ خبر تاکید خَبِيرٌ اِنَّ کی خبر (بے شک ان کا رب ان سے اس دن اچھی طرح خبردار ہوگا۔

قسم ہے مجاہدوں کے ان گھوڑوں کی جو میدان جہاد میں دوڑتے دوڑتے  
 لہٹنے لگتے ہیں۔ (۱)

پھر پتھر پر اپنی ٹاپوں کے مارنے سے چنگاریاں نکالتے ہیں (۲) پھر صبح  
 کے وقت دشمنوں پر چھاپے مارتے ہیں (۳) پھر اپنی تیز گامی سے غبار بلند کرتے  
 ہیں (۴) اور دشمنوں کی صفوں میں گھس جاتے ہیں (۵) بلاشبہ انسان اپنے رب کا

بڑا ناسپاس ہے (۱)

پہلی پانچ آیات میں جہاد میں کام آنے والے گھوڑوں کی مختلف حالتوں کی قسم کھا کر بتایا ہے کہ گھوڑا جو حیوان مطلق ہے اپنے مالک کا حکم مانتا ہے اور اس کی جا آوری میں اپنی جان تک کی پرواہ نہیں کرتا لیکن انسان جسے اس کے مالک حقیقی نے اشرف المخلوقات بتایا ہے اور اسے ہزار ہا نعمتیں عطا کی ہیں اپنے مالک کا کما حقہ حکم نہیں جلاتا اور ناشکر گزاری سے کام لیتا ہے۔

اور وہ اپنی اس ناسپاسی پر خود بھی گواہ ہے۔ اور مال و دولت کی محبت میں بری طرح مبتلا ہے (۸) کیا اسے وہ وقت معلوم نہیں جب وہ مردے جو قبروں میں ہیں (زندہ کر کے) اٹھا کھڑے کئے جائیں گے (۹) اور جو کچھ سینوں میں مخفی ہے وہ سب آشکارا کر دیا جائے گا (۱۰)

یقیناً ان کا رب اس دن ان کے احوال سے پوری طرح آگاہ ہوگا۔

اللہ تعالیٰ نے مقسم بہ یعنی مجاہدین کے گھوڑوں کی تین امور پر تین طرح سے قسم کھائی ہے کہ یہ گھوڑے اللہ کے دشمنوں پر سرعت سے حملہ آور ہوتے ہیں۔ دوڑتے وقت اپنے سموں سے چنگاریاں نکالتے ہیں۔ بوقت صبح دشمن پر غارتگری کرتے ہیں غبار اٹھاتے ہوئے دشمن کے وسط میں جا کر حملہ آور ہوتے ہیں۔ وہ امور جن کے لئے قسم کھائی گئی ہے یہ ہیں۔

کہ انسان اپنے رب کا ناشکر ہے اور وہ خود اس پر گواہ ہے اور یہ کہ انسان مال و دولت کی محبت میں انتہائی شدید ہے۔

رُؤُوسُهُمْ

(۱۰۱) سُورَةُ الْقَارِعَةِ مَكِّيَّةٌ (۳۰)

بِأَنفُسِهِمْ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

# الْقَارِعَةُ

سُوْرَةُ الْقَارِعَةِ كِي سُوْرَةُ هِي اُوْر اِس كِي گِيَارِه اَيَات هِي۔ اِس مِيں قِيَامَت اُوْر اِس كِي شِدَا اِنْد كَا ذِكْر هِي اُوْهِيَا كِي اُس وَقْت اِنْسَان مَنَشُر پَنگُوں كِي طَرَح هُوں گِي اُوْر پهاڑ دِهْكِي هُوِي اُوْن كِي طَرَح مَضَاف مِيں مَتَحْرَك هُوں گِي اَعْمَال كِي لِحَاظ سِي اِنْسَان دُوْگَرُو هُوں مِيں مَنَقْسَم هُوں گِي۔ نِيك لُوْگُوں كَا گَرْدِه لُوْر بَد عَشُوں كَا گَرْدِه اُوْر نِيكُو كَارُوں كِي لِيْئِي جَنّت اُوْر بَد عَشُوں كِي لِيْئِي جَنّم تُهْكَا نِه هُوْگِي

رُكُوعَهَا

(۱۰۱) سُورَةُ الْقَارِعَةِ مَكِّيَّةٌ (۳۰)

آيَاتُهَا ۱۱

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْقَارِعَةُ ۝ مَا الْقَارِعَةُ ۝ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْقَارِعَةُ ۝

يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ الْمَبْثُوثِ ۝ وَتَكُونُ

الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ الْمَنْفُوشِ ۝ فَأَمَّا مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ ۝

فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ ۝ وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ ۝

فَأُمُّهُ هَاوِيَةٌ ۝ وَمَا أَدْرَاكَ مَا هِيَةٌ ۝ نَارُ حَامِيَةٍ ۝

الْقَارِعَةُ آیت سے لے کر آخر سورت نَارِ حَامِيَةٍ

آیت تک



# الجزء الثلاثون ۱۰۹۵ سورة القارعة

الْقَارِعَةُ (۱)	مَا	الْقَارِعَةُ (۲)	وَمَا
کھٹکانے والی	کیا ہے	کھٹکانے والی	اور کیا
أَذْرَكَ	مَا	الْقَارِعَةُ (۳)	يَوْمَ
سمجھاتو	کہ کیا ہے	کھٹکانے والی	جس دن
يَكُونُ	النَّاسُ	كَالْفَرَّاشِ	الْمُبْتُوثِ (۴)
ہوں گے	لوگ	مانند پتنگوں کے	بکھر ہوئے
وَتَكُونُ	الْجِبَالُ	كَالْعِهْنِ	الْمَنْفُوشِ (۵)
اور ہو جائیں گے	پہا	مثل اون	دھنکی ہوئی کے
فَأَمَّا	مَنْ	تَقَلَّتْ	مَوَازِينُهُ (۶)
پس	جس شخص کا	بھاری ہوگا	وزن
فَهُوَ	بِئْسَ	عَيْشَةٍ	رَاضِيَةٍ
پس وہ	بے	زندگی	خوش حال کے ہوگا
وَأَمَّا	مَنْ خَفَّتْ	مَوَازِينُهُ (۸)	فَأَمَّهُ
اور لیکن	جس شخص کا ہلکا	وزن ہوگا	پس اسکا ٹھکانہ
هَآوِيَةٌ (۹)	وَمَا	أَذْرَكَ	مَا هِيَ (۱۰)
ہاویہ ہوگا	اور کیا	جانے تو	کیا ہے یہ
نَارٌ	حَامِيَةٌ (۱۱)		
آگ ہے	دکھتی ہوئی		

کھڑکھڑانے والی (۱) کھڑکھڑانے والی کیا ہے (۲) اور تم کیا جانو گے کھڑکھڑانے والی کیا ہے؟ (۳) (وہ قیامت ہے) جس دن لوگ ایسے ہوں گے جیسے بھرے ہوئے پتنگے (۴) اور پہاڑ ایسے ہو جائیں گے جیسے دھنکی ہوئی رنگ برنگ کی اون (۵) تو جس کے اعمال کے وزن بھاری نکلیں گے (۶) وہ دل پسند عیش میں ہوگا (۷) اور جس کے وزن ہلکے نکلیں گے (۸) اس کا مرجع ہادیہ ہے (۹) اور تم کیا سمجھو کہ ہادیہ کیا چیز ہے (۱۰) وہ دہکتی آگ ہے (۱۱)

## تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

۱۔ الْقَارِعَةُ۔ الْقَارِعَةُ

قَرَعٌ سے اسم فاعل واحد مؤنث (اچانک آجانے والی مصیبت کھٹکھٹانے والی۔ ساعت قیامت)

۲۔ مَا الْقَارِعَةُ۔

مَا استفہام مبتدا۔ الْقَارِعَةُ خبر۔ (کیا ہے کھڑکھڑانے والی؟)

۳۔ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْقَارِعَةُ۔

وَعاطفہ۔ مَا اسم استفہام مبتدا۔ أَدْرَاكَ إِذْرَاءٌ سے ماضی واحد

مذکر غائب۔ كَ ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مَا اسم استفہام مبتدا۔ الْقَارِعَةُ خبر۔ اور تو

کیا سمجھا کہ کیا ہے کھڑکھڑانے والی۔

۴۔ یَوْمَ یَكُونُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ الْمَبْثُوثِ۔

یَوْمَ ظرف زمان متعلق بہ فعل مضارع یَكُونُ فعل ناقص مضارع واحد مذکر غائب۔ النَّاسُ 'یَكُونُ' کا اسم۔ کَالْفَرَاشِ 'کَ' حرف جر۔ تشبیہ کے لئے۔ الْفَرَاشِ مجرور۔ جار مجرور متعلق بہ خبر یَكُونُ۔ الْمَبْثُوثِ بَثُّ مصدر سے اسم مفعول واحد مذکر۔ الْفَرَاشِ کی صفت (اس دن لوگ منتشر پتنگوں کی مانند ہوں گے)

۵۔ وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ الْمَنْفُوشِ۔

وَ عاطفہ۔ تَكُونُ مضارع واحد مؤنث غائب۔ الْجِبَالُ 'الْجِبَلِ' کی جمع۔ كَالْعِهْنِ 'کَ' تشبیہ کے لئے۔ الْعِهْنِ (رتکین اون) الْمَنْفُوشِ 'نَفْسُ' سے (اون۔ ارزانی۔ پر آگندہ سامان) دھنکی ہوئی روئی (اور پہاڑ دھنکی ہوئی اون کی مانند ہو جائیں گے)

۶۔ فَأَمَّا مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ۔

فَا استثنایہ۔ اَمَّا شرط و تفصیل۔ مَنْ اسم شرط مبتداء۔ ثَقُلَتْ 'ثَقُلَ' سے ماضی واحد مؤنث غائب۔ مَوَازِينُهُ 'مَوَازِينُ' جمع الْمِيزَانُ واحد مضاف۔ هُ ضمیر واحد مذکر غائب مضاف الیہ فاعل (پس بہر حال جس کے وزن بھاری ہوں گے)

۷۔ فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ۔

فَا جواب شرط۔ هُو ضمیر واحد مذکر غائب مبتداء۔ فِي عِيشَةٍ 'جَار' مجرور متعلق بہ خبر۔ رَاضِيَةٍ رَضِيَ مصدر سے اسم فاعل واحد مؤنث۔ عِيشَةٍ کی

صفت (پس وہ پسندیدہ عیش میں ہوگا) عَيْشَةٌ عَاشٌ يَعِشُ کا مصدر ہے۔

۸۔ وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ

و عاطفہ۔ اَمَّا حرف شرط و تفصیل۔ مَنْ اسم شرط۔ خَفَّتْ تَخْفِيفٌ سے

ماضی واحد مؤنث غائب۔ مَوَازِينُهُ مَوَازِينُ الْمَوْزُونُ بِالْمِيزَانِ واحد اسم آلہ یا اسم

مفعول مضاف۔ ہ ضمیر واحد مذکر غائب مضاف الیہ۔ مَوَازِينُهُ فاعل (اور

بہر حال جس کے وزن ہلکے ہوں گے یعنی جس کی نیکیوں کا وزن کم ہوگا)

۹۔ فَأَمَّةٌ هَاوِيَةٌ

فَأَمَّةٌ فاعاطفہ۔ اُمُّ مبتدأ مضاف۔ ہ ضمیر واحد مذکر غائب مضاف الیہ۔

هَآوِيَةٌ خبر۔ (پس اس کا ٹھکانہ جہنم ہوگا)

۱۰۔ وَمَا أَدْرَاكَ مَا هِيَةٌ

و عاطفہ۔ مَا استفہام مبتدأ۔ أَدْرَاكَ إِذْرَاءٌ سے ماضی واحد مذکر غائب۔ كَ

ضمیر واحد مذکر حاضر خبر۔ مَا اسم استفہام مبتدأ۔ هِيَةٌ ضمیر واحد مؤنث غائب۔ هَا

ساکنہ۔ سکتے خبر (اور تو نے کیا جانا کہ وہ کیا ہے)

۱۱۔ نَارٌ حَامِيَةٌ

نَارٌ موصولہ۔ حَامِيَةٌ حُمِيٌّ سے اسم فاعل واحد مؤنث صفت۔

نَارٌ حَامِيَةٌ مبتدأ محذوف۔ هِيٌّ کی خبر۔ (وہ دہکتی ہوئی آگ ہے)

کھڑکھڑانے والا حادثہ (۱) کیا ہے وہ کھڑکھڑانے والا حادثہ (۲) آپ ﷺ کو کیا

معلوم کہ وہ کھڑکھڑانے والا حادثہ کیا ہے (۳) جس دن لوگ بکھرے ہوئے

پردانوں کی طرح پراگندہ ہوں گے (۴) اور پہاڑ رنگ برنگ کے دھسکے ہوئے اون

الجزء الثلاثون	۱۰۹۹	سورة القارعة
----------------	------	--------------

کی طرح ہو جائیں گے (۵) پھر جس کے پلڑے بھاری ہوں گے (۶) وہ دل پسند عیش میں ہوگا (۷) اور جس کے پلڑے ہلکے ہوں گے (۸) تو اس کا ٹھکانہ ہاویہ ہوگا (۹) اور آپ ﷺ کو کیا معلوم کہ ہادیہ کیا ہے (۱۰) وہ دکھتی ہوئی آگ ہے (۱۱)

سُوْرَةُ الْقَارِعَةِ میں قیامت کی منظر کشی کی گئی ہے اور اسے القارعة کا نام دیا گیا ہے۔ اچانک رونما ہونے والی مصیبت اور حادثہ عظیم کو قارعہ کہا جاتا ہے قیامت بھی اچانک رونما ہو جائے گی اس لئے اسے القارعہ کا نام دیا گیا ہے۔  
”ما القارعة“ اور ما ادرك ما القارعة“ کے استفہام سے اس کی تکلفی و ہولناکی کو بیان کیا گیا ہے۔

اور پھر انسان اپنی اپنی قبور سے نکل کر بھرے ہوئے پتنگوں کی طرح انتہائی گھبراہٹ کی وجہ سے منتشر ہوں گے اور پہاڑ ”دھنی“ ہوئی رنگ دار اون کی طرح فضائے بسیط میں اڑ رہے ہوں گے۔

پھر قیامت کے دن خاص میزان عدل قائم کی جائے گی جس کے نامہ اعمال میں نیکیوں کا پلڑا بھاری ہوگا اے پسندیدہ زندگی گزارنے کی جگہ دی جائے گی اور جس کے نامہ اعمال میں نیکیاں کم اور برائیاں زیادہ ہوں گی اس کا ٹھکانہ جہنم ہوگا۔

”وما ادرك ماہیة“ نار حامية“ میں استفہام سے جہنم کی شدت حرارت اور تکلفی کو بیان کیا ہے۔

رُكُوعَهَا

(۱۰۲) سُورَةُ التَّكْوِيْنِ (۱۶)

اَنَامُهَا

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

## التَّكَاثُرُ

سُورَةُ التَّكَاثُرِ بھی مکی سورۃ ہے اور اس کی آٹھ آیات ہیں۔ اس میں انسان کو مال کی محبت اور غفلت پر متنبہ کیا گیا ہے کہ دنیا پرستی کا انجام آخرت میں بہت برا ہوگا۔

تکاثور کے معنی مال دولت کی طلب میں ایک دوسرے سے آگے بڑھ جانے کی تگ دو کے ہیں یعنی انسان تمام زندگی مال و دولت کے جمع کرنے میں مصروف رہتا ہے یہاں تک کہ آخر اسے موت کا سامنا کرنا پڑتا ہے اس وقت انسان اپنی غفلت پر متنبہ ہوتا ہے۔ لیکن اس وقت کا پچھتاوا سود مند نہیں ہو سکتا۔ کاش مرنے سے پیشتر متنبہ ہوتا تو یہ امر اس کے لئے فائدہ رساں ہو سکتا ہے۔

رُكُوعَهَا

سُورَةُ التَّكْوِيْنِ (۱۶)

آيَاتُهَا

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اَلْهٰكُمُ التَّكٰثِرُ ۙ حَتّٰی زُرْتُمُ الْمَقَابِرَ ۗ كَلَّا سَوْفَ

تَعْلَمُوْنَ ۗ ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُوْنَ ۗ كَلَّا لَوْ تَعْلَمُوْنَ

عِلْمَ الْیَقِیْنِ ۗ لَتَرَوُنَّ الْجَحِیْمَ ۗ ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا

عَیْنَ الْیَقِیْنِ ۗ ثُمَّ لَتَسْأَلَنَّ یَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِیْمِ ۗ

اَلْهٰكُمُ التَّكٰثِرُ آیت (۱) سے یَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِیْمِ آیت (۸) آخر  
سورت تک

اَلْهٰكُمُ غافل کر دیا تم کو	التَّكٰثِرُ (۱) تمہاری کثرت تعداد اولاد	حَتّٰی یہاں تک کہ	زُرْتُمُ تم زیارت کرو
الْمَقَابِرَ (۲) قبروں کی	كَلَّا ہرگز نہیں	سَوْفَ قریب ہے کہ	تَعْلَمُوْنَ (۳) تم جان لو گے
ثُمَّ كَلَّا پھر ہرگز نہیں	سَوْفَ قریب ہے کہ	تَعْلَمُوْنَ (۴) تم کو علم ہو جائے گا	كَلَّا ہرگز نہیں
لَوْ تَعْلَمُوْنَ اگر تم کو علم ہوتا	عِلْمَ الْیَقِیْنِ (۵) علم یقینی	لَتَرَوُنَّ تو تم دیکھ لو گے	الْجَحِیْمِ (۶) دوزخ کو

نَمَّ پھر	عَنِ الْيَقِينِ (۷) آنکھ یقین کی سے	لَتَرُونَهَا تم دیکھ لو گے اسکو	نَمَّ پھر
	عَنِ النَّعِيمِ (۸) نعمتوں کی بات	يَوْمَئِذٍ اس دن	لَتَسْتَلْنَ البتہ تم سے باز پرس ہوگی

تم لوگوں کو مال کی بہت سی طلب نے غافل کر دیا (۱) یہاں تک کہ تم نے قبریں جادیکھیں (۲) دیکھو تمہیں عنقریب معلوم ہو جائے گا (۳) پھر دیکھو عنقریب تمہیں معلوم ہو جائے گا (۴) دیکھو اگر تم جانتے (یعنی) علم یقین رکھتے تو غفلت نہ کرتے (۵) تم ضرور دوزخ کو دیکھو گے (۶) پھر اس کو (ایسا) دیکھو گے کہ عین یقین آجائے گا (۷) پھر اس روز تم سے شکر نعمت کے بارے میں پرسش ہوگی (۸)

### تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

#### ۱۔ اَلْهَكْمُ التَّكَاثُرُ۔

اَلْهَى۔ اَلْهَاءُ سے جس کے معنی زیادہ ضروری چیز سے غافل رکھنے کے ہیں۔ ماضی واحد مذکر غائب۔ كُمْ ضمیر جمع مذکر حاضر۔ التَّكَاثُرُ تفاعل کے وزن پر مصدر ہے جس کے معنی زیادہ طلبی مال و دولت کی کثرت کے لئے باہم جھگڑنا۔ فاعل (تم کو طلب مال کی مسابقت نے غفلت میں ڈالے رکھا)

حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہ سے مروی ہے کہ رسول اللہ ﷺ نے فرمایا کہ اس سے مراد ہے کہ مال کو ناجائز طریقوں سے حاصل کیا جائے اور مال پر



جو اللہ کے فرائض عائد ہوتے ہیں انہیں پورا نہ کیا جائے۔

۲۔ حَتَّى زُرْتُمُ الْمَقَابِرَ۔

حَتَّى غایت و انتہا کے لیے۔ زُرْتُمُ زِيَارَةُ سے جس کے معنی زیارت کرنے کے ہیں۔ ماضی جمع مذکر غائب حاضر۔ الْمَقَابِرُ جمع الْمَقْبَرَةُ واحد مفعول بہ۔ (یہاں تک کہ تم نے قبریں جا دیکھیں یعنی تمہیں موت کا سامنا کرنا پڑا)

۳۔ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ۔

كَلَّا حرف ردع و زجر۔ سَوْفَ حرف استقبال۔ تَعْلَمُونَ 'عِلْمٌ' سے مضارع جمع مذکر حاضر۔ (ہرگز نہیں عنقریب تم جان لو گے)

۴۔ ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ۔

ثُمَّ حرف عطف۔ كَلَّا حرف ردع و زجر۔ سَوْفَ حرف استقبال۔ تَعْلَمُونَ 'عِلْمٌ' سے مضارع جمع مذکر حاضر۔ پھر ہرگز نہیں تم عنقریب جان لو گے۔ دوبارہ تکرار زجر و تہدید میں تاکید کے لئے ہے (پھر ہرگز نہیں تم عنقریب جان لو گے)

۵۔ كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ الْيَقِينِ۔

كَلَّا حرف ردع و زجر۔ لَوْ حرف شرط۔ تَعْلَمُونَ 'عِلْمٌ' سے مضارع جمع مذکر حاضر۔ عِلْمَ الْيَقِينِ 'عِلْمٌ مضاف۔ الْيَقِينِ مضاف الیہ) مفعول مطلق لو کا جواب محذوف ہے۔ "اِنِّی لَوُ عَرَفْتُمْ ذٰلِكَ لَمَّا اَلْهَاكُمْ التَّكَاثُرُ" ہرگز نہیں اگر تم یقین سے جانتے تو تکاثر مال و دولت تمہیں غفلت میں نہ ڈالتا۔ رسول اللہ ﷺ نے فرمایا "لَوْ تَعْلَمُونَ مَا اَعْلَمَ لَصَحَّحْتُمْ قَلِيلاً وَ لَبَكَيْتُمْ كَثِيْرًا" (رواہ

خاری۔ قرطبی)

رسول اللہ ﷺ نے فرمایا اگر تم وہ کچھ جانتے جو میں جانتا ہوں تو تم بہت

کم ہنتے اور بہت زیادہ روتے)

۶۔ لَتَرُونَ الْجَحِيمَ۔

لام جواب قسم محذوف ”وَاللّٰهُ لَتَرُونَ الْجَحِيمَ“ ل تاکید۔ تَرُونَ رُؤْيَةٌ

سے مضارع جمع مذکر حاضر بانون تاکید ثقیلہ۔ الْجَحِيمَ مفعول بہ۔ البتہ تم دوزخ کو دیکھو گے۔ یا اللہ تم کو بالضرور دوزخ دیکھنا ہوگا۔

۷۔ ثُمَّ لَتَرُونَهَا عَيْنَ الْيَقِينِ۔

ثُمَّ حرف عطف۔ لَتَرُونَهَا لام تاکید۔ تَرُونَ رُؤْيَةٌ سے مضارع جمع

مذکر حاضر بانون تاکید ثقیلہ۔ هَا ضمیر واحد مؤنث غائب مفعول بہ۔ عَيْنَ الْيَقِينِ مفعول مطلق پھر تم البتہ اسے دیکھو گے یقین کی آنکھ سے۔

۸۔ ثُمَّ لَتُسْئَلُنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيمِ۔

ثُمَّ حرف عطف۔ لَتُسْئَلُنَّ لام تاکید۔ تُسْئَلُنَّ سُؤَالٌ سے مضارع

مجمول جمع مذکر حاضر بانون تاکید ثقیلہ (البتہ تم سے بالضرور سوال کیا جائے گا)

يَوْمَئِذٍ يَوْمٌ ظرف مضاف۔ اِذ مضاف الیہ۔ ظرف متعلق بہ تُسْئَلُنَّ۔ عَنِ

النَّعِيمِ جار مجرور متعلق بہ تُسْئَلُنَّ عَنِ النَّعِيمِ۔ جار مجرور متعلق بہ تُسْئَلُنَّ۔ پھر

اس دن تم سے نعمتوں کے بارے میں پوچھا جائے گا۔ یعنی ان تمام نعمتوں کے

بارے میں جو دنیا میں ہم نے تمہیں عطا کی تھیں۔ ان کے بارے میں پوچھا جائے

گا۔

الجزء الثلاثون	۱۱-۵	سورة التكاثر
----------------	------	--------------

حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت ہے کہ ایک دفعہ رات کو رسول اللہ ﷺ گھر سے باہر نکلے تو دیکھا کہ ابو بکر رضی اللہ عنہ اور عمر رضی اللہ عنہ بھی باہر کھڑے ہیں۔ آپ ﷺ نے ان سے پوچھا اس وقت تم کس وجہ سے گھر سے باہر آئے ہو۔ انہوں نے کہا یا رسول اللہ ﷺ بھوک کی وجہ سے آپ ﷺ نے فرمایا خدا کی قسم اسی بات نے مجھے بھی گھر سے باہر آنے پر مجبور کیا۔ اسی اثناء میں ایک انصاری کے گھر کے پاس ان کا گزر ہوا آپ ﷺ نے اس کے گھر والوں سے پوچھا کہ فلاں کہاں ہے جو اب ملادہ پانی لینے گیا ہے اتنے میں انصاری بھی آگیا۔ رسول اللہ ﷺ اور حضرت ابو بکر رضی اللہ عنہ وغیرہ کو دیکھ کر کہا خدا کی قسم آج مجھ سے زیادہ مکرم مہمان کسی کے پاس نہیں وہ ترو خشک کھجوریں لایا۔

کثرت لذا نذوفنا وندنیوی کی غفلت نے تمہیں ہیدار نہ ہونے دیا (۱) یہاں تک کہ تمہیں قبروں کا چہرہ نظر آگیا یعنی موت کا سامنا کرنا پڑا اور قبر میں داخل ہونا پڑا (۲) کوئی نہیں آگے جان لوگے (۳) پھر بھی کوئی نہیں آگے جان لوگے (۴) ہرگز نہیں اگر تم یقینی طور پر جان لیتے تو کبھی غفلت نہ برتتے (۵) بخدا تم جہنم دیکھ کر رہو گے (۶) پھر سن لو کہ تم اس کو بالکل یقین کے ساتھ دیکھ لو گے (۷) پھر اس روز تم سے ان دنیوی نعمتوں کے بارے میں پاز پرس کی جائے گی۔

رُكُوعُهَا

(۱۰۳) سُورَةُ الْعَصْرِ مَكِّيَّةٌ (۱۳)

آيَاتُهَا

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

# العصر

سُورَةُ الْعَصْرِ كُنْ سُورَةٌ هِيَ وَأُورَاسُ كِي تَمِينَ آيَاتُ هِيَ۔ اس میں بتایا گیا ہے کہ فلاح کا راستہ کیا ہے اور تباہی و بربادی کی راہ کونسی ہے۔

امام شافعی رحمہ اللہ تعالیٰ نے اس سورۃ کی جامعیت کے پیش نظر فرمایا کہ اگر لوگ اس سورت پر غور کریں تو یہی ان کی ہدایت کے لئے کافی ہے۔ صحابہ کرام رضی اللہ عنہم کا معمول تھا کہ جب وہ ایک دوسرے سے ملتے تو اس وقت تک جدانہ ہوتے جب تک کہ سُورَةُ الْعَصْرِ ایک دوسرے کو سنانہ لیتے۔ امام شافعی رحمہ اللہ تعالیٰ نے فرمایا کہ اگر لوگ صرف اس سورۃ میں تدبر کر لیتے تو یہی ان کے لئے کافی تھی۔

رُكُوعَهَا ۱

سُورَةُ الْعَصْرِ مَكِّيَّةٌ (۱۱۰۳)

آيَاتُهَا ۲

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْعَصْرِ ۝ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِي خُسْرٍ ۝ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ ۝ وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ ۝

وَالْعَصْرِ آيَت (۱) سے تَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ (۳) آخر سورت تک

وَالْعَصْرِ (۱) قسم ہے زمانے کی	إِنَّ الْإِنْسَانَ بے شک انسان	لَفِي خُسْرٍ (۲) البتہ خسارے میں ہے
إِلَّا الَّذِينَ مگر جو لوگ	آمَنُوا ایمان لائے	وَعَمِلُوا اور عمل کئے
الصَّالِحَاتِ اچھے	وَتَوَاصَوْا اور ایک دوسرے کو وصیت کرتے رہے	بِالْحَقِّ حق کی
وَتَوَاصَوْا اور ایک دوسرے کو وصیت کرتے رہے	بِالصَّبْرِ (۳) صبر کی	

زمانہ گواہ ہے (۱) کہ انسان گھائٹے میں ہے (۲) مگر جو لوگ ایمان لائے اور

نیک عمل کئے اور ایک دوسرے کو حق کی وصیت کی اور ایک دوسرے کو صبر کی تاکید کی۔

## تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

۱- وَالْعَصْرِ -

و قسم کے لیے۔ الْعَصْرِ مقسم بہ۔ اِنِّیْ اَقْسِمُ الْعَصْرِ۔ زمانے کی قسم یعنی زمانہ گواہ ہے اس کے حوادث و نتائج شاہد ہیں

۲- اِنَّ الْاِنْسَانَ لِفِیْ خُسْرٍ -

اِنَّ مشبہ بالفعل۔ الْاِنْسَانَ اِنَّ کا اسم۔ لِفِیْ خُسْرٍ لام تاکید۔ فِیْ حرف

جر۔ خُسْرٍ خُسِرَ یُخْسِرُ کا مصدر ہے مجرور۔ جار مجرور متعلق بہ خبر اِنَّ۔ بے شک انسان خسارے میں ہے۔

۳- اِلَّا الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ -

اِلَّا اداة استثناء۔ الَّذِیْنَ اسم موصول مستثنیٰ۔ اٰمَنُوْا اِیْمَانٌ مصدر

سے ماضی جمع مذکر غائب۔ وَعَمِلُوا عَمِلُوا عَمَلٌ سے ماضی جمع مذکر غائب۔

الصّٰلِحٰتِ الصّٰلِحَةُ کی جمع مفعول بہ (مگر وہ لوگ جو ایمان لائے اور اعمال کئے

اچھے)۔ وَتَوَاصَوْا تَوَاصَوْا تَوَاصَوْا سے ماضی جمع مذکر غائب۔ بِالْحَقِّ جار مجرور

متعلق بہ تَوَاصَوْا (ایک دوسرے کو حق پر ثابت قدم رہنے کی وصیت کی) وَتَوَاصَوْا

تَوَاصَوْا تَوَاصَوْا سے ماضی جمع مذکر غائب۔ بِالصَّبْرِ جار مجرور متعلق بہ

تَوَاصَوْا۔ ایک دوسرے کو صبر کی وصیت کی۔ یعنی جو لوگ خود حق پر قائم رہے

اور دوسروں کو حق پر قائم رہنے کی وصیت کی اور خود راہ حق میں پیش آنے والے

شدائد پر صبر سے کام لیا اور دوسروں کو بھی صبر کی تلقین کی ایسے لوگ ہی اس خسارے سے بچ سکتے والے ہیں۔

قسم ہے اس عصر انقلاب اور دور تغیرات کی جو پچھلے دور کو ختم کرتا اور نئے دور کی بنیاد رکھتا ہے (۱) کہ نوع انسانی کے لئے دنیا میں نقصان و ہلاکت کے سوا کچھ نہیں (۲) مگر ہاں وہ نفوس قدسیہ جو تو انین الہی پر ایمان لائے اور اعمال صالحہ اختیار کئے اور ایک دوسرے کو امر بالمعروف اور نہی عن المنکر کے ذریعے سے دین حق کی وصیت کرتے رہے نیز صبر و استقامت کی بھی انہوں نے ایک دوسرے کو تعلیم دی (۳)

انہی آیات کا یہ بھی ترجمہ کیا گیا ہے۔

”کہ زمانہ اور اس کے حوادث و نتائج شاہد ہیں کہ انسان کی قوتیں اور انسان کے تمام اعمال بڑے گھائے ٹوٹے میں رہتے ہیں اور صرف وہی انسان کامیاب ہوتے ہیں جنہوں نے اپنے اندر یقین پیدا کیا اور اپنے عمل کو صالح رکھا نیز یا ہم حق کی وصیت کی اور صبر کی طرف ایک دوسرے کو بلایا“

اس سورۃ میں تاریخ انسانی کے انقلاب و تغیرات کو گواہ بنا کر فرمایا ہے کہ انسانیت سراسر خسارے میں جا رہی ہے اور اس خسارے سے بچنے کے لئے صرف چار رہنما اصول ہی انسان کے کام آسکتے ہیں

۱۔ ایمان باللہ ۲۔ عمل صالح ۳۔ ایک دوسرے کو حق کی وصیت ۴۔ ایک دوسرے کو صبر کی تلقین۔

اللہ تعالیٰ نے ہر انسان کو اس کی عمر عزیز کا ایک بے بہا سرمایہ عطا فرمایا ہے

اس لئے انسان کو چاہئے کہ اس سرمایہ کو نفع بخش کام میں لگائے اور اسے ضائع ہونے سے بچائے۔ رسول اللہ ﷺ کا فرمان ہے۔

”كُلُّ يُعْدُو اِلَيْهِ نَفْسَهُ فَمَعْنَتُهَا اَوْ مَوْبِقُهَا“

(یعنی ہر شخص جب صبح اٹھتا ہے تو اپنی جان کا سرمایہ تجارت پر لگاتا ہے

پھر کوئی تو اپنے اس سرمایہ کو خسارہ سے آزاد کرالیتا ہے اور کوئی ہلاک کر ڈالتا ہے) خسارے سے بچنے کے لئے:-

پہلی منزل ایمان و یقین کی ہے اس لئے کہ ایمان و یقین کامل کے بغیر

کسی چیز کا حصول ناممکن ہے۔

دوسری منزل عمل صالح ہے یعنی ایمان و یقین کو عملی صورت میں لانا

اور پوری زندگی کو ایمان و یقین کی صورت میں ڈھالنا عمل صالح ہے۔ اس کے بعد۔

تیسری منزل تَوَاصُوا بِالْحَقِّ کی ہے۔ حق امر ثابت شدہ کو کہتے ہیں

یعنی وہ خود حق پر قائم رہتے ہیں اور دوسروں کو حق پر قائم رہنے کی وصیت کرتے ہیں۔

چوتھی منزل تَوَاصُوا بِالصَّبْرِ کی ہے۔ صبر تحمل۔ قوت برداشت اور

استقلال کو کہتے ہیں یعنی راہ حق میں جن مصائب کا انہیں سامنا کرنا پڑتا ہے اس کا

ثبات قدمی کے ساتھ مقابلہ کرتے ہیں اور دوسروں کو بھی استقلال اور برداشت

کی تلقین کرتے ہیں۔

سورۃ بقرہ میں صبر کے تین مواقع کو بیان کیا۔

”وَالصَّبْرِينَ فِي الْبِاسِ وَالصَّرَاةِ وَحِينَ الْبِاسِ (البقرة ۲: ۱۷۷)“

اور حقیقت یہ ہے کہ مصائب کے سرچشمے یہی تین ہیں۔ حصول



سعادت کے لئے پہلی شرط حق پر قیام اور دوسری شرط صبر یعنی ثبات و استقلال ہے۔ انسان میں ان اوصاف کے پیدا ہونے ہی سے تو اوصی بالحق اور تو اوصی بالصبر کا جذبہ ابھرتا ہے اور اس کی کوشش ہوتی ہے کہ دوسروں کو بھی اس مقام پر لاکھڑا کرے اس طرح ایک مثالی معاشرہ کا قیام عمل میں لایا جاسکتا ہے۔

امام فخر الدین رازی لکھتے ہیں کہ سلف میں سے بعض نے لکھا ہے کہ اس سورت کے معنی ایک برف فروش سے سیکھے ہیں۔ جو بآواز بلند کہہ رہا تھا ”ارحموا من ندوب رأس مالہ ارحموا من ندوب رأس مالہ“ اس شخص پر رحم کرو جس کا سرمایہ پگھلا جا رہا ہے۔ اس پر رحم کرو جس کی پونجی پگھل رہی ہے۔ میں نے اپنے سے کہا یہ معنی ”ان الانسان لفی خسر“ اس پر زمانہ گزرتا چلا جاتا ہے اور اس کی عمر ختم ہو جاتی ہے اور وہ کوئی ثواب حاصل نہیں کرتا اور وہ اس حال میں خسارے میں ہے۔

(تفسیر رازی جلد ۳۲ ص ۸۵)

رُكُوعًا ۱

سُورَةُ الْهُمَزَةِ مَكِّيَّةٌ (۳۲)

بَيِّنَاتٌ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

# الْهُمَزَةُ

سُورَةُ الْهُمَزَةِ کی سورۃ ہے اس کی نو آیات ہیں۔ اس سورۃ میں اخلاقی برائیوں کی مذمت کی گئی ہے جو جاہلانہ معاشرے میں پائی جاتی تھیں۔ اور آخرت میں ان لوگوں کا جو انجام ہو گا اس کا منظر پیش کیا گیا ہے۔ سورۃ میں تین بدترین خصائل کا ذکر کیا گیا ہے۔

- 1- همزة 'جس کا معنی عیب گو۔ طعن زن همز مبالغہ کا صیغہ ہے
- 2- لمز 'لمز سے صیغہ مبالغہ۔ عیب جوئی۔ غیبت کرنے والا
- 3- جائز و ناجائز کے امتیاز کے بغیر مال و دولت جمع کرنا۔
- 4- اور یہ سمجھنا کہ یہ ہمیشہ اس کے ساتھ رہیں گے۔

آیتھا (۱۲۲) سُورَةُ الْهُمَزَةِ مَكِّيَّةٌ (۳۲) رُكْعَاتُهَا

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَبِئْسَ لِكُلِّ هُمْزَةٍ لُزْمَةٌ ۚ الَّذِي جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُ ۚ يَحْسَبُ

أَنَّ مَالَهُ أَخْلَدَهُ ۚ كَلَّا لَيُنْبَذَنَّ فِي الْحُطَمَةِ ۚ وَمَا

أَذْرَكَ مَا الْحُطَمَةُ ۚ نَارُ اللَّهِ الْمُوقَدَةُ ۚ الَّتِي تَطَّلِعُ

عَلَى الْآفِئَةِ ۚ إِنَّهَا عَلَيْهِمْ مُّوَصَّدَةٌ ۚ فِي عَمَدٍ مُّمَدَّدَةٍ ۚ

هُمَزَةٌ عیب جو	تِكَلُّ واسطے ہر	وَبِئْسَ تباہی ہے
مَالًا وَ مال اور	الَّذِي جَمَعَ جس نے جمع کیا	لُزْمَةٌ (۱) طعنہ زن کے لئے
أَنَّ مَالَهُ یہ کہ اس کا مال	يَحْسَبُ وہ خیال کرتا ہے	عَدَّدَهُ (۲) اسے گن گن رکھا
لَيُنْبَذَنَّ اسے لازمی طور پر ڈال دیا جائے گا	كَلَّا ہر گز نہیں	أَخْلَدَهُ (۳) ہمیشہ زندہ رکھے گا
مَا الْحُطَمَةُ (۵) کیا ہے حطمہ	وَمَا أَذْرَكَ اور کیا معلوم تجھے کہ	فِي الْحُطَمَةِ (۴) حطمہ کے
الَّتِي تَطَّلِعُ جو جانچے گی	الْمُوقَدَةُ (۶) خوب بھڑکائی ہوئی	نَارُ اللَّهِ آگ ہے اللہ کی

مُؤَصَّدَةٌ (۸) بند کر دی جائے گی	إِنهَآ عَلَيْهِم بے شک وہ ان پر	عَلَى الْآفِنِدَةِ (۷) لوپر دلوں کے
مَمْدَدَةٌ (۹) بڑے بڑے میں	عَمَدٍ وہ بند ہوں گے ستونوں	فِي پچ اس حالت کے کہ

ہلاکت ہو ہر طعنہ زن عیب جو کے لئے (۱) جس نے مال جمع کیا اور اسے گنتا رہا (۲) وہ خیال کرتا ہے کہ اس کے مال نے اسے زندہ جاوید کر دیا ہے (۳) ہرگز نہیں البتہ اسے پھینکا جائے گا حطمہ (چور چور کرنے والی جہنم) میں (۴) اور تم کیا سمجھے کہ حطمہ کیا ہے (۵) اللہ کی بھڑکائی ہوئی آگ ہے (۶) جو دلوں تک جا چڑھے گی (۷) اس میں وہ موندھے ہوئے ہوں گے (۸) بے بے ستونوں میں جکڑے ہوئے (۹)

## تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

۱۔ وَبِئْسَ اسْمٌ لِّكُلِّ هُمْزَةٍ لُّمَزَةٍ۔

وَبِئْسَ اسْمٌ بمعنی ہلاکت و عذاب مبتدا۔ جہنم کی ایک داوی کا نام۔ لِكُلِّ جار مجرور متعلق بہ خبر و بئس محذوف۔ هُمْزَةٍ مضاف الیہ۔ هُمْزَةٍ مصدر ہے جس کے معنی ہیں آنکھ سے اشارہ کرنا۔ عیب گوئی کرنا۔ مبالغہ کا صیغہ۔ لُّمَزَةٍ مصدر سے جس کے معنی پس پشت برائی کرنا۔ طعن کرنا۔ آنکھ سے بطور طنز اشارہ کرنا۔ مبالغہ کا صیغہ هُمْزَةٍ سے بدل۔ (ہلاکت ہو ہر طعنہ زن عیب جو کے لئے) اخس بن شریق کے بارے میں نازل ہوئی جو بہت طعن زن اور عیب جو تھا لیکن حکم عام ہے ان اوصاف سے متصف ہر شخص پر اس کا اطلاق ہوگا۔

## ۲۔ الَّذِي جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُ۔

الَّذِي اسم موصول مبتدا محذوف "هُوَ" کی خبر۔ جَمَعَ مَالًا جمع سے ماضی واحد مذکر غائب۔ مَالًا مفعول بہ۔ وَعَاطَفَهُ عَدَّدَهُ تَعْدِيدٌ سے ماضی واحد مذکر غائب۔ هُ ضمیر واحد مذکر غائب۔ عَدَّدَ کے معنی مال کو خوب گن گن کر رکھا (جس نے مال جمع کیا اور گن گن کر رکھا)

## ۳۔ يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُ أَخْلَدَهُ۔

يَحْسَبُ حُسْبَانٌ مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب۔ اَنَّ مشبہ بالفعل۔ مَالَهُ مَالٌ اَنَّ کا اسم مضاف۔ هُ ضمیر ماضی واحد مذکر غائب مضاف الیہ۔ اَخْلَدَهُ اِخْلَادٌ مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب۔ هُ ضمیر واحد مذکر غائب مفعول بہ۔ وہ خیال کرتا ہے کہ اس کا مال اسے ہمیشہ رکھے گا۔

## ۴۔ كَلَّا لَيُنْبَذَنَّ فِي الْحُطَمَةِ۔

كَلَّا حرف زجر و ردع (ہرگز ایسا نہیں ہوگا۔ لَيُنْبَذَنَّ لام تاکید۔ يُنْبَذَنَّ نَبَذَ مصدر سے مضارع مجہول واحد مذکر غائب۔ بانون تاکید ثقیلہ۔ فِي الْحُطَمَةِ فِي حرف جار۔ الْحُطَمَةُ مجرور۔ حُطَمَهُ حُطْمٌ سے جس کے معنی روندنا چورا چورا کرنے کے ہیں۔ مراد دوزخ کے ایک طبقہ کا نام (ہرگز نہیں۔ وہ حطمہ دوزخ میں پھینکا جائے گا)

## ۵۔ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحُطَمَةُ۔

وَ عَاطَفَهُ۔ مَا استفہام کے لیے۔ أَدْرَاكَ اِدْرَاةٌ سے جس کے معنی واقف کرنے اور بتانے کے ہیں۔ ماضی واحد مذکر غائب۔ كُ ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مَا اسم استفہام مبتدا۔ الْحُطَمَةُ خبر۔ (اور تم کیا سمجھے کہ حطمہ کیا ہے)

## ۶. نَارُ اللَّهِ الْمُوقَدَةُ.

نَارُ اللَّهِ مبتدا محذوف ”ہی“ کی خبر۔ (نَارُ مضاف۔ اللہ مضاف الیہ) الْمُوقَدَةُ. اِيقَادٌ مصدر سے اسم مفعول واحد مؤنث۔ نَارُ اللَّهِ کی صفت۔ (اللہ کی بھڑکائی ہوئی آگ۔ جو کبھی ٹھنڈی نہ ہوگی)

## ۷. الَّتِي تَطَّلِعُ عَلَى الْاَفِيْدَةِ.

الَّتِي اسم موصول۔ النَّارُ کی صفت ثانی۔ تَطَّلِعُ. اِطْلَاعٌ مصدر سے مضارع واحد مؤنث غائب۔ (جو جھانک لیتی ہے) عَلَى الْاَفِيْدَةِ عَلَى حرف جار۔ اَفِيْدَةٌ. فَوْادٌ کی جمع مجرد۔ جار مجرد متعلق بہ تَطَّلِعُ (جو دلوں تک جھانک لیتی ہے)

## ۸. اِنَّهَا عَلَيْهِمْ مُّوَصَّدَةٌ.

اِنَّهَا اِنَّ مشبہ بالفعل۔ ہا ضمیر واحد مؤنث غائب۔ اِنَّ کا اسم۔ عَلَيْهِمْ. جار مجرد متعلق بہ خبر اِنَّ۔ مُّوَصَّدَةٌ اِیْضَادٌ سے اسم مفعول واحد مؤنث (بند کی ہوئی) (بے شک وہ آگ ان پر بند کی ہوئی ہوگی)

## ۹. فِي عَمَدٍ مُمَدَّدَةٍ.

فِي حرف جار۔ عَمَدٍ مجرد متعلق بہ مُّوَصَّدَةٌ. مُمَدَّدَةٌ تَمْدِيْدٌ مصدر سے (باب تفعیل) اسم مفعول واحد مؤنث (لپے کئے گئے) نعت۔ صفت (لپے ستونوں میں)

تاہی ہے اس شخص کے لئے جو عیب جو اور طعنہ زن ہے (۱) جس

نے مال جمع کیا اور اسے گن گن کے رکھا (۲) وہ خیال کرتا ہے کہ اس کا مال اسے ہمیشہ زندہ رکھے گا (۳) ایسا ہرگز نہیں ہوگا۔ خدا سے حطمہ میں پھینکا جائے گا (۴) اور تمہیں کیا معلوم حطمہ کیا ہے (۵) وہ اللہ کی پیدا کی ہوئی آگ ہے خوب بھڑکائی ہوئی (۶) جو دلوں تک جا پہنچے گی (۷) وہ ان (اہل جنم) پر بند کر دی جائے گی (۸) اس حال میں وہ بڑے بڑے ستونوں میں جکڑے ہوئے ہوں گے (۹)

اس سورۃ میں تین سخت گناہوں پر عذاب شدید کی وعید کا بیان ہے۔ ہمز۔ لمز اور جمع مال۔ ہمز کے معنی آنکھ سے اشارہ کرنا اور عیب جوئی کے ہیں۔ ہمزۃ اس سے مبالغہ کا صیغہ ہے۔ لمز طعن زنی کرنا۔ پس غیبت عیب جوئی کرنا۔ لمزۃ اس سے مبالغہ کا صیغہ ہے یہ دونوں بدترین عیوب سے ہیں۔ اس سے معاشرہ میں نفرت اور دشمنی پیدا ہوتی ہے۔ تیسرا عیب جمع مال کا ہے۔ حریص انسان ہمیشہ مال و دولت جمع کرنے کے درپے رہتا ہے اور سمجھتا ہے اس کا مال اسے ہمیشہ زندہ رکھے گا۔

رُوعَهَا

سُورَةُ الْفِيلِ مَكِّيَّةٌ (۱۹)

آيَاتُهَا

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

# الْفِيلِ

”سُورَةُ الْفِيلِ“ کی سورۃ ہے اور اس کی پانچ آیات ہیں۔

یہ سورۃ مکہ کے ابتدائی دور میں نازل شدہ سورتوں میں سے ہے۔

یمن پر عیسائی حبش کا قبضہ ۶۲۳۰ء سے ۶۳۷ء تک قائم رہا۔

بعد میں حمیر کے بادشاہ نے

یہودیت قبول کر لی تھی۔ جب اس کا بیٹا ذونواس اس کا جانشین ہوا تو اس نے

نجران پر قبضہ کر لیا اور اہل نجران کو یہودیت کی دعوت دی مگر انہوں نے انکار

کیا۔ اس پر اس نے آگ کے گڑھوں میں ڈال کر جلایا اور قتل کیا۔ بحیثیت

مجموع ۲۰ ہزار آدمی قتل ہوئے۔ ”سُورَةُ الْبُرُوجِ“ میں ”قَتِلُ اصْحَابِ

الْاُخْدُوْدِ“ کی آیت میں ان کا ذکر ہے۔

۵۲۵ء میں حبشہ والوں نے یمن پر حملہ کر کے ذونواس اور اس کی

حمیری سلطنت کا خاتمہ کر دیا۔ نجران پر قبضہ کرنے کے بعد حبشی

عیسائیوں نے یمن میں کعبہ کی شکل کی ایک عمارت بنائی جسے وہ کعبۃ اللہ

کی جگہ مرکزی حیثیت دینا چاہتے تھے۔



سورة الفيل	۱۱۹	الجزء الثلاثون
------------	-----	----------------

شاہ جہشہ کی طرف سے لہرہہ کو یمن کا گورنر مقرر کیا گیا اس نے صنعاء میں اپنے تعمیر کردہ کلیسا کی طرف لوگوں کو مائل کرنے کی کوشش کی لیکن کامیاب نہ ہوا۔

آخر کار اس نے کعبہ پر حملہ کا منصوبہ بنایا اور ساٹھ ستر ہزار کی فوج کے ساتھ جس میں ۹ ہاتھی بھی شامل تھے مکہ کی طرف روانہ ہوا طائف کے رستے مکہ کی طرف آگے بڑھا۔

محمود نامی ہاتھی کو کعبہ کی طرف بڑھانے کی کوشش کی لیکن وہ وہیں بیٹھ گیا۔

اتنے میں پرندوں کے جھنڈ کے جھنڈ چوچوں میں سنگریزے لئے نمودار ہوئے اور لشکر پر سنگباری شروع کر دی۔ سارا لشکر وہیں تباہ ہو گیا۔ یہ واقعہ وادی محسر کے قریب پیش آیا۔ ”سورة الفيل“ میں اسی واقعہ کی طرف اشارہ ہے۔

اسحاب فیل کا واقعہ ایک مسلم تاریخی دستاویز ہے۔ جس میں لہیل کے پرندوں کے جھنڈ کے ذریعے اللہ تعالیٰ نے لہرہہ کے لشکر کو برباد کیا اس میں ”الم تر“ سے رسول اللہ ﷺ کو مخاطب ٹھہرا کر اس واقعہ کی تفصیل بتائی ہے۔ حالانکہ آپ تو اس وقت موجود نہ تھے اور نہ ہی اسے دیکھا تھا۔ لیکن اس واقعہ کی شہرت اور جہنمی حقیقت ہونے کی وجہ سے کہا گیا ہے ”کہ آپ ﷺ نے نہیں دیکھا کہ تیرے رب نے اسحاب فیل کے ساتھ کیا کیا

آیاتناہ

سُورَةُ الْفِيلِ مَكِّيَّةٌ (۱۹)

رُكُوعًا

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِاَصْحٰبِ الْفِیْلِ ۝۱ اَلَمْ یَجْعَلْ

كَيْدَهُمْ فِی تَضْلِیْلِ ۝۲ وَاَرْسَلَ عَلَیْهِمْ طَیْرًا اَبَابِیْلَ ۝۳

تَرْمِیْهِمْ بِحِجَارَةٍ مِّنْ سِجِّیْلِ ۝۴ فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّا كُوِلَ ۝۵

اَلَمْ	كَيْفَ	تَرَ	كَيْفَ
کیا نہیں	کیا سلوک	دیکھا تو نے	کیا
رَبُّكَ	اَلَمْ	بِاَصْحٰبِ الْفِیْلِ (۱)	یَجْعَلْ
تیرے رب نے	کیا نہیں	ہاتھی والوں کے ساتھ	کئے
كَيْدَهُمْ	وَاَرْسَلَ	فِی تَضْلِیْلِ (۲)	عَلَيْهِمْ
ان کے تمام دواؤ	اور بھیجے	غلط	ان پر
طَیْرًا	تَرْمِیْهِمْ	اَبَابِیْلَ (۳)	بِحِجَارَةٍ
پرندے	پھینکتے تھے انکی طرف	جھنڈ کے جھنڈ	پتھر
مِّنْ سِجِّیْلِ (۴)	كَعَصْفٍ	فَجَعَلَهُمْ	مَّا كُوِلَ (۵)
نوکیلے	مانند کھائے ہوئے	پس کر دیا انہیں	چارہ کے

کیا تم نے نہیں دیکھا کہ تمہارے رب نے ہاتھی والوں کے ساتھ کیا معاملہ کیا۔ کیا ان کی چال بالکل برباد نہ کر دی۔ اور ان پر جھنڈ کے جھنڈ پرندے بھیجے۔ جو پھینکتے تھے ان پر نوکدار پتھر۔ پس ان کو کر دیا کھائے ہوئے بھس کی مانند۔

## تشریحات لغوی و تفسیری مطاب

۱. اَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِاَصْحَابِ الْفِيلِ.

۱۔ ہمزه استفہام تقریری۔ لم حرف نفی قلب و جزم۔ تَرَ۔ رُؤْيَةٌ سے مضارع واحد مذکر حاضر مجزوم۔ كَيْفَ اسم استفہام۔ فَعَلَ ماضی واحد مذکر غائب۔ رَبُّكَ فاعل۔ بِاَصْحَابِ الْفِيلِ۔ ب حرف جار۔ اَصْحَابِ صِحْب کی جمع مجرور مضاف۔ الْفِيلِ مضاف الیہ۔ (کیا تم نے نہیں دیکھا کہ تمہارے رب نے ہاتھیوں والوں کے ساتھ کیا سلوک کیا)۔

۲. اَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ.

۲۔ آکلہ استفہام۔ لم حرف نفی قلب و جزم نَجْعَلُ۔ جَعَلَ سے مضارع جمع متکلم۔ كَيْدَهُمْ۔ كَيْد مضاف۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیہ مفعول بہ۔ فِي تَضْلِيلٍ جار مجرور متعلق بہ نَجْعَلُ؛ (کیا ہم نے ان کی چال بالکل برباد نہ کر دی)۔

۳. وَارْسَلْ عَلَيْهِمْ طَيْرًا اَبَابِيلَ.

۳۔ وَ عاطفہ۔ اَرْسَلَ اَرْسَالٌ مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب۔ عَلَيْهِمْ۔ جاد مجرور متعلق بہ اَرْسَلَ۔ طَيْرًا۔ مفعول بہ۔ اَبَابِيلَ طَيْرًا کی صفت۔ اَبَابِيلَ کے معنی جھنڈ کے جھنڈ۔ پرے کے پرے کے ہیں۔ انھیں لور فراء کے نزدیک اس کا واحد نہیں آتا۔ ابو جعفر روای لور کسائی کا بیان ہے اس کا واحد آتا ہے۔

۴. تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ مِّن سِجِّيلٍ.

تَرْمِيهِمْ. رَمَى سے جس کے معنی پھینکنے کے ہیں مضارع واحد  
مونث غائب۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب۔ بِحِجَارَةٍ جار مجرور متعلق بہ  
تَرْمِيهِمْ مِّن سِجِّيلٍ. جار مجرور متعلق بہ محذوف۔ سِجِّيلٍ. فارسی کاسنگ  
گل جو عربی میں سِجِّيل بن گیا۔ کنکر۔ (پھینکتے تھے ان پر کنکر)۔

۵. فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّا كُوِّلٍ.

فَ جَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّا كُوِّلٍ۔ جَعَلَ جَعَلَ مصدر سے ماضی واحد مذکر۔ غائب۔ هُمْ  
ضمیر۔ جمع مذکر غائب مفعول بہ اول۔ كَعَصْفٍ. كَ اسم بمعنی مثل  
مجرور۔ جار مجرور متعلق بہ جَعَلَ. مَّا كُوِّلٍ. عَصْفٍ کی صفت۔ عَصْفٍ  
بھوسہ۔ چھلکا۔ مَّا كُوِّلٍ۔ اُكِّلَ مصدر سے اسم مفعول واحد مذکر۔ (کھایا ہوا  
بھوسہ) پھر کر ڈالا ان کو کھائے ہوئے بھوسہ کی مانند۔

(اے پیغمبر ﷺ) کیا تم نے نہیں دیکھا کہ تمہارے پروردگار نے  
اس لشکر کے ساتھ کیا سلوک کیا جو ہاتھیوں کا ایک غول لے کر مکہ پر حملہ آور ہوا۔  
اللہ تعالیٰ نے ان کے تمام داؤ غلط نہیں کر دیئے۔  
اور ان پر عذاب کی نحوستوں کے غول نازل کئے۔

جنہوں نے انہیں سخت بربادی میں مبتلا کر دیا۔ جو ان کے لئے لکھ  
دی گئی تھی۔

یہاں تک کہ کھائے ہوئے بھوسے کی طرح تباہ ہو گئے۔

ابوہ نے کعبہ پر حملہ کرنے کے لئے کید سے کام لیا۔ اس نے مشہور کیا کہ صنعا میں اس کے تعمیر کردہ گرجا کو کسی عرب نے ناپاک کیا ہے اس لئے وہ انتقام کی خاطر حملہ کرنا چاہتا ہے اسے اس بات کا علم تھا کہ قریش اس کے عظیم لشکر کا مقابلہ نہ کر سکیں گے وہ کعبہ کو مسمار کر کے پورے عرب میں عیسائیت پھیلا سکے گا۔

قریش نے جب دیکھا کہ کھلے میدان میں اس کے لشکر کا مقابلہ نہیں کر سکتے تو انہوں نے پہاڑوں میں پناہ لی اور وہاں سے ابوہ کے لشکر پر سنگ باری کی۔ اگرچہ قریش کی مدافعت کمزور تھی لیکن یہ خیال کرنا کہ عبدالمطلب اور قریش نے مدافعت سے کام نہیں لیا درست نہیں ہے۔

پہاڑوں سے قریش نے لشکر پر مسلسل سنگ باری کی۔ اور اللہ تعالیٰ نے انہیں کھائے ہوئے بھس کی طرح پامال کر دیا۔

داوی محرم میں ابوہ کے لشکر پر اللہ تعالیٰ نے سنگباری کے ساتھ ہوا حاصب بھی بھیجی جس نے انہیں بالکل پامال کر کے رکھ دیا۔ بعض مشہور شعرا نے بھی اپنے شعروں میں اس کا ذکر کیا ہے۔

فارسل من ربهم حاصب

يلفهم مثل لف القزم

اللہ تعالیٰ کی طرف سے ان پر حاصب چلی جو خس و خاشاک کی طرح ان کو لپیٹ لیتی۔

فلما اجازوا بطن نعمان ردھم

جنو دالالہ بین ساف و حاصب

یعنی جو نئی وہ بن نعمان سے آگے بڑھے تو اللہ کی فوجوں نے ساف  
 اور حاسب کے درمیان نمودار ہو کر ان کو پسپا کر دیا۔  
 اس طرح اللہ تعالیٰ نے اپنے گھر کی حفاظت کرتے ہوئے اہل ہبہ کے  
 عظیم لشکر کو خاکستر کر دیا۔

www.KitaboSunnat.com

﴿مَعَهَا﴾

﴿۱۰۶﴾ سُورَةُ قُرَيْشٍ مَكِّيَّةٌ ﴿۲۹﴾

﴿أَيُّهَا﴾

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

# الْقُرَيْشِ

سُورَةُ قُرَيْشٍ مکی ہے اور اس کی چار آیات ہیں۔ قریش عدنان کے قبیلہ کنانہ کی ایک شاخ تھی جو دنیا میں خاندان قریش کے نام سے مشہور ہوئی۔

صحیح مسلم کی روایت ہے۔ ”ان الله اصطفى من ولد ابراهيم اسميٰعيل“ الخ (اللہ تعالیٰ نے ابراہیم علیہ السلام کی اولاد سے اسماعیل علیہ السلام کو برگزیدہ کیا۔ اسماعیل علیہ السلام کی اولاد میں سے ہو کنانہ اور ہو کنانہ میں سے قریش کو برگزیدہ کیا۔ قریش میں سے ہو ہاشم کو اور ہاشم میں سے مجھے ممتاز فرمایا) ہو کنانہ عدنان کی ایک شاخ تھی حضور ﷺ سے فخر الملقب قریش تک تیرہ پشت ہیں۔ قریش نعت حجاز میں دلیل مچھلی کو کہتے ہیں۔ فخر اور اولاد فخر کو طاقت اور عظمت کی بنا پر قریش کہنے لگے۔ شجرہ یہ ہے۔

عبد اللہ، عبد المطلب، ہاشم، عبد مناف، قصی، کلاب، مرہ، کعب، لوی، غالب، فخر الملقب، قریش، مالک، نضر، کنانہ۔

قصی بن کلاب نے قریش کو متفرق مقامات سے بلا کر مکہ میں جمع کیا اس نے حج کے نظام کو بہتر بنایا اور حاجیوں کی خدمت کا انتظام کیا جس سے قریش کا اثر

تَوْعَمًا

(۱۰۶) سُورَةُ قُرَيْشٍ مَكِّيَّةٌ (۲۹)

آيَاتُهَا

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لِإِيلَافِ قُرَيْشٍ ۝۱ الْفِهِمُ رِحْلَةَ الشِّتَاءِ وَالصَّيْفِ ۝

فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ ۝۲ الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِنْ

جُوعٍ ۝۳ وَأَمَّنَّهُمْ مِنْ خَوْفٍ ۝۴

لِإِيلَافِ واسطے تالیف قلوب	قُرَيْشٍ (۱) قریش کے	الْفِهِمُ ان کو راغب کرنے کے لئے	رِحْلَةَ مقرر کر دیا سفر
الشِّتَاءِ سردی کا	وَالصَّيْفِ (۲) اور گرمی کا	فَلْيَعْبُدُوا پس چاہیے کہ وہ عبادت کریں	رَبِّ هَذَا اس رب کے
الْبَيْتِ (۳) گھر کی	الَّذِي جس نے	أَطْعَمَهُمْ کھانا دیا ان کو	مِنْ جُوعٍ بھوک میں
وَأَمَّنَّهُمْ اور امن دیا ان کو	مِنْ خَوْفٍ (۴) خوف سے		



قریش کے مانوس کرنے کے سبب (۱) یعنی ان کو جاڑے اور گرمی کے سفر سے مانوس کرنے کے سبب (۲) پس ان کو چاہئے کہ وہ اس نعمت کے شکر میں اس گھر کے مالک کی عبادت کریں (۳) جس نے ان کو بھوک میں کھانا کھلایا اور خوف سے امن بخشا (۴)

## تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

۱۔ لِیَلْفِ قُرَیْشٍ۔

لِیَلْفِ لام تعلیل یا لا جل بمعنی سبب۔ ایلْف مصدر ہے جس کے معنی انس و انسجی اور تعلق کے ہیں؛ ایلَافِ مضاف۔ قُرَیْشٍ مضاف الیہ (واسطے تالیفِ قلوب قریش کے)

۲۔ الْفِہِمِ رِحْلَةَ الشِّتَاءِ وَالصَّیْفِ۔

الْفِہِمِ الْفِ مضاف۔ ہِم ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیہ۔ الْفِہِمِ پہلے الف سے بدل ہے۔ رِحْلَةَ مفعول بہ مضاف الیہ۔ الشِّتَاءِ مضاف الیہ۔ وَعَاطَفَ الصَّیْفِ کا عطف الشِّتَاءِ پر ہے (مانوس رکھنا ان کو سفر جاڑے اور گرمی سے)

۳۔ فَلِیَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ۔

فَاجواب شرط مقدر۔ لَامِ امر۔ یَعْبُدُوا عِبَادَةٌ مصدر سے مضارع جمع مذکر غائب۔ رَبِّ مفعول بہ مضاف۔ هَذَا اسم اشارہ مضاف الیہ۔ الْبَيْتِ هَذَا کی صفت (پس چاہئے کہ عبادت کریں اس گھر کے رب کی۔

۴۔ الَّذِیْ اَطْعَمَهُمْ مِنْ جُوعٍ وَآمَنَهُمْ مِنْ خَوْفٍ۔

الَّذِي اسْمُ مَوْصُولٍ "زَب" کی نعت۔ اَطَعَمَهُمْ اِطْعَامٌ مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مفعول بہ۔ مِنْ جَوْعٍ جار مجرور متعلق بہ اَطَعَمَهُمْ۔ وَ عَاطَفَ۔ اَمَنَهُمْ 'اَمَنْ' مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب۔ (اَمَنْ) يَأْمَنُ اَمْنًا) من خوف جار مجرور متعلق بہ (مِنْهُمْ)۔ جس نے انہیں کھانا دیا بھوک میں لورا من دیا اور میں۔

اس سورہ کا مضمون کے لحاظ سے سُورَةُ الْفِيلِ سے گہرا تعلق ہے۔ اللہ تعالیٰ نے اصحاب الفیل کی ہلاکت و تباہی سے لوگوں کے دلوں میں قریش کی عظمت و محبت میں مزید اضافہ کر دیا۔ تجارتی لحاظ سے انہیں اور سو لہیں میسر ہو گئیں۔ اس سورہ میں اسی امر کی یاد دہانی کرائی گئی ہے کہ گرمیوں میں شام کے سفر کے لئے اور سردیوں میں یمن کے سفر کے لئے تمہیں سو لہیں میسر کی گئی ہیں۔ اور بے خوف و خطر نہایت اطمینان کے ساتھ ان ممالک میں تجارت کرتے ہو اور بے شمار نفع حاصل کرتے ہو اور یہ سہولت بیت اللہ کی بدولت تمہیں حاصل ہے۔ پس اس بنا پر تمہیں رب کعبہ کی عبادت کرنا چاہئے جس نے تمہیں بیت اللہ سے تعلق کی بنا پر مال و دولت عطا کیا اور اور ہر قسم کے خطرات سے مامون بنایا یہ تمام شرف محض کعبۃ اللہ کی بدولت حاصل ہوا۔

امام جزری نے لکھا ہے کہ ہر قسم کے خوف و خطر سے محفوظ رہنے کے لیے سورہ القریش کا پڑھنا مفید و مجرب ہے۔

قاضی ثناء اللہ پانی پتی اس کی تائید میں لکھتے ہیں کہ ہر قسم کے خطرات سے محفوظ رہنے کے لیے میں نے بارہا اس کا تجربہ کیا ہے۔

امام فخر الدین رازی لکھتے ہیں کہ انعام کی دو قسمیں ہیں۔

۱۔ دفع ضرر اور

۲۔ جلب نفع

دفع الضرر کا ذکر سورۃ الفیل میں کیا گیا اور اس سورت میں جلب

نفع کا بیان ہے۔

اور یہی اس کائنات کی سب سے بڑی نعمتیں ہیں۔

انمائ

سُورَةُ الْمَاعُونِ مَكِّيَّةٌ (۱۶)

رُكُوعًا ۱

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

# الْمَاعُونِ

## سُورَةُ الْمَاعُونِ

سُورَةُ الْمَاعُونِ کی سورۃ ہے اور اس کی سات آیات ہیں۔ اس سورۃ میں دو گروہوں کا ذکر ہے۔

- ۱۔ کافر جو اللہ تعالیٰ کی نعمتوں اور روز جزا کا انکار کرتے ہیں۔
- ۲۔ منافق جو اپنی عبادت و اعمال میں اخلاص سے کام نہیں لیتے۔ بلکہ ریا کاری کرتے ہیں۔
- ۳۔ کفار اور منکرین کے بارے میں بتایا۔ کہ وہ روزِ حشر کا انکار کرتے ہیں۔
- ۴۔ یتیموں کو دھتکارتے ہیں۔
- ۵۔ مساکین کو غذا مہیا نہیں کرتے۔
- ۶۔ منافقوں کے بارے میں بتایا کہ نماز ادا کرنے میں تساہل اور غفلت سے کام لیتے ہیں۔ ریا کاری کرتے ہیں۔
- ۷۔ دوسرے لوگوں کو ضروریاتِ زندگی مہیا کرنے میں رکاوٹ ڈالتے ہیں۔

آیتھا

سُورَةُ الْمَاعُونِ مَكِّيَّةٌ (۱۰۶)

رُكُوعَهَا

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اَرۡءَیْتَ الَّذِیۡ یُكۡذِبُ بِالۡدِیۡنِ ۚ فَذٰلِكَ الَّذِیۡ یَدۡعُ

الۡیۡتِیۡمَ ۙ وَلَا یُحِضُّ عَلٰی طَعَامِ الْمِسۡكِیۡنِ ۚ فَوۡیۡلٌ

لِّلۡمُصۡلِیۡنَ ۙ الَّذِیۡنَ هُمۡ عَنۡ صَلٰتِہِمۡ سَاهُوۡنَ ۙ

الَّذِیۡنَ هُمۡ یُرَآءُوۡنَ ۙ وَیَمۡنَعُوۡنَ الْمَاعُوۡنَ ۙ

اَرۡءَیْتَ	الَّذِی	یُكۡذِبُ	بِالَّذِیۡنَ (۱)
کیا تو نے دیکھا ہے	اس کو جو	جھٹلاتا ہے	روز جزا و حساب کو
فَذٰلِكَ الَّذِی	یَدۡعُ	الۡیۡتِیۡمَ (۲)	وَلَا
پس یہی وہی ہے جو	وہ دھکے دیتا ہے	یتیم کو	اور نہیں
یُحِضُّ	عَلٰی طَعَامِ	الْمِسۡكِیۡنِ (۳)	فَوۡیۡلٌ
رغبت رکھتا	لو پر کھانا کھلانے کے	مسکین کو	پس تباہی ہے
لِّلۡمُصۡلِیۡنَ (۴)	الَّذِیۡنَ هُمۡ	عَنۡ صَلٰتِہِمۡ	سَاهُوۡنَ (۵)
ان نمازیوں کیلئے	جو وہ	اپنی نمازوں میں	غفلت سے کام لیتے ہیں
الَّذِیۡنَ هُمۡ	یُرَآءُوۡنَ (۶)	وَيَمۡنَعُوۡنَ	الْمَاعُوۡنَ (۷)
جو وہ	ریا کاری سے کام لیتے ہیں	اور منع کرتے ہیں	عام معمولی چیز کے دینے سے بھی

کیا تم نے دیکھا ہے اس کو جو جزا و سزا کو جھٹلاتا ہے (۱) وہی ہے جو یتیم کو دھکے دیتا ہے (۲) اور مسکینوں کو کھانا کھلانے پر رغبت نہیں دلاتا (۳) پس ہلاکت ہے ان نمازیوں کے لئے (۴) جو اپنی نمازوں میں غفلت سے کام لیتے ہیں (۵) جو ریاکاری کرتے ہیں (۶) اور معمولی سی چیزوں میں نخل سے کام لیتے ہیں (۷)

### تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

۱۔ اَرَءَ يَتِ الذِّى يَكْذِبُ بِالذِّينِ۔

أ۔ استفہام تعجب کے لیے۔ رَأَى يَتِ 'رُؤْيَةٌ' مصدر سے ماضی واحد مذکر حاضر۔ الذِّى اسم موصول مفعول بہ۔ يَكْذِبُ 'تَكْذِيبٌ' مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب۔ بِالذِّينِ جار مجرور متعلق بہ يَكْذِبُ۔ (کیا تم نے دیکھا ہے اس کو جو جھٹلاتا ہے روز جزا کو)

۲۔ فَذٰلِكَ الذِّى يَدْعُ الْيَتِيْمَ۔

فاجواب شرط۔ ذٰلِكَ اسم اشارہ مبتدل الذِّى اسم موصول مبتدا محذوف "هُوَ" کی خبر۔ هُوَ الذِّى 'ذٰلِكَ' کی خبر۔ يَدْعُ 'دَعَا' مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب۔ الْيَتِيْمَ مفعول بہ (پس یہ وہی ہے جو دھکے دیتا ہے یتیم کو)

۳۔ وَلَا يَحْضُ عَلٰى طَعَامِ الْمَسْكِيْنِ۔

وَعَاطِفُهٗ۔ لَا نَافِيَهٗ۔ يَحْضُ (حَضَّ يَحْضُ حَضًّا) مضارع واحد مذکر غائب۔ حَضُّ کے معنی حث اور ترغیب کے ہیں۔ عَلٰى طَعَامِ الْمَسْكِيْنِ 'عَلٰى' حرف جر۔ طَعَامِ مجرور مضاف۔ الْمَسْكِيْنِ مضاف الیہ۔ جار مجرور متعلق بہ لَا

يُحْضُ (اور ہمیں ترغیب دیتا مسکین کے کھانا کھلانے پر یعنی نہ تو خود مسکین کو دیتا ہے اور نہ ہی کسی دوسرے کو اس بات کی ترغیب دیتا ہے کہ وہ مسکین کی مدد کرے یہ بات اس کی انتہائی حسامت پر دلالت کرتی ہے)

۴۔ فَوَيْلٌ لِّلْمُصَلِّينَ۔

فَوَيْلٌ لِّلْمُصَلِّينَ۔ وَيْلٌ مَّبْتَدَاً۔ ہلاکت اور تباہی لِّلْمُصَلِّينَ ل حرف جر۔ مُصَلِّينَ واحد مُصَلِّيٍّ مجرور جار مجرور متعلق بہ خبر ویل۔ (پس تباہی اور ہلاکت ہے ان منافق نمازیوں کے لئے جو آنے والے مذکور لوصاف سے متصف ہیں)

۵۔ الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ۔

الَّذِينَ اسم موصول۔ الْمُصَلِّينَ کی صفت۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مبتدأ عَنْ صَلَاتِهِمْ عَنْ حرف جر۔ صَلَاتٍ مجرور مضاف۔ هُمْ ضمیر جمع مذکر غائب مضاف الیہ متعلق بہ خبر هُمْ۔ سَاهُونَ جمع سَاهَى (سَهَا يَسْهُوْا سَهُوًا) اسم فاعل جمع مذکر۔ هُمْ کی خبر۔ وہ لوگ جو اپنی نمازوں سے غفلت برتتے ہیں یہ حالت منافقوں کی بیان کی گئی ہے کہ وہ نماز کے ادا کرنے پر تساہل اور غفلت سے کام لیتے ہیں۔ نماز کے ادا کرنے میں وقت کی پابندی نہیں کرتے۔

اس آیت میں عَنْ صَلَاتِهِمْ کہا یعنی نماز کی پرواہ نہیں کرتے اس کے ادا کرنے میں غفلت سے کام لیتے ہیں۔ فی صَلَاتِهِمْ نہیں کہا کیونکہ بعض اوقات الل ایمان سے بھی سہو ہو جاتا ہے لیکن مومن اس سہو کی فوراً اصلاحی کر لیتا ہے۔ لیکن منافق نماز کے ادا کرنے ہی میں لا پرواہی سے کام لیتا ہے اس طرح ”عَنْ صَلَاتِهِمْ“ اور ”فی صَلَاتِهِمْ“ کا فرق ظاہر ہو گیا۔

۶۔ الَّذِينَ هُمْ يُرَاءُونَ۔

اللَّذِينَ اسم موصول۔ هُمْ اسم ضمير جمع مذکر غائب مبتدأ۔ يُرَاءُونَ مفعول۔ مصدر سے مضارع جمع مذکر غائب (وہ ریاکاری کرتے ہیں) هُمْ کی خبر۔ (وہ لوگ ہیں جو ریاکاری سے کام لیتے ہیں)

۷۔ وَيَمْنَعُونَ الْمَاعُونَ۔

وَعَاطِفٌ۔ يَمْنَعُونَ مَنعٌ مصدر سے مضارع جمع مذکر غائب۔ الْمَاعُونَ المعن شئٌ قَلِيلٌ لَوْ كَثُرَتْ۔ زُجَّاجٌ کہتے ہیں ہر وہ چیز ماعون ہے جس سے عام نفع حاصل کیا جائے۔ جیسے روزمرہ استعمال کی چیزیں۔ معمولی حقیر چیزیں۔ حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہ کہتے ہیں کہ اس سے مراد زکوٰۃ ہے۔ حضرت عبداللہ بن مسعود رضی اللہ عنہ کہتے ہیں اس سے عام چیزیں مراد ہیں۔ جیسے کلمازی ڈول ہانڈی وغیرہ (اور نہ دیویں عام برتنے کی چیزیں)

(اے نبی ﷺ) بھلا آپ نے اس شخص کو دیکھا ہے جو جزاؤں کی تکذیب کرتا ہے (۱) یہ وہی شخص ہے جو یتیم کو دھکے دیتا ہے (۲) اور مسکین کو کھانا دینے کی لوگوں کو ترغیب تک نہیں کرتا (۳) سو ایسے نمازیوں کے لئے تباہی ہے (۴) جو اپنی نماز سے غفلت برتتے ہیں (۵) جو ریاکاری کرتے ہیں (۶) اور لوگوں کو روزمرہ کے برتنے کی معمولی چیز دینے سے گریز کرتے ہیں (۷)

اس سورۃ میں الذی کا اشارہ اولیٰ لب یا ہر اس شخص کی طرف ہو سکتا ہے جو ان لوگوں کا مالک ہے کہ وہ روز جزا پر ایمان نہیں رکھتا۔ یتیم کو دھکے دیتا ہے اور مسکین کو نہ خود کچھ دیتا ہے اور نہ دوسروں کو ان کی مدد کو کی ترغیب کرتا ہے



اس کے بعد ایسے عبادت گزاروں کا ذکر ہے کہ ان کی عبادت خلوص اور خشیت سے خالی ہوتی ہے۔ وہ محض دکھلا دے کے طور پر یہ کام سر انجام دیتے ہیں حالانکہ ان کی طبعی خُصاست کا یہ عالم ہوتا ہے کہ دوسروں کے ساتھ معمولی سی بھلائی اور نیکی کرنے سے بھی گریز کرتے ہیں۔

رُكُوعَهَا ۱

سُورَةُ الْكُوثْرِ مَكِّيَّةٌ (۱۵)

آيَاتُهَا ۳

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

# الْكَوْثَرُ

سُورَةُ الْكُوثْرِ كَمِي سُوْرَةٌ هِيَ اُوْر اس كِي تِن اَيَاتِ هِي۔  
صَحِيحِ خَزَارِي اُوْر مُسْلِمِ مِي هِي

”بَيْنَا رَسُولَ اللَّهِ ﷺ بَيْنَ اِظْهَرْنَا فِي الْمَسْجِدِ اِذَا غَفِيَ اِغْفَاءَةٌ  
ثُمَّ رَفَعَ رَأْسَهُ مَتَبَسِّمًا قُلْنَا مَا اَضْحَكَكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ لَقَدْ اَنْزَلَتْ  
عَلَيَّ اَنْفَا سُوْرَةِ الْكُوثْرِ فَقَرَأْتُ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ اَنَا اَعْطَيْتُكَ الْكُوثَرَ  
اَلْخِ ثُمَّ قَالَ اَتَلِدُونَ مَا لَلْكَوْثَرِ قُلْنَا اَللَّهُ وَرَسُولُهُ اَعْلَمُ قَالَ فَاِنَّهُ نَهْرٌ وَعَدْنِيهِ  
رَبِّي عَزَّوَجَلَّ عَلَيْهِ خَيْرٌ كَثِيرًا وَهُوَ حَوْضٌ تَرْدُ عَلَيْهِ اُمَّتِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ اَنِيَّةٌ  
عَدَدُ نَجْمٍ فِي السَّمَاءِ فَيَخْتَلِجُ الْعَبْدُ مِنْهُمْ فَاَقُولُ رَبِّي اِنَّهُ مِنْ اُمَّتِي فَيَقُولُ  
اِنَّكَ لَا تَلِدُرِي مَا اَحْدَثَ بَعْدَكَ“

ایک روز جبکہ رسول اللہ ﷺ مہارے درمیان تھے اچانک آپ پر ایک قسم  
کی نیندیا بے ہوشی کی سی کیفیت طاری ہوئی پھر ہنستے ہوئے آپ ﷺ نے سر مبارک  
اٹھلایا ہم نے پوچھا یا رسول اللہ ﷺ آپ ﷺ کے ہنسنے کا سبب کیا ہے تو فرمایا مجھ پر

ابھی ابھی سورت الکوثر نازل کی گئی ہے پھر آپ ﷺ نے بسم اللہ الرحمن الرحیم۔ انا اعطینک الکوثر۔ الخ پھر فرمایا کیا تم جانتے ہو کوثر کیا چیز ہے۔ ہم نے عرض کیا اللہ ورسولہ اعلم آپ ﷺ نے فرمایا یہ ایک نھر جنت ہے جس کا میرے رب نے مجھ سے وعدہ فرمایا ہے جس میں خیر کثیر ہے اور وہ حوض ہے جس پر میری امت قیامت کے روز پانی پینے کے لیے آئے گی۔ اس کے پانی پینے کے برتن آسمان کے ستاروں کی تعداد میں ہوں گے اس وقت بعض لوگوں کو فرشتے حوض کوثر سے ہٹائیں گے تو میں کہوں گا کہ میرے پروردگار یہ میری امت میں سے ہیں اللہ تعالیٰ فرمائیں گے کہ آپ نہیں جانتے کہ انہوں نے آپ ﷺ کے بعد نیا دین اختیار کیا ہے۔

## شان نزول

جس شخص کی اولاد ذکور مر جائے اس کو عرب ابتر کہا کرتے تھے آپ ﷺ کے صاحبزادوں کا بچپن ہی میں انتقال ہو جانے پر کفار آپ ﷺ کو ابتر کا طعنہ دینے لگے ایسا کہنے والوں میں عاص بن وائل کا خاص طور ذکر کیا جاتا ہے۔ کفار کی انہی طعنہ زنیوں کے جواب میں سورۃ کوثر نازل ہوئی۔

تَوَعَّاهَا

(۱۰۸) سُورَةُ الْكُوثْرِ مَكِّيَّةٌ (۱۵)

اِنَّا

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اِنَّا اَعْطَيْنَكَ الْكُوثَرَ ۝ فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَاِنْ حَرَدُ

اِنْ شَانِكَ هُوَ الْاَبْتَرُ ۝

بے شک عطا کیا ہم نے تمہیں الکوثر۔ (خیر کثیر۔ حوض کوثر) پس  
تو اپنے رب کے لیے نماز ادا کر اور قربانی کر۔ بے شک تیرا دشمن ہی  
تو ابتر (بے نام و نشان) ہے۔

ابتر کے لغوی معنی دم کٹے کے ہیں۔ کفار بطور طنز آپ کو ابتر کہتے  
تھے اس لیے کہ آپ کی کوئی نرہینہ اولاد نہ تھی۔ اللہ تعالیٰ نے بتایا کہ ابتر  
تو آپ کے دشمن ہیں۔ آپ کا ذکر تو قیامت تک زندہ و پائندہ رہے گا

اِنَّا	اَعْطَيْنَكَ	اَلْكَوْثَرَ (۱)	فَصَلِّ
بے شک ہم نے	عطا کی تھی	الکوثر	پس تو نماز ادا کر
لِرَبِّكَ	وَاِنْ حَرَدُ (۲)	اِنْ	شَانِكَ
اپنے رب کی	اور قربانی کر	بے شک	تمہارا دشمن
هُوَ	اَلْاَبْتَرُ (۳)		
ہی	ابتر ہے دم کٹا ہے		

بے شک ہمنے تجھے حوض کوثر عطا کی (۱) پس تو اپنے رب کی نماز لو اور  
 قربانی کر (۲) بے شک تمہارا دشمن ہی بتر ہے (دم کٹا) (۳)

## تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

۱۔ اَنَا اَعْطَيْتَكَ الْكُوْثَرَ۔

اَنَا اِنْ اَنْ مِثْبَةً بِالْفِعْلِ۔ نَا ضَمِيرٌ جَمْعٌ مُتَكَلِّمٌ اِنْ كَا اسْمٌ۔ اَعْطَيْتَكَ اِعْطَاءٌ مُصَدَّرٌ  
 سَے ماضی جمع متکلم۔ ك ضَمِيرٌ وَاحِدٌ ذَكَرَ حَاضِرٌ مَفْعُولٌ بِهِ لَوْلَ۔ الْكُوْثَرُ كَثْرَةٌ سَے  
 مبالغہ کا صیغہ ہے جس کے معنی خیر کثیر کے ہیں جنت کی ایک نہر اور حوض جس سے  
 رسول اللہ ﷺ کی امت کو پانی پلایا جائے گا۔ (بے شک ہم نے دیا تجھ کو حوض کوثر  
 یعنی خیر کثیر)

۲۔ فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَانْحَزْ۔

فَ اسْتِثْنَاءٌ۔ صَلِّ تَضَمُّنٌ مُصَدَّرٌ سَے جس کے معنی نماز پڑھنا اور  
 ایندھن کا آگ میں جلانا کے ہیں امر واحد مذکر حاضر۔ لِرَبِّكَ لِ حرف جر۔ رَبِّتَ  
 مجرور مضاف۔ ك ضَمِيرٌ وَاحِدٌ ذَكَرَ حَاضِرٌ مُضَافٌ اِلَيْهِ۔ (پس تو اپنے پروردگار کے  
 لئے نماز ادا کر) وَانْحَزْ وَ عَاطِفَةٌ۔ انْحَزْ نَحْوٌ سَے جس کے معنی قربانی کرنے کے  
 ہیں۔ امر واحد مذکر حاضر۔ (اور قربانی کر)

۳۔ اِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْاَبْتَرُ۔

اِنَّ مِثْبَةً بِالْفِعْلِ۔ شَانِئَكَ اِنْ كَا اسْمٌ مُضَافٌ۔ ك ضَمِيرٌ وَاحِدٌ ذَكَرَ حَاضِرٌ  
 مضاف ایلہ۔ شَانِئٌ شَتَاءٌ سَے اسم فاعل واحد مذکر۔ هُوَ الْاَبْتَرُ هُوَ ضَمِيرٌ وَاحِدٌ

مذکر غائب مبتدا۔ الأبتور بتر سے صفت مشبہ (دم کٹا جس کی لولاد نہ ہو) جملہ اسمیہ  
ان کی خبر بے شک تیرا دشمن منقطع النسل ہونے والا ہے۔

(اے نبی ﷺ) آپ کو خیر کثیر عطا فرمائی (۱) لہذا آپ اپنے رب کے لئے  
نماز پڑھیے اور قربانی کیجئے (۲) یقیناً آپ کا دشمن ہی جڑ کٹا ہے (۳)

کفار رسول اللہ ﷺ کو ابتر یعنی منقطع النسل ومنقطع الذکر کا طعنہ  
دیتے تھے۔

اس سورہ میں بتایا کہ آپ ﷺ کو دین و دنیا کی تمام بھلائیاں عطا کی گئی ہیں۔  
آپ ﷺ کا ذکر قیامت تک جاری رہے گا۔

بے نام و نشان ہونا تو آپ ﷺ کے معاندین کی قسمت میں لکھا ہے کہ  
قیامت تک کوئی ان کا نام لیوا نہ ہوگا۔

رکوعاً

سُورَةُ الْكَافِرُونَ مَكِّيَّةٌ (۱۸)

آئناً

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

# الْكَافِرُونَ

سُورَةُ الْكَافِرُونَ مکی سورۃ ہے اور اس کی چھ آیات ہیں۔ اس سورۃ میں آئمہ کفر سے براءت کا اعلان ہے۔ قریش اسلام کی مخالفت کے باوجود چاہتے تھے کہ آنحضرت ﷺ کو کسی طور پر مصالحت پر آمادہ کر لیں۔

چنانچہ اس کے لئے انہوں نے یہ تجویز پیش کی کہ ایک سال آپ ﷺ ہمارے معبودوں کی عبادت کریں اور ایک سال ہم آپ ﷺ کے معبود کی عبادت کریں گے۔ اس پر یہ سورۃ نازل ہوئی۔ اس میں یہ اصول پیش کیا کہ جس رواداری سے مذہب کے اساسی عقیدہ پر زد پڑتی ہو اسلام میں ایسی رواداری کی کوئی گنجائش نہیں۔ چنانچہ ولید بن مغیرہ۔ عاص بن وائل اور امیہ بن خلف وغیرہ رؤسائے قریش ناکام واپس ہوئے۔

اَنفَا ۱ (۱۰۹) سُورَةُ الْكُفْرِ مَكِّيَّةٌ (۱۸) رُكُوعًا ۱

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

قُلْ يَا أَيُّهَا الْكٰفِرُونَ ۝ لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ۝ وَلَا  
 أَنْتُمْ عٰبِدُونَ مَا أَعْبُدُ ۝ وَلَا أَنَا عٰبِدُ مَا عٰبَدْتُمْ ۝ وَلَا  
 أَنْتُمْ عٰبِدُونَ مَا أَعْبُدُ ۝ لَكُمْ دِیْنُكُمْ وَلِي دِیْنِ ۝

تَعْبُدُونَ (۲)	لَا أَعْبُدُ مَا	قُلْ يَا أَيُّهَا الْكُفِرُونَ (۱)
تم پوجا کرتے ہو	نہ میں پوجا کرتا ہوں جس کی	کہیں اے انکار کرنے والو
وَلَا أَنَا عٰبِدُ -	مَا أَعْبُدُ (۳)	وَلَا أَنْتُمْ عٰبِدُونَ -
اور نہ میں پرستش کرنے والا ہوں	جس کی میں پرستش کرتا ہوں	اور نہ تم پرستش کرنے والے ہو
مَا أَعْبُدُ (۵)	وَلَا أَنْتُمْ عٰبِدُونَ -	مَا عٰبَدْتُمْ (۴)
جس کی میں پرستش کرتا ہوں	اور نہ تم پرستش کرنے والے ہو	جس کا تم پرستش کرتے ہو -
لِي دِیْنِ (۶)	دِیْنُكُمْ - و	لَكُمْ
میرے لئے میری راہ	تمہاری راہ اور	تمہارے لئے

اے پیغمبر ان منکران اسلام سے کہہ دو کہ اے کافر (۱) جن (ہتوں) کو تم

پوجتے ہو میں نہیں پوجتا (۲) اور جس (اللہ) کی میں عبادت کرتا ہوں اس کی تم

عبادت نہیں کرتے (۳) اور میں پھر کہتا ہوں جس کی تم پرستش کرتے ہو اس کی



میں پرستش کرنے والا نہیں (۴) اور نہ تم اس کی بندگی کرنے والے معلوم ہوتے ہو جس کی میں بندگی کرتا ہوں (۵) تم اپنے دین پر میں اپنے دین پر (۶)

## تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

۱۔ قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ۔

قُلْ قَوْلٌ سے امر واحد مذکر حاضر۔ یا حرف ندا اُنّی منادی۔ کھا زائدہ

متنبہ کے لیے۔ الْكَافِرُونَ الْكَاثِرُونَ واحد ای کی صفت (اے نبی ﷺ آپ کہہ دیجئے کہ اے کافرو)

۲۔ لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ۔

لَا نافية۔ أَعْبُدُ عِبَادَةٌ مصدر سے مضارع واحد متکلم۔ مَا اسم موصول بمعنی الذی مفعول بہ۔ تَعْبُدُونَ عِبَادَةٌ مصدر سے مضارع جمع مذکر حاضر (میں اللہ کے علاوہ انہوں کی عبادت نہیں کرتا جن کی تم عبادت کرتے ہو)

۳۔ وَلَا أَنْتُمْ عِبِدُونَ مَا أَعْبُدُ۔

وَا عاطفہ۔ لَا نافية۔ أَنْتُمْ ضمیر جمع مذکر حاضر مبتدا۔ عِبِدُونَ عِبَادَةٌ مصدر سے اسم فاعل جمع مذکر۔ أَنْتُمْ کی خبر۔ مَا اسم موصول بمعنی الذی مفعول بہ۔ أَعْبُدُ عِبَادَةٌ سے مضارع واحد متکلم (نہ تم عبادت کرنے والے ہو جس کی میں عبادت کرتا ہوں)

۴۔ وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَا عَبَدْتُمْ۔

وَا عاطفہ۔ لَا نافية۔ أَنَا ضمیر واحد متکلم مبتدا۔ عَابِدٌ عِبَادَةٌ مصدر سے اسم

سورة الكفرون	۱۱۴۴	الجزء الثلاثون
--------------	------	----------------

فاعل واحد مذکر۔ انا کی خبر۔ ما اسم موصول بمعنی الذی مفعول بہ۔  
عَبَدْتُمْ عِبَادَةً مصدر سے ماضی جمع مذکر حاضر (اور نہ میں عبادت کرنے والا ہوں)  
جس کی تم نے عبادت کی)

۵۔ وَلَا أَنْتُمْ عِبِدُونَ مَا أَعْبُدُ۔

وَ عَاطِفٌ۔ لَا نَافِيہ۔ أَنْتُمْ ضمیر جمع مذکر حاضر مبتدا۔ عِبِدُونَ عِبَادَةٌ سے  
اسم فاعل جمع مذکر سالم۔ أَنْتُمْ کی خبر۔ مَا اسم موصول بمعنی الَّذِي مفعول بہ۔  
أَعْبُدُ عِبَادَةً مصدر سے مضارع واحد متکلم (اور نہ تم عبادت کرنے والے ہو جس کی  
میں عبادت کرتا ہوں)

۶۔ لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ۔

لَكُمْ ل حرف جر۔ كُمْ ضمیر جمع مذکر حاضر مجرور۔ جاد مجرور متعلق بہ خبر  
مقدم۔ دِينُكُمْ دِينٌ مضاف۔ كُمْ ضمیر جمع مذکر حاضر مضاف الیہ) مبتدأ مؤخر۔ وَ  
عَاطِفٌ۔ لِي ل حرف جر۔ ي ضمیر واحد متکلم مجرور۔ جاد مجرور متعلق بہ خبر مقدم۔  
دین مبتدأ مؤخر (تمہارے لیے تمہارا دین میرے لیے میرا دین)

(اے نبی ﷺ) کہہ دیجئے کہ اے کافر (۱) میں ان کی عبادت نہیں کرتا  
جن کی تم عبادت کر رہے ہو (۲) اور نہ تم اس کی پرستش کرتے ہو جس کی میں  
عبادت کر رہا ہوں (۳) اور نہ میں ان کی عبادت کرنے والا ہوں جن کی تم نے  
عبادت کی (۴) اور نہ ہی تم میرے معبود کی پرستش کرنے والے ہو (۵) تمہارے  
لیے تمہارا دین اور میرے لیے میرا دین (۶)

## شان نزول

شان نزول میں بتایا گیا ہے کہ ولید بن مغیرہ اور عاص بن داہل اور اسود بن عبدالمطلب اور امیہ بن خلف رسول اللہ ﷺ کے پاس آئے اور کہا کہ ہم اس شرط پر آپ سے صلح کر لیتے ہیں کہ آپ ہمارے بتوں کو برا بھلا کہنا جھوڑ دیں ایک سال آپ ﷺ ہمارے بتوں کی عبادت کریں اور ایک سال ہم آپ کے معبود کی عبادت کریں گے۔ اس سورۃ کے نزول نے بنیادی امور میں کسی قسم کے سمجھوتے کو مسترد کر دیا۔ رسول اللہ ﷺ نے مسجد حرام میں ردسائے قریش کے مجمع میں جب اس سورۃ کی تلاوت کی تو قریش پر مایوسی طاری ہو گئی اور انہوں نے ایذا رسانی کی کوششوں کو تیز تر کر دیا اس سورۃ نے ایک ایسی بنیاد مہیا کر دی ہے کہ دین کے بنیادی اصولوں میں کسی قسم کی سودبلازی اور مصلحت نہیں ہو سکتی۔

رُكُوعَهَا

(۱۱۰) سُورَةُ النَّصْرِ مَكِّيَّةٌ (۱۱۴)

آيَاتُهَا

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## النَّصْرُ

سُورَةُ النَّصْرِ مدنی سورۃ ہے اور اس کی تین آیات ہیں۔ اس سورۃ کا نام سُورَةُ التَّوْدِيعِ بھی ہے۔ تو دیع کے معنی رخصت کرنے کے ہیں۔ اس میں رسول اللہ ﷺ کی وفات قریب ہونے کی طرف اشارہ پایا جاتا ہے۔ اس لیے اسے سُورَةُ التَّوْدِيعِ بھی کہا گیا ہے۔

صحیح مسلم میں حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہ سے منقول ہے کہ سورۃ النصر قرآن مجید کی آخری سورۃ ہے (قرطبی) یعنی اس کے بعد کوئی مکمل سورۃ نازل نہیں ہوئی۔ البتہ بعض آیات جیسے ”الْيَوْمَ اكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ“ وغیرہ کا نزول ہوا۔ اس پر سب کا اتفاق ہے کہ ”اِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ“ سے فتح مکہ مراد ہے۔ فتح مکہ رمضان ۸ھ ہجری میں ہوئی۔

اس سورۃ کا نزول فتح مکہ سے قبل ہوا۔ حضرت ﷺ اس کے بعد دو سال زندہ رہے وفات ربیع الاول ۱۰ھ کو ہوئی۔

ردایت ہے کہ جب یہ سورۃ نازل ہوئی تو آپ ﷺ نے صحابہ کرام کے سامنے اس کی تلاوت کی۔ فتح مکہ کی خوشخبری سن کر صحابہ رضی اللہ تعالیٰ عنہم

کرام خوش ہوئے مگر حضرت ابو بکر رضی اللہ عنہ رونے لگے رسول اللہ ﷺ نے رونے کا سبب پوچھا تو حضرت ابو بکر رضی اللہ عنہ نے عرض کی کہ اس میں آپ ﷺ کی وفات کی خبر مضمر ہے۔ آنحضرت ﷺ نے تصدیق فرمائی جب حضرت عمر رضی اللہ عنہ نے سنا تو کہا اس سورۃ کے مفہوم سے میں بھی یہی سمجھتا ہوں (اور واہ ترمذی وقال حدیث حسن صحیح)

تَوْعَاهَا

(۱۱۰) سُورَةُ النَّصْرِ مَدَنِيَّةٌ (۱۱۴)

اِنَّا هُمَا

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اِذَا جَاءَ نَصْرُ اللّٰهِ وَالْفَتْحُ ۝ وَرَأَيْتَ النَّاسَ

يَدْخُلُونَ فِي دِيْنِ اللّٰهِ اَفْوَاجًا ۝ فَسَبِّحْ بِحَمْدِ

رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْ لَهُ ۗ إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا ۝

وَرَأَيْتَ النَّاسَ - تو دیکھے گلوگوں کو۔	اللّٰهُ وَالْفَتْحُ (۱) اللہ کی لور فتح۔	اِذَا جَاءَ نَصْرُ - جب آپکے مدد
فَسَبِّحْ - پس تو پاکی میان کر	اللّٰهُ اَفْوَاجًا (۲) اللہ کے گردہ در گردہ	يَدْخُلُونَ فِي دِيْنِ - کہ داخل ہوتے ہیں پچ دین۔
كَانَ تَوَّابًا (۳) وہ ہے معاف کرنے والا۔	وَاسْتَغْفِرْ لَهُ ۗ اور گناہ بخشو اس سے پھٹک	بِحَمْدِ رَبِّكَ - ساتھ خوبیوں رب اپنے کی کے

اور جب خدا کی مدد آپنچی اور فتح حاصل ہوگی (۱) اور تم نے دیکھ لیا کہ لوگ

غول کے غول خدا کے دین میں داخل ہو رہے ہیں (۲) تو اپنے پروردگار کی تعریف کے ساتھ تسبیح کرو اور اس سے مغفرت مانگو بے شک وہ معاف کرنے والا ہے (۳)

## تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

۱۔ اِذَا جَاءَ نَصْرُ اللّٰهِ وَالْفَتْحُ -

اِذَا ظَرْفٌ مُّسْتَقْبَلٌ مَّقْصَمٌ مَعْنَى شَرْطٍ - جَاءَ فِعْلٌ مُّصَدَّرٌ مِنْ مَاضِي وَاحِدٍ

مذکر غائب۔ نَصْرُ فاعل مضاف۔ اللہ مضاف الیہ۔ وَ عَاطِفٌ۔ الْفَتْحُ کا عطف  
نَصْرُ اللہ پر ہے۔ جب اللہ کی مدد اور فتح ہوگی۔

رسول اللہ ﷺ سے خطاب ہے یعنی اے محمد ﷺ جب اللہ تعالیٰ نے  
تجھے نصرت عطا کی اور مکہ تیرے لیے فتح کر دیا جو اللہ تعالیٰ کا بہت بڑا احسان ہے۔

۲۔ وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا۔

وَ عَاطِفٌ۔ رَأَيْتَ زُؤْنِيَّةٌ سے ماضی واحد مذکر حاضر۔ النَّاسُ مفعول بہ (اور تو

نے دیکھا لوگوں کو) يَدْخُلُونَ دَخُولٌ مصدر سے مضارع جمع مذکر غائب۔ فِي دِينِ

اللَّهِ فِي حرف جر۔ دِينِ مجرور، مضاف۔ اللہ مضاف الیہ۔ جاد مجرور متعلق بہ

يَدْخُلُونَ۔ أَفْوَاجًا فَوْجٌ کی جمع حال (داخل ہو رہے ہیں اللہ کے دین میں فوج در

فوج) یعنی فتح مکہ کے بعد گروہ کے گروہ دین اسلام قبول کر رہے ہیں۔

۳۔ فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا۔

فَ إِذَا کے جواب میں۔ سَبِّحْ تَسْبِيحٌ سے امر واحد مذکر حاضر۔ بِحَمْدِ

رَبِّكَ بِ حرف جر۔ حَمْدٍ مجرور مضاف۔ رَبِّكَ مضاف الیہ۔ جاد مجرور متعلق بہ

سَبِّحْ (پس تو اپنے رب کی حمد کی تسبیح پڑھ) وَاسْتَغْفِرْهُ وَ عَاطِفٌ۔ اسْتَغْفَارٌ مصدر

سے امر واحد مذکر حاضر۔ هُ ضمیر واحد مذکر غائب مفعول بہ (اور اس سے مغفرت

مانگ) إِنَّهُ اِنَّ مشبہ بالفعل۔ هُ ضمیر واحد مذکر غائب۔ اِنَّ کا اسم۔ كَانَ فعل ناقص

ماضی واحد مذکر غائب ضمیر مستتر۔ كَانَ کا اسم تَوَّابًا توبۃ سے مبالغہ کا صیغہ۔ كَانَ

کی خبر (بے شک وہ بڑا توبہ قبول کرنے والا ہے)

جب کہ اللہ کی نصرت آپہنچی اور حق و صداقت کو فتح ہوئی (۱) اور تم نے اپنی

آنکھوں سے دیکھ لیا کہ دین الہی میں لوگ جوق در جوق داخل ہو رہے ہیں (۲) تواب

پروردگار کی حمد و ثنا کرو اور اپنی خطاؤں کی معافی مانگو یقیناً وہ بڑا توبہ قبول کرنے والا ہے (۳)

اس سورۃ کو ”سورۃ تودیع“ بھی کہا جاتا ہے۔ اس کے نزول پر رسول اللہ ﷺ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے کہا ”ما اراه الا حضورا اجلی“ پتہ چلتا ہے کہ میری موت کا وقت قریب آچکا ہے

فتح مکہ کے بعد رسول اللہ ﷺ کی بعثت کا مقصد گویا پورا ہو گیا۔

کعبہ کے دروازے پر جو خطبہ آپ ﷺ نے دیا اس میں فرمایا لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ صَدَقَ وَعْدُهُ وَنَصَرَ عَبْدَهُ وَهَزَمَ الْأَحْزَابَ وَحْدَهُ“

کوئی معبود نہیں مگر اللہ اس نے اپنا وعدہ پورا کیا اور اپنے ہندے کی مدد فرمائی اور اس نے یکہ و تنہا دشمنوں کی تمام جماعتوں کو شکست دی

فتح مکہ کے بعد اسلام کے خلاف تمام رکاوٹیں دور ہو گئیں اور تمام جزیرۃ العرب میں تیزی سے اسلام پھیلنا شروع ہو گیا۔



رُكُوعَهَا

( ۱۱۱ ) سُورَةُ اللَّهَبِ مَكِّيَّةٌ ( ۶ )

اَنَامَاهُ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

# اللَّهَبِ

سُورَةُ اللَّهَبِ مکی سورۃ ہے اور اس کی پانچ آیات ہیں۔ اس سورۃ کا سورۃ "المسدو" اور "تبت" بھی نام ہے۔

اس کا نزول مکہ کے آخری ادوار میں ہوا۔ اس میں رسول اللہ ﷺ کے چچا عبدالعزیٰز بلقصبہ ابو لہب کا ذکر ہے۔

تسخیر میں ہے کہ جب رسول اللہ ﷺ پر آیت "اَنْذِرْ عَشِيْرَتَكَ الْاَقْرَبِيْنَ نازل ہوئی تو آپ نے کوہ صفا پر چڑھ کر بلند آواز سے "یا بنی عبدمناف یا بنی فہر یا بنی عدی" قبائل قریش کو پکارا۔ اس طرح پکارا جانا خطرہ کی علامت سمجھا جاتا تھا۔ جب قریش کے قبائل جمع ہو گئے تو آپ ﷺ نے فرمایا "اگر میں تمہیں یہ خبر دوں کہ پہاڑ کے پیچھے ایک لشکر تم پر حملہ کرنے لیے تیار ہے تو تم میری بات مانو گے" لوگوں نے کہا ہم آپ ﷺ کی بات تصدیق کریں گے کہ ہم نے تم سے کبھی جھوٹ نہیں سنا ہے۔ فرمایا تو میں تمہیں خبردار کرتا ہوں کہ ایک سخت عذاب آرہا ہے۔ اس پر ابو لہب نے کہا "تبا لك الهذا جمعتنا" تیرے لئے ہلاکت

ہو کیا تو نے ہمیں اس لئے یہاں جمع کیا تھا“

آپ ﷺ کا چچا ابو لہب آپ کے قریب ترین ہمسایہ تھا وہ اور اس کی بیوی ہر وقت آپ ﷺ کو لوذیت پہنچاتے رہتے تھے۔

رسول اللہ ﷺ کی دو بیٹیاں ابو لہب کے دو بیٹوں عتبہ اور عتبہ سے بیاہی ہوئی تھیں۔ مگر اسلام دشمنی کی بنا پر ابو لہب نے اپنے بیٹوں سے دونوں کو طلاق دلوادی تھی۔ عتبہ نے شدت نفرت سے آپ ﷺ پر تھوکنے کی مذموم کوشش بھی کی تھی جس پر آپ ﷺ نے اس کے لئے بد دعا کی ”اللّٰهُمَّ سَلِّطْ عَلَيْهِ كَلْبًا مِّنْ كَلَابِكَ“ چنانچہ دروان سفر اسے ایک شیر نے پھاڑ ڈالا۔

اسی قسم کے واقعات کی وجہ سے اس سورت کا نزول ہوا جس میں ابو لہب اور اس کی بیوی کے انجام بد کی خبر دی گئی۔

رُكُوعَهَا

(۱۱۱) سُورَةُ الْهَبِّ مَكِّيَّةٌ (۶)

اَنَامَاهُ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

تَبَّتْ يَدَا اَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ ۗ مَا اَغْنٰ عَنْهُ مَالُهُ وَمَا

كَسَبَ ۗ سَيَصْلٰ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ ۗ وَامْرَاَتُهُ

حَمَّالَةَ الْحَطَبِ ۗ فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍ ۗ

تَبَّتْ ٹوٹ گئے	يَدَا دو ہاتھ	اَبِي لَهَبٍ ابو لہب کے	وَتَبَّ (۱) اور وہ ہلاک ہوا
مَا اَغْنٰ نہ کام آیا	عَنْهُ اس سے	مَالُهُ مال اس کا	وَمَا اور نہ جو
كَسَبَ (۲) اس نے کمایا	سَيَصْلٰ غنقریب پڑے گا	نَارًا آگ	ذَاتَ لَهَبٍ شعلوں والی آگ میں
وَامْرَاَتُهُ اور بیوی اس کی	حَمَّالَةَ جو اٹھانے والی ہے	الْحَطَبِ ایندھن کو	فِي پہنچ
جِيدِهَا كَمِ گردن اس کی کھنجر	حَبْلٌ رسی ہے	مِّن مَّسَدٍ (۵) موجھ کی	

ابو لہب کے ہاتھ ٹوٹیں اور وہ ہلاک ہو (۱) نہ تو اس کا مال ہی اس کے کچھ کام آیا اور نہ وہ جو اس نے کمایا (۲) وہ جلد بھڑکتی ہوئی آگ میں داخل ہوگا (۳) اور اس کی جو رو بھی جو ایندھن سر پر اٹھائے پھرتی ہے (۴) اس کے گلے میں مونجھ کی رسی ہوگی (۵)

## تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

۱۔ تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ۔

تَبَّتْ، تَبَّ اور تَبَّابُ مصدر سے ماضی واحد مؤنث غائب۔ يَدَا 'اصل میں يَدَانِ تھا نون اضافت کی وجہ سے حذف ہوا۔ تَبَّتْ ماضی مذکر فاعل۔ أَبِي لَهَبٍ مضاف الیہ۔ وَعَاطَفَهُ۔ تَبَّتْ، تَبَّ سے ماضی واحد مذکر غائب۔ (ابو لہب کے دونوں ہاتھ ٹوٹ گئے اور وہ ہلاک ہوا) یہاں ید سے مراد خود اس کی ذات مراد ہے۔ یعنی جز کہہ کر کل مراد ہے۔ ابو لہب عبد العزی بن عبد المطلب کی کنیت ہے وہ اور اس کی زوجہ ام جمیل ابوسفیان کی بہن رسول اللہ ﷺ کے ساتھ شدید عناد رکھتے تھے۔

اس سورۃ کے نزول پر وہ نرم میں آیا اس کے ہاتھ میں پتھر تھا۔ وہ رسول اللہ ﷺ کو مارنا چاہتا تھا لیکن رسول اللہ ﷺ کے پاس پہنچنے پر اس کی بصارت جاتی رہی اور آپ ﷺ کو نہ دیکھ سکا۔ حضرت ابو بکر رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے کہا کہ اگر میں تمہارے ساتھی محمد ﷺ کو دیکھ پاتا تو یہ پتھر مارتا۔ قریش رسول اللہ ﷺ کو ”محمد“ کی بجائے ”مدغم“ کہتے تھے۔

۲۔ مَا أَعْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَمَا كَسَبَ۔

ماتانیہ مفعول بہ مقدم۔ اَعْنَىٰ اِغْنَاءٌ سے ماضی واحد مذکر غائب۔ عَنْهُ جار مجرور متعلق بہ اَعْنَىٰ۔ مَالُهُ (مال مضاف۔ ضمیر واحد مذکر غائب مضاف الیہ) فاعل۔ وَ عَاطِفٌ۔ مَا موصول۔ كَسَبَ كَسَبٌ سے ماضی واحد مذکر غائب (نہ کام آیا اس کے مال اس کا اور نہ جو کچھ اس نے کمایا تھا)

۳۔ سَيَصْلَىٰ نَارًا اِذَا تَلَهَّبَ۔

سَيَصْلَىٰ س حرف استقبال۔ يَصْلَىٰ صَلَّىٰ ہے مضارع واحد مذکر غائب اِذَا نَارًا مفعول بہ۔ اِذَا تَلَهَّبَ اِذَا تَلَهَّبَ مضاف الیہ۔ اِذَا تَلَهَّبَ نَارًا کی صفت (عنقریب وہ پڑے گا بھڑکتی ہوئی آگ میں)

۴۔ وَامْرَأَتُهُ حَمَّالَةَ الْحَطَبِ۔

وَ عَاطِفٌ۔ امْرَأَتُهُ مضاف۔ حَمَّالَةَ مضاف الیہ۔ حَمَّالَةَ الْحَطَبِ اِذَا تَلَهَّبَ سے بروزن فعالۃً مبالغہ کا صیغہ مضاف۔ الْحَطَبِ (ایندھن) مضاف الیہ۔ حَمَّالَةَ الْحَطَبِ مفعول بہ اور اس کی بیوی ایندھن ڈھونڈنے والی۔ حَمَّالَةَ الْحَطَبِ کنایہ چغلی خوری سے ہے (وہ لوگوں میں چغلی

خوری سے آگ بھڑکاتی تھی)

۵۔ فِیْ جِیْدِهَا حَبْلٌ مِّنْ مَّسَدٍ۔

فِیْ حرف جر۔ جِیْدِهَا 'مجروح مضاف'۔ ہا ضمیر واحد مؤنث غائب مضاف الیہ۔ جار مجرور متعلق بہ خبر مقدم۔ حَبْلٌ 'مبتدا'۔ مِّنْ مَّسَدٍ 'جار مجرور متعلق بہ محذوف مَسَدٍ (درخت کی چھال سے نکالے ہوئے ریٹے سی سی بٹنا) اس کی گردن میں کھجور کے ریٹے سے بٹی ہوئی سی ہوگی)

ابو لہب کے دونوں ہاتھ ٹوٹ گئے اور وہ ہلاک ہو گیا (۱) نہ اس کا مال اس کے کام آیا اور نہ اس کی کمائی (۲) وہ ضرور شعلہ زن آگ میں داخل ہوگا (۳) اور اس کی بیوی بھی جو ایندھن کی لکڑیاں اٹھانے والی ہے (۴) اس کی گردن میں مونجھ کی سی ہوگی (۵)

یہ سورۃ ایک بددعا ہے کہ خدا کرے ابو لہب کے دونوں ہاتھ ٹوٹ جائیں یعنی وہ ہلاک ہو جائے۔ چنانچہ اس بددعا کی وجہ سے ہلاک ہوا۔ بدر کے سات روز بعد اس کے طاعون کی گلٹی نکلی گھر والوں نے چھوت کے خدشہ سے اسے الگ ڈال دیا اور وہ نہایت کس پرسی کی حالت میں مر گیا۔ اور تین دن تک اس کی لاش یونہی پڑی رہی لاش جب سڑنے لگی تو مزدوروں سے اسے گڑھے میں ڈلو کر لوپڑ سے گڑھے کو پتھروں سے بھر دیا۔

اس کا جمع کردہ مال و دولت اس کو عذاب الہی سے بچانہ سکا۔ مرنے کے بعد اسے شعلہ زن آگ میں داخل ہونا پڑے گا۔

اس کی بیوی ام جمیل ابو سفیان کی بہن حرب بن امیہ کی بیٹی تھی اپنے

خاند کے ساتھ جہنم میں ڈالی جائے گی۔ اس کی بیوی کو حمالة الحطب کہا گیا۔ عرب کے محاورہ کے مطابق اس کے معنی چغفل خوری سے کام لینے والی کو کہتے ہیں۔ جیسے سوختہ لکڑیاں جمع کر کے آگ لگانے کا سامان کیا جاتا ہے۔ ایسے ہی چغفل خورا اپنے عمل سے افراد اور خاندانوں میں دشمنی کی آگ بھڑکاتا ہے۔

یہ عورت چغفل خوری سے کام لے کر رسول اللہ ﷺ کو اذیت پہنچاتی تھی۔ فی جیدھا جبل من مسد۔ یعنی جہنم میں اس کے گلے میں مضبوط رسہ ڈال دیا جائے گا جو ذلت اور عذاب شدید کی علامت ہوگا۔

الرَّحْمٰنُ

(۱۱۲) سُورَةُ الْاِخْلَاصِ مَكِّيَّةٌ (۲۲)

الرَّحِيْمُ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

# الْاِخْلَاصِ

سُورَةُ الْاِخْلَاصِ مکی سورۃ ہے اور اس کی چار آیات ہیں۔ یہ توحید پر ایک جامع سورۃ ہے۔ رسول اللہ ﷺ نے اسے ثلث قرآن قرار دیا۔ نیز آپ ﷺ نے فرمایا کہ اس وقت تک نہ سوؤ جب تک سورۃ اخلاص اور معوذتین نہ پڑھ لو۔

ترمذی حاکم وغیرہ میں ہے کہ مشرکین نے رسول اللہ ﷺ سے اللہ تعالیٰ کا نسب پوچھا تھا اس پر یہ سورۃ نازل ہوئی۔ سورۃ اخلاص مکمل توحید کو بیان کرتی ہے۔



رُكُوعًا

(۱۱۳) سُورَةُ الْاِخْلَاصِ مَكِّيَّةٌ (۲۲)

اَبَاتُهُام

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

قُلْ هُوَ اللّٰهُ اَحَدٌ ۝ اللّٰهُ الصَّمَدُ ۝ لَمْ يَلِدْ ۝ وَلَمْ  
يُولَدْ ۝ وَلَمْ يَكُنْ لَهٗ كُفُوًا اَحَدٌ ۝

قُلْ	هُوَ	اللّٰهُ	اَحَدٌ (۱)
کہے	وہ	اللہ	ایک ہے
اللّٰهُ	الصَّمَدُ (۲)	لَمْ	يَلِدْ
اللہ	بے نیاز ہے	نہ	کسی کو بنا
وَلَمْ	يُولَدْ	وَلَمْ	يَكُنْ
اور نہ	کسی سے بنا گیا	اور نہ	ہے
لَهٗ	كُفُوًا	اَحَدٌ (۴)	
اس کا	ہمسر	کوئی ایک	

کہو کہ وہ ذات پاک جس کا نام اللہ ہے ایک ہے (۱) وہ معبود برحق بے نیاز ہے (۲) وہ نہ کسی کلاب ہے اور نہ کسی کا پینا (۳) اور کوئی اس کا ہمسر نہیں (۴)

## تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

۱- قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ

قُلْ قَوْلٌ سے امر واحد مذکر حاضر۔ هُوَ ضمیر واحد مذکر غائب مبتدا۔ اللہ خبرِ اِخْتِذْ بدل۔ (کہہ دیجئے وہ اللہ ایک ہے)

۲- اللَّهُ الصَّمَدُ

اللَّهُ مبتدا۔ الصَّمَدُ خبرِ صَمَدٍ کے معنی قصد کرنے کے ہیں۔ بروزن فعل صفت ہے بمعنی مفعول یعنی مقصود۔ لام راغب رحمہ اللہ تعالیٰ لکھتے ہیں الصَّمَدُ السید الذی یصمد الیہ "وہ سردار جس کی طرف حاجتوں مصیبتوں اور تمام معاملات میں قصد کیا جائے (اللہ بے نیاز ہے)

۳- لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ

لَمْ حرف نفی، جزم و قلب۔ يَلِدُ وَاوْلَادَةٌ مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب مجزوم۔ وَاوْلَادَةٌ عاطفہ۔ لَمْ حرف نفی، جزم و قلب۔ يُولَدُ وَاوْلَادَةٌ سے مضارع مجہول واحد مذکر غائب مجزوم (نہ اس نے کسی کو جنم اور نہ وہ کسی سے جنم ہوا ہے)

۴- وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ

و عاطف۔ لم حرف نفی۔ جزم و قلب۔ یکن، کون مصدر سے مضارع  
 واحد مذکر غائب مجزوم۔ لہ جا مجرور متعلق بہ خبر۔ کفوا (مرتبہ میں برابر۔ مساوی  
 القدر) یکن کی خبر مقدم۔ احد یکن کا اسم مؤخر (اور اس کا کوئی ہمسر نہیں)  
 اللہ کی ذات یکتا ہے (۱) اسے کسی کی احتیاج نہیں (۲) نہ اس سے کوئی پیدا  
 ہو اور نہ وہ کسی سے پیدا ہوا (۳) نہ کوئی ہستی اس کے درجے اور برابر کی ہے (۴)  
 یہ سورۃ توحید کے باب میں مختصر ہونے کے باوجود ہر لحاظ سے جامع بھی  
 ہے۔ حضرت عبد اللہ بن مسعود رضی اللہ عنہ سے روایت ہے کہ قریش کے لوگوں  
 نے رسول اللہ ﷺ سے کہا کہ اپنے رب کا نسب ہمیں بتائیے۔ اس پر یہ سورۃ نازل  
 ہوئی۔

اس میں اسلام کے تین بنیادی عقائد (توحید، نبوت اور آخر میں توحید کا  
 نہایت جامعیت کے ساتھ بیان کیا گیا ہے اسی بنا پر اسے مکتب قرآن کہا جاتا ہے۔  
 ”قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ“ میں رسول اللہ ﷺ کو حکم دیا گیا ہے کہ وہ اللہ کی  
 واحدانیت کا اعلان کر دیں۔ آیت میں واحد کی جائے احد کا لفظ لایا گیا ہے۔ واحد  
 کے برخلاف احد کا لفظ تجزیہ ترکیب اور تعداد سے بالکل بالاتر ہے یعنی وہ ایک ایسی  
 ذات ہے کہ ”لیس کمثلہ شیء“ گویا احد وہ جس کی ذات میں کوئی شریک نہ ہو اور  
 واحد وہ جس کی صفات میں کوئی نہ ہو۔

اللہ تعالیٰ کی دوسری صفت کے بارے میں بتایا ہے کہ وہ صمد ہے۔  
 ”الذی یصمد الیہ ای یلجاء الیہ“ یعنی وہ تمام کائنات کا مرجع اور پشت  
 پناہ تمام مخلوق کا حاجت روالور تھا ہے۔

لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ اِنَّ اس نے کسی کو جنا اور نہ کسی سے جنا گیا۔  
یعنی اس کی ذات ہر قسم کے مشرکانہ تصورات سے بالاتر ہے۔ یہود اور  
نصاری کی طرح وہ ابوییت اور ابنیت کی نسب سے مبرا ہے وہ ہر لحاظ سے یکتا اور  
بے ہمتا ہے۔

”وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا اَحَدٌ“ اس کا کوئی ہمسر نہیں وہ اپنی ذات میں کامل اور  
بے نیاز ہے اس کے ہمسر کا تصور بھی نہیں کیا جاسکتا نہ وہ کسی باپ ہے اور نہ کوئی اس  
کا بیٹا ہے۔ سب کے سب اس کی مخلوق اور محکوم ہیں۔

رکوعہا

(۱۱۳) سُورَةُ الْفَلَقِ مَكِّيَّةٌ (۲۰)

آیاتہا

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

# الْفَلَقِ

سُورَةُ الْفَلَقِ مکی ہے اور اس کی پانچ آیات ہیں۔ سُورَةُ الْفَلَقِ اور سُورَةُ النَّاسِ کو معوذتین کہا جاتا ہے دونوں سورتیں اکٹھی نازل ہوئیں۔ دونوں کا مضمون ایک دوسرے سے متعلق ہے۔

دونوں سورتوں میں تمام آفات سماوی ارضی جسمانی و روحانی سے بچنے اور محفوظ رہنے کا ایک جامع نسخہ بتایا گیا ہے۔ کہ اللہ تعالیٰ جو اس کائنات کا خالق و مالک ہے صرف وہی شیطانی دسواں اور آفات سماوی سے بچا سکتا ہے۔

یہ دونوں سورتیں مکی ہیں۔ لیکن رسول اللہ ﷺ پر سحر اور جادو کا ایک قصہ بیان کیا جاتا ہے کہ ۷ھ میں قبیلہ بنی زریق کے مشہور جادوگر لبید بن اعصم اور اس کی بہنوں نے رسول اللہ ﷺ پر جادو کیا۔ آپ کی کنگھی اور بالوں پر جادو کر کے بنی زریق کے کنوئیں میں پتھر کے بیج انہیں دیوایا جس کی وجہ سے آپ ایک سال

تک بیمار ہے۔ آپ کسی کام کے لئے خیال کرتے تھے کہ وہ کر لیا ہے مگر نہیں کیا ہوتا۔ اپنی ازدواج کے بدلے میں خیال کرتے کہ آپ ان کے پاس گئے ہیں مگر نہیں گئے ہوتے تھے اور بعض اوقات آپ کو اپنی نظر پر بھی شبہ ہوتا تھا۔ آخر ایک رات جب آپ ﷺ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہ کے گھر میں تھے خواب میں آپ کے پاس دو فرشتے آدمیوں کی صورت میں آئے ایک سرہانے کی طرف اور دوسرا پائنتی کی طرف کھڑا ہوا۔ ایک نے پوچھا نہیں کیا ہوا ہے دوسرے نے جواب دیا کہ ان پر جادو ہوا ہے۔ اس نے پوچھا کس نے کیا ہے جواب دیا بلید بن اعسم نے کنگھی اور بالوں پر جادو کیا ہے اور بنی زریق کے کنوئیں میں پتھر کے نیچے ہے اسے نکالا جائے۔ چنانچہ کنوئیں سے پتلا نکالا گیا اس میں سویاں چھوئی ہوئی تھیں جبریل علیہ السلام نے بتایا معوذتین پڑھ کر سویاں نکالیں سویاں نکالنے پر آپ ﷺ سے جادو کا اثر دور ہو گیا۔ لکن سعد کا بیان ہے کہ یہ حادثہ فتح خیبر کے بعد محرم ۷ھ میں پیش آیا۔

سورة الفلق سورة الناس یا قرآن مجید کی کسی بھی سورة اور آیت سے

رسول اللہ ﷺ پر سحر کے واقعہ کا ثبوت نہیں ملتا بلکہ قرآن مجید کے متعدد مقامات پر آپ ﷺ کے سحر زدہ ہونے کی تردید کی گئی ہے۔ رسول اللہ ﷺ کو مسحور قرار دینا اللہ تعالیٰ کے اس قول کے بھی خلاف ہے۔ فرمایا ”والله يعصمك من الناس“ نیز فرمایا ”ولا يفلح الساحر حيث اتى“ (جادوگر کامیاب نہیں ہوتا جہاں بھی آجائے)

سحر اور اس کی حقیقت

سحر لغت میں حلقوم اور آلات تنفس (پھیپھڑوں) کو کہتے ہیں۔ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کا قول اسی سے متعلق ہے کہ رسول اللہ ﷺ کی وفات اس حال میں ہوئی کہ آپ کا مہدک سر میرے حلقوم اور سینہ کے درمیان تھا، عرف شرع میں ہر وہ امر جس کا سبب مخفی ہو اسے سحر کہتے ہیں اور عام طور پر یہ لفظ مکرو فریب اور شعبہ بازی کے لیے استعمال کیا جاتا ہے۔

امام ابو بکر حصص رحمہ اللہ تعالیٰ اکابر حنفیہ میں بڑے پایہ کے محدث ہیں احکام القرآن ان کی مشہور تفسیر ہے۔ امام موصوف اس سلسلہ میں لکھتے ہیں کہ لوگ جادو اور اس کی شعبہ بازی کی تصدیق کرنے لگے ہیں حالانکہ جو اس کی تصدیق کرتا ہے وہ نبوت کے مقام کو جہتنامی نہیں۔ اس سے بعید نہیں کہ وہ انبیاء کے معجزات کو اسی نوع سے شمار کرنے لگے بلکہ خود انبیاء علیہم السلام کو بھی جادو گر تصور کرنے لگے۔ حالانکہ حق تعالیٰ کا ارشاد ہے ”ولا یفلح الساحر حیث اتی“ اور لوگوں نے جادو کی کارستانیوں سے اسے بھی جائز قرار دیا ہے جو اس سے بھی زیادہ ہولناک اور شرمناک بات ہے یعنی ان لوگوں کا خیال ہے کہ رسول اللہ ﷺ پر جادو کیا گیا تھا اور جادو نے آپ ﷺ پر اثر بھی کیا تھا۔ کہا جاتا ہے آپ ﷺ نے فرمایا مجھے ایسا خیال ہوتا ہے کہ میں کوئی بات کہہ رہا ہوں حالانکہ میں نے نہ کہا ہوتا اور نہ کیا ہوتا۔ کہا جاتا ہے ایک یہودی نے آپ ﷺ پر کھجور کے چھلکے کے اندر کنگھی اور بالوں میں جادو کیا اور وہ کنویں میں پتھر کے نیچے دبایا تو آپ ﷺ نے اسے نکلویا، تب آپ ﷺ سے جادو کا اثر دور ہوا۔ حالانکہ اللہ تعالیٰ نے کفار کے دعویٰ کو جھٹلاتے ہوئے جو آپ کے بارے میں کہتے تھے یہ فرمایا تھا ”وقال الظالمون ان تبعون الا رجلا“

مسحورا“ (اور ظالموں نے تو یہاں تک کہہ دیا کہ تم تو ایک ایسے آدمی کے پیچھے لگ گئے ہو جس پر جادو کیا گیا ہے)

در اصل اس قسم کی حدیثیں ملحدوں کی وضع کردہ ہیں تاکہ انبیاء کے معجزات کو باطل کیا جائے اور ان میں شبہ ڈالا جائے اور اس کا قائل کیا جائے کہ انبیاء کے معجزات اور جادوگروں کی شعبدہ بازی میں کوئی فرق نہیں ہے۔ اس قسم کی روایت کرنے والوں پر تعجب ہوتا ہے کہ کہ ایک طرف تو وہ انبیاء علیہم السلام کی تصدیق کرتے ہیں اور ان کے معجزات کو ثابت کرتے ہیں اور دوسری طرف وہ اس کی بھی تصدیق کرتے ہیں کہ جادو بھی یہ سب کچھ کر سکتا ہے۔ حالانکہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں ”وَلَا يَفْلُحُ السَّحَرُ حَيْثُ أَتَى“ تو گویا یہ لوگ اسے سچا سمجھ رہے ہیں جسے اللہ تعالیٰ نے بھٹلایا ہے اور اس کے دعوے اور کاریگری کے باطل ہونے کی خبر دی ہے۔ (احکام القرآن ج ۱، ص ۵۵)

امام ابو بکر الحصاص اور مفتی محمد عبدہ مصری رحمہم اللہ تعالیٰ نے بخاری کی اس روایت کو خلاف قرآن ہونے کی وجہ سے مخدوش قرار دیا ہے۔ ام المؤمنین حضرت عائشہ صدیقہ رضی اللہ عنہا سے عہدہ اور ان سے ہشام کے علاوہ کوئی اور اس عظیم حادثہ کو بیان نہیں کرتا ۱۴۰ھ تک گویا ان دو کے علاوہ کسی اور کو اس واقعہ کا علم نہیں تھا۔

حضرت موسیٰ علیہ السلام کے بارے میں فرمایا گیا ”وَلَا يَفْلُحُ السَّحَرُ حَيْثُ أَتَى“ لیکن رسول اللہ ﷺ کے مقابلے میں لبید بن اعصم یہودی کامیابی حاصل کر لیتا ہے ہشام کا ۱۳۲ھ میں دماغ جواب دے گیا تھا ہشام کے مشہور شاگردوں



میں سے امام مالک رحمہ اللہ تعالیٰ یہ روایت نقل نہیں کرتے۔ اس روایت میں بہت سی متضاد باتوں کا ذکر ہے۔ اس روایت کو صحیح تسلیم کرنے سے انبیاء علیہم السلام کی عصمت اور تبلیغ مشتبہ ہو کر رہ جاتی ہے۔

مولانا امین احسن اصلاحی رحمہ اللہ تعالیٰ اس سلسلے میں لکھتے ہیں ”کہ رسول اللہ ﷺ کے لیے یہ تسلیم کرنا کہ ان پر سحر کیا گیا عصمت انبیاء علیہم السلام کے بالکل برخلاف ہے نبی ہمارا زخمی یا قتل ہو سکتا ہے ان میں سے کوئی چیز بھی اس کی نبوت میں قاذب نہیں کہ اس کو اس امر کی دلیل بنایا جائے کہ جب نبی ان چیزوں میں مبتلا ہو سکتا ہے تو مسحور بھی ہو سکتا ہے۔ یہاں تک کہ اس کو کردہ نا کردہ دیدہ اور نادیدہ میں کوئی امتیاز باقی نہ رہے اللہ تعالیٰ نے اس قسم کے شیطانی تصرفات سے اپنے نبیوں کو محفوظ رکھا ہے اور ان کی یہ محفوظیت دین کے تحفظ کے لئے ناگزیر ہے۔ یہ محفوظیت ہی نبی کے ہر قول و فعل

کو سند بنتی ہے“

شان نزول کے اس واقعہ میں اصول روایت کے لحاظ سے بھی ضعف موجود ہے صحاح کی ایک روایت میں رنگ امیزی کر کے تیسرے درجہ کی ضعیف روایتوں کا سہارا لیا گیا۔

بخاری، مسلم اور لنن ماجہ میں یہ روایت تیسرے واسطہ تک خبر واحد ہی رہی ہے حتیٰ کہ بخاری کی ایک روایت میں سفیان عیینہ رحمہ اللہ تعالیٰ یہ اقرار کرتے ہیں کہ میں نے اسے لنن جریج سے بالکل پہلی مرتبہ سنا۔

رسول اللہ ﷺ کی وفات کے سو سال تک یہ بات صرف بعض افراد تک

محمد درہی (العیاض اللہ)

اگر نبی کریم ﷺ مسوور ہے ہوتے تو یہ واقعہ اتنا غیر معمولی تھا کہ صدر اول ہی میں اس کا چرچا ہو جاتا اور یہ ایک متواتر روایت کی حیثیت سے ہم تک پہنچتی۔ علاوہ ازیں صحاح میں اس واقعہ کو شان نزول کے طور پر بیان نہیں کیا گیا۔ معززین کا مفہوم اس بات سے الٹی کرتا ہے کہ ان کے نزول کو کسی مجہول جادوگر کے کسی شیطانی عمل کا نتیجہ قرار دیا جائے۔

صحیح بخاری کی وہ روایت جو عبد اللہ بن محمد، سفیان بن عیینہ اور ابن جریر رحمہم اللہ تعالیٰ سے مروی ہے۔ اس سے پتہ چلتا ہے کہ اس میں اصل واقعہ کا تعلق روایات سے ہے۔ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا فرماتی ہیں کہ نیند سے بیدار ہو کر آپ ﷺ نے مجھے اپنے خواب کے بارے میں بتایا۔

اگر یہ واقعہ عالم بیداری سے تعلق رکھتا تو حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کے علاوہ دیگر صحابہ کرام میں سے کوئی بھی اس واقعہ کا ذکر ضرور کرتا۔ لیکن حقیقت یہ ہے کہ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے عروہ اور ہشام کے علاوہ کسی اور نے اسے روایت نہیں کیا۔

حدیث سے جو کچھ پتہ چلتا ہے صرف اتنا ہے کہ اللہ تعالیٰ نے آپ ﷺ کو خواب میں بتایا کہ لبید بن اسلم یہودی نے آپ ﷺ پر جادو کیا اور خواب ہی میں اللہ تعالیٰ نے اس کے اثر کو زائل کر دیا اور اپنے نبی کو سحر کے شر سے محفوظ کر دیا۔

ذکرہا

(۱۱۳) سُورَةُ الْفَلَقِ مَكِّيَّةٌ (۲۰)

انامہ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

قُلْ اَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ۝ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ۝ وَ

مِنْ شَرِّ غَاسِقٍ اِذَا وَقَبَ ۝ وَمِنْ شَرِّ النَّفّٰثِ فِي

الْعُقَدِ ۝ وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ اِذَا حَسَدَ ۝

قُلْ	اَعُوذُ	بِرَبِّ	الْفَلَقِ (۱)
کہ	میں پناہ مانگتا ہوں	ساتھ رب	صبح کے
مِنْ شَرِّ	مَا	خَلَقَ (۲)	وَ
اس شر سے	جو	اس نے پیدا کیا	اور
مِنْ شَرِّ	غَاسِقٍ	اِذَا	وَقَبَ (۳)
شر سے	اندھیرے کے	جب	وہ چھاجائے
وَ	مِنْ شَرِّ	النَّفّٰثِ	فِي
اور	شر سے	پھونکنے والیوں کے	پچ
الْعُقَدِ (۴)	وَمِنْ شَرِّ	حَاسِدٍ اِذَا	حَسَدَ (۵)
گرہوں کے	اور شر سے	حاسد کے جب	وہ حسد کرے

کہو کہ میں صبح کے مالک کی پناہ مانگتا ہوں (۱) ہر چیز کی برائی سے جو اس نے پیدا کی (۲) اور شب تاریک کی برائی سے جب اس کا اندھیرا اچھا جائے (۳) اور گرہوں پر پڑھ پڑھ کر پھونکنے والیوں کی برائی سے (۴) اور حسد کرنے والے کی برائی سے جب حسد کرنے لگے (۵)

## تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

۱۔ قُلْ اَعُوْذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ۔

قُلْ، قَوْلٌ سے امر واحد مذکر حاضر۔ اَعُوْذُ، اَعُوْذُ سے جس کے معنی التجا کرنے اور پناہ مانگنے کے ہیں، مضارع واحد متکلم۔ بِ حرف جر۔ رَبِّ مجرد مضاف جار مجرد متعلق بہ اَعُوْذُ۔ الْفَلَقِ، اسم فعل (فَلَقَ) کے معنی پھلانے عدم کے پردے کو چاک کر کے باہر آنے کو کہتے ہیں۔ مضاف الیہ (اے نبی ﷺ) آپ کہیے میں رب صبح کی پناہ مانگتا ہوں۔ فَلَاقِ الاصبح کو اللہ تعالیٰ کی صفت قرار دیا گیا ہے۔ تاریکی علامت شر و آفات ہے۔ صبح کی روشنی اسے دور کرتی ہے رب فلق سے پناہ مانگنے کا مقصد یہ ہے کہ وہی تمام آفات و شر سے پناہ دینے والا ہے)

۲۔ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ۔

من جارِ شَرٍّ مجرور۔ جار مجرور متعلق بہ اَعُوذُ مَا اسْم موصول بمعنی  
الَّذِي خَلَقَ ماضی واحد مذکر غائب صلۃ الموصول۔ شر آلام و آفات کو کہتے ہیں۔ اور  
ان آلام و آفات کے اسباب پر بھی اس کا طلاق ہوتا ہے گویا شَرٌّ مَا خَلَقَ میں ساری  
مخلوق کا شر داخل ہے۔

۳۔ وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ۔

وَ عَاطِفہ۔ مِنْ حَرف جار۔ شَرٌّ مجرور مضاف۔ غَاسِقٍ غَسَقٌ سے اسم  
فَاعِل واحد مذکر مضاف الیہ۔ غَسَقٌ کے معنی تاریک رات یا گرہن کے سبب سیاہ  
پڑ جانے والا چاند۔ غَاسِقٍ غروب کے بعد آنے والی تاریکی۔ إِذَا ظَرْفِ زَمَانِ۔ وَقَبٌ  
وَقُوبٌ مصدر سے ماضی واحد مذکر غائب۔ جب داخل ہو جائے۔ چھا جائے (میں پناہ  
مانگتا ہوں اندھیری رات کے شر سے جب وہ چھا جائے) اندھیر اور تاریکی تمام  
برائیوں کے حملہ آور ہونے کا سبب ہے روشنی سے ان کا تسلط ختم ہو جاتا ہے۔

۴۔ وَمِنْ شَرِّ النَّفَّثَاتِ فِي الْعُقَدِ۔

وَ عَاطِفہ۔ مِنْ حَرف جار۔ شَرٌّ مجرور مضاف۔ النَّفَّثَاتِ جَمْعُ النَّفَّاثَةِ واحد  
مضاف الیہ۔ نَفَثٌ مصدر سے مبالغہ کا صیغہ۔ نَفَثٌ کے معنی تھوکنے کے ہیں۔  
خون تھوکنے اور دم کرنے کے لیے بھی نفث کا استعمال ہونے لگا۔ نَفَّاثَاتِ دم کرنے  
والا۔ نَفَّاثَةٌ مَوْنُث۔ دم کرنے والی۔ الْعُقَدِ جار مجرور متعلق بہ نَفَّاثَاتِ۔ عُقْدَةٌ  
کی جمع جس کے معنی گرہ کے ہیں (گرہوں میں پھونک مارنے والوں کے شر سے)  
النَّفَّاثَاتِ اگرچہ جمع مؤنث کا صیغہ ہے لیکن اس سے صرف عورتیں مراد لینا لازم  
نہیں ہے اس سے ارواح خبیثہ اور نفوس خبیثہ مراد لے سکتے ہیں۔

۵۔ وَ مِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ۔

وَ عَاطِفِه۔ مِنْ شَرِّ مَنْ حَرَفِ جِر۔ شَرِّ مَجْرور مضاف۔ حَاسِدٍ مضاف  
الیہ جار مجرور متعلق بہ حَسَدَ۔ إِذَا ظَرْفِ زَمَانِ متعلق بحال۔ حَسَدَ ماضی واحد  
مذکر غائب (لور میں پناہ مانگتا ہوں حسد کرنے والے سے جب وہ حسد کرے) انسان  
کاسب سے بڑا حاسد شیطان ہے جو اسے توحید سے ہٹا کر گمراہ کرتا ہے۔ حسد بدترین  
مرض ہے۔ حاسد دوسروں کے زوال نعمت کا خواہاں ہوتا ہے لور اپنے مقسوم پر راضی  
نہیں ہوتا۔

اے نبی ﷺ آپ کہیے صبح کے رب کی پناہ لیتا ہوں یعنی اس پروردگار کی  
جورات کی ظلمت کے بعد نور صبح پھیلاتا ہے (۱) ہر اس چیز کے شر سے جسے اس نے  
پیدا کیا یعنی جن دانس لور ہر ایذا رساں شر سے اس کی پناہ لیتا ہوں (۲) اور رات کی  
تاریکی کے شر سے بھی پناہ لیتا ہوں جبکہ وہ چھاجائے۔ ضرب المثل ہے کہ ”اللیل  
اخفی للویل“ (رات ہلاکتوں کو زیادہ چھپانے والی ہے) رات کی تاریکی مجرم کو جرم پر  
اکساتی ہے۔ درندے لور حشرات الارض رات کی تاریکی میں شکار کرتے لور حملہ  
آور ہوتے ہیں (۳) لور گرہوں میں پھونکنے والوں کے شر سے یعنی ساحروں لور  
گرہوں میں پھونکنے والوں کے شر سے جو لوگوں کی ایذا رسانی لور مرد لور عورت میں  
تفرقہ پیدا کرنے کے لیے سحر و منتر سے کام لیتے ہیں (۴) لور حسد کرنے والے کے  
شر سے جب وہ حسد کرے۔

اس سورۃ میں چار چیزوں سے پناہ مانگنے کی دعا سکھائی گئی ہے۔ لول ہر چیز  
کے شر سے جو اللہ نے پیدا کی۔ دوسری تاریکی لور اندھیرا جو ہر قسم کے مصرت

در سوخ تمام عرب میں قائم ہو گیا اور وہ احترام کی نظر سے دیکھے جانے لگے، قصی کے بعد اس کے بیٹے عبد مناف کو ناموری حاصل ہوئی۔ اس کے چار بیٹے تھے۔ ہاشم عبد الشمس، مطلب اور نوفل، ہاشم اور اس کے بھائیوں نے تجارت میں بڑھ چڑھ کر حصہ لیا۔ بیت اللہ کے خادم ہونے کی وجہ سے تمام قبائل عرب ان کی عزت کرتے تھے اور قریش کے تمام قافلے نہایت امن سے آتے جاتے تھے۔ عبد مناف کے بیٹوں نے مختلف ممالک سے اپنے تعلقات قائم کر لئے تھے اسی بنا پر ان کو اصحاب الایلاف کہا جاتا تھا۔

اس سورۃ میں قریش پر اسی احسان کی یاد دہانی کرا کر انہیں ایک اللہ کی عبادت کی دعوت دی گئی ہے۔

رساں امور کا سبب بنتا ہے۔ تیسری چیز جادو گردوں اور منتر پھونکنے والوں کے شر سے  
اور چوتھی چیز حاسد کے حسد سے۔



﴿مَكِّيَّةٌ﴾

﴿سُورَةُ النَّاسِ مَكِّيَّةٌ (۲۱)﴾

﴿مَكِّيَّةٌ﴾

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

# النَّاسِ

سُورَةُ النَّاسِ مکی سورۃ ہے اور اس کی چھ آیات ہیں۔ یہ سورۃ ”المعوذتین“ کی دوسری سورۃ ہے۔ سُورَةُ الْفَلَقِ میں دنیوی الامور و آفات سے پناہ مانگنے کی تعلیم ہے۔ اس سورۃ میں اخروی آفات اور شیطاں الانس والجن سے استعاذہ کی تعلیم ہے۔ قرآن مجید کی یہ آخری سورۃ ہے قرآن کا آغاز سورۃ الفاتحہ سے ہوا اور خاتمہ معوذتین پر۔

سُورَةُ الْفَلَقِ اور سُورَةُ النَّاسِ ان دونوں کو معوذتین کہا جاتا ہے۔ اس لئے کہ ان میں ہر قسم کی برائیوں سے پناہ مانگنے کا طریقہ بتایا ہے۔ یہ ایک دوسرے کے مضمون کی تکمیل کرتی ہیں۔

آیاتھا ۲

(۱۱۳) سُورَةُ النَّاسِ مَكِّيَّةٌ (۲۱)

آیتھا ۱

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

قُلْ اَعُوْذُ بِرَبِّ النَّاسِ ۝ مَلِكِ النَّاسِ ۝ اِلٰهِ

النَّاسِ ۝ مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ۝ الَّذِي يُّ

يُوسِسُ فِي صُدُوْرِ النَّاسِ ۝ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ۝

النَّاسِ (۱) لوگوں کے	رَبِّ رب کی	اَعُوْذُ میں پناہ میں آیا	قُلْ تو کہہ
النَّاسِ (۳) لوگوں کے	اِلٰهِ معبود کی	النَّاسِ (۲) لوگوں کے	مَلِكِ بادشاہ کی
يُّوسِسُ جو خیال ڈالتا ہے	الْخَنَّاسِ (۴) اور چھپ جائے	الْوَسْوَاسِ جو پھیلائے	مِنْ شَرِّ برائی سے اس کی
وَالنَّاسِ (۶) اور انسانوں میں سے	مِنَ الْجِنَّةِ جنوں میں سے	النَّاسِ (۵) لوگوں کے	فِي صُدُوْرِ پچ سینوں کے

کہہ کہ میں پناہ مانگتا ہوں لوگوں کے پروردگار کی (۱) لوگوں کے حقیقی  
بادشاہ کی (۲) لوگوں کے معبود برحق کی (۳) شیطان و سوسہ انداز کی برائی سے جو اللہ  
کا نام سن کر پیچھے ہٹ جاتا ہے (۴) جو لوگوں کے دلوں میں دوسے ڈالتا ہے (۵)  
خواہ وہ جنات میں سے ہو یا انسانوں میں (۶)

## تشریحات لغوی و تفسیری مطالب

۱۔ قُلْ اَعُوْذُ بِرَبِّ النَّاسِ۔

قُلْ، قَوْلٌ سے امر واحد مذکر حاضر۔ اَعُوْذُ، اَعُوْذُ سے مضارع واحد متکلم۔ بِرَبِّ،  
بِ حرف جر۔ رَبِّ مجرد مضاف۔ النَّاسِ مضاف الیہ۔ جار مجرد متعلق بہ اَعُوْذُ  
(کہہ میں پناہ مانگتا ہوں لوگوں کے رب کی)

۲۔ مَلِكِ النَّاسِ۔

رَبِّ النَّاسِ سے بدل یا عطف بیان (لوگوں کے بادشاہ کی)

۳۔ اِلٰهِ النَّاسِ۔

رَبِّ النَّاسِ سے عطف بیان۔ اِلٰهِ بروزن فعال بمعنی اسم مفعول۔ ما لوہ جس کی

ہندگی کی جائے اسے اِلٰہ کہتے ہیں (لوگوں کے معبود) رَبِّ النَّاسِ کے بعد مَلِكِ

النَّاسِ اور اِلٰهِ النَّاسِ مزید دو صفات بیان کی گئیں۔ لوریہ تینوں صفات ذات حق کے

علاوہ کسی لور میں نہیں پائی جاسکتیں۔

۴۔ مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ۔

مِنْ حرف جر۔ شَرِّ مجرور مضاف۔ الْوَسْوَاسِ لورِ وَسْوَسَةٌ دونوں مصدر ہیں۔ دل میں برائی کا پیدا ہونا۔ وَسْوَاسِ شیطان کو بھی کہا جاتا ہے۔ الْخَنَّاسِ، خَنَّسٌ سے جس کے معنی چھپنے اور پیچھے ہٹ جانے کے ہیں مبالغہ کا صیغہ الْخَنَّاسِ شیطان کا لقب ہے کہ دل میں دوسوہ اور برا خیال ڈالتا ہے اور اللہ کے ذکر سے چھپ جاتا اور دور ہو جاتا ہے (دوسوہ ڈالنے اور چھپ جانے والے شیطان کے شر سے)

۵۔ الَّذِي يُوسُّوسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ۔ الَّذِي اسم موصول۔ وَسْوَاسِ کی صفت ثانیہ 'یا مبتدا محذوف هُوَ کی خبر۔ يُوسُّوسُ وَسْوَسَةٌ مصدر سے مضارع واحد مذکر غائب۔ فِي صُدُورِ النَّاسِ فِي حرف جر صُدُورٌ، صَدْرٌ کی جمع مجرور متعلق بہ يُوسُّوسُ (جو لوگوں کے دلوں میں دوسوہ اور برے خیال ڈالتا ہے)

۶۔ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ۔ مِنَ الْجِنَّةِ مِنْ حرف جر۔ الْجِنَّةِ مجرور۔ جنی کی جمع۔ (جنوں کی جماعت) جار مجرور متعلق بہ يُوسُّوسُ۔ وَعَاطِفُهُ النَّاسِ معطوف (جنوں اور انسانوں میں سے) شیطاں کا تعلق دونوں گروہوں جن و انس میں سے ہے۔ جیسے کہ اللہ تعالیٰ نے فرمایا ہے۔ "شَیَاطِینَ الْإِنسِ وَالْجِنِّ یُوحِیْ بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ زُخْرُفَ الْقَوْلِ غُرُورًا"

انسانی شیطان، شیطاں الجن سے بھی زیادہ خطرناک ہوتے ہیں۔ اسی لئے حکم دیا گیا ہے۔ "شیاطین الانس والجن" سے ہر وقت خبردار رہ کر اللہ تعالیٰ کی پناہ طلب کرنی چاہیے۔

حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت ہے کہ رسول اللہ ﷺ سونے سے قبل قل هو اللہ احد اور معوذتین اپنے ہاتھ پر پڑھ کر پھونکنے اور پھر سر پر چہرے اور بدن پر مسح کرتے اور تین بار ایسا کرتے تھے۔

اے نبی ﷺ آپ یوں کہیے میں پناہ لیتا ہوں انسانوں کے رب کی یعنی اس رب کی جس نے انسان کو پیدا کیا اور اسے اشرف المخلوقات کا مرتبہ عطا کیا (۱) میں پناہ لیتا ہوں انسانوں کے بادشاہ کی جو انسان کا مالک حقیقی ہے جس کے قبضہ میں سب کچھ ہے (۲) انسانوں کے معبود حقیقی کی اس لئے کہ اللہ کے علاوہ اور کوئی معبود بننے کے لائق نہیں (۳)

ان تین آیات میں اللہ تعالیٰ نے اپنی تمام صفات ربوبیۃ الملک اور الالہیۃ کا بیان کر کے بتایا ہے کہ ان صفات کاملہ کا مالک صرف وہی ہے۔

اس وسوسہ ڈالنے والے پیچھے ہٹ جانے والے کے شر سے یعنی شیطان جو انسان کے دل میں وسوسے ڈالتا ہے اور جب انسان اللہ کی طرف رجوع کرتا ہے تو دور ہو جاتا اور چھپ جاتا ہے (۴) جو لوگوں کے دلوں میں وسوسے ڈالتا ہے (۵) وہ جنوں میں سے ہو یا انسانوں میں سے (۶)

یعنی شیطاۃ الجن والانس جو حق سے رد گردانی کرنے کے لیے لوگوں کے دل میں شبہات اور وسوسے پیدا کرتے ہیں۔

آیت میں شیطاۃ الجن والانس ہر دو سے پناہ مانگی گئی ہے لیکن شیطاۃ الانس۔ شیطان الجن سے زیادہ خطرناک ہیں۔ اس لئے کہ وہ انسانوں میں فواحش اور منکرات پھیلانے میں زیادہ مستعدی سے کام لیتے ہیں۔

قد تم بعون الله وتوفيقه  
تفسير الجزء الثلاثون عن القرآن الحكيم  
والحمد لله رب العلمين

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ دَعَاءُ خِدْمَةِ الْقُرْآنِ

اللَّهُمَّ اذِّنْ لِي فِي قُرْآنِكَ يَا حَمْدُكَ يَا قُرْآنَ الْعِظَمَاءِ اجْعَلْهُ لِي إِمَامًا وَنُورًا وَ

هُدًى وَرَحْمَةً لِّلْهُمِّ كَرَمِي مِنْهُ نَسِيتُ مَا جِئْتُ مِنْهُ مَا جِئْتُ زُرْقِي يَا لَوْ تَدْرَأُ

الْبَلَاءُ يَا نَارَ النَّهَارِ اجْعَلْهُ لِي نَارًا لِلْعَالَمِينَ

## مصادر و مراجع

### عربی تفاسیر

- تفسیر ابن کثیر، عماد ابو الفداء اسماعیل الدمشقی (۵۷۷۴)  
 تفسیر روح المعانی، شہاب الدین محمود آلوسی بغدادی (۵۱۲۷۰)  
 تفسیر انکشاف، محمود بن عمر نخشری (۵۵۳۸)  
 تفسیر المنار، سید رشید رضا مصری (مفتی محمد عبدہ)  
 تفسیر انوار التنزیل (بیضاوی)، قاضی عمر ناصر الدین البیضاوی (۵۶۸۵)  
 صفحہ التفاسیر، محمد علی صلواتی، مکتبہ کرمہ  
 محاسن التاویل (القاسمی)، محمد جمال الدین القاسمی (۱۳۳۲ھ)  
 جلالین، جلال الدین محلی و جلال الدین سیوطی (۵۹۱۱)  
 الاتقان فی علوم القرآن، جلال الدین سیوطی

### اردو تفاسیر

- معارف القرآن، مفتی محمد شفیع  
 تفسیر حقائق، عبدالحق حقائق دہلوی (۱۲۳۷ھ)  
 تفسیر ترجمان القرآن، ابوالکلام آزاد

### لغات

- المفردات فی غریب القرآن، ابوالقاسم الرابعب الاصفہانی (۵۵۰۲)  
 اعراب القرآن، محی الدین الدرویش  
 لغات القرآن، عبدالرشید نعمانی

www.KitaboSunnat.com



